



**R U S S I S C H E S
E T Y M O L O G I S C H E S
W Ö R T E R B U C H**

von
MAX VASMER

HEIDELBERG 1950—1958

МАКС ФАСМЕР

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

В четырех томах

Перевод с немецкого и дополнения
члена-корреспондента АН СССР
О. Н. Трубачева

Издание второе, стереотипное

Том IV
(Т — Ящур)



Москва
"Прогресс"
1987

ББК 81.2Р–4
Ф26

Сверка с русскими источниками проведена *Л. А. Гиндиным* и *М. А. Обориной*, с тюркскими источниками – *Л. И. Лебедевой*, примеры из балтийских языков просмотрены *Т. В. Булыгиной* и *В. Э. Сталтмане*.

Указатель подготовлен к печати *Р. Т. Кабиной*
и *Р. И. Алимовой*

Редактор *М. А. Оборина*

Фасмер М.

Ф26 Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 4
(Т–ящур)/ Пер. с нем. и доп. *О. Н. Трубачева*. – 2-е
изд., стер. – М.: Прогресс, 1987. – 864 с.

Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера принадлежит к числу самых авторитетных этимологических словарей нашего времени. Его автор – крупнейший этимолог-славист – дает сводку преимущественно зарубежных этимологических исследований русской лексики по состоянию на 50-е гг. Материал, не учтенный автором, по мере возможности был включен в словарь в виде дополнений, сделанных переводчиком, членом-корреспондентом АН СССР *О. Н. Трубачевым*.

Ф 4602020000–080 по подписке
006 (01) –87

ББК 81.2Р–4

© Перевод на русский язык,
дополнения – издательство
"Прогресс", 1987

Т

т — двадцатая буква др.-русск. алфавита, которая называлась *твърдо* (см. *твёрдый*). Числовое знач. = 300. Нередко употреблялась в словах греч. происхождения для передачи *θ*; ср. Срезн. III, 909; Mi. LP 981.

та — с. «и, дальше», *таже* — в том же знач., стар., укр. *та* «и», др.-русск. *та*, *таже* *дѣ*, *ѡѡ*, ст.-слав. *та ѡѡ* (Супр.), болг. *та* «и, итак» (Младенов 627), сербохорв. *та* — *та* «как . . ., так и», *та* «однако», словен. *ta* «да, однако». || Во всяком случае, родственно местоим. **тъ* (см. *тот*). Сравнивают с лит. *tuojai* «тотчас» (где *jai* связано с *ужѣ*, см.), гомер. *тѡ* «тогда», далее также с др.-инд. *tāt* «вследствие этого» — част. из формы отлож. п. ед. ч.; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462; Младенов 627.

таба́к, род. п. *-а́*, *-у́*, диал. *таба́ка* ж., смол. (Добровольский), укр. *таба́к* м., *таба́ка* ж., блр. *таба́ка* ж.; др.-русск. *пѡт табак* (Гагара, 1634 г., стр. 75), но также: *табаку испил* (Аввакум 124). Форма мужского рода — через нем. *Tabak* или франц. *tabac*, которое, в свою очередь, через исп. *tabaco* пришло из аравакск. *tobako* (Гаити); см. Пальмер, Neuweltw. 127 и сл.; Einfluss 135 и сл.; Локоч, Amer. W. 60; Лёве, KZ 61, 65 и сл.; Клюге-Гётце 608. Араб. происхождение (Гамильшер, EW 826) оспаривается Литтманом (149). Форма *таба́ка* объясняется из польск. *tabaka*; см. Брюкнер 562.

табаке́рка, уже в Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 286), даже в 1715 г.; см. Христиани 51. Польск. *tabakierka*, чеш. *tabatěrka* — то же. Заимств. из франц. *tabatière* — то же; *-к-* происходит из *таба́к*; см. Горяев, ЭС 359.

табалу́ **бить** «шататься без дела, резвиться, шалить», *табалы́га* «праздношатающийся», *табалы́жить* «слоняться без дела», ср. лит. *tabalóti*, *-óju* «ковылять; путать», *tabalùs mùšti*

«кувыркаться»; см. Френкель, ZfslPh 11, 41 и сл. Балт. слова, согласно Брюкнеру (FW 144), заимств. из слав.

табані мн. «вид толстых блинов», вятск. (Даль). Возм., первонач. знач. — «подошвы»; заимств. из тур., тат., крым.-тат., кыпч. *taban* «подошва», вост.-тюрк. *tapar* (Радлов 3, 963, 949); см. Mi. EW 346; TEI. 2, 167. Ср. знач. русск. *подбшва* «вид изделия из теста».

таба́нить, тава́нить «грести назад, поворачивать лодку, загребая веслом только с одной стороны», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Распространение этого слова делает сомнительным объяснение из манси *tuam, touantam* «грести» (Калима, MSFOugr. 52, 96; Эймя, Mél. Mikkola 414; Кальман, «Acta Lingu. Hung.» 1, 264).

табарга́ «кабарга». Заимств. из тел., шорск., саг. *taburğa* — то же (Радлов 3, 971). Отсюда путем дистантной ассимиляции получилось *кабарга́* (см. выше).

таба́рить «болтать», нижегор., *растаба́рывать* (Мельников). Вероятно, связано с др.-еврейск. *dibbēr* «говорить», *dāḇār* «слово». О *раздоба́р, раздоба́ривать* см. выше, на *раздоба́р*.

та́бель, начиная с Петра I: *табель о рангах* (см. Благой 22; Смирнов 286 и сл.). Из голл. *tabel* «таблица» от лат. *tabula* «доска, таблица». См. *таблѣца*. Едва ли через польск. *tabela* (см. Христиани 50). Форма *таблия* (XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 368), вероятно, обязана влиянию *тавлея* и близких форм (см.).

табенек «вид шелковой ткани», *полутабенек* (Гоголь), укр. *полутабе́нок*, род. п. *-нка*. Через польск. *tabin* «шелковая ткань» или нем. *Tabin* от франц. *tabis* (XIV в.: *atabis*) из араб. (Брюкнер 563; Гамильшег, EW 827). Ср. *тафта́*.

таби́н «служитель (у мусульман)», только др.-русск. *табинъ, табиникъ* (XIV в.; см. Срезн. III, 911). Из чагат. *tabin* «слуга», которое считают араб.; см. Радлов 3, 976.

таблѣ́ца, напр. в азбуковн., Лексиконе 1704 г., Уст. морск. 1720 г. Через польск. *tablica* из народнолат. *tabla*: лат. *tabula*, откуда и нем. *Tafel* «доска, таблица, стол». Ср. *та́вла, тавлея́*.

Табола — левый приток Дона (Маштаков, Дон 1). Вероятно, этимологически тождественно *Тобол* (см.)

та́бор, род. п. *-а*, диал. *та́бырь* «стадо» (сев. оленей), арханг. (Даль), др.-русск. *та́бар* «турецкий лагерь» (Азовск. вз. XVII в.; см. РФВ 56, 158), укр. *та́бор* «лагерь, обоз».

Заимств. из тюрк.; ср. тур., крым.-тат. *tabur* «укрепление из повозок», чагат. *tarcur* «укрепление», *tabur* «пояс, ограда» (Радлов 3, 953, 978, 980); ср. *Mi. TEI.* 2, 167 и сл.; *EW* 346; Мелиоранский, *ИОРЯС* 10, 4, 130; Корш, *AfslPh* 9, 672; Пайж, *UJb.* 15, 601 и сл.; Коржинек, *ZfslPh* 15, 417 и сл.; Мелих, *UJb.* 15, 533; Немец, *UJb.* 15, 541 и сл. Судя по начальному ударению, по-видимому, получено через посредство польск. *tabor*, венг. *tábor* (Брюкнер 563). См. *товáр* II. Об имеющих место в последнее время сомнениях относительно тюрк. происхождения этих слов и попытках истолковать их через чеш. посредство из названия библейской горы *Фавор* ср. Э. Итконен, *FUF* 32, 82 (с литературой). [См. особенно Гавранек, *NŘ*, 38, 1955, стр. 2 и сл., где обосновывается чешск. происхождение этого слова, а также Немец, «*Acta Lingu. Hung.*», 3, 1953, стр. 431 и сл.; Пайж, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 219 и сл.; Немец, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 224; Махек, *Etym. slovník*, стр. 520; Славский, *JP*, 38, 1958, стр. 230. — *T.*]

таборна́ть «кричать, реветь», арханг. (Подв.), ср. *таба́рить*.

табу́н, род. п. -а́, уже у Котошихина 103, укр. *табу́н*. Заимств. из чагат., тат. *tabun* — то же, тур., крым.-тат. *tabun* «стадо, толпа», балкар. *tabun* (Радлов 3, 975, 978); см. *Mi. TEI.* 2, 168; *EW* 346; Крелиц 52; Локоч 156; Горяев, *ЭС* 359. Относительно близких форм ср. Йоки, *MSFOu* 103, 301 и сл.

табурéт, род. п. -а (напр., у Лескова). Заимств. через нем. *Taburett* из франц. *tabouret*, ст.-франц. *tabour* (Клюге-Гётце 608; Литтман 89; Гамильшер, *EW* 827).

тава́кать, тавы́кать «болтать, говорить вздор», олонецк. (Кулик.). Неясно.

тава́нить, см. *таба́нить*.

тавгй́йцы мн. «нганасаны, самодийская народность, обитающая от Енисея до Хатангской бухты». Из ненецк. *tawgy*¹ — то же; см. Хайду 76 и сл., где это слово сближается (с оговорками) с ненецк. *tab* «песок».

та́вель, тавль м. «доска, таблица», *та́вла* — то же, церк., др.-русск. *тавла*, библия 1499 г. (Срезн. III, 911). Из ср.-греч. *τάβλα* «доска» от лат. *tabula*; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 280; Гр.-слав. эт. 196; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 64 и сл.

тавлея́ «шашки, шахматы», др.-русск. *тавлиа, тавлѣя* (Пчела; согласно Срезн. III, 911; также в Домостр. Заб. 80), сербск.-

¹ Точнее, ненецк. *taβj''*. — *Прим. ред.*

цслав. *тавлиа* «доска». Из ср.-греч. *ταβλί(ον)*, мн. *-ιά*, от *τάβλα* «доска»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 196; Mi. EW 347; см. также предыдущее.

тавлінка «берестяная табакерка», псковск., тверск. (Даль), также у Гоголя. Едва ли из ит. *tavolino* «дощечка». Возм., связано с *таволиновой*, см. сл.

таволга́ — растение «*Spiraea*», приднепровск., донск. (Миртов), сиб. (Даль), также *таволга*¹ (Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 304), *тавлага́* (Миртов), прилаг. *таволиновой*, сольвычегодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 103), др.-русск. *туволжанъ* «из таволги» (Борис Годунов, 1589 г.; см. Срезн. III, 1031). Заимств. из тюрк.; ср. тат., башк. *tuɣlɯ* «таволга, жимолость», кирг. *tabulɣa* «таволга», чагат. *tabulɣu*, койб., тел., алт. *tabulɣu*, тур. *darulɣa* (Радлов 3, 972, 979, 1642); см. об этой группе слов Банг, KSz 17, 123; Рамстедт, KWb. 388; Вихман, TT 104; Рясянен, Tat. L. 70. Шахматов (там же) предполагает исконнослав. **тавѡлга*; правильно Горяев (ЭС 444). От *таволга́* образовано *таволжѡнка*, откуда под влиянием названия *Вѡлга*, по народн. этимологии, — *волжѡнка* «таволга», см. выше. [Ср. еще Махек, Jména, стр. 100, где и польск. *tawula* — то же. — *T.*]

та́воры, то́вары мн. «шатры, палатки, табор, стан» (согласно Далю (4, 709), стар., но мне неизвестно). Этимологически связано с *та́бор*.

тавранчѹк «кушанье из рыбы» (Мельников 3, 361; Даль), др.-русск. *тавранчукъ* (Домостр. Заб. 145, дважды). Наверняка иноязычное. Ср. *тарѡнь* I.

таврѣческий «относящийся к Таврии, Крыму», укр. *Тѡврія*. Искусственно введено в XVIII в. в России по образцу ср.-лат. *Tauria*, *Taurica* от греч. *Ταυρικὴ* (*Χερσόνησος*), которое произошло от названия скиф. племени *тавров* (Геродот 4, 99, 100).

таврѡ, напр. донск. (Миртов), мн. *таврѡ́*, откуда *таврѣть* «выжигать клеймо, тавро на скоте». Из **товрѡ*, которое заимств. из тюрк.; ср. тур. *tuɣa* «монограмма султана» (Радлов 3, 1432 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 675; Мелиоранский, Зап. Вост. Отд. 17, 134 и сл. О распространении тур. слова см. также Хюбшман 277. Относительно -в- ср. сл.

[**таврѡвая (бѡлка)**. Не смешивать этимологически с *таврѡ* (см. выше); происходит от греч. *ταῦ* «т», потому что такая балка

¹ У Шахматова (см.) — *таволга́*, укр. *таволга*. — Прим. ред.

имеет т-образную форму; ср. нем. T-Träger «тавовая балка». — *T.*]

Тавру́л — имя татарина, противника Пересвета в битве на Куликовом поле, 1380 г.; см. Шамбинаго, Сказ. о Мам. поб. 61; сюда же *Товру́л* — имя свояка Батыя, откуда отчество (*Азвя́к*) *Тавру́льевич*, герой былины; см. Вс. Миллер, ЖСт. 22, 330. Источник русск. собств. имени — тат., ср. чагат., тур. toḡul «сокол», также в качестве собств., согласно Рашоньи (АЕСО I, 236; Радлов 3, 1167).

тага́н, уже в Домостр. К. 47, Лексиконе 1704 г. Через тат. taḡan «станина, таган», тур., крым.-тат. tuḡan «жаровня» (Радлов 3, 795; 1305) из нов.-греч. τηγάρι(ον), греч. τήγανον «сковорода, тигель»; см. Г. Майер, Türk. Stud. I, 51; Alb. Wb. 69; Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 391; Гр.-сл. эт. 197; RS 4, 184 и сл.; Дурново, Очерк 283. Ср. *тиган*.

таганро́г «единорог», смол. (Добровольский). В любом случае содержит *рог*. Первая часть для меня неясна. [Типичный случай контаминации названия неизвестного животного с любым более или менее созвучным словом: *единоро́г* × *Таганро́г*, см. — *T.*]

Таганро́г. Возм., от *тага́н* (см.) и *рог* в знач. «мыс» (город расположен на высоком скалистом мысу). Но ср. тюрк. toḡan «сокол», также др.-тюрк. собств. Tuḡan Хан; см. Лё Кок, Festgabe Garbe 2.

тага́нское сукно́. Названо по месту производства — *Таганча*, [бывш.] Каневск. у. Киевск. губ.; см. Мельников 7, 235.

тага́р «круглая плетеная циновка из травы, половик», тоб. (Даль). Заимств. из чагат., тар. taḡar «мешок, кошель», тур. daḡar «мешок», монг. taḡar «мешковина», калм. taḡur — то же (Радлов 3, 796, 1611); см. Mi. TEI. 2, 168; EW 346; Горяев, ЭС 359; Рамстедт, KWb. 374; Локоч 156. Ошибочна греч. этимология Фасмера (Гр.-сл. эт. 197 и сл.).

тага́с «частый, большой невод», белозерск. (Даль), уже в грам. 1674 г.; см. Дювернуа, Др.-русс. словарь 208. Неясно.

тагаш «синий», только русск.-цслав. *тагашь*, *тагашевъ*, *тагашинъ*, *тугашевъ* (Mi. LP 981; Срезн. III, 911, 1032), ср. казах. taḡan «голубь».

тагу́н «дуга, брус, кокора», арханг. (Даль), «прибиваемое деревянными гвоздями ко дну барки дерево», шенкурск. (Подв.), донск. (Миртов). Неясно.

таджик. Через тур., чагат. *tadžik* — то же (Радлов 3, 913 и сл.). Из ср.-перс. *tāčik* «араб или перс магометанин». От араб. *Tāu* — название араб. племени на севере; см. Хюбшман 86 и сл.; Хорн, *Npers. Et.* 81 и сл.; Бартольд у Владимирцова, *Зап. Колл. Вост.* 5, 80. Сюда же др.-русс. *тезикъ* — то же (Хожд. Котова, 1625 г., 82 и сл., 92; Афан. Никит. 10).

тадибей «колдун», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *tadebä* — то же: *tadebtengo(š)* «колдовать»; см. Подвысоцкий 171.

таёвка «большая лыковая циновка», *таёвочная рогбжа* — то же (Мельников). Произведено от *тай* «тюк с товаром» (см.), потому что товары обертывались в эти рогожи.

таз, др.-русс. *тазъ*, 2 Соф. летоп. под 1534 г., стр. 268; Домостр. Заб. 174 и сл., но: 4 *птаза мѣдных*, опись имущ. гетмана Самойловича, 1690 г.; см. Шахматов (Очерк 284), который пытается объяснить это слово из **пътазъ*. Обычно считают источником тур., крым.-тат. *tas* «чаша, таз» (Радлов 3, 914 и сл.), которое производится из араб., откуда и ит. *tazza*, франц. *tasse*, нем. *Tasse* «чашка» (о последних см. Литтман 92; Хюбшман 266; М.-Любке 710); ср. Корш, *AfslPh* 9, 672; *Mi. TEI.* 2, 171; *EW* 347; Крелиц 53; Локоч 160 и сл.

тазан «железная печка для выгонки смолы, дегтя», вятск. (Васн.). Темное слово.

тазать, -аю «бранить», орл., воронежск. (Даль), также у Мельникова. Сравнение с чеш. *tázati* «спрашивать» (Горяев, ЭС 359) нецелесообразно, так как чеш. -á- продолжает носовой е. Ср. сюда же *тазить* «искать», калужск. (РФВ 49, 335). Точно так же невозможно фонетически сближение с и.-е. **ten-*, греч. *τείνω* «натягиваю, растягиваю», др.-инд. *tanōti* «натягивает, напрягает», лат. *tendō*, -ere «натягивать», *teneō*, -ēre «держатъ», д.-в.-нем. *denen* «тянуть» (Иокль, *AfslPh* 28, 2). Темное слово.

тайть, см. *тайна*.

тай I, м., *тайка*, ж., *тая* ж. «кипа товара, особенно шелка, хлопка», астрах. (Даль), первонач. «штука». Заимств. через тур., крым.-тат. *taī* «кипа, тюк (хлопка)» из нов.-перс. *tāi* «штука»; см. Радлов 3, 766; *Mi. TEI.* 2, 168; Хорн, *Npers. Et.* 84.

тай II «густой, непроходимый лес», сиб. (Даль). Производится из монг. **taji* «лес», которое реконструируется на основе монг. *tajigan* «охотничья собака», откуда чагат. *taīan* «бор-

зая», первонач. «лесная собака»; см. Рясянен, Toivonen-Festschr. 131. Ср. *тайгá*.

тай III, см. *тайна*.

та́йбола «густая, проходимая только зимой чаща», арханг., пинежск., мезенск. (Подв.), «дорога в лесу», кольск. (Подв.). Заимств. из карельск. taibale- (им. п. ед. ч. taival), фин. taival, taipale, род. п. taipaleen «перешеек»; см. Калима 223. Сюда же Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается отнести *та́йбола* «простак, невежда». См. *та́йпола*.

тайгá, сиб., амурск. (Карпов), прилаг. *таёжный*. Согласно Рясянену (Toivonen-Festschrift 131), заимств. из алт., тел., леб., шорск., саг. taiḡa «скалистые горы», ойр. taika (Радлов 3, 497, 767). Он считает первоисточником монг. и родственным тур. daḡ «гора», тат. tau — то же. С *тайгá* сближают этноним *тайги*, *тайгинцы*; см. Хайду 93.

та́йка «верхний угол паруса», арханг. (Подв.). Неясно.

тайлагáн «праздник с жертвоприношением у верующих бурят» (Даль). Из монг. tajilgan — то же, калм. tālḡon (Рамstedt, KWb. 388).

та́ймeнь м. «форель, Salmo trutta», олонецк. (Кулик.), *таймин*, *тамешка* «вид лосося», прибалтийск., *тальмень*, в [бывш.] Верхотурьинск. у. Перм. губ., сиб., стар. *таймень* (Аввакум III, дважды). Заимств. из фин. taimen, род. п. taimenen «форель», эст. taime, род. п. taime; см. Калима 223; Томсен, SA 4, 486. Фин.-уг. слово дало также лтш. taime (M. — Э. 4, 123). [Русск. *таймень* — с 1563 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, стр. 193. — Т.]

та́йна, *та́йный*, *тайко́м*, укр. *та́йна*, *та́йний*, др.-русск. *таи* «тайный, тайна», *таина*, *таинъ*, *таити*, *таю*, ст.-слав. таи *λάθρα* (Супр.), *таинъ* ἀπόκρυφος, *хруптόμενος* (Супр.), *таина* μυστήριον (Супр.), болг. *та́йна*, *та́йно*, сербохорв. та́јати «таить», та́јна, словен. tāj м. «отрицание», та́јен м., та́јна ж. «тайный», чеш. pod tajem «тайно», tajemо — то же, tajný «тайный», слвц. tajný, tajit', tajemný, польск. tajny, tajemny, в.-луж. tajić «утаивать», tajny «тайный», н.-луж. tawiś «таить, скрывать». || Родственно др.-инд. tāyúṣ м. «вор», авест. tāyu- — то же, tāya- «кража, тайный», далее — греч. τητάω «лишаю», хетт. tājezzi, tājazzi «крадет», греч. τηῦσιος «обманный, тщетный, напрасный», дор. τᾱῦσιος — то же (*tāju-tjo-); см. Уленбек, Aind. Wb. 111; Траутман, BSW 313; Гофман, Gr. Wb. 365; Бартоломэ 647.

та́йпола «лес», кольск., арханг. (Подв.). Из фин. *taipale*, род. п. *taipaleen* «перешеек»; см. Калима 223, см. также выше, *та́йбола*. Не смешивать с *тай*, *тайга́*.

та́йстра «большой мешок», смол. (Даль), укр., блр. *та́йстра*, польск. *tajstra* (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 564). || Обычно толкуют из ср.-греч. *τάϊστρον* «торба с кормом» (Г. Майер, IF 2, 441 и сл.; Alb. Wb. 434 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 198 и сл.; М.-Любке 703). Однако обращает на себя внимание отсутствие этого слова у южн. славян и великорусов. Едва ли можно также отделять от *ка́йстра* (см. выше). Более удачно, по-видимому, стар. объяснение **тайстра* через дистантную ассимиляцию из **кайстра*, а этого последнего — из лат. *canistrum*; см. Mi. EW 109; Брюкнер 564. Ср. чеш. *tanuistra* «ранец, котомка». Ср. *тра́йста*.

тайфу́н. Через нем. *Taifun* или англ. *typhoon* из кит. *taifung* «сильный ветер» или араб. *tūfān* «прилив», которое, возм., из греч. *τοφῶν*, откуда непосредственно русск. *тифо́н* «вихрь»; см. Горяев, ЭС 368; Литтман 133 и сл.; Хольтхаузен 212.

тайша́ «знатный калмык», уже у Котошихина 41, наряду с этим — *таищи*, *таиши* (мн.) — то же, Азовск. Взят. (РФВ 56, 148 и сл.). Из монг. *tajiži* — то же, калм. *tādž¹* кит. происхождения; см. Рамстедт, KWb. 388.

так, укр. *так*, *та́ко*, др.-русск. *тако*, *такъ* (впервые в Прологе 1356 г.; см. Соболевский, Лекции 96), ст.-слав. *такѡ* *οὕτως* (Остром., Супр.), болг. *та́ко*, сербохорв. *та́ко*, *та́к*, словен. *takō*, *tāk*, чеш., слвц., польск. *tak*, в.-луж., н.-луж. *tak*. || Праслав. **tako* «так», от **takъ* «такой», родственно местоим. *тъ* (см. *тот*); ср. лит. *tóks* м., *tokià* ж. «такой», вост.-лит. *tókias*, ж. *tókia*, далее сюда же лат. *tālis* «такой»; см. Траутман, BSW 312; Младенов 628; Вальде — Гофм. 2, 644.

та́кать I, -аю «поддакивать», укр. *та́кати*, др.-русск. *такати*, *такаю* «соглашаться». Образовано от др.-русск. *тако* (см. *так*). Ср. *да́кать*.

та́кать II, -аю «гнать, подгонять», русск.-цслав. *такати*, *тачати* — то же, *утакаати* «состязаться в беге» (Ио. Экзарх), ст.-слав. *такание* «бег» (Супр.), словен. *tākati*, -am «катить, качать». Связано с **točiti* (см. *точить*) и **tekō* (см. *теку́*).

такелáж, род.-п. -а, стар. *такалаж*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из голл. *takelage* — то же; см. Мёлен 208 и сл. *Такелажмéйстер* — из голл. *takelagemeester*; см. Мёлен, там же.

тáкель м. «оснастка судна». Из нидерл. *takel* или нж.-нем. *takel*; см. Мёлен 208; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16.

такій, всё-таки, укр. *такій*, др.-русск. *такы* «также, все-таки, постоянно». От *так*, *такóй*. Относительно окончания ср. Бругман, Grdr. 2, 2, 720.

такóв, ж. *таковá*; *взял ша́пку и был такóв* (Чехов), укр. *такóвий*, *таківський*, блр. *такóўскі*, ст.-слав. **ТАКОВЫИ** τοιοῦτος, τοσοῦτος (Супр.), болг. *такъв*, *такáва*, сербохорв. *такав*, -ква, -кво, *таковй*, словен. *tákov*, чеш. *takový*, польск., н.-луж. *takowy*. Связано с *так*, *такóй*, ср. *каковóй*.

такóй, -áя, укр. *такійй*, др.-русск., ст.-слав. **ТАКЪ** τοιοῦτος, ὅμοιος (Клоц., Супр.), сербохорв. *такий*, чеш., словц. *taký*, польск. *taki*, в.-луж. *tajki*, *taki*, н.-луж. *taki*. || Из **такъь* от **такъ*; см. *так*. Ср. лит. *tóks* «такой», ж. *tokià*, вост.-лит. *tókias*, ж. *tokià*; см. Траутман, BSW 312; Эндзелин, СБЭ 199; Станг, NTS 13, 286. Относительно образования ср. *какóй*.

тáкса I, *такс* — порода собак. Из нем. *Dachs(hund)* — то же; t- представлено также в нем. *Teskel* «такса».

тáкса II «расценка», начиная с Петра I; см. Смирнов 287; народн. *тáкция* (Мельников). Через нем. *Taxe* «объявление, оценка» из ср.-лат. *taxa* — то же, *taxāre* «расценивать, оценивать»; см. Горяев, ЭС 360; Клюге-Гётце 615 и сл. Согласно Смирнову (там же), якобы через польск. *taksa*.

такт, род. п. -а. Через нем. *Takt* с теми же значениями или непосредственно из франц. *tact* от лат. *tāctus* «прикосновение, осязание» (ср. Гамильшег, EW 828; Клюге-Гётце 609).

тáктика. Через нем. *Taktik* или франц. *tactique* — то же от лат. *tactica* (ars), греч. *такти́кός*, -ή (*τέχνη*): *τάξις* «строй».

такья́ «удмуртская девичья шапка» (Даль). Через удм. *takja* «девичья шапочка, украшенная жемчугом» из тат., тур. *takja* «женская шапка» (Мункачи, Wotjak. Wb. 339; Радлов 3, 789). О близких формах ср. Рамстедт, KWb. 374; Паасонен, Cs. Sz. 171; Крелиц 52. См. *тафья́*.

тал «ива *Salix ageraria*», *талы́на*, *талья́н* — то же. Заимств. из тюрк.; ср. чагат., уйг., алт., казах., кирг., тат., балкар., караим. *tal* «ива, ивняк», диал. «молодое деревце, прут» (Радлов 3, 875); см. Mi. EW 346; TEI. 2, 169. Не смешивать с цслав. *талии* м., *талия* ж. «молодой побег», собир. *талие* ср. р., которое заимств. из греч. *θαλλίον*, *θαλλός* ср. р. «молодой побег» (Лескин, IF 19, 207; Mi. LP 983); менее вероятно родство с лат. *tālea*, по Уленбеку (IF 13, 218).

Неприемлемо предположение об исконнослав. происхождении *тал* и родстве с лит. *atólas* «отава», *talõkas* «взрослый, возмужалый», др.-инд. *tālī* — название определенного дерева, *tālas* «винная пальма», лат. *tālea* «саженец», греч. *τῆλις*, род. п. -εως ж. «стручковое растение» (о близких формах см. Гофман 351; Торп 184; Уленбек, Aind. Wb. 112).

талабёлка «глиняная рукомойка», онежск. (Подв.). Неясно.

талавёрка, см. *таловёрка*.

талага́й I «мордовская женская верхняя рубашка», симб. (Даль). Вероятно, тюрк. происхождения, ср. казах. *dalaγai* «неподпоясанный, нараспашку» (Радлов 3, 1634), а также необъясненные сербохорв. *талáган* «верхнее мужское платье», алб. *tallagan* «плащ с капюшоном» (Г. Майер, Alb. Wb. 428).

талага́й II: 1) «прозвище воронежских старожил у новоселов», 2) «однودворцы в [бывш.] Воронежск. губ.», 3) «прозвище жителей Хворостани, [бывш.] Воронежск. губ.», 4) «болван» (Мельников). Вероятно, от названия одежды *талага́й* (см.); ср. Путинцев, ЖСт., 15, вып. I, стр. 94 и сл.; FUFAnz. 15, 164. Ср. *саян*. Менее вероятно объяснение как «неразборчиво говорящий» (от *талала́кать*), которое представляет Зеленин (ЖСт., 1904, вып. I, стр. 61; см. еще иначе Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 341).

талала́ «тот, кто шепелявит», *талала́кать*, *талáкать* «говорить неясно», нижегор., вятск. (Васн.), *толола́кать* «пустословить», псковск. (Даль), *талала́йкать* — то же, *талала́й-балала́й* «болтовня», псковск., тверск., *телеля́кать* «болтать», пенз. (Даль), *талала́хатъ* «рассказывать», смол. (Добровольский). Звукоподражательного происхождения. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 356, 379) пытается связать с *толкова́ть*, *толочи́ть*. Относительно форм на б- ср. *бала́кать*. Сюда же *талала́й* «язык» (шутл.), смол. (Добровольский).

талáн, род. п. -а «счастье, удача», «прибыль, находка», вятск., перм. (Даль), *талáнить* «удаваться», сиб. (Даль), укр. *талáн* «счастье», блр. *талáн* — то же, сюда же *бесталáнный*. Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *talan* «добыча», казах., саг. *talan* «счастье» (Радлов 3, 881), см. Mi. TEI. 2, 169; Горяев, ЭС 360; Локоч 158; Рясянен, Tat. L. 66. Напротив, *бесталáнный* в знач. «без таланта» связано со сл.

талáнт I, род. п. -а «мера веса», Нов. зав., Матф. 25, 15 и сл. (у Лескова и др.), русск.-цслав., ст.-слав. *таланѣтъ* *τάλαντον* (Зогр., Мар., Остром.). Из греч. *τάλαντον* «весы; денежно-расчетная единица» от *τάλανт-* «несущий»; см. Фасмер, Гр.-сл.

эт. 199; ИОРЯС 12, 2, 280; Сольмсен, IFAnz. 32, 87; Кречмер, Glotta 3, 266 и сл.

талант II. Вероятно, под влиянием формы *талант I* через франц. *talent* «талант, одаренность» от лат. *talentum* из греч. *τάλαντον*; см. Горяев, ЭС 360; Клюге-Гётце 609 и сл.

талатá «невнятно говорящий», вятск. (Васн.). Связано с *талалá*.

талачáнка «шиповник», смол. (Добровольский). Неясно.

талáшиться «суетиться, метаться туда-сюда», тамб. (Даль). Темное слово.

тáли, мн., (реже *таль* ж.) «корабельный ворот из двух блоков, между которыми проходит канат», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из нидерл. *talie* — то же или нов.-в.-нем. *Talje*, ср.-нж.-нем. *tallige* от ит. *taglia* «тали» из лат. *tālea* «обрезок»; см. Мёлен 207 и сл.; Маценауэр 342. См. *тáлька*.

талисмáн. Через нем. *Talisman* или скорее непосредственно из франц. *talisman* от ит. *talismano* «магическая буква», которое возводят к араб. *tilsamân* (мн.) от *tilsam* — то же из греч. *τέλεσμα* «посвящение, чары, заклинание»; см. Литтман 92; Клюге-Гётце 610; Гамильшер, EW 830; Фальк — Торп 1244; Маценауэр 342; М.-Любке 713.

тáлия, тáлья. Из франц. *taille* «рост, фигура, талия», возм., через нем. *Taille* «талия»; см. Горяев, ЭС 360; М.-Любке 704 и сл.; Клюге-Гётце 609.

талматá «шум, суетня», смол. (Добровольский). Возм., связано с польск. *tłum* «толпа», которое Брюкнер (572) сближает с *толпá* + суф. *-ота*. В этом случае — из **тълмота*. Ср. *сý-толомня*.

талобá «место, где постоянно водится дичь, которая оставляет следы на снегу», смол. (Добровольский). По-видимому, произведено от *тáльй*, см. *тáю, тáять*.

таловáть «воровать», костром. (Даль). Из тат. *talamak* «грабить» (Mi. TEI. 2, 169).

таловíрка «маленький лещ (*Abramis brama*), которого поймали подо льдом до того, как он вырос», азовск. (Энци. слов. 75, 357 и сл.), кубанск. (РФВ 68, 404). Вероятно, производное от *тáльй* и **виръ* «источник, водоворот», то есть «(происходящий) из талой воды».

талбый (язык) «неповоротливый, неудобный для выговора», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

талбн. Из франц. *talon*, возм., через нем. *Talon*, источником которого является лат. *tālus* «пятка» (Гамильшер, EW I М.-Любке 705; Доза 698).

тальреп «снасть, посредством которой стягиваются юферсы», мор. (Даль), диал. *тарленá*, арханг. (Подв.). Из голл. *talre* *taljereep* — то же; см. Мёлен 210; Маценауэр 413.

талы мн. «глаза», шутл., вятск. (Даль), [бывш.] Керенск (РФВ 61, 35). Связано с *тáлыйй*, *тáять*.

талы́зина «толстая дубинка, колотушка», псковск. (Даль), *талыза́ць* «колотить, дергать», *талы́скаць*, *поталы́скаць* «бить», смол. (Добровольский). || Этимология и связи э слов неясны. По мнению Калимы (224) (без русск. сл заимствование из эст. *tala*, род. п. *tala* «стропило», фин. *tala* «шест, помост» или эст. *talas*, мн. *talasid* «помост, стелла», едва ли возможно. Неприемлемо также произведение из л. *talāžyti* «болтать», *tālažuoti* — то же (Карский, РФВ 49, 1). Скорее это исконнослав. образования, связанные с и.-е. с. *tal-* «бить», приводимыми на *тал*. Ср. также *таль*.

таль м. «заложник», укр. *таль*, др.-русс. *таль* — то же (часть см. Срезн. III, 922), сербохорв. *та́лац*, род. п. *та́оца* «заложник», словен. *tálac*, род. п. *tálca*. || По мнению Р. М. Вильямса (WuS I, 47), родственно лат. *tālea* «саженец, молодая березка», греч. *ταῖς*, род. п. *-ιδος* «взрослая девушка», тж. род. п. *-εως* ж. «стручковое растение», др.-инд. *tālī* «определенное дерево», *tālas* «винная пальма». О цслав. *талии* «*talus virens*», которое он относит сюда же, см. выше, *тали*.

тальк. Заимств. через нем. *Talk* — то же из ит. *talco*, исп. *talca* от араб. *ṭalḳ* — то же; см. Литтман 90; М.-Любке 705; Маценауэр 342.

тáлька «мотовило», «10 пучков пряжи», череповецк. (Герасимов). Или русск. новообразование от *таль* (см. *тáли*) или заимств. из ср.-нж.-нем. *tallige* «тали».

тальма́ «верхняя женская одежда», напр. тоб. (ЖСт., 18 вып. 4, стр. 517), более распространено *тáльма*. От имени франц. артиста Ф. Ж. Тальма (1763—1826 гг.). Это имя происходит от местн. н. *Talmas* (департ. Сомма); см. Ушаков 4, 6; Кипарский, ВЯ, 1956, № 5, стр. 137.

тальмень — рыба «*Salmo trutta*», Верхотурье [бывш.] Перм. губ. сиб., отсюда *Тальменское озеро* в бывш. Барнаульск. у. Связано с *тáймень*.

тáльреп, см. *тáлреп*.

та́лья, см. та́лия.

та́льян «рыболовная сеть на пестях», крымск. (Даль). Из тур. *taljan, daljan* — то же (Радлов 3, 892, 1636), откуда также нов.-греч. *ταλιάνι*; см. *Mi. TEL.*, Доп. 1, 26.

та́льянка, с.-в.-р.; та́льянчики мн., та́льяшки «драгоценные камни», уральск. От *италья́нка, италья́нец*; см. Булич, ИОРЯС I, 328 и сл.; Этногр. Обзор. 33, 100 и сл.

там, диал. та́мка, тамока́, арханг., костром., перм. (Даль), та́мотко, новгор., вологодск., та́мотка, псковск., тверск., та́мбй, костром., нижегор. (Даль), укр. там, та́ма, др.-русс., ст.-слав. тамо ѓѣѣ (Остром., Супр.), болг. там, та́мо «там, туда», сербохорв. та́мо, словен. *tām, támo*, чеш. *там, тамо*, словц. *там*, польск. *там*, в.-луж. н.-луж. *там*. Праслав. **тамо* с присоединением постпозитивных част. в русск.; сближают с лтш. *tām: nuo tām* «оттуда», греч. *τῆμος* «там, тогда», дор. *τᾱμος*, далее родственно местоим. *то-* (см. *тот*); см. Козловский, *AfslPh* 10, 657; Гуйер, *Dekl.* 14, 25 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 364 и сл.; М. — Э. 4, 147; Станг, *NTS* 13, 286. Сомнения относительно сближения с греч. словами см. у Мейе — Вайана (469). Образование, аналогичное ст.-слав. *гамо, камо*.

тамада́н «серебряная проволока, которой отделявают ножны кинжала», терск. (РФВ 44, 108). Неясно.

тама́к «рыбий желудок», уральск. (Даль), «жир с рыбьей головы», терск. (РФВ 44, 108). Ср. чагат., тат., кыпч., алт., казах. *та-так* «пасть, глотка» (Грёнбек, *Kuman. Wb.* 233; Радлов 3, 993).

Тама́нь ж. Др.-русс. производное на *-ю-* от собств. **Таманъ* (ср. *Яросла́вь* от *Ярослав*), которое происходит из др.-тюрк. *таман* «определенный сан» (Радлов 3, 996); см. Фасмер, *OON* 13 и сл. См. также *Тмутаракáнь*. Соболевский (ИОРЯС 26, 39) пытается дать ир. этимологию в связи со скифск. названием *Temarundam matrem maris* (для Меотиды) у Плиния (*Nat. Hist.* 6, 7, 7). Невероятно, поскольку *Тама́нь* засвидетельствовано поздно.

[Тамбо́в. По-видимому, происходит из морд., ср. морд. э. *tombal'-*, *tombal'e* «на другой стороне, по ту сторону», морд. м. *tombal'e* — то же, морд. э. *tombal'ej*, морд. м. *tombal'i* «на другую сторону, на ту сторону, через» (о последних см. Паасонен, *Mordw. Chrest.*, стр. 143). — *T.*]

та́мбур (в разных знач.), та́мбурный (напр., шов), прилаг. Из франц. *tambour* «барабан, тамбур для вышивания», ст.-франц.

tabour, которое производили из араб. (Литтман 90 и сл.; Гамильшер, EW 827; М.-Любке 701; Локоч 159).

тамбу́рин. Через нем. Tamburin из франц. tambourin, ит. tamburino, далее см. предыдущее.

тамга́ «клеймо, которым самоеды метят своих оленей», мезенск. (Подв.), др.-русск. *тамъга* 1) «печать», 2) «вид подати татарам» (Новгор. I летоп., под 1257 г., полоцк. грам. 1405 г.; см. Напьерский 120; Срезн. III, 924). Заимств. из тюрк., ср. чагат., уйг., тат. *тамҗа* «клеймо владельца, печать, подать, пошлина», тур. *damҗa* «печать» (Радлов 3, 1003 и сл., 1652); см. Мi. EW 39; TEI. I, 281; Горяев, ЭС 360; Бернекер I, 178; Локоч 38.

та́мка «мешок, котомка», череповецк. (Герасим.). Неясно.

тамбо́жня, уже у Котошихина (124). Производное от др.-русск. *тамъга* «печать» (см. *тамга́*). Отсюда и др.-русск. *таможьникъ* «татарский сборщик податей» (ярлык 1267 г.), «таможенник» (Смол. грам. 1284 г.; см. Срезн. III, 923 и сл.); см. также Бернекер I, 178.

тамо́йники — прозвище костромичей, потому что они говорят *тамой* вместо *там*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1—2, стр. 57.

та́мошний, ср. сербск.-цслав. *тамошьнь ѿ ѣхеї*. Производное от др.-русск. *тамо*; см. *там*. Ср. *дома́шний*.

тамта́м «индийский барабан». Через франц. *tamtam*, англ. *tom-tom* из малайск.; см. Литтман 131; Ключе-Гётце 610; Локоч 158 и сл.

тамы́р «приятель, друг», прииртышск. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *тамур* «друг», тат. *тамур* «родственник» (Радлов 3, 999).

тана́к, см. *таны́к*.

тангу́ты (мн.) — название вост.-монг. народа из др.-тюрк., уйг., чагат. *taŋut* «тангут» (Радлов 3, 808).

танди́та, танде́та «толкучка, базар», прилаг. *танди́тный*, укр. *танди́та* — то же, блр. *тандэ́т*. Из польск. *tandeta* — то же, которое возводят к нем. *Tandelmarkt*, *Tand* «толкучий рынок, хлам, мелочь», с суф.-*eta* от *wendeta* «толкучка»; см. Брюкнер 564 и сл. Отсюда производили фам. *Тенте́тников*, у Гоголя; см. РФВ 61, 225 и сл.

та́нец, род. п. *-нца*, уже у Котошихина (Христиани 50), диал. *тано́к*, род. п. *-нка́* «хоровод», южн., зап., моск. (Даль),

курск., орл., тульск., калужск. (РФВ 49, 335; ИОРЯС 3, 891), укр. *танець*, блр. *танец*. Через польск. *taniec*, род. п. *-ńca* из ср.-в.-н. *taniz* «танец» с введением суф. *-eu* в плане народн. этимологии. Что касается *-ок*, ср. польск. диал. *tan*, *tanek*; см. Брандт, РФВ 24, 194; Ключе-Гётце 611; Брюкнер 565.

танѣк «чепец эстонской крестьянки» (Даль). Из эст. *tanu*, род. п. *tanu* «чепец; сетка в желудке жвачных», фин. *tanu* «чепец»; см. Калима 224.

танѣн. Из нем. *Tannin* — то же, книжное образование от франц. *tanner* «дубить».

танк I «резервуар для хранения жидкостей (особенно на корабле)». Через нем. *Tank* или непосредственно из англ. *tank* «резервуар, цистерна» от ср.-англ. *stanc* «бассейн, пруд»; подробнее см. Ключе-Гётце 611; Фальк — Торп 1246; Хольтхаузен 200. Иначе Локоч 159.

танк II «бронированная военная машина на гусеничном ходу». Заимств. из англ. *tank* (то же) во время первой мировой войны. Англ. название происходит от фам. изобретателя *Танка*; см. Ключе-Гётце 611; Локоч 159.

таннѣй «дешевый», зап. (Даль). Из польск. *taní* — то же, которое рассматривают как гиперграмматическую форму, восходящую к **tunjь*; ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381 и сл. См. *туне*.

танцклáсс. Из нем. *Tanzklasse* «танцевальный класс».

танцмѣйстер, впервые у Куракина; см. Смирнов 287. Из нем. *Tanzmeister*.

танцѣр. Возм., из франц. *danseur* — то же, сближенного с *танец*. Напротив, польск. *tancerz* происходит из нем. *Tänzer* «тантор» (Корбут 487).

танѣк, **танѣка** м., **танѣк** «дока, знаток, смышленный делец», перм. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., тат., кыпч., казах. *танук* «свидетель, знаток»: тур. *танутак* «знать», чагат. *tanuk* «свидетель» (Радлов, 3, 826, 830).

тапѣшка «лепешка», курск. (Даль), уже в Домостр. Заб. (160 и сл.). Из **топешка* от **топѣть*.

тапѣр. Заимств. через нем. *Tapir* или франц. *tapir* из языка тупи (Бразилия) *tapira*, первонач. «млекопитающее»; см. Лёве, *KZ* 60, 173 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 61; Пальмер, *Einfluss* 138, 130.

тапá «вечерняя заря, сигнал отбоя», *бить та́пту́*. Заимств. из голл. *taptoe* — то же, менее вероятно происхождение из англ. *taptoe*, нж.-нем. *taptô*; см. Мёлен 210; Маценауэр 343; Клюге-Гётце 703.

та́пуса «узкая тропа, протоптанная скотом в лесной чаще», олонецк. (Кулик.). Неясно.

та́ра. Через нем. *Tara* — то же из ит. *tara* от араб. *ṭarḥ* «отходы, скидка»; см. Литтман 99; Клюге-Гётце 612. Невероятно заимствование через тур. *tara* ввиду начального удара, вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEI.* 2, 170).

тараба́н, род. п. -а «барабан», зап., южн. (Даль), укр. *тараба́н*, польск. *taġaban*. Источником считается тюрк.; ср. тат. *daġaban* «барабан», откуда путем дистантной ассимиляции получено *бараба́н* (*Mi. EW* 347; Преобр. I, 16); см. также выше. Ср. *гума́га* из *бума́га*. Отсюда *тараба́нить* «колотить, барабанить», вятск. (Васн.).

тараба́нить «тащить, тянуть», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз). Неясно. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 359) сравнивает с *та́рабить* «тащить» (откуда?).

тараба́р I «болтун», *тараба́ры* мн. «тары-бары, болтовня», псковск., тверск. (Даль), *тараба́рить* «болтать», *тараба́рская гра́мота* «вид тайнописи» (Грот, Фил. Раз. 2, 513 и сл.; Мельников 5, 25 и сл.), *тараба́рское на́речие* «тайный язык торговцев-евреев» (Гоголь). || Сравнивают с **tor-* в *торо́брить* (см.), *тарато́рить*; ср. Горяев, ЭС 360 и сл.; Петерссон, BSI. 90. Ср. *тара́кать* и *таба́рить*.

тара́бар II м., *тара́бра* ж. «маленький лещ *Abraamis blisca*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

тараба́рка 1) «перекладина в стенке арбы», 2) «подставка под котлом из трех палок», донск. (Миртов). Темное слово.

та́райдать, та́рандать «трещать, верещать, пустословить», олонецк. (Кулик.), ср. *тараба́р I*, *таранта́*.

тара́к «жердь для просушки сетей; кусок, обломок», олонецк. (Кулик.). Неясно.

таракáн, род. п. -а, уже у Аввакума 81, др.-русск. также *торо-канъ*, Домостр. К. 36 (подробнее см. ИОРЯС 11, 4, 85), укр. *таракáн, торго́н*, блр. *таркан*. Польск. *taġakan* заимств. из вост.-слав.; см. Брюкнер 565. Ср. тат., тоб. *taġakan* «таракан» (Радлов 3, 839), эти слова некоторые считают источником вост.-слав. слов (Люкоч 159, Карлович 254). По мне-

нию Рясянена (ZfslPh 20, 448), это слово происходит из чув. *tar-aqan* «беглец»: тюрк. *täz-* «убегать». Другие предполагают родство с польск. *karaszan* «таракан», *karakan*, *karaluch* — то же (Mi. EW (347), Брюкнер (565), Миккола (Begr. 168)). По мнению Микколы (там же), формы на *k-* вместе с *карáковий* «темно-коричневый» восходят к тюрк. *kaqa* «черный». Еще иначе см. Карлович (там же), который производит польск. *karaluch* из нем. *Kackerlack* «таракан, прусак» а остальные — из тюрк. *tarakan*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 272) объясняет *таракáн*, с.-в.-р. *торокан* из уничижительного употребления тюрк. *tarkan* «сановник»; ср. в былинах имя собств. *Тороканчик*. — Т.]

Таракáнчик Корáбликов — имя зятя Батыги в былинах о Василии Пьянице. Из тюрк.; ср. тур., чагат. *tarḡan* «сановник» и *kaqa bāg* «черный бек»; см. Фасмер, ZfslPh I, 168 и сл.

тарáкать «болтать», тульск., орл. (Даль), *тарарáкать* — то же (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379). Звукоподражательное.

тарамбúчить «сильно тянуть, тащить», олонецк. (Кулик.); ср. франц. *tarabuster* «докучать». Неясно. Ср. сл.

тарáмкаться «плестись, брести», колымск. (Богораз). Неясно, см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 356.

тарамы́шек — растение «*Bryonia*», ср. тат. *taramyş* «жила», алт., тел. *taram*, бараб. *taramyş*, чагат. *taramçı* «тамаринд» (Радлов, 3, 845 и сл.).

тарáн, укр. *тарáн*, блр. *тарáн*, др.-русск. *таранъ* «стенобойное орудие» (Ипатьевск. летоп. под 1234 г., I Соф. летоп. под 1239 г.; см. Срезн. III, 925). Через польск. *taran* — то же из ср.-в.-нем. *tarant* «осадный механизм, скорпион, дракон» от ит. *taranto*, ср.-лат. *tarantula* (Лексер); ср. Маценауэр 343; Шапиро, ФЗ, 1873, вып. 3, стр. 6. Неправдоподобна связь с *тру*, *терéть*, вопреки Брюкнеру (565), Горяеву (ЭС 360). Ср. **та́рас**.

тарантá «болтун, говорун», арханг., моск., вологодск. (Даль), *тарантíть* «болтать» (Мельников), *та́рандать*, *ты́рандать*, *турайдать* «трещать, скрипеть, пустословить», олонецк. (Кулик.). Звукоподражательно, как и *тарарá*. Заимствование из карельск. *täristä* «грохотать» (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102) невероятно ввиду распространенности.

тарантáс, диал. *карандáс* — то же, вятск. (Васн.). Предполагали заимств. из тат. *taruntas* — то же (Горяев, ЭС 444), кроме того, допускали — явно ошибочно — родство с др.-инд.

tarāṇi- «быстрый», tarasā — то же (Горяев, Доп. 1, 48) или связь с *тарантіть*, *таратобрить* (Горяев, ЭС 360). Все это абсолютно недостоверно. Мар. karandas заимств. из русск. (Вихман, ТТ 57). Любопытно также отметить *таратайка* «повозка, коляска», *тарантайка*, также в знач. «болтунья», арханг. (Подв.), польск. taratatka, taradajka, taradejka «повозка» (Брюкнер 565).

тарантіть «болтать», см. *таранта* и *таратайка*.

тарантул, Возм., через нем. Tarantel или непосредственно из ит. tarantola, которое производится от названия города *Таранто*, лат. Tarentum (М.-Любке 708; Клюге-Гётце 612; Розенквист 239). Сюда же *тарантух* «ядовитый паук», воронежск. (ЖСт., 15, I, стр. 123).

таранчі, таранчинцы мн. «тюркская народность в Китайском Туркестане» (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тар., чагат. taranči «земледелец», алт., тел., калм. tarān «посев, зерно, пашня» (Радлов 3, 841 и сл.; Рамstedt, KWb. 380); см. Немец, Symb. Rozwadowski 2, 221.

тарань I, ж. «рыба *Rutilus rutilus* Heckeli», донск. (Миртов), кубанск. (РФВ 68, 404), укр. *тарань*; см. также Берг, Рыбы 2, 500; Сов. Этногр., 1948, № 2, 71. По мнению Соболевского (ИОРЯС 2, 346), заимств. с Востока. Неясно. Ср. *тавраичук*.

тарань II, ж. «межевая борозда», *таранить* «проводить плугом борозду», арханг., шенкурск. (Подв.). Темное слово.

тарань III, ж. «сброд, отродье». Неясно. Возм., связано с *тарара?*

тарапан «каменное корыто или деревянный ларь, в котором давят виноград», южн. (Даль). Темное слово.

тарара, тарары «болтовня», *тараруса, тороруса, тарарыка* «болтун», *тараруй* — то же, *тараракать* «болтать, твердить одно и то же», укр. *тараракати* «болтать». Звукоподражательное, ср. *торотобрить*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379; Петерссон, BSl. 90.

тарарахать, тарарахнуть, напр. псковск., тверск. (Даль), *тарарахнуться, тарыхнуться, тарарах!*, межд. Звукоподражание; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379.

Тарас, Тарасий — имя собств. Из греч. Τεράσιος.

та́рас «устой, бык моста», новгор. (Даль), *та́раса* «передвижное осадное приспособление», др.-русск. *тарасъ* — то же (Соф. Врем., Воскрес. летоп. под 1552 г. (ПСРЛ 6, 307); см. также Срезн. III, 925). Неясно. Сомнительно сближение Даля (4, 726) с нем. Terrasse «терраса», франц. terrasse (народнолат. *terrāsea), как и сопоставление с *турýсы* (Горяев, ЭС 380). [Тем не менее происхождение из названного выше ром. источника в общем наиболее вероятно, нужно лишь иметь в виду посредство польск. taras «терраса», tarasować «нагромождать». — *T.*]

тарата́йка «крестьянская коляска», укр. *тарада́йка*, польск. *ta-gadajka*, откуда рум. *daradaicǎ* — то же (Брюске, JIRSpr. 26, 22). Ср. *таранта́с*. Маценауэр (344) предполагает вост. происхождение.

тарато́рить «болтать», см. *торото́рить*.

тараты́: *на вóнтараты* «наоборот, навыворот», см. *вóнтараты*, выше.

т(а)ра́хнуться, укр. *тара́жкати* «стучать, бить», *тарахта́ти* «греметь». Звукоподражание, как и *тарара́х!*, межд.; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379, а также *тарара́хатъ*, *торбо́хнутъ*.

тара́щить, вѣтара́щить (глаза). До сих пор не получило убедительной этимологии. Сравнения с *торбо́щиться* «хлопотать», польск. *troska* «забота», *troszczyć się* «заботиться» (Торбьёрнссон 2, 86) или с польск. *wytrzeszczyć oczy* «вытаращить глаза», чеш. *vytřeštití oči* — то же, которые Миклошич (см. Mi. EW 361) связывал с *trěsk-*, абсолютно недостоверны. Не более удачно сравнение с нем. *starren* «смотреть не отрываясь», *Star* «бельмо» (Горяев, ЭС 361). Возм., русск. слово связано с *торбо́хнутъ*, *тра́хнутъ*, укр. *торохті́ти* «тарахтеть»; ср. Mi. EW 359; Брандт, РФВ 25, 30. [Ср. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273. — *T.*]

тарбага́н «сурок», южн., вост.-сиб. *табарга́н* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тел. *tarbaγan* — то же (Радлов 3, 872), калм. *tarwaγan* — то же; см. Рамstedт, KWb. 381.

тарбази́н «черный орел», байкальск. (Даль). Из монг., ср. калм. *tarwadzi* «небольшой черный орел», монг. *tarbaži*; Рамstedт, KWb. 381.

тарбува́ть «гнать лошадей с пастбища», смол. (Добровольский). Неясно.

тарёлка, стар. *торелка* (Котошихин 10, дважды), др.-русск. *та-рѣль* — то же (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1509 г.; см. Срезн. III, 925), укр. *талір*, *таріль*, *тарілка*, блр. *та-лёрка*. По-видимому, через польск. *talerz*, чеш. *talíř* «тарелка» из ср.-в.-нем. *talier* «тарелка», бав. *taller*, ит. *tagliere* — то же от *tagliare* «резать», лат. *taliāre* — то же; см. Штрекель, *AfslPh* 28, 531 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 515; Брюкнер 564; *Mi. EW* 346; Клюге-Гётце 617; Суолахти, *Franz. Einfl.* 2, 250 и сл.; Зеверс, *KZ* 54, 23. Из ит. также заимств. нов.-греч. *ταλέρι* (Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 88; *Alb. Wb.* 423).

тариф, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 288. Через нем. *Tarif* или франц. *tarif* из ит. *tariffa* от араб. *ta'rīf(a)* «объявление о пошлинных сборах»; см. Литтман 99; Клюге-Гётце 612; Горяев, *ЭС* 361; Локоч 160.

тáрка «вид печенья», колымск. (Богораз), сиб. (Даль). Ср. тат., кыпч., казах. *taɣu* «просо» (Радлов 3, 846).

таркйч «головной платок», донск. (Миртов). Неясно. Миклошич (см. *Mi. TEI.* 2, 171) производит это слово от тат. *tartmak* «тянуть, весить», что не может удовлетворить.

тарлатán «тонкий, легкий материал для бальных платьев», прилаг. *тарлатáновыи* (Тургенев). Из нем. *Tarlatan* или франц. *tarlatane* — то же, стар. *tarnatane* (1723 г.; см. Доза 701). Согласно Брюкнеру (566), инд. происхождения.

тарлепá, см. *тáлrep*.

тармаламá «прочная шелковая или полупелковая ткань» (Мельников, Герцен), *термаламá* — то же. Даль (4, 727) считает это слово тюрк. заимств.

тармасйть, см. *тормошйть*.

тáрмать «рвать, свистеть», см. *тормошйть*.

тарнá «икра не из осетровых рыб, а из судака, сазана», донск. (Миртов). Темное слово.

тарнабá «вид балалайки с восемью медными струнами», перм (Даль). Гадательно произведение из ханты *tarni-ār* «предание» (Кальман, «*Acta Lingu. Hung.*» 1, 264).

таровáтый, см. *торовáтый*.

тарпán «дикая лошадь», донск. (Миртов), киргизские степи (Даль). Из казах. *taɣpaŋ* — то же (Радлов 3, 871).

тартак, род. п. -а «лесопилка», южн., укр. *тартак*, отсюда фам. *Тартаків*, польск. *tartak* «лесопилка». Согласно Mi. EW (353), из **tъrtakъ*, ср. *терѣть*. В таком случае вост.-слав. слова заимств. из польск. Напротив, Мелиоранский (ИОРЯС 10, 4, 131 и сл.) предполагает заимств. из тюрк., напоминая о тюрк. *tart-* «молоть». Относительно др.-тюрк. -аҭ ср. Габайн, *Alttürk. Gramm.* 70.

тартар «преисподняя», др.-русск. *тартаръ*, *тар(ъ)таръ* (Кирилл Туровск., Георг. Амарт.; см. Срезн. III, 925), сербск.-цслав. *тарътаръ* — то же. Из греч. *τάρταρος*. Отсюда с экспрессивным расширением: *тартарары: провались ты в тартарары*, — которое соответствует им. мн. τὰ Τάρταρα; см. Соболевский, РФВ 66, 347; Мельников 6, 125; 7, 34; Даль 4, 727. Сближено с *тарарá*, *тарары́*.

тартинка «бутерброд» (Пушкин). Из франц. *tartine* — то же от *tarte* «пирожное» (Доза 701; Гамильшер, EW 835).

таруса «вздор, чушь», новгор. (Даль). Возм., связано с *таратоб-рить, торотобрить?*

тархан 1) «сословие, свободное от налогообложения», 2) «скупщик льна, конопли, щетины, кож (в деревнях)». Из тур., чагат. *tarḡan* «привилегированное сословие», др.-тюрк. *tarḡan* «сан», уйг. *tarḡan* (Радлов 3, 851 и сл.; 854; Вамбери, *Uigur. Spr.* 233). О широком распространении этого тюрк. титула ср. еще Паасонен, *Cs. Sz.* 174; Цейс, *Die Deutschen* 726; Васильевский, Труды 2, стр. CCLXVII и сл.; Хюбшман, *Arm. Gr.* 1, 516. [Подробную историю см. Шапшал, Сб. Гордлевскому, М., 1953, стр. 302 и сл. — Т.]

тарч, торч «небольшой круглый щит». Через польск. *tarcz, tarcza* «щит», ср.-в.-н. *tartsche, tarsche* из франц. *targe* от франкск. **targa*, д.-в.-н. *zarge*; см. Mi. EW 347; Брюкнер 565; Клюгё-Гётце 612.

тары-бары, тары-бары́, напр. тверск. (См.) и в др. Ср. *тарабáр, табáрить*.

тары́га «рост, проценты, прибыль», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, стр. 223), *тары́жка* — то же, пенз., *тары́жничать* «торговать старьем», калужск. Новообразование от *торг* (см. Шахматов, Очерк 159).

тарья́ «закол поперек реки», арханг. (Подв.). Из карельск. *tarja* — то же, эст. *tagi*, род. п. *tarja* «плетенка, решетка»; см. Калима 224; FUF 21, 135; РФВ 65, 180.

та́ска, *тащѣтъ, тащѹ*, укр. *тащѣти, таска́ти*, чеш. *tasiti* — то же, польск. *taskać, taszczyć*. Неясно. Сближение с и.-е. **ten-* «тянуть», вопреки Иоклю (AfslPh 28, 2), невероятно; см. Шарпантье, AfslPh 29, 6; см. также *таза́тъ*. Гадательно также сравнение с *тесáтъ* (Голуб — Копечный 380). По мнению И. Шмидта (Verw. 49), Уленбека (Aind. Wb. 111), родственно др.-инд. *táskaras* «разбойник, вор».

таскѣ́л «вершина горы, покрытая снегом, снежный хребет», байкальск. (Даль). Из шорск., саг. *taskyl* «конус горы» от тат., саг. *tas* «камень» + *kyr* «поле» (Радлов 3, 920).

та́сма «тесменная подпруга в оленьей упряжи», арханг. (Подв.). Через коми *tasma* «ремень, кожаный пояс» из тат., тур. *tasma* «лента» (подробнее см. *тесма́*); ср. Вихман, Tschuw. LW 105 и сл.

тасова́тъ, тасу́ю, польск. *tasować* — то же. Заимств. из франц. *tasser* «накладывать грудой» от *tas* «куча», франкск. происхождения (Гамильшер, EW 835; Доза 701); см. Маценауэр 413 и сл.; Горяев, ЭС 361.

тат, мн. *та́ты* «иранская народность в Азербайджане и Дагестане». Из др.-тюрк. *tat* «иноплеменник, иранец» (Габайн, Alttürk. Gr. 338); см. Брокельман, KSz 17, 185; Малов, ОЛЯ 5, 133; Корш, ЖСт. 18, вып. 2—3, стр. 159. Последний ищет источник тюрк. названия в этнониме *tangut*.

та́та м. «отец, тятя», арханг., псковск., зап., южн. (Даль), болг. *та́то* (Младенов 630), сербохорв. *та́та, та́та*, словен. *táta*, чеш. *táta*, словц. *tata*, польск., в.-луж., н.-луж. *tata*. || Слово детской речи, ср. др.-инд. *tatás* «отец», *tātas* «отец, сын, дорогой», лит. *tėtis, tētūtis* «отец», *tėtė*, лтш. *tēta*, др.-прусс. *thetis* «дед», греч. *τέττα* (Илиада 4, 412), *та́тѣ*, зв. ед., лат. *tata* «отец, кормилец», корн. *tat* «отец», алб. *tatë*. Аналогичные элементарные образования представлены во всех языках мира; см. Кречмер, Einl. 348 и сл.; Траутман, BSW 320; Гофман, Gr. Wb. 362; Уленбек, Aind. Wb. 107; Торп 154; М. — Э. 4, 176, 178; Вальде — Гофм. 2, 650. Сюда же относят лит. *tėvas* «отец», лтш. *tēvs*, др.-прусс. *thewis* «папаша». Ср. также *те́тя, тя́тя, та́той*.

тата́кать «болтать, калякать», псковск., тверск. (Даль), звукоподражательного происхождения.

таталу́й «кушанье из картофеля», смол. (Добровольский). Темное слово.

татáрин, род. п. -а, укр. *татáр*, *татáрин*, собир. *татарвá*, др.-русск. *татары* мн. (Лаврентьевск. летоп. под 1223 г., Смол. грам. 1229 г., ДЕ; см. Напьерский 445 и др.), болг. *татáрин*, сербохорв. *tàтар*, *tàтарин*, чеш., польск. *tatar*. Заимств. из тат., чагат., тур. *tatar*, др.-тюрк. *tatar* — название жителей страны на севере Китая, чув. *todar*, *tudar* «татарин», ср. монг. *tatarì*, калм. *tatr* «зайка» (Радлов 3, 901 и сл.; Рамstedт, KWb. 384; Mi. TEI. I, 171; EW 347; Паасонен, CsSz. 175; Каннисто, FUF 17, 209 и сл.) Сюда же *татáрка* «гречиха», укр. *татáрка*, чеш., польск. *tatarka* — то же. Из польск. заимств. ср.-в.-н. *tattelkorn*, *tatterkorn*, нов.-в.-н. *Tatterkorn* «гречиха», также в датск. и шв. Гречиха появилась в Германии в начале XV в., куда ее завезли из Средней Азии; см. Клюге-Гётце 83; Брюкнер 566; Фальк — Торп 1240; Локоч 161.

татаур «широкий пояс», диал. (Даль), «серебряный пояс; пряжка без шпенька; боярский пояс; ремень», донск. (Миртов), др.-русск. *татауръ* «кожаный пояс» (Дух. грам. Дмитр. Донск. 1389 г.; см. Срезн.). Заимств. из монг. *tatagur*, калм. *tatūr* «подпруга, вожжи»; см. Рамstedт, KWb. 384.

тáтой «отец», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *tatoì*, карельск. *toatto* «отец», фин., водск. *taatto* — то же (Калима 224). Судя по окончанию, это заимств. Но ср. *тáта*.

татраны мн. — название тюрк. племени, только один раз в СПИ. Сравнивают со ср.-греч. *Τατράνης* — имя беглеца-печенега (Анна Комнина; см. Моравчик 2, 255). К тюрк. этимологии см. Менгес, *Oriental Elements* 49 и сл.; Рашоньи, *Semin. Kondakov*. 6, 224 и сл. Невозможно объяснение этого др.-русск. слова из названия гор *Tatra*, вопреки Потебне (ФЗ, 1878, вып. I, стр. 102 и сл.), так как последняя форма является исключительно польск. (см. *Тáтры*).

Тáтры (горы) мн. Позднее заимств. из польск. *Tatry* — то же, которое получено в результате диссимилиации из **Tatry*, первонач. **Тъттр*-; ср. укр. *Тóвтри*, *Тóлтри*, ср.-лат. *Tritri montes* (Козьма Пражский 60, 1; 138, 10), укр. *тóлтри* мн. «камни, галька»; см. Соболевский, РФВ 64, 168; RS 4, 276. Венг. *Tátra* происходит из польск. (венг. форма впервые в 1808 г.), как и лат. *Tatra* (впервые в XVIII в.); см. Мелих, FUF 13, 171 и сл. Древним лат. названием было *Turtur mons* (венг. хроника Анонима, неоднократно; см. Мелих, там же; AfslPh 34, 545 и сл.). Это название гор сравнивают с сербохорв. *Тртра* — гора в Герцеговине, также *Тртла* (Ашбот, RS 7, 178), и сближают как фрак. реликт с греч.

τέρθρον «конец, острие»; см. Розвадовский, JP 2, 12 и сл.; 3, 17; Pamiętnik Tatrzański, 1914; Sprawozd. Akad. Umiej. 13, 1908, № 9, стр. 3; RS 2, 295; 4, 276; Брюкнер 567; Соболевский, там же.

татуировать, татуирую, из франц. *tatouer* — то же из полинез. таит. *tatau* «знак, рисунок», откуда и англ. *tattoo* «татуировать»; см. Литтман 136; Клюге-Гётце 613; Гамильшер, EW 836; Локоч 161.

татули-мамули «испуганный крик еврея», смол. (Добровольский). Из польск. зв. ед. *tatulu*, *mamulo* от *tata* «папа», *ma* «мама».

татурь м. «обрубок дерева», мезенск. (Подв.). Темное слово.

таты мн., см. *там*.

тать м., род. п. *татя* «вор, грабитель», увелич. *татийце*, откуда фам. *Татийцев*, др.-русск. *тать*, ст.-слав. *татъ* κλέπτης (Остром., Супр.), сербохорв. *tât*, род. п. *tâta*, словен. *tât*, род. п. *tâta*, *tatû*. || Праслав. основа на -i, родственная др.-ирл. *tāid* м. «вор» (**tātis*), греч. *τητάω* «лишаю», дор. *τᾱτάω* — то же. Далее связано с *тайный, таю, тайть*; см. Фик, KZ 22, 374; Мейе — Эрну 226; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111, 344 и сл.; Стокс 122; В. Шульце, KZ 49, 252. Доказательства в пользу кельт. происхождения слав. слова (Шахматов, AfslPh 33, 92) отсутствуют. [Иначе Зубатый (см. «Studie a články», I, I, Прага, 1945, стр. 346 и сл.), который сближает слав. *tatъ* с др.-чеш. *vrat* «наощупь». — T.]

таусень «сочельник», *авсень-таусень* — припев рождественских коляд, откуда *таусенить* «петь рождественские коляды». Ср. *авсень* «1-е марта, первый день весны», которое объяснялось выше из **овесень* от *весна*. Элемент -*т-*, возм., происходит из *та* (см.) или *ты* + *овесень*. Иначе Владимиров у Маркова («Этногр. Обзор.», 63, 52), который предполагает **тай Усень*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) полагает, что нельзя отрывать эти слова от *таусиный*, см. ниже, *тусинь* «крестьянская рубаха из синей конопли», др.-русск. *усинь* «синеватый», сюда же др.-русск. *просиньць* «январь» и близкие названия января и декабря в др. слав. языках. Он констатирует здесь чередование ё:і. — T.]

таусин(н)ый «темно-синий». Произведение из *темно-синий* невозможно фонетически. Возм., это производное от **таусъ* «павлин» из греч. *ταῶς*, *ταῷς* «павлин», которое дало также араб. *tāūs*, тур. *tawus*, крым.-тат., кыпч. *taus* — то же (Радлов 3,

774 и сл., 985, 987), монг. *togus*, калм. *toγos*. (Рамстедт, KWb. 397).

тафта́, др.-русск. *тафта* (2 Соф. летоп. под 1534 г., Трифон Короб., 1584 г., стр. 32, Домостр. К. 28, Хожд. Котова, около 1625 г., стр. 101), польск. *tafta*. Через ит. *taffetà* «тафта» из нов.-перс. *tāftā* «сотканное»: *tāften* «ткать, прясть»; см. Хорн, *Npers. Et.* 83; Брюкнер 563; М.-Любке 703; Горяев, ЭС 361; Христиани 50; Локоч 156.

тафтуй́, тахтуй́ «налучник», также «мешок, неуклюжий человек» (Даль). Вероятно, заимств. из тюрк., ср. чагат. *taktuk*, *taχ-tuk* «колчан» (Радлов 3, 792, 803); см. Брюкнер 563. Не является более вероятным сближение с предыдущим, вопреки Локочу (156).

тафья́ «шапочка, шапка опричника» (Стоглав и Опись имущ. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 928). Через **тахья* из тур., тат. *takja* «шапка», чув. *toxja* от араб. *ṭāḳija* — то же (Радлов 3, 789 и сл.); см. Корш, *AfslPh* 9, 672; ИОРЯС 8, 4, 13; Локоч 157. Ср. *такья́*.

тахан́ «плоская сторона игральной кости, альчика», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

тацёта «вид нарцисса» (Мельников). Через нем. *Tazette* или, подобно последнему, — из ит. *tazzetta*, буквально «чашечка», потому что «эти цветы имеют чашечку, похожую на колокольчик, притупленную по форме» (Хайзе).

та́ча «уток», череповецк. (Герасим.). От *точить, тачать*. Ср. *утбк*.

[**тача́нка**. По-видимому, представляет собой преобразование польск. *pałtuszanka* «вид повозки», объясненного из местн. н. *Neutitschein*; см. Поливка, *LF*, 25, стр. 145; Финкель, УМШ, 1960, № 3, стр. 14. — *T.*]

тача́ть, цслав. *тачати* «катить», чеш. *táčeti* «крутить, катать», польск. *tać* — то же. От *точить, ток, теку́* (Мі. EW 348 и сл.). Едва ли связано с *ткнуть*, вопреки Горяеву (ЭС 346).

та́че, только др.-русск., «так, и, но, дальше, однако», ст.-слав. *таче ѿта, ѿа, де* (Супр.). От *та* и *-че* «и», ср. др.-русск. *та, та же* (см. Срезн. III, 909).

та́чить «баловать», арханг. (Подв.). Связано с *та́кать* «соглашаться», *так*. [Ср., между прочим, болг. *та́ча* «что, почи-таю, уважаю». — *T.*]

та́чка. От *тача́ть*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 18; Mi. EW 361; Горяев, ЭС 361.

та́шка «узелок, котомка», моложск. (РФВ 67, 255), «мешок со съестными припасами у лопарей», кольск. (Подв.), укр. *та́шка*, словен. *tāška*, чеш. *taška* «сумка», др.-польск. *taszka* (Брюкнер, RF 5, 48). Заимств. из ср.-в.-н. *tasche* «сумка», д.-в.-н. *tasca*, которое считается заимств. из ром.; см. Ключе-Гётце 612. Объяснение нем. слов из слав. (Иокль, AfslPh 29, 36 и сл.) весьма сомнительно ввиду географического распространения этого слова в слав. Лтш. *taška* заимств. из русск. (М. — Э. 4, 135).

ташкём «луг в лесу», вятск. (Васн.). Согласно Васн. (314), из мар.

Ташкёнт. Из тюрк., первонач. «каменный город», ср. чагат., тур., тат., кыпч., др.-тюрк. *taš* «камень» (Радлов 3, 931 и сл., 939) и азерб., уйг., кыпч. *känt* «город, селение», половецк. *kent* «*civitas*» (Радлов 2, 1079). Последнее — из согд. *känd* «город», ягноб. *känt*, др.-инд. *kantham* «город»; см. Банг, KSz 18, 121 и сл.; Грёнбек, Kuman. Wb. 138; Шарпантье, MO 18, 7 и сл.

ташкүль «волокита», также в качестве прозвища, череповецк. (Герасим.). Возм., экспрессивное преобразование из *та-скáться*?

Ташлы́к — распространенное название рек: 1) левый приток Ю. Буга, в бывш. Херсонск. губ.; 2) левый приток Тясмина, бассейн Днепра. Первонач. «Каменка», от тюрк. *taš* «камень» (см. *Ташкёнт*), ср. тур., тат. *taşlyk* «каменистый, каменистая земля» (Радлов 3, 941).

тащѣть, тащѹ, см. *та́ска, таска́ть*.

та́ю I, та́ять, укр. *та́яти*, др.-русск. *таяти, таю*, сербск.-цслав. *таетъ* *тѣхетѧ*, болг. *та́я*, сербохорв. *та́јати, та́јѣ*, словен. *taјati, taјe*, чеш. *táti, taјi*, польск. *taјаś, taјe*, в.-луж. *taś*, н.-луж. *taјаś*. Сюда же чеш. *taviti* «растоплять, плавить», словц. *tavit'*. || Родственно греч. *τήχω* «плавлю, истребляю», дор. *та́хω* — то же, *тахерós* «растопленный», осет. *t'ajun* «таять» (Хюбшман, Osset. Et. 58), лат. *tābēs* ж. «растопление, растворение, тление», *tābum* ср. р. «гниющая жидкость», *tābeō, -ēre* «плавить», арм. *t'anam* «увлажняю, мочу», д.-в.-н. *douwen, dewen* «таять», др.-ирл. *tām* «смерть, мор», кимр. *toddi* «*liquēscere*», а также др.-инд. *tḍyam* ср. р. «вода»; см. Мейе, MSL 9, 154 и сл., 23, 50 и сл.; BSL 26, 2; «Glotta», 14, 221; Мейе — Эрну 1186; Педерсен, KZ 39, 371; Kelt. Gr. I, 68; Вальде — Гофм. 2, 639 и сл.; Перссон 462 и сл., 709; Траут-

ман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 117; Торп 175; Миккола, Streitberg-Festgabe 271; Ачарян, MSL 20, 160 и сл.

таю II, *тайть*, укр. *таїти*, *таю*, ст.-слав. *таити*, *таж* *хрѣпѣ* (Супр.), болг. *тая* (Младенов 630), сербохорв. *тајити*, *тајим* «скрывать», словен. *tajiti*, *tajim* «отрицать», чеш. *tajiti*, слвц. *tajit'*, польск. *taić*, в.-луж. *tajić*, н.-луж. *tawiś*. || Связано со ст.-слав. *таи* (см. *тайный*), родственно др.-инд. *tāyúṣ* «вор», авест. *tāyu-*, хетт. *taḫ-* «красть», наряду с др.-инд. *stāyúṣ* «вор», *stāyāti* «является тайным», нов.-перс. *sitādan* «отнимать»; см. Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Мейе — Эрну 226. См. также *татъ I*.

тая «тук, кипа», см. *тай I*.

твань ж. «тина болотная; жидкая грязь; болото», южн., зап., смол. (Добровольский), курск., путивльск., донск. (Миртов), *квань*, калужск., *тва́нья* «топь, болото», тамб. (Даль), укр. *твань* «ил», блр. *твань* — то же. || Заимств. из балт., ср. лит. *tvānas* «половодье, потоп», лтш. *tvans* «чад, пар»: лит. *tvinti* «прибывать (о воде)»; см. Соболевский, «Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1911, стр. 1051 и сл.; М. — Э. 4, 288 и сл.; Лескин, Bildg. 169.

тваргожіна — бранное слово, олонецк. (Кулик.). Темное слово.

тварог, обычно *твѣрог*, укр. *тваріг*, блр. *твѣрог*, болг. *тварог*, чеш., слвц. *tvaroh*, польск. *twaróg*, в.-луж. *twaroh*, н.-луж. *twarog*. || Сближают праслав. **tvarogъ* большей частью с цслав. *творъ* «форма» (см. *твор*, *творить*, *тварь*), ссылаясь при этом на народнолат. *formaticum*, франц. *fromage*, ит. *formaggio* «сыр»; см. Ягич, AfslPh 31, 592; Младенов 630; RES 4, 195; Траутман, BSW 334; Брюкнер 586; Нидерле, RES 2, 24; Пинтар, AfslPh 36, 586. Далее сравнивают с лит. *tvėrti*, *tverti* «хватать», греч. *τῆρος* «сыр», авест. *tūiri-* «сворожившееся молоко, сыворотка», а также с греч. *σφραχος* м. «ящик, дровяные носилки» (последнее гадательно); ср. Янко, WuS 1, 96 и сл.; Гуйер, LF 36, 58 и сл.; Фортунатов, ВВ 3, 69 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 199. Ср. русск. диал. *утвѣр* «закваска». Не представляется более вероятным сравнение с греч. *τορβῆ* «мешалка», д.-в.-н. *dwegan*, *thwëgan* «поворачивать кругом», *thwiri* «мутовка», др.-исл. *ṛvaga* «мешалка, мутовка» (Торп 196). Ввиду наличия отношений чередования гласных неоправданно предположение о заимств. из тюрк.; ср. чагат. *turak* «сыр» (ср. отношение **tvarogъ*: греч. *τῆρος* аналогично *квас*: *кислый*), вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 366), Рясянену (FUF 29, 199; ZfslPh 20, 448), Пайскеру (122), Вамбери (Et. Wb. 185 и сл.); см. Янко, там же. Ср. сл. [Якоб-

сон (IJSLP, 1/2, 1959), стр. 273) настаивает на этимологии *творѡг* < *творѣть*; ср. чеш. *tvoridlo* «сосуд для сыроварения». — Т.]

тварь ж., род. п. -и, укр. *тварь* «тварь, животное; лицо», блр. *твар* «лицо», др.-русск. *тварь* «изделие; предмет; создание, творение», ст.-слав. **тварь** κτίσις, ποίημα, φύσις (Клоц., Супр.), болг. *твар* ж. «создание, тварь», сербохорв. *твâр* — то же, словен. *tvâr* «материя», чеш. *tvář* «лицо, щека», слвц. *tvár* — то же, польск. *twarz* «лицо», в.-луж. н.-луж. *twar* «строевой лес, строение, здание»; с др. ступенью чередования гласного — *твор*, *творѣть*. Родственно лит. *tvorà* «забор», *tvérti* «хватать, огораживать», недостоверна связь с лат. *paries* «стена»; см. Мейе, *Ét.* 265; BSL 28, 46; Траутман, BSW 334; Вальде — Гофм. 2, 254. Слав. **tvarь* относится к лит. *tvorà*, как **žalь* — к лит. *gėlà* «острая боль». [Славский (JP, 38, 1958, стр. 229) обращает внимание на то, что в *тварь* удлинение гласного явилось основным словообразовательным средством по отношению к *творѣть*. — Т.]

твёрдый, *твѣрдъ*, *твердѣ*, *твѣрдо*, укр. *твердій*, блр. *цвѣрды*, др.-русск. *твърдъ*, ст.-слав. **твърдъ** βέβαιος, ἀσφαλής (Клоц., Супр., Ps. Sin., Euch.), болг. *твърдъ*, -а, сербохорв. *тврѣд* м., *тврѣда* ж., словен. *třd* м., *třda* ж., чеш., слвц. *tvrdý*, польск. *twardy*, в.-луж. *twjerdy*, н.-луж. *twardy*. || Праслав. **tvьrdъ* родственно лит. *tvirtas* «твёрдый, прочный», лтш. *tvīrts* «крепкий, твёрдый», далее сюда же *твор*, *творѣть*, *тварь*. Колебание d : t объясняют из первонач. конца основы на согласный (Мейе, *Ét.* 319, 321; BSL 29, 31; И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; Траутман, BSW 334; М. — Э. 4, 292; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 54). Сюда же др.-русск. *твърдъ* ж. «небосвод, небесная твердь, укрепление, темница» (Срезн. III, 942 и сл.), а также *твередѣть* «обременять непосильной ношей» (Даль, псковск., тверск.). См. *твёржа*.

тверёзый «трезвый», диал. (Даль), *тверезнѡй* — то же, арханг. (Подв.). Контаминация *терёзый* и *твѣрдый* (см. Брандт, РФВ 25, 27; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 136; Малиновский, RF 3, 753). См. *терёзый*, *трёзый*, *твѣрдый*.

твёржа «укрепление, крепость», чеш. *tvrz* (ж.) — то же, слвц. *tvrdz*, др.-польск. *ćwirdza*, польск. *twierdza*. По-видимому, калька ср.-в.-н. *vestenunge* ж. «укрепление, крепость» или, подобно этому последнему, — лат. *firmitās* «твёрдость; крепость, укрепление».

Тверь ж., род. п. -и, местн. п. ед. ч. в *Тверѣ*, совр. *Калѣнин*; там же река *Тверца*, др.-русск. *Тъхвѣрь* — название реки и

города (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., часто, грам. 1361—1365 гг.; см. Шахматов, Очерк 169; Новгор. грам. 151; см. Соболевский, РФВ 64, 100). Ср. местн. н. *Тихвера*, [бывш.] Олонецк. у.; также название озера (там же) и фин. *Tihverä*, [бывш.] Выборгск. у.; см. Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1934, стр. 398. Это название уже давно сближают с названием города *Тѣхвин* (Соболевский, Лекции 128; Шахматов — Корш, ИОРЯС 8, 4, 13). Однако относительно последнего ср. на *тѣхвинка*.

твирь ж. «половинка складной должен пчелиной борти», ряз. (Даль), ср. *ствѣрка* — то же. Вероятно, связано с *-творѣть*, (*за*)*творѣть* (см.).

твой, *твоя*, *твоё*, укр. *твій*, *твоя*, *твоє*, др.-русск. *твои*, ст.-слав. *твои* *сѣс* (Клоц., Супр., Мар., Зогр.), болг. *твой*, *твѡя*, *твѡе*, сербохорв. *твѡј*, *твѡја*, *твѡје*, словен. *tvój*, *tvója*, чеш. *tvůj*, *tvoje*, слвц. *tvoj*, польск. *twój*, *twoja*, *twoje*, в.-луж. *twój*, *twoja*, *twoje*, н.-луж. *twój*, *twója*, *twóje*. || Родственно др.-прусск. *twais* «твой», ж. *twaia*, стар. производное от и.-е. местн. п. ед. ч. **tvoi*; ср. греч. *σοί*, дор. *τοί*, др.-инд. *tvē*, местн. п. ед. ч.; см. Бругман, Grdr. 2, 1, 164; 2, 2, 404, 407; Траутман, BSW 333; Apr. Sprd. 452 и сл. Ср. далее др.-инд. *tvas* «твой», авест. *θwa-*, греч. *сѡс* (**tvos*), др.-лат. *tuos*, лат. *tuus*, лит. *tãvas* «твой», гомер., Lesb., дор. *τεός* (**tevōs*); см. Гофман, Gr. Wb. 343.

тволага «телка», только русск.-цслав. *тволага* *δάραλιν* (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 933). Темное слово.

твор I, только др.-русск. *творъ* «вид, наружность» (см. Срезн. III, 938), *творѣц*, род. п. *-рца*, укр. *твір*, род. п. *твѣру* «создание, сочинение», сербохорв. *твѡрац*, род. п. *-рца*, словен. *tvôr* «образование; нарыв», чеш., слвц. *tvor* «создание», польск. *twór*, род. п. *tworui* — то же, *tworzec* «творец, создатель», в.-луж. *twórc*, н.-луж. *tworc* — то же. || Родственно лит. *ãrtvaras* «ограда», *tvėrti* «охватывать, огораживать», *tvártas* «хлев», греч. *сѡρός* «урна, гроб», с др. вокализмом: лит. *tu-gėti* «иметь»; см. Миккола, Ursl. Gr. I, 167; В. Шульце, KZ 28, 280; Беценбергер, BB 12, 240; Траутман, BSW 333 и сл.; Остхоф, BB 24, 137 и сл. См. также *творѣть*.

-твор II, *затвѣр*, *притвѣр*, ст.-слав. *затворъ* *κατοχή*, *κλειθρον*, *притворъ* *στοά* (Супр.), болг. *затвѣр* «тюрьма», сербохорв. *зѡтвор* «тюрьма, арест», словен. *otvôr*, род. п. *otvóra* «отверстие», чеш., слвц. *otvor* — то же, польск. *otwór* «отверстие», *zatwór* «засов», н.-луж. *wótwor* — то же. || Из **ot(ъ)-vorъ* получилось путем переразложения **o-tvorъ*, после чего *-tvor-*

стало участвовать в др. сложениях. Эти слова восходят к и.-е. **vor-: *ver-*; ср. лит. *veriù, vérti* «открывать, закрывать», *àtveriù* «отворяю дверь», *ùžveriù* «закрываю дверь», лат. *aperiō* «открываю» (**ap-veriō*), *operiō* «закрываю» (**op-veriō*). Далее см. *верѣть, затворить, верей, вор* II.

творить I, *творю*, укр. *творити*, блр. *творыць*, др.-русск., ст.-слав. **творити** ἐπιτελεῖν, πράττειν, ποιεῖν (Супр.), болг. *творя* «делаю, творю», сербохорв. *твòрити*, словен. *storíti, storím* «делать», чеш. *tvořiti*, слвц. *tvorit'*, польск. *tworzyć, tworzę*, в.-луж. *tworíc*, н.-луж. *tworiś*. См. также *твор* I. Ср. лит. *tvérti* «схватить», лтш. *tveift* «хватать, держать», лит. *tvárgstyti* «перевязывать», лтш. *tvaĩstīt, -u* «хватать, ловить», лит. *turėti*, лтш. *turēt* «держатъ», др.-прусск. *turīt* «иметь»; см. Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 269 и сл.; 289 и сл.

-творить II: *отворить, затворить*, ст.-слав. **отворити, затворити** (Супр.), сербохорв. *отвòрити, затвòрити*, словен. *otvoríti, -ím, zatvóriti*, чеш. *otvořiti, zatvořiti, ot(e)víratí, otevříti*, слвц. *otvorit', zatvorit'*, польск. *otworzyć, wotworíc, wotewric*, в.-луж. *wotworíc*, н.-луж. *wótworis*. См. *твор* II. Ср. лит. *atvérti, àtveriù* «открывать», *ùžvérti, ùžveriù* «закрывать», лат. *aperiō, operiō*; см. *верѣть, верей, вор* II. Ср. (отчасти иначе) Мейе — Эрну 68; Уленбек, Aind. Wb. 283; Вальде — Гофм. I, 56 и сл.

творѣг, см. *тварѣг*.

творотить «отвернуть», смол. (Добровольский). Получено через переразложение из *от-воротить*. См. *воротить*.

те I «тебе», в народн. речи: *я те дам, вот те раз, вот те на*. Скорее сокращено из *тебѣ*, чем стар. форма дат. п. ед. ч. — др.-русск., ст.-слав. *ти* «тебе» (последнее — по мнению Горяева (ЭС 362 и сл.), Дурново (Очерк 293)).

-те II — окончание 2 л. мн. ч. повел. накл.: *сядемте, пойдѣмте*, также *на́те, нѹте, пѣ́лноте!* (от *на, ну, пѣ́лно*). Из окончания *-те* 2 л. мн. ч. глаголов. Подробности в грамматиках. Едва ли тождественно лит. *tè* «вот», вопреки Горяеву (ЭС 362 и сл.).

театр, род. п.-а, начиная с Петра I; см. Смирнов 288, также *феатр*; см. Радищев 169, народн. *киятр*. Через франц. *théâtre* от лат. *theātrum* из греч. *θεάτρον* или непосредственно из последнего; *театральный* — из франц. *théâtral* — то же.

тебѣ — мест., дат.-местн. п. ед. ч., укр. *тобі*, блр. *табѣ*, др.-русск. *тобѣ*, ст.-слав. **тебѣ**, болг. *тебе*, сербохорв. *теби*, словен. *tebi*, чеш. *tobě*, слвц. *tebe*, польск. *tobie*, в.-луж. *tebi*, н.-луж.

teb'e. || Родственно др.-прусск. *tebbeī*, дат. ед. «тебе», др.-инд. *túbhyam*, дат. ед., авест. *taibyā*, умбр. *tefe*, лат. *tibī*, оск. *tfei*; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 388; Траутман, *BSW* 315; *Apgr. Sprd.* 451; Вальде — Гофм. 2, 712; Вондрак, *Vgl. Gr.* 2, 71. См. *ты, тебѣ*.

тебѣка «тыква», см. *кебѣка, кабѣк*.

тебеневать, -нью «кормиться, искать корм самим всю зиму», *тебенёвка* «зимнее пастбище», оренб., сиб. Связано со сл. См. Потебня, *РФВ* 5, 239.

тебенёк «лопасть седла», мн. *-нькѣ*, донск., засвидетельствовано с 1589 г., Дух. грам. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 944; Унбегаун 441. Отсюда фам. *Тебенёков*; см. Потебня, *РФВ* 5, 239; укр. *тибеньки* (мн.) — то же, польск. *tebienki, tebinki, tybinki*. Заимств. из тюрк., ср. казах. *tebängi* — то же (Радлов 3, 1119); см. Мi. *TEI.* 2, 172; *Nachtr.* I, 52; *EW* 347; Брюкнер 567; Потебня, там же; Горяев, *ЭС* 363.

тебеняк «шапка, капюшон», см. *кебеняк* (выше).

тебѣ — мест. род.-вин. ед. ч., укр. *тебѣ*, блр. *цебѣ*, др.-русск., ст.-слав. **тебѣ**, сербохорв. *тебе*, словен. *tebe*, чеш. *tebe*, польск. *ciebie*, в.-луж. *tebje*. || Праслав. род. п. ед. ч. **tebe* из **teve*, ср. др.-инд., авест. *tava*, род. п. ед. ч., лит. род. п. ед. ч. *tavęs*, диал. *tėvęs*. Слав.-b- происходит из **tebě* (дат. п. ед. ч.; см. *тебѣ*); см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 415 и сл.; Траутман, *BSW* 315; Вондрак, *Vgl. Gr.* 2, 70 и сл.

тевиг «ремень в лошадиной сбруе», только др.-русск. *тевигъ* *ζεῦγλη* (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 944). Неясно.

тевяк «один из видов тюленя с густыми усами, *Cystophora cristata*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *dævok* — то же; см. Итконен 58.

тегиляй «кафтан с короткими рукавами и высоким стоячим воротником», только др.-русск., Описание имущества Ивана Грозного, 1582-1583 гг.; см. Срезн. III, 944; ср. тур. *tägäl* «крупные стежки при стегании и т. п.» (Радлов 3, 1032).

тѣгора «оленье пастбище», кольск., см. *кѣгора*.

тегúльчик «пеструшка», сиб., новоземельск. (Даль). Неясно.

тежь «держак цепа», см. *кежь*.

тѣза «тезка», новгор., вологодск., перм., *тѣзка*, также *тезь* м., *тѣзя*, арханг. (Даль), русск.-цслав. *тъзъ* *ἐπώνυμος*, *тъзица*,

ж. — то же, *тѣзно* «равно, одинаково» (Срезн. III, 1076, 1078), блр. *цѣзка*, сюда же *тезоименный*, *тезоименитство* «именины». Происходит, вероятно, от местоим. *to- (см. *тот*) с част. типа болг.-зи: *онзи* «тот», др.-инд. *hi* «так как, ибо», авест. *zī*, греч.-χι: *ναίχι* «но, да», *οὐχί* «нет» (ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 999 и сл.; Горяев, ЭС 363); ср. Mi. EW 367. Ср. особенно отношение цслав. *тѣзоименитъ*: ст.-слав. *тождѣименитъ* *ὁμώνυμος* (Супр.). Иначе Педерсен (KZ 38, 421), который сближает *тъ в слав. словах с греч. *ἐτι* «далее, еще», др.-инд. *āti* «через». Еще иначе Вайан (RES 27, 290 и сл.), который пытается возвести эти слова к мор.-цслав. *тѣзъ* из **тѣзе*, якобы родственное ст.-слав. *тѣжде*, *тожде*. Сомнительно ввиду русск. -з-. Неубедительно также сравнение слав. **тѣзъ* с лит. *tižùs* «скользящий» одновременно с допущением перехода знач. «скользящий» > «гладкий» > «ровный» > «равный, одинаковый» (Брандт, РФВ 25, 33).

тѣзвины мн. «ответное приглашение хозяину со стороны приглашенного», вятск. (Даль). От цслав. **тѣзъ* *ἐπώνυμος* (см. *тѣза*, *тѣзка*) и *звать*; см. Педерсен, KZ 38, 421.

тезёк, **тезѣк** «кизяк» (см. *кизѣк*, выше). Из казах., кирг. *tezäk*, тур., крым.-тат. *täzäk* — то же.

тезик «таджик», см. *таджѣк*.

тѣзка, см. *тѣза*.

тезоименный, см. *тѣза*.

тѣк м., *тѣка* ж., см. *теку*.

тека́вый «любопытный», южн., зап., *чека́вый* — то же (Даль). Из польск. *ciekawu* — то же, ср. чеш. *těkavý* «непостоянный, подвижный», ср. *теку*; см. о польск. слове Mi. EW 348; Брюкнер 61.

текемѣть ж. «ковёр из цветных лоскутьев», уральск. (Даль). Из казах. *tekämät* «узорчатое войлочное одеяло», тоб. *täkämät* «половик, узорчатый пояс», бараб. *tägäimät* «ковёр» (Радлов 3, 1019 и сл., 1030).

текль «вар, смола», только др.-русс. *текль* (см. Срезн. III, 944). От *теку*, то есть «текучее». [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), это ошибка переписчика, вместо *пѣкъль* (см. *пѣкло*). — Т.].

текст, род.п. -а. Через нем. Text или непосредственно из лат. *textus* «ткань; сочетание слов», от *texō*, -ere «ткать».

текстильный. Через нем. *textil* или франц. *textile*, лат. *textilis* «тканый»: *texō* «тку».

тектон «плотник», только русск.-цслав. *тектонъ* (еванг. 1383 г.; см. Срезн. III, 945). Из греч. *τέκτων* — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 200.

теку́, течёшь, течь, укр. *ті́кати, ті́каю* «бежать», др.-русск. *теку, мечи* «течь; двигаться; бежать», *меча* м. «скараход», ст.-слав. *теж, тешти трѣхъ* (Остром., Супр.), аор. *тѣша* (Зогр., Супр.), болг. *тека́* «теку», сербохорв. *те́чем, те́ћи*, словен. *téči, téčem* «течь, бежать», чеш. *teku, téci*, слвц. *tiect', tečiem*, польск. *ciekę, ciес*, в.-луж. *сес, секу*, н.-луж. *śас, šeку*. || Праслав. **tekō, *tekti* родственно лит. *tekù, tekėti* «бежать, течь», лтш. *teku, tесēt* «течь; бежать», др.-инд. *tákti, tákati* «спешит, устремляется», *taktás* «спешащий», авест. *tačaiti* «бежит, течет», *taxti-* ж. «ток», ирл. *techim* «убегаю», гот. *þius* «слуга», алб. *ndjek* «преследую. гоню»; см. Траутман, BSW 316; Apr. Sprd. 444; Педерсен, Kelt. Gr. I, 128, 367; Уленбек, Aind. Wb. 106; М. — Э. 4, 152 и сл.; Беценбергер, BB 16, 241; Френкель, ZfslPh 20, 247; Махек, ZfslPh 18, 72; Мейе — Байан 217; Остен—Сакен, IF 33, 230. Сюда же *тёк* м. «исток»; ср. тохар. В *саке* «река», лит. *tekmė* ж. «русло», *iš-tака* «устье реки», лтш. *tęks* м., *tęка* ж. «пешеходная тропа»; см. Лиден, Tochar. Stud. 35. См. *точить*.

тёла «бруски, которые подкладываются для перетаскивания лодки», нотоз. Из фин. *tela* — то же или саам. патс. *teälla*, род. п. *teäla*; см. Итконен 64.

тёлгас, тёлдас «внутренняя обшивка и настилка палубного судна», арханг., мезенск. (Подв.). Из карельск. *tel'l'o*, люд. *t'el'l'* «скамья, банка в лодке», фин. *teljo* — то же; см. Калима 225; FUF 13, 457; РФВ, 65, 175 и сл.

телёга, укр. *телі́га*, др.-русск. *телѣ́га* (СПИ), цслав. *телѣ́га*, болг. *талі́га*, сербохорв. *та́лигѐ* мн. «повозка, запрягаемая одной лошастью», словен. *tolíga, talíga* «одноколесная тележка, тачка». || Стар. точка зрения о происхождении из тур. *talika* — то же (Mi. TEI. 2, 169; см. также Младенов 628) сомнительна, поскольку последнее, согласно Крелицу (53), следует считать заимств. из слав. **telęga*. По мнению Менгеса (Orient. Elem. 50 и сл.), слав. слова происходят из формы, близкой алт., тел. *täγäräk* «круг, кольцо», леб. *tägäläk*, тат. *tägärämäk* «катить» (Радлов 3, 1031 и сл.), тур., крым.-тат. *täkär* «колесо телеги» (Радлов 3, 1017). Сомнительна попытка исконнослав. этимологии с допущением чередования

гласных *tel-: *tol- и сближение со *стелю́*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 117 и сл.). [Согласно Поппе («Word», 9, 1953, стр. 97 и сл.), заимств. из монг., ср. telege(n) «повозка» в «Сокровенной истории» 1240 г., от монг. tele- «переносить, перевозить». — Т.]

телелюй «рохля, разиня, глуповатый», курск. (Даль), *телеля́кать* «болтать». Звукоподражание, как и *талала́*.

телеля́хнуть «быстро побежать», сарат., *телеля́шить* «идти далеко пешком». Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 379), связано с укр. *телéхнути* «толкнуть, сильно ударить». Неясно.

телёнок, род. п. -нка, *телёц*, род. п. -льця́, *телю́ца*, укр. *теля́*, род. п. -я́ти ср. р., др.-русск. *теля* ср. р. «теленок», *тельць*, *телица*, сербск.-цслав. *тела* ρόσχος, ст.-слав. **ТЬЛЬЦЬ** ρόσχος (Супр.), болг. *телé* ср. р., сербохорв. *тэле*, род. п. -ета, словен. *téle*, род. п. -éta ср. р., чеш. *téle*, слвц. *tel'a*, польск. *cielę*, род. п. -ęcia, в.-луж. *śelo*, н.-луж. *śele*. || Праслав. *tele, род. п. *telete, родственно вост.-лит. *tėlias* «теленок», лтш. *telš*, *telėns* — то же; см. Траутман, BSW 317; М. — Э. 4, 161; Шпехт 35. Далее сближают с арм. *t'alun* «толстый» (Петерссон, ArArmStud. 29), пытаются установить родство с лат. *tollō*, *tulī*, *tollere* «поднимать», греч. *τλῆναι*, *ταλάσσαι* «выносить», гот. *þulan*, д.-в.-н. *dolēn* «выносить, терпеть», нов.-в.-н. *dulden* — то же (Смешек, Mat. i Pr. 4, 399 и сл.). Не является более удачным сравнение Ильинского (РФВ 60, 422 и сл.) с лат. *stolidus*, *stultus* «грубый, неотесанный, неповоротливый, глупый», д.-в.-н. *stilli* «неподвижный, молчаливый», лит. *tylūs* «молчаливый, тихий», *tylėti*, *tyliù* «молчать». Беценбергер (ВВ 27, 176) пытается сблизить *tele с греч. *πτέλας* «кабан», *πτελέα·σῶς ὑπὸ Λαχώνων* (Гесихий). Миккола (ВВ 22, 245) сравнивает слав. слово с лит. *talōkas* «подросший, рослый», *lokỹs* «медведь», др.-прусск. *clokis* — то же. И то и другое неубедительно. Во всяком случае, др.-инд. *táruṇas* «молодой, нежный» нужно отделять от *tele, потому что др.-инд. слово связано с греч. *τέρην* «нежный», *τέρυς* «слабый», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 348); см. Гофман, Gr. Wb. 359; Бузак 956; Петерссон, там же. [Махек (Etym. slovn., стр. 524) объясняет *tele из *vetel-, ср. лат. *vitulus*, греч. *ἔταλον*, *ἔτελον* — то же, от *vet- «год». См., кроме того, Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960, стр. 44. — Т.]

телепаться «болтаться, мотаться, свисать», южн., зап. (Даль), донск. (Миртов), *тилипáться* — то же, *тэлепень* «кистень, ядро на цепи», «болван», «вялый ребёнок» (Даль), кашинск.

(См.), яросл. (Волоцкий), *тиляпень* «неуклюжий человек», смол. (Добровольский), *телѣпа* «последний из возчиков навоза, которого осыпают насмешками», смол. (Добровольский), *утилипáть* «уйти», псковск. (Булич, ИОРЯС I, 329). || Основано, по-видимому, на звукоподражании, ср. *шлѣп*. Нет никакого родства между *тѣлепень* и греч. τρέφω «питаю», вопреки Горяеву (ЭС 363). Ср. *тельпѣнь*.

телѣпки, см. *тѣльпа*.

телесáй, телесóй «детеныш тюленя», арханг. (Подв.). Вероятно, от *тѣло*.

телеу́ты (мн.) — название тюрк. народности в бывш. Томск. губ., *теленгѣты* — то же (Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тел. *tälängät* «телеут», алт., тел. *tälängit* — то же (Радлов 3, 1082, 1083).

телеу́х «олух», перм. (Даль). Темное слово.

телешóм «в голом виде», нареч., донск. (Миртов). От *тѣло*, ср. образование *нагишóм* (**нагышь*).

тѣло, укр. *тіло*, др.-русск. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *тѣлесьнъ*, прилаг., ст.-слав. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *оѣра* (Остром., Клоц., Супр.), относительно склонения см. Мейе, Ét. 359; болг. *тяло́*, сербохорв. *тѣјело*, словен. *telô*, род. п. *-êsa*, чеш. *tělo*, слвц. *telo*, польск. *ciało*, в.-луж. *śělo*, н.-луж. *šělo*. || Сравнивают с лтш. *tēls*, *tēle* «образ, тень, изваяние, остов», *tēluôt* «придавать форму» (родственно слав. слову, по мнению Траутмана (BSW 317), Зубатого (ВВ 17, 326), Микколы (Ursl. Gr. I, 46)), которое, согласно Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э. 4, 171), заимств. из слав., потому что и.-е. *ē* дало бы скорее акут, восходящую интонацию в слав. Неубедительны прочие сравнения: с др.-прусск. *stallit* «стоять», др.-инд. *sthálati* «стоит», *sthálā* «насыпь» (Зубатый, Wurzeln 13; Ильинский, РФВ 63, 334), с *тло* и родственными (Леви, РВВ 32, 137), с *тень* (Mi. EW 356; Вондрак, ВВ 29, 178; Младенов 646), с *тесла́* (Мерингер, IF 18, 280). Петерссон (KZ 47, 281) сравнивает *тѣло* с гот. *stains* «камень», греч. στήα, στήον «камешек», στήφορ «куча», арм. *t'in*, род. п. *t'noy* «виноградное зернышко». Оштир (WuS 3, 206) производит **tělo* из **tēn-lo* (на мой взгляд, рискованно), родственного др.-инд. *tanús*, *tanús* «тело». Тогда было бы **tělo*. Диал. *телó* (взять в *телó* «арендовать»), колымск. (Богораз), нужно отделить от этих слов, как связанное с *тягло́*. [Шизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит **tělo* из **tait-lo*, ср. **těsto* < *tait-to*. Махек (Из-

следвания в чест на Дечев, София, 1958, стр. 52 и сл.) сближает слав. *tělo* с греч. *τέλος* «цель, срок; войско; подать». — *T.*]

тельмѣть «долбить, зубрить; толковать» (Даль). Неясно.

тѣльпа, мн. -ы «салазки с двумя полозьями и одной перекладной», олонецк. (Кулик.), уменьш. *телѣпки* мн. «дощаные санки без полозьев», олонецк. (Кулик.). Ср. *тельпѣнь*.

тельпаш «годовалый теленок», шенкурск., онежск. (Подв.). От *телѣнок* или от сл.

тел(ь)пѣнь, **тельпѣш** «здоровый ребенок», псковск., тверск. Связано с *телепѣнь*, согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 340). Сюда же *тельпѣх* «пень, обрубок; неповоротливый человек», смол. (Добровольский). Ср. *тѣльпа*.

тельцо «острый конец яйца, зародыш в яйце». От *тѣло*.

тѣма, стар. *фѣма*, 1665 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368. Через нем. *Thema* или лат. *thema* из греч. *θέμα* «установленное, положение»; см. Смирнов 288. Форма на -ѣ- непосредственно из греч.

тѣменная земля «высоко расположенная пашня», холмогорск. (Подв.). От *тѣмя*, ср. *тѣмя горѣ*.

темляк «кисть на эфесе» (Гоголь), «ружейный ремень» (Опись имущ. Бор. Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 947), укр. *темляк* «узда», польск. *temblak* «темляк». Из тюрк., ср. тат. *tämlük* — то же (Mi. EW 349; TEI., Nachtr. I, 52; Брюкнер 568; Младенов 631; Грот, Фил. Раз. 2, 514; Локоч 162). Отсюда, возм., *темляшить*, *стемляшить* «стащить, украсть», арханг. (Подв.), первонач., вероятно, «ослабить темляк (ремень) на возу». Ср. *томлыга*.

тѣмник «предводитель большого войска», отсюда фам. *Тѣмников*. Производное **тъмьникъ* «командующий десятитысячным войском» от *тъма* «десять тысяч». См. *тъма*.

темница, др.-русск., ст.-слав. *тъмьница* *φυλακή* (Остром., Супр.). От *тъма*. Отсюда заимств. ср.-нж.-нем. *temenitze* «тюрьма» (Ш.-Л. 4, 526).

тѣмный, *тѣмен*, *темна́*, *темно́*, укр. *тѣмний*, др.-русск., ст.-слав. *тъмьнѣ* *σχοτεινός*, *ζοφερός* (Остром., Супр.), болг. *тѣмен*, *тѣмна*, сербохорв. *таман*, *таман*, -мна, -мно, словен. *təmén*, *təmna* ж. «темный, слепой», чеш., слвц. *temný*, польск. *ciemny*, в.-луж. *śemny*, н.-луж. *šamny*. Из *тъмьнѣ* от **тъма* (см. *тъма*). Ср. ирл. *temen* «темный» из **temenos*; см. Стокс 129.

темп, род. п. -а, впервые у Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. *Tempo* или непосредственно из ит. *tempo* от лат. *tempus*, род. п. -*oris*.

тёмриво «темнота, мрак», курск., *темрэй* — то же, орл., курск. (Даль), укр. *тёмрява* — то же. От **тъмър-*, ср. *тьма*. Ср. др.-инд. *tamrás* «затемняющий», д.-в.-н. *dēmar* ср. р. «мрак»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 206 и сл.; Рудницкий, *Mat. i Pr.* 5, 227 и сл.; *Mi. EW* 349.

тёмшить «жадно есть», череповецк. (Герасим.). Неясно.

темья́н «фимиам», церк.; др.-русск. *темьянъ* *θυμίανα* (Хож. игум. Дан. 9, Иларион), ст.-слав. *тѣмьянъ* — то же, болг. *тимян*, сербохорв. *tāmjan* «фимиам». Из греч. *θυμίανα* «благовонные вещества»; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 202. См. также *фимиам*.

темя, род. п. -ени ср. р., укр. *тім'я*, др.-русск. *тѣма*, -ени, сербск.-цслав. *тѣма* *κρανίον*, болг. *теме*, сербохорв. *тјѐме*, род. п. *тјѐмена*, словен. *téme*, род. п. *témena* «темя, потолок (в горной выработке)», чеш. *témě*, *temeno* «темя, верхушка», слвц. *temä*, польск. *ściemię*, н.-луж. *tuće*. || Сближается со ст.-слав. *тънж*, *тати* «сечь», греч. *τέμω* «режу», как нем. *Scheitel* «макушка, темя» — с *scheiden* «делить»; см. Шрадер — Неринг I, 639; Горяев, *ЭС* 364. Менее убедительно сближение со *стоять*, которое основывается на родстве нем. *Stirn* «лоб» с *простѣр* (Младенов 631) или мнение о родстве с авест. *staēra-*, *taēra-* «вершина горы» (Петерссон, *AfslPh* 36, 135 и сл.).

темя́шить, темя́сить «бить кулаком», *втемя́шиться* (напр. у Мельникова), укр. *тем'яжіти* «давить», польск. *ściemiężyć* «притеснять, подавлять». Сближается с предыдущим и с *тямить* (см.) (*Mi. EW* 356; Брюкнер 62). Неясно.

тенáль ж. «клещи, вид оборонительного сооружения», стар. *те-налия* (у Петра I; см. Смирнов 289). Первое — из франц. *tenaille* — то же, а форма на -ия — из ит. *tanaglia* от лат. *tenācula*, -*ium* «приспособление для держания» (см. Гамильшер, *EW* 838); ср. Маценауэр 346.

тэньги мн. «низкие теплые сапоги», перм. (Даль), см. *кэньги*.

тénдер «одномачтовый военный корабль, конвойное судно»; «прицеп с углем (позади паровоза)». Из англ. *tender* — то же от *attender* «сопровождающий»: *attend* «сопровождать» или через нем. *Tender*; см. Клюге-Гётце 617; Хольтхаузен 201; Гамильшер, *EW* 838.

тендэ́ря м. «нерешительный человек», *тендэ́рить* «тянуть, мешкать», новгор., перм., тверск. (Даль). Неясно.

тенди́тный «нежный» (Гоголь), укр. *тенди́тний* — то же. Ср. франц. *tendre* «нежный» из лат. *tener*. [Скорее к *танди́та* (см.). — *T.*]

тенёто, диал. *тенетó* — то же, перм., укр. *тенёто*, русск.-цслав. *тенето*, *тоното* «сеть, ловушка», словен. *tenêt* м., *tenêtvo* «задняя стенка невода, с крупными петлями», чеш., слвц. *teneto* «сеть, тенето». || Родственно лит. *tiñklas* «сеть», лтш. *tikls* — то же, др.-прусск. *sasintinklo* «силки на зайцев», лтш. *tina*, *tine* «вид сети», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tántram* «основа в ткацком станке», лат. *tenus* ср. р. «веревка, силок (для ловли птиц)», ирл. *tét* «сторона», др.-инд. *tanóti* «тянет(ся), натягивает», нов.-перс. *tanīdan* «крутить, прясть», греч. *τείνω* (**τενίω*) «натягиваю», *τένος* ср. р. «сухожилие, жила», *τόνος* м. «напряжение, повышение голоса, тон», алб. *ndënj* «расстилаю», лат. *tendō*, -*ere* «натягивать, растягивать», *teneō*, -*ēre* «держатъ», гот. *uf-þanjan* «вытягивать», нов.-в.-н. *dehnen* «тянуть»; см. Мейе, *Ét.* 299; Лиден, *IF* 19, 332; Траутман, *BSW* 323 и сл.; *Apgr. Sprd.* 420; М. — Э. 4, 192, 200, 205 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 355 и сл.; ср. *тетивá*.

тенжи́ть, **тенши́ть** «докучать, клянчить, приставать», новгор. (Даль). Ср. польск. *tażycь*, *teżycь* «тужить, тосковать по к.-л.». См. *туга́*, *тужи́ть*.

тензуй́ «нюхательный порошок, ввозимый из Китая» (Павл.). Темное слово.

тенига м. «тощий, исхудалый», ряз. Едва ли связано с *тень*.

тённис. Из англ. *tennis* — то же.

тёно́р, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через польск. *tenor* или нем. *Tenor*, франц. *ténoг* или непосредственно из ит. *tenore* «тенор; содержание», потому что высокий мужской голос ведет, «держит» мелодию; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, *ЭС* 364.

тент. Из англ. *tent* — то же; напротив, *тента* «шатер», только русск.-цслав. (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 948). Через ср.-греч. *τέντα* — то же из народнолат. *tenda* «палатка» от *tendō*, -*ere* «натягивать»; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 200; Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 65. Вероятно, скорее из голл. *tent*, на что указывают производные; см. Мёлен 211 и сл.

тентере «вид игры в карты» (XVIII в.; см. Мельников 2, 269). Неясно.

тѣнь, род. п. -и ж., укр. *тінь*, цслав. *тѣня*, словен. *ténja* «тень, силуэт», польск. *cień* «тень», н.-луж. *šěń* м. «тень, мрак». || Обычно объясняется из **tēmьнь* и связывается с **тъма*, **тъмьнь* (см. *тъма*); ср. лит. *tėmti*, *tėmsta* «темнеть»; см. Розвадовский, *Jagić-Festschrift* 307; Миккола, *Ursl. Gr.* 1, 66; Вондрак, *ВВ* 29, 173 и сл.; против см. Ягич, *AfslPh* 37, 201; Брюкнер, *AfslPh* 29, 111. Другие пытаются доказать общее происхождение со *стенъ* (см.) (Ильинский, *AfslPh* 28, 160) или со *стенъ* и *сень* (Брюкнер 62, также Шпехт у Хаверса (124), который пытается объяснить колебание начала слова мотивами табу). Против сближения с *сень* выступает Перссон (700). Бросается в глаза отсутствие древних примеров формы *тень*.

теньзѣть «усидчиво сидеть над делом», череповецк. (Герасим.). Неясно.

тенька «западноазиатская серебряная монета», только у Афан. Никит. (Срезн. III, 948). Из чагат. *tāṅkā* — то же (см. выше, *деньгá*).

тѣнькать «звенеть, звякать». *тѣнькаться* «упрямиться», олонецк. (Кулик.), *теньтѣнь* «звон колокольчика» (Даль). Звукоподражательное, ср. *динь*, *динь*.

теорѣма. Через франц. *théorème* от лат. *theorēma*, греч. *θεώρημα*, первонач. «зрелище».

теоретический, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. *theoretisch* или франц. *théorétique* от лат. *theorēticus*, греч. *θεωρητός* «видимый».

те́брия, стар. также *фе́брия*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 289. Из польск. *teorja* или непосредственно из лат. *theōgia* от греч. *θεωρία* (форма на *ф*- — прямо из последнего); см. Горяев, *ЭС* 364.

тѣпа «неряха», *тѣпать* «пачкать», олонецк. (Кулик.). Звукоподражание?

тепѣнка «квас с толокном», вологодск. (Даль). От *тепý*.

тепёрь, *тепѣре*, *тепѣря*, *тепѣрича* — то же, арханг., *тепѣрика* *топѣрва*, *топѣрячу*, олонецк. (Кулик.), *топѣре*, *топѣрьво*, *топѣрьче*, арханг. (Подв.), укр. *тепѣр*, *тепѣра*, др.-русск. *топѣре* (грам. XVI—XVII вв., письмо Алекс. Мих. 1652 г.), *тепѣречи* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции

91, 149), *топърво* (Хож. игум. Дан., Лавр. летоп., Ипатьевск. летоп.; см. Соболевский, там же), ст.-слав. *топръво* (Супр.), чеш. *terpve* «только (тогда)», польск. *doпiero* «только (еще)» (d- в последнем, вероятно, от *do*; см. Малиновский, RF 3, 778). Связано с *тот* и *пéрвый*; см. Соболевский, там же; Mi. EW 367; Горяев, ЭС 364; Френкель, IF 56, 125 и сл. Следует отклонить сравнение с тохар. *tārärk* «теперь», вопреки Леви (KZ 45, 368).

теплич «рыцарь-храмовник, тамплиер», только др.-русск. *тепличъ* (Ипатьевск. летоп. под 1235 г.). Из ср.-в.-н. *templies* — то же от ст.-франц. *templois* из народнолат. *templensis* от *templum* «храм» (Гримм 11, 1, 246; Лексер). Сближено с образованиями на *-ичъ* в русск. языке; см. Фасмер, ZfslPh 23, 321.

тёплый, *тёпл*, *теплá*, *теплó*, укр. *тёплий*, блр. *цёплы*, др.-русск. *теплъ*, ст.-слав. *тёплость* θερμότης (Супр.), *топлъ* θερμός (Супр.), болг. *топъл* (Младенов 636), сербохорв. *топао*, *топла*, *топло*, словен. *tórəl*, *tópla*, чеш., слвц. *terpý*, польск. *cierpý*, в.-луж. *śorpý*, н.-луж. *śorpý*. || Праслав. **terpъ* древнее, чем **torpъ*; последнее получило -о- из **torpiti* (см. *топѣть*), см. Мейе, Ét. 413. Родственно др.-прусск. местн. н. *Tarrelauken* = *Warmfelt* (Траутман, AfslPh 34, 593; BSW 319), др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает(ся)», *taptás* «раскаленный, горячий», *taptám* ср. р. «жар», авест. *tārayeiti* «нагревает», *tafta-* «вспыльчивый», нов.-перс. *tāftan* «гореть, греть, светить», лат. *tereō*, *-ēre* «быть теплым», *terpidus* «теплый», *Terula aqua* — название водопровода в Риме, ирл. *ten* «огонь» (**ternos*; см. Стокс 125), *té* «горячий» (**terpent-*), алб. *f-toh* «охлаждаю», тохар. В *tsatsārau* «нагретый»; см. Траутман, BSW 319; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 92 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 108; Мейе, там же; Мейе — Вайан 22; Вальде — Гофм. 2, 667.

тептери, **тептяри** мн. «обращенные в магометанство переселенцы в Башкирии (удмурты, мордва, марийцы), перенявшие тюрк. язык» (Энци. Слов. 64, 941 и сл.; Катанов, KSz 3, 77). От названия списка, в который они заносились: тат. *täptär* «тептерь» (Радлов 3, 1114), уйг. *täptär* «книга», тур. *täftär* «книжка, запись», тур., азерб. *däftär* «реестр, тетрадь»; см. Ахмаров, ЖСт. 17, 3, 379 и сл.; Этногр. Обзор. 77, 221; Изв. Общ. арх. Казанск. унив. 23, 1908, 340 и сл. (последнее цит. по FUFAnz. 23, 46).

тепу́ I, *тептѣ* «бить», *утептѣ* «убить», итер. *утепáть*, псковск. (Даль), укр. *тепу́*, *тептѣ*, др.-русск. *тепу*, *тепи*, ст.-слав. *тепж*, *тети* ραστιγούν, τύπτειν (Остром.), болг. *тёпам* «валяю,

трамбу, бью», сербохорв. тѣпѣм, тѣпсти «бить», -се «слоняться», словен. тѣрем, тѣрсти «бить, колотить», чеш. теру, терати, словц. терат', в.-луж. ѣраѣ «бить», н.-луж. ѣраѣ, ѣрју. || Праслав. *терѣ, *те(р)ти; согласно Миклошичу (см. Mi. LP 988), связано отношением чередования с *то́пот*, *топ-мáть*. Кроме того, считается родственным лит. терù, тѣпти «мазать», лтш. терју, терт — то же, лит. тарýти, тараũ «лепить», тар(š)нóти «похлопывать ладонью», ср. знач. нем. auswischen «вытирать; ударить, смазать», чеш. mazati «мазать, колотить»; см. Ягич, AfslPh 2, 398; М. — Э. 4, 165; Буга, РФВ 65, 307; Траутман, BSW 319. Аналогичный к. *тар- «бить» широко распространен также в уральск. языках: морд. та́ра-, фин. тарра-, венг. тар-, тор- «топтать», ненецк. тара- «толкать, бить» (см. Паасонен, KSz 14, 69). Звукоподражательное. См. *то́пать*.

тепу II, *тепстѣ*, *тепáть* «туго натягивать, тащить с трудом, медленно тащиться», вологодск. (Даль). Согласно Лидену (Arm. Stud. 44), родственно *тетивá* (*tǣtiva), лит. теĩpti, темпиũ «тянуть, натягивать», temptýva «тетива», тампыти, тамрай «тянуть».

терáса, см. *террáса*.

тераск «ремень», только русск.-цслав. *тераскъ*, Исаия 5, 18 (Унырь Лихой), *терѣскъ* — то же, Изборн. Святосл. 1073 г. (см. Срезн. III, 950¹). Неясно. Ср. *тересна*, *тярега*.

тѣреб «расчищенная от кустарника под пашню земля», арханг. (Подв.), *теребá* мн. «покосы, луга», олонецк (Кулик.), «болотистое, окруженное лесом место», арханг. (Подв.). Сюда же *теребѣть* «корчевать, чистить», укр. *теребѣти*, *тереблѣ* «чистить, шелушить», блр. *церебѣць* «корчевать», др.-русс. *теребити*, *тереблѣ* «корчевать» (Ипатьевск. летоп.), цслав. *трѣбити* «чистить, корчевать», болг. *трѣбя* «очищаю, корчую» (Младенов 641), сербохорв. тријѣбити, тријѣбѣм «очищать», словен. trébiti, -im «чистить, корчевать, выгребать», чеш. tříbiti «просеивать, очищать», польск. trzebić «корчевать», в.-луж. trjebić «кастрировать», н.-луж. trébić «чистить, корчевать; кастрировать». Далее сюда относят др.-русс. *тереба* «треба, жертвоприношение», ст.-слав. трѣба *θυσία*, трѣбѣникъ *βωμός, ναός, θυσιαστήριον, εὐχολόγιον* (Супр.), трѣбиште *θυσιαστήριον* (Супр.), словен. tréba «очищение», др.-чеш. třeba «жертва»; см. Торбьёрнссон 2, 83. || Сравнивают с лтш. terbt, -bju «бесконечно говорить, упорно уговаривать, упрекать, требовать» (М. — Э. 4, 165) и видят в *terbiti рас-

¹ У Срезн. (см.) — *терѣсхъ*. — Прим. ред.

ширение *ter- (см. *терётъ*, *тру*); ср. греч. τρίβω «тру», лат. *tribulum* «доска, снизу утыканная железом, которую волю тащат по колосьям при обмолоте», *tribulō*, -āre «давить», *trīvī* «я растер»; см. Мейе, MSL 14, 379; Перссон 776; Горяев, ЭС 364 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 374; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. (с изложением др. возможностей). Неясна связь с лат. *trabs* «бревно, брус», гот. *þaúr* «имение», д.-в.-н. *dorf* «селение», лит. *trobà* «хата, дом», греч. τέρεμνον «дом, жилье» (см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.). См. также *истребить* и *тёрем*.

тёрево «каша из свеклы». От *терётъ*, *тру*; см. Перссон 463; Шпехт 161.

тередобрить «печатать», *тередобрицк* «печатник»; производные от **тередобр* из ит. *tiratore* «печатник»: *tirare* «тащить», напр.: *t. un foglio di stampa* «отпечатывать лист»; см. Маценауэр 346.

тереза́, мн. -ы «большие весы для возов с кладью», донск. (Миртов), укр. *терези́* мн., др.-русс. *тереза* «весы» (грам. 1651 г.; см. Корш, AfslPh 9, 673). Из тюрк.; ср. тур. *tārazu* «весы», кыпч. *tarazu*, тел. *tārāzi* (Радлов 3, 1060 и сл.; 1064); см. Mi. EW 354.; TEI. 1, 53; 2, 175; Корш, там же; Пасонен, Cs. Sz. 157; Локоч 159. Тюрк. слово считается перс. по происхождению (Локоч). Ср. *череза́*.

терёзый «трезвый», *тверёзый* — то же, *трёзый* (заимств. из цслав.), укр. *тверезий*, диал. *терезий*, блр. *цере́звы*, др.-русс. *терезеъ* — то же (Вопр. Кирика; см. Шахматов, Очерк 151), *тверезъ* (Лютер. катех., 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 145), ст.-слав. *трѣзвъ* ὑψων (Супр.), болг. *трёзвен* «трезвый, умеренный», сербохорв. *тријезан*, -зна «трезвый», словен. *trézak*, *trézən*, *trézəv* — то же, чеш. *střízlivý*, *střízvý*, слвц. *triezvy*, польск. *trzeźwy*, в.-луж. *stróžby*. || Праслав. **terzvъ*, а не **tverzvъ*, вопреки Торбьёрнссону (2, 88). Фонетически затруднительно сравнение с др.-инд. *tṛṣyati* «жаждет», *tṛṣṭás* «иссохший», *tṛṣúṣ* «жадный, жаждущий», др.-исл. *þorsti* «жажда», д.-в.-н. *thurst*, гот. *þaúrstei* «жажда», *þaúrspan* «испытывать жажду», греч. τάρσος, атт. τάρρος «сушь», τέρσσαι «высыхаю», лат. *torreo* «сушу» (Потебня у Горяева (ЭС 376)), если даже объяснять -z- влиянием формы *řězvъ*. Недостоверно сравнение с греч. тархῶ «погребаю», тарχάνιον · ἐντάφιον (Гесихий; см. Петерссон, Vgl slav. Wortst. 51 и сл.) или со *стерегý*, *стброж*, вопреки Ильинскому (см. ИОРЯС 23, I, 136). Форму *тверёзый* Брандт (см. РФВ 25, 27) объясняет влиянием слова *твёрдый*.

Тéрек, род. п. *Терека*, первонач. *Терка* (Хож. Котова 78 и сл.; Котошихин и др.). Из балкар. *Terк* «Терек», *terk* «быстрый, резкий, буйный» (см. Прёле, KSz 15, 259).

тéрем, укр. *тéрем*, др.-русск. *теремъ* «терем, дворец»; «купол», сербск.-цслав. *трѣмъ* «*turris*», болг. *трем* «крыльцо, горница», сербохорв. *тријем*, род. п. *тријема* «зал», словен. *trēm* «навес». || Обычно считается ранним заимств. из греч. *τέρεινον*, *τέραρνον* «дом, жилище»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 66; Kritik 142; Mi. EW 345; Педерсен, KZ 38, 353; Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 200 и сл.; RS 4, 164; особенно см. Соболевский, ЖМНП, 1914, авг., стр. 365; Г. Майер, Alb. Wb. 436; Мурко, WuS 2, 131. Другие предполагают родство слав. **termъ* с греч. словом **τέραβνον*, а также с лат. *trabs*, *trabēs* «брус», др.-кипр. *treb* «жилье», гот. *þaúr* «поле», д.-в.-н. *dorf* «селение»; см. Кречмер, «Glotta», 24, 9. и сл.; Гофман, Gr. Wb. 359; Фик, BB I, 171; Ильинский, Сб. Сумцову 371 и сл.; ИОРЯС 23, I, 141 и сл. (последний относит сюда же многое сомнительное). Не обосновано мнение о визант. происхождении (Романский, RES 2, 52). Любопытно кыч. *tägmä* «женский покой», монг. *terme*, калм. *termə* «стена, решетка стены» (Рамстедт, KWb. 393).

[теремтете — восклицание неопределенного знач., дважды в «Игроках» Гоголя. Заимств. из венг. *teremtette* — прич. прош. вр. от *teremteni* «создавать» — распространенное ругательство; ср. также словен. *terentati*, польск. диал. *teremteto-wać*, чеш. *teremtiti*; см. Беклунд, «Scando-Slavica», I, 1954, стр. 103 и сл. — *T.*]

тересна «бахрома(?)», только др.-русск. (Георг. Амарт.; см. Срезн. III, 951), русск.-цслав. *трѣсна* «кисть, бахрома, цепь», *трѣснъ* — то же (см. Срезн. III, 1027 и сл.), чеш. *třísně* «бахрома». Ср. *тераск*, *тярега*.

терéть I, *тру*, укр. *тéрти*, *тру*, блр. *церць*, *тру*, сербск.-цслав. *трѣти*, *тьрж* *трѣи*, болг. *трия* «тру», сербохорв. *трѣти*, *трѣм*, *търѣм*, словен. *trėti*, *trēm*, *tárem*, чеш. *tříti*, *tru*, *třu*, др.-чеш. *třietí*, словц. *triet'*, польск. *trzeć*, *trę*, в.-луж. *trěć*, *tru*, н.-луж. *trěś*, *tru*. || Праслав. **terti*, **tyrǫ* родственно лат. *terō*, *-ere*, *trīvī*, *trītum* «тереть», *terebra* «сверло», греч. *τεῖρω* (**teriō*) «тру, терзаю», лит. *trinù*, *trinti* «тереть», *tiriù*, *tirti* «узнавать, исследовать», лтш. *trinu*, *trīt* «тереть, точить», арм. *t'rem* «мешу (тесто)»; см. Траутман, BSW 324 и сл.; М. — Э. 4. 242; Гофман, Gr. Wb. 356; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. Менее удачно о лит. *tirti* см. Махек (Recherches 7), который сближает это слово с лит. *dyrėti*, *dyriù*

«выслеживать». Степень чередования к **terti* представлена в *тор* (см.).

терѣть II «бежать», олонецк. (Кулик.), Итконен (58) сравнивает с саам. нотоз. *tierred* — то же, но допустимо также этимологическое тождество с предыдущим. Ср. *удирать*, *удрять*.

терзать, -аю, укр. *терзати*, ст.-слав. *трѣзати*, *трѣжж* *σπαράττειν* (Супр.), *трѣзати* *τίλλειν* (Супр.), сербск.-цслав. *истрѣзати* *έχσπᾶν*, болг. *тѣрзам* «рву», сербохорв. *трѣзати*, *трѣжем*, словен. *třzati*, *třzam* «рвать, дергаться, щипать траву»; связано чередованием гласных с *торгать* (см.). || Сравнивают с др.-инд. *strhāti* «дробит», *trṇédhi* «раздробленный, разбитый», пф. *tatarha*, прич. пф. страд. *trḍhás*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; 352; Фик I, 225; Уленбек, *Aind. Wb.* 115, 345. Сомнительна связь с лат. *trahō* «тащу» (Фик) и с гот. *þaírko* «дыра» (И. Шмидт).

териак «противоядие». Через нем. *Theriak* — то же от лат. *thēriacum* из греч. *θηριακόν* (*ἀντίδοτον*) «средство против звериного яда». Не через тур. *tyriak*, вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 354).

терлик «узкий кафтан с талией и короткими рукавами», уже др.-русск. *терликъ* (Домост. К. 29, Заб. 89, грам. 1486 г., часто в XVI в.; см. Срезн. III, 952). Заимств. из тюрк., ср. тур. *tärlik* «вид куртки без рукавов», казах. *terlik* «кошма под чепраком» (Радлов 3, 1072); см. Корш, *AfslPh* 9, 674; Крелиц 55; *Mi. TEI.* 1, 54, 175; Рамстедт, *KWb.* 393.

терлыч — растение «*Gentiana cruciata*», донск. (Миртов). Неясно. Считается травой, защищающей от преследования властей.

термалама «название ткани» (Мельников 7, 187). Неясно. См. *тармалама*.

термин, уже в 1705 г.; см. Христиани 21. Через польск. *termin* из лат. *terminus* «пограничный знак»; см. Христиани, там же; Клюге-Гётце 617; Смирнов 289.

тѣрн, народн. *тѣрен*, род. п. *тѣрна*, укр. *тѣрен*, род. п. *тѣрну*, др.-русск. *тѣрнъ*, ст.-слав. *трѣнъ* *ἄκανθα* (Супр.), болг. *трѣн*, сербохорв. *трѣн*, род. п. *трѣна*, словен. *třn*, чеш. *trn* «шип, колючка», *trní* ср. р. «колючий кустарник», словц. *třň* м. «колючка», *třnie* ср. р. «колючий кустарник», польск. *tarn*, *cierń*, др.-польск. *tarn*, *cierznie*, в.-луж. *cierń* м., н.-луж. *šerń*. || Праслав. **тъгнъ*, собир. **тъгнѣје*, родственно др.-инд. *tṛṇam* ср. р. «травя, стебелек», гот. *þaúrnis* м. «терн, ко-

лючка»; см. Мейе, Ёт. 447; Траутман, BSW 324; Уленбек, Aind. Wb. 115; Торп 182; Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305.

тернёф «ньюфаундленд (название породы собак)» (Достоевский). Из франц. *un terre-neuve* — то же от *Terre Neuve* «Ньюфаундленд».

терно́ «тонкая ткань из козьей шерсти, кашемир, шалевая ткань». От фам. франц. овцевода *Терно*; ср. нем. *Ternauchwolle*.

терпентин «скипидар». Из нов.-в.-нем. *Terpentin* — то же от ср.-лат. *terebinthina (rēsina)* «терпентинная смола»: лат. *terebinthus*, греч. *τερέβινθος* «терпентин»; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, ЭС 444.

терпéть, терплю́, терпнѹть «цепенеть, застывать», укр. *терпіти терплю́, потерпáти* «цепенеть (от страха)», ст.-слав. *трьпѣти* *фѣреиѣ, ѡпѣреѣиѣ* (Супр.), болг. *трѣнна, трѣня* «терплю» (Младенов 641), сербохорв. *трпљети, трпјим, трнути, трнѣм* «цепенеть», словен. *trpěti, trpím* «страдать, длиться», *otrpniti, otrpnem* «оцепенеть», чеш. *trpěti* «страдать, терпеть», *trpno-uti* «становиться терпким», словц. *trpiet'* «страдать», *trpnut'* «делаться терпким, цепенеть», польск. *cierpieć, cierpieć* «страдать», *cierpać* «цепенеть», в.-луж. *śerpjeć* «страдать», *ścierpnuć* «оцепенеть», н.-луж. *śerpeć* «терпеть», *ścierpnuć* «оцепенеть». Иногда слова со знач. «страдать, терпеть» отделяются от слов со знач. «цепенеть» (Mi. EW 355). || Считаются родственными лит. *tĩpti, tĩpstù* «затекать, цепенеть», лтш. *tĩrpt, tĩrpstu* «неметь», лат. *torpeō, -ēre* «быть оцепенелым, неподвижным», *torpidus* «ошеломленный, оцепеневший, бесчувственный», возм., также др.-исл. *þjarfr* «слабый, безвкусный»; см. Перссон 437 и сл.; Траутман, BSW 325; Младенов, AfslPh 36, 130; Брюкнер 63; М. — Э. 4, 197; Шпехт, KZ 62, 33. Ср. сл.

тёрпкий, тёрпко, укр. *терпкий*, сербск.-цслав. *трѣпъкъ* «асербус», болг. *трѣпък*, словен. *trpāk, trpka*. «терпкий», чеш., словц. *trpký*, польск. *cierpki*. Связано с предыдущим. Перссон (437 и сл.) сравнивает с др.-исл. *þjarfr* «слабый, вялый», нов.-перс. *turuš* «кислый» (*trfša-).

терпуг «напильник, рашпиль», диал. также «морской окунь, Labrax». Из тюрк. *tögrüγ, *tügrüγ, тур. *tögrü, dögrü* «напильник, рашпиль» (Радлов 3, 1259, 1738); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 31; Корш, ИОРЯС 8, 4, 42; AfslPh 9, 499. Устарело сближение с *терéть, тру* (Mi. EW 353), которое не объясняет образования.

терра́са. Через нем. Terrasse или непосредственно от франц. terrasse из народнолат. *terracea:terra «земля».

Тѣрскій I: *Тѣрскій бѣрег* — название южн. побережья Кольск. полуострова. Из др.-русск. **Тѣрьскѣ* от **Тѣрьѣ*, часто в новгор. грам. XIV в., также 1264—1265 гг.; см. Шахматов, Новгор. грам. 151, 237. Из фин. Turja, Turjamaa — то же или карельск. Turjä; см. Фасмер, Engl. Stud. 56, 169 и сл.; Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 177 и сл., 186; Кипарский, Toivonen-Festschrift, 73 и сл. Англос. Terfinnas (у короля Альфреда; см. Мецгер, UJb. 2, 224) заимств. из саам. Tarje Närg «Терский берег» (Шёгрэн, Ges. Schr. I, 349). Это название не имеет ничего общего с названием народности *деремела* (СПИ), вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, I, 116).

тѣрскій II, прилаг. от *Тѣрек*: *тѣрские казаки* = *гребенские казаки* (см.).

тертѣшка «поплавок в неводе», каргопольск. (Кулик.). По словам Калимы (229), «описательное». Ср. *туртѣшка*.

терѣть, -ѣю, сврш. *потерѣть*, укр. *терѣти*, др.-русск. *терати* «губить, разорять» (Дан. Зат., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 952), *потерати* «погубить» (Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 63), *перетеряти* — то же (Соф. 2 летоп. под 1485 г.), сербск.-цслав. *тѣрјати* дѣѣти (Брандт, РФВ 24, 197), болг. *тѣрам* «гоню, подгоняю», сербохорв. тјѣрати, -ам «забивать, соѣге», также «преследовать (по суду)», словен. *terati*, -am «пытать», чеш. *těg*. Взаимосвязь этих слов не достоверна, вост.-слав. слова относятся к *терѣть, тру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 260; Горяев, ЭС 365.

тѣс, род. п. -а, диал. также «доски, вытесанные топором, для кровли», арханг. (Подв.), укр. *тес*, др.-русск. *тесѣ* «щепка, тонкая дощечка, зарубка на дереве», чеш. *tes* «строевой лес», польск. *śios* — то же, сюда же *тесѣть, тешѣ*, др.-русск. *тесати, тешу*, ст.-слав. *тѣсати, тѣшж* (Супр.), болг. *тѣсам*, сербохорв. *тѣсати, тѣшѣм* «тесать», словен. *tésati, téšem*, чеш. *tesati*, словц. *tesat'*, польск. *śiosać*, в.-луж. *śesać*. || Праслав. **tesati*, **tešq* родственно (и.-е. **tekǵ-*) лит. *tašyti, tašai* «тесать», др.-инд. *tákṣati, takṣṇóti, táṣti* «отесывает, обрабатывает, плотничает», *tákṣā* м. «плотник», авест. *tašaiti* «создает», *tašan-* «ваятель», нов.-перс. *tāšītan* «плотничать», греч. *τέκτων* «плотник», *τέχνη* «ремесло, искусство», лат. *texō, -ere* «ткать, плести, строить», д.-в.-н. *dehsala* «топор», ср.-в.-нем. *dēhsen* «мять лен», ирл. *tāl* «плотничий топор» (**tōkslo-*), нов.-в.-нем. *Dachs* «барсук» (буквально «плотник»); см. Траутман, BSW 320; Педерсен, Kelt. Gr. I, 85; IF 5, 58; Торп

177; Уленбек, Aind. Wb. 107; М. — Э. 4. 175; Гофман, Gr. Wb. 357; Вальде — Гофм. 2, 678. Ср. сл.

тесла́ «плотничий инструмент», укр. *тесло́*, русск.-цслав. *тесла* *охѣпаруоу* (XII в.), болг. *тесла́* (Младенов 632), сербохорв. *тѣсла* «тесло», словен. *tésla* ж., *téslo* ср. р. «тесло», чеш. *tesla*, польск. *ciosła*, *cieślica*, в.-луж. *ćesl* м. От *тесать* (см.), ср. д.-в.-нем. *dehsala* «топор», др.-исл. *þexla* ж. «вид топора», лат. *tēlum* «метательное оружие» (**tecslom*); см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 314; Торп 178; Клюге-Гётце 99.

тѣсный, *тѣсен*, *тесна́*, *тѣсно*, укр. *тісний*, *тісно*, др.-русс. *тѣснѣ*, ст.-слав. *тѣснѣ* *στενός* (Зогр., Мар., Супр.; см. Вондрак, Aksl. Gr. 186), болг. *тѣсен*, сербохорв. *тијѣсан*, -сна, *тијесни* «тесный, узкий», местн. н. *Тијесно*, словен. *tésen*, *tésna*, чеш. *těsný*, словц. *tesný*, польск. *ciasny*, в.-луж. *ćesny*, н.-луж. *šesny*. || Из **těsknъ*, родственного *тѣска́ть*, возм., сюда же *тѣсто* (см. Брандт, РФВ' 25, 28; Вондрак, там же; Брюкнер 60). [Махек (LP, 5, 1955, стр. 69) пытается сблизить слав. *těsnъ* с греч. *στενός* «узкий, тесный». — *T.*]

тѣсто, укр. *тісто*, др.-русс., цслав. *тѣсто*, болг. *тестó* (Младенов 646), сербохорв. *тијесто*, словен. *testò*, чеш. *těsto*, словц. *cesto*, польск. *ciasto*, в.-луж. *ćesto*, н.-луж. *šesto*. || Праслав. **těsto* связано с *тѣска́ть*, *тѣсный*, согласно Миклошичу (Mi. EW 356), Брандту (РФВ 25, 28). Но ср. др.-ирл. *tóis-geinn*, *táis* «тесто», д.-в.-н. *theismo*, *deismo* «закваска», англос. *ðæsma* — то же, греч. *σταῖς*, род. п. *σταῖτός* «тесто из пшеничной муки, замешанное на воде» (из **taist-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 1, 56; Лиден, IF 19, 353 и сл.; Armen. Stud. 108; Розвадовский, Qu. Gr. 1, 422; IFAnz. 8, 138; Мейе, Ét. 297; Траутман, BSW 321. Едва ли связано со *стенá*, вопреки Хольтхаузену (KZ 47, 307). Не заимств. также из кельт., вопреки Шахматову (AfslPh 33, 92). [Пизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит слав. *těsto* из **tait-to*, сюда же *тѣло*, ср. также нов.-в.-нем. *Teig* «тесто»: др.-инд. *deha-* «тело». См. далее Лер-Сплавинский, RS, 18, 1956, стр. 6, который ограничивается сопоставлением с кельт. — *T.*]

тесѣть м., род. п. -я, укр. *тесѣть*, блр. *цесць*, др.-русс. *тѣсѣть*, род. п. -*ти*, откуда род. п. *цѣти*, *цѣтя* (Шахматов, Очерк 219), ст.-слав. *тѣсѣть* *πενθερός* (Остром.), болг. *тѣсѣ* (Младенов 646), сербохорв. *таѣст*, род. п. *таѣста*, словен. *tâst*, чеш. *test*, словц. *test'*, польск. *teść*, др.-польск. *cieść* (см. Лось, Gram. hist. 1, 172), в.-луж. *ćest*. Сюда же чеш. *tchán* «тесть», *tchyně* «теща». || Родственно др.-прусс. *tisties* «тесть» (см. Эндзеллин, AfslPh 32, 285 и сл.; СБЭ 196). Однако Траутман (Apr.

Sprd. 449) пытается объяснить др.-прусс. слово как заимств. из слав. В этом слове обычно видят ласкательный оттенок, связывая его частично с *тѣтя* (Младенов 646; Ильинский, AfslPh 34, 14), частично — с греч. *тѣтта* «батюшка, отец» (Илиада 4, 412) (Шрадер — Неринг 2, 375). О последнем см. на *тáта*. От *тесть* образовано *тѣща* (см.). [См. подробно Трубачев, Терм. родства, стр. 125 и сл., где обосновывается этимология от и.-е. *teḱ- «производить, рождать», ср. греч. *τίκτω*. — *T.*]

тесъмá, др.-русс. *тjасма* (грам. 1472 г., часто в XVI в.; см. Корш, AfslPh 9, 672 и сл.). См. также *тáсма*, выше. Заимств. из тур., тат., чагат. *tasma* «лента, тесъма, ремень» (Радлов 3, 924); см. Корш, там же; Mi. TEI. 2, 171; Локоч 160. Происхождение тюрк. слов из греч. *δεσμός* или мн. *δεσμά* (Горяев, ЭС 367) не является доказанным; см. Mi. EW. О близких формах ср. Вихман, Tschuw. L. 105 и сл.; Рамстедт, KWb. 382.

тетдепóн «мостовое укрепление» (Даль). Из франц. *tête de pont* — то же.

тѣтерев, род. п. -а, *тетѣря*, *тетѣр(ь)ка*, диал. *тетѣра*, *тетѣрка*, арханг. (Подв.), уральск. (Даль), укр. *тетервáк*, *тетѣра*, *тетѣря*, блр. *цецѣря*, др.-русс. *тетеревь*, др.-русс. основа на -i (Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *тетрѣвь* *φάσιανός* (XII в.), болг. *тетрев* (Младенов 633), сербохорв. *тѣтријѣб*, *тѣтрѣб* «глухарь», словен. *tetrêv* «фазан», др.-чеш. *tetřev*, чеш. *tetřev* «глухарь», словц. *tetrov*, польск. *cietrzew*, род. п. -wia, *cieciorka* ж. || Праслав. **tetervъ* родственно др.-прусс. *tatarwis* «тетерка», лит. *tetervà*, лтш. *teteris*, лит. *tetirvà* ж. (см. Буга, РФВ 75, 149), далее связано с нов.-перс. *tederv* «фазан», мидийск. *тѣтарос* (Афиней), др.-исл. *ṛiðurr* «глухарь», шв. *tjäder*, ирл. *tethra*, греч. *тѣтраξ*, род. п. -αγος /-αχος м., ж. «цесарка», *тетράζω* «кудахчу», *тетράων* м. «глухарь», также др.-инд. *tittīrás*, *tittīriṣ* «куропатка», лат. *tetrinniō*, *tetrissitō* «крякаю (об утке)»; см. Траутман, BSW 320 и сл.; Apr. Sprd. 446; Уленбек, Aind. Wb. 112; Шпехт 48; Педерсен, Kelt. Gr. 2, 107; М. — Э. 4, 169; Торп 184. Звукоподражательного происхождения; ср. лтш. *tiri*, *tiru* — межд., передающее хлопанье тетерева, *tiginât* (М. — Э. 4, 195). Говорить о заимствовании слав. слов из ир. (Mi. TEI. 2, 172) нет основания. [Гидроним *Тетерев* (бассейн Днепра) Мошинский (Zasiag, стр. 176) этимологизирует независимо от нарицательного слова, производя его от удвоенного **ter-* «тереть». — *T.*]

тетэ́ря I, см. *тэ́терев*.

тетэ́ря II «похлебка с накрошенным хлебом», костром., «ячменная лепешка», вятск., вологодск. (Даль). Сближение с *терэ́ть*, *тру* (Горяев, ЭС 367, 383) неудовлетворительно. Неясное слово.

тетива́, тятива́, диал. также «веревка, окаймляющая рыболовную сеть сверху и снизу», арханг. (Подв.), укр. *тятивá* «тетива», блр. *цеціва́*, др.-русск. *матива* — то же (Георг. Амарт., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), ст.-слав. *татива* *ѡурá* (Супр.), болг. *тетивá*, сербохорв. *тетíва* «жила, струна», словен. *tetíva*, чеш. *tětiva*, слвц. *tetiva*, польск. *sięciwa*. Лит. *temptýva* «жила», возм., заимств. из слав. и сближено с лит. *teĩpti* «тянуть» (см. Мейе, Ёт. 371; Лескин, Bildg. 353; Скарджюс 221) или родственно слав. слову (Эндзелин, СБЭ 197; Мейе—Вайан 60). || Праслав. **tetiva* сравнивают с лит. *tiĩklas* «сеть», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tántram* «основа ткацкого станка», *tanóti* «тянет, натягивает», греч. *τείνω* «натягиваю», *τόνος* м. «напряжение», лат. *tendō*, *-ere* «натягиваю, тяну»; см. Траутман, BSW 323 и сл.; Мейе — Вайан 60; Педерсен, KZ 40, 206. В таком случае сюда же относятся слова, разбивавшиеся на *тенёто* (см.). С др. стороны, сравнивают **tetiva* с лит. *teĩpti*, *tempiù* «натягивать, тянуть», *tamprýti*, *tamрай* — то же, *tìmpa* «жила», др.-исл. *þomb* ж. «тетива, толстое брюхо», лат. *tempus*, род. п. *-oris* «время» (первонач. «натянутое»); см. Лиден, Armen. Stud. 44 и сл.; IF 19, 331 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 138; Горяев, ЭС 367; Торп 181. Как будто, следует отдать предпочтение второму сравнению.

тётка «лихорадка». Табуистическое название, от *тётка*, *тётя* в обычном знач. (Зеленин, Табу 2, 76). Ср. *кума́*.

тетр, см. *тетраева́нгелие*.

тетра́дь ж., народн. также *матра́дь*, русск.-цслав. *тетрадь* (Пандекты Антиоха XI в., и др.; см. Срезн. III, 954), *матрадь* (Устюжск. Кормч. XIII в.; см. Срезн. III, 982), *матра́ть* (блр. сборн. 1490 г.; см. Соболевский, Лекции 90 и сл.) Из ср.-греч. *тетра́δι(ον)* от *тетра́ς*, род. п. *-άδος* «четвертая часть листа» (см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 201).

тетроева́нгелие «четвероевангелие», русск.-цслав. *тетраевангелиѣ* (1400 г.; см. Срезн. III, 954), также сокращенно — др.-русск. *тетръ*: *евангелиѣ тетро* (Воскрес. летоп. под 1533 г.; см. ПСРЛ 6, 290). Из греч. *тетраεὐαγγέλιον* — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201.

тѣтя, тѣтка, укр. *mítka*, блр. *цѣтка*, русск.-цслав., ст.-слав. **тѣтъка** *θεία* (Супр.), болг. *méta, méтка*, сербохорв. *тѣтка*, *тѣта*, словен. *těta, têtka*, чеш., слвц. *teta*, польск. *ciotka*, в.-луж. *śeta*, н.-луж. *śota*, полаб. *teta*. || Слово детской речи, как и *máma, mятя*. Ср. лит. *tetà* — то же, жем. *tītis* «отец», греч. *тѣтта, татā* «отец»; см. Траутман, BSW 320; Кречмер, Einl. 348 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 362; Торп 154.

-теха: *потѣха, утѣха*, укр. *потіха* «радость», ст.-слав. **оутѣха** *παράκλησις, παραίνεσις* (Супр.), болг. *утѣха*, сербохорв. *ўтjеха, ўћеха*, словен. *utêha*, чеш. *těcha, útěcha*, слвц. *techa, útecha*, польск. *rosiecha, usiecha*. Связано с *мѣшить* (см.), *мѣхий*.

тѣхника. Через нем. *Technik* (ж.) заимств. из лат. *technica* от греч. *τεχνική: τέχνη* «искусство».

течь, см. *текѹ*.

тѣша «брюшная часть рыбы», *тѣшка* — то же (Мельников), др.-русс. *теша* (Домостр. Заб. 151, дважды). Сомнительно произведение из **тѣшка* от **тезев*, **кезев* «брюхо», так как последнее не объяснено, вопреки Далю (4, 763), Горяеву (ЭС 367).

тѣшить, диал. также «баловать», колымск. (Даль¹), укр. *míшити*, др.-русс. *тѣшити, тѣшу*, ст.-слав. **оутѣшити** *парахалѣи* (Супр.), болг. *теша́* (Младенов 633), сербохорв. *тjѣшити*, словен. *těšiti, tēšim*, чеш. *těšiti*, слвц. *tešit'*, польск. *cieszyć*, в.-луж. *ćěšić*, н.-луж. *šěšyś*. || Связано чередованием гласных с *мѣхий* (см.). Ср. лит. *taisýti* «готовить, устраивать», лтш. *tàisīt* «делать, изготавливать», *tàisns* «прямой», с др. ступенью вокализма: лит. *tiesà* «правда», *tiesùs* «прямой», лтш. *tiesa* «право, суд, приговор», *tiešs* «прямой, непосредственный» (см. М. — Э. 4, 215). Сюда же *мѣшить* «доить», которое Зеленин (Табу 2, 55) считает табуистическим выражением.

тѣща, укр. *mѣща*, др.-русс. *тъща*, ст.-слав. **тъшта** *πενθερά* (Остром.), болг. *тѣща́* (Младенов 646), сербохорв. *тѣшта*, словен. *tášča*, чеш. *testice*, слвц. *testina*. От *тесть* (см.), первонач. **tъstia*, далее связывается с *мѣтя* (Горяев (ЭС 366), Младенов (там же), Ильинский (AfsIPh 34, 14)).

ти I — усилит. част. в русск. народн. речи: «У нас-ти, в Ростове-ти, лѹку-ти, чесноку-ти...» (Даль), др.-русс. *ти, тѣ* «все-таки» (часто), чеш. *at'mlčí* «пусть молчит», *neboť* «потому что» (*nebo* «или»), *vždyť* «ведь», др.-польск. *ci, ć*

¹ Автор не совсем точен. Слово *мѣшить* приведено в словаре Богораза (см.) со знач. «ласкать, пестовать ребятишек». — Прим. ред.

(Брюкнер 60). Из дат. п. ед. ч. *tí* «тебе», др.-русск. *ти*, ст.-слав. *ти*, болг. *ти*, сербохорв. *тѣ*, *ти*, словен. *tí*, чеш., слвц. *tí*, польск. *ci*, в.-луж. *śi*, н.-луж. *śi*. Дат. п. ед. ч. **tí* родствен др.-инд. *tē* «тебе», авест. *tē*, дор. *toí*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 71. Знач. «все-таки» объясняется из знач. *dat. ethicus*. См. *ти́калка*.

ти II «и, да, а, но», только др.-русск. (см. Срезн. III, 956 и сл.), ст.-слав. *ти ха́и*, *ѣ́та*, *оѣ* (Супр.), сербохорв. *ти*: *нѣти* ... *нѣти* «ни—ни», словен. *niti* «и не, даже не». Родственно лит. *teĩ* ... *teĩ* «как... так и», *teĩ-p* «так», гот. *þei* «что, чтобы», далее связано с **tъ* (см. *тот*), первонач. местн. п. ед. ч. **tei*; ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462. Не всегда легко отделить от *ти I*.

ти́ара, др.-русск.-цслав. *тиара* *ти́ара* (уже в Изборн. Святосл. 1073 г.). Из греч. *ти́ара*, отчасти через лат. *tiāra*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201 и сл.

тибе́ка, **тебе́ка** «тыква, *Cucurbita melo*», нижегор., костр. (Даль). См. *кебе́ка*, выше.

тибите́йка, уральск. (Даль), обычно *тубетейка*. Неясно. [Заимств. из тат. *tybətəj*; см. Ушаков. — *T.*]

ти́брить «воровать», см. *сти́брить*. Неправильна мысль о родстве с гот. *þiufs* «вор» (Горяев, Доп. I, 48). Темное слово.

тиверцы (мн.) — название вост.-слав. племени на Днестре (см. Барсов, Очерки 98 и сл.), др.-русск. *тиверьци* (Лаврентьевск. летоп., часто); Соболевский (ИРЯ 2, 165; ZfslPh 2, 51 и сл.) сравнивает с др.-русск. местн. н. *Тивровъ*, на Подолье (XIV в.). Вероятно, производное от названия реки **Тивръ*, которое могло бы восходить к ир. соответствию др.-инд. *tīvrás* «быстрый, резкий», *Tīvrā* — название реки (Фасмер, Iranier 62). Аналогичное знач. имеет название Днестра — *Тóрас*, *Тóρης*; см. выше. Ср. образование др.-русск. *дунаици* (Лаврентьевск. летоп.). Соболевский (РФВ 64, 183) считает *тиверьци* названием неслав. племени. [Менгес (у Якобсона, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) объясняет этот этноним из тюрк. **tīv-äg* «переводчик», ср. кальку др.-русск. *тълковинъ*. — *T.*]

ти́га-ти́га — подзывание гусей и лебедей (Мельников, Даль), *те́га*, *те́жа*, *те́жи* — то же, южн., ряз., воронежск. (Даль). Звукоподражание.

тиган «тигель, сковорода», только русск.-цслав. *тиганъ* (см. Срезн. III, 958). Из греч. *τήγανον* «сковорода»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 197. См. *тага́н*.

тигачѣ, тигацѣ мн. «мошкара», олонецк., *кигачѣ, чигачѣ* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. *t'ihĩ*, вепс. *t'ih'i* «комар, мошка»; см. Калима 225.

тѣгель м. Через нем. *Tiegel* — то же от лат. *tēganum* из греч. *τήγανον* (М.-Любке 712; Клюге-Гётце 618).

тигр, род. п. -а, русск.-цслав., ст.-слав. **тигръ** (Супр., Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 958). Из греч. *τίγρις* — то же от авест. *tiṡrī-* «стрела», *tiṡra-* «острый». Совр. русск. форма независимо заимств. в новое время через франц. *tigre* или нем. *Tiger* — то же от лат. *tigris* «тигр».

тѣгусить, тѣгосить «мучить, тиранить» (Даль), также «щипать», кашинск. (См.). Неясно.

тѣда «молодая семга», арханг. (Даль). Из норв. диал. *tîta* «маленькая рыбка» (Калима 19), но, по-видимому, через саам. *tidda* (Итконен 58; Тернквист 204 и сл.). См. *тѣнда*.

тизѣк, см. *кизѣк*.

тик I «вид ткани», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 289, прилаг. *тѣковый* (Лесков). Из нидерл. *tijk* — то же, ср.-нидерл. *tîke*, нов.-в.-н. *ziëche*; см. Маценауэр 347.

тик II «дерево, индийский дуб (прочный корабельный лес)». Через нем. *Teak* или англ. *teak* — то же из порт. *tēsa* от малабарск. (дравидск.) *tēkka* «тик»; см. Хольтхаузен 200; Хайзе.

тик III: *нѣрвный тик*. Из англ. *tic* «подергивание», франц. *tic* от ит. *ticchio* (см. Хольтхаузен 204; Гамильшер, EW 842 и сл.).

тѣкалка «насмешливое прозвище, которое дали выходцам из Жиздры (Калуга) болховцы (Орл. губ.) за то, что те часто употребляют част. *ти*»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1, стр. 65.

тѣкать I, -аю (о часах), у И. Толстого и др. Тиканье часов передается у последнего (Воспоминания 20) следующим образом: *кѣбъ ты, чѣбъ ты, кѣбъ ты, чѣбъ ты*. Ср. нем. *ticken* «тикать», франц. *tic tac* «тик-так».

тѣкать II «пищать», воронежск. (Даль). Звукоподражательно, как и предыдущее.

тѣкаться «подстерегать, поджидать», зап., ср. лит. *týkoti* — то же, лтш. *tikāt* «тикать (о часах); семенить» (см. М. — Э. 4, 200). Следует отделить *тик(о)р* «зеркало», вопреки Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э., там же; см. ниже).

тика́ч, род. п. -а́ «дятел», олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. t'ikku, вепс., люд. t'ikk «дятел», фин. tikka, род. п. tikan, эст. tikk, род. п. tika — то же (Калима 225).

тикень «заросли», только др.-русск. *деберь зла тикень* (Афан. Никит., Унд., 49). Из чагат., казах., тар. tikän «терн, колючий кустарник» (Радлов 3, 1349).

Тики́ч: *Го́рский Т., Гнило́й Т.* — названия двух притоков Синюхи, бассейн Ю. Буга (см. Маштаков, ДБ 37). Неясно.

ти́ковый, см. *тик* I.

тикр «зеркало», только русск.-цслав. *тикъръ, тикърь* (часто), наряду с *тыкъръ, тыкърь* — то же (Григ. Назианзин, Мефодий Патарский; см. Срезн. III, 958 и сл., 1072), ст.-слав. тикъ ѣсопътроу (Супр.). || Заимств. из др.-булг., ср. чув. tögög, tögög «зеркало», крым.-тат. tögäräk, казах. tögürök «круглый, круг», монг. tögürük «круглый», калм. tögrke — то же (см. Паасонен, Cs. Sz. 160 и сл.; Рясянен, Tsch. L. 219 и сл.); ср. Mi. EW 356. Из того же источника происходит венг. tükör «зеркало» (см. Гомбоц 134). Следует отвергнуть предположение об исконнослав. происхождении (см. Ильинский; против см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 429).

тикуля́рный ма́стер «столяр», новгор. (Даль). Неясно.

ти́кшуй, *пи́кша, пи́кшуй* «рыба, близкая к треске, *Gadus aeglefinus*», арханг. Из саам. патс. teχ̄s^A — то же; см. Итконен 58.

Тилигу́л — название реки между Ю. Бугом и Днестром, также Teligol, Deligiol — на ит. картах (см. Маштаков, ДБ 32). Из кыпч., караим. täli «глупый, безумный», тур., чагат. däli — то же + göl «озеро» (см. Радлов 3, 1083, 1678 и сл.), тат. tilī «глупый» (см. Радлов 3, 1384). Первонач. «буйная река», потому что она волнуется весной, а в остальное время спокойна (см. Энци. Слов. 65, 172).

тилили́снуть «ударить, украсть», кашинск. (См.), олонецк. (Кулик.), наряду с *тили́снуть* «хлестнуть, ударить», тверск., калужск. (Даль¹); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379. Недостоверно объяснение из *ти́снуть* (см. См., там же) или сближение с укр. *тилесень* «тыльная, тупая сторона ножа» (см. Mi. EW 370). По-видимому, экспрессивное слово.

¹ У В. Даля (см.): *тили́снуть*, оп.; *тили́снуть*, тверск., калужск. — Прим. ред.

тилипать «молча пожирать, быстро есть», петергофск. (см. ИОРЯС I, 329), *тилискать* «есть втихомолку», псковск., тверск. (Даль). По-видимому, экспрессивное.

тилискать, тилиснуть «дергать, рвать, бить, красть», тверск., калужск. (Даль), вятск. (Васн.). Ср. *тилилиснуть*.

тилла «название денежной единицы в Бухаре = 3 руб. 90 коп.» (Мельников 7, 187). Из тар. *tilla* «кокандская золотая монета» (см. Радлов 3, 1386).

тильбюри «открытая двуколка» (Лесков). Через франц. *tilbury* — то же от англ. *tilbury* — по фам. изобретателя *Тилбери* (см. Гамильшег, EW 843; Чемберс 520).

Тим — правый приток Сосны, бассейн Дона (см. Маштаков, Дон 2). Вероятно, связано с *тимено*.

тиманы мн. «крестьянские сапоги из сыромятной кожи», череповецк. От местн. н. *Тиманское*, где их производили; см. Герасимов, Сб. ОРЯС 87, 87.

тимберсы мн. «судостроительные брусья». Из англ. *timber*, мн. -s «строевой лес»; см. Маценауэр 347; Карлович 89.

тимение «болото», церк., др.-русск. *тимѣно, тимѣниѣ* «грязь, тина», ст.-слав. *тимѣно, тимѣникъ* ἰλός (Euch. Sin., Ps. Sin.), в.-луж. *tumjo*, род. п. *tumjenja* «болото», н.-луж. *tumje*, род. п. *-meŋa* — то же. || Первонач., вероятно, относительное прилаг. **тимѣнъ* от **тимы*, род. п. **тимене*; см. Педерсен, KZ 38, 351. Далее связано с *тйна* или *тйять*. Кроме того, сравнивают с греч. *τίλος* «жидкие испражнения», англос. *đinan* «намокать», др.-исл. *říða* «оттаивать, растоплять», *říðr* «оттаявший», д.-в.-н. *theisk, deisk* «stercus, fimus, rudera»; см. И. Шмидт, Kritik 109; Лиден, IF 19, 356 и сл.; Armen. Stud. 109; Траутман, BSW 323; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315; PBB 66, 268; Перссон 463 и сл.; Шпехт 21; Шарпантье, MO 13, 14. Не более удачно сближение Ильинского (РФВ 69, 22 и сл.) с др.-инд. *stīmās* «неподвижный», *stimitas, timitas* — то же, *stīyā* «стоячая вода», *styāyatē* «замерзает, твердеет». Сомнительно и сближение с *тимиться* «мерещиться, чудиться», вопреки Зубатому (Wurzeln 26).

тимерман «старший корабельный плотник» (Даль), начиная с Петра I; см. Смирнов 290. Из голл. *timmermann*; см. Мёлен 212; Карлович 89.

тимиться «биться у чего-л., маяться», олонецк., «насмехаться», новгор., «мерещиться, чудиться» (Даль). Не связано с *тимение* (см.), вопреки Зубатому (Wurzeln 26), который неверно при-

водит знач. русск. слова. Ср. *ути́миться*. [Махек (ZfslPh, 28, 1960, стр. 72) связывает *ти́миться* «насмехаться» с др.-ирл. *tib-* «смеяться», допуская исходное **teib-* и субституцию губных *b/m*. — *T.*]

тимпа́н, др.-русск. *тумпанъ* (псалт. 1280 г.; см. Срезн. III, 1037), *тумбанъ* (Нестор Искандер 9), *тимпанъ* (Проск. Арсен. Сухан. 245). Из греч. *τόρπανον* «вид барабана» или нов.-греч. *τοόρπανο* (где *μπ* читается как *mb*); см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 207.

тимья́н, см. *темья́н*.

тин «рубль», др.-русск. *тинъ*, буквально «нарезка, зарубка» (ср. *полти́на*); см. Бауэр у Шрёттера 575.

ти́на, также в знач. «водяной мох, картофельная ботва», укр. *ти́на*, др.-русск. *тина*, ст.-слав. *тина* βόρβωρος (Супр.), болг. *ти́ня* «тина, грязь» (Младенов 633), др.-чеш. *tina* «трясина, грязь». || Первонач. **tīmnā* или **tīnā*, родственное *тимено*, *тимение* (см.); ср. И. Шмидт, Kritik 109, 119; Мейе, Ét. 447; Траутман, BSW 323; М.—Э. 4, 203; Лиден, IF 19, 356; Armen. Stud. 109; Педерсен, KZ 38, 351; Торп 184; Перссон 463 и сл.; Ильинский, РФВ 63, 333; 69, 23. Сольмсен (KZ 35, 478) пытается сблизить с *тлеть* (**tǔlēti*).

тинáть «резать», др.-русск. *тинати*, итер. от **тънж* **тати* — то же; см. *тну*, *тять*.

ти́нда «мелкая семга в 4—5 фунтов», арханг. (Подв.), *ти́да* — то же (см.), др.-русск. *тинда* (грам. Соловецк. мон. 1591 г.; см. Срезн. III, 960). Из саам. тер. *tindta* — то же, фин. *tinttu*; см. Итконен 58, иначе Калима 19.

тинё́к, род. п. *-нька́* «моржовый клык», арханг. (Подв.). Возм., заимств. из нж.-нем. соответствия нов.-в.-н. Zinke «зубец», которое связано с Zinne — то же, Zahn «зуб». Или от *тну*, *тять* (см.)?

тинкту́ра, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 290. Через нем. Tinktur (ж.) из лат. *tinctūra* «крашение, разведенная краска»: *tingō*, *-ere* «красить».

ти́нтовый: *чёрно-ти́нтового вино́* «испанское вино темного цвета» (Державин). Из исп. *vino tinto* «темное испанское вино»; ср. *тинто* из Аликанте, *Tinto di Rota* и др. Связано с предыдущим, буквально «окрашенное (в темный цвет)».

ти́нь ж. «ремень, плеть», только др.-русск. (Жит. Кондрата, XI в.; см. Срезн. III, 960), ст.-слав. *ти́нь* ῥάς (Супр.). От **tǔnq*,

**tęti*; см. *тну*, *тять*. Не связано с *тяnúть*, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 351).

тип, род. п. -а, впервые в знач. «изображение», Ф. Прокопович; см. Смирнов 290. Через франц. *ture* «оттиск, прообраз, тип» из лат. *typus* от греч. *τύπος* м. «удар, оттиск»: *τύπτω* «бью».

тíпать, тíпнуть «легонько ударить; схватить; укусить, ущипнуть», *тíпки* (мн.) — название игры, олонецк. (Даль). Вероятно, звукоподражание.

тíпик «церковный устав». Из греч. *τυπικόν* — то же от *τύπος* (см. *тип*).

типогра́фия, начиная с Штурма, 1709 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Turographie* — то же или франц. *typographie* от греч. *τύπος* «оттиск» и *γράφω* «пишу».

типу́н, диал. также «прыщ на языке птиц или человека», кашинск. (См.). Это слово в первом знач. сравнивалось с нем. *Pirp* «типун, болезнь птиц» из лат. *pītuīta* «густая жидкость, слизь» (см. Горяев, ЭС 367), что не является удовлетворительным. Миклошич (см. Mi. EW 247) сравнивает с укр. *пíпоть*, род. п. *пíптя* «типун», болг. *пíпка* — то же; *типýн* «пишка», возм., связано с *тíпать* (см.).

тир «смола, деготь», уже у Петра I; см. Смирнов 290; также *тировáть* «смолить» (Даль). Из голл. *teer* «смола, деготь» и *teeren* «смолить»; см. Мёлен 211; Ляпунов, РФВ 76, 258. См. *пек*.

тира́да. Через нем. *Tirade* или франц. *tirade* от ит. *tirata*, производного от *tirare* «тащить» (см. Гамильшер, EW 845).

тира́ж. Из франц. *tirage* — то же.

тира́н, уже у Котошихина I, часто у Петра I (см. Смирнов 290). По-видимому, через нем. *Tyrann* из лат. *tyrannus* от греч. *τύραννος* «неограниченный властелин, пришедший к власти путем переворота». Отсюда *тира́нский* (у Петра I), *тирани́ческий*; первое, возм., — через польск. *tyrański*.

Тира́споль — город на левом берегу Днестра, основанный в 1795 г. (см. Семенов, Слов. 5, 119). Искусственное, архаизирующее образование от лат. *Tyras*, греч. *Τύρας* «Днестр» (см. выше, на *Днестр*)+-поль от греч. *πόλις* «город»; см. Унбегаун, RES 16, 231.

тирэ. Из франц. *tiret* — то же.

тѣрза «весенняя или осенняя грязь на улице», олонек. (Кулик.¹).
Связано с *кѣрза* (см).

тирлѣч, тырлѣч — растение «*Gentiana amarella*» (Даль, также у Мельникова). Темное слово.

тѣрло, см. *тѣрло*.

тирнѣть «ударить», псковск., тверск. (Даль). От *терѣть, тру?*

тирнѣться «потереться, побыть, потолкаться», смол. (Добровольский). От *терѣть, тру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл. Ср. *терѣться*, См. *тировѣть* II.

тировѣть I «смолить», см. *тир*.

тировѣть II «жить, пребывать», др.-русс. *тировати* (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., псковск. грам. XIV в.; см. Соболевский, ЖМНП, 1900, янв., стр. 193), сюда же *тирнѣться* (см.). Связывают с *терѣть, тру, терѣться*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл.; Соболевский, там же. Ошибочно сравнение с лит. *stýroti, stýrau* «стоять, торчать неподвижно», *stýrsti, styriù* «застыть», лат. *stīria* «капля», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 113 и сл.).

тирѣха «лихорадка», малоарханг. По мнению Зеленина (Табу 2, 77), от *терѣть* в знач. «губить, уничтожать».

тис, род. п. -а, укр. *тис*, русск.-цслав. *тиса* «кедр, сосна», *тисиѣ* (ср. р.) — то же (Срезн. III, 960), болг. *тис*, сербохорв. *тѣс*, род. п. *тѣса* «тис, лиственница», словен. *tīs* м., *tīsa* ж. «тис», чеш., слвц. *tis* — то же, польск. *ciś*, в.-луж. *ćis*, н.-луж. *śis* «тис, можжевельник». || Напрашивается сравнение с лат. *taxus* «тис», греч. *τόξον* «лук (оружие)», мн. «стрелы». Пытались объяснить необычные фонетические отношения с помощью долгого дифтонга Траутман (BSW 325), Шпехт (63), Вальде — Гофм. (2, 653), но допустимо предполагать стар. заимствование из неизвестного языка; Гофман (Gr. Wb. 369) рассматривает греч. *τόξον* как заимств. из ир. *taxša-*, нов.-перс. *taxš* «лук (оружие)», ср. др.-инд. *takṣakās* — название дерева. Не доказано заимствование из фрак. (см. Ростафинский, Sprawozd. Akad. Umiej., 1908, стр. 20; против см. Шахматов, Festschrift V. Thomsen 195 и сл.). Недостоверно родство слав. **tisъ* и польск. *ciędź* «чаща» (см. Брюкнер, KZ 48, 222; Słown. 65). [По мнению Мошинского (Zasiąg, стр. 24, 45—53), слав. *tisъ* продолжает **tīgs-*, которое заимств. из формы **tig-* какого-то и.-е. языка, где она восходит к и.-е. **teg-/tog-* «толстый,

¹ Куликовский этого слова не дает. — Прим. ред.

густой», откуда и лат. *taxus* «тис». Обо всех этих названиях см. специальную работу Алессіо «*Studi Etruschi*», 25, 1957, стр. 219 и сл. — *T.*]

тѣска «вареная береста, которая идет на кровлю чумов, шалашей, лодок», сиб., обдорск. Калима (FUF 18, 38 и сл.) сравнивает с коми *tiska*, *tisa* — то же, но последнее могло также быть заимств. (у Вихм. — Уотилы его нет). По Далю (4, 767), из ханты. Кальман не приводит этого слова.

тѣска́ть, тѣснуть, укр. *тѣска́ти, тѣсну́ти*, цслав. *тиска́ти, тиснѣ́ти*, болг. *стѣскам, стѣсна* (Младенов 609), сербохорв. *тѣска́ти, тѣсну́ти*, словен. *tískati, tískam* «давить, печатать», чеш. *tisknouti*, слвц. *tisknúť*, польск. *ciśkać, ciśnać*, в.-луж. *śiskać*, н.-луж. *śiskaś* «двигать, давить». || Связано чередованием гласных с *тѣсный*; см. Брюкнер 60; Брандт, РФВ 25, 28.

Тит — имя собств. Через греч. *Τίτος* заимств. из лат. *Titus*.

тѣ́тар «ктитор», южн., зап. (Даль, также у Гоголя); см. *ктѣ́тор*, выше.

тѣ́тинька, ласкат., о курице, владим. (Даль). От подзывания *ти-ти-ти* «цып-цып-цып!», ряз. (Даль), *тин-тин* — то же.

тѣ́тла ж., тѣ́тло ср. р. «знак сокращения в цслав. письме», *титла* «титул» у Ф. Прокоповича, др.-русск. *титѣ́ла ж., титѣ́ль* «заглавие, абзац, глава» (см. Срезн. III, 960), ст.-слав. **ТИТѢ́ЛЬ** *τίτλος* (Зогр.), **ТИТѢ́ЛЬ** (Остром., Клоц.). Заимств. через ср.-греч. *τίτλος, τίτλον* «название, заглавие» из лат. *titulus*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202 и сл.; ИОРЯС 12, 2, 281; Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 65.

тѣ́тул, начиная с XVII в.; см. Соболевский у Смирнова 290 и сл. Вероятно, через польск. *tytuł* из лат. *titulus* «надпись; титул», под влиянием более раннего *тѣ́тла* «титул (царя Руси)», Котошихин; см. Горяев, ЭС 368; Смирнов, там же.

Титуло́ваться, начиная с Петра I (см. Смирнов, там же). Из польск. *tytułować się*.

тѣ́тька, тѣ́тя «грудь, сосок», первонач. полигенетическое по природе слово детской речи; ср. греч. *τίτθός* «сосок, материнская грудь», *τίτθη* «сосок, кормилица», арм. *tit* «женская грудь», англос. *titt* «сосок», ср.-нж.-нем. *titte*, ср.-в.-н. *Zitze*, норв. *titta*; см. Хюбшман, 498; Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 263; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 350; Торп 163 и сл.; М. Л. Вагнер, ZfomPh 64, 405 (с ром. примерами); Тойвонен (FUF 19, 183) приводит фин.-уг. образования такого рода. Словом детской речи, по-видимому, является также *тѣ́тя* «друг», колымск. (Богораз),

тиўн «управляющий, судья», стар., др.-русск. *тиунъ* «управляющий, казначей князя» (РП Ярослав.; см. Карский, РП 91), «должностное лицо на волоке» (смор. грам. 1229 г., ABC; см. Напьерский 430), *тивунъ* (новгор. грам. 1264 г.; см. Шахматов, Новгор. грам. 237), укр. *тивон* «надзиратель», блр. *цївўн* «служащий, управляющий имением», откуда польск. *ciwun*, *ciun* «коморник»; см. Мi. EW 356; Карлович 103. || Стар. заимств. из др.-исл. *þjónn* «слуга»; см. Томсен, Urspr. 136; SA I, 387; Ванстрат 46; Тернквист 87 и сл.; Брюкнер, FW 145; Słown. 65.

тиф, род. п. -а, народн. *тин* (Малиновский, RF 2, 459). Из нем. *Tyrhus* от лат. *turhus*, греч. *τῦφος* «дым, чад; оцепенелость»; см. Горяев, ЭС 368.

Тифліс, совр. *Тбилиси*. Из груз. *T'pilisi* от *t'pili* «теплый»; см. Деетерс, Caucasica 3, 52; Лиден, KZ 56, 225; Тромбетти, Caucasica I, 105; Горяев, ЭС 364.

тифѳн «вихрь», см. *тайфўн*.

тифтик «шпенек, сапожный гвоздь». Возм., из **штифтик* от нем. *Stift* «шпенек»?

тїхвинка «вид речного судна на каналах Мариинской системы» (Даль, Мельников). От названия города *Тїхвин*, бывш. Новгор. губ. Последнее — от гидронима, ср. др.-русск. *на Тихвину* (дважды), ПСРЛ 6, 283 (под 1527 г.). По-видимому, от *тїхий*. Но ср. *Тверь*.

тїхий, *тих*, *тих́а*, *тїхо*, укр. *тїхий*, др.-русск. *тихъ*, ст.-слав. **тихъ** *γαλῆνός* (Супр.), болг. *тих*, сербохорв. *тїх*, *тїха*, словен. *tīh*, *tīha* ж., чеш. *tichý*, слвц. *tichý*, польск. *śichu*, в.-луж. *śichi*, н.-луж. *śichu*, полаб. *taiche*. || Праслав. **tīxъ* связано чередованием гласных с *těxa*, *těšiti* (см. *-měxa*, *měшить*), вероятно, родственно лит. *teisùs* «справедливый», *tiesà* «правда», *tiěsti*, *tiesiù* «направлять, выпрямлять», *ištisas* «целый», др.-прусск. *teisi* «честь», *teisingi* «достойный», *teisiskan* «почтенность»; см. Брандт, РФВ 25, 28; Педерсен, IF, 5, 41 (там же относительно знач.); см. М. — Э. 4, 124; Брюкнер 61. Ср. также ит. *riano* «ровный, тихий». Младенов (AfsIPh 34, 400 и сл.) сравнивает с ирл. *toisc* «потребность, желание». Фонетически невозможно сравнение с др.-инд. *tūṣṇīm*, нареч. «тихо» (см. Зубатый, ВВ 17, 326). Следует также отклонить мысль Зубатого о контаминации **tyx-* и **tik-* (лит. *tỹkas* «тихий», *tykùs* — то же), потому что лит. слова заимств. из слав. **tīxъ*; см. Брюкнер, FW 145.

Тѣхій океан. Калькирует нем. *Stiller Ozean* — то же, которое восходит к исп. *Oceano Pacifico* (1520 г.), нов.-лат. *Oceanus Pacificus*; см. Эльи 683.

Тѣхон, м., имя собств., уменьш. *Тѣшка*. Из греч. *Τύχων*.

ткать, *тку*, укр. *ткати*, *тчу*, др.-русск. *тѣкати*, *тѣку*, ст.-слав. *тѣкати*, *тѣкж* ὑφαίνειν (Супр.), болг. *тѣка*, сербохорв. *тѣти*, *тѣм*, словен. *tkāti*, *tčēm*, *tkām*, чеш. *tkāti*, *tku*, слвц. *tkat'*, польск. *tkać*, *tke*, в.-луж. *tkać*, н.-луж. *tkaś*. Связано с *ткнуть*, *ткну*, *тѣкать*, итер., укр. *ткнути*, русск.-цслав. *истѣкнѣти* «effodere», словен. *təknīti*, *táknem* «касаться», чеш. *tknouti* «ткнуть, кольнуть», польск. *tkać*, *tkam* «пихать», н.-луж. *tkaś* — то же. Др. ступень чередования: *тѣкать* (см.). || Пра-слав. **tѣkati* родственно лтш. *tukstēt*, -и, -ѣју «стучать, коло-тить», *tauscēt*, -ѣју «толочь в ступе», греч. *τύχος* м. «молот, долото», *τυχίζω* «отесываю камни», др.-ирл. *toll* «полюй» (**tukslo-*; см. Стокс 134), англос. *ḡyn*, *ḡyan* «давить, жать, толкать», д.-в.-н. *dūhen* «придавливать»; см. Траутман, BSW 331; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 374; Цупица, GG. 141; Гофман, Gr. Wb. 377; М. — Э. 4, 135, 255. По мнению Миклошича (см. Mi. EW 367 и сл.), слова со знач. «ткать» следует отделять от слов со знач. «колоть, тыкать». Ср. также *потѣк* II.

-тко — част.: *ты берѣ-тко* (Собол.), *нѣтка* (Грибоедов), *по-смотри-тко*, *прочи-тко*, *полно-тко* у Аввакума. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1901, окт., стр. 408 и сл.; РФВ 64, 146 и сл.), из местоим. *ты* и част. *-ко*. Менее вероятно сравнение *-тко* с *тѣкмо* «только», вопреки Ильинскому (РФВ 48, 426 и сл.).

тку, см. *ткать*.

тлеть, *тлѣю*, укр. *тлѣти*, *тлѣю* «тлеть, гнить», др.-русск. *тѣлѣти*, *-ѣю* «гнить», *тѣлѣти*, *тѣлю* «губить», *тѣля* «гниль», ст.-слав. *тѣлѣти* φθείρεσθαι (Супр.), болг. *тлѣя*, «тлею, гнию» словен. *tlēti*, *tlīm* «тлеть», чеш. *tlíti*, слвц. *tliet'*, польск. *tleć*, *tleje*, в.-луж. *tlać*, н.-луж. *tlaś*. || Родственно лтш. *tīlt* «делаться мягким, отбеливаться (о льне)»; см. М. — Э. 4, 189. Сближают также с лит. *tylù*, *tīlti* «замолчать», *tyliù*, *tylėti* «молчать», *tīldyti* «заставить замолчать», *tylùs* «молчаливый» (см. Траутман, BSW 321), далее — с греч. *τέλμα* ср. р. «болото, лужа», *τελρίς*, род. п. -ῖνος м. «гниль, тина», арм. *tełm*, *tīłm* «ил, грязь» (Перссон, BB 19, 263; Бугге, KZ 32, 67 и сл.). Менее убедительно сравнение слав. **тѣлѣти* с лит. *dūlti*, *dulėti*, *dulù*, *dūlstu* «становиться трухлявым» (Махек, Recherches 34 и сл.). См. также *толѣть*, *ѣтлый*, *тля*.

тлйвой, тлйвкой «чувствительный, раздражительный», арханг. (Подв.). Возм., из **тъкливъ* от *ткнуть* (так Даль 4, 772)?

тло «основание, дно»: *до тла*, укр. *тло*, др.-русск. *тъло, тья* ж. — то же, сербохорв. *тлѐ* мн., род. п. мн. ч. *тáла* «почва, земля», словен. *tlà*, род. п. мн. ч. *tál*, чеш. *tla* ж. «потолок», польск., в.-луж., н.-луж. *tło*. || Праслав. **tylo* родственно лит. *tìlės* ж. р. мн. ч. «дощатый настил на дне лодки», др.-прусск. *talus* «пол», лит. *pātalas* «доска, половица», лтш. *tals, tale* «белильня (льна)», др.-инд. *talam* ср. р. «плоскость, равнина», греч. *τηλία* «игральная доска», лат. *tellūs*, род. п. -*ūris* ж. «земля», др.-исл. *þel* ср. р. «почва, основание», д.-в.-н. *dilla, dili* «половица», др.-ирл. *talam* «земля»; см. Педерсен, *Kelt. Gr. I*, 132, 380; *KZ* 39, 373 и сл.; Траутман, *BSW* 321; *Apr. Sprd.* 445; М. — Э. 4, 127, 189; Мейе — Вайан 78; Мейе — Эрну 1199; Уленбек, *Aind. Wb.* 110; Вальде — Гофм. 2, 655 и сл.; Зубатый, *AfslPh* 16, 417; Торп 183 и сл. Далее сюда же относится лит. *tiltas* «мост», лтш. *tīlts*, ср. также *стелю, стлать*.

тля «растительноеядное насекомое», также «моль», яросл. (Волоцкий). Сближают с лат. *tinea* «моль», греч. *τίλος* «жидкие экскременты», *τίλαω* «страдаю поносом», лит. *týgas* «болото; чистый», *tỹgė* «каша», лтш. *tīrelis* «болото», далее сюда же *тйна, тлеть*; см. Перссон 462 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 366, 462.

тмйло «хлеб, собираемый на мельнице за помол», тамб. (Даль). Темное слово.

тмин, род. п. -а, укр. *тмин*, блр. *кмін*, словен. *kmīn, kumīn*, чеш. *kmín*, словц. *kmín*, польск. *kmin*. Заимств. через польск. и чеш. в форме **къминъ* из д.-в.-н. *kumīn* «тмин» от лат. *sumīnum* из греч. *χούμινον*, которое считают семитск.; см. Гофман, *Gr. Wb.* 165; А. Мюллер, *ВВ I*, 277; Брюкнер 239; Клюге-Гётце 335. Др.-русск. *къминъ, кименъ* — то же (с XII в.; см. Срезн. III, Доп. 139) происходит непосредственно из греч.; см. Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 108; Коген, *ИОРЯС* 19, 2, 294.

Тмutorокáнь — город и княжество на месте античной Фанагории, совр. *Тамáнь*, др.-русск. *Тъмutorокань* (надпись на Тмutorоканском камне 1068 г.; см. Обнорский — Бархударов 1, 16), также *Т(ь)мutorокань* (Лаврентьевск. летоп., часто), ср.-греч. *Ταμάταρχα* (Конст. Багр., *Adm. imp.*, гл. 42), черк. *Tamatar-kani* (см. Маркварт, *UJb.* 4, 270 и сл.). Как и *Тамáнь* (см.), **Тъмжторкань* происходит от тюрк. *tamantarkan* «определенный сан» (Радлов 3, 851 и сл.), др.-тюрк. *taman* «название сана» (Радлов). Это др.-русск. притяжательное образование на -*ю-*; см. Фасмер, *Acta Univ. Dorp.*, серия В, 1, № 3,

стр. 13 и сл.; ZfslPh 1, 169; Рашоньи, АЕСО I, 238; Менгес, Orient. Elements 54 и сл., где дальнейшая литература о тюрк. титуле. Не представляется более вероятной этимология от др.-тюрк. Tamγantarkan (вопреки Маркварту (там же); см. Kumanen 178; Streifzüge 163), потому что тогда должно бы было присутствовать -γ- (ср. *тамга́*, *тамóжня*); с колебанием на этот счет см. Моравчик 2, 251. Рискованно фонетически реконструировать тюрк. праформу *Temirtarkan (см. Корш, СПИ, XXVIII). Абсолютно невероятно предположение об араб. происхождении (из араб. maṭraḥ), вопреки Мошину (ИОРЯС 32, 289). Местн. н. Samkrz в вост. источниках, которое иногда отождествляют с *Тмutorокань*, Мошин (Semin. Kondak. 3, 325) связывает с *Керчь*. [См. еще Грегуар, «La Nouvelle Clio», 4, 1952, стр. 288 и сл.; Менгес, ZfslPh, 29, 1960, стр. 128 и сл. — *T.*]

тну, **тятъ** «бить», стар.; укр. *тну*, *тяти* «резать, рубить, косить, бить, кусать», блр. *цяць*, *тну*, др.-русс. *тъну*, *тати* «рубить, сечь, зарубить», *потати* «убить» (*тъметъ* у Mi. LP 1027 является опечаткой; см. Вондрак, Aksl. Gr. 365; Траутман, BSW 324), словен. *tėti*, *tnèm*, др.-чеш. *tieti*, *tnu*, чеш. *títi*, *tnu*, словц. *t'at'*, польск. *ciać*, *tnę*, в.-луж. *śeć*, н.-луж. *śěś*. || Пра-слав. **тъно*, **tėti* родственно лит. *tinù*, *tinti* «отбивать (косу)», *tintuvaž* мн. «инструмент для отбивания косы», далее — греч. *τέμνω* «режу», ион., дор. *τάμνω*, греч. *τόμος* м. «разрез, отрезок», *τομός* «режущий», ирл. *tamnaím* «уродую», возм., также лат. *aestimō* «ценю» от **ais-temos* «разрезающий слиток меди», но едва ли лат. *temnō*, -ere «презирать, пренебрегать, хулить», (см. Эбель, KSchl. Beitr. 1, 271; И. Шмидт, Kritik 138; Траутман, BSW 324; Буга, РФВ 66, 250; Соссюр, Mél. Havet 468; Вальде — Гофм. 1, 20; Зубатый, AfslPh 16, 418). Др. ступень чередования представлена в н.-луж. *ton* м., *toń* ж. «вырубка в лесу, лесосека».

то I, см. *тот*.

то II «однако, ну, так», др.-русс. *тъ* «так, а, ну так» (см. Срезн. III, 966 и сл.). Вероятно, связано с др.-инд. *tu*, *tū* «все-таки», авест. *tū* — то же, гот. *þauh*, *þau* «все-таки, пожалуй», д.-в.-н. *doh* — то же; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998 (без русск.).

тóбандать «бежать, топать ногами», олонецк. (Кулик.). Ср. *тóпать*.

тóбоки мн., *тóпаки*, *тóборы*, *тóбуры*, *тáбуры* мн. «верхние сапоги из оленьей шкуры», мезенск. (Подв., Даль). Как и коми

tebek, tebek — то же, из ненецк. тундр. tōbak” «чулок, сапог»; см. Вихман, FUF 2, 181; Вихм. — Уотила 273 и сл.

Тоббл — левый приток Иртыша, отсюда *Тоббльск*; ср. также *Табола* — левый приток Дона (см. Маштаков, Дон, 1). Манси Viś Oas «Тобол» означает «маленький Иртыш» (см. *Обь*); ср. Аלקвист, WW 35; Каннисто, Festschrift Wichmann 426, но ср. также манси Tōrəl «Тобол», Tōrəloš «Тобольск» (см. Каннисто, FUF 17, 203). Последнее название, по-видимому, тюрк. происхождения (см. Каннисто, там же, 203); ср. казах. Tobul «Тобол», тел. Tobol «Тобольск» (см. Радлов 3, 1232 и сл.), калм. Towl «Тобол» (см. Рамstedт, KWb. 404).

тобблец, род. п. -льца «сумка, мешок», *тобблка* — то же, также «пирог с начинкой», вост.-русск. (Мельников), укр. *тобівка* «кожаная сумка, котомка», др.-русск. *тобольць* «сума, мешок» (Палея XIV в.; см. Срезн. III, 968), сербохорв. тоболац, род. п. -бблца «кожаный кошелек», словен. tobólac, род. п. -lca «мешочек косаря, сумка», чеш. toboła «сумка», польск. toboła, в.-луж., н.-луж. toboła. || Считается исконнослав. (см. Брюкнер 572; Младенов 635); но удовлетворительной этимологии нет, потому что лит. tobelis «кошель для сбора денег в церкви», согласно Брюкнеру (FW 146), заимств. из слав. Неубедительно и сближение Младенова (там же) с греч. τόπος м. «место», лит. tàpti, tàmpù «становиться», pri-tàpti «пристать, приобщиться». Но ср. тат., тоб. tubal «корзина из коры» и др. у Каннисто (FUF 17, 203). Неприемлемо произведение из лат. tabula «таблица», ср.-в.-н. tavele «доска, таблица», вопреки Маценауэру (348).

тоборы мн., см. *тобоки*.

товár I, род. п. -а, укр. *товár* «товар, (рогатый) скот», др.-русск. *товаръ* (Поуч. Влад. Мон., смол. грам. 1229 г., часто; см. Напьерский 424 и сл.), болг. *товár* «груз», сербохорв. товар, словен. tovar, род. п. továra «навьюченный груз», чеш., слвц. tovar «товар», польск. towar. || Считается заимств. из уйг. tavar «имущество, скот» (Банг-Габэн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 501; Вамбери, Uigur. Spr. 230), тур., чагат. tavar «товар, имущество, скот» (см. Радлов 3, 966 и сл.; 985), балкар., крым.-тат. tu'ar (см. Радлов 3, 1423), монг. tawar, калм. tawɣ «товары, собственность» (см. Рамstedт, KWb. 385), а эти слова, возм., из арм. tavar «овца, стадо овец» (см. Лиден, Armen. Stud. 8 и сл.), см. Mi. TEI. 2, 179; Доп. I, 57; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 129 и сл. Следует отвергнуть исконнослав. этимологию и предположение о родстве с *тыть*,

тыл, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 192). [Особняком стоит гипотеза Дмитриева (Лексикогр. сб., 3, 1958, стр. 32) о заимствовании из чув. *тáвар* «соль» в эпоху домонгольских русско-булгарских связей. — Т.]

товár II «походный лагерь», стар., др.-русс. *товаръ* — то же (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.; см. Срезн. III, 971). Из тюрк. формы, близкой тур., крым.-тат. *tabur* (см. *та́бор*, *та́воры*).

товár III «коровье вымя», арханг. (Подв.), *товáристая корóва*. Неясно.

товáрищ, род. п. -а, укр. *товáриш*, блр. *товáрыш*, др.-русс. *товарищъ* (Сборн. Кирилло-Белоз. мон., XV в.; см. Mi. LP 994, также у Афан. Никит. 10, Домостр. К. 70), *товарыш* (Котошихин, часто), словен. *tovâriš*, чеш. *tovaryš*, слвц. *tovariš*, польск. *towarzysz*, в.-луж. *towarš*, н.-луж. *towariš*. || Обычно объясняется из тюрк., ср. тур., чагат. *tavar* «имущество, скот, товар» (см. *товár*) + *eš*, *iš* «товарищ»; см. Корш, AfslPh 9, 674 и сл.; Mi. TEI., Nachtr. 1, 57; EW 359. Др. тюрк. этимологию предлагает Рясянен (ZfslPh 20, 448: от чув. *tavra* «по кругу» + *iš* «спутник»). О суф. -*iš*, -*uš* см. Брандт, РФВ 25, 31. Неприемлема попытка Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 192) доказать исконнослав. происхождение.

товкáч «белый червь, живущий под корой дерева», олонецк. (Кулик.). Из фин. *toukka*, род. п. *toukan* «червь, личинка, гусеница», эст. *tõuk*, род. п. *tõuga* «червь»; см. Калима 225.

товóнотка «то-бишь, тово-бишь, послушай-ко», вятск. (Васн.). Из *тогó* (род. п. ед. ч.), но (**нъ*) и част. -*тко*. Ср. также *товóвоно*, *товóвонко* (от *вон*), *товóсетко* — то же, арханг. (Подв.). Из *того*, *се* и -*тко*, наряду с *тогóсе*, *тогóвосе* — то же, каргопольск. (Даль), *тоговáсетко*, арханг. (Подв.), из *того*, *ва*, *се*, -*тко*.

тогда́, народн. *тогды́*, укр. *тогді́*, *тоді́*, др.-русс. *тогда*, *тогды*, ст.-слав. **тогда** *tóte* (Ассем., Савв., Клоц., Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gramm. 93), *тъгда* (Супр.; точнее см. Дильс, там же), болг. *тога́*, чеш. *tehda*, *tehdy*, слвц. *tehda*, *tehdy*, др.-польск. *tegdy*, польск. *tedy*, в.-луж. *tehdy*, н.-луж. *tegdy*, *tedy*. Наряду с этим — сербохорв. *tàdâ*, словен. *táda*, *tədàj*. || Образование аналогично *когда́*, *егда́*, *всегда́* и под. В первой части заключается местоим. *то-* (см. *то́т*). Напрашивается сравнение с лит. *tadà*, *tad* «тогда», вост.-лит. *tadù*, др.-инд. *tadā́* «тогда», вед. *tadānim* «тогда», авест. *taða*; см. Траутман, BSW 312; Бругман, Grdr. 2, 2, 733; Зубатый, AfslPh 15, 505; Уленбек, Aind. Wb. 107. Но трудность заключается в том,

что стар. свидетельства обнаруживают -gda, -gdy. Ввиду лтш. tagad «теперь» (из *tagadi), укр. *тогiд* «в прошлом году» здесь предполагали падежную форму от *godъ; см. М. — Э. 4, 122 и сл.; Эндзелин, RS 11, 35; Зубатый, LF 13, 366. Предположение о первонач. род. п. ед. ч. *goda (см. И. Шмидт, KZ 32, 398; Френкель, IF 41, 410; Мейе, MSL 13, 29) сомнительно, судя по слав. конечному ударению. Реконструкция *tō godō — якобы древний тв. п. ед. ч. (Малов, АЕО 87 и сл.; Видеман, ВВ 30, 220) — не объясняет краткости гласного начального слога, сопоставлявшегося Мейе (MSL 20, 90) с лат. tum, авест. tēm, в то время как Зубатый (LF 36, 336) видит в нем част. to. Неудовлетворительна и гипотеза о контаминации *toga + *toda или *tъga + *tъda (Педерсен, KZ 38, 419; Ильинский, РФВ 60, 430). Предположение об исходном *to-kъda, рано подвергнувшемся сокращению (но см. *когда́*), оспаривается Ляпуновым (48 и сл.).

тогѡ — в неопределенном знач., также усилит. *растовѡ: я былѡ и товѡ, ну так вить женѡ не товѡ, ну уж и я растовѡ* (Даль). Тождественно форме род. п. ед. ч. *тогѡ* от *тот* (см.). Ср. *товѡнотка* (см.). По мнению И. Шмидта (KZ 23, 292), *того* — первоначальный им.-вин. п. ед. ч. притяжат. прилаг., производного от to-, аналогично *inoгъ, *četvъrgъ. Он сравнивает с др.-инд. asmākam — формой род. п. мн. ч. и одновременно притяжат. местоим.

тогѡл «деревянный гвоздь в стене, на который вешают шапку», нижегор. макарьевск. (Даль). Неясно.

тождество, тожество, русск.-цслав. *тождѣство, тожѣство*. Образовано по аналогии лат. identitās (:idem «то же») от цслав., ст.-слав. *тождѣ, тожѣ* ср. р. от *тъждѣ ѡ аѡтѡс* (Клоц., Супр.). См. *то*.

ток I, межд., *ток-ток*, обычно *тук-тук*. Звукоподражательное. Ср. *стук*.

ток II, род. п. -а, укр. *тiк*, род. п. *тѡку*, др.-русс., ст.-слав. *токъ* (Остром.), болг. *ток*, словен. *tòk*, род. п. *tòka* «поток, течение, ток», чеш., слвц. *tok* «ток, течение», польск., н.-луж. *tok*. || Связано чередованием гласных с *теку́*. Ср. лит. *tākas* «тропа, пешеходная дорожка», лтш. *taks* — то же, авест. *taka-* м. «бег, ток, течение», нов.-перс. *tak* — то же, сюда же лит. *tėkė*¹ «омут, глубокое тихое место в реке», лтш. *tėse*

¹ Этой формы не существует. См. специально К. В ū g a, Rinktiniai raštai, T. II, Vilnius, 1958, стр. 688. — *Прим. ред.*

«сток, топкий ручей», *tесе* «плес, изгиб реки»; см. Траутман, BSW 319 и сл.; М. — Э. 4, 169; Лескин, Bildg. 169; Бартоломэ 626. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.) относит сюда же *ток* «место токования тетеревов», первонач. «место, куда стекаются, собираются». Ср. еще *потѣк*, *истѣк*, *токовать*.

ток III «место молотбы», укр. *тік*, род. п. *тѣку*, др.-русс., ст.-слав. *токъ ѿлѡс* (Супр.), болг. *ток*, польск. *tok*. Первонач. «место для бега (лошадей, с помощью которых молотят)», этимологически тождественно *ток II*; см. Потебня у Горяева, ЭС 370.

ток IV «вид женского головного убора». Из франц. *toque* — то же, а также «шляпа с узкими полями и плоским верхом», о котором см. Гамильшер, EW 849.

тѣкарь, род. п. -я, укр. *тѣкар*, польск. *tokarz*. Связано с *точить*; см. Мi. EW 347; Брюкнер 573.

токмѣк, **токмѣрь** «небольшая колотушка», первое — из тур., чагат., тар. *tokmak* «деревянный молоток, колотушка» (Радлов 3, 1156 и сл.; см. Мi. TEI. 2, 178; EW 358; Локоч 163). Форма *токмѣрь*, возм., представляет собой контаминацию *токмѣк* с чагат. *ѣокмаг* «дубина»; см. *чекмѣрь*.

тѣкмо «только», церк., укр. *токмѣ* «окончание, решение», *тѣкма* «тем более, уже», ст.-слав. *тѣкъмо рѣчѣ* (Асsem., Супр.), *тѣкъма* — то же (Супр.), болг. *тѣкмо* «как раз, точно», сербохорв. *тѣкмен* «тотчас», словен. *těkmà* — то же. Связывается с *тѣчка*, *тѣкнуть* (см. Мi. EW 368; Младенов 644; Миккола, Ursl. Gr. 3, 62). Сравнение с лит. *tinkù*, *tikti* «годиться, подходить», *tikt*, *tiktaĩ* «только» (Миклошич, там же) наталкивается на фонетические трудности.

токовать, *ток* (тетеревиный) (Даль), польск. *tokować* — то же, в.-луж. *tok* «токование», *tokować* «токовать». || По мнению Миклошича (см. Мi. EW 358), звукоподражательное. Другие пытаются установить родство с *теку*, *ток II*, напр. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.), Брюкнер (573). Ср. выше *ток III*.

тѣкуш «годовалый лось», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

тѣлай «вид зайца», байкальск. (Даль). Из монг. *taulai* «заяц» или койб., саг. *tolai* — то же, которые восходят к монг. (Радлов 3, 1192; Рамстедт, KWb. 413). См. также *тѣлуй*.

толи «потом», «и», только др.-русс., русск.-цслав., *толи* — *оли* «до тех пор, пока», *оли* — *толи* «когда, тогда», ст.-слав. *толи хаі* (Супр.). От *то*, *тот* + *-ли*; см. Срезн. III, 973; Мi. LP 995.

толѣть, толю, утолѣть, укр. *утолѣтися* «удовольствоваться», ст.-слав. *оутолѣти* ἀναστέλλειν, πείθειν (Супр.), болг. *утолявам, утоля* (Младенов 657), сербохорв. *утолѣти, утолѣм* «утихнуть», словен. *tóliti, tólím* «унимать, утолять». || Родственно лит. *tìlti, tylù, tilaũ* «умолкнуть», *tìldyti* «заставить замолчать», *tylėti, tyliù* «молчать», *tylà* «молчание», лтш. *tilināt* «баловать (ребенка)», др.-ирл. *tuilim* «сплю», арм. *t'ołum* «оставляю», далее, возм., д.-в.-н., др.-сакс. *stilli* «тихий»; см. Перссон 424; ВВ 19, 261 и сл.; Педерсен, KZ 39, 371; Мейе, MSL 9, 154; М. — Э. 4, 187; Траутман, BSW 321; Беценбергер у Стокса 134; Сольмсен, PBB 27, 367; Торп 488; Уленбек, PBB 30, 316.

толк, род. п. **-а, -у**, *толковать, -ѣю*, укр. *толк, толкувати*, др.-русск. *тѣлкѣ* «толкование», «толмач, переводчик», ст.-слав. *тѣлкѣ* ἐρμηνεύς (Супр.), цслав. *тѣлковати*, болг. *тѣлкѣвам* (Младенов 644). Из русск. заимств. лит. *tùlkas* «толмач, переводчик», лтш. *tułks*, эст. *tulk*, ср.-нж.-нем. *tolc*, др.-сканд. *tulkr* — то же, нидерл. *tolc*; см. М. — Э. 4, 259; Э. Шварц, AfsI Ph 41, 41; Хольтхаузен, Awn. Wb. 308; Фальк — Торп 1269. || Слав. **тѣлкѣ* считают родственным ирл. *ad-tluch* «благодарить», *totluch* «просить», лат. *loquor, locutus sum, loquī* «говорить, называть, сказать», далее — др.-инд. *tarkas* м. «предположение», *tarkáyati* «предполагает, раздумывает»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Уленбек, Aind. Wb. 109; Младенов 644; Маценауэр 347. Сомнения на этот счет см. у Мейе — Эрну (652), Вальде — Гофм. (I, 821), Муллера (230). Относительно др.-исл. *þulgr* «вития, поэт, мудрец», которое Бланкенштайн (IF 23, 134) относит сюда же, ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 321. Для объяснения слав. слов из кельт. нет никакого основания, вопреки Шахматову (AfsI Ph 33, 93).

толкать, -аю, см. *толѣчь*.

толковины мн., только др.-русск., название племени язычников-кочевников в Южной Руси (Лаврентьевск. летоп. под 907 г., СПИ). Рассматривают как кальку печенежск. племенного названия *Толмаѣтѣ* (Конст. Багр., De Cer.; см. Моравчик 2, 267 и сл.), которое объясняется из тюрк. *tolmaš* «переводчик», в данном случае как название сана; см. Немец, UJb. 10, 28; Соболевский, «Виз. Врем.», I, 460 и сл.; Брюкнер, ZfsI Ph 14, 51; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 311 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 52 и сл. (где содержится также попытка связать это слово с названием *тиверцы*). Менее приемлемо сближение с *толока*, то есть якобы «вспомогательные войска», вопреки Григоровичу, Грушевскому и др. Ср. *толмач*.

толкун мн. -уны́ «комариный рой (в тёплый летний вечер)», *тол-ка́ч* — то же (Мельников 5, 203). Возм., от *толка́ть*, то есть «толкучка».

толма́ч, род. п. -а́, *толма́чить* «переводить», укр. *товкма́чити* — то же (под влиянием *толк*), др.-русск. *тълмачь* «переводчик, толмач», *толмач* (часто в XVI—XVII вв., Сказ. Мам. поб. 2; см. Шамбинаго, ПМ 9; Гагара 78; Котошихин и др.), хорв.-глаголич. *тльмачь*, болг. *тълмач*, сербохорв. *тумач*, род. п. *тумача*, *тумачити*, 1 л. ед. ч. *тумачим*, словен. *tolmač*, *tolmačiti*, 1 л. ед. ч. *tolmačim*, чеш. *tlumač*, *tlumočiti*, слвц. *tlmač*, *tlmočiti'*, польск. *tłumacz*, *tłumaczyć*, в.-луж. *tołmač*, *tołmačić*. || Слав. **тълмаць* является древним заимств. из тюрк.; ср. кыпч. *tylmač*, казах. *tilmäš*, тел., алт. *tilmäč*, тур. *dilmač*, уйг. *tilmäži* (см. Радлов 3, 1091, 1390, 1770); ср. Юркянкалио, *Studia Orientalia*, Хельсинки, 1952, 17, I и сл.; Mi. EW 369; TEI. 2, 177; Младенов 644. Первоисточник всех этих слов ищут в языке митанни — *talami* «переводчик, толмач» (см. Ключе-Гётце 109; Юркянкалио, там же). Тюрк. происхождение приводимого выше слова предполагает Менгес (*Oriental Elem.* 52). Из какого-либо зап.-слав. языка или из венг. *tolmács* заимств. ср.-в.-н. *tolmetsche*, нов.-в.-н. *Dolmetsch* — то же; см. Ключе-Гётце, там же; Локоч 162. Местн. н. укр. *Толмач*, польск. *Тлумacz*, в Галиции (Барсов, Мат. 199), явно происходит от тюрк. племенного названия *Tolmač*; см. выше, *толковины*. [Немет («*Acta Orientalia Hung.*», 8, 1958, стр. 1 и сл.) в специальной работе оспаривает этимологию Юркянкалио, принимая во внимание толкование Ларошем митаннийск. *tal(a)mi* — «большой», и предполагает происхождение из печенежск., ср. тюрк. *tıl/tıl* «язык». — Т.]

толми́ть, **то́льмить** «твердить, долбить», вологодск., пенз., вятск., сиб., также «упорствовать» (ИОРЯС I, 329). Шахматов (ИОРЯС 7, I, 304) связывает с *сúтоломня* (см.), а также с польск. *tłum* «толпа», что не является убедительным. Из русск. происходит лтш. *tolmēt* «размышлять, ломать голову, думать, тянуть»; см. М. — Э. 4, 216. См. *толпа́*.

толобо́лка «пирог из ржаной муки с горохом», олонецк. (Кулик). Неясно. [Ср. выше *тобблец*, *тобо́лка*. — Т.]

то́лок «трамбовка», укр. *то́лок* — то же, словен. *tlàk*, род. п. *tláka* «мостовая», чеш. *tlak* «давление», слвц. *tlak* «печать, нажим», польск. *tłok* «давка». Связано чередованием с *то-ло́чь*; см. Торбьёрнссон I, 101. Ср. лтш. *tulcis* «рыба, мелкий язь» (М. — Э. 4, 258).

толокá «работа крестьян сообща; ток; выгон», укр. *толокá*, вин. п. *тóлоку* «поле под паром, выгон», блр. *толокá*, болг. *тлакá* «повинность, добровольная работа в целях взаимопомощи, вознаграждаемая угощением», сербохорв. *тláка*, словен. *tláka*, польск. *tłoka* — то же, также в знач. «толпа, сутолока». || Родственно лит. *talkà*, вин. п. *taĩka* «толока, работники, созданные на подмогу», лтш. *tàlka* — то же, кимр. *talch* «granum contritum», с др. вокализмом: лит. *telkiù*, *telkiaĩ*, *telkti* «созывать на толоку», *artilkes žmogùs* «тертый калач, опытный человек», сюда же *толóчь* (см.); ср. Мейе, *Et.* 256; Траутман, BSW 322; Apr. Sprd. 445; М. — Э. 4, 127 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 150; Торбьёрнссон I, 101. Что касается знач., то Миккола (WuS 3, 86) ссылается на шв. *träde* «поле под паром»: *träda* «ступать, топтать». См. также сл.

толокнó «толченая овсяная мука, каша из этой муки» (см. о реалии Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, стр. 57), польск. *tłokno* «кушанье из овсяной муки, горячей воды и молока». Из вост.-слав. **tolkъno* заимств. фин. *talkkuna*. || Вместе с кимр. *talch* «granum contritum» (**talko-*) связано с *толóчь*, *толкáть*; см. Mi. EW 349; Торбьёрнссон I, 101; Траутман, BSW 321 и сл.; Мошинский, RS 11, 51; Стокс 124; Педерсен, Kelt. Gr. I, 126, 180; Брюкнер 571 и сл. Ср. образование *волоknó* (см.). Любопытно диал. *толкúта* «кушанье из толченой рыбы с ягодой», колымск. (Богораз). Из южн.-слав. заимств. ср.-в.-н. *talken* (Генр. Фрауэнлоб), каринтийск. *Talken*. Следует отвергнуть гипотезу о происхождении из монг. *talɣan* «гречневая мука», чагат. *talɣan*, вопреки Микколе (WuS 3, 84 и сл.; ÄВ 79 и сл.), Рамстедту (FUF 7, 53), Шахматову (Bull. Acad. des Sc. de Pbourg, 1911, стр. 812), Селищеву (ИОРЯС 32, 307); см. Фасмер, RS 6, 181; ZfslPh 15, 454. Кроме того, знач. монг. и тюрк. слов (о которых см. Радлов 3, 889, 891 и сл.; Рамстедт, KWb. 378) тоже неодинаковое [См. еще Дени, «Journal asiatique», 1957, стр. 262 и сл.; Мошинский, Zasiag, стр. 214, 226. — Т.]

толóчь, *толкú*, укр. *толоктí*, *товктí*, *товчí*, блр. *толкцí*, *толчý*, др.-русск. *тълку*, *толчи* «бью, толкаю, толку» (Срезн. III, 1048), ст.-слав. *тлъкъж*, *тлъшти* хрóѡ (Остром., Супр.), болг. *тлъча* «толку», сербохорв. *тýчѐм*, *тýћи*, словен. *tólčem*, *tléči*, *tólči* «бить», чеш. *tluку*, *tlouci*, слвц. *tlčiem*, *tlct'*, польск. *tłuke*, *tłuc*, в.-луж. *tołku*, *tołс*, н.-луж. *tłuku*, *tłuc*, полаб. *tauct*. || Праслав. **tylko*, **telkti* родственно лит. *tilkstu*, *tilkti* «стать смирным, кротким», *artilkes* «успокоившийся; бывалый» (ср. русск. *толочный парень*, *обтолкавшийся*), лтш. *puô-*

taľcĭt «поколотить»; см. Фортунатов, Лекции 160; AfslPh 11, 571; Лескин, Abl. 87; Траутман, BSW 322; М. — Э. 2, 871; 4, 127; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9. Ср. также *толкáть*, *тóлок*, *толокнó*.

толпá, *толпíтьсѧ*, укр. *тóвпитися*, блр. *толпá*, др.-русск. *тълпа*, ст.-слав. *тълпа* χορός (Супр.), болг. *тълпá*, чеш. *tlupa* «толпа, группа», слвц. *tlupa*, сюда же чеш. *tlum* «толпа», польск. *tlum* — то же. || Праслав. **тълpa* или **тълpa* родственно лит. *talpà* «ёмкость, объём», лтш. *talpa* «помещение», лит. *telpù*, *tilpaũ*, *tilpti* «помещаться, входить», лтш. *tilpt*, *telpu*, *tilpstu*, *tilpu* «помещаться, входить, доходить», лит. *tùl-pinti* «давать место, уместать», др.-инд. *tálpas* м., *talpā* ж. «ложе, седалище», ирл. *tallaím* «нахожу место»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Мейе, Ét. 256; М. — Э. 4, 128, 160, 189, 260; Буга, РФВ 67, 246; Фик, ВВ 7, 94; GGA, 1894, стр. 247; Шпехт, KZ 69, 134. Сюда же *толпéга* «толстая, неповоротливая женщина» (Гоголь), *тулпéга* «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск., укр. *товпíга* «толстяк, увалень» (см. Соболевский, РФВ 71, 23). [Объяснение из **pl̥-plā* ж.: **pl̥-plo* (ср. лат. *po-pulus*) у Пизани («Miscellanea etimologica», Рим, 1933, стр. 123) сомнительно. — Т.]

тóлстый, диал. *толстóй*, арханг. (Подв.), *толст*, *толстá*, *тóлстó*, укр. *товстíй*, блр. *тóўсты*, др.-русск. *тълстъ*, цслав. *тълстъ* παχός, болг. *тълст*, сербохорв. *тѹст*, словен. *tôlst*, *tólsta*, чеш. *tlustý*, слвц. *tlstý*, польск. *tlusty*, в.-луж. *tołsty*, н.-луж. *tlusty*, полаб. *tåuste*. || Праслав. **тъlstъ* родственно лит. *tuľžti*, *tuľštù*, *tuľžaũ* «набухать, размякнуть», лтш. *tùlzt*, *-stu*, *-zu* «набухать», *tùlzugs* «опухоль», *tulzis* м., *tùlzna* ж. «пузырь (от ожога)», лит. *išťilžti*, *išťilštù*, *išťilžaũ* «размокать в воде, делаться водянистым», *įtelžti*, *įtelžiù* «мочить»; см. Фортунатов, Лекции 160; Торбьёрнссон, SSUF, 1916—1918, стр. 2; Траутман, BSW 332; М. — Э. 4, 260; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9.

тóлуй, **толóй**, **тúлай**, **талáй** «вид степного, горного зайца» байкальск., алтайск. (Даль). Заимств. из монг. *taulai*, *tōlai* — то же, вост.-монг. *tōlē*, *tōlō*, бурятск. *tūlaj* «голубоватый и серый степной заяц»; см. Гомбоц, KSz 13, 16; Рамстедт, KWb. 413. Не исключена возможность, что здесь имело место посредство тел. *tulai*, койб., саг. *tolai* — то же (см. Гомбоц, там же).

толчóк, род. п. *-чкá*. Из **тълкъ* от *толкáть*, *толóчь* (см.).

тóлько, укр. *тíлько*, *тíльки*, др.-русск. *толико* «столько, только», ст.-слав. *толикъ* τοσοῦτος (Клоц., Супр.), болг. *тóлко* «столько,

столь», сербохорв. *tòliko* «столько», словен. *tólik* «такой большой», *tóliko* «столько», чеш. *tolik* «столько», слвц. *to-likú* «столький». || Образовано от местоим. **to-* (см. *тот*) с част. *li*; ср. ст.-слав. *ТОЛИ* «до того, до такой степени», *ТОЛЬ* «столь(ко)», *ТОЛЬМИ*, *ТОЛЬМА* — то же, и с суф. *-ко-*, аналогично греч. *τῆλίκος* «такой большой», лат. *tālis* «такой, такой»; см. Мейе, *Ét.* 418; И. Шмидт, *Vok.* I, 91; Вальде — Гофм. I, 644; Траутман, *BSW* 312; Станг, *NTS* 13, 289. См. *стóлько*, *скóлько*.

том, род. п. *-а*. Из франц. *tome* — то же от лат. *tomus* из греч. *τόμος* «часть, отрезок, том» : *τέμνω* «режу».

том — местн. п. ед. ч. от *тот*, др.-русск., ст.-слав. *томь*. Объясняется из и.-е. **tom* + послелог **en*, как и лит. *tamè* «в том»; см. Шпехт, *Lit. Mundart.* 2, 102; *KZ* 62, 248. См. оговорки по этому поводу у Ван-Вейка, *Arch. Phil.* 4, 52.

томáн, **тумáн** «десять тысяч», диал. (Даль), также «золотая монета в Персии» (Мельников 7, 187). Из тюрк. *tuman* — то же (см. Локоч 164). Ср. *тумáн*.

томáр «стрела», олонецк. (Кулик.), сиб. (Даль), др.-русск. *то-мара* — то же (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 976). Неясно. Произведение из ханты *tamàr* «тупая стрела для охоты за белками» (Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 264 и сл.) не объясняет факта наличия этого слова в олонецк. говоре.

томáт, род. п. *-а*. Заимств. через франц. *tomate*, исп. *tomate* из мексик. (нахуатль) *tomatl*; см. Лёве, *KZ* 61, 95 и сл.; Клюге-Гётце 621; Пальмер, *Einfl.* 141 и сл.; *Neuweltw.* 133; Гамильшег, *EW* 847; Локоч, *Amer. Wörter* 62.

томашá «сутолока, суматоха, потасовка», *томаши́ться* «суетиться, толпиться» (Даль), стар. *тамаша* «борьба, зрелище» (Хожд. Котова, 1625 г., стр. 88, 104). Из тат., кыпч., башк. *tamaša* «сутолока, давка, зрелище», которое объясняют из араб. (см. Вихман, *Tschuw. LW.* 110).

томбúй I «поплавок над якорем» (Даль). Из голл. *tonneboei* — то же; см. Мёлен 212.

томбúй II «сука», поволжск. (Даль). Ср. тур. *tombai* «морская корова», *tunbai* «дикая коза, антилопа» (Радлов 3, 1240, 1442). Знач. представляет трудности.

томіть, *-млю́*, *утоміть*, укр. *томіти*, *томлю́*, блр. *томіць*, др.-русск. *томити*, *томлю*, *томль* ж. «мúка, страдание»,

ст.-слав. **ТОМИТИ**, **ТОМЛЖ** βασιλίζειν (Супр.), сербохорв. потѣмити «подавить», словен. tomljati, tomljâm «шататься, слоняться». || Родственно др.-инд. tamáyati «удушает, лишает воздуха», támyati «теряет сознание, ослабеваает», лат. tēmulentus «пьяный», tēmētum «хмельной напиток, мед; вино», abs-tēmīus «трезвый», др.-ирл. tām «смерть», tamaīm «покоюсь», нов.-в.-нем. dämisch, dämlich, бав. damisch «оглушенный, онемелый»; см. Фик 1, 224; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Вальде — Гофм. 2, 657; Стокс 122; Петерссон, BSl. Wortst. 32 и сл.

ТОМЛЫГА «узда», только русск.-цслав. *томълыга* (Ио. Леств., XIV в., также *тъмълыга*, там же; см. Срезн. III, 1083). По-видимому, иноязычное. Ср. выше *темляк*.

ТОМПА́К «желтая медь, красная латунь, металл смешанного состава красновато-желтой окраски», *томпа́ковый самовар* (Мельников). Через франц. tombac, ит. tombasso из малайск. tombāga «медь»; см. Лёве, KZ 61, 130 и сл.; Г. Майер, Alb. Wb. 451; Гамильшер, EW 847.

Томск, род. п. -а. Производное от *Томь* — название реки, последнее — из алт., тел. Tom — то же, Tomtura «Томск», где tura означает «дом, жилище, строение» (Радлов 3, 1446). Это название связано, далее, с энецк. to «озеро», селькуп. tu, to «озеро, река Томь», tūjekuače «Томск», родственно венг. tó, tava «озеро», вероятно, также селькуп. tāma, tēme, tīm «сток, рукав (реки)»; см. Сетэлэ, Castrén-Festschr. 38 и сл.; FUFAnz. 12, 18. Происхождение из коми отрицает Калима (FUF 18, 54).

тон, род. п. -а, начиная с Петра I (см. Смирнов 291). Заимств. через нем. Ton или франц. ton из лат. tonus от греч. τόνος «натяжение»: τείνω «натягиваю».

тѣнга «сычуг, в котором хранится олений жир», нотоз. (Итконен). Из саам. кильд. toŋ^gke — то же; см. Итконен 58.

тѣнкий, укр. *тѣнкий*, др.-русск. *тънъкъ* (Изборн. Святосл. 1073 г., Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 90), ст.-слав. **ТЬНЪКЪ** λεπτός (Супр.), цслав. **ТЬНОСТЬ** λεπτότης, **ИСТЬНИТИ** λεπτύναι, болг. *тънък* (Младенов 644), сербохорв. тѣнак, -нка, словен. tenàk, -nká «тонкий, скудный, точный», təníti «делать тонким», tənéti «делаться тонким», чеш., слвц. tenký «тонкий», польск. cienki, в.-луж. ćeńki, н.-луж. śańki. || Праслав. *тъпъкъ, первонач. *тъпъ, основа на -у, родственно лит. tēvas «тонкий, стройный», лтш. tiēvs «тонкий», др.-инд. tanús м., tanvī ж. «тонкий, плоский, тощий», tánukas — то же, памирск. tanúk, осет. t'ænæg, греч. τανύς «длинный», ταναός «вытянутый»

(**ταναρός*), лат. *tenuis* «тонкий, нежный», др.-исл. *þunnr* «тонкий», д.-в.-н. *dunni* — то же, корн. *tanow*, кимр. *teneu* «тонкий»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 108; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 4, 215 и сл.; Стокс 128; Вальде — Гофм. 2, 666; Торп 178. Вост.-слав. форма основана на стар. ассимиляции **тънъкъ* > **тънъкъ* (см. Соболевский, там же; Дурново, *Очерк* 171), против чего необоснованно выступает Ильинский (*ИОРЯС* 22, 1, 190 и сл.).

тѡнна, стар. *тон*, начиная с Петра I; см. Смирнов 291. Скорее из голл. *ton* «тонна», чем из англ. *ton* (*tlɒ*); форма на -а — из нов.-в.-н. *Tonne* — то же. Первоисточник этих слов надо искать в кельтск.; см. М.-Любке 748; Клюге-Гётце 621; Гамильшер, *EW* 848; Мёлен 212.

тоннѣль, часто также *туннѣль* (см.). Форма на -о- — из англ. *tunnel* (*tlɒl*), возм., подверглась влиянию франц. *tunnel*, судя по конечному ударению; см. Ушаков 4, 827; Горяев, *ЭС* 371. Первоисточником является ст.-франц. *tonnel* «круглый, бочкообразный свод» (Гамильшер, *EW* 873).

тонѹть, *тонѹ*, *тѡнешь*, укр. *тонѹти*, блр. *тонѹць*, др.-русск. *тонути*, *тону*, цслав. *тонжти*, болг. *тъна* «погружаюсь» (Младенов 644), сербохорв. *тѡнути*, *тѡнѣм* «тонуть», словен. *tóniti*, *tónem* — то же, чеш. *tonouti*, слвц. *tonút'*, польск. *tonąć*, н.-луж. *toniš*. Праслав. **torpŋti*, ср. *тонѹть*.

тончѣвый «высокий, стройный» череповец. (Герасим.), *тончáвый* «тонкий, поджарый», тверск., олонецк. (Даль). Производные от др.-русск. **тънъкъ*, см. *тѡнкий*.

тѡня «место, где закидывается невод», с.-в.-р. (Даль), укр. *тѡня* — то же, также «опасное, глубокое место», др.-русск. *тона* «место рыбной ловли» (см. Срезн. III, 979), словен. *tŋnja* «глубокое место, лужа, болото», чеш. *tŋně* — то же, польск. *toń*, *tonia*, н.-луж. *toń* «бездонное место в воде, болоте». || Из **torpŋ* или **torpŋja*, связанного с *тонѹть* (см.) (см. Mi. *EW* 358; Брюкнер 573; Голуб — Копечный 396). Едва ли правильно отделяют от этого слова *тѡня* «рыбачья сеть», сближая последнее с *тенѣто* (см.); ср. Зубатый, *AfslPh* 16, 415; Траутман, *BSW* 323.

топ «верхушка мачты». Из голл. *top* или англ., нж.-нем. *top* — то же, нов.-в.-н. *Topp*; см. Мёлен 213; Клюге-Гётце 622. Ср. *тѡпнуть*.

топáз, род. п. -а, др.-русск. *тумпазия* — то же (Пов. о Инд. царстве 459; часто). Др.-русск. форма происходит из ср.-греч. *τοπάζιον*, которое восходит к более древнему *τόπαζος*, по-види-

мому, вост. происхождения; см. Литтман 120 и сл.; Ключе-Гётце 622. Совр. русск. форма, — вероятно, через франц. *toraze*, ср.-лат. *torazius* из того же источника. Ср. название острова *Torazus* в Красном море, который считается тем местом, где впервые нашли *топаз* (Плиний, *Nat. Hist.* 6, 29, 169; 37, 8, 108).

топать, -аю, сербохорв. *тòпòт* «топот», *топòтати* «топать», словен. *toròt*, род. п. *toróta* «топот, стук». Связано чередованием гласных с *тепý* (см.), болг. *тéпам* «топаю, бью». || Звукоподражательно. Ср. лит. *taršt*, межд. «шлеп, хлоп», *tàršterėti* «хлопнуть», лтш. *tara, тари*, межд. «топ, топ!», *tarât* «шагать, топать», лит. *taruoti* — то же; см. М. — Э. 4, 130; Ильинский, *AfslPh* 28, 457. Аналогично ср. фин.-уг. *tar*, самодийск. *tar* «бить, толкать» (см. Паасонен, *KSz* 14, 69), а также тюрк.: кыпч., тат., казах. *tartamak* «топать», *tar, tar!*, межд. (Радлов 3, 945 и сл.). См. также *топтáть*, *то́пот*.

топенáнт «снасть, идущая от нока реи к верхушке мачты», впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 291 и сл.; совр. народн. также *тупонáнта*, арханг. (Подв.), под влиянием слова *тупóй*. Из нидерл., нж.-нем. *torpenant* — то же; см. Мёлен 213 и сл.; Маценауэр 349.

топíть, топлý I «нагревать, сжигая топливо; плавить, растоплять», укр. *топíти, топлý*, др.-русск. *топити, топлю*, болг. *топá* «растопляю, плавлю» (Младенов 636), сербохорв. *тòпити, тòпíм*, словен. *toríti, torím* «греть, плавить», чеш. *toríti*, слвц. *torit'*, польск. *torić, torię*, н.-луж. *toríš* «топить, дымить, поднимать пыль». || Связано с *тёплый* (см.) чередованием гласных, родственно др.-инд. *tápati, táruati* «нагревает, мучит, нагревается, горит», *tāráyati* «раскаляет, сжигает», авест. *tārayeiti* — то же, лтш. *ratare* «сосулька, капель»; см. Мейе, *MSL* 9, 144; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 3, 118; Уленбек, *Aind. Wb.* 111.

топíть, топлý II, утопíть, топь, укр. *топíти*, др.-русск. *топити, топлю*, сербск.-цслав. *топити*, болг. *топá* «погружаю, мочу», сербохорв. *тòпити, тòпíм* «затоплять», словен. *toríti, -ím* «погружать», чеш. *toríti* «погружать в воду», слвц. *torit'*, польск. *torić*, в.-луж. *torić*, н.-луж. *toríš*. || Сравнивают с арм. *t'at'avem* «погружаю, мочу, напр. одежду, в крови» (см. Хюбшман 448), но ср. Мейе, *MSL* 9, 154. По мнению Младенова (636, 644), восходит к **tor-* «бить» (см. *то́пать*). Все это гадательно. Неприемлемо сравнение с греч. *θάπτω* «погребаю», *τάφος* м. «могила», *τάφος* ж. «ров», вопреки Горяеву (*ЭС* 372), поскольку греч. слова имеют начальное и.-е. *dh-* (см. Гофман,

Gr. Wb. 111; Буазак 334). Если считать исходным *торь «топь, болото» и знач. «растопленное, талое место», то можно было бы отождествить этимологически *топѹть* I и *топѹть* II. [Зубатый («Studie a články», I, I, Прага, 1945, стр. 231 и сл.) и Станг (NTS 16, 1952, стр. 259 и сл.) сближают *топѹть* II с лит. *tàpti* «стать, становиться». — T.]

то́пить, -плю «подтянуть нок реи или грузовой стрелы до вертикального положения» (Даль), *отоб́нить* — то же. Из голл. *torpen*, *oṕtorpen* — то же (Мёлен 213). Менее вероятно произведение из англ. *to top* — то же (Маценауэр, LF 12, 178).

то́плый «затонувший в воде, подмоченный (напр., о товаре)» (Даль). От *топѹть* II, *тонѹть* (см. Mi. EW 358).

то́поль, род. п. -я, м., укр. *топо́ля*, др.-русск. *тополь* м., собир. *тополиѹ* ср. р., цслав. *тополь* ж. *λεύκη*, болг. *топо́ла*, сербохорв. *топо́ла*, словен. *toróla*, чеш. *topol* м., слвц. *topol'* м., польск. *topola*, *topol* ж., в.-луж. *topoł*, н.-луж. *topoł*. || Предполагают связь с лат. *rōpulus* ж. «тополь» и диссимиляцию $p \rightarrow p > t \rightarrow r$ (см. Нидерман, IF 26, 59), далее — родство с греч. *πελέα* ж. «вяз», эпидаврск. *πελέα* — то же, греч. *ἀπελλόν* · *αἵγειρος*; см. Вальде — Гофм. 2, 340; Мейе — Эрну 924. Заимствование из лат. было бы возможно, если бы можно было исходить из ср.-лат. *rapulus*, как в случае с д.-в.-н. *rapilboum*, ср.-в.-н. *rapel* «тополь» (см. Ключе-Гётце 431; Вальде — Гофм.; Мейе — Эрну, там же); так, напр., Брюкнер 573; но вост. часть территории ром. языков имеет форму **plōr(u)lus*: рум. *plor*, алб. *pler*, ит. *piorro* (см. М.-Любке 552 и сл.); ср. Mi. EW 358; LP 997; Младенов 636; Голубь — Копечный 387.

топо́р, род. п. -а́, укр. *топі́р*, род. п. -о́ра́, русск.-цслав. *топоръ*, болг. *топо́р*, словен. *tópor*, род. п. *toróga*, чеш., слвц. *topor*, польск. *torógr*, род. п. -ога, в.-луж. *toporo*, н.-луж. *toporišco* «топорище». || Не исключена возможность праслав. образования, связанного чередованием гласных со ст.-слав. *тѣпж*, *тѣти* «бить»; что касается суф. оформления, ср. **kosorъ*, **stoborъ*; см. Младенов 636; RES 4, 194; «Slavia» 10, 248; Ильинский, ИОРЯС 31, 352; Маценауэр 84. Зубатый (Wurzeln 15) тоже считает это слово праслав. и смело сравнивает его с *то́пать*, *топтáть* (см.), а также с укр. *тепорити* «тащить с трудом». Однако нельзя отделять эти слова от др.-ир. **tapara-* «топор», ср.-перс. *tabrak*, нов.-перс. *teber*, курд. *tefer*, белудж. *tapar*, откуда заимств. арм. *tapar* — то же, а также мар. *taβar*; см. Хюбшман 252; Лиден, Tochar. Stud. 19; Вихман, Stud. K. Tallqvist 371; TT 100; UJb. 7, 256. Поэтому здесь предполагали заимств. из др.-ир.; см. Мейе, RS 2, 67; 6, 173;

BSL 24, 142; 26, 46; MSL 10, 140; Розвадовский, RO I, 110; Гуйер, Úvod 77; Фасмер, RS 6, 176; Коржинек, LF 67, 189; Селищев, ИОРЯС 32, 308; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Остен-Сакен, IFAnz. 28, 37. Ввиду слав. -р- нет основания говорить о посредстве тюрк. *täbär* — то же, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 359; TEI. I, 239; 2, 167), Брюкнеру (573), Г. Майеру (Alb. Wb. 432), Локочу (155). Из вост.-слав. заимств. фин. *tarraга* «топор» (см. Миккола, Berühr. 170), др.-сканд. *tarar-øx* «боевой топор» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 300), а из последнего — также англос. *tærreгæх* «топорик» (Хольтхаузен, Aengl. Wb. 343). Мар. слово заимств. не из слав., вопреки Якобсону (Arier u. Ugrf. 304); см. Вихман, там же.

топóриться «франтить», *топóрищитъ*, напр. олонецк. (Кулик.¹). Связано с *топýрить*.

то́пот, род. п. -а, *топтáть*, *топчý*, укр. *то́пит*, род. п. -оту, *топтáти*, *топчý*, русск.-цслав. *тъпѣтъ* фóфос, *тъпѣтати*, *тъпѣчу* патѣи, *тъпати*, *тъпаю* «биться (о сердце)», болг. *тъптя́*, *тъпча* «топчу, мешу» (Младенов 644 и сл.), словен. *təptáti*, -ám, *təpətáti* «топать», в.-луж. *teptaś*, н.-луж. *teptaś*, наряду с чеш. *deptati*, слвц. *deptat'*, польск. *deptaś*. || Скорее родственно др.-инд. *tōpati*, *tupáti*, *túmpati*, *tumpáti*, *pra-stum-pati* «толкает», лтш. *staĩpe* «следы конских копыт», греч. *τόπτω*, аор. *ἔτοπον*, аор. страд. *ἐτόπην* «бить; рубить», *τόπος* м. «удар, оттиск, отпечаток», *τόρπανον* «вид барабана», *στόπος* «палка, рукоять», арм. *t'mbrim* «меня сковывает оцепенение»; см. Уленбек, Aind. Wb. 344; Мейе — Эрну 1163; Гофман, Gr. Wb. 378 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 457. Слав. формы на d- сравнивают с чеш. *dupati* «топать» (Голуб — Копечный 99). См. также *то́пать*.

то́псель, морск., «название верхнего паруса» (Даль, Мельников), стар. *топ зеиль раа* «рея топселя», Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 292. Из голл. *torzejl* «топсель» или англ. *topsail*; см. Мёлен 214 и сл.

Топты́гин: *Миха́йл Ива́нович Т.* «медведь», также *бо́ярин Т.* — то же (Мельников). Производное от *топты́га* к *топтáть*.

топчак — название тюрк. племени (Чернигов), только др.-русс. *топчаки* (СПИ). Связано с чагат. *torčak* «красивая лошадь», уйг. *tobyčak* «большая лошадь» (Радлов 3, 1230, 1233); см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 286 и сл.; Корш, ИОРЯС 8, 4, 39; Гордлевский, ОЛЯ 6, 326; Менгес, Orient. Elem. 51 и сл.; Рашоньи, Semin. Kondak. 8, 294 и сл. Последний указывает

¹ Последняя форма приведена в словаре В. Даля (см.). — Прим. ред.

на факт употребления названия животных в качестве собств. и родовых имен в тюрк. Ср. также туркм. *Täkä Türkmen* (Радлов 3, 1016), где *täkä* означает «козел». Не является более вероятным сближение с тюрк. *torču* «пушкаръ», вопреки Малову (ОЛЯ 5, 135 и сл.).

топѣрить, -ю, топѣрщитъ. Трудное слово. Ср. *растопѣрить*. Существующие этимологии, как правило, произвольны, напр. от *топѣр* и формы, близкой лит. *stepinti* «вытягивать, увеличивать», *steptis* «подниматься на кончики пальцев», «пыжиться» (Зубатый, *Wurzeln* 15), или из **нопър-*, родственного лит. *puigė* «кисть, махор», арм. *her* «волосы» (см. Петерссон, *Ar. Arm. St.* 99). Более удачно сравнение с *пѣрить* «топорщитъ» (Преобр. 2, 160). Ср. также *чѣпорный* (см.), чеш. *čerýřiti* «топорщитъ(ся)» и *шепериться* (Горяев, ЭС 372).

тор I, род. п. -а «проложенная дорога; оживленное место», *тѣрный* «гладкий, ровный (о дороге)» (Даль), *торѣть* «протаптывать тропу, прокладывать путь», укр. *тор*, род. п. -у «колея», укр. *торѣти, торувати* «проторить, прокладывать», цслав. *цсторъ* «damnum», *проторъ* «издержки», болг. *тор* «удобрение, навоз», сербохорв. *тѣр*, род. п. *тѣра* «плетень, загон», чакавск. *тѣр*, род. п. *тѣра* «след, ограда», словен. *tôr*, род. п. *tôra* «трение», мор. *tor* «дорога» (*utřená cesta*), польск. *tôr*, род. п. *toru* «проторенная дорога» (*droga utarta*), н.-луж. местн. н. *Tory*. || Праслав. **torъ*, связано чередованием гласных с **terti* (см. *терѣть*). Ср. лтш. *puotars* «луг, поросший кустарником», возм., греч. *торѣс* «пронзительный, резкий, стремительный», др.-инд. *tārās* «пронзительный», *tāras* — то же, см. Траутман, BSW 324; М. — Э. 2, 872; Розвадовский, JP I, 112; Ляпунов, РФВ 76, 259; Гофман, Gr. Wb. 370. Сюда же *Тор* — приток Донца, *Торѣц* — приток Тиссы; см. Соболевский, AfslPh 27, 244; РФВ 64, 169. Ср. ниже, *торотѣрить*.

тор II «нож», сарат. (Даль). Из морд. э. *tor* — то же (см. Бодуэн де Куртенэ у Даля 4, 810).

торѣк, род. п. -ѣ «вареное квашеное молоко», сиб. (Даль). Заимств. из чагат. *torak* «сыр» (Радлов 3, 1180), сюда же монг. *tarag*, калм. *tarog* «густое кислое молоко, створоженное молоко» (Рамстедт, KWb. 380).

тѣрба, зап., южн. диал. «мешок с овсом, надеваемый лошади на морду» (Даль), также «морда, напр. выдры», олонецк. (Кулик.), укр. *тѣрба* «мешок». Через польск. *torba* «сумка, мешок» или непосредственно из тур., крым.-тат., азерб. *torba* «мешок, котомка» (Радлов 3, 1189); см. Mi. EW 359; TEI. 2, 178; Nachtr. I. 57; Локоч 163; Шельд, Chronol. 58 и сл.

торгáть: *расторгáть, востóрг*, род. п. -а, укр. *тóргати* «дергать, рвать», др.-русск. *търгати*, ст.-слав. *истръгнѣти ѡварпáзєи* (Супр.), цслав. *тръгнѣти спѡ*, болг. *тѣргам* (Младенов 640), сербохорв. *тѣгати, тѣгáм*, словен. *tǫgati, tǫgam*, чеш. *trhati, slvc. trhat'*, польск. *targać*, в.-луж. *torhać*, н.-луж. *tergać*. || Праслав. **tъrgati* связано чередованием гласных с **tъrg-* (см. *терзáть*). Ср. др.-инд. *tṛṇédhi* «раздробленный, разбитый», пф. *tatarha*, прич. пф. страд. *tṛdhas*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 352; Потебня, *РФВ* I, 259; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 92.

торжество́, ст.-слав. *тръжьство πανήγυρις* (Супр.). Считается производным от ст.-слав. *тръгъ*. Калька греч. *πανήγυρις* «торжественное собрание», которое связано с греч. *ἀγορά* «рынок»; см. Младенов 645; Горяев, *ЭС* 372; Желтов, *ФЗ*, 1876, вып. 1, стр. 11.

торíть I «наставлять, внушать», арханг. (Подв.), ср. лит. *tarýti, taraũ* «говорить, молвить», *taĩti, tariũ* — то же, далее см. *сýторить, торотóрить*.

торíть II «прокладывать себе путь», см. *тор* I.

тóрица «мякина», от *тор* I.

тóркать, -аю «толкать, колотить», *тóркнуть* «толкнуть, рвануть», *торк* «толчок, стук», *пóторок* «удар», осташк., псковск., *вѣторкать, вѣторнуть* «выдергать, вытянуть, выскочить (кости выскочили)», тихвинск., петерб. (ИОРЯС I, 299), укр. *торкáти* «трогать, толкать», блр. *торкáць* «совать, толкать», болг. *тѣркам, тѣрка* «тру, мешаю», сербохорв. *тѣкати, тѣчѣм* «бегать туда-сюда», словен. *tǫkati, tǫkam* «стучать, толкать», чеш. *trkati, strkati* «толкать», слвц. *strkat'*, польск. *stark* «толчок», в.-луж. *storkać, storćić* «толкать», н.-луж. *starkaś, starcyś* — то же. || Праслав. **tъrk-*, **stъrk-*, по-видимому, звукоподражательного происхождения. Ср. лит. *tũrk-terėti* «толкнуть»; см. Буга (*РФВ* 75, 151), который предполагает здесь ступень чередования к русск. *тури́ть* «гнать, быстро бежать»; см. также Шахматов, *ИОРЯС* 7, 2, 305; 7, 2, 338. О заимствовании из карельск. *turkaita* «толкать» (Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 102) не может быть и речи.

тóрки (мн.) — название тюрк. племени, родственного печенегам и половцам, только др.-русск. *търци*, вин. п. мн. ч. *търкы* (Пов. врем. лет под 1096 г.). Раннее заимств. из др.-тюрк. *türk*, которое означает «тюрок» и «сила, власть»; см. Ле Кок, *Festschr. V. Thomsen* 151 и сл.; Немец, *UJb.* 10, 28; Маркварт, *Kumanen* 28; Голубовский 44 и сл.; Соболевский, *РФВ* 64,

173. Более поздним заимств. из того же источника является *тúрок, тúрки*.

торлоп «женское нарядное платье; шуба» (Даль), др.-русск. *торлонъ* (часто в XVI в.; см. Срезн. III, 982; Дювернуа, Др.-русск. слов. 212; Унбегаун 338), польск. *torłop* (XV в.; см. Брюкнер 574). Напоминает *тулуп*.

тóрмоз, тóрмаз, диал. «железная полоса на санном полозе», арханг. (Подв.), *тормозить*. Обычно объясняют как заимств. из греч. *τόμος* «все то, что вставлено в отверстие; дыра, в которой торчит затычка, гвоздь, колышек»; см. Mi. EW 359; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203; Маценауэр 414; Горяев, ЭС 372. Не является более вероятной гипотеза об исконнослав. происхождении и сближение со *стремиться, стром, стремглав*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, I, 138 и сл.). [Греч. происхождение маловероятно. Дмитриев («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) предполагает заимств. из тюрк. *turmaz* «он не стоит», также «подкладыш для колес арбы». — Т.]

тормошить, тáрмать «рвать, путать» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 334), укр. *термобсити, -бшу*, диал. также *тармасить* «двигать, приводить в движение», *тармасá* ж. «верхогляд», *тармасун* «торопливый, необстоятельный», смол. (Добровольский), польск. *tarmosić, termosić* «дергать, теребить, трепать», чеш. *trmáseti (se)* «утомлять, изнурять», *trmati* — то же (Брюкнер 566). Дальнейшее неясно. Сомнительно родство с греч. *τρέμω* «дрожу, трепещу», лат. *tremō, -ere*, тохар. A *trām-* «дрожать», В *tremem* «дрожь», алб. тоск. *trëmp*, гер. *trem* «пугаюсь», лит. *trìmti, trimù* «дрожать от холода» (Горяев, ЭС 372).

торнóвка «молотьба связанных снопов». Связано со *сторнóвка, сторновать*; см. Преобр. II, 385.

торовáтый, таровáтый «щедрый, ловкий, проворный». Связано с *тор* I, *тереть*; см. Горяев, ЭС 373.

торóк I «торная дорога», перм. (Даль). От *тор* I.

тóрок II «небольшой плот из вдольных бревен», днепровск. (Даль), укр. *тóрок* — то же. Вероятно, связано с *тор* I. Зубатый (Wurzeln 23) неверно указывает знач. «забор» и сравнивает это слово со *стерк* «журавль», *торчать*.

тóрок III, тóрох «буря, порыв ветра в море, шквал», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из саам. нотоз. *toarak* «буря», по мнению Итконена (58). Трудно оторвать от *тóркать*; см. выше, а также Mi. EW 359.

тѣрок IV, мн. *торокá* «ремешки сзади седла», укр. *тѣрок*, др.-русск. *торокъ*, болг. *трак*, сербохорв. *тра́к* «лента, полоса», словен. *trák, trâka, trakû*, чеш., слвц. *trak*, польск. *troki* мн. «ремни, веревки, завязки», в.-луж., н.-луж. *trok* «завязка, веревка для ноши». || Праслав. **torĭkъ* родственно др.-прусск. *tarkue* «ремень в сбруе», лтш. *tęrka* «веревка для прикрепления буйков к рыбацкой сети», др.-инд. *tarkúṣ* м. «веретено», лат. *torqueō, -ēre* «крутить, вить», *torquēs, -is* ж. «цепь», греч. *ἄτρακτος* м., ж. «веретено», *ἀτρεχῆς* «истинный, верный» (первонач. «необернутый»), д.-в.-н. *drāhsil* «токарь», алб. *tjerr* «пряду», ирл. *torc* «коса», кимр. *torch* «ожерелье»; см. Уленбек, Aind. Wb. 110; Беценбергер у Стокса 134; М. — Э. 4, 173; Траутман, BSW 314; Apr. Sprd. 446; Вальде — Гофм. 2, 692 и сл.; Брандт, РФВ 18, 9; Торп 189.

тѣрон «толчок, нападение», др.-русск. *торонъ* — то же, *тороном(ь)* «внезапно» (Псковск. 2 летоп. под 1368 г.), также *торонь* «нападение» (Новгор. I летоп., Псковск. I летоп.), *торонь* «неожиданно» (Псковск. I летоп.). Вероятно, из **торпнь*, ср. *тѣроп, торопѣть(ся)*.

тѣроп «поспешность», также *тѣроп* м., *торѣпа* м., *торопѣга* м. «торопливый человек», *второпѣх* (преобразовано из **въ торопѣхъ*; см. Соболевский, Лекции 178), *торопѣть, торопѣть, торопливый*. || Праслав. **torp-*, первонач. «поворотливый, проворный», сравнивают с греч. *τρέπω* «повертываю», аор. *ἔτραπον*, аор. страд. *ἐτράπη*, лат. *trepit* «vertit», др.-инд. *trápatē* «стыдится, приходит в смущение», первонач. «отворачивается», *tṛgrás* «беспокойный»; см. Штрекель, AfslPh 28, 503; Вальде — Гофм. 2, 702; Перссон 954. Если считать исходным знач. «сила, энергия», то тогда возможно родство с лит. *tarpà* «процветание, рост», лтш. *tāpra* «сила, способность», *tāprs* «дюжий», лит. *taĩpti, tarpstù* «процветать, разрастаться», др.-инд. *tṛpyati, tṛpṇōti, tárpati* «насыщается, получает удовлетворение», др.-прусск. *enterpo* «полезно», *enterpon, enterpen* — то же, греч. *τέρπω* «насыщаю, радую»; см. об этих словах, без слав., Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 149 и сл. Но см. *торопѣть*. [Относительно возможных звукоподражательных связей см. Копечный, Езиков. изследв. Младенов, стр. 378. — Т.]

торопѣть I, оторопѣть, торѣпа «неповоротливый человек», укр. *торѣпа* — то же, *торопѣтися* «пугаться, смущаться», цслав. *утрапъ* ἔκτασις, болг. *истрѣ́нна, истрѣ́нвам* «цепенею», словен. *tràp*, род. п. *trára* «дурак, болван», *trápitì, trárim* «мучить», чеш. *trápitì* — то же, др.-польск. *tropić* «мучить, пытаться», польск. *stropić się* «оторопеть». || Праслав. **torp-*

связано чередованием гласных с *tǣrpĕti (см. *терпѣть*); (см. Младенов, AfslPh 36, 130 и сл.; Mi. EW 355; Штрекель, AfslPh 28, 502). Ср. лтш. tērpīnāt «мучить, выпытывать, колотить» (см. М. — Э. 4, 174).

торопѣть II «спешить», см. *тѣроп*.

торопѣть, -плѣ, см. *тѣроп*. Некоторые ученые сближают русск. слово со словами, приводимыми на *торопѣть* (см. Торбьёрнссон 2, 85 и сл.; Траутман, BSW 325; Потебня, РФВ 4, 211). По мнению Перссона (438), родственно др.-исл. starf «тяжелая работа, труд», лит. stropùs «усердный», stropti, stropstu «стать прилежным», но ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 279.

торорѣшка «берестяной поплавок», арханг. (Подв.). По словам Калимы (229), возм., «описательное». Ср. *турутѣшка*.

тѣрос «нагромождение льда на реке или на берегу моря», напр. арханг. (Подв.), сиб. (Богораз), олонек. (Кулик.), мн. *тѣросы, тѣросѣ*; отсюда *тѣросить* «поднимать отвесно» (Даль). Вероятно, заимств. из саам. нотоз. tōras, род. п. torraz, кильд. tōras «ледяной бугор на берегу моря». В этом слове представлено так наз. чередование ступеней согласных; см. Итконен 59. По мнению Калимы (FUF 28, 124), русск. слово является исконнослав. и связано с *тѣры* (см.); затруднительно морфологически (но ср. сл.). Неприемлемо произведение из ит. torso, вопреки Горяеву (ЭС 373).

торосѣть «зудеть», колымск. (Богораз). Вероятно, связано с *тор, терѣть*.

торотѣрить, таратѣрить, таратѣра м. «болтун», блр. *таратѣрыць*, цслав. *трѣторѣ* «sonus», сербохорв. трѣсити «быстро трещать, болтать», словен. trtrāti, trtrām «шуметь, бормотать», чеш. trátořiti «много болтать», словц. trátorit'; см. Торбьёрнссон 2, 86 и сл. || Праслав. *tortoriti, редуплицированное образование, ср. лит. taĩti, tariù «говорю», также tarýti, taraĩ — то же, др.-прусск. tārin, вин. ед. ч. «голос», лтш. tārlāt «болтать, нести чушь», terēt, teĩtelēt «болтать» (*teĩterēt), греч. торѣс «пронзительный, громкий», теторѣсω «произнесу громко и отчетливо», др.-инд. tāgás «резкий, пронзительный», ирл. torann «гром»; см. Беценбергер у Стокса 133; Траутман, BSW 314; Apr. Sprd. 446; Ягич, AfslPh 2, 398; М. — Э. 4, 149, 167; Петерссон, ArArm. Stud. 100; Погодин, РФВ 32, 272 и сл.; 39, I и сл. Ср. звукоподражания у Гоголя: *тара, тара! тарата татата*, а также русск. *тарарѣй* «болтун», *тарарѣса, тарашѣ* — то же, далее укр. *теркотѣти* «греметь», *терлѣкати* «щебетать». Ср. *тор* I. [См. еще О т-

рембский, Езиков.-етногр. изследв. Романски, София, 1960, стр. 72. — *T.*]

торбхнуть «трахнуть, разбить», укр. *тб́рох* «тарахтенье, грохот», *торбхнути* «прореветь, шуметь», *торбх-торбх!* — межд., передающее грохот. || Звукоподражание, как и *т(á)рáхнуть* (см.). Ср. лит. *taĩkšti*, *tarškiù* «стучу», *tarškėti*, *táršku* «стучать беспрестанно»; см. Торбьёрнссон 2, 84.

торбщиться «беспокоиться, суетиться», новгор., тихвинск., тверск., также «собираться попусту, на словах» (Даль). Возм., связано с сербохорв. *трáскати*, *трáскâм* «нести вздор» (см. Торбьёрнссон 2, 86, который, однако, явно ошибочно пытается сюда же отнести польск. *troska* «забота», *troskać*, *troszczyć się* «заботиться»; см. об этих последних Брюкнер 577). Неверно и сближение с греч. атт. *ταράττω* «смущаю», ион. *ταράσσω* (Горяев, ЭС 373), которые сравниваются с атт. *θράττω*, *θράσσω* — то же и должны были содержать и.-е. *dh-*; см. Гофман, Gr. Wb. 117; Буазак 350.

торпа I «промежуток; прясло хлебного стога, пространство между двумя столбами», зап. (Даль). Из лит. *tágras* «промежуток», *taĩr* «между»; см. Розвадовский, RS 5, 19; Карский, РФВ 49, 21.

торпа II, *тб́рпица* «лосось, *Salmo fario*», олоонецк. (Кулик.) *торпáч* — то же. Заимств. из фин. *torppi*, род. п. *torpin* «форель»; см. Калима 226.

торпúши мн. «вязанные рукавицы», череповецк. (Герасим.). Неясно.

торс. Из франц. *torse* или ит. *torso*, которое возводится к греч. *θύρσος* «побег, ветка».

торт, род. п. -а. По-видимому, через нем. *Torte* — то же от ит. *torta* из лат. *tortus* «крученный», т. е. «круглое изделие из теста» (Клюге-Гётце 623; Гамильшер, EW 854). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) отмечает др.-русск. *търтове*, Слово о богаче и Лазаре, XII в. — *T.*]

тортак «вид подати», только др.-русск. *тортакъ* (Ипатьевск. летоп. под 1195 г.). Из тюрк. *tartnak* «вид налога», откуда чагат. *tartnakči* «помощник сборщика податей» (Радлов 3, 867); см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 130.

торф, род. п. -а, впервые в 1700 г. у Петра I (см. Смирнов 292), *торфянійстый* (Лесков), *торфяной*. Из нем. *Torf* — то же; см. Христиани 50.

ная с XII—XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 64, 158; ЖМНП, 1897, ноябрь, стр. 65 и сл.), *тѣи, тата, тое* (Срезн. III, 1067 и сл.), ст.-слав. *тъ, та, то* ἐκεῖνος, αὐτός, οὗτος (Зогр., Мар., Клоц., Супр.), болг. *тѣй* «так, это», сербохорв. *tâj, tâ, tō* «тот, этот», словен. *tâ, lâ, tō* «этот», чеш. *ten, ta, to* (-n из *онъ) «этот», слвц. *ten, ta, to* «этот», польск. *ten, ta, to* «этот, эта, это», в.-луж. *tón, ta, to* «этот», н.-луж. *ten, ta, to*. || Праслав. **тъ, *ta, *to* родственно лит. *tàs м., tà ж.* «тот», лтш. *tas, tã* «тот», др.-инд. *tá-, tã-* «этот», авест. *ta-* «этот», греч. *τόν, τήν* (дор. *τάν*), *τό*, лат. *is-tum, is-tam, is-tud*, тохар. *A tām* «это» (Зиг-Зиглинг 191), гот. *þana* «этого», *þata* «это», алб. *të* «чтобы» (Г. Майер, Alb. Wb. 425), арм. *-d*; см. Уленбек, Aind. Wb. 106; Траутман, BSW 311 и сл.; Мейе — Эрну 578 и сл.; М. — Э. 4, 134; Бругман, Grdr. 2, 2, 313 и сл. И.-е. местоим. парадигма **so, *sā, *tod* подверглась преобразованию под влиянием обобщения форм *to-, tã-*; см. Миккола, Ursl. Gr. 3, 14. Сюда же русск.-цслав. *тѣ* «так» (которое начинало главное предложение), лит. *taĩ* «так» (Траутман, KZ 49, 251; BSW 312), а также русск.-цслав. *ти* καί, др.-лит. *teĩ — teĩ* «как — так и» (Траутман, там же). Табуистическим является употребление *тот, тóт-то* «черт», укр. *той* в том же знач.; см. Зеленин, Табу 2, 91 и сл.

Тóтьма — город в бывш. Вологодск. губ. Производят от коми *tod* «сухое болото, топкое место» (Вихм. — Уотила 279) и коми *ти* «земля» (: фин. *маа* — то же); см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, 9 и сл. Кроме того, сближали также с *тутёмь* ж. «поле под паром» (Даль 4, 876).

тóхлый «тухлый», *тóхнуть* «дохнуть (о рыбе)». Из **тѣх-*, связанного чередованием гласных с *тѣхлый, тѣхнуть*; см. Буга, РФВ 66, 252; Ильинский ИОРЯС 20, 3, 93. С др. стороны, Иокль пытается усмотреть здесь контаминацию *тхнуть* (**dъхnōti*) и *дóхлый* (см.); см. AfslPh 29, 39.

тохтуй¹ «баран, у которого только что появляются рога», алт. (Даль). Ср. казах., кирг. *toktu* «поярок, годовалый барашек» (Радлов 3, 1155), чагат. *tokli* «двухмесячный ягненок», тур. *toklu* — то же (Радлов 3, 1153).

тохья «девичья шапочка, украшенная маленькими монетками», поволжск. Из чув. *toхja* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 199.

¹ В этом знач. у В. Даля (см.) дается слово *тохтун*, а слово *тохтуй, тахтуй* означает то же, что и *тафтуй* (см.). — Прим. ред.

точѣть, *точѹ*, укр. *точѣти*, ст.-слав. **ТОЧИТИ** ἐλαύνειν (Супр.), болг. *тѣча* «точу», сербохорв. **тѣчити**, **тѣчим** «наливать, сыпать, точить», словен. **tóčiti**, **tóčim** «лить, проливать, катать, вертеть», чеш. **točiti** «крутить; вить; цедить, наливать, разливать», слвц. **točit'**, польск. **toczyć**, **toczę** «катить, наливать, проливать, точить», в.-луж. **točić**, н.-луж. **toscyś**. || Праслав. **točiti** «заставлять бежать, течь», кауз. от **tekъ*, **tekti*; ср. лит. **tekėti** «бежать, течь», др.-инд. **tákti** «спешит», авест. **tačaiti** «бежит, течет»; см. Траутман, BSW 316; М. — Э. 4, 153; Френкель, ZfslPh 20, 261; Младенов 636. Едва ли прав Шефтеловиц (WZKM 34, 219), отделяя слав. слова со знач. «вытачивать, точить» от слов со знач. «заставлять бежать, течь» и сближая первые из них с арм. **t'ek'em** «кручу, плету, наматываю, заворачиваю», лат. **texō**, -ege «ткать, плести»; ср. о последних Вальде — Гофм. 2, 678 и сл., а также см. выше, на *тѣс*, *тесать*.

тѣчка, укр. *тѣчка*, сербск.-цслав. *тѣчка*, чеш. *tečka* — то же. Связано с **тъкнѣти* (см. *ткать*, *ткнуть*), аналогично лат. **punctum** «точка»: **pungō** «колю»; см. Мi. EW 368; Горяев, ЭС 373; Голуб — Копечный 381. Выражение *тѣчка зрѣнія* калькирует франц. **point de vue**, лат. **punctum visūs** — то же, откуда и нем. **Standpunkt**, англ. **point of view** — то же; см. Клюге-Гётце 586; ср. сл.

тѣчный, укр. *тѣчний*, ст.-слав. **ТЪЧЬНЪ** ὀμοιος, ἴσος (Супр.). Вероятно, как и нем. **pünktlich** «точный, пунктуальный», от **Punkt** «точка, пункт», образовано от *тѣчка*, сюда же *тѣкать*, *ткнуть*; см. Младенов 636. Далее сюда же *точь-в-точь*, ст.-слав. **ТЪЧИТИ** «putare», **ТЪЧНИТИ** «comparare»; см. Мi. EW 368. Миклошич (там же) пытается разграничить **ТЪКНЖТИ** «ткнуть, уколоть» и **ТЪЧИТИ** «полагать, думать». Но ср. польск. **badać** «исследовать» от слав. **bodъ*, **bosti* «колоть, проникать».

тѣша «род брезента» (Эртель, РФВ 21, 239). Темное слово.

тѣшно, нареч., *тошнѣть*, укр. *тѣшно* «тяжело, тоскливо», др.-польск. **teszno** «тоскливо», **tesznić** «тосковать, стремиться» (Рей), в.-луж. **tešny**, **tyšny** «боязно, боязливый», н.-луж. **tešny** — то же. Из **тъšьнъ*, **тъšьniti*, связанного с *тоска*; см. Соболевский, Лекции 137; Мi. EW 369; Дурново, Очерк 168; Миккола, RS I, 16; Горяев, ЭС 373.

тѣщій, диал. также «внутри пустой, полый», колымск. (Богораз), укр. *тѣщій* «пустой», блр. *тѣщы*, др.-русс. *тѣщъ* «пустой, невзрачный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** κενός (Супр.), сербохорв. **ташт**, -а, -о «пустой», словен. **těšč**, **těščá** ж. «пу-

стой, порожний», др.-чеш. *tští* «пустой», др.-польск. *tszczy, czczy* «пустой, тщетный», польск. *czczy* «пустой, тощий». || Сравнивают с лит. *tùščias* «пустой», лтш. *tukšs* «пустой, холостой, бедный», др.-инд. *tucchyás* «пустой, ничтожный», *tucchás* — то же, афг. *taš* «пустой», авест. *tusən* «терять самообладание», кауз. *taošaueiti* «освобождает, выпускает» (Моргенштерне 84; Бартоломэ 624); см. Мейе, *Ét.* 380; MSL 9, 375; Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 257 и сл.; Эндзелин, *ZfslPh* 16, 107 и сл.; Шахматов, ИОРЯС 17, I, 287; Уленбек, *Aind. Wb.* 113. Сюда же относятся лат. *tesqua*, мн., род. п. *-ōrum* «глушь, степь, пустыня» (см. Вальде 776; Перссон 470; Бругман, *Grdr.* 2, I, 475, против чего см. Мейе — Эрну 1215). Несомненно, следует отделять от д.-в.-н. *thwesben* «гасить, уничтожать», вопреки Петерссону (*IF* 20, 367); см. Торп 566; Вальде — Гофм. 2, 675. Ср. еще *тще, тцётный, тоска*.

тояга «дубинка, посох», только др.-русск. (Жит. Нифонта, Успенск. сборн. XII в.), цслав. *тоягъ* (м.), *тояга* (ж.) — то же, болг. *тояга* (Младенов 636), сербохорв. *тојага*, черногорск. *тољага*. || Стар. заимств. из тюрк.; ср. уйг., тат. *tajak* «палка», чув. *tuja, toja* — то же, тур. *dajak*, монг. *tajaq, tajaqa* — то же (Младенов, RES I, 51; Етим. речн., там же). О близких формах см. Паасонен, *CsSz.* 171; Рамстедт, *KWb.* 375; Рясянен, *Tsch. L.* 221. Ильинский (Сб. Ляпунову 3 и сл.) абсолютно ошибочно считает *тояга* родственным греч. *στίζω* (**στίγιω*) «колю», *στίγμα* ср. р. «укол», лат. *instīgō* «подстрекаю», гот. *stiks* «укол», др.-инд. *téjatē* «он остр, точит, острит».

тоярымка «сваха у чувашей», казанск. (Даль). Из чув. *toj-àgêtm* — то же от *toj* «свадьба», *àgêtm* «женщина»; см. Рясянен, *FUF* 29, 199.

тпру!, межд., *тпру́га* «подзывание коров», *тпру́сень* — то же по отношению к теленку, вятск. (Васн.), *тпрселя* «ласкат. обращение к лошади», *тпрсё, тпрсель* «подзывание лошади», витебск. (Этногр. Обзор. 34, 62). Основано на оноματοпоэтическом образовании.

травá, укр. *травá*, др.-русск. *трава*, ст.-слав. *трава* (Ps. Sin.), *трѣва* *χόρτος, χλόη* (Зогр., Мар., Ассем., Савв., Ps. Sin., Euch. Sin., Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 33), болг. *тревá, травá*, сербохорв. *тра́ва*, словен. *tráva*, чеш., слвц. *tráva*, польск. *trawa*, в.-луж. *trawa*, н.-луж. *tšawa*. Здесь представлено чередование *а: ё*. Эти слова связаны с др.-русск. *трову, трути* «потреблять», *травити* — то же, ст.-слав. *натровж, натреути* *ψομίζειν, τρέφειν* (Ps. Sin.), болг. *трóвя* «отравляю» (согласно

Мейе (MSL, 9, 144), *trava относится к *trovoǵ, *truti, как *сла́ва* — к *slovǵ, *sluti), сербохорв. трѹјѣм, трѹвати «отравлять», словен. trújem, trováti — то же, словц. trovit' «тратить, потреблять», польск. truje, truć «потреблять, истреблять, отравлять», н.-луж. tšuś, tšuju «обходиться, терять», далее сюда же цслав. *трыти, трыж*, греч. τρῶω «истребляю, пожираю», τρώω «раню», τραῦμα «рана»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 160; Траутман, BSW 327, 330; Ягич, AfslPh 37, 203; Младенов 637; Розвадовский, JP I, 112. См. *травить*. [Слав. traviti, давшее непосредственно trava, представляет собой кауз. от truti; см. Славский, JP, 38, 1958, стр. 228. — Т.]

травáлый «терпеливый и выносливый», смол. (Добровольский), укр. *тривáлий*; заимств. из польск. trwały — то же: trwać «длиться», о котором см. Брюкнер, 578.

тра́верс м. «поперечный вал, крытый подступ к редутам», воен., стар. *траверза*, при Петре I; см. Смирнов 292. Через нем. Traverse или непосредственно из франц. traverse «земляная насыпь в укреплениях».

травить, травлю, отравить, укр. *травити, травлю* «переваривать, потреблять, травить», ст.-слав. ТРАВИТИ στεῖλαι (Супр.), сербохорв. трáвити, трáвим «кормить травой», чеш. trávití «переваривать, потреблять, отравлять», словц. trávit', польск. trawić, trawię «проводить (время)», «истреблять, переваривать»; др. ступень чередования представлена в сербск.-цслав. *трыти, трыж* τρίθειν, болг. *три́я* «тру, вытираю», цслав. *растръва* ἀπόλεια, *тровж, троути* «истреблять». || Родственно греч. τρώω «раню», τιτρώσκω — то же, τρῶω «истребляю, исчерпываю», д.-в.-н. drawa, drôa «угроза», англос. ðrēa «угроза, кара»; см. И. Шмидт, KZ 26, 7; Vok. 2, 267; Траутман, BSW 330; Germ. Lautg. 28; Розвадовский, JP I, 109 и сл.; Уленбек, PBB 26, 294; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 368; М. — Э. 4, 247. Далее связано с *тереть, тру*. См. *травá*. Не следует сблизать с гот. dreiban «гнать», д.-в.-н. trīban — то же, вопреки Маценауэру (415).

трагедия. Через нем. Tragödie из лат. tragoedia от греч. τραγῳδία — от τραγός «козел» + ᾠδή «пение», потому что народные песнопения, из которых развилась трагедия, исполнялись на вакхических торжествах хором танцующих, наряженных козлами. Русск.-цслав. *козьлогласование* τραγῳδία (начиная с Григ. Наз., XI в.) представляет собой неудачную кальку с греч.

тра́гик, род. п. -а. Из нем. Tragiker от лат. tragicus, греч. τραγικός. См. предыдущее.

трайста «небольшая котомка», смол. (Добровольский). См. *тáй-стра*.

тракт, род. п. -а, уже в 1709 г., Меншиков; см. Смирнов 294. Через польск. *trakt* «дорога» или нем. *Trakt* из лат. *tractus*; см. Христиани 43; Горяев, ЭС 374.

трактамент «пир; обращение», у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 292; «обращение», около 1703 г.; см. Христиани 20. Через нем. *Traktament* или польск. *traktament* от лат. *tractāmentum* — то же.

трактáт, уже у Котошихина 79. Из нем. *Traktat* от лат. *tractātus*; см. Христиани 24; Смирнов 293.

трактíр, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 293. Заимств. — с введением гиперграмматического -*ир* — из польск. *traktjer* «трактирщик», *traktjernia* «трактир» от лат. *tractōria*, ит. *trattoria*; см. Кипарский, Baltend. 185; Смирнов 293.

трактовáть, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 293. Через польск. *traktować* «рассуждать» от лат. *tractāre*; см. Христиани 20.

тра́лер. Из англ. *trawler* «судно с тралом»: *trawl* «трал, невод» от лат. *tragula*; см. Хольтхаузен 208. По Джоунзу (433), англ. слово произносится: [tro:l].

трамбовáть. Объясняется как заимств. из нов.-в.-нем. *trampeln* «топать», ср. также ср.-нж.-нем. *trampen* «топать ногами» (Клюге-Гётце 625); см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Горяев, ЭС 374.

трамва́й, род. п. -áя. Через франц. *tramway* или непосредственно из англ. *tramway* — то же, *tram*, ср.-н.-нем. *trāme* «брус» (см. Хольтхаузен 207; Гамильшег, EW 857).

трамонтáно «северный ветер», азовск. (Кузнецов), *термонтáн* «горный ветер», донск. (Миртов). Из ит. *tramontano* — то же; см. Фасмер, RS 4, 160. Отсюда и нов.-греч. *трамонτάνα* (см. Г. Майер, Ngr. Stud. 4, 90).

трамплíн. Из ит. *trampolino*, возм., через нов.-в.-н. *Trampoline* или франц. *tremplin* (см. Гамильшег, EW 862; Тиктин 3, 1635).

трандá¹ «чепуха», донск. (Миртов). Неясно.

¹ Со знач. «чепуха» в словаре Миртова представлено слово *трандý*, а о слове *трандá* сказано следующее: «ругательное слово, обычно в языке женщин». — *Прим. ред.*

транжемѣнт «военное укрепление», *штружамѣнт* — то же, донск. (Миртов), впервые *транжамент*, Петр I; см. Смирнов 294. Через нов.-в.-н. Retranchement «окоп» или непосредственно из франц. retranchement.

транжѣр, род. п. -а, *транжѣрить*. Из франц. trancheur «режущий», trancher «резать, рубить», возм., через нов.-в.-н. transchieren (начиная с XVI в.; см. Ключе-Гётце 626); см. Грот. Фил. Раз. 2, 370 и сл.; Булич, ИОРЯС 9, 3, 426.

трансбѣй, род. п. -бѣя, см. *брандспѣйт* (выше).

транспорти, начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 294. Из франц., голл. transport или нем. Transport.

Трансильванія. Из лат. Transsilvania; см. Кочубинский, Труды 7-го Археол. Съезда 2, 10. Ср. также *Седмиградія*.

траншея, начиная с Петра I; см. Смирнов 294. Из франц. tranchée — то же: trancher «резать»; см. Гамильшер, EW 857.

трап «лестница (на корабле)» (Мельников, Даль). Из нидерл. trap — то же; ср. нов.-в.-н. Treppe «лестница»; см. Мёлен 216; Маценауэр 350; Горяев, ЭС 374.

трапѣза, церк., др.-русск. *трапеза* «еда, стол, алтарь», ст.-слав. *трапѣза* *трапѣѡ* (Остром., Клоц., Euch. Sin.), болг. *трапѣза* «стол», наряду с русск.-цслав. *трапеза*, *трѣпеза* (Изборн. Святосл. 1073 г.; Соболевский, РФВ 9, 164 и сл.), сербохорв. трѣпеза «обеденный стол; трапеза; поминки». Из греч. *трапѣѡ* «стол»; см. Mi. EW 360; Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Мурко, WuS 2, 126 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203 и сл. Греч. **трапѣѡ* не засвидетельствовано, вопреки Соболевскому (РФВ 9, 164 и сл.).

трапѣѡ. Через нов.-в.-н. Trapezium — то же из ср.-лат. trapezium, греч. *трапѣѡ*, буквально «столик» (см. Хайзе; Даль 4, 823).

трапѣѡ «попадать; потрафлять; случаться», зап., псковск., тверск., калужск. (Даль), блр. *трапѣѡ*, укр. *трапѣѡ*. Через польск. trafić «попасть» из ср.-в.-н. treffen — то же; см. Mi. EW 360; Брюкнер 574; М. — Э. 4, 227. См. *трафѣѡ*.

трáта, *трáтитъ*, *трáчу*, укр. *трáтити* «тратить, терять, губить, казнить», блр. *трáѡѡ* «тратить, губить», ст.-слав. *траштá* *метаѡѡ* (Супр.), сербохорв. трáтити, трáѡѡ «тратить, терять», словен. trátiti «расточать, растрачивать», чеш. tratiti «терять, губить», словц. tratit', польск. tracić, tracię. || Родственно лит. trótinti, trótini «раздражать, дразнить», жем.

trúotas «точило», лтш. truõts — то же, далее сравнивают с греч. ἀταρτᾶται·βλάπτει, πονεῖ, λυπεῖ (Гесихий), с гот. ꝥrō-ꝥjan «производить, упражнять», наконец, с формами, родственными *терéть*, *тпру* (Бехтель (KZ 46, 161; Lexil. 71), Розвадовский (Qu. Gr. 2, 3), Траутман (BSW 326), Файст (503)).

траур, род. п. -а, прилаг. *траурный* (последнее уже у Петра I, 1725 г.; см. Смирнов 294), народн. *трóвур*, смол. (Добровольский), *трóрва* «траур», *трóрванай*, прилаг., ряз. (см. РФВ 28, 66). Из нем. Trauer «печаль, скорбь, траур»; см. Горяев, ЭС 374.

трафарéт, род. п. -а, *трафарéтить*. Из ит. traforetto от traforo «просверленное отверстие, прокол».

тра́фить «попадать, нападать на ч.-л.»; -ся «случаться», также на Колыме (Богораз), укр. *тра́фити*. Из польск. trafić от ср.-в.-н. treffen. См. *тра́пнуть*.

трах, межд.: *тра́хатъ*, *тра́хнуть*, *торóхнуть* — то же. Обычно считается звукоподражательным; см. Брандт, РФВ 25, 30; Горяев, ЭС 374. Ср. также *тарáхнуть*.

тре- — приставка при цслав. прил-ных, а также при превосходной степени прилагательных, *тресвятóй*, *тресвётлый*, русск.-цслав. *тръгубъ* «тройной», *тръногъ* «треножник», ст.-слав. *тръблаженъ* τρισαχάριος, *тръвеличъствънь* τρισμέγιστος (Супр.). || Ср. лит. trigalvis «трехголовый», trigubas «тройной», др.-инд. tripád- «трехногий», авест. θrikaməgəda- «трехголовый», греч. τρίπους «треножник», τριγέρων, τρίδουλος, τριφίλητος (Кречмер, Glotta 12, 52; 22, 103), лат. tripēs «трехногий»; см. Кречмер, там же; Вакернагель — Дебруннер 3, 347. Далее связано с др.-инд. triṣ «трижды», авест. θriš, греч. τρίς, лат. ter (из *tris); см. Траутман, BSW 327 и сл.; Торп 193; Вальде — Гофм. 2, 669; Уленбек, Aind. Wb. 118.

Тре — название южн. побережья Кольского п-ова, см. *Тéрский бéрег*.

трéба «жертвоприношение». Заимств. из цслав., др.-руссск. *тереба*, ст.-слав. *трѣба* (Супр.). Согласно богословской концепции, это богослужение по просьбе или по настоянию верующих. Скорее может быть понято как «исполнение долга» (см. *трéбовать*). Ср. также *тéреб*, *теребúть*. [Ср. полаб. trebe «рождество»; см. Шнеевайс, ZfPh, 10, 1957, стр. 300. — Т.]

трѣбник — книга ритуалов в греч. церкви, ст.-слав. **трѣбѣникъ** — то же. Производное от *трѣба* (см. *трѣба*).

трѣбовать, трѣбую, укр. *требувати* «пробовать, испытывать», др.-русск. *трѣбовати* «быть потребным», *трѣбѣ* «потребный», *трѣбѣ быти* «быть нужным», ст.-слав. **трѣбовати** *δεῖσθαι, χρῆσει* (Супр.), **трѣба** *δυσία* (Супр.), болг. *трѣба* «треба, общественное дело», *трябвам* «я должен, требую», *трѣба* «чищу», сербохорв. *тријеба* «нужно», *тријебити* «чистить», словен. *trébiti, -im* «чистить, корчевать», чеш. *třeба* «нужно», *tříbiti* «очищать, просевать», словц. *treba* «нужно», польск. *trzeба* «нужно», *trzebić* «чистить, корчевать», в.-луж. *trjeба* «нужно», *trjebić* «кастрировать», н.-луж. *třeба* «необходимость», *třeбаś* «нуждаться», *třebiś* «расчищать, корчевать». || Праслав. **terb-* (см. *тѣреб, теребѣть*), вост.-слав. формы на *треб-* заимств. из цслав. Из знач. «корчевать, раскорчевка» развилось знач. «работать; обязанность»; см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.; Голуб—Копечный 393. С др. стороны, слав. **terb-* сближают с **terp-* в др.-прусск. *enterpen, -pon* ср. р. «полезный», *enterpo* 3 л. ед. ч. «приносит пользу», лит. *tarpà* «процветание, произрастание», *taĩpti, tarpstù* «процветать», др.-инд. *asutĩr-* «лишающий жизни», *raçutĩr-* «отнимающий скот», *tĩpyati, tĩpĩdĩti, tárpati* «насыщается», греч. *τέρπω* «насыщаю, радую», др.-исл. *þarfr* «нужный, полезный», гот. *þaurþan* «испытывать нужду в ч.-л.», *þarf* 1 л. ед. ч., нов.-в.-н. *dürfen, darf* «сметь, смеет»; см. Торп 182; Файст 491 и сл. В таком случае слав. **terbiti* «корчевать» осталось бы в стороне.

требуха́, требѹх «обжора, жадный человек», укр. *трибу́х* «внутренности, требуха», блр. *требѹх*, др.-русск., русск.-цслав. *трибухъ* — то же (см. Срезн. III, 993), болг. *търбу́х* «желудок, живот», сербохорв. *трѣбух* «брюхо», словен. *trébuh* — то же, чеш. *třebucha, terbuch* «брюхо», польск. *trybuch, terbuch, telbuch*. || Праслав. праформа реконструируется с трудом. Если исходить из **trьbuxъ*, то тогда можно сближать с **trь-* (см. *тре-*) и к. слова *бѹхнутъ, на-бухати*. Торбьёрнссон (2, 84) считает исходным **terb-* и сравнивает с укр. *тѣреб* «брюхо», *терѣбух* «обжора»; зап. формы на *ter-* остаются неясными и в этом случае. Исключено родство с *тѣрба*, вопреки Брюкнеру (567); сомнительно также сближение с ит. *trippa* «пузо, брюхо», вопреки Маценауэру (352). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 122) выделяет здесь суф. -ух-, ср. сербохорв. *трѣб-оња* «толстопузый, толстяк», и сближает к. слова с лат. *strebula* мн. «мясо на бедрах жертвенного животного». — Т.]

трево́га, укр. *триво́га*, блр. *трыво́га*, польск. *trwoга* — то же. Вероятно, из **trъvoga*, связанного с *отва́га* (см.). Совершенно иначе толкуют слав. слова Младенов (637), сближающий их с **ter-* (см. *терéть*), и Горяев (ЭС 375), который сравнивает их с греч. *τάρβος* ср. р. «страх», *ταρβέω* «пугаюсь», др.-инд. *tárjati* «грозит, пугает». И то и другое едва ли вероятно, потому что реконструируется слав. **trъvoga*, а не **tyъvoga*. Не связано также с польск. *trwać* «продолжаться, длиться», вопреки Брюкнеру (578).

треволне́ние, русск.-цслав. *трѣвълненіе* *трихѣрія* (миния 1096 г.; см. Срезн. III, 1015), сербск.-цслав. *трѣвлънение*. От *тръ-* (см. *тре-*) и *волна́* по аналогии греч. *трихѣрія*; см. Потебня у Горяева, Доп. I, 49. Не является более вероятным сравнение с греч. *τρέμω* «трепещу», лат. *tremō*, *-ere* — то же, вопреки Горяеву (ЭС 375).

трезвѣн, род. п. *-а*, блр. *трызвѣн*. Из *тръ-* (см. *тре-*) и *звон*.

трѣзвый. Заимств. из цслав., ср. ст.-слав. *трѣзвъ ѱѣвъ* (Супр.). См. *терѣзвый*.

трезо́р «денежный сейф, казна», начиная с Куракина; см. Смирнов 295. Из франц. *trésor* «сокровище» от лат. *thēsauros*, греч. *θησαυρός*.

трейбовáть «подвергать возгонке (серебро)». Из нов.-в.-н. *treiben* «гнать».

трёкать «петь в ритм при перетаскивании и поднятии корабельных грузов», морск. Из нидерл., нж.-нем. *trekken* «тащить» (о котором см. Клюге-Гётце 627).

треклѣн, *троклѣн* «крестьянский кафтан с тремя сборками сзади», арханг. (Подв.). Из *тръ-* (см. *тре-*) и *клин*.

треклѣтый. Заимств. из цслав., от *тръ-* и *клатъ* (см. *клянѹсь*, *клятва*).

трель I, род. п. *-и*, ж. «трос для буксирования (судов)», *трелева́ть*, *трелёвочный*. Из англ. *trail* «след, шлейф», *to trail* «тянуть, тащить» или нов.-в.-н. *Treil* м. «трос, буксир», *treilen* «буксировать, тащить» (см. Grimm 11, 1, 2, 102 и сл.). Первоисточником этих слов является франц. *traille*, лат. *trāgula*.

трель II, род. п. *-и*, ж. «вибрация двух звуков», *трѣлить*. Через франц. *trille*, *tril* «трель» или, как и последнее, — из ит.

trillo — то же, trillare «дребезжать»; см. Маценауэр 351; Горяев, ЭС 375. Гласный -е- объясняется, как и в *апрель*.

трельяж, род. п. -а (напр. у Лескова). Из франц. treillage «трельяж, решетчатая загородка».

тренговать «заполнять тонкой бечевкой промежутки между витками толстого каната», морск.; см. *тренцевать*.

тренжать «упрекать, ворчать», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

трэнзель м., укр. *трензель* — то же. Вместе с польск. tręzla — то же из нов.-в.-н. *Trensel от Trense «конская узда», источник которого предполагают в ром.; см. Клюге-Гётце 628; Маценауэр 352; Горяев, ЭС 375.

треножить, уже в Пов. о Бове (Гудзий, Хрестом. 293). От *тръ-и ногá*. Ошибочно сближает Горяев (ЭС 375) с лат. stringō, -ege «привязывать», нов.-в.-н. Strick «веревка».

тренцевать — то же, что *тренговать* (см.). Из нидерл. trensen — то же, нж.-нем., нов.-в.-н. trensen — то же; см. Мёлен 216 и сл.

трень ж. «тонкая бечева, прокладка между прядями каната», морск. (Даль). Из нидерл., нж.-нем. trensing — то же; см. Мёлен 216 и сл.

трень-брень, ж., собир., «хлам». По-видимому, звукоподражательное. Ср. *тренькать*, *бренчать*.

тренька́ «легкая рысь», вятск. (Васн.). Связано со сл.

тренькать «бренчать, тихо наигрывать, болтать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное. Сравнение с нов.-в.-н. dröhnen «греметь», гот. drunjus «звук», др.-инд. dhrāṇati «звучит», греч. θρήνος «сетование» невозможно исторически, вопреки Горяеву (ЭС 375).

трепáк, род. п. -á «название пляски». От *трепать*.

трепáн «инструмент для трепанации черепа», впервые у Петра I, см. Смирнов 295. Через франц. trépan — то же или нем. Trepan из лат. trepanum от греч. τρύπανον — то же.

трепать, **треплю́**, укр. *трепати*, блр. *трепаць*, др.-русск. *трепати*, *треплю*, болг. *трéпам* «убиваю», словен. trépati, trépl-jem, trépáti, -ám «стучать», чеш. třepati «трепать, трясти», слвц. trepat', польск. trzerać, в.-луж. třerać, н.-луж. tšerać, tšarać «стучать, махать». Др. ступень чередования: *тронá*,

тронáть «толочь, бить» (см.). || Родственно др.-прусск. *ert-gerpa* «нереступать», *trapť* «ступать», лит. *trept* «звук при топанье», *trepsėti* «топать», *trapinėti* «пинать ногами», греч. *τραπέω* «ступаю, выжимаю, выдавливаю», гот. *þrabōn* «бежать рысью», др.-инд. *tṛprás*, *tṛpalas* «непостоянный, подвижный», лат. *trepidus* «часто перебирающий ногами, торопливый», афг. *drabəl* «трясти, сыпать, надавливать»; см. Траутман, BSW 329; Apr. Sprd. 450; Моргенштерне 22; Mi. EW 361. [Сюда же др.-русск. *притрепати* (СПИ) «губить, убивать», о котором см. Булаховский, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 35—36. — Т.]

трéпел «серо-желтый камень, шероховатый на ощупь, для полировки металлов и камня». Через нем. *Tripel* — то же из ит. *tripolo* от названия города *Триполи* в Сев. Африке, откуда этот камень поступал на рынки (Хайзе); см. Маценауэр 352. Эта порода камня носит также название *terra Tripolitana*.

трéпет, род. п. -а, укр. *трéпет* — то же, *трéпета* «осина, *Ropulus tremula* L.», ст.-слав. **трéпѣтъ** *трóмос*, *φρίκη* (Клоц., Супр.), болг. *трéпет*, сербохорв. *трѣнѣт*, словен. *trepet*, род. п. -éta, польск. *trzępiot*, в.-луж. *třerjet*, *třerot*. Отсюда *трéпетáть*, *трéпечу́* (ввиду -щ- заимств. из цслав.), укр. *трéпетáти*, *трéпечу́*, блр. *трéпетáцца*, *трéпечу́ся*, др.-русск. *трéпетати*, ст.-слав. **трéпѣтати** *трéпейν* (Клоц., Супр.), сербохорв. *трéпѣтати* «трепетать», словен. *trepetáti*, *trepetâm*, чеш. *třeretatí* «трепетать, порхать», словц. *trepotat'*, польск. *trzępiotać*, *trzępiotać*, в.-луж. *třerjetać*. || Далее сближают с *трéпáть*, *тронáть*. Ср. лит. *trėpūmas* «проворство, ловкость», греч. *τρέπω* «поворачиваю, склоняю», лат. *trepit* «vergit», *trepidus* «семенящий», *trepidō*, *-āre* «семенить»; см. Траутман, BSW 329; Apr. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150. По мнению Шпехта (KZ 69, 133), следует сближать с лтш. *trīpināt* «трясти».

трéпѣсток «карлик», др.-русск. *трѣпѣстьци суть чловѣци сирѣчь трехъ пядей возрастомъ* (Хронограф, Срезн. III, 1017), русск.-цслав. *трѣпѣстѣкъ*, также в знач. «обезьяна», чеш. *trpaslík* «карлик». От *трѣ-* и *пасть*, то есть «трех пядей»; см. Mi. EW 361; Голуб—Копечный 391.

тресёт «название карточной игры», XVIII в. (Мельников 2, 269). Из франц. *trésépt* «игра „три семерки“» (см. Гамильшер, EW 862).

треск, род. п. -а, укр. *тріск*, др.-русск. *трѣскъ*, цслав. *трѣскъ* «гром», болг. *трѣскот* «треск», сербохорв. *трѣјесак*, род. п. -ска «гром», словен. *trēs̥k* «треск, грохот», чеш. *třesk* «треск», словц. *tresk*, польск. *trzask*. Отсюда *трéщáть*, *трéскáться*,

укр. *тріщати, тріскати*, блр. *трэскаць*, цслав. *трѣскати* 'strepitum edere', *трѣснѣти* «ударить, поразить», болг. *трещѣ, трѣскам* «трещу, гремлю», словен. *tréščati* «трескаться», *tréščiti* «вызывать треск», *tréskati* «вызывать треск, бросать», чеш. *třeštěti* «трещать», *třeskati* — то же, словц. *trešt'at'* «трещать», польск. *trzeszczeć, trzaskać* «хлопать, хрустеть», в.-луж. *třeskać* «трещать (о морозе)». || Праслав. **trěskъ*, **trěščati*, **trěskati* связано чередованием гласных с русск.-цслав. *троска* «молния» (XI в.), польск. *troskot* «треск», чеш. *troska* «обломок, отход», далее родственно лит. *treškėti, traškėti* «трещать, шелкать», *traškà* «ломкость», лтш. *traškis* «шум, шорох», лит. *tróškis* «трещина»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 223; Буга, РФВ 75, 150; Френкель, ZfslPh 20, 282; далее сближают с гот. *ṛiskan* «молотить», *ga-ṛask* «гумно», нов.-в.-н. *dreschen* «молотить»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 73; Фик, ВВ 2, 209; Торп 192; Клюге-Гётце 113; Младенов 642.

треска́ I «щепка, заноза», укр. *тріска́* — то же, русск.-цслав. *трѣска* *схолоф*, «кол; заноза», сербохорв. *трѣска*, словен. *treskà*, чеш. *tříska*, словц. *trieska*, польск. *trzaska*, в.-луж. *třëska*, н.-луж. *tšëska*. Связано с *треск*, *трэска́ть*, *трещати́*; см. Буга, РФВ 75, 150.

треска́ II — рыба «*Gadus Morghua*». Первонач. «рыба-щепка» и тождественно этимологически *треска́ I*; ср. нем. *Stockfisch* «треска»: *Stock* «палка»; см. Уленбек, KZ 40, 560; Петерссон, IF 24, 261; Даль 4, 833. Семасиологические параллели приводят Иоханссон (KZ 36, 376), Перссон (473 и сл.), Лиден (Uppsala stud. 89 и сл.). Другие предполагают родство с др.-исл. *ṛorsk*, нов.-в.-н. *Dorsch* «треска», а также лтш. *tirza* «форель»; см. М. — Э. 4, 195; Педерсен, IF 5, 72; Хольтхаузен, Awn. Wb. 317; Торп 183. Следует отклонить по фонетическим соображениям мысль о заимств. из герм., вопреки Шухардту у Бётлинка (IF 7, 273), Маценауэру (352), Младенову (638), Клюге-Гётце (111).

трэска́ть, трэснуть, см. *треск*.

тресóчник «перегной из щепы и бурьяна», южн. (Даль). Производное от *треска́ I*; Мюленбах — Эндзелин (М. — Э. 4, 223) сравнивают это слово с лит. *trėšti* «гнить»; лтш. *tresēt* — то же, *trass* «трухлявый».

тресті́ться «нахально лезть», колымск. (Богораз). Неясно. [Из *трості́ть* (см.). — Т.]

третий, -ья, -ье, укр. *третій*, блр. *трэці*, др.-русск. *третиѡ*, ст.-слав. *трѣтии* τρίτος (Супр.), болг. *трѣти*, сербохорв. *трѣћѣ*, словен. *trétji*, чеш. *třetí*, словц. *tretí*, польск. *trzeci*, в.-луж. *třeći*, н.-луж. *tšeći*, полаб. *trete*. || Праслав. **treťьjь* родственно лит. *trėčias*, лтш. *trešs*, др.-прусск. *tīrts*, др.-инд. *tr̥tīyas*, др.-перс. *θritīya*, авест. *θritiya-*, гот. *þridja*, лат. *tertius*, греч. *трѣτος*, кимр. *trydydd* (**tr̥tījo-*), тохар. В *trit*, алб. *tretë*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 53 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 406 и сл.; Траутман, BSW 328; Apr. Sprd. 449; Мейе, BSL 29, 34 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 67; 2, 135; М. — Э. 4, 232; Уленбек, Aind. Wb. 115, 118; Торп 192. Вост.-балтослав. **tre-* при др.-прусск. *tīrt-* сравнивали с лат. *tre-centum*, *tre-centī*; см. Мейе — Эрну 1240.

третировать. Через нем. *traitieren* из франц. *traiter* «обращаться, относиться» от лат. *tractāre*.

треух, род. п. -а, с.-в.-р., донск., от *тре-* и *ухо*. Сюда же *треух* «оплеуха». Ошибочно сближение последнего с греч. *τρῦχω* «истребляю», *τραῦμα* «рана» (Горяев, ЭС 376).

треф I, род. п. -а «масть в картах», прилаг. *трэфовый*. Из нем. *Treff*, которое восходит через франц. *trèfle* «клевер» к греч. *τρίφυλλον* — то же (см. Клюге-Гётце 627; Гамильшер, EW 861).

треф II «все ритуально нечистое, что евреи не могут употреблять в пищу», прилаг. *трэфный*, зап., смол. (Добровольский), укр. *треф*, *траф*, блр. *треф*. Из еврейско-нем. *treife* — то же, др.-еврейск. *terēfâ*; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. I, стр. 67; Литтман 46. Отсюда образовано *трэфить* «брезговать чем-л., не есть чего-либо», псковск. (Даль).

трефолбй «книга праздничных богослужений», др.-русск. *трефолои* (XV—XVI вв.; см. Срезн. III, 992). Из греч. *τροπολόγιον*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 204.

трешкóт, *трешхóут* «небольшое палубное судно, которое ходит бечевою», ладожск., тихвинск. (Даль). Из голл. *trekschuit*, нем. *Treckschute*; см. Мёлен 216; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 8 и сл.

трéщина, см. *треск*.

три, укр. *три*, др.-русск. *трие* м., *три* ж., ср. р., ст.-слав. *трие* м., *три* ж., ср. р. *трѣѣ* (Остром., Супр.), болг. *три*, сербохорв. *триј*, словен. *trijê* м., *trī* ж., ср. р., др.-чеш. *tříe* м., *tří* ж., ср. р., чеш. *tří*, словц. *tri*, польск. *trzy*, в.-луж. *třo* м., *tří*, н.-луж. *tśo* м., *tśi*, полаб. *tāre*. || Праслав. **trьje* м., *trī* ж., ср. р., родственно др.-инд. *tráyas* м., *trī*, *trīṇi* ср. р.

«три», авест. *θrāyō*, лит. *trỹs*, лтш. *trīs*, греч. *τρεῖς* (**treies*), критск. *трéес*, лесб. *трῆς*, лат. *trēs*, ирл. *tri*, арм. *erek'*, алб. *tre*, *tri*, тохар. А *tre*, хетт. *tri*, др.-исл. *þrír*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 11 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 346 и сл.; Траутман, BSW 327; Apr. Sprd. 449; Педерсен, Kelt. Gr. I, 132; Хюбшман 444; Лиден, Tochar. St. 30; Гофман, Gr. Wb. 372; Г. Майер, Alb. Wb. 435.

трибунал, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Христиани 25. Через нем. Tribunal из лат. *tribūnāl* ср. р. — то же.

тривиальный. Через. нем. *trivial* или франц. *trivial* — то же из лат. *triviālis* «то, что валяется на большой дороге»: *trivium* «перекресток трех дорог».

трижды, укр. *тричі* — то же, блр. *трóжды*, *трóжджы*, ст.-слав. *тришѣди* (Супр.), *триш'ти* (3 раза в Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 220; Тангль, ZfslPh 21, 208; 22, 129 и сл.), болг. *триш*, сербохорв. *триж*, *триш*. Из **tri šьdi*, в котором вторая часть связана с *ходѣть*. См. также *дважды*.

тризна, др.-русск. *тризна* «состязание; подвиг; награда; поминальное пиршество» (с XII в.), также *трызна* (Изборн. Святосл. 1073 г., Лаврентьевск. летоп.; см. Срезн. III, 995), ст.-слав. *тризна ѣпаѣлон* (Супр.), цслав. *тризна стаѣлон*, *пала-істра*, *ѣѣлон*, *тризнодавьць* *ἀγωνοθέτης*, чеш. *trýzeň* «мука, мучение», *tryzniti* «мучить, пытаться», словц. *trýzeň*, *tryznit'*, польск. *tryznić* «тратить (время)». || Праслав., по-видимому, было **tryzna*, судя по зап.-слав. формам, связано чередованием гласных с *травѣть*, то есть первонач. «(поминальное) угощение»; см. Мi. EW 362; Ягич, AfslPh 23, 617; Соболевский, Лекции 139 и сл.; Мат. и иссл. 273 и сл.; Крек 432 и сл.; Брюкнер 579. Другие считают исходным **trizna* — что менее вероятно — и сближают с др.-исл. *stríð* «спор, война, беспокойство, мука» (Перссон 442; Фортунатов, ВВ 3, 61; Мейе, Ét. 448). Невероятно Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 134 и сл.) [Слав. **trizna* может быть объяснено как производное от *тризь* (см. сл.), откуда первонач. знач. *тризна* — «жертвенное заклание трехгодовалого животного»; см. Трубачев, ВСЯ, 4, 1959, стр. 130 и сл., то же см. «Slavistična Revija», 11, 1958, стр. 219 и сл. — Т.]

тризь «трехгодовалый (о животном)», только русск.-цслав. *тризь*, ж. *триза* (с XI в.; см. Срезн. III, 997), родственно лит. *treigỹs* м., *treigẽ* ж. «трехгодовалый»; см. Сольмсен, PBB 27, 358; Траутман, BSW 328.

трикірій «подсвечник для трех свечей, символизирующий троицу», церк., др.-русск. *трикирии* (Проск. Арс. Сух. 251). Из греч. *τρίηριον* — то же; см. Mi. EW 361; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.

трико́. Из франц. *tricot* — то же.

три́о. Из нем. *Trio* или непосредственно из ит. *trio* — то же, образованного в результате скращения *tre* «три» и *duo* «дуэт» (см. Гамильшер, EW 867).

трио́дь, род. п. -и, ж. «богослужебная книга, содержащая службу во время поста»: *пóстная трио́дь* — для службы на великий пост вплоть до пасхи, *цветна́я трио́дь* — от пасхи до троицы, др.-русск. *триодь* (с 1200 г.; см. Срезн. III, 998). Из греч. *τρίοδιον*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 205; Горяев, ЭС 376. Буквально «три песни»; это название происходит оттого, что *триодь* содержит краткие каноны из трех песен; см. Срезн., там же.

триолéт, род. п. -а «стихотворение с тройным повтором» (Мельников и др.). Из франц. *triolet* — то же от *triolet* «клевер».

трип, род. п. -а «шерстяная ткань с выработкой под бархат», впервые в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 296; прилаг. *три́повый* (Гоголь). Из франц. *tripe* — то же, ит. *trippe* (относительно которого см. Гамильшер, EW 866).

три́пер, род. п. -а. Из нж.-нем., ср.-нем. *Tripper* — то же от *trippen* «капать», англ. *dripper* (см. Клюге-Гётце 630).

три́птик «картина, произведение из трех эпизодов; складень». Из франц. *triptyque* — то же от лат. *triptychum*, греч. *τρίπτυχον* «тройственное». [Ср. *триптих* — прямо из греч. — *T.*]

триста́т, род. п. -а «военачальник» (Державин), церк., цслав. *трисѣтитъ* — то же. Из греч. *τρίστατης* — то же, буквально «один из трех великих мужей царства»; см. Срезн. III, 999; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.

трито́н «морское божество» (Пушкин). Через франц. *triton* от лат. *Trīto*, греч. *Τρίτων*, род. п. -ωνος — то же.

триу́мф, род. п. -а, начиная с XVII в. (Ф. Прокопович; см. Огиенко, РФВ 66, 368). Через нем. *Triumph* из лат. *triumphus* от греч. *θρίαμβος* «тройной шаг»; см. Вальде — Гофм. 2, 707 и сл.

трома́ «пресные сочни», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с *травá*, *травѣть*.

троварда «водяное растение, которое в начале лета покрывает поверхность озера, а потом погружается на дно», яросл. (Волоцкий). Неясно.

трóгательный. По-видимому, калька франц. *touchant* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

трóгать, -аю, укр. *трога́ти* «дергать, тянуть», болг. *трóгвам* «трогаю». || Сравнивают с лтш. *treksne* «удар, толчок», др.-исл. *þreka* «теснить, давить», др.-англ. *ðracu* «натиск, нажим, насилие» (М. — Э. 4, 230). Родство с лат. *trahō, -ere, trāxī, tractum* «тянуть, тащить» предполагает Горяев (ЭС 376), который пытается, с др. стороны, сблизить это слово с *терзать* (см.). Сомнительно родство с лат. *tergeō, -ēre tergō, -ere* «стирать, чистить», гот. *þaírko* «дыра» (Петр, ВВ 18, 285). Сомнительно в фонетическом отношении предположение о заимствовании из цслав. формы, близкой *торгáть, востóрг*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. 3, 92). [Вайан (Gr. comp., 1, 93) объясняет *трóгать* как результат влияния формы *двигать*, а *трóнуть* производит из *трóпнуть* «топнуть», несврш. *тропáть*, дальнейшая история которых известна слабо. — Т.]

трóе, тройнóй, трóякий, укр. *трої, трóє*, др.-русс., ст.-слав. **трои** м. р., **трое** ср. р. (Супр.), сербохорв. *трóје*, словен. *trōj* «трóякий», чеш. *trojí*, словц. *trojatý, trojitý* «тройной», др.-польск. *tróј*, польск. *trojaki*, в.-луж. *troji* «тройной», н.-луж. *tšoji* — то же. См. *три*. || Родственно лит. *trejì, ж. trėjos* «трое» (у сущ-ных plur. tantum), лтш. *treji, ж. trejas*, др.-инд. *trayás* «тройной», *trayám* ср. р. «тройственность»; см. Вакернагель — Дебруннер 3, 420; Траутман, BSW 328; М. — Э. 4, 229; 234; Мейе, Ét. 231; Мейе — Вайан 42; Уленбек, Aind. Wb. 118; Эндзелин, Lett. Gr. 371; RS 13, 63.

Трóицк, см. *трóица*.

Троицкосáвск — город в Забайкалье, основанный в 1727 г., на троицу, *Саввой Владиславовичем Рагузй́нским*; см. Унбегаун, RES 16, 67.

трóичен «церковное песнопение в честь троицы», др.-русс., ст.-слав. **троичьнъ** (Супр.). От *Трóица* (см. *трóе*).

трóичная икра́ «лучший сорт белужьей икры», стар. Названа так по той причине, что эту икру в свежем виде доставляли в Москву на тройках (Мельников 3, 343).

трóица, др.-русс., ст.-слав. **троица** *Три́ас* (Супр.). Калька греч. *Три́ас*, далее см. *трóе*. Отсюда произведено местн. н. *Трóицк*,

в Оренб. губ., основан на троицу в 1743 г.; см. Унбегаун, RES 16, 67.

трóка «корова, которая доится только из двух противоположных, расположенных наискось относительно друг друга сосцов» (Даль). Неясно.

тромбóн (Чехов). Из ит. trombone «большая труба»: tromba «труба».

трóмпать «утрамбовывать нагруженный на судно сыпучий груз», арханг. (Подв.). Из шв. trampa, ср.-нж.-нем. trampen «топать» (см. о близких формах Ключе-Гётце 625; Ельквист 1215).

трон, род. п. -а, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через нем. Thron или франц. trône от лат. thronus из греч. θρόνος «седалище, кресло; трон, престол».

троп, род. п. -а «образное выражение». Через франц. trope «речевой образ» из лат. tropus от греч. τρόπος «оборот, образ».

тропá, *тропíнка*, укр. *тропá*, *trín* «след», блр. *троп*, др.-русск. *тропа*, польск. trop «след, колея». Сюда же *тропáть* (см.). Родственно лтш. trapa «толпа, куча», алб. trap м. «тропинка», греч. ἀτράπος «тропа, дорожка»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 222; Фасмер, Stud. alb. Wf. 60; Мейе — Эрну 1293; Иокль, Stud. 85 и сл.

тропáрь, род. п. -я «краткое церковное песнопение в честь какого-либо святого или праздника», др.-русск. *тропарь*, *трепарь* — то же (миней 1095 г.), сербск.-цслав. *тропарь*. Из греч. τροπáριον «церковный стих»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 206; Срезн. III, 1002.

тропáть «топать ногами, стучать», новгор., арханг. (Даль), *трóпнуть*¹ «слегка ударить», арханг. (Подв.), укр. *тропáти* «топать», болг. *трóпам* «стучу, топаю», *трóпот* «топот», словен. tropáti, -âm «стучать, бить». Др. ступень вокализма: *трепáть* (см.) || Родственно лит. trapiñėti «постукивать ногами», др.-прусск. trapt «ступать», греч. τραπέω «ступаю, выжимаю», др.-сакс. thraivōn «бежать рысью», др.-англ. ðra-fian «теснить, давить»; см. Траутман, BSW 329; Apr. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150; М. — Э. 4, 222. См. также *тропá*.

трóпик, обычно мн. *трóпики*. Через англ. tropic из лат. tropicus (circulus) от греч. τροπικός (κύκλος) — то же.

¹ *Трóпнуть* см. у Даля. У Подв. (см.) — *тропнѹть*, онежск. — *Прим. ред.*

трос, напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из нидерл. *tros* «трос, канат», которое вместе со ср.-нж.-нем. *trosse* восходит к франц. *trousse* от *trousser* «крутить», ср.-лат. *tortiare* — то же; см. Мёлен 217; Клюге-Гётце 631.

троска «кол, жердь», только др.-русск. (Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. 111, 1003), также «молния» (Григ. Наз.), чеш., словц. *troska* «обломок, развалина». Связано чередованием гласных с *треска́* I (см.); ср. Траутман, BSW 329. См. также сл.

трóскот «треск, хруст», *троскотáть* «греметь, трещать», укр. *трóскит*, род. п. -*оту*, *троскотáти* «галдеть, шуметь», др.-русск. *троскотъ*, *троскотати* «трещать, хрустеть», чеш. *troskotati* «разбивать вдребезги», польск. *troskotać* — то же. Связано чередованием гласных с *треск*, *трещáть*. || Ср. лит. *traškėti*, *traškù* «хрустеть, щелкать, греметь», *traškà* «хрупкость»; см. Траутман, BSW 329; Буга, РФВ 75, 150.

тростítь, *трощú* «крутить, скручивать», «упрямо говорить о ч.-л.» (Мельников), *трощúть* — то же (Горяев). || Считают родственным др.-англ. *ðræstan* «крутить, давить, вынуждать, раздавливать, мучить» (Маценауэр 353) из **þraistjan*. Не является более удачным произведение из польск. *troskać*, *troszczyć* «беспокоиться, заботиться» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 19) или сравнение с гот. *þriskan* «молотить», нем. *dreschen* — то же (Горяев, ЭС 377), ср. выше: *треск*. Не связано также с лат. *torqueō* «кручу» (Горяев, там же).

трость, род. п. -*и*, ж., диал. *тресть* «тростник», арханг. (Подв.), укр. *трость*, род. п. *трóсти*, др.-русск. *тръсть*, *трьсть*, ст.-слав. *тръсть* *хáламос* (Супр.), *тръсть*, *тръстьк* (Euch. Sin.), болг. *тръст* (Младенов 641), сербохорв. *трѣст*, словен. *třst*, род. п. *třsta*, *trstû*, чеш. *třest'*, *třtina*, словц. *trst'*, польск. *tręść*, *trzcina* «тростник, трость» в.-луж., н.-луж. *sćina*. || Праслав. **trъсть* родственно лит. *trùšiai* м. мн. «тростник», *trušis*, *triušis* ж. «камыш, тростник», лтш. *trusis* — то же, также лит. *strustis* «полоска лыка в сите», вост.-лит. *srus-tis* — то же, греч. *θρούον* (**trusom*) «ситовник», далее сюда же *трухá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 37; Траутман, BSW 330; Буга, РФВ 75, 151; Шпехт 66; М. — Э. 4, 226, 248; Перссон 444 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 116; Ильинский, ИОРЯС 22, 1, 193.

тротуár, род. п. -*а*, народн. *протуáр* (под влиянием *про-*); см. Соболевский, Лекции 145. Из франц. *trottoir* от *trotter* «семенить» (Гамильшер, EW 869).

трофѣй, начиная с Петра I; см. Смирнов 296. Из франц. *trouphée* (м.) — то же от лат. *trouphaeum*, греч. *τρόπαιον* — то же: *τροπή* «обращение (в бегство)».

трóха, *трóхи*, *трóшки* «немного», зап., южн. (Даль), *трóху*, *трóшку* — то же, смол., укр. *трóха*, *трóхи* — то же, блр. *трóхі*, *трóху*, сербск.-цслав. троха *ψίξ*, др.-русск. *трошьнъ* «мелкий», *по трошьну* «подробно» (см. Срезн. III, 1004), болг. *троха́* «крошка хлеба, мелочь», сербохорв. трѡха, словен. *tróha* «обломок, кусочек», чеш. *trocha*, слвц. *trocha*, польск. *trochę*, в.-луж. *trocha*, н.-луж. *tšocha*. Сюда же др.-русск. *тръхътъ*, *тръхоть* «крошка, мелкая монета», сербск.-цслав. *тръхътъ* м. *λεπτόν*, чеш. *trochet* «немного», также *пóтрох* (см.). || Обычно сравнивают с *терѣтъ*; см. Mi. EW 362; Младенов 640; Преобр. II, 117. По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), родственно *трóгать*. И то и другое недо-стоверно.

трошѣть I «трогать», костром. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), связано с *трóгать*.

трошѣть II «тратить, потреблять», русск.-цслав., ст.-слав. трошѣти *δαπανᾶν*, *σχορπίζειν*, *ἀναλίσκειν* (Супр.), болг. *трѡша* «крошу, измельчаю», сербохорв. трѡшѣти «тратить (деньги); крошить», словен. *trošiti*, *-ím* «тратить, расходовать». || Брюкнер (576) пытается связать с *трóха* (см.).

трѡщѣть «ныть, дергать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с чеш. *troska* «обломок, развалина», слвц. *trosky* (мн.) — то же, польск. *troska* «забота», которые родственны *треск*; см. Брюкнер 577; Голуб — Копечный 390 и сл.

трою́родный (брат). Образовано от *трѡе* и *род* по аналогии *двою́родный* (см.); ср. Френкель, *ZfslPh* 13, 207.

Троян «мифическое существо, а также языческое божество», только др.-русск. *Троянъ* (СПИ, Хожд. богородицы по мукам, XI в.; см. Соболевский, «Slavia», 7, 175). Восходит к ю.-слав. **Тројапъ* — имя императора Траяна, болг. *Тројан*, сербохорв. Трѡјан (Вук); см. Дашкевич, *Serta Borysthenica* 218 и сл., особенно 231 и сл.; Mi. EW 362. Отсюда др.-русск. *земля Трояня*, которое не следует понимать как «Троянская земля», вопреки Р. Якобсону СПИ (в ряде мест), потому что последняя носит всегда др.-русск. название *Троиская земля*.

тру, см. *терѣтъ*.

трубá, *трубѣтъ*, укр. *трубá*, др.-русск. *труба*, ст.-слав. трѡба *σαλπιγξ* (Супр.), болг. *тръбá* (Младенов 642), сербохорв. трѹба,

словен. *tróba*, чеш. *trouba* (с XIV в.), словц. *trúba*, польск. *trąba*, в.-луж. *truba*, н.-луж. *tšuba*. || Заимств. из д.-в.-н. *trumba* «духовая труба» или из ср.-лат. *trumba* — то же, ит. *tromba* — то же; см. Кипарский 267; Брюкнер 575. Маловероятно образование формы **tromba* как независимого звукоподражания в слав., герм. и ром., вопреки Младенову (642), Маценауэру (85).

Трувор — имя русск. князя, др.-русск. *Труворъ* (Пов. врем. лет под 862 г.). Из др.-сканд. *Þorvarðr* или *Þruvarðr*, м., имя собств.; см. Томсен, *Urspr.* 74, 149 и сл.

труд I, род. п. -а́, *трудо́ный*, *трудо́иться*, укр. *труд*, др.-русск. *трудъ* «труд, работа, рвение, забота, страдание, скорбь», ст.-слав. *троудъ* πόνος, ἄγων (Супр.), болг. *труд*, сербохорв. *трѹд*, род. п. *трѹда*, словен. *trúd*, чеш., словц. *trud*, польск. *trud*. || Родственно лит. *triūsas* м. «работа, хлопоты», *triūsti*, *triūsiù* «хлопотать», лтш. *traūds* «хрупкий», ср.-в.-н. *drôz* м. «тяжесть, тягота, досада», гот. *us-þriutan* «отягощать», др.-исл. *þraut* ж. «испытание, беда, искушение», лат. *trūdō*, -ere «толкать, теснить», ирл. *trot* «спор» (**trudno-*), *troscaim* «пощусь» (**trudskō*), алб. *treth* «обрезаю» (**treudō*); см. И. Шмидт, *Vok.* 1, 160; Лескин, *Bildg.* 595; Траутман, *BSW* 326; М. — Э. 4, 224; Мейе, *Dial. ideur.* 22; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 160; Торп 194; Г. Майер, *Alb. Wb.* 435; Вальде — Гофм. 2,710.

труд II «трут», см. *трут*.

трул «купол», только др.-русск. *трулъ* (Грефен. 5, 9 и др.). Через ср.-греч. *τροῦλλος* — то же из лат. *trulla* «ковш»; см. Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 206; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 66 и сл.; М.-Любке 744.

трумфовать «торжествовать», употреблялось около 1705 г.; см. Христиани 55. Из нем. *trumpfen* от *Trumpf* «козырь», которое первонач. значило «торжествующая карта» и восходит к *Triumph* «триумф, торжество» (Клюге-Гётце 633).

трун I «знатный человек у волжских болгар», др.-русск. *трунъ* (Троицк. летоп. под 1230 г.). Из волжско-болг., дунайско-булг. *tuḡun*, которое соответствует др.-тюрк. *tudun* «князь», хазарск. *Тоудоунос* (Феофан. *Chron.* 378, 379); де Боор (Theophan. 716) приводит также глоссу *Тоудоунои· оі топотηρηται· παρὰ Тоурхоις* (Et. Magn.). О близких формах ср. Маркварт, *UJb.* 9, 80; Рамstedt, *JSFOu* 55, 75; Бенцинг, *ZDMG* 98, 25; Менцель, *АО I*, 228; Рясянен, *FUF* 26, 133.

трун II «тряпка», *труньё*, собир., вологодск. (Даль). Недостоверно предположение о родстве с лит. *tráunyti*, *tráunau* «тереть, производить трением глухой звук», *trunėti*, *trunù* «гнить, тлеть», лтш. *trunēt* — то же, *trunì* мн. «гнилье» (Буга, РФВ 75, 150 и сл.). Возм., это русск. новообразование *трун* «тот, кто трет»: *тру*, *тереть*. Ср. также *трун* «оборванец», арханг. (Подв.).

труна́ I «кушанье из накрошенного в квас хлеба», кольск. (Подв.). Возм., от *тереть*?

труна́ II «гроб», курск., *тру́на*, южн., зап. (Даль), блр., укр. *труна́* — то же. Через польск. *truna*, *trumna* — то же из ср.-в.-н. *truhe*, д.-в.-н. *truha* «сундук, ларь, ящик»; см. Mi. EW 363; Брюкнер 577; FW 146; Хаверс 130 и сл.

тру́ндра «торфяник», см. *ту́ндра*.

труни́ть, *подтру́нивать*, возм., от *труд*?

труньё, собир., «тряпье, старье», см. *трун*.

труп, род. п. -а, *трупить* «крошить», укр., блр. *труп*, др.-русс. *трупъ* «ствол дерева, труп, побоище», ст.-слав. *троупъ* *πτῶμα* (Супр.), болг. *труп* «туловище, ствол дерева, труп», сербохорв. *трѹп* «туловище», словен. *trûp*, чеш., слвц. *trup*, польск. *trup*. || Родственно лит. *trupùs* «ломкий», *trupù*, *trupėti* «крошиться», лтш. *trupēt* «гнить, крошиться», др.-прусс. *trupis* «колода», греч. *τρῦπη* «дыра», *τροπάω* «сверлю»; см. Лескин, Bildg. 313; И. Шмидт, Vok. 2, 268; Траутман, BSW 326 и сл.; Apr. Sprd. 451; Перссон 858; М. — Э. 4, 247; Шпехт, KZ 68, 123; Младенов, AfslPh 36, 132; Буга, РФВ 75, 151; Хольтхаузен, IF 20, 330. Против этого сопоставления — Махек (Recherches 34). Ср. *струн*.

трупёрда «толстая, неповоротливая, ленивая женщина», псковск., тверск., казанск. (Даль), череповецк. (Герасим.), вятск. (Васн.). От предыдущего?

трупить, см. *труп*.

тру́ппа, стар. *труп* «труппа артистов», у Куракина; см. Смирнов 297. Первое — через нем. *Truppe*, напротив, *труп* — непосредственно из франц. *troupe* «толпа», франк. происхождения (Клюге-Гётце 633; Гамильшер, EW 870).

трупь «струпья, чешуя», с.-в.-р. (Барсов). Связано со *струн* (см.).

трус I, диал. также «кролик» (Шолохов). Вероятно, «тот, кто трясется», от *трясú*, *трясти́*. Кроме того, сравнивают

с польск. *truchliwy* «пугливый» и лтш. *traušātiēs* «бояться»; см. Брандт, РФВ 25, 31; М. — Э. 4, 227. Ср. сл.

трус II «землетрясение», церк., укр. *трус*, др.-русск. *трусъ*, ст.-слав. *трѣсъ* σεισμός (Остром., Клоц., Супр.), болг. *трѣс* (Младенов 641), сербохорв. *трѹс*, словен. *trōs*. Праслав. **trōsъ* от **trēsō* (см. *трясѹ*); ср. Траутман, BSW 330.

трусѣть, *трушѹ*, укр. *трусѣти*, болг. *трѣся*, словен. *trōsiti*, -im, чеш. *trousiti*, словц. *trúsit'*, в.-луж. *trusyć*. Из **trōsiti*, см. *трус*, *трясѹ*.

трусск «треск, хруст, хворост», зап., южн. (Даль), др.-русск. *трускъ* «треск» (Жит. Алекс. Невск. 6 и др.). Глухой вариант по отношению к форме *друзг* (см. выше), ср. *прѣска*: *брѣзгать*.

трусца «тихая рысь», вост.-русск., сиб. (Даль). Связано с *трус*, *трясѹ*.

[**трусѹ** мн. Заимств. из англ. *trousers* «брюки»; см. Ушаков. — Т.]

трут I «множество», только др.-русск. *трутъ*, *трутѹ* — то же, ст.-слав. *трѣтъ* φάλαγξ, κοστωδία (Супр.). || В **trōtъ* видят **tronkto-* и сравнивают с лит. *traĩksmas* м. «гул, давка», *trankùs* «ухабистый», *trenkiù*, *treĩkti* «ударить с грохотом» (**«теснить»*), др.-сакс. *thringan* «давить, теснить», др.-исл. *þrōngr* «узкий, тесный», ирл. *trét* «стадо»; см. И. Шмидт, Vok. I, 53; Педерсен, Kelt. Gr. I, 81; Траутман, BSW 328 и сл.; Цупица, GG. 70. См. *трутѹтъ*.

трут II, др.-русск. *трудъ* «древесная губка», цслав. *трѣдъ* — то же, болг. *трѣт* (Младенов 641), сербохорв. *трѹд*, род. п. *трѹда*, словен. *trōd*, чеш. *troud*, словц. *trúd*. || Праслав. **trōdъ* сравнивают с лит. *trandis*, *trandė* «личинка моли, древесный червь», *trendėti*, *trėndu* «быть побитым молью или источенным червями», *trenėti* «портиться», лтш. *trenēt* «портиться, гнить», далее — с др.-инд. *tr̥nāti* «раскалывает, открывает, продырявливает», пф. *tatārda*, кауз. *tardayati*, *tārdman-* «дыра, отверстие», греч. *τερηδών* «древесный червь»; см. Уленбек, Aind. Wb. 115; Зубатый, AfslPh 16, 416; Траутман, BSW 328; Буга, KZ 52, 285; М. — Э. 4, 230, 250. Предполагают связь с *терѣть*. Булат (AfslPh 37, 470) сближает еще с др.-русск. *трудъ* «болезнь», ст.-слав. *трѣдъ* δυσενтеріα (Супр.), сербохорв. *трѹт* «нарыв на пальце руки», словен. *trōd* «колики», польск. *trąd* «проказа, парша, струп». Эту группу слов сравнивают, с др. стороны, с голл. *stront* «кал» (Уленбек, Aind. Wb. 115; Франк — Ван-Вейк 678), что остается недостоверным.

тру́тень, род. п. -тня, м., также «тунеядец, паразит», укр. *трут*, блр. *тру́цень*, сербск.-цслав. *троутъ* Ɱѣѣ (Панд. Ант., XI в.; см. Срезн. III, 1013), сербохорв. *трѹт*, род. п. *трѹта*, словен. *trōt*, др.-чеш. *trūt*, чеш. *trout*, слвц. *trúd*, польск. *trąd*, в.-луж. *truta*, н.-луж. *tšut*. || Праслав. **trōtъ* родственно лит. *trānas* «трутень», лтш. *trans* — то же; см. Лескин, *Bildg.* 169; Шпехт 222; М. — Э. 4, 222; Лоренц, *AfslPh* 19, 147. «Трутень» в качестве названия сатирического журнала Н. И. Новикова (1769 — 1770 гг.) было употреблено под влиянием «Трудолюбивой пчелы» Сумарокова, причем подразумевался образ ленивого помещика (Благой 192; Берков, Сатирич. журн. Новикова 17 и сл.).

тру́тить «давить, толкать», укр. *тру́тити*, *труча́ти* «толкать», др.-русс. *потручати* «бить» (СПИ), сербохорв. *трѹћити*, *трѹћати* «бросать», чеш. *troutiti* «толкнуть», польск. *trącić*, *trącać* «задеть, толкать», *wstręć* «отвращение». || Связано со словами, приводимыми на *трут* «множество». Ср. лит. *treñkti*, *trenkiù* «ударить с грохотом», итер. *trankýti*, *trankaĩ*, гот. *þreihan* «теснить», др.-сакс. *thringan* «нажимать, теснить» (о которых — без слав. — см. Траутман, *BSW* 328 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* I, 53; Цупица, *GG.* 70).

труть «тратить, переводить», только русск.-цслав. *трути*, *трову*. Связано чередованием гласных с *травить* (см.); см. Траутман, *BSW* 327.

труха́, *труха́вый*, *тру́хлый*, *трухля́вый*, укр. *труха́*, *пóтрус* «сено, солома», *потру́хнути* «сопреть, сгнить», др.-русс. *трухъ* «прелый, трухлявый; мрачный», болг. *тру́хъл*, -а «прелый», сербохорв. *трѹо*, ж. *трѹла* (трѹхла), словен. *trúhəł*, -hla, чеш. *trouch* «лесная почва», *trouchněti* «истлевать», слвц. *trúchly*, в.-луж. *trušenki* мн. «сечка, мелкая пыль». || Родственно лтш. *trāusls* «ломкий, хрупкий», *trusls* «гнилой, прелый», *trusēt* «гнить, преть», *trust* — то же, лит. *traušus* «ломкий, хрупкий», *traũšiai* мн. «хвощ», *traušėti* «изнашивать», *traũšti* «крошиться», а также *трость* (см.); см. Зубатый, *AfslPh* 16, 416; Буга, *РФВ* 75, 151; Брандт, *РФВ* 25, 31; М. — Э. 4, 226 и сл., 248; Младенов, *AfslPh* 36, 132 и сл., где сближается далее с *труп*. Фонетически недопустимо сближение *труха* с лит. *trèšti*, *trèštù* «портиться, делаться мягким», вопреки Ягичу (*AfslPh* 2, 398).

трухмѣны мн. «тюрк. этническая группа в вост. части Ставропольск. края» (Этногр. Обзор. 76, 212 и сл.). См. *туркмѣны*.

тру́хнуть «делаться трухлявым, преть», сербохорв. *трѹхнути*, см. *труха́*.

трухну́ть, струхну́ть. По-моему, новообразование от *трус, тру́сить*. Обычно реконструируется праформа *trux- ввиду польск. truchliwy, truchły «пугливый, испуганный», potruchleć «перетрусить» и сранивается с лтш. traušātiēs «бояться» (М. — Э. 4, 227; Mi. EW 363).

трушла́к «вид сита». Из нем. Durchschlag «дуршлаг» под влиянием слова *трусый*; см. Савинов, РФВ 21, 40.

трущоба́. От *труска* «хворост, хруст». Неприемлемо сближение с лит. trūkti, trūkstu «рваться, трескаться», лат. trucidāre «убивать, умерщвлять, резать», вопреки Горяеву (ЭС 378).

трык «щеголь, франт; ветрогон», яросл., вологодск. (Даль). Неясно.

тры́нгать «дергать», с.-в.-р. (Барсов), оноματοпоэтическое.

трын-травá: *емý всё тр. тр.; трынть-травá* — то же (Даль), блр. *трыньтрава, трыньтава* «сорняк под забором». Согласно Брюкнеру (FW 147), из *тынть-трава* от *тынъ* «забор». Сомнительно в фонетическом отношении сравнение с *терн* (Горяев, ЭС 374). [См. еще А. Кошелев, «Езык и литература», София, 1964, № 4, стр. 101—106.—Т.]

трюк. Через англ. trick «фокус, трюк, ловкий прием». Из ст.-франц. trique от народнолат. *triccāre (см. Хольтхаузен 209).

трюм, стар. *рюим*, при Петре I; см. Смирнов 268. Из голл. 't ruim, in 't ruim «помещение», откуда *интрю́м* «нижняя часть трюма»; см. Мёлен 172; Маценауэр 352 и сл.; Горяев 378.

трю́мать «плестись», донск. (Миртов). Неясно.

трюмо́, из франц. trumeau — то же, которое считается герм. по происхождению (Гамильшер, EW 872).

трю́пка «конская рысца», терск. (РФВ 44, 109), ср. *трю́чки*.

трю́фель м. Через нем. Trüffel или голл. truffel — то же из франц. truffe от ит. truffa из оск.-умбр. *tūfer, лат. tūber «клубень, трюфель» (см. Гамильшер, EW 872; Клюге-Гётце 632; М.-Любке 746).

трю́чки мн. «ровная рысь», *трю́кать* «бежать рысцой», вятск. (Васн.), наряду с этим — *трю́хать* «трястись», *трюх-трюх!* — межд., означающее езду легкой рысью, тамб. (Даль). Возм., от звукоподражания? Относительно знач. ср. выше, на *трусца́* и *трю́пка*.

тря́пка, др.-русск. *тряпъка* (неоднократно в XVI в.; см. Срезн., III, 1029), чеш. třарес, střарес «кисть, махор», střepiti «раз-

мочаливать», слвц. *strapes* «бахрома, пучок», польск. *strzęпка* «полевой хвощ», *strzępić* «мочалить»; см. Mi. EW 325; Со-
болевский, ЖМНП, 1886, сент., стр. 153; Брандт, РФВ 18,
7. Предполагают экспрессивную назализацию и сравнивают
далее с *трепáть*; см. Mi. EW 361; Махек, Stud. 30; Горяев,
ЭС 375.

трясогúзка, трясохвóстка — то же. От *трясú* и *гуз, хвост*, ср.
аналогичные названия из др. языков у Ранке (РВВ 62, 313).

**трясú, трястí, укр. трястí, трясу́, блр. тресць, тресú, др.-
русск. трясти, трясу, ст.-слав. трасти, трасж** σείειν (Супр.),
болг. *трéса*, сербохорв. трéсти, трéсѐм, словен. *trésti*,
trésem, чеш. *třásti, třesu (třasu)*, слвц. *tríast'*, польск.
trząść, trzęseć, в.-луж. třasć, н.-луж. tšěsć. || Праслав. **tręsti*,
**tręso* контаминировано на основе и.-е. **tremō* и *tresō*. Пер-
вое представлено в греч. *τρέμω* «дрожу, трепещу», *τρέμος*
м. «трепет», лат. *tremō* «дрожу», лит. *trìmti, trimù* «дро-
жать от холода», *trém̃ti, tremiù* «свалить», тохар. А *trām-*
«дрожать», В *tremem* «трепет», алб. тоск. *trëmp*, гер. *trem*
«пугаюсь», др.-сакс. *thrimman* «прыгать, скакать» (Мейе —
Байан 34 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 372 и сл.; Вальде — Гофм.
2, 701). И.-е. **tresō*: др.-инд. *trāsati* «дрожит», авест. *tə-
rəsaiti*, греч. *τρέω* (**tresō*) «трепещу», аор. *τρέσσαί*, *ἄ-τρεστος*
«неустрашимый» (см. Уленбек, Aind. Wb. 118; Траутман, BSW
329 и сл.; Гуйер, LF 41, 434; Эндзелин, ВВ 29, 183; Хюбш-
ман 443 и сл.). Новообразованиями являются русск. *трях-
нúть, тряхáть*, польск. *trząchnąć*; см. Соболевский, РФВ
64, 104; Брюкнер, KZ 43, 304. Др. ступень вокализма: *трус*.

туалét. Из франц. *toilette* — то же. первонач. «маленький холст»,
от *toile* «холст, полотно», лат. *tēla* «ткань» (см. Гамильшер,
EW 846 и сл.; Клюге-Гётце 620).

тубá «пойма, соединяющаяся с руслом реки», донск. (Даль,
Шолохов), ср. *Ахтуба* «рукав нижней Волги», где первая
часть — от тюрк. *ак* «белый».

тúба «морда зверя», арханг. (Подв.). Неясно.

тувíнцы (мн.) — название тюрк. народа = стар. *сойоты, урян-
хайцы* в Сибири и Монголии. Из тув. *tyva* «тувинец, сойот».

тугá «печаль, скорбь», диал. *тúга* — то же, зап., южн. (Даль),
укр., блр. *тúга*, др.-русск. *туга* «нажим, мука, печаль, беда»,
ст.-слав. *тжга* στενοχωρία, περίστασις (Остром., Супр.), болг.
тъгá «тоска, печаль» (Младенов 646), сербохорв. *тúга* «скорбь,
беда», словен. *tóga* «леность, уныние, тоска», чеш. *touha*
«тоска», слвц. *túha* — то же, польск. *tęga*, в.-луж. *tuha*

«духота, зной; подавленность, упадок духа». Др. ступень вокализма: *тяга, тяжкий, тяжёлый* (см.), ст.-слав. ОТАГЪЧИТИ *варєѣ*. || Праслав. **toga* родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti, tingiu* «лениться», др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, трудный», тохар. А *täñk-* «препятствовать», В *tañk-*, далее — лит. *stėngti, stėngiu* «натягивать», *stangùs* «упрямый, строптивый»; см. Зубатый, *Wurzeln* 28; Дюшен — Гиймен, BSL 41, 179; Траутман, BSW 318; Хольтхаузен, AWn. Wb. 322; Младенов 646; Цупица, BB 25, 89; GG. 181. См. также *туго́й*.

Тугáрин — имя персонажа русск. былин, также распространенное имя в XVI—XVII вв.; см. Соболевский, РФВ 69, 389 и сл.; отсюда фам. *Тугáринов*. Былинный персонаж носит имя половецкого князя, ср. *Тугоръ-канъ* (Пов. врем. лет, под 1096 г.); см. Вс. Миллер, ИОРЯС 13, 1, 29 и сл.; Сперанский, Устн. Слов. 265. Следует отвергнуть сближение с этнонимом *То́харо* у Страбона, Птолем. и др., вопреки Соболевскому (там же); см. Фасмер, ZfslPh 20, 377. Исключительно народноэтимологич. характер носит сближение с *туга́* (Каллаш, Этногр. Обзор., 1889, № 3, стр. 207). Едва ли также исконнослав., вопреки Соболевскому (ЖСт. I, 2, 105).

тугила́жка «гриб-дождевик, *Lycoperdon*», олонек. (Кулик.). Из фин. *tuhkelo, tuhkiainen, tuhkulainen* — то же, карельск. *tuhma* — то же (**tuhi-laže-*); см. Калима 226 и сл.

туго́й, *туг, туга́, ту́го*, укр. *тугий*, цслав. **ТЖГЪ** *доухаѣхто*, словен. *tōg*, ж. *tōga* «тугой, жесткий, крепкий», чеш., слвц. *tuhý*, польск. *tęgi* «крепкий, тугой». Связано с *туга́* (см.). Ср. *тяжёлый, тяжкий* (см.), др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, тягостный». Сюда же *тугу́н* «неповоротливый человек», череповецк. (Герасим.).

тугу́рить «бодрствовать; быть осторожным», арханг. (Подв.). Неясно.

тудá, народн. *туды́, тудá-ка*, укр. *туді́*, блр. *туды́, тудо́ю*, др.-русс. *туда, туду, туды* «туда», *тудѣ* «там» (Срезн. III, 1033), ст.-слав. **ТЖДОУ** *ѣхєѣдє* (Супр.), болг. *тѣдѣ, тѣдѣва* «где-то здесь», сербохорв. *тѹдѣ* «этим путем», *тѹдијер* (**тждѣже*) — то же, словен. *tōdaj, tōd* «этим путем, в этой местности», чеш. *tudy* «в эту сторону», польск. *tędy* «этой дорогой», в.-луж. *tudy*, н.-луж. *tudy, tuder, tud* «здесь, сюда». || Ст.-слав. **ТЖДОУ** ср. с др.-прусс. *stwendau, istwendau* «отсюда»; см. Мейе, MSL 20, 90; Эндзелин, СБЭ 130; Хирт, IF I, 16. Что касается носового, ср. лат. *istinc, illinc* (Мейе); кельт. параллели даны у Педерсена (Kelt. Gr. 2, 193). О слав. окончаниях *-du, -da, dě* см. выше: *куда́*. См. *тот*,

тѹес «коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод», с.-в.-р., вост.-русск., *туѹес*, костром., *туйс*, вологодск., *тѹез*, вятск., *тѹяс*, арханг. (Даль), *тѹюс*, олонецк. (Кулик.), сиб., обдорск., *тѹзик*, ряз. (Даль). Считается заимств. из коми *tujes*, *tujis*, удм. *tujis* — то же; см. Калима, FUF 18, 39; Вихман, FUF 12, 136 и сл.; TT 105; Паасонен, KSz 14, 35.

тужина «дюжина», только др.-русск. (Полоцк. грам. 1498 г.; см. Срезн. III, 1034), блр. *тѹзін* — то же. Заимств. через польск. *tuzin* — то же из ср.-в.-н. *totzen* от ст.-франц. *dozeine*; см. Брюкнер 585; Ключе-Гётце 120. Подробнее см. выше, *дѹжина*.

тужѣть I, *тужѹ*, укр. *тужѣти*, др.-русск. *тужити*, ст.-слав. тжжити ἄνιᾱσθαι, λυπεῖσθαι (Остром., Супр.), болг. *тѹжѹ*, сербохорв. *тѹжити*, *тѹжѣм*, словен. *tóžiti*, -im, чеш. *toužiti* «тосковать», словц. *túžit'*, польск. *tażuć*, в.-луж. *tužić*, н.-луж. *tužyś*. Связано с *тугѹй*, *тугѹ*, *тѹга*, *тѹжкий*.

тѹжить II «натягивать», чеш. *toužiti* «укреплять», словц. *túžit'* — то же, польск. *tażuć*, в.-луж. *tužić*. || Родственно авест. *ḍan-jayeiti* «тянет», др.-исл. *ḥísl* ж. «дышло», д.-в.-н. *dīhsala* — то же (прагерм. **ḥinhsalā*), далее сюда же *тѹнѹть*, *тѹга*, *тугѹй*; см. Розвадовский, RO I, 105; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315 и сл.

тужѹрка. Диал. также в знач. «будничная, домашняя одежда барыни», уральск. (Даль), производное от франц. *toujours* «всегда, постоянно».

туз, род. п. -ѹ, укр. *туз*. Через польск. *tuz* из ср.-в.-н. *tūs*, *dūs* «туз», которое происходит из ю.-франц. *daus*, франц. *deux*, народнолат. *duōs* «два, двойка»; см. Брюкнер 585; Корбут 371; Корш, AfslPh 9, 512; Ключе—Гётце 97; Маценауэр 358.

тузѹмец, род. п. -мца, др.-русск. *тѹземьць*, *тоземьць* (также в знач. «иностранец», Хож. игум. Дан. 130), цслав. *туземьць* наряду с русск.-цслав. *сеземьць* (Срезн. III, 324). Из *ту-* (см. *тут*) и **земьць* от *земля*; см. Преобр., Труды I, 14.

тузѣть, *тужѹ* «бить кулаками», укр. *тѹзати*, *тузувѹати*, блр. *тузѹць*, *тузанѹць*, польск. *tuzać*, *tuzować* «бить, бранить». Скорее всего, производные от *туз* (см.); Брюкнер 585; Преобр., Труды I, 14. Популярно еще сравнение с лит. *tūzgėnti*, *tūzgenù* «стучать», *tūzgėti*, *tūzgiu* «хлопать с глухим гѹлом», др.-инд. *tóhati* «бьет» (Малиновский, RF 5, 124 и сл.; Шефтеловиц, KZ 54, 233), а также с др.-инд. *tuñjāti* «бьет», нов.-в.-н. *Stock* «палка» (Горяев, ЭС 379).

Тузла́ — соленое озеро близ Одессы, *Тузлов* — правый приток Дона (Маштаков, Дон 83), производные от тюрк. *tuz* «соль», тур., кыпч. *tuzlu* «соленый», чагат. *tuzlak* «солончак» (Радлов 3, 1502, 1507); см. Локоч 166. [Ср. тур. *tuzla* «солеварня», местн. н. *Тузла*, в Боснии; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — *T.*]

тузлѹк I, род. п. -á «рассол (для соления рыбы и особенно икры)», Мельников и др. Из тюрк. *tuzluk* — то же: *tuz* «соль» (Радлов 3, 1507); см. Mi. TEI. 2, 180; Nachtr. I, 60.

тузлѹк II «украшение на поясе», только др.-русск. *тузлукъ* (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1389 г.; Срезн. III, 1035), польск. *tuzluk* «вид кунтуша» (XVII в.); см. Брюкнер 586. Считается заимств. из тюрк. Произведение из сев.-тюрк. *tursuk* «кожаный бурдюк, мех» (Mi. TEI., Nachtr. I, 59) неубедительно, но ср. Преобр., Труды I, 14 и сл.

тузлѹк III «кожаный мех, бурдюк для воды», только др.-русск. *тузлукъ* (грам. 1382 г.; см. Корш, AfslPh 9, 675). Согласно Коршу (там же), из казах. *tüzlük* «бурдюк».

туй «пир у башкир и казахов» (Даль). Из тат. *tuj*, башкир. *tuj*, казах. *toi* или чув. *tuj*, *toj* «праздник, пир» (Радлов, 3, 1141, 1423); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 56; Вихман, Tschuw. LW., 108 и сл.

тук, род. п. -а «жир», *тѹчный*, укр. *тук*, др.-русск. *тукъ* «жир, сало», *туковое* «пошлина за продажу скота» (XVI в.; см. Срезн. III, 1035 и сл.), ст.-слав. *тоучьнѣ* (Euch. Sin.), цслав. *тукъ* *стеар*, болг. *тук* «сало, жир, навар», чакав. *тѹк*, род. п. *тѹка*, также *тѹк*, словен. *túča* «жир», чеш., слвц. *tuk*, польск., в.-луж., н.-луж. *tuk*. || Родственно лит. *táukas* «кусоч сала», также «живот», лтш. *tàuks* «жирный, тучный», др.-прусск. *taukis* «сало», др.-исл. *þjó* ср. р. «бедро», англос. *ðéoh* — то же, ирл. *tón* «задница» (**tūkna-*), далее — лит. *tùkti*, *tunkù* «тучнеть, жиреть», а также *тыть*, *тыл* (Уленбек, Aind. Wb. 110 и сл.; Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 137; Педерсен, Kelt. Gr. I, 125; Перссон 554; Хольтхаузен, Awn. Wb. 316; Миккола IF 16, 95 и сл.). Сюда же относят др.-инд. *tōkām* ср. р. «потомство» (Шпехт 208; Зубатый, Wurzeln 9).

тѹкать «стучать», *тѹкнуть*, межд. *тук-тук!* По-видимому, звукоподражательное, ср. чеш. *t'ukati* «стучать», слвц. *t'ukat'*; см. Преобр. II, 407 и сл. См. еще *стѹкать*, *ткать*.

тукáч, род. п. -á «сноп, связка, охапка соломы или льна», олонек. (Кулик.). Из фин., карельск. *tukku* «куча, связка», люд. *tuk*, вепс. *tukk* «связка соломы»; см. Калима 227.

тукма́нка «тумак, удар кулаком» (Мельников), вятск. (Васн.). Вероятно, от *ту́кать*, но едва ли контаминировано с *токма́ч*, вопреки Преобр. (Труды I, 15).

тукмачи́ мн. «суп с лапшой», вятск. (Даль), уже в Домостр. Заб. 146. Объясняется из тур. *tutmadž* — то же; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 60.

тул м., *ту́ло*, ср. р. «колчан, влагалище для стрел», русск.-цслав. *туль* фарэтра (Изборн. Святосл. 1073 г., СПД и др.; см. Срезн. III, 1036 и сл.), ст.-слав. *тоуль* (Ps. Sin.), болг. *тул*, словен. *tûl*, др.-чеш. *tûl*, чеш. *toul*. || Праслав. **tulъ* родственно др.-инд. *tûṇas* м., *tûṇī* ж., *tûṇiras* м. «колчан для стрел» (**tûṇas*), далее, возм., д.-в.-н. *dola* «труба, сточный канал»; см. Мейе, Ét. 420; Уленбек, Aind. Wb. 115; Эрисман, RBW 20, 60; Фальк—Торп 117, 1452. Ср. *тули́ть*.

Ту́ла, город. Близлежащие земли носили др.-русск. название *Тульския украины* (Воскрес. летоп. под. 1552 г.). Вероятно, от *тула́*, диал., «приют, прибежище», сарат. (Даль), ср. *тули́ть*. Выражение *Тульской земли король* в устн. народн. творчестве (Марков, Белом. былины 513, 515), по-видимому, вместо *ту́рской* «турецкой».

тула́ем, нареч. «чохом, оптом, все вместе», казанск., перм., вост.-русск. (Даль). Объясняется из тат. *tulu* «полный», *tola* — то же; см. Mi. TEI. 2, 180. Более вероятно от сл.; ср. *зайцем* «украдкой».

тула́й «степной заяц», см. *тола́й*, *толúй*.

Тули́нов — фам. Не объяснено. Явно ошибочно сближение с этнонимом Таѡροι (в Крыму) (Страбон и др.), вопреки Соболевскому (РФВ 69, 391). [Согласно Дикенману (RS, 21, 1960, стр. 146), от *Тула*, то есть *Тул-ин-ов*. — Т.]

тули́ть «укрывать, прятать, закрывать», *притули́ть*, *приту́л* «приют», *втули́ть* «воткнуть», *вту́лка*, *зату́лка* «затычка», укр. *тули́ти* «прикладывать, прижимать», *втули́ти* «засунуть», блр. *тули́ць* «укрывать», цслав. *затулити* «прятать», болг. *ту́ля*, сербохорв. *ту́лити*, *ту́лим* «тушить», словен. *túlití*, -im «сжимать, прижимать», *pritúlití se* «пригнуться», чеш. *touliti*, *tuliti* «прижимать», слвц. *túlit'sa* «прижиматься», польск. *tulić* «успокаивать», *zatulić* «закрыть», в.-луж. *tulić* «прижимать, гнуть», н.-луж. *tuliś* «гнуть, укрощать, прятать». || Обычное объяснение от **tulъ* (см. *тул*) сомнительно ввиду разнообразия значений, вопреки Брюкнеру (584), Младенову (642), Преобр. (Труды I, 15 и сл.), Голубу—Копечному (388); Брюк-

нер (там же) предполагает для *tulъ знач. «укрытие». Кроме того, сближают с арм. t'ouł «позволение», «мягкий» (см. Мейе, Ёt. 420) и — с сомнением — с лит. túnoti «оставаться в том же положении, сидеть на корточках», лтш. taĩņāt «кутать» (М. — Э. 4, 138). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) связывает друг с другом слова *тулѣть, тул, туловище, тулья*. — Т.]

туловище, др.-русск. *тулово*, укр. *тулуб* — то же, блр. *тулуб, тулобішце*, польск. *tułow*, род. п. *tułowia*, также *tułub*, род. п. *-bia*, *tułur*, род. п. *-ria*. Сюда же *сутулый* (см.). Предполагают родство с *тыл* (см.) (Горяев, ЭС 379); иначе Ильинский, РФВ 66, 278. С др. стороны, Миклошич (см. Мi. EW 365) пытается доказать приемлемость мысли о заимствовании из чагат. *tułb* «кожаный мешок» (но см. *тулун*). Его ссылка на шв. *tulubb* «шуба» ничего не дает, так как последнее само заимств. из русск.; см. Ельквист 1241; Петерссон, ArArmStud. 13 и сл.

тулпѣга «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск. (Даль), см. *толпá, толпѣга*.

тулук «кожаный мешок, надутый воздухом, служащий для переправы по реке»; «бурдюк, мех», терск., кавк. (РФВ 68, 404), астрах. (Даль). Из азерб. *tuluk* — то же (Радлов 3, 1468); см. Горяев, ЭС 380.

тулукса «огниво, кресало», олонецк. (Кулик.), *туловица* — то же, олонецк. Из фин. *tulus*, род. п. *tuluksen* «огниво, кремень», карельск. *tulukšet*; см. Калима 227.

тулум, *тулым* «большие валуны и камни в русле реки», уральск. (Даль). Возм., из-за округлых очертаний, из тур. *tulum* «бурдюк»; см. Горяев, ЭС 380; Крелиц 58. См. *тулун*.

тулумбас «большой турецкий барабан», *тулумбасить* «бить, колотить», стар. *тулунбазъ* (Опись имущ. Бориса Годун.; см. Срезн. III, 1036). Из тур. *tulumbaz* — то же (Радлов 3, 1472); ср. Мi. TEI. 2, 180; Nachtr. I, 58; EW 346. От тур. *tulum* «литавра» и перс. *bāz* «играющий» (Крелиц 58).

тулун «кожаный бурдюк», вост.-сиб. (Даль), укр. *тулун* «бурдюк из козьей шкуры». Из тюрк., ср. тур. *tulum* «бурдюк» (Радлов 3, 1470 и сл.); см. Мi. EW 365; Горяев, ЭС 380; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164.

тулун, род. п. *-а*. Трудно отрывать от слов, приведенных на *туловище*: укр. *тулуб* «туловище», блр. *тулун* «туловище, шкура» (Клих, Mat. i Pr. 2, 210). Ввиду фам. *Тулубьев* Соболевский (ЖМНП, 1914, авг., стр. 357) считает форму на *-б-* более

древней и связывает ее как исконнослав. с *тѹловище*; см. также Соболевский, Лекции 120; «Slavia», 5, 140. Другие видят в названии *шубы*, *тулуна* заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., казах., алт., тел. *tulur* «цельный кожаный мешок без шва из одной шкуры» (Радлов 3, 1469 и сл.); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 58; Рясянен, TatL. 73; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164. Из русск. заимств. польск. *tułub*, *torłor* «шуба» (см. Брюкнер 574), а также шв. *tulubb* «шуба» (см. выше).

тулья. Вероятно, от *тулѣть* «укрывать, покрывать, закрывать» (см.); ср. Преобр., Труды I, 15 и сл. Не представляется более вероятным произведение из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *tülle* «трубка», д.-в.-н. *tulli* — то же (см. о близких формах Клюге-Гётце 634), вопреки Маценауэру (356).

тумá «метис, полурусский, полутатарин», южн. (Потебня, РФВ 2, 242 и сл.), донск. (Миртов), *тумáк* «метис», также насмешливое прозвище жителей Нерчинска, в Забайкалье (Каннисто, Festschr. Wichmann 428), «подкрашенный заяц», «сибирский хореk», «малахай, шапка-ушанка», сиб., «полоумный», моск., яросл., калужск. (Даль). По-видимому, иноязычное.

тумáк I, род. п. -á «тунец, макрель, *Scomber thynnus*», южн. (Даль). Темное слово. Ср. *тунéц*.

тумáк II «удар, толчок кулаком». Абсолютно гадательно сближение с лит. *stūmti*, *stumti* «толкать», вопреки Потебне (РФВ 4, 213) и Горяеву (ЭС 380). Неприемлемо объяснение из мар. *tumak* «дубина», вопреки Маркову (РФВ 73, 102).

тумáн I «десять тысяч», *томáн* — то же (Даль). Из тур. *tuman* — то же (Радлов 3, 1518); см. Mi. EW 365; TEI. 2, 180; Nachtr. I, 59; Гомбоц 131. Ср. *тьма* и сл.

тумáн II, укр., блр. *тумáн* «туман, мгла». Из тюрк., ср. чагат., казах., кирг., балкар., караим. *tuman* «туман, мрак», тур., крым.-тат. *duman* — то же (Радлов 3, 1518, 1798 и сл.); см. Mi. EW 365; TEI. I, 287. Первоисточником последних слов является, вероятно, авест. *dunman* «туман», *dvanman* «облако» (см. близкие формы у Бартоломэ 749; М. — Э. I, 536), иначе Крелиц (58), Локоч (164). Тождественно этимологически *тумáн I*. Тохар. посредство (Шёльд, Lw. St. 37 и сл.) сомнительно.

[**туман III**, диал., «озеро, образованное разливом реки». Заимств. из манси *туман* — то же; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив. 20, Свердловск, 1958, стр. 76; его же, УЗ Свердловск. пединст., 16, 1958, стр. 203. — Т.]

туманá «филин, *Strix bubo*», терск. (РФВ 44, 109). Неясно.

тумашá «суматоха; чепуха, вздор», казанск., симб. (Даль), *тума-шйтсья* «торопиться», костром. Из чув. *təmaža* «нищета, беда», тат. *tamaša* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 199; Mi. TEI., Nachtr. I, 52.

тумба. Произведение из нов.-в.-н. *Tumbe* «могила, гроб, яма», которое восходит через народнолат. *tumba* «могила» к греч. *τόμβος* «холм» (Преобр., Труды I, 17), основывается на неза-свидетельствованном знач. «могильный памятник» или под., откуда «столб». Явно затруднительна этимология из др.-сканд. *þrumb* «тетива» (Маценауэр 356).

тумпас «кристалл, кусок руды», уральск. (Булич, ИОРЯС I, 330). Неясно.

тун I «татарский полушубок из козьего меха», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

тун II «тунец», см. *тунéц*.

тун III: *тун-травá* «*Gypsophila paniculata*, качим метельчатый», обычно *матка тун-травá*. Получено через гапологию из *мáть катýн-травá* — то же; см. подробнее Савинов, РФВ 21, 26.

тúна «прорицатель у удмуртов». Из удм. *tuno* — то же; см. Мун-качи, Wotjak. Wb. 379.

тунгúз, мн. -ы, *тунгýс*, -сы (см. Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Попытку якутск. этимологии Шиманского (Этногр. Обзор. 67, 106 и сл.) отвергает Пекарский (Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Скорее всего, от тюрк. *tonguz* «свинья», потому что многие тунгусы (=эвенки) занимаются свиноводством (см. Бенцинг, Einführung 17).

тундра, напр. с.-в.-р., сиб. (Даль, Подв., Кулик.), «торфяник» (там же), «высокая безлесная гора», печенгск. (Итконен), *тундара* «покос», олонецк. (Кулик.), народн. также *трýнда*, вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Заимств. из фин. *tunturi* «высокая безлесная гора» или саам. к. *tundar*, *tuoddar* «гора», саам. норв. *duoddâr* «широкая гора без леса»; см. Калима 227 и сл.; Итконен 65. Толкование из зап.-тунг. *dundra* «земля», эвен. *dunre* «тайга» или из манси *tunră*, якутск. *tündara* (Рясянен, Toivonen-Festschr. 130; ZfslPh 20, 449) не объясняет с.-в.-р. форм и могло бы распространяться — самое бóльшее — на сиб. слова, но последние могли также попасть туда в процессе русск. расселения на Восток; см. также Преобр., Труды I, 17. [В памятниках

тундра засвидетельствовано с 1631 г.; см. Шмелёв, ВСЯ, 5, 1961, стр. 197. — *T.*]

тундúk «кумач», арханг. (Подв.). Возм., из голл. *dundoeck* «материя, идущая на флаги», буквально «тонкая ткань».

тúне, нареч. «зря, напрасно», *тунейдец*, *тúнный* «напрасный, праздный», блр. *тúнны* — то же, др.-русск., ст.-слав. **түне** *δωρεάν* (Клоц., Супр.), болг. *тун* «ложный», *тúне* «напрасно» (Младенов 642), словен. *stúnja* ж. «бездельник», *zastónj* «напрасно», *obstónj* — то же, вост.-слвц. *tuńi*, польск.-силезск. *tuni* «дешевый, общедоступный» (относительно польск. *łani* — то же ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381), в.-луж., н.-луж. *tuni*. || Не объяснено. Сравнение с *тóнкий* (см.), лат. *tenuis* и т. д. (Горяев, ЭС 380) ошибочно; см. Преобр., Труды I, 17. [См. еще Львов, Докл. и сообщ. Ин. Яз., 12, 1959, стр. 50 и сл. Весьма гипотетична попытка Вайана («Die Welt der Slaven», I, 1956, стр. 141 и сл.) объяснить это слово из **tu* на «вот, на». — *T.*]

тунéль. Вероятно, из англ. *tunnel* или нем. *Tunnel* — то же; см. Горяев, ЭС 380. Подробнее см. *тоннéль*.

тунéц, род. п. -нцá, польск. *tuńczyk* — то же. Через нем. *Thun* (*fisch*) «тунец» или непосредственно из ит. *tonno* от народнолат. *thunnus* из греч. *θύννος* — то же; см. Маденауэр 356, 415; Горяев, ЭС 380; Mi. EW 365; TEI., Nachtr. I, 59. Сомнительна для названия рыбы гипотеза о посредстве тур. *tun* — то же, вопреки Преобр. (Труды I, 17 и сл.), поскольку тур. слово само происходит из греч.; см. Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 26; Брюкнер 584.

тúпа «зимнее лопарское жилище», арханг. (Подв.). Из фин. *tupa* или саам. терск. *tūbra*, которые происходят из герм. формы, родственной нов.-в.-нем. *Stube* «комната, горница»; см. Калима, RS 5, 90; Итконен 65.

тúпать, -аю «топать», *тúпнуть* — то же, укр. *тúпати*, блр. *тúпаць*, болг. *тúпам* «бью, колочу», польск., в.-луж. *tupaś* «топать, стучать ногами», н.-луж. *tupaś*. Звукоподражательное **tup-* наряду с **top-* (см. *тóпать*). Следует отделять от *стунáть*, потому что в последнем представлено **stop-*, вопреки Преобр. (Труды I, 18).

тупéй «завитые волосы на лбу, пучок волос» (Грибоедов, Лесков и др.), *на тупéях* «на темени», колымск. (Богораз). Из франц. *couret* «пучок волос» из ст.-франц. *tor* — то же от др.-сканд.

torpr «кончик, верхушка», англ. tor, нем. Zopf «коса» (см. Гамильшег, EW 852; Хольтхаузен, Awn. Wb. 306).

-тупить, см. *потупить*.

тупой, *туп*, *тупа*, *тупо*, укр., блр. *тупий*, др.-русск. *тупъ*, сербск.-цслав. *тжпъ пахъс*, болг. *тъп* (Младенов 646), сербохорв. *туп*, *тупа ж.*, *тупо*, *тупи*, словен. *tòp*, *tóra*, чеш., слвц. *turý*, польск. *teru*, в.-луж., н.-луж. *туру*. || Праслав. *torpъ сближают с др.-исл. *þamb* «толстый, вздутый», лит. *tamprùti*, *tamrai* «тянуть», *teĩpti*, *tempiù* — то же, лат. *tempus* «время; висок», далее сравнивают с греч. *τέμνω* «режу», ст.-слав. *тънж*, *тати* (см. *тять*); ср. Младенов 646; Фик I, 443; Хольтхаузен, Awn. Wb. 312. С др. стороны, относят *torpъ к д.-в.-н., ср.-в.-н. *stumpf* «изуродованный, тупой», д.-в.-н. *stumbal* «обрубок, обрезок», предполагая варианты *(s)tomp: *stomb-; см. Бругман, Grdr. I, 386; Мейе, Et. 239; Преобр., Труды I, 18.

тупо́нанта, см. *топенант*.

тупорва «тогда», костром. (Даль). Из (в) *ту пору* + част. -ва (см. выше). Диал. также *тупорича* — то же, казанск. (Даль). Из тех же морфем и -ча по аналогии *да́веча*, *тепе́рича*.

тупысь «ситный хлебец», вологодск. (Даль). Из коми *tupes* «хлеб, пирог», *tupes* — то же; см. Калима, FUF 18, 39 и сл.

тур, род. п. -а, I, укр. *тур*, др.-русск. *туръ*, ст.-слав. *тоуръ таѡрос* (Супр.), сербохорв. местн. н. Турјак, словен. *tùr* «тур», чеш., слвц., польск., в.-луж., н.-луж. *tur*, полаб. *täur*. || Родственно лит. *taũgas* «буйвол, тур», *taurẽ* «чарка, банка», др.-прусск. *tauris* «зубр», лат. *taurus* «бык», ирл. *tarb* — то же, далее — авест. *staōra-* м. «крупный рогатый скот», гот. *stiur* «бык, теленок»; см. Траутман, BSW 315; Agr. Sprd. 446; Буга, ИОРЯС 17, I, 40 и сл.; М. — Э. 4, 139 и сл.; Мейе — Эрну 1196; Педерсен, Kelt. Gr. I, 63; Перссон, Uppsala stud. 187 и сл.; Торп 479. Знач. «мешок с песком (на валу)» (XVI—XVII вв.) Соболевский (РФВ 70, 97) объясняет продолговатой формой этих мешков. Но ср. также к вопросу об этом знач. *тұры*, ниже. [См. еще Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960. Близкие формы за пределами и.-е. языков приводит Менгес («Oriens», 9, 1956, стр. 94. — Т.)]

тур II «очередь, ход в карточной игре». Из франц. *tour* «оборот, поворот» от лат. *tornus*.

турá I «название фигуры в шахматах». Из франц. *tour* ж. «башня, тура» от лат. *turris* «башня».

тúра II «торф», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *tuogo* — то же; см. Калима 228.

тúра III «морское растение», арханг. (Подв.). Из фин. *turo* «тростник»; см. Калима 228.

турáх «хмель, опьянение»: *он под турахóм* (Даль, также у Мельникова). Неясно.

турáч «кавказская куропатка „*Tetrogallus caucasicus*“». Из тур. *turadž* — то же (Радлов 3, 1450); см. Горяев, ЭС 380.

тýрба «морда животного, лицо человека», арханг., олонецк., *тýрба* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск. *turba* «морда», фин. *turpa*, род. п. *turvan* — то же; см. Калима 228; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102.

турбáк «рыба *Leuciscus cephalus*», лужск. Согласно Бергу (Сов. Этногр., 1948, № 2, 70; Рыбы 2, 555), из фин. *turvas*, *turpa*, эст. *turbas*, *turb* — то же.

турбáн «тюрбан» (Гоголь). Через нем. *Turban* — то же, чаще *тюрбáн* (см.).

тýржа «молодая семга», олонецк. (Кулик.). Неясно.

турзáль «невзрачный человек», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

турíк «грудная клетка», череповецк. (Герасим.). Неясно.

турíть, -ю «торопить, гнать», *вьтуруить*, диал. «нагрузить, навалить», колымск. (Богораз), *тúрить* «быстро плыть на лодке», арханг. (Подв.), *потурíть рýбу* «поймать р.», касимовск. (РФВ 28, 62), укр. *потурíти*, *потурлíти* «погнать», блр. *турýць* — то же, болг. *тýрям* «ставлю, кладу» (Младенов 643), сербохорв. *тýрити* «бросить, столкнуть», *тýрати*, *тýрам* «бросать, толкать», словен. *túratí*, -am «толкать туда-сюда, дергать». || Буга (РФВ 75, 151) сближает с лит. *tùrk-terèti* «толкнуть» и *тóркать* (см.). Другие сравнивают с лит. *paturoti*, -oju «упрекать» (Mi. EW 365) или с лит. *turèti*, *turiù* «иметь» (Младенов 643, имея в виду болг. слово). Недостоверна гипотеза о чередовании гласных в слав. **turiti*: чеш. *týratí* «мучить, терзать», словц. *týrat'* — то же, польск. *tyrać*, *terać* «расточать, тратить» (Голуб — Копечный 399). Абсолютно сомнительно сравнение слав. **turiti* с авест. *tūra-*, *tura-* «ту-

ранец», курд. *tîr* «дикий, неукротимый» (Соболевский, ИОРЯС 26, 4).

тўрка «легкие оленьи нарты», колымск. (Богораз). Из эвен. *turku* «сани»; см. Богораз 144 и сл.

Туркестан, др.-русс. *Туркустанъ* (Афан. Никит. 21). Из чагат., уйг. *Türkistan* — то же (Радлов 3, 1560).

туркїня «турчанка» (Лесков), укр. *туркїня*, польск. *turkinia*. Новообразование от *тўрок* (см.).

туркмёны мн. — тюрк. народ в Средней Азии и частично — на Сев. Кавказе (Этногр. Обзор. 84, 115), народн. *трукмёны* (Мельников 7, 188), др.-русс. *торкмени* (Пов. врем. лет под 1096 г.), позднее — *туркменская земля* (Афан. Никит. 13). Из тур., чагат. *türkmen* — то же, казах. *türükpen* «туркмен, раб» (Радлов 3, 1557, 1561); см. Mi. TEI. 2, 181, Nachtr. I, 60. Согласно Хоутсма (WZKM 2, 228), этот тюрк. этноним известен с IX в. и значит «тюркоподобный».

турлук «плетень, обмазанный глиной с навозом», кубанск. (РФВ 68, 404), южн., ряз. (Даль). Из тур. *torluk* «землянка» (Радлов 3, 1187); см. Горяев, ЭС 380.

турлы-мурлы железный нос «сказочное чудовище, которым пугают детей» (Мельников). Напоминает рифмованные образования тюрк. языков.

турлышка, турлушка «горленка», новгор., казанск. (Даль), *турлукать*, *турлыкать* «ворковать», «трубить». Звукоподражание *турлу*, *турлы!*, ср. *туру*, *туруру!*, межд., а также лат. *turtur* «горлица»; см. Горяев, ЭС 380.

турман «порода голубей». Вероятно, скорее связано с предыдущим, чем с ит. *tornare*, франц. *tourner* «вертеть», вопреки Горяеву (ЭС 380).

турнир, род. п. -а. Из нов.-в.-н. *Turnier* — то же, которое восходит к ст.-франц. *tournei*; см. Клюге-Гётце 636.

Тўров — город в Гомельск. обл., др.-русс. *Туровъ*. Согласно Пов. врем. лет (под 980 г.), основан неким человеком по имени *Туры*; последнее толкуют из др.-сканд. *Þógr*, вин. п. *Þógr*, шв. *Toge*; см. Томсен, Ugspr. 151; Рожнецкий, AfslPh 23, 468. Напротив, др.-русс. *Турова божьница* — название церкви близ Киева (Ипатьевск. летоп. под 1046 г.) — из др.-сканд. *Þógr* «бог Тор»; см. Рожнецкий, там же, 473 и сл.

турбвить «торопить, подгонять», череповецк. (Герасим.). От *турить*.

түрок, род. п. -рка, народн. *түрка* (Лесков), прилаг. *турецкий* (Ив. Пересветов, XVI в., ввиду наличия -е- — из польск.), др.-русск. *турокъ* (Дракула 652 и сл., Псковск. 2 летоп. под 1485 г.), *турский* (Афан. Никит., Дракула и др.). Из др.-тюрк., тур. *türk* «династия, которую китайцы называли *Ту-кю*, и подвластный ей народ» (Радлов 3, 1559); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 60. См. *тёрки*, *Түрция*.

турсук, род. п. -á «кожаный мех для кумыса», вост.-русск. (Даль), «берестяное ведро», колымск. (Богораз). Из казах., койб. *torsuk* — то же, тат. *tursuk* (Радлов 3, 1189, 1462); см. Mi. TEI. 2, 180; Рамstedt, KWb. 403; Горяев, ЭС 380; Корш, AfslPh 9, 675; Преобр., Труды I, 21.

турсучить «дергать, рвать» (Шолохов). Неясно. Возм., от предыдущего?

туртатъ «утруждать, тревожить, беспокоить», вологодск. (Даль). Из коми *turtödnü* «мучить», согласно Калиме (FUF 18, 40).

турун, см. *трун*.

турусы мн. «взор, болтовня» (Грибоедов), *подпускать турусы на колёсах* «молоть вздор» (Гоголь, Мельников), *турусить* — то же. Сомнительно сближение с *тарас* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 380), Преобр. (Труды I, 21), первонач. якобы «осадная башня на колесах». Неясно. Фонетическая связь с *тарас* не становится более ясной и после доводов Кипарского (ВЯ, 1956, № 5, 138). [Скорее всего — из лат. *turris* «башня». — Т.]

турутушки мн. «поплавок из бересты у невода», олонецк. (Кулик). Калима (228 и сл.) ставит вопрос о заимств. из вепс. *tuturk*, *tohtuturk* «берестяная коробка». Недостоверно. Ср. еще *туршечка* «лыковая катушка», олонецк., *тертюшки* «поплавок на сети», олонецк., *торорюшка* — то же, арханг. Возм., все это описательные образования; см. Калима, там же.

турухтан «драчун кулик или курочка, *Tringa rugna*», *курухтан* — то же. Вероятно, звукоподражательное; см. Даль IV, 874; Преобр., Труды I, 21. Созвучие с нем. *Truthahn* «индюк» (Горяев, ЭС 380), по-видимому, случайно.

туруша «вид кушанья из рыбы», колымск. (Богораз). Темное слово.

туршечка, см. *турутюшки*.

Турция, начиная с XVII в. (см. ИОРЯС 11, 4, 89). Через польск. *Turcja* из нов.-лат. *Turcia*. Точно так же *турецкий*, укр. *турецький* — из польск. *turceski* от *turek* «турок», см. *түрок*.

турчатъ «журчать», курск. (Даль), «свистеть, стрекотать», *турчёлка* «название насекомого» (Шолохов). Вероятно, звукоподражание.

түры мн. «корзины с землей на крепостном валу». Засвидетельствовано в XV—XVI вв., согласно Соболевскому (РФВ 70, 97), который связывает это слово с *тур*. Напротив, Маценауэр (358) объясняет его как заимств. из ит. *tuga* «насыпь». [БСЭ² (43, 515) дает объяснение от франц. *tour* «башня». — *T.*]

түсинь ж. «материал для крестьянских рубах», *түсинная пестрядь* «рубашечная ткань с основой из синей пеньковой нити и набойкой из красной или бурой хлопчатобумажной нити», нижегор., оренб. (Даль). Неясно. [См. выше: *таусень*, *таусинный*. — *T.*]

туск, род. п. -а «туман, темнота», череповецк. (Герасим.), *түсклый*, *түскнуть*, *тускнеть*, сербохорв. *натуштити се* «покрыться облаками», *стүштити се* — то же. || Считается родственным др.-сакс. *thiustri* «мрачный», др.-фриз. *thiüstere*, англос. *ðiestre* — то же, а также арм. *t'ux*, род. п. *t'хоу* «черный, коричневый, темный» (**tusk-*); см. Младенов, РФВ 68, 387 и сл.; RS 6, 279; Уленбек, РВВ 22, 536; 26, 294; Клюге-Гётце 119; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 365. Менее убедительно сравнение с др.-исл. *þoka* «туман», др.-шв. *thökn* — то же, др.-англ. *ðuxian* «затуманивать» (Лёвенталь, WuS 9, 191). Следует отвергнуть сближение с лит. *tamsùs* «темный», вопреки Миклошичу (Mi. EW 365); см. о последнем на *тьма*.

тут I, нареч., диал. *түто*, *түта*, *түто-ва*, *түто-тка*, арханг. (Подв.), укр. *тут*, *түта*, *түтка*, *түтки*, *түткива*, блр. *түта*, др.-русск. *ту* «там, туда, тут», *түто* «здесь» (Соболевский, Лекции 96), *тут* (грам. 1350 г., там же), ст.-слав. *тоу ѣхѣ* (Клоц., Супр.), болг. *ту-ка* «здесь, сюда», сербохорв. *тү* «там, тут», словен. *tù* «здесь», чеш. *tu*, *tuto* «здесь», словц. *tu*, *tu-ná* «вот, здесь», польск. *tu*, *tuta*, *tutaj* «тут, здесь», в.-луж., н.-луж. *tu* «здесь». || Праслав. **tu* наряду с **tu-to* (ср. *кто*, *что*) связано с местоим. *to-* (см. *тот*); ср. Лескин, Abulg. Gr. 155.

тут II, *түтовое дерево*, диал. *түтина* — то же, донск. (Даль). Из тур., азерб., чагат., тат. *tut* «тутовое дерево» (Радлов 3, 1475); см. Mi. TEI. I, 287; Локоч 165; Преобр., Труды I, 22;

Петерссон, KZ 46, 139. Об арам. первоисточнике см. Хюбшман, 155.

тўта «уныние, тоска, грусть, скука», калужск. (Даль, со знаком вопроса), словен. *túta* «брюзга, недовольный». Сравнивают с лит. *tautà* «скорбь», *taučiu*, *taūsti* «тосковать, грустить»; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 46; Френкель, «Slavia» 13, 19.

тутёмь ж. «поле под паром», костром., вятск., арханг. (Даль). Неясно. Даль (4, 876) и Калима (FUF 18, 50 и сл.) сравнивают с *шутём*.

тўтен, *тўтень* м. «шум, гул, стук лошадиных копыт», стар.; вост.-сиб. (Даль), *тўтнуть*, *тўтну* «шуметь, гудеть», сиб., др.-русс. *тутьнати* «греметь» (Хож. игум. Дан., СПД), ст.-слав. *тжтънѣ* φόφος (Супр.), цслав. *тжтънати*, *тжтънѣти*, болг. *тѣтен* «шум» (Младенов 646), сербохорв. *тўтањ*, род. п. *тўтъа* «грохот», польск. *tęten*, род. п. *-tęta* «топот, грохот», *tętnić*, *tętnąć* «топать». || Звукоподражательно, как лат. *tintino*, *-āre* «звенеть, бряцать», *tintinniō*, *-īre* — то же, *tinniō*, *-īre* «звенеть, громко кричать», *tonō*, *-āre* «греметь», др.-инд. *tanayitnús* «гремющий», *tānyati* «шумит, звучит, гремит», эол. *τέννει*· *στένει*, *βρόχεται* (Гесихий), д.-в.-н. *donag* «гром», др.-исл. *þunjan* «греметь»; см. Вальде — Гофм. 2, 690 и сл.; Младенов 646; Преобр., Труды I, 22. Подробности см. на *стон*, *стенать*.

тутурган «рис», только др.-русс. *тутурганъ* (Афан. Никит. 13). Из тюрк., ср. кыпч. *tuturγan* — то же (Радлов 3, 1484; Грөнбек, Kuman. Wb. 258). [См. еще Зайончковский, РО, 17, 1953, стр. 54. — Т.]

туф, род. п. *-а*. Как и нем. *Tuffstein* — то же, из ит. *tufo* от лат. *tūfus*, *tōfus* — то же, источник которого ищут в оск.-умбр. (Мейе — Эрну 1225; Вальде — Гофм. 2, 687; М.-Любке 727).

тўфля ж., *тўфель* м., уже в 1714 г.; см. Христиани 49. Из ср.-нж.-нем. *tuffele*, нж.-нем. *tuffel* «башмак, туфель» от более стар. ср.-нж.-нем. *pantuffel*, которое получило осмысление в плане народн. этимологии как сложение со ср.-нж.-нем. *pant* «завязка, бечевка» (так у Ш. — Л. 3, 300), источник которого — ит. *pantofola* — объясняется из незасвидетельствованного греч. *παντόφελλος; см. М.-Любке 510. В сущности, аналогично Кнутссон, ZfslPh 4, 388 и сл.; ср. также Фасмер, RS 3, 255; Корш у Преобр. 2, 13; Маценауэр 355. Нж.-нем. слово дало также датск., норв. *toffel*, шв. *toffel* (Фальк — Торп 1314; Ельквист 1199), лтш. *tupele* (М. — Э. 4, 266).

Соображения против этой греч. формы см. у Хесселинга (Neophilologus 6, 216), Шпитцера (ZfomPh 44, 196 и сл.)

тúха «снежная метель», новгор., череповецк. (Герасим.). По мнению Калимы (229), заимств. из вепс. *tuhu* «метель, мелкий песок», фин. *tuhu* «мелкий продолжительный дождь». Менее вероятно родство с лит. *vėjas aps(i)taĩsė* «ветер утих», польск. *cuch* «вонь, смрад, зловоние», *tęchnieć* «опадать (об опухоли)», русск. *тóхнуть*, вопреки Буге (РФВ 66, 252; RS 5, 251).

тúхлый, тúхнуть, блр. *тхліць* «давать испортиться», *тúхнуць*, словен. *zatóhəl, -hla* «отдающий сыростью», *otóhlica* «духота», *otóhniti se* «портиться», чеш. *stuchlý* «несвежий, тухлый, протухший», *tuchnouti* «протухать», слвц. *stuchlý*, польск. *stęchły* «протухлый», *tęchnąć* «протухнуть», в.-луж. *tuchły, tuchnyć*. || Правдоподобно видеть в **tux-* ступень чередования с *тóхлый, зáтхлый* (**tъx-*), но здесь, по-видимому, представлено — судя по словен. *o* и польск. *-ę-* — праслав. **tъx-*, которое, возм., произошло вторично: **potъxnъti* < **potuxnъti*. Ср. *тóхлый*.

тúхнуть, тушійть, укр. *тúхнути* «опадать (об опухоли)», *тушійти* «тушить», блр. *тушы́ць* — то же, цслав. *потухнѣти* «унимать, потушить», болг. *потушáвам* «тушу», словен. *rotúhniti, tûhнем* «потухнуть, утихнуть», *potúšiti* «потушить», чеш. *utuchnouti* «угаснуть», польск. *potuszyć* «приободрить». || Первонач. знач. *tušiti* было «успокаивать». Слав. слова родственны др.-прусск. *tusnan* «тихий», *tussise* «пусть он молчит», лит. *vėjas aps(i)taĩsė* «ветер утих», др.-инд. *túṣyati* «он доволен», *tōṣáyati* «успокаивает», *tūṣnīm* «тихо», авест. *tušna-, tūšni-* «тихий», ср.-ирл. *tó* «тихий, молчаливый» (**tauso-*); см. Фик I, 222; Зубатый, ВВ 25, 101; Траутман, Apr. Sprd. 452; BSW 332 и сл.; Лиден, IF 19, 338 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Уленбек, Aind. Wb. 114; Эндзелин, KZ 44, 68. Следует отвергнуть сравнение с лит. *tamsà* «мрак», вопреки Брандту (РФВ 25, 30).

Тухола — местн. н. неподалеку от Новгорода, др.-русск. *Тохола* (2 Соф. летоп. под 1478 г.), ср. польск. *Tuchola*, местн. н. в сев.-зап. Польше. Связано, по-видимому, с *тúхлый*.

тúция «окись цинка, которая оседает в виде легких хлопьев, подобных копоти, на стенах плавильной печи при плавке металлов с содержанием цинка». Вероятно, через ит. *tuzia* — то же из араб. *tūtijā*; см. Mi. TEI. 2, 180, Nachtr. I, 160; Локоч 165 и сл.

туча, укр. *туча*, др.-русск. *туча* «облако, гроза, дождь, множество», ст.-слав. *тжча* *νφετός* (Супр.), сербохорв. *тѹча* «град», словен. *tóča* — то же, польск. *tecza* «радуга», прибалт.-словин. *tāča* «туча», в.-луж. *tušel* ж. «радуга», н.-луж. *tusa* — то же. || Родственно лит. *tánkus* «густой», *tánkiai* нареч. «густо, часто», *tankumýnas* «чаща, заросль деревьев и кустарников», арм. *t'anjr* «густой», авест. *тахма-* «крепкий, сильный», превосходн. степ. *tančišta-*, ирл. *técht* «загустевший, свернувшийся», др.-исл. *þettr* «густой», гот. *þeihwô* ж. «гром» (**þeihwôn-*), др.-инд. *tanákti* «стягивает, заставляет сгуститься, свернуться»; см. И. Шмидт, *Zschr. f. d. Alt. Anz.* 6, 120; Цупица, *GG.* 70; Лиден, *Stud.* 39; Траутман, *BSW*, 313 и сл.; Сольмсен, *KZ* 35, 480 и сл.; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 314; Клюге-Гётце 621.

тучный, см. *тук*.

туш I, муз. Из нем. *Tusch* — то же, о котором см. Брюкнер 585.

туш II «кувшин», вологодск. (Даль). Возм., из мар. *tujəs*, *tüs* «сосуд из бересты». Далее см. *тѹес*.

тѹша, диал. также в знач. «человеческое тело», колымск. (Богораз), укр., блр. *тѹша* «туша». Связывают с *тук*, *тыть*, ср. *крѹша* : *крыть* (Преобр., Труды I, 24; Горяев 381). [По мнению Якобсона (*IJSLP*, 1/2, 1953, стр. 273), родственно *тѹхнуть*. — *T.*]

тушѣть, см. *тѹхнуть*.

тушкѡн, *тушкѡнчик*, напр. донск. (Миртов), астрах., байкальск. (Даль), *ушкѡн* — то же — под влиянием *ѹхо*, *ушкѡ*. Заимств. из чагат. *tauškan*, *taušxan* (Радлов 3, 776), тур., азерб. *taušan* — то же; см. об этой группе слов Гомбоц, *KSz* 13, 16.

тушь ж. Из франц. *touche* ж. — то же : *toucher* «касаться», возм., через нем. *Tusche* — то же; см. Преобр., Труды I, 24.

тхлѣца «задохшаяся в реке рыба», арханг. (Подв.). Из **тѹхль* (см. *тѡхлый*) или **дѹхль* (см. *дѡхлый*, *дѡхнуть*).

тхорь, см. *хорь*.

тчѣвый «щедрый, великодушный». Вероятно, связано с др.-русск. *тѹщивѹ* «быстрый, усердный», ст.-слав. *тъштивѹ* *πολύς* (Супр.), *тъштати сѡ* *σπεύδειν* (Клоц., Супр.); см. Преобр., Труды I, 25. См. сл.

тѹщательный от **тѹщатель*, др.-русск. *тѹщати*, *тѹщу* «торопить», *тѹщаниѹ* «поспешность; старание; стремление; усердие; за-

бота», ст.-слав. **ТЪШТАТИ СѦ** σπεύδειν (Клоц., Супр.). Вероятно, связано с *tъska (см. *моска́*). Недостоверно сравнение с лит. *tūzgėti* «хлопать с глухим гулом», *tūzgėnti* «стучать» (Вальде 747 и сл.).

тще «напрасно, зря», *тщета́*, *тщѣтный*, др.-русск. *тѣщѣ* «пустой, напрасный; суетный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** κενός (Супр.), **ТЪШТЕТА** ζημία (Клоц., Супр.). Подробно см. *тѣщій*. [См. также Л в о в, РЯНШ, 1958, № 1, стр. 84. — Т.]

ты — местоим., укр. *ти*, блр. *ты*, др.-русск. *ты*, ст.-слав. **ТЫ** σὺ, болг. *ти*, сербохорв. *тѣ*, словен. *tī*, чеш. *ty*, слвц. *ty*, польск. *ty*, в.-луж. *ty*, н.-луж. *ty*. || И.-е. *tū и *tu: лит. *tū* «ты», лтш. *tu*, др.-прусск. *tou*, *tu*, др.-инд. *tvām*, *tuvam* «ты», авест. энкл. *tū*, также *tvēm*, др.-перс. *tuvam*, греч. σὺ (где σ из tv- косвенных пп.), дор. τὸ, лат. *tū*, др.-ирл. *tú*, гот. *þu* «ты», алб. *tī* (*tū), тохар. *tu*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383 и сл.; Траутман, BSW 331 и сл.; Apr. Sprd. 451; М. — Э. 4, 254 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 220; Уленбек; Aind. Wb. 113, 118. Отсюда произведено *тѣкать* «говорить ты», укр. *тѣкати*, блр. *тѣкаць*, чеш. *tykatī*, слвц. *tykat'*, польск. *tykać*, а также *тѣка́лка* «тот, кто сваливает вину с себя на других», смол. (Добровольский), буквально «тот, кто тыкает, говорит ты».

тѣкать, -аю, *тѣкнуть*, укр. *тѣкати*, цслав. *тыкати* «колоть», болг. *тѣкам* «пихаю, втыкаю», словен. *líkatī*, *tíkam*, *tíčem* «касаться, трогать», чеш. *týkatī se* «касаться, относиться», слвц. *týkat' sa* — то же, польск. *tykać się* «касаться, дотрагиваться», в.-луж. *tykać* «совать, тыкать», н.-луж. *tykać* «трогать, толкать, тыкать». || Родственно лтш. *tūkāt*, -āju, *tūcīt* «месить, давить», д.-в.-н. *dūhen* «давить». Связано чередованием гласных с *ткать*, *ткнуть* (см.); см. М. — Э. 3, 278; Траутман, BSW 331.

тѣква, укр. *тѣква*, др.-русск. *тыкы*, род. п. -кѣве, болг. *тѣква*, сербохорв. *тѣква*, словен. *tíkva*, чеш. *tykev*, слвц. *tekvica*, польск. *tykwa*. || Сравнивают с греч. σίχος м. «огурец», σίχος, род. п. -ου — то же, местн. н. Σικυών «Огуречный город», наряду с этим — греч. κύκλον· τὸν σικυόν, κυκύϊζα · γλυκεῖα χολόκυνθα (Гесихий), лат. *cucumis*, род. п. -eris «огурец». При этом предполагают заимствование частью из какого-либо и.-е. языка (Хирт (IF 2, 149), Кречмер (KZ 31, 335; Glotta 26, 57)), частью — из не-и.-е. языка (Шпехт (KZ 61, 277), Гофман (Gr. Wb. 312), Вальде — Гофм. (1, 299 и сл.)). Любопытно лангедокск. *tūko* «тыква, голова», на основании которого М.-Любке (751) и Кнутссон (ZfslPh 4, 384 и сл.) реконструируют галльск. *tukkos. Заимств. из слав. в лангедокск. (Шу-

хардт, ZfomPh 28, 149) малоправдоподобно. Популярно сближение слав. названий с *тыл*, *тук* (см.), лит. *tùkti*, *tunkù* «жиреть»; ср. Соболевский, РФВ 13, 144; Бругман, IF 39, 141 и сл.; Лёвенталь, WuS 10, 142 и сл. [Иллич-Свитыч (Этим. исслед. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 21 и сл.) объясняет праслав. **tyku* из **tykati* при отражении **тъку* в слвц. Праслав. **tyku*, по его мнению, распространилось у сев. славян позднее сравнительно с южными и чеш.-слвц. группой. См. еще специально Гиндин, «Этим. исслед. по русск. языку», 2, МГУ, 1961. — Т.]

ТЫКЭН «дикий козел», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., азерб., крым.-тат., чагат. *täkä*, казах. *tekä* «козел» (Радлов 3, 1016 и сл.).

ТЫКОЛА «местность с множеством озер», вологодск. (Даль). Из коми *tjkola* «болотистый край»: коми *tj* «озеро», *kola* «небольшой залив на озере, маленькое озеро в лесу»; см. Калима, FUF 18, 40; Вихм. — Уотила 96, 276.

ТЫКОР, *тыкорь* «зеркало», цслав., см. *тикр*.

ТЫЛ, род. п. -а, укр. *тил*, др.-русс. *тылъ* «затылок, тыл, арьергард», сербск.-цслав. *тылъ* *аѡхѣ*, болг. *тил* «затылок», словен. *tîl*, род. п. *tîla* — то же, чеш. *týl* «затылок, задняя часть головы», слвц. *tylo*, польск. *tył* «задняя часть, спина», в.-луж. *tył*, н.-луж. *tyło* «затылок». || Родственно др.-прусс. *tūlan* «много», лит. *tūlas* «иной, многий», греч. *τύλος* м. «мозоль; шишка; шип», *τύλη*, *τύλη* ж. «мозоль, подушка», тирольск. *doll* «толстый», нов.-в.-н. бав. *dollfuss* «толстая, распухшая нога», кимр. *twl* «круглое возвышение», алб. *tul* м. «кусочек мяса без кости, икра (ноги), хлебный мякиш» (Г. Майер, Alb. Wb. 451); см. Зубатый, AfslPh 16, 417; Розвадовский, Qu. Gr. I, 421; Траутман, BSW 331; Apr. Sprd. 451; М. — Э. 4, 137; Зюттерлин, IF 29, 125; Торп 185 и сл.; Мейе, Ét. 420. Сюда же относит Р. Мух (Germ. Forsch. 52 и сл.) герм. название острова *Θούλη* (Птолем., Страбон). От *тыл* произведено *тыльё* «тупой конец оружия», арханг. (Подв.), др.-русс. *тыльсьнъ*, *тыльсьнъ* — то же (РП 32; см. Карский, РП 98); см. Mi. EW 370. Ср. *тыть*, *тыю*.

ТЫМЭН, *тымэнь* м. «двугорбый верблюд», сиб. (Даль). Из монг. *temegen* — то же, калм. *temēn* «верблюд, особенно кастрированный вьючный верблюд», якутск. *timiän*, др.-тюрк. *tävä*, тур. *dävä*; см. Рамстедт, KWb. 390 и сл.; Менгес, UJb. 15, 520 и сл. См. *тыя*.

тын, род. п. -а «забор», напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), укр. *тин*, блр. *тынь* ж. — то же, *затыніць* «обнести забором», др.-русск. *тынъ* «ограда, забор; стена; осадное укрепление» (I Новгород. летоп., РII 44 и др.; см. Срезн. III, 1073), сербск.-цслав. *тынъ* тоїхос, сербохорв. тїн «перегородка», словен. *tìn*, род. п. *tína* «стена, переборка, выступ», чеш. *týn* «забор, укрепление», польск. *tyn* «ограда», местн. н. *Tynies*. || Древнее заимств. из герм., ср. др.-исл. *tún* «усадыба, двор, сад», англос., др.-сакс. *tún*, д.-в.-н. *zûn* «забор», которые родственны ирл. *dún* «крепость», галльск. -*dūnom*; см. Mi. EW 370; Уленбек, AfslPh 15, 492; Стендер-Петерсен 253 и сл.; Кипарский, 189 и сл.; Шварц, AfslPh 42, 275 и сл. Сюда же *тынчák* «аллея буков» (Хожд. Котова 93 и сл., 1625 г.), первонач., по-видимому, «ряд деревьев, высаженный вдоль забора, тына». [Согласно Куриловичу (SSS, 34), слав. *tynъ* принадлежит к числу древнейших заим-ий из (вост.-)герм., полученных до II в. н. э. — Т.]

тынзэй «аркан для ловли оленей», мезенск. (Подв.). Из ненец. *tynzá* — то же (Подвысоцкий 176).

тырайдать «дрожать», с.-в.-р. (Барсов, Причит.). Неясно.

тыркнуть «сунуть», зап., *тырнуть* — то же, блр. *вытыркнуць* «высунуть», *тыркніць* «ткнуть, сунуть», *тыркаць* «трогать, двигать». По-видимому, экспрессивное преобразование слова *тóркать* (см.); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 338. Сюда же *тыркосить* «подлизываться, увиваться», «шевелиться», вятск. (Васн.).

тырло «стойло, приют для скота на дальнем пастбище», южн., тульск. (Даль), «место, где собирается на отдых табун рогатого скота», донск. (Миртов), воронежск. (ЖСт. 15, I, 124), укр. *тырло* — то же. Вероятно, из рум. *țîrlă* — то же, которое заимств. из болг. *търло* «загон», сербохорв. *трло*, связанного, далее, с *тировать*, *тереть*; см. Потебня, РФВ 2, 26; Ляпунов, РФВ 76, 260, иначе об этих словах Лёвенталь, ZfslPh 6, 375. Еще иначе — Корш («Bull. de l'Acad. d. Sc. Pbourg», 1907, 768), который ищет источник этих слов в тюрк. (тат., ногайск. *tyrla*).

тырса «степная трава», донск. (Миртов). Темное слово.

тыртыр «вредная гусеница на виноградной лозе», крымск. (Даль). Из тур. *tyrtyl* «гусеница» (Радлов 3, 1328). Петерссон (ArArmStud. 84 и сл.) считает источником арм. *t'rt'ur* «гусеница».

ты́сяча, укр. *ты́сяча*, др.-русс. *тысяча* (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.), русск.-цслав. *тысѣща*, *тысаща*, ст.-слав. **тысѣшти** χίλιοι (Супр.), **тысѣшти** (Супр., Остром.; см. Дильс, Aksl. Gr. 218), болг. *ты́сеца* (стар., Младенов 684), сербохорв. диал. *тйсућа*, словен. *tisóča*, чеш., слвц., *tisíc*, польск. *tysiąc*, в.-луж. *tysac*. || Праслав. **tysotī* и **tysēt-* с наличием апофонических вариантов в формах склонения свидетельствует об исконном характере слав. слов; см. И. Шмидт, Pluralb. 431. Родственно др.-прусс. *tūsimtons*, вин. мн., лит. *tūkstantis*, лтш. *tūkstuotis*, гот. *þūsundi* «тысяча». Выдвигают предположение о происхождении от и.-е. **tūs-* (откуда *тыть*, лит. *tūkti* «жиреть», лтш. *tūkt* — то же и и.-е. **kmtom* «сто», то есть первонач. «большая сотня» (Бругман, Grdr. 2, 2, 48; Мейе, MSL 14, 372; Траутман, BSW 332; Apr. Sprd. 452; М. — Э. 3, 279; Бугге, PBB 13, 327; Френкель, BSpr. 58; Balticoslavica 2, 60; ZfslPh 20, 280 и сл.; IF 50, 98). Что касается **tū(s)-*, ср. *тыл*, *тыть*, связанное чередованием гласных с др.-инд. *távas* «сила», *tavīti* «он силен», греч. *ταῦς μέγας, πολὺς* (Гесихий), см. Перссон 479 и сл.; Хольтхаузен, Awn. Wb. 322; Розвадовский, JP 9, 3; Торп 186. Неприемлема гипотеза о заимствовании слав. **tysot'i* из герм. (Хирт, IF 6, 344 и сл.; PBB 23, 340; Вайан, RES 24, 184; против см. Кипарский 88). Необоснованно и произведение герм. слов из слав., вопреки Соболевскому (РФВ 13, 144; AfslPh 33, 480; ЖМНП, 1911, май, стр. 165 и сл.; см. еще М. Лойман, IF 58, 126 и сл.; Перссон, там же; Эндзелин, Lett. Gr. 365 и сл.).

тыть, *тыю* «жиреть, тучнеть», церк., др.-русс., русск.-цслав. *тыти*, *тыю* *παινεσθαι*, укр. *ты́ти*, *ты́ю*, блр. *тыць*, *утыць*, сербохорв. *тйти*, *тйјѐм*, чеш. *týti*, *tyji*, слвц. *tyt'*, польск. *tyć*, *tyję*, в.-луж. *tyć*, н.-луж. *tyś*. || Родственно *тыл* (см.), ср. лтш. *tūkst* «пухнуть, отекасть», лат. *tumeō*, *-ēre* «быть раздутым», кимр. *tyfu* «расти»; см. Эндзелин, Mél. Pedersen 428; Педерсен, Kelt. Gr. I, 178; Траутман, BSW 331; Apr. Sprd. 446; Вальде — Гофм. 2, 715 и сл. См. также *тук*.

тычѣна, *тычѣнка*, см. *ты́кать*, *ткнуть*.

ты́шкорить «подгонять, торопить», череповецк. (Герасим.). Из **тычкорить* от *ты́кать*.

тьма I, *тёмный*, укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русс., ст.-слав. **ТЬМА** σκότος (Остром., Ассем., Супр.), болг. *тъма*, *тма* (Младенов 644), сербохорв. *та́ма* «мрак, туман», словен. *təmə*, *tma*, чеш., слвц. *tma*, польск. *śma*, в.-луж. *śma*, н.-луж. *śma*, полаб. *tā'ma*. || Праслав. **тъма* родственно лтш. *tīma* «темнота», *timt*, *tīmt* «темнеть», лит. *tamsà* «мрак», *tėmti*, *tėmsta*

«темнеть», др.-инд. *támas* ср. р. «мрак», авест. *təmah-* (ср. р.) — то же, др.-ирл. *temel* «темнота», лат. *tenebrae* мн. «мрак» (**temesrai*), *temere* «вслепую, без причины», д.-в.-н. *dëmar* «сумерки», *dinstar* «мрачный»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 206 и сл.; Беценбергер, *BB* 17, 220; Траутман, *BSW* 322 и сл.; М. — Э. 4, 190 и сл.; Шпехт 11; Вальде — Гофм. 2, 656 и сл.; Уленбек, *Aind. Wb.* 109; Махек, *Recherches* 35.

тьма II «бесчисленное множество, десять тысяч», укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русс., ст.-слав. **ТЬМА** *μυριάς* (*Ps. Sin.*, *Euch. Sin.*, *Клоц.*, *Супр.*, *Остром.*; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 218), словен. *təmə* «множество», др.-польск. *śta* «десять тысяч». Считается калькой тюрк. *tuman* «десять тысяч, мгла», которое объясняли частично из авест. *dunman-* «туман» (Шельд, *Lw. St.* 37 и сл.; Гуйер, *LF* 52, 310), частично — из тохар. *tumane*, *tumām* «десять тысяч» (Мейе, *IJb.* I, 19); см. *Mi. EW* 349; Ашбот, *KSz* 13, 329 и сл.; Мейе, *BSL* 23, 2, 114; Френкель, *IF* 50, 98; Брюкнер 66. [См. еще Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 589 и сл. — *T.*]

[**Тьмуторокань**, см. *Тьмуторокань*. Из новой литер. см. еще Шапшал, *Сб. Гордлевскому*, М., 1953, стр. 303; Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 590. — *T.*]

тьфу! — межд., передает, символизирует плевков, как и нов.-в.-н., нж.-нем. *pfui* — то же, греч. *φῦ*, лат. *fū*, франц. *fi*, тур. *pu* — то же (Радлов 4, 1259 и сл.); см. Клюге-Гётце 444; Преобр., *Труды* I, 24.

тю, тю, тю! — подзывание кур, вятск. (Васн.), *тютя* «курица», также «тихоня», вятск. (там же). Ономатопоэтическое.

тюбетейка, *тубитейка*, напр. казанск. (Даль), также у Мельникова. Из тат. *tübätäi* — то же: *tüba* «верхушка» (Радлов 3, 1597).

тюбяк «влажный участок земли около леса, заросший сорняком», казанск. (*ИОРЯС* I, 330). Темное слово.

тюк, род. п. -*я́*. Объясняется из голл. *tuig* «изделие»; см. Преобр., *Труды* I, 29; Горяев, *ЭС* 382; Даль IV, 893. Менгес (*Festschrift Čuževskýj* 183 и сл.) отвергает голл. этимологию по семасиологическим соображениям и производит русск. слово от тюрк. **tūk* «связка, кипа».

тюка «снег, иней, свешивающийся с веток», олонецк. (Кулик.). Из фин. *tykkä*, *tykkö* «большой кусок, колода»; см. Калима 229.

тjюкá «крайность», *дойтj до тjюкj* (Даль), также колымск. (Богораз). Неясно.

тjюкать, тjюкнуть «слегка стучать, ударять», с.-в.-р. (Барсов), «рубануть топором», арханг. (Подв.), *тjюкалка* «молоток», укр. *тjюкати*, блр. *цjюкаць* «долбить». Образовано от звукоподражательного *тjюк* (Преобр., Труды I, 29; Горяев, ЭС 382). Ср. *стук*, *тjюкать*, с которыми это слово отнюдь не должно быть связано историческими связями, вопреки Шефтеловицу (KZ 54, 233).

тjюквица «веревка, привязанная к рогам коровы, приведенной на продажу», олонецк. (Кулик.), см. *кjютица*, выше.

тjюлénь м., диал. также в знач. «годовалый теленок», донск. (Миртов). Из русск. заимств. чеш., словц. *tulej* «тjюлень»; см. Голуб — Копечный 396. Русск. слово считается заимств. из саам. вост. *tul'l'a*, саам. норв. *dullja* «вид тjюленя»; см. Миккола, РФВ 48, 279; FUFAnz. 5, 45; Калима, FUFAnz. 23, 252. С др. стороны, предполагают связь с *утельга* и *телёнок* (Калима, там же; Горяев, ЭС 382; Преобр., Труды I, 30). Малоправдоподобным представляется сближение с *тjюло*, *тjюловище*, а также с греч. *σtύλος* «колонна, столб», др.-инд. *sthūpā* — то же, вопреки Ильинскому (РФВ 66, 278). Итконен не упоминает *тjюлénь* среди заим-ий из саам.

тjюлетень м. «камень на дне реки при устройстве забора поперек реки», арханг. (Подв.). Неясно.

тjюль м. (Гоголь и др.). Через нем. *Tüll* или непосредственно из франц. *tulle* — то же от местн. н. *Tulle* в департаменте Коррез (Доза 732; Гамильшег, EW 872).

тjюльбюрj, см. *тильбюрj*.

тjюлька «лисица», тат. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., кыпч., казах., алт., тел. *tülkü*, узбек. *tulki*, тур. *tilki* — то же (Радлов 3, 1385, 1570, 1768).

тjюлька I «чурбан, обрубок», вологодск., пенз., вятск. (Даль). Едва ли связано чередованием гласных с лит. *tulis* «колышек, гвоздь», др.-исл. *þollr* «кол, брус». Скорее это слово позднего происхождения.

[тjюлька II «мелкая рыбка, *Clupeonella*», причерноморск. (Даль). Возм., через промежуточное **тилька* восходит к *кjилька* (см.) — названию биологически родственной промысловой морской рыбки. В таком случае тут отражено диал. неразличение *к* : *т* перед передним гласным. В дополнение к тому, что сказано на *кjилька*, добавим, что все эти слова вместе должны,

по-видимому, восходить к названию *киля* (герм. происхождения, см. *киль*), так как, напр., рыба *тюлька* характеризуется наличием резко выраженного кия. — *T.*]

тюлькать «ворчать, говорить невнятно», с.-в.-р. (Барсов), череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное, ср. *тюлюлюкать* «щебетать», нем. *tirilieren*.

тюльпа «дурак», арханг. (Даль), чеш. *t'ulpa* «болван, дурак, остолоп», чеш., словц. *t'ulpas* «болван». Согласно Калиме (RS 5, 91), это слово происходит из шв. *tölp*, но последнее производят из нем. *Tölpel* «болван»; см. Ельквист 1269. Чеш., словц. слово считается иноязычным элементом; см. Голуб — Копечный 396.

тюльпá «драка», колымск. (Богораз). Темное слово.

тюльпáн, тульпáн, тулипáн — то же (Даль). Первая форма — из франц. *tulipan*, совр. *tulipe* — то же, а остальные, вероятно, — через стар. нов.-в.-н. *Tulipan* (1586 г.; см. Ключе-Гётце 634) или ит. *tulipano* из перс.-тур. *tülbend* «тюрбан», буквально «ткань из крапивы»; см. Литтман 115 и сл.; Mi. TEL. I, 287; 2, 181; Nachtr. I, 60; EW 365.

тюмёнь «табак», стар. (Даль). Вероятно, из тур. *tümbäki* — то же (Радлов 3, 1604).

Тюмёнь (ж.) — город в Зап. Сибири. Из манси *Tšemx* «Тюмень», *Tšemgən* «в Тюмень». Последнее объясняется из тюрк. *Ėimgi* или *Ėingī tura* — названия более древнего города, находившегося на том же месте; см. Каннисто, FUF 17, 211.

тюмíрь м. «угрюмый, необщительный человек», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386. Неясно.

тюмáк «неповоротливый, малоразвитый человек», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

тюнек, род. п. **-нька** «табакерка из бересты», арханг., шенкурск. (Даль). Неясно.

тюнй мн. «валенки», арханг., перм. (Даль). По мнению Калимы (RLS 156), связано с *чўни* (см.).

тюнь м. «тук нанки». По-видимому, из кит.

тюрбáн. Из франц. *turban* от тур. *tülbend* из перс. *dulbend* «ткань из крапивы»; см. Литтман 113; Хорн, Npers. Et. 127; Корш, AfslPh 9, 498 и сл.; Mi. TEL. I, 287; EW 364 и сл.

тюрзи «лепешки», см. *кюрзи*.

тюррик «деревянный цилиндр в ткацком станке, на который наматывается пряжа», арханг. (Подв.). Неясно.

тюрки мн., *тюркский*. Из нем. *Türke, türkisch* — то же или франц. *turc*. Подробнее см. *түрок, тóрки*, ср. также Преобр., Труды I, 21.

тюрлюрлю «мантилья, накидка» (Грибоедов). Неясно.

тюрьма́, укр., блр. *тюрма́, турма́*, др.-русск. *тюрма* (Псковск. I летоп.; см. Срезн. III, 1096; также I Соф. летоп. под 1486 г., 2 Соф. летоп. под 1484 г., моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 399; часто у Котошихина, Пересветова, Аввакума). Обычно считают, что это слово пришло к нам через польск. *turma* (XVI—XVII вв.) из ср.-в.-н. *turm* от ст.-франц. **torn*, лат. *turrim*, вин. ед.; см. Брюкнер, KZ 45, 39; FW 148; IF 23, 215; EW 585; Христиани 50; Унбегаун 260; Mi. EW 359; Преобр., Труды I, 30. Палатализация *т-* в русск. слове в таком случае вторичного происхождения. Совсем иначе этимологизирует русск. слово в последнее время Рясянен («Neuphilol. Mitt.», 1946, стр. 114; ZfslPh 20, 447). Он считает исходным др.-тюрк. **türmä* «темница» (Махмуд аль-Кашгари, XI в.) — отглагольное имя на *-mä* — от *tür-* «класть» — и сравнивает с тат. *törmä*, алт., кирг. *türmö* «тюрьма». В последнем случае получило бы объяснение конечное ударение и мягкость *т'*-, но пришлось бы отделить укр., блр. и польск. формы. [См. также Менгес, «Language», 20, 1944, стр. 69; Гардинер, «Slav. Rev.», 38, № 90, 1959, стр. 188 и сл. — *T.*]

тюрюк, тюрйк «мешок, сумка», костром., нижегор., вологодск. (Даль). Считается заимств. из тюрк. *türük*, тур. *dürük* «сверток, свиток»; см. Корш, AfslPh 9, 674; Mi. TEI., Nachtr. I, 57.

тюрюлюкать «дудеть, играть (на флейте)». Звукоподражание, ср. *тюлюлюкать, тюлькать*.

тюря «похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком» (Мельников), казанск., нижегор. (Даль), «хлеб с водой», ю.-в.-р. (РФВ 75, 239). Едва ли связано с *тереть* (Горяев, ЭС 383), но едва ли также родственно греч. *τύρος* м. «сыр», др.-инд. *tūras*, авест. *tūiri-* ср. р. «створожившееся молоко», вопреки Преобр. (Труды I, 31). [По-видимому, заимств. из балт., ср. лит. *tūrė* «каша»; см. Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 28. — *T.*]

тю́тень м. «глиняный плавильный тигель», прилаг. *тютневой*. Неясно.

тютижи мн. «способ удобрения почвы сожженным кустарником», псковск. Из эст. *kütis*, род. п. *kütise* «сжигание, пожога», *kütma* «топить, жечь», фин. *kyteä* «тлеть, быть раскаленным»; см. Калима 299 и сл.

тю́тина «тутовое дерево», донск. (Миртов); см. *тут*, *ту́товое де́рево*.

тютю́!, межд. (Лесков и др.), ономатопоэтическое образование.

тютю́н, род. п. -а «самый низкий сорт листового табака», укр. *тютю́н* «табак», блр. *цюцю́н*. Заимств. из тур., чагат., крым.-тат., кыпч. *tütün* «курительный табак» (Радлов 3, 1572 и сл.; Банг-Габайн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 508; см. Mi. TEI. 2, 181; EW 365).

тюфтяник «пирог с брюквой», с.-в.-р. (Барсов). Неясно.

тюфя́к I, род. п. -а, диал. *тюша́к* — то же (Даль). Из тат. *tüşäk* «перина, матрац», крым.-тат., чагат., балкар., караим. *töšäk*, казах. *töšök*, тур. *düşäk* (см. Радлов 3, 1265 и сл.; 1268, 1589, 1818; Прёле, KSz. 15, 262); см. Mi. TEI. I, 288; Nachtr. I, 56; Корш, AfslPh 9, 499, 674; ИОРЯС 8, 4, 13; Фасмер, RS 3, 266. [См. специально Дмитриев, «Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 33 — *T.*]

тюфя́к II «род пушки, пищали», стар. (Даль), др.-русск. *тюфякъ* «катапульта» (Новгор. 4 летоп. под 1382 г., I Соф. летоп. под 1472 г., 2 Соф. летоп. под 1408 г. и др.). Заимств. из др.-вост.-тюрк. *tüfäk*, тур. *tüfenk*, *tüfäk* «трубка, ружье, арбалет»; см. Корш, AfslPh 9, 676; Mi. TEI., Nachtr. I, 60; Крелиц 58 и сл. (там же приводится перс. этимология).

тюфянчѐй «пушкарь», стар. (Даль), напр. в Хожд. Котова (1625 г.), стр. 92. Из тур. *tüfäkçi*, *tüfenkdži*; см. Крелиц 58 и сл.; Христиани, AfslPh 36, 592 и сл.

тюхтѐй «вахлак, ротозей», арханг. (Подв.), *тюхтѐрь* м. «неуклюжий человек» (Даль). Неясно. [Ойнас («The Slavic and East Eur. Journ.», 15, Блумингтон, 1957, стр. 43) объясняет эти слова вместе со след. как звукоподражательные. — *T.*]

тюхтитъ «есть медленно и много, хлебать», *тюхтячить* — то же, нижегор. (Даль). Темное слово.

тю́хтя I «белая смородина», новгор., боров. (Даль). Неясно.

түхтя II «кислое молоко с подболткой из гречневой муки», курск., орл. (Даль). Неясно.

түша «толстяк», вятск. (Васн.). Экспрессивная палатализация с уничижительной функцией из *түша* (см.).

тюшак, см. *тюфяк*.

түя «двугорбый верблюд», оренб. (Даль). Из чагат. *tüjä* «верблюд», казах. *tüjö*, *tüö*, уйг. *tävä*, тур., крым.-тат., азерб. *dävä* — то же (Радлов 3, 1127, 1528, 1546, 1692); см. Менгес, *UJb.* 15, 518 и сл.; Рамстедт, *KWb.* 390 и сл. См. *тымён*.

тя «тебя», цслав., стар. вин. ед. от *ты* (см.), др.-русск. *тя*, ст.-слав. *ѣа*, др.-польск. *cię* и т. д. Соответствует др.-прусск. *tiēn* «тебя», др.-инд. *tvām*, авест. *θwām*, др.-перс. *θuvām*, далее см. *ты*; ср. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 383; Траутман, *BSW* 315.

тяблѡ «ряд икон на стене над царскими воротами», укр. *тяблѡ*, др.-русск. *тябло* (I Новгород. летоп., I Псковск. летоп.; см. Срезн. III, 1097). Через греч. *τέμπλον* «ограда в церкви, отделяющая βῆμα от остального помещения» (произносится *témblon*). Из лат. *templum* «храм»; см. Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 65; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208; Горяев, Доп. I, 50. Ошибочны возражения Преобр. (Труды I, 31), который предлагает также неудачную этимологию от лат. *tabula*, как уже Горяев (ЭС 383).

тябүшить *стябүшить* «стащить, украсть», казанск. (РФВ 21, 239), ср. *тйбрить*, *стйбрить* — то же.

тябя́лка «заячья лапка для смазывания сапог дегтем», олоонецк. (Кулик.). Из карельск., олоонецк. *käbälä-*, вепс. *käb'äl'*, фин. *kärälä* «лапа», эст. *käräli*, *käbäli* «с лапами» (Калима 230).

тявкать, -аю (напр., у Крылова и др.). Звукоподражательное, ср. *гавкать*.

тяга, *потяг* «ремень», *тягáть*, *тянүть*, *тягáться*, *тяжба*, *тяглѡ*, *тяглый*, укр. *тяг*, *тягáти*, -ся, *тягтй*, *тягнү*, блр. *цягáць*, *цягнүць*, др.-русск. *тягати*, *тяго* ср. р., род. п. *тяжесе* «ремень», цслав. *расташти*, *растѧж* «distrahere», болг. *тѣгна* «я тяготею, вешу», сербохорв. *тѣг* «тяжесть, тяга», *натѣгнути*, *натѣгнѣм* «натягивать», словен. *têg*, род. п. *tegâ* «тяга», *têgniti se* «растягиваться», чеш. *tahati*, *táhnouti* «тянуть, тащить», слвц. *tiahnut'* — то же, польск. *ciągnąć*, в.-луж. *śahać*, *śahnucь*, н.-луж. *sěgaś*, *sěgnuś*. || Праслав. **tęg-*, **tęgnōti* родственно авест. *θanjayeiti* «тянет (повозку)», «натягивает лук», *θanvan-*, *θanvar-* ср. р. «лук», осет. *t'unjyn* «вытягивать» (Хюбшман, *Osset. Et.* 59), др.-исл. *þísl* ж. «дышло»,

д.-в.-н. *dīhsala* — то же, лат. *tēmō*, род. п. *-ōnis* «дышло» (**tenksmō*); см. Цупица, ВВ 25, 89; Траутман, BSW 318; Мейе — Вайан 507; Мейе — Эрну 1200 и сл.; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315 и сл.; Торп 179. Нередко считают **teng-* расширением к. **ten-*, ср. греч. *τείνω* (**tenjō*) «натягиваю», др.-инд. *tanōti* «тянет, натягивает», лат. *tendō* «натягиваю»; см. Мейе — Эрну, там же; Младенов 630.

тяж, мн. *тяжѣ*, см. предыдущее.

тяжёлый, народн. *чижѣлый*, вятск. (Васн.), казанск. (см. Булич, РФВ 21, 241 и сл.), сюда же *тяжкий*, укр. *тяжкий*, блр. *цяжкі*, ст.-слав. *ТАЖЬКЪ* *βαρύς* (Остром.. Супр., Ps. Sin.), болг. *тѣжък*, сербохорв. *тѣжак*, ж. *тѣшка*, словен. *těžek*, ж. *těžka*, чеш. *těžký*, слвц. *t'ážký*, польск. *ciężki*, в.-луж. *ćežki*. Ввиду ст.-слав. *ОТАГЪЧИТИ* *βαρεῖν* считают более первонач. форму **teḡькъ*, а *-ж-* объясняют из сравн. степ. *тажи* (Траутман, BSW 318). || Родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti*, *tingiu* «лениться», др.-исл. *þungr* «тяжелый», датск., шв. *tung* — то же; см. Цупица, GG. 181; Мейе 327; Траутман, BSW 318; Буга, РФВ 75, 150; Миккола, Ursl. Gr. 3, 51; Леви, KZ 52, 306; IF 32, 158 и сл.

тяжѣ, *чажѣ* мн. «чулки из ткани и меха», колымск. (Богораз). Вероятно, иноязычное.

тязѣть, *-ѣю* «спрашивать», *истязѣть*, др.-русск. *тязати*, *тяжу*, сербск.-цслав. *тазати* *διαζύρειν*, чеш. *lázati* «спрашивать», слвц. *t'azat' sa*. || Праслав. **teḡzati* из **teḡ-*, см. *тягѣть*. Недостоверно сближение с др.-исл. *þing* «собрание, суд», *þengill* «князь» (Педерсен, Kelt. Gr. I, 106). Сюда же *тянѣть* (напр., что-нибудь из кого-нибудь); см. Голуб—Копечный 380; Преобр., Труды I, 33 и сл.

тякѣть «потчевать», орл. (Даль), *тяклый* «подходящий», укр. *тякнути* «тронуть», словен. *tékniti*, *-nem* «обращаться к к.-л., касаться». || Считают исходным **teḡk-* и сближают с лит. *tenkù*, *tekaũ*, *tèkti* «хватить, быть достаточным», *tinkù*, *tikaũ*, *tìkti* «годиться, подходить», гот. *þeihan* «процветать, преуспевать»; см. Mi. EW 348. Абсолютно недостоверно; см. Файст 493 и сл.

тякѣв «очаг в лопарском жилище», арханг. (Подв.). Из саам. тер. *tāgke* — то же; см. Итконен 59.

тям «понимание, разум, память», *тямѣть*, *тямлю* «понимать», южн., зап., псковск., воронежск., тамб. (Даль), донск. (Миртов), укр. *тямѣти*, *тямлю* «соображать», блр. *цяміць* — то же. ||

Считают родственным греч. τημελέω «забочусь, охраняю», τημελής «усердный» (см. Петерссон, ArArmSt. 136; Прельвиц 448; Горяев, ЭС 383), не объясняя, однако, вост.-слав. -я-. Сомнительна также реконструкция *tęrm- для слав. слов и сравнение с *тя́пать* (см.), вопреки Остен-Сакену (IF 33, 262 и сл.). Лит. tėjnytis «примечать, запоминать», лтш. tēmēt, -ėjū «смотреть, замечать, метить» считаются заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 171; Брюкнер, FW 145; Скарджюс 221; Остен-Сакен, там же. Неясно.

тяну́ть, см. *тя́га*, *тяга́ть*.

тя́пасы мн. «хлопоты, склока, иск, тяжба», вятск. (Даль). Вероятно, от *тя́пать*. Образование ср. с *выкрута́сы*. Иначе Калима (230), который с колебанием толкует это слово из фин. kerropen, мн. kerproset «шутки, проделки». Против этого свидетельствует география слова. Коми t'ares, t'aresy «шалость, проделки, происки», согласно Калиме (там же), заимств. из русск. У Вихм. — Утилы этого слова нет.

тя́пать, -аю, *тя́паться*, *тя́пкий* «ловкий», с.-в.-р. (Барсов), *тя́пша* «грязь, топкое место», олонецк. (Кулик.). По мнению Горяева (ЭС 384), связано с *тепу* (см.). По Преобр. (Труды I, 34), звукоподражательное. Отсюда *тя́пка*, от которого происходит фам. *Тя́пкин*. Ср. *тяп*, межд., *тяп-ляп* — то же. [См. обширную специальную монографию Якобссона «Göteborgs Universitets Årsskrift», 44, 1958, стр. 14 и сл. — Т.]

тя́рега «ремешок из ивовой коры, которым привязывают косу к ручке», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. tere, teri, terri «кожаный ремень, рант обуви», terä — то же; см. Калима 230.

тя́тивá, см. *тетивá*.

тят, в др.-русск. *потятъ* «убит(ый)» (СПИ); см. *тну*.

тятъ «рубить (дрова)», арханг. (Подв.), см. *тну*.

тя́тя — слово детской речи, как и *та́та*, *те́тя* (см.). Соболевский (РФВ 64, 199; RS 4, 170) считает исходным *tete, род. п. ete, и предполагает родство с *те́тя*, ср. др.-прусск. thetis «дед», лит. tėtis «бабушка», лтш. tēta, греч. τέττα «отец»; см. Траутман, BSW 320. Но допустимо также видеть здесь позднее, исключительно русск. преобразование более древнего tata (см. *та́та*) в детской речи.

У

у — двадцать первая буква др.-русск., цслав. алфавита, первонач. передававшееся как *оу*. Числовое знач. = 400. Называлось *укъ*, ср. др.-русск., цслав. *укъ* «doctrina». Др.-русск. *у* произошло частично из праслав. *и*, частично — из праслав. *о*. Последнее передается на письме с помощью *ж*. Обе эти гласные — *и* и *о* — (уже в Остром еванг.) совпали в одном *-у-*.

у I, межд. «увы», только русск.-цслав. *оу оѡаі* (Срезн. III, 1107), ст.-слав. *оу оѡи* (Супр.), болг. *у* — восклицание удивления и ужаса (Младенов 647). Ср. *увѣ*.

у II, см. *ужѣ*.

у III, предл., укр. *у*, блр. *у*, др.-русск., ст.-слав. *оу ѓпі*, *пара* (Супр.), болг. *у*, сербохорв. *у*, чеш., словц., польск. *и*. Приставка *у-*: *убира́ть*, *убыва́ть*, *убежа́ть*; в сущ-ных: *убру́с* «полотенце», ст.-слав. *оуходити*, *оумрѣти*, *оумыти* и т. д. || Родственно и.-е. **au*, ср. др.-прусск. *aumūsnan*, вин. п. ед. ч. «омовение», лтш. *aumanis* «не в своем уме», лит. *auliñk* «вообще», лат. *au-ferō* «уношу», *au-fugiō* «убегаю, избегаю», греч. *ἀ-χάττειν* · *ἀναχωρεῖν*, *ἀναχάζεσθαι* (Гесихий); см. В. Шульце, Qu. ер. 60; далее — др.-ирл. *ó*, *úa* «от, прочь», гот. *auþeis* «пустынный» (**au-tijos* «отдаленный», иллир. *А̀тари̃а̀таи* «обитающие на реке Тара»; см. Томашек у Паули-Виссова; Кречмер, Glotta 14, 88). И.-е. *au-* относится к др.-инд. *áva* «вниз, прочь, долой», авест. *ava* — то же, как лат. *ab* к греч. *ἀπό* «от»; см. Мейе, Ét. 158; Траутман, BSW 16; Apr. Sprd. 305 и сл.; Беценберггер, BB 18, 267; Эндзелин, Лтш. предл. I, 60 и сл.; Бругман, Grdr. 2, 2, 809 и сл.; Вальде — Гофм. I, 79; Уленбек, Aind. Wb. 15; Зубатый, AfslPh 15, 480; Краэ, IF 49, 273; Младенов 647; Френкель, Lit. Wb. 24.

у- IV — приименная приставка: *удѡл* «низина», *увѡз*, *утѡк*, цслав. *ждолъ*, *жвозъ*, *жтѣкъ*, русск.-цслав. *жчѣрмьнъ* «красноватый», польск. *wądoł* «узкое углубление», *wąwóz* «овраг», *wątek* «уток»; см. Mi. EW 222; Ягич, AfslPh 18, 267. В гл. сложениях вместо *о* употребляется приставка *въ-*; см. Розвадовский, RS 2, 94. Наряду с этим перед гласными выступает **on-*: *онѣча* (см.). В последнем случае, как и в **о̀возъ*, представлено и.-е. **an-*, ср. авест. *ana* «на, через», гот. *ana* «на», греч. *ἀνά* «на, вверх, вдоль», лат. *an-(hēlō)*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 798; Гуйер, LF 46, 342; Торп 11; Уленбек, Aind.

Wb. 7. В др. случаях слав. *q- продолжает *on-, связанное чередованием гласных с и.-е. en- (см. *e*); см. Брюкнер 597 и сл.

убайзаться «обмараться», колымск. (Богораз). Темное слово.

убарас, убарс, уварс «олень-самец на третьем году», кольск. (Подв.). Из саам. кильд. *våveŕs* — то же; см. Итконен 59.

убедить, убеждать. Заимств. из цслав., судя по -жд-. Первонач. связано с *бедá* (см.). В этом едва ли справедливо сомневается Ляпунов (ИОРЯС 31, 37 и сл.).

ублюдок, род. п. -дка. Из *ублудок от *blōditi «блудить, блуждать», причем *л'* — под влиянием *выблядок* «ублюдок, внебрачный ребенок», *блядь*; см. Бернекер I, 62; Преобр., Труды I, 37.

убо «потому что», церк., ст.-слав. *оубо*, см. *ужé* и *бо* (выше).

убогий, укр. *убогий*, др.-русск. *оубогъ* «бедный; нищий; увечный», ст.-слав. *оубогъ* πτωχός (Остром., Супр.), болг. *убог*, сербохорв. *убог*, словен. *ubōg*, чеш. *ubohý*, словц. *úbohý*, польск. *ubogi*; синонимично цслав. *небогъ* «бедный», образовано с приставкой *и-* (см. *у* III). От *bogъ «богатство» (см. *богáтый*); ср. В. Шульце, KZ 45, 190; Kl. Schr. 469; Qu. ер. 60; Гуйер, LF 46, 187; Зубатый, AfslPh 15, 480; Уленбек, Aind. Wb. 193; Френкель, Mél. Pedersen 444.

убол «проход, улица», церк., др.-русск. *уболъ* — то же, также *амболъ* (Сказ. Антония Новгор.; см. Срезн. I, 20; III, 1116). Заимств. из ср.-греч. ἔμβολος «крытая улица» (начиная с Евстафия, в настоящее время употребляется на Хиосе; см. Амантос, 'Αθηνᾶ 23, 479 и сл.; Кречмер, «Glotta» 5, 294; 18, 221). Непосредственным источником могла явиться ср.-греч. форма *ἔμβολος. Напротив, *оуболъ* «колодец» (только русск.-цслав. *оуболъ*, Син. патер., XI в.; см. Срезн. III, 1116), болг. *въбел*, сербохорв. *убао*, род. п. *убла* — из *qblъ (Mi. EW 396), едва ли из греч. ἔμβολον (Младенов 85).

уборок «название меры», только др.-русск. *уборъкъ* — то же (РП, Синод. сп. 29; см. Карский, РП 95; Шахматов, Очерк 153), укр. *уборок* (Mi. EW 221), сербохорв. *уборак*, род. п. *убѡрка* «мера зерна», словен. *obōgāk*, род. п. -рка — то же, чеш. *úbog*, *oubog* «корзина», польск. *węborek* «ведро», н.-луж. *bórk* «ведро для воды», полаб. *wumbeak* «подошник». || Праслав. *qbogъ, по-видимому, заимств. из д.-в.-н. *ambar* «ведро», которое восходит через лат. *amphora* к греч. ἀμφιφορεύς «сосуд с двумя ручками»: *φορεύς* «носильщик, ручка»; см. Кречмер, «Glotta», 20, стр. 249; Mi. EW 221; Брюкнер, 608; Уленбек, AfslPh 15,

482; Ключе-Гётце 125; Хирт, RBV 23, 344; Шварц, AfsIPh 41, 126; Кипарский 254 и сл.; Брандт, РФВ 23, 96. Менее вероятно предположение о родстве слав. *ǫbogъ с др.-инд. *ambhṛṇās* «чан», греч. ἀμφορέύς, д.-в.-н. *amprî* (наряду с *ambar*) и происхождении из и.-е. **ambhibhogos* «несомый с обеих сторон», которое представлено у Младенова (KZ 44, 370 и сл.; РФВ 63, 318 и сл.), Ильинского (ИОРЯС 25, 432). Еще иначе, как первонач. *ǫ-bogъ (с *y* IV), этимологизируют это слово Маценауэр (17), Брандт (РФВ 23, 96) (в виде альтернативы, см. выше). Др.-прусс. *wumbaris* «ведро» заимств. из польск.; см. Траутман, *Arg. Sprd.* 466.

убру́с «женский головной платок, полотенце», укр. *убру́с*, др.-русс. *убрусъ* «полотенце» (Жит. Кодрата, XI в.; см. Срезн. III, 1117 и сл.), ст.-слав. *оуброусъ* *сoudáριον* (Остром.), болг. *убрус* «платок, полотенце», сербохорв. *ѹбрус*, словен. *ubrûs*, чеш. *ubrus*, слвц., польск. *obrus*. Первонач. знач. «утирка», образовано от *и-* (см. *y* III) и к. цслав. *бръснѣти*, *брысати* «тереть»; см. Бернекер I, 90 и сл.; Mi. EW 370.

убы́ток, род. п. -тка. Из *у-* (см. *y* III) и к. *быть*.

уважа́ть, -а́ю, укр. *уважа́ти* «принимать во внимание, считать», блр. *уважа́ць* «соблюдать» заимств. из польск. *uważać* «соображать, наблюдать», которое связано с нов.-в.-н. *Wage* «весы», см. *ва́га* (выше); ср. Брюкнер 598 и сл.

Уве́к — название развалин на правом берегу Волги, ниже Саратова, тюрк. *Ükäk*; здесь находилась резиденция старшего сына Чингис-хана; см. Бартольд у Маркварта, WA 43; Шпулер, *Gold. Horde* 284, 296 и др. Русск. название восходит к сев.-зап.-тюрк. **Üvāk* из **Ügāk* от *ükäk* (Махмуд Кашгарский) «ящик, стенная башня», монг. *ukuk*, *uxuk*; см. Менгес, *ZfsIPh* 24, 30 и сл.

увертю́ра. Через нов.-в.-н. *Ouvertüre* (с 1700 г.) или непосредственно из франц. *ouverture* «открытие, начало» от лат. *apertūra* — то же (Ключе-Гётце 429).

увѣ́чить, *изувѣ́чить*, *увѣ́чье*. От *y* III и *век*, первонач. «сила», см. выше.

увѣ́з «взвоз, теснина», только др.-русс. *оувозъ* «въезд, подъем» (Пов. врем. лет), чеш., слвц. *úvoz* «теснина, проезжая дорога», польск. *wąwóz* «овраг». Из *ǫ* «наверх» (см. *y* IV) и *возъ* (см. *воз*); см. Срезн. III, 1122; Преобр., Труды I, 37.

увы́, межд., др.-русск. *оувы* (Григ. Наз., Панд. Антиоха, Пов. врем. лет, Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. III, 1124; также у Аввакума), ст.-слав. **оувы** *оѡаі* (Супр.), болг. *увѣ* (Младенов 648). || Ономатопоэтического происхождения, как и греч. *ὀά*, *οὐά*, *οὐᾶ*, *οὐαί* «увы, о, горе», лат. *vāh*, *vae*, гот. *waī*, авест. *avōi*, *vaυōi* и т. п.; см. Гофман, Gr. Wb. 223; Вальде — Гофм. 2, 724; Ключе-Гётце 677; Преобр., Труды I, 37 и сл.

уг, см. *юг*.

уга́р, род. п. **-а**. От *у* III и **гаръ*, связанного чередованием с *горѣть*, *жар* (см.).

угла́н «парень; повеса», вологодск., вятск., перм., казанск. (Даль). Из тур. *oġlan* «мальчик»; см. Mi. TEI. 2, 136; Локоч 127.

Углич — город в бывш. Яросл. губ., др.-русск. *Угличе поле* (часто в Лаврентьевск. летоп. под 1149, 1231 гг., а также в I Соф. летоп., у Котошихина и др.). Производят от **Жгъльць*, **Жгъль* — названия изгиба Волги в этой местности (см. *уго́л*); ср. Ширяев, Энц. Слов. 68, 493.

углы́: *сáвка-у́глы* «вид дикой утки, *Anas nigra*», арханг. (Подв.). Согласно Подв. (152), от крика этой птицы: *у́глы*.

углызнúть «утонуть», с.-в.-р. (Даль). От *глы́зать*, *глы́знуть* (см. выше); иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 21), который сближает это слово с *гблзать* (см. выше).

угоди́ть, **угожу́**. Связано с *год*, *го́дный* (см. выше). Иначе Петр (ВВ 21, 213), Вальде (224), против чего см. Остен-Сакен, IF 33, 203.

уго́л, род. п. **угла́**, укр. *вúгол*, блр. *вúгол*, др.-русск. *уг(ъ)лъ*, ст.-слав. **ЖГЪЛЪ** *γωνία* (Зогр., Мар., Ассем., Ps. Sin., Euch. Sin.), болг. *ѣгъл* (Младенов 704), сербохорв. диал. *ѣгал*, род. п. *ѣгла*, словен. *vôgəl*, род. п. *vôgla*, чеш. *úhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgieł*, род. п. *węgła*, в.-луж. *nuhł*, н.-луж. *nugeł*. || Родственно лат. *angulus* — то же, умбр. *anglom-e* 'ad *angulum*', арм. *ankiun*, *angiun* — то же, др.-инд. *áṅgam*, ср. р., «член», *angúliṣ*, *angúriṣ* «палец», *angulīyam* «перстень»; наряду с и.-е. **ang-* представлено **aṅk-* «изогнутый»: лат. *ancus* «кривой, изогнутый», *uncus* — то же, греч. *ἄγκων* м. «изгиб, локоть», *ἄγκυλος* «кривой», др.-инд. *aṅkás* м. «крюк»; см. Мейе, Et. 183; Мейе — Эрну 60; Вальде — Гофм. I, 46; Хюбшман 419 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 3. См. *у́коть*. Относительно *Угол* — название части Бессарабии, ср.-греч. **Ογγλος*, ср. выше, на *Буджа́к*. Нет основания думать о заимствовании слав. **ogъль* из лат. *angulus* (как, напр., Вальде, KZ 34, 513).

уголовный, *уголовщина*, блр. *уголовны* «срочный, важный», *уголовно* «срочно, необходимо». Связано с *голова́*, которое имело в др.-русск. также знач. «убитый». Ср. в семантическом отношении лат. *capitālis* «головной», затем «уголовный»; см. Преобр., Труды I, 38. [По мнению Пизани («Paideia», 12, № 5, 1958, стр. 308), это непосредственная калька с лат. *capitālis* или нем. *Haupt-verbrechen* «уголовное преступление». — Т.].

уголь м., род. п. *угля*, укр. *вугіль*, блр. *вуголь*, др.-русск. *оуг(ъ)ль*, ст.-слав. *жгль ѡвѣраѣ* (Супр.), болг. *въгле*, ср. р. «уголь», сербохорв. *ѡгаль*, род. п. *ѡгља*, словен. *võgæl*, род. п. *võgla*, чеш. *uhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgiel*, в.-луж. *wuhl*, *wuhel*, н.-луж. *hugel*. || Родственно др.-прусск. *anglis*, лит. *anglis*, вин. п. ед. ч. *aĩgli*, вост.-лит. *ánglis*, лтш. *ùogle*, др.-инд. *āṅgāras* «уголь», нов.-перс. *angišt* — то же; см. Мейе, *Ét.* 417; Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 300; М. — Э. 4, 414. О возможности родства с *огóнь* (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 218) см. выше.

угомонить, *угомон* «покой, тишина». От *у* III и *гóмон* «шум»; см. Мi. EW 71; Стендер — Петерсен, *Mél. Mikkola* 279.

угóр «крутой берег реки»; «крутизна», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), колымск. (Богораз). От **q-* (см. *у* IV) и *горá*.

угорский, см. *угрин*.

угорь I — рыба «*Anguilla*», цслав. *жгорищъ* (позднее), сербохорв. *ѡгор*, словен. *ogór*, род. п. *-ógja*, чеш. *úhoř*, слвц. *úhor*, польск. *węgorz*, в.-луж. *wuhoř*, н.-луж. *hugoř*. || Родственно др.-прусск. *angurgis* «угорь», лит. *ungurỹs* — то же (из **angurỹs*, откуда фин. *ankerias* — то же; см. Томсен, *Berögr.* 88, 105; Сетэлэ, *AfslPh* 16, 273), далее сюда же относят греч. *ἰμβηρίς ἑχέλις*, *Μηθυμναῖοι* (Гесихий). Предполагают родство с *уж* и родственными — лит. *angis* «уж, змея», лат. *anguis* «змея», *anguilla* «угорь», д.-в.-н. *unc* «уж», др.-ирл. *esc-ung* «угорь» (буквально «водяная змея»). Тогда первонач. знач. **qgorь*: «змееобразный». Ср. тур. *julan balyu* «угорь»: *julan* «змея» (Радлов 3, 482); см. особенно Махек, *ZfslPh* 19, 53 и сл.; Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 300; Шпехт 31; Мейе — Эрну 60; М. — Э. 4, 406, 413; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 107; Шрадер-Неринг I, I; Хюбшман 426; Френкель, *Lit. Wb.* 10.

угорь II, род. п. *угря* (на коже, теле), укр. *вугóр*, род. п. *вугря* — то же, болг. *въгарѣц* «червь, личинка» (**жгорьць*; см. Младенов 93 и сл.), сербохорв. *ѡгрк* — то же, словен. *õgrc*, *ogrc* «червь, угорь, личинка», чеш. *uhег*, слвц. *uhог*, польск. *wągr*, *węgru* мн., в.-луж. *wuhra*, н.-луж. *huger*. || Праслав. **qgrь*

родственно лит. *ánkštara* ж., вост.-лит. *inkštiras* «финна, личинка», далее — д.-в.-н. *angar* «хлебный червь», нов.-в.-н. *Engerling* «личинка жука»; см. Беценбергер, BB 2, 154; Цупица, GG. 178; Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 301; Клюге-Гётце 132; Агрель, BSL. 18 и сл. Существуют попытки установить общее происхождение *угорь* II с *угорь* I и *уж*; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 107; Лёвенталь, WuS 10, 144.

Угра — левый приток Оки, [бывш.] Калужск. и Смол. губ. Связано, возм., с лтш. *Uogre*, приток Зап. Двины, лит. *Ungurùrė* — название реки, первонач. «река угрей»; см. Фасмер, Sitzber. Preuss. Ak., 1932, стр. 657; Френкель, BSpr., 41. Возможен также балт. источник с начальным *v-*, как, напр., др.-прусс. *Wangrare*, отсюда сближение с лит. *vìngris* «изгиб»; см. Эндзелин, ZfslPh 11, 150; Геруллис, Apr. ON, 195. Следует отвергнуть стар. сравнение *Угра* с др.-русс. *угре* «венгры» (Европеус), поскольку венгры никогда не были в этой области. [См. еще Блесе, BNF, 3, 1951—1952, стр. 291 и сл. — *T.*]

угрин, прилаг. *угорский* «венгр, венгерский», только др.-русс. *угринъ*, мн. *угре* (Пов. врем. лет), укр. *вугор*, *угор*, сербск.-цслав. *жгринъ*, мн. *жгре*, сербохорв. *угар*, род. п. *угра*, также *угрин*, словен. *vogər*, *vogrin* (Mi. EW 223), чеш. *uher*, слвц. *uhoг*, польск. *węgieг*, *węgrzyn*. Из слав. **ogъrinъ* заимств. др.-лит. *unguras* «венгр», не позднее начала X в.; см. Буга, ИОРЯС 17, I, I и сл. || Слав. **og(ъ)rinъ*, ср.-лат. *Ungari*, *Ungri* (в *Hungari* *h-* развилось, вероятно, под влиянием этнонима *Hunni* «гунны»), ср.-греч. *Οὐγγροι*, *Οὐγγριχός* (свидетельства X—XVI вв.; см. Моравчик, Вуз.-Турс, 2, 194 и сл.) основаны на тюрк. этнониме *’Ovūğoroi* (Приск, Агафий), ср.-лат. *Hunuguri* (Иордан), *Onoguria terra* (Географ Равеннский), булг. *on ogur*, др.-тюрк. *on oguz* «десять огузских родов»; см. Куник-Розен, Аль-Бекри 109; Мункачи, KSz 5, 307 и сл.; 6, 200 и сл.; Маркварт, Kumanen 35 и сл.; UJb. 4, 275; Немец у Иокан, ZONF 11, 261; Мелих, AfslPh 38, 249 и сл.; Томсен, SA 2, 278; Соболевский, ИОРЯС 26, 19.

угрюмый. Возм., родственно к. слов *грусть*, *грустить*. || Ср. д.-в.-н. *in-grûen*, ср.-в.-н. *grûen*, *grûwen* «содрогаться, страшиться», нов.-в.-н. *grauen* «охватывать (об ужасе)», *Greuel* «ужас, жуть», д.-в.-н. *ir-grûwîsôn* «испытывать ужас», ср.-в.-н. *grûsen*, *grîusen*, нов.-в.-н. *grausen* «страшить»; ср. о герм. словах Торп 145. Неприемлемо сближение с нов.-в.-н. *Gram* «скорбь», вопреки Горяеву (ЭС 385); ошибочно и сравнение с *рюма* «плакса» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 35) и гипотеза о заимствовании из нов.-в.-н. *ingrimmig* «злобный» (Преобр., Труды I, 40).

уд «часть (тела), член», др.-русс. *оудъ* — то же, также в знач. «кусок», наряду с *оудо* ср. р., мн. *оудеса* — то же, ст.-слав. *оудъ* μέλος (Супр.), болг. *уд* «член», сербохорв. *уд* — то же, *удо* «кусок (мяса)», словен. *úd*, чеш., слвц. *úd* «член», польск. *ud* «ляжка», *udo* ср. р. — то же. || Неясно. Предполагали образование от и.-е. *au- «прочь» (см. *у* III) и к. *dhē- «что-либо отделенное» (Голуб—Копечный 400). Следует отвергнуть сравнение с др.-исл. *voðvi* м. «икра (ноги), мышца, мясо», др.-сакс. *watho*, д.-в.-н. *wado* «икра (ноги)» (Миккола, IF 23, 126 и сл.; RS 2, 248), поскольку эти последние сближаются с лат. *vatiūs* «кривой»; см. Лиден, KZ 41, 396; Хольтхаузен, Awn. Wb. 350. Другие предполагают родство с лат. *ōmentum* «пленка, обволакивающая внутренности, жировая пленка», авест. *ūda-* ср. р. «жир» (напр., Петерссон, Verm. Beitr. 126 и сл.), против см. Вальде — Гофм. 2, 208 и сл. Сомнительна связь с *об-уть*, *из-уть*, *удá*, вопреки Младенову (649), или с лит. *uodegà* «хвост» (Погодин, РФВ 32, 270), которое относят к греч. ὠθέω «толкаю», др.-инд. *vádhati* «толкает, бьет» (см. Эндзелин, Donum Nat. Schrijnen 397). [По мнению Якобсона (IJSLP, I/2, 1959, стр. 273), *уд* неотделимо от *удить* «зреть, набухать» и *в́мя*: — Т.]

удá. Обычно *удочка*, укр. *в́удка*, блр. *вудá*, др.-русс. *оуда* (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1143), цслав. *жда*, *ждица* ἄγκιστρον, болг. *в́дица* (Младенов 94), сербохорв. *ўдица*, словен. *ódiča*, чеш. *udice*, польск. *węda*, *wądka*, в.-луж. *wuda*, н.-луж. *huda*. Из др.-вост.-слав. **oda* заимств. лтш. *unda*, эст. *und* «удочка», лив. *ūnda*; см. М. — Э. 4, 229. || Обычно объясняется из приставки *an- или *on- и к. *dhē-, то есть «приставка, то, что приложено». Сравнивают с лтш. *uodne* «планка, на которой стоит санный кузов», *eīdas* «часть крестьянских саней», ср. лит. *iīdas* «сосуд», словен. *nāda* «надставка»; см. Махек, Мv̇ѣа 414; Траутман, BSW 48; М. — Э. 4, 413. Кроме того, сближают еще с др.-инд. *andus* ж. «ножная цепь» (Лиден, Armen. Stud. 7). Иначе характеризует слав. слово Мейе (Ét. 320), который считает исходным **onkda* и сравнивает его с др.-инд. *anśas* «крюк», греч. ὄχος — то же, лат. *uncus* «изогнутый». Маловероятно, как и упомянутое выше, также сравнение праформы **vondhā* с гот. *bi-windan* «обматывать», др.-инд. *vandhūgam* ср. р. «кузов повозки» (Уленбек, RBV 30, 268). См. *удило*.

удáв. От *у* III и *давить*.

удалбй, *удáл*, *удалá*, *удáло*; *удаль* ж., укр. *удáлий* «удачный, даровитый», блр. *удáлы* — то же, укр. *удаль* ж. «способность», блр. *в́удаль* ж. «нрав, характер». От *у* III и *дать*, ср. уда-

вѳтъся, удѳчный; см. Преобр., Труды I, 40. Ошибочно сближение с лат. *audeō*, -ēre «осмеливаться, дерзать», греч. ἄθλον, ἄεθλον «награда победителю, приз», вопреки Петру (ВВ 21, 213); см. Вальде — Гофм. I, 80.

удам «необъезженный олень», печенг. (Итконен). Из саам. п. *udām* — то же от норв. *u* — отрицание и *tam* «ручной»; см. Итконен 59.

удар, род. п. -а, *удѳрить*, укр. *удѳр, удѳрити*, др.-русск., ст.-слав. *оударити* *хроуѳи* (Остром., Супр.) и. т. д. || Связано с *дерѳ, драѳь, раздор*, причем отражает и.-е. **dōr-*, ср. греч. *δῆρις* ж. «спор», др.-инд. *dāras* «трещина, щель, дыра», *dṛṇātī* «раскалывает»; см. Мейе, MSL 14, 378; Перссон 672; Младенов 649.

уджать, ѳнжать «уметь, знать», арханг. (Подв.). Темное слово.

удѳло, мн. *удѳла*, укр. *вудѳла*, чеш., слвц. *udidlo* «удила», польск. *wędzidło*. || Считается производным от **ṛda* (см. *удѳ*); см. Махек, Мѳѳма 414; Брюкнер 608; Лиден, Armen. St. 7.

удим «полог», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *uudin* «ствол», *uudime-*, фин. *uudin*, род. п. *uutimen* «полог»; см. Калима 230 и сл.

удить «зреть (о зерне), наливаться», *ѳдное зерно* «зрелое з.». Обычно сближают с и.-е. названием вымени: греч. *οὔδαρ*, род. п. -ατος ср. р. «вымя», др.-инд. *údhar, udhas, údhan*, лат. *uber*, д.-в.-н. *ûtar* «вымя» (см. *вѳмя*). Ср. также лит. *ūdrūoti, -ūoji* «носить (плод во чреве), быть супоросой»; см. Зубатый, AfslPh 16, 418; Мейе, MSL 14, 363; Уленбек, Aind. Wb. 32; Ильинский, РФВ 60, 428 и сл. Менее убедительно сравнение с *уд* «член» (Горяев, ЭС 385) и гипотеза о связи чередования гласных с *вѳнуть* (**vēd-*: **vōd-*; см. Преобр., Труды I, 41).

ѳдновать «спать, отдыхать после обеда», арханг. (Подв.), олонецк. (Даль). От *ѳденье, ѳдни* мн. «полдень; послеобеденное время», последнее от *у* и *день*. [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), сокращено из **полудновать*, ср. польск. *południować*, слвц. *meridzat'* из **meridiare*. — Т.]

удѳбный, др.-русск., ст.-слав. *оудѳбъ* *εὔχολος, ῥάδιος* (Супр.). От *у* III и *дѳба* (см.).

удѳд, народн. *авдѳтъка* (по имени *Авдѳтъя*), укр. *ѳдѳд*, род. п. *удѳда, ѳдуд* — то же, блр. *удод*, русск.-цслав. *вѳдодѳ*, словен. *vdōd*, род. п. *vdōda, vdāb* — то же. || Звукоподражательно, как и укр. *вудвуд, вудко, худко, худотут, ѳдѳтут*. Крик

удода передается с помощью нем. Wud! Wud!, откуда нем. диал. Wuddwudd «удод», Передний Пфальц, Тироля и др. (см. Суолахти, *Vogeln.* 12 и сл.), по-русски крик удода передается как *удодо* (Шарловский, ФЗ, 1886, вып. I, 21) или описательно: *худо тут, худо тут*; см. Шрадер-Неринг 2, 398 и сл. Отсюда чеш. *dud*, *dudek*, словц. *dudok*, польск. *dudek* «удод»; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 104; Буга, РФВ 67, 237. Голос удода передается также как *hurp, hurp*; см. Винтелер 26; Шрадер, там же. На той же основе образовано греч. ἔποψ «удод», лат. *urupa*. Сомнительно предположение о заимствовании слав. *udodъ* из тюрк. (Корш, Сб. Анучину 524 и сл.), как и сближения у Ильинского (KZ 43, 181 и сл.).

удѡл «низина», *удѡль* (ж.) — то же, др.-русс. *удолъ, удоль*, сербск.-цслав. *ждолъ, ждоль* *χοιλάς*, словен. *odol* «долина», чеш. *údol, údolí* ср. р., словц. *údolie* ср. р., польск. *wądoł* «узкое углубление». || Из праслав. **ǫdolъ* от **ǫ* (см. у IV) и *dolъ*; см. Розвадовский, RS 2, 95; Шахматов, Очерк 142. Ср. *юдѡль*.

удоробъ «вид торфа», см. *дѡроб*, выше.

удочка, см. *удѡ*.

удручѣть, удручѣть, ст.-слав. *оудржчити* — то же, *оудржченик* «бичевание» (Супр.), польск. *dręczyć* «мучить, истязать». Неясно. Сравнивают с лит. *treĩkti, trenkti* «ударить с шумом»; см. Бернекер I, 229 и сл.; см. также выше: *друк*.

удѣрить «ударить», курск., тамб., воронежск. (Даль), также «удрать без оглядки», курск. (ср. *удрѣть*), сербохорв. *удрити* «ударить», словен. *údríti*, чеш. *udeřiti*, словц. *udriet', uderit'*, польск. *uderzyć*, словин. *vùdřec*, в.-луж. *dyrić* «ударять». || Сравнивают с лит. *dùrti, duriù* «колоть», лтш. *duřt, duri* «толкать, колоть»; см. Бернекер I, 180; Миккола, IF 16, 100; М. — Э. I, 520; Эндзелин, RS 11, 37; Брандт, РФВ 21, 216. См. *дерѣ, дор*. [Подробно см. Зубатый, *Studie a články*, I, I, Прага, 1945, стр. 129 и сл. — T.]

уѣзд, род. п. -а, др.-русс. *уѣздъ* (грам. 1318 г.; см. Срезн. III, 1346 и сл., ср. также Унбегаун 117), польск. *ujazd* «законный объезд земельного угодья с целью установления его границ» (XIV в.), также местн. н. *Ujazd*; см. Соловьев, Энц. Слов. 69, 134 и сл.; Брюкнер 202, 593. Из **u-* (у III) и **jězdъ* (см. *ездѣ, ехать*); ср. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Горяев, ЭС 390.

уж, род. п. -ѣ, укр. *вуж*, блр. *вуж*, др.-русс. *ужь*, словен. *vôž*, чеш., словц. *užovka*, польск. *wąż*, род. п. *węża*, н.-луж. *huž* «змея, червь». || Праслав. **ǫžь* родственно др.-прусс. *angis*

«змея», лит. *angìs*, вин. п. *aĩgĩ* «ядовитая змея», «уж», лтш. *ùodzs*, *uòdze* «гадюка», лат. *anguis* «змея», д.-в.-н. унс «змея», ирл. *esc-ung* «угорь» (= «водяная змея»). Связано с *ýгорь* (см.); ср. Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 300; Шпехт 39; Торп 30; М. — Э. 4. 413; Мейе — Эрну 59 и сл.; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 10.

ужас, род. п. -а, *ужаснѹтъся*, *ужáсный*, укр. *ужáх*, *жах* «страх, ужас», *ужахнѹти* «напугать», блр. *ужáслівы* «страшный», др.-русск. *ужасъ*, *ужасть* «страх, ужас», ст.-слав. *оужасъ* *ἐκστασις*, *ἐκπληξις* (Остром., Супр.), цслав. *жасити* «пугать», *прѣжасъ* «ужас, неистовство», болг. *ýжас*, *ужáсен*, чеш. *úžas* «изумление, ужас», *žas* «ужас», *žasnouti* «изумиться, прийти в ужас», словц. *úžas* «изумление, ужас», *užasnút'* «изумиться», *žasnút'* — то же, польск. *przeżasnąć się* «поразиться, ужаснуться». || Трудное слово. Возм., связано чередованием гласных с **gasiti* (см. *гасѹтъ*), ср. греч. *σβέννυμι* «гашу», гомер. *σβέσσαι*, *ἄσβεστος* «неугасимый», аор. *ἔσβην*, ион. *σβῶσαι* «погасить, подавить, утихомирить», лит. *gèsti*, *gestù*, *gesaũ* «гаснуть, кончаться»; см. Педерсен, IF 5, 47; Бернекер I, 295. Кроме того, предполагали родство с лит. *išsigãsti*, *išsigastù* «испугаться», *nusigãsti* — то же, *gaĩdinti* «пугать»; см. Шефтеловиц, IF 33, 155 и сл.; Младенов 560 (но ср. относительно лит. слов Френкель, Lit. Wb. 138 и сл.). Соблазнительно в семантическом отношении, но затруднительно ввиду вокализма сближение с гот. *usgaisjan* «пугать», *usgeisnan* «изумляться, приходить в ужас» (см. Мейе, Ét. 178; MSL 9, 374; 13, 243; Mi. EW 406; Маценауэр, LF 16, 175 и сл.; Фик I, 414; Младенов, там же), см. еще о них Файст 531.

ужé, **уж**, народн. *ужб* «потом, позднее, также в качестве угрозы», укр. *ужé*, *вже*, др.-русск. *уже*, русск.-цслав. *ю* «уже, теперь», *не ю* «еще не» (Григ. Наз., XI в.; см. Срезн. III, 1625), ст.-слав. *оу* *ἄλλά* (Супр.), *не оу* *οὐπω* (Клоц., Супр.), *оуже* *ἤδη* (Остром., Супр.), наряду с *юже* (редко в Супр.), болг. *уж*, сербохорв. диал. *јѹр* «уже», словен. *уžè*, *игè* «уже», др.-чеш. *juž*, чеш. *již*, словц. *už*, польск. *już*, в.-луж. *hižo*, *juž*, н.-луж. *južo*, *južog*. || В вост.-слав. фонетически совпали два и.-е. слова: 1) праслав. **ju(že)*, родственное лит. *jaũ* «уже», лтш. *jàui*, др.-прусск. *iaui*, далее — гот. *ju* «уже»; см. Бернекер I, 457; Эндзеллин, СБЭ 199, Lett. Gr. 479; М. — Э. 2, 96 и сл.; Траутман, BSW 106; Apr. Sprd. 345; Бругман, Grdr. 2, 3, 987. Затем здесь представлено: 2) праслав. **и*, родственное греч. *αἶ* «с другой стороны, опять-таки», лат. *aut* «или», гот. *auk* «ведь, но»; см. Мейе, MSL 9, 49 и сл.; IFAnz. 7, 164; Мейе — Вайан 42.

К последнему относится и ст.-слав., др.-русск. *оубо оѡ* (относительно -бо см. выше), ср. также диал. *ужа́* «прочь, не мешай!», арханг. (Подв.).

уже ср. р. «веревка», церк., *ужище, ужица* — то же, с.-в.-р., вост.-русск., др.-русск. *уже* «веревка; цепь», ст.-слав. жжѣ *σχοινίον, ἄλυσις* (Супр.), болг. *въжѣ* «веревка», сербохорв. *уже*, род. п. *ужета, ужа* — то же, словен. *vôže* ср. р. «канат», полаб. *vōze* «веревка». || Праслав. **vōže* из **vōzĭo-*, см. *ўзел, вязать*. Сюда же *ўжика* «родственник», церк., др.-русск. *ужикъ, ужика* (м.) — то же, ст.-слав. жжика *συγγενής* (Остром.; Супр.).

ужин I, род. п. -а, диал. *ўжина* (ж.) — то же, новгор., псковск., тверск. (Даль), др.-русск. *ужина* «полдник» (Феодос. Печ. и др.; см. Срезн. III, 1166), «ужин» (СПИ, Аввакум 141), болг. *ўжина, южина* (Младенов 689), сербохорв. *ўжина* «ужин», словен. *júžina* «обед, вечеря», *júžinati* «полдничают или обедать» (откуда австр.-нем. *Jause* «промежуточная еда, полдник»; см. Кречмер, D. Wortgeogr. 551 и сл.), польск. диал. *juzyna* «полдник» (Краков), полаб. *jäuzéina* «обед». || Производное от праслав. *jugъ* (см. *юг*), первонач. «еда в полдень», ср. ср.-лат. *meridionālis* «полдневный, южный», польск. *południowy* «южный»; см. Бернекер I, 457; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 72; Mi. EW 106; Мейе — Вайан 42.

ужин II, род. п. -а «то, что сжато». От *жать, жну*.

ужный «южный», с.-в.-р. (Барсов). Производное от *уг* «юг», см. *юг*.

ужотка, ужоткова «потом», также «отойди, не мешай!», арханг. (Подв.), От *ужѣ* (см.) + част. -тко и -ва.

уза I «пчелиная смола, масса, которой пчелы защищают внутренность улья от света и воздуха». Из **vōza*, связанного с *ўзел, вязать*, то есть «то, что связывает»; см. Горяев, ЭС 385.

уза II, мн. *ўзы, ўзник*, др.-русск. *оуза* «оковы», ст.-слав. жза, *вжза* *δεσμός* (Супр.), *вжзъ* *σύνδεσμος* (Клоц.). См. *ўзел, вязать, уже*. Родственно предыдущему. Едва ли правильно сближалось с лит. *vyžà* «лапоть», *výžti* «плести лапти» (Петерссон, AfslPh 36, 150). Сомнительна необходимость в разграничении *уза* и *вязать* и гипотеза о родстве с лат. *angō*, -ege «затягивать, душить», греч. *ἄγχω* «сдавливаю», вопреки Брандту (РФВ 22, 116 и сл.); Вальде — Гофм. I, 47.

узбеки мн., тюрк. народ (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116), ср.-греч. *Οὐζπέκ* (XIV в.; см. Моравчик 2, 198). Из тур.,

чагат. özbäk — название тюрк. народности, чагат. также в знач. «прямой, честный, храбрый», а также имя монг. государя XIV в.; см. Радлов I, 1306.

узв́ар «компот из сухих фруктов», южн. (Даль, также у Гоголя).
Из укр. *узв́ар* — то же от **въз-* и *вар-* (см. *варѣть*).

узг, род. п. -а «угол, край», также «угол глаза», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386, «клин», вятск. (Васн.), *узгѡл*, род. п. *узгѡлѧ* «угол», вятск., *узѡг*, род. п. *узгѧ* — то же, псковск., тверск. (Даль), сравнивают с польск. *wązg* «пола» и предполагают родство с *ýгол* (Вальде (KZ 34, 513), Горяев (ЭС 384)), что неприемлемо точно так же, как и сближение с греч. ἑσχατος «крайний, последний», ὄχθη «край, берег», вопреки Шефтеловицу (KZ 54, 240), потому что тогда не объясняется вокализм. Неясно. [Русск. *узг* «угол» объясняется из слав. *ǫz- < и.-е. anġ- + суфф. -g-, ср. польск. *wązg*. См. Вальде, KZ, XXXIV, 1897, стр. 513; Вайан, RES, 28, стр. 142—143. — Т.]

узгать «есть, хлебать», вятск. (Васн.) Темное слово.

уздá, *обуздáть*, укр., блр. *вуздá*, др.-русск. *узда*, ст.-слав. *оузда* *χαλινός* (Супр.), болг. *юздá*, *уздá*, сербохорв. *ўзда*, словен. *úzda*, чеш., слвц., польск. *uzda*, в.-луж. *wuzda*, н.-луж. *huzda*, полаб. *väuzda* «узда». || Праслав. **uzda* аналогично по образованию **řda* (см. *удá*), первонач. «то, что вложено в рот». Первая часть явно содержит и.-е. **ous-* «рот» (см. *устá*), тогда как вторая часть — **dhē-* (см. *деть*); см. Мейе, *Ét.* 321; Шпехт 224; Перссон 182; Младенов 699; Френкель, *Lit. Wb.* 26 и сл.; «*Slavia*», 13, 10; аналогично Эндзелин, *Don Natal. Schrijnen* 104. Ср. знач. *обротъ* (см.). Менее убедительно расчленение **u-zda* и сближение с **obuti*, **izuti* ввиду отличия в знач., вопреки Брюкнеру (597, *KZ* 45, 52); см. по этому поводу Махек, *Μυῦμα* 418 и сл. Но толкование последнего ученого из **ud-da* и сближение с цслав. *удити* «*molestum esse*», якобы первонач. «сдерживающая», равным образом сомнительно; см. против него Эндзелин, там же. Точно так же. гипотеза об *iz-* как образовании *vřddhi* от **vъz-* (Вайан, *BSL* 29, 44) сомнительна, как и сравнение с др.-исл. *oddr* «острие» (Леви, *IF* 32, 161) и сопоставление с *вязáть* (Горяев, *ЭС* 386) или *удíло* (см.) у Соболевского (*ЖМНП*, 1886, сент., стр. 146).

узденъ м. «горский дворянин на Кавказе» (см. Горяев, ЭС 386).
Заимств. из тюрк., ср. кыпч. *özden* «свободный, благородный»
(Грёнбек, Kom. Wb. 186).

узé, узет «вид женской одежды, кафтан», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 224), *узém, ўзем* — то же, ряз. (Даль), Темное слово. Ср. *азям*.

узéк «старица, старое русло реки с лужами», вост.-русск. (Даль). Из тюрк., ср. алт., тел. *özök* «ручей, река», казах. *özök* «долина» (Радлов I, 1302).

ўзел, род. п. *узлá*, диал. *ўзол*, вост.-русск. (Даль), укр. *вўзол*, сербск.-цслав. *жзлъ, вжзлъ* *δεσμός*, болг. *вѣзел*, макед. *вѣнзел* (РФВ 19, 14), сербохорв. *ўзао*, род. п. *ўзла*, словен. *ózal, vózal*, род. п. *-zla*, чеш. *uzel*, слвц. *uzol*, польск. *węzeł*, род. п. *-zła*, в.-луж. *wuzoł*, полаб. *vŕzál*. || Праслав. **vŕzlъ* связано чередованием гласных с **vęzati* (см. *вязáть*). Возможна связь с лит. *ąžuolas* «дуб», лтш. *uõzuõls*, др.-прусск. *ansonis* «дуб» (см. Зубатый, ВВ 18, 259; М. — Э. 4, 427), то есть первонач. «узловатое дерево»; см. Френкель, Lit. Wb. 28.

узéнь м. «рукав реки», астрах., также *Узéнь* — левый приток Роси, [бывш.] Киевск. губ.; река близ Ялты, в Крыму; правый приток Ика, [бывш.] Самарск. губ. Из тюрк., ср. балкар., карач. *özen* «долина, река» (KSz 10, 128; 15, 249), казах. *özön* «река», тат. *üzän* «низменность, долина», бараб. *üzön* «речка, ручей» (Радлов I, 1891, 1893, 1302; Мункачи, KSz 6, 380). О близких формах см. Гомбоц 112; Паасонен, Cs. Sz. 198.

узéтить «увидеть», колымск. (Богораз), см. *зéтить*.

узі́лице «темница», см. *ўза, ўзы*.

ўзкий, ўзок, узкá, ўзко, сравн. степ. *ўже*, укр. *вузький, вўзько*, др.-русск. *узъкъ*, ст.-слав. *жзъкъ* *στενός* (Остром., Супр.), сербохорв. *ўзак, ўзка, ўзко*, словен. *ózak, ж. ózka*, чеш. *úzký*, слвц. *úzku*, польск. *wązki*, в.-луж. *wuzki*, н.-луж. *huzki*. || Праслав. **ŕzъкъ*, расширение основы на -и, родственно др.-инд. *amhús* «узкий», *amhas* ср. р. «узкое место, стесненность», авест. *azah-* ср. р. «нужда», арм. *anjuk* «узкий», гот. *aggwus* «узкий», лит. *aĩkštas* «узкий», лат. *angustus* «узкий, тесный», *angor* м. «страх, боязнь», греч. *ἄγχω* «сдавливаю, душу»; см. Траутман, BSW 11; Мейе, Ét. 325; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 11; Хюбшман 420; Клюге-Гётце 132. Сюда же др.-русск. *узмень* «узкий залив», укр. *ўзьмíнь*, русск.-цслав. *жзмень*.

ўзник, др.-русск. *узъникъ*, русск.-цслав. *юзъникъ* (Аввакум 149). Из **жзъникъ*, см. *ўза*.

узóр, род. п. -а, др.-русск. *узоръ*. От *зреть* «смотреть».

узорбчье «узор, украшение», *узорбчить* «удивить красотой своего наряда», псковск. (Даль), др.-русск. *узорочию* «драгоценности, ткань с узором». От *зорок* (см.); ср. Торбьёрнссон 2, 105.

узчина «узкий простой крестьянский холст». (Даль), др.-русск. *узчина*, *узчина* (Домостр. К. 18). Производное от *узкий* (см.). Ср. *ширина*.

уй, род. п. *уя* «дядя по матери», также *вуй* — то же (Даль), укр. *вуй*, др.-русск. *оуи* — то же, сербск.-цслав. *уика* *ѡѣтос*, болг. *уйко*, *вуйко*, сербохорв. *ѡјац*, *ѡјак*, словен. *ѡјес*, род. п. *ѡјса*, чеш. *ијес*, словц. *ијес*, польск. *wuj*, н.-луж. *hujk* «дядюшка, кузен». || Праслав. **иъ* из **аѡіос*, с суф. сравн. степ. -іо- (Мейе, Ёт. 393), родственно др.-прусск. *awis* «дядя», лит. *avūnas* «дядя», лат. *avus* «дед», гот. *awō* «бабка», д.-в.-н.- *ō-heim*, др.-ирл. *aue* «перос» (**аѡіо-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Траутман, BSW 21; Apr. Sprd. 309; Зубатый, LF 17, 393; Мейе, там же; MSL 9, 141 и сл.; Мейе — Эрну 110; М. — Э. 4, 178; Хюбшман 465. [См. еще подробно, с дополнительной литер., Трубачев, Терм. родства, стр. 81—84. — Т.]

уйга «малорасчищенное место в лесу», олонецк. (Кулик.). Заимств. из вепс. *uig*, мн. *uigud* «заболоченный луг, вдающийся в лес», фин. *uikama* «долина, низина»; см. Калима 231; RS 5, 91.

уйгуры (мн.) — название др.-тюрк. народа в Кит. Туркестане, государство которого простиралось до верховьев Енисея и около 1000 г. н. э. переживало расцвет, в настоящее время — название тюрк. народности на востоке Казахстана и в Зап. Китае (Ушаков 4, 912). Из уйг. *uıγuγ* «название рода, покорившего тюркскую династию»; по мнению Рамстедта (JSFOu 55, 82), это название происходит из языка гольдов — нанайцев (тунг.).

уйма, диал. также «дремучий лес», костром. (Даль), от *у* III и *jeti*, *jmtq* (см. *возьмѣ*, *взять*); см. Преобр. I, 270. По мнению последнего, первонач. «столько, сколько можно взять». [Ср. еще польск. *ujma* «убыток, вред, ущерб». — Т.]

уйта «чистое моховое безлесное болото», арханг., устюжск. (Даль). Из фин. *uitti* «перешеек между двумя протоками», *uitti* «маленький залив», водск. *uitto* «лужа»; см. Калима 231; FUF 18, 40. Менее вероятно ввиду географии слова произведение из коми *uīt* «пойменный луг, выгон» (Калима, там же), потому что последнее считают заимств. из ханты; ср. Вихм. — Уотила 344; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 260.

укать, укнуть «аукать, кричать (в лесу)», псковск., зап. (Даль). Возм., связано с *гукать* «кричать» (см. выше) или с сербохорв. ук м., ўка ж. «крик», укати, учѐм «аукать», словен. ūk «крик ликования», ūkatī «ликовать». В основе лежит междометное hu или u. Ср. лит. ūkčioti «аукать», ūkauti — то же, лтш. ūkšēt «кричать, звать, распевать»; см. Френкель, KZ 60, 251; М. — Э. 4, 407 и сл.

уклад, род. п. -а «полоса, набиваемая на санный полоз», «сталь (на рабочих инструментах)». От *у-* и *кладу*. [Интересные аналогии см. у Абаева («Этим. исслед-ия по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 76 и сл.) и у Денисова («Этимология. 1966», М., 1968, стр. 159 у сл.). — Т.]

уклѣйка, уклѣя — рыба «Cyprinus alburnus», укр. *уклія*, болг. *оклѣй*, сербохорв. ўклија, чеш. ūkleje, ūklej, словц. ukleja, польск. uklej, в.-луж. wuklija, wuklica, н.-луж. hukleja, huklej. || Праслав. *uklěja родственно лит. aukšlė, вин. п. ед. ч. aũkšlę — то же; см. Буга, РФВ 65, 303; 75, 151; Траутман, BSW 18; Махек, ZfslPh 19, 67; Френкель, Lit. Wb. 25. Прочие гадательные сближения см. у Лёвенталя (WuS 8, 176; 11, 60). По мнению Младенова (377), связано с *клей*.

уклюжий, неуклюжий, см. *клюжий*.

укоко́шить «убить» (напр., у Пушкина), отсюда, с табуистическими изменениями: *укотби́шить, укопби́шить*; см. Зеленин, Табу 2, 154. Подробнее см. *коко́шить*.

укор, род. п. -а, *укори́ть*, см. *кор*, выше.

укоть ж. «крюк», церк., др.-русск. *укоть* «коготь, якорь», также *юкоть* — то же, сербск.-цслав. *жкоть ж.* ѿхѣнос. Родственно лит. ánka «веревочная петля» (Беценбергер, Lit. Forsch. 96), «петля, на которой висит рея», др.-инд. ankáś м. «крюк, скоба», осет. ængur «крюк», греч. ὄχος м. «крюк», лат. uncus м. «крюк», ancus, uncus «изогнутый», д.-в.-н. angul «петля, колючка», ango — то же, ирл. écath «рыболовный крючок» (*ankato-); см. Мейе, Ét. 280; Траутман, BSW 9; Клюге-Гётце 17; Вальде — Гофм. I, 46; Торп 12; Френкель, Lit. Wb. 11.

Украина, до 1918 г. так называлась только вост. часть страны, без Галиции; укр. *Україна*, др.-русск. *оукраина* «пограничная местность», напр. *Украина Галичская* (Ипатьевск. летоп. под 1189 г.) — название области Волынского княжества, пограничной с Польшей (см. Первольф, AfslPh 7, 600), *Украина* — название ю.-зап. окраины Московского государства (Разорение Моск. государства 24, Курбский; см. Соболевский, Serta Borysth. 15); Котошихин 64, 151, Псковск. I летоп. под 1481 г.

(*украина за Окою*), *Украина* «пограничные земли Пскова», Сказ. Мам. поб. 4 (Шамбинаго ПМ 96), Псковск. 2 летоп. 7. Совр. диал. *Укрáйна Терская* — название южн. побережья Кольск. полуострова, арханг. (Подв.), там же — *укрáй* «с краю, на берегу», *укрáйной* «крайний». См. *край*. Отсюда производные *українець*, *український*, укр. *українець*, *український*, первонач. только о жителях вост. Украины, затем распространено на всю территорию, называвшуюся прежде малорусской (см. Дурново — Ушаков 108 и сл.). Ср. *Малорѡссия*.

укрѡмный, чеш. *soukromý* «частный, обособленный», русск.-цслав. *укромъ* «край, предел», *оукроміе* ср. р. — то же, *укромъ* «отдельно, самостоятельно», *укромьнъ* «крайний» (Кирилл Туровский; см. Срезн. III, 1188). Связано с *кром*, *кромá* (см.); см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 156; Mi. EW 141.

укрѡп I, род. п. -а «кипяток», укр. *окріп*, *укріп*, др.-русск. *укропъ*, ст.-слав. *оукропъ* τὸ εὐχράτιον (Супр.), болг. *ѹкроп* «сладкая водка», чеш. *ѹкгор* «жидкий суп», словц. *ѹкгор* «суп с овечьим сыром», польск. *икгор* «кипяток», в.-луж. *кгор*, н.-луж. *hukгор* — то же. || Связано с *кропѣть*, см. выше.

укрѡп II, род. п. -а «название растения», см. *копѣр* II — то же.

укрѹта «весь женский головной убор», олонецк. (Кулик.). От *крутѣть*. Др. название того же предмета — *повѡйник* — от *вить*; см. Зеленин, RVk. 60; Даль 4, 992.

укрѹх «краюха хлеба», др.-русск., ст.-слав. *оукроухъ* (Супр.). От *крух*, *крохá*.

укрюк «петля на легком шесте для поимки пасущихся лошадей», донск., оренб., сиб. (Даль). Не от *крюк*, а заимств. из ср.-тюрк. *ukruk* «аркан», тур. *ukrugá* от монг. *ukrugá* — то же; см. Рамстедт, KWb. 454.

укрѣтом нареч. «постоянно», *укрѣтный* «умеренный, крепкий», олонецк. (Кулик.), с отрицательной приставкой -у, как *убѡгий* (см.). От *крѣтать* «шевелить, крутить», которое связано чередованием гласных с *крутѣть* (*kręt-: *krqt-).

ѹксус, диал. *сѹксус*, воронежск. (Даль), из выражения с *ѹксусом*; др.-русск. *уксусъ*, впервые в грам. 1136 г. (см. Срезн. III, 1193), также в Домостр. К. 47 и сл., у Котошихина 167 и др. Из греч. ὄξος — то же; см. Соболевский, Лекции 39; Mi. EW 371; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208.

укѹр «одинокий утес в море», арханг., *укурнѣть* «окунуть, нырнуть», арханг. (Даль), колымск. (Богораз). Неясно.

ула́з «вырезание сот из улья», *ула́зный мёд*, первонач. «лазание», от *ла́зить* (см.); ср. Бернекер I, 697; относительно реалии см. Зеленин, RVk. 80 и сл., с рис. Ошибочно Иокль (AfsIPh 28, 8; 29, 30).

у́лайдать «громко кричать», см. *у́ландать*.

ула́н I, род. п. -а. Вероятно, через нем. Ulan «улан» (начиная с Фридриха Великого) или польск. ułan из тур., кыпч., азерб. oılan «молодой человек, юноша, мальчик» (Радлов I, 1022 и сл.); см. Литтман 109; Ключе-Гётце 639; Mi. EW 372; Зайончковский, JP 19, 36. Ср. сл.

ула́н II «телохранитель», часто в уст. народн. творчестве, др.-русск. *уланъ* «член ханской семьи, лицо княжеского рода» (Сказ. Мам. поб. 2 и 3; см. Шамбинаго, ПМ 4 и сл.; I Соф. летоп. под 1491 г.; 2 Соф. летоп. под 1478 г., Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 64), непосредственно из тюрк. oılan «юноша, молодец», кыпч. oılan «знатный»; см. Корш, AfsIPh 9, 659 и сл.; Зайончковский, JP 19, 36; Срезн. III, 1194 и сл. Этимологически тождественно *ула́н I*. [Предположение о связи с монг. ulagan «красный» см. у Аалто («Neuphilol. Mitteil.», 53, 1952, стр. 3 и сл). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пединст.», 15, 1958, стр. 254 и сл.; Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 273. — Т.]

у́ландать «выть, сильно плакать», олонецк. (Кулик.), *ула́йдать* «аукать в лесу», арханг. (Подв.). Из вепс. ulaïdab — 3 л. ед. ч. «воет», фин. ulista «выть, стонать, визжать»; см. Калима 232.

ула́чи ж., мн., *улачѐй*, род. п. мн. ч. «бурятское поселение для несения государственной почтовой службы», байкальск. (Даль). Заимств. из монг., ср. калм. ulātši, ulātšq «вестовой, посыльный», ulā «почтовые лошади, государственная почта» (см. Рамстедт, KWb. 448).

улеги, *улиги*, *уледи* мн. «простые, грубые кожаные башмаки», арханг., вологодск., перм., *улеви* мн. «крестьянская обувь», перм., *унеги* «верхние сапоги из оленьей шкуры», сиб., *улиги* «мягкие женские туфли без каблуков», петергофск. (Булич, ИОРЯС 1, 330). Согласно Калиме (232), из фин. uilo, uilokas «полусапожки с широкой, загнутой кверху подошвой». [Детальное обоснование этой этимологии см. у Вахроса («Наименования обуви», 1959, стр. 177 и сл.). — Т.]

улей, род. п. у́лья, у́лея, укр. ву́лий, род. п. -лія, ву́лик, русск. -цслав. *улии*, болг. у́лей «улей, дерево с дуплом, водосток, корыто», сербохорв. у́љеви м., мн., «пчелиный выводок», словен. úlj м. «дуплистое дерево, улей», чеш. úl, слвц. úl'

«улей», польск. *ul*, н.-луж. *hul* «выдолбленное дерево, улей», полаб. *väul*. || Родственно лит. *aulỹs*, *avilỹs* «улей», лтш. *aũlis* «улей из еловой коры или пустой колоды», др.-прусск. *aulis* «голень», *aulinis* «голенище», греч. *αὐλός* «труба, дудка», *ἑναυλος* «углубление, ров», норв. диал. *aul* м. «трубка, стебель», лат. *alvus* «полость, брюхо», *alveus* «полость, корыто, улей»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 416; Лиден, *Stud.* 83; Мейе, *Ét.* 420; Готьо, *MSL* 16, 274; Траутман, *BSW* 18; *Apr. Sprd.* 307; Перссон 541 и сл.; Буга, *РФВ*, 75, 151; М.—Э. 1, 223; Шпехт, *KZ* 69, 136 и сл.; Младенов 651; Педерсен, *KZ* 39, 459; Брандт, *РФВ* 25, 34; Френкель, *Lit. Wb.* 25 и сл.

улёк «страх, испуг», севск. (Преобр.), смол. (Добровольский), с вторичным -ё- из **улакъ*, ср. укр., блр. *ляк* — то же, от *ляка́ться*, *лякну́ться* (см. выше, а также Бернекер I, 707; Преобр. I, 497).

улепётывать, улепетну́ть. Производят от *лепетать* (Преобр. I, 447 и сл.), что не объясняет знач. («удаляться с лепетом»?!). Затруднительно и сближение с *лапа* (Горяев, ЭС 387).

улизну́ть. Сближение с *лизать* (см. Преобр. I, 452) представляет собой, возм., не более как народн. этимологию. Допускают родство со *слизгать* «скользить» (Преобр. 2, 300). Можно также говорить о связи с *лызгать* «скользить», *лызну́ть* «удрать». Горяев (ЭС 387) реконструирует форму **улезнуть* и относит это слово к *лезть*.

улика, уличить. От *лик*, *лицо*.

улитка, чеш. *ulita* — то же. По-видимому, первонач. прилаг. **ulitъ* «полый», ср. *ўлей*. Ср. греч. *φερείκος* «носящий (свой) дом» — об улитке и черепахе (Хаверс 31). Что касается суф., ср. *домовит*. [Чеш. слово заимств. из русск.; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 277. — Т.]

ўлица, заўлок, закоўлок, переўлок, укр. *вўлиця*, блр. *вўлка* — то же, *безўльны* «бездорожный» (Mi. EW 372), др.-русск. *улица* «площадь; улица; проход», *улька* «переулок», сербск.-цслав. *улица* *платеѡ*, болг. *ўлица* «улица», сербохорв. *ўлица* «двор, улица», словен. *ўlica* «улица, дорога, по которой гонят скотину», чеш. *ulice* «улица», словц., польск. *ulica*, в.-луж. *wulica*. || Праслав. **ula* родственно словам, приводимым на *ўлей*: греч. *αὐλός* «продолговатая полость, дудка», *ἑναυλος* м. «русло реки», *αὐλόν* «овраг», вестфальск. *ōl*, *aul* «овраг, луг, впадина, канава», арм. *ułi* (основа на -iо-) «дорога, путешествие»; см. Педерсен, *KZ* 39, 458 и сл.; Лиден, *Armen. Stud.* 78; Траутман, *BSW* 18; *Apr. Sprd.* 307; Хольтхаузен, *PBB* 66, 274. Другие

сравнивают с греч. αὐλή «двор» (Брандт, РФВ 25, 34, Видеман, ВВ 27, 255, Мерингер, Zschr. österr. Gymn., 1903, Шрадер — Неринг 2, 494, Горяев, ЭС 387), которое нельзя отделять от греч. αὐλὶς ж. «стоянка», ἄγραυλος «находящийся, ночующий в поле, сельский» и ἰάω «сплю» и которое, таким образом, остается в стороне; см. Буазак 100 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 28.

улишѣть «уничтожить», только др.-русск. *улишити* — то же, -ся «исчезнуть». От *лихѣй*, *лишѣть*.

ўлово ср. р., мн. *ўловы* «водоворот в реке», арханг. (Даль), колымск. (Богораз), амурск. (Карпов), *попáл в ўлово* «... в несчастье, беду, ловушку». По-видимому, это выражение речников, от *ловѣть*, ср. *ловѣшка*.

улубагръ «магометанский праздник», только др.-русск. (Афан. Никит. 19). Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., шор., леб., казах., кирг. *ulu* «большой» и тур., тат., крым.-тат., туркм., хив. *baıgam* «праздник» (Радлов 1, 1692; 4, 1425).

улѣк «вид оглобель у бороны», перм. (Даль), олонецк. (Кулик., где и описание). Во всяком случае, от **lqk-* «изгиб» (см. *лук* II, *лукá*).

улѣс «стоянка кочевников», «ряд прямых полей» (Даль), диал. «казенные леса, которые предоставляются в пользование крестьянам», смол. (Добровольский), др.-русск. *улусъ* «селенье (у татар)», Хож. Игн. Смольнянина (1389—1405 гг.) 4 и сл.; грам. 1315 г. (см. Срезн. III, 1198 и сл.), 1 Соф. летоп. под 1361 г. Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., уйг., караим. трок. *ulus* «народ» (Радлов 1, 1696 и сл.), калм. *ulus* — то же (Рамstedt, KWb. 449); см. Mi. EW 372; TEI. 2, 182.

улучѣть, др.-русск. *улучити* «встретить, найти; попасть в цель; взять; достичь», ст.-слав. *оулоучити* τυχάνειν, ἐπιτυχάνειν (Супр.), см. *лучѣть* II.

улыбáться, см. *лы́бить*, выше. [Сюда же болг. диал. *улы́пка* — то же, Тетевен; см. Стойков, БЕ, 5, 1955, стр. 11. — Т.]

улыскáться «улыбаться», *улыснѣуться* — то же, др.-русск. *улыснутиса* — то же (Александр., XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 36). См. *лыскáть*. [Согласно Махеку («Слав. филология», 3, М., 1958, стр. 46), из **лыб-скати* от *у-лыбаться* со -ск-. — Т.]

ўльком — нареч. «на глазок, не взвешивая (покупать что-либо)», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *лик*, *лицѣ*?

ульну́ть «увязнуть», арханг. (Подв.). От *льнуть* (см. выше), ср. *прильну́ть*.

ультима́тум м., начиная с Петра I; см. Смирнов 298. Вероятно, через нов.-в.-н. *Ultimatum* от нов.-лат. *ultimatum*: *ultimus* «последний».

Улья́н (м.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианъ** Ἰουλιανός (Супр.). Через ср.-греч. Ἰουλιανός от лат. *Jūliānus*; см. Шахматов, Очерк 143.

Улья́на (ж.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианиа** (Супр.). Через греч. Ἰουλιανή от лат. *Jūliāna*.

улю́ля «сова», зап., южн. (Даль). Судя по месту ударения, возм., через польск. посредство книжным путем из лат. *ulula* «сыч»; см. Горяев, ЭС 387.

ум, род. п. -а́, укр., блр. *ум*, др.-русск. *умъ*, ст.-слав. **оумъ** νοῦς, διάνοια (Остром., Супр.), болг. *ум* (Младенов 651), сербохорв. *ум*, род. п. *ума*, словен. *úm*, род. п. *úта*, чеш., слвц., польск. *um*. Лтш. *uõта* «ум», лит. *ĩmas* «смысл» заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 419. Родственно лит. *аумиõ* «разум», вост.-лит. *аumenis* «память», *omenis*, *омена* ж. «сознание, чувство», *омё* «повадка», далее, возм., связано со ст.-слав. **авити сѧ**, **авѣ** «явно» (см. *явѣтьсѧ*); см. Буга, ИОРЯС 17, 1, 21; Траутман, BSW 18; Махек, Recherches 50; Шпехт 224; Френкель, Lit. Wb. 26, BSpr. 106; Отрембский, LP I, 145 и сл.; Перссон 723, 893. Сюда не относится лат. *õmen*, род. п. -*inis* ср. р. «предзнаменование», вопреки Педерсену (IF 5, 66 и сл.); см. Мейе, Et. 130; Вальде — Гофм. 2, 208. Брандт (РФВ 25, 34 и сл.) пытается установить родство с *учѣть*, *вы́кнуть*.

умба, *сёмга-умба* «вид лосося на реке Умбе», кемск. (Подв.). От названия реки.

умерщвля́ть, -я́ю. Судя по наличию -щ-, заимств. из цслав.; ср. *умертвѣ́ть*, ст.-слав. **оумрътъвити** φονεύειν (Супр.), от *мёртвый*.

уме́т I «грязь, навоз», церк., др.-русск. *уметъ* — то же. От *у* и *ме-та́ть*. [Ср. *помёт*. — Т.]

уме́т II «окоп; отдаленный постоянный двор в степи», астрах., пенз. (Даль), также у Пушкина. Этимологически родственно предыдущему.

уме́ть, *уме́ю*, укр. *уміти*, *умію*, др.-русск., ст.-слав. **оумѣти** εἰδέναι, ἐπίστασθαι (Супр.), болг. *уме́я* «умею, могу», сербо-

хорв. ѹмјети, ѹмијѣм «знать, уметь», словен. uměti, umēm, чеш. uměti, umím «уметь, знать», словц. umet', польск. umieć, в.-луж. wuměć, н.-луж. huměć. || Праслав. *uměti связано с ум (см.).

умѹрзиться «выпачкаться», зап. (Даль). Темное слово. Скорее всего, его имеет в виду Шефтеловиц (KZ 54, 240), который приводит не известное мне *умѹзиться и произвольно этимологизирует эту форму без -р-.

унга «большой дугообразный крюк для рыбной ловли», арханг. Из карел. олонекк. ongi «крючок на удочке», вепс. ong, фин. onki, род. п. ongen «удочка», эст. onk, род. п. onga; см. Калима 232 и сл.

ундер — сокращение в народн. речи из *ундер-офицер* (Петр I, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 300). Вероятно, из голл. onderofficier (ср. Мёлен 141). Менее вероятно заимствование из нем. Unteroffizier (так Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 23). Но ср. ниже: *унтер-офицер*. Из русск. заимств. коми under — то же (см. Калима, RLS 160).

уне «лучше», церк., др.-русск., ст.-слав. оунии, оуньши, оу̑не, также оу̑нѣи βελτίων (Супр.), цслав. унити «хотеть». || Считают родственным др.-инд. ávas ср. р. «милость, помощь», авест. avah- ср. р. «помощь» (Мейе, MSL 9, 140; Ét. 435). Кроме того, сюда же относят др.-инд. vānati, vanōti «желает, любит, жаждет», лат. venus «любовь», venia «любезность», др.-исл. vinr «друг» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 343 и сл.; Вайан, RES 9, 6). Не представляется более вероятным сближение с юный (Брандт, РФВ 25, 35).

унжа́нка, ѹнженка «вид баржи на реке Унже, которую передвигают на канате». От названия реки Ўнжа — левый приток Волги, в [бывш.] Вологодск. губ., Костром. губ.; левый приток Оки, в [бывш.] Владим. и Тамб. губ. (см. Семенов, Слов. 5, 320).

универма́г, сокращено из *универсальный магазин*.

универса́л «гетманский манифест, на Украине», стар., *универзал* — то же, обе формы — у Петра I; см. Христиани 29 и сл.; Смирнов 299. Через польск. uniwersał из лат. universāle.

универсальный, начиная с Петра I; см. Смирнов 299. Через польск. uniwersalny из лат. universālis.

университѣт (впервые в Москве, в 1755 г.), народн. *наверститѹт* под влиянием слов *наверста́ть* и *инститѹт*; см. Малинов-

ский, РѢ 2, 251. Через нем. Universität из лат. universitās (litterārum).

униѡн. Из ит. unisono — то же.

уничижить, уничижение. От цслав., др.-русск. уничьжити, уничижати «осуждать, порицать», ничьже «ничто» наряду с ничтоже. Ср. уничтѡжитъ; см. Брандт, РФВ 22, 245; Бернекер, РФВ 48, 227; Срезн. III, 1228 и сл.

ўния «союз православной и католической церкви», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 299, укр. ўнія — то же. Через польск. unia из народнолат. ūniō.

уният, впервые униат, начиная с Петра I; см. Смирнов 299, укр. уният. Из польск. uniat — то же. От предыдущего.

унтер-офицер. Из нем. Unteroffizier. См. ўндер.

унты́ мн. «меховые чулки шерстью вовнутрь», амурск. (Карпов). Из эвенск. unta «сапог».

ўнция. Через нем. Unze — то же или непосредственно из лат. uncia — то же, которое связывают с ūnus «один».

ўный, др.-русск. унѡ «юный, молодой», уноша «юноша», уница «молодая девушка» — исконнорусск. формы, соответствующие цслав. по происхождению юный (см.).

унѡть, унѡлый, др.-русск., ст.-слав. оуныти ἄκηδιᾱν, ῥαθυρεῖν. Подробности см. на нѡть, выше.

Упа́ — правый приток Оки, в [бывш.] Калужск. и Тульск. губ. Охотно производят из лит. ūpė «река», лтш. уре «река, ручей» (Трубецкой, ZfslPh 14, 353 и сл., Погодин, Сборник статей по арх. (1902 г.) 155 и сл., Карский, РФВ 49, 6). Возражения по этому поводу см. у Фасмера (Sitzber. Preuss. Akad., 1932, стр. 661 и сл.). Это название могло бы быть одного происхождения с чеш. Úra — название реки, которое Шварц (Zur Namenf. 16 и сл.) объяснял как герм., а позднее — Ortsnamen der Sudetenländer 11 и сл. — как иллир.; ср. также Фасмер, ZfslPh 2, 527; 14, 354. [См. еще специально Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, стр. 5, 237. — Т.]

ўпаки, ўпоки, ўпаги мн. «грубые крестьянские сапоги», арханг. (Подв.), новгор., вологодск., ўпоги «неуклюжие сапоги», костром. (Даль). Из фин. urokas «широкий башмак, сапог без голенища»; см. Калима 233.

упат «предводитель», только цслав. *упатъ*, *ѡпатъ*. Из греч. ὤπατος «старший, высший правитель».

упётать «измучить, замучить»; «уморить, доконать», яросл., вологодск., арханг., вятск., курск., тамб. (Даль), *упёхтать* — то же, костром. (Даль). Возм., связано с *пёхтать* (см.).

уповать, -аю, укр. *упова́ти*, др.-русск., ст.-слав. *оупъвати* ἐλπίζειν, *ѡарреѡ* (Остром., Супр.), болг. *ѡфам се*, сербохорв. *ѡфати се*, *ѡфам се*, словен. *ûpati*, *ûram*, чеш. *doufati* «надеяться», словц. *úfat' sa*, польск. *ufać*, чеш., словц. *pevný* «крепкий», польск. *rwá* «надежда», *pewny* «надежный». || Не имеет достоверной этимологии. Сравнивают с др.-инд. *rávātē*, *punāti* «очищает, искупает, проясняет»; см. Розвадовский, RS 2, 103. Не является более вероятным сближение с лит. *pûti*, *pûvù*, *puvai* «гнить, портиться» (см. Зубатый, AfslPh 16, 408; см. против Розвадовский, там же). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это слово очень древним германизмом, ср. нем. *hoffen* «надеяться». — Т.]

уповод м., *уповодъ* ж. «время работы от 2-х до 4-х часов, смена; расстояние, которое можно проехать, не задавая лошадям корму», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). По-видимому, от *у-* и **поводъ*, ср. *пóвод*, мн. -ья; см. Горяев, ЭС 388. Ср. с тем же знач.: *упру́г*. Иначе, от *водá*, объясняет это слово Шрадер, Indogerm. 54.

упоги, см. *упаки*.

упбй «ремень, которым связываются клещи хомута». Связывают с *паять* (см. Mi. EW 254; Преобр. 2, 31). Поскольку другой такой ремень носит название *супбнь*, следует скорее думать о преобразовании из **упонь* от *пну*, *пять* (см.).

упбл «накипь на вареве», *уполовить* «снимать накипь», *уполбвник* «разливательная ложка», др.-русск. *уполовня* — то же (Дан. Зат.), цслав. *исполъ*, *сполъ* «приспособление для черпания», словен. *roł*, род. п. *roła* «черпак». Связано чередованием гласных с укр. *пала́ти* «провеивать», чеш. *pálati* — то же, польск. *pałać*, *orałać* — то же, в.-луж. *płóć*, *płóju* «веять», н.-луж. *hора́лка* «веялка»; см. Mi. EW 254 и сл. Далее, возм., см. *полбть*, но приведенное выше сопоставление не является достоверным.

упбрный. От *перётъ*.

упражнять, *упражнѣние*. Связывается как цслав. элемент с *порбжний* (Преобр. II, 121). Недостоверно.

упрёк, род. п. -а. Связано с *перёк* (см.), цслав. *прѣкы* «поперек», первонач. «возражение»; см. Преобр. 2, 41.

упру́гий, *упру́г*, -а, -о, укр. *упру́гий*. Связано с *пру́га*, *пружи́на*, *прягу́*; см. Преобр. II, 137; Mi. EW 262; Цупица, KZ 36, 65; Маценауэр, LF 14, 192 и сл.

упру́нец «кремень», арханг. (Подв.). Темное слово.

у́пряжь ж. От *прягу́*.

упря́мый, цслав. *прѣмъ* «прямой», чеш. *upřímný* «любезный, откровенный», словц. *úprímný* — то же, польск. *uprzejmy* «учтивый». Первонач. «прямой, открытый». Связано с *прямо́й* (см.); см. Зубатый, AfslPh 15, 496 и сл.; Брюкнер 594. Неприемлемо сближение с *перётъ*, *упо́рный*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 240), Горяеву (ЭС 388).

упы́рь I, род. п. -я «вампир, труп злого колдуна или ведьмы, который бродит ночью в образе волка или совы и убивает людей и животных. Чтобы избавиться от него, нужно разрыть его могилу и пробить труп колом» (Даль), укр. *упі́рь*, род. п. -я, блр. *упі́р*, др.-русск. *Упирь* — имя в Кн. пророков под 1047 г., болг. *въпиръ*, чеш., словц. *upír*, польск. *upiór* (судя по начальному *ц*-, заимств. из вост.-слав.). Реконструкция праслав. формы сопряжена с трудностями: **оругь* или **орігь*. В пользу первой возможности высказываются Брюкнер (594; «Slavia», 13, 279), Ильинский (РФВ 65, 226), которые сближают -ругь с *нетопырь* (см.). Другие предпочитают, особенно ввиду др.-русск. формы, — **орігь* и сближают последнее с *паріть*, *перо́* (см.); ср. Соболевский, РФВ 65, 409 и сл.; Голуб—Копечный 403 (где также др. возможности); Вайан, «Slavia», 10, 676 и сл. Согласно Соболевскому, нем. *Vampir* «вампир» происходит из полаб. или др.-польск. Еще иначе Мошинский (RS 12, 81), который сравнивает это слово с сербохорв. *пирати* «дуть». Сомнительно в фонетическом отношении популярное толкование из тат. *убуг* «мифологическое существо» (Радлов I, 1782 и сл.), которое связывают с *уртак* «глотать» (Mi. TEI. 2, 181; EW 375; Преобр. I, 64; Горяев, ЭС 388; Младенов 57; против, что справедливо, Корш, AfslPh 9, 676 и сл.; Mi. TEI., Nachtr. 1, 61). Неприемлема также этимология от авест. *vuāmbuiga-* «враждебный воде», др.-инд. *ámби* ср. р. «вода», вопреки Коршу (там же; см. Вайан, там же, 673 и сл.). Бесперспективно привлечение нов.-греч., вопреки Брюкнеру («Slavia», 13, 280).

упырь II «упрямец», костром., нижегор. (Даль). Вероятно, из предыдущего под влиянием слова *упираться*; см. Горяев, ЭС 388; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 17.

ура́!, *поднять на уру́, на ура́*; судя по знач., скорее из нов.-в.-н. *hurra* «ура» от ср.-в.-н. *hurra*, которое связывают с *hurgen* «быстро двигаться» (Клюге-Гётце 259 и сл.), чем из тюрк. *ura* «бей»: *urmak* «бить» (Горяев, ЭС 388; Локоч 169). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) считает заимств. прямо из тюрк. — *T.*]

урага́н. Через франц. *ouagan* из исп. *huracan* от слова в языке таино (караибск.) *huracan* — то же; см. Лёве, KZ 61, 48 и сл.; Пальмер, Neuweltw. 103 и сл.; Einfluss 118; Локоч, Amer. Wörter 50; Гамильшер, EW 657; Клюге-Гётце 427; Литтман 150. [Совершенно ошибочна этимология Дмитриева («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) — из тюрк. *ugaγan* «разящий». — *T.*]

ура́к I «короткая серпообразная коса, которой срезают камыш», астрах. (Даль). Из тур., азерб., казах., бараб., крым.-тат., чагат., караим. луцк. *огак* «серб; жатва» (Радлов 1, 1049).

ура́к II «годовалый олень-самец», кольск. (Подв.). Из фин. *urakka* — то же; см. Калима 233.

Ура́л, род. п. -а — название гор и берущей в горах свое начало реки, прежде называвшейся *Яйк* (см.), отсюда *ура́лы* мн. «крутые горы на Алтае», томск. (РФВ 71, 31). Считается первонач. тюрк. названием пояса (Эльи 959; Томас 161). Скорее из манси *ur-ala* «горная вершина» (Кальман, письменно). Калм. *Täkin üle* «Урал» связано с *täkə* «дикая лошадь, козел» (Рамстедт, KWb. 386 и сл.). От *Ура́л* образовано *Ура́льск*, по-калмыцки — *Täkin balγesγ*: *balγesγ* «селение, город». Коми *Iz* «Урал» связано с *iz* «камень» (Вихм. — Уотила 68). [Др.-русск. *Оралтова гора* (Книга Большому чертежу, 1627 г.) содержит, по-видимому, во второй части тюрк. *tau* «гора». — *T.*]

урандаты «ворковать, ворчать, выть, плакать», олонецк., арханг., *урындаты* — то же, *уреидаты* «мычать», олонецк. (Кулик.), *урайдаты* — то же, арханг. (Подв.¹). Из карельск. *угаја-* «рычать, скулить», фин. *urista* «ворчать, рычать»; см. Калима 233 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

¹ В словаре Подвысоцкого эта форма не найдена. — Прим. ред.

урба «почка березы, шишки ольхи», олонецк., *урбыш*, петрозав., *вурба* (там же), *урва*, пудожск. (Кулик.). Из карельск. *urba*, фин. *игра*, род. п. *igvan* или *игри*, род. п. *igvun* — то же, эст. *urb*, род. п. *igva*; см. Калима 234.

урвалътна «родственница невесты, которая готовит брачную постель», сарат., хвалынск. (Даль), ср. морд. э. *u'val'a ava* «сестра невесты» (ср. Паасонен, *Mordw. Chrestom.* 148), *u'va* «невестка, сноха».

урганá «мышинная нора в поле с запасом луковиц сарань», иркутск., нерчинск. (Даль), *урганáчить* «добывать из мышиных гнезд сарану́», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1056), из монг., ср. монг. *urqai*, калм. *urxā* «яма для хранения, погреб с припасами» (Рамстедт, *KWb.* 454).

ургуй «цветок *Anemone daurica*», иркутск. (Даль). Из монг. *iragai*, *irgai* — то же (см. о последнем Рамстедт, *KWb.* 216).

ургучить «работать усиленно, долго, много», астрах. (РФВ 70, 133). Неясно.

урда I «козий сыр» (Гоголь), южн., укр. *урда*, *вурда* — то же. Из рум. *urdă*, македонскорум. *urdă*, которое связано с алб. *hurdhë* — то же (Г. Майер, *Alb. Wb.* 455).

урда II «охота», *урдовать* «охотиться», кольск., кемск. (Подв.). Из фин. *uurto* «охота на оленя», *uurtaa* «охотиться в лесу», а не из саам. п. *o'da* «стадо оленей»; см. Итконен 65; Калима 234 и сл.

урдега, *удрега* «канавка, пробитый по льду путь, канал для прохода лодки», арханг. (Подв.). Из карельск. *uurge*, род. п. *uurdien* «канавка, трещина», фин. *uurge*, род. п. *uurteen*, эст. *uure*, род. п. *uurde*; см. Калима 234.

урдовать, см. *урда II*.

уремá «лес в болотистой низине, кустарник по берегу речек», казанск., оренб., *урёма* — то же, уральск. (Даль). Из чув. **urätmä*, тат., мишар. *ägätmä* «низкое место около реки, поросшее ольхой»; см. Паасонен у Микколы (*Balt. u. Slav.* 45). Из того же источника заимств. морд. э. *u'ama* — то же.

урень «простокваша, разболтанная с водой», казанск., пенз., сарат., *урень*, сарат. (Даль). Из чув. *u'gan* «пахтанье, сыворожка», тат. *äirän*, казах. *airan*; см. Рясянен, *FUF* 29, 200; *TschL.* 168; *Mi. TEL.* 1, 244; Паасонен у Микколы, *Balt. u. Slav.* 45. См. *айрэн*, *арьян*.

урома «куча, множество», также «лес в плотях», вологодск. (Даль). Возм., связано с *рамянный* (см.), *рамень*. Едва ли из **угрома* от *огромный*, вопреки Горяеву (ЭС 388).

урон, род. п. -а, см. *ронить*.

урос I «упрямец, норовистый конь», архант. (Подв.), вятск. (Васн.). *уросить* «упрямиться, упираться», казанск., вятск., вологодск., перм., сиб. (Даль), *уросливый* «упрямый» (Мельников). Широко распространено толкование из тюрк. *ugus* «русский», потому что татары считают русских упрямыми (Даль 4, 1061; Мельников 6, 95). Недостоверно.

урос II «неудачная ловля», колымск. (Богораз). Темное слово. Возм., из отрицательного *у-* и *рост* (см.).

урочить «околдовать, назначить» (Мельников), *урок* «колдовство», *изурочить* «околдовать», но *сурочить* — «освободить от колдовства», «вылечить заговорами». От *урок* (см.).

уруга «выгон», смол. (Добровольский). От *руга* I «церковное земельное угодье».

урун, *орун* «скамья вдоль стены», колымск. (Богораз). Неясно. Возм., от сл.

урундук, см. *рундук*.

урут «отчаянная драка», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, стр. 304). Возм., связано с *рутить*, *рютить*.

урысь ж. «дурная привычка, плохой характер», казанск. (РФВ 21, 239). Неясно.

урюк (напр., у Мельникова 3, 161). Не объяснено.

уряд, род. п. -а «устройство, распорядок», цслав. *урадъ*. Связано с *ряд*. Отсюда *урядник*, народн. *курятник*, шутол., — намек на то, что урядники принимали взятки натурой, от *кура*; см. Малиновский, RF 1, 310.

урянхайцы (мн.) — стар. название тувинцев, сойотов (Патканов 6). Из монг. *urijarqai*, калм. *urānχā*, *urānχā* — то же от бурят. *urān* «прежний», то есть «старожила»; см. Рамстедт, KWb. 450.

ус, род. п. -а, мн. -ы, диал. *ус*, род. п. -а, укр. *вус*, род. п. -а, блр. *вус*, др.-русс. *усъ* «ус, борода», русск.-цслав. *жсъ*, болг. *въс* (Младенов 94), словен. *vôs* «ус», мн. *vôse*, чеш. *vous*, мн. *vousy*, слвц. *fúz*, мн. *fúzu*, польск. *wąs*, род. п. *wąsa*, мн. *wąsy*, в.-луж. *wusy* мн., полаб. *vôs* «борода», мн.

vqsóí. Родственно др.-прусс. wanso «первая растительность на лице», др.-ирл. fés «борода», find «волос», греч. ἰωνδός «юношеская борода» (*vi-vondho-), д.-в.-н. wintbrâwa «реница»; см. Лиден, IF 19, 345 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 86, 114; KZ 38, 312; Шарпантье, KZ 47, 180 и сл.; Траутман, BSW 341; Apr. Sprd. 457; Шпехт 231; Буазак 378. Не приемлемо сравнение с др.-инд. amśús м. «волокно, стебель», авест. asu- «стебель», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 1; RBV 24, 240 и сл.); см. Лиден, там же; Майрхофер 13. Следует отделять от греч. ἀνδερῶν «подборода», вопреки Педерсену (IF 5, 57), от чего он отказался в KZ 38, 312, а также от греч. ἄγκιστρον «крючок на удочке», нем. Angel «удочка», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 436 и сл.).

усей, *усейко* «недавно, на днях», калужск., тамб. (Даль), симб. (РФВ 68, 404¹), также диал. *восей*, *восейко*. От о- (ср. *вот*, *выше*) и *сей* (см.), а также част. *-ка*.

усень м. «первый день весны», «шуточная песня, которую поют в сочельник под окном лиц, не пользующихся уважением», ср. *авсень*, *выше*. Неубедительно сравнение с лтш. Ūsiņš «пчелиное божество, покровитель лошадей», Ūsenis, Ūsainis — то же (М. — Э. 4, 409 и сл.), вопреки Зеленину (ЖСт. 15, 2, Отд. 3, 27), Шамбинаго (Этногр. Обзор. 61, 189), Аничкову (Вес. обряд. песня I, 316). Не связано также с лат. augōga, русск. *утро*, вопреки Потебне у Маркова (Этногр. Обзор. 63, 51), или с *овёс* и *сёять* (там же). Ср. укр. *провесень* «начало весенних песен», поэтому, возм., из **овесень*, как *бзимь* (см.); ср. Потебня у Горяева, Доп. 1, 30. Но ср. также *баусень*, *таусень* (Марков, там же), в которых, вероятно, содержатся част. *ба-* и *то-*, ср. др.-русс. *таусень*, *ксень* в Хожд. Котова 109.

усёрдие, *усёрдный*, ст.-слав. оусръдїе проди́а (Супр.), болг. *усърден* «усердный», сербохорв. усьрђе «усердие», словен. usrdíti «рассердить». От *и-* и *сьгдъсе* (см. *сёрдце*, *сёрдобля*).

усерязь «серьга», только русск.-цслав. *усеразь* (Изборн. Святосл. 1073 г., Деяния Павла и Феклы (AfslPh 6, 238); см. Срезн. III, 1264 и сл.), также *серязь* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 93), др.-хорв. usegez. Не смешивать с *серьга́* (см.). Во всяком случае, заимств. из др.-герм. Предполагают источник в гот. *ausihriggs или *ausahriggs «серьга» (Mi. EW 372; Уленбек, AfslPh 15, 492; Стендер-Петерсен 393 и сл.; Мурко у Пайскера 89; Педерсен, IF 5, 39; Ки-

¹ У В. Водарского в РФВ представлена форма *усейка* «намедни, вчера». — Прим. ред.

парский 223 и сл.). С др. стороны, пытались производить из ср.-вж.-нем. *ôsering* «ушко, колечко» (Кнутссон, *Palat.* 135; *ZfslPh* 15, 136; Шварц, *AfslPh* 42, 304), но тогда была бы непонятна палатализация -*ę*(*d*)зъ и распространение этого слав. слова на юге; к тому же это слово заимств. не позднее VII—VIII вв. н. э. (Кипарский, там же).

ускирёк, род. п. -*рька́* «осколки, черепки», собир. *ускѣрьѣ* (ср. р.) — то же, арханг. (Даль). Миклошич (*Mi. EW* 300) сближает с *щѣрить* «скалить», что неубедительно.

уско́тье «падеж скота», арханг. (Подв.). От *скот* с приставкой *у-*, ср. *убѣгий*. Другое *у-* представлено в *уско́тье* «выгон», череповецк. (Герасим.), ср. *усѣлье*.

усло́ «начатая ткань», костром. (Даль). Из **ud-slo*, родственного лит. *áudžiu*, *áudžiau*, *áusti* «ткать», лтш. *aûst*, *aûžu* — то же, арм. *z-audem* «связываю», др.-инд. *ótum* «ткать» (Потебня, *РФВ* I, 88; *Mi. EW* 372; М — Э, 229; Миккола, *Mél. Pedersen* 412; Френкель, *Lit. Wb.* 26.)

усма́ I «выделанная кожа», диал. (Даль), *усма́рь* «кожевник», др.-русск. *усма* ж., *усмъ* м. «кожа», *усмию* (ср. р.) — то же, *усмарь* «кожевник», *усмѣнъ* «кожаный», цслав. *усма* ж., *усмъ* м., наряду с др.-русск., цслав. *уснию* ср. р. «кожа», *уснианъ* «кожаный», *уснѣнъ* — то же, болг. *усма́р* «кожевник, дубильщик», сербохорв. *усмина* «голенище», словен. *úsnja* ж., *úsnje* «кожа», чеш. *usně* ж. «кожа (дубленая)», *usnář* «кожевник». Форму *usněje* объясняют из **usmnyje*; см. Мейе, *Ét.* 428, 437. || Существующие сближения неудовлетворительны; так, предполагали родство с *обуть*, *обувь* (*Mi. EW* 372, против см. Брандт, *РФВ* 25, 36), далее сравнивают (неудовлетворительно фонетически) с греч. *εῦω* «жгу» (**eusō*), лат. *ūrō*, *ussī*, *ustum* «жечь, сушить», др.-инд. *ōṣati* «жжет», др.-исл. *usli* м. «огонь» (Брандт, там же; Голубь—Копечный 404), кроме того, предполагали еще родство с греч. *ἐννύμι* «одеваю», др.-инд. *vāsanam* «одежда», *vāsman-* «покрывало», лат. *vestis* «одежда» (Горяев, *ЭС* 388 и сл.), а также со слав. *удъ* «член», нов.-в.-н. *Wade* «икра ноги» (Миккола, *IF* 23, 127; *RS* 2, 248).

усма́ II «лихорадка», арханг. (Подв.). Неясно.

усние «кожа», см. *усма́ I*.

усѣбица, укр. *усѣбиця*, др.-русск. *усобица*, ст.-слав. *жсѣбица* *σάσις* «мятеж» (Супр.), русск.-цслав. *жсѣбъ* «*vicissim*». Из праслав. *q* (см. *у*) и *sobě* (см. *себѣ*, *осѣба*); ср. Мейе, *Ét.* 346; Соболевский, *РФВ* 71, 450; *Mi. EW* 331 и сл.; *LP* 1164.

усóвный «проказливый, шутник», *усóвъ* ж. «болезнь с резкой болью», с.-в.-р., тверек., вост.-русск. (Даль). Связано с *сóвкий* «беспокойный, пронырливый человек», *совáть* (см.); см. Потбня, РФВ 7, 66 и сл. По-видимому, следует отделять от сербохорв. òсован, ўсован «ворчливый, отвратительный», вопреки Шкаричу (ZfslPh 13, 349 и сл.).

усóл — название действия; от *усолéть* «чернозем с примесью соли и селитры», яросл. (Волоцк.), *усóлье* «солеварня», часто в качестве местн. н., из род. п. ед. ч. *у сóли*. См. *у* и *соль*.

ўсолонь ж. «тенистое место», *ўсолонье* (ср. р.) — то же, новгор. (Даль), содержит отрицательное *у* и **сълнь-* (см. *сóлнце*).

усóлье, см. *усóл*.

успéние, церк., *успéние богорóдицы* (15 авг.), др.-русск. *усъпение* «засыпание, сон; смерть, кончина; церк. праздник», *усъпление* (Сказ. о Борисе и Глебе, Нестор, Жит. Феодос., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 1295 и сл.). От *у-* и *спать*, калькирует греч. κοίμησις τῆς Θεοτόκου. От церкви успения происходит распространенное местн. н. *Успénское*, а от последнего — фам. *Успénский* (Унбегаун, RES 16, 66).

устá мн., укр., блр. *вустá*, др.-русск., ст.-слав. *оуста* *отóра* (Супр.), болг. *устá* (Младенов 656), сербохорв. *уста*, словен. *ústa*, чеш., слвц. *ústa*, польск. *usta*, в.-луж. *wusta*, н.-луж. *husta*. || Праслав. **usta* — форма мн., а не дв., вопреки М. Брауну (Koll. 2, 3, 5), потому что здесь две части образуют одно целое; см. Мейе, *Ét*, 176; Ломан, ZfslPh 8, 421. Родственно др.-прусск. *austo* «рот», лит. *áuščioti* «болтать, шептаться», др.-инд. вед. *óṣṭhas* м. «губа», дв. ч. *óṣṭhāu* «губы», авест. *aošta-* м. «губа», лат. *ausculum*, буквально «ротик». Др. ступень чередования гласных: лит. *uostà* ж., *úostas* м. «устье, гавань», др.-инд. *ās-*, *āsán-*, *āsyám* ср. р. «рот», лат. *ōs*, род. п. *ōris* ср. р. «рот», авест. *āh-* — то же, ирл. *ā* «рот», др.-исл. *óss* м. «устье реки», лат. *ōstium* — то же; см. И. Шмидт, Pluralb. 221, 407; Траутман, BSW 19 и сл.; Вальде — Гофм. 2, 224; Уленбек, Aind. Wb. 22; М. — Э. 4, 422; Хольтхаузен, Awn. Wb. 217; Френкель, Lit. Wb. 26 и сл.

устáть, -áну. От *у* и *стать* (см.).

ўстерсы, см. *ўстрицы*.

Устѣн (м.) — имя собств., др.-русск. *Юстинъ* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. Ἰουστῖνος (примеры у Папе—Бензелера 559) из лат. Iustinus.

Устѣнья (ж.) — имя собств., др.-русск. *Юстиния* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. *Ἰουστίνια*, *Ἰουστίνη* из лат. *Iustina*.

усторобѣться «окрепнуть, возмужать», только др.-русск. *усторобити ся* (Ипатьевск. летоп.), чеш. *ostrabiti* «укрепить», *ostrabiti se* «мужаться», ст.-польск. *postrobić* «укрепить». || Пра-слав. **storb-*, связано чередованием гласных со **stьrbnŏti* (см. *стѣрбнуть*); ср. Потебня, РФВ 4, 211 и сл.

устремѣть, -млю, см. *стремѣть*.

устрица, стар. *устерсы* мн., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 300; последнее также у Радищева, Гоголя, Мельникова. Заимств. через голл. *oester* «устрица», с окончанием мн. числа -s, нж.-нем. *ûster*, которое восходит к лат. *ostreum* от греч. *ὄστρεον* «раковина»; см. Ключе-Гётце 31; Mi. EW 228.

устье, др.-русск. *устье* ср. р., *усть* ж. — то же, часто в составе местн. нн., напр. *Усть-Двинск*, *Усть-Нарѣва* и т. п. От *устѣ* (см.). Ср. сл.

Устѣг (совр. Северодвинск), на Сухоне, др.-русск. *Усть-Югъ*, первонач. «в устье реки Юг» (Новгор. I летоп., Акад. сп., I Соф. летоп. под 1323 г.). От *устье* и *Юг*; см. Потебня, ФЗ 1876, вып. I, стр. 10.

устѣнка «молодая сельдь, которую ловят в Белом море близ устьев Сев. Двины», арханг. (Подв.). От *устье* (см.).

усунѣ (мн.) — название кирг. рода (Аристов, ЖСт., 1896, вып. 3—4, стр. 352), также *усюнѣ* мн. «светловолосая племенная группировка, смешавшаяся с киргизами на сев.-зап. границе Китая» (Харузин, Этногр. Обзор. 26, 67). Источником является, согласно Котвичу (РО 3, 309), кит. *Usun*. Неубедительна попытка усматривать здесь тохар. преобразование названия Кушан (см. Бернштам, Сов. этногр., 1947, № 3, 44).

усѣночек «маленький заливчик», воронежск., у Эртеля (см. Будде, РФВ 21, 239); ср. др.-чув. **ösön*, казах. *ösön* «ручей, река» (Гомбоц 112).

усь! — крик, которым натравливают собак, вятск. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 514). Звукоподражательное.

утварь ж., от *тварь*, *творѣть*.

утельга «самка тюленя», арханг. (Подв.). Гадательно сравнение с *телѣнок* и *тюлѣнь* (напр., Грот у Ильинского (РФВ 66, 277), Горяев (ЭС 382). Сомнения по этому поводу см. у Калимы (FUFAnz. 23, 252).

утерфиновое сукно́ «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. Вольтер, ИОРЯС 22, I, 123. Сюда же др.-русск. *утрофимъ*, а по *Немецки* — *оитяреинъ* (Торг. кн. 119 (Савв. 274); см. Срезн. III, 1316). Вероятно, из англ. utter «крайний» и fine «прекрасный». Согласный -м- произошел из -н- под влиянием -ф-, ср. *уфѣмский*.

утёс, род. п. -а. От *тесать* (см.), то есть первонач. «гладкая скала».

утёха. От *тёшить*, см. также *тѣхий*.

ути «топкое место», олонецк. (Кулик.). Из фин. ukki, род. п. ukin «лужа, бочажина»; см. Калима 234; RS 5, 92; Мекелейн 67.

утѣмить(ся) «устремить(ся), уставить(ся)», вологодск. (Даль). Ср. *тѣмиться*.

утѣн, род. п. -а «рубеж, граница», перм., вятск. (Даль), также «боль в крестце, в пояснице», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), череповецк. (Герасим.), «ревматическая болезнь спины», смол. (Добровольский). От *тин* «надрез» (ср. *полтѣна*), которое связано чередованием гласных со ст.-слав. **тънж**, **тати** «резать» (см. *тять*), ср. цслав. *утинъкъ* «обрубок, отрезок» (Mi. EW 349).

утка I, *утица*, собир. *утва́*, астрах. (РФВ 63, 132), укр. *утиця*, блр. *уць ж.*, *уціца*, др.-русск. *уты*, род. п. -ѣве, *утица*, цслав. *жты*, сербохорв. *ѹтва*, словен. *ŕtva*, н.-луж. *huśica* «утка», *huśe*, род. п. *huśeša* «утенок». || Праслав. **ŕťь* или *ŕťу*, род. п. *ŕťъве*, родственно лит. *ántis* «утка», др.-прусск. *antis*, др.-инд. *ātis* «водяная птица», лат. *anas*, род. п. *anatis*, д.-в.-н. *anut* «утка», греч. *νῆσσα*, беот. *νᾶσσα*, атт. *νῆττα*; см. И. Шмидт, KZ 23, 268 и сл.; Мейе, MSL 8, 236; Мейе — Вайан 163; Траутман, BSW 10: Суолахти, Vogeln. 420; Вальде — Гофм. I, 44. Ср. *Уть* — левый приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.: **ŕťь*, лит. *ántis*, **ŕťька*: лит. *antuka* «кулик», *aĩtukas* «*Saxicola oenanthes*» (см. Буга, РФВ 72, 202), прилаг. **ŕťинъ*, русск. *утѣный*: лат. *anatīnus* — то же. Крик утки Лесков («Соборяне») передает как *купи коты*, *купи коты*. [Сюда же осет. асс, др.-ир. **āti* «дикая утка». Интересно, что домашняя утка обозначается по-осетински тюрк. заимствованием: *babuz*. См. Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, стр. 27. — Т.]

утка II (газетная). Как и нем. Ente — то же (1850 г.), калькирует франц. *canard*, *donner des canards* (1710 г.); см. Клюге-Гётце 133. Иначе Фальк — Торп 27.

утлый I, укр. *вѹтлый*, др.-русск. *утьлъ* «дырявый» *утьлина*, *утьлизна* «трещина», ст.-слав. *жтълъ* τετρημένος, ἀνεπιτήδειος, παραλελυμένος (Супр.), сербохорв. диал. ѱтал «дырявый», словен. *võtəl*, род. п. -*tla* «полный», чеш. *útlý* «утлый, хрупкий», слвц. *útly* — то же, польск. *wąły* «слабый, бессильный, недолговечный», в.-луж. *wutły* «вялый, глухой, тощий». || Праслав. *ꙋтълъ*, первонач. «бездонный», от **ꙋ* (ср. *урѡд*) и **тъло* «дно» (см. *тло*), согласно Мейе (Ét. 232), Мейе — Байану (78), Байану (RES 11, 203 и сл.). Допустимо также сближение с *тлеть* (Брюкнер 605; Горяев, ЭС 389), сближение с греч. ἀντηρίς «подпорка, подставка», ἀντήρις «отверстие, дыра», вопреки Беценбергеру (ВВ 27, 147), или лит. *dylù, dilti* «сокращаться» (см. Махек, Recherches 35 и сл.). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 124) считает слав. слово родственным хетт. *hant-* (: слав. **ꙋт-* + суф. -*ьлъ*(-*тъ*) в *hanteššar/hatteššar* «дыра, яма, пещера» — *T.*]

утлый II «ученый, дрессированный (о собаке)», смол. (Добровольский). Едва ли связано с предыдущим.

уток, текст., диал. также «кусок полотна в 30 аршин», арханг. (Даль), др.-русск. *утъкъ* «уток ткани», цслав. *жтъкъ* στήμων, болг. *вѣтък* (Младенов 94), словен. *võtək*, род. п. -*tka*, чеш. *útek*, слвц. *útok*, польск. *wątek*, в.-луж. *wutk*, н.-луж. *hutk*. || Праслав. **ꙋтъкъ* из **ꙋ* (см. *у*) и **тъкъ* (см. *ткать*); ср. Мi. EW 367 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 632; Брюкнер 605; Младенов, там же.

утолить, см. *толить*.

утончённый — калька франц. *raffiné* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

утор «нарезка в клепках бочки, которая держит дно», укр. *утѡри* (мн.) — то же, болг. *вѣтор* «край, утор», сербохорв. ѱтор, словен. *votòr*, род. п. -*tòra*, чеш. *útor*, слвц. *útor*, польск. *wątor*, в.-луж. *wutora*, н.-луж. *hutora*. || Праслав. **ꙋторъ*, с приставкой *оп-*, от *торъ*: *терѣть*, в данном случае первонач. «нарезка»; см. Розвадовский, RS 2, 95; Младенов 94; Брюкнер 605.

утранчаться «вмешиваться в дела», смол. (Добровольский). Заимств. из польск. *wtrącać się* — то же от *trącić* «толкать» (см. *трутить*).

утрин «полотняный», только русск.-цслав. *утрьнь, утринъ* βόσσινος (Срезн. III, 1314). Возм., родственно словам, приводимым на *услѡ*: лит. *áudžiu, áusti* «ткать». Ср. особенно др.-инд. *ótum, vátavē* «ткать», греч. ἤτριον, ἄτριον «ткань»; см. о близких формах Френкель, Lit. Wb. 26.

ýтро, др.-русск. *утро*, ст.-слав. **оүтро** ὀρθρος (Ассем., Супр., Мар., Зогр., Ps. Sin., Euch. Sin.), наряду с **ютро** (Мар., Зогр., Ps. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 78), болг. *ýтро* (Младенов 656), сербохорв. *jǔтро*, словен. *jútro*, чеш. *jítro*, слвц., польск., в.-луж. *jutro*, н.-луж. *jutšo*, полаб. *jäutrú*. || Этимология затруднительна. Праслав. **jutro* сближали с лит. *jaĩ* «уже», *ужé* (см.); см. Мейе, Et. 406; Бругман, Grdr. 2, I, 326; Бернекер, IF 10, 156; против см. Миккола, RS I, 19; Младенов 650. С др. стороны, пытались связать слав. **jutro*, первонач. якобы «время запрягать»; со шв. диал. *ökt* «определенная продолжительность работы между одной едой и другой», норв. *øykt* (прагерм. **jaukīrō* «запрягание»), др.-инд. *yóktram* «веревка, подпруга», авест. *yaōxədga-* «(воинское) запрягание», далее — с лат. *iugum* (см. *ýго*), напр. Лиден (Festskr. Pipping 320), Ельквист (1458). Ср. знач. греч. *βουλῶτός* «вечер», буквально «время распрягания быков», др.-инд. *samgavá-* «предобеденное время», буквально «время, когда сгоняют крупный рогатый скот»; см. также Циммер, KZ 30, 17; Шрадер — Неринг I, 2. Менее вероятно сравнение **jutro* с лит. *jautrūs* «чувствительный, бдительный», лтш. *jāutrs* «веселый, бодрый» (см. близкие формы на *очутѣ́ться*, *ощуща́ть*), вопреки Махеку («Studie» 46; «Recherches» 49), Вайану (RES 13, 80; 15, 79), Френкелю («Slavia» 13, 13 и сл.), Голубу — Копечному (155). Наряду с **jutro* реконструируют также праслав. **ustro* на основе ст.-слав. **заоүстра** (Ps. Sin. 48, 15; согласно Северьянову, — описки), а также др.-польск. *justrozenka*, макед. *застра* «завтра». Только для этого недостаточно достоверного **ustro* можно ставить вопрос о родстве с лит. *aušrà* «заря», греч. *αὔριον* «завтра», д.-в.-н. *ost(a)ra* «пасха», др.-инд. *usrás* «утренний» (см. Бернекер I, 462; Мейе, «Slavia» I, 198; М. — Э. I, 228 и сл.; Брюкнер, AfslPh 21, 69 и сл.; ZfslPh 2, 297; KZ 46, 212; Остен — Сакен, AfslPh 35, 58; Дильс, Aksl. Gr. 123; Траутман, BSW 19; Миккола, IF 23, 124 и сл.; Агрель, Zur bsl. Lautg. 20); см. против этого Вайан, RES 15, 78; Педерсен, IF, 5, 70. Менее вероятно родство **jutro* с греч. *αὐγή* «блеск, дневной свет», алб. *agime* «утренняя заря» (Педерсен, KZ 38, 311 и сл.) или, наконец, с гот. *ūhtwō* «рассвет» (Прельвиц, BB 26, 324); см. относительно последнего Файст 515. [См. подробно Н и е м и н е н, «Scando—Slavica», 2, 1956, стр. 13 и сл. — Т.]

утрѡба, укр. *утрѡба*, др.-русск. *утрѡба*, ст.-слав. **жтрѡба** χοιλία, τὰ ἔσχατα (Остром., Супр.), сербохорв. *ýтробѡца* «печень», словен. *vótroba* «внутренности», чеш. *útroba* — то же, слвц. *útroba* «внутренности, материнское чрево», польск. *wątroba* «печень», в.-луж. *wutroba* «внутренности, сердце», н.-луж.

hutšoba «сердце». || Праслав. *ǫtroba произведено от *ǫtro (см. *нутрѡ́, внутрь*), родственно др.-инд. antrám ср. р. «внутренности», вед. āntrám — то же, арм. ǝnderk̄ мн., др.-инд. āntaras «внутренний», авест. antara-. Связано чередованием гласных с греч. ἔντερον «внутренности», др.-исл. iðgar мн. «внутренности», лат. interior «внутренний»; см. Мейе, Et. 406; Уленбек, Aind. Wb. 8; Вальде — Гофм. I, 701; Хольтхаузен, Aind. Wb. 142. См. *ятро*.

утрѡвка «жена брата», см. *ятровь*.

утешáть, см. *тѣшить*.

утю́г, род. п. -á, *утюжить*. Из тюрк. *ütüγ, тур. ütü — то же; см. Mi. TEI. 2, 183; EW 372; Корш, AfslPh 9, 677; ИОРЯС 8, 4, 42; Локоч 167.

уті́он «боль в спине», тихвинск. (РФВ 62, 295). Едва ли можно отделять от *уті́н* (см.). Возм., с экспрессивной лабиализацией -ти > -тю-?

уфа «куча, толпа», только у Нестора-Искандера (RES 9, 19). Через польск. huf — то же из ср.-в.-н. hûfe «толпа, куча»; см. Брюкнер 173; Унбегаун, RES 9, 19.

Уфа́ — приток реки Белой, в Башкирии, и город на этой реке, прилаг. *уфѣмский* из *уфѣ́нский* под влиянием -ѣ-; см. Соболевский, РФВ 64, 141; 67, 218. Ср. *кафимский*, а также примеры на *утерфиновое*.

ух — межд., уже русск.-цслав. *ухъ* ovaí, oíroi (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1330 и сл.). Звукоподражательное.

ухá, др.-русск. *уха*, болг. *юхá* (Младенов 700), сербохорв. *јуха*, словен. *júha* «суп», чеш. *jícha* «похлебка, жижа», слвц. *jucha*, польск. *jucha* «кровь, гной, похлебка», в.-луж. *jucha* «похлебка, жижа», н.-луж. *jucha* «похлебка, навозная жижа». Укр., блр. *юхá* заимств. из польск. Нов.-в.-н. *Jauche* «(навозная) жижа» заимств. из слав. || Праслав. *juxa родственно лит. *júšė* «рыбная уха, варево», др.-прусск. *iuse* «похлебка с мясом», др.-инд. *uś* ср. р., *uśam* ср. р., *uśas* м. р. «похлебка», лат. *iūs*, род. п. *iūris* «похлебка, суп», первонач. и.-е. основа на -s, греч. ζῆρῆ «закваска»; с др. ступенью вокализма — греч. ζωμός «похлебка», далее сюда же др.-инд. *yāuti*, *yuvāti* «смешивает», лит. *jaūti*, *jaunù*, *joviaũ* «мешать, готовить корм свиньям», лтш. *jaut* «мешать»; см. Бернекер I, 458; Педерсен, IF 5, 33 и сл.; Kelt. Gr. I, 65; Траутман, BSW 110; Apr. Sprd. 349; Вальде — Гофм. I, 734; Мейе — Эрну 589; Вакернагель —

Дебруннер 3, 317; М. — Э. 2, 104. Нет никаких оснований для того, чтобы видеть в лит. *jũšė* заимств. из слав., вопреки Эндзелину (СБЭ 59 и сл.); см. Буга, РФВ 73, 342.

ухаб, *ухабистый*, *ухабить* «портить, изъездить дорогу». Связано с *хабить* «портить», *похабить*, *похабный*; см. Маценауэр, LF 7, 216 и сл.; Бернекер I, 380. Сравнение с *шибкий*, *хибать* (Горяев, ЭС 390) ошибочно.

ухажёр, род. п. -а (уже у Даля), донск. (Миртов). Образовано от *ухаживать* с суф. слов типа *актёр*, *танцёр* и под. (франц. -eur).

ухайдать «истаскать, истрепать (платье)», арханг. (Подв.). Вероятно, первонач. «растратить». От *хайда́*, *айда́* от тур. *haidä* «пошел, вперед» (см. выше); см. также близкие формы у Бернекера I, 381.

ўхарь, *ўхарский*, *ўхариться*. По-видимому, производное от межд. *ух* (см.), ср. Горяев (ЭС 390), собственное сравнение которого с др.-исл. *hruma* «ослаблять», *hrumjask* «делаться мягким» неправильно. Ср. *ўхать*.

-ухать: *благоухать*, русск.-цслав. *ухати* «пахнуть», сербск.-цслав. *жхание* *ѡфрѣис*, болг. *въх* «запах», *въхав* «пахучий, душистый», словен. *vôhati*, -am «пахнуть», польск. *wąchać* «нюхать, чуютъ». || Праслав. **qxati* родственно ст.-слав. *воню* и т. д. (см. *вонь*), далее сюда же относятся др.-инд. *āniti* «дышит», гот. *uz-anaþ* «выдохнуть», греч. *ἀνέρος* «дуновение, ветер», лат. *animus* «душа, дух», кимр. *anadl* ж. «дыхание»; образование **qxati* объясняют влиянием слова *duxati* «дышать, дуть»; см. Педерсен, IF 5, 57; Kelt. Gr. I, 31; Траутман, BSW 9; Младенов 94; Вальде — Гофм. I, 49 и сл. См. *нюхать*.

ўхать, *ўхнуть*. От межд. *ух* (см.); ср. Мi. EW 370. См. *ўхарь*.

ухват, род. п. -а. От *у-* и *хватать*.

ухвостье «длинное, узкое окончание острова, задний конец предмета, исток реки». От *хвост* (*острова*), арханг.; см. Рыдзевская, Сов. Археол. 9, 86.

ўхка «снег на льду или мелкий раскрошившийся лед», *ўхта* — то же, олонецк. (Кулик.), *бўхта* «вода вперемешку со снегом на льду», арханг. (Даль¹). Из карельск., фин. *uhki*, род. п. *uhkip* «снег, снег вперемешку с водой на льду, наледь»; см. Калима 234 и сл.

¹ В словаре В. Даля это слово не обнаружено. — Прим. ред.

ухмыля́ться, *ухмы́ла* «тот, кто постоянно улыбается». || Родственно ср.-в.-н. *smollen* «недовольно молчать, улыбаться», *smielen* «улыбаться», стар. нидерл. *smuylen* «улыбаться», бав. *schmol-len* «улыбаться», норв. *smolla*, *smulla* — то же, *smusla* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 307 и сл.; Торп 531. Наряду с этим — *ухмеля́ться* «улыбаться», где -е- Потебня (РФВ 4, 206) объяснял из *смеяться*.

ухна́ль, род. п. -я́ «подковный гвоздь», южн. (Даль, Шолохов), донск. (Миртов), укр. (*г*)*ухна́ль*, блр. *ухна́ль*. Через польск. *ufnał* из нем. *Hufnagel* — то же; см. Брюкнер 592; Маце-науэр 359. Ср. *хухна́рь*.

у́хо, род. п. -а, мн. *у́ши*, укр. *ву́хо*, блр. *ву́хо*, др.-русск. *ухо*, род. п. *ушесе*, прилаг. *ушесьнъ*, дв. *уши*, ст.-слав. *оухо* *оѣс*, род. п. *ушесе*, дв. *оуши* (Дильс, Aksl. Gr. 171 и сл.), болг. *ухó*, *ушѣ*, сербохорв. *у́хо*, *у́ши*, словен. *uhô*, дв. *ušî*, мн. *ušesa*, чеш., слвц. *ucho*, польск. *ucho*, в.-луж. *wucho*, н.-луж. *huchó*. || Праслав. *ухо, в ед. ч. и мн. ч. — основа на -es-, в дв. — на -i-, родственно лит. *ausis* «ухо», вин. ед. *aĩsĩ*, род. мн. *ausĩ*, лтш. *àuss*, др.-прусск. вин. п. мн. ч. *āusins*, лат. *auris* «ухо», *aus-cultāre* «внимательно слушать», греч. *οὖς*, род. п. гомер. *οὐατος*, атт. *ὠτός*, дор. *ῶατα* «уши» (*ōus), гот. *ausō* ср. р. «ухо», ирл. *ó* — то же, авест. дв. *ušī*, алб. *vesh* «ухо» (из *ōus или *ōs; см. Иокль, WZKM 34, 40); реконструируют и.-е. *ōus- : *əus- : us- (И. Шмидт, Pluralb. 251 и сл.; 406 и сл.; Мейе, Ét. 205; В. Шульце, Qu. ер. 38; Бругман, Grdr. 2, I, 309; Траутман, BSW 18 и сл.; Перссон 724; М. — Э. I, 227; Торп 7; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; IF 5, 34; Вальде — Гофм. I, 85; Г. Майер, Berl. phil. Wochenschr., 1891, 570 и сл.).

у́хта «месиво из снега», см. *у́жка*.

уча́н «вид речного судна», зап., блр. *учан* (Станг, UP 146), др.-русск. *учанъ* (Ипатьевск. летоп. под 1182 г., I Соф. летоп. под 1471 г. и др.). Производится из тюрк., ср. чагат. *у́сан* «вид лодки», бухар., туркм. *у́сан*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 132. Но ср. *чан*.

учи́ть, *учу́*, -ся, *на́ука*, укр. *учи́ти*, *на́ука*, блр. *учы́ць*, *наву́ка*, др.-русск. *учити*, *укъ* «учение», ст.-слав. *оучити*, *оучж* *διδάσκειν* (Супр., Остром.), болг. *уча* «учу», сербохорв. *учити*, *учѣм*, словен. *učiti*, -ím, чеш. *učiti*, слвц. *učit'*, польск. *uczyć*, *uczę*, в.-луж. *wučić*, н.-луж. *hucyś*. || Праслав. *učiti связано чередованием гласных с *vyknŏti (см. *вы́кнуть*), родственно др.-прусск. *iaukint* «упражнять», лит. *jaukinti*, *jaukinù* «приучать, укрощать», *jaũkas* «манок, приманка», *jaukùs*

«смирный, ручной», др.-инд. *úcyati* «находит удовольствие, имеет обыкновение», *ókas* «удовольствие, удовлетворение», арм. *usanim* «учусь, приучаюсь», гот. *biūhts* «привычный»; см. Бернекер, *IF* 10, 161; Френкель, *ZfslPh* 20, 176; Шпехт, *KZ* 68, 55; Траутман, *Apgr. Sprd.* 345; Хюбшман 484. Пытаются установить также родство с лат. *uxor* «супруга» (Мейе, *BSL* 32, 8 и сл.; Бенвенист, *BSL* 35, 104 и сл.; Мейе — Эрну 1341; Коген, *ИОРЯС* 23, 1, 22): **uc-sōr* наряду со **sve-sōr* «сестра».

учкѹр «ремешок, шнурок, поддерживающий штаны», диал. *очкѹр* (Гоголь), укр. *очкѹр*, блр. *учкѹр*. Заимств. из крым.-тат., тур. *uſkur* — то же, чагат. *iſkur* — то же (Радлов 1, 1517, 1730); см. Корш, *AfslPh* 9, 505, 677; Mi. *TEI.* 2, 182; *EW* 371; Дени, *Mél. Boyer* 100; Локоч 166; Крелиц 59. Неприемлемо произведение из лит., вопреки Карскому (*РФВ* 49, 21). Диал. *ѹчкар* — то же, терск. (*РФВ* 44, 109), отражает мену суффиксов, при условии, если эта форма передана правильно.

учредѣть, итер. *учреждѣть учреждѣние*. Заимств. из цслав. Дальнейшее см. на *чередѣ*.

учѹг «часток поперек реки, ез, яз (то же на мал. реке)», поволжск. (Даль; *ИОРЯС* 23, 2, 295), впервые в грам. 1575 г. (Срезн. III, 1342); Горяев (*ЭС* 390) объясняет как заимств. из тюрк. *uſuγ* — то же.

ушѣн «порода летучих мышей», донск. (Миртов). От *ѹхо*, ср. диал. *ушѣн* «человек с большими ушами», новгор. (Даль).

ушѣт, уже у Поликарпова, *Лекс.* 1703 г. Производное от *ѹхо*, то есть «сосуд с двумя ручками, ушками», ср. знач. греч. *ἄμφωτος* «двухручный» (*«Glotta»* 7, 333); см. Mi. *EW* 371.

ушидь м. «беглец, беглый раб», только др.-русск. *ушидь*, *ушидьъ*, ст.-слав. *оушидь* *φυγᾶς* (Супр.), сербск.-цслав. *ушьдь* — то же. Предполагают образование с приставкой *у-* от основы *ходѣть* (см.); ср. Педерсен, *IF* 5, 63; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 40; Иокль, *AfslPh* 28, 5; Ильинский, *AfslPh* 34, 13.

ушкѣн «заяц», арханг., сиб. (Даль), колымск. (Богораз), наряду с *ушѣн*, псковск. (Даль). Возм., производные от *ѹхо*, уменьш. *ушкѣ*, но допустимо и народноэтимологическое преобразование слова *тушкѣн*; см. также Зеленин, *Табу* I, 97.

ушкѹй «вид речного судна», диал. *ѹшкой*, олонецк. (Кулик.), др.-русск. *ушкуи* (Новгор. 4 летоп. под 1320, 1366 гг. и т. д., Воскрес. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1344), *ушкуиникъ* «речной разбойник» (Новгор. 4 летоп.), *ускуи* (Псковск.

I летопис.), *ушкулъ* (Моск. летописи XVI в.; см. Соболевский, РФВ 66, 346). Источником считается др.-вепс. **uškoj* «небольшая лодка», стар. фин. *wisko* — то же, эст. *huisk*, род. п. *huizu* «перевоз»; см. Миккола, FUF 13, 164 и сл.; Этногр. Обзор. 94, 138 и сл.; Калима 31, 235. Неправильно сближение со *шкун*, вопреки Горяеву (ЭС 390).

ушь «вид чертополоха», только др.-русск. (Новгор. летопис. под 1130 г. и др.). Родственно лит. *usnìs* «чертополох», др.-инд. *ḍṣati* «жжет», лат. *ūgō*, *ussī*, *ustum*, -ere «жечь, сушить», греч. *εῖω* «жгу»; см. М. — Э. 4, 309; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 170 и сл. [Сближение с *ухо* (см.) см.: В. А. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 39—40; см. еще Ф. П. Филин, Происхождение русск., укр. и блр. языков, М., 1972, стр. 556—557. — Т.]

ущёлье. От *цель*.

ущёрб, др.-русск. *ущьрбъ* «ущербная луна». Связано со *щерба* «трещина, щербинка».

ущюнно «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), см. *щунять*.

уютный, сюда же *приют*. Родственно лтш. *jūmts* «крыша», *jumta* — то же, *jūmt*, *jumju* «крыть (крышу)»; см. М. — Э. 2, 119; 3, 37.

Ф

ф — двадцать вторая буква др.-русск. алфавита, называлась *ферт*, др.-русск. *фьртъ*. Числовое знач. = 500; см. Срезн. III, 1349 и сл. Звук [ф] до революции передавался в русск. графике также с помощью *Ѡ* (фита), которая происходит из греч. *ϕ* (*ϕῑта*) и имеет числовое знач. = 9. Уже в Изборн. Святосл. 1073 г. наблюдается путаница *Ѡ* и *ф*; см. Срезн. III, 1681.

фабра «краска для усов и бороды», *фабрить*, *нафабрённые усы* (Тургенев). Из нем. *Farbe* «краска», *färben* «красить»; см. Горяев, ЭС 391.

фабрика, уже у Куракина, 1705 г., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301. Из польск. *fabryka* или, подобно последнему, — из ит. *fabbrica* от лат. *faber* «ремесленник»; см. также Христиани 45.

фабрикант, начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через нем. *Fabrikant* (уже в 1683 г.; см. Шульц I, 198) из франц. *fabriquant*.

фа́була, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 301. Из лат. *fābula* «басня», особенно о баснях Эзопа (Шульц I, 197 и сл.).

фаво́р «милость (монарха)», начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через польск. *fawog* «благосклонность» (*w faworze*) из лат. *favor*.

Фаво́р-гора́ — название горы в Палестине, часто в устн. народн. творчестве. Из греч. *Θαβώρ* — то же; см. Ягич, *AfslPh* 1, 88.

фаворизова́ть «окружать милостью», уже у Петра I; см. Смирнов 301. Из польск. *fawoguzować* или франц. *favoriser*.

фавори́т, уже у Куракина; см. Смирнов 301. Через нем. *Favorit* или непосредственно из ит. *favorito*, едва ли через польск. *faworyt*, вопреки Смирнову.

фаго́т (например у Чехова). Через нем. *Fagott* или непосредственно из ит. *fagotto* от лат. *fāgus* «бук».

фада́н «жила оленя, которую употребляют для сшивания кожаных вещей», терск. (РФВ 44, 109). Неясно. [Ср. осет. *fæzæl* «тонкая нить». — *T.*]

фа́ер «нагоняй», смол. (Добровольский). Возм., из нем. *Feuer* «огонь». Ср. *фёффер*.

фа́за, *фа́зис*. Вероятно, через нем. *Phase* — то же (Лютер) или *Phasis* (с 1778 г.; см. Шульц — Баслер 2, 490 и сл.) из лат. *phasis* от греч. *φάσις* «появление» (о светилах); см. Дорнзейф 17.

фаза́н. Через нов.-в.-н. *Fasan* — то же, ср.-в.-н. *fasan* из лат. *phāsiāna avis* (Плиний) от греч. *φασιανός* «птица с реки *Φᾱσις* в Колхиде»; см. Мейе — Эрну 894. Ср. также *базя́нт*.

фа́йка «курительная трубка», южн. (Даль). Через польск. *fajka* из нем. *Pfeife* «трубка, дудка»; см. Брюкнер 117; Бернекер I, 278.

фа́кел. Через нов.-в.-н. *Fackel* из д.-в.-н. *faccala* от лат. *fac(u)la* — то же: *fax*, род. п. *-cis* «факел» (Клюге-Гётце 142 и сл.).

факи́р. Вероятно, через нем. *Fakir* или франц. *fakir* из араб. *fakīr* — то же; ср. Литтман 64; Локоч 45; Горяев, ЭС 391. Едва ли непосредственно получено с Востока, вопреки Миклошичу (*Mi. TEI., Nachtr.* I, 37).

факт, род. п. *-а*, уже при Петре I; см. Смирнов 302. Через польск. *fakt* из лат. *factum*.

фа́ктор, раньше — «поверенный в делах», в эпоху Петра I; см. Смирнов 301. Через польск. *faktor* или нов.-в.-н. *Faktor* во втором знач. (уже в 1600 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factor* — то же; см. Ширмер, *Kaufmspr.* 58 и сл.

факту́ра «товарный счет», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301 и сл. Через нов.-в.-н. *Faktura* — то же (уже в 1662 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factura*, ит. *fattura*, франц. *facture*; см. Ширмер, *Kaufmspr.* 59.

факультёт, род. п. -а, уже в 1725 г.; см. Смирнов 302, также у Тредиаковского. Через нем. *Fakultät* (уже в XVI в.; см. Шульц I,202) из лат. *facultās* буквально «сила», калька греч. *δύναμις* в знач. «отрасль знания» (Аристотель).

фа́кция «партия, группировка», уже у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 18. Скорее из голл. *factie*, чем из польск. *faksja* от лат. *factiō* «группа».

фал, род. п. -а «снасть для поднятия и спуска паруса» (Лавренев), уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 302. Из нидерл. *val* — то же или нж.-нем. *fall* (Мёлен 221 и сл.; Маценауэр 154). Сомнительно произведение из англ. *fall* (Крузе ван дер Коп; см. ИОРЯС 15, 4, 21). Это слово встречается в многочисленных сложениях; см. Мёлен, там же.

фалалей «повеса, зевака», *фалелей* — то же (Даль). Происходит от имени собств. *Фалалей* из греч. *Θαλλέλαιος* — имя собств.

фалбалá, *фалборá* «оборка», *фалбо́рка* — то же (Даль), *харбарá* «кружевная оборка», терск. (РФВ 44,110). Из франц., ит. *falbala* «оборка». Относительно этого слова, засвидетельствованного с 1692 г., ср. Доза 313; М.-Любке 276; Гамильшер, EW 404. Из того же источника происходят польск. *falbala*, *falbana*; см. Брюкнер 117; Маценауэр 154. От *фалбалá* произведены *фа́болить* «франтить», *фа́больник* «щеголь», олонецк. (Кулик.).

фа́лда, начиная с Кантемира; см. Христиани 49. Заимств. через польск. *fałd* — то же, мн. *fałdy* из ср.-в.-н. *valde*, д.-в.-н. *fald* м.; см. Mi. EW 6; Бернекер I,278; Брюкнер 117.

фа́лень, *фа́линь* «конец, который бросают с лодки и привязывают на берегу». Из голл. *vanglijn* — то же; см. Мёлен 222.

фа́лреп «канат, натянутый по сторонам трапа», *фа́лерп* — то же (Лавренев). Из голл. *valgeep* — то же; см. Мёлен 222; Маценауэр 154.

фальце́т, *фальсе́т*, стар. Через нем. *Falsett* или непосредственно из ит. *falsetto*, буквально «фальшивый голос»: *falso* (Клюге-Гётце 145).

фальц «паз, желобок, углубление между досками и корешком переплета книги». Из нем. Falz — то же.

фальцовать «проделывать фальц». Из нем. falzen — то же.

фальшборт. Из нем. *Falschbord, буквально «фальшивый борт». По мнению Маценауэра (154), однако, это слово неизвестно. Шеллер сообщает (устно) предположение о происхождении из англ. washbord (wəʃbɔ:d) «легкие доски, которые временно приколачиваются над бортом лодки или на порты нижней палубы, чтобы предотвратить проникновение морской воды». В последнем случае первый слог слова должен был подвергнуться влиянию др. слова.

фальшйвый, укр. *фальшйвий*, др.-русс. *фальшивый*, в зап.-русс. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1351, также *фалшивый*, Шафиров и др.; см. Смирнов 303; Христиани 54. Через польск. fałszywy из ср.-в.-н. valsch «фальшивый, ложный» от лат. falsus — то же; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл. Из того же источника заимств. сл. слово.

фальшь ж., стар. *фальша*, 1633 г.; см. Огиенко, РФВ 66,368, укр. *фалш*, *фальш*. Через польск. fałsz (м.) — то же из ср.-в.-н. valsch; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл.; Брюкнер 117. [Засвидетельствовано уже с 1488 г.; см. Фогарши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67. — Т.]

фаля м. «дурак, простофиля» (Крылов). Из сокращенной формы *Фаля* от собств. *Фалалей* (см.); ср. Христиани, AfslPh 34,326. Ошибочно сравнение с франц. folie «глупость, безумство» или др.-исл. fól «глупец», вопреки Маценауэру (154).

фамйлия, стар. также «семья», уже у Ф. Прокоповича, Шафирова, 1703 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familia «род, семейство» или нем. Familie «семья» из лат. familia «домочадцы»; см. Христиани 47. [О знач. «жена» и возможных тур. влияниях см. Кипарский, Omagiu lui J. Jordan, 1958, стр. 475—476. — Т.]

фамильярный, уже у Остермана, 1718 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familiarny «семейный» из лат. familiāris «доверенный»; см. Христиани 54.

фанабэрия (напр., у А. Островского), *фанабэр* «гордец», блр. *хванабэрия*, польск. fanaberia «притворство, жеманство». Из еврейско-нем. faïne «тонкий, изящный» и berje «человек»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Грот, Фил. Раз. 2,515; Винер, AfslPh 20,622; ЖСт., 1895, вып. 1,67 и сл.; Карлович 151; Горяев, ЭС 391. Неверно Маценауэр 154.

фанатик. Через польск. *fanatyk* или нем. *Fanatiker, Fanatikus* (1680 г.; см. Шульц 1,204) из лат. *fānāticus*, первонач. «одержимый божеством, неистовствующий» от *fānum* «святыня» (см. Вальде — Гофм. 1,453 и сл.).

фанэра. Из нем. *Furnier* (ср. р.) — то же: *furnieren* «оклеивать тонким слоем, фанерой» от франц. *fournir* «поставлять, снабжать»; см. Горяев, Доп. 1,51.

фант, род. п. -а, польск. *fant*. Из нем. *Pfand* «залог, фант»; см. Брюкнер 118.

фанта́зия, уже у Петра I; см. Смирнов 304. Через польск. *fantazja* или непосредственно из ит. *fantasia* от лат. *phantasia*, греч. *φαντασία* (ср. Дорнзейф 78, 79).

фантасмагóрия, польск. *fantasmagorja* — то же. Образовано от греч. *φάντασμα* «явление, призрак» и *ἀγορεύω* «говорю».

фанфарóн (напр., у Ходасевича). Из франц. *fanfaron* от исп. *fanfarron* (Гамильшег, EW 405; Литтман 102).

фаньжóн, фаржóн «женский головной платок», донск. (Миртов). Из франц. *fanchon* — то же от ласкат. имени *Fanchon* от *Françoise* (см. Гамильшег, EW 405; Доза 314).

фараóн, также в качестве ругательства (Лесков), др.-русск. *фараонъ* (миня 1096 г. и др.), ст.-слав. *фарао* *Фараó* (Супр.). Заимств. из греч. *Φαραώ(ν)* «фараон, др.-егип. царский титул» от др.-егип. *per°o* «большой дом, дворец»; см. Литтман 10; Шпигельберг, KZ 41,127; Бауэр, Wb. z. NT 1414; Гуте, Bibelwb. 18. Ср. *фáро*.

фарауз «вид ткани», только др.-русск. *фараузъ* (1489 г.; см. Унбегаун 117). Неясно.

фарва́тер, уже в эпоху Петра I, 1719 г.; см. Смирнов 304. Из нидерл. *vaarwater* — то же, нж.-нем. *fahrwater*; см. Мёлен 221; Маценауэр 155; Христиани 39.

фардýн, см. *пардýн*.

фарис, см. *фарь*.

фарисей, др.-русск., ст.-слав. *фарисеи* (Супр.), *фаристѣи* (Остром., Григ. Наз.). Из греч. *Φαρισαῖος* «фарисей», первонач. др.-еврейск. слово со знач. «отщепенец»; см. Гуте, Bibelwb. 515; Литтман 32; Фасмер, Гр.-сл. эт. 210. Окончание -ѣи вместо -еи — результат выравнивания по слав. формам на -ѣи; ср. Вондрак, Vgl. Gr. I,515.

фáркать «фыркать», *фáрнуть* «чихнуть», псковск. Звукоподражательно, как и *фы́ркать* (см.); ср. Бернекер I, 287.

фармазо́н, род. п. -а, народн. *армизо́н*, череповецк. (Герасим.), стар. *фран-масон* (Пушкин), польск. *farmazon*. Из франц. *franc-maçon*, буквально «вольный каменщик»; см. Брюкнер 118; Малиновский, РФ I, 307; Карлович 152. Перестановку г в польск. Малиновский толкует как результат влияния слов *farmacja*, *farmaceuta*. Но ср. также нов.-греч. *фармасо́нос* из ит. *frammassone* (Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 95).

фа́ро «азартная игра в карты» (XVIII в., Мельников). Из нем. *Pharo* — то же (уже в 1728 г.; см. Шульц-Баслер 2, 490) от *Pharao* «фараон, червовый король», франц. *pharaon* — то же; см. Литтман 10 и сл.; Клюге-Гётце 444. См. *фарао́н*.

фарс, род. п. -а. Из франц. *farce* «шутка, фарс», первонач. «начинка», от лат. *farciġe* «наполнять, набивать», собственно интермедия между действиями спектакля; см. Доза 315; Гамильшег, EW 406.

фарсáть, см. *форс*.

фарт «удача, везение, судьба», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), *фáртóвый* «бойкий, удачливый, счастливый», тоб., колымск. (Богораз), «ловкий, бойкий», череповецк. (Герасим.), «жулик, воришка», кубанск. (РФВ 68, 405), *фáртить* «иметь удачу», кубанск., колымск. Вероятно, из нем. *Fahrt*, возм., через язык охотников, где *Fahrt* означает «след» (Харрах, *Die Jagd.* 41). [Допустима и непосредственная связь с семантикой *Fahrt*, *fahren* «езда, ехать», ср. русск. *везéние*, *невезéние*, *емý везёт*. — Т.]

фа́ртук, *фáртух*, укр. *фарту́х*, блр. *хварту́к*. Через польск. *fartuch* из ср.-в.-н. *vortuoch*, нов.-в.-н. *Vortuch* «передник, фартук»; см. Бернекер I, 279; Брюкнер 118; Карлович 153; Ключковский, *Symb. Rozwadowski* 345.

фа́рфели мн. «мелко рубленое тесто, вид крупы», зап. Из еврейско-нем. *farfelen* мн., нов.-в.-н. *Farfelen* «суп, в котором кипятится растертое тесто» (Лексер, *Kärnt. Wb.*); см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 67 и сл.

фарфóр, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 304, укр. *фарфóур*, польск. *farfura*. Через тур. *farfur*, *faṣfur* — то же из перс.-араб. *faṣfūr* «титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области» от др.-перс. *baṣarufra-*, кальки кит. *tien-tse* «сын неба»; см. Mi. TEI. I, 295; EW 57; Бернекер I, 279; Локоч 45; Хюбшман 49; Хорн,

Npers. Et. 71. Ср. знач. тур., чагат. čini «фарфор» (Радлов 3,2120 и сл.), также «китайский».

фарш. Через нем. Farce — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farce «начинка» от farcir «наполнять». См. *фарс*.

фаршировáть. Через нем. farsieren — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farcir.

фарь м. «породистый конь, скакун», стар., др.-русск. (Дан. Зат., Ипатьевск. летоп., Девгениево деяние), *фарисъ* — то же (Нестор-Искандер), *фарыжъ* — то же. Последняя форма — через польск. farys от ср.-в.-н. vâris «конь», напротив, *фарь*, *фарисъ*, вероятно, через ср.-греч. φάριον, φάρης «арабская лошадь» (Дюканж) из араб. fâris «конь»; см. Корш, AfslPh 9,499; Локоч 46; Бернекер I,279; Mi. EW 57; TEI. I,295; Фасмер, Гр.-сл. эт. 211.

фарья́ «vulva», донск. (Миртов). Темное слово.

фас «передний край укрепления», уже у Петра I; см. Смирнов 305. Из франц. face «лицо, передняя сторона».

фаса́д, род. п. -а. Из франц. façade от ит. fasciata — то же (Гамильшег, EW 400; Доза 310).

фасо́ль ж., укр. *квасо́ля*, *фасо́ля*. Через польск. fasola, диал. fasol из ср.-в.-н. fasôl — то же от лат. phaseolus из греч. φάσηλος. Меньше оснований говорить о происхождении из ср.-греч. φασόλι(ον); см. Mi. EW 8; Бернекер I,280; невероятно Фасмер (Гр.-сл. эт. 211) (прямо из греч.) и Миклошич (см. Mi. TEI. I,297) (через тур.).

фасо́н, стар. *фасун*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 304. Из франц. façon от лат. factiōnem.

фат, род. п. -а. Из франц. fat «франт», первонач. «глупый, чванливый», от лат. fatuus, народнолат. fatidus «нелепый, глупый»; см. Горяев, ЭС 391.

фата́, ср. укр. *фóта* «женский пояс», др.-русск. *фота* «покрывало на голову», «повязка на бедрах» (и то и другое — у Афан. Никит. 12), *фата* «вид покрывала» (Домостр. К. 48). Заимств. из тур. futa, fota «передник, полосатая ткань индийского производства» от араб. fūṭa — то же; см. Mi. EW 58; TEI. I,298; Крелиц 21; Локоч 49 и сл.; Рясянен, Tat. L. 54; Срезн. III, 1357. Следует отвергнуть произведение русск. слова из др.-сканд. fat «одежда» (Грот, Фил. Раз. 2, 365, 515). Иначе ожидалось бы **потъ*.

[фатисы, др.-русс., Афан. Никит. Заимств. из перс. fadež «безоар»; см. Зайончковский, РО, 17, 1953, стр. 66. — Т.]

фатюй, см. *фитюк*.

фаши́на «связка хвороста для укрепления плотины», уже при Петре I; см. Смирнов 305, народн. *пашина* «насыпь», донск. (Миртов), польск. *faszyna*. Возм., через нем. *Faschine* — то же из ит. *fascina* «вязанка хвороста» от лат. *fascis* «пучок»; см. Маценауэр 155; Брюкнер 119.

фаэ́тѡн, род. п. -а, уже у Порошина, 1764 г. — *фаетон*; см. Христиани 57. Через франц. *phaéton* — то же от лат. *Phaëthon*, греч. *Φαέθων* — имя сына Гелиоса, который захотел править колесницей солнца и подверг опасности землю (получило распространение благодаря Овидию (Метаморфозы 2,1 и сл.)).

фая́нс, род. п. -а. Из франц. *faïence* — то же (начиная с XVI в.) от названия ит. города *Фаенца* в области Романья (см. Гамильшег, EW 402; Доза 312).

февра́ль, род. п. -я, др.-русс. *феврарь*, *феуларь* (еванг. 1144 г., Новг. I летоп.; см. Срезн. III, 1353), ст.-слав. *ФЕВРУАРЬ* (Супр.). Заимств. через ср.-греч. *φεβρουάρι(ο)s* из лат. *februārius*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 284; Гр.-сл. эт. 211; Г. Майер, Ngr. Stud. 3,69; Соболевский, РФВ 9,3.

Фёдор, м., имя собств., др.-русс. *Θεодоръ*. Из греч. *Θεόδωρος*.

Федо́ра, ж., имя собств., др.-русс. *Θεοδора*. Из греч. *Θεοδώρα*.

Федосе́й, м., имя собств., др.-русс. *Θεодосии*. Из греч. *Θεοδόσιος*.

Федо́сья, ж., имя собств., др.-русс. *Θεодосия*. Из греч. *Θεοδοσία*.

Федо́т, м., имя собств., др.-русс. *Θεодотъ*. Из греч. *Θεόδοτος*.

феду́л «разиня, простофиля», псковск., тверск. (Даль). От имени собств. *Феоду́л* из греч. *Θεόδουλος* — имя мученика при Юлиане (Папе — Бензелер 490).

фейерве́рк, род. п. -а, уже в 1697 г., у Петра I; см. Христиани 50. Из нем. *Feuerwerk* — то же; см. Смирнов 305.

Фёкла, др.-русс. *Θεκλα* (XI в., Деяния Павла и Феклы). Из греч. *Θέκλα*.

фелѡ́нь ж. «круглое одеяние священников, без рукавов, с вырезом наверху для головы». *Ф.* символизирует хламиду спасителя, которую на него в насмешку возложили воины, и толкуется как одежда истины. Др.-русс. *фелонь* (монастырский устав 1200 г., Новгор. Кормчая 1280 г.; см. Срезн. III,

1353), ст.-слав. **фелонь** (Euch. Sin. 388,5), сербск.-цслав. **фелонь**. Из греч. φαινόλης, ср.-греч. φαίλονιον, φαινόλιον — то же от φαινόλις «сияющий», φαίνω «являю»; см. Фасмер, ИОРЯС 12,2,284; Гр.-сл. эт. 211 и сл.; Френкель, KZ 42,115.

фелу́ка, см. *фелю́га*.

фельдма́ршал, стар. *фелтмаршалок*, 1700 г. (Христиани 32), также *фэ́льт ма́ршал* (см. Смирнов 86, 305 и сл.), народн. *фитъ-марш*, черниговск. (ЖСт. 17, 4, 480). Через польск. *feldmarszałek* или непосредственно из нем. *Feldmarschal(k)*, нидерл. *veldmaarschalk*; см. Преобр. I, 512; Христиани, там же.

фельдфэ́бель, стар. *фельтвебель*, 1705 г. (см. Христиани 33), *февтвевол*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldwebel* — то же, вторая часть которого связана с нем. *Weibel* «судебный исполнитель» (Клюге-Гётце 152).

фельдцейгмэйстер «командующий артиллерией», стар. *фелцехмейстер*, при Петре I; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldzeugmeister* — то же.

фэ́льдшер, начиная с Петра I; см. Смирнов 306, народн. *фэ́ршал*, укр. *фэ́льчер*, блр. *хвэ́ршал*. Из нем. *Feldscher* от *Feldschere*, первонач. «полевой цирюльник, хирург»; см. Mi. EW 58; Томсон 264; Малиновский, RF I, 308.

фельдъегерь. Из нем. *Feldjäger* — то же.

фельетóн, род. п. -а. Из франц. *feuilleton*, первонач. «листочек» от *feuille* «лист».

фелю́га «небольшое турецкое судно», *фелу́ка* — то же, южн., *фелю́к*, причерноморск. (Даль). Через франц. *felouque* из исп. *faluca* от араб. *fulûka* из греч. ἐφόλχιον — то же; см. Литтман 97; Локоч 66; Гамильшер, EW 410. [См. еще о первоисточнике этого слова: Кахане-Тице, «Nueva revista de filologia hispanica», 7, Mexico, 1953, стр. 56. — Т.]

феода́льный. Из франц. *féodal* — то же от ср.-лат. *feodālis* — производное от ср.-лат. *feōdum* «феод» от франкск. **fēhu-ôd* «скот как имущество» (Гамильшер, EW 412, 417).

Феодóсия — город в Крыму, возникший в 1784 г. на месте более древней *Ка́фы* (см. *Ка́фа*). Искусственная реставрация античного названия Θεοδοσία, Θεοδοσίη; см. Унбегаун, RES 16, 224. Ср. Θεοδοσία παλαιά ἤν 'Ελλάς πόλις, 'Ιωνική', Μιλησίων ἄποικος, Арриан, Перипл Понта Евксинского 30 (Geogr. Gr. Min. I, 394).

феолог «теолог, богослов», церк., русск.-цслав. *ѳеологъ* (начиная с Острома; см. Срезн. III, 1682). Из греч. *θεολόγος*. Более распространена калька *богослов*.

фердокультепный «отличный», смол. (Добровольский). Неясно.

фэрезь, фэрязь «мужское длинное платье с длинными рукавами без воротника и пояса», «женское платье, застегнутое донизу, праздничный сарафан», новгор., тверск., яросл. (Даль), др.-русск. *фerezь* (Домостр. Заб. 175 и сл. и др.; см. Срезн. III, 1354). Через тур. *feredže* «верхняя одежда» из ср.-греч. *φορεσία* от *φορεσία* «кафтан, платье»; см. Mi. TEI. I, 295; EW 58; Крелиц 20; Фасмер, Гр.-сл. эт. 212; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 52; Бернекер I, 280.

ферзь, род. п. -я́, шахм. Заимств. через тур. *färz, färzi* — то же из перс. *ferz* «полководец»; см. Mi. TEI. I, 296; EW 58; Бернекер I, 280; и сл. На Востоке главной фигурой в шахматах наряду с *королем* считался *визирь*; см. Локоч 47.

ферлякúрить «ухаживать, увиваться» (Мельников), *ферлакúрничать* — то же (Даль). Из франц. *faire la cour* — то же.

фэрма, народн. *хэрма* (Мельников). Из франц. *ferme* — то же: *fermer* «закрывать» (Гамильшер, EW 413).

фэрмер. Из англ. *farmer* или нем. *Farmer* — то же с последующим сближением с *фэрма*.

фермуа́р, род. п.-а «застежка, ожерелье с застежкой». Из франц. *fermoir* — то же.

ферт I «старое название буквы ф», цслав. *ѳрътъ* — то же. По мнению Швицера (KZ 58, 198), новое слав. название. Вайан (RES 16, 250) предполагает оноματοпоэтическое происхождение. Едва ли в основе этого слова лежит ср.-греч. *φόρτης* «смутьян, беспокойный человек» (напр., Маценауэр 156). Сомнительна связь с гот. названием руны *reitra*, англос. *reord*, вопреки Миклошичу (у Стендер-Петерсена 455), против см. Кнутссон, GL. 57.

ферт II «франт, щеголь», уменьш. *фэртик*, отсюда *стоять фэртом*, *подперéться фэртом* (обеими руками в бока) (Даль), укр. *фэртик* — то же, блр. *фэрцік*, польск. *fićsyk* — от названия буквы *ф* — *ферт I* — из-за ее формы; ср. Мельников 4, 341: *станет фертом, ноги-то азом распялит* (о козе). В народн. песнях Наполеон говорит: «*Там я барыней пройдуся, фертом в боки подопруся*» (Даль 4, 1136 и сл.). Иначе,

но менее убедительно, о польск. слове Брюкнер 122. Следует отвергнуть попытки объяснить польск. *firsuk* из нем. *fürwitzig* «любопытный, нескромный» (см. Ключковский, JP 21, 170 и сл., против см. Славский 230, где прочая литер.). См. *фитюк*.

фертóинг «пришвартовка судна, стоящего на якорю, к берегу с помощью канатов». Из голл. *vertuuing* — то же; см. Мёлен 225.

фэ́рязь, см. *фэ́резь*.

фэ́ска. Из тур. *fäs* — то же (Радлов 4, 1925 и сл.), названа по городу Фес в Марокко (см. Mi. TEI. 1, 296; Nachtr. 1, 38; Литтман 113; Локоч 47; Крелиц 20).

фестóн, род. п.-а (Гоголь). Из франц. *feston* — то же от ит. *festone*: *fiesta* «празднество» (Гамильшер, EW 414).

фэ́тель «вид верши», *фй́тель* — то же, арханг., шенкурск., мезенск. (Подв.). Предполагают связь с *вэ́нтерь*, *вй́терь* (см. выше), но фонетические отношения неясны (-ф- из -в- под влиянием -т-?).

фетй́ш. Из франц. *fétiche* от порт. *feitico*, лат. *facticius* «искусственный, поддельный» (Гамильшер, EW 414; Доза 321).

фетр. Через франц. *feutre* «войлок, фетр» из франкск. *filtir* «войлок» (Гамильшер, EW 415; Доза 322).

фетю́к, см. *фитю́к*.

фэфё́ла «простофиля». Вероятно, от собств. *Феофй́л* из греч. *Θεόφιλος*. Ср. в семантическом отношении *Иванушка-дурачо́к*, *фй́ля*, *простофй́ля*, *фóфан*; см. Савинов, РФВ 21, 52.

фэфер, *пфэфер* «нагоняй»: *зада́ть фэферу* (Даль, Добровольский), также *зада́ть пфэфй́феру* (Гоголь). Из нем. *Pfeffer* «перец»; см. Преобр. II, 44; Горяев, ЭС 392.

фэфка, *фй́фка* «(паяльная) трубка». Из нем. *Pfeife*, *Pfeifchen* «трубка»; см. Даль 4, 1137; Брюкнер 117.

фехтмэ́йстер «учитель фехтования», стар. *фехтмистр*, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Из нем. *Fechtmeister* — то же, а форма на -и- — через польск. *fechtmistrz*.

фехтовáть, *фехтовáние*. Через польск. *fechtować* (*się*) из нем. *fechten* «фехтовать, сражаться»; см. Брюкнер 120; Славский 225 и сл.

фешенéбельный (напр.; у Тургенева). Из англ. fashionable «модный».

фéя (напр., у Чехова). Через нем. Fee — то же или прямо из франц. fée от позднелат. fāta «богиня судьбы»: fātum «судьба» (Доза 318).

фиáл «кубок» (Мельников), др.-русск. *фиаль* (Апокалипсис, XIV в.; см. Срезн. III, 1354), сербск.-цслав. *фиаль*. Древние примеры — прямо из греч. *φιάλη* «чаша». Совр. русск. форма, по-видимому, — через франц. *phiale*.

фиáлка, укр. *фія́лка*, *фія́лок*. Заимств. через стар. польск. *fiálek* (XVII—XVIII вв.; см. Славский 229) наряду с *fiólek* из ср.-в.-н. *vîol* от лат. *viola*; см. Mi. EW 58; Бернекер I, 281; Брюкнер 122; Лопацинский, RF 4, 766.

фíга I «инжир, смоква», укр. *хві́га*. Вероятно, через польск. *figa* из ср.-в.-н. *vîge*, д.-в.-н. *figa* от лат. *ficus*; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121; Mi. EW 58.

фíга II «кукиш, пиш», отсюда лтш. *pīga*, *spīga* — то же (М. — Э. 3, 212, 994). Тождественно *фига I*, ср. ит. *far la fica*, франц. *faire la figue*, греч. *σοχοφάντης* «клеветник, лживый обвинитель», буквально «показывающий смокву, фигу»; ср. Кречмер, «Glotta», 1, 386 (с литер.); Гофман, Gr. Wb. 343.

фíга III «сыщик, шпион», *фигарис* — то же, аргó (Крестовский, ИОРЯС 4, 1085). Ввиду знач. греч. *σοχοφάντης* «доносчик, клеветник» можно бы было объяснить тоже из *фíга II*.

фíгля, мн. *фíгли* «шутки, шалость», арханг. (Подв.), укр. *фíгель*, *фíгель*. Из польск. *figiel*, род. п. *figla* «проделка, шалость», чеш. *figl* — то же, источник которого не установлен. Предполагали связь с названием фиги; ср. *фíга II*; см. Фасмер, RS 4, 173 и сл.; Ключковский, Stud. Brückn. 230 и сл., далее предполагали заимствование через ср.-в.-н. *vigilje* из лат. *vigiliae* «канун, ночной дозор, шумное шествие» (Mi. FW, 87; Янко, Мvñpa 5 и сл.; Славский 227 и сл. Бодуэн де Куртенэ у Даля, 4, 1138). Менее вероятно заимствование из нидерл. *wichelen*, ср.-нидерл. *wîgelen* «колдовать, пророчествовать» (Карлович 159). Наконец, Брюкнер (121) пытается сблизить с лат. *figura*.

фигляр. Из польск. *figlarz* — то же; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121. Далее — от предыдущего. [Согласно Якобсону (IISLP, 1/2, 1959, стр. 274), заимств. целиком из зап.-слав. — Т.]

фигу́ра. Вначале в знач. «пластическая фигура», у Петра I, 1701 г.; см. Христиани 46. Вероятно, через польск. figura из лат. figūra от fingō, -ere «образовывать, давать форму». [Согласно Фогараши («Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67), засвидетельствовано уже в 1658 г. — Т.]

фíдибус «бумажка для закуривания трубки» (Мельников). Из нем. Fidibus — то же, первонач. — искажение в студенческом жаргоне одного места в «Одах» Горация (I, 36): et ture et fidibus iuvat placare deos «благовоением и звуками струн подобает умилоствовать богов» (см. Клюге-Гётце 157).

фíжма, мн.-ы, стар. (Даль). Через польск. fiszbin «китовый ус» от ср.-в.-н. vischbein — то же; см. Брюкнер 122; Маценауэр 158.

фíзик, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Через нов.-в.-н. Physicus (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 513 и сл.) из ср.-лат. physicus «относящийся к природе».

фíзика I, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 307. Через польск. fizyka из лат. physica «наука о природе» от греч. τὰ φυσικά или φυσικὴ (ἐπιστήμη) от φύσις «природа».

фíзика II «рожа, физиономия» (Лесков). Преобразование в семинаристском жаргоне слова *физионóмия* под влиянием *фíзика I*; ср. *физиомóрдия*.

физионóмия, еще в начале XIX в. — *физиогномия* (Бродский, Евг. Онегин 132). Заимств., возм., через нов.-в.-н. Physiognomia (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 515 и сл.) из ср.-лат. physiognomia от греч. φυσιογνωμία. Отсюда шутл. студенческое *физиомóрдия* — то же под влиянием слова *мóрда*. См. *фíзика II*.

физíческий, вначале в знач. «естественный» (Ф. Прокопович); см. Смирнов 308. От *фíзика I*.

физя́шка «морда», шутл., ленингр. Скрещеніе франц. visage «лицо» и *физионóмия*.

фíкция, впервые *фíкцио*, лексикон Петра I; см. Смирнов 308. Из лат. fictio «образование, создание; вымысел».

филактирия «талисман, оберег», только русск.-цслав. (Панд. Никона, Уст. Кормч.; см. Срезн. III, 1354). Из ср.-греч. φυλακτήριον — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.

Филáт м., имя собств. Гиперграмматическая форма вместо *Пилáт* (см.) из греч. Πιλάτος. Отсюда *филáтка* «дурачок» (Даль), ср. также *Фíля*.

филéй, *филé*. Из франц. *filet* — то же.

филёнка, *филёнга* (часть двери), плотнич. Из нов.-в.-н. *Füllung* «наполнение, филенка двери», ср.-нж.-нем. *vullinge* (Cass 84); см. Булич, РФВ 15,356; Маценауэр 157.

филигрань ж. Через нем. *Filigran* (с 1688 г.; см. Шульц — Баслер 2,213) или франц. *filigrane* из ит. *filigrana* — то же. Центром филигранного производства были Рим и Флоренция, с 1700 г. — также Вена; см. Клюге-Гётце 158.

фи́лин, род. п.-а, диал. *фи́лим*, вятск. (Васн.), стар. *хилин*, Румянц. азбукон. XVII в., также фам. *Хилинов*, грам. XVII в.; см. Соболевский, Лекции 129; Дурново, Очерк 207. Все существующие этимологии недостоверны, напр. из укр. *кви́лти* «плакать, хныкать» (было бы не *хв-*, ср. выше *квеліть*, *квилко́й*); так Горяев, ЭС 392, против см. Мi. EW 58. Сомнительно заимствование из голл. *uil* «сова» (Грот, Фил. Раз. 2,516) или сближение с лат. *filix* «папоротник» (Маценауэр 157). Возм., сокращение имени собств. *Филимóн* из греч. *Φιλήμων*.

Фили́пп м., имя собств., уменьш. *Фи́ля*, укр. *Пилі́п*. Из греч. *Φίλιππος*. Русск. форма употребляется и как нарицательная в знач. «простак», перм. (Даль).

фили́стер «мещанин». Из нем. *Philister* — то же (с 1687 г.; см. Клюге-Гётце 444).

филисті́мляне (мн.) — название народа в Палестине, др.-русск., цслав. *филиstimляне* из греч. *Φυλιστεύμ* — то же от др.-еврейск. *pəlištī*, мн. *pəlištīm*; см. Гуте, Bibelwb. 517; Хюбшман 318.

фило́соф, также *филосо́ф* (Крылов), др.-русск., цслав. *философъ* «ученый человек, теолог, богослов» (Дан. Зат., Нестор, Жит. Феодос. и др.), ст.-слав. **Философъ** *φιλόσοφος* (Супр.) из греч. *φιλόσοφος*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213. Ср. сл.

филосо́фия, др.-русск. *философия* «ученость» (Хож. игум. Дан., Жит. Стеф. Пермск.), ст.-слав. **Философия** — то же (Супр.). Из греч. *φιλοσοφία*. Знач. совр. русск. слова обязано влиянию зап.-европ. языков, ср. нем. *Philosophie*, франц. *philosophie*.

фильдекóс «вид хлопчатобумажной ткани». Из франц. *fil d'Écosse*, буквально «шотландская нить».

фильм, стар. *фи́льма*. Из англ. *film* «пленка, фильм», откуда и нем. *Film* — то же.

фйльман «кочевой лопарь-оленовод протестантского вероисповедания», печенг. (Итконен). Вероятно, из шв. finn «финн» и man «человек», собственно «человек из Финляндии».

фильтр, род. п.-а. Из нов.-в.-н. Filter — то же от ср.-лат. filtrum «цедилка из войлока» (Клюге-Гётце 158).

фйля «дурачок, разиня», также «шпик». От собств. *Фйля*, уменьш. от *Филипп*, *Филимон*, *Филат*; см. Христиани, AfslPh 34,326; Преобр. II, 134; в знач. «шпик», вероятно, от *Филат*.

фими́ам, род. п.-а, др.-русск. *тимиянъ* (Иларион), *тъмьянъ* (Григ. Наз., Изборн. Святосл. 1073 г.), позднее — *темьянъ* (Ант. Новгор. (Л.) 20), далее — *фимиянъ* (Домостр. К. 8, дважды, Сказ. о Петре и Февронии = Пам. стар. лит. 1, 37, 43), ст.-слав. *Ѡмѣианъ* θυμίαμα (Супр.). Из греч. θυμίαμα — то же, с меной грамм. рода по *ладан*, *ливан*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202.

фина́л. Вероятно, через нем. Final (с XVII в.; см. Шульдц I, 214) или франц. finale из ит. finale (см. Гамильшер, EW 419).

финансы мн. Из франц. finances мн. от finer «оплачивать», ср.-лат. finantia «завершение, приказ о выплате» (см. Клюге-Гётце 158; Доза 325; Гамильшер, EW 419).

фйник I «дерево „Phoenix dactylifera“ и его плод», др.-русск. *финикъ* (Хож. игум. Дан. 50), русск.-цслав. *финикъ* (Ефрем. кормч.), *фѣникъ* φοῖνῖξ (Остром., минея 1097 г. и др.). Из греч. φοῖνῖξ — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.

фйник II «волшебная птица феникс», др.-русск. *финикъ* (Георг. Писид.), *фуниксъ* (палея XIV в.; см. Срезн. III, 1357 и сл.). Из греч. φοῖνῖξ «египетская волшебная птица».

фини́фть ж., род. п.-и «эмаль для покрытия металлических изделий», диал. *фини́сты* мн. «украшение из финифти или эмали», арханг. (Подв.), др.-русск. *финиптъ* (Ипатьевск. летоп.), *химипетъ* (приписка в Мстиславовом еванг. после 1115 г.; см. Соболевский, Лекции 128). Из ср.-греч. χυμειτόν — то же от χυμειώω «смешиваю»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Горяев, ЭС 392.

Финля́ндия, народн. *Вихля́ндия*, олонекк. (Кулик.). Позднее заимств. из шв. Finland — то же. Соответствует др.-русск. *Сумь* (см.).

финн, *фйнский*, народн. *фймский* (Тургенев). Из шв. finne — то же, др.-сканд. finnar «финны», лат. Fenni (Тацит), греч. Φίννοι (Птолем.), которое связывают с гот. finþan «находить», с пер-

вонач. знач. «охотники»; см. Фризен, «Acta Phil. Scand.» 2,333; Ельквист 211; Виклунд, IF 38,112; Entwurf 13; Мецгер, UJb. 2,226. Популярное сближение этого этнонима с д.-в.-н. *fenna*, *fennī* «болото», гот. *fanī* «грязь» ошибочно. См. *Сумь*.

финтерлэи мн. «безделушки, финтифлюшки» (Гоголь), ср. *финтифлюшки*.

финтйть «хитрить, ухищряться». Вероятно, через нем. *Finte* «хитрость» (уже в 1600 г. в качестве термина фехтовального искусства: «обманный выпад»; см. Шульце I, 215) из ит. *finta* — то же; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1,16; Маценауэр 157; Горяев, ЭС 392.

финтифлюшки мн. (напр., Чехов), *финтиклёшки* — то же, кашинск. (См.), *финтиклёйки* (Даль), *финтифáнты*, *финтифирюльки*. Разнообразие вариантов затрудняет объяснение. Возм., здесь представлены экспрессивные образования. Нов.-в.-н. *Finten und Flaufen* «хитрость и легкомыслие» (о котором см. Гримм 8, 1671, 1737) ближе фонетически, чем привлекаемые Маценауэром (153) для сравнения ит. *fanfalusa* «проделки, шутки», *fanfola* — то же. О последних см. М.-Любке 551. См. также *фирюли* мн.

финькать «плакать, хныкать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное **хвин-*, ср. *хныкать*.

фиолётовый. Судя по наличию -*ф-*, заимств. через нем. *violett* — то же из франц. *violet* от *violette*, лат. *viola* «фиалка» (Клюге-Гётце 392).

фиоритúra, муз. (Лесков). Из ит. *fioritura* от *fiorire* «цвести».

фирма. Через нем. *Firma* — то же или непосредственно из ит. *firma* «подпись» (см. Шульц I, 216; Ширмер, Kaufmspr. 63).

фирман «указ султана», ист. Из тур.-перс. *fermân* «приказ», др.-перс. *framāna-* — то же (см. Хорн, Npers. Et. 182; Локоч 47); Mi. TEI. 1, 295.

фирюли мн. «узоры, разводы», вятск. (Даль). Неясно.

фирябье ср. р. «старая одежда», *хвирыбье* — то же, смол. (Добровольский), *фирюбина* «тряпка», смол., *ферябка*, *ферюбка*, там же (Даль), *фаряб*, курск., *феребók* «кусок холста», калужск. (Даль). Неясно. [Отсюда, напр., фам. *Фирюбин*. — Т.]

фиск, род. п.-а «государственная казна». Через франц. *fisc* — то же из лат. *fiscus* «корзина, в том числе для денег, государственная казна», сюда же нем. *Fiskus, dem Fisco* (1536 г.; см. Шульц I, 216).

фиска́л «доносчик», начиная с Дух. регл.; см. Смирнов 308; первонач. *фискал*, *обер-фискал* — название должностного лица, «надзиратель, адвокат» (1711 г.; см. Христиани 27), возм., через польск. *fiskał* «юрист, прокурор» из лат. *fiscālis* «казенный». Уничижительное знач. ср. *ябеда*.

фиста́шка. Судя по наличию *-ф-*, по-видимому, заимств. из тур. *fustyk* — то же (Радлов 4, 1937 и сл.), но подверглось морфологическому воздействию франц. *pistache* из ит. *pistacchio*. Обе группы названий восходят к греч. *πιστάχιον* — то же, источник которого ищут в Персии (ср. М.-Любке 542; Г. Майер, *Türk. Stud.* 1, 30; *Alb. Wb.* 104; Ключе-Гётце 447 и сл.; Литтман 15); см. *Mi. TEI.* 1, 297; Крелиц 20. Народн. *свиста́шка* (Савинов, РФВ 21, 25) сближено со *свиста́ть*.

фйстула I «высокий тонкий голос». Из ит. *fistula* — то же.

фйстула II «свищ». Из лат. *fistula* «трубка».

фита́ — название буквы *θ*; этот знак был заменен в новом правописании буквой *ф*. Др.-русск. *ѿита*. Ср. выше, *ф*. Из греч. *θῆτα*. См. *фитю́к*.

фйтель, см. *фётель*.

фити́ль, род. п.-я, уже у Котошихина 150, укр. *фити́ль*. Из тур. *fitil* — то же (Радлов 4, 1945) от араб. *fatīl* «фитиль»; см. *Mi. EW* 58; *TEI.* 1, 296; Бернекер I, 282; Локоч 48; Крелиц 20.

фитю́к, род. п.-а «болван, лентяй» (Гоголь), *фатю́й* «вахлак», шенкурск. (Подв.). Восходит к названию буквы *фита́* в отличие от *ферт* «хлыщ, щеголь», которое происходит от названия более популярной буквы *ф*.

фитю́ля «размазня», тамб. (РФВ 68, 405). Неясно.

фйш(к)а. Из франц. *fiche* — то же; см. Маценауэр 158.

флаг, род. п.-а, впервые в 1699 г.; см. Христиани 39, также у Петра I и Ф. Прокоповича; см. Смирнов 308. Из голл. *vlag* — то же (Мёлен 227; Горяев, ЭС 392).

фла́гдук «полотно, идущее на флаги», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagdoek* — то же (Мёлен 227; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 49; Маценауэр 158).

фла́гман, уже Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagman* — то же (Мёлен 227).

флагшто́к, уже у Петра I; см. Смирнов 308. Из голл. vlagge-stock — то же; см. Мёлен 227.

флакóн. Из франц. flacon от *flascone из ср.-лат. flasca, flasco «бутылка».

фламáндский. Из франц. flamand — то же от ст.-франц. flamenc из др.-нидерл. flaming (Гамильшер, EW 421). Ср. *флáмский*.

фла(м)бурарь «знаменосец», только др.-русск. (Нестор-Искандер, часто). Из ср.-греч. φλαμβουράρις — то же от φλάμβουρον «знамя» от ср.-лат. flammula «пламя, факел, вымпел»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 214; Г. Майер, Ngr. St. 3, 69 и сл.

флáмский «фламандский», *фламское* *полотно*, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из ср.-нж.-нем. vla-mesch, нидерл. vlaamsch. Из нж.-нем. происходит также фин. flammiska «фламандское сукно», шв. flammesk — то же (Стренг 20).

фланг, род. п.-а, уже у Петра I, как и *флáнка* — то же (Смирнов 309), наряду с *флянка*, 1704 г. (Христиани 37). Последнее — через польск. flanka, flank, а остальные формы — из франц. flanc, возм., — через голл. flank ж. или нем. Flanke «фланг, бок». Источником франц. flanc «бок, утроба, пах» считается д.-в.-н. hlanka «бедро, ляжка» (Гамильшер, EW 422; Клюге-Гётце 162).

Флáндрия. Из ср.-лат. Flandria (Саксон Грамм. и др.), нидерл. Vlaanderen, франц. Flandres — то же.

фланéль ж., стар. *флонель*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309. Через нем. Flanell — то же или франц. flanelle из англ. flannel от кимр. gwlân «шерсть» (см. Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 422).

фланй́ровать. Из франц. flâner «бродить, блуждать», возм., через нем. flanieren (с 1850 г.; см. Шульц I, 218).

фланкй́ровать «обстреливать с флангов», «прикрывать с флангов», стар. *фланковать* «прикрывать», начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из франц. flanquer — то же, возм., нем. flankieren — то же. См. *фланг*.

флегматичный, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через польск. flegmatyczny или франц. phlegmatique из лат. phlegmaticus, греч. φλεγματικός от φλέγμα, первонач. «воспаление, жар чувства», начиная с Гиппократы — специальное медицинское обозначение «холодной жидкости в теле» (Шульц — Баслер II, 505; Гризебах, Mediz. Wb. 320).

флейт «вид грузового судна». Из голл. *fluit* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 158.

флѣйта, стар. *флейт*, Петр I, 1694 г., *флета*, Куракин, 1707 г.; см. Христиани 46. Форма м. рода — из голл. *fluit* «флейта», на *-а* — из нем. *Flöte* — то же от ст.-франц. *flaute* (см. Гамильшер, EW 427; Клюге-Гётце 167).

флёр «тонкая прозрачная ткань», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309, также у Пушкина, *флиор* (Крылов). Вероятно, из нов.-в.-н. *Flog* — то же, которое возводят через нидерл. *floers*, ст.-франц. *velous* к лат. *villōsus* «ворсистый, волосатый» (Клюге-Гётце 166; Франк — Ван-Вейк 166).

флйгель м., народн. *хлигерь* (Гоголь). Из нем. *Flügel* «крыло, боковая пристройка».

флйгель-адъютáнт, начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из нем. *Flügel-Adjutant*.

флигельмáн «фланговый», стар., воен., уже в 1763 г.; см. Унбегаун, RES 15, 233. Из нем. *Flügelmann* — то же.

флинта «ружье», в эпоху Петра I; см. Смирнов 310, *флинт* — то же, 1702 г.; см. Унбегаун, RES 15, 232. Из нов.-в.-н. *Flinte* «ружье, винтовка» или нидерл. *flint*, которое связано с англос., ср.-нж.-нем. *flint* «кремень» (Клюге-Гётце 166).

флирт, *флиртовáть*. Через нем. *Flirt, flirten* — то же или франц. *flirter* «кокетничать» из англ. *to flirt* от ст.-франц. *fleureter* «порхать с цветка на цветок» (Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 425).

флорáнс «вид ткани». Через франц. *florence* — то же от названия города *Florence*, ит. *Firenze* «Флоренция».

флорй́н «название монеты», др.-русск. *флоринъ*, Зосима, 1420 г.; см. «Чтения, 1871», № 1, 23. Из ср.-лат. *flōrīnus* «золотая монета, чеканившаяся вначале во Флоренции», от лат. *flōs* «цветок», потому что *флорин* носил изображение лилии из городского герба.

флортймберс «дно лодки, часть шпангоутов непосредственно поперек киля», морск., стар. *флор-тимборс*; см. Смирнов 310. Из англ. *floortimbers* «брусья пола, дна».

флот, уже в 1696 г.; см. Христиани 38, также у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 310. Из франц. *flotte* — то же.

флотй́лія, начиная с Петра I; см. Смирнов 310. Из франц. *flottille* от исп. *flotilla* — то же (Гамильшер, EW 426; Клюге-Гётце 167).

флюгер, также в знач. «ветренный человек» (Белинский), впервые в форме *флюгель*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310. Из нидерл. *vleugel*, ср.-нж.-нем. *vluger, vlugel* «крыло, флюгер» (Ш. — Л. 3, 288); см. Мёлен 228. Отсюда также *флюгёрка* «маленький флюгер». Излишне объяснение из шв. *flöjel* — то же (Маценауэр 159), которое в свою очередь заимств. из нж.-нем. (Ельквист 226).

флюс, начиная с 1705 г.; см. Христиани 46. Из нем. *Fluß* «ревматическое заболевание». Калька греч. *ῥέμα*, буквально «течение»; см. Клюге-Гётце 169; Горяев, ЭС 393.

фляжка, отсюда *фляга* (уже в Домостр. К. 54), укр. *фляга, фляшка, пляшка*, блр. *пляшка* (XVI в.; см. ИОРЯС 2, 1036). Через польск. *flasza* из нем. *Flasche* «бутылка»; см. Брюкнер 123; Мi. EW 251; Брандт, РФВ 23, 300; Преобр. 2, 78.

фляки, *хляки* мн. «кушанье из кишок жвачных животных», укр. *фляки, флячки* «варенные свиные и телячьи кишки с кашей». Через польск. *flak* «кишка, рубцы, потроха» из нем. *Fleck*; см. Горяев, ЭС 293; Брюкнер 123.

фляст «кусочек смолёной парусины, которой при зарядании покрывают дыры брендсугеля»; «пропитанная жиром тряпка, которой протирают ствол ружья», арханг. (Подв.). Из нем. *Pflaster* «пластырь» (см. *пластырь*).

фогот «смотритель, управитель», только др.-русск. *фоготъ* «судья» (Смол. грам. 1229 г.; см. Срезн. III, 1356). Из ср.-н.-н. *voget*, д.-в.-н. *fogat* от лат. *vocātus* (Клюге-Гётце 658 и сл.).

фойё. Из франц. *foyer* — то же, также «очаг, фокус», от лат. *fo-sāgium* — то же, *focus* «очаг» (Гамильшер, EW 437).

фок «название паруса на фок-мачте», начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Из нидерл., нж.-нем. *fok* — то же (см. Мёлен 62; Маценауэр 159; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16). Отсюда многочисленные производные: *фокабрас* «снасти для передвижения фокрея», стар. *фокобрасы* мн., Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310 и сл., из нидерл. *fokkebras* — то же; *фокванты* мн. «ванты, поддерживающие фок-мачту», Уст. морск. 1720 г., из нидерл. *fokkewant* — то же (Смирнов 311; Мёлен 234); *фокзейль* «парус фок» из нидерл. *fockzeil* (Мёлен 62); *фокмачта*, стар. *фокмашта*, у Петра I (Смирнов 311), из нидерл. *fokkemast* (Мёлен 133); *фокрей* «нижний рей на фокмачте», стар. *фокраа, фокраина*, Уст. морск. 1720 г., из нидерл. *fokkera, fokkeree* (Мёлен 158 и сл.); *фокстагзель*, из нидерл. *fokkestagzeil* — то же (Мёлен 198).

фока «тюлень», только др.-русск. (палея XIV в., Муч. Феклы; см. Срезн. III, 1356). Из греч. *φώκη* (начиная с Гомера, Од. 4, 448).

фокус I, физ., уже у Петра I; см. Смирнов 311. Через нем. *Fokus* — то же из лат. *focus* «очаг».

фокус II, *фокусник*. Из нем. *Hokus Rokus* «фокус» (Гёте), откуда также *фокус-покус* (нач. XIX в.; см. Бродский, Евг. Онегин 132); см. Горяев, Доп. 51; Савинов, РФВ 21, 40; Бодуэн де Куртенэ у Даля 4, 1146.

фолиант, род. п. -а. Из нем. *Foliant*, которое образовано в XVII в. от *Folio*, собственно *in Folio*, лат. *in foliō* «во весь лист» (Шульц I, 221).

фоль ж. «медная монета», только др.-русск. *фолета* (Панд. Никона, XV в.; см. Срезн. III, 1356 и сл.), укр. *перифолувати* «промотать». Из ср.-греч. *φόλα* «мелкая монета» от *φολίς* «чешуйка»; см. Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 70; *Alb. Wb.* 110, 356; Фасмер, Гр.-сл. эт. 214 и сл. См. также *пуло*.

фольвар(о)к, род. п. -арка «ферма», зап. (Даль), укр. *фольварок*, блр. *хваліварок*. Через польск. *folwark*, стар. *forwark* — то же (XIV в.; см. Брюкнер 124) из ср.-в.-н. *vorwērk* «пригородная усадьба, имение, укрепление»; см. Бернекер I, 283; Брюкнер, там же; Карлович 165.

фольга (напр., у Мельникова). Из нем. *Folie* «фольга» (с XVI в.; см. Шульц I, 221) от ср.-лат. *folia* «тонкий металлический лист», возм., через польск. *folga* — то же; см. Брюкнер 124; Маценауэр 159; Горяев, ЭС 393; Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 8.

фольклор, род. п. -а. Из англ. *folklore* — то же, буквально «народная мудрость» (Клюге-Гётце 659).

фолундышевое полотно, часто в XVI в. и в XVII в. в Белоруссии (ИОРЯС 22, 1, 123). Из польск. *falundysz*, *falandysz*, *falendysz* — то же (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 303) от ср.-нж.-нем. *fein lundisch* «тонкое лондонское полотно»; см. Брюкнер, там же. Неверно Корбут (406): из нем. *holländisch* «голландский». См. *лундыш*, *лунское сукно*.

Фомá м., имя собств., народн. *Хомá* (Гоголь). Из греч. *Θωμάς* — то же, которое этимологизируется из др.-еврейск. как «близнец» (Гуте, *Bibelwb.* 677).

фон I: он из *фбнов* «благородного происхождения», *ходить фбном*. От нов.-в.-н. *von* — перед дворянскими фамилиями.

фон II. Через нем. *Fond* «фон, задний план» (XVIII в.; см. Шульц I, 222) из франц. *fond* «основание, дно» от лат. *fundus*.

фона́рь, род. п. -я, укр. *фона́р*, др.-русск. *фонарь* (I Соф. летоп. под 1319 г., 215, Домостр. К. 54 и сл., Заб. 131 и сл., Триф. Короб., 1584 г., 107 и др.). Из ср.-греч. *φανάρι(ο)ν*, нов.-греч. *φανάρι* — то же от греч. *φᾱνός* «светильник, свет, факел»; см. Корш, *AfslPh* 9, 499; Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; Бернекер I, 280.

фонд, род. п. -а, уже у Куракина; см. Смирнов 311. Через нем. *Fonds* — то же (уже в 1700 г.; см. Шульц I, 222) или, скорее всего, прямо из франц. *fonds* — то же (Гамильшер, *EW* 429).

фонтáн, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Через польск. *fontana* или непосредственно из ит. *fontana* от народнолат. *fontana*: лат. *fons*, род. п. -ntis «источник, ключ».

фонтанéль ж. «искусственно вызванная гноящаяся рана». Из франц. *fontanelle* — то же, буквально «родничок» (Гамильшер, *EW* 429).

форбράмсель, морск. Из голл. *voorg bramzeil* — то же; см. Мёлен 46. Наряду с этим — многочисленные др. морские термины с приставкой *фор-* из голл. *voor-* (Мёлен, в ряде мест). Сомнительные попытки объяснить это *фор-* из др. герм. языков см. у Круазе ван дер Коп (*ИОРЯС* 15, 4, 23).

фóрдеви́нт «попутный ветер», начиная с Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. *voor de wind* «под ветром»; см. Мёлен 231.

фордéк «носовая часть палубы», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 312. Из голл. *voor de groote mast* — то же.

фордýн «неподвижная снасть для поддерживания стеньги», морск., наряду с *пардýн* — то же (см. выше), из голл. *pardoen*; *ф-*, по-видимому, развилось под влиянием многочисленных морск. терминов на *фор-* из голл. *voor-* (см. *форбράмсель*); ср. также Маценауэр 160, 387.

фордыбáчить, *фордыбáка* «нахал, буян», курск. (Даль). Согласно Горяеву (Доп. I, 51), преобразовано из ю.-в.-р. **γордыбáчить* (ср. выше: *гордыбáчить*).

форéйтор, стар. (Гоголь), также *форрейтер* — уже у Куракина и Дух. регл. 1720 г.; см. Смирнов 313, народн. *валéтур*, *фалéтур*, новгор. (Этногр. Обзор. 33, 10), *хволетар*, смол. (Добровольский). Из нем. *Vorreiter* — то же.

форэль ж., род. п. -и. Из нов.-в.-н. Forelle, д.-в.-н. forhana (см. Клюге-Гётце 170).

форзүмф «яма в забое шахты для стока воды» (Даль). Из нем. Vorsumpf — то же (термин горного дела) (Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

форлэйфер «тот, кто доставляет все нужное для плавки — руду, уголь, то есть подручный у плавильной печи». Из нем. Vorläufer — то же (см. Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

форма́, см. *горма́*.

фо́рма, начиная с XVII в., также *фурма* «литейная форма», 1705 г., у Петра I; см. Смирнов 312. Через польск. forma из лат. forma; см. Христиани 51; Горяев, ЭС 393.

форма́льный, уже у Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 312. Через польск. formalny или нем. formal — то же (XVIII в.; см. Шульц I, 223) из лат. formālis; см. Христиани 53 и сл.

форма́рс «марс, наблюдательный пост на фокмачте». Из голл. voormars — то же; см. Мёлен 132. Отсюда *форма́рсель* — название соответствующего паруса, стар. *формарсзеиль*, у Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. voormarszeil — то же; см. Мёлен 133.

форма́т, род. п. -а. Через нем. Format (Гёте, первонач. это был термин типографского дела; см. Шульц I, 223) или из франц. format от лат. formātum «оформленное» (Клюге-Гётце 170; Гамильшег, EW 432).

форма́ция, как воен. термин — уже у Петра I; см. Смирнов 312 и сл. Через польск. formacja из лат. formātiō «образование, оформление».

фо́рмула, стар. *формулка*, у Петра I; см. Смирнов 313. Из лат. formula: forma.

формуля́р, род. п. -а, у Петра I; см. Смирнов 313. Из нем. Formular «образец» (с 1532 г.; см. Шульц I, 224; Клюге-Гётце 170).

форпо́ст, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. voerpost — то же; см. Смирнов, там же.

форс, род. п. -у, м., также *фо́рса* ж. «сила, высокомерие, чванство», *форси́ть* (Лесков). Из франц. force «сила», откуда и нем. forsch «лихой, молодцеватый» (подробности см. у Гамильшега (EW 430), Клюге-Гётце (170)).

форсі́ровать, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Через нем. *forścieren* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 222) или прямо из франц. *forcer* «напрягать, принуждать».

форсі́ть, см. *форс*.

форсте́ньга, стар. *форстенг*, морск., у Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorsteng* — то же; см. Мёлен 201.

форстенъва́нты мн. «ванты, которые поддерживают форстенъгу», стар. *форстенг вант*, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorstengewandt* — то же; см. Мёлен 234.

форт, род. п. -а. Через нем. *Fort*, мн. *Forten* (с 1620 г.; см. Шульц I, 224) или непосредственно из франц. *fort* — то же (см. Ключе-Гётце 170 и сл.).

фóртель м. (напр., у Лескова), укр. *фóртель*. Через польск. *fortyl*, *fortel* «выгода, ухищрение, хитрость» из ср.-в.-н. *vorteil* «аванс, выгода, преимущество»; см. Брюкнер 126; Карлович 168.

фортепья́но, также *фортепьян* м. (напр., у Чехова), часто во мн. ч.: *на фортепьянах* (И. Толстой). Через стар. нов.-в.-н. *Fortepiano* (часто, начиная с 1775 г.; см. Шульц — Баслер 2, 519 и сл.) или непосредственно из ит. *fortepiano*; русск. форма м. р., возм., через польск. *fortepian*; см. Горяев, ЭС 393.

фортеция, *фортеца* «крепость», последнее уже в 1697 г. (см. Огиенко, РФВ 66, 368), Ст. Яворский, Ф. Прокопович, Петр I, 1705 г.; см. Христиани 35. Через польск. *forteca* из ит. *fortezza* «укрепление». Форма на -ия, вероятно, через укр. *фортéця* — то же; см. также Смирнов 313 и сл.

фортифика́ция, начиная с Петра I; см. Смирнов 314. Через польск. *fortyfikacja* или нем. *Fortifikation* (с 1600 г.; см. Шульц I, 224) из франц. *fortification*.

фóртка, *фóрточка*, укр. *фíртка*, *хві́ртка* «калитка», польск. *forta*, *fórtka* «дверь». Из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *Pforte* «дверь» от лат. *porta* «дверь, ворота» (Mi. EW 260; Брюкнер 126).

форту́на, уже у Ф. Прокоповича, Петра I; см. Смирнов 314 и сл., до этого — блр. *форту́на* (Тристан, XVI в.). Из лат. *fortūna*; см. Христиани 22. См. *фурту́на*.

форшла́г, муз. (напр., у Лескова и др.). Из нем. *Vorschlag* — то же.

форшма́к. Из нем. *Vorschmack* «закуска».

форштáт «предместье», уже у Петра I; см. Смирнов 315. Из нем. *Vorstadt* — то же.

форштéвень м., морск. (Лавренев), стар. *форштевен* «дерево, составляющее переднюю оконечность судна», у Петра I; см. Смирнов 315. Из нидерл. *voorsteven*, нж.-нем. *vorsteven* — то же; см. Мёлен 232.

фóска «незначительная карта». Из франц. *fausse* «неверная, фальшивая»: *faux*.

фотéль м. «кресло». Из франц. *fauteuil* — то же от др.-франкск. **faldistôl*, д.-в.-н. *faltistuol* «складной стул» (М.-Любке 274; Гамильшег, EW 410).

фóфан «простак, дурак» (Даль), «черт» (Даль). От собств. *Фóфан*, стар. *Феофанъ* из греч. *Θεοφάνης*; см. Преобр. II, 134; Савинов, РФВ 21, 52. Ср. знач. *фефёла*.

фофудья «драгоценная ткань для императорских одежд», только др.-русск. *фофудиа* (Пов. врем. лет, Сузд. летоп. под 1115 г.). Заимств. из ср.-греч. **φουφούδιον*, реконструируемого на основе ср.-греч. *ρένδα φουφουδωτήν καλήν ἥγουν χλαμύδα βασιλικήν χρυσήν* (Дюканж: *ρένδα*); см. Срезн. III, 1357. Ср. др.-русск. *ефудъ* «вид одежды», Памво Берында (по Mi. LP 1161), которое восходит к др.-еврейск. *ēfōd*; см. Гуте, Bibelwb. 161.

фра́за. Через нем. *Phrase* — то же (с XVII в.; см. Шульц — Баслер 2, 509) или франц. *phrase* из ср.-лат. *phrasis* от греч. *φράσις* «ораторский оборот»: *φράζω* «выражаю мысль, говорю».

фрак, род. п. -а. Из нем. *Frack* — то же от англ. *frock* «сюртук», которое восходит через ст.-франц. *froc* к др.-франкск. *hroc* «кафтан» (см. Хольтхаузен 84; Гамильшег, EW 437; Клюге-Гётце 171).

фрамýга «верхняя часть оконной рамы, второй свет (над дверью)», укр. *фрамýга* «ниша», польск. *framuga* «ниша, слепое окно», др.-польск. *framboga*, *frambuga*, чеш. *ramrouch* «арка», др.-чеш. *ramrouch*. По-видимому, заимств. из нем.: д.-в.-н. **hrama* «рама», откуда д.-в.-н. *rama* «рама» + д.-в.-н. *bogo* «дуга, арка»; ср. Голуб — Копечный 309; но все-таки вокализм представляет трудности; см. также Брюкнер 127. Ошибочно произведение из шв. *frambog* «сгиб, передняя часть ноги», вопреки Карловичу (169); см. Бернекер I, 283. Недостоверна этимология из нем. *Brandbogen* «дуга, арка в каменной стене» (Бернекер, там же). Еще иначе см. Маценауэр (160), который сближает первую часть с англ. *frame* «рама, остов».

франт, также уменьш. *фря* — ругательство, олонецк. (Барсов), прилаг. *франтовской*, стар. *франтовские штуки* «проделки, проказы», уже в 1677 г., у Тяпкина; см. Христиани 54; *франтѣть*, укр. *франт*. Через польск. *frant* «плут», также «шут, бродячий комедиант», заимств. из чеш. *franta*, *frant* «хитрец, шут, плут, глупец»; в XVI в.: «шут, плут», произошло из *Franta* — уменьш. от собств. *František*, ср. др.-чеш. *Frantova práva* («Плутовской чин»), первое издание — в Нюрнберге, 1518 г.; см. Бернекер I, 284 (с многочисленными примерами перехода знач. в аналогичных случаях); А. Новак, LF 36, 301; Конирж, *Mvřma* 287; Брюкнер, *AfslPh* 20, 179; KZ 46, 217; *Słown.* 127. Менее вероятно сближение с др.-исл. *fantr* «вестник, слуга, бродяга», которое восходит через ср.-нж.-нем. *vant* к ит. *fante*, лат. *infantem* «ребенок», вопреки Ягичу (*AfslPh* 3, 214); см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 56. Также не из нем. *frank* «прямой, откровенный», вопреки Горяеву (ЭС 393).

Франция. Через укр. *Фра́нція*, польск. *Francja* из ср.-лат. *Francia* «Франция» (Титмар, Козьма Пражский). Первонач. название Сев. Галлии со времени франкской экспансии; см. Кречмер, «*Glotta*», 26, 208 и сл.; Фасмер, *Festschr. Čyževskýj* 299.

францобля, *франсбля* «французская булка», южн., одесск. (Даль), *франзбля*, *франзўлька* — то же, народн. *хрансбль*, донск. (Миртов). Новообразование от голл. *frans* «французский», нем. *Franz* в составе *Franzmann*, *Franzbrot* «француз, французская булка» и т. п.

францўз, род. п. -а, *францўзский*, др.-русск. *фрянцовский*, Хожд. Котова, 1625 г., 120, *французский*, Иона, 1649 г., 86 и сл., Арсен. Сухан., 1651 г., 118, *франчужской*, Плювинель, 1670 г., также *францууженин*, при Петре I; см. Смирнов 315, укр. *францўз*, польск. *francuz*, чеш. *francouz*. Заимств. из ср.-в.-н. *franzôs*, ср.-нж.-нем. *franzôs* «французский, француз» от ст.-франц. *françois* с диал. о из oi (см. Суолахти, *Franz. Einfl.* 2, 298); ср. Брюкнер 127; Голуб — Копечный 116. Отсюда *францўзская болёзнь* «сифилис», польск. *francozu* (мн.) — то же (уже в 1530—1540 гг.; см. Брюкнер, там же), также совр. диал. (РФ 5, 416), далее — *францўз* «красный ситец», моложск. (РФВ 67, 255), *хранцўз* — то же, тульск. (ИОРЯС 3, 895). См. *фряг*, *фрянка*, *хранёц* и предыдущее.

фрахт, начиная с Петра I; см. Смирнов 316 (также еще у Мельникова 6, 341). Из голл. *vracht* — то же, нем. *Fracht* «груз, плата за провоз»; см. Мёлен 232 и сл.

фра́шка «шутка, пустяк», часто в XVII в. (Обн. — Бархударов, Хрестом. 2, I, 27), укр. *фра́шка*. Через польск. *frasza* «мелочь, шутка» (начиная с Я. Кухановского) из ит. *frasca* мн. «шутки», *frasca* «ветка»; см. Брюкнер 127.

фрегáт, род. п. -а (уже в 1694 г., у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 316), наряду с *фрегата* (у Петра I, 1713 г.; см. Христиани 38). Первое — через голл. *fregat* — то же, а форма на -а — через нем. *Fregatte* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 225 и сл.) или прямо из франц. *frégate* «фрегат»; см. Мёлен 64; Горяев, ЭС 393.

фрэ(й)лина, уже в эпоху Петра I; см. Смирнов 316. Как и польск. *frejlina* — то же, из нем. *Fräulein* «барышня, мадемуазель»; см. Горяев, ЭС 393.

френч, род. п. -а, также *фрэнчик*, *хрэнчик*. Из англ. *french* «французский»; см. Селищев, ЯР 217. [Точнее — от фам. англ. генерала French в первую мировую войну, Ушаков. — Т.]

фриз I, род. п. -а «шерстяная ткань с длинным ворсом», *фризо-вый*, прилаг. Из нов.-в.-н. *Fries* — то же, первонач. «фризская ткань», франц. *frise*, ср.-лат. *panni frisii, vestimenta de Frisarum provincia* (Клюге-Гётце 175; М.-Любке 302).

фриз II, род. п. -а, «украшение колонны». Через нов.-в.-н. *Fries* или непосредственно из франц. *frise* — то же, также «кудрявый», от этнонима фризов; ср. др.-фриз. *frísle* «кудри» (Клюге-Гётце 175).

фрикадэль ж., *фрикадэлька*. Через нем. *Frikadelle* или франц. *fricadelle* из ит. *frittadella* «жареное на сковороде»: *fritto* «жареный» (Клюге-Гётце 175; Шульц I, 227).

фрикасе́, уже у Радищева 230. Из франц. *fricassée* — то же от *fricasser* «тушить, поджаривать» (Гамильшер, EW 442).

фрйштык «завтрак» (Лесков), народн. *фры́щик*, петерб. Из нов.-в.-н. *Frühstück* — то же, ср.-в.-н. *vruostücke*, первонач. «кусоч хлеба, съедаемый утром» (Клюге-Гётце 177).

Фрол м., имя собств., др.-русск. *Фролъ Скобеевъ* (XVII в.). Из греч. *Φλώρος* — имя собств. — от лат. *Flōrus*; см. Кульбакин, Харьк. Нар. Энц. 7, 59.

фрб́нда. Через нем. *Fronde* — то же или непосредственно из франц. *fronde* «оппозиция при Людовике XIV» (см. Шульц I, 228; Гамильшер, EW 445).

фрондёр, род. п. -а. Из франц. *frondeur* — то же. См. *фрб́нда*.

фронт, род. п. -а, народн. *фрунт*, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 36 (обе формы), также *фроньте*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов, 317. Через нов.-в.-н. Front — то же, стар. Fronte, еще у Шиллера (Шульц I, 228), из франц. front — то же от лат. frons, род. п. frontis «лоб».

фронтон, род. п. -а (Гоголь). Из франц. fronton — то же от ит. frontone: лат. frons «лоб».

фрукт, род. п. -а, начиная с Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 317. Через польск. frukt из лат. fructus; см. Христиани 51.

фрунт, см. *фронт*.

фря, см. *франт*. [Более правильно объяснение Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) — из нем. Frau, шв. fru «дама, госпожа», тем более что *фря* является презрительным, насмешливым обозначением женщины. — Т.]

фряг «итальянец» (Мельников 8, 235), др.-русск. *фрягъ*, мн. *фрязи* (Новгор. I летоп., Хож. игум. Дан. 18). Согласный -з- проник из мн. числа также в ед.: *фрязинъ*, *фрязь* (Соболевский, Лекции 212). Через ср.-греч. φράγχοc «франк» (произносилось -ng-) из ср.-лат. francus; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Мi. EW 58. Ср. также др.-русск. *фряжьскою серебро*, грам. 1388 г. (см. Срезн. III, 1357), *фряские вина* «французские вина» (Домостр. К. 52 и сл.). Из того же источника через сербск.-цслав. *фругъ* «francus» происходит др.-русск. *фрузи* мн. «латиняне», Агрефен. 13, *фружьская церковь* «католическая ц.», там же, 4.

фрянка «чирей, нарыв; сифилис», олонецк. (Кулик., Барсов), др.-русск. *френчуга* — то же (Домостр. К. 23); содержит гиперграмматическое -ря-. Из **франка*, собственно «француз-женка». См. *францүз*.

фтора «беда, несчастье», передается и как *вторá* (Даль), олонецк. (Кулик.), каргопольск. (ЖСт. 2, 3, 160). Из нов.-греч. фторá, греч. φθорá «опустошение, разрушение»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Погодин, РФВ 50, 230.

фу! — межд., позднее, звукоподражательное. Не существует никакой исторической связи с лат. fū «тьфу», греч. φῦ — восклицание боли и досады, φεῦ «увы, ах», ст.-франц., ит. fì, нов.-в.-н. rfuì «тьфу» и т. п. См. о последних Вальде — Гофм. I, 555; Клюге — Гётце 444.

фуга, муз. Из нем. Fuge — то же или ит. fuga от лат. fuga «бегство»; 'quia vox vocem fugat' «потому что один голос обра-

щает в бегство, гонит другой голос» (см. Ключе-Гётце 178; Шульц I, 228).

фугад «вид разрывного снаряда», стар. *фугата* — то же, начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из франц. *fougade* «мина» (XVI—XVII вв.; см. Гамильшер, EW 434) или ит. *fogata* — то же; см. Маценауэр 161.

фуганок, род. п. **-нка** «вид рубанка». Из нж.-нем. *Foogbank* — то же (Сасс 11; ср. Маценауэр 161; Преобр. II, 35). См. *рубанок*.

фугас. Из франц. *fougasse* — то же; см. Маценауэр 161.

фуза «китайский сорт чая» (Мельников), также «торговый дом» (Даль). Возм., из кит. *p'utsza* «лавка, магазин».

фузелёр «мушкетер», начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из стар. нов.-в.-н. *Füselier* (уже в 1697 г.; см. Шульц I, 230) от франц. *fusilier* — то же, производного от *fusil* «ружье» из лат. *fōsile* «то, что связано с огнем» (см. Ключе-Гётце 180; Гамильшер, EW 448).

фузёя «ружье (старинное)», было известно еще до Петра I; см. Унбегаун, RES 15, 232; Христиани 34; Смирнов 317; диал. *фузея*, вятск. (Васн.). Заимств. из польск. *fuzuja, fuzja* «ружье», которое возводят к франц. *fusil* «ружье» (см. предыдущее) Брюкнер (123), Маценауэр (162), Малиновский (RF 2, 247). Последний предполагает здесь включение польск. суф. *-uja, -ija*.

фукать, укр. *фукати* «фыркать, бранить, кричать», болг. *фукам*, сврш. *фукнѣ* «сдувать (о ветре), отбрасывать», сербохорв. *фукам, фукати* «шипеть, шумно есть», словен. *fukati* «шмыгать, дышать, свистеть», чеш. *foukati* «дуть, веять, ругать», слвц. *fúkat'* «дуть», польск. *fukać* «ругать, накинуться», в.-луж. *fukać* «шмыгнуть, скользнуть», н.-луж. *fukać* «дуть, дурачить, надувать». От звукоподражательного *fu; см. Бернекер I, 286.

фуксом, нареч. «хитростью», петерб. Произведено от нем. *Fuchs* «лисица». Также ругательство, с XVI в.; см. Ключе-Гётце 177. Буквально — тв. п. ед. ч. «лисой».

фуляр «название шелковой ткани» (Лесков). Из франц. *foulard* — то же: *fouler* «топтать, валять».

фумель м. «сапожный снаряд, которым обрабатывают подошву» (Даль). Из нем. *Fummel* — то же (Гримм 4, I, I, 525 и сл.).

фунда́мент, начиная с Петра I, 1701 г.; см. Христиани 21; Смирнов 317. Судя по ударению, через польск. *fundament* из лат. *fundāmentum*; см. Христиани 45.

фундаментальный, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 317; Христиани 52. Через польск. *fundamentalny* от лат. *fundāmentālis*. См. предыдущее.

фунду́к, род. п. -а «орех „*Corylus tubulosa*“». Через крым.-тат. *funduk*, тур. *fyndyk* — то же (Радлов 4, 1931, 1949) из греч. *ποντικός* (*χάρυον*) «понтийский орех», откуда и лат. *nux pontica*; см. Г. Майер, *Türk. St.* I, 30; *Alb. Wb.* 114; *Mi. TEL.* I, 296; *Nachtr.* I, 38; Мейе — Эрну 922.

фунду́ш «заведение, фонд», зап. (Даль). Через польск. *fundusz* — то же из ср.-лат. *fundus* «основание, основной капитал».

фунт, род. п. -а, др.-русск. *фунтъ* (зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1358 г.; также у Афан. Никит. 22, Котошихина 173). Из ср.-в.-н. *phunt* «фунт», д.-в.-н. *phunt* от лат. *pondō* «весом, по весу»; см. Преобр. II, 150; Ключе-Гётце 444. Напротив, в выражении *фунт стёрлингов*, стар. *пунт стерлингов* (Куракин; см. Смирнов 249) — от англ. *pound sterling*, с вторичным влиянием слова *фунт*. См. также *пуд*.

фу́ра «подвода», уже у Порошина, 1764 г.; см. Христиани 58, народн. *ху́ра*, южн. (Даль). Через польск. *fuga* или непосредственно из нем. *Fuhre* — то же: *fahren* «везти, ехать».

фура́ж, род. п. -а, уже у Петра I, Куракина; см. Смирнов 318. Из франц. *fourrage* «корм, фураж», которое происходит от герм. **fōðr*, др.-сканд. *fóðr* «корм для лошадей» (Гамильшер, *EW* 415).

фуражи́ровать, начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Через нем. *furagieren* (с 1669 г.; см. Шульц I, 229) или непосредственно из франц. *fourager*. Далее см. *фура́ж*.

фура́жка. Производное от *фура́ж* (см.), то есть «головной убор, надеваемый при фуражировке». Едва ли специально заимств. из нем. *Furagiermütze*, как полагает Желтов (ФЗ, 1878, вып. I, 14), ср. польск. *furażerka* — то же, от которого производил русск. слово Горяев (ЭС 393).

фура́ть, фу́ргать, фу́ркать «бросать, швырять», псковск., тверск. (Даль), укр. *фу́ркати* «вспархивать», сербохорв. *фу́рати, фу́рам* «бросать, совать», польск. *furknać* «упорхнуть», наряду с этим — русск. *фы́рнуть* «швырнуть». Не доказано происхождение из **хвиг-*, **хвуг-* (напр., Потебня, РФВ 4, 201), скорее, это слово звукоподражательного происхождения,

Ср. н.-луж. *fug* «передача шума крыльев некоторых птиц». См. также *фѳиркать*.

фургѡн, род. п. -а. Из франц. *fourgon* — то же.

фѳурить I «грузить сыпучий груз на судно», арханг. (Подв.). Производное от *фѳура*.

фѳурить II «дуть сильно; протекать (о бочке), течь; мочиться», вятск. (Васн.), псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *фурать* (см.).

фѳуриться «злиться, реветь», см. сл.

фѳурия «ярость, неистовство», нач. с Петра I; см. Смирнов 318. Позднее также о разъяренной женщине. Через нем. *Furie* «неистовство» (с 1600 г.; см. Шульц I, 229) или польск. *furia* — то же из лат. *furia* «ярость, богиня мщениия»: *furere* «неистовствовать».

фѳуркоток «свист, завывание ветра», арханг. (Подв.). Связано с *фурать*, *фѳуркать* (см.).

фурлѳйт, *фурлѳй* «возница», диал. *фурлѳйт*, *фурлѳй* «дурак, бездельник», псковск. (Даль), стар. *фурлѳйты* мн. «возницы, грузчики», начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Из нем. мн. *Fuhrleute* «возчики». Ср. *фѳурман*.

фѳурма «чугунная труба, вставляемая в стенку плавильной печи, в которую вводится сопло меха». Вероятно, из нем. *Form* «форма». Ср. *фѳорма*.

фѳурман «возница», с 1705 г., Репнин (Христиани 42), также в Уст. морск. 1724 г. (Смирнов 318). По-видимому, скорее прямо из нем. *Fuhrmann* — то же (ср. *фурлѳйт*), чем через польск. *furman*.

фурофермѳ «плотно прилегающее дамское платье» (Мельников). Из франц. *fourreau fermé*.

фурстѳатовое сукнѳ «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. ИОРЯС 22, I, 123. Возм., связано с *фурштѳат*?

фуртуна «буря», укр. *хвортѳуна* — то же, кроме этого только др.-русск. *фуртуна*, Хожд. Зосимы 3, *хортуна*, Путеш. Лукьянова 138, 237, *фуртовина*, Афан. Никит. 10. Скорее через ср.-греч. *φορτοῦνα* «буря», чем непосредственно из ит. *fortuna* (*di mare*); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; RS 3, 268; Г. Майер, Ngr. St. 4, 98. Едва ли через тюрк., тур. *fırtına*, *fortuna* «буря», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 58; TEI. I, 296). [Сюда же болг. *фортѳуна*, сербохорв. *фртѳуна* «буря, ураган»,

далее — поволжск., тверск. *фурстбвина*, укр. *хуртовина* — то же; см. подробно Богородский, УЗ ЛГПИ, 130, 1957, стр. 149 и сл. — Т.]

фуриштат, род. п. -а «обоз», прилаг. *фуриштатский*. Из нем. *Fuhrstaat* «возчики и груз, вместе взятые» (лифл.); см. Grimm 4, 1, 1, 473.

фурьер «фуражир, квартирмейстер», «служитель, подчиненный гофмаршалу» (Мельников), стар. *фурирь*, с XVII в.; см. Смирнов 318 и сл. Через нем. *Furier* — то же (с XIV в.; см. Ключе-Гётце 180) или непосредственно из франц. *fourrier*.

фуст «бант», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 515). Возм., связано с *хуста* (см.)?

фут, род. п. -а, впервые *аглинский фут*, у Петра I; см. Смирнов 319. Из англ. *foot* «нога», а не из голл. *foet*; см. Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 65 и сл.; Маценауэр 162; Горяев, ЭС 394, вопреки Мёлену (229). Также не из шв. *fo* «нога, фут», вопреки Христиани (43 и сл.).

[**футбол**, род. п. -а. Заимств. из англ. *football*, собственно «ножной мяч»; см. Ушаков. Ср. нем. *Fussball* — то же, польск. (калька) *piłka nożna* «футбол». — Т.]

футляр, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 319. Из нов.-в.-н. *Futteral* — то же (1419 г.; см. Ключе-Гётце 181) от ср.-лат. *fotrum*, *fotrale*.

фуфайка, народн. *куфайка*. Неясно. Неубедительно сближение с исп., порт. *fofo* «надутый» (Горяев, ЭС 394); см. о последних словах М.-Любке 293, а также сл.

фуфынить «капризничать», *профуфыниться* (Мельников), *фуфыриться* «надуваться, злиться», напр. кашинск. (См.). Вероятно, основано на оноματοпоэтическом образовании, как венец. *fofio*, исп., порт. *fofo* «надутый» (М.-Любке 293).

фухтель «широкий тупой клинок» (Герцен). Из нем. *Fuchtel* от *fechten* «фехтовать, сражаться».

фучуфү: *лянсийн ф.* «сорт китайского чая» (Мельников 7, 134, 138). Вероятно, получил название от порта *Фучжоу* в Китае (англ. *Foochowfoo*), к северу от Гонконга, известного по вывозу чая. Ср. *лянсийн*.

фыбздик «коротышка», *шыбздик* — то же, вятск. (Васн.). Возм., экспрессивные образования. Но см. *шыбздик*.

фѣркаць, фѣркнутъ, диал. также «сорить деньгами», олонекк. (Кулик.), фѣрскнутъ «прыснуть, фыркнуть», укр. фѣркати «швырять», наряду с фѣркаць «бить», фѣркнутъ «убежать», укр. фѣркати «прыскаться, фыркать», болг. фѣркам, фѣрча «лечу», сербохорв. фѣрвати, фѣрчѣм «фыркать, сопеть», словен. fŕkati, fŕkam, fŕčem «шмыгнуть, жужжать, брызгать», чеш. fŕkati «фыркать», fŕčeti, fŕnčeti «фыркать, сопеть», также русск. фѣркаць «фыркать», фѣркнутъ «чихнуть», псковск. || Во всяком случае, звукоподражательное; см. Бернекер I, 287. Недостоверна реконструкция *хѣркати (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.), а также историческая интерпретация гласных. Ср. фѣурать.

Х

х — двадцать третья буква др.-русс. алфавита. Называлась *хер*; рассматривается как сокращение слова *херувѣм* (см.), числовое знач. = 600.

хабѣйна «шест, кол, жердь», хабѣйна «рукав реки», арханг. (Даль), укр. хабѣз «хворост», хабѣйна «прут, ветка», хабнѣк «заросль», хабѣз «разросшийся сорняк», хабѣче ср. р. «кустарник», чеш. cháb «прутик, ветка», chábí ср. р. «веточки, стебельки», мор. chabdí ср. р. «кустарник», польск. chabaż, chabuż «сорняк», chabie ср. р. «заросль», chabina «холудина, ветка», н.-луж. chabže ср. р. «кустарник, заросли». По-видимому, связано чередованием гласных с хѣбот (см.); см. Бернекер I, 175. Едва ли от хѣбитъ «портить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138) или хѣбитъ «хватать» (Брюкнер 175). См. хабѣйна.

хабѣл «нахал, смутьян, грубиян», хабѣлда, хабѣня, хѣбила — то же, хабѣлитъ «ругаться, буянить, озорничать», олонекк. (Кулик.)¹, курск. (Даль), укр. хабѣль «любовник», хабѣльство «любовные шашни». Возм., связано с хѣбитъ «портить»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138. Сомнительно происхождение из др.-еврейск. hā bāl «господин» (Карлович 91).

хабѣр I «большой глиняный кувшин для соления огурцов, капусты, мочения яблок, винограда и пр.», терск. (РФВ 44, 109).

хабѣр II «выгода, прибыль, взятка», хабѣра — то же, хабѣрно «выгодно», укр. хабѣр «взятка», польск. chabar, chabor «взятка, подкуп». Толкуется — при условии исходного знач. «награда вестнику» — как заимств. из тур., чагат. хабѣр «весть»

¹ У Кулик. (см.) — хабѣльничать «кричать, вздорить, безобразничать». — Прим. ред.

(Радлов 2, 1693 и сл.); см. Бернекер I, 380; Локоч 60; Горяев, Доп. I, 51; Калима, RS 5, 92. Сюда же *хаба́рчий* (см.).

хабарга́ «кабарга», *хабаро́жка* «кожа, отделанная под замшу из шкуры этого животного», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1160), из монг. Ср. калм. *baγu* «кабарга» (Рамстедт, KWb. 34), а также выше, *кабарга́*.

хабарда́ «буйный, неукротимый человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), ср. *хаба́л*. Патканов (там же) предполагает происхождение из перс. *ḫābār dār* «берегись» через тюрк. посредство.

хабарзётъ, хабарзить «браниться, хорохориться», вятск. (Васн.). Неясно.

хабарковáтый «неряшливый», колымск. (Богораз). Вероятно, от *хаба́р* «взятка».

хаба́рчий «вестник, гонец», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. узб. *ḫabarçi* — то же, тур. *ḫabärdži* (Радлов 2, 1695).

хабеж «абиссинец, эфиоп», только др.-русск. *хабежь*, Грефен. II, 19, Триф. Коробейн., 1584 г., 40, также *хабежский*, прилаг., Грефен., там же. Из араб. *ḥabašī* «житель Абиссинии»; эта страна называется по-арабски *Ḥabaš*; см. Локоч 60.

хаби́на «рукав реки», см. *хабазина́*.

ха́бить I «портить»: *поха́бить, поха́бство, поха́бный*, укр. *оха́бити* «портить», *оха́блений* «негодный, гадкий», *оха́ба* «распущенная женщина», русск.-цслав. *хабити*, *хаблж* «портить», *хабенъ, ха́бленъ* «жалкий», болг. *хабя́, изхабя́* «порчу», сербохорв. *ха́бати, ха́ба́м* «повреждать, изнашивать», *ха́бен* «плохой», словен. *hábiti, hábim* — то же, чеш. *oshabiti* «лишать сил», *oshabnouti* «сделаться вялым», *šabý* «вялый, трусливый», *rošabý* «сумасшедший», польск. *šaby* мн. «кости, торчащие из-под кожи», *šaba* «кляча», н.-луж. *šabziś* «портить». || Сближают с греч. *κωφός* «тупой, глухой», *κεκαφηώς* «напряженно дышащий», *κέκηφε·τέθυηκεν* (Гесихий); см. Петерссон, KZ 47, 286; AfslPh 35, 365; Младенов 664. Другие предполагают родство с жем. *skóbas* «кислый», *skóbtī, -sta* «делаться кислым», лтш. *skābs* «кислый»; см. Брюкнер, KZ 51, 238; Махек, «Studie» 89 и сл.; Коржинек, ZfslPh 13, 404. Следует отвергнуть сравнение с др.-перс. *kaṃpa-* «малый, незначительный», др.-исл. *skammr* «короткий» (Лёвенталь, AfslPh 37, 393) или с греч. *σάβας* «разбиваю, разрушаю», *σάβαχος* «рыхлый, разломанный», *σάβαχτης* «домовой» (вопреки Маценауэру (LF 7, 217); см. об этом Бернекер I, 380 и сл.).

хабить II «хватать, загребать», *охабень* «название верхней одежды», *охабанивать* «хватать с жадностью» (см.), др.-польск. *oschabić* «охватить». || Вероятно, родственно др.-инд. *gābhastīṣ* «рука», лит. *gabana* «пригоршня», лат. *habeō*, *-ēre* «иметь»; см. К. Х. Майер, IF 35, 227 и сл. Другие предполагают экспрессивный вариант от **gabati*, ср. укр. *гáбати* «хватать», блр. *габаць* «брат, хватать», польск. *gabać* «нападать, хватать»; см. Махек у Коржинека, ZfslPh 13, 404.

хабур-чибур «скарь», донск. (Миртов), *хабур-чабур* «пожитки, вещички», терск. (РФВ 44, 110). Напоминает рифмованные образования в тюрк. языках.

хавкать «есть, лаять», псковск., тверск. (Даль), укр. *хавкати* «жадно есть». Звукоподражательное; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; последний едва ли правильно пытается установить родство с *шавкать* (см.). См. *хавыкать*.

хавронья «свинья». Вероятно, от ж. имени собств. др.-русс. *Ховърония*, уменьш. *Ховря*, укр. *Хівря* из греч. *Φεβρωνία*; см. Соболевский, Лекции 53. Неприемлемо сравнение с др.-прусс. *skawga*, *skewge* «свинья» (Брюкнер, KZ 51, 238) или предположение о заимствовании из ср.-греч. *γουρούνι(ο)ν* «свинья», вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 220); см. Брюкнер, KZ 45, 109 и сл.

хавыкать «кричать, орать», нижегор. (Даль), см. *хавкать*.

хаган «верховный титул у хазар — владетель, государь», русск.-цслав. *хаганъ* (см. Срезн. III, 1359) при более древнем русск. *каганъ* (см. выше).

хаз I «край ткани; позумент; лента для обшивки сарафана» (Барсов, Даль), арханг. (Подв.). Согласно Миклошичу (см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 122), из араб.-тур. *hazz* «надрез, зарубка». Горяев (ЭС 394) считает источником перс. *hez* «шелковая и шерстяная ткань».

хаз II «щеголь», олонецк. (Кулик.), «искусный работник», смол. (Добровольский). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154) сравнивает с *хобзатъ* «бить». Сомнительно.

хазина «постройка», воронежск. (ЖСт. 15, I, 184), ср. венг. *ház* «дом», фин. *kota* «хижина». Однако следует также отметить, что *хазина* означает также «множество, махина»; см. Эртель, РФВ 21, 239.

хазить I «жить пышно, мотать», перм., тверск., шенкурск. (Даль, Подв.), *хазить* «франтить», олонецк. (Кулик.), *хазиться* «стараться», смол. (Добровольский). От *хаз I*.

ха́зить II «реветь, орать, кричать», яросл. (Волоцкий), *хазі́ть*, *хазе́ть* — то же, вятск. (Васн.). Недостоверно сравнение с *хбзить* «бить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 154). Возм., связано с *хазі́ть I*.

хай «опытность», арханг., кемск. (Подв.). Из карельск. *haju* «ум, разум»; см. Калима 235 и сл.

хайда́кать, *ухайда́кать* «потерять, погубить», *ухайда́чить* — то же, вятск. (Васн.), также «убить»; см. Зеленин, Табу 2, 154. Образовано от *хайда́* «вперед, пошел!» из тат. *aıda* «крик, которым подгоняют»; см. Бернекер I, 381; Локоч 61; см. также выше, *айда́*.

хайдúк, см. *гайдúк*.

ха́йка, презрительно, «еврейка». Как и польск. *chaja* «еврей», от еврейск. имени собств. м. *Хаим*, ж. *Хая*, согласно Карловичу (92).

ха́йкать «зевать», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *haikottele-* «зевать», *haikottoa* «вызывать зево́ту», фин. *haikottaa* — то же; см. Калима 236.

хайла́х «ссылный поселенец», колымск. (Богораз). Неясно.

хайло́. Согласно Соболевскому (РФВ 65, 402), от *ха́ять*.

ха́йма «грязь, нечистота». Темное слово.

хайта «мешковатая, обвислая одежда», тверск. (Даль). Неясно.

хак «соляные грязи», астрах. (Даль). Из калм. *хаг* «грязь», казах. *қақ* «лужа»; см. Рамstedт, KWb. 160.

хал, *ха́лови́на* «купленное за бесценок», арханг. (Подв.), *халово́й* «дешевый, глупый, нелепый, вздорный», *ха́лко* «сильно, поспешно, смело». Связано чередованием гласных с *шаль* ж. «дешевизна», *шалі́ть*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.

халабру́й «большой, нескладный мужчина», тамб. (Даль). От *хал* (см.) и *бру́я* (см.).

халабу́да, см. *холобу́да*.

халабу́рда «растрепанная, разгильдяй», *халабру́да* — то же, псковск., тверск. (Даль). От *хал* и *бурда́*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154 и сл.) предполагает звукоподражательное происхождение.

халамы́га «тот, кто за все задевает, натывается». От *хал* (см.) и *мыка́ть* (см.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155,

халáт, род. п. -а, укр. *халáт*. Через тур. *хílat* «кафтан» из араб. *hil'at* «почетное платье»; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 46; 2, 126; Корш, AfslPh 9, 501; Радлов 2, 1722; Локоч 68 и сл.; Бернекер I, 383.

халахалá «суетливый, неосновательный человек», смол. (Добровольский). Возм., от *хал*.

халвá. Из тур. *хalva* — то же (Радлов 2, 1759) от араб. *halva*; см. Mi. TEI. 1, 305; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270. Последний без особой необходимости предполагает посредство нов.-греч. *χαλβᾱς*.

халвáн «смолистое вещество, выделяемое одним сирийским зонтичным растением». Из греч. *χάλβανον*, *χαλβάνη* — то же, заимств. из семит.; ср. араб. *halbān*-, др.-еврейск. *hel'bnāh*- — то же; см. Гофман, Gr. Wb. 411; Литтман 17; Вальде — Гофм. I, 578; Маценауэр 179.

хáлда «бесстыжий человек, наглец, бесстыжая, распущенная женщина», вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), смол. (Добровольский). Сюда же фам. *Хóлдин*, далее связано с *нахáл*, *холýй*; см. Соболевский, РФВ 66, 338. Неверно Горяев (Доп. I, 51). Ср. сл. [Слово *холýй* следует исключить отсюда, см. — Т.]

халдéй «плут, проходимец», смол. (Добровольский), также «нахал» (Даль). Возм., происходит из *хáлда* (так Даль 4, 1163), но может также быть тождественно слову *халдéй* «житель Халдеи». Из греч. *χαλδαῖος* — то же, поскольку *халдеи* славились как звездочеты и прорицатели.

халéва, *холýва* — птица «*Lagus glaucus*, большая чайка-рыболов», тоб. (Даль). Из ханты *халец* «чайка, хищная птица» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 300).

хáлез «льстец», череповецк. (Герасим.), *хáлезить* «бранить, смеяться над к.-л.», олонецк. (Кулик.), *хáлендать*, *хáляндать*, *хáляйдать* «говорить чушь, смеяться», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *хал*.

Халеп — местн. н. в бывш. Киевск. губ., др.-русск. *Халѣпъ* (Поуч. Владим. Моном., Лаврентьевск. летоп. под 1136 г.). Согласно Соболевскому (РФВ 65, 406), от греч. *Χάλεπ* «Халеп, Алеппо, город в Сирии» (Конст. Багр., Adm. impreg. и в др. источниках). Ср. аналогичный перенос в случае с *Сýрож*.

хáлепа «мокрая метель», калужск., смол. (Добровольский¹), зап., южн. (Даль). Недостоверно родство с *халýй* «тина», сербохорв.

¹ У В. Н. Добровольского (см.) — *хáлипа*, у В. Даля (см.) — *хáлепа*. — Прим. ред.

хәла «грязь» и арм. хіл «нечистый» (из *khēlo-), как, напр., Петерссон, IF 43, 77. Относительно сербохорв. слова ср. Бернекер I, 383.

халимбон «льстивый нескладный человек», смол. (Добровольский). Возм., от имени собств. *Филимбон*. См. *Філя*.

халётъ «умирать», костром., «засыхать», новгор. Неясно. [Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 274) связывает *халётъ* с *халпнть*, *халява*, *халявый*, *ухалпнть*, *ухалястать*, а также с офенск. *халить*, *ухалить* «умереть». — Т.]

халкать «жадно глотать». Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), звукоподражательное.

халки мн. «льномялка», вологодск. (Даль). Неясно.

халко «сильно, поспешно», см. *хал*.

халпнть «убивать», *ухалпнть* «убить», пенз. (РФВ 69, 151), *халпнть* «студить», сиб. (Даль). Темное слово.

халтамёя «нескромная, кокетка, болтунья», сиб. (Даль), *халтамовйтый* «глуповатый», смол. (Добровольский), *халтомá* «легкомысленный человек», казанск., блр. *халдамá* — то же; *халтамйтъ* «делать что-либо торопливо», псковск. (Даль). Связано с *халда*?

халтáрый «карий и беломордый конь», сиб. (Даль). Из калм. *χaltɣ* — то же, монг. *qaltar*; см. Рамстедт, KWb. 163.

халтúра, диал. «поминки», южн., зап., «похороны», смол. (Добровольский)¹, «даровое угощение на похоронах» (Мельников), также *хамтúра*, *хаптúра*, донск. (Миртов²), укр. *хавтúр* м., *хавтúра* ж. «плата священнику», блр. *хаўтúры* «праздник всех святых», польск. *chałtury* «поминки». Это слово объясняют обычно из ср.-лат. *chartularium* «поминальный список, который священник читает, молясь за упокой»; см. Брюкнер 175; Мурко, WuS 2, 96, 100. [Полезные дополнения см. у Чижевского (ZfslPh, 22, 1954, стр. 358 и сл.). Это слово из речи духовенства распространилось через театральный жаргон в общенародный язык; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 274. — Т.]

халúга «ограда», церк., русск.-цслав. *халуга* «тын, изгородь» (Юр. еванг. 1119 г.), также «улица» (Ефрем. Кормч.; см. Срезн. III, 1359), *халужина* «длинная хворостина», терск.

¹ У В. Н. Добровольского (см.) — не *халтúра*, а *хамтúры*. — Прим. ред.

² В словаре А. В. Миртова эти слова не найдены. — Прим. ред.

(РФВ 44, 100¹), укр. *халуга* «водоросль», блр. *халуга* «шалаш, сплетенный из прутьев», ст.-слав. *халжга* *φραγμός* (Остром.), сербохорв. *халуга* «сорная трава, чаща, расселина», словен. *halóga* «кустарник, водоросль», др.-чеш. *chalužník* «разбойник с большой дороги». || Все существующие этимологии неудовлетворительны, напр. родство с др.-инд *śālās* м. «ограда, вал», *śālā* ж. «хижина, дом» (Махек, «Slavia», 16, 193), с лат. *selāgō* — название растения, возм., «*Lycorodium*» (см. Шарпантье, *AfslPh* 37, 52; о последнем см. лучше Вальде — Гофм. 2, 511), с лит. *šalis* «страна, сторона», греч. *χαλύβη* «хижина» (см. Горяев, ЭС 394), с *хоблеть* (Лер-Сплавинский, *JP* 24, 44 и сл.). Сближают с *халупа*; см. Брюкнер 175 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 22, 4, 163. [См. специально Львов, Этим. исслед. по русск. языку, I, 1960. — *T.*]

халудора «плохая хата», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *халуга*, *халупа*.

халуй, см. *холуй*.

халумина «дурь», смол. (Добровольский). От *хал* и *ум* (см.).

халупа, зап., южн., укр. *халупа*, чеш., слвц. *chalupa*, польск. *chałupa*, в.-луж. *chałupa*, нж.-луж. *chałupa*. || Возм., родственно *халуга* (см.), то есть первонач. «плетеный шалаш»; см. Брюкнер, *KZ* 45, 38; *Słown.* 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 163. Связь с греч. *χαλύβη* «кров, хижина» затруднительна по фонетическим причинам. Исключено тюрк. посредство, вопреки Маценауэру (179; *LF* 7, 217), Миклошичу (*Mi. TEI.* I, 324; *EW* 125), Карловичу (93), Коршу (Сб. Анучину 527); см. Бернекер I, 383. Сомнительно и получение греч. слова через вост.-герм. посредство, вопреки Фасмеру (*RS* 5, 140 и сл.), ввиду количества гласных. [Львов («Этим. исслед. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 30, 35) анализирует *халупа* как производное от слав. **hal-* с суф. -*up-a*; ср. польск. *chałpa* из **hal-p-a*. Слав. **hal-* «кустарник у воды» он сближает с лат. *salix* «ива», ирл. *sail*, д.-в.-н. *salaha*, греч. *ἐλίκη* — то же. — *T.*]

халыга «бесстыдник, крикун». Связано с *халда*, *нахал*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

халых «народ», казанск., *халык* — то же, оренб. Из чув. *haləx* — то же, тат. *kaluk* — то же; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

халюный «буланный», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хули* «буланный с черной гривой» (Рамстедт, *KWb.* 195).

¹ В словаре М. Караулова (см. РФВ 44, 110) представлено слово *холужина*. — *Прим. ред.*

халябничек «лесок», смол. (Добровольский). Возм., связано с *хоблѣть*?

халява I «голенище», *холява* — то же, зап., южн. (Даль), укр. *холява*, польск. *cholewa*, в.-луж. *kholowa*, н.-луж. *chólowa* «штанина, чулок». || Предполагали заимствование из цыг. *cholov* «штаны» (см. Махек, «Slavia», 16, 211; Горяев, ЭС 394), относительно которого см. Потт (*Zigeuner* 2, 169 и сл.). Сомнительно ввиду наличия в луж. Не доказано и исконнослав. происхождение. Брюкнер (182) пытается связать с *хоблѣть*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 156) производит это слово от проблематичного к. **xala-* «шум». Невозможно сближение с лат. *caliga* «полусапожек», вопреки Маценауэру (179).

халява II «холера (болезнь)», псковск., тверск. (Даль). Преобразовано из *холѣра* под влиянием слова *халява* I.

халява III «распущенная женщина, неряха», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), «грубая, бесстыжая баба», яросл. (Волоцкий). Преобразовано из *холѣра* в качестве ругательства, как и предыдущее. Отсюда производные *холявый* «грязный»; *халявить* «пачкать», арханг. (Подв.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156; Горяев, ЭС 394.

хам I — межд., передающее жадное поедание, *хámкать* «есть», *хámка* «собака», детская речь, звукоподражательное. Едва ли правильно сближение с *шáмать* «шептать» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 174), которое предполагало бы праслав. древность.

хам II, род. п. -а «грубиян», раньше «слуга, крепостной, мужик», напр. донск. (Миртов), укр. *хам*, польск. *cham*. Принимая во внимание диал. *хáмово колéно* «слуги», олонецк. (Кулик.), следует возводить *хам* к имени *Хама*, сына Ноя, библейск., цслав. *Хамъ* из греч. *Χάμ*; см. Брюкнер 176; Mi. EW 423; Христиани, *AfslPh* 34, 325. Меньше оснований говорить о происхождении из тур. *хам* «грубый», вопреки Горяеву (ЭС 394).

хамандрѣжить «уклоняться от дела», олонецк. (Кулик.), *шамант-рѣжить* «болтаться на улице». Неясно.

хаманѣя «вздор», смол. (Добровольский). Темное слово. [Согласно Якобсону (*IJSLP*, I/2, 1959, стр. 274), из *хомонія* — названия обычая сохранять произношение «еров» в литургии, когда гл. окончание -*хомъ* читается как -*хомо*. — Т.]

хамелеон. Вероятно, через нем. *Chamäleon* — то же от греч. *χαμαιλέων* — то же. Путем частичного калькирования этого

последнего произошло русск.-цслав. *хамольвъ* «хамелеон» (Толк. Пророков к Соф. 2, 13; см. Срезн. III, 1360).

хамзѧ «местный анчоус, рыба „*Engraulis encrasicolus*“», крымск. (Даль), *хамсѧ* «вид снетка», кубанск. (РФВ 68, 405), также *капсѧ* «рыба, похожая на кильку» (Даль). Из нов.-греч. *χαψί* «*Engraulis Encrasicolus*» (Гофман — Иордан 244); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 79. Вариант на *к-*, возм., от *капсѧ*.

хѧмкѧть, см. *хам* I.

хамлѧс, *хамлѧт* «мужик», донск. (Миртов). Возм., от *хам* II?

хѧмовитѧ «скитаться, ходить по миру», арханг. (Подв.), от *хам* II?

хамѧвник «ткач», *хамѧвицина* — то же, *хѧмунька* «старая, изношенная свитка», новгор. (Даль). Последнее Калима (237) пытается произвести от фин. *hame* «юбка», эст. *hameh*, *hame'* «рубаха», которые считаются заимств. из герм., ср. др.-исл. *hamr* «оболочка», гот. *gahamôn* «одевать»; см. Сетѧлѧ, FUF 13, 362; Торп 74; иначе Кипарский 33. Связь русск. слов между собой не является достоверной. Ср. также др.-русск. *хамьянѧ* «шелковая ткань» (Хожд. Котова 103).

хамѧта «усталость, сонливость», *хамѧнье* — то же, *хамѧть* «быть усталым», череповецк. (Герасим.). Неясно.

хан I, род. п. -а «азиатский титул», др.-русск. *ханѧ*, Афѧн. Никит., Котошихин 187 и др., еще раньше — *канѧ* (см. выше). Заимств. из тур., уйг., чагат. *хан* «хан, император» (Радлов 2, 1662, Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 178), ср. Mi. TEI. I, 306, Nachtr. I, 44. Рамстедт (JSFOu 55, 61) ищет источник этого титула в кит. Неверно объясняет это слово Штегман (WuS 12, 239 и сл.) — из **хаганѧ*.

хан II «постоялый двор, трактир», южн. Из тур. *хан* — то же от перс. *xān* «дом» (Хорн, Npers. Et. 103); см. Mi. TEI. I, 307; Локоч 64.

ханагѧй «персидская ткань» (Мельников). Неясно.

ханджѧр «кинжал». Из тур. *handžär* — то же от араб. *ḥanğar*; см. Mi. TEI. I, 307; Локоч 64. См. также *кинжѧл*.

хандрѧ, **хандрѧть**. Вероятно, через разложение первонач. *поханд-рѧть* из лат. *hypocondria* от греч. *τὰ ὑποχόνδρια* «живот, то, что под грудинным хрящем», от *χόνδρος* «хрящ»; см. Mi. EW 85; Бернекер I, 384; Брюкнер, KZ 45, 38; Маценауѧр 179. Ошибочно Фасмер (Гр.-сл. эт. 384). Ср. *сплин*.

ханжа́, диал. «бродяга», новгор., вятск. (Даль). Объясняется обычно из тур. *xadžy* «паломник» от араб. *hağğ(i)* — то же (Mi. TEI. I, 301, Nachtr. I, 41; Маценауэр 179). Согласный -н- может быть объяснен долготой *ž* в слове-источнике, но допустимо также экспрессивное происхождение. Сюда также *ханжéй*, *ханжея́* «старовер», донск. (Миртов).

ха́ншин «китайская водка», *ханши́нник* «пьяница», *ханши́нничать* «пьянствовать», амурск. (Карпов). Неясно.

ханы́к «плакса», череповецк. (Герасим.), *хано́кать* «рыдать», *ха́нькать* «задумываться, печалиться», арханг., шенкурск. (Подв.), колымск. (Богораз). Звукоподражательные образования, как и *хны́кать*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176) напрасно предполагает для этих слов чередование гласных.

ха́ньга «тростник», пинежск. (Подв.). Приводят в связи с этим *уáханга*, *я́ханга*, *яханга́*, камч., и сравнивают с манси *хапх* «осока»; см. Калима, MSFOu 52, 93; RS 5, 92.

ха́нькать, см. *ханы́к*.

ха́ос. Вероятно, через нем. *Chaos* — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 108) из лат. *chaos* от греч. *χάος* «расселина». В знач. «первозданное смешение» получило известность благодаря Платону и Овидию; см. Клюге-Гётце 91.

хаоты́ческий. Через нем. *chaotisch* (Лейбниц, 1702 г.; см. Шульц I, 108) из нов.-лат. *chaoticus* от предыдущего; см. Клюге-Гётце 91.

ха́пать, *оха́пнуть*, *оха́пать*, *оха́пка* (но ср. также выше), *хап* «лодец», олонецк. (Кулик.), укр. *хапа́ти* «хватать», *хапкий* «хваткий, лакомый, вороватый», др.-русск. *хапати*, ст.-слав. *хѧпѧште* *дѧхѧѡѡтес* (Супр.), болг. *ха́пна*, *ха́пвам* «кусаю» (Младенов 665), чеш. *chápati* «хватать», словц. *chápat'* «понимать», польск. *chapać* «хватать». Др. ступень вокализма: *хопѡтъ* (см.). || Возм., как продолжение и.-е. **khar-*, родственно лат. *sariō*, -еге «братъ», нов.-в.-н. *harrig* «жадный», нж.-нем., ср.-нем. *harren* «жадно хватать», арм. *хар'анем* «препятствую»; см. Педерсен, IF 5, 64; KZ 38, 394; Мейе, BSL 31, 53; Эндзелин, СБЭ 121; Младенов 665 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 178. Бернекер (I, 396) предполагает позднее звукоподражание. Неприемлемы сближения с ср.-в.-н. *sarpen* «хватать» (Маценауэр, LF 7, 223 и сл.) и с др.-инд. *kṣarayaati* «уничтожает» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Ir. 2, 268); см. против него Майрхофер 286.

хапка́ «околичные ворота», казанск. (Даль). Из чув. *харха* «ворота», тат. *карка* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 200.

хáпторка «самка оленя, которая больше не телится», мезенск. (Подв.), ср. ненец. *habarta* «лось» (Шренк), но также *hârt* «кастрированный» (Шренк).

хапúга (Гоголь), также «грубиян», вятск. (Васн.), от *хáпать*.

харабóры мн. «оборванные края одежды», моск., яросл., также *харабóрья*, ср. р. мн. ч., курск. (Даль). От *фалбалá* (см.).

хараvíна «снятая с морского зверя шкура с салом», арханг. (Подв.), «отощавшая скотина», вологодск. Неясно.

хара́йдать «храпеть», кемск. (Подв.). Темное слово.

харáктер, первонач. «должность», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 319. Через. польск. *charakter* «характер, сан» из лат. *character* от греч. *χαρακτήρ*, первонач. «чеканщик»: *χαρασσω* «царапать, метить, клеймить», затем — в абстрактных значениях; см. А. Кёрте, *Hermes* 64, 69 и сл.; Кречмер, «*Glotta*», 20, 254 и сл.

харалуг «сталь, булат», только др.-русск. *харалужный* «стальной» (СПИ). Из тюрк., ср. чагат. *karaluk* «сталь», первонач. от *кага* «черный», то есть «черный, вороненый металл»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 295; Корш, ИОРЯС 8, 4, 53; 11, 1, 285 и сл.; Мi. TEI. I, 327; EW 85; Крелиц 30. Сближение слова *харалужный* с д.-в.-н. *Charlingen* — название каролингской Франции (Якобсон, СПИ 112) — сомнительно; ср. *королязи*. [См. еще Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 140. — Т.]

харамбúчки мн. «игра в прятки», донск. (Миртов). Неясно.

харапúжить «раздражать, злобствовать», -ся «храбриться, петушиться», арханг. (Подв.), «придираться», олонецк. (Кулик.), *харапúга* «нахал», тверск. (Даль). Неясно. Возм., от *хáря* и *пугáть*?

харáр «мешок, тюк, ящик», прикаспийск. (Даль)¹. Из тур. *хагаг* «большая седельная сумка из козьей кожи»; см. Мi. TEI., Nachtr. 2, 121; Локоч 65.

харатья «пергамент», *харатéйный*, др.-русск. *харътиа*, *хартитя* «пергамент, грамота» (Син. патер. XI в.; см. Срезн. III, 1361 и сл.), затем *харатья* (Лаврентьевск. летоп. под 945 г., 971, новгор. грам. 1280 г.), ст.-слав. *хартитя* *хáртѣс* (Супр.). Заимств. из ср.-греч. *χαρτίον*, мн. -ία, от *хáртѣс* «бумага»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 285; Гр.-сл. эт. 218. Отсюда *харутья* «чепуха», арханг. (Даль).

¹ У В. Даля (см.) в этом знач. — *харáл*. — Прим. ред.

харахóня «кокетливая бабенка», смол. (Добровольский)¹, от *хорóбриться*.

харбарá, см. *фалбалá*.

хáрва «сеть, невод на семгу», арханг. (Даль). Из фин., карельск. *harva* «сеть с большими ячейками» (Калима 91). Неприемлемо сравнение с лит. *šarvas* «доспехи, латы» и с этнонимом *хор-вát* (см.), вопреки Гайтлеру (LF 3, 88). См. *гáрва*, выше.

хáрзйть, -ся «зазнаваться, сердиться, горячиться», *хáрзистый*² «заносчивый, склочный», псковск. (Даль), сюда же *хóрзать* «чваниться», возм., также чеш. *choroziti* «противиться», по мнению Гайтлера (LF 3, 92). || Первонач. *хагъз-: *хогъз- (см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169). Дальнейшие связи, напр. с *кóрза* «сварливая женщина» (Потебня, РФВ 3, 95), недо-стоверны.

харйзна «общинная помощь при трепке льна и угощение», владим. (Даль). Возм., из греч. *χαρίσμα* «подарок, дар»

хáриуз, *хáрьюз*, *харез* — рыба «*Thymallus vulgaris*», с.-в.-р., *хорус*, камск., *хайрýз*, *гáрвиз*, *гáрьюс*, *гáриус* — то же, арханг., оренб. (Даль), *хáрьюс*, *гáриус*, олонецк. (Кулик.), *хáрвиюс*, холмогорск. (Грандилевский). Из вепс. *hard'uz*, *harjus*, карельск. *harjuš*, фин. *harju*, *harjus*, род. п. *harjuksen* «хариус» от герм. **har-zus*, ср. шв., норв. *harr* — то же; см. Калима 237; Сетэлэ, FUF 13, 363. Неточно Маценауэр (179).

хáркать, укр. *хáркати* — то же. Новая ступень вокализма от *хóр-кать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

харлапáй «горлопан», арханг. (Подв.), *харлапáн* — то же, перм. (ИОРЯС I, 331), «горлопан, хапуга», вятск. (Васн.), череповецк. (Герасим.), *харлапáнить* «горланить». От *харлó* «горло, глотка»; см. Булич, ИОРЯС I, 331; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. [Сюда же *горлопáн*. — Т.]

харлáпый «косолапый», казанск. (ИОРЯС I, 331). Возм., из **хало-лапый* от *хал* и *лáпа*, ср. *косолапый*.

харлйть «красть, воровать», вологодск., *харлёное* «краденое». Неясно. Едва ли связано с кашуб. *charłężys* «воровать», относительно которого см. Брюкнер, KZ 42, 43.

харлó «горло, глотка». Возм., результат контаминации слов *хайлó* и *гóрло* или *хáря* и *гóрло*. Фонетически невозможно сближе-ние с греч. *σάρρα* «пропасть», вопреки Горяеву (ЭС 395).

¹ У Добровольского (см.) — еще и *харохóня*. — Прим. ред.

² У В. Даля (см.) — *харзйстый* с тем же знач. — Прим. ред.

харлук «крестьянский кафтан», нижегор. (Даль). Связано с *архалук* (см.); см. Мi. TEI. 2, 76.

хармётчина «верхняя женская одежда», смол. (Добровольский). От *армяк*.

хárный, см. *гáрный*.

харпаль «армяк», смол. (РФВ 62, 215), *хárпаль* «поношенный короткий кафтан», ряз. (РФВ 28, 67), *харпáй* «зипун», костром., калужск. (Даль). Неясно. Ср. ит. *farra* «складка, лоскут», лотарингск. *feroi* «тряпка» (М.-Любке 275).

хáрсук «оленья шкура», сиб. (Даль). Иноязычное.

хартáть «влачить жалкое существование, прозябать», см. *хортáть*.

хárтия — книжная форма, вместо *харатья* (см.).

хартоларь «хранитель документов, книг», только др.-русск., также *халтоларь* (Срезн. III, 1359 и сл.). Из ср.-греч. *χαρτουλάριος* — то же от ср.-лат. *chartulārius* — то же.

хартофилак «библиотекарь», только др.-русск. *хартофилакъ* (XV в.; см. Срезн. III, 1362 и сл.). Из греч. *χαρτοφύλαξ* — то же.

харуба «правда», смол. (Добровольский). Неясно.

харужи мн. ч. «половые органы», смол. (Добровольский). Неясно.

хárхаль м. «вид утки *Anas tadorna*», астрах. (Даль). Возм., связано с *крохаль* (см.).

харцýз «бродяга, разбойник», южн., зап. (Даль), укр. *харсýз* — то же. Из тур. *çugsuз* «вор, подлец»; см. Мi. TEI. I, 309.

харчý мн. ч., *харчевна*, укр. *харч*, др.-русск. *харчъ* (Афан. Никит. 26, Хожд. Котова 88 и сл., Котошихин 111), *исхарчити* «израсходовать» (Афан. Никит. 26). Из тур., араб. *çardž* «доход, хозяйственные расходы»; см. Мi. EW 85; TEI., I, 308; Nachtr. I, 45; Корш, AfslPh 9, 502; Бернекер I, 385; Локоч 65. Последний относит сюда же ошибочно *корчма* (см.). Сюда же рифмованное образование *харчý-марчý* «съестные припасы», донск. (Миртов).

Хáрьков, укр. *Хáрьків*, род. п.-ова. Возводится к имени казака *Харько́*; см. Семенов, Слов. 5, 468 и сл. Последнее представляет собой уменьш. от *Харитóн* из греч. *Χαρίτων*.

х́ря, *х́рий* «урод», *харю́к* «угрюмый», череповецк. (Герасим.). Возм., сокращение имени собств. (см. предыдущее). Следует отвергнуть сближение со ср.-лат. *saга* «лицо, голова» (франц.

shègè «лицо»), которое производится из греч. *хára* «голова» (см. Гамильшер, EW 216; М.-Любке 159), вопреки Маценауэру (179). Неверно и сравнение с польск. *szkarada* «чудовище», вопреки Горяеву (395); см. *скáредный*. [Скорее всего, *хáря* преобразовано из первонач. *ухаря* (от *ухо*), собственно «ушастая маска», которое встречается, напр., у Аввакума, ср. Ф. Поликарпов, Лексикон 1704 г.: *харя* «личина». См. Трубачев, «Этим. исслед. по русск. языку», 3, МГУ, 1961. — Т.]

харя́ки мн. «выпивка, магарыч при завершении сделки», кольск. (Подв.). Из карельск. *harjakat* (мн.) — то же; см. Калима 92.

ха́та, южн., зап., название типа постройки, отличающейся от ярусного (изба) тем, что она начинается непосредственно на земле; см. Зеленин, ЖСт., 20, стр. 304, укр., блр. *ха́та*, польск. *chata*. Заимств. из др.-венг. формы современного венг. *ház* «дом», ср. ханты *хот* «дом, шалаш», *kàt'* — то же, фин. *kota*, которые происходят из авест. *kaša-* «дом, яма»; см. Корш, Bull. de l'Acad. des Sc. de Pbourg, 1907, 762 и сл.; Сб. Анучину 527; Бернекер 1, 385 и сл.; Брюкнер 177; Иокль, WuS 12, 66. Не непосредственно из ир., вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 423), Чекановскому (Wstę 173), ввиду наличия *-x-*; см. Фасмер, ZfslPh 4, 275. Неприемлема мысль о заимствовании из нов.-в.-н., нж.-нем. *kate* «хижина», вопреки Маценауэру (LF 7, 217), или о родстве с *кут* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 397). Абсурдно сближение с польск. *chuta* «шалаш» (последнее заимств. из нем.; см. Брюкнер 174), якобы из и.-е. **khōutā* (см. Петерссон, KZ 47, 283). О фин.-уг. словах см. Синнеи, Fi-ugr. Sprachw. 32. [Об ир. словах см. Абаев, «Труды ИнЯз», 6, 1956, стр. 442. — Т.]

хату́ль «нищенская сума»; «неповоротливый человек», смол. (Добровольский), *хатуль* «мешок», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно. [По-видимому, связано с *коту́ль* (см.). — Т.]

хатья́ма — растение «*Lavatera thuringiaca*» (Даль). Темное слово.

хау́з, *кау́з* «бассейн, водоем, мельничный ларь», вост.-русс. (Даль). Из тур.-араб. *havz*, *havuz* «водоем» (Mi. TEI. I, 304, Nachtr. 2, 121; Корш, AfslPh 9, 502).

хау́ста «мерзлый хлеб на корню, который используют как соломую», мезен. (Подв.). Неясно.

хахалча́ — рыба «*Gasterosteus aculeatus*», камч. (Берг, Рыбы 3, 972). Неясно.

ха́халь м. «обманщик, мошенник, франт, любовник, насмешник», новгор., яросл. (Волоцкий), вологодск. (Даль), *ха́хальница*

«любовница», *ха́халить* «шататься, обманывать» (Даль), далее *ха́хатъ* «смеяться», олонецк. (Кулик.), *ха́харь* «содержатель, сожитель», новгор. (Даль). Скорее всего, это звукоподражательные образования от межд. *ха-ха!*; см. Горяев, ЭС 397. Иначе Махек («Slavia», 16, 183), который сближает это слово с укр. *хóха* «кокетка», др.-чеш. *chochánie* «любовь», *chochati sě* «находить удовольствие» и предполагает здесь экспрессивный вариант от *koхati* «любить».

хахана́й «окунь *Perca fluviatilis*», колымск. (Богораз). Из якутск. *хахуна́й* — то же; см. Берг, Рыбы 3, 1032, 1046.

ха́хатъ «смеяться, шутить», см. *ха́халь*.

ха́хиль «мелкий окунь», также «любовник», олонецк. (Кулик.). Связано с *ха́халь*. Знач. «окунь», вероятно, развилось из «разбойник, обманщик» ввиду прожорливости окуня; ср. также нем. *Anbeiß* «окунь» (Брем), (an)beíßen «кусать, клевать (о рыбе)».

хахóрой «изношенный, ветхий», *хахóрье* «рухлядь», арханг. (Подв.). Неясно.

хашары́к «годовалый теленок», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хаšгog* *ýkr* «трехгодовалый жеребенок» (Рамстедт, KWb. 172).

хашы́ш, обычно *гаши́ш* «вид наркотика». Через тур. *хаšiš* из араб. *ḥašiš* «трава, зелень»; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 42; Литтман 85.

хаю́кать «нищенствовать, бродить без приюта», *хаю́ка* «нищий», арханг. (Подв.). Неясно.

ха́ять I, *ха́ю* «ругать, осуждать», напр. арханг. (Подв.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), др.-русск. *хаяти* «поносить». Возм., экспрессивный вариант *kaјati* (см. *ка́ять*). || Недостоверно сближение с др.-инд. *kṣiṇāti*, *kṣiṇōti* «уничтожает, искореняет», *kṣítiṣ* «проступок», авест. *xšuo* «пагубы», *xšauō* инф. «губить», греч. *φθίνω* «уничтожаю», *φθίω* «гибну, исчезаю», причем сюда же относят *ха́ять II* (см.), напр. Бернекер (I, 382).

ха́ять II «заботиться», *неха́й* «пусть, не мешай», южн., зап. (Даль), сербск.-цслав. *хатати* «заботиться», болг. *ха́я* «забочусь, беспокоюсь», сербохорв. *хајати*, *хајѐм* «заботиться», словен. *háјati*, *háјam* — то же. Сюда же *неха́ть* «оставить, пустить» (см. выше). || Предпочитают исходить при этимологизировании из повел. формы 2 л. ед. ч. *нехајі, которую объясняют из 2 л. ед. ч. *неховајі Махек (Recherches 69; Studie 108), Френкель («Slavia», 13, 24), Коржинек (ZfslPh 13, 404). Не более удачно предположение Бернекера (I, 382),

упоминаемое на *хѣять* I, в основу которого положено неза-
свидетельствованное знач. «гибнуть, исчезать». [Чоп («Sla-
vistična Revija», 5—7, 1954, стр. 227 и сл.) оспаривает эти-
мологию Махека и производит слав. слова из *ksōi-/skōi-,
откуда и тохар. B skai-, A ske- «заботиться, стараться». — T.]

хвѣбрай «храбрый», воронежск. (Даль), рогачевск., смол. (Шахма-
тов), укр. *фѣбрий* — то же. По-видимому, преобразовано по
диссимиляции из *хрѣбрый*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 145;
Шахматов, Очерк 155.

хвалѣ, укр. *хвалѣ*, блр. *хвалѣ*, др.-русск. *хвала*, ст.-слав. *ХВАЛА*
αἰνεσις, αἶνος (Остром., Супр.), болг. *хвалѣ, фалѣ*, сербохорв.
хвѣла «похвала, благодарность», словен. *hvāla* — то же, чеш.,
слвц. *chvála*, польск. *chwala*, в.-луж. *khwala*, н.-луж. *chwala*.
Отсюда *хвалѣть*, -лю, укр. *хвалѣти*, блр. *хвалѣць*, др.-русск.
хвалити, ст.-слав. *ХВАЛИТИ* *ὀμνεῖν, αἶνεῖν* (Супр.), болг. *хвѣля*,
сербохорв. *хвѣлити, хвѣлим* «благодарить, славить, хвалить»,
словен. *hvālitī, hvālim*, чеш. *chválitī* «хвалить», слвц. *chvá-
lit'*, польск. *chwalić*, в.-луж. *khwalić*, н.-луж. *chwaliś*, полаб.
chóle, 3 л. ед. ч. «хвалит». || Достоверная этимология отсут-
ствует. Предполагают экспрессивную переделку *slava
(см. *слава*), причем *х-* заимствовано из антонима *xula
(см. *хулѣ*); см. Махек, Studie 98 и сл.; «Slavia», 16, 214;
Потебня, РФВ 4, 203; Коржинек, ZfslPh 13, 404; К. Х. Майер,
Donum nat. Schrijnen 413; IF 50, 172. Другие сближают
с др.-инд. *svāgati* «звучит, раздаётся», *svāgās* «звук» (Маце-
науэр (LF 8, 5), Миклошич (EW 92), Педерсен (IF 5, 66)), но
эти слова содержат достоверное и.-е. -г-; см. Уленбек, Aind.
Wb. 355; Бернекер I, 406 и сл. Скорее можно допустить
родство с др.-исл. *skvala* «кричать, звать», *skváli* м. «шумя-
щий» (Брюкнер, KZ 51, 232; Słown. 186 и сл.). Более за-
труднительно сближение с д.-в.-н. *swëllan* «набухать, разду-
ваться», н.-в.-н. *Schwall* «поток» (Бернекер, там же); против
см. Махек, LF 55, 147. Неприемлемо заимствование из др.-
исл. *hól* ср. р. «хвала, хвастовство», англос. *hól* «клевета»,
гот. *hōlōn* «клеветать», вопреки Уленбеку (там же), точно
так же, как и родство с последними словами, с которыми
связано лат. *calumnia* «клевета», вопреки Микколе (Ursl.
Gr. I, 177); ср. Вальде — Гофм. I, 143; Хольтхаузен, Awn.
Wb. 123. [Вэй (RES, 33, 1956, стр. 98 и сл.) предполагает,
что слав. *хѣл-, *хвал- первонач. означало «говорить о себе»
и происходит из *swā-, ср. греч. *ῥῥιξ* «сверстник» и др.; Ма-
хек («Sprache», 4, 1958, стр. 76) привлекает для сравнения
хетт. *walla-* «хвалить», а слав. слово объясняет из *valiti
с добавочным экспрессивным *х-*, — T.]

Хвалисское море — стар. название Каспийского м., др.-русск. *Хвалисьское море*, Лаврентьевск. летоп., *Хвалийское море*, Ипатьевск. летоп., *Хвалимское море* (Радзивилловск. сп. и Акад. сп.; см. Мазон, RES 9, 121), в более поздних текстах — *Хвалижское море* (Хожд. Котова 72), *Хвалитьская дория* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 9), *Хвалынское море*, Азовск. взят. (РФВ 56, 171), Савва Грудцын. В народн. песнях: *Волынское море*. Производное от ср.-перс. *Xvāgēzm*, авест. *Xvāirizəm-*, др.-перс. *Uvārazmīya-* «Хорезм»; см. Мейе, MSL 17, 107; Мазон, там же, 120 и сл.; Хансен, ZfslPh 21, 113 и сл.; фонетические детали отчасти неясны. См. также *Дербэнт* и *Каспийское море*. Ошибочно сближение с этнонимом *Χαλίσιοι* в стране амазонок, вопреки Краусу (KSz I, 175). [См. еще Майер, А. Халеви, RES, 35, 1958, стр. 95 и сл. — *Т.*]

хвалить, см. *хвалá*.

Хвалы́нск — город в бывш. Саратов. губ. Объясняется от названия народа *хвалисы* на *Хвалынском море* (XVIII в.); см. Мазон, RES 9, 123; см. также *Хвалисское море*, выше.

хварбóты мн. «кружева», курск. (РФВ 21, 120). Из польск. *forboty* — то же, др.-польск. *farboty* (XV в.), источник которого видят в исп., порт. *farrado* «отделанный кружевами»; см. Брюкнер 125; М.-Любке 275.

хвáроваться «парить (о птице)», XVII в. (Задонщина), согласно Потебне (РФВ 4, 201). Темное слово.

хваря́па «тряпка», курск. (РФВ 21, 120). Неясно. Ср. *фиря́бе*.

хвáстать(ся), *хвасту́н*, укр. *хвастáти*, *хвасту́н*, сербохорв. *хвá-стати*, *хвáстáм* «хвастаться, болтать», словен. *hvastáti*, *hvastáм*, чеш. *chvastati*, словц. *chvastat'sa*. || Возм., первонач. значило «болтать», звукоподражательное, аналогично чеш. *žvast* «болтовня», *žvastati*, *žvástati* «тараторить, болтать»; см. Бернекер I, 407; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. По мнению Махека («Slavia», 16, 177), родственно др.-инд. *kátthate* «хвастает» и содержит экспрессивное *x-*, но см. Майрхофер 148 и сл.

хват, род. п. *-а*, польск. *chwat* — то же. От *хвату́ть* (см.); ср. Бернекер I, 407; Брюкнер 187; KZ 42, 349; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 150. Следует отвергнуть предположение о заимствовании из др.-сканд. *hvatr* «быстрый, спокойный», ср. д.-в.-н. *hwaʒ*, *waʒ* «яростный, резкий», вопреки Миклошичу (Mi. EW 92), Тамму (Upps. Univ. Arsskr. 1, 1882, 7),

Маценауэру (180); см. Томсен, SA I, 385; Штрекель у Пайскера 94; Бернекер, там же; Тернквист 205 и сл. В противном случае ожидалось бы *хvotъ. Неприемлемо и произведение из франц. *fat* «франт, фат» (Корш, Сб. Потанину 537). Недоказуемо происхождение *хват* из *залихвѣт* (Соболевский, AfslPh 33, 480; ЖМНП, 1911, май, 166).

хватѣть, *хвачу*, несврш. *хватѣть*, укр. *хватѣти*, др.-русск. *хватити*, ст.-слав. *хвѣтати* *дрѣсозѣдѣти* (Супр.), болг. *хвѣщам*, *хвѣтя* «хватаю, ловлю», сербохорв. *хвѣтити*, *хвѣтим*, *хвѣтати*, *хвѣтѣм*, словен. *hvátati*, *hvátam*, чеш. *chvátiti*, *chvátati* «хватать», словц. *chvátat'* «спешить, хватать», польск. *chwatać* «хватать», *chwatki* «быстрый», в.-луж. *khwatać*, н.-луж. *chwataś*. || Древнее чередование гласных: праслав. *хytiti: *хvatati* (см. *хѣтити*). Надежные соответствия за пределами слав. языков отсутствуют; см. Бернекер I, 407. Едва ли связано с лтш. *gaūt*, *gauni* «ловить, хватать», *gūt*, *gūstu* — то же (см. Махек, «Slavia», 16, 199).

хвершь «крупный песок», новгор. (Ламанский, ЖСт., 1891, вып. 3, 211). Неотделимо от *гверста*, см. выше.

хвѣяться, *хвѣюсь* «колебаться», стар., русск.-цслав. *хвѣяти* 'ся — то же, укр. *хвѣяти* «нагибать, качать», -ся, чеш. *chvíti*, *chvějí* «трясти, махать», -se «шататься», словц. *chviet'sa* «дрожать, трястись», польск. *chwiać się*, *chwieje się* «качаться, колебаться», н.-луж. *chwjaś*, *chwěju* «качать». || Считают родственными ср.-нж.-нем., вост.-фриз. *swâien* «раскачиваться», нидерл. *zwaaien*, англ. *to sway* «колебаться, качать(ся)», англос. *swíma* м. «головокружение, обморок», др.-исл. *svími* м. «головокружение, потеря сознания», кимр. *chwŷf* «движение», лит. *svajóti* «мечтать», *svaigti*, *svaigstù* «испытывать головокружение», *svaigimas* «головокружение» (Бернекер I, 408; Буга, РФВ 66, 249; Пеликан, LF 56, 235 и сл.; Торп 544, 553). Кроме этого, пытаются установить связь чередования с *хвѣя* (см.), укр. *хвоїти* «махать, бить» (Эндзелин, СБЭ 127).

хвѣлый «хилый» (Радищев). Вероятно, связано с *хѣлый* а -в- возникло под влиянием *хвѣрый*. [Допустимо также влияние слов типа *квѣлый*, во всяком случае, не имеет ничего общего с *хвѣля* «буря, ненастье», вопреки Ойнасу («The Slavic and East Europ. Journal», 15, Блумингтон, 1957, стр. 44). — T.]

хвѣля «ненастье, мокрый снег, вьюга», южн., зап. (Даль), укр. *хвѣля* «волна; мгновение», блр. *хвѣля* «буря». Через польск. *chwila* «минута», чеш. *chvíle* — то же из д.-в.-н. *hwīla* «время, час, мгновение»; см. Mi. EW 92; Уленбек, AfslPh 15, 486; Бернекер I, 408. Диал. *хвѣля* «волна» (Шолохов) происходит

из укр. Ср. знач. лат. *tempestās* «отрезок времени, буря, непогода», *intemperiae* мн. «непогода» (см. Вальде — Гофм. 2, 661).

хвистать, *хвистѣть* «свистеть», псковск. (Даль), укр. *хвіськати* «хлестать, бить», *хвисткій* «гибкий», сербохорв. стар. хвистати «бить», совр. *хвистнути* — то же, чеш. *chvist* «свист», *chvístatí* «пронзительно свистеть», слвц. *chvístat'*, польск. *chwist* «свист», *rochwist* «непогода, буря». Звукоподражательно, как и *свист*, *свистать*, польск. *gwizdać* — то же и т. п.; см. Бернекер I, 408; Мейе — Вайан 143; Преобр. II, 262.

хвищ, род. п. -а «свищ» (Даль), укр. *хвіща* «сильный, холодный дождь». Связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. знач. *свищ* (см.).

хворать, см. *хворый*.

хворост, род. п. -а, *хворостина*, укр. *хворост*, *хворостина*, блр. *хворост*, др.-русск. *хворостъ*, цслав. *хврасіе*, ср. р., собир. *хрѣста*, болг. *храст(ът)* «кустарник», сербохорв. *храст*, род. п. *храста* «дуб», словен. *hrást* «дуб», *hrâst* ж. «хворост», др.-чеш. *chvrast*, *chrast*, чеш. *chrast*, *chrastí* «кустарник», слвц. *chrast'* ж. «хворост», польск. *chróst*, род. п. *chrostu* «хворост, кустарник», *chróście* ср. р. «заросли», в.-луж. *khróst* «кустарник». || Праслав. **xvorstъ*, вероятно, родственно д.-в.-н. *hurst*, *horst* «кустарник, живая изгородь», англос. *hyrst* «лес»; см. Эндзеллин, СБЭ 126 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Младенов 671. Бернекер (I, 408) предполагает звукоподражание. Маловероятно происхождение **xvorstъ* от сложения *хвоя* и к. **orst-* (см. *растѣ*), вопреки Голубу — Копечному (142). Аналогично Петерссон (KZ 46, 145 и сл.), который считает исходным **ksu-orto-* и сближает первую часть с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*». Напротив, Махек («Slavia», 16, 182 и сл.) видит в слав. **xvorstъ* до-и.-е. слово и, ссылаясь на Бертольди (BSL 32, 136), связывает его с сард. *colostri*, *golostri*, баск. *korosti*, *khorostü*, *gorosti* «*ilex aquifolium*». [Сюда же Махек причисляет (Etym. slovn., стр. 162) нем. *Forst* «лес». Позднее Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 277) специально оговаривает, что субстратными являются только сербохорв. и словен. слова со знач. «дуб», а не названия кустарника, веток, то есть русск. *хворост*. — Т.]

хворызгать «хлепать скоро и громко», псковск., тверск., *хворыздать* — то же, воронежск., сарат. (Даль). Неясно. Предположительно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 180).

хворый, *хворать*, укр. *хворий*, *хорий*, др.-чеш. *chvorý*, чеш., слвц. *chorý*, польск. *choru*, в.-луж. *khory*, н.-луж. *choru*, полаб.

chüöge «гадкий, грязный». || Родственно авест. х^vaga- м. «рана, ранение», д.-в.-н. swēgan «болеть», ср.-в.-н. swēr «телесная боль, болезнь, опухоль», нов.-в.-н. Schwäre, Geschwür «нарыв»; см. Маценауэр, LF 8, 6; Бернекер I, 409; Траутман, BSW 295; Педерсен, IF 5, 66; Розвадовский, RS 2, 105; Эндзелин, СБЭ 72; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Слав. х- происходит из ѣ, которое возникло из и.-е. s из-за отрицательного знач. слова; см. Махек, Studie 79; Эндзелин, там же. Менее вероятно сравнение с др.-инд. jvaḡ- «раскаляться, лихорадить», jvaryatē «его лихорадит», jvarás «возбужденный» (Махек, «Slavia», 16, 196). Слав. *хвогъ связано чередованием с *хѣрый*. Неубедительно сближение слав. *хвогъ и чеш. chugavý «болезненный, хилый» с др.-инд. khōḡas «хромой» (Петерссон, AfslPh 35, 360 и сл.). [Ср. еще осет. æfхæгун «обижать, наказывать»; см. Абаев, Ист.-этимол. слов., I, стр. 117. Ср. иначе Мошинский, Zasiag, стр. 90. — T.]

хвост, род. п. -á, *хвостáть* «хлестать, париться банным веником», *хвостѹха* «лисица», *хвоц*, укр. *хвіст*, род. п. *хвоста́*, блр. *хвост*, др.-русск. *хвостъ*, *хвостати* «хлестать, наказывать», цслав. *хвостъ* «хвост», болг. *хвоц*, сербохорв. хѡст «гроздь», словен. hōst м., hōsta ж. «чаща, валежник, лес», hvōst «хвост, гроздь», hvōšč «пучок соломы», чеш. chvost «хвост», chvostati «хлестать банным веником», словц. chvost «хвост», др.-польск. chost «пучок, хвост» (см. Брюкнер, AfslPh 10, 266), польск. chwost «хвост», chwoszcz «хвоц», в.-луж. khošćo «метла», н.-луж. chóšć «дрок, идущий на веники», полаб. chüöst «тряпка». || Считают родственными арм. хот (-оу, -ов) «трава, пастбище, луг», из *khvodo- (Петерссон, KZ 47, 278). С др. стороны, пытаются установить родство с нов.-в.-н. Quaste «кисть, махор», д.-в.-н. quēsta, ср.-в.-н. queste «пучок, хвост», сербохорв. стар. гозѡ «лес», предполагая преобразование начального и.-е. gv- под влиянием *хвѣять* (см.) и близких (Эндзелин, СБЭ 127) или экспрессивное хv- из gv- или kv- (Махек, «Slavia» 16, 214; Вайан, RES 21, 166). Последняя точка зрения более приемлема при условии родства слав. и герм. слов (Махек), чем если бы предположить заимствование *хvostъ из герм. (Вайан). Последнее невероятно ввиду знач., вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 486), Пайскеру (62); см. Махек, Studie 107. Следует отвергнуть мысль о происхождении из ир. (авест. х^vasta- «молоченый»), вопреки Фасмеру (RS 6, 174), точно так же, как и родство с *хѡбот* (Ильинский, РФВ 61, 235; ИОРЯС 20, 3, 106 и сл.) или с др.-инд. kṣṓdatē «двигается» (Шефтеловиц, IF 33, 142). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) указывает на родство *хвост* с большим кругом экспрессивных

слов на *xvo-/*xva-/*xvě-/*xou-/*xu- «качать, хватать» в соединении с -t-, -st-, -j-. Иначе см. Грошель, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 423. — Т.]

хвѡша «тот, кто страдает одышкой», псковск. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. Попытки доказать родство с др.-инд. *ṣvāsati*, *ṣvāsiti* «дуть, дышать, вздыхать», лат. *queror*, *questus*, *queri* «жаловаться», др.-исл. *hvæsa* «шипеть» (Потебня (РФВ 4, 203), Горяев (ЭС 427)) не находят подтверждения в звуковых соответствиях.

хвѡя ж., *хвой* м. — то же, укр. *хвѡя*, *фѡя*, болг. *хвойна* «хвоя», сербохорв. *хвѡја* (Рјечн. 3, 753), *хвѡја* «ветка, побег», дубровн. (Вук), *хвѡјка* «побег», словен. *hvôja*, *hôja* «хвоя, хвойное дерево, ель», чеш. *chvoj* м. «хвоя», слвц. *chvoja* «хворост, еловая ветка», польск. *choja*, *choina* «хвоя, елка», в.-луж. *khójsa*, *khójna*, нж.-луж. *chójса* *chójna*, «сосна». || Повидимому, родственно лит. *skuja* «хвоя», лтш. *skuja* — то же, ирл. *scé* «боярышник», род. п. мн. ч. *sciad* (**skhujāt*); см. Педерсен, *Jagić-Festschr.* 218 и сл.; *Kelt. Gr.* I, 68; *KZ* 38, 394; В. Леман, *KZ*, 41, 394; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 176; Бернекер I, 408; Траутман, *BSW* 268; Махек, *Studie* 62; М. — Э. 3, 902. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *vaуā* «ветвь, сук» и объяснение лит. *skuja* «хвоя» как заимств. из слав. Связывали *хвоя* с *хвѣять* (Брандт, РФВ 22, 127; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 79).

хедѣр «еврейская начальная школа» (Даль). Объясняется Карловичем (95) из др.-еврейск. *hæder* «комната», ср. еврейско-нем. *kedet* — то же (Штерн).

хезать «испражняться», кашинск. (См.), слово из жаргона русск. бродячих торговцев и воровского арг (примеры см. у Фасмера, Гр.-сл. эт. 218). Из греч. *χέζω* — то же; см. Фасмер, там же.

хер «название буквы х», др.-русс., цслав. *херъ*. Обычно объясняют как сокращение слова *херувимъ* (см. *херувим*); см. Вайан, *RES* 16, 250. Кроме того, допускают происхождение из греч. *χαῖρε* «привет тебе» (Швицер, *KZ* 58, 198; Грот, Фил. Раз. 2, 505). Отсюда произведено *похѣрить* (см.); ср. Горяев, ЭС 397.

хѣрес «испанский сорт вина». От исп. местн. н. *Xeres* в Андалузии, откуда и англ. *sherry* «херес»; см. Хольтхаузен 179.

херотоння «рукоположение священника», также *хиротоння* (Мельников), цслав. *херотонѣа*, *хиротонѣа*. Из греч. *χειροτονία* — то же; см. Срезн. III, 1368.

херотонисать «посвящать в священный сан», цслав. *херотонисати* (начиная с Вопросов Феогн., 1276 г.; см. Срезн. III, 1368). Из греч. *χεροτονῶ* — то же (-ис- заимств. из греч. аор.); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219.

Херсѡн — город на юге Украины, основанный в 1778 г. Потемкиным и названный в память о древнем Херсонесе (на западе Крыма), который носил название ст.-слав. **Херъсонъ** *Херσῶν* (Супр.); см. Унбегаун, RES 16, 219, 225; Эльи 191. См. *Корсунь*.

херувѣм, др.-русск. *херувимъ*, ст.-слав. *херовимъ* *херουβѣм* (Супр.). Из греч. *херουβѣм* от др.-еврейск. *kerūbīm* (мн.) от *kerūb* «херувим»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Гуте, Bibelwb. 106 и сл.; Литтман 28; Бауэр, Wb. 1459.

хиба́ «разве», южн., зап. (Даль), укр. *хиба́*. Вероятно, из польск. *chyba* «возможно, разве только». Далее см. *хибать*.

хиба́ра (Лесков), также ряз., орл., тамб. (Даль), *ехиба́рка* — то же, моск., яросл. (Даль), *хибу́рка*, смол. (Добровольский), ср. нем. (арго) *kaboga* «место, где прячут краденое» (Клюге, Rotwelsch 399).

хибать «качать, колебать», южн. (Даль), *хибалка* «баловница, шалунья; распутница», *хибалда* — то же, тверск., псковск. (Даль), *хиба* «нерешительный, колеблющийся человек», укр. *хиба* «недостаток, изъян», *хиба́ти* «сомневаться, колебаться», *хибу́ти* «промахнуться, ошибиться», сербохорв. потхибан «обманный, коварный», словен. *híba* «недуг, недостаток», *híbatí* «порицать», чеш. *chyba* «сомнение», *chybatí* «сомневаться, колебаться», *chybití* «совершить ошибку», слвц. *chyba* «ошибка», *chybat'* «недоставать», *chybit'* «заблуждаться, совершить ошибку», польск. *chyba* «недостаток», *chyba* «разве что», *chybać* «качать(ся)», *chybić* «совершить проступок», в.-луж. *khíba* «кроме», *khíbić* «совершить проступок», н.-луж. *chyba* «недостаток, сомнение», *chybnuś* «отсутствовать, отпадать». || Родственно др.-инд. *kṣúbhyati*, *kṣōbhatē*, *kṣubhnāti* «качается, дрожит», *kṣōbhas* м. «качание, сотрясение», авест. *xšaob-* «приходить в возбужденное состояние», нов.-перс. *ā-šuftan*, *ā-šoftan* «приводить в движение»; см. Цупица, ВВ 25, 94; Бернекер I, 412 и сл.; Траутман, BSW 144; KZ 43, 109. Сближение с лит. *subóti*, *-óju* «качать», *saũbti*, *saubiù* «резвиться, бушевать» (Mi. EW 93; Маценауэр, LF 8, 8; Траутман, KZ 43, 109) сомнительно в фонетическом отношении (Бернекер, там же). Не более вероятно объяснение **хубати* как экспрессивного преобразо-

вания слова *gybati (см. Махек, «Slavia», 16, 194; Коржинец, ZfslPh 13, 404). См. *хйбина*.

хйбень, род. п. -бня «возвышенность», кольск. (Подв.¹). Даль (4, 1181) считает финск. Скорее связано с предыдущим. [Ср., скорее, *Хибины* — название гор на Кольском п-ве. — *T.*]

хйбина «складка, морщина», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «огрех, ошибка» и связано с *хйба*, *хйбать*?

хйбурка, см. *хйбара*.

хивить «слегка волновать (воду), покрывать зыбью (о ветре)», *хивок* «легкий ветерок», мезенск. (Подв.). Недостоверно родство с *хйлый* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 418 и сл.

хйжа I, см. *хйжина*.

хйжа II «сырая погода», см. *хиз*.

хйжи мн. «пустошь, поросшая мелким лесом», псковск. (Даль). Вероятно, из эст. *hiiz*, род. п. *hiie* «роща, кустарник», фин. *hiisi* «лес, лесной»; см. Калима 237.

хйжий «проворный, аккуратный, опрятный», зап. (Даль), смол. (Добровольский), укр. *хйжий* «хищный». Возм., связано с *хйтить*, *хйтрый*, причем -ж-, возм., происходит из какого-либо др. прилаг., напр. *гбжий*, *пригбжий*. [Славский ищет объяснения «загадочному» -ж- на укр. материале: *хйжий* < *хйжний* < *хиштний*; см. Славский, 96; его же, JP, 38, 1958, стр. 230. — *T.*]

хйжина, диал. *хйжа* — то же, колымск. (Богораз), укр. *хйжа*, русск.-цслав. *хыжа*, наряду с этим — один случай *хыжда* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1426), болг. *хйжа* «жилье, землянка», сербохорв. *хйжа* «дом», *хйжина* «комната», словен., вост. *hiža* «дом», чеш. *chýže*, *chųžina*, слвц. *chųža*, польск. диал. *chųža*, *chųž* «шалаш», в.-луж. *khěža*, н.-луж. диал. *chųža*. || Производное от *хузъ «дом» (см. *хизок*) со слав. суф. -ја под влиянием слав. *kōtja «хижина, дом». В основе лежит др.-герм. *hūs «дом»; см. Уленбек, AfslPh 15, 486; Mi. EW 94; Фасмер, ZfslPh 20, 458 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.; Кипарский, 177 и сл. Гипотезу о происхождении из прагерм. *hūzā-, которое пытались реконструировать на основе др.-исл. *húgr* «кроткий», англос. *hýge* «приветливый, кроткий» (Бернекер, Кипарский, Стендер-Петерсен 240 и сл.), я считаю ошибочной; см. также Мейе, BSL 29, 210 и сл. Форма на -жд- представляет собой про-

¹ В словаре Подвысоцкого (см.) — *хйбен*. — Прим. ред.

явление гиперграмматизма в цслав.; см. Кипарский 178. См. *хизѡк*. [Курилович (SSS, стр. 34) приводит слав. *хузь*, *хузь* в числе древнейших заимствований из вост.-герм. — до II в. н. э. — T.]

хиз I «дождь с туманом», арханг., *хѣжа* «сырая погода, снег с дождем», нижегор., перм. (Даль), укр. *хѣза*, *охѣза* «гроза, оттепель», далее — *хѣзѣть* «мести, вьюжить; идти по мокрому снегу», перм., вятск. (Даль), колымск. (Богораз), *хѣзкий* «холодный (о ветре)», череповецк. (Герасим.), тверск. (Даль), *хѣзнуть* «мокнуть», сарат., «чахнуть, вянуть», нижегор., вятск., «таять» (Мельников). Неясно.

хиз II «хижина», см. сл.

хизѡк, род. п. -зкѧ «амбарчик, где спят молодые», смол. (Добровольский), *хисѡк* — то же, там же, *хѣзык* «холодная изба, амбарчик, где спят летом», тульск., новосильск. (Даль), др.-русск., русск.-цслав. *хызь* «дом», ст.-слав. *хѣзь* *domъ*, *хѣзина* *hella* (и то и другое в Супр.). || Заимств., возм., из балкан.-герм. **hûs* в послеготский период; ср. гот., д.-в.-н. *hûs* «дом»; см. Уленбек, *AfslPh* 15, 436; Пайскер 70; Лёве, *KZ* 39, 334; Бернекер I, 414 и сл.; Мейе — Байан 54. Что касается -з-, то ср. др.-русск. *гонезнѣти*, ст.-слав. *гонѣзнѣти*: гот. *ganisan* (см. выше). Сомнительны весьма популярные попытки возвести слав. слова к герм. **hûza*: ср.-в.-н. *hûr* «наем, аренда», англос. *hûr* «наем, вознаграждение» (Шварц, *AfslPh* 42, 303; Стендер — Петерсен 240 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.); см. также Мейе, *BSL* 29, 210 и сл. Ср. *хѣжина*, выше. Относительно варианта слав. **хузь* — сербохорв. (х)ѣс «небольшая деревянная кладовка» (см. Скок, *ZfslPh* 2, 392), словен. *hîs* «шалашик на винограднике» — и слав. **хуѣа* — сербск.-цслав. *хиша*, словен. *hîša*, чеш. *chýše* — ср. Кипарский 177; Стендер — Петерсен 242 и сл. Славяне позаимствовали у германцев новый тип жилой постройки.

хизь ж. «страстное желание», смол. (Добровольский). Неясно.

хйлый, *хилѡй*, *хѣло* «плохо», с.-в.-р., вост.-русск., *хѣлкий*, *хилкѡй* — то же, *похѣлый* «наклонный, согнутый», укр. *хѣлий* «согнутый, дряхлый», блр. *хѣлы* «кривой», болг. *хѣлен* «озабоченный», сербохорв. хѣлав «кривой (о зрении)», словен. *hîl* «кривой, изогнутый», чеш. *chylý* «наклоненный», польск. *rochyły* «косой, покатый», *chyłkiem* «согнувшись, украдкой», отсюда *хилѣть* «нагибать, гнуть», укр. *хилѣти* — то же, блр. *хѣліць*, болг. *ухѣля се* «вешаю голову», сербохорв. стар. хилити «сгибать, гнуть, мучить», словен. *hîliti* «сгибать, гнуть», чеш. *chýliti* «наклонять», словц. *chylit' sa* «накло-

няться», польск. *chylić* «наклонять», *chupać* — то же, в.-луж. *khilić*, н.-луж. *chylić*. || Возм., родственно алб. *unj*, *hunj* «унижаю», диал. шкодерск. *ulj*, *ulem* — то же, где *h-* из *ks-* или *kh-*; см. Педерсен, IF 5, 64; Г. Майер, Alb. Wb. 457 и сл.; Бернекер I, 413. Праслав. *хуль связано чередованием гласных с др.-чеш. *chúlost* «стыд», *chuliti* «наклонять», *chúlostivý* «слабый, малодушный, стыдливый» (см. Махек, Studie 100). Недостоверно родство с греч. *χολός* «хромой» (Петерссон, AfslPh 35, 362).

хильмѣнь м. «слабый, больной человек», нижегор. (Даль), *хильпѣнь* «несчастье», нижегор. (Даль), *хильпáсный* «худой», смол. (Добровольский). Связано с предыдущим.

хим «шея», курск. (РФВ 71, 351). Неясно.

хѣмить «хныкать, плакать», ряз. (Даль). Темное слово. Ср. *хинѣть*.

хѣмѣя, *хѣмик*, последнее — начиная с Петра I; см. Смирнов 319. Возм., через польск. *chimia*, *chimik* или стар. нов.-в.-н. *Chymie* (так еще в 1800 г.; см. Шульц I, 111) из ср.-лат. *chymia* от греч. *χημία* «химия»: *χώρα* «литье», *χέω* «лью»; см. Х. Дильс, KZ 47, 199 и сл.; Кречмер, «Glotta», 10, 244; Вальде — Гофм. 1, 563.

хѣмостить, *хѣмистить* «ворожить», псковск. (Даль), «красть, врать», с.-в.-р., вост.-русс. (Даль). Вероятно, из фин. *hiimat* мн. «чары»; см. Калима, MSFOu 52, 90 и сл. Менее вероятно произведение из нем. *geheime Kunst* «магия, тайное искусство» (Потебня, РФВ 1, 266). Ср. также укр. *хѣморода* «причуда, колдовство», *химорóдити* «колдовать, капризничать, чудить». Разумеется, не из нем. *Geheimrat* «тайный советник», вопреки Потебне (там же). Можно предположить эволюцию знач. «ворожить» > «обманывать» > «воровать».

хѣна, *хѣнная кора*. Через нем. *China* «хина» (с 1801 г.; см. Пальмер, Neuweltw. 32) из ит. *china*, *chinachina*, исп. *quina*, *quinaquina* от слов в языке кечуа (Перу) *kina*, *kinakina* «кора»; см. Лёве, KZ 60, 153 и сл.; Локоч, Amer. Wörter 32; Пальмер, Einfl. 60; Neuweltw. 32.

хинѣть «страдать от нищеты, жаловаться», вятск. (Васн.). Сближается у Васнецова (там же) с *хнѣкать*. В таком случае звукоподражательного происхождения. Но ср. сл.

хѣнить «хулить, осуждать, порицать», олонецк. (Подв.), арханг. (Кулик.¹), *охѣнить* «расстроить свадьбу», шенкурск. (Подв.).

¹ У Г. Куликовского (см.) — *хинѣть*. — Прим. ред.

Возм., связано с сербск.-цслав. *хынити* «обманывать», *хына* «обман», сербохорв. хѣнити, хѣним «фальшивить, лицемерить», словен. híniti, -ím — то же. || Связывают с *хѣлый* (см.) Бернекер (I, 413), Ильинский (ИОРЯС 20, 3, 106). Неприемлемо сближение с *ханжа́* (Горяев, ЭС 394), сомнительно также сравнение с гот. hōran «хвалиться», англос. hwōran «грозить», др.-русск. *хупсти ся* «хвастать», словен. húrati «кричать», вопреки Лёвенталю (РВВ 51, 138 и сл.). Последние слав. слова Бернекер (I, 406) считает звукоподражательными.

хиновский «языческий», *хин*, мн. *хинове*, СПД, Задонщина, др.-русск. *хынъ*, которое восходит к названию гуннов — ср.-греч. Χοῦνοι, Οῦνοι, лат. Hunnī от кит. Hjung-nu; см. Соболевский, AfslPh 30, 474; РФВ 64, 174; ИОРЯС 26, 8; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 304 и сл.; Моравчик, Byz.-Turg. 2, 203 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 517. Неприемлема попытка усматривать в названии *хинове* (СПД) финнов, вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, 1, 110 и сл.). У аваров как будто сохранилось древнее название Kûn, Hûn; ср. аварско-кавк. *Хунзах* — название района в горах (Маркварт, Kumanen 75); Расовский (у Брюкнера, ZfslPh 14, 50) пытается отнести сюда же название *Кинов* — половецк. город на Азовском море. [Якобсон (IJSRP, 1/2, 1959, стр. 274) замечает, что *хин* от имени гуннов обозначало венгров — «гуннов» международной средневековой традиции. — Т.]

Хинская земля «Китай» (Мельников). Через польск. Chiny мн. «Китай», Chińska ziemia из нем. China «Китай» (подробности об этом слове см. у Франке, ZfslPh 14, 17). Напротив, *Хѣнская земля*, *Хѣмская земля* «Финляндия» — в русск. народн. творчестве (Рыбников 1, 218, 221), — страна, которую шведский король хочет отдать в обмен за Смоленск, — из шв. Finland. Что касается -м-, ср. *кафимский*, *уфѣмский*.

хѣнуться «наклониться», псковск., тверск. (Даль), польск. chupać «наклонять», ochupać się «погрузиться». Связано с *хѣлый*, *хѣлѣть*; см. Бернекер I, 413.

хѣнушка «засохшая болотная сосна», мезенск. (Подв.), от предыдущего?

хѣнькать «хныкать, плакать, капризничать», арханг. (Подв.), череповецк. (Герасим.), вологодск., перм. (Даль), колымск. (Богораз). Вероятно, звукоподражание, как и *хнѣкать*, *ханѣк*, *ханѣкать*.

хирѣть, см. *хѣрый*.

хирзать I «болеть». По-видимому, связано с *хиреть* (см.); ср. Зеленин, Табу 2, 86 и сл.

хёрзать II, *хёрзнуть* «скользить по льду», вятск. (Даль), *хирзы́* мн. «гололедица». Возм., связано с *хырзы́*, *кёрза* (см.), но ср. Калима 118 и сл.

хёрка «девушка-чувашка», казанск. (Даль). Из чув. хэг «девушка, дочь», родственного тат., казах., крым.-тат., азерб., тур. *kuz* — то же (Вихман, *Tschuw. Lehnw.* 143); см. Рясянен, FUF 29, 200.

хиротония, см. *херотония*.

хёрый «хворый, хилый», вологодск. (Даль), укр. *хёрый*, блр. *хёры*, цслав. *хыра* «дряхлость», *прохырѣль* «vilis», польск. *churek* «болезненный человек», н.-луж. *churnu* «хилый», сюда же *хиреть*, укр. *хёрити*, болг. *хирёя* «я болен», сербохорв. чак. захирёт, захёрим «прийти в упадок, захиреть», словен. *híratí*, *híram* — то же, польск. диал. *chuga* «недуг», *chugać* «прихварывать». Др. ступень чередования представлена в др.-чеш. *churavý* «больной», русск. *хворый* (см.), ср. Бернекер I, 413 и сл.; Траутман, BSW 295; Бернар, RES 27, 38. Петерссон (*AfslPh* 35, 361) сравнивает слав. слова с др.-инд. *khōras* «хромой». Но см. *хворый*. [Мошинский (*Zasiag*, стр. 90) считает, что слав. *хугъ, как и *хворать*, заимств. из ир. — T.]

хист «ловкость, сноровка, умение», южн. (Даль, Шолохов), *хистный* «проворный», *хистать* «двигать», укр. *хист* «ловкость, способность, дар», *хисткий* «шаткий, одаренный, ловкий», блр. *хистаць* «шевелить, трясти», чеш. *chystati* «готовить», слвц. *chystat'* — то же, польск. *chystać* «качать». || Связано с *хитить*, *хитрый*; см. Бернекер I, 414.

-хитить: *похитить*, *восхитить*, *хищный* (ввиду наличия -щ- заимств. из цслав.), укр. *хита́ти* «шатать», *хиткий* «шаткий», *похита́ти* «покачать»; др.-русс. *хытати*, *хычу* «хватать, похищать», ст.-слав. *хытити*, *хыштѣ* «схватить», *въсхытити* «вырвать, увлечь», болг. *хытам* «спешу», сербохорв. хйтати «хватать, бросать, спешить», хйтити «хватать, спешить», словен. *hítati* «похищать, бросать», *hít* «бросок», чеш. *chytiti*, *chytati* «хватать, ловить», слвц. *chytit'*, *chytat'* — то же, в.-луж. *chycić* «хватать», н.-луж. *chycić*, *chytać* «бросать». || Связано чередованием гласных с *хватать*, *хватить* (см.); ср. Бернекер I, 414. Недостоверна связь с гот. *afskiuban* «отталкивать», нов.-в.-н. *schieben* «толкать, двигать» (Младенов 667).

хйтка «знание заговоров против злых духов, ведовство, хитрость», вятск. (Васн., Даль). Связано с предыдущим.

хйтнуться «шевелинуться» (Шолохов); см. *хйтить*.

хитовать «замазывать оконные щели», *хит* «просвет, зазор между оконной рамой и косяком», псковск., тверск. (Даль). Произведение из нем. *kitten* «замазывать» или польск. *kitować* — то же (из нем.) (см. Даль 4, 1185; Горяев, ЭС 397) не объясняет *х-*.

хитрый, *хитёр*, *хитра́*, *хитро́*, *хитри́ть*, укр. *хитрий*, др.-русск. *хытръ* «ловкий, сведущий, опытный (о враче)», *хытрыць*, ст.-слав. *хытръ* *τεχνικός* (Супр.), цслав. *хытрыць* *τεχνίτης*, *ρήτωρ*, болг. *хитър* «умный», сербохорв. хйтар, хйтра, хйтро «быстрый, опытный, ловкий, хитрый», словен. *hítar* — то же, чеш. слвц. *chytrý* «проворный, быстрый, хитрый», польск. *chytry*, в.-луж. *khětry*, н.-луж. *chytšy*. || Праслав. *хутръ* от **хутити*, **хватати*; см. Бернекер I, 414; см. также *хйтить*, *хватать*. [Махек (ZfS, 1, 1956, стр. 35 и сл.) считает невозможным образование производного на -гъ от вторичного гл., интенсива на -t- — *хутати*, поэтому объясняет слав. *хутръ* как форму с экспрессивным *х-* и долготой *ѣ*, родственную лит. *gùdgras*, *gudgrùs* «хитрый, умный». Содержащееся у него же разграничение слав. *хутръ* «умный, хитрый» и *хутръ* «проворный» едва ли можно одобрить. — T.]

хи́ус, см. *хиюс*.

хихика́ть. От межд. *хихи!*, укр. *хихи́*, болг. *хихи*, сербохорв. хи хи, словен. *hi hi*, чеш. *chy chy*, польск. *chy chy*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177; Фасмер, RS 4, 177.

-хища́ть: *похища́ть*, *восхища́ть(ся)*. Заимств. из цслав. *хыщати* «хватать, похищать», связанного с *хйтить* (см.).

хию́с, род. п. -а́ «сильный мороз, метель при резком ветре», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), камч. (Даль), также *хиу́с*, *хиву́с*, *фию́з* — то же. Неясно. Едва ли связано с *хвёять* «дуть, вейть». Толкование из коми *jiöś* «ледяной» (Погодин) отклоняет Калима (RS 5, 93).

хлабазйна́ «хворостина», зап. (Даль), *хлаба́зник* «мелкий кустарник», смол. (Добровольский). Можно бы было связать с *лабазйна́* «прут» (см. выше) и предположить влияние слов типа *хлобы́снѹть* или *хлѡ́пать*, польск. *chłapac* «хлопать». Совсем иначе, но, по-моему, сомнительно, толкует это слово Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

хлабѡня «праздная женщина», курск. (Даль), ср. кашуб. *chlabo-tas* «шевелиться, двигаться» (Берка, RF 3, 370). [Сюда же тульск. *хлабѡня* «увалень, деревенщина», далее — *хлѡбѣнище*, псковск., тверск., *хлѡбѣста*, вологодск., «бродяга»; см. Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хладнокрѡвный — по всей вероятности, калька с нем. *kaltblütig* — то же (оттуда же соответствующие датск., норв., шв. слова; см. Фальк — Торп 561), более далеко франц. *sang-froid* «хладнокровие».

хлам, род. п. -а, укр. *хлам*, блр. *хлам* — то же, др.-русск. *хламъ* — то же (Афан. Никит.), сербохорв. чак. *хла́м*, род. п. *хла́ма* «холм». || Считают родственным лтш. *slāns* «наваленная куча»; см. Мi. EW 86; Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер I, 387; *х-* можно объяснить отрицательным оттенком знач.; см. Эндзелин, СБЭ 72. Менее убедительно сближение с *хлѡмза* «горлопан» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5) или с *холм* (Шапиро, ФЗ, 1877, вып. 4, стр. 79). Сравнение с лит. *šlāmas* «мусор, грязь» (Шапиро, ФЗ, 1873, 17) не учитывает, что последнее заимств. из нем. *Schlamm* «ил»; см. Альминаускис 128. [Сюда же кировск. диал. *хлам* «носильные вещи (вообще)»; см. Гринкова, «Вопр. слав. яз.», Львов, I, 1948, стр. 215. — Т.]

хла́мать «хлопать (дверью)», псковск. (Даль), *хлѡмать* «стучать», новгор., псковск. (Даль), *хлѡмза* «горлопан», *хломонѹть* «сильно ударить», *хломышать* «стучать», псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательного происхождения. Иначе Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5.

хламѣ́да, церк., др.-русск., ст.-слав. *хламѣ́да*, *хламида* (Зогр., Остром., Euch. Sin.). Из греч. *χλαμός*, род. п. -όδος «плащ»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 286; Гр.-сл. эт. 220.

хла́моздать «стучать, хлопать», псковск., тверск. (Даль), *хламо-стѹть* «врать, сплетничать» (там же). Связано с *хла́мать*.

хламо́стѣть «захламить, набросать в беспорядке» (Даль). От *хлам*.

хламызга́ть, *хлемызга́ть*, *хламызда́ть* «колотить, стучать» (Даль). От *хла́мать*.

хлап «валет (в картах)». Из чеш. *chláp*, диал. *chlор*, из *chlár* (Дильс, AfslPh 31, 37); ср. Корш, AfslPh 9, 512; Преобр. I, 63. См. *холѡп*.

хлеб, род. п. -а, мн. *хлебá*, укр. *хлѣб*, блр. *хлеб*, др.-русск. *хлѣбъ*, ст.-слав. *хлѣбъ* ἄρτος (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хляб*

(Младенов 669), сербохорв. хлѐб, хљѐб, словен. hlěb, род. п. hlěba, чеш. chléb, слвц. chlieb, польск. chleb, в.-луж. khlěb, н.-луж. chlěb, klěb. || Судя по интонации, следует говорить о заимствовании из герм., ср. гот. *hlaifs* «хлеб», др.-исл. *hléifr* — то же, что более вероятно, чем родство с последними; см. Мейе, MSL 11, 179; Стендер-Петерсен 300; Mi. EW 87; Лиден, PBB 15, 515; Уленбек, AfslPh 15, 486; 16, 381; Бернекер I, 389; Соболевский, AfslPh 33, 480 и сл.; ЖМНП, 1911, май, 166; Янко, WuS I, 95; Перссон 303; Хирт, PBB 23, 338; Эндзелин, СБЭ 121; Брюкнер 179; Махек, «Slavia», 16, 210; Торп 109. В пользу заимствования говорит и заимствование др.-герм. слова в фин. *leipä* «хлеб» (см. Томсен, Einfl. 150; Сетэлэ, FUF 13, 59) и лтш. *klàips* «буханка, каравай» (М. — Э. 2, 209). Другие допускают родство слав. *хлѣбъ с гот. *hlaifs*, реконструируя и.-е. **khlōibhos* или **skloibhos*, куда иногда относят и лат. *libum* «пирог, лепешка» (Педерсен, IF 5, 50; KZ 38, 393 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 386; Младенов 669), но в последнее время лат. слово связывают — как первонач. обозначение жертвенного хлеба — с лат. *libāre* «совершать жертвоприношение, посвящать» и сравнивают с греч. *λοιβάται σπένδει, θύει* (Гесихий), *λοιβή* «возлияние», *λείβω* «лью»; см. Перссон 303; Вальде — Гофм. I, 796. Буга (ИОРЯС 17, I, 31 и сл.) ошибается, предполагая для лит. *klėbras* «коврига хлеба» и лтш. *klàips* — то же исконнобалт. происхождение. Популярная урало-алт. этимология слова *хлеб* (Моль, MSL 7, 403) сомнительна; см. против нее Бернекер I, 389. [Можно упомянуть еще гипотезу Йоки (FUF, 29, стр. 202 и сл.) о происхождении слав. слова из кит.; ср. др.-кит. *gliär* «рисовые зерна». — Т.]

хлебáть, хлебнѹть, хленуть — то же, псковск., *хлебетáть* «хлебать, болтать», псковск., тверск., *хлѣбкий, хлебтáть* «хлебать», *похлѣбка*, укр. *хлебтáти* «хлебать», *хлебеснѹти* «хлебнуть», блр. *хлѣбаць, хлѣбнуць*, др.-русск. *хлебнути*, болг. *хлѣбам* (Младенов 669), наряду с русск.-цслав. *хлепътати* — то же, чеш. *chleptati*, слвц. *chlopat'* — то же, польск. *chłepać*. || По-видимому, звукоподражательное, как *хлѹпать*; см. Бернекер I, 387. Ср. также сербохорв. *хлāпити, хлāпнути* «схватить», словен. *hláratí* «ухватить, проглотить», чеш. *chlapati*, польск. *chłараć* «жадничать»; см. Mi. EW 87; Потебня, РФВ 4, 204; Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

хлебестáть, -щѹ «хлестать, болтать» (Гоголь). Можно было бы рассматривать как расширение слова *хлестáть*. Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 159) пытается сблизить с *хлаба-зѹна*.

хлев, род. п. -а, укр. *хлів*, др.-русс. *хлѣвъ* — то же, русск.-цслав. *хлѣвина* «дом», ст.-слав. *ХЛѢВЪ* *δωράτιον*, *οἴκηρα* (Супр.), болг. *хлев* (Младенов 669), сербохорв. *хлѣјев*, словен. *hlév*, чеш. *chlév*, слвц. *chliev* «стойло», польск. *chlew*, в.-луж. *khľew*, н.-луж. *chľew*, полаб. *chlev*. || Предполагают заимствование из гот. *hlaiw* «могила, пещера» (Мерингер, IF 16, 117 и сл.; Бернекер I, 389 и сл.; Янко, «Slavia», 9, 346; Стендер-Петерсен 237 и сл.; Пайскер 69; Шрадер — Неринг 2, 451; Кипарский 176 и сл.; Хирт, PBB 23, 338, 340 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 319). Фонетически затруднительно произведение из др.-герм. **hlewja-*, **hlewa-*, представленного в ср.-в.-н. *liewe* «беседка», др.-сканд. *hlé* ср. р. «защита, сторона, защищенная от ветра», шв. *lyu* «логово дикого зверя», ввиду краткости -е-, вопреки Вигету (AL. 7). В вопросе долготы гласного Вигет ссылается на эст. *lõõv* «открытый сарай». Еще менее удовлетворительна в фонетическом отношении стар. этимология из гот. *hlija* «хижина, палатка», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485), И. Шмидту (Vok. 2, 73), Миклошичу (Mi. EW 87), Коршу («Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1907, 757). Неудачны попытки доказать родство слав. слова с гот. *hlaiw*, *hlija* (Младенов 669) или связать *хлев* — якобы из **sklěvъ* и **sklěть* — со словом *клеть* (Брюкнер, AfslPh 42, 143; Słown. 179). [См. еще Курилович, SSS, стр. 34. Маловероятно сопоставление Махека (ВН, 1957, № 1, стр. 97) — слав. *хлěvъ* с лат. *cāulae*, — который объяснял различия в вокализме этих слов субстратным происхождением. — Т.]

хлѣз «якорный клюз», каспийск. (Даль). Из нидерл. *kluīs* или нж.-нем. *klūs* (см. выше, *клюз*). Ср. *хлюст*.

хлѣма «тихоня», череповецк. (Герасим.). От *хлам*?

хлѣмза «человек с шумной походкой», псковск., тверск. (Даль), *хлемызгáть* «греметь». От *хлáмать* — то же; см. Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 4; 20, 4, 161 и сл.

хлепить «попрошайничать», только русск.-цслав. *хлепити*, *хлеплю*, цслав. *хлѣпити* — то же. Вероятно, связано чередованием гласных с сербохорв. *хлāпити*, *хлāпѣм* «хватать ртом», словен. *hlápati* — то же, чеш. *chlapati*, польск. *chłараć* «жадничать» (см. о близких формах Бернекер I, 387). Звукоподражательное.

хлептáть, см. *хлебтáть*.

хлестáть, *хлѣсткий*, словен. *hléstiti*, *hléstniti* «бить», чеш. *chlost* «удар», *chlostati* «стерать розгами», польск. *chłostać* — то же, в.-луж. *khłostać*, н.-луж. *chłostaś*, а также на -а-: польск. *chłastać* «бить». Ввиду неустойчивости вокализма (см. *хлыст*)

можно бы было предположить звукоподражание; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125. Другие усматривают в слав. словах экспрессивное преобразование основы *klest-, сближая с лит. klėsti, klesčiù «бить, провеивать», klastýti — то же (Махек, Studie 73; «Slavia» 16, 175; Петерссон, AfslPh 35, 377).

хлі́бать, *хлі́бить* «хворать», «шататься от слабости», с.-в.-р., вологодск. (Даль), *хлі́бый* «хилый, слабый», арханг., *хлі́бкий*, *хлибко́й* — то же, вост.-русс. (Даль). Неясно.

хлизать: *схлизáть* «обидевшись, выходить из игры, не окончив ее», с.-в.-р. (Барсов), *хлі́зить* «спорить», костром. (Даль). Неясно. Возм., связано со сл.

хлі́здить «струсить, не устоять в деле или в слове», *хлі́зда* «страх», *хлиздо́к*, род. п. -до́ка «трус» (Даль). Вероятно, также *хлі́зкий* «склизкий, скользкий», возм., из *сли́зкий* с развитием уничижительного х-. Ср. греч. ὀλισθαίνω «скольжу», англос. slídan «скользить», ср.-в.-нем. slīten — то же. Иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 22), который предполагает контаминацию *хлі́пать* и **хлыздить* (*хлызить*).

хлі́пать, *всхлі́пывать*, также, напр., о чавкающих звуках, издаваемых при ходьбе в болоте (Чехов), укр. *хлі́пати*, др.-русс., цслав. *хлипати* «всхлипывать, вздрагивать», болг. *хлі́пам* «всхлипываю», словен. hlípati, hlíram «всхлипывать, хлебать, отдуваться», чеш. chlípa «задор», chlípati «быть задорным», слвц. chlípat' «хлебать, чавкать», польск. chlirac — то же, в.-луж. slírac «всхлипывать, хныкать». || Звукоподражание; см. Бернекер I, 390; Махек, «Slavia», 16, 210; Mi. EW 87. Отсюда *хлі́пкой* «отчаянный, смелый», арханг. (Подв.), чеш. chlírku «жадный, похотливый», chlírú — то же.

хлі́пкий. Из **хлибъкъ*, см. *хлі́бать*. Нужно оставить сравнение с лит. siīpnas «слабый» (Горяев, ЭС 398).

хлѡ́бы́стáть, *хлѡ́бы́снýть* «хлестать, ударить», калужск., ряз., тамб., перм. (Даль), вятск. (Васн.), донск. (Миртов). Звукоподражательно, как *хлѡ́пать*, ср. межд. *хлѡ́бысь!* = *хлоп!*, а также сл.

хлѡ́мать «стучать, бить», *хлѡмызгáть*, *хлѡмыздáть* «греметь». Связано с *хлáмать* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 161 и сл.

хлѡ́пать, диал. «врать, болтать языком», *хлопýшка*, *хлѡ́поты* мн., *хлопотáть*, -очý, укр. *хлѡпати*, *хлопотáти*, русск.-цслав. *хлопотъ* «strepitus», болг. *хлѡпам* «стучу», словен. hlópati, hlóram, hlópljem «хватать ртом, усиленно дышать, бить»,

др.-чеш. *chlорati* «захлопывать», чеш. *chlорiti* «закрывать», *chlорес* «ловушка», словц. *chlорес* — то же. Звукоподражательное (Бернекер I, 390). По мнению Махека («Slavia», 16, 210), это экспрессивное преобразование **klor-* (см. выше, *клопѣц*, *клопотать*). Едва ли с ним связано исторической связью тоже звукоподражательное лат. *stlorpus*, *sclorpus* «шлепок, удар по надутым щекам», вопреки Махеку (Studie 63), Петерссону (AfslPh 35, 379); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 158; Вальде — Гофм. 2, 596. Во всяком случае, не заимств. из др.-исл. *klappa* «хлопать», ср.-нж.-нем. *klappen*, вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485), и не родственно англ. *slap* «удар, шлепок», нем. *Schlappe* «удар», вопреки Маценауэру (LF 7, 220), Петерссону (AfslPh 35, 379). Ср. *шлѣпать* и *хлѡпоты*.

хлѡпец, род. п. **-пца** (Гоголь), южн. (Даль), укр. *хлѡпецъ*, блр. *хлѡпец*. Заимств. из польск. *chlоріес* «мальчик», см. *холѡп*.

хлѡпок, род. п. **-пка**, сюда же *хлѡпья*, мн., *хлѡпѣ*, собир., чеш. *chlup* «короткий волос», *chlupatý* «волосатый», словц. *chlр* «клок», *chlrit'* «драть, лохматить», польск. *chlуру* мн. «ворс, космы». Происхождение неясно. [Яначек и Махек (Etym. slovn., стр. 158) сближали чеш. и польск. слова с лит. *plaukas* «волос». — Т.]

хлѡпоты мн., *хлопотать*, соответствует в др. языках — укр. *клѡпити*, *клопотати*, блр. *клопотать*, *клѡпот*, ст.-слав. **КЛОПОТЬ** «шум» (Euch. Sin.), болг. *клопѡтя* «довожу до слез», сербохорв. *клопѡтати* «звучать», словен. *klorѡt* «стук», *klorѡtati* «стучать, хлопать», чеш. *klorѡt* «торопливость, поспешность», польск. *klorѡt* «забота, беспокойство», *klorѡtać* «мучить». Русск. *х-* экспрессивного происхождения, см. *хлѡпать*, ср. также Штрекель у Пайскера 61. [О связи с *хлѡпать* см. специально Копечный, Езиков. изследв. Младенов, стр. 379; Ливер, ZfslPh, 23, 1954—1955, стр. 114. — Т.]

[**хлопчатобумажный**, ср. *bomaga chloptchata* «cotton wool», в записи Рич. Джемса, 1618—1619 гг.; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 79. — Т.]

хлуд «жердь, дубинка, коромысло», калужск., яросл., ряз., тамб. (Даль), *хлут* «жердь», курск., русск.-цслав. *хлѡдъ рѡвѡв* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1370), сербохорв. чак. *хлѡд*, род. п. *хлѡда* «жердь, прут», словен. *hlѡd* «толстая отпиленная чурка, столб плуга», чеш. *chloud* «палка», *chloudí* ср. р. «сухие еловые ветки», польск. *chlѡd*, *chlѡd* «стебель, прут», кашуб. *chlѡd* «свекольная, картофельная ботва», полаб. *chlѡd* «палка, посох», связано чередованием гласных с польск. *chlѡd* (**chlѡdъ*) «молодая прямая ель, сосна, идущая на столбы

в заборе, частоколе». || Считаются родственными лит. *sklaĩdas* «кол из ограды», *ũžsklanda* «засов», *sklandà* — то же, *sklend-žiũ* «запираю на засов», лтш. *sklaĩda(s)* «частокол»; см. Эндзелин, IF 33, 99; Махек, Studie 96 и сл.; «Slavia», 16, 180, 210; Шпехт 159; Кипарский, Baltend. 112. Недостоверна связь с др.-инд. *khaṇḍás* «кусок», *khaṇḍayati* «разделяет на куски» (Педерсен, IF 5, 388; др. этимологии этих др.-инд. слов см. у Майрхофера 300). Русск.-цслав. охладание «небрежение», охланжти «ослабеть», относимые Бернекером (I, 388, 390) к слав. **xlǫdъ*, связаны, как уже известно, с нж.-нем. *sluntern* «быть небрежным, вялым»; см. Маценауэр, LF 7, 222; Эндзелин, СБЭ 121. Неприемлема точка зрения о заимствовании из др.-сканд. *hlunnr* «катор, подкладываемый под судно» или о родстве с последним, вопреки Уленбеку (IF 17, 98); см. Бернекер, там же; Траутман, GGA, 1911, 390. Сомнительно и родство с *хлыст*, вопреки Брюкнеру (KZ 42, 349), Горяеву (ЭС 397). [См. еще Львов, Этим. исследов. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 37, который производит *хлуд* из **xl-ǫd-*: **xal-ǫd-*, **xalon-d-*. — T.]

хлúздать I «скользить», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивный вариант от *глуздѣть* (см.).

хлúздать II «врать» (Даль). Возм., связано с предыдущим. См. *хлюзѡ*.

хлúпать «хлопать глазами, таращить в недоумении глаза», *хлúпалы* мн. «глаза», псковск. (Даль). Возм., связано с русск.-цслав. *хлуна* «беда, нужда», *хлупати* «нищенствовать», *хлупьць* «нищий», сербск.-цслав. *хлупати* «нищенствовать»: || Возм., экспрессивное преобразование согласных в первонач. и.-е. **ghlub-*, откуда ср.-н.-нем. *glûren* «смотреть украдкой, подстергать», англ. диал. *to sit glouping* «сидеть молча и неподвижно» (см. о близких формах Торп 150). Ср. *хлúпать*.

хлúпнуть: *снег хлúпнул* «много снегу нападало», сиб. (Даль). Возм., связано чередованием гласных с **хлъпъ* (см. *хлѡпок*)?

хлупь ж. «гузка (у птиц)», *хлуп* — то же (Даль, Шолохов). Неясно. Неверно сравнение с нем. *schlürfen* «шмыгнуть, юркнуть» (Горяев, ЭС 398).

хлусá «льстец», *хлус* «шут, враль», курск., *хлусѣть* «шутить, врать; обманывать, надувать», курск., воронежск. (Даль), псковск., тверск. (Даль). Возм., из **xlups-*, связанного с *хлúпать*.

хлуст «хлыст, палка», тульск. (Даль), польск. *chlust*, межд., передающее удар, *chlusta* «хлыст, прут». Звукоподражательное, ср. *хлестать*, *хлыст*; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брюкнер 179 и сл.

хлыбать «толкаться», *хлыбун* «угловатый человек», новгор. (Даль¹), *хлыбус* «слуга», курск. (Даль). Неясно.

хлыздать «толкать», псковск., тверск. (Даль); ср. сл.

хлыктать «икать», шенкурск. (Подв.). Звукоподражательное; ср. *хныкать*.

хлын «бездельник, мошенник, барышник», нижегор., вятск., казанск. (Даль), *хлынец* «бродяга», смол. (также у Шолохова), *хлында* «бродяга», онежск. (Подв.), *хлыновец* «плут», череповецк. (Барсов), *хлыни* «безделье», олонецк. (Кулик.), *хлынить* «вяло, лениво идти, ехать», вологодск. (Даль), олонецк. (Кулик.). Ср. также *Хлынов* — стар. название Вятки; название пригорода Москвы, Верецагин, Пам. книжка Вятск. губ. 25, 323 и сл. (Цит. по FUF Anz. 8, 39). Гадательно сближение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 157 и сл.)

хлынуть, укр. *хлынути* — то же, др. ступень вокализма: сербск.-цслав. *хлутати*, *хлуж* «течь (о крови)», болг. *хлуйна*, *хлуйна* «потечь, хлынуть (также о людях)», польск. *chlupać*, *lupać* «обдать, хлынуть», укр. *хлюнути*; см. Бернекер I, 390; Потебня, РФВ 4, 204. Невероятно заимствование из герм. **flôjan*, др.-сканд. *flóa* «струиться, течь», вопреки Уленбеку (AfsI Ph 15, 485); невозможна также связь с *бстров*, *струя*, др.-инд. *srávati*, вопреки Горяеву (ЭС 398). Судя по наличию различных ступеней вокализма корня, это древнее слово.

хлынъ ж. «тихая рысь», сиб. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), от *хлынуть*. Ср. *хлюсь*.

хлыст, род. п. -а́, *хлыстать*, *хлыснуть*. Связано чередованием гласных с *хлуст* (см.), основано на стар. звукоподражании; см. Бернекер I, 388; Брюкнер 179 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125; Шёльд, LwSt. 5. Этимологически сюда же относится *хлыст* «член староверческой секты, в которой принято хлестать себя розгами» (Даль 4, 1194).

хлюз — то же, что *клюз* (см.).

хлюзд «плут, мошенник», *хлюздить* «обманывать, присваивать себе чужое», вологодск., сиб. (Даль). Во всяком случае, связано с *хлүздать* II «врать».

¹ У В. Даля (см.) в этом знач.: *хлыби́ла*, новгор. — Прим. ред.

хлюмза «разгильдй», тверск. (Даль), *хлюмѣть* «ехать рысью», череповецк. (Герасим.). Неясно.

хлюпать I (напр., в луже, по грязи) (Даль), «мочить, брызгать», вятск. (Васн.), *хлюпа*, *хлюпаница* «о тех, кто ходит, пачкая и забрызгивая подол платья», псковск., тверск. (Даль), *хлюпать* «плакать, хныкать», тверск. (Даль). Все это звукоподражания. Ср. *хлѣпать*. Едва ли имеется историческая связь с лтш. *slupstēt* «невнятно говорить» (Маценауэр, LF 7, 221).

хлюпать II «глазеть, метать колючие взгляды». От *хлѣпать*, с экспрессивной палатализацией.

хлюст I «вереница, ряд», также «все карты одной масти» (Мельников), *хлюстѣть* «хлюпать, плюхать по лужам, подметать подолом грязь», чеш. диал. *chl'ustnúť* «выплеснуть», польск. *chlustać* «плескаться». По-видимому, звукоподражание. Ср. укр. *хлюп!* — межд., передающее плеск; см. Махек, «Slavia», 16, 206; см. также *хлюпать* I.

хлюст II, *хлюс*, *хлюсь*, арханг. (Подв.); то же, что *хлез*, *клюз*, *хлюз* (см.). Начальное *х-*, вероятно, от предыдущего.

хлюсь, *хлюсѣ*, *хлющѣ* «мелкая рысь», арханг. (Даль) — экспрессивное преобразование основы **kl'us-*, ср. сербохорв. *кљу́сати* «бежать рысью», словен. *kljúsati* — то же (см. выше).

хляба «ненастье», зап. (Даль), блр. *хляба* — то же. Звукоподражательное, как и слова, приводимые на *хлебѣть* (см. Бернекер I, 388; Махек, «Slavia», 16, 209), или связано с *хлябь* (см. ниже, а также Бернекер, там же).

хлябать I «шататься, расшатываться, рассохнуться», олонецк. (Кулик.). Здесь предполагают экспрессивное назализованное соответствие лит. *klebėti*, *klebù* «шататься, стучать, трещать», *klabėti* — то же; см. Махек, «Slavia», 16, 178, 211. Ср. *хляпать* «стучать, бренчать», смол. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. [Отсюда *расхлябанный*. — Т.]

хлябать II «слабеть, ослабевать», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). Возм., связано с предыдущим.

хлябь ж., род. п. -и, мн. *хляби*, др.-русск. *хлябь* «водопад, поток», ст.-слав. *ХЛАБЬ хатаррѣхтѣс* (Ps. Sin., Супр.), сербохорв. стар. *хлеб* «пропасть», *хльѣб*, *хльѣп* «водопад, плюз». || Считают родственными ср.-в.-н. *slampr* «пиршество, попойка», нидерл. *slampr* «лакомая еда», англ. *slumpr* «пруд, лужа», нов.-в.-н. *schlampern* «хлебать, помногу пить»; см. Бернекер I, 388; Петерссон, AfslPh 35, 378 и сл. С др. стороны, Брюкнер

(KZ 51, 229) предполагает связь с лит. *klampà* «болото, болотистая местность», *kliĩpti*, *klimpstù* «увязнуть». Менее вероятно предположение об экспрессивном варианте слова **gl̥bok̥*, потому что ступень **gl̥eb-* не засвидетельствована, вопреки Махеку («Slavia», 16, 199), или от **kl̥ep-* (ср. *кляне́ц* «западня»), **kl̥ep-*, вопреки Махеку («Studie», 103), Коржи-неку (ZfslPh 13, 404). Невероятна также связь с норв. *skolp* «чурка» (см. Петерссон, AfslPh 35, 378). Невозможна связь с лит. *šlampras* «намыв, нанос» (см. Маценауэр, LF 7, 221), потому что последнее заимств. из нем. *Schlamm*, *Schlamp* «тина, ил»; см. Альминаускис 128. См. *хля́ба*.

хля́ки, см. *фля́ки*.

хма́ра «туча», *хма́рится* «покрываться облаками», укр., блр. *хма́ра*, словц. *chmága*, польск. *chmaga*. Возм., контаминация слов **хму́ра* (см.) и *па́ра*, *пар* (см.), или **хму́ра* и *ма́рь* «туман» (см. выше); см. также Махек, «Slavia» 16, 202, 210 и сл.; Отрембский, ŻW 280. Следует отвергнуть уже по одним географ. соображениям сближение с фин. *hämägä* «темный, сумрак», вопреки Коршу (Сб. Анучину 527).

хмель, род. п. *-я*, *похмелёе*, *захмелеть*, укр. *хміль*, др.-русск. *х(ъ)мель* (Пов. врем. лет под 985 г., Полоцк. грам. 1330 г., Пандекты Никона; см. Срезн. III, 1377), болг. *хмел*, *хмелът* (Младенов 669), сербохорв. *хмѣль*, род. п. *хмѣља*, чак. *хмѣль*, род. п. *хмѣља* (Ван-Вейк, AfslPh 36, 331), словен. *hmèlj*, род. п. *hmélja*, чеш. *chmel*, словц. *chmel'*, польск. *chmiel* — то же, *rochmiel*, в.-луж. *khmjel*, н.-луж. *chmél*, полаб. *chmel*. Реконструируют праслав. **хъмелъ* ввиду ср.-греч. *χοῦμελι* «хмель» (с XIII в.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 2, 63). || Источник этих слов ищут на Востоке, ссылаясь при этом на работу Р. Коберта «Hist.Stud. aus d. Pharmakol.» (Institut d. Univ. Dorn. 5, 152), согл. которой хмель для пивоварения используют впервые вост. финны и тат. племена и лишь с началом переселения народов его стали использовать на Западе (см. Э. Кун, KZ 35, 313 и сл.; Бернекер I, 411). В качестве вост. источника принимается в расчет волжскобулг. **хумлау*, чув. *х̣əmla*, *х̣əmla* «хмель», откуда заимств. венг. *komló* — то же. Из тюрк. происходит и манси *kumliχ*; см. Рясянен, FUF 29, 191 и сл.; Toivonen-Festschrift 125; ZfslPh 20, 448 и сл.; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 75. При таком объяснении возникают трудности фонетического характера, так как слав. форма не соответствует тюрк. форме (Гомбоц, там же). Фин. *humala* (то же) едва ли заимств. прямо из волжскобулг., вопреки Рясянену, и, если приписывать распространение этого слова на Западе (напр., др.-исл. *humli*, *humla*, *humall*,

англос. *humele*, ср.-лат. *humulus* «хмель», уже в VIII в.) славянам, то в таком случае масштабы распространения по меньшей мере необычны. Заимствование слав. *хъмель* и ср.-нж.-нем. *homele* «хмель» из манси (см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 132; *Aengl. Wb.* 184; Фальк — Торп 429) полностью исключается. Возникает вопрос, не правы ли те исследователи, которые отделяют герм. слова от тюрк. и ищут происхождение др.-исл. *humli*, англос. *humele*, ср.-нж.-нем. *homele* в герм.; ср. нов.-в.-н. *hummeln* «шарить, ощупывать» (см. Клюге-Гётце 255; Э. Нойман, *Festschr. Mogk* 424 и сл.; ср. также Ельквист 369; Гамильшер, *EW* 519: *houblon*). Из герм. в таком случае происходят ср.-лат. *humulus*, франц. *houblon*, фин. *humala*, слав. **хъмель*; см. Томсен, *SA* 2, 177; *Einfl.* 136; Хирт, *PBB* 23, 338; Кипарский 136; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Неприемлемы попытки объяснить слав. *хъмель* как заимств. из авест. *haōma-*, ср. др.-инд. *sōma-* «растение сома и опьяняющий напиток из него» (Хануш у Карловича 96; Соболевский, *ИОРЯС* 27, 291; Фасмер, *RS* 6, 174). Фин. происхождение исключено, вопреки Брюкнеру (180; *KZ* 48, 169; см. Миккола, *Berühr.* 174; Гомбоц, там же), точно так же, как и кавк. (*LF* 56, 173) или исконнослав., вопреки Ильинскому (*ИОРЯС* 20, 4, 175). [См. еще специально А. Штайгер, *Vom Hopfen. Westöstl. Abhandlungen* (*Festschrift R. Tschudi*), Базель, 1954, стр. 87 и сл. Цит. по Дикенману (*RS*, 21, 1960, стр. 140); см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 217—224. — *T.*].

хменек «трава, которую употребляют как средство против головной боли», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

хморь ж., *хмѡра* «сырая погода, туман с дождем», смол. (Даль). По мнению Петерссона (*Zur slav. Wortf.* 41 и сл.), из **хмърь*, связанного чередованием со сл. Но ср. *хмѡра*.

хмѡра «туча», *нахмѡритъ*, *хмѡр(н)ый*, *хмѡра* «мрачный человек», укр., блр. *хмѡра*, чеш. *chmouga* «туча», словц. *chmúga*, польск. *chmuga*, в.-луж. *khmuga*, н.-луж. *chmuga*. || Родственно *смѡрый* «темный», *пѡсмурный*; *х-*, по-видимому, является выражением отрицательной экспрессии; ср. также на *ш-*: *нашмѡритъ* «нахлобучить, низко повязать на лоб (платок)», чеш. *šmouřiti se* «мрачнеть, делаться кислым»; см. Бернекер I, 391; Цупица, *BB* 25, 101; Эндзелин, *СБЭ* 72.

хмыз «хворост, кустарник, мелкая поросль», южн., зап., калужск. (Даль), укр. *хмиз*. Неясно. Абсолютно недостоверно сближение с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*» (см. Петерссон, *KZ* 46, 145 и сл.); ср. о последнем Майрхофер (292), который

считает это слово заимств. Не лучше Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 174).

хмыл I «шутка», *хмы́лить* «улыбаться», *ухмыля́ться*, *обмыля́ться* «скалить зубы, ухмыляться», ср. ср.-в.-н. *smielen* «улыбаться», нидерл. *smuilen* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 108; Бернекер I, 391; наряду с этим — *ухмеля́ться* — то же, где -е- из *смех*, *смеяться* или целиком связано с последними; см. Потебня, РФВ 4, 206. Менее убедительно пытается Махек (Studie 105; см. Коржинек, ZfslPh 13, 404) связать *хмы́лить* с болг. *хѣля се* «ухмыляюсь», считая -м- инфиксом.

хмыл II «пламя», моск., ряз., пенз. (Даль), донск. (Миртов), *хмы́лать* «пылать, жарко гореть» (Даль, моск.), сюда же, согласно Потебне (РФВ 4, 205), чеш. *chmout* «жар» (см. также Горяев, ЭС 399). Недостоверна связь с нидерл. *smeuken* «тлеть», нж.-нем. *smôlen* — то же, англ. *to smoulder* «гореть без пламени» (Горяев, Доп. I, 52) или звукоподражательное происхождение (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).

хмы́лить I «плакать, хныкать», пенз. (Даль). Связано чередованием с польск. *chmulić się* «мрачнеть, делаться грустным». || Ср. ср.-в.-н. *smollen* «дуться», швабск. также в знач. «улыбаться»; см. Бернекер I, 391. Возм., связано с **хмыл I**. Ильинский ошибочно предполагает звукоподражание (ИОРЯС 20, 4, 176); Махек (Studie 105) предполагает инфикс -м- и связь с болг. *хѣлям се* «ухмыляюсь».

хмы́лить II «тесать», «лягать (о коне)», олонецк. (Кулик.), *похмы́лой* «покатый, отлогий», олонецк. (Кулик.). Неясно. Фонетически невозможно сближение с лит. *smailùs* «острый» или гот. *smals* «маленький», нов.-в.-н. *schmal* «узкий», вопреки Потебне (РФВ 4, 206), Горяеву (ЭС 399); относительно последнего слова см. *мáлый* (выше).

хна. Восходит через тур. *küna* — то же к араб. *ḥinnâ* — то же; см. Литтман 83; Mi. TEL., Nachtr. 2, 147.

хны́кать, *хмы́кать* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *хны́кати* — то же. Звукоподражательное, как и чеш. *kníkatí*, *kníčeti*, *kňučeti* «скулить, визжать», польск. *knychać* — то же, лтш. *šnukstēt* «всхлипывать, хныкать», нем. *schnucken*; см. Бернекер I, 391; Эндзелин, СБЭ 72. Излишни возражения Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 177).

хны́рить «хныкать, плакать», *хны́ра* «плакса», псковск., тверск. (Даль), *хню́ра* «мрачный человек», южн. От звукоподражательного *хны-*, как и предыдущее, ср. чеш. *kňougarí* «скулить»;

см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176 и сл.; Голуб — Копечный 173.

хóбот, диал. также в знач. «излучина, извилина реки», арханг. (Подв.), *хоботина* «дуга, окольная дорога», укр. *хóбот* «хобот, вихор», «рыболовная снасть из прутьев», русск.-цслав., др.-русс. *хоботъ* «хвост, также конский хвост в качестве воинского знака отличия» (СПИ; см. Потебня, ФЗ, 1878, вып. 4, 133), болг. *хобот* «хобот» (Младенов 670), сербохорв. *хóботница* «*Octopus vulgaris*, полип», словен. *hobàt* «буйный, пышный (о растительности)», чеш., слвц. *chobot* «хобот; бухта, залив, губа». || Сближалось с *хáбить* «хватать»; см. Младенов 670. Другие считают родственным лит. *kabėti* «висеть», а *х* — экспрессивным; см. Брюкнер 180 и сл.; KZ 51, 238; Махек, Studie 73; «Slavia», 16, 175, 211; Френкель, AASF 51, 15. Неприемлемо сближение с чеш. *chybatì* «колебаться, сомневаться», польск. *chybać* «качать», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 230 и сл.); см. Бернекер I, 391 и сл., или с греч. *σόβη* «конский хвост», *σόβω* «спугиваю», вопреки Потебне (РФВ 4, 194), Маценауэру (LF 7, 222). [См. еще Махек, Etym. slovn., стр. 159. — Т.]

ховáть «прятать, хранить», южн., зап., псковск., калужск. (Даль), укр. *ховáти*, блр. *ховáць*, др.-русс. *ховатиса* «беречься, держаться» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1377), чеш. *chovati* «таить, хранить, выхаживать», слвц. *chovat'* «выхаживать, выращивать», польск. *chować* «скрывать, хранить, кормить», в.-луж. *khować*, н.-луж. *chować*. || Бернекер (I, 400) сравнивает с лит. *saugùs* «осторожный», *sàugotì*, -oju «хранить, беречь». Другие более удачно сближают с д.-в.-н. *scoiwôn* «глядеть», греч. *θυο-σχόος* «гадание по жертве»; см. Брюкнер 183; Голуб — Копечный 142. См. *чúю*. [Махек (Езиков. изследв. Младенов 360 и сл.) объясняет слав. *hovati* из **govati* как экспрессивный вариант и сближает далее с лат. *fovere*. — Т.]

хóвра «ротозей, неопрятный человек», псковск., тверск. (Даль), также бранное «неповоротливая баба», псковск. Можно было бы связать с *хóвря*, *хóврòнья* «свинья» от собств. *Хаврòнья*, *Феврòния*. Из греч. *Φεβρωνία*; аналогично Соловьев, Semin. Kondakov. 9, 97. Сомнительно влияние фин. *houhi* «идиот, болван», вопреки Гроту (Мат. сравн. слов. I, 67), Фасмеру (ЖСт. 16, 2, 85).

ход, род. п. -а, *исхóд*, *вход*, *вы́ход*, *прихóд*, *расхóд*, *ухóд*, *похóжий*, укр. *хíд*, род. п. *хóду*, ст.-слав. *хóдъ* *βáδισμα*, *δρόμος*, (Супр.), болг. *ход*, сербохорв. *хѣд*, род. п. *хѣда*, словен. *hòd*, род. п. *hóda* и *hòd*, род. п. *hòdâ*, чеш., слвц. *chod*, польск. *chód*,

род. п. *chodu*, в.-луж. *khód*, н.-луж. *chód*. Отсюда *ходить*, *хожѹ*, *шѣл*, укр. *ходити*, *ходжѹ*, блр. *хадзіць*, *хаджѹ*, др.-русс. *ходити*, *хожу*, *шьль*, ст.-слав. *ХОДИТИ*, *ХОЖДЖ* *порѣѣздаи*, *перипатеѣи* (Клоц., Остром., Супр.), *шьль*, сербохорв. *хòдити*, *хòдѣм*, словен. *hóditì*, чеш. *choditi*, словц. *chodit'*, польск. *chodzić*, *chodzę*, *szedł*, в.-луж. *khodźić*, н.-луж. *chójźić*. || Связано с и.-е. к. **sed-* (см. *сидѣть*); *х-* произошло из *s-* после приставок *per-*, *pri-*, *u-*; ср. знач. др.-инд. *āsad-* «ступить, пойти, достигать», *utsad-* «отходить, выходить, исчезать», авест. *āhad-* «подходить» (Бартоломэ 1755). Родственно греч. *ὁδός* «путь», *ὁδίτης* «странник», *ὁδεύω* «странствую»; *х-* могло быть обобщено для того, чтобы избежать омонимии с и.-е. **sed-* «сидеть»; см. Мейе, MSL 19, 299 и сл.; RS, 8, 297; Geiger-Festschrift 236; Бернекер I, 392; Педерсен, IF 5, 62; Траутман, BSW 248; Эндзелин, СБЭ 71; Уленбек, Aind. Wb. 336; Дебруннер, IF 48, 71; Мейе — Вайан 238 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Неубедительны попытки Махека («Slavia», 16, 194, 211) и Будимира (Шишићев зборник 612) рассматривать **ходъ* как экспрессивное соответствие гот. *gatwô* «улица», др.-исл. *gata*; см. против этого Френкель, BSpr. 104. [Исходным было единое и.-е. **sed-* с синкретическим знач. «передвигаться, сидя в повозке», откуда затем **sed-* I «сидеть» и **sed-* II «ходить, идти». Следовательно, их отношения не являются омонимией в историческом плане. — Т.]

ходатай. Заимств. из цслав., ст.-слав. *ХОДАТАИ* *πρέσβυς*, *μεσίτης* (Клоц., Супр.); см. Бернекер I, 392. Далее см. предыдущее.

ходить, см. *ход*.

хóдором ходить, напр. курск., «ходить козырем, расходиться» (Даль), «ходить ходуном», донск. (Миртов), укр. *хóдором ходѣти*. Усиление глаг. *ходить* с помощью собств. *Хóдор*, укр. *Хвѣдір* (из *Фёдор*), др.-русс. *Феодоръ* от греч. *Θεόδωρος*.

ходѣ́нка «катастрофа, большое несчастье». От местн. н. *Ходѣ́нка*, *Ходѣ́нское по́ле* в Москве, где в 1895 г. во время коронавания Николая II погибло свыше 4000 человек; см. Даль 4, 1209.

хоз «дубленая козья кожа», мн. *хóзы* «подошвы из лучшей кожи», тверск. (Даль), *хоз* «длинный, узкий мешок с продовольствием охотников за тюленями», арханг. (Подв.), *хóзырь* «штанина, гамаша», кавк. (Даль), др.-русс. *хъзъ* «кожа, шкура», (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г.), мн. ч. *хзы*, *гзы*, *кзы*, также *хозъ* ж. «сафьян» (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1424). Стар. заимств. из др.-герм. **husan-* «штаны», д.-в.-н., др.-сканд. *hosa* «обертка нижней части бедра, чулок, гамаша», нов.-в.-н. *Hose* «штаны»; см. Фас-

мер, ZfslPh 15, 120; 20, 458 и сл.; Стендер-Петерсен, ZfslPh 16, 88 и сл. Однако последний напрасно ищет герм. *huza-. См. *хизóк, хйжина*.

хóзать «стучать, колотить», *хóзнуть* «упасть с шумом», новгор., вологодск., перм. (Даль). Объясняется из фин. hosua «коло-
тить, бить»; см. Грот, Мат. сравн. слов. I, 67; Фасмер, ЖСт. 16,
2, 85. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154), который пред-
полагает здесь связь чередования гласных с *хáзить* «бранить».

хóзырь, см. *хоз*.

хозя́ин, мн. *хозя́ева, хозя́я*, также в знач. «злой дух, домовый», терск. (РФВ 44, 110), амурск. (Карпов), колымск. (Богораз), *хозя́йка*, укр. *хазя́їн*, блр. *хадзя́ін* (под влиянием слова *хадзі́ць* «ходить»; см. Аппель, РФВ 3, 88), др.-русс. *хозя* «господин» (Афан. Никит.). Заимств. из чув. *хо́а, ху́а* «хозяин», тур. *ходжа*, крым.-тат., чагат., азерб., тат. *хо́а* «учитель, хозяин, старец» (Радлов 2, 1708). Непосредственно из этого источника происходит др.-русс. *ходжа* «господин» (Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1382); см. Рясянен, FUF 29, 200; ZfslPh 20, 448; Корш, AfslPh 9, 503; Mi. EW 90; TEI. I, 309, Nachtr. I, 46; Бернекер I, 400; Паасонен, CsSz. 52; Вихман, TT 50. Напро-
тив, Соболевский (AfslPh 33, 610; «Slavia», 5, 450) принимает только тат. источник происхождения и объясняет — явно ошибочно — чув. слово как заимств. из русск.; см. против этого Паасонен (там же), Вихман (Tschuw. LW. 86). Неверно ищет Шельд (Symb. Rozwadowski 2, 298 и сл.) источник русск. слова в перс. *хидāī* «учитель, господин».

холева, см. *хольва*.

холéра. Из греч. *холéра* от *χóλος, χολή* «желчь». Русск. слово, возм., через польск. *cholera*, лат. *cholera*.

холза́н «орел, *Aquila chrysaëtos*», сиб. (Даль). От сл.?

хóлзать «шататься, бродить, качаться, сдвигаться», казанск. (Даль), арханг. (Подв.), псковск., тверск., *холзы́кать* — то же (Даль). Вероятно, экспрессивное преобразование слова *кóлзать*. Иначе, но очень рискованно, Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 22; Горяев, ЭС 399.

хóлить, *хóлень* «маменькин сыночек», *хóля* «забота, уход», *вы́хо-
лить*, укр. *хולי́ти* «чистить», отсюда укр. *пахóлок* « подро-
сток», чеш. *раchole* ср. р. «мальчик», *раcholek* «слуга», слвц. *раhoлок*, польск. *раchoлe, раchoлeк*, в.-луж., н.-луж. *раchoл*.
Возм., сюда же удвоенное чеш. *chláchol* «лесть», *chlácholiti* «успокаивать, льстить, лелеять», слвц. *chlácholiti'* — то же; см.

Торбьёрнссон I, 78. || Дальнейшие связи неясны. Махек («Slavia», 16, 174) сравнивает с др.-инд. *kṣāláyati* «моет, чистит», лит. *skaláuti* «полоскать (белье)»; против см. Майрхофер 288. Не более удачно сближение с греч. *χαλάω* «ослабляю, слабну» (см. Петерссон, *AfslPh* 35, 368 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142). Едва ли связано с польск. *otchłaić* «пропасть», *chłonać* «поглощать» (Лер-Сплавинский, *JP* 24, 42 и сл.; более удачно об этом слове Бернекер I, 395). Ср. также *нахál*.

хóлка. Вероятно, связано с *хохóл*; см. Горяев, ЭС 399; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.

холм I, род. п. -á, народн. *холóм*, род. п. *холмá* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *холм*, др.-русск. *хълмъ*, ст.-слав. *хлѣмъ* βουός, ὄρος (Остром., *Euch. Sin.*, Супр.), болг. *хълм* (Младенов 673), сербохорв. *хѹм*, род. п. *хѹма*, словен. *hòlm*, род. п. *hólma*, чеш. *chlum*, слвц. *chḷm*, польск. *Chełm*, *Chełmno* и т. п., в.-луж. *khołm*, н.-луж. *chółm*. || Заимств. из др.-герм. **hulma-* (др.-сакс., англос. *holm* «высота, холм», др.-исл. *holmr* «островок», ср.-нж.-нем. *holm* «остров»); см. Бернекер I, 410 и сл.; Уленбек, *AfslPh* 15, 485; Пайскер 61; Стендер-Петерсен 263 и сл.; Мейе — Вайан 77; Кипарский 179 и сл. Неприемлемы попытки объяснить **хълмъ* как исконнослав. с помощью ссылок на **šelmъ* (др.-русск. *шеломя* «холм»), вопреки Ягичу (*AfslPh* 23, 537), Брюкнеру (*KZ* 48, 194; *AfslPh* 42, 138; *Słown.* 178), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 142), Микколе (*Ursl. Gr.* I, 177). [См. еще Мошинский, *Zasiąg*, стр. 158; Курилович, *SSS*, стр. 34. — *T.*]

хо́лм II «выкуп за невесту», казанск. (Даль). Из чув. *хóлум* — то же, тат., койб., саг. *kalum* — то же (см. близкие формы у Вихмана, *Tschuw. LW* 79); см. Даль 4, 1213.

Холмогóры мн., др.-русск. *Колмогоры* (1 Соф. летоп. под 1417 г., 260; Аввакум 201 и др.). Из фин. *kalma* «смерть; могила» + *kaгі* «утес»; лишь в порядке народн. этимологии сближено с *холм* и *горá*, *гóры*; см. Миккола, Сб. Дринову, 28; *FUF* 13, 374, 377; неправильно об этом слове Кипарский 180. Это русск. местн. н. не имеет ничего общего с др.-сканд. *Holmgarðr* «Нóвгород», вопреки Тиандеру (ИОРЯС 5, 769 и сл.). Отсюда *холмогóрский скот* — название хорошей породы крупного рогатого скота, ввезенного Петром I в Холмогоры из Голландии.

хóлнуть «колыхаться», новгор., арханг. (Даль, Подв.), ср. *хóлзать*. Неясно.

холобѹда, -дка «будка, сторожка, шалаш», *халабѹда* — то же, воронежск., курск. (Даль), укр. *халабѹда* «палатка». Во всяком случае, связано с *бѹд(к)а*. Едва ли прав Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 163 и сл.), сближая эти слова с *халѹга*, *халѹпа*. [Последнее сближение повторяет Львов («Этим. исследов. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 33), который производит первую часть от **hol-/*hal-* «ветви, хвост». — *T.*]

хóлод, род. п. -а, *холобѹдный*, *хóлоден*, *холобѹна*, *хóлодно*, укр. *хóлод*, *холобѹдный*, блр. *хóлод*, ст.-слав. *хладъ* (Супр.), болг. *хладъ* (ѣт), сербохорв. *хладъ*, род. п. *хладъа*, словен. *hlād*, чеш., слвц. *chlad*, польск. *chłód*, род. п. *chłodu*, в.-луж. *khłódk* «тень», н.-луж. *chłodk*. || Вероятно, форма с вариантным *kh-* в начале слова, родственная гот. *kalds* «холодный», лат. *gelidus* (и.-е. **geldh-*); и.-е. **gheld-* представлено в др.-инд. *hlādatē* «освежается», *prahlādas* «освежение, наслаждение»; **kalt-* — в лит. *šáltas* «холодный», осет. *sald* «холод», авест. *sarēta-* «холодный»; см. Цупица, KZ 37, 390; Бернекер I, 393; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 139. Другие считают исходным начало слова *ks-* и сравнивают **holdъ* с лит. *šáltas* «холодный». В словообразовательном отношении ссылаются при этом на слав. **tvьrdъ*: лит. *tvirtas* (см. *твѣрдый*); см. Педерсен, KZ 38, 391; 40, 179; Миккола, Ursl. Gr. I, 174 и сл.; Balt. u. Slav. 44. Этой комбинации противоречит тот факт, что лит. *šáltas* «холодный» нельзя отрывать от лит. *šalnà* «иней, заморозки», а последнее связано со ст.-слав. *слана* «иней» и продолжает и.-е. *k̑*; см. Уленбек, IF, 17, 95 и сл.; Эндзелин, СБЭ 40 и сл. Поэтому Махек («Slavia» 16, 195) предполагает для слав. **holdъ* экспрессивное *х-* из *с-* в и.-е. **kold-*. Столь же гадательно сравнение Махека с др.-инд. *jaḍas* «холодный, оцепенелый» (из **geldo-*, **goldo-*). Неприемлема гипотеза о заимствовании из гот. *kalds* «холодный» (Уленбек, AfslPh 15, 485; см. Штрекель у Пайскера 61) или из проблематичного герм. **haldás*, нидерл. *hal* «смерзшаяся земля» (Эндзелин, СБЭ 125). Сомнительно и сопоставление с лит. *šaldyti* «морозить» (Лёвенталь, PBB 49, 416; Брюкнер, KZ 51, 238).

холодѹк «спаржа», кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно. От *хóлод*?

холок «холостой, неженатый», только др.-русск. *холокъ*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *хлакъ* ἄγαρος, цслав. *нехлаката* «беременная». || Обычно считается заимств. из гот. *halks* «пустой, скудный, бедный»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 139; Бернекер I, 394; Шрадер — Неринг I, 549. Сомнительно ввиду различия знач-ий; см. Кипарский 277. Скорее всего, исконнослав., связанное с *холобъ*, *хóлостъ*; см. Соболевский, РФВ 71, 444; Оштир, AfslPh 36, 444. Нужно отклонить сравнение с греч. ὀλῆος

«борозда», лат. *sulcus* — то же, англос. *sulh* «борозда, плуг», вопреки Прусику (KZ 33, 157).

холѡп, род. п. -а, *холопѡй* «холуй», укр. *холѡп*, блр. *холѡп*, др.-русск. *холопѣ*, им. п. мн. ч. -и, род. п. мн. ч. -ей (моск. грам. XVI—XVII вв.; см. Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *хланѣ* «холоп, раб», ст.-слав. *хланѣ* δοῦλος, οἰκέτης (Супр.), болг. *хлане* ср. р., *хланѡк* «мальчик», сербохорв. *хлѡп*, род. п. *хлѡпа* и *хлѡп*, словен. *hlār* «болван», чеш., слвц. *chlār* «парень, мужик», польск. *chlōr*, в.-луж. *khlor*, *khlorc* «парень», н.-луж. *klorc*. || Праслав. или прарусск. **holrъ* рано попало в лтш. *kaļrs* «холоп, работник»; см. М. — Э. 2, 144. Все существующие этимологии недостоверны. Сравнивали с гот. *halbs* «полу-, половина», собственно «непарный, нечетный» (см. Педерсен, KZ 38, 373 и сл.) или «служитель-евнух» (см. Оштир, AfslPh 36, 444; Соболевский, РФВ 71, 444); при этом предполагалось родство со слав. **holkъ* и **holstъ*; против см. Эндзелин, СБЭ 124. Кроме этого, предполагали экспрессивное преобразование формы, родственной лит. *šelp̃ti*, *šelp̃iù* «помогать», *pašalp̃à* «помощь» (Брюкнер, KZ 51, 235; Погодин, РФВ 32, 270 и сл.; IF Anz. 5, 260) или гот. *hilpan* «помогать» (Корш, Сб. Потанину 537); против см. Эндзелин, там же (42). Нужно отклонить сравнение с др.-инд. *jālp̃ati* «говорит неразборчиво, бормочет», *jālmās* «отверженный, негодяй», «подлый» (Махек, «Slavia», 16, 195). Сближалось также с лит. *siļpti*, *siļpstu* «слабнуть», *siļpnas* «слабый» (Маценауэр, LF 7, 220; против см. Бернекер I, 394), далее — с нем. *Schalk* «плут, шут» (Брюкнер 180) или греч. *σκόλοφ* «острый кол» (Лёвенталь, AfslPh 37, 386). Сомнительно также предположение о заимствовании из нижнерейнск. *halfe* «испольщик» (И. Шмидт, Vok. 2, 139 и сл.; против см. Бернекер, там же; Брюкнер, KZ 48, 194). Недостоверно родство с *пáхолок* и *хóлитъ* (см.); ср. Соболевский, там же; Младенов 669; Лер-Сплавинский, JP 24, 43. См. *хлан*. [См. еще Яначек, «Slavia», 24, 1955, стр. 2; Мошинский. Zasiąg, стр. 244; Ондруш, Sborník filozof. fakulty Univerzity Komensk., 10, 1958, стр. 88. Менгес высказывает предположение, что это слово заимств. из тюрк. формы, предшествующей тур. *xalfa* «подручный, раб», араб. происхождения; см. UAJb., 31, 1959, стр. 187 и сл. — Т.]

холостѡй, *хóлост*, диал. «коротко стриженный», ряз. (РФВ 28, 67), «нежилой (о доме)», владим. (РФВ 68, 405), «не махровый (о цветах)», донск. (Миртов), *холостѡк*, также о рыбе, метавшей икру, донск., *холостѡк* «самец рыбы», арханг. (Подв.), *нѣхолостъ* ж. «некастрированное животное», укр. *хóлост*, русск.-цслав. *хластѣ* «caelebs», словен. *hlâst* «кисть без ягод»,

Отсюда *холостѣть*, укр. *холостати* «лущить толчением», блр. *холосціць* — то же. || Исключительно гадательные этимологии. Не представляются обязательными сближения со словен. *hlástiti* «хлестать, бить», слвц. *chlástat'* «стегать», польск. *chłostać* — то же (см. *хлестать*), вопреки Бернекеру (I, 394), Торбьёрнссону (1, 79). Недостоверны и сопоставления с польск. *chełstać*, *chełznać* «укрощать, унимать» (Брюкнер, KZ 48, 225 и сл.) или с польск. *oschełtać* «износить, вытереть» (Брюкнер, KZ 48, 226). Не более удачно сравнение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 140) с др.-инд. *khalatís* «лысый». Не получило признания сопоставление с лат. *sōlus* «одинокый» (Педерсен, IF 5, 64; см. Уленбек, IF 17, 97; Вальде — Гофм. 2, 557), точно так же как и сравнение с гот. *halbs* «пол-» (Педерсен, там же); см. Эндзелин, СБЭ 124. Напрашивается сближение с *пахолок*, *холон*, *холок*; см. Оштир, AfslPh 36, 443; Погодин, РФВ 33, 332. Но следует отвергнуть реконструкцию **holptь* (Лер-Сплавинский, JP 24, 44).

холпѣть «дуть (о ветре)», перм. (Даль), *ухолпѣть* «потратить, промотать» (Даль, ЖСт., 1898, вып. 2, 224), польск. *chełpić się* «хвастать, чваниться». Неясно. Сомнительно сравнение с *хилѣть* «веять, дуть» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339).

холст, род. п. -а́, *холстѣна*, *холицевѣй*. Связывают с звукоподражательными образованиями: укр. *ховст* «глухой звук, шум», польск. *chełst* «шум», то есть первонач. «шуршащая ткань» (Бернекер I, 411; Брюкнер 178; KZ 51, 232); против см. Махек, Мѹѣа 423 и сл. Привлекаемое для этимологизации эст. *hõlst* «капюшон, дождевик, холщевое покрывало» (Калима, RS 13, 161) происходит, по-моему, из др.-русс. **хълстъ*. Абсолютно фантастичны комбинации Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 141) с *холст* и *холостѣй*. Возм., следует говорить о заимствовании из ср.-в.-н. *hulst* ж. «оболочка, покрывало», которое связано с гот. *huljan* «окутывать», д.-в.-н. *hēlan* «скрывать», гот. *hulistr* «покрывало»; см. намек у Уленбека (AfslPh 16, 379). Из русск. происходят фин. *hursti* «мешковина, простыня», карельск. *huršti* — то же; см. Миккола, Berühr. 41.

[**холудѣна**. Можно объяснять из *хлудина* с паразитическим -о-; см. Трубачев, ZfS, 4, 1959, стр. 84; ср. аналогичное развитие вторичного -о- в *закорючка*: *крюк*; *корячиться*: *крятаться* и др. Иначе (из **hal-ǫd-*) объясняет это слово Львов («Этим. исследов. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 29 и сл.) — *T.*]

холу́й I, отсюда прибалт.-нем. *chaluī* «холуй, прислужник» (Кипарский, Baltend. 150). || Родственно *нахал* (см.), *подхали́м*,

на́холок (см.); см. Преобр. I, 595; Горяев, ЭС 394; Доп. I, 51. Другие связывают еще с *холóн*, *холостóй*; см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 146; Лер-Сплавинский, JP 24, 44. Смелые догадки см. у Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 156). [Скорее, тождественно диал. *алу́й* «служба» (см.); см. Трубачев, Терм. родства, стр. 188. — Т.]

холу́й II, *хóлуйник* «закол для ловли рыбы», *халу́й* «камень, торчащий из-под воды в реке», арханг. (Подв.). Согласно Калиме (237 и сл.), из фин. *kolui* «рыболовный закол из свай и прутьев, куча камней». Знач. «камень под водой», скорее, связано с *холу́й I*; ср. *на́сынок* «подводный утес».

хóлуй III «сор, нанос от разлива на лугах; груда наносного леса, бревен», вятск., перм. (Даль), колымск. (Богораз), олонекк. (Кулик.). Согласно Калиме (236 и сл.), из фин. *kalu*, эст. *kalu* «хлам». Иначе Брюкнер (KZ 51, 237), который предлагает невероятное сближение со ст.-слав. *халжга* «ограда», сербохорв. *халуга* «сорняк, чаща», словен. *halóga* «кустарник, хворост». Иначе Петерссон (IF 43, 77), сближающий это слово с *халéпа* «мокрый снегопад», др.-инд. *sik-hallas* «болото», осет. *xuluí* «сырость», вопреки Майрхофферу (386). Все это очень проблематично. Из русск. заимств. коми *keluǵ* «хлам»; см. Вихм. — Уотила 96.

холу́й IV «корм с отрубями для скотины», тверск. (Даль). Возм., из фин., ср. эст. *kõlu* «шелуха, мякина, легкое, пустое зерно»; см. Калима 236. Не из нем. *Kleie* «отруби», вопреки Горяеву (ЭС 394).

хóля «забота, уход», см. *хóлить*.

холя́ва «штанина», укр. *холя́ва*, польск. *cholewa*, в.-луж. *khólowa*, нж.-луж. *chólowa*. Неясно (Бернекер I, 394). Неве­ро­ятно родство с *хóлить* (Брюкнер 182; KZ 51, 235; Лер-Сплавинский, JP 24, 44) или с сербохорв. *хлѧчѧ* мн. «штаны», вопреки Оштиру (AfslPh 36, 443), так как последнее происходит из ср.-лат. *calcia* «башмак»; см. Бернекер I, 387.

хому́т, род. п. -а́, укр. *хому́т*, др.-русск. *хомутъ*, сербск.-цслав. *хомжтъ*, болг. *хомóт* (Младенов 670), сербохорв. *хѣмут* «ярмо», стар., совр. знач. «пригоршня, охапка», словен. *homôt* «хомут, невод», чеш. *chomout*, словц. *chomút*, польск. *chomać*, род. п. -aća, *chomaćo*, в.-луж. *khomot*, н.-луж. *chomot*. || Существующие этимологии неудовлетворительны. Источник искали в др.-герм. **hama-* (зап.-ср.-нем. *Hamen* «хомут», ср.-нидерл. *hâme*, вестф. *ham*, нидерл. *haam* — то же), которое родственно греч. *χημός* «намордник», лит. *kāmanos* «кожаная уздечка»; см. Цупица, GG 108; Буга у Шпехта 132; Богоро-

дицкий, Изв. Общ. арх., ист., этногр. при Казанск. унив. 11, 1893, № 2, 139 и сл.; Лагеркранц, KZ 34, 399 и сл. При этом остаются необъясненными словообразовательные отношения. Сопряжено с трудностями и толкование из герм. *hamands : ср.-в.-н. hamen «тормозить» (Бернекер I, 395) или гипотеза о наличии др.-нем. суффикса -munt- (Штрекель, «Casopis za zgodovino», 6, 33). Еще более рискованно реконструировать ham-anf- «деревянная дуга» (: нем. диал. Hamen «рыболовный крючок»), во второй части которого предполагали соответствие лат. antae «пилястры» (Мерингер, WuS 5, 146). Другие принимают родство слав. *хомѣть и герм. слов — нем. Hamen и т. д. — и видят ступень чередования в болг. хам «силок, петля» (Младенов 670). По мнению Махека («Slavia», 16, 192, 211), существует родственная связь с др.-инд. śāmuā «палка, клин, опора, точка опоры», śāmuati «старается, работает», śamāyati «успокаивает». Он предполагает причастие на -nt- от *komiti «сдерживать» с экспрессивным х-, ссылаясь на чеш. visutý «висячий»; ср. также Кипарский 32 и сл. Против герм. происхождения выступают также Соболевский (ЖМНП, 1911, май, 166; AfslPh 33, 481) и Богородицкий (там же). Неубедительно возведение слав. *хомѣть к чув. хомѣт «хомут», тат. kamət, казах. kamīt от монг. хомūd — то же, потому что носовой здесь отсутствует (вопреки Рясянену (FUF 29, 200)). Лит. kamaĩtai «хомут» заимств. из польск.; см. Бернекер, там же. [О возможности монг.-тюрк. происхождения этого слова см., вслед за Одрикуром, Чекановский, Wstep², 1957, стр. 402 и сл. — Т.]

ХОМЫЛѢТЬ «ковылять, прихрамывать», псковск., яросл. (Даль), вятск. (Васн.). Возм., связано с *ковылять* (см. выше); ср. Калима 121.

ХОМЯК, род. п. -ѧ, укр. хом'як, хомѧ, блр. хомѧга «лентяй», др.-русск. хомѣкы, вин. п. мн. ч. (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 16), русск.-цслав. хомѣсторъ (Изборн. Святосл. 1073 г., л. 157-а; см. Срезн. III, 1386), польск. chomik. || Вероятно, заимств. из др.-ир., ср. авест. hamaēstar- «враг, повергающий на землю», нов.-перс. hamestār «противник» (Бартоломэ 1774; Хорн, Npers. Et. 279 и сл.); см. Фасмер, RS 6, 174; ZfslPh 19, 449; 20, 402 и сл.; Фольц, Ostd. Volksboden 126 и сл.; Махек, «Slavia» 16, 211. Ср. знач. шорск. yrlak «хомяк»: уг- «враждовать» (Радлов I, 1372). Махек (там же) указывает на то, что *хомяк* пригибает стебли злаков, чтобы извлекать зерна. Укр. хомѧ сближено с собств. Хомѧ «Фома» из греч. Θωμᾶς (RS 6, 159), едва ли можно видеть здесь, как Бернекер (I, 395),

реликт основы на п-; Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 6) считал это слово исконнослав., смело сближая его с мор. *chomtat'* «жадно есть», *хѡмкати* (см.). Брюкнер (KZ 51, 230; Słown. 182) сравнивает его с цслав. *скомати* «стонать», польск. *skomleć* «визжать». Агрель (Zur bsl. Lautgesch. 8) предполагает сложение праслав. *хогѣ «дом» (см. *хорѡмы*) и лит. *stāras* «хомяк», то есть «домашний вредитель». Маценауэр (LF 7, 223) ссылается на лтш. *kāmis* «хомяк», которое ставится под сомнение Эндзелином (СБЭ 126). Д.-в.-н. *hamistro*, др.-сакс. *hamustra*, нов.-в.-н. *Hamster* «хомяк» заимств. из слав.; см. Ключе-Гётце 230; Бернекер I, 395; Уленбек, RBV 20, 44; Шрадер, IF 17, 30.

хѡнга «хорошая сосна; усохшая сосна», арханг. (Даль, Подв.), *хѡножник* «сухой, усохший сосновый лес», пенкурск. (Подв.), *кѡнга* — то же, вологодск., перм., *кѡнда* — то же, арханг., вятск. (Даль). Из фин. *honka*, род. п. *hongan* «сосна», эст. *honga*-рии — то же; см. Калима 238.

хѡнькати «хныкати» (Даль). Едва ли представляет собой стар. ступень чередования к *ханѡкати* — то же, *хнѡкати* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176). Скорее, это позднее образование.

хѡня м., ж. «ротозей», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *Хѡня*, уменьш. от *Ховрѡня*, *Феврѡня*. Едва ли от предыдущего, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176).

Хопѣр, род. п. -*прѣ* — левый приток Дона, бывш. Пенз., Саратов., Воронежск. губ., Донск. обл. Едва ли из ир., якобы из *hu* «хороший» и *рѣгѣна* «полный», по мнению Соболевского (РФВ 69, 391). Скорее, исконнослав. и связано со сл.

хопѣти, -*плѣ* «схватить», укр. *хопѣти* — то же, *похѣпний* «проворный», блр. *хопѣць*, др.-русс. *хопити*, чеш. *chopiti*, словц. *chopit'*, польск. *chopnąć* «ударить хорошенько», в.-луж. *khopić*, н.-луж. *chopić* «начать». Связано чередованием гласных с *ханѣти* (см., там же остальные подробности). Ср. также предыдущее. Нет основания для того, чтобы принимать заимствование из герм. — нидерл., нж.-нем. *harpen* (Уленбек, AfslPh 15, 485); см. Бернекер I, 396.

Хопужское море «Каспийское м.», только др.-русс. *Хопужское море* (Псковск. 2 летоп., Жит. Алекс. Невск. 4), *Хупожское* — то же (I Соф. летоп. под 1242 г.). Др.-тюрк. название, ср. чув. *харха* мн., тур. *кари* «ворота» (**кариү*), первонач. — о Дербентских воротах (см. *Дербеньское море*, выше); см. подробно Фасмер, ZfslPh 24, 28 и сл.

хопыльский «центральноазиатский», др.-русск. *хопыльские гости* «купцы из Центральной Азии» (XIV в.; см. Соболевский (РФВ 69, 391), который неверно толкует это слово как ир.). Неясно.

хор. Из греч. *χορός* «групповой танец».

хора I «вид лисицы», донск. (Миртов), ср. калм. *хōrǎ* «светло-желтый» (см. о близких формах Рамстедт, KWb. 192).

хора II «олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōra* «олений бык», нганас. *kugu*, селькуп. *ког* «бык, жеребец» (о близких формах см. Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 51). См. *хорой*.

хорайдать «скрипеть», арханг. (Подв.). Неясно.

хорват, мн. -ы, др.-русск. *хървати* — название вост.-слав. племени близ Перемышля (Пов. врем. лет; см. Ягич, AfslPh 11, 307; Барсов, Очерки 70), греч. местн. нн. *Χαρβάτι* — в Аттике, Арголиде (Фасмер, *Slaven in Griechenland*. 319), сербохорв. *хрват*, ср.-греч. *Χρωβασία* «Хорватия» (Конст. Багр., *De adm. imp.* 30), словен. *pagus Croati*, в Каринтии (X в.; см. Кронес у Облака, AfslPh 12, 583; Нидерле, *Slov. Star.* I, 2, 388 и сл.), др.-чеш. *Charvatu* — название области в Чехии (Хроника Далимила), серболуж. племенное название *Chruvati* у Корбеты (Миккола, *Ursl. Gr.* I, 8), кашуб. местн. .н. *Charwatynia*, также нариц. *charwatynia* «старая, заброшенная постройка» (Сляский, RF 17, 187), др.-польск. местн. н. *Charwatu*, совр. *Klwaty* в [бывш.] Радомск. у. (Розвадовский, RS I, 252). || Древнее слав. племенное название **хъгватъ*, по-видимому, заимств. из др.-ир. *(fšu-)haurvatā «страж скота», авест. *pasu-haurva- : haurvaiti* «стережет», греч. собств. *Χοράδος* — надпись в Танаисе (Латышев, *Inscr.* 2, № 430, 445; Погодин, РФВ 46, 3; Соболевский, РФВ 64, 172; Мейе — Вайан 508), ср. Фасмер, *DLZ.*, 1921, 508 и сл.; *Iranier* 56; Фольц, *Ostd. Volksboden* 126 и сл. Ср. также Конст. Багр., *De adm. imp.* 31, 6—8: *Χρωβάτοι . . . οἱ πολλὴν χώραν κατέχοντες*. Менее убедительно сближение с лит. *šarvūotas* «одетый в латы», *šarvas* «латы» (Гайтлер, LF 3, 88; Потебня, РФВ I, 91; Брюкнер 176; KZ 51, 237) или этимология от ир. *hu-* «хороший» и *gavañ-* «простор, свобода» (Соболевский, ИОРЯС 26, 9). Неприемлемо сближение с *Καρπάτης ὄρος* «Карпаты» (Птолем.), вопреки Первольфу (AfslPh 7, 625), Брауну (Разыскания 173 и сл.), Погодину (ИОРЯС 4, 1509 и сл.), Маркварту (*Streifzüge XXXVIII*), Шрадеру — Нерингу (2, 417); см. Брюкнер, AfslPh 22, 245 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 172; Миккола, AfslPh 42, 87. Неубедительна этимология из герм. **hruvat*-«рогатый»: др.-исл. *hrútr* «баран» (Мух, PBB 20, 13).

хорда. Через лат. *chorda* из греч. *χορδή* «струна, жила».

хордыба́ка «грубиян», *хордыба́чить*, курск. (Даль). Заимств. из укр. или блр. и связано с *гордыба́ка* — то же; см. выше. Произвольно толкование Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 169 и сл.).

[**хорей** I, стихотв., заимств. из греч. *χορεῖος* «хоровой». — *Т.*]

хорей II «острый шест, которым погоняют оленей», мезенск. (Подв.). Согласно Шренку (у Подв. 182), из самодийск., ср. ненецк. *haḡ* «острие, нож».

хорёк, см. *хорь*.

хорзатъ «чваниться, важничать», псковск. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 169) рассматривает как ступень чередования к *ха́рзить* при исходной форме **хоръзѣти*. Потебня (РФВ 3, 95) сравнивает с сербохорв. *кр̑зати* «сточить», лит. *kaĩšti*, *kaĩšiũ* «чесать», др.-инд. *kárṣati* «тащит». И то и другое абсолютно недостоверно.

хорзы́ мн. «замерзшая грязь», см. *кырза*, выше.

Хоривица — название горы под Киевом, др.-русск. *Хоревѣца* (Лаврентьевск. летоп.), *Хорива* (Шахматов, Пов. врем. лет 9). Согласно Соболевскому (ИОРЯС 26, 41), из ир. Тождественно др.-перс. *Нагаіва* — название горной местности. В таком случае др.-русск. собств. имя *Хоривъ* (Лаврентьевск. летоп.) вторично отвлечено от местн. н., подобно тому как название *Хоривица* производили от библейского *Хорив*, греч. *Χωρήβ* — гора закона, в Синае, др.-русск. *Хоривъ* (Варсонофий 18 и сл., Трифон Коробейн., Пам. стар. лит. 3, 50). [Ср. еще известную легенду о Кие, Щеке и Хориве и основании Киева и открытую Марром близость последней к легенде у арм. историка Зиновия Глака о братьях по имени *Kuaḡ* и *Hoḡean* и городе *Kuaḡi* в стране *Paluni*; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 275. — *Т.*]

хоркать «фыркать, храпеть (о лошади)», череповецк. (Герасим.), сиб. (Даль), «чистить пол песком», арханг. (Даль), укр. *хоркати* «кричать, говорить хриплым голосом», болг. *хѣркам* «храплю, кряхчу», сербохорв. *хр̑кати*, *хр̑чѣм* «храпеть, харкать», словен. *hȓkati* «храпеть, откашливаться», чеш. *chȓkati*, слвц. *chȓcat'* «хрипеть, свистеть», польск. *charkać*, *charcszeć* «хрипеть, жужжать», н.-луж. *charchać*, *charchnuś*. || Пра-слав. **хѣrkati* наряду с русск.-цслав. *хракати* «харкать, плевать», *хракъ* «плевок», болг. *хр̑акам* «харкаю, выплевываю» (Младенов 671). Звукоподражательное; см. Бернекер I, 401, 412. Если считать *хр̑акать* исконнорусск., то при-

дется рассматривать и то и др. образование как звукоподражательное, но связанное отношением «элементарного родства».

хоробрый, *хоробёр* «храбрый», вятск. (Васн.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), укр. *хоробрий*, др.-русск. *хоробры*, *хоробръ* (Ипатьевск. летоп., Даниил Заточн. и др.; см. Срезн. III, 1386), ст.-слав. *храбръ* *πολεμικός*, *φοβερός* (Супр.), болг. *храбър*, *храбрен*, сербохорв. *храбар*, ж. *храбра*, ср. р. *храбро*, словен. *hrábər*, чеш. *chrabŕý*, стар. также *chabŕý*, польск. *chrobry*, в.-луж. *khrobŕy*, н.-луж. *chrobry*, кашуб. *Chrabrowo*, местн. н. || Праслав. **хорбгъ*, возм., из **хорбъ* под влиянием слов *dobgъ*, *bustrъ*, *ostrъ*; родственно лтш. *skafbs* «острый, суровый», др.-исл. *skagr* «острый»; см. Эндзелин, СБЭ 126; Младенов 671; Брюкнер, AfslPh 40, 131; KZ 51, 233; Х. Карстин, Festschrift Vasmer 225. Недостоверна связь с др.-инд. *kharas* «твердый, острый», греч. *κάρχαρος* «острый» (Мейе, Et. 403). Неприемлемо сближение с гот. **harwa-* «терпкий» (откуда фин. *karvas* «терпкий»), гот. *gaŕgrafstjan* «утешать, подбадривать» (Хирт, RBV 23, 333), с этнонимом *сърбъ* (Соболевский, ИОРЯС 27, 323; Горяев, ЭС 401), с др.-инд. *pragalbhas* «мужественный, решительный» (Махек, «Slavia», 16, 197), с *хоровитый* «хороший» (Агрель у Петерссона, Zur sl. Wortf. 22) или с лат. *sorbus* «рябина», вопреки Вуду (Phil. Quarterly 2, 266; см. «Glotta», 14, 274). Ср. сл.

хоровина «теща», череповецк. (Герасим.), «невыделанная шкура», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 225). Возм., родственно др.-инд. *kharas* «твердый, грубый», греч. *κάρχαρος* «острый» или герм. **harwa-*, ср.-в.-н. *häre*, *härwer* «терпкий», *hare*, *harwer* — то же.

хоровитый «хороший». Недостоверно родство с *хороший* (см.) или слвц. *charvat'sa*, *charvit'sa* «противиться», авест. *haurvaiti* «стережет», лат. *servō*, *-āre* «хранить, стеречь» (Петерссон, Zur sl. Wortf. 22).

хоровод. Обычно связывают с *хор* и *водить*. В этом случае трудно объяснить диал. *коробод* — то же (см. выше); ср. Фасмер, Гр.-сл. эт. 221; Калима 15; Шрадер — Неринг 2, 510; Брюкнер, KZ 48, 163. Существующие этимологии форм на *к-* неудовлетворительны.

хорой «годовалый олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōga* «самец» (см. Шренк у Доннера, MSFOu 64, 71). См. *хбра*.

Хорол — правый приток Псла, бывш. Полт. и Харьк. губ. (Маштаков, Днепр 70; Семенов, Слов. 5, 529), др.-русск. *Хоролъ* (Пов. врем. лет под 1107 г., Поуч. Владим. Моном.), ср.

др.-сербск. хрѣль «быстрый», сербохорв. хрѡ (хрл), хрѣла, хрѣло (Rješn. 3, 703). По-видимому, скорее исконно-слав., чем заимств. Нужно отклонить произведение из ир., якобы из hu-, по мнению Соболевского (РФВ 69, 391; ИОРЯС 27, 282); абсолютно фантастичную этимологию выдвигает По-годин (Белићев Зборник 171). [Тем не менее ир. происхождение более вероятно, ср., напр., Мошинский, Zasiąg, стр. 179. — Т.]

хорóмы мн., хорóмина, диал. хорóма «крыша», олонецк. (Кулик.), хорóмищик «плотник», укр. хорóм «коридор», хорóми мн. «сени», хорóма, хорóмина «хоромы, дом», др.-русск. хоромъ (еще в XVII в.; см. Соболевский, Лекции 211 и сл.), ст.-слав. храмъ ναός, οἰκία, οἶκος (Мар., Зогр., Ps. Sin., Супр.), храмина δῶμα, οἰκίσκος (Супр.), болг. храм «храм», сербохорв. хрѣм, род. п. хрѣма «дом, храм», словен. hram, род. п. hráma «строение, жилье, храм, покой», чеш. chrám, chrámina «храм, церковь», слвц. chrám — то же, польск. стар., диал. chromina «хижина, хата», нж.-луж. chgom «постройка». Ввиду знач. русск. слов принимается древнее знач. «деревянное строение». Из др.-вост.-слав. *хогмъ заимств. лтш. kārms «постройка» (М. — Э. 2, 197). || Родство с др.-инд. hargmā «крепость» (Эндзелин, СБЭ 127; Махек, «Slavia», 16, 193 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 384; Педерсен, KZ 38, 395) допустимо лишь при условии вариации и.-е. kh: gh; недостаточно вески сомнения Уленбека (Aind. Wb. 358; IF 17, 97), Ильинского (ИОРЯС 20, 3, 63). Кроме того, предполагали родство с д.-в.-н. scīm, scēm «защита, заслон, кров», которое сближали далее с др.-инд. śárgan «кожа, шкура» и хоронить (см.); см. Брюкнер 183; KZ 51, 233; Голуб — Копечный 142. Абсолютно недостоверно сравнение с арм. хог «пропасть, ров», др.-инд. ākharás «нора зверя» (см. Петерссон, AfslPh 35, 373; «Glotta», 7, 320). Невозможно родство с др.-инд. śárgan «убежище, защита», поскольку последнее относят к лат. celō, -āre «скрывать», д.-в.-н. hēlan — то же, др.-ирл. celim «прячу», вопреки Горяеву (ЭС 400). Неубедительно сопоставление Бернекера (I, 397) с лат. serō, -ere «сочленять, связывать, составлять», греч. εἶρω «ставлю в ряд», ὄρμος «ожерелье». Ср. храм. Фантастичны сопоставления Ильинского, там же. Сходство с греч. χηράμος «дыра, убежище» (Гомер) или с греч. χαράμα·ῆ ἐπὶ τῆς ἀμάξης σκηνῆ (Гесихий) случайно, вопреки Шрадеру — Нерингу (1, 450). Не имели успеха попытки объяснить слав. *хогмъ как заимств. из араб. ḥaram «священная часть дома» (откуда тур., крым.-тат. harām — то же; см. Радлов 2, 1750). Едва ли связано с каратайск. kigum «сарай, навес», алт,

koim «защита, лагерь», тур. kum «установка» (об этой группе слов см. Паасонен, JSFOu, 15, 38; 21, 43 и сл.). [Невероятно и сравнение слав. *хогмъ с хетт. karimmi- «храм», вопреки Махеку (Etym. slovn., стр. 161.) — Т.]

хорбна, *хоронѣть*, *похоронѣть*, *пѣхороны* мн., укр. *хоронѣти* «хранить, хоронить», блр. *харанѣць*, *ахарбна* «охрана», др.-русск. *хоронити*, ст.-слав. *хранити* φυλάττειν (Остром., Клоц., Супр.), болг. *хранѣ* «кормлю», *хранѣ* «пища, еда», сербохорв. *хранити*, *хранѣм* «кормить, хранить», *хранѣ* «пища», словен. *hrániti* «хранить, кормить», *hrána* «пища, кушание», чеш. *chrániti* «охранять, защищать», слвц. *chránit'* «защищать», польск. *chronić* «беречь, защищать», стар. *chrona* «защищенное место», кашуб. *charna* «корм», словин. *hǎrna* — то же, *hǎronić* «защищать», полаб. *chórna* «пища», *chórnet* «кормить». || Праслав. *хогна, *хорнити считается родственным лат. *servō*, *-āre* «спасать, сохранять», авест. *haraitē* (в соединении с *rairi*) «остерегается, бережется», *haurvaiti* «стережет»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 140; Mi. EW 89; Бернекер I, 397 и сл., против см. Педерсен, IF 5, 65. Менее приемлемо сближение с греч. *κτέρας* «владение, состояние», *κτέρεα* «почетные дары умершему» (Педерсен, там же; против этого см. Бернекер, там же; Буазак 524 и сл.), едва ли также связано с лит. *šerti*, *šeriù* «кормить», *rašaras* «корм скоту», вопреки Ягичу (AfslPh 10, 194), Торбьёрнссону (2, 28 и сл.), Маценауэру (LF 8, 1 и сл.), Брюкнеру (KZ 51, 232), Микколе (Ursl. Gr. 1, 175), или с др.-инд. *śárgan* ср. р. «защита, убежище, навес» (Ягич, AfslPh 4, 528; Махек, «Slavia», 16, 191). Затруднительно заключение об отношении слав. *хогна, *хорнити и авест. *хварəна*- «еда, питье», *хвар-* «вкусать, поедать» (см. Миккола, Ursl. Gr. 1, 175; Маценауэр, там же).

Хоропутъ — левый приток Ипути, бассейна Сожа, бывш. Могилевск. губ. (Маштаков, Днепр 137), ср. польск. *charp*, позднее *chgar* «кустарник на сырой почве», *charęć* «заросль, сорняк» (из *хъгр-) наряду с *хогр- в болг. *хранѣ* «лужа»; см. подробно Бернекер I, 412; Младенов 671; Торбьёрнссон 2, 29 и сл. [Более правдоподобно ир. происхождение, из *Хагарант- «текущая дорога»; см. Мошинский, «Zasiag», стр. 179; Топоров—Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962. — Т.]

хоросанци мн. «жители Хорасана, области на сев.-востоке Персии», только др.-русск. (Афан. Никит. 15, неоднократно). Из нов.-перс. *Xorāsān* (см. Гайгер, Geiger-Kuhn Grundr. d. ir. Phil. 2, 384).

хорохóриться, *хорохóря* «тот, кто хорохорится», наряду с *ерохóриться* — то же, под влиянием слова *ерóха* «упрямец, спорщик», *ерóшиться*. || Первонач. *хогхог-, по-видимому, исконнослав. (Торбьёрнссон 2, 28), но едва ли связано чередованием гласных с *шершáвый*, *шорох*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173). Разумеется, не от названия столицы монголов Каракорум, вопреки Голубинскому у Горяева, Доп. I, 53. Ср. *хорхбра*,

хорóший, *хорóш*, -á, -ó, укр. *хорóший*, блр. *жарашы́ца* «хвастать, чваниться», др.-русск. *хорошь* (с XIII в., Пандекты Никона, Жит. Стеф. Перм.; см. Обнорский, Яз. и Литер. 3, 241 и сл.). || Наиболее вероятно предположение о происхождении из сокращенной формы на -шь от *хорóбрый* (см.), ср. Мейе — Вайан 23. Менее вероятно — от *хоронен*, *хоронить* (см. Бернекер I, 397; Ягич, AfslPh 6, 282 и сл.; Брюкнер, KZ 43, 308; RS 4, 258). Невероятно произведение от имени бога солнца Хорс (Обнорский, там же; РЯШ 9, 5, 9; RS 11, 157), потому что для названия божества полногласная форма *Хоросъ не засвидетельствована. Сомнительно сближение с укр. *хáрный*, *гáрный* «красивый, хорошенький», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 241 и сл.; см. выше), точно так же, как и гипотеза о заимствовании из вост.-осет. *хорз* «хороший», зап.-осет. *хварз* — то же, авест. *hvarəz-* «благодетельный», вопреки Леви (KZ 52, 306), Шельду (Lw. St. 8, Symb. Rozwadowski 2, 299), Горяеву (ЭС 400). Ср. *хорови́тый*. [Последнюю этимологию разделяет также Абаев (ОЯФ 1, 595 и сл.). — Т.]

Хорс — божество солнца, др.-русск. *Хърсъ* (Пов. врем. лет под 980 г., СПИ и др.; см. Срезн. III, 1425 и сл.), др.-сербск. *Хрьсь* в качестве собств. (см. Соболевский, РФВ 16, 187; Мат. и исследов. 251; «Slavia», 7, 175 и сл.; Брюкнер, KZ 50, 197; AfslPh 40, 10). || Распространенное толкование из ир. (ср. авест. *hvarə xšaētəm*, ср.-перс. *hvaršēt*, нов.-перс. *xuršēt* «сияющее солнце») не лишено фонетических трудностей, хотя при этом и ссылаются на осет. *с* из др.-ир. *š*; см. Вс. Миллер, Взгляд на Слово о полку Игореве 83; Корш, Сб. Сумцову 53; Горяев, ЭС 400 и сл. Об ир. словах см. Бартоломэ 1848; Хюбшман, Pers. Stud. 57. Следует отклонить объяснение из первонач. «солнечная птица» или «божественная птица» и произведение из нов.-перс. *xurōs* «петух» (др.-ир. *хгаос-, ср.-перс. *xrōs* «петух»), вопреки Погодину (ЖСт. 18, 1, 106), точно так же, как толкование из греч. *Χρῶος*, *Χρῶης* — имя собств.; ср. Ягич, AfslPh 37, 503. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

хорсѹк «хорек», донск. (Миртов). Вероятно, результат контаминации *хорь* и *барсѹк*.

хорт «борзая», *хѳртица* — то же, укр. *хорт*, *хортѹця* — то же, *хортѹѹй* «быстрый, проворный», болг. *хѳрт(ѹт)* «борзая», др.-сербск. *хръть*, сербохорв. *хѳрт*, словен. *hřt*, род. п. *hřta*, чеш. слвц. *chřt*, польск. *chart*, в.-луж. *khort*, н.-луж. *chart*. Из др.-русск. *хѳртѹ* заимств. лит. *kùrtas*, лтш. *kuřts* «борзая, охотничья собака, поджарая собака» (см. М. — Э. 2, 326). Любопытно чеш. *vychřtnouti* «отощать». || Праслав. **хѳртѹ* считается родственным герм. **hruřian-*, англос. *gyđđa* «большая собака», ср.-в.-н. *gude*, *gūde* — то же (см. Эндзелін, СБЭ 127), что не лишено фонетических трудностей; ср. Шахматов, ИОРЯС 17, 1, 290. Невозможно заимствование из перечисленных герм. слов, вопреки Хирту (РВВ 23, 333), Клюге-Гётце (489); см. Бернекер I, 412, или из формы, близкой нов.-в.-н. *hurtig* «проворный», герм. характер которой не установлен определенно, вопреки Микколе (Berühr. 1, 185; АВ 82); см. Бернекер, там же. Другие предполагают родство слав. **хѳртѹ* со *скѳрый* (Младенов 672; Голуб — Копечный 143) или сближают его с лит. *kùrti*, *kuriù* «быстро бежать, скакать» (Махек, «Slavia», 16, 216), либо сближают — как первонач. «с грубой шерстью» — с др.-инд. *khágas* «твердый, суровый, острый», греч. *κάρχαρος* «острый, колючий», *καρχαρέος* «зубастый», *καρχαλέος* «суровый» (см. Ильинский, РФВ 69, 12 и сл.). [Слав. **хѳртѹ* может быть объяснено как первонач. название животного по масти, ср. с отклонением в вокализме лит. *sařtas* «светло-гнедой, желтоватый», сюда же *мухѳртѹй*; см. Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 38 и сл. Произведение из и.-е. **ser-* «быстро двигаться, мчаться» у Мошинского (Zasiag, стр. 136) менее вероятно. Неудачна попытка В. П. Шмида (Sybaris, стр. 129 и сл.) отстоять исконный характер лит. *kùrtas*. — Т.]

хортѹть «жить кое-как, перебиваться», псковск., твкрск. (Даль), *хартѹть* — то же; последнее, возм., в результате ассимиляции гласных. Ср. *хорт* (см.), а также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169.

хорѹг(о)вь ж., укр. *хоругѳв*, род. п. *хоругѳѹ*, др.-русск. *хоругѹ*, род. п. -ѹѵе «знамя, стяг» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1388), также гиперграмматическое *хорѹговѹ* (СПИ), ст.-слав. *хѳрѹгѹ*, род. п. -ѹѵе (Супр.), болг. *хѳрѹгѵа* (Младенов 670), сербохорв. *хоругѵа*, *хоруга*, словен. *karŏgla* (из **karŏgva*), чеш. *kouhřev*, стар. *kouřhva*, слвц. *kouřhřev*, польск. *chorągiew* (ж.) — то же, *chorągzu* «хорунжий, прапорщик», в.-луж. *khoghoj* «знамя» (из **хогѹгѹѵѹ*), нж.-луж. *chŏgugoј*,

chórgoj. || Древнее *xogqgy, -ъве было заимств. через тюрк. посредство (судя по наличию *x-*) из монг. *ogungo*, *ogunga* «знак, знамя», калм. *ogugv* (см. Рамстедт, KWb. 289); ср. Мелиоранский, ИОРЯС, 7, 2, 295; Корш, AfslPh 9, 513; Сб. Дринову 59; Миккола, Balt. u. Slav. 11 и сл.; JSFOu 30, № 33, 12; Ursl. Gr. 1, 176; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 73; Гордлевский, ОЛЯ 6, 327; Бернекер I, 398; Кнутссон, GL. 42 и сл. Неприемлемо произведение из тур. *kujruk* «хвост», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 89), или из гот. *hrugga* «посох, палка», ср.-в.-н., нов.-в.-н. *gunge* или балканско-герм. **harihrunga*, вопреки Ф. Брауну у Соболевского (AfslPh 33, 481; ЖМНП, 1911, май, 166), Уленбеку (AfslPh 15, 485), Ягичу (AfslPh 5, 665); ср. Кипарский 135 и сл. Из русск. происходит лтш. *kauiōgs* «знамя». Ср. также *хорѹнжий*. [В монг. этимологии сомневается Лигети (ESR, 2, стр. 46 и сл.). Подробно о монг. источнике см. Поппе, «Word», 9, 1953, стр. 98. — Т.]

хорѹн «собачья конура», арханг. (Даль). Неясно.

хорѹнжий, укр. *хорѹнжий* «казацкий военный чин». Заимств. из польск. *chorąży* — то же от *chorągiew* «знамя» (см. *хорѹгвь*); ср. Брюкнер 182; Корш, Сб. Дринову 60. Стар. русск. *хоронгови* мн. «эскадроны», с 1705 г., тоже заимств. из польск. *chorągiew*; см. Христиани 13.

хорутане, только др.-русск., название словен. племени в Каринтии (Пов. врем. лет 6). Образовано от д.-в.-н. *Charanta* (980 г.; см. Лессиак, Carinthia 112, 96) из ср.-лат. *Carantāni* «жители Каринтии» (VII в.; см. Лессиак, там же), которое восходит к венецк. *caranto* «гора», венец. *caranto* «*tufi arenoso*», ср. др.-ирл. *carn* «куча камней»; см. Вальде, Mitt. d. Geogr. Ges., Wien, 41, 481 и сл.; Кречмер, «Glotta», 14, 91; Бранденштейн, IF 70, 26; Кранцмайер, ZONF 15, 208; Фасмер, ZfslPh 9, 368 и сл.; Бонфанте, BSL 36, 141; Петерссон, IF 24, 271 и сл. Словен. *Koroško* «Каринтия» восходит к **Kogorčьsko*, ср. словен. *Korotān* «каринтиец»; см. Mi. EW 131; Рамовш, RES 3, 51; Kratka zgodovina 1, 27. Начальное *x-* в др.-русск. слове указывает на бав. посредство, подобно др.-чеш. *Chúb* (название реки) = нов.-в.-н. *Kamb* — то же, из кельт. *cambos* «кривой»; см. Мелих, ZfslPh 9, 87; Шварц, Namenf. 29 и сл.; ON. d. Sudetenländer 23, 372.

хорхѡра «взъерошенная курица», *хорхѡр* «вальдшнеп», перм. (Даль). Связано чередованием с *хорохѡриться*, *хорохѡниться*, *хорхѡры* мн. «тряпье, лохмотья», *хорохѡрки* (мн.) — то же,

калужск., *хорхѣры* (мн.) — то же, курск., ср. греч. *κάρχαρος* «острый, наточенный», *καρχαρέος* «кусающийся, злобный», др.-инд. *khāgas* «твердый, шершавый».

хорь I, обычно *хорѣк*, род. п. *-рька́*, укр. *txir*, *xir*, русск.-цслав. *дъхорь* (Григ. Наз., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 112), болг. *тѣрче*, сербохорв. *твѣр*, *твѣр*, словен. *dəhōr*, род. п. *dəhōrja*, чеш. *tchoř*, др.-чеш. *dchoř*, слвц. *tchor*, польск. *tchórz* «хорек, трус», в.-луж. *tchór*, *twór*, н.-луж. *twór*. Из др.-русск. заимств. лтш. *dukurs*, фин. *tuhkuri*, эст. *tuhkur*; см. Миккола, *Berühr.* 1, 40; М. — Э. 3, 512. || Праслав. **дъхогь* «хорек», первонач. «вонючка», связано с *дух*, *дохнѹть* (см.); ср. Бернекер I, 243; Скок, *ZfomPh* 41, 148; Бернар, *RES* 27, 36; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 3, 90; Френкель, *BSpr.* 114.

хорь II, *хорѣк* «островок на реке или озере», новгор., белозерск. (Даль). Возводится к фин. *karī* «утес, песчаная отмель», эст. *karī* — то же, которые происходят из др.-сканд. *sker* «утес». Трудность представляет *х-*; см. Калима 238 и сл.; Сетэлэ, *FUF* 13, 377. Едва ли под влиянием слова *хорь I*, вопреки Калиме. Возм., тождественно этимологически *хорь I*, ср. укр. *Хѣртиця* — название острова на Днепре.

хѣсать «выслеживать морского зверя», *хѣсник*, *хѣзник* «тот, кто находит зверя», мезенск. (Подв.), также *хост* «охота», *идти на хост* «выходить на промысел на льдины» (Даль, со знаком вопроса). Возм., связано с *хоз*?

хѣта «сватовство», казанск., симб. (Даль). Из чув. *xêda* «сват»; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

хотѣть, *хочѹ*, *пѣхоть*, *пѣхоть*, *охѣта*, укр. *хотѣти*, *хѣчу*, др.-русск. *хотѣти*, *хѣтѣти*, ст.-слав. *хотѣти*, *хѣштѣ* и *хѣтѣти* *θέλειν*, *βούλεσθαι* (Остром., Клоц., Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 93), болг. *ѹа* (из **хѣштѣ*), сербохорв. *хѣтјети*, *хѣћу*, *ћу*, словен. *hotěti*, *hóčem*, др.-чеш. *chtietī*, *chcu*, чеш. *chtíti*, *chci*, слвц. *chc(i)et'*, польск. *chcieć*, *chcę*, в.-луж. *chcuc*, *chcu*, вж.-луж. *kśeś*, *com*. || Праслав., по-видимому, **хѣтѣти*, **хотѣти*, которое сближают ввиду польск. *chęć* «желание, охота», чеш. *chut'* ж. «охота, аппетит» нередко с арм. *xand* «неукротимое желание», *xind* «радость», *xndam* «радуюсь», далее — с кимр. *chwant*, брет. *hoant* «desiderium»; см. Бугге, *KZ* 32, 42; Мейе, *Ét.* 174; *MSL* 8, 315; 9, 153; 10, 140; Педерсен, *KZ* 38, 388 и сл.; 40, 178 и сл.; Цупица, *BB* 25, 94; Перссон 305. Против этого свидетельствует тот факт, что слав. *ѣ*, *о* в качестве рефлексов и.-е. *т*, *п* не являются достоверными (см. Бернекер I, 399; Уленбек, *IF* 17, 96; Эндзелин, *СБЭ* 121 и сл.; Ильинский, *AfslPh* 28, 458

и сл.). Точно так же сравнение с греч. *χατίς* ж. «потребность», *χῆτις*, *χῆτος* (ср. р.) — то же (см. Педерсен, KZ 38, 388; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл.; AfslPh 28, 457; 29, 168), как и сопоставление с лат. *sentio*, *-ire* «чувствовать», оспаривают Перссон (305, 709), Мейе (MSL 8, 315). Другие предполагают экспрессивное образование, родственное лит. *ketėti*, *ketù* «замышлять», *ketinti*, *ketinù* — то же (см. Махек, Studie 66; «Slavia», 16, 176; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Брюкнер 177). Не является более надежным сравнение с др.-инд. *kṣatráṃ* ср. р. «господство», авест. *xšaθra-* — то же, др.-инд. *kṣáyati* «владеет, господствует», греч. *κτῆσις* ж. «приобретение», *κτάομαι* «приобретаю» (Эрлих, Zur idg. Sprachgesch. 55; RS 4, 260; Трубецкой, «Slavia», 1, 17 и сл.). Ставился также вопрос об отношении к *хватѧть*, *хѳтитъ*; см. Эндзелин, СБЭ 121 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 459 и сл.; ИОРЯС 20, 4, 151. Относительно произведения парадигмы спряжения гл. *хочѳ* из и.-е. атематического опта-тива ср. Трубецкой, там же; Грюненталь, AfslPh 41, 319; Бернекер, AfslPh 38, 269; Вайан, RES 14, 27. Ср. *хоть*, *хотѧ*.

Хѳтин — город в Бессарабии, укр. *Хотѳн*, польск. *Chosim*. Преобразовано по аналогии др. местн. нн. на *-ин*. В основе лежит прилаг. **Xotimjь* от **Xotimъ*, уменьш. от собств. *Хотимѳръ* (Mi. Bildung 184 и сл.) или собств. *Хотѳнъ*, ср. др.-русск. *Хотѳньской* (I Соф. летоп. под 1500 г.).

хотѳн «калмыцкое селение», астрах. (Даль), ср. калм. *хотѳ*, *хото* «ограда, город», чагат., казах. *kotan* «загон, хлев»; относительно близких форм см. Рамстедт, KWb. 190; Паасонен, FUF 2, 123.

хоть ж. «супруг, жена», также «страстное желание, похоть», арханг. (Даль), укр. *хѳть* ж., род. п. *хѳтѳ* «желание», др.-русск. *хоть* «желание; любимая, жена; возлюбленный, любимец», ст.-слав. *хѳть* *ἐπιθυμία*, *μοῖχος* (Супр.), чеш. *chot'*, род. п. *choti* «жених, супруг, супруга». || Связано с *хотѳть*, первонач. «желание, страсть». См. сл.

хотѧ, диал. *хочѧ*, укр. *хоть*, *хоч*, др.-польск. *chosia*, польск. *chosia*, *chosiaż* «хотѧ». Обычно отождествляют со стар. прич. наст. действ. др.-русск. *хотѧ* «желающий», ст.-слав. *хѳта* — то же; см. Соболевский, ЖМНП, 1904, март, стр. 182; Брандт, РФВ 22, 126. Отсюда путем сокращения получено *хоть*. Польск. формы содержат *-а* точно так же, как др.-польск. *rzeka*, др.-русск. *река* вместо **рекѧ* (Лось, RS 6, 245 и сл.; Розвадовский, RS 2, 4 и сл.). Иначе, но не-

убедительно пытается определить в *chosia* падежную форму от *choś* Остен-Сакен (IF Anz. 28, 36) (см. *хоть*).

хбуз «водоем, запруда, бассейн». Этимологически тождественно *кбуз*, *кауз* — то же; см. выше.

хохбл, род. п. *хохлá*, укр. *хохбл* — то же, блр. *хахбл*, чеш. *choschol* «хохол», слвц. *choschol* — то же, польск. *choschól* «конец снопа, пук», в.-луж. *khoschoł*, н.-луж. *choschoł* «макушка, холм, чуб», полаб. *chüschol*. || Возм., это экспрессивное соответствие лтш. *sekulis* «чуб, хохол, коса, махор», ср. слвц. *kochol* «чуб», *kochl'atý* «чубатый, хохлатый»; см. Махек, «Slavia», 16, 211; Эндзелин, СБЭ 126. Иначе о лтш. слове см. И. Шмидт, Pluralb. 177 и сл.; Бернекер I, 138. Кроме того, допускают также редупликацию в самом *хохоľ; см. Бернекер I, 392 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155; Шобер, RF 14, 603 и сл. (где приведены весьма рискованные сравнения с *холб* и др.). Неприемлема мысль о заимствовании из перс. *kākul* «кудря» (Локоч 82).

хохб́ниться «наряжаться», вятск. (Васн.), *хохб́нить* «наряжать» (Даль), *хохб́ня* «щеголь». Вероятно, от межд. *хо*, *хо!*

хóхот, *хохотáть*, *хохочу́*, укр. *хохотáти*, *хохотíти*, цслав. *хохотати*, словен. *hohotáti*, *hohóčem*, *hohotâm* «хохотать, бить ключом, клокотать», чеш. *chochtati*, *chochtám* «хихикать, хохотать», наряду с *хъх- в словен. *hehèt* «хихиканье», *hehetáti se* «хихикать», чеш. *chesh*, *cheshot* «хихиканье, хохот», *cheshcati* «хихикать», слвц. *checht* «смех», польск. диал. *chesh* — то же. || Звукоподражательно, как и *хихика́ть* или *ха́хатъ* «хохотать», тихвинск. (РФВ 62, 295), в.-луж. *khakhaś*, н.-луж. *chachaś* «смеяться»; см. Эндзелин, СБЭ 120 и сл.; Уленбек, IF 17, 176; AfslPh 16, 372. Др.-русс. *хрехотати* «смеяться» (Никон, Пандекты; см. Срезн. III, 1408), возм., объясняется влиянием слова *грохотати*. Пра-слав. *хохотъ, *хохотати, ср. др.-инд. *kákhati* «смеется», арм. *хаханк'* «хохот», греч. *χαχάω* «громко смеюсь», лат. *sachinnō*, *-āre* «громко смеяться», *sachinnus* «хохот»; см. Мейе—Эрну 144; Мейе, Dial. ideur. 80 и сл.; MSL 8, 294; Хюбшман 455; Мейе — Вайан 23; Уленбек, Aind. Wb. 38.

хохря́к, род. п. -á «горб, кочка, шишка», также «верблюд» (Даль), «замерзший конский навоз», вятск. (Даль); неудовлетворительны ни предположение о родстве с нем. Нёскер «горб» (Горяев, ЭС 401), ни мысль о заимствовании из фин. *каккага* «глыба земли», «круглый хлеб» (Калима 99). Возм., связано с *хохбл*?

хоху́ля «выхухоль, мускусная крыса», напр. воронежск. (Даль). Сближают с *вы́хухоль* и далее — с чеш. *chuchati* «дышать, выдыхать», польск. *chuch* «дыхание», *chuchać* «дышать», которые, вероятно, звукоподражательного происхождения; см. Преобр. I, 105; Горяев, ЭС 59. Первонач. «животное, испускающее вонь», см. также об этой группе слов Бернекер I, 405. [Неуверенные догадки о заимствовании из калм. см. у Новиковой (*Die Namen d. Nagetiere im Ostslavischen*, Берлин, 1959, стр. 24. — *Т.*)]

хоча́ «хотя», вост.-русск. (Даль), *хочь*, южн., *хоша́*, костром., яросл., нижегор. (Даль), также у Мельникова. Формы на -ч- основаны на стар. форме опатива от глаг. *хотѣть* (см.); ср. Грюненталь, *AfslPh* 41, 319; Соболевский, «*Slavia*» 5, 454; Трубецкой, «*Slavia*» 1, 19. Форма на -ш-, возм., происходит из *хошь* «хочешь» под влиянием *хоча́* или *хотя́*.

хою́р «верхняя одежда зырянских рыбаков», печорск. (Подв.). Неясно.

хра́баз «хворост», арханг. (Даль), укр. *храбу́з* «стебель, ствол», польск. *chrabeż* ж. «заросль». По мнению Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 9), связано с *хрѣбост* «шорох».

храби́на «рябина», южн. (Даль). Вероятно, преобразовано из *ряби́на*. Едва ли прав Горяев (ЭС 401), принимая родство с лат. *sorbus* — то же.

хра́брый, *храб(ѣр)*, *хра́бра*, *хра́бро*. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *хорѣбрый* (см.), ср. ст.-слав. *храбрь* полери-хѣс, φοβѣρός (Супр.).

хра́кать, *хра́чу* «откашливаться», *храк* м., *хра́ка* ж. «мокрота, слюна», др.-русск. *охракъ* «слизь, мокрота», цслав. *хракати*, *храчж* «откашливаться», болг. *хра́ча*, *хра́кам*, сербохорв. *хра́кати*, *хра́чѣм*, словен. *hrákati*, *hráčem*, польск. *chrakać*. || Звукоподражательно; см. Мi. EW 424; Бернекер I, 401.

храм, род. п.-а. Заимств. из цслав., ст.-слав. *храмъ*, при исконнорусск. *хоромъ* (см. *хорѣмы*). [Махек продолжает отставивать свое сближение слав. слова с хетт. *karimmi* «храм»; см. «*Sprache*», 4, 1958, стр. 74. — *Т.*]

хране́ц, род. п. -нца́ «сифилис», курск. (Даль), *хра́нец*, мн. *хра́нцы* — то же, вологодск., южн. (Даль), собственно «французская болезнь». От голл. *frans* «французский»; см. выше *пра́нец* и *францу́з*.

храні́ть, *храню́*, *сохрані́ть*, *охраня́ть*, *охра́на*. Заимств. из цслав., ст.-слав. *хранити* φυλάττειν (Остром., Клоц., Супр.), при исконнорусск. *хоронить* (см.).

храп — название действия от глаг. *храпѣть*; «нахал, наглец, буян», «тонкий ледяной наст на снегу, шероховатая, неровная поверхность льда». Сближение двух последних значений с *храпѣть* (см. Ильинский¹, ИОРЯС 20, 4, 167 и сл.) недостоверно. См. *храповое колесѡ*.

храпѣть, *храплю*, *храп*, укр. *храп*, *хрону*, *хронті* «храпеть», др.-русск. *хрпати*, *хрплю* «храпеть, фыркать», цслав. *хрпати* *рѣхѣи*, болг. *храпам* «издаю хрип» (Младенов), сербохорв. *хрпати*, *хрпам* — то же, *храпав* «хриплый», словен. *hrápati*, *hráram*, *hrárljem*, чеш. *chrápati*, слвц. *chrápat'*, польск. *chrapać*, в.-луж. *кгараѣ* «кряхтеть», н.-луж. *ch́гараѣ* «сильно кашлять, откашливаться». Ср. также *хрѡпѣть*. || Звукотиподражательного происхождения, ср. также *хрипѣть*; см. Бернекер I, 401; Mi. EW 90. Следует отметить также сравнение с лит. *skreplėnti*, *skreplėnù* «кашлять с мокротой» (Махек, «Slavia», 16, 213).

храповѣть «нанимать поденно», мезенск. (Подв.), *храповѣц* «поденщик» (там же). Образовано от *храп* «арестант, ссыльный, подневольный человек» (см. *храп*).

Храповицкій: *заѣхать к Храповицкому* «уснуть крепким сном» (Гоголь), *пойти к Х-ому* «отправиться на покой» (Мельников). Шуточное образование от *храпѣть* под влиянием фам. *Храповицкій*, среди носителей которой особенно был известен Алекс. Храповицкій, член сената и статс-секретарь при Екатерине II, а также литератор (Энци. Слов. 74, 612 и сл.; ср. Малиновский, RF 5, 626; Брюкнер 183).

храповое колесѡ «колесо с тормозом». Связано с *храп* «тормоз», сюда же *хрпун* «гарпун». Последнее — из голл. *haagroep* или нем. *Haagrupe* — то же или непосредственно из франц. *haagrop* «корабельный крюк»; см. Горяев, ЭС 401, Доп. I, 53; Мёлен 77 и сл.; Клюге-Гётце 233.

хрпун I, см. *храпѣть*.

хрпун II «гарпун», см. *храповое колесѡ*.

хребѣт, *хребѣт*, род. п. *хребтѣ*, укр. *хребѣт*, *хрибѣт*, род. п. *-бтѣ*, блр. *хрѣбіт*, др.-русск. *хрьбѣтъ*, ст.-слав. *хрьвьтъ* *ѡтос*, *αὐχήν* (Супр.), болг. *хръбѣт* «позвоночник», сербохорв. *хрѣбат*, род. п. *хрѣпта* «спина», словен. *hrbèt*, род. п. *hrbtà* — то же, мн. ч. *hrbtì* «решетчатые борта телеги», чеш. *hřbet*, род. п. *hřebta* «спина», стар. *chrb* «гора», слвц. *chrbát*, др.-польск.

¹ Приводимые автором знач. указаны не в статье Г. А. Ильинского, а в словаре В. Даля. — Прим. ред.

chrzbiel, род. п. chrzebta, польск. grzbiel, род. п. grzbietu, кашуб. kšept, н.-луж. kšebjat. Др. ступень вокализма: цслав. *хрибъ* «холм», *хрибѹтъ* «хребет», сербохорв. стар. хриб «холм», словен. hríb — то же, hríber — то же, чеш. chřib «холм», др.-польск. chrzybiel, в.-луж. khribjet. || Трудное слово. Гадательны попытки доказать звукоподражательное происхождение (ср. Бернекер I, 404 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении сближение с *горб*, вопреки Махеку («Slavia», 16, 200), потому что последнее восходит к *gъrbъ, а не к *grъbъ. См. *хрип*.

хребтѹг, см. *хрептѹг*.

хрѣк «кабан», см. *хряк*.

хрен, род. п. -а, также *старый хрен*, презрительно, о старике; укр. *хрін*, сербск.-цслав. хрѣнъ, болг. *хрян(ът)*, сербохорв. хрѣн, род. п. хрѣна, словен. hrèn, род. п. hréna, др.-чеш. chřěn, чеш. křen, словц. chren, польск. chrzan, в.-луж. khřen, н.-луж. kśěn. || В связи со слав. словом приводят одно место из Теофраста (9, 15, 5): ἔτι δὲ δαῦχον δαφνοεῖδὲς χροχόεν, καὶ ἦν ἐχεῖνοι μὲν ῥάφανον ἀγρίαν καλοῦσι, τῶν δ' ἰατρῶν τινες χεράϊν (Шрадер — Неринг 1, 450; 2, 55, ср. также Плиний, Nat. Hist. 19, 82: ceraïn). Речь идет, по всей видимости, о бродячем названии; см. Хоопс, PBB 23, 568; Бернекер I, 402; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Balt. u. Slav. 46. Недостоверны сближения с нидерл. schrijnen «царапать, жечь, зудеть» (Лёвенталь, ZfslPh 7, 407), с др.-инд. kṣārás «жгучий, едкий», греч. ξηρός «сухой» (Лёвенталь, AfslPh 37, 384). Не вяжется со свидетельством Теофраста объяснение слова *хгѣнъ как заимств. из чув. хәгәп — то же, которое Рясянен (Toivonen-Festschrift 126) связывает с чув. хәг- «раскаляться», тюрк. прич. kuzğan «тлеющий», kuz- «краснеть».

хрепáть, *хреплю* «хрипеть, кашлять», с.-в.-р. (Даль), *хрепóта* «кашель», русск.-цслав. *хрепетати* «ржать», *хрепетивъ* «ржущий» (Изборн. Свят. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1403), сербохорв. хрепѣтати, хрѣпѣћѣм «ржать», словен. hrépati «хрипеть, пыхтеть», hrepetáti «покашливать, хрипеть». Связано с *хрепѣть*, *хрѣпать*; см. Mi. EW 90; Бернекер I, 401; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167. Ср. также *хрипѣть*, *хряпать*.

хрептѹг, *хребтѹг* «мешок, торба с кормом у извозчичьих лошадей». Из *рептѹг* (см. выше), сближенного с *хребѣт*, от которого его пытался непосредственно произвести Горяев (ЭС 402).

хрѣсной «крестный (отец)», *хрѣсна* «крестная (мать)», диал. (Даль). Из *кръстьнъ; см. *крест*.

хрестоматія, около 1900 г. также *христоматія*. Из лат. *chrēstomathia* от греч. *χρηστομάθεια* — то же. Звук -и- в русск. форме соответствует ср.-греч., нов.-греч. произношению; см. Грот, Фил. Раз. 2, 509.

хрип I «хребет, загривок», вятск. (Васн.). В том случае, если это слово восходит к **хрибъ*, то оно связано с формами, приводимыми на *хребѣт*.

хрип II — название действия от глаг. *хрипѣть*.

хри́пать «делаться слабым, дряхлым», укр. *хри́пати* «хрипнуть», *хри́павка* «хрипота», сербохорв. *хри́пати*, *хри́пам* «сильно кашлять», словен. *hripati*, *hripat* «хрипеть» (Бернекер I, 402; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 168). См. сл.

хрипѣть, *хриплѹ*, *хрип*, *хрипотѣ*, укр. *хри́пти*, чеш. *chřipěti*, *chřipěti* «хрипеть, трещать», словц. *chripieť* — то же, польск. *chrzypieć*, подробнее см. *хри́пать*. || Звукоподражательного происхождения, ср. *хрѣпѣть*, *хрѣпѣть*, *хрѣпѣть*, но, с др. стороны, — *скрипѣть*; см. Бернекер I, 402; Брюкнер, KZ 51, 225; Махек, Studie 75; «Slavia», 16, 213.

хрисолит — драгоценный камень, только др.-русск. *хрѣсолиѹтъ*, *хрусолитъ* (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1408). Из греч. *χρυσόλιθος* — то же, в то время как совр. *хризолит* заимств. через нем. *Chrysolith*.

Христѣс, род. п. *Христѣ*, др.-русск., ст.-слав. **Христѣсѣ** (Ассем., Супр., Изборн. Святосл. 1073 г. и др.). Из греч. *Χριστός* от *χρίω* «мажу, умащаю».

христиѣнинъ, род. п. -ѣна, мн. *христиѣне*, укр. *християни́н*, др.-русск., ст.-слав. *христиѣнинъ* *христѣанѣс* (Супр.). Из греч. *христѣанѣс*; см. Бернекер I, 635; Фасмер, Гр.-сл. эт. 102 и сл. Здесь проявилось влияние названий народов с суф. -ѣнинъ, мн. -ѣне. См. также *крестѣянинъ*.

хритать «насмехаться», только др.-русск. *хритати* (сѧ) — то же, *охрита* *αἰσχύνη*. Во всяком случае, исконнослав. слово (Брюкнер, KZ 45, 109), не иноязычное, вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 137 и сл.). Возм., родственно д.-в.-н. *scrīan*, ср.-в.-н. *schrīen* «кричать».

хрѣбать «жадно есть», череповецк. (Герасим.), словен. *hgrōbati* «грызть, хрустеть». Ср. сл.

хрѣбост «шум, треск, хруст», *хрѣбос(т)кий* «шумный, звучный, громкий; быстрый; храбрый, смелый», *хрѣбостѣть*, -*стѣть*,

-*стѣть* «шуметь, хрустеть, скрипеть», укр. *хроботіти* «греметь», *хрѣбот* «скрип», польск. *chręgotać* «шуршать». || Сравнивают с лит. *krebždėti* «шелестеть», лтш. *krabināt* «царапать, щекотать»; см. Эндзелин, СБЭ 127, не повторено у М. — Э. 2, 255. Прочие сопоставления см. у Бернекера (I, 403), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 168), которые принимают звукоподражательное происхождение. Сомнения относительно сближения с лит. словом см. у Шахматова (ИОРЯС 17, 1, 290).

хробѣснуть «сильно ударить», *хробѣсь!* — межд., передающее удар, вятск. (Васн.). Связано с предыдущим.

хрозан «бич», только русск.-цслав. *хръзанъ, хрозанъ* (Пандекты Антиоха, XIV-XV вв.; см. Срезн. III, 1408), ст.-слав. *хръзанъ* *φραγέλλη* (Супр.). Через ср.-греч. *χαρζάνιον* — то же или прямо из ср.-перс. **хагāзан* «погоняющий ослов», *хаг* «осел» (ср. Хюбшман 126, 158), откуда и арм. *хагазан* «бич», ср. арм. *gavazan* «пастуший посох, острая палка, которой погоняют волов»; см. Фасмер, ZfslPh 20, 403 и сл.; 21, 135; Вайан, RES 29, 124. Что касается реалии, то ср. народно-лат. *scutica* «бич» из греч. *σχιδική* — то же; см. Зубатый, LF 9, 134.

хромѣй, хром, хромѣ, хрѣмо, хромѣть, укр. *хромій*, блр. *хрѣмы*, др.-русс., ст.-слав. *хромъ* *χωλός, κωλός* (Супр.), болг. *хром*, сербохорв. *хрѣм, хрѣма, хрѣмо*, словен. *hròm*, чеш., слвц. *chromý*, польск. *chromy*, в.-луж. *khromu*, н.-луж. *chromu*, полаб. *chrüöme*. Связано чередованием гласных со ст.-слав. *охръмж* — 3 л. мн. ч. аор., чеш. *ochrnouti* «охрометь», русск.-цслав. *храмати* «хромать», мор. *chromozda* «человек с неуклюжей походкой». || Сближают с др.-инд. *srāmās* «хромой», *srāmas* м. «хромота, недуг» (Гольдшмидт, MSL I, 413 и сл.; KSchl. Beitr. 7, 252; Бернекер I, 403; Уленбек, Aind. Wb. 353; Педерсен, IF 5, 70). Слав. *х-* могло возникнуть через стадию экспрессивного *ѣ* из и.-е. *s* в названии физического недостатка; см. Эндзелин, СБЭ 71 и сл.; Махек, Studie 86. Менее вероятно толкование *х-* из гипотетического словосочетания **поги згомъ* «хромой ногами» (Педерсен, там же). Ничего не дают реконструкции **skhromo-* (Агрель, BSL. 8 и сл.), **skromo-* (Леви, Altpr. Personenn. 7), сомнительно сопоставление с др.-инд. *śramaṇyati* «утомляет, одолевает», польск. *kromić* «укрощать» (Махек, IF 53, 93 и сл.), не доказана праформа **ksromos* (Траутман, GGA, 1911, 256). Сомнения по поводу сравнения с др.-инд. *srāmās* «хромой» см. у Мейе (MSL 19, 300), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 6). [Мошинский (Zasiag, стр. 90) относит праслав. **хгомъ* с его характерным начальным *х-* к числу слав.-ир. соответствий. — Т.]

хрѡника, стар. *кроника*, Котошихин, Аввакум 216, часто в XVII в. (см. Огиенко, РФВ 66, 369), укр. *хрѡніка*. Через польск. *chronika*, *kronika* из лат. *chronica* от греч. *χρονικά* (βιβλία) «временные, исторические книги».

хронический. Через польск. *chroniczny* или нем. *chronisch* из лат. *chronicus* от греч. *χρονικός* «временной»: *χρόνος* «время».

хронѡграфъ, др.-русск. *хронографъ* «летописец», «вид летописи» (в Москве с середины XV в.; см. Яцимирский, Энци. Слов. 74, 736 и сл.), откуда путем дистантной ассимиляции также *гранографъ* (XVI в., ПСРЛ 5, 51 и др.) и *фронографъ* (Ипатьевск. летоп.). Из греч. *χρονογράφος*; см. Срезн. III, 1407 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 221.

хронолѡгія. Через польск., лат. *chronologia* от греч. *χρονολογία*.

хрѡпать «сильно стучать», *хрон*, *хрон!* — межд., передающее стук, вятск. (Васн.), *хрѡпки* мн. «осколки, щепки», псковск. (Даль). Звукоподражательное. Родство с сербохорв. *хрѡпити* «хрипеть», словен. *hróratj*, чеш. *chrpěti* (то же) сомнительно, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 167). Ср. *хрѹпкий*.

хруль, **руль** «очень длинный, торчащий нос», также «лодыжка, карапуз», *хрѹля* «тот, кто нюхает табак». Возм., производное от межд., передающего хрюканье. Ср. *хрюкать*.

хрѹмкать, укр. *хрѹмати* — то же. Согласно Бернекеру (I, 404), звукоподражательное, ср. словен. *hrûm* «гул, шум», *hrûmati* «шуметь». См. *хрѹпаться*.

хрѹндать «прясть», казанск. (Даль). Неясно.

хрѹны, *хрѹни* мн. «отрепье, лохмотья», курск., моск. (Даль), *хруньё* (собр. ср. р.) — то же, *хрѹнник* «оборванец». Сравнивают с лит. *skraĩdas* м., *skrąnda* ж. «старый, потертый мех; овчина, полшубок», лтш. *skraĩdas* «лохмотья»; см. Махек, ZfslPh 13, 404; Studie 88 и сл.; «Slavia», 16, 213. Неприемлемо сопоставление с др.-исл. *hræ* ср. р. «обломок, останки, труп» (см. Горяев, ЭС 402), которое связано с гот. *hraiw* (см. Хольт-хаузен, Awn. Wb. 130; Файст 269).

хрѹпать «хрумкать, грызть», *хрѹпнуть*, *хрѹпаться*, *хрѹпкий*, укр. *хрѹпати*, болг. *хрѹпам* «грызу с шумом», сербохорв. *хрѹпати* «хрюкать», стар. *хруп* «шум», словен. *hrupěti*, *hrupim* «шуметь, грохотать», *hrûpati* «шумно есть», чеш. *chrupati*, *chřupati* «хрустеть», *chrup* «хрящ», «челюсть», слвц. *chrup* «челюсть», *chrupka* «хрящ», польск. *chrupać* «хрумкать, щелкать». Звукоподражательного происхождения, как

и *rip* (см. выше); ср. Бернекер I, 404; Голуб — Копечный 143. Следует отбросить предположение о заимствовании из гот. *hrōps* «крик», *hrōrjan* «звать, кричать», вопреки Уленбеку (РВВ 20, 38), Хирту (РВВ 23, 233), Маценауэру (LF 7, 216); ср. Кипарский 34. Бóльший интерес представляет сравнение *хруп- с лит. *skriupsėti* «хрустеть», *skriupsnūs* «хрустящий», *skraũbis* «боязнь»; см. Буга, РФВ 70, 252.

хруст, *хрустѡк* «хрящ в мясе», арханг. (Подв.), *хрѹстать*, *хрустѣть*, *хрѹсткий*, укр. *хруст*, *хрѹстати*, *хрустѣти*, *хрѹстка* «хрящ», др.-русск. *хрустѣ* «жук», Феодос. Печерск. (Срезн. III, 1408), цслав. *хрустѣ* βροῦχος, болг. *хръст* «скрип, хруст», сербохорв. *хрѹстати*, *хрѹскати* «грызть, скрипеть», *хрѹст* «сорт вишни», словен. *hrústati* «хрустеть», *hrústec* «хрящ», чеш. *chroust* «жук», *chroustati* «хрустеть», слвц. *chrúst* «майский жук», др.-польск. *chrast* «жук», польск. *chręść* «коростель» наряду с польск. *chrustać* «грызть, шуршать», *chręścieć* «шуметь», полаб. *chrast* «жук». Сюда же относится *хрущ*. Наряду с праслав. *хrust- представлено *хrǫst-, откуда *хрущ*, *хрѣстать*, *хрящ*. Судя по наличию различных ступеней чередования, это — исконнослав. слова (см. Бернекер I, 403 и сл.). Форма без носового сравнивается с лит. *skr(j)-audūs* «шероховатый, ломкий», *skrudėti* «трескаться, лопаться», лтш. *skrāustēt* «скрипеть, греметь», далее — с д.-в.-н. *scrōtan* «рубить, резать», др.-исл. *skrjóðr* «потрепанная книга»; см. М. — Э. 3, 88 и сл.; Буга, KS 44. Ошибочно сближение слав. *хrǫst- с лит. *šlamšti*, *šlamščiù* «гулко или глухо свистеть, шуметь» (Маценауэр, LF 8, 2 и сл.).

хрустáль I, род. п. -я, м., др.-русск. *хрусталь* (Сказ. о Борисе и Глебе, XII в.), *крусталь* (паримейник 1271 г.; см. Соболевский, Лекции 143 и сл.). Из ср.-греч. *χροσταλλι(ο)ν*, нов.-греч. *χροσταλλι* — то же; *х-* объясняется влиянием слова *хрустѣть*; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 398; Гр.-сл. эт. 102.

хрустáль II «щавель», олонецк. (Кулик.). Возм., связано с *хрѹсткий*, *хрустѣть*, см. *хруст*.

хруш «старый солдат», вятск. (Васн.) Возм., из *хрущ* (см.).

хрѹшедь, *хрѹшетъ* «крупная рыба», вятск. (Даль). Так же, как предыдущее.

хрущ «майский жук», укр. *хрущ*, др.-русск. *хрущѣ* «жук», цслав. *хржщѣ* χάνδαρος, сербохорв. стар. *хрушт* «майский жук», словен. *hróšč* «жук». Связано чередованием гласных с польск. *chrząszcz* — то же, см. *хрящ*. || Праслав. *хrǫstǫ-, наряду

с *xreſtjo-, связано с *хруст* (см.); ср. Бернекер I, 403 и сл.; Малиновский, RF 5, 124; Уленбек, RBV 30, 316; Пайскер 62; Кипарский 34. Неприемлемо предположение о заимствовании из гот. *framstei* «саранча», вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485), Педерсену (IF 5, 70), Хирту (RBV 23, 333); см. Бернекер, там же. [Отсюда фам. *Хрущёв*, также иногда *Хрúщев*, уже у Пушкина, Кап. дочка; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]

хрыч, род. п. -á (Чехов и др.). Вероятно, звукоподражательное, от *xры- «хрюкать», ср. *хрюкать*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) пытается реконструировать *xърычь и связать с гипотетическим *xъракати (см. *хр́акать*). [Предположение об этимологической связи с др.-русск. *гричь* «собака» см.: Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 41 и сл.; Слав. назв. дом. животных, М., 1960. Против см. Вайан, BSL, 53, 1958, стр. 175. — Т.]

хрюкать, *хряк*. Звукоподражательного происхождения (Горяев, ЭС, 402, Доп. I, 53).

хрядётъ «худеть, сохнуть, болеть», олонек. (Кулик.), цслав. *охранѣти* *πεινάζειν*, др.-чеш. *chřieda*, *chřěda* «истощение», чеш. *chřadnouti* «бедствовать, чахнуть, усыхать», польск. *ochrzęły* «чахлый». || Сравнивают с д.-в.-н. *scrintan*, ср.-в.-н. *schrinden* «лопаться, трескаться», д.-в.-н. *scrunta*, ср.-в.-н. *schrunde* «трещина», далее — со ср.-в.-н. *schranz* «трещина», лит. *skraĩdas* «старый мех» (Бернекер I, 401). С др. стороны, предполагают родство со ст.-слав. **охладѣнїе** *ὀλιγορία* «пребрежение» (Супр.), которое связано чередованием с *xлrd-: чеш. *chlouditi* «лишать сил, ослаблять»; см. Махек, «Slavia», 16, 212; Studie 89.

хряк, см. *хрюкать*.

хряпа «верхние листья кочана капусты», новгор., псковск. (Даль), «нижние листья капустного кочана, лежащие на земле», петергофск. (ИОРЯС 1, 331 и сл.), *хряпка* «капустная кочерыжка», орл., тульск., воронежск. (Даль), «невежественная баба; старая баба», курск., псковск., тверск. (Даль¹), стар. *хряпье* «листья капусты» (Домостр. К. 42), укр. *хряпкий* «покрытый щепой». || Первонач., по-видимому, *xгѣр-, родственное ср.-в.-н. *schrimpfen*, нов.-в.-н. *schrumpfen* «съеживаться, сморщиваться», норв. *skramr* «тощий человек, тощий конь», *skrumpra* «тощая корова» (о близких формах см. Торп 474; Клюге-Гётце 544).

¹ Автор не совсем точен. У В. Даля сказано: *хряпа* «женщина необразованная, невежа», курск.; «старая баба», псковск., тверск. — *Прим. ред.*

хряпать I «кашлять», псковск., тверск. (Даль), др.-чеш. *chřapati* «хранеть». Во всяком случае, связано с *хрепáть* (см.), *хрaп*, *хрaпéть*, др.-русс. *хрaпати* «фыркать». Вероятно, из *хгѣр- (Бернекер I, 401), но едва ли оно связано с греч. *χρέμπτω* «откашливаюсь», *χρεμέτιζω* «ржу», вопреки Петерссону (AfsIPh 35, 376); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167; см. также выше, на *гремéть*.

хряпать II «бить, ломать», *хряпнуть* — то же, псковск., нижегор., тульск., воронежск. (Даль), *хряп!* — межд., передающее ломание, удар. Вероятно, звукоподражательное; по мнению Горяева (Доп I, 54), связано с *хруп*, *хру́пкий* (см.), но для последних нельзя предполагать носовой.

хряст «хруст, скрежет, стук», *хрястать*, *хряснуть* «лопнуть, поломаться», *хрястéть* «хрустеть, щелкать», укр. *хрястка* «хрящ», русск.-цслав. *хрaстѣкъ* «хрящ», сербск.-цслав. *хрaставъць* «хрящ», словен. *hréstatí* «хрустеть», *hrèst*, род. п. *hrésta* «шум, треск», чеш. стар. *chřestati* «квакать», *chřest* «грохот», польск. *chrzęstać* «хрустеть, бряцать, трещать», *chrzęst* «бряцание, грохот», *chrząstka* «хрящ». Сюда же *хрящ* (см.). || Первонач. *хгѣst-, связанное чередованием с *хгѣst- (см. *хруст*). Здесь предполагают звукоподражание (Бернекер I, 401 и сл.; Mi. EW 90; Уленбек, IF 17, 98). С др. стороны, предполагая экспрессивное *х-*, сближают это слово с лит. *kreamsėti, kramsėti* «хрустеть, скрежетать» (Махек, «Slavia», 16, 178). Махек ссылается на образования типа *свистáть, хлестáть*. Кроме этого, предполагали связь с лит. *kreamslė* «хрящ», *kreamtù, kriūnsti* «грызть, жевать» (Педерсен (KZ 38, 394), Брюкнер (KZ 51, 234), Миклошич (Mi. EW 90)). Против последней этимологии выступают Бернекер (там же), Эндзелин (СБЭ 124), причем последний пытался сблизить *хгѣstati с сербохорв. *хрѣстати* «грызть; хрустеть», предполагая носовой инфикс, но ср. М. — Э. 2, 273; 3, 891 и сл. См. *хрящ*.

хрять «тащиться медленно и с трудом», арханг. (Подв.), олоонецк. (Кулик.), ф. прош. вр. — *хрял* (Даль). Едва ли из *хър-, связанного с *хырѣ «больной» (см. *хирéть, хи́рый*), скорее к *хрядéть, хрянуть*.

хрящ, род. п. -á, укр. *хрящ*, словен. *hrěšč*, род. п. *hrěšča* «скрип, гравий, майский жук», польск. *chrząszcz* «жук». Из *хгѣšъ < *хгѣstjo-; см. *хряст, хруст*; Брандт, РФВ 22, 126; Бернекер I, 402; Маценауэр, LF 8, 2 и сл.

хубавый, см. *хупáвый*.

хубли мн. «инструмент, которым переплетчики обрезают книгу» (Даль). Из нов.-в.-н. Nobel «рубанок», нж.-нем. hûbel — то же (см. Cass, Sprache d. nidd. Zimmerm. 7, 12).

худоба «убогое имущество» (но *худоба* — с др. знач.), укр. *худоба* «домашняя скотина», польск. chudoba «скудный скарб» — иносказательное, описательное обозначение имущества, в том числе скота. От *худой*, чтобы ввести в заблуждение нечистую силу (см. Брюкнер 186; Зеленин, Табу 2, 54).

худовина «скарб, пожитки». От *худой* (см.), как и предыдущее.

худогий, **художный** «сведущий, опытный», **художник**, **художество**, укр. *худба* «искусник, художник», др.-русск. *худогъ* «сведущий», *художество*, ст.-слав. *хѣдожьникъ* ἐπιστήμων (Euch. Sin.), польск. chędogi «опрятный, чистый», chędożyć «чистить». || Первонач. *хѣдогъ, заимств. из гот. *handags «ловкий» от handus «рука» аналогично grēdags «голодный»: grēdus «голод», ср. др.-исл. hǫndugr «крепкий», гот. handugs «мудрый»; см. Фасмер, ZfslPh 4, 376; Уленбек, AfslPh 15, 485; Mi. EW 92; Бернекер I, 400; Стендер-Петерсен 333 и сл.; Кипарский 200 и сл.; Траутман, GGA, 1911, 256. Неоправданны сомнения Брюкнера (KZ 45, 27; Słown. 178 и сл.), Микколы (Ursl. Gr. I, 176). Не представляется более вероятной гипотеза Брюкнера о родстве слав. *хѣдогъ с лит. skanùs «вкусный», skonėti «приходиться по вкусу».

художество «убожество, худоба», олонецк. (Кулик.), «худое дело, порок» (Даль). Образовано от *худой* «плохой» под влиянием слова *художество* в обычном знач., по аналогии *убожество*.

худой I, *худ*, *худá*, *худо*, укр. *худий* «худой, тощий», др.-русск. *худъ* «плохой; невзрачный; непрочный; слабый; малый; скудный», ст.-слав. *хоудъ* μικρός, *хоуждни* ἐλάττων (Супр.), болг. *худ* «плохой», сербохорв. хѹд м., хѹда ж. — то же, словен. hūd, hūda, чеш. chudý «бедный», слвц. chudý «тощий, убогий», польск. chudy «тощий, скудный», в.-луж. khudy, н.-луж. chudy, полаб. cheudé. || Праслав. *худъ считается родственным др.-инд. kṣódati «толчет, дробит», kṣudrás «маленький, незначительный, низкий, подлый», сравн. степ. kṣōdīyas (ст.-слав. *хоуждни*), далее — греч. ψεῦδος ср. р. «ложь», ψυδρός «лживый, ложный» (Педерсен, IF 5, 60 и сл.; Бернекер I, 405; Уленбек, Aind. Wb. 71 и сл.; Леви, IF 32, 163; Потебня, ЖСт., 1891, вып. 3, 121; Эндзелин, СБЭ 39). Семасиологические сомнения по этому поводу см. у Мейе (Ét. 174) и Махека («Slavia», 16, 174). Последний сближает *худой* с др.-инд. kṣódhukas «голодный», kṣúdhyati «голодает». Неубедительно сопостав-

ляет слав. *худъ с арм. хуп «малый, маленький», гот. haups «низкий», греч. хоѳос «легкий» Мейе (Ét. 174); против него см. Педерсен, KZ 39, 382; Бернекер, там же; Уленбек, RBV 30, 289; IF 17, 176.

худбѣ II «змея», олонецк. (Кулик.). Иносказательное название, связанное с предыдущим.

худощавый, ср. *сухощавый*. Образовано от *худоуць «худоба»: худъ (см. худбѣ); ср. Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 4. Относительно -оуць ср. Обрембска-Яблоньска 125. [Это слово может быть объяснено как худо-щавый, от *съчав-, ср. русск. щавель, чеш. št'áva «сок», ср. худосбчный. — Т.]

худу́к, род. п. -ука́ «степной колодец», отсюда местн. н. Худу́цкая, в Прикаспийской степи (Эльи 198). Заимств. из калм. худ^г «родник», монг. qudug — то же (Гомбоц, KSz. 13, 33; Рамстедт, KWb. 194). Ср. также куду́к.

хуз «выжарки рыбьего жира. Идет на колесную мазь», донск. (Миртов). Неясно.

хуйтун «ветер», амурск. (Карпов). Темное слово, ср. эвен. hugi — то же.

хула́, хули́ть, укр. хула́, хули́ти, др.-русск. хула, ст.-слав. хоула βλασφημία (Остром., Клоц., Супр.), хоулити βλασφημεῖν, хатηγορεῖν, ὀβριζειν, болг. ху́ла «хула», ху́ля «хую», сербохорв. ху́ла, ху́лити, ху́лим, др.-чеш. chúlост «стыд», chúlостivý «стыдливый, малодушный, слабый», словц. chúlit' sa «свертываться калачиком», chúlостivý «чувствительный, робкий». || Вероятно, связано чередованием гласных с ху́лый, ху́нить «ху́лить»; см. Бернекер I, 406. Недостоверно сравнение с гот. bisauljan «осквернять», bisaulnan «оскверняться», вопреки Матценауэру (LF 7, 224; 8, 4), Беценберггеру (BV 22, 479), Эндзелину (СБЭ 71), Педерсену (IF 5, 63 и сл.). Ввиду разницы в знач. невероятно заимствование слав. *хулити из гот. hōlōn «обманывать», д.-в.-н. huolian — то же, вопреки Мейе (Ét. 252; см. Бернекер, там же; Кипарский 34 и сл.). Сближение с хвалá (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179 и сл.; 23, I, 106 и сл.) опирается на блр. ху́ла «порицание» (Карский, Белорусы 2, I, 106). Кипарский (там же) ставит вопрос о возможности объединения обеих групп слов под общим знач. «говорить» и сравнивает это слово с др.-исл. skvala «громко говорить, кричать», hvellr «звонкий», греч. σούλαξ «щенок», что тоже остается недостоверным, точно так же, как и попытки объяснить *хула, *хулити как экспрессивное преобразо-

вание *kudla, связанного с *кудить* (см.); см. Махек, *Studie* 99; «*Slavia*», I, 213 и сл.

хулигáн, род. п. -а. Из англ. hooligan, которое производят от ир. фам. Houlihan (Унбегаун, RES 17, 264; Бернар, RES 27, 38; Граур, BSL 38, 168). [Сюда же польск. chuligan; см. Островский, *Rozpr. Kom. Język.*, 4, стр. 87 и сл. См. еще Бернар, RES, 27, 1951, стр. 38; Машалова, БЕ, 1954, стр. 377 и сл.; РЯШ, 1955, № 5, стр. 94. — *T.*]

хули́ть, см. *хула́*.

хумя́чить «мять, тискать», псковск., тверск. (Даль), *хумя́читься* «быть домоседом, становиться пасмурным», новгор., также *хомя́чить(ся)* — то же. Производное от *хомя́к*; ошибочно сравнение с укр. *сум* «скорбь, печаль», *сумова́ти* «горевать» (см. Потебня, РФВ 4, 205).

хунху́з «китайский разбойник», сиб., амурск. (Карпов). Из кит. hung-hu-tzu — то же, буквально «краснобородый» (письменное сообщение В. Фукса).

хупáвый «ловкий, опытный», зап. (Даль), укр. *хупáвий* «нарядный, красивый», др.-русск. *хупавъ* «тщеславный, гордый» (Изборн. Святосл. 1076 г.), «хвастливый; ленивый». Вероятно, связано с др.-русск. *хупсти ся, хупу ся* «хвастать», сербохорв. ху́пнути «стукнуть; зашуметь, громыхнуть» (иначе Бернекер I, 406), словен. húpati «кричать». || Вероятно, звукоподражание; см. Бернекер, там же; Потебня, РФВ 4, 195; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179. Абсолютно недостоверно сближение др.-русск. *хупсти ся* с гот. hiufan «сетовать» и греч. σῶψ, ῥῶψ «сова» (Лёвенталь, РВВ 51, 138). Иного происхождения болг. ху́бав «красивый, прекрасный», сербохорв. ху́бав, которые через посредство тур. хоб «красивый» (ср. Радлов 2, 1714) восходят к нов.-перс. хӯб «красивый»; см. Хорн, *Npers. Et.* 111; Бернекер, там же; Mi. TEI. I, 310; Уленбек, РВВ 22, 542; Коржинек, LF 58, 280. Во всяком случае, русск. слова нужно отделять от ю.-слав., вопреки Бернекеру (там же), Локочу (70). [Вайан (*Gramm. comp.*, I, стр. 122) считает др.-русск. *хупу ся* заимств. из гот. hwbān — то же. — *T.*]

хупáнь ж. «верхняя женская одежда», ряз. (Даль; ЖСт., 1893, вып. 2, 225). Неясно.

Хупожское море, см. *Хопужское м.*

хурагáн «ягненок», сиб. (Даль). Из монг. qurqan, qurigan «ягненок», калм. хигүр — то же (Рамстедт, KWb. 198).

хурдѧ-мурдѧ «хлам», терск. (РФВ 44, 110), *хурды-мурды* — то же, астрах. (Даль). Вероятно, тюрк. рифмованное образование, связанное с тур., азерб. *хурда* «вещь, не имеющая цены, мелочь» (Радлов 2, 1733).

хурдомары мн. «презрительное прозвище скупщиков рыбы», астрах. (РФВ 70, 133). От предыдущего и от *марѧть* (см.)?

хурмѧ «фруктовое дерево „*Diosporus lotus*“ и его плод» (Даль). Через тур., азерб., крым.-тат. *хигма* «финик» (Радлов 2, 1734), которое происходит из перс.; см. Бернекер I, 406; Крелиц 25; Локоч 70. Ср. *курмѧ*.

хурнуть, *фурнуть* «бросить», псковск. (Даль). По-видимому, звукоподражательное, как и болг. *хвърля*, *хвърлям* «бросаю, брошу», сербохорв. *хврљити* «бросить», чеш. *chrliti* «бросить, извергнуть», словц. *chrlit'* — то же. Звукоподражательное; см. Бернекер I, 410; Потебня, РФВ 4, 201.

хурпун, *хорпунша* «кулик, *Scolopax rusticola*», перм., свердловск., *хуркун* — то же, полевск.-заводск., приуральск. (Менсбир); Калима (143) сравнивает, правда, без уверенности, это слово с фин. *kuipra*, род. п. *kuipran* «кулик», водск. *kuipra* — то же. Географ. распространение этого слова и наличие *х-* делают это толкование недостоверным.

хуртѧть «быть хилым, прихварывать», блр. *хуртѧць* — то же. Сближается с чеш. *chugavý* «болезненный, хилый, тощий», *chugavěti* «чахнуть», далее сюда же *хильый*, *хворѧть*, по мнению Потебни (РФВ 4, 200 и сл.), Горяева (ЭС 396).

хурул, см. *курул*.

хуса «набег, засада», только русск.-цслав. (Георг. Амарт.), *хусити* «разбойничать» (Феодоритский псалт. X в., Златоструй XII в.; см. Срезн. III, 1423), др.-болг. *хонѧ парѧ Βουλγάροις οί κλέπται* (Суидас, Lex. 2, 2, 1650; см. Томашек, Zschr. f. österr. Gymn., 1872, 157), сербохорв. стар. *хуса* «грабеж» (XIV—XV вв.; см. Rječn. 3, 736), др.-польск. *chasa* «грабеж» (1388 г.), *chazba* — то же (Брюкнер 177), словин. *hojsnik* «вор». || Первонач. **хрса*, вероятно, заимств. из гот. *hansa* «толпа, множество», д.-в.-н. *hansa* — то же; см. Кипарский 201 и сл.; Брюкнер, там же; AfslPh 42, 137; произведение из нем. *hanse* «торговая пошлина» (Бернекер I, 400) не является более вероятным, как и исконнослав. этимология, вопреки Брюкнеру (KZ 45, 25). С этим словом было сближено или от него произведено др.-русс. *хусарь* «морской пират» (Хож. игум. Дан. 91), др.-сербск. *хусарь* — то же,

которое толковалось из ср.-лат. *cursarius* «корсар, пират» (см. Кипарский, там же; Rječn., там же).

хўста, хўстка «платок», южн., зап., укр., блр. *хўст(к)а* — то же, мн. *хўсти, хусты* «белье», др.-русск. *хуста* (уже в грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1424), польск. *chusta* «платок, белье» (с XIV в., согласно Брюкнеру). Вост.-слав. слова происходят, вероятно, из польск., а последнее едва ли можно отделять от болг. *фўста* «юбка», рум. *fústă*, алб. *fustë* «женская юбка», в основе которых лежит ит. *fustagno*, ср.-лат. *fustanum* «вид хлопчатобумажной ткани» (см. о близких формах М.-Любке 308 и сл.; Вендкевич, Mitt. Rum. Inst. Wien I, 265; Тиктин 2, 657), которое считается источником нов.-греч. *φουστάνι*, тур. *fistan* «женская юбка» и, с др. стороны, — ср.-нж.-нем. *fustein* «вид ткани» (Ш. — Л. 5, 568). Первоисточник ром. слова искали в араб. *Fostât*, стар. названии Каира; ср. Mi. TEI. I, 296; Младенов 663. Невероятны попытки исконнослав. этимологии слова *хуста*: якобы первонач. «похищенное» (ср. *хутити, похўтити*), вопреки Кавчинскому (AfsI Ph 11, 609); как родственное слову *хуса* «грабеж», вопреки Брюкнеру (RF 6, 16; KZ 42, 348; см. Бернекер I, 400), или, наконец, сближение со *скут*, которое само является заимств., или с лит. *skiautė* «лоскут, кусок ткани», вопреки Брюкнеру (KZ 51, 238; AfsI Ph 42, 143, 186).

хутить «хоронить, погребать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с **ховати* «прятать».

хўткий «быстрый, спешный, проворный», южн., зап. (Даль), укр. *хуткий*, блр. *хутко*, польск. *chutki* «охотный, быстрый». Сближают с чеш. *chut' ж.* «охота, желание», словц. *chut'*, польск. *chęć* «желание, охота», в которых предполагается форма с носовым инфиксом от *хотеть* (см.) и родственных; см. Бернекер I, 399. В таком случае польск. *chutki* чеш. происхождения.

хўтор, род. п.-а, южн. (Даль), укр. *хўтір*, род. п. *хўтора*, польск. *chutor, futor* (последнее, согласно Брюкнеру (130), из укр.). По-видимому, заимств. из д.-в.-н. *huntari* «часть округа», др.-шв. *hundari*; см. Кипарский 146 и сл.; Маценауэр 180. Следует отклонить произведение из араб. *ḩuṭr* «сторона, страна, местность» (Мухлинский, *Źródłosłownik wyrazów wschodnich* 30; Mi. EW 91; Локоч 101; Горяев, ЭС 403), потому что последнее отсутствует в тюрк. языках; см. Бернекер I, 406; Кипарский, там же. Не связано и с сербохорв. *хѡтѡр* «область, округ», словен. *határ* «граница, местность», укр. *хотѡр* «все принадлежащие селению земли», *готѡр*

«межа», которые происходят из венг. *határ* «граница, рубеж» (см. Бернекер I, 386; Соболевский, *AfslPh* 33, 481; Лекции 128; ЖМНП, 1911, май, 167; против *Mi. LP* 1094), точно так же, как и с *кут* (см.).

ху́тро «мех», курск., *ху́тра* ж., южн., *хутровáть* «латать (шубу)», укр. *ху́тро*. Через польск. *futro* «мех, шуба», *futrować* «обшивать» от ср.-в.-н. *vuoter* «подкладка»; см. Брюкнер 130; Клюге-Гётце 181.

хуту́лы мн. «сапоги из мягкой замшевой кожи», вост.-сиб. (Даль), ср. монг. *gutaḷ* — то же (Рамстедт, *KWb.* 152).

ху́хать «дышать, дуть», псковск. (Даль), *ху́кать* — то же, зап., укр. *ху́хати*, *ху́хнути*, словен. *hûkati*, чеш. *chuchati*, польск. *chuchać*. Звукоподражательное, как и ср.-в.-н. *hûchen* «дышать»; см. Бернекер I, 405; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 4, 177.

ху́хленик, *хухля́к* «ряженный (на святках и под новый год)», олонецк. (Кулик.), *ху́хольник* — то же, кольск., мезенск. (Подв.). Вероятно, преобразовано из *кукленик*, *ку́кольник* «комедиант»; см. *ку́кла*.

хухна́рь «подковный гвоздь», зап., тверск. Через польск. *hufnał* — то же из ср.-в.-н. *huoīnagel* — то же; см. Брюкнер 173. См. *ухна́ль*.

хухна́ть «ругать, презирать; лицемерить», арханг., вологодск., перм., нижегор. (Даль), «браковать, порицать», олонецк. (Кулик.), цслав. *хжхнати* ἑογγύζειν *thigthigage* «шептать», словен. *hohnjáti* «гнусавить, нюхать». || Звукоподражательное; см. *Mi. EW* 88; Бернекер I, 400; Срезн. III, 1424. Ср. *гугни́вый*, выше.

ху́хор «мельник», *ху́хорить* «молотить», олонецк. (Кулик.). Неясно.

ху́хрик «франт», новгор., «лодырь», смол. (Даль). Возм., от *ху́хать* «дуть»?

хыдка́н «скряга», *хыдка́нить* «скряжничать», казанск. (Даль). Рассматривается как заимств. из чув. (Бодуэн де Куртенэ у Даля 4, 1246), ср. чув. *хут-* «скряжничать», *хêtkuikar* «скряга».

хы́лкать «хлябать, быть слишком просторным», новгор., вологодск. (Даль). Неясно.

хы́нькать «хныкать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное, ср. *хны́кать*.

хырзы́, *хорзы́* мн. «замерзшие комки грязи на дороге», вятск. (Васн.), см. *ки́рза*.

Ц

- ц** — двадцать четвертая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся *ци* (см.), числовое знач. = 900. В новгор. и псковск. текстах звук *ц* совпал с *ч* начиная с XI в.; см. Срезн. III, 1433; см. также исторические грамматики русск. языка.
- цаво́шник** «вид бузины», вятск. (Васн.). От *цэвка* «трубка» (см.), первонач. **цѣвъчъникъ*, собственно «растение, идущее на изготовление цевок».
- цагѣльня, цигѣльня, цыгѣльня** «кирпичный завод», зап., южн. (Даль). Из польск. *cegielnia* — то же от *cegła* «кирпич», последнее — из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Бернекер I, 129; Брюкнер 57. См. *цѣгель*.
- цагри** мн. «огнестрельное оружие», азбук. (Mi. LP 1104). Вероятно, заимств. из вост. языков. Совершенно случайно созвучие с манси *šagīrak* «топор», *šagīram* «рублю, бью», из которого Аристов (FUF Anz. 8, 96) пытался произвести даже античное *σαγῆρις* «оружие скифских народов» (Геродот 1, 215; 4, 5, 70, также у Ксенофонта, Анаб.).
- цанга** «столб чума охотника или оленного пастуха», кольск. (Чарнолуский). Из саам. кильд. *tšaŋgke*, род. п.-*nge* — то же; см. Итконен 59.
- цану́бель** «определенный столярный инструмент». Через польск. *canibel* — то же или, подобно последнему, — из нем. *Zahnhebel* «рубанок с зубчатым лезвием», диал. *Zoonhubel* — то же (Cass, Sprache d. ndd. Zimmerm. 9); см. Карлович 84; Słown. Warsz. I, 255. См. *цыну́бель*.
- цап I** «козел», зап., южн. (Даль), укр. *цап*, словен. *сар*, чеш. диал. *сар*, словц. *сар*, польск. *сар*. Возм., получило распространение благодаря бродячим пастухам через рум. *țar*; такая форма есть и в ит. диалектах, где ее объясняют из подзывания; см. Рольфс, ZfomPh 45, 662 и сл.; Кречмер, Glotta 17, 234; Педерсен, KZ 36, 337; Коржинек, LF 58, 430; Вендкевич, Mitt. Rum. Sem., Wien I, 278; Тиктин 3, 1557. Допустимо происхождение из алб. (Г. Майер, Alb. Wb. 387 и сл.; Бернекер I, 120 и сл.). Неприемлемо предположение об ир. происхождении, вопреки Розвадовскому (RS 2, 109), Фасмеру (Гр.-сл. эт. 222; RS 3, 264). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это

слово балканским элементом. См. еще Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960. — Т.]

цап II «вид мотыги, тятка», южн. (Даль); можно допустить тюрк. происхождение, ср. тур., тат., алт. *čarqu* «мотыга» (Радлов 3, 1922); см. Бернекер I, 121. Ср. *чáпка*.

цап-царáп! — межд. Вероятно, расширение звукоподражательного *цап*; см. Махек, LF 57, 408. Ср. *царáпать*, а также сл.

цáпать, -аю, укр. *цáпати*, болг. *цáпам* «хлопаю», словен. *сáра* «лапа», *сарáti* «шлепать», *сарlјáti* «семенить», чеш. *сарáti* «хлопать, шлепать», слвц. *сарат'* «цапать», польск. *сараś* «неуклюже идти», в.-луж. *сараś* «тяжело ступать, неловко хватать», н.-луж. *сараś* «цапать, хватать». || Звукоподражательное. От межд. *цап*, ср. лит. *сàрт* «цап», *сарнóti* «нащупывать»; подробнее см. Бернекер I, 121; Френкель, Lit. Wb. 69. Ср. *чáпать*.

цáпля, диал. *чáпля*, *чапýра* — то же, фам. *Чáплин*, укр. *чáпля*, блр. *чáпля*, болг. *чáпля*, сербохорв. *чáплъа*, словен. *čârlja*, др.-чеш. *čierě*, чеш. *čár* «аист», польск. *czarla* «цапля», в.-луж. *čarla*, н.-луж. *сарla*; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 124. Русск. форма на *ц*- объясняется как заимств. из с.-в.-р. диал.; см. Соболевский, Лекции 151: ЖМНП, 1894, май, 220; Дурново, РФВ 78, 211. Предполагают родство с *чáпать* «хватать»; см. Бернекер I, 136; Брюкнер 72. Бернекер (там же) сравнивает, однако без уверенности, также с укр. *чапáтися* «брести пошатываясь», словен. *čarlјáti* «плескать».

царáнин «свободный земледелец на чужой земле», бессараб. (Даль). Из рум. *țăgán* «крестьянин», *țăgă* «земля»: лат. *tegra*; см. Розвадовский, RS 2, 74.

царáпать, -аю, сюда же *цап-царáп!*, межд. Позднее образование, в основе которого лежит звукоподражание; см. Преобр., Труды I, 42; см. также выше, *цап-царáп*. Едва ли прав Соболевский (РФВ 67, 216), реконструируя **цѣрапати*, которое он пытается связать с сербохорв. *цјѣрити* «скалить зубы», словен. *сériti*, чеш. *сеřiti* — то же, слвц. *serit'* — то же. Неприемлемо сравнение с нем. *scharf* «острый» или *schröpfen* «насекать» (Горяев, ЭС 403). Сюда же *царáпнуть* «украсть», тверск. (См.), смол. (Добровольский); наряду с *цáпнуть* — то же.

царевна «корь», олонецк. (Кулик.¹). От *царь*. Ласкательное название — для прекращения болезни.

¹ У Г. Кулик. (см.) — *царевница*. — Прим. ред.

Царевококшайск — стар. название города *Йошкар-ола*, на реке Кокшаге. От *царь*, *царёв*, мар. название (стар.) *Tsärlä* (см. Рамстедт, *Btscher. Spr.* 150). Этот город был основан в качестве укрепления против черемис при Иване Грозном (Соловьев, *Истор. Росс.* 2, 628) и назывался первонач. *Кокшажск* (1578 г.), затем — *Царевъ городокъ на Кокшагѣ* (1584 г.); см. Семенов, *Слов.* 5, 548 и сл.

Царево-Санчурск — город в [бывш.] Яранск. у. бывш. Вятск. губ., народн. *Шанчуринск*, впервые упоминается как *Саинчурскъ* в 1584 г. (Семенов, *Слов.* 5, 552). *Царево-* прибавлено потому, что это было царское укрепление в пограничной полосе против черемис и вотяков.

цáрина «пашня, пастбище, загон», южн. (Даль), укр. *цáрина* — то же. Из рум. *țagină* «пашня»; ср. Розвадовский, *RS* 2, 74; *Mi. EW* 27; см. также выше, *царán*. Неубедительна этимология Бернекера (I, 127), который производит это слово от *царь*.

царíца (см. Срезн. III, 1433), отсюда *Царíцын* — стар. название Сталинграда, засвидетельствовано с 1589 г. (Семенов, *Слов.* 5, 556 и сл.), *Сталинград* — с 1925 г. [ныне *Волгоград*]. От прилаг. *ц(ѣ)саричинъ*, с *ц-* вместо *ч-* от *царíца*. [Название города *Царíцын* представляет собой, собственно говоря, народн. этимологию местного древнего топонима *Saryŭšyn* — столица Хазарии; на хазарском (тюрк.) языке это слово значило «желтоватый, беловатый»; ср. Н е м е т, *A honfoglaló magyarok kihalakulása*, Будапешт, 1930, стр. 212. Ср. *Сарáтов* < тат. *Sara tau* «Белая гора». — *Т.*]

Цáрское селó, в бывш. Петерб. губ., 1716 г.: *Сарская Мыза* (Никольский, *ФЗ*, 1891, вып. 4-5, стр. 15; Семенов, *Слов.* 5, 561). Обычно объясняют сближением под влиянием народн. этимологии первонач. формы *Сáрское селó* с *царь*, в которой усматривают фин. *saagi* «остров»; ср. Грот, *Фил. Раз.* 2, 369; Вильчковский 18 и сл. Начиная с 1708 г. переименовано в *Цáрское с.*, потому что Петр I подарил его царице.

царь, род. п. -я — титул, принятый в 1547 г. Иваном Грозным (см. Соболевский, «*Slavia*», 8, 491), укр. *цар*, др.-русс. *цьсарь* — в качестве обозначения визант. императора (XI в.; см. Бернекер I, 127), др.-русс. *царь* «властитель, государь», а также название татарского хана (последнее — в грам. 1267 г.; см. Срезн. III, 1433 и сл.), болг. *цар* — титул др.-болг. правителей, начиная с царя Симеона (917 г.), сербохорв. *царь*. Поздним заимств. из русск. является чеш. *sař*, польск. *sař* «царь». || Источником этих слов является форма **сѣсагь* «император»: др.-русс. *цѣсарь*, ст.-слав. *цѣсарь* βασιλεὺς,

хѣриос (Остром., Клоц., Супр.), сербохорв. цѣсар «император, кесарь», словен. césar, род. п. cesárja, чеш. císař, слвц. cisár, польск. cesarz, — которая восходит через гот. Káisar «император» к лат. Caesar. Окончание сближено вторично с суф. -аръ; см. Бернекер I, там же; Мейе, Ét. 110, 184; RES I, 191 и сл.; Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 277; Кипарский 194 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 484; Брюкнер 59. Менее вероятно непосредственное возведение к лат. Caesar (К. Ирек, AfslPh 31, 450; Романский, JIRSpr. 15, 99; Богач, LF 35, 224). Лат. слово не отражено ни в рум., ни в алб. Затруднительно семантически толкование из лат. Caesārius (Скок, Razprave Znanstv. Društva 3, 33 и сл.; против см. Кипарский, там же; Линдертувна, SO 9, 613 и сл.); сомнительно происхождение из гот. *Kaisāreis (Стендер-Петерсен 350 и сл.; Сергиевский, ИРЯ 2, 357); невозможно происхождение из ср.-греч. Καῖσαρ, вопреки Биркенмайеру (JP 23, 139). Сокращение *цѣсарь* > **цьсарь* имеет параллели в др. подобных случаях в титулах; ср., напр., англ. king, шв. kung «король»; см. Миккола, там же, 276; Бернекер, там же.

Царьград — поэт. и стар. название Константинополя — Стамбула. Заимств. из цслав., др.-русск. *Цѣсарьгородъ*, *Цьсарьгородъ* (Пов. врем. лет.), цслав. *Цѣсарьградъ*, *Цьсарьградъ*. По-видимому, калька греч. Βασιλὶς Πόλις, Βασιλεύουσα Πόλις (Савваитов, Ант. Новгор. 176). Невероятно, чтобы слав. название сохранило свидетельство о перенесении столицы римских императоров в Константинополь, вопреки Стендер-Петерсену (353); см. Брюкнер, AfslPh 42, 141. Др.-сканд. название Константинополя Mikligarðr «Большой город» Томсен (Ursprung 84) толкует как возникшее под влиянием др.-русск. названия.

цѣта «оправа икон», «старая монета», церк., укр. *цятá*, *цят* «немножко», др.-русск. *цѣта* «мелкая монета» (Остром.), «украшение» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1434 и сл.), ст.-слав. *цѣта* δηνάριον (Euch. Sin., Супр.), сербохорв. стар. цѣта лептѣн, чеш. ceta «мелкая монетка», «пустяк», cetka «мишура», польск. cętka «пятнышко». Заимств. через гот. kintus ходрάντης «геллер» (монета) из народнолат. centus, сокращенного из centenionālis — название распространенной римской монеты в эпоху Вульфины; см. Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 273; Бернекер I, 122; Уленбек, AfslPh 15, 484; Мейе — Вайан 61; Шварц, AfslPh 42, 303; Эдв. Шрёдер, KZ 53, 80 и сл.; Брюкнер 60. Что касается сокращения, то ср. англ. cent из франц. centime и т. п. Неприемлемо произведение из лат. quīntus, которое не могло выступать в качестве названия монеты, вопреки Скоку (ZfomPh 46, 394 и сл.; см. Кипарский 109; Эдв. Шрёдер, там же), а также из лат.

cinctum «пояс», вопреки Кнутссону (ZfslPh 15, 131 и сл.), К. Х. Майеру (RS 15, 149 и сл.).

ца́ца «детская игрушка», южн., зап., тамб. (Даль, Гоголь), также «паинька» (Чехов), укр. *цяця* «игрушка», блр. *ца́ца*, польск. *sasa* «хорошо, красиво», саско «игрушка» наряду со словен. *šáša* «игрушка», чеш. *šáša* ж., *šáš* м. — то же, др.-польск. *szasz* «цена, награда». || Образование детской речи; см. Бернекер I, 133; Брюкнер 55; Розвадовский, RS 2, 75. Аналогичные фин.-уг. образования см. у Тойвонена (FUF 19, 159).

цвёкла «свекла», диал., севск. (Преобр. II, 256). Этимологически тождественно слову *свёкла*. Начальное *ц-* можно было бы объяснить воздействием слова *цвет* и т. д., если бы этой формы не было в зап.-слав; чеш. *svíkla*, польск. *świkła*; ср. также сербохорв. *цвёкла*. Источник — в греч. *σεῦκλον* (см. *свёкла*).

цвелѣть «дразнить, мучить», зап. (Даль), укр. *цвіліти* «бить, стегать», др.-русс. *цвѣлити* «мучить» (СПИ), цслав. *цвѣлити* «доводить до слез», сербохорв. *цвијелити*, *цвйјелѣм*, словен. *svēliti*, *svēlim* «мучить, омрачать», чеш. *kvěl* м., *kvělba* «стенания», польск. *kwilić* «доводить до слез», в.-луж. *swilić* «мучить», н.-луж. *swiliś*. || Связано чередованием гласных с *квѣлитъ*, *цвѣлитъ* (см.). По-видимому, звукоподражательное; см. Бернекер I, 657; Шахматов, Очерк 103. По мнению последнего, вост.-слав. *цвѣ-* получено закономерно из **kvě-*, но *цви-* аналогического происхождения. Бросается в глаза луж. *sw-*.

цвет, род. п. -а, мн. *цветá*; *цветѡк*, мн. *цветы́*, укр. *цвіт*, блр. *цвет*, др.-русс. *цвѣтъ*, ст.-слав. *цвѣтъ* *ἄνθος* (Euch. Sin., Супр.), болг. *цвят*, *цветѣт*, сербохорв. *цвйјет*, словен. *svēt*, чеш. *květ*, словц. *kvet*, польск. *kwiat*, в.-луж. *kwět*, н.-луж. *kwět*, полаб. *kjot*. Др. ступень чередования: ст.-слав. *про-цвѣтъ*, *про-цвисти* *ἐξαῦθεῖν*, *ἄνθεῖν*, русск. *цвету́*, *цвести́*, но *цвёл* из **kvьtlъ*, укр. *цвістí*, *цвітí*, болг. *цѣвтѣ*, *цѣвна*, сербохорв. *цвáсти*, *цвáтѣм*, словен. *svətəm*, *svəstí*, др.-чеш. *ktvu* (из **kvьtǫ*), инф. *kvisti*, польск. *kwiść*, *kwitnę*, в.-луж. *kćěć*, *ktu*, (**kvьtětí*, **kvьtǫ*), н.-луж. *kwiść*, *kwitu*. || Праслав. **kvěť*, **kvisti*, **kvьtǫ* родственно лтш. *kvitēt*, *kvitu* «мерцать, блестеть», *kvitināt* «заставлять мерцать». Недостоверна связь с лит. *kvietūs* «пшеница» (по Бернекеру, родственно, а согласно Буге (KS I, 356), заимств. из гот. *hwaiteis* «пшеница»¹; см. М. — Э. 2, 356); ср. Бернекер I, 657 и сл.; Мейе. Ét. 178; Траутман, BSW 147; Остен-Сакен, IF 23, 382 и сл. Если принять и.-е. чередование задненёбных, то было бы возможно

¹ Неверно. Буга в указ. месте как раз отвергает готское происхождение. — *Прим. ред.*

дальнейшее сближение со *свет* (см.); см. Мейе, там же; Младенов 657; Вайан, RES 13, 110 и сл. Сомнительно родство с др.-инд. *kētúṣ* «ясность», др.-исл. *heið* ср. р. «ясная погода», вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 166), который предполагает метатезу из **koitvo-*. Знач. выражения *цвет молодёжи* восходит, как и нов.-в.-н. *Blüte des Adels* «цвет дворянства», к лат. *flōs nobilitātis* — то же; см. Фальк — Торп 85.

цветная капуста. Калька нем. *Blumenkohl* — то же, которое в свою очередь калькирует ит. *cavolfiore* (франц. *chou-fleur*) — то же. Это растение распространилось в XVI в. с Кипра в Италию; см. Клюге-Гётце 65; Фальк — Торп 85.

цвету́, цвeстѹ́, см. *цвет*.

цвѣ́кать «чирикать», псковск., тверск. (Даль), сюда же *цвѣ́кун* — обозначение того, кто произносит *ц* вместо *ч* в [бывш.] Себежск. у. Витебск. губ.; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 3, 8. Первонач. звукоподражательное, едва ли связано исторически с *квѣ́ать* (см.), вопреки Бернекеру (I, 656).

цвѣ́лик «пестрядина» (льняная ткань в двойную нитку, с узором), псковск. (Даль). Как и польск. *swelich* (1500 г.; см. Брюкнер 68), из ср.-в.-н. *zwilich*, нов.-в.-н. *Zwillich* «тик».

цвѣ́лить(ся) «плакать (о ребенке)», тверск. (Даль), укр. *квѣ́ль* «плач, хныканье», *квѣ́лити* «плакать», сербск.-цслав. *цвилити* *κλαυδμυρίζεσθαι*, болг. *цвѣ́ля* «плачу; ржу», сербохорв. *цвѣ́лети*, *цвѣ́лим* «стенать», словен. *svíliti* «пищать, визжать», чеш. *kvíliti* «рыдать, стенать, причитать», словц. *kvilit'*, польск. *kwić* — то же, н.-луж. *kwiliś*, полаб. *kvéile* «хнычет». || Свя-зано чередованием гласных с **kvĕliti*; см. *цвелѣ́ть*, где и о звуковой стороне; ср. Бернекер I, 657; Младенов 675.

цвѣ́ркать «чирикать», южн. (Даль), ср. болг. *цвѣ́ркам* «щебечу», сврш. *цвѣ́рка*, сербохорв. *цвѣ́ркнѣм*, *цвѣ́ркнути*, словен. *svŕkniti* «трещать, чирикать», чеш. *svrčeti* «стрекотать», польск. *świerzczeć*, *świerkać* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *сверчок*, *чирикать* и т. п.; см. Бернекер I, 657.

цвол «ружейный ствол», кольск. (Подв.). Из *ствол*.

цвынтáрь «кладбище», южн., зап. (Даль), укр. *цмѣ́нтар*, *цвѣ́нтарь* «погост», блр. *цвѣ́нтар* «церк. двор». Через польск. *ementarz* — то же из ср.-лат. *coemētērium*, *coementērium* (Моль, MSL 7, 156) от греч. *κοιμητήριον* под влиянием лат. *caementum*; (Бернекер I, 129; Mi. EW 147; Брюкнер 66; Карлович 103).

це «однако, хотя», только др.-русск. *цѣ*, ст.-слав. *цѣ хаітои*, *хаі-тоиѣ*, *ѣіпер* (Супр.); считают, с одной стороны, родственным

греч. καί «и» (Бругман, KVGr. 620; Grdr. 2, 3, 1001; Бернекер I, 122; Буазак 390; Фик, GGA, 1894, 238; Траутман, BSW 112); с другой, сближают с местоим. *qо-, как лит. kaĩ «когда», др.-прусс. kaĩ «как, когда, чтобы» (Вондрак, Vgl. Gr. 2, 553; Сольмсен, KZ 33, 300; 44, 190; И. Шмидт, Pluralb. 230 и сл.).

цѣбарь, *цѣбер*, *цыбар* «бадья, ведро», южн., курск., тамб. (Даль), укр. *цѣбер*, др.-русс. *цебръ* «мера овса» (грам. Мстисл. Дан. 1289 г.; см. Срезн. III, 1439), болг. *чѣбър*, *чѣбър*, *чѣбур* «ведро», сербохорв. чѣбар, род. п. чѣбра «ушат», словен. čebèr, род. п. čebra «чан», чеш. čber, род. п. čebra, čebru, затем džber, žber «кадка», слвц. džber, др.-польск. džber, род. п. czebru, диал. czeber, в.-луж. čwog «кадка». Вост.-слав. слова, судя по наличию ц-, заимств. из мазурирующей польск. формы *seber. Исконнослав. форма имела вид *сьвьгъ и была связана с лит. kibìras «ведро», лтш. siba «небольшая деревянная посуда для сливочного масла», далее — со слав. събанъ (см. *жбан*, выше) и, наконец, с первонач. знач. «то, что висит», — с лит. kibtì, kimbù «висеть, повисать»; см. Буга, РФВ 67, 235; Траутман, BSW 133; Зубатый, LF 28, 116; Брюкнер 56; KZ 45, 25 и сл.; Френкель, IF Anz. 32, 82; Кипарский 23 и сл. (где отклонения в деталях). Следует отвергнуть мысль о заимствовании из д.-в.-н. zwibar, zubar «ушат», вопреки Бернекеру (I, 165), Уленбеку (AfslPh 15, 485); см. Кипарский, там же; Младенов 680; Mi. EW 419. Сюда не относится греч. κιβώτιος «ящик, коробка», вопреки Соболевскому (РФВ 64, 28; 144), а также греч. κόφινος «корзина», вопреки Сольмсену (Beitr. gr. Wortf. 205).

цѣвка «трубка, катушка, нижняя часть лошадиной ноги», *цевьё* «рукоятка, голень», укр. *цїва* «каток, веретено, катушка», *цївка* «трубочка, катушка», др.-русс. *цѣвъка* «моток», ст.-слав. **цѣв(ь)ница** *лѹра*, болг. *цѣвка* «катушка», *цев* ж. «трубка», сербохорв. цїјев «катушка, голень, ружейный ствол», словен. sêv ж. «трубка, катушка», чеш. sév, séva, sívka «трубка», слвц. sieva «жила, сосуд», польск. sewa «трубка», sewka, в.-луж. сува, диал. сева, н.-луж. сова, сева, полаб. sev «моток пряжи». || Праслав. *сѣва или *сѣвъ, во всяком случае, родственно лит. šeivà, вин. п. šeivà «цевка, катушка в ткацком челноке», žaivà «трубочка, из которой делают цевку, катушку», лтш. saiva «катушка в ткацком челноке, вязальная спица», независимо от того, предполагать ли при этом и.-е. чередование задненёбных или сложные группы согласных в начале слова; см. И. Шмидт, KZ 25, 127; Беценбергер, Lit. Forsch. 181; Бернекер I, 128; Траутман, BSW 301; М. — Э. 3, 638; Буга, РФВ 70, 103; иначе Зубатый, AfslPh 16, 385. Не заимств. из слав., ввиду чередования согласных -v-:-m-,

фин. *käämi* «цевка, катушка», эст. *kääv*, род. п. *kääve* — то же; относительно фин.-уг. родственных форм ср. Паасонен, KSz. 13, 230; Вихман, FUF 16, 189 и сл.

цевница «свирель» (Пушкин), др.-русс. *цѣвница* «струна, лира, свирель», *цѣвникъ* «гусляр, лирник» (Устюжск. Кормч.; см. Срезн. III, 1447), ст.-слав. *цѣв(ь)ница* *лѹра* (Супр.). От *цѣва* «трубка» (см.).

цегл «одинокый, единственный», только цслав. *цѣглъ* — то же, *цѣгло* «только» наряду со *сцѣглъ*, *сцѣгло* — то же, *цѣгъхъ* «одинокый», сербохорв. *цѣгли* «единственный, только», *цигли* *један* «только один». Сюда же, с др. ступенью чередования гласных, — *ščyglъ (см. *цѣголь*). || Сравнивают с др.-инд. *kévalas* «исключительный, единственный, сплошной», также лат. *saelebs* «холостой, неженатый» (Фик I, 18; Бернекер I, 123), но суждения о последних словах весьма расходятся (Мейе — Эрну 149; Вальде — Гофм. I, 130).

цедить, цежѹ, цеж «жидкий, процеженный раствор овсяной муки», укр. *цідѹти, ціджѹ*, блр. *цѹдзіць, цѹджу* «цедить, пить помногу», русск.-цслав. *цѣдити* *διολίζειν*, болг. *цедѹ* «цежу», сербохорв. *цијѣдити, цѣјѣдѹм* — то же, словен. *cedíti, cedím*, чеш. *cediti, cedím*, слвц. *cedit'*, польск. *cedzić, cedze*, в.-луж. *cudzić*, н.-луж. *cejziś*. Др. ступень чередования: *čistъ* (см. *чѹстый*). || Родственно лит. *skíesti, skiedžiu, skiedžiau* «делать жидким, разбавлять, разделять», *skáistas* «ясный, сияющий», *skaidrus* «ясный (о погоде)», жем. *skáidrūs* — то же, *skýstas* «жидкий, редкий», лтш. *skaidīt* «разбавлять», далее др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō, scicidī, scissum*, -ere «раскалывать, разрывать», греч. *σχίζω* «разрываю», *σχίδη* «осколок», др.-инд. *chinátti* «отрезает, раскалывает»; см. И. Шмидт, Vok. I, 97; Педерсен, Kelt. Gr. I, 77; Зубатый, KZ 31, 18; Траутман, BSW 263 и сл.; Торп 463; Мейе, RS 2, 63; Мейе — Эрну 1062 и сл.

цедѹлка «записка», стар. *цидула*, 1697 г.; см. Христиани 43, укр. *цедѹла*, польск. *ceduła*, чеш. *cedule*. Заимств. через польск. из ср.-лат. *schedula, cedula* «кусочек папируса» от лат. *scheda* из греч. *σχίδη* «обрывок»; см. Кречмер, «Glotta», 10, 172; Бернекер I, 121; Брюкнер 57.

cej м. «жидкий процеженный раствор овсяной муки», *сѣжа* ж. — то же, диал. *cej* «сок черники», череповецк. (Герасим.), др.-русс. *цѣжъ* ж. «раствор овсяной муки» (Пов. врем. лет), сербохорв. *цѣјеђ* м. «щелок», словен. *сѣја* «процеживание». || Связано с *цедѹть*, как и блр. *цед* м. «болтушка из овсяной муки»; см. Бернекер I, 122 и сл.; Зубатый, AfslPh 16, 395.

цейхвартер «начальник арсенала», в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Из нем. Zeug-warter (с XVII в.; см. Grimm 15, 876).

цейхва́хтер «охранник при арсенале», в эпоху Петра I; см. Смирнов 320. Из нем. Zeugwächter «сторож». Ср. *ва́хтер*.

цейхга́ус «место для хранения оружия и аммуниции», начиная с Петра I: *цейхаус*, *цейхгауз*; см. Смирнов 320. Из нем. Zeughaus — то же (часто в XVI в.; см. Grimm 15, 856 и сл.).

цейхмейстер «артиллерийский офицер», сначала — на флоте, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 321. Из нем. Zeugmeister (с XVI в.; см. Grimm 15, 859).

целёбный, др.-русс., ст.-слав. **цѣльбѣнъ** (Супр.). Производное от **цѣльба** θεραπεῖα, которое — от **цѣлѣ**, **цѣлити** (см. *цѣлый*, *целить*).

целесообразный. Из **цѣлесообразънъ* от др.-слав. **сѣло*, род. п. -есе «благо», связанного с *цѣлый*, ср. д.-в.-н., ср.-в.-н. heil, нов.-в.-н. Heil «благо»; древняя основа на -es- (см. Ключе-Гётце 240) и *образ*. [Неверно. Следовало бы проследить историю этого, по-видимому, позднего слова, калькирующего нов.-в.-н. zweckmässig «целесообразный»; см. Шанский, ВЯ, 1959, № 5, стр. 42. Неправдоподобно Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 278). — Т.]

-целѣть: *уцелѣть*, укр. *цѣліти* «лечить», ст.-слав. **цѣлѣти** ἰάομαι (Савв. кн.), словен. *seleti*, чеш. *celeti*, слвц. *celiet'*, польск. *caleć*. || Родственно д.-в.-н. heilēn «быть здоровым»; см. Траутман, BSW 112; Шпехт, KZ 62, 32. Подробнее см. *цѣлый*.

цели́буха, *цели́бука*, *цили́бука*, *цилибу́ха* — растение «вороний глаз, Strychnos nux vomica», также *чили́буха*. || Возм., с вторичным *-уха* из первонач. *цели́-бука* от *целить* и *бу́ка* «страшилище». Это слово употребляется также в знач. «чепуха, чушь», олонецк. (Кулик.). Ср. также *кичили́буха* «обманщик, обманщица» (Даль¹), вятск. (Васн.), где *ки-* = *кыи* «какой»; аналогично Горяев (ЭС 414). Едва ли иноязычное, вопреки Маценауэру (138; ср. Преобр., Труды I, 74). [Этимология от *целить* неверна; см. специально Попов, Из истории лексики языков Вост. Европы, Л., 1957, стр. 29—30, где приводится целый ряд близких названий растения Strychnos nux vomica в тюрк., инд. и кит. Там же приводятся др.-русс. диал. варианты этого названия, а также др.-польск. *kuszyłabuка*, *kylczabuка* (у Меховского, Трактат о двух Сарматиях). — Т.]

¹ У В. Даля (см.) — *кичилибу́ха* «плутоватая женщина». — Прим. ред.

целѣть, *целю* «исцеляю», укр. *цѣлѣти*, блр. *целѣць*, др.-русск. *цѣлѣти*, ст.-слав. *цѣлѣти, цѣлѣж* θεραπεύειν (Остром., Супр.), болг. *целѣ* «лечу, исцеляю» (Младенов 678), сербохорв. *цијѣлѣти*, *цѣјелѣм*, словен. *céliti*, чеш. *celiti*, слвц. *celit'*, польск. *celić*. || Ср. гот. *hailjan* «лечить», далее см. *цѣлый*; ср. Бернекер I, 123 и сл.; Траутман, BSW 112.

целовальник «продавец спиртного», первонач. «тот, кто принял присягу, целование», диал. «тот, кто приставлен охранять зерно», перм., «церковный староста», костром. (Даль). От *целовать* (в данном случае — крест); см. Горяев, ЭС 406.

целовать, *целую*, укр. *цѣлувати*, др.-русск. *цѣловати* «приветствовать, целовать, приносить присягу, преклоняться», ст.-слав. *цѣловати* ἀσπάζεσθαι, *salutare* (Мар., Супр.), болг. *целувам* «целую», сербохорв. *цѣлѣвати*, *цѣлујѣм* — то же, словен. *celovati*, чеш. *celovati*, польск. *całować, całuję*. || От **сѣлъ* (см. *цѣлый*), т. е. производное от стар. основы на -и; см. Зубатый, LF 28, 85; Шпехт, KZ 64, 21 и сл. При этом ссылались на знач. д.-в.-н. *heilazzen* «приветствовать», англос. *hálettan*, др.-исл. *heilsa* «приветствовать», лат. *salutare, salvē* Бернекер (I, 123 и сл.), Бругман (Totalität 41 и сл.), Хирт (РВВ 23, 332), Сандфельд (Festschr. V. Thomsen 169). Последние два ученых предполагают здесь кальку.

целомудрие, *целомудренный*. Заимств. из цслав., ст.-слав. *цѣломудрие* σωφροσύνη, *цѣломудрьнѣ* σῳφρων (Супр.). От *цѣлый* и *мудрый*, по-видимому, кальки греч. *σωφροσύνη* и *σῳφρων*.

цѣлый, *цел*, *целѣ*, *целѣ*, укр. *цѣлий*, др.-русск. *цѣлѣ*, русск.-цслав. *цѣлы*, род. п. -ѣе «исцеление», ст.-слав. *цѣлѣ* ὅλος, ὁγής (Остром., Супр.), болг. *цѣл*, сербохорв. *цѣо* м., *цијѣла* ж., словен. *cel*, чеш. *celý*, слвц. *celý*, польск. *cały*, в.-луж. *суły*, н.-луж. *сеły*. Древняя основа на -и, судя по др.-чеш. *z cělu* «целиком». || Праслав. *сѣлъ* родственно др.-прусск. *kailūstiskan* «здоровье», греч. *χοῖλον* τὸ *χαλόν* (Гесихий), гот. *hails*, д.-в.-н. *heil* «здоровый, целый»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 494; Бернекер I, 123 и сл.; Френкель, BSpr. 44; Траутман, BSW 112; Apr. Sprd. 350; Педерсен, IF 5, 35; Шпехт, KZ 64, 21 и сл.; Гофман, ВВ 16, 240; Перссон 516. Следует отделять от др.-ирл. *cel*, кимр. *coil* «(счастливое) предзнаменование»; см. Мейе, RS 2, 63; Педерсен, Kelt. Gr. I, 56 и сл.; Бругман, Totalität 41 и сл. О заимствовании слав. слова из герм. (Хирт, РВВ 23, 332) говорить нет основания. [Отсюда *целковѣый*, *цѣлка*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]

цель ж., род. п. -и, укр. *цѣль*. Через польск. *cel* из ср.-в.-н. *zīl* «цель»; см. Бернекер I, 124; Брюкнер 57.

цемент, род. п. -а. начиная с Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 321. Через нем. Zement — то же из лат. saementum «тесаный камень» от saedō «бью, тешу, отесываю». Едва ли через польск. cement, вопреки Смирнову (см. Горяев, ЭС 404).

цен «каждый из двух рядов основы в ткацком станке, между которыми вбрасывается челнок с утком». Из *цѣнъ, которое Зубатый (AfslPh 16, 385) связывал с цѣва (см. цѣва). Далее сравнивают с сербохорв. чѣјати «ошипывать птичье перо» (Зубатый) и чеш. čněti «торчать, выситься», ceniti (zubu) «скалить зубы»; см. Ильинский, РФВ 73, 301. Возм., скорее цѣнъ происходит из *сѣрпъ (см. цепь).

цена́, укр. ціна́, др.-русск. цѣна, ст.-слав. цѣна цѣна (Остром., Супр.), цѣнити цѣнаѣ, болг. цена́, сербохорв. цијена, вин. п. цијену, словен. сѣна, чеш., слвц. сена, польск. сена, др.-польск. сапа (Розвадовский, RS 2, 109). || Праслав. сѣна родственно лит. káina «цена, польза», kainà — то же, ruskaĩniu «за пол-цены», авест. kaēnā- «возмездие, месть, наказание», греч. ποιῶν «покаяние, возмещение, наказание», далее — греч. τίω «совершаю покаяние», τίρη «оценка, почет, цена», ирл. cín м. «вина, долг»; см. Фик I, 379; Мейе, Ét. 443; MSL 14, 348; М. — Э. I, 394 и сл.; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200; Бернекер I, 124 и сл.; Траутман, BSW 113; Лескин, Bildg. 375; Буга, ИОРЯС 17, I, 26 и сл. Предположение о том, что лит. слова — «подделка» (Брюкнер, AfslPh 29, 110), необоснованно; см. Буга, там же; Зубатый, AfslPh 15, 478 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 203. Подробнее см. каять.

цѣнзор, у Радищева: цѣнсор. Через нем. Zensor из лат. cēnsor «расценщик»: cēnsēō «расцениваю».

цензѹра, стар. ценсура (Радищев 163). Через нем. Zensur — то же из лат. cēnsūra. Ср. предыдущее.

ценина «фарфор, фаянс», ценинный, прилаг., др.-русск. ценъ ж. «глазурь» (Хожд. Котова 22), цениньный (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1439). Через посредство диалекта, не различающего ц и ч, — из чагат., тур. čini «фарфор», Čin «Китай» (Радлов 3, 2121); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 24; Соболевский, ИРЯ 2, 346. См. чини.

цѣнтнѣр, в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. Zentner — то же из лат. centēnārius «весящий сто фунтов».

центр, род. п. -а, уже в XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 369. Через нем. Zentrum — то же из лат. centrum от греч. κέντρον «острие (циркуля)»; см. Дорнзейф 23. Не через франц. centre, вопреки Смирнову (321); см. Горяев, ЭС 404.

цеп, род. п. -а, диал. *цепінка* «палка», *бцеп* «колодезный журавль, шлагбаум», укр. *цп* «цеп», др.-русск. *цѣпъ*, болг. *цеп* «палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке», сербохорв. *цѣјеп* «цеп», словен. *сѣр*, чеш., слвц. *сер*, польск. *серу* мн. «цеп», в.-луж. *суру*, н.-луж. *серу*, полаб. *сероі* мн. Форма мн. числа соответствует тому, что *цеп* является, по сути дела, сочетанием двух палок — *держака* и *била*; см. Бернекер I, 125. || Вероятно, родственно греч. *σκήπω* «палка, посох», лат. *scīpiō* — то же, далее — с и.-е. *b* — гот. *skīp* «судно», наконец, возможно, лат. *scindō* «раскалываю», греч. *σχίζω*, др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Младенов, *AfslPh* 36, 117; Уленбек, *PBB* 27, 131; Брюкнер 58. Ср. также *цѣпка*. Сюда же, возм., с иным и.-е. задненёбным — др.-инд. *śírhā* «прут», *śérhas* «membrum virile»; см. Цупица, *KZ* 37, 401. [Прежде чем обращаться к возможным дальним и.-е. соответствиям, полезно отметить непосредственную этимологическую связь с *цель*, *-целить*, в согласии с характеристикой реалии, приводимой выше. — *T.*]

цепенѣть, -ѣю, *оцепенѣть*, ст.-слав. *оцѣпенѣти* *вархѣ* (Супр.), *оцѣпати* *ἀποστηλοῦσθαι* (Супр.), сербск.-цслав. *цѣпѣнь* «неподвижный», болг. *сцѣня се* «цепенею», сербохорв. *сципати се* «замерзать», словен. *серенѣти* «цепенеть», чеш. *scereněti*, *scírpouti* «околеть», *scíplina* «падаль», слвц. *sereniet'* «цепенеть». || Праслав. *сѣренѣти* от **сѣрь* «палка». Ср. в семантическом отношении *околеть* от *кол*; см. Бернекер I, 125; Преобр., *Труды* I, 47. См. *цеп*.

-цепить I: *прицепить(ся)*, *цѣпкий*, *прицѣп*, *цепляться*, *цель* ж., *целька*, укр. *цплятися*, ср.-болг. *прицѣпнати* (Слепч. Апост., XII в.; см. Соболевский, *ЖМНП*, 1894, май, 220). || Считается родственным лтш. *kaipt*, *-stu* «процветать, выдерживать», *āiz-cipt*, *-cīri* «застрять»; см. М. — Э. 2, 133 и сл.; I, 21. Наряду с этим ср. др.-русск. *цель* «цепь» (Аввакум 122 и сл., грам., начиная с XIV в., часто в моск. текстах XVI-XVII вв.; см. Соболевский, там же), укр. *чпнати* «цеплять», *чпнити* «сидеть у к.-л. на шее», *чпкий* «цепкий», блр. *зачѣпа* «навязчивый человек», *зачѣпка* «крюк на стене, на который подвешивают люльку», польск. *szepiać*, *szepić się* «цепляться, приставать», *szepić* «хватать». В русск. трудно провести грань между этими двумя группами ввиду цоканья. Соболевский (Лекции 151) считает форму *цель* заимствованием из с.-в.-р., получившим распространение в литер. языке, ср. также Бернекер I, 125 и сл.

цепить II «сыпать», *выцѣпить* «высыпать», череповецк. (Герасим.). Неясно. [Связано с *сыпать* (см.), *высыпать*; переход *с > ц* мог носить экспрессивный характер. — *T.*]

цесáрка. Вероятно, из польск. *cesarka* от *cesarz* «император»; см. Горяев, ЭС 404. См. *царь*.

цѣсарцы мн. «бродячие мелочные торговцы, продававшие товары, особенно лекарства, в поместьях и городах». Эти разносчики назывались также *венгѣрцы*, а по национальности были большей частью словаками (Мельников 2, 244). От *цѣсарь* «государь, император, прежде всего римский»; см. Даль 4, 1259. [В знач. «императорские войска, люди» — уже в 1698 г.; см. Фогараша, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

цѣсарь, см. *царь*.

цестить «чистить», только др.-русск. *цѣстити*, ст.-слав. *цѣстити* (Супр.), откуда также, вероятно, ср.-болг. *цѣста* *платѣѡ* (Бол. псалт.; см. Траутман, BSW 113), сербохорв. *цѣста*, словен. *césta*, др.-чеш. *cěsta*, чеш., слвц. *cesta*, др.-польск. *rocesny* «путешественник». Связано чередованием гласных с *čistъ* (см. *чи́стый*), лит. *skáistas* «блестящий, лучезарный»; см. Остхоф, MU 4, 95, 330; Бернекер I, 127; Мейе, MSL 14, 353; Брандт, РФВ 21, 214. Другие отделяют эти слова друг от друга и сближают *cěsta* с лит. *káišti*, *káišiu* «скрести», *iškáišti* «выравнивать, выстругать», др.-прусск. *coestue* ж. «щетка» (: лит. **kaištuvė*), др.-прусск. *coysnis* «гребень»; см. Зубатый, AfslPh 16, 385; Траутман, там же.

цех, род. п. -а, укр. *цех*. Вероятно, через польск. *sech* из ср.-в.-н. *zēch*, *zēche* «объединение лиц одного сословия»; см. Mi. EW 27; Бернекер I, 121; Штрекель 10.

цехѣн «старинная венецианская золотая монета» (Гоголь). Из ит. *zecchino* — то же от *zessa* «монетный двор в Венеции» из араб. *sika* «чеканный штемпель» (М.-Любке 652).

ци с. «ли, разве, или, если», только др.-русск. (Жит. Нифонта, XIII в., Лаврентьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1439 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 452). По-видимому, связано с *це* (см.). Не во всех случаях тождественно *чи*.

циверá «нарыв, чирей», вятск., сиб. (Даль), *чиверá* — то же. Неясно.

[**цигѣйка**. Заимств. из нем. *Ziege* «коза»; см. Ушаков. — Т.]

цѣгель, род. п. -гля м. «кирпич», псковск. (Даль), укр. *цѣгла*, блр. *цѣгла*, чеш. *cihla*, польск. *cegła* — то же. Русск. слово, возм., прямо из нем. *Ziegel* «кирпич», а укр. и блр. — через польск. из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Mi. EW 29; Бернекер I, 129. См. *цагѣльня*.

цѣгло, *цѣгло*, *цѣгломяно* нареч. «дымно, полно дыму, чаду», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšihva*, олонецк. *tšihvu*, люд. *tšihv* «угольный чад»; см. Калима 239 (с литер.).

цѣгмар «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *čihmer* «туман»; см. Калима 241. См. *чѣмер*.

цикл, род. п. -а, стар. *цѣклус*, при Петре I; см. Смирнов 322. Через польск. *cykl* или нем. *Zyklus* — то же из лат. *cyclus* от греч. *κύκλος* «круг». См. далее на *колесѣ*.

цѣклинка «стальная пластинка, которой отделявают тонкую столярную работу», отсюда обратное производное *цѣкля* — то же. Из. нем. *Ziehklinge* — то же, диал. *Ziechling* (Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 12).

цикѣрій. Через польск. *cykoria* или нем. *Zichorie* — то же из лат. *cichorea* от греч. *κίχόρις*, *κίχώρα* — то же, которое считают не-и.-е. элементом; см. Литтман 21; Ключе-Гётце 709 и сл.

цилиндр, начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 322. Через нем. *Zylinder* — то же от лат. *cylindrus* из греч. *κύλινδρος* — то же, *κυλίνδω* «катаю».

цилѣснуть «ударить», шенкурск. (Подв.). От *тилѣснуть*.

цѣмер, см. *чѣмер*.

цимѣзина «скупец», олонецк. (Кулик.). Неясно.

цини «вид ткани», только др.-русск. (*цини голубы*, Дух. грам. Андрея Вер., около 1486 г. и в XVI в.; см. Срезн. III, 1441). Возм., первонач. «китайская материя» — из тур., чагат. *Čin* «Китай». Ср. *ценина*.

цѣник. Через нем. *Zyniker* — то же из лат. *cynicus* от греч. *κυνικός*, буквально «собачий». Это название получила так наз. школа философа Антисфена, который после смерти Сократа учил в гимназии *Κυνόσαρες* — под влиянием этого последнего и образа жизни этой школы; см. Прехтер, *Philos. d. Altertums*, 1926, 159; Дорнзейф 75.

цинк. Из нем. *Zink* — то же, стар. (der) *Zinken* (в конце XV в.; см. Ключе-Гётце 712). Исконно слав. образование в высшей степени сомнительно, вопреки Фальку — Торпу (969), Преобр. (Труды I, стр. 47).

цирк. Вероятно, через нем. *Zirkus* — то же из лат. *circus* «круг».

цѣркуль м., стар. *цѣркул*, начиная с Петра I; см. Смирнов 322. Через польск. *cyrkiel* или нем. *Zirkel* — то же и сближено вторично с лат. *circulus*; см. Горяев, ЭС 404.

циркуляр. Через нем. *Zirkular* из лат. *circulāris* от *circulus*.

цѣрус «молодая скумбрия», черноморск. (Даль). Из нов.-греч. *tsíros* — то же; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 392; Гр.-сл. эт. 223. Относительно этимологии греч. слова ср. Г. Майер, *Türk. St.* I, 22; Андриотис 268.

цитадэль ж., стар. *цитаделя*, Письма и бумаги Петра I (Смирнов 323), и *ситадель*, в эпоху Петра I, 1701 г.; см. Христиани 36. Форма на с- — из франц. *citadelle* «крепость», а на ц- получена через польск. *cytadela* из ит. *citadella*.

цитварь, см. *цытварь*.

цѣтра «струнный инструмент». Через нем. *Zither* — то же (с 1678 г.; см. Ключе-Гётце 713) из лат. *cithara* от греч. *κithára*, которое в свою очередь — иноязычного происхождения.

циферблат (напр., Гоголь). Из нем. *Zifferblatt* — то же.

цѣфра, *цифѣрь* «арифметика» (Мельников), *цыфѣрь* — то же, вятск. (Васн.), *цифѣрный*, *Цыфѣркин* — фам. учителя арифметики у Фонвизина. Через польск. *cyfra* или нем. *Ziffer* «цифра» из ит., ср.-лат. *cifra* от араб. *ṣifr* «пустой, нуль»; см. Литман 76; М.-Любке 652; Преобр., Труды I, 51.

цка «доска», диал., также др.-русск. *цка*, чаще в XVI в.; см. Срезн. III, 1441. Из более древнего **дъска*; напротив, из формы с начальным ударением **дъскѣ* (вин. п. ед. ч.) произошло *дѣску*, откуда по аналогии — им. п. ед. ч. *дѣскѣ* (см.).

цмок «сказочный дракон», зап. Во всяком случае, от *смок* (см.), а ц-, возм., экспрессивного происхождения.

Цна — распространенное речное название: левый приток Гайны, [бывш.] Борисовск. у.; левый приток Березины, [бывш.] Минск. губ., левый приток Припяти, левый приток Оки, [бывш.] Ряз. губ., левый приток Мокши, [бывш.] Тамб. губ., приток Мсты, [бывш.] Новгор. и Тверск. губ. Вероятно, из **Тъсна*, как и *Тосна* — левый приток Невы, [бывш.] Петерб. губ. (см.). || Ср. др.-прусск. *tusna-* «тихий», авест. *tušna-*, *tušni-* «тихий», др.-инд. *tūṣṇīm* «тихо», др. ступень чередования — в *тушить*, согласно Буге (RS 6, 35), Потебне (ФЗ, 1876, вып. I, 37), Розвадовскому (51, 300). Менее убедительно произведение *Цна* из **Дъсна* и сближение с *Десна́* (см.), напр. у Соболевского (РФВ 64, 182; ИОРЯС 27, 263; AfslPh 27, 244). [См. еще Мошинский, *Zasiąg*, стр. 182. — Т.]

цобѣ «направо», *цоб* «налево», южн., также в укр., согласно Потебне у Горяева (ЭС 404). Первое — из укр. *од себе* «от себя», польск. *od siebie* «направо», напротив, *цоб* — из укр. *к собі*, польск. *k sobie* «налево»; так же Преобр., Труды I, 48.

цѣки мн. «насмешливое прозвище цокающих жителей к северу от Оки, в Мещерской стороне», [бывш.] Ряз. губ. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226; 1904, вып. I, 62 и сл.). От *ц*, сюда же *цѣкать*; ср. *ѣкать*, *ѣкать*. См. *цука́н*.

цѣколь м. (Мельников), стар. *цѣколо*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 323. Из ит. *zossolo* «цѣколь», архитектурный термин; см. Горяев, Доп. I, 54; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, 19; М.-Любке 664.

цолупнуть «ударить», олонек. (Кулик.). Из *че-* и *лупить*.

цуг «упряжка из трех пар лошадей одинаковой масти», с 1702 г.; см. Христиани 50. Через польск. *cug* — то же (уже у Рея) или непосредственно из нем. *Zug* «процессия, вереница»; см. Брюкнер 67; Корбут 502; Горяев, ЭС 404.

цугундер: *взять когѣ-нибѣдь на цугундер* «привлечь на расправу, к ответственности» (Тургенев, Достоевский, Боборыкин). Все этимологии спорны; ср. из нем. *zu Hunden* «к собакам» или *a Hund der*; см. Ягич, AfslPh 26, 576; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 58. Прочие неудачные толкования см. у Преобр. (Труды I, 48 и сл.).

цука́н, мн. -ы «название части населения» [бывш.] Воронежск., Курск., Орл., Саратов. губ., которая вместо *с* произносит *ц* в случаях вроде *дѣлаетца*, *купаютца*; см. Соболевский, РФВ 54, 40; Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 340 и сл.; ЖСт., 1904, вып. I, 61 и сл. Так же называют тех, кто цокает; см. Даль 4, 1263. Ср. *цѣки*.

цукат, стар. *сукат*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 324. Через нем. *Sukkade* или *Zukkade* — то же (где *z-* возникло под влиянием *Zucker* «сахар»), которое возводится к ит. *succada* от лат. *sūcus* «сок».

цѣни мн. «сани», см. *чѣни*.

цѣрка «девушка», южн. (Гоголь). Возм., из польск. *śógka* «дочь»?

цуфѣски: на *цуфѣсках* «пешком» (Лесков). От нем. *zu Fuß* — то же.

цуцка «собака», воронежск., южн. (Даль), *цуцѣ* — то же. Звуко-подражательно, как и лит. *čiūčiū* «собачка», *čiūčiu* — межд., служащее для подзывания собаки, нем. *zschi, zschi!* — то же;

см. В. Шульце, Kuhn-Festschr. 193 и сл. Ср. также *цы́ба*, *цы!* — межд., служащее для подзывания собаки, вятск. (Васн.), укр. *циба́* (межд., с помощью которого прогоняют собаку) и сл.

цы́ба «подзывание козы», южн., также «засохшая козявка в носу», псковск. (Даль), польск. *siba* «сопля» (*koza w nosie*), лит. *sibė*, *siba* «коза», *sib*, *sib!* «крик, которым подзывают козу». Все это оноματοпоэтические образования; см. Розвадовский, RS 2, 76 и сл. У Горяева (ЭС 403) имеется ссылка на *цан*, но с последним словом историческая связь невозможна; ср. в последнее время также Френкель, Lit. Wb. 69.

цы́бар, см. *це́барь*.

цы́бик «тюк чая в 40-80 фунтов». Произведение из лат. *cybicus* от греч. *κυβικός: κύβος* «куб» остается недостоверным ввиду отсутствия промежуточных стадий, вопреки Горяеву (Доп. I, 54).

цыбу́ля I «лук», зап., южн., тверск., костром. (Даль), укр. *цибу́ля*, блр. *цыбу́ля*. Заимств. через польск. *cybula* — то же из ср.-в.-н. *zibolle*, *zwibolle* «луковица» от лат. *sēpulla*, *sēra* — то же; см. Mi. EW 27; Уленбек, AfslPh 15, 484; Бернекер I, 128; Брюкнер 56; Миккола, Berühr. 175 и сл.

цыбу́ля II «длинная нога», *цыбу́тки* мн. «выставленные вперед ноги, на которых качают детей», укр. *ци́ба* «длинная нога», *циба́тий* «длинноногий». Неясно.

Цыви́льск — город в бывш. Казанск. губ., получил это название по реке *Цыви́ль* — правый приток Волги (там же).

цы́га-цы́га! — так подзывают овец, олонецк. (Кулик.), *цы́ги-цы́ги!* — то же. Оноματοпоэтическое образование.

цыга́н, мн. *цыга́не*, укр. *ци́ган*, блр. *цы́ган*, др.-русск. *цыгане* мн. (Поздняков, 1558 г., 8), ср.-болг. *ациганинъ* (Mi. LP 9), болг. *ци́ганин*, сербохорв. *ци́ганин*. Заимств. через ср.-греч. *τσιγγανος*, стар. *ἄτσιγγανος* «цыган», которое возводится к ср.-греч. *ἁθίγγανοι* «*haeretici in Phrygia et Lycania praecipue degentes*» (Феофан, Chron. 488, 495); см. Mi. TEI. I, 277, Nachtr. I, 24; 2, 96; EW 29, 414; Фасмер, Гр.-сл. эт. 223; Андриотис 266.

цыга́рка. По-видимому, непосредственно из нем. *Zigarre* «сигара». Подробности см. на *сига́ра*.

цы́гель, см. *ци́гель*.

цы́кать, *цыц!*, укр. *ци́кати*, болг. *ци́кам*, *ци́кна* «щебечу, плачу, кричу», сербохорв. *ци́к* «шипение», *ци́кнути* «крикнуть», *ци́кати*, *ци́кнути* «трещать; светать», словен. *číkati* «пищать,

стрекотать», чеш. *síkatí* «стрекотать», слвц. *sknut'* «пикнуть», польск. *сукаś* «тикать», н.-луж. *сукаś* «шипеть». || Звукоподражание, как и *сѣкать* (см.); ср. Бернекер I, 129; Преобр., Труды I, 50.

цѣкля, см. *цѣклинка*.

Цѣльма — левый приток Печоры, там же местн. н. *Усть-Цѣльма*. См. *чѣльма*.

цымбáла I, обычно мн. *цимбáлы* (Гоголь), уже в эпоху Петра I (Смирнов 322), укр. *цимбáли*, блр. *цымбáлы*. Через польск. *сумбаł* — то же из лат. *сумбалум* от греч. *χόμβαλον*; см. Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Сюда же *цимбáрики* мн. «барабаны», вятск. (Васн.). [Уже в 1617 г. — *цынбала*; см. Фогараши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

цымбáла II «зубоскал, насмешник», вятск. (Васн.), *цымбáлить* «насмехаться», там же. Этимологически тождественно предыдущему.

цымля́нское «марка вина» (Пушкин). От местн. н. *станѣца Цымля́нская*, на Дону; см. Ушаков 4, 1224.

цынга́, *цынга́ морская* «ломота в кистевом суставе», арханг. (Подв.). *цынжа́ть* «болеть цынгой», олонецк. (Кулик.). Обычно рассматривается как займств. из польск. *dzięgná* «цынга», которое сближают с лат. *dēns*, род. п. *dentis* «зуб», др.-инд. *dan*, род. п. *datás*, греч. *ὀδούς*, род. п. *ὀδόντος* и к. *гнить*; см. Бернекер I, 190; Погодин, Следы 198; Преобр., Труды I, 50. Иначе о польск. слове Брюкнер 112; KZ 45, 34. [Согласно Кишу («Studia Slavica», 6, 1960, стр. 280), русск. слово засвидетельствовано уже в Сказании Авраамия Палицына, 1608 г., далее — у Рич. Джемса: *chinga the skerveu*; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Рич. Джемса (1618-1619 гг.), Л., 1959, стр. 110. Ср. также ст.-укр. *ценга*; см. Малорусские домашние лечебники XVIII в., изд. А. А. Потебни, Киев, 1890, стр. 50, 59. — Т.]

цыновáть «разрезать лыко на узенькие ленты» (для плетения лаптей, корзин и т. д.), курск., орл., воронежск., тамб. (Преобр.), ряз. (РФВ 28, 68), *цыно́вка* (Пушкин). Считают исходным **цѣнь* «каждый из двух рядов основы на ткацком станке» (см. *цен*); ср. Ильинский, РФВ 73, 301; Горяев, ЭС 405.

цыну́бель «рубанок с зубчатым лезвием». Из нем. *Zahnhubel* — то же, диал. *Zoonhubel*, гамбургск. (Сасс 9); см. Даль 4, 1247. Ошибочна этимология от нем. **Ziehhobel*, которая не объясняет -н-, вопреки Преобр. (II, 35). См. *цану́бель*.

цыпки мн., см. *цыпочки*.

цыплёнок, мн. *цыплята*, *цыпка* — то же, *цыпаш* «птенец», арханг. (Подв.¹), *цып*, *цып!*, укр. *цїпка*, *цип*, *цип!*, блр. *цыпа* «цыплёнок», словен. *сіра* «вид жаворонка», *сіра* «курочка», слвц. *сіра* «наседка». || Все эти слова произошли от подзывания; см. Брандт, РФВ 21, 214; Бернекер I, 130; Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Ср. еще польск. *сір*, *сір!* — подзывание кур (РФВ 69, 425), лтш. *tib!* и *sib!*, также *siba* «курица» (М. — Э. I, 378; 4, 179), бав. *zib*, *zib!* и др. О связи с сербохорв. *пйле* «курочка, цыплёнок» и близких не может быть и речи, вопреки Горяеву (ЭС 405).

цыпочки, мн. *цыпки*, укр. *ципкі* мн., словен. *сіраті* «неуклюже идти» наряду с сербохорв. *цўпкати* «прыгать», чеш. *сирати* «слабо топать ногами», польск. *сирась* «тихо красться следом». || Все это звукоподражания, как и нов.-в.-н. *zirpeln*, *zirpern* «семенить», ср.-в.-н. *zirpeltit* «семенящий шаг»; см. Бернекер I, 130; Преобр., Труды I, 50 и сл.; Соболевский. ЖМНП, 1886, сент., стр. 145.

цыпырлёнок «ласкательное слово, обращение», смол. (Добровольский²). Расширено из *цыплёнок* (см.).

цыркать «течь тонкой струей», олонецк. (Кулик.). Звукоподражательно, как и болг. *църкам* «брызгаю», чеш. *сгkати* «стрекотать, журчать, сочиться», *сгčeti* «струиться, журчать», слвц. *сгkat'* — то же; см. о близких формах Бернекер I, 132.

цырюльник, раньше «хирург»: *цырюлик*, 1696 г. (Ромодановский), *цирилюк* (Куракин, 1703 г.); см. Христиани 46, укр. *цирї-лик*, *цирїльник*. Через польск. *cygulik* из лат. *chirurgus* от греч. *χειρουργός*, с преобразованием по аналогии имен на -nik; см. Бернекер I, 132; Mi. EW 29; Брандт, РФВ 21, 214; Преобр., Труды I, 51.

цытв́ар м., *цытв́арь* ж. — растение «*Artemisia santonica*», *цытв́арное сѣмя* (Чехов). Через польск. *cytwar* — то же из ср.-в.-н. *zitwer* от ит. *zettovario* из перс. *zidwâr*, араб. *žadwâr*; см. Литтман 84; Локоч 173; Mi. EW 28; TEI., Nachtr. 2, 107; Брюкнер 71; Маценауэр 23; Преобр., Труды I, 51.

цыц — межд., *цыть!* *цыть!* — то же, олонецк. (Кулик.). См. *цыкать*. Польск. *cyt* — то же, уже у В. Потоцкого, чеш. *сіт* «тихо». Ономатопэтическое образование; см. Брюкнер 70.

¹ У А. Подвысоцкого слово не найдено. — Прим. ред.

² В словаре В. Н. Добровольского слово не найдено. — Прим. ред.

цюнда «домовой», олонецк. (Кулик.). Неясно.

цюнки мн. «сани», см. *чүни*.

цюра «крупный песок», см. *чүра*.

Ч

ч — двадцать пятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *чьрвь* (см. *червь*), числовое знач. = 90; см. Срезн. III, 1467.

-ча, част.: *тепéреча*, *да́веча*, *ны́неча*, др.-русск. *нынѣча*, *давѣча*. Рассматривается как долгая ступень от и.-е. *qe* «и»: др.-инд. *sa* «и», авест., др.-перс. *šā*, лат. *que*, греч. *τε*, гот. *-h*, арм. *k'* в *ok'* «кто-нибудь» (о «кто»), *ik'* «что-нибудь» (i «что»); см. Соболевский, РФВ 71, 432; Мейе, MSL 8, 281; Хюбшман 502 (без русск. слов.).

Чаада́ев — фам. русск. дворянского рода, также *Чегода́ев*. Восходит к тюрк. племенному названию *Čaγatāi*, которое первонач. было именем второго сына Чингис-хана (ум. в 1242 г.), ср.-греч. *Τζαχατάης* (Лаон. Халкон. I, 152); см. Фасмер, ZfslPh 17, 340 и сл.; Шпулер, Goldene Horde 243.

чаба́к «определенная порода рыб», см. *чеба́к*.

чаба́н «овечий пастух», южн., курск. (Даль), укр. *чабан* — то же. Заимств. из тур., крым.-тат. *šoban* «пастух» (Радлов 3, 2030); см. Mi. TEI. I, 278; Бернекер I, 159. Первоисточником является перс. *šubān* «пастух», авест. **fšurāna-* «страж скота»; см. Хюбшман 215; Корш, ИОРЯС 8, 4, 40; М. Лойман, IF 58, 19. Отсюда *чаба́нить* «пасти скот, быть чабаном».

чаба́нить, чеба́нить «причаливать к берегу, возвращаться с моря (о лодке)», арханг. (Подв.), «быстро двигаться, бежать», олонецк. (Кулик.). Неясно. [Ср. *таба́нить* «поворачивать, подгребая попеременно веслами». — *T.*]

чаба́р «молодая чайка», олонецк. (Кулик.), *чаба́ра*, *ча́бра*, *чеба́р* «серая чайка „Larus glaucus“». Из саам. кильд. *tšāṣar* «чайка»; см. Итконен 59.

чаба́рка, чеба́рка «чашка», костром., нижегор. (Даль). Сюда же укр. *чиба́рка* — то же, согласно Горяеву (ЭС 407, Доп. I, 54). Ср. также *чапа́рка*.

чабѣр, *чабѣр*, *чабрѣц* — раст. «*Satureia hortensis*», укр. *чабѣр*, род. п. -*бра́* — то же, блр. *чабѣр*, русск.-цслав. *чабрьрѣ* (Срезн. III, 1467), чеш. *čabr*, также *čubr*, *čibr*, польск. *czabr* наряду с болг. *чубер* «перечная мята», сербохорв. *чубар* «чабрец». || Праслав. форму невозможно реконструировать. Для вост.-слав. и зап.-слав. слов легко восстановить **čębrъ*, которое через **čemъ* можно связать с *чемерица*; см. Соболевский, «Slavia», 5, 445; Брюкнер 73. Чеш. и сербохорв. формы на -и-, согласно Соболевскому, преобразованы из ср.-болг. Невозможно происхождение слав. названий через рум. *simbru* из греч. *θύμβρος*, *θύμβρα* «*Satureia thymbra*», вопреки Филиппиде (Bausteine A. Mussafia 54 и сл.), Фасмеру (RS 2, 24; Гр.-сл. эт. 225), Махеку (Jména 200), Миклошичу (Mi. EW 36), Бернекеру (I, 160); см. Вендкевич, Mitt. Rum. Inst., Wien, I, стр. 266. Из русск. происходит лит. *čiõbras* «чабрец», лтш. *sėberingš* — то же (М. — Э. I, 376). [Сближение *čębr* «чабрец» с лат. *combrētum* см. Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 348. — Т.]

ча́бешки мн. «маленькие камни», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чабу́н «кошелек из оленьей шкуры для денег у самоедов», мезенск. (Подв.). Согласно Подв., из самоедск.

чабу́рок, род. п. -*рка́* «деревянный шар на конце каната, за который привязываются лодки», *чапурѣк*, род. п. *рка́* — то же. Темное слово.

чавда́р, *чалда́р* «сорт ячменя» (Даль). Из тур., крым.-тат. *čavdar*, *čaldar* «рожь» (Радлов 3, 1889, 1936).

ча́вереть, *ча́вреть*, *ча́врить* «вянуть, сохнуть, пропадать», также *ча́врый*, *ча́вреньый* «вялый, бледный, тощий». Неясно.

ча́вкать, *ча́мкать*, др.-русск. *чавкати ртом* (Домостр. К. 5). Звукотуподражательно, как и *чмѣ́кать*; см. Горяев, ЭС 407. Сюда же *чавки́*, *ча́вкалы* мн. «нижние челюсти», псковск. (Даль).

ча́вки мн. «ожерелье из раковин у мордовок» (Даль). Неясно.

чавра́к «гравий», олонецк. (Кулик.), *ча́вруй* «отмелевый, некрутой берег моря», арханг. (Даль), *чѣвруй*, *чѣвруй* «гравий», арханг., *чѣврой* «речной песок», олонецк. (Кулик.). Заимств. через люд. *tšauring* «гравий» из саам. норв. *čievrga*, *čivrga* — то же; см. Калима 239; Итконен 59.

ча́га I «рабыня, невольница», только др.-русск. (Ипатьевск. летоп., СПИ; см. Срезн. III, 1467). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат. *čaγa* «дитя», кирг. *šaγa* «девушка»; см. Мелиоран-

ский, ИОРЯС 7, 2, 296; Корш, AfslPh 8, 644. О близких формах см. Рамстедт, KSz. 15, 135.

ча́га II, также *ча́ка* «нарост на березе», олонекк. (Кулик.), «древесная губка, особенно на березе, из которой делают трут», вологодск., сиб. (Даль). Из коми *tšak* «гриб, губка»; см. Калима, FUF 18, 40 и сл. (с литер.).

чага́н — растение «*Artemisia annua*» (Даль), ср. *чакáн*.

чагарни́к «плохо растущий кустарник на лугу», южн. (Даль), укр. *чага́рь* «кустарник», польск. *czaigr* — то же (XVII в.). По-видимому, происходит из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.); см. Mi. TEI. 1, 271; Брюкнер 71. Ср. *чагýр II*.

чагво́й «порода гусей с красноватой шеей, *Anser pulchricollis*»; ср. чагат. *čaγīr* «порода уток» (Радлов 3, 1848). Недостоверно.

чагýр I «горное пастбище», крымск. (Даль). Из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.).

чагýр II — растение «*Saxifraga crassifolia*», отсюда *чагýрский чай*, ирк., оренб. Заимств. из тюрк.; ср. казах. *šaγug* «определенное растение», согласно Зеленину (РФВ 56, 243).

Чагодо́ща — приток Мологи, бывш. Новгор. губ., с притоком *Чагода*. Темное слово. Рискованные предположения см. у Калимы (Sitzber. d. Finn. Akad., 1946, стр. 130 и сл.).

чагоки́, *чигокí* мн. «насмешливое прозвище воронежцев», потому что там произносят *чау́б*, *чиу́б* «чего»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64.

чагра́вый «темно-серый, бурый», *чегра́вый* — то же, вост.-русс. (Даль), *чагра́ва*, *чегра́ва* «маленькая чайка», прикасп. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čegär* «буланный (о лошади)», казах. *šaγer* «сероглазый», алт. *šokur* «пестрый», чув. *tšagêr* «желтоватый, бурый» (близкие формы см. у Паасонена (CsSz. 177), Рамстедта (KWb. 426); см. также Mi. TEI., Nachtr. 2, 92).

чад, род. п. -а, *чади́ть*, *очаде́ть* «угореть», укр. *чад*, болг. *чад*, сербохорв., стар. *чад*, совр. *чађ* ж., *чађа* ж., словен. *čâd*, чеш., слвц. *čad*, польск. *czad* «угар, чад», н.-луж. *саза* «сажа», полаб. *cod* «сажа». || Связано чередованием гласных с *кади́ть* (Бернекер I, 133; Траутман, BSW 123 и сл.).

ча́до, *домоча́дцы* мн. Заимств. из цслав., укр. *ча́до* «дитя», (*на*)-*ща́док* «потомок», блр. *чадо́* «злое дитя, упрямец» (Брандт,

РФВ 21, 215), др.-русск. *чадо*, *чадь* ж. «дети, люди, народ», ст.-слав. *чадо* τέκνον (Остром., Клоц., Супр.), болг. *че́до* «дитя», сербохорв. *че́до*, чеш. стар. *čad*, *čád* «мальчик, юноша», др.-польск. *czędo* «дитя», *do szczędu* «до последнего потомка». || Праслав. *čedo* все считали раньше заимств. из герм. (др.-сакс., д.-в.-н. *kind*); см. И. Шмидт, *Pluralb.* 13; *Mi. EW* 32; Мейе, *Ét.* 110, 266; Ягич, *AfslPh* 23, 537; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Эту точку зрения оспаривали на том основании, что это единственный пример, где *č-* соответствует герм. *k-* перед передними гласными (обычно *c-*, ср. ст.-слав. *цѣта*). Поэтому в последнее время принимают родство с *начьнж*, *начати*, *коньць*, лат. *recēns*, род. п. *-ntis* «свежий, новый, молодой», греч. *καιός* «новый», др.-инд. *kanīnas* «молодой», *kānīyān* «меньше, моложе», *kāniṣṭhas* «самый младший, наименьший», *kanuā* ж. «девушка», ирл. *cenél* «род», галльск. *cintos* «первый»; см. Бернекер I, 154; Траутман, *BSW* 133 и сл.; Младенов 680; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 120 и сл.; Кипарский 22 и сл.; Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 100; Брюкнер, *KZ* 45, 102. Образование аналогично *ста́до*, *говя́до*. [См. еще Трубачев, *Слав. терм. родства*, стр. 41 — 43. — *Т.*]

чадра́, напр. астрах., *ча́дра* — то же, кавк. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čadug* «палатка, шатер», азерб. *čadyга* «миткаль» (Радлов 3, 1903 и сл.); см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* 1, 19; Бернекер I, 133; Горяев, *ЭС* 419; Мелих, *ZfslPh* 4, 93 и сл. Ср. также *шатёр*.

чай I «возможно, вероятно». Из 1 л. ед. ч. *ча́ю* от *ча́ять* (так еще Хемницер; см. Соболевский, *Лекции* 94); см. также Френкель, *IF* 41, 393. Подробнее см. *ча́ять*.

чай II, диал. *цвай* — то же, олонецк. (Кулик.). Через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. *čai* «чай», уйг. *ча*, монг. *čai* (Радлов 3, 1823, 1825; Рамстедт, *KWb.* 425) из сев.-кит. *čhā* «чай», в то время как южнокит. *tē* послужило источником зап.-европ. названиям чая — франц. *thé*, ит. *tè*, англ. *tea*; см. Литтман 133; *Mi. TEL.* I, 271; Бернекер I, 134; Клюге-Гётце 616; Локоч 33.

чайка I, *ча́ицье перо́*, укр. *ча́йка* «чибис», чеш. *čeјка* — то же, польск. *czaјka*. || Праслав. **čajьka* произведено от подражания крику **kē*. Ср. др.-инд. *kākas* «ворона», от крика *kā*, *kā*, д.-в.-н., ср.-нж.-нем. *kā* «ворона, галка»; см. В. Шульце, *KZ* 45, 146; Kl. Schr. 223; Швентнер, *IF* 59, 89; Булаховский, *ОЛЯ* 7, 101. Следует отклонить сравнение с д.-в.-н. *heigir*, ср.-в.-н. *heiger* «цапля», с др.-инд. *kēkā* «крик пав-

лина», лит. *kéikti* «браниться» (Бернекер, IF 8, 284 и сл., поправку см. Бернекер I, 134). Едва ли прав Брюкнер (KZ 48, 198), относя *čajka* *«выжидающая, преследующая» к *ча́ять*.

ча́йка II «лодка, челн», южн. Возводится к тур. *şaika* «лодка»; см. Горяев, Доп. 1, 54; Локоч 141. Начальное *ч-* возникло, вероятно, под влиянием предыдущего. Не связано с *ка́йк*, *ка́юк*, вопреки Преобр. (Труды I, 52).

ча́ка «древесная губка», см. *ча́га II*.

чака́н — растение «Турһа» (Шолохов). Вероятно, заимств. из чув. *tšagan* — то же, откуда и тат. *tšikän* — то же; см. Ряснен, Tsch. L. 228 и сл. О близких формах см. также Рамстедт, KWb. 472. Едва ли также следует связывать с *чекáн*, вопреки Бернекеру (I, 134).

чакрѝжить, чекрѝжить «обрезать, окорнать», **чакрѝжник** «мелкий лес вперемешку с кустарником, годный на дрова», калужск. (Даль), укр. *учикрѝжити* «обрезать», *перечикрѝжити* «перерезать». Вероятно, связано с сербохорв. *крѝжати*, *крѝжам* «резать» и образовано с приставкой *че-* (см. также *скрижа́ль*); ср. Мi. EW 141; Брюкнер, KZ 45, 35; 48, 182; Корш, Сб. Дринову 56; Соболевский, РФВ 67, 213 (последний считает исходным **тѝще-крижити*). Невероятна контаминация укр. *перечикнути* и *перекрижити* (Р. Смаль-Стоцкий и Махек, LF 57, 409), точно так же, как заимствование из тур. *čukruk* «токарный станок» (Фасмер, RS 6, 193) или, наконец, происхождение из др.-ирл. *so-crích* «граница, окраина», вопреки Шахматову (AfslPh 33, 88).

чаку́шка «палка с толстым концом» (Шолохов), «голова», кубанск. (РФВ 68, 405). В первом знач., возм., заимств. через посредство тур. формы из нов.-перс. *čakiš* «молоток».

чакчу́ры, чекчу́ры, чакчу́ры мн. «высокие башмаки у крестьянок», вост.-русск. (Даль). Возм., из тур. *čakşur* «неширокие панталоны из легкого сукна» (Радлов 3, 1840); см. Мi. TEI., Nachtr. 1, 20; Дени, Mél. Boyer 101. Затруднительно с семантической точки зрения. Ср. *чапчуны́*.

чал, ча́лка, (при)ча́лить. Известны лишь ненадежные сближения с лит. *kálpa* «перекладина у саней», *kìlpa* «стрема, петля», д.-в.-н. *halftra* «узда» (Цупица, GG. 116). С др. стороны, пытаются установить родство с греч. *χάλως* «корабельный канат», арм. *k'ul*, род. п. *k'loṙ* «канат» (Петерссон, AfslPh 36, 154 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 500) или с греч. *χέλλω*

«направляю корабль к суше» (Горяев, ЭС 407). Бернекер (I, 135) ставит вопрос о заимствовании из тюрк., ср. тур. *çalmak* «обматывать», что тоже недостоверно, вопреки Локочу (32).

чалбұр, см. *чембұр*.

чалдәр I «сорт ячменя», см. *чавдәр*.

чалдәр II «конские латы», *чандәр* — то же (Даль). Неясно. Ввиду знач. вряд ли из тур. *çoltar* «попона» (Mi. TEI., Nachtr. 1, 25; Брюкнер 80; KZ 48, 174).

чалить «воровать», вятск. (Васн.). Произошло из *чалить* «приставать к берегу». Подробнее см. *чал*.

чалиться «грозить», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

чалмá, укр. *чалмá*, др.-русск. *чалма* (Левит 16, 4, XVI в.; см. Срезн. III, 1471), *челма* (Хожд. Котова, 1625 г., 95 и сл.). || Из тур., крым.-тат., тат., караим. Т., алт., тел. *çalma* — то же (Радлов 3, 1892); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев, ЭС 407.

чалок «полугодовой песец», мезенск. (Подв.). От *чалый*.

чалпáк, см. *челпáк*.

чалты́к «рис», астрах., крымск. (Даль). Из тур., азерб. *çältik* «рисовое поле»; см. Горяев, ЭС 407.

чалый «серый, с сероватым оттенком», укр. *чалий* «изсеракоричневый», др.-русск. *чалъ* — то же (1529 г.; см. Унбегаун 343 и сл.). Заимств. из тур., тел., уйг. *çal* «серый, седой; чалый (масть лошадей)» (Радлов 3, 1874); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев 407; Рамstedt, KWb. 420.

чамга «отверстие в носу лодки, куда вставляется мачта с парусом», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чамель, род. п. -мля «болезнь коров», тверск. (Даль). Неясно.

чамкать, см. *чáвкать*.

чамра́, *чемра́* «мелкий дождь на море, мокрый снег в туман», кольск. (Подв.). Неясно. Ср. *шамра́*.

чамұр «глина», *чамұрное строение* «глинобитная мазанка с примесью соломенной сечки», южн. (Даль). Из тур. *çamur* «глина» (Радлов 3, 1939).

- ча́мья, ча́мья** «небольшая кладовая на высоком настиле», перм. Из манси šumex, šumijaх — то же; см. Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 265; Калима, RLS 132.
- чан**, род. п. -а, диал. *щан* — то же, арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), др.-русск. *тишанъ* (Новгор. грам. 1437 г.), *тчанъ* (Опись имущ. Карельск.-Ник. мон. 1551 г., Домостр. К. 4, Заб. 6), *чищанъ* (Новгор. 2 летоц.; см. Соболевский, Лекции 44, 107; Срезн. III, 1058), восходит к др.-русск. *дъщанъ* «дощатый» (от *доска́*); ср. Соболевский, там же; Бернекер I, 246. Неверно объяснение из **чьбанъ*, вопреки Голубу (52), или предположение о тюрк. происхождении, вопреки Миклошичу (Mi. TEI. I, 272), потому что тат. *џап* «большая кадка» заимств. из русск.; см. Радлов 3, 1855.
- чанáк, чинáк** «деревянная миска», терск. (РФВ 44, 111). Заимств. из тур., азерб., крым.-тат. *џапак* «глиняная чашка, блюдо, миска» (Радлов 3, 1856); см. Mi. TEI. I, 272.
- ча́нжать** «делать ч.-л. медленно, говорить невнятно, пустословить», *ча́нжа, чанжѹн* «болтун», олонецк. (Кулик., Даль). Из карельск. *џанџеä* «поносить кого-либо, болтать»; см. Калима 239.
- чанкѹрый** «лошадь белой, серой, пегой масти, но с белой мордой и белыми копытами», сиб. (Даль). Из монг. *џанкиr*, калм. *tsanķr* «светлый, белый»; см. Рамстедт, KWb. 422; KSz. 15, 135.
- чанча́, ча́нча** «шелковая китайская ткань из отходов», ирк. (Даль), ср. алт., тел., леб. *џатџа* «рубаша, кафтан» (Радлов 3, 1941).
- ча́нчик** «распластанный и высушенный язык», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Неясно.
- чап I** «вид пчел», русск.-цслав. *чапъ* *мѣлѣса* (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 1471), сербск.-цслав. *чапъ*. Сравнивают с греч. *κηφήν* «трутень», которое обычно сближается с *κωφός* «немой, глухой». Сомнения на этот счет см. у Бернекера (I, 136); см. Гофман, Gr. Wb. 143.
- чап II** «ряд ткани, зев между двумя рядами, в котором движется челнок», «равновесие, ровное положение» (Даль), «ловушка для рыбы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- чап III** «цеп», перм. (Даль). Вероятно, диал. форма слова *цеп* (см.). Из русск. происходит коми *tšar*, вепс. *tšar, tšär*; см. Калима, RS 6, 88 и сл.

чапáн, чепáн «верхняя крестьянская одежда, поддевка» (Мельников), вост.-русск. (Даль). Заимств. из чагат., кирг., уйг. *čарап* «халат» (Радлов 3, 1918; Кунош, Паасонен, CsSz. 179); см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 93; Бернекер I, 460; Рамстедт, KWb. 437.

чапáрка, чапарúха «деревянная чашка» (Даль). Ср. *чабáрка*.

чапары́жник «сухой валежник», олонецк. (Кулик.), *чапу́зник* «густой лес», тверск. (Даль). Вероятно, связано со сл., то есть «то, что цепляется».

ча́пать I «хватать, черпать», южн., *чапáть* — то же, вост.-русск., укр. *ча́патися* «хватать, цепляться», болг. *ча́пвам, ча́пна* «клюю, подцепляю», сербохорв. стар. чапати «хватать», словен. *čarati* «хватать ртом», чеш. *čarati; čariti* «схватить», слвц. *čariti* «бить, хватать», польск. *czarić, czarię, czarać* «схватить». || Предполагают оноματοпоэтическое образование, аналогичное *ца́пать*. Допустимо также предполагать родство *čар- (из *kēr-) с лат. *carīō, cērī* «братъ», греч. *χῶπη* «рукоятка», гот. *hafjan, д.-в.-н. heffan* «поднимать», нов.-перс. *čafsīdan* «хватать»; см. Бернекер I, 135. Ср. *чепáть*.

ча́пать II «качать(ся), шататься», *поча́пнуть* «наклонить». Сближают с др.-инд. *saralás* «двигающийся туда-сюда, колеблющийся», *sāras, sāram* «дуга», нов.-перс. *čafta* «согнутый», *čarah* «весло»; см. Шефтеловиц, WZKM 34, 225; IF 33, 142. Абсолютно недостоверно.

ча́пка «мотыга», южн., см. *цап* II, которое заимств. из тюрк. Вряд ли связана с *сáпа*, вопреки Преобр. (II, 251).

ча́пля, см. *ца́пля*.

ча́полоть, ча́полочь — растение «*Hieroglohe borealis*», донск. (Миртов), *чо́полоть* — то же. Из приставки *ча-, *чо- и к. *реl-; см. *полóть*.

чапρά «виноградные выжимки», астрах., крымск., донск. (Даль), *чапору́ха водки* (Гоголь). || Заимств. из тюрк., ср. тат. *čürgä* «осадок», казах. *čörgä*. Отсюда же происходит венг. *sörgő* «осадок», нов.-греч. *τσιπόρο* «виноградные выжимки»; см. Фасмер, Kretschm.-Festschr., 1926, 227 и сл.; Гомбоц 116. [Сюда не относится *чапору́ха водки*, которое, по-видимому, связано с *чапáрка, чапарúха*, см. выше. — Т.]

чапρά́к, чепра́к, уже у Котошихина 165, польск. *czarhak* — то же. Заимств. из тур. *čarhak*, откуда и нем. *Schabracke* «чепрак»; см. Mi. TEI. I, 272; Радлов 3, 1924; Бернекер I, 136; Горяев, ЭС 407; Локоч 32.

чапу́га «деревянная чашка, миска», арханг. (Подв.). Вероятно, от *ча́пать* I.

чапу́ра «цапля» (Шолохов). См. *ца́пля*.

чапу́рная шку́ра «шкура с оленя моложе года», кольск. (Подв.). Связано с *чо́порка* (см.).

чапчуны́ мн. «башмаки», владим. (Даль), *чапчу́ры* — то же, владим. Ср. *чакчу́ры*.

чапчу́р «багор», астрах. (Даль). Неясно. Возм., от *ча́пать* I.

чапы́га «ручка плуга» (Шолохов), *чены́га*, *чены́га* «деревянная часть плуга», укр. *чены́ги* мн. «деревянные ручки плуга». Вероятно, от *ча́пать* «хватать». По мнению Бернекера (I, 143) и Соболевского (РФВ 64, 171), связано с *чоп* (см.), болг. *чеп* «сук». Ср. *чипы́га*.

ча́пки мн. «корточки», ряз. (РФВ 28, 68). Неясно.

чар, см. *ча́ры* мн.

ча́ра, *ча́рка*, укр., блр. *ча́ра*, др.-русск. *чара* (уже в надписи кн. Владим. Давыд. Черниговск. около 1151 г.; см. Срезн. III, 1471), польск. *сзага* «чара» (согласно Брюкнеру (72), заимств. из русск.). || Считается родственным др.-инд. *сагу́ṣ* «котел», греч. *хе́руос*, *хе́руон* «миска для жертвоприношений», др.-ирл. *soige*, кимр. *raig* «котел», др.-исл. *hvegg* «котел», *hvegna* «горшок», гот. *hwaírnei* «череп»; см. Фик I, 24, 385; Цупица, GG 57 и сл.; Хирт, ВВ 24, 248; Уленбек, Aind. Wb. 44; Торп 116. Напротив, другие пытаются объяснить вост.-слав. слова как заимств. из тюрк. и видят источник в тат., алт., вост.-тюрк. *џага* «большая чаша», монг. *џага*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133 (с колебанием); Бернекер I, 136; Шрадер — Неринг I, 369. Вост. происхождение монг.-тюрк. слов не является ясным; ср. Рамстедт, KWb. 422.

чарандать «плевать», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

чарводáр «возница, погонщик», кавк. (Даль). Из нов.-перс. *џаг-вадар* — то же.

чарки́ мн. «обычная сибирская обувь», перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515 и сл.), *чары́ки* «сапоги с низкими голенищами из мягкой кожи», кавк. (Даль), *чары́* — то же. Заимств. из тур., крым.-тат., кумык., кирг. *џагук* «грубая обувь крестьян» (Радлов 3, 1863, 1865; KSz 15, 213 и сл.), чагат. *џагук* «грубый башмак»; см. Mi. TEI. I, 273, Nachtr. 1, 21; Корш, AfslPh 9, 495; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 79. Неприемлема

попытка этимологии из фин. у Погодина (Варш. Унив. Изв., 1904, стр. 65), Зеленина (ИОРЯС 10, 2, 455).

чарѡк, род. п. -рѡѡ «станок для шлифовки стали», нижегор. (Даль). Вероятно, из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *ĉark* «машинное колесо, токарный станок», азерб. *ĉark* — то же (Радлов 3, 1865, 1969).

чарпел «лошадь старше восьми лет», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

чарусѡ «непроходимое болото» (описание у Мельникова 3, 261 и сл.; 6, 31), *чѡрус*, *чурѡс* «небольшое, но очень глубокое озеро на мхах», арханг. (Подв.). Неясно.

чѡры I мн., *чародѡй*, *чаровѡть*, *очаровѡть*, *разочаровѡть*, укр. *чарѡ* «чары», *чарувѡти* «колдовѡть», блр. *чѡры* мн., др.-русс. *чарѡ*, тв. п. мн. ч. *чарми* (Чудовск. сборн. XV в.; см. Соболевский, Лекции 212), ст.-слав. *чарѡ* «колдовство» (Euch. Sin.), *чародѡи* *ἐπαοιδός* (Супр.), болг. *чарѡвам* «гадаю», сербохорв. *чѡр* ж. «колдовство», *чѡрати*, *чѡрѡм* «колдовѡть», сербск.-цслав. *чари* м., мн. ч. «чары», словен. *ĉaga* «колдовство», чеш. *ĉag* м., *ĉaga* ж. «волшебство», обычно мн. *ĉagu*, слвц. *ĉagu* мн., польск. *czar*, обычно мн. *czary*. || Праслав. **ĉagъ* родственно авест. *ĉagā* ж. «средство», нов.-перс. *ĉag* — то же, *ĉaga* «средство, помощь, хитрость», лит. *kėgas* м. «волшебство, колдовство», *kerėti*, *keriù* «колдовѡть, сглазить, накликать беду», др.-инд. *kṛṇōti*, *karōti* «делает», *kṛtyā* ж. «действие, поступок», авест. *kərənaoiti* «делает», кимр. *peri* «делать»; см. Остхоф, ВВ 24, 109 и сл.; Parerga 1, 26 и сл.; Бернекер I, 136 и сл.; Мейе, Ёт. 235; Траутман, BSW 127; Фик, ВВ 2, 208. Ввиду большого числа семантических параллелей для развития знач. «делать» > «колдовѡть» (ср. Бернекер, там же) менее перспективными представляются попытки связать **ĉagъ* с греч. *χεῖρω* «режу, стригу», д.-в.-н. *scēran* «стричь» и т. д. (Брюкнер, RF 7, 177; Słown. 72), точно так же, как и сближение с греч. *χῆρῶς* «глашатай», лат. *carmen* «песня», др.-инд. *kīrtiś* «слава, весть», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 236 и сл.).

чѡры II мн., также *чарѡки* «вид обуви», см. *чарѡи*.

чѡрым «легкий наст или обледенелая кора на снегу — охотнику на пользу, оленю на гибель», перм., сиб. (Даль). По-видимому, заимств. из коми *t'šareṃ* — то же. Последнее сближается далее с саам. норв. *čarva* «твердый, смерзшийся снег», ненец. лесн. *sira*, *sire* «снег»; см. Калима, FUF 18, 41 и сл.; Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 39; Вихм. — Утила 294; Паасо-

нен, FUF 2, 184 и сл. Последний из них ставит также вопрос о тюрк. происхождении (ср. тел. *čagum* — то же); ср. Радлов 3, 1865; Рамstedт, KWb. 422.

час, род. п. -а, *часѣ* мн., укр. *час* «время, погода», *часом* «иногда», блр. *час* «время», *часом* «иногда», др.-русск. *часъ*, ст.-слав. *часъ* *ѡра* (Супр.), болг. *час* «час», сербохорв. *čas* «мгновение», *časom* «мгновенно», словен. *čas*, род. п. *časa* «время», чеш., слвц. *čas*, польск. *czas*, в.-луж. *čas*, н.-луж. *cas*. || Праслав. *časъ* (из **kēs-*) родственно др.-прусск. *kīsmān* вин. п. ед. ч. «время, минута» (из **kēsman*), алб. *kohë* (**kēsā*) «время, погода»; см. Г. Майер, Alb. Wb. 194; Alb. Stud. 3, 62; Педерсен, IF 5, 45; KZ 36, 279; Бернекер I, 137; Траутман, BSW 131; Мейе — Вайан 89, 121. Далее пытались связать с *чаять*; см. Лескин (Bildg. 424), Беценбергер (GGA, 1874, 1242), Зубатый (AfslPh 16, 386), против чего см. возражения Иокля (Mél. Pedersen 159 и сл.). В отличие от названных ученых праслав. *časъ* сближается Махеком (ZfslPh 18, 21) с сербохорв. *kasati*, словен. *kasati* «бежать», лтш. *kuôst*, *kuošu* «спешить», нем. *hasten* «торопиться», Hast «поспешность», а также с *чесать*. [О развитии значения ст.-слав. слова см. Львов, КСИС, 25, 1958, стр. 45 и сл. Г. Якобсон («Scando-Slavica», 4, 1958, стр. 286 и сл.) восстанавливает первонач. знач. «нарезка», относя сюда же слово *коса*. — Т.]

часослѡв, цслав. *часословъ*. Калька греч. *ὥρολόγιον* — то же (Mi.LP 1111).

частокѡл. Из **čestъ* и **kolъ*, ср. польск. *gestokół* «частокол».

частушка, *часту́ха*, также «песня, исполняемая в компании; плясовая», донск. (Миртов). «Частушка произошла из обрядного припева танцевальной песни, у которого она переняла краткость, рифму и быстрый темп»; см. Зеленин, ZfslPh 1, 355. Образовано от **čestъ* (см. *частый*), первонач. «то, что часто повторяют» (Даль 4, 1289), ср. также *часту́ха* «корзина мелкого плетения», «частый, густой кустарник, чаща», «частая рыболовная сеть» (Даль, Волоцкий); см. также сл.

ча́стый, *част*, *часта́*, *ча́сто* (нареч.), *часту́ть*, *ча́ща*, укр. *частий*, блр. *ча́сты*, др.-русск. *частъ*, ст.-слав. *ЧАСТЬ* *πυκνός*, *δασύς* (Супр.), болг. *чест* «частый, часто», сербохорв. *чѣст*, ж. *чѣста*, словен. *često* «часто», чеш. *častý*, слвц. *častý*, польск. *częsty*, *często*, в.-луж. *časty*, н.-луж. *cesty*. || Праслав. **čestъ* родственно лит. *kiñštas* «набитый», прич. прош. страд. от *kiñšti*, *kemšù* «набивать, напихивать»; см. Фик, KZ 22, 98; Бругман, Grdr. I², 415; Мейе, Ét. 300; BSL 31, 53; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 126; Эндзелин, СБЭ 198.

часть ж., род. п. -и, *ўчасть, счастье* (см.), укр. *часть*, блр. *часць*, др.-русск. *часть* «доля, земельный участок, наследство», ст.-слав. **ЧАСТЬ** μέρος (Остром., Супр.), болг. *чест* ж. «часть, доля, счастье», сербохорв. *чѣст* ж., чеш. *část*, стар. *čiest* ж. «часть», словц. *časť*, польск. *część*, в.-луж. *časć*. || Праслав. *čęсть, связано чередованием гласных с *kъsъ* (см. *кусок*), польск. *kądek* «кусок» (из **kъdъkъ*), лит. *kándu*, *kąsti* «кусать», *kaĩdis* «укус», лтш. *kuõst*, *kuožu* «кусать»; см. Брандт, РФВ 21, 215; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 116; Младенов 679; М. — Э. 2, 349. Следует отделять, вопреки Педерсену (Kelt. Gr. 1, 160), эти слова от греч. τέυδω «обгладываю», которое связано с лат. *tondeō*, *totondī*, *tondēre* «стричь, ощипывать»; см. Буазак 954 и сл.; Вальде — Гофм. I, 689 и сл. Неприемлемо сближение с лат. *scindō*, -ere «раскалывать», греч. σχίζω, вопреки Миклошичу (Mi. EW 32), Шарпантье (AfslPh 29, 4), Микколе (Ursl. Gr. 3, 40); см. Бернекер, там же.

-чать I, **-чну**: *начать*, см. выше.

чать II, нареч. «по-видимому, возможно» (Мельников, Ломоносов). Связано, как и *чай* — то же, с *чаять, чаяю*. Буквально: «надо думать»; см. Горяев, ЭС 408; Преобр., Труды 1, 56.

чау́с «сорт крупного красного винограда», южн. (Даль). Неясно.

чафра́нт «шафран», воронежск. (Даль). См. *шафра́н*.

чафры́ка «угрюмый, капризный человек», псковск. (Даль). Неясно.

ча́хать «рвать, тошнить», псковск., тверск., (Даль). Вероятно, связано с *чахнуть*; см. Ильинский, РФВ 70, 268.

ча́хи, только в выражении: *между ча́хи и ля́хи* «праздно, без дела; кое-как; ни то ни се», арханг. (Подв., Даль). Это же выражение встречается в др.-русск. Пов. врем. лет под 1019 г., в эпизоде гибели Святополка, который якобы бежал в польскую землю и расстался с жизнью «межю Ляхы и Чехы». Арханг. форма явно основана на идиоматическом употреблении: *ча́хи* вместо *чехи* по аналогии *ля́хи*. Подробно ср. Даль 4, 1292.

ча́хлик I «семенная коробочка мха» (Даль). От *чехол*; см. Ильинский, РФВ 74, 124.

ча́хлик II «истощенный, чахлый человек». От *чахлый*, см. подробно *чахнуть*.

ча́хнуть, *чахлый, чахотка*, укр. *чахнути*, блр. *чахнуць*. || Вероятно, новое образование от **чазнжти* «исчезать, усыхать» (см.

-чѣзнуть), причем -х- аналогично *тряхнѹть*, *ужахнѹться* и т. п.; см. Брюкнер, KZ 43, 310; 48, 181; Махек, Recherches 29. Последний пытается сблизить это слово с лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, вянуть, сохнуть». Менее убедительно возведение к **чдохнѹти* и сближение с греч. *χαῦχος* «сухой», *χαῦκαίνει*, *θαλπει*, *ξηραίνει* (Гесихий), лит. *keĩkti*, *kenkiù* «вредить», *kankà* «мука» (Петерссон, AfslPh 34, 379; Ильинский, РФВ 70, 266 и сл.). Невероятно и сближение *чдохнуть* с *кашель*, вопреки Ильинскому, точно так же, как и сопоставление Бернекера (I, 133) с нем. *hager* «тощий». Гадательны предположения и Маценауэра (LF 7, 27). [Махек (LP, 4, 1953, стр. 121) производит *чдохнуть* от *čadėti*. — T.]

чахóл, см. *чехóл*.

чахчѹры, см. *чакчѹры*.

ча́ча «тятя», камч. (Даль), слово детской речи, ср. аналогичное саг. *čaša* «старшая сестра, тетка, мачеха», удм. *tšetšei* «бабушка»; дальнейшие примеры слов детской речи из разных языков см. Бернекер I, 133; Розвадовский, RS 2, 75; Тойвонен, FUF 19, 158.

ча́ша, ча́шка, укр. *ча́ша*, блр. *ча́ша*, др.-русск. *чаша*, ст.-слав. *чаша* *ποτήριον* (Euch. Sin., Супр.), болг. *ча́ша*, сербохорв. *ча́ша* «кубок», словен. *čáša* — то же, чеш. *číše*, слвц. *čaša*, польск. *czasza*, полаб. *cosó*. || Праслав. *čaša*, по-видимому, родственно др.-прусск. *kiosī* «кубок» из балт. **kīōsē* или **kīāsē*; см. Мейе, RS 2, 66 и сл.; MSL 9, 373; Траутман, Apr. Sprd. 358. Во всяком случае, др.-прусск. слово не могло быть заимств. из слав., вопреки Брюкнеру (AfslPh 20, 490), Бернекеру (I, 137). Младенов (РФВ 62, 262) пытается сблизить это слово с лит. *kiáušas* «череп», принимая долгий дифтонг **kēu̯s-*. Затруднительно сближение с др.-инд. *śaśakas*, -am «кубок», которое вместе с арм. *čašak* «посуда для питья» (**čašaka-* — от нов.-перс. *čašīdan* «отведывать», *čāšt* «завтрак») пытались истолковывать как заимств. из ир.; ср. Хюбшман, Pers. Stud. 51; Armen. Gr. I, 187 и сл. Судя по количеству гласных, нет основания говорить для слав. об ир. заимствовании, вопреки Бернекеру (там же), Шрадеру — Нерингу (I, 369), Фасмеру (RS 6, 173), Уленбеку (РВВ 22, 542). О слове слав. происхождения в арм. и инд. (так Шефтеловиц, ВВ 28, 149) не может быть вообще речи.

ча́шельга «перекладина в рыболовном заколе», арханг. (Подв.). Неясно. Едва ли от *сѣльга* с приставкой *ча-*, вопреки Калиме (RS 5, 91).

ча́ща. Из **čęstiā* от *čęstь*; см. *ча́стый*.

ча́ять, ча́ю «думать, полагать, надеяться, ожидать», нареч. *чай, чать* «вероятно» (см.), *невзначай, отча́яться*, укр. *чайо́м* «на карауле», *отча́й* «отчаяние», др.-русск. *чаяти* «ожидать, надеяться», ст.-слав. *чати, чаж* ἐλπίζω, προσδέχομαι, προσδοκῶ (Остром. Супр.), болг. *ча́ям се* «глазею, иду куда глаза глядят» (Младенов 678), сербохорв. *чајати, чајем* «ждать», словен. *čaj* «подожди», польск. *przyszaić się, др.-польск. szaić się* «устроить засаду, притаиться, подкрадываться». Сюда же редуплицированное *чекать* «ждать» (см.). || Праслав. **čajati* родственно др.-инд. *sāyati* «наблюдает, страшится, опасается», *sāgas* «лазутчик», греч. *τετίημαι* «печалюсь», *τετιηώς* «грустный, пугливый», *τηρέω* «наблюдаю, охраняю, стерегу»; см. Бернекер I, 134; Перссон 676; Гофман, Gr. Wb. 361, 365; Зубатый, AfslPh 16, 386; LF 28, 33; Ульянов, РФВ 20, 78; Траутман, BSW 124.

чва́кать «чавкать», *чво́кать* «чмокать». По происхождению звуко-подражание. Ср. *чмо́кать*.

чвалать «тащиться, волочить ноги», зап. (Даль), укр. *чвалати* — то же, *чвалай* «неловкий человек», польск. *swał* «галоп» наряду с *szwał* — то же, чеш. *svaľ, svál* — то же, словц. *svaľ* «галоп», *svalat'* «нестись вскачь». || Не объяснено. Гипотеза о заимствовании из тюрк. (ср. чагат. *čaraul* «нападение») неубедительна, вопреки Słown. Warsz. (I, 356); см. Бернекер I, 131. [См. Славский, JP, 38, 1958, стр. 230 и его же, Słown., 110. — T.]

чван, чва́нный, чва́нить(ся), укр. *чванний* «надменный», *чва́нитися, чвань* ж. «гордость, надменность». || Возм., от звуко-подражания, передающего болтовню, ср. чеш. *čvaňhati, -se, čvaněti* «шлепать», первонач., возм., «болтать»; см. Бернекер I, 175. С др. стороны, пытаются установить родство с **čuti* «чувствовать» (см. Бернекер, там же) или с русск. диал. *очунеть* «прийти в себя», укр. *вічуняти* — то же (Потебня, РФВ 3, 171). Сомнительны попытки сближения с *чьбанъ* «жбан», вопреки Брюкнеру (KZ 45, 49); см. *жбан*. Ничего не дают необузданные сближения с лит. *škieva* «трещина в дереве», лит. *skivỹtas* «лохмотья» и *цёвка* (см.) у Ильинского (РФВ 73, 299 и сл.). Неясно отношение к польск. *swanu* «продувной, хитрый, отменный» (Брюкнер 68).

чва́ртка «четверть, четвертушка (напр., бумаги)», южн., зап. (Даль). Из польск. *czwartka* — то же от *czwarty* «четвертый» (см. *четвёртый*).

-че I — част. в составе слов *ны́нче, ны́ньче, ноньче*, болг. *че* «что» (Младенов 680), нж.-луж. *vense* «снаружи». Связано чередо-

ванием гласных с *-ча* (см.) из **kē*. || Возм., родственно др.-инд. са «и», авест. *ša*, лат. *que*, греч. *τε*, но может также представлять ступень чередования вокализма относительно *-ко*, *-ка*, в последнем случае сюда же гомер., лесб., фессалийск. *хе* наряду с гомер. *-хев* (Бернекер I, 138; Сольмсен, KZ 35, 470 и сл.; О. Гофман, GGA, 1889, 903).

че II: *для че* «для чего» (Мельников 3, 396 и др.). Очевидно, энклитическое вместо *чегó* (новообразование на основе стар. род. п. ед. ч. *чесо*).

чебáк I, также *чабáк* «рыба „*Surginus barbus*“», «лещ, *Abramis brama*», донск. (Миртов), «вид белой рыбы „*Leuciscus rutilus*“», кубанск. (РФВ 68, 405), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), вятск. (Васн.), укр. *чабáк*. Заимств. из тюрк., ср. тат., алт., тел., леб., карач., чагат. *šabak* «плотва», «определенная маленькая рыбка» (Радлов 3, 1928; KSz, 10, 96), казах. *šabak*, башк. *sabak*, бар., кюэр. *sabak* «лещ» (Радлов 4, 196), чув. *šubaḡ* — то же; см. Mi. TEI. I, 272; Р. Смаль-Стоцкий, AfslPh 35, 351; Берг, Сов. Этн., 1948, № 2. 71: Преобр., Труды I, 56. О тюрк. словах см. Гомбоц 56; Паасонен, CsSz. 141.

чебáк II «меховая шапка с наушниками, треух», арханг., вологодск., перм., ирк. (Даль), также у Рылеева. Ср. тел. *šabak* «высокая шапка телеутов» (Радлов 3, 1928). [Добродомов («Этимология. 1970», М., 1972, стр. 111) выводит из болгарского источника, а телеутское считает русизмом. — *T.*]

чебéр, род. п. *-брá*, *чебéрь*, род. п. *-бря́* «щеголь, франт», вятск. (Даль), *чебéрка* «чистоплотная хозяйка», донск. (Даль). Заимств. из алт., чагат. *šäbär* «чистый, осторожный, ловкий», тат. *šibär* «красивый, статный», казах. *šäbär* «мастер» (о близких формах см. Паасонен, FUF 2, 135; Рамстедт, KWb. 428).

Чебоксáры. Из мар. *Šovakš-èneg*, горномар. *Šaḡašar* (Рамстедт, Btscher. Spr. 2, 124), откуда чув. *Šobaškaḡ*, образовано от мар. *šoḡaš* «берестяная корзина» (Рясянен, Tschuw. L. 267; Бенцинг, Einf. 126). О мар. *èneg* см. выше, на *Ингúрь*.

чёбот, см. *чóбот*.

чеботáрь «сапожник», новгор., тверск., вологодск., нижегор. (Даль). Произведено от *чóбот* (см.).

[**чебура́хнуть**. Образовано от *чубу́рок*, *чапу́рок*, *чебура́х* «деревянный шар на конце бурлацкой бечевы», которое из тюрк.; см. Зеленин, Сб. Шахматову, 1947, стр. 394 и сл. — *T.*]

чевáлить «замораживать, заготавливать лесные ягоды на зиму», *чевáлка* «горшок с такими ягодами», мезенск. (Подв.). Неясно.

чеверѣки, чеверѣги «женские башмаки», костром., вятск., владим., казанск. (Даль). Метатеза из *черевѣки* (см.).

чеврѣй, см. *чаврѣк*.

чевѣк, чувѣк, напр. кавк., терск. (РФВ 44, 111), ср. черк., шапсуг. *џаке* «башмак» (Эркерт 125).

чегѣнь, чигѣнь м. «рычаг, брус, столб», астрах., поволжск. (также у Мельникова). Неясно. Ср. *чигѣнь*.

чегерѣн — растение «*Hedysarum*». Темное слово.

чеглѣк, род. п. -ока «маленький сокол „*Falco subbuteo*“», арханг. (Подв.). Возм., связано с др.-русск. *чегль* «исконный, подлинный» и далее — с *щегѣл, цегл* (см.).

чѣгра «отложения на дне озера», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *чаврѣк* (см.).

чедѣги мн. «женские сапоги», стар. Из тур. *ĉidik* — то же, тат. *ĉitik* «сафьяновые сапоги, ичиги» (Радлов 3, 2144, 2141). См. *ичетѣги*.

чежелко «рабочая одежда из грубой крестьянской ткани», от диал. *чежѣлый* «тяжелый», орл., курск., тамб., воронежск., калужск., нижегор., вятск., из *тяжѣлый* (см.).

-чезать: исчезѣть, исчѣзнуть, диал. *чѣзнуть* — то же, арханг. (Подв.), укр. *щѣзнути, щѣзнути*, блр. *чѣзнуць*, ст.-слав. **чѣзнѣти, иштѣзнѣти** *ѡфанѣѣсѣѡѡи* «исчезнуть», *φρίττειν* «содрогнуться» (Супр.), болг. *чѣзна* «исчезаю, исхожу, тоскую», сербохорв. *чѣзнѣти, чезнем* «исчезать, тосковать», польск. *szczeznąć* «проходить, прекращаться». Связано чередованием гласных с *казѣть* (см.); ср. Мейе, MSL 14, 338; Младенов 680. Прочие родственные формы см. на *исчѣзнуть*. Не представляется более вероятным сравнение с лит. *kežėti, kežù* «киснуть» (Голуб — Копечный 166). Более далеко фонетически также лит. *kašėti, kašiù* «тощать, худеть» (Махек, *Recherches* 29). Неубедительно и сближение с нем. *hager* «костлявый, тощий» (Уленбек, RVB 26, 298) — сам автор отказался от него позже (RVB 35, 172), — но сравнение последнего с лат. *cēdō, -ere* «уступать, отходить» (также в KZ 39, 258 и сл.; 40, 553 и сл.) равным образом неприемлемо; см. против этого Бернекер I, 154; Вальде — Гофм. I, 193 и сл.

чей, ж. *чѣя*, ср. р. *чѣѣ*, укр. *чий, чия, чие*, блр. *чій, чія, чіе*, др.-русск. *чиѣ*, ст.-слав. *чиѣ тіѡс* (Остром., Супр.), болг. *чий*, сербохорв. *чій, чійѣ, чійѣ*, словен. *čij, čigā* (где -g- — из род. п. ед. ч.), чеш. *čí*, слвц. *čí, čia, čie*, польск. *czyj, czyja*, в.-луж.

šej, н.-луж. sej. || Праслав. *šьjь, *šьja, *šьje восходит к и.-е. *qeī + -ios, как лат. cuius — к др.-лат. quoīos из и.-е. местн. ед. *qoi + -ios; см. Гуйер, IF 24, 70 и сл.; LF 35, 214 и сл.; Френкель, IF 69, 134; Бернекер I, 675. Менее убедительно объяснение из *šь (см. что) + -ios, вопреки Ильинскому (Сложн. местоим. 43). От *чей* произведены *чеевич* «чей (ты сын)?», *чеевна* «чья (ты дочь)?», сиб. (Даль¹), также *чейской* (XVII в.; см. РФВ 26, 136; Этногр. Обзор. 52, 133).

чек I, род. п. -а. Через англ. *check* «чек» заимств., вероятно, через араб. посредство, из перс. čāk «документ, договор»; см. Литман 116; Ключе-Гётце 511. Менее убедительно произведение из перс. šâh «шах, царь» (Локоч 140; Чемберс 69).

чек II в выражении: *быть начекý*. Связано с *чекáть*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 75.

чекá «затычка», диал. *чекот* — то же (Даль). Не получило до сих пор этимологии. Неубедительно предположение Шефтеловица (WZKM 34, 219) о родстве с *чекáн* и нов.-перс. čakiš «молот». Неприемлемо и сближение с нов.-в.-н. Stecken «палка», Steckfeder (Горяев, ЭС 409).

чекáвый, см. *текáвый*.

чекáл, *чекáлка* «земляной заяц или мышь, Lagomys pusillus», сиб., оренб. (Даль), также «шакал». К последнему знач. см. *шакáл*. Не объяснено первое знач.

чёкалина «трещина», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

чекамáс «окунь», см. *чикамáз*.

чекáн, *чекáнить*, укр. *чекáн* «палица, чекан, резец», русск.-цслав. *чеканъ* «кирка; топор» (Златостр. XII в., Феодорит, Псалт. толк.; см. Срезн. III, 1487), болг. *чéкан* «молот», сербохорв. чáканац, род. п. -нца, словен. šekàn «боевой молот, клык кабана», чеш. čakan, šekan «палица, кирка», слвц. čakan «кирка», польск. czakan. czekan — то же. || Древнее заимств. из тюрк., ср. чагат. čakan «боевой топор», казах. čakan (Кунош, Радлов 3, 1833), которое связано с тур. и т. д. čактак «бить, чеканить»; см. Mi. EW 419; Бернекер I, 134 и сл.; Гомбоц 56 и сл.; RS 7, 187; Брюкнер 75. Менее вероятно родство с авест. čakiš- ср. р. «метательный молот, метательный топор», нов.-перс. čakiš «молоток» (Фик I, 22; Шефтеловиц, WZKM 34, 219). Относительно лтш. čака «суковатая дубинка», которое сближали с этими словами, ср.

¹ У В. Даля (см.) — *чеевична*. — Прим. ред.

гораздо более удачно М. — Э. I, 401. О непосредственном происхождении слав. *čekanъ из тюрк., тур. čekič «молоток» (последнее заимств. из перс.) говорить нет основания, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. I, 274).

чѣкарь ж., собир., «маленькие дети», севск. (Преобр.), укр. *чѣкарь* — то же, блр. *чекорда* «гурьба детей, поросят». Преобр. (Труды I, 58) предполагает звукоподражательное происхождение от неизвестного мне глаг. *чекотать* «пищать». Ср. *щекот*.

чекать «ждать» южн., зап. (Даль), укр. *чекати* — то же, блр. *чекáць*, сербск.-цслав. чакати, болг. *чѣкам*, *чáкам*, сербохорв. чѣкати, стар. чакати, словен. čákati, čâkam, чеш. čáka «ожидание», čekati, стар. čakati «ожидать», слвц. čakat', польск. czekać, стар. и диал. czać, в.-луж. čakać, н.-луж. sać. || Предполагали расширение к. čajati, čajō (см. *чáять*) с помощью -k- (Мейе, Et. 163). В этом случае представляют затруднение формы на -e-. Эти последние толковались некоторыми учеными как следы редуплицированного образования, с которым было бы связано др.-инд. вед. sakānās «жаждущий» (= слав. čekanъ, прич. прош. вр.); см. Зубатый, LF 28, 33; Лось, РФВ 23, 75; Бернекер I, 134. В таком случае следовало бы сюда же отнести др.-инд. kāyamanas «жаждущий, любящий», -kātis «требующий, жаждущий», á-sakē «жажду, требую», sāyamanas «желающий страстно», авест. kaueiti «стремится к ч.-л., желает», лат. sāgus «дорогой, милый», д.-в.-н. hūoga «блудница». [Ильинский производил *чекать*, *быть на чекѹ* из и.-е. *kek- «гнуться, сгибаться, подстергать», ср. д.-в.-н. hohon «сгиб ноги, колена», ирл. coss «нога», лат. соха «бедро»; см. ВЯ, 1957, № 6, стр. 94. — Т.]

чекетка «мотовило», нижегор. (Даль). Неясно.

чеклák «незамерзшая полынья, майна», тверск. (Даль). Темное слово.

чекмáрь м. «дубина, колотушка» (Шолохов). Заимств. из тур., тоб., чагат. čokmar «дубина, палица», башк. sukmar, тат. čukmar (Радлов 3, 2011 и сл.; Кунош); см. Маценауэр, LF 7, 29. См. о близких формах Вихман, Tschuw. LW. 116; Каннисто, FUF 17, 183; Рамстедт, KSz. 15, 136. Неверно о русск. слове Преобр., Труды I, 59.

чекмáс «клецка из пшеничной муки», симб. (Даль). Неясно.

чекмѣнить «разбирать, подействовать», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., первонач. «бить». Ср. *чукмáрить*.

чекмѣнь м., род. п. -еня «крестьянский кафтан, казацкий кафтан с талией», донск. (Шолохов), уральск. (Даль), укр. *чекмíнь*

«верхняя одежда мещан», *чекмáн* «татарская верхняя одежда», польск. *czekman*, *szechman* — то же. || Заимств. из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. *čäkmän* «верхнее платье», тат. *čikmān* «суконный кафтан» (Радлов 3, 1956, 2113); см. *Mi. EW* 418; *TEI. I*, 275; Бернекер I, 139; Готье, *MSL* 16, 87 и сл.; Локоч 33; Менгес, *Glossar* 707 и сл.; Рясянен, *Mél. Mikkola* 275. См. *сукмáн*.

чекомас «речной окунь „*Perca fluviatilis*“», донск. (Миртов); см. *чи-комáз*.

чекры́жить, см. *чакры́жить*.

чекýша «колотушка, дубина», *чекýшить рýбу* «оглушать пойманную рыбу», касп. (Даль). От тур. *čäkič*, *čöküč* «молоток», чагат. *čeküş*, *čeküž* «колотушка, дубина», карач. *čögüč* «молоток» (Радлов 3, 1952, 2037; Кунош, также в *KSz.* 10, 99; 16, 216). Первоисточник тюрк. слов — в перс. См. *чекáн*.

чекýшить «болтать, смеяться», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «колотить, молотить», см. предыдущее.

чекчýры мн. «башмаки», ряз. (РФВ 68, 17). См. *чакчýры*.

челá мн. «скалы, камни неподалеку от берега». От *челó* (см.).

челáк «спусковой крючок кремневого ружья», колымск. (Богораз). Неясно.

челбá, чулбá «половник», донск. (Миртов). Темное слово.

челдáться «с к.-л. знаться, общаться», колымск. (Богораз). Неясно.

челдóн, чолдóн, чалдóн «в Сибири: пришлый, недавний выходец из России, также — бродяга, беглый, каторжник», ирк., сиб. (Даль). Неясно. Ср. монг. *žoligan*, *žolgin*, калм. *zol'γvn*, *zol'gn* «бродяга» (Рамстедт, *KWb.* 476).

челéк «вид ведра», астрах. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. чагат., карач. *čelek* «ведро» (Кунош; Прёле, *KSz.* 10, 98); см. *Mi. TEI. I*, 275. См. *чильяк*.

челепíга «детвора», тамб. (ИОРЯС I, 332). Неясно.

челéсник «чело печи», олонецк. (Кулик.), *челесныйк* — то же, смол. (Даль). Из **челес(ь)нъ* от *челó* (см.).

челизнá «полоса невспаханной земли, огрех», казанск. (ИОРЯС I, 332), «огрех в ткани», вост., «целина», вологодск., вятск. (Даль). Из **цѣлизна* от *цѣлъ* с с.-в.-р. диал. *ч* вместо *-ц-*. Ср. *целинá*.

челѣк «молодой охотничий сокол», диал. *челѣг* — то же (Даль), *чилики* «воробьи», астрах. (РФВ 63, 133), *челик* уже у Котошихина (96). Неясно. Ср. *чилижник*. [Связано с *чиликатъ*, диал., «чирикать», см. ниже. — Т.]

челма, см. *чѣлма*.

чѣлн, род. п. *челна́*, народн. *чѣлон* (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305 и сл.), *челно́к*, укр. *чѣвен*, род. п. *човна́*, блр. *чѣвен*, род. п. *човна́*, др.-русск. *чѣлнѣ*, болг. *чѣлнец*, сербохорв. *чѣн*, местн. п. ед. ч. *чѣну*, словен. *čōln*, чеш. *člun*, слвц. *čln*, польск. диал. *czóln* м., *czólno* ср. р., в.-луж. *čołm*, уменьш. *čołnica*, н.-луж. *sołn*. || Праслав. *čьlnъ родственно лит. *kėlmas* «пень», лтш. *seĩms* — то же, лит. *kelnas* «паром, рыб. челн» (Межинис), д.-в.-н. *scalm* «navis», англос. *helma* «рукоять рулевого весла», ср.-нж.-нем. *holm* «перекладина», греч. *σκαλμός* «колышек»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Kritik 110; Цупица, GG. 152; Перссон 174 и сл.; Бернекер I, 166 и сл.; Траутман, BSW 125 и сл.; М. — Э. I, 369; Буга, РФВ 67, 235; Мейе, RES 7, 7; Брюкнер, AfslPh 39, I; Słown. 80; Френкель, Lit. Wb. 237. Следует отклонить сближение с *клѣн*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445).

челна «исток реки», олонецк. (Кулик.). Вероятно, из **чельна* от *челѣ*. На различных территориях засвидетельствовано название головы в роли названия источника, ср., напр., Э. Шрёдер, D. Namenk. 375 и сл. В данном случае *челѣ* могло также означать «отверстие», см. сл.

челѣ, род. п. -а́, *челесни́к* «чело печи» (см.), укр. *чѣло́* «лоб», блр. *чѣло*, др.-русск. *чело*, русск.-цслав. *челеснѣ* «высший, главный», ст.-слав. *чѣло* ρέτωπον, συνασπισμός (Супр.), болг. *чѣло* «лоб», сербохорв. *чѣло*, словен. *čelo*, чеш., слвц. *čelo*, др.-чеш. *čelesen*, *čelesn* «печь, чело печи», польск. *czoło* «лоб», в.-луж. *čoło*, *čelesno* «челюсть», н.-луж. *soło*, полаб. *selŭ* «скула, лицо». || Праслав. основа на -es- доказывается на материале производных, вопреки Мейе (Ét. 235). Сравнивают с греч. *χολωνός* «холм», лат. *celsus* «возвышающийся, высокий», *collis* «холм», гот. *hallus* — то же, др.-исл. *hallr*, лит. *kélti*, *keliù* «поднимать», *kálnas* «гора»; см. Цупица, GG 51, 106 и сл.; Бернекер I, 140; Перссон 19; И. Шмидт, Kritik 104, 117; Мейе — Эрну 197; Мейе, MSL 14, 375; Миккола, Ursl. Gr. 3, 24. Следует отделять от греч. *τέλος* «конец», вопреки Брандту (РФВ 21, 215); см. Мейе, Ét. 235; Бернекер, там же. Неприемлемо и сближение с лат. *calva* «череп», *calvus* «лысый» (Леви, KZ 40, 561).

челобѣтная, др.-русск. *челобитье* (Полоцк. грам. 1396 г., Новгород. I летоп. 1375 г. и др.; см. Срезн. III, 1489 и сл.), *бити челом* (уже в грам. 1389 г.), оба выражения встречаются еще у Котошихина. От *челѣ* и *бить*; см. Шрадер — Неринг I, 415.

человек, род. п. -а; диал. *челѣк*, дмитровск., *чилѣк*, обоянск.; укр. *чоловік* «муж, супруг», блр. *человѣк*, др.-русск. *человѣкъ*, ст.-слав. *чЛОВѢКЪ* ἄνθρωπος, болг. *чловѣк*, *човѣк*, *челѣк*, *чилѣк*, сербохорв. *чѣвјек*, *чѣвјек*, словен. *človek*, род. п. *človeka*, чеш. *člověk*, слвц. *človek*, польск. *człowiek*, в.-луж. *čłowjek*, н.-луж. *słowjek*, полаб. *slúovak*. || Праслав. **čelovĕkъ* или сокращенное из него — **čьlovĕkъ*, откуда лтш. *sīlvēks* «человек»; см. М. — Э. I, 382 и сл.; И. Шмидт, Vok. 2, 39. Прочие реконструкции невероятны; см. Бернекер I, 140 и сл.; Шахматов, Очерк 152. Первая часть — *čelo-* — сближается с *чѣлядь*, далее — с др.-инд. *kúlam* «стадо, множество, семья, род», греч. *τέλος* «толпа», ирл. *cland*, *clan* «потомство, род», лит. *kiltis*, *kiltis* «род». Во второй части усматривают слово, родственное лит. *vaikas* «мальчик, ребенок», лтш. *vaiks* — то же, др.-прусск. *waix* «слуга» (Циммер, AfslPh 2, 347; Фортунатов, ВВ 3, 57; М. — Э. 4, 436; Бернекер I, 141; Младенов 687; Мейе, RS 2, 63; Траутман, BSW 339; Apr. Sprd. 455; Ягич, AfslPh 13, 294; 30, 295). Другие ученые пытаются, что менее правдоподобно, установить в **čьlo* ступень чередования к *сѣлъ* (см. *цѣлый*), которая больше нигде не засвидетельствована, а в -*vĕkъ* — знач. «сила» (в противоположность слову *увѣче*, см.), то есть первонач. «исполненный силы»; см. Потебня и Брандт, Сб. Вс. Миллеру 308 и сл.; Вайан, BSL 39, 2, XIII и сл. (здесь — «совершеннолетний»). Этой этимологии противоречит др.-русск. форма *человѣкъ*. Еще менее удовлетворительны др. гипотезы, напр. сближение первой части **čelo-* с д.-в.-н. *helid* «герой» и греч. *хѣлѡρ* «сын» (Бругман, IF 12, 26; 19, 213; против см. Бернекер, там же; Буазак, MSL 17, 113) или с греч. *πάλλᾱξ*, *πάλλῆξ* «юноша, девушка», *παλλάχιον* · *μεῖράχιον* (Гесихий), *παλλαχὴ*, *παλλαχίς* «наложница» (Фик, ВВ 18, 134; Беценбергер, ВВ 16, 249), потому что эти греч. слова не считаются теперь исконными; см. Гофман, Gr. Wb. 251; Шахматов, ИОРЯС 17, 2, 322. Мало что дает польск. *chłowiek* «болезненный человек», которое производит впечатление эфемерного шутливого образования; см. Бернекер (там же) против Карловича (*Słown. gwar polsk.* I, 199), Пастрнека (LF 29, 304). В пользу -*vĕkъ* в знач. «сила», кроме примеров, приводимых на *век* (см. выше), может также свидетельствовать диал. *обезвѣкнуть* «ослабеть», арханг. (Подв.). [См. еще Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 352 и сл.; Трубачев, Терм. родства, стр. 173 и сл.,

где имеется также сводка прочих маловероятных этимологий. Неудачные новые предположения приводятся Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309), Отрембским (ЛР, 7, 1959, стр. 296 и сл.); оригинальную, местоименную этимологию см. Мартынов, «Русск. и слав. языкознание. К 70-летию Р. И. Аванесова», М., 1972, стр. 185 и сл. — Т.]

человеколюбие, *человеколюбивый*, ст.-слав. **чловѣколюбіе**, **чловѣколюбивѣ** (и то и другое — в Супр.). Калька греч. *φιλανθρωπία*, *φιλάνθρωπος* — то же.

человѣчек «зрачок», яросл. (Волоцкий). От *человѣк*, подобно рум. *omuşor* «язычок» от *om* «человек», алб. *njeri*th «язычок»: *njeri* «мужчина», болг. *мъжец* «язычок»: *мъж* (см. *муж*).

человѣчность. Калькирует нем. *Menschlichkeit* — то же, франц. *humanité* «человечество, человечность», лат. *hūmānitās*.

челѡмкать «приветствовать», *челѡмкаться* (Гоголь). Новообразование от выражения *бить челѡм* (см. *челобѣтная*).

челпѡк «небольшой холм», арханг. (Подв.), «продолговатый кулич», арханг. (Подв.), «пирог без начинки, тесто без творога», вятск. (Васн.). Вероятно, связано с *челпѡн*.

челпѡн «холм, могильный курган, бугор», арханг., вологодск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), также «дурак», псковск. (Даль). || Расширение с помощью -р- от основы, анализируемой на *челѡ*, ср. лит. *kėlti* «поднимать», лат. *celsus*, *collis* и т. д. Другие связывают **чѡлпанъ* с греч. *χόλπος* «изгиб, залив, пазуха», др.-исл. *hvelfa* «выгибать», ср.-в.-н. *welben* — то же (Горяев, ЭС 409, Доп. I, 54). Не более удачно сравнение с укр. *човпѣ*, *човптѣ* «бить», др.-инд. *kālratē* «располагается», лит. *kilpa* «стрема, петля», вопреки Брюкнеру (KZ 46, 201 и сл.). Едва ли иноязычное, вопреки Преобр. (Труды I, 61.)

челѣуга, *челѣуха* «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.) Темное слово.

челуснѣть, *челыснѣть* «сильно ударить к.-л.», псковск., тверск. (Даль). Образовано с приставкой *че-* от *лускѡть*, *луснутъ* (см. *лускѡ*).

челѣш, род. п. -ѡ *«грибок»*, владим. (Даль). С диал. *ч-* вместо *ц-* из **цѣльшь* от *цѣльи*, согласно Далю (4, 1303).

чѣлюсть ж., также в знач. «чело печи», южн., укр. *чѣлюсть* — то же, русск.-цслав., ст.-слав. **чѣлюсть** *σιαγών* (Супр.), болг. *челюст* «челюсть», сербохорв. *чѣљуѡст* «челюсть, пасть», словен.

čeljŭst «челюсть», čeljŭstje ср. р. «пасть», чеш. čelist ж. «челюсть, чело печи», словц. čel'ust' «челюсть», польск. czeluść «челюсть», стар. «жерло, пасть, щека, лицо», czeluście «два отверстия в печи», полаб. celăust «подбородок». || Во всяком случае, связано с *челб* и *уста*; см. Mi. EW 31, 418; Брюкнер 75; KZ 45, 35; Младенов 681. Первая часть, по-видимому, содержит производное на -ĭo- от čelo. Ср. также знач. выше, на *челб*, *челёсник*. Интерес представляют и образования типа тохар. akmał «лицо», где ak — «глаз», а malañ — «щека», венг. orca «лицо» — из orr «нос» и száj «рот»; см. В. Шульце, Kl. Schr. 253 и сл. Менее убедительно сравнение *čel' с др.-инд. kulyam ср. р. «кость» (Бернекер I, 142) или гипотеза об исходном *čelъ «щель» наряду с реальным *ščelъ (см. *щель*). Весьма гипотетично и сближение с д.-в.-н. hol «полый, пустой», лит. įkelas «улей в дуплистом дереве» (Маценауэр, LF 11, 343), точно так же, как сравнение со *скула* (Потебня у Преобр., Труды I, 61).

челядь ж., род. п. -и, *челядѣнец*, укр. *челядь*, *челядѣн* «слуга», *челядѣна* «служанка, девушка», блр. *челядзін* «слуга», др.-русск. *челядь*, *челядинъ*, ст.-слав. *челядь* θεραπεία (Мар.), болг. *челяд* ж. «семья», сербохорв. чѣљад ж. «челядь, домочадцы, люди», чеш. čeled ж. «семья, челядь», совр. «прислуга», словц. čel'ad' ж. «челядь», польск. czeladź «челядь, слуги», в.-луж. čeledź, н.-луж. celaź «челядь». || Праслав. *čel'adъ родственно др.-инд. kúlam «стадо, рой, род», ирл. cland, clan «потомство, род, клан», лит. kiltis «род», греч. τέλος «толпа»; см. Фик I, 26; BB 8, 331; 16, 282; Мейе, Ét. 323; BSL 27, 55; MSL 8, 237; 14, 375; Бецценбергер, BB 16, 245; Бернекер I, 141 и сл.; Сольмсен, Beitr. 18; М. — Э. I, 368; Э. — Х. I, 263; Петерссон, Filol. Fören. Lund 4, 120 и сл. Далее пытаются установить родство с *колѣно*, лит. kėlys «колѣно», лтш. celis — то же. [Невероятно Махек (ZfS, I, 1956; стр. 39 и сл.). — Т.]

чем. Из др.-русск., ст.-слав. *чимь*, тв. п. ед. ч. от *чѣто*, под влиянием *цѣмь*, тв. п. ед. ч. от *кѣто*. Впервые др.-русск. *чѣм* в Дух. грам. Дмитр. Донск. (ум. в 1389 г.); см. Соболевский, Лекции 187 и сл.; Дурново, Очерк 293. Праслав. тв. п. *čimъ заменил более древнее *či под воздействием окончания тв. падежа -тъ других типов склонения; *či соответствует лат. quī «чем», англос., др.-исл. hví «как, для чего, почему»; см. И. Шмидт, KZ 27, 288, 291; 32, 403; Pluralb. 43.

чемарá, *чемрá* «мельчайший дождь, обычно с туманом», арханг. (Даль). Неясно.

чемара «вид сюртука», зап. (Даль), также *чумарка* «кафтанчик, казакин» (см.). Через польск. szataга «длинный кафтан с ру-

кавами до полу» и ит. *sīmaḡga* «длинный кафтан» из араб. *saṁ-
mīr* «соболь»; см. Брюкнер 72; Локоч 144; М.-Любке 626.

чѐмбáры, чамбáры мн. «широкие кожаные или холщевые шаро-
вары», оренб., сиб. (Даль). Заимств. из тюрк. диал. формы,
родственной тур. *şalvar* «штаны» (см. *шаровáры*), ср. тат.
şambar, *şumbar* — то же, леб. *şanbar* «кожаные штаны»,
куманд. *şunbar*, тел. *şanpar* (Радлов, 3, 1859, 2074; 4, 950);
см. Корш, *AfslPh* 9, 671. Миклошич (см. *Mi. TEL., Nachtr.*
I, 22) ищет источник русск. слов в тур. *şāmbār* «обруч», что
неверно.

чембúр, род. п. -á «поводок лошади» (Лесков), *чалбúр* — то же,
стар. *чимбуры* мн. (грам. 1557 г., по *Mi. TEL., Nachtr.* 2, 96).
Заимств. из тюрк.; ср. тар., тел. *şylbur* — то же, алт. *şylbur*
(о близких формах см. Рамстедт, *KWb.* 433 и сл.); ср. Корш,
ИОРЯС 8, 4, 40. Неверно объяснение из тур. *şāmbār* «обруч»,
вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEL. I, 275, Nachtr.* 2, 95).

чѐмез м., *чезезá* ж. «кошелек», новгор., смол., нижегор. (Даль),
чезезýн, чезизýн «кошелек для денег в виде трубки», донск.
(Миртов), *чезезýнник* «богатый скряга», донск. Фантастиче-
ские попытки этимологии от звона см. у Ильинского (*ИОРЯС*
16, 12).

чезезýть «кулемесить», псковск., тверск. (Даль). Недостоверно
сравнение Буги (*РФВ* 70, 102) с лит. *kemėžúoti, kemežoti*
«неуклюже идти»; ср. также Френкель, *Lit. Wb.* 239.

чéмер «головная боль, боль в животе, пояснице; болезнь лоша-
дей», *чемери́ца, чемерá* «одуряющий табак из багуна», укр.
чѐмір «спазм живота», *чемери́ця* «чемерица», *чемерні́к, че-
меру́ха, чéмер* «лошадиная болезнь», блр. *чѐмер* — то же, др.-русск.
чемеръ *іос* (XII в.), *чемеръ* «чемерица», болг. *чѐмер* «яд»,
чемери́га, чемери́ка «чемерица», сербохорв. *чѐмѐр* м. «яд,
гнев, скорбь», *чѐмѐран* «ядовитый, горький, терпкий, несча-
стный», словен. *čemer* «яд, желчь, гной, гнев», *čemeríka* «че-
мерица», чеш. *čemer* «сыпь», *čemeřice* «чемерица», слвц. *če-
mer* «опухоль, сгусток крови», *čemerica* «чемерица», др.-польск.
czemier, czemierzysa, польск. *ciemierzysa* в.-луж. *čemjerica*
«чемерица». || Родственно лит. *kiemeraĩ* мн. «название опре-
деленного растения», лтш. *semeriņš* «чемерица», д.-в.-н. *he-
mega*, нов.-в.-н. диал. *Hehern* «чемерица»; см. Бернекер I,
142; М. — Э. I, 372; Маценауэр, *LF* 7, 30; Цупица, *GG* 113.
Далее предполагают родство с др.-инд. *samarikas* «*Bauhinia
variegata*» (Уленбек, *Aind. Wb.* 88, но см. Майрхофер 375), др.-
инд. *kaśālam* «лотос» (Петерссон, *Verm. Beitr.* 139; Уленбек,
там же, 43, но ср. Майрхофер 160), греч. *κάρμαρος* — растение

«Delphinium», хѣрмарон «Aconitum»; см. Гофман, Gr. Wb. 131; Лёвенталь, WuS 10,184; Торп 74; Младенов 681. Едва ли оправданно сравнение с *комѣр*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445). [Голуб — Копечный (91) пробуют этимологизировать *чемерица* из *ѣе-тегъ с экспрессивной приставкой ѣе- от и.-е. *тег- «горький» (ср. лат. a-māgus — то же), в чем едва ли есть необходимость ввиду родственных связей слав. слова. — Т.]

чѣмкос «приблизительное, между двумя урочищами расстояние», арханг., мезенск. (Подв.), *чункѣс* «мера расстояния в 5 верст по реке», также *чум*, перм., *чумкас* «старая мера расстояния в 700 сажень» (Шренк). || Заимств. из коми t'šom «кладовая» + kost «промежуток, середина», t'šomkos «расстояние между двумя такими кладовыми»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл.

чемодѣн. Заимств. через тат. čamadan, крым.-тат. čumadan — то же (Радлов 3, 1940) из перс. jāmadān «место для хранения одежды», где jāmä «одежда» и dān «хранилище» (ср. Хорн, Npers. Et. 93, 118); см. Корш, ИОРЯС 7, I, 47; Mi. TEI. I, 289, Nachtr. I, 31; Крелиц 18; Локоч 52; Бернекер I, 143. [Ср. уже в словаре Рич. Джемса 1618—1619 гг.: shāmadan; см. Ларин, Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 123. — Т.]

чемодур «суетливый человек», смол. (Добровольский). Едва ли образовано по аналогии слова *самодур* от выражения: *к чему эта дурь?*

чемпион. Из англ. champion «борец, победитель» от ст.-франц. champion из народнолат. campione, зап.-герм. kampjo «борец» (М.-Любке 379).

чѣмур «черт», арханг. (Подв.). Связано с *чѣмер* (см.).

чемшѣ, см. *чемыш*.

чемыркнуть «опрокинуть рюмку», перм. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 339) сближает это слово со словен. čmíkati, čmíkniti «хлебать», «пискнуть». В любом случае образовано с приставкой *че-* от *мыркнуть* (см.).

чемыш, род. п. -ѣ, — растение «Halimodendron argenteum, жидовник», вост.-русск. (Даль), *чемшѣ* (ж.) — то же. Неясно.

чѣмья «сруб в лесу, в котором во время промысла складывают добычу и ночуют промышленники», перм., чердынск. (Даль), *щамья* «кладовая в лесу», на территории коми. Согласно Ка-

лиме (FUF 18, 43), из коми *tšamja* «кладовая в лесу», но Вихм. — Уотила (266) считают коми *tšamja*, *štšamja* заимств. из русск. Если русск. форма является исходной, то тогда можно предположить здесь заимствование из др.-сканд. *skétma* ж. «каморка, кладовая», которое Хольтхаузен (Awn. Wb. 250) связывает со *skétma* «подпирать». Но ср. коми *t'šom* «кладовая» (о котором см. Тойвонен, FUF 32, 82), а также ниже, на *чум*.

чепать, чипать «зацеплять; задевать», южн., зап., псковск. (Даль), укр. *чіпати* «цеплять, хватать, задевать», *причіпати, прицепити*, польск. *czepiać, czepić się* «цепляться», *czepić* «хватать», *czery* мн. «дерево, которое цепляется в воде за сеть». Вероятно, связано чередованием гласных с *чапать*.

чепаться «ходить, переваливаясь, качаться», вятск. (Васн.), «качаться», колымск. (Богораз), также «качаться», сиб. Первонач. «цепляться», связано с предыдущим.

чепелá «сковородник», калужск., смол. (Даль). От *чепать* (см.), то есть «ухват».

чепелиться «чваниться, важничать», вятск. (Васн.). Связано со *щап*.

чепец, род. п. *чепца́*, укр. *чепець*, блр. *чепец*, др.-русс. *чепьць*, болг. *чепици* мн. «башмаки», сербохорв. *чѐпац* «женский чепец», словен. *čérēs*, чеш., слвц. *čeres*, польск. *czepies*, в.-луж. *šěrs*, н.-луж. *сорс*, серс. || Праслав. **šерьсь* родственно лит. *kerūgė* «шапка», лтш. *seriģe* — то же; далее пытаются сближать с греч. *σκέπας* «покров, оболочка», *σκέπη* «покров», *σχεπάω*, *σχεπάω* «покрываю» (Бернекер (I, 143 и сл.), Гуйер (LF 42, 23), М. — Э. (I, 373), Томсен (SA 4, 319)). Прежние попытки сближения со ср.-лат. *сарра* «вид головного убора» устарели (Бернекер, там же; Ильинский, РФВ 74, 124 и сл.), но собственное сравнение Ильинского с греч. *κοπίς* «нож», *σχεπαριον* «топор» весьма сомнительно. Миклошич (Mi. EW 32), Брюкнер (75) видят ступень чередования с *šерьсь* в польск. *czarka* «шапка». Следует отклонить попытку произведения слова *чепьць* из польск., вопреки Соболевскому (РФВ 70, 98 и сл.); см. Преобр., Труды 1, 63. [См. еще Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 350. — Т.]

чѣпкать, чѣмкать «чавкать (о свинье)», вятск. (Васн.). Звукоподражание.

чепурник «мелкий густой кустарник, чаща», вятск. (Васн.). По-видимому, от *чепать* (см.), т. е. «цепкая растительность».

чепуха «сажа, копоть», ряз. (Даль). Сомнительно сравнение с *копоть* (Горяев, ЭС 410) и объяснение от *чепать*, т. е. якобы «цепляющееся», вопреки Далю (4, 1305).

чепуха́ «вздор». Неясно. Едва ли из **че-пуха* от *пыхнуть*, также не из *тище-*, вопреки Горяеву (ЭС 410). Отсюда произведено *чепухистика* (А. Толстой мл.) по аналогии *статистика* и т. п. Ср. *шагистика*. [По мнению Шанского (ВЯ, 1959, № 5, стр. 39; Краткий этимол. словарь русск. яз., М., 1961, стр. 370), — производное от **чепа* «щепа»; ср. пример из «Краткого описания путешествия по северным морям», 1754 г.: *Льды от ветру в чепуху разбиваются*. Аналогично *вздор*, первонач. «стружки, сор». — Т.]

чепчу́ры мн. «вид башмаков», см. *чакчу́ры*.

чепы́га «чаща» (Чехов), *чапы́ж* — то же (ИОРЯС I, 332), *чапы́ж-ник* — растение «*Caragana frutescens*» (Мельников). Возм., от *чепать* (см.); см. Преобр., Труды I, 63.

чепы́литься «плестись куда-нибудь», колымск. (Богораз). Вероятно, от *чепать*.

чепь ж. «цепь». Бернекер (I, 126) относит к *чепать*. В условиях с.-в.-р. наречия эта форма могла быть тождественна исторически форме *цѣнь*, см. *цепь*.

черв «сerp», вятск. (Даль), *черва́к* «пила», томск. (Даль). Считается родственным лит. *kĩṽis* «топор», лтш. *si̯gṽis* — то же, др.-инд. *kṛ̥viṣ* «определенный ткацкий инструмент»; см. Зубатый, AfslPh 16, 388; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 135; М. — Э. I, 388; Уленбек, Aind. Wb. 64. Далее пытаются сблизить это слово с и.-е. **(s)ker-*: греч. *κείρω* «стригу», д.-в.-н. *scēran* «стричь», лит. *skirti* «отделять, разделять»; см. Цу-пица, GG 154 и сл.

червлёный, др.-русс. *чървенъ*, *чървѣнъ*, ст.-слав. *чръвѣнъ*, *чръвѣнъ* *ἐρυθρός* (Euch. Sin.), болг. *червѣн*, *чървѣн*, сербохорв. *цр̑вен* «красный», *цр̑вѣн* — то же, словен. *čȓljèn*, чеш. *červený*, слвц. *červený*, польск. *czegwony*, в.-луж. *čerwjeny*, н.-луж. *serwēny*. || Праслав. **čьgṽienъ*, прич. прош. страд. от *čьgṽiti* «красить в красный цвет» (др.-русс. *чървити*, сербск.-цслав. *чръвити*), а последнее — от **čьgṽь* (см. *червь*), ср. народнолат. *vermiculus* «красный» от *vermiculus* «червячок, кошениль, из которой добывали пурпурную краску»; см. Траутман, BSW 134; Рёслер, Zschr. österr. Gymn., 1868, 330, 334. От *чървь* образовано др.-русс. *чървенъ* «июль» (Четвероеванг. 1144 г. и др.; см. Срезн.) и *чървьць* — то же, ср. укр.

чѣрвень, *червецъ* «июнь», чеш. *červen* — то же, др.-чеш. *črven* — то же, *črven druhý* «июль», чеш. *červenec* «июль», польск. *czerwiec* «июнь», которое объясняли частично как «месяц сбора кошенили» (напр., Миклошич, *Monatsn.* 7—9; Крек, *Einl.* 516, против см. Бернекер I, 173), частично — как «время, когда плодятся пчелы», ср. польск. *w której czuły pszczoły powstawał* (см. Ростафинский у Бернекера, там же). [См. еще Е р н е, *Die slav. Farbenbenenn.*, Упсала, 1954, стр. 43 и сл. — *Т.*]

Червѣнная Русь — историческое название украинской Галиции, Волыни, Подолии, гл. образом — Вост. Галиции. Согласно Барсову (Очерки 102), в летописях неизвестно до XVI в. Впервые, возм., у фра Мауро (XV в.) — *Rossia rossa*; см. Ламанский, *ЖСт.*, 1891, вып. 3, 250. Из польск. *Czerwona Ruś* — то же, откуда укр. *Червѣна Русь*. Эта местность получила, по всей вероятности, свое название от др.-русск. города *Червень*, к югу от Грубешова (имел большое знач., уже по Пов. врем. лет под 981 г.), по нему получили название *Червеньскыѣ города* (вин. п. мн. ч.; см. Пов. врем. лет под 1018 и 1031 гг.); см. Потебня, *ЖСт.*, 1891, вып. 3, 119; Барсов, Очерки 102; Первольф, *AfslPh* 8, 21. Менее приемлемо толкование в связи с *красной одеждой* украинцев (напр., Кречмер, «*Glotta*», 21, 117) в отличие от *белой одежды* белорусов; против этого см. Ильинский, «*Slavia*», 6, 388, где приводится стар. русск. литер. Менее вероятно Ростафинский (*Sprawozd. Akad. Umiejętn.* 23, 15 и сл.) пытается возвести название области к названию *червя*, кошенили. Абсолютно фантастично толкование Кухарского (см. *Stud. Brückerowi* 39).

червѣнец, начиная с Петра I (XVIII в.), с 1922 г. — казначейский билет в 10 руб., др.-русск. *червон(н)ыи*, начиная с Ивана III, — об иностранных золотых монетах. Заимств. из польск. *czerwony* «красный, золотой»; см. Н. Бауэр у Шрёттера, *Wb.* 98; Бернекер I, 173; Преобр., Труды I, 63. О фонетической стороне ср. Лось, *Gr. polska* I, 129, 161. См. также *червлѣный*.

червь I м., род. п. *червя*, народн. *чѣрев*, род. п. *чѣрева* (Шахматов, *ИОРЯС* 7, I, 305), *черва* ж. «заключенные в ячейках личинки пчелы», *чѣрвень* ж. «пурпур», укр. *черв* м. «червь», др.-русск. *чѣрвь*(м.) — то же, *чѣрвь*(ж). «красная краска, ткань», ст.-слав. *чръвь* *σχωληξ, σής* (Остром., Супр.), болг. *чѣрвей* «червь», *чѣрв* (Младенов 681), сербохорв. *црв* «червь», *црва* «червоточина», словен. *črv* «червь», др.-чеш. *črv* «червь, личинка червя», чеш., слвц. *červ*, польск. *czerw*, род. п. *czerwia*, в.-луж. *čerw*, н.-луж. *serw*, полаб. *seř(ý) lézace* «улитка» (букв. «лезущий

червь»). || Праслав. *čьgvь родственно *čьgmь (см. *чёрмный*), а также лит. *kirmis* м., ж. «червь», *kirmiõ* — то же, лтш. *cirmis*, др.-инд. *kṛmiṣ* м. «червь, личинка», нов.-перс. *kirm*, ирл. *cruim*, алб. *krimb*; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 29 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Траутман, BSW 134; Бернекер I, 173; М. — Э. I, 386. Трудности представляет -в-. Предполагали балт. соответствие *(s)kirvis ввиду лит. *skirvina* «бежит, как муравей» (Шпехт, Dekl. 45; KZ 65, 212 и сл.), а -v- пытались объяснить влиянием *marvis «муравей» (см. *муравей*). Менее вероятно воздействие слова *křivъ* (Мейе, IF 5, 333) или *ноноров(ь)* «земляной червь» (Отрембский, LP I, 129 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении Преобр., Труды I, 64.

червь II «ад», только др.-русск. *чървь* (Олонецк. сборн., XV в., Срезн., Доп. 272). Неясно.

чѣрга «очередь», южн., *черга́* — то же, севск. (Преобр.), укр. *чѣрга* ж., *чѣрег* м. (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305, по *черѣд*), блр. *чѣрга*, др.-русск. *черга* (Привил. Смол. 1505 г.; см. Срезн. III, 1499). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čärgä* «ряд, очередь» (Радлов 3, 1970); см. Бернекер I, 145. Неубедительно предположение о родстве с лит. *kergiũ*, *keĩgti* «прикреплять», *kargyti* — то же, вопреки Зубатому (AfslPh 16, 387 и сл.).

черда́к, род. п. -а́, укр. *черда́к*, др.-русск. *чердакъ*, *чардакъ* (грам. 1697 г.; см. Корш, AfslPh 9, 494). Заимств. из тур., крым.-тат. *čardak* «балкон», караим. *čardak* «верхняя комната» (Радлов 3, 1869), источником которого считается перс.; см. Mi. TEI. I, 273; Корш, там же; Бернекер I, 171; Локоч 32; Горяев, ЭС 410. Ср. *черто́г*.

Черды́нь — город в [бывш.] Перм. губ. Из коми *T'šerdin* — то же, образованного от названия реки *Чер*; вероятно, коми *t'šer* «топор, секира», *din* «устье, толстый конец»; см. Каннисто, FUF 18, 73; Вихм. — Утила 297. Ср. в семантическом отношении русск. речные названия типа *Топóр*.

черевѣ́к, укр. *черевѣ́к*, блр. *черевѣ́к*, др.-русск. *черевикъ*, русск.-цслав. *чрѣвиш* ὑπόδημα, болг. *чре́ве* мн. «башмаки», сербохорв. *црѣвља*, словен. *črêvəl̥j* м., чеш. *střevíc*, *třevíc*, др.-чеш. *trěví*, словц. *črevíc*, польск. *trzewik*, в.-луж. *črīj*, н.-луж. *сгѣ́ѡ*, *сгѣ́ј*. || Праслав. *červī- считается производным от *červo «брюхо, живот», первонач. и.-е. *(s)ker- «отрезанное, кожа» (см. *ко́ра*, *ско́ра*); ср. Соболевский, AfslPh 33, 610; РФВ 71, 444; Педерсен, KZ 39, 459; Перссон 786; Бернекер I, 151; Младенов 682; Шрадер — Неринг 2, 354. При условии эпентезы -и- сравнивают праслав. *červī- со ср.-ирл. *cuagan* «башмак»,

кимр. *cigan* — то же; см. Цупица, KZ 37, 399; Педерсен, там же; против см. Бернекер, там же.

черёво «живот, чрево», мн. *черевá* «внутренности», диал. *черёвко* «ребенок», *очеревётъ* «забеременеть», *чрёво* (из цслав.), укр. *черево*, блр. *черево* — то же, мн. *черовы* «родные дети», др.-русск. *черево* «живот, кожа с живота», ст.-слав. *чръво* *χοιλία*, *γαστήρ* (Остром., Мар., Клоц., Euch. Sin., Супр.), цслав. *чръво*, род. п. *чръвесе*, болг. *чрево*, сербохорв. *пријёво*, словен. *črevō*, род. п. *-êsa* «кишка, низ живота, брюхо», чеш. *střevo*, слвц. *črevo* «кишка», польск. *trzewo*, мн. -а «внутренности», в.-луж. *črjewo*, н.-луж. *śrowo*, полаб. *crevŭ*. || Праслав. **červo*, по-видимому, родственно др.-прусск. *kērmens* м. «тело, живот», далее пытаются связывать с др.-исл. *hǫrund* «мясо, тело», д.-в.-н. *hērdo* «шкура, кожа» и со словами, приводимыми на *корá*, *скорá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 76; Бернекер I, 150 и сл.; Траутман, BSW 128; Apr. Sprd. 356; Шпехт 79. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *kṛ* «форма, фигура», авест. *kərəfš* «тело, фигура», лат. *corpus* «тело, туловище», д.-в.-н. *hrēf* — то же, греч. *πρῆξις* «грудобрюшная преграда» (напр., Мейе — Эрну 258; против см. Вальде — Гофм. I, 277 и сл.) или с гот. *haírþra* «внутренности» (Мейе, Et. 167 и сл.; Бругман, Grdr. 2, I, 330; Траутман, BSW 128; против см. Педерсен, KZ 39, 459). Диал. *черёво* «изгиб, излучина реки», шенкурск. (Подв.), может быть объяснено из знач. «кишка».

чередá «очередь», диал. «стадо», курск., воронежск., донск., *чёрёд* м., диал. *чёред* — то же, *учредѣть* (заимств. из цслав.), укр. *чередá* «стадо, стая», *чёред* «очередь», блр. *чередá* «стадо, скот», др.-русск. *череда* «очередность, очередь», ст.-слав. *чръда* *βοухόλιον*, *πρόβατον* (Супр.), болг. *чърда* «стадо скота», сербохорв. *пријёда* «очередь, ряд, стадо», чакав. *чредà*, вин. п. *чреду*, словен. *črèda*, др.-чеш. *čřieda*, чеш. *třída* «ряд, серия, класс, чередование, улица», слвц. *črieda* «стадо», польск. *trzoda* «стадо, скот», кашуб. *střòda* — то же, в.-луж. *črjóda* «куча». || Праслав. **čerda* родственно др.-прусск. *kērdan* вин. п. ед. ч. «время» (из «ряд, очередь»), лит. **kerdà* «стадо», реконструируемое на основе лит. *keĩdžius* «пастух»; далее сюда же относятся др.-инд. *śárdhas* м., ср. р. «стадо, толпа», авест. *saṛəda-* «вид, род», гот. *haírda* «стадо», ирл. *sgod* «скот, богатство», кимр. *cordd* «группа, толпа» (**kordho-*). В случае родства этих слов между собой здесь должно было иметь место чередование задненёбных; если признать действительным только и.-е. **kerdh-*, придется принимать заимствование балто-слав. слов из какого-то языка «кентум»; см. Кипарский 102; Бругман, Grdr. I, 547; Бернекер I, 144;

Траутман, BSW 127 и сл.; Apr. Sprd. 356; Лескин, Bildg. 325; Брандт, РФВ 21, 215. Едва ли можно ставить вопрос о заимствовании из герм., вопреки Хирту (РВВ 23, 332; 24, 233), Бернскеру (там же), Ключе (Urgerm. 41) (ср. Обнорский, ИОРЯС 19, 4, 100), хотя бы и датируя это событие до первого герм. передвижения согласных. Для характеристики состояния в балт. важно иметь в виду фин. *kerta* «раз, ряд, слой», заимств. из балт. (см. Томсен, Berögr. 185; Ниеминен, FUF 22, 11 и сл.; но ср. Калима, BL. 115 и сл.).

чередить «убирать, подметать», диал., неотделимо от *чередить* «приводить в порядок, располагать», которое связано с предыдущим. Эти значения неправильно разделяются Зелениным (ИОРЯС 8, 4, 256 и сл.), и *чередить* с первым знач. считается родственным греч. *χέρδος* ср. р. «прибыль», лат. *cerdō* «ремесленник», др.-ирл. *cerd* «искусство, ремесло». Что касается знач., ср. *рядить, нарядить(ся), ряд*.

через I, предлог, *чрез*, поэт. (заимств. из цслав.), укр. *через*, блр. *через*, др.-русс. *черес* (Смол. грам. 1229 г., В; см. Срезн. III, 1501), *чересъ* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г.), *черосъ* (Усп. сборн. XII в.; согласно Шахматову (Очерк 153), подверглось воздействию слова *скрозъ, скрозь*), русск.-цслав. *чрѣсъ, чрѣзъ*, сербск.-цслав. *чрѣсъ, чрѣзъ*, болг. *чрез* (Младенов 688), сербохорв. *чрѣз*, словен. *črêz, črèz*. || Первонач. *čers-, вероятно, из *kerts- (Траутман, BSW 130), дало *čerz- под влиянием предлогов *vъz-, *jъz- и т. п.; см. Брандт, РФВ 22, 136; *čers- родственно др.-прусс. *kērscha(n), kirscha(n)* «через, пере-», лтш. *Cērsupji, Cirsanguņi*, местн. н. (М. — Э. 4, 37; Буга, РФВ 70, 103), лит. *skeĩsas* «поперек», лтш. *šķērss* «поперек, дурно, плохо», греч. *ἐχάρσιος, ἐπικάρσιος* «косой, кривой», *χάρσιον·πλάγιον* (Гесихий), далее — лит. *kertù, kiĩsti* «рубить», русск.-цслав. *чръту, чрѣсти* «резать»; см. И. Шмидт, Jen. Lit. Zeitg., 1874, 503; Педерсен, IF 5, 54 и сл.; Фортунатов, AfslPh 4, 581; Бэрнекер I, 144 и сл.; Траутман, BSW 129 и сл.; Apr. Sprd. 358; Эндзелин, СБЭ 31. Но ср. о греч. словах Бехтель, Lexil. 132. С предл. *через* связано также *через* «общинная ловля рыбы ставными сетями», колымск. (Богораз), также «ширина Дона», донск. (Миртов).

через II «кожаный пояс, в котором носят деньги», см. *черес*.

череза́ «большие весы», пенз., симб., см. *тереза́*.

черёзвый «трезвый», нижегор. (Даль); см. *терёзвый, трéзвый*.

черемис(ин) — стар. название марийцев, мн. *черемйсы*, собир. также *черемшá*, вятск. (Васн.), др.-русс. *чермисы* (Слово

о гибели русск. земли), тат. *čirmiš*. Происходит, по-видимому, из чув. *šarmís, šarmíś* «черемис»; см. Вихман, *Tschuw. Lehnw.* 142; С. Кузнецов, *Этногр. Обзор.* 86, 220; *FUF Anz.* 25, 106. Не удалось установить связь между названием *черемис* и названием народа, подвластного Эрманариху, которое у Иордана (*Getica* 22) читалось первонач. как *Scremni-scans*, а начиная с Моммсена — как *Imniscaris*; см. Миккола (*FUF* 15, 60) против Куника — Розена (Аль Бекри 155). Точно так же не могли быть черемисами меланхлены Геродота (4, 107), вопреки Томашеку (см. Фасмер, *RS* 6, 210; Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 581).

черемну́ха «скарлатина, корь», тверск., псковск. (Даль), тихвинск. (РФВ 62, 295). От *чермный* «красный».

черёмуха, черёмха, черёма, укр. *черёмуха, черёмха*, др.-русс. *черемъха*, словен. *črēmha, črēmša*, др.-чеш. *třēmcha*, чеш. *střēmcha*, словц. *čremcha*, польск. *trzemcha*. || Родственно лтш. *sērtmaūksis* «рябина» наряду с *sērtmauksis* (ср. с последним словен. *srēmša, srēmša* «черемуха»), лит. *šermùkslė, šermùk-snė* «рябина», вост.-лит. *šermùkšnis* — то же; см. Бернекер I, 145; Траутман, *BSW* 128. Колебание задненёбного проявляется в балт. и слав. Недостоверно родство с греч. *κόμαρος* «земляничное дерево» (Нидерман у Бузака 488) и др.-инд. *kramukas* «дерево бетеля» (Уленбек, *Aind. Wb.* 67). Ср. сл. [О связи названия *черёмуха* с названием *червя* — **čŕťь* — см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 29; несколько отлично — Трубачев, *Этимол. исследования по русск. яз.*, 2, МГУ, 1962, стр. 34 и сл. — Т.]

черемшá, черемѣца, черёмушка¹ — растение «*Allium ursinum*», словен. *črēmoš* — то же, польск. *trzemucha*. Наряду с этим — вариант с отражением др. задненёбного: сербохорв. *срѣјемуш* м., *срѣјемуша* ж., *срѣјемуж*, *срѣјемужа* «вид дикорастущего растения, годного как приправа». || Родственно лит. *kermtùšė* «дикий чеснок», греч. *κρόμβιον* «лук, огородный лук», *κρέμβιον* (Гесихий); см. И. Шмидт, *KZ* 32, 346, ирл. *сгем*, кимр. *сгаф* «чеснок», англос. *hramse, hramesa* «лук, черемша», в.-нем. *ramsēn* — то же; см. Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 121; *IF* 5, 33; Бернекер I, 145 и сл.; Эндзелин, *СБЭ* 52; Траутман, *BSW* 128 и сл. По мнению Бернекера (там же), нужно поставить вопрос об общем происхождении названий *черемши* и *черемухи* (см. выше) ввиду того, что оба растения обладают острым запахом.

¹ У В. Даля растение «*Allium ursinum*», т. е. «дикий чеснок», имеет форму *черемѣшка*, а *черёмушка* — это дерево «*Prunus Padus*» или «*Cerasus Padus*». — *Прим. ред.*

чѣрен I, обычно *черенѡк*, *черѣнья* мн., *черѣнье* собир., сиб., укр. *чѣрѣн* «черенок, лемех», блр. *черенѡк*, др.-русс. *черенъ* — то же, русск.-цслав. *чрѣнъ* *λαβή*, болг. *црен*, сербохорв. *црѣн*, словен. *črēn*, чеш. *střen* м., *střena* «рукоятка», *třej* «черенок», словц. *črienka* «черенок ножа», польск. *trzon*, *trzonek* «рукоять», в.-луж. *črjonk*, н.-луж. *śronk*. || Праслав. **černъ*, вероятно, связано чередованием гласных с *кѡрень*, лит. *kėgas* «куст, корень, пенъ», др.-прусс. *kiņo* «куст», греч. *κράνος*, лат. *cornus* «корнелиева вишня» (см. выше, *кѡрень*). Разграничение слов **černъ* «рукоятка» и **černъ* «черенок дерева» (Mi. EW 34; Остен-Сакен, IF 22, 315) оспаривается Бернекером (I, 146), точно так же как и сравнение с ирл. *ceann* ср. р. «дерево», кимр. *rgenn* «arbor, lignum» (Беценбергер у Стокса 63). Однако любопытно сравнение слова *černъ* «рукоятка» с др.-инд. *kāṇas* «ушко, рукоять, держак», кимр. *caŋ* «ручка»; см. Цупица, BB 25, 102; Остен-Сакен, там же, 316; Торбьёрнссон 1, 35; 2, 13 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 61; М. — Э. 2, 161 и сл. Иначе о др.-инд. слове Майрхофер 172.

чѣрен II «солеварный котел, сковорода для выпарки соли, очаг, жаровня», укр. *чѣрень* «очаг, плита, под печи», др.-русс. *черенъ* «сковорода для выпарки соли», русск.-цслав. *чрѣнъ* — то же (часто), польск. *trzon* «очаг, плита»; наряду с **černъ* представлено **čerēnъ* в сербск.-цслав. *черѣнъ* «жаровня на железном треножнике», сербохорв. *чѣрјен* «колпак над плитой с отдушиной наверху, около дымохода; жаровня над очагом в крестьянском доме; мелкая корзина для сушки зерна над очагом». || Считается родственным лтш. *cegi*, *cegas* «раскаленные камни в печи, в риге или бане», д.-в.-н. *hērd* «очаг»; см. Остен-Сакен, IF 22, 318; Бернекер I, 146; М. — Э. I, 375. Ввиду знач. менее вероятно сопоставление с греч. *κέρνος*, *κέρνον* «блюдо для жертвоприношения», ирл. *cegn* «миска», др.-исл. *hverna* «горшок», гот. *hvaírnei* «череп» (Цупица, BB 25, 102; Торбьёрнссон 2, 14; Торп 116). Греч. слова считает иноязычными Гофман (Gr. Wb. 141).

чѣрен III «коренной зуб», обычно *черенѣк* — то же, южн., укр. *черенѣк*, *черенный зуб*, ст.-слав. *чрѣновъныѣ*, вин. п. мн. ч. *αἱ μύλαι* (Ps. Sin. 57, 7), русск.-цслав. *чрѣновънъ* (*зубъ*), *чрѣновитьцъ* *μούλη*, *dens molaris*, ср.-болг. *чрѣновъныѣ* «коренные зубы», чеш. *třenoves*, *třenový zub*, *třenák* наряду с *střenný*, *střenovní zub*, словц. *čren* «коренной зуб», *črenový zub*, польск. *trzonu* мн. «коренные зубы», *zab trzonowy*, в.-луж. *črjonak*, *črjonows*, н.-луж. *śronak*. || Праслав. **černъ* родственно лтш. *ceguoklis*, *ceguokslis* «коренной зуб», кимр. *cegn* «челюсть», брет. *kegn* «мельничная воронка», ирл. *cegn*

«угол»; см. Цупица, ВВ 25, 101; М. — Э. I, 376; Шпехт 141; Траутман, BSW 129; Бернекер I, 147; Буга, РФВ 67, 234. Пытаются установить дальнейшие связи с др.-инд. *sárvati* «жуёт, дробит». Неприемлемо произведение из гот. *qairnus* «мельница», вопреки Мейе (Ét. 267); см. Бернекер, там же.

черенѡк, см. *чѣрен* I.

чѣрень ж. «дубовый лес», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от *чѣрный*, ср. р. *чернолѣсье* «лиственный лес» (особенно дубовый). Едва ли связано с лит. *kẽgas* «куст», *kìrna* «пенек, корень», др.-прусск. *kìrno* «куст», вопреки Вальде (193 и сл.). Относительно фонетической стороны см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305. Распространен топоним *Чѣрень*, напр. тульск. Слишком смело сближение Педерсена (Kelt. Gr. I, 44) *чѣрный лес* с лат. *quernus* «дубовый», которое якобы лишь вторично сблизилось с *quercus* «дуб».

черенѣяк, см. *чѣрен* III.

чѣреп, диал. также «кровля на избе», шенкурск. (Подв.), «ледяная корка», шенкурск., вятск. (Васн.), *черепѣца*, *черепѡк*, *черепѡха*, укр. *чѣреп*, цслав. *чрѣпъ*, *чрѣпица* ѿстрахов, болг. *цреп* «черепок», сербохорв. *црѣјеп* «черепок, черепица», словен. *črêp* «черепок», чеш. *střep*, *třep* — то же, словц. *čger*, польск. *trзор*, в.-луж. *črјor*, н.-луж. *сгор*. || Родственно др.-инд. *kaṇṇagas* м. «черепок, скорлупа, череп», др.-прусск. *kerpetis* «череп», арм. *kaṇar'n* «череп, голова»; сюда же относятся с *с* подвижным: лтш. *šķirpta* «зазубрина», *šķērpelē* «щепка, заноза», др.-исл. *skarfr* м. «обрубок, пень», ср.-н.-нем. *scharf* «черепок», д.-в.-н. *scirbi* — то же; см. И. Шмидт, Vok. 2, 77; Беценбергер, ВВ 16, 241; Мейе, Ét. 235; Хюбшман 458; Бернекер I, 147; Траутман, BSW 129; Apr. Sprd. 356; ВВ 30, 329; Брандт, РФВ 21, 215; Торп 457; Клюге-Гётце 514; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Далее связано с лит. *kerpù*, *kiṛpti* «резать».

черепѡха. Образовано от *чѣреп* (см.) и заменило более древнее **желы* «черепаха» (см. *желѡѡк*), по мотивам табу, согласно Зеленину (Табу 2, 53).

черепѣца, см. *чѣреп*.

Череповѣц, род. п.-вцѣ — название города, др.-русск. *Череповьсь*, род. п. из *Череповьси* (Моск. грам. 1496 г.; см. Соболевский, Лекции 145; Шахматов, Очерк 220). Возм., от *чѣреп* в знач. «холм» и *весь* «деревня, село». Недостоверно.

чѣрес «кожаный пояс для денег с пряжками и запором» (Мельников и др.), *чѣрез* «кожаный мешочек для денег у казаков», донск. (Миртов, Даль), укр. *чѣрес* — то же, польск. *trzos* «кошель, мешок». || Праслав. **čersъ* из **kertso-*, родственного ирл. *criss* м. «пояс», кимр. *crys* «пояс, рубаха» (**kṛtsu-*); см. Розвадовский, Qu. Gr. 1, 419 и сл.; IF. Anz. 8, 138; Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Бернекер I, 148; Маценауэр, LF 7, 32. Но ср. *чѣресел* «пояс», которое Бернекер (там же) связывает с *чѣресло* I.

чѣресло I, *чѣресла* мн. «бедра, поясница», укр. *чересла́*, др.-русс. *чересла* (Пов. врем. лет. и др.), ст.-слав. *чръсла* мн. *ѡсфѣс* (Остром., Мар., Euch. Sin.), болг. *чресла́* мн. «пах, чресла» (Младенов 688), словен. *črēslo* «перегородки в грецком орехе», чеш. *tříslo, stříslo*, мн. *třísla, střísla* «грудобрюшная преграда, пах, половые органы», словц. *črieslo* «бедро, ляжка», польск. *trzosło* — то же. || Праслав. **čerslo* «перегородка, поперечник» сближается с **čerz-* (см. *чѣрез*); см. Бернекер I, 148; Миккола, Mél. Pedersen 413; Брюкнер 583. За пределами слав. языков сравнивают с лит. *kirkšnis* «тазобедренный сустав», лтш. *ciřksnis* «пах» (Миккола, Ursl. Gr. I, 94; М. — Э. I, 385). Менее убедительно сравнение с гот. *haírgra* мн. «внутренности, сердце», д.-в.-н. *hērdar* «внутренности» (Mi. EW 34; Маценауэр, LF 7, 36; против см. Бернекер, там же) или с др.-исл. *herðr* ж. «плечо» (И. Шмидт, Vok. 2, 25); Хольтхаузен (Awn. Wb. 112) относит последнее к др.-исл. *harðr* «твердый, жесткий».

чѣресло́ II «лемех», укр. *чересло́*, болг. *чресло*, словц. *črieslo*, польск. *trzosło*, в.-луж. *črjósło*, н.-луж. *śrosło*. || Праслав. **čerslo* родственно др.-прусс. *kersle* «кирка», лит. *keřslas* «нож для кровопускания», далее — лит. *kertù, kiřsti* «сечь, сильно бить»; см. Буга, РФВ 70, 102; Мейе 414; Траутман, BSW 130; Apr. Sprd. 356 и сл.; Бернекер I, 148; И. Шмидт, Vok. 2, 502; Миккола, Ursl. Gr. I, 160; Mél. Pedersen 413; Маценауэр, LF 7, 37; Френкель, Lit. Wb. 245.

чересчур. От *чѣрез* и *чур*.

черѣт «камыш», *очерѣт, ѡчерет* — то же, укр. *черѣт, очерѣт* — то же, сербохорв. *чрѣт*, род. п. *чрѣта* «болотный лес», словен. *črēt* м., *črēta* «болотистое место, осока», др.-чеш. *Střietež, Třietež*, чеш. *Střitež*, местн. н. || Праслав. **čertъ* родственно лит. *kertù, kiřsti* «резать», русск.-цслав. *чръту, чръсти* — то же; см. Фик I, 25; Бернекер I, 150; см. также *черта́*. Не представляется более вероятным сравнение с др.-инд. *kṛnāti* «прядет, сучит нитку», *sr̥tāti* «связывает, скреп-

ляет», греч. *χάρταλος* «корзина», *χέρτος* «тростниковая плетенка» или с др.-инд. *surchas* «тростник», др.-кимр. *corgs* «*capnulos*», др.-ирл. *coirce* «овес» (Шарпантье, *AfslPh* 37, 48).

черешня, *черешенье* «черешневый сад», укр. *черешня*, сербск.-цслав. *чрѣшъня*, болг. *череша*, сербохорв. *чрѣшња*, *трѣшња*, чеш. *třešně*, *střešně*, польск. *trześnia*, в.-луж. *třěšnja*, *třěšeń*. || Заимств. через др.-бав. **chersia*, *chersse* «вишня» из народнолат. *ceresia* (см. Шварц, *AfslPh* 40, 287 и сл.; *ZfslPh* 4, 362; Уленбек, *AfslPh* 15, 375; Шрадер — Неринг I, 589) или непосредственно из народнолат., потому что речь идет о культурной римской вишне и, кроме того, легче объяснить из ром. (Кипарский 110; Мейе — Вайан 90); народнолат. *ceresia* связано с лат. *cerasus* из греч. *χέρασος* «вишня». Сомнительно прямое заимствование праслав. **čeršъnja* из греч., вопреки Фасмеру (ИОРЯС 12, 2, 287), И. Шмидту (*Vok.* 2, 69); см. против этого Фасмер, Гр.-сл. эт. 224. [Подробно в последнее время см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 276 и сл. — *T.*]

череца «шатер», только русск.-цслав., также *чърца* (XIII—XIV вв.; см. Срезн. III, 1502, 1570), ср.-болг. *очръшта*, *очръшта* (Болонск. псалт., Погодинск. псалт.) *σκήνωμα*. Недостоверно сравнение с др.-инд. *kṛttis* ж. «шкура, кожа» (*Mi. EW* 34; Бернекер I, 150). Весьма распространено, но тоже недостоверно сближение с *чертог* (напр., Корш, *Jagić-Festschr.* 254; Горяев, Доп. I, 55), сомнительное морфологически. По-видимому, связано с *черет*, *очерет* «камыш».

черики мн. «легкая обувь», южн. Из тур., азерб. *čaguk* «обувь из недубленой кожи»; см. Горяев, ЭС 410; Локоч 33. См. *чарки*.

черкальский «черкесский», тотемск. (*ЖСт.* 19, I, 115), часто также в былинах (Гильфердинг и др.). От *черкасы*, *черкэсы*.

черкан «ловушка, самострел (для песцов, колонка)», арханг. (Подв.), сиб. (Даль). Обычно объясняют из ханты *šorkan*, *t'argan* «ловушка, капкан»; см. Альквист у Карьялайнена, *Ostj. Lautg.* 26; Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 266. В таком случае непонятно распространение вплоть до Архангельска.

Черкасы — город в [бывш.] Киевск. губ.; *Черка́ск*, *Новочерка́ск*, *Черка́ски* — местн. н. в [бывш.] Харьк. губ. Несомненно, от названия черкесов. Вовсе не обязательно происходит от черкесских поселений, но может быть названо по русским, проникшим на Кавказ; см. также Эльи 505. Не от *Καύχασος* «Кавказ», как полагает Соболевский (ИОРЯС 26, 43). См. *черкэс*.

черкаться — то же, что *чертыхаться, чертыкаться* — производные от *чёрт*. Образование ср. с *блукать* и *черкнуть*.

черкёс, мн.-ы, отсюда *черкёска*. Др.-русск. название этого народа — *касогъ*, мн.-зи (см. *касѡгъ*). Совр. название фигурирует сначала в форме *черкасы* мн. (Азовск. вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), также др.-русск. *черкизской* «черкесский» (Позняков, 1558 г., 4), *чиркизской* (Триф. Короб., 1584 г., 101), собств. *Андрей Черкизович* (Сказ. Мам. поб. 28), *черкисова недѣла* «неделя о мытаре и фарисее» (Псковск. I летоп., Новгород. 4 летоп. и др.; см. Срезн. III, 1502). Эта форма получена через тур., карач. *čärkäs* «черкес» (Радлов 3, 1969; KSz. 15, 214); см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 95. Источником следует, по-видимому, считать осет. *særgæс* из **čarkas* «орел»; см. Корш, Jagić-Festschr. 257. Иначе Маркварт (Kumanen 181). Очевидно, не связано с этнонимом *Керхѣтай* родственного черкесам племени (Скилакс 73; Мюллер, Geogr. Gr. Minores I, 60; Птолем. 5, 9, 25; Страбон 11, 492 и сл.); см. Маркварт, там же, 180 и сл.

черкнуть, черкать, вычеркнуть, подчеркнуть, почерк, укр. *черкати*. Скорее это новообразование от *черта́* (см. Горяев, ЭС 413), а не звукоподражание (см. Бернекер I, 169), потому что межд. *черк!* могло быть образовано вторично от скрипа быстродвигающегося пера. См. *черкаться*.

Чёрмное море — цслав. калька греч. Ἐρυθρὰ θάλασσα «Красное море». См. сл.

чёрмный «красный», цслав., народн. *черёмный* «рыжеволосый», вятск., перм., сиб. (Даль; см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305), *черемнуха* «краснуха, скарлатина», др.-русск. *чърмьнъ* «красный, рыжий», ст.-слав. *чръмьнъ* ἐρυθρός (Супр.), др.-сербск. *чрман*, сербохорв. название реки Црмница, словен. *črmljèn* «красный», *črmlják*, *črtnják* «яичный желток», чеш., слвц. *čermák* — птица «малиновка», в.-луж. *čork* «яичный желток», н.-луж. *senk* — то же, полаб. *сартак* — то же, польск. *szermień* «название растения». || Производные от праслав. **čьгь* «червь», ср. словен. *čŕm* «карбункул, червь», родственно лит. *kiŕmìs* «червь», *kiŕmiũ* — то же, лтш. *sēgme*, *sēgmis* «глист», «средство против глистов», растение «*Tanacetum vulgare*», др.-инд. *kŕmīṣ* «червь, личинка», авест. *kəgəmi-*, нов.-перс. *kiŕm*, алб. *kŕimb*, ирл. *sguim*, кимр. *rgyf* «червь»; см. Бернекер I, 169; Траутман, BSW 134; Шпехт 45; М. — Э. I, 378; Зубатый, IF 6, 155 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 43; Г. Майер, Alb. Wb. 206; Френкель, Lit. Wb. 257. Ср. также *червь*. [См. еще Е р н е, Die slav. Farbenben., Упсала, 1954, стр. 33 и сл. — Т.]

Чернігов, укр. *Чернігів*, др.-русск. *Черниговъ* (часто в Пов. врем. лет). Первое -і- в укр. форме Соболевский (ЖСт., 1893, вып. 3, 399) объясняет великорусск. влиянием. Это название происходит от собств. *Чърнигъ*, производного от *чърнъ* «черный». [См. еще Виноградский, «Мовознавство», 14, 1957, стр. 29. — Т.]

черніла мн., др.-русск. *чърнило*, ст.-слав. *чрънило* μέλαν (Супр.). По-видимому, калькирует ср.-греч. μέλανιον, нов.-греч. μέλανι. Мейе (RS 2, 68; Ét. 186, 316) видит в этом слове передачу лат. ātrāmentum. Шрадер — Неринг (2, 535) правильное искали источник в греч. μέλαν (γραφικόν).

Черногóрия. Преобразовано из сербохорв. Црнā Гòра в связи с чёрный и названиями стран на -ия. Ср. нов.-греч. Μαυροβούνι(ον) — то же, ит. Monte Negro, тур. Karadağ; см. Фасмер, Festschr. Čuževšk. 300; Томашек, Zschr. österr. Gymn., 1877, 675.

Чёрное мóре, др.-русск. название — *Поньтъ*, *Поньтское море* (Пов. врем. лет). Из греч. Πόντος Εὐξεινος. Новое название семантически тождественно нов.-греч. Μαύρη θάλασσα, ит. Mar Negro, тур. Kara dāniz — в противоположность Ak dāniz «Средиземное море» (Радлов 3, 1667), далее также с нов.-в.-н. Schwarzes Meer «Черное море», франц. Mer Noire — то же. Наряду с этим — диал. *Святóе мóре* — то же, донск. (Миртов), возм., эвфемистическое название, как и античное Πόντος Εὐξεινος (Геродот, Фукидид, Ксенофонт), происшедшее из более древнего Πόντος Ἀξεινος (Пиндар, Эврипид, Страбон), в основе которого лежит др.-ир. *axšaēna- «темный», авест. axšaēna-; см. Фасмер, OON 4 и сл.; Iranier 20; с одобрением — Мейе, BSL 25, 61; Бенвенист, BSL 30, 61. Ср. также Πόντος Μέλας (Эврипид) и θάλασσα σχοτεινή (Конст. Багр., De adm. imp. 152, 7; см. Зиглин, ZONF 12, 253).

Черномóрия «зап. часть Кубанской области» (см. РФВ 68, 405; Семенов, Слов. 5, 681). Из *Черномóрье*, с выравниванием по названиям стран на -ия. Ср. *Подóлия*.

черномы́ра «черный нырок», астрах. (Даль). Диссимилировано из *черноны́ра* от *нырять*; см. Френкель, ZfslPh 13, 213, где даны фонетические параллели.

черные клобуки «название остатков тюрк. племени в бывш. Черниг. и Киевск. губ. в XI—XIII вв.», др.-русск. *чърнии клобуци* (Пов. врем. лет, неоднократно); см. Барсов (Очерки 136, 254 и др.), который считает их остатками печенегов. Калька тюрк. этнонима karakaḡrak «черная шапка»; см.

Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 120; Расовский, Semin. Kondak. I, 93 и сл.

чёрный, *чѣрен*, *черна́*, *черно́*, *черни́ла* (см.), *чернь* ж., укр. *чорний*, блр. *чорны*, др.-русск. *чърнъ*, ст.-слав. *чрънъ* *μελας* (Супр.), болг. *чърн*, *чѣрен*, сербохорв. *црн*, ж. *црна*, *црнй*, словен. *črn*, чеш. *černý*, словц. *čierny*, польск. *czarny*, в.-луж. *čornu*, н.-луж. *carnu*, полаб. *cárne* «черный». || Праслав. **čьrнь* из **čьrхнь*, которое родственно лит. *Kirsnà* — название реки, др.-прусск. *kirsnap* «черный», др.-инд. *kṛṣṇás* «черный», далее сюда же лит. *kéršas* «черно-белый, пятнистый», *kéršė* «корова-пеструха», *kéršis* «вол пестрой масти», *karšis* «лещ», *kiršlỹs* «хариус», шв., норв. *harr* — то же (прагерм. **harzu-*; см. Лиден, PBB 15; 510); см. И. Шмидт, Vok. 2, 33; Лескин, Bildg. 161; Буга, РФВ 65, 308; Бернекер I, 169 и сл.; Траутман, BSW 134 и сл., Apr. Sprd. 358 и сл.; Лёвенталь, Farbenn. 8; Педерсен, IF 5, 67; Шпехт 119; Перссон 750; Френкель, Lit. Wb. 245.

черп «сerp», вятск. (Даль). Ввиду ограниченного распространения объясняли как скрещение слов *черв* «сerp» и *серп*; см. Траутман, BSW 129. Но возм., что это древняя форма, родственная лтш. *siġra*, *siġre*, *siġris* «сerp», др.-инд. *kṛāṇī* «кинжал, ножницы», лит. *kerpù*, *kiġpti* «резать», д.-в.-н. *herbist* «осень, жатва, сбор винограда; см. Бернекер I, 170 и сл.; М. — Э. I, 386 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Ср. *чerpáть*.

чerpá «мор скота», арханг. (Подв.). От *чѣрпать* «рвать».

чѣрпать, -аю, диал. также «рвать»: *медвѣдь чѣрьпаэт мох нѣхтямы*, олонецк. (Кулик.), укр. *черпý*, *чѣрѣти*, нов. *черпстй*, итер. *чerpáти*, также *чирáти*, блр. *черý* (по инф.), *черцї*, ст.-слав. *чръпж*, *чръти* *ἀντλεῖν*, *чръпжштѣ*, прич. наст. им. п. мн. ч. (Супр.), болг. *чѣрпя*, *чѣрна*, сербохорв. *црпѣм*, *црпсти*; *црпльѣм*, *црпáм*, *црпати*, словен. *čgrám*, *čgráti*, *čgréram*, *čgrépljem*, *čgrépati* «черпать, хлебать, жадно пить», др.-чеш. *čřietì*, чеш. *čегри*, *čеграти*, словц. *na-čriem*, *na-čreť*, др.-польск. *naszarli* «зачерпнули», польск. *szeґrie*, *szeґраś*, в.-луж. (рó)-*čгѣś*, *čѣраś*, н.-луж. *сгѣś*. || Праслав. **čьгpъ*, **čег(p)ti* родственно лит. *kerpù*, *kiġpti* «резать, отрезать», др.-инд. *kṛāṇas* «меч», *kṛāṇī* «ножницы, кинжал», греч. *κρόπιον* «сerp», *καρπός* «плод», лат. *сагрō* «щипать, урывать», ср.-ирл. *siḡrim* «отбиваю, уродую», д.-в.-н. *herbist* «осень»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 460; Бецценбергер, BB 16, 245; Бернекер I, 170 и сл.; Траутман, BSW 129; Педерсен, Kelt. Gr. I, 94; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200; Поржезинский, RS 4, 6; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Относительно знач. ср. Бернекер, там же.

чёрствый, *чёрств*, *черствá*, *чёрство*, диал. *чвёрстый*, укр. *черствій* «черствый, сильный, свежий», др.-русск. *чьрствъ* «твердый; сухой, черствый; безупречный; ясный; значительный», болг. *чевръст*, *чвръст* «жесткий, крепкий, ловкий, бодрый», сербохорв. *чврѣст*, *чврѣста* «крепкий, жесткий, полный, мясистый», словен. *črstav*, *čvrst* «крепкий, ядреный, бодрый, свежий», чеш., слвц. *čerstvý* «свежий, бодрый», польск. *czerstwy* «свежий, бодрый, крепкий, черствый» (из **czarstwy*, вероятно, под влиянием *czerstwieć*; см. Лось, Gr. polska I, 67), в.-луж. *čerstwy* «бодрый». || Праслав. **čьrstvъ* неоднократно сравнивали с др.-инд. *kṛtsnás* «полный, окончательный» и лат. *crassus* «толстый, грубый» (Бругман, Totalität 55 и сл.; Фик I, 25; Бернекер I, 171; Вальде — Гофм. I, 285 и сл.; Майрхофер 259). Это сближение весьма недостоверно ввиду того факта, что лат. *crassus* расценивается как экспрессивное образование (Мейе — Эрну 263 и сл.), связь которого с лат. *crātis* «плетение», гот. *haúrds* «дверь» и т. д. весьма сомнительна, вопреки Бернекеру (там же). Более удачно сравнение с гот. *hardus* «жесткий, твердый», греч. *κράτος* «сильный», *κράτερός* «более сильный», *κράτος* «сила» (И. Шмидт, Vok. 2, 33; Цупица, GG. 109; Уленбек, Aind. Wb. 40; Брюкнер 76; Миккола, Ursl. Gr. 3, 27). Другие сравнивают *čьrstvъ* с др.-исл. *herstr* «резкий», лит. *keĩštas* «гнев» (И. Шмидт, Vok. 2, 501; Беценбергер, KZ 22, 479). Неясно.

черсу́ня, *черсу́ха* «понос», череповецк. (Герасим.). Неясно.

чёрт, род. п. -а, но: *ни черта́*, мн. *чёрти*, стар. им. п. мн. ч. (вряд ли, по мнению Соболевского (Лекции 198), стар. основа на -i-), укр., блр. *чорт*, сербохорв. *цртити*, *цртѣм* «заклинять, клясть», словен. *črt* «черт, ненависть, вражда», *črtiti* «ненавидеть», чеш., слвц. *čert* «черт», польск. *czart*, в.-луж. *čert*, н.-луж. *cart*. || Праслав. **čьrtъ* рассматривается как прич. на -to- «проклятый», родственное лит. *kyrėti* «злиться», *į-kūrėti* «гнушаться», *arkyrėti* «надоедать», *įkyrūs* «назойливый, навязчивый», *kerėti* «сглазить, околдовать»; см. Миккола, WuS 2, 218; Бернекер I, 172; Поржезинский 4, 6. Подробнее см. *ча́ры*. Не является более вероятным сравнение с лат. *curtus* «короткий, обрубленный», вопреки Бернекеру (там же), где оно приводится как одна из возможностей; см. против этого Брюкнер, KZ 48, 174. Нельзя сближать это слово с *терять*, первонач. якобы «потерянный, заблудший», вопреки Зеленину (ЖСт. 20, 360). Эвфемистической заменой слова *чёрт* является *чёрный* (см. Зеленин, Табу 2, 90), также *чёрное слово* — о ругательстве с упоминанием *черта* (см. Мельников 3, 320; Фасмер, ZfslPh 20, 453). Производное от *чёрт*: *чёртовы яйца* «картофель», кемск. (Подв.).

[Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) сближает, вслед за Шпицером, с *черта́, чертѣть*; менее вероятно сближение со *скѣрый* (см. Шустер-Шевц, ZfS, XVI, 1971, стр. 369 и сл.). — Т.].

черта́, чертѣть, укр. *черта́*, блр. *черта́*, русск.-цслав. *чьрта* хераіа, ст.-слав. *чрътати ѣухара́соеи* (Супр.), болг. *черта́, чьрта́*, сербохорв. *црта* «линия», *цртати* «проводить линию, черту», др.-чеш. *črtadlo* «приспособление, орудие, которым режут». || Праслав. *čьrta, связанное с *черту* (см.). Ср. др.-инд. *kṛtā* «расселина, трещина»; см. Бернекер I, 171. С *черта́* связано диал. укр. *вщертъ* «до краев, доверху», херсонск. (Бессараба 534), из *вѣз-чьрть.

[**чертѣж**, род. п. -а́, сюда же укр. *чертѣж* «раскорчеванное место», др.-русс. *чьртежь* «отметка, грань; план, чертеж» (Срезн. III, 1569), далее — чеш. местн. н. *Třietež, Střietež*, слвц. *Č(i)erťaz*, местн. н., *čierťaz* «черта, линия». || Стар. производное от праслав. *čьrtq, *čersti «резать, рубить», т. е. первонач. «прорезь, просека», сначала — о границе в виде вырубki, ср. аналогичное *рубѣж*. См. Махек, Etym. slovn., стр. 482. — Т.]

чертѣц «вид грызунов», диал., укр. *чертѣць* «грызун „*Myoxus nitela*“», ср. лит. *kertùkas* «землеройка», *kirtùkas* — то же, *kīfstis* — то же, лтш. *cīrksnis, cīrslis* — то же. Далее связано с *черту* «режу»; см. Бернекер I, 172; М. — Э. I, 385.

черто́г, род. п. -а, мн. *черто́ги*, укр. *черто́г* «внутренняя часть здания» (и то и другое заимств. из цслав.), ст.-слав. *чрътогъ* θάλαμος др.-сербск. *чртог, чртаг* — то же. || Вероятно, через др.-булг. посредство заимств. из перс. *čārtāk* (čār «четыре» + *tāk* «высокая, выступающая часть дома, портик, балкон»); см. Mi. EW 35, TEI. I, 240, 273; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133; Корш, Jagić-Festschrift 255; Младенов, RES I, 51; Локоч 32. Более поздним заимствованием является форма *чердѣк* (см.). Невероятно объяснение слова *чьртогъ* как исконнослав. и сближение с *черту*, вопреки Брюкнеру (KZ 46, 237). [См. еще Мошинский, Zasiag, стр. 129—130. — Т.]

чертогѣн 1) «нательный крест», 2) растение «*Scabiosa succisa*». От *чѣрт* и *гнать*.

Черто́лье см. *Черторбѣй*.

чертополѣх. От *чѣрт* и *полѣх, полошѣть*. Это колючее растение применяют для окуливания хлебов, чтобы охранить скотину от нечистой силы и болезней, напр. смол. (Добровольский).

Черторбѣй — рукав Десны, в [бывш.] Киевск. губ.; *Чертоле́й* — река в бывш. Балахнинск. у. Нижегород. губ.; *Чертоле́йка*, при-

ток Медведицы (бассейн Дона); *Чертóлье* — название части Москвы, уже в Разор. Моск. гос. 15; укр. *Черторíя*, местн. н. *Черторыйск* — город на Волыни, польск. Czartoryja. Вероятно, от *čyrtā* и *gyti* «рыть»; см. Соболевский, РФВ 70, 96. Едва ли прав Брюкнер (266), толкуя эти названия как «кротовины» и сближая первую часть с лит. *kertùs* «землеройка» (см. *чертѐц*). [Проще связывать с *чёрт*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — Т.]

черту, *черести* «резать», только др.-русск. *очерести* «установить границу», 3 л. ед. ч. аор. *очерте* ἐχωρογράφῃς, *очъртенъ*, прич. сврш. страд., русск.-цслав. *чръту*, *чръсти* «резать», словен. *črtam*, *črtati* «корчевать, царапать», чеш. *čertadlo* «лемех», н.-луж. *cerstadło* — то же. || Праслав. *čьrtq, *čersti (*čert-ti) родственно лит. *kertù*, *kiĩsti* «рубить, сильно бить», лтш. *cērtu*, *cirst* — то же, лит. *kiĩtis* «удар», др.-инд. *kṛtíṣ* «нож», *kṛntāti*, *kārtati* «режет, отрезает», *kārtanam* «резка», авест. *kərəntaiti* «режет», *karəta-* «нож», алб. *qeth* «стригу» (из **kertō*), лат. *cēna* «трапеза», оск. *kerssnaīs* «*senis*», *cortex* «кора»; см. Фик I, 25; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 130; Г. Майер, Alb. Wb. 221; М. — Э. I, 387; Младенов, РФВ 71, 445 и сл.; Педерсен, IF 5, 55.

чертýг — название рыбы, череповедк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *черта*, т. е. «проводящая борозды, черты (по дну)».

чертыхаться (см. Зеленин, Табу 2, 108). От *чёрт* (см.).

черчатый «красный», только др.-русск. *чърв(ь)чатъ* (см. Срезн. III, 1558, 1570). От *червь*. Ср. *чёрмный*.

черчега «кнут, плетъ», только др.-русск. *чърчега* (Александрия; см. Срезн. III, 1570), *чечрега* — то же (Александрия, XVI в.; там же, 1515). Темное слово.

чесать, *чешу́*, *чѣс* *зада́тъ* к.-л., *чѣска* «пакля», *пáчесы* м., мн., *пáчеси* ж., мн. «очески от вторичного чесания», укр. *чесáти*, *чешу́*, *пáчоси* мн. «очески, пакля», блр. *чесáць*, др.-русск. *чесати*, *чешу*, болг. *чѣша* «чешу», сербохорв. *чѣсати*, *чѣшѣм*, словен. *čésati*, *čéšem*, чеш. *česati*, словц. *česat'*, др.-польск. *czosać*, польск. *czesać*, *czesze*, в.-луж. *česać*, н.-луж. *cesaś*, полаб. *césat*. || Праслав. *česati*, *češq*, сюда же *чешу́я* (см.). Др. ступень чередования гласных: *косá*, *космá*, *коснýтъся* (см.); родственно лит. *kasýti*, *kasai* «почесывать, скрести», *kàsti*, *kasù* «рыть», лтш. *kasīt* «чесать, сгребать, царапать», *kast* «грабить граблями», др.-инд. *kaschús* ж. «чесотка» (Лиден, Tochar. St. 12 и сл.), греч. *κεσχέον* «пакля», *ξέω*, инф. аор. *ξέσσαι* «скрести, разглаживать», *κέωρος* «крапива», ирл. *cíg* ж. (**kēsra*)

«гребешок», др.-исл. *haddr* «волосы на голове у женщины» (**hazdaz*); см. Бернекер I, 152; Беценбергер, BB 27, 168; Траутман, BSW 120; KZ 43, 153; Apr. Sprd. 357; М. — Э. 2, 169; Мейе — Эрну 792; Мейе, MSL 9, 143; 14, 338; Перссон 812; Торп 86. См. *чеснѹть*. [Сюда же хетт. *kišša* «чесать, причесывать»; см. В. В. Иванов, И.-е. корни в клиноп. хетт., дисс. (рукоп.), М., 1955, стр. 241. — Т.]

чесмѣна «падуб, *Ilex aquifolium*», сербохорв. чѣсмина, часто чesвина «*Ilex quercus*», словен. *česmína*, *česmíga* «терновник». Связано, по-видимому, с *чесать* (см.); ср. Бернекер I, 151; Mi. EW 35.

чесно́к I, род. п. -ока́, укр. *часні́к*, *чосні́к*, др.-русск. *чеснѣкъ*, прилаг. *чесноватѣ*; *чесновитѣкъ*, болг. *чѣсѣн*, *чесно́в лук*, *чесне* ср. р. «головка чесноку», сербохорв. чѣсан, род. п. чѣсна «чеснок», чѣсно ср. р. «головка чесноку», словен. *čésən*, *česənĵ*, чеш. *česnek*, словц. *česnak*, *cesnak*, польск. *czosnek*, в.-луж. *česnačk* «кресс». || Праслав. **česnъ*, древняя основа на -и, сближается с *česati* (см. *чесать*), сербохорв. чѣсати «причесывать, срывать, расщеплять». Таким образом, *чеснок* получил название в связи с тем, что его головка расщепляется на так наз. зубцы; ср. д.-в.-н. *chlobolouch* «чеснок»: ср.-в.-н. *klieben* «раскалывать»; см. Бернекер I, 151; Иокль, Kretschmer-Festschr. 81; Mi. EW 35; Крек, Einl. 122; Мейе, Ét. 453; Преобр., Труды I, 71. Ср. сл.

чесно́к II «частокол», др.-польск. *czosnek* — то же. Брюкнер (80) связывает с *česati*. В таком случае тождественно *чесно́к I*.

чеснѹть «ударить», с.-в.-р. (Рыбников). От *чесать*, ср. также *касаться*.

чѣстерский сыр. От англ. местн. н. Chester из лат. *Castrum* (см. Экуол, Dict. of Engl. Place-Names 96).

честь ж., род. п. -и, *чѣстный*, *честно́й крест*, *читѣть* (см.), *пѣтчевать* (см.), укр. *честь*, блр. *чесць*, др.-русск. *чьсть*, ст.-слав. *чьсть* *чръ* (Клоц., Супр. и др.), болг. *чест*, сербохорв. чѣст, словен. *čâst*, чеш. *čest* ж., словц. *čest'*, польск. *cześć*, род. п. *czci*, в.-луж. *česć*, н.-луж. *cesć*. || Праслав. **čьstь*, связанное со ст.-слав. *чѣтж*, *чисти* (см. *чту*), родственно др.-инд. *cittis* ж. «мышление, понимание, намерение», авест. *čisti-* «мышление, познание, понимание»; др. ступень чередования гласных: др.-инд. *cētati* «соблюдает, замечает, думает», лтш. *šķist*, *šķletu* «думать, соблюдать»; см. Бернекер I, 173 и сл.; Траутман, BSW 135; Мейе, MSL 14, 349; М. — Э. 4, 47; Либерт 100. Ср. *чту*, *читать*.

чесуча́, см. чечунча́.

чѣт: *чѣт* или *нѣчет*, польск. *setno i licho* «чет и нечет», укр. *чѣт*, род. п. *чѣту* «чет, четное число», блр. *чы цот чы лішка* «чет или нечет» (см. Розвадовский, RS 2, 73). Связано с *чета́*; см. Брюкнер 59; Бернекер I, 152. [Сюда же *чѣтка*, *чѣтный*, *четь* «четверть». По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275), это архаические реликты, родственные слову *четы́ре*. — Т.]

чета́: *он мне не чета́*, др.-русск. *чета* «отряд, община, толпа, полчище, сообщники», цслав. *чета* *фáлаχξ*, ст.-слав. *съчѣтати* «сочетать, соединять» (Супр.), болг. *чѣта* «отряд», сербохорв. *чѣта* «отряд, войско», чеш., слвц. *četa* «отряд, шествие». || Вероятно, родственно лат. *caterva* «отряд, толпа», умбр. *katerami* «congregamini», ирл. *cethern* «отряд, толпа»; см. Беценбергер, BB 16, 240; Стокс 76; Кречмер, KZ 31, 378 и сл.; Сольмсен, Unters. gr. Lautl. 203; Бернекер I, 152 и сл.; Мейе — Эрну 188. Едва ли связано с *кото́ра*, вопреки Вайану (RES 19, 106).

четве́рг, род. п. -а, укр. *четве́р(г)*, русск.-цслав. *четвьѣргъ* *πεμπτη* (XII — XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 22, 301; Шахматов, Очерк 157 и сл.), ст.-слав. *чѣтврѣтъкъ* (Супр.), болг. *четвѣртък*, сербохорв. *четврѣтак*, словен. *četrtek*, чеш. *čtvrtek*, слвц. *štvrtok*, польск. *czwartek*, в.-луж. *štwórtk*, н.-луж. *stwórtek*. || Праслав. **četvьrgъ* связано чередованием гласных с *чѣтверо*; что касается суфф., то ср. лит. *ketvėrgis* «четырехлетний», вост.-лит. *ketvėrgė* ж. «двадцать копеек». Подробнее см. *чѣтверо*, *четы́ре*; ср. Бернекер I, 153; Мейе, Et. 354; Лескин, Bildg. 524; Буга, РФВ 70, 103; Вайан, RES 9, 5; см. Бругман, Grdr. 2, I, 513; 2, 15; Distrib. 65; Траутман, BSW 131; Шнехт 193. Ввиду древности свидетельств русск. языка невероятно, чтобы др.-русск. *четвьѣргъ* произошло из *четвѣртъкъ*, вопреки Буличу (ИОРЯС 9, 3, 426), Шахматову (ИОРЯС 7, I, 306), которые пытались предположить переход *к* в *г* после сонорного; против см. Соболевский, там же; Шахматов, Очерк 157 и сл. Ср. также Френкель, Lit. Wb. 247 и сл.

чѣтверо, собир., *четверѣньки* мн., *четверня́* (см. Грот, Фил. Раз. 2, 517), укр. *чѣтверо*, блр. *чѣцьверо*, др.-русск. *четверо* наряду с русск.-цслав. *четворо* (Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 1504), ст.-слав. *чѣтворъ* «четырехкратный» (4 раза в Супр.; см. Дильс, Aksl. Gr. 93), болг. *четвѣрица* «четверка, четверо», сербохорв. *чѣтворо*, словен. *četvêr* «четверо», чеш. *čtverý* «четверо, четыре вида», *čtvero* «четверо», слвц. *štvorý*, польск. *czworo*, в.-луж. *štworo*, *štworý*, н.-луж. *stwórý*. || Пра-

слав. *četvero, *četvoro родственно лит. ketveri м., kėtverios ж. «четверо, четыре», др.-инд. catvaṛám ср. р. «четырёхугольная площадь, двор»; ср. Бругман, Distrib. 25; Бернекер I, 153; Мейе, Ét. 231; Траутман, BSW 132. См. также *четыре*.

четвёртый, *četvertь* ж., народн. *četвереть*, с.-в.-р., арханг. (Подв.; см. также Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *четвёртий*, блр. *цецьвёрты*, др.-русск. *четвьртъ*, ст.-слав. **ЧЕТВРЪТЪ** τέταρτος (Супр.), болг. *четвѣрт*, сербохорв. четвѣртѣ, словен. četrťi, чеш. čtvrtý, слвц. štvrtý, польск. czwarty, в.-луж. štwórtu, н.-луж. stwórtu, полаб. cetjárte. || Праслав. *četvьrtъ родственно лит. ketviřtas — то же, др.-прусск. kettwirts, греч. τέταρτος, гомер. τέτρατος, лат. quārtus, д.-в.-н. fiordo «четвертый», др.-инд. caturthás; см. Бернекер I, 153; Траутман, BSW 132; Apr. Sprd. 357; Мейе, BSL 29, 34. Реконструкция праслав. *čьtvьrtъ сомнительна, вопреки Фортунатову (KZ 36, 35), потому что она основана только на зап.-слав. данных; ср. Педерсен, KZ 38, 420.

чѣтки мн. От *чту*, из *чѣтъка.

чѣткий, см. *чту*.

четыре, укр. *чотіри*, др.-русск., ст.-слав. **четыре** м., **четыри** ж., ср. р., болг. *четыре*, *четыри* (Младенов 684), сербохорв. чѣтири, словен. četírje, četíri, štírje м., štíri ж., ср. р., чеш. čtyři, čtyry, слвц. štyri, польск. cztery, в.-луж. štyrjo, štyri, н.-луж. styrjo, styri, полаб. céter. || Праслав. *četyre м., *četyri ж., ср. р.; первонач. основа на согласный, родственная лит. keturi, ж. kėturios, лтш. četri, др.-лтш. cetri (М. — Э. I, 410), др.-инд. catvāras, вин. п. catúras, ср. р. catvāri, авест. čaθwārō, род. п. čaturam, греч. гомер. τέσσαρες, πέντε, ион. τέσσαρες, дор. τέτορες, лат. quattuor, ирл. cethir, гот. fidwōg «четыре», но fidurdōgs «четырёхдневный», арм. čork, тохар. štwar; см. И. Шмидт, KZ 25, 43; Бругман, Grdr. 2, 2, 12 и сл.; Бернекер I, 153 и сл.; Траутман, BSW 131; Хюбшман 485; Торп 227. Сомнительна реконструкция праслав. *čьtyr-, вопреки Фортунатову (KZ 36, 35), Ильинскому (AfslPh 34, 5). Ср. *четвёртый*.

четы́рнадцать, укр. *чотирна́дцять*, др.-русск., ст.-слав. **четыре-надесяте** м., **четыринадесяте** ж., ср. р., болг. *четиринáдесет*, *четиринáйсет*, сербохорв. четр̀наест, словен. štirinájst, чеш. čtrnáct, слвц. štrnást', польск. czternaście, в.-луж. štyrnaće, н.-луж. styrnasčo. Из праслав. *četyre м. или četyri ж., ср. р. + na desęte. Подробнее см. *четыре* и *десять*.

четь ж. «четверть», «четвертая часть пахотной земли», укр. *четь*, др.-русск. *четь* ж., наряду с *четвьртъ*, *чѣтъка* — то же (XV в.;

см. Срезн. III, 1512). Считается сокращением слова *четвърть* ж.; см. Горяев, ЭС 413. См. *четвёртый*.

чех, род. п. -а, укр. *чех*, др.-русск. *чехы* мн. (часто в Пов. врем. лет наряду с *чахи*, которое, по-видимому, получило -а- под влиянием *ляхи*; см. Первольф, AfslPh 7, 616; *чахи*, также в Слове о погибели русск. земли и Новгор. 1 летоп.; см. Соболевский, AfslPh 27, 245), совр. диал. *между чахи и ляхи*, арханг. (Подв.), чеш.-цслав. *чехы*, *чешьскыи* (легенда о св. Вацлаве; см. Байс, Legendy o Václavu, в ряде мест), др.-чеш. *čech* (хроника Далимила и др.), чеш., слвц. *čech*, польск. *Czech*, в.-луж. *čech*, н.-луж. *sech*. Следовательно, древней является лишь форма *сехъ*, которая представляет собой, по-видимому, уменьш. от **četъnikъ*: *četa* «отряд, толпа» или от **čeljadinъ*; см. Миккола, Ursl. Gr. I, 8; РФВ 48, 273; Бернекер I, 152. Ср. *лях*. Менее вероятно произведение из уменьш. от собств. *Сьstislavъ* или *Сьstimѣръ* (Голуб — Копечный 90; Брюкнер 74, причем последний из них колеблется между этой и первой возможностью объяснения). Ошибочно сближение с *češča* (см. *чаща*), первонач. якобы «лесные жители» (Ягич, AfslPh 34, 283), а также с нов.-в.-н. *Kebse* «наложница», др.-исл. *kéfsir* «прислужник», д.-в.-н. *kebis(a)* «служанка, наложница», вопреки Соболевскому (AfslPh 27, 245; РФВ 64, 170 и сл.; ЖМНП, 1895, май, стр. 85) или с *чепать*, *чапать* (Соболевский, РФВ 64, 170 и сл.). Невозможно сближение с собств. чеш. *Václav*, др.-русск. *Вячеславъ*, вопреки Луниаку (ЖСт. I, I, 19). Неверно Сутнар (Jagić-Festschr. 612 и сл.), ср. Бернекер, там же. [Якобсон («Slavische Rundschau», 10, 1938, № 6, стр. 10, а также IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275) толкует *сехъ* из *čedo*; ср. русск. *чадо*; ср. Нахтигаль, JФ, 18, 1949 — 1950, стр. 49 и сл. — Т.]

чѣх, см. *чох*, *чихать*.

чехарда́, диал. *чегарда́*, севск. (Преобр.), *шигарда́*, донск. (Миртов¹). Древняя форма не установлена достоверно; ср. еще блр. *чекорда* «ватага детей, куча поросят» (см. *чѣкаръ*). Все известные этимологии неудачны, напр. сравнение с нем. *Höcker* «горб», *hocken* «сидеть согнувшись, на корточках» (Горяев, ЭС 413), точно так же — сопоставление с греч. *οχαπέρδα* «игра во время Дионисий» (Грот, Фил. Раз. 2, 517). См. *чѣхор*. [Скорее всего, из *че-харда* /*че-гарда*, где *че* (**ke-*) — усилит. именная приставка местоим. происхождения. Сюда же *вы-чикурдывать* (см.). Далее сюда же блр. диал. *чыкірда́* «землемерное приспособление: две палки, сбитые перекладиной в форме равнобедренного треугольника». — Т.]

¹ Это слово в словаре А. В. Миртова не найдено. — Прим. ред.

чехвѣл «хвастун, зазнайка», *чехвѣлиться, чехвѣльство*. По мнению Соболевского (РФВ 67, 213), от **тище-* и *хвалѣть*. [Возм., *че-* — приставка; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 278. — Т.]

чехвѣстить, см. *чихвѣстить*.

чехѣл, род. п. *чехлѣ, чѣхлик*, укр. *чѣхла* ж. «широкая наставка рукава женской рубахи», др.-русск. *чехълъ* «чехол, покров», диал. «платок», также «вид одежды» (Домостр. Заб. 184), болг. *чехъл* «женский башмак», чеш. *čechel, čechl* «саван», *čechlík* «одежда из хлопчатобумажной ткани», польск. диал. *czechel, czechło* «женская рубаха, саван». С давних пор пытаются связать с польск. *zgło, zdźgło, gzło, giezłko* «рубаха, полотняная блуза, саван», кашуб. *zgło, zgło* «рубаха», н.-луж. *zgło, zgełko* — то же, возм., из **сьхło* (см. Mi. EW 31; Бернекер I, 139), но др.-чеш. *kzlo* «одежда» говорит о первонач. **къзlo*. До сих пор не получило объяснения. Др.-прусск. *kekulis* «простыня, полотенце», которое, несомненно, надлежит связывать с *чехѣл* и др., заимств., согласно Брюкнеру (AfslPh 20, 500 и сл.), Траутману (Arg. Sprd. 355), Бернекеру (там же), из польск. Соболевский (РФВ 64, 108 и сл.) связывает **сьхълъ* с польск. *czochać się* «тереться, чесаться», Брюкнер (74) — с польск. *czechgać* «чесать шерсть». Не представляется более вероятным сопоставление Ильинского (РФВ 74, 124) с *чепѣц* или Ключковского (Stud. Brückerowi 234 и сл.) с *кошѣля* (см.), которое он неправильно считает исконнослав. словом. Неясно отношение к гот. *hakuls* «плащ», д.-в.-н. *hahhul* (Видеман, ВВ 29, 314; Маценуэр, LF 7, 29), которое едва ли могло быть родственно слав. слову, против чего см. Бернекер, там же; Ильинский, там же.

чехѣнь ж., *чехѣня* — рыба «*Syrpinus cultratus*», прилаг. *чехѣневый*. Эта рыба называется также *чеша*, она напоминает благодаря своему заостренному, сильно выгнутому брюшку и прямой широкой спине лезвие ножа (Брем); ср. нем. *Sichling, Messerfisch* «чехонь» от *Sichel* «серп», *Messer* «нож», а также русск. *сѣбля* «чехонь» (Берг, Рыбы 2, 810). Согласно Горяеву (Доп. I, 55), от *чесѣть*.

чѣхор «беспокойный человек, забияка», *чѣхорной* «задорный, драчливый», арханг. (Подв.), ср. чеш. *čechrati* «дергать, трепать», слвц. *čechra* «растрепанная (о женщине)», *čechrat'* «дергать, трепать», польск. *czechgać* «чесать шерсть, трепать», *czochgać* «тереть, чесать». Неясно.

чечак «пишак, шлем», только др.-русск. *чечакъ* (Дух. грам. Ивана II, 1359 г.; см. Срезн. III, 1515), *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 24, Дух. грам. Дмитр. Ив. 1509 г.; см. Срезн. III, 1534), ср. *шишák*. Недостоверно происхождение из тат. *šačak* «кисть, махор, бахрома» (см. Корш, AfslPh 9, 665). Что касается знач., то ср. «чепец, петушинный гребень» > «шлем» в др. языках; см. Йоки, MSFOu 103, 354. [Уточнение знач. — «головное украшение» — см. у Яковлевой («Зап. Морд. НИИ языка, литер. и истор.», 12, Саранск, 1951, стр. 146 и сл.). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пед-инст.», 15, 1958, стр. 269 — 270. — Т.]

чечевíца, диал. *сочевíца* — то же (Преобр.), укр. *сочевíця*, блр. *сачавíца*, др.-русск. *сочевица* — то же, *сочиво*, сербохорв. сѣчйво «чечевица», сочйвица, чеш. *sočovice*, *šočovice*, слвц. *šošovica*, польск. *soczewica*. || Праслав. **sočevica*, связано с *сок*, *сѣчиво* (см.). Ср. в.-луж. *soka* ж. «чечевица», н.-луж. *sok* — то же; см. Mi. EW 313; Преобр. II, 351. Лось (РФВ 23, 64) ошибочно предполагает редуплицированное образование в русск. Здесь имеет место слоговая ассимиляция.

чечéнец, род. п. *-нца* — название народности в сев.-вост. части Кавказа (см. Финк). Согласно Финку (*Sprachstämme* 34), это название получило распространение через русск. и восходит, возм., к кабард. *šešen*. Иначе Дирр (*Namen* 207), который считает исходным местн. н. *Чачан* на нижнем течении Аргуна. Этот этноним представлен в осет. *сасан*, ди-дойск. *šačanzi*, аварск. *šačan* (Дирр, там же). Ср. также тур. *šäčän* «чеченец» (Радлов 3, 1988).

чечéниться «ломаться, жеманиться; щегольски одеваться», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), «гордиться, чваниться», смол. (Добровольский), *чéчень* м. «балованный ребенок», псковск., *чечéня* м. «щеголь», ж. «щеголиха» (Даль). Вероятно, от *чéча* «игрушка, неженка», вологодск., перм., оренб., сиб. Первонач., вероятно, слово детской речи, как *чача* (см.); ср. Бернекер I, 133; Горяев, Доп. I, 55. См. *чечóлка*, *чечúля*.

чéчень, род. п. *чечня* «плетеный короб с крышкой; садок, в котором держат живую рыбу», поволжск., вост.-русск. (Даль). Неясно. Неверно сравнение с др.-инд. вед. *khánati* «роет», вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

чéчет — птица «*Fringilla linaria*», укр. *чéчим*, блр. *чачóтка*, словен. *šečèt* — название птицы, чеш. *šečetka*, слвц. *šečka* — птица «чечотка», польск. *szeczotka*; ср. также словен. *šekèt* «щебетание», *šeketáti* «щебетать». || Предполагают звукоподражательное происхождение и сближают с лит. *kekùtis*

«вид чижа», вост.-лит. *kikùtis* наряду с лит. *kikilis* «коноплянка», *kėkštas* «сойка» (Бернекер I, 138 и сл.; Брюкнер 74; Траутман, BSW 125; Маценауэр, LF 7, 28; Шпехт 222). Менее достоверна связь с др.-инд. *sákōgas* «вид куропатки», вопреки Уленбеку (Aind. Wh. 86); см. Бернекер, там же; Петерссон, KZ 46, 133; Майрхофер 365.

чечблка «тараторка, болтунья», шенкурск. (Подв.). Вероятно, связано со словами, представленными на *чечэниться*.

Чечб́ра — распространенное речное название: в бывш. Орл. губ., Дмитровск. у.; Орл. губ., Трубчевск. у.; Тульск. губ.; приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.; см. Соболевский, РФВ 64, 182. Кроме того, есть реки с таким названием в [бывш.] Яросл., Костром., Владим., Вятск. губ. Ср. чеш. *šešeřiti* «трепать, лохматить», *šešeřatý* «растрепанный», лтш. *seseņs* «колтун»; с др. ступенью вокализма — *кокб́ра* «кривое дерево», ср. близкие формы у Бернекера (I, 138), Траутмана (BSW 124), Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. I, 367). [Есть основания считать этот гидроним целиком заимств. из балт. на территории Поднепровья; см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 212. Случаи к востоку от Днепра могут считаться вторично оформленными. — Т.]

чечу́га «стерлядь», южн. (Даль), укр. *чечу́га*. Во всяком случае, связано с рум. *săciugă* — то же от венг. *kessege* «осетр»; см. Мi. EW 114; Бернекер I, 489 и сл.; Горяев, ЭС 414; Преобр., Труды I, 73.

чечу́ля «краюха хлеба», олонецк. (Кулик.), кадниковск., вологодск. (ЖСт., 1895, вып. 3 — 4, 398), «большая часть каравая, пирога», вятск. (Васн.). Возм., от *чэча*, см. *чечэниться*. Неясно.

чечунча́, чичунча́, чесунча́, чесуча́, напр. в районе Байкала (Даль). Заимств. из кит. *tšoudzy* «шелк-сырец», откуда и калм. *tšitšū, tšistšū* — то же; см. Рамстедт, KWb. 442; Соболевский, ИРЯ 2, 346.

чешинка «обруч, железная шина колесного обода», арханг. (Подв.). Неясно.

чешу́я, др.-русск. *чешуа*, ст.-слав. *чешоуа* λεπís (Euch. Sin.), укр. *чешушаний* «чешуйчатый», польск. *szczeszuja, czezuja* «чешуя, ореховая скорлупка». Связано с *чесать*, как и болг. *чешу́лка* «чешуйка»; см. Бернекер I, 152; Траутман, BSW 120; Брюкнер 78, 544.

чи с. «ли, разве, или», южн., зап., курск., калужск., донск., укр. *чи* «ли, разве», *чи — чи* «или — или», блр. *чы* наряду с *ці* (ср. Карский, Белорусы 2, 2, 106; 2, 3, 209 и сл.; Symb. Rozwadowski 2, 291), др.-русс. *чи* «ли, разве, или», болг. *чи* «что», чеш. *či* «ли», словц. *či*, польск. *czy* «ли». || Праслав. *či* — стар. тв. п. ед. ч. от **čь-to*. Подробнее см. *чем*, ср. И. Шмидт, *Pluralb.* 43; Бернекер I, 155.

чиба́к «женская меховая шапка», сиб. (Даль), см. *чеба́к*.

чи́баки мн. «подбитые кожей лыжи», кольск. (Подв.). Из фин. *sivakka* «лыжа, особенно более короткая правая»; см. Калима 240; *MéI. Mikkola* 413.

чибалда́ «черпак, уполовник», яросл. (Волоцкий), ср. *шабала́* II.

чи́барить I «моросить (о мелком дожде)», олонецк. (Кулик.). Возм., из карельск. *čibautta-* «сочиться»; см. Калима 240. Относительно этимологии фин. слова ср. Вихман, *FUF* 11, 282.

чи́барить II «щебетать, падать с шумом мелкими каплями, пить маленькими глотками», олонецк. (Кулик.). Неясно. Возм., оноματοпоэтическое.

чибе́рка «швея, портниха», донск. (Даль), ср. *чебе́р*.

чи́бис, *чи́без* — то же, диал. также в знач. «чайка», южн. (Даль). Звукоподражательно, как и нов.-в.-н. *Kiebitz* «чибис», нж.-нем. *kīwitt*, ср.-нж.-нем. также *tywīt*, англ. *rewit*; см. Суолахти, *Vogeln.* 264 и сл.; Бернекер I, 156; Клюге-Гётце 298; Преобр., Труды I, 73. Аналогично также укр. *ки́ба* «чибис», *чигота́ти* «кричать (о чибисе)». Сравнение со *щебетать* (Ильинский, *Mat. i Pr.* 4, 385; ИОРЯС 16, 4, 25; *AfslPh* 34, 13) допустимо лишь постольку, поскольку в последнем слове тоже представлена, возм., звукоподражательная основа. Ср. *чибыш*. [Отсюда фам. *Чебышев*. — Т.]

чи́брик «оладья, блин», тамб., сарат., южн. (Даль). Из чагат. *čälbäk* «плоская лепешка, печеная в жиру», монг. *čelbeg*, калм. *tseiwəg* «лепешка» (о близких формах см. Рамstedт, *KWb.* 426).

чибура́хнуть, -ся, «упасть с шумом», также «сильно ударить кого-либо», вятск. (Васн.), «с шумом выплеснуть ушат или ведро с жидкостью», смол. (Добровольский). Из *чи* «ли» и *бура́хнуть*. Ср. выше, *бу́ркать* «бросать», межд. *чибура́х!* [См. выше, *чебура́хнуть*. — Т.]

- чибурда́** «невкусная жидкость», донск. (Миртов). Из *чи* «ли» и *бурда́* (см.)
- чибу́рить** «процеживать, течь тонкой струйкой, лить», вятск. (Васн.). Из *чи* «ли» и *бу́рить* «бросать, лить».
- чибурты́хнуться** «с шумом свалиться в воду», смол. (Добровольский). От *чибура́хнуться*.
- чибуру́хнуть** «ударить, бросить», донск. (Миртов). От *чибура́хнуть*.
- чи́бык** «длинное и крепкое удилище», поволжск. (Даль). Из тур., крым.-тат., уйг., алт., тат. *čybyk* «прут, длинная палка» (Радлов 3, 2099).
- чибыш** «вид птицы», по-видимому, «воробей». Согласно Соболевскому (РФВ 66, 333), связано с *чи́бис*.
- чи́вастега, чи́гостега, кивастева, чивистига** «аркан для ловли оленей», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *tšàvastek* — то же; см. Итконен 60.
- чиверга́** «торопыга, суета», *чиверзі́ть* «суетиться, егозить, метаться», псковск., тверск. (Даль). От *чи* «ли» и *-верга́ть, -вергнуть*.
- чиви́кать, чи́вкать** «чирикать», вятск. (Васн.), «прищелкивать языком от жадности», колымск. (Богораз). Звукоподражательное. Ср. *чи́бис*.
- чивиль** «воробей», фам. *Чивилёв*. Вероятно, звукоподражательное, ср. тур. *čivil-* «бормотать, щебетать», *čivildä-* — то же (Радлов 3, 2157).
- чивири́кать** «щебетать, падать с шумом мелкими каплями», олонецк. (Кулик.). Возм., контаминация слов *чиви́кать* и *чири́кать*.
- чи́вкать**, см. *чиви́кать*.
- чи́вый** «щедрый» (Даль, Мельников), также «разборчивый», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3—4, 398), *чи́виться* «быть щедрым». Объясняют из **тѣщивъ* «старательный» от *тѣщати* (см. *тѣщательный*); ср. Горяев, ЭС 414, Доп. I, 55; Преобр., Труды I, 74.
- чивца́** «катушка, цевка», диал. Из **цѣвьца*, см. *цѣвка*.
- чига́** «насмешливое прозвище населения по верхнему Дону» (Даль, также у Шолохова). От произношения *че́гб* вместо *чегб́*; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 1, 21.

чйга I — подзывание овец, олонецк. (Кулик.). Звукоподражательное.

чйга II «чурка, называемая также попом в игре в городки», яросл. (Волоцкий). Поскольку эта же чурка носит название *свйнка*, слово *чйга* происходит, возм., из фин. *sika* «свинья», карельск. *šiga*, эст. *siiga* (о близких формах см. Калима 217, а также см. выше, *сйка*).

чйгайдать «дымить (о лучине), неярко гореть», олонецк. (Кулик.). Образовано от **чигва* «чад, угар» из карельск. *tšihva* — то же; см. Калима 239; см. также выше, *цйгло*.

чиган «цыган», мн. *чигана*, новгор., нижегор. (Даль). Диал. форма из *цыган*.

чиганак «озеро, пересыхающее среди лета», донск. (Даль), также название реки *Чеганак* — правый приток реки Воронеж, бассейн Дона (Маштаков, Дон 4); ср. чагат. *čakanak* «залив, гавань» (Радлов 3, 1833).

чигара «овца», вологодск. (Даль). От *чйга* — то же (см. выше).

чигать «бросать, кидать», череповецк. (Герасим., ЖСт., 1893, вып. 3, 387). Неясно. Ср. *чйкать I*.

чигачй мн. «комары», см. *тигачй*.

чигйнь, род. п. -й «ставная сеть, закол для рыбной ловли», оренб. Из казах. *šägän* «сруб колодца» (Радлов 4, 999), по мнению Зеленина (РФВ 56, 243). Недостоверно.

чигйрь «приспособление для поливки огородов, виноградников и т. п.; колесо у колодца, устройство, с помощью которого поднимают воду», астрах., крымск. (Даль), *чигйрить воду* «поднимать, доставлять чигирем». Из чагат. *čugur* «водоворот» (Кунош), тат. *čuyur* «блок», «колесо у колодца» (Радлов 3, 2064). Первоисточник — в перс. (Рамстедт, KWb. 439).

чигйт «сильно соленый творог» (Даль). Из караим. Т. *čuyut* «сыр», чув. *tšêgêt* «вид сыра» (Радлов 3, 2067; Гомбоц 133; Мункачи, KSz I, 336).

чигмень м. «дым от лучины», олонецк. (Кулик.). Калима (239) пытается произвести это слово вместе с *чймер* (см.) из вепс. *šihmer* «туман»; -мень можно истолковать как русск. суф. Судя по знач., следует скорее предположить происхождение из карельск. *tšihva* «чад, угар» (см. *цйгло*).

чйгостить «рвать», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

ЧИГОТ «высокопоставленный сановник», только др.-русск. *чиготъ* *спадáрюс* (азбуковн.), сербск.-цслав. чиготь — то же. Согласно Соболевскому (РФВ 74, 368), иноязычное. Едва ли связано с чеш. *číhati* «подстерегать, караулить», т. е. «ловец», вопреки Брюкнеру (KZ 48, 198).

ЧІДЕГА «холодный мелкий дождь с туманом», арханг. (Даль, Подв.). Ср. *чит*.

ЧИЖ, род. п. -á, укр. *чиж*, сербохорв. чѣжак, род. п. чѣшка, словен. *čížek*, чеш. *číž*, *čížek*, польск. *czyż*, в.-луж. *čížik*, н.-луж. *суž*. Ср.-в.-н. *zīse* «чиж», нов.-в.-н. *Zeisig* — то же заимств. из слав.; см. Суолахти, *Vogeln*. 118. || Звукоподражательное; ср. передачу крика чижа в укр.: *чий ви! чий ви!* «чей вы?» (Шрадер — Неринг 2, 399); см. Бернекер I, 158 и сл.; Голуб — Копечный 94. Недостоверно сближение с чеш. *číhati* «подстерегать, преследовать» (Брюкнер, KZ 48, 198) или со *щекотáть* (Голуб 36). Неясно *чиж* «чурка, которая называется также „поп“ при игре в городки», арханг. (Подв.).

ЧИЖІ мн. «остяцкие меховые чулки шерстью вовнутрь», сиб. (Даль). Допустимо производить от *чиж* в обычном знач., якобы первонач. «пестрые, как оперение чижа» (Булат, *AfslPh* 37, 99).

ЧИЗГІНЫ мн. «поводья», вост.-сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. кыпч., чагат., казах. *tizgin* «поводок», алт., тел., леб., шор. *tiskin* — то же (Радлов 3, 1396, 1399); ср. также *Mi. TEI*. I, 285; Локоч 42.

ЧИК «цель», *попасть в чик* «попасть в точку», мезенск., пинежск. (Подв.). Связано с *чїкать*.

ЧІКА «родная сестра», олонецк.; «двоюродная сестра», вытегр., *чїча* — то же, олонецк. (Кулик.) Из карельск. *čikko*, род. п. *čikon* «сестра»; см. Калима 240 (с литер.).

ЧИКАМАДЗЯ «большая удочка», астрах. (РФВ 63, 133). Темное слово.

ЧИКАМАЗ «речной окунь», астрах. (РФВ 63, 133), *чекамáс* — то же, донск. (Даль). Неясно.

ЧІКАТЬ, -аю I «бить», *чкáть*, *чкнуть*, *прочкнѹть* «пробить», *прочїка* «первая молодая трава или листва», укр. *чїкнути* «резануть, ударить острым», сербохорв. чкáти, чáчкати «ковыряться», чеш. *čkáti* «совать, пихать», *čkáti se* «плакать навзрыд», слвц. *čkat' sa* «икать, рыгать», польск. диал. *czkać się* «икать, плакать навзрыд». || По-видимому, звуко-

подражательное праслав. *čik- : *čьk-; см. Преобр., Труды I, 74; Горяев, ЭС 414. Неубедительны сравнения со шв. hicka «рыдать», нем. швейц. hick «удар», диал. hichezen «рыдать» (Бернекер I, 166; Торбьёрнссон, Xenia Lidéniana 40 и сл.), лит. keĩnis «палка», лтш. ciksta «дубинка, головешка» (см. Буга, РФВ 67, 235; М. — Э. I, 380). Ср. *пóчка*, *прочкнётся*.

чйкать II «плести (рыболовные сети)», арханг., кемск., онежск. (Подв.), *чйтать* «чинить сети», новгор. (Даль). Из саам. норв. čiktet, čivtan «чинить сети», саам. к. čixte- «латать, чинить»; см. Калима, FUF Anz. 23, 247.

чикилять «хромать», *чикиляй* «хромой человек», донск. (Миртов, Шолохов). Возм., из *чи* «ли, или» и **кыл-*, родственного *кулявый* «хромой», *культя* (см. выше).

чикичэй «дикая лошадь», байкальск. (Даль). Из монг. čiketei, čiketü — то же, калм. tšik'tē — то же (близкие формы см. у Рамстедта, KWb. 439).

чйксы мн., *чикс* м. «скулы судна, утолщения, крепления на корме», морск. Из англ. cheek «щека, скула», мн. cheeks.

чикурдывать, *вычикурдывать* «высвистывать», олонецк. (Кулик.). Связано со сл.?

чикурёземся «выпьём», донск. (Миртов), ср. *чукарёзнуть*.

чикчйры мн. «кавалерийские штаны, обшитые кожей» (Даль), стар. *чикчёры* «гусарские штаны» (Радищев 28). Из тур. čakşug «неширокие штаны» (Радлов 3, 1840); см. Mi. TEI. I, 271; EW 36; Корш, AfslPh 9, 494; Горяев, ЭС 414; Дени, Mél. Boyer 100; Преобр., Труды I, 74; Локоч 31. См. также *чакчұры*.

чйландать «звонить в маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.), *чилайдать* «звенеть», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. čil'l'i «колокольчик, звонок», čiliššä «звенеть»; см. Калима 240; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

чилёк «кузов, лукошко», казанск. (Даль), *чиляк* «ковш, черпак», уфимск., перм., *ковш чигирный*, астрах., кавк. (Даль). Из тур. čäläk «ведро» или тат. čiläk — то же, чагат. čelek «сосуд» (Радлов 3, 1977, 2135; Паасонен, FUF 2, 134).

чилйбуха, см. *целибуха*.

чилйга — растение «дереза, Cytisus biflorus»; «вид полыни, Artemisia campestris» (Даль, также у Гоголя), «дикорастущая акация», оренб. || По-видимому, заимств., ср. тур. čilik «сте-

бель (у листа)» (Радлов 3, 2136). По мнению Зеленина (РФВ 56, 243), *чилі́га* заимств. из казах. *šilik* «дикая акация», Сюда же *чилі́зник* «акация», уральск. (Даль), терск. (РФВ 68, 405¹), также «роща», сарат. (Даль).

чилі́жник «ястреб мелкой породы», кольск., арханг. (Подв.). Неясно. Ср. *челі́к*. [Ср. диал. *шўлик* «коршун» (Даль). — Т.]

чилі́зна «новь, целина», «солома на корню после сбора ржи», вятск. (Даль). Диал. форма из **цѣлизна*. См. *цѣ́лый*, *целина́*.

чилі́кать «чирикать», *чилі́к* «воробей», астрах. (РФВ 63, 133). Звукоподражательное, как и *чири́кать* (см.); ср. Горяев, ЭС 414.

чилі́м I «курительная трубка», «жевательный табак», ирк. (Даль). Из чагат., тар., тат. *čilim* «курительная трубка» (Радлов 3, 2137, 2163); см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 96.

чилі́м II, *челі́м* «водяной орех, *Tara natans*». Неясно. Следует отклонить сближение с *колóть*, вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

чй́льма «моховое болото, топкий торфяник», арханг. (Подв.). Связано с *чб́лма* (см.), согласно Калиме (RS 5, 93). См. также *Цй́льма*.

чилюка́н «сверчок», тамб. (РФВ 68, 20). Звукоподражательное, ср. *чилі́кать* (см.).

чиля́к, см. *чиле́к*.

чй́мбица «жгут из ивовых прутьев для скрепления гнутых санных полозьев с дышлами», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *tšim* — то же и *vits* «прут» (из русск. *вй́ца*), согласно Калиме (240).

чимбу́р, см. *чембу́р*.

чй́мер «угар», олонецк., *чеме́р* — то же, пудожск. (Кулик.), *цй́мер* «головная боль», череповецк. (Герасим.), *цй́гмар*, *цй́гмар* «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *čihmer* «туман, пар», согласно Калиме (241) (с литер.).

чй́мус, *цй́мус* «погибель, порча», смол. (Добровольский). Неясно.

чимя́зина² «добро»: *много чимязины* «много добра», смол. (РФВ 62, 215). Связано с *чеме́з* (см.).

чин, род. п. -а, *чинóвник*, укр. *чин* «чин, образ, способ», блр. *чын* — то же, др.-русск. *чинъ* «порядок, правило, степень, чин, должность, собрание», ст.-слав. *чинъ* *чѣи* (Зогр., Мар., Ассем.,

¹ У В. Водарского (см.) — *чили́знік*, *чили́зняк*. — Прим. ред.

² В указ. номере РФВ — не *чимязина*, а *чимязй́на*. — Прим. ред.

Супр., древняя основа на -и; см. Мейе, Ёt. 453), болг. *чин* «угощение зятю от тестя во вторую субботу после свадьбы», сербохорв. *чѣн* «фигура, форма, способ, вид, порядок», чѣни мн. «чары», др.-чеш. *čín* «способ, порядок, причина», слвц. *čín* «дело, действие», польск. *czyn* «подвиг, дело, действие». Сюда же *чинѣть*, -ѣ, *причинѣть*, укр. *чинѣти* «делать, совершать, производить, устраивать», блр. *чѣнѣць*, др.-русс. *чинити*, ст.-слав. *чинити*, *чинѣ* «располагать, устраивать», болг. *чѣня* «делаю, совершаю», сербохорв. *чѣнити*, *чѣнѣм* «делать, совершать, колдовать», чѣнити се «притворяться, казаться», словен. *číniti*, *čínim* «просеивать зерно», *číníti*, *číním* «делать, производить», слвц. *činit'* «делать», польск. *czynić* — то же, в.-луж. *činić*, н.-луж. *synić* «делать». || Родственно др.-инд. *cinóti*, *śáyati* «накладывает, располагает, собирает, составляет, строит», *śáyas* «куча», *kāyas* «тело», авест. *šayēiti*, *šinvaiti* «выскивает, выбирает», с приставкой *vī-* — «разделяет», греч. *ποιέω* (**poiFéō*) «делаю», беот. *έποιFησε*; см. Остхоф, ВВ 24, 119; Бернекер I, 156 и сл.; Мейе, там же; Траутман, BSW 124; Буазак 799.

чѣна—растение «*Lathyrus tuberosus*» (Даль). Неясно.

чинѣк «полоскательная чашка, миска», донск. (Даль). Из тур., крым.-тат., чагат. *čanak* — то же (Радлов 3, 1856); см. Мi. TEI. I, 272. См. *чанѣк*.

чинѣр, **чинѣра** «платан», крымск., кавк., стар. *чинарь* (Святая Афонск. гора; см. Фасмер, RS 3, 252). Из тур. *čunag* — то же (Радлов 3, 2071), источник которого ищут в перс. (Мi. TEI. I, 277; Локоч 34).

чингѣл «кинжал», *чингѣлище* (Кирша Дан., часто в устн. народн. творчестве). Связано с *кинжѣл* (см.); ср. Корш, AfslPh 9, 502.

чинговѣтик «вновь выросший на пожарище лес», мезенск., пинежск. (Подв.). Неясно.

чиндарѣхнуться «упасть с грохотом», сарат. (Даль), ср. *чибура́хнуться*.

чѣнега «мелкий дождь», арханг. (Даль). Ср. *чѣдега*; см. Калима 241.

чини «фарфор», только др.-русс. (Афан. Никит.; см. Срезн. III, 1517). Из тур. *čini* — то же; см. Мi. TEI., Nachtr. I, 24. См. *ценина*.

чинѣть, см. *чин*.

чинш «оброк вольных крестьян на поместных землях», зап. (Даль), укр. *чинш*, блр. *чѣнш*. Через польск. *czynsz* «подать» (с

XIV в.; см. Брюкнер 82 и сл.) из ср.-в.-н. *zins* «подать, дань» от лат. *cēnsus*; см. Брюкнер, там же; Преобр., Труды I, 75; Горяев, ЭС 414.

чиньга́ «стая перелетных птиц», олонецк. (Кулик.). Неясно.

чѣпа «мелкий наносный лес на воде», мезенск. (Подв.). Темное слово.

чѣпать «чесать лен, шерсть», онежск. (Подв.), «делать что-нибудь быстро (есть, идти, ехать)», колымск. (Богораз). Возм., от *щипать* (см.). Но ср. *чепать*.

чѣпега «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.). Неясно; см. Калима 214. Ср. *чѣнега*.

чѣпѣга «деревянный плуг», астрах. (РФВ 63, 133). Возм., связано с *чепать* «хватать»? См. *чапѣга*.

чѣпчик «колышек, забитый в морское дно для прикрепления рыболовной сети», касп. (Даль). По мнению Горяева (Доп. I, 55), связано чередованием гласных с *цеп*.

чир I «тонкая ледяная корка на замерзшей воде или снегу», арханг., сиб. (Даль). Из коми *t'šir* — то же; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 194, 256; Вихм. — Уотила 301. Неверно Бернекер (I, 157), Ильинский (РФВ 70, 259), которые пытаются сблизить с *чирей*.

чир II «вид лосося “*Coregonus nasutus*”», печорск. (Даль), колымск. (Богораз). Из коми *t'šir* «вид лосося»; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 278.

Чир — правый приток Дона; несколько рек с таким названием в Оханск. у. Перм. губ.; приток Стохода, на Волыни. Вероятно, связано с чеш., словц. *čirý* «чистый, ясный», далее — со *щирый* (см.); ср. Траутман, BSW 263 и сл.

чѣра, чѣра́ «мелкий дождь», новгор. (Даль). Неясно.

чѣрага «вид чайки», олонецк. (Кулик.), *чѣрѣк* — птица «*Sterna*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *čæggæg*, *čiergæg*, патс. *tšerik* — то же; см. Итконен 60; Калима, RS 6, 89 и сл. Не представляется более вероятным произведение из коми *t'širak* «чайка», *t'širak* «утка-чирок» (Калима, FUF 18, 44), поскольку коми *t'širak* Вихм. — Уотила (301) считают заимств. из русск. *чѣрѣк* (см.). Ср. также *чѣрдак*.

чирак «подсвечник», только в Хожд. Котова, 1625 г., 97, 103. Согласно Катанову (ИОРЯС 12, 1, 97), заимств. из тюрк.,

ср. тур., крым.-тат. *џугау* «лампа, свеча, факел» (Радлов 3, 2077).

чи́рандаты «сочиться», олонецк. (Кулик.). От карельск. *tširize-* «трещать, журчать», согласно Калиме (241), Вихману (FUF 11, 283).

чирать «портиться (о продуктах)», *чиральный* «тухлый (о мясе)», вологодск. (Даль). От коми *t'širni* «начинать портиться (о рыбе)», *t'širni* «горький, кислый»; см. Калима, FUF 18, 44; Вихман, FUF 11, 259 и сл. Неверно Ильинский (РФВ 70, 259) сближает это слово с *чёрка*.

чёрдак «белая маленькая чайка», олонецк. (Кулик.). Калима (RS 6, 89) пытается установить связь с *чёррага* (см.).

чёрей, чёрий, род. п. **чёрья**, *начиреть* «созреть (о нарыве)», *чёрка* «грудной сосок», укр. *чёрка* «чирей, нарыв», *чиряк* — то же, болг. *чёрка*, *чёрей* — то же, сербохорв. *чёр*, словен. *čir* — то же, *čirgaj* «гемороидные шишки», *ščirjevac*, *ščirgovac* «нарыв», польск. *czurek* — то же. || Сравнивают с греч. *σκίρρος* м. «затвердение», *σκίρρός* «жесткий», *σκεῖρος ἄλσος καὶ δρυμός* · *Φιλήτας* δε τὴν ῥυπώδη γῆν (Брюкнер 82; Маценауэр 139; Карлович 117), что недостоверно; см. Бернекер I, 157; по-видимому, случайно созвучие с тат., чагат. *čir* «нарыв», кирг. *čirgi* «гнилой», тур. *čirik* «гной» (близкие формы см. Радлов 3, 2122; Гомбоц, RS 7, 187). Ср. *чёрка*.

чирёк, род. п. -а «черевик, башмак», донск., курск. (Даль), астрах. (РФВ 63, 133), *чёррик*, владим. (Даль), сюда же др.-русск. *чирь* «башмаки» (Горе Злосчастье; см. Гудзий, Хрестом. 370). Заимств. из тюрк. от формы, близкой к приведенным на *чарки* (см.).

чирёкать, чёркать — то же, укр. *чёркати* — то же, *чёркати* «галдеть», *чирлй*, болг. *чирёкам*, *чирёкам* «чирикаю», *чурулёкам*, *цицирёгам*, *цирирёгам* — то же, словен. *čiriti* «стрекотать», польск. *czugukać* «чирикать, стрекотать», *czugkać*, н.-луж. *сугкаś* «чирикать, пить». || Звукоподражательное, как и *чилёкать* (см.), аналогично вестф. *schirken* «пищать» (Альтмарк), *zirtelln* (Z. d. Wortf. 11, 173), лтш. *cīrulis* «жаворонок» (М. — Э. I, 391), венг. *csiripelni* «чирикать» (Штрекель 14), чагат. *čirt-* «стрекотать», крым.-тат. *čirkit-* «свистеть» (Радлов 3, 2128), тур. *čarla-* «чирикать» (Радлов 3, 1867); см. также Бернекер I, 157; Преобр., Труды I, 75. Невероятна историческая связь с лит. *kiŕkti*, *kiŕkiù* «кричать (о птице)», греч. *χίρχος* «коршун» (И. Шмидт, Vok. 2, 24).

чѣрка «грудной сосок», также «membrum virile», сиб. (Даль). Предполагают родство с *чѣрей* (см.); ср. Бернекер I, 157; Ильинский, РФВ 70, 259 и сл.

чирок, род. п. *чирка́*, *чѣрка* — то же, укр. *чиріця*, *чирѣнка*, *чѣрка*, чеш. *čírek* м., *čírka* ж., польск. *czyranka*, н.-луж. *сугка* — то же. Связываются как звукоподражательные с *чирі-кать* (см.); ср. Бернекер I, 157; Мi. EW 36; Младенов 676; Калима, RS 6, 89; Брюкнер 70. Ср. *чѣрага*.

чиряс «кувшин с носиком для пива», казанск., (Даль). Из чув. *tšêges* «долбленный бочонок»; см. Рясянен, FUF 29, 200.

чѣсать «мочиться», *чѣсывать* «заставлять ребенка помочиться», олонек. (Кулик.). Неясно.

числительное — калька лат. *numeralis*, как и нем. *Zahlwort* «числительное» (см. Ключе-Гётце 701).

число́, укр. *число́*, др.-русск. *число*, ст.-слав. *число* *ἀριθμός* (Остром., Супр.), сербохорв. *число* — то же, стар., словен. *číslo*, чеш. *číslo*, словц. *číslo*, др.-польск. *czyślo*, в.-луж. *čisło*, н.-луж. *cysło*. || Из праслав. **čit-slo*, родственного *читать*, *честь*; см. Бернекер I, 157. Наряду с этим — др.-русск. *чисма*, мн. *чисмена*, ст.-слав. *чисма* *ἀριθμός* (Супр.) Из **čit-smen*-; см. И. Шмидт, KSchlBeitr. 7, 243; Бернекер, там же; Бругман, Grdr. 2, I, 242 и сл.; Сольмсен, Rhein. Mus. 56, 497 и сл. [См. еще Вернадский, «Speculum», 29, 1954, стр. 335. — Т.]

чистоган, род. п. -а, *чистоганом* (Мельников). От *чѣстый* (см.). [Шанский («Этимол. словарь русск. яз.», М., 1961, стр. 374) объясняет вторую часть из -гон, *гнать*. — Т.]

Чѣстополь — город в бывш. Казанск. губ., тат. *Čistoj* — то же (Радлов 3, 2095). Из более древнего — *Чистое Поле*, образовано на основе прилаг. *чѣстопольский*; см. Унбегаун, RES 16, 233 и сл.; Семенов, Слов. 5, 712 и сл.

чѣстый, *чист*, *чиста́*, *чѣсто*, *чѣститъ*, *чѣщу*, укр. *чѣстий*, *чѣстити*, др.-русск. *чистъ*, ст.-слав. *чистъ* *χαθαρός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чист*, сербохорв. *чѣст*, *чѣста*, *чѣсто*, словен. *čist*, *čista*, чеш., словц. *čistý*, польск. *czysty*, в.-луж. *čisty*, н.-луж. *cysty*, полаб. *caiste*. || Праслав. **čistъ* связано чередованием гласных с др.-русск. *цѣстити* «чистить» (Жит. Алекс. Невск., 2 ред., 13), ст.-слав. *цѣстити* — то же, далее, возм., сюда же *сѣдити* (см. *цѣдить*), но трудности представляет интонация; см. Мейе, RS 2, 62. Родственно др.-прусск. *skijstan* «чистый», лит. *skýstas* «жидкий», лтш. *šķīsts* — то же, *šķīsts* «чистый, целомудренный», также лит. *skaidrūs* «яс-

ный, сияющий», лит. *skáistas* «яркий», *skíesti*, *skíedžiu* «разбавлять, разделять», далее — др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō*, *scicidī* «раскалывать», греч. *σχίζω* «раскалываю», др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Лескин, Abl. 282; Педерсен, IF 5, 73; Kelt. Gr. I, 77; И. Шмидт, Vok. I, 97; Мейе, Ét. 300; Мейе — Эрну 1062 и сл.; Зубатый, KZ 31, 13; Бернекер I, 157 и сл.; Траутман, BSW 263 и сл.; М. — Э. 4, 50; Эндзелин, СБЭ 198; Френкель, Gnomon 4,337. Лтш. *cists* «чистый, невинный», возможно, родственно слав. *čistъ* или заимств. из последнего; см. Э. — Х. I, 276.

чит «подмерзший снег; мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.), вятск., вологодск. (Даль), *чйдега* «мелкий дождь с изморозью», арханг. (Подв.). Судя по территории распространения и по знач., вероятно, скорее из олонецк. *tšiite* «изморось», фин. *siide*, род. п. *siiteen* «дождь во время оттепели, который сразу замерзает» (Калима, RS 5, 92; Вихман, FUF 11, 253 и сл.), чем из саам. кильд. *t'šidtev* «вечный снег на горах» (Итконен 60).

читать I «чинить сети», новгор. (Даль), см. *чйкать* II.

читать II «моросить», от *чит* «изморось».

читать, -аю, *почитать*, *считать*, *причитать*, укр. *читати*, болг. *почитам* «почитаю», сербохорв. *читам*, *читати* «читать», чеш. *ročítati* «считать», словц. *čítat'* «читать, считать», польск. *czytać* «читать», в.-луж. *čitać* — то же, н.-луж. *cytaś*. Связано чередованием гласных с *čyto*, *čisti* «считать, ценить»; см. Бернекер I, 174; см. также ниже, *чту*.

читый «трезвый, непьющий», псковск. (Даль), болг. *читав* «целый, невредимый», *здрав и читав*, *читав-здрав* — то же, сербохорв. *читав*, также *чит*, *чити* «целый, невредимый, истинный». || Вероятно, родственно лит. *kietas* «твердый, жесткий», лтш. *ciets* — то же; см. Ягич, AfslPh, 8, 155; 17, 292; Бернекер I, 158; Траутман, BSW 124; Грюненталь, ZfslPh 9, 380; Вайан, RES 6, 106. Менее вероятна связь с *čyto*, *čisti*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 38).

чихать, -аю, *чхнуть*, *чхать*, *чох*, *недочох* «сдержанное чихание», укр. *чхати*, *чхнути*, *чйхати* наряду с *пчйхати* — то же, словен. *čihati*, *čiham* (но последнее, возм., из **kixati* (см. ниже), а также Бернекер I, 165 и сл.), польск. *czchać*, *czchnąć*. || Праслав. **čьх-* наряду с **čих-*; звукоподражательно, как и др.-инд. *chikkā* «чихание»; см. Уленбек, Aind. Wb. 94. Наряду с этим: **къхнѣти*, **кухати*, откуда сербск.-цслав. *къхновение* «чих, чихание», словен. *kēhnet*, *kēhniti* «чих-

нуть», *kèh*, род. п. *kéha* «чих», др.-чеш. *kšíti*, *kšu* «чихать», укр. *кíхати* — то же, блр. *кíхаць*, болг. *кíхам*, сербохорв. *кíхати*, *кíхâм*, чеш. *kýchatí*, польск. *kichać*, в.-луж. *ki-schać*, н.-луж. *kichaś*; см. Бернекер I, 165, 658 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75, 78.

чихва́литься «хвастать», тверск., нижегор. (Даль). Из *чи-* «ли» и *хва́лится*. Едва ли из *тще-* (Даль 4, 1352).

чихво́стить «хлестать», «ругать», вятск. (Васн.), «ругать», кашинск. (См.)¹, терск. (РФВ 44, 112), «обрезать бороду», череповецк. (Герасим.). Первонач. из *чи* «ли» и *хвостити* «хлестать, бить». Менее вероятно произведение из **тъще-* и **хвастати* (напр., у Соболевского (РФВ 67, 213)). Сюда же *чѣхвысь*, *чѣхвысь ёго* «хлоп его», вятск. (Васн.).

чихи́ра «изможденный, больной человек», псковск. (Даль). От *чи* «ли» и *хи́рый* «хилый» (см.).

чихи́рица «лишайник на лиственных деревьях, *Usnea barbata*», пинежск., мезенск. (Подв.). Возм., первонач. «болезнь» и связано с предыдущим?

чихи́рь м. «крепкое (красное) вино», стар. *чихи́р* (Хожд. Котова, 1625 г., 102). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čakur* «вино», чагат. *čaγur*, караим. Т. *čaγur*, кыпч. *čaγur*, тар. *čägir* (Радлов 3, 1845, 1848, 1958), карач. *čaγur* (KSz 10, 96); см. Гомбоц 60 и сл.; Локоч 31; Преобр., Труды I, 77.

чихи́рять «пустословить», арханг., *чихи́рник* «пустомеля», онежск. (Подв.). Темное слово.

чи́хкать «болеть», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšihkoa* «болеть, плакать»; см. Калима 241; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

чихо́лка, *чи́хор* «чуб, вихор». Сравнивают с *хо́лка*, *хохо́л* и далее — с лтш. *ciēsa* «пырей, *Triticum repens*» (Буга, РФВ 70, 103; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75), однако относительно последнего см. М. — Э. I, 395.

чи́хта «мелкий снег», томск. (Даль). Неясно.

чи́ча «сестра», олонецк. Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, 102), из карельск. *čiči* — то же. Ласкат. слово. Ср. *чи́цанка* «сестрица, подружка» и ср.-тюрк. *čiča* «сестра матери» (относительно которого см. Лё-Кок, *Garbe-Festgabe* 3).

чича́к, см. *шиша́к*, *чечак*.

¹ У Смирнова этого слова нет. — Прим. ред.

чйчега «иней, изморось, мокрый снегопад», олонецк., *чйчела*, *чйчала* — то же (Кулик., Даль). Недостоверно сравнение с карельск. *tšipšu* «мокрый снег» (Калима 28, 247). Ср. *чйчер*.

чйчель м. «голый человек», колымск. (Богораз). Неясно.

чйчер м., *чйчера* ж. «резкий ветер с дождем», тульск., орл., ряз., тамб. (Даль), «мелкий дождь», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125). Ср. *чйчега*. Ошибочно сопоставление с др.-инд. *śiśigas* «прохладный, холодный», вопреки Преобр. (II, 319).

чичили́буха «лекарственное растение», вятск. (Даль). См. *целибу́ха*.

чиша́льной «зудящий, вызывающий зуд», арханг. (Подв.). Из **чеса́льной* от *чеса́ть*.

чиша́ть «мочиться (о ребенке)», арханг. (Даль), *чйшкать* — то же, сиб. (Даль), «заставлять ребятишек мочиться», колымск. (Богораз), также «шипеть». Звукоподражательно, как и *шйкать*. Ср. алт., тел. *šuč-* «испражняться» (Радлов 3, 2094).

чйшка «мушмула, *Mespilus germanica*» (Даль). Неясно.

чишля́ **зада́ть** «удрать, убежать», колымск. (Богораз). Темное слово. [Очевидно, связано с *чеса́ть*, просторечн. также «бежать». — Т.]

чкать, **чкнуть** «толкать, ударить, кольнуть, глотнуть, быстро бежать», олонецк. (Кулик.¹). Связано чередованием гласных с *чйкать* «ударять» (см.); см. также *пбчка*, *прочкнётся*. Сюда же *чкнётся* «портиться», блр. *ушыкнётся* «ущипнуть», которые Миклошич (Mi. EW 344) относит к *щипа́ть*, *щепо́ть*.

член. Заимств. из цслав., др.-русск. *членъкъ* — то же, Поуч. Ефрем. Сирина (Шахматов, Очерк 153), *начленъкъ* «небольшой член», укр. *челён* «член», диал. (карп.-укр.) *членки* мн. «фаланги пальцев», сербск.-цслав. *чланъ* (ст.-слав. **члѣнъ*), болг. *члан*, *члян* «сук», сербохорв. *члан* «лодыжка, часть виноградника», *чланак* «лодыжка», словен. *člen* «сустав, член, лодыжка», чеш. *člen* «член, сустав», слвц. *člen*, польск. *człon*, *członek*, в.-луж. *čłonk*, н.-луж. *słonk*. || Праслав. **čelnъ* связано чередованием с *kolěno* (см. *колéно*). Считают родственным лит. *kėlis* «колени», лтш. *kėlna* «нога курицы» (литуанизм; см. Остен-Сакен, IF 24, 245 и сл.; М. — Э. 2, 362 и сл.), греч. *κῶλον* «член», *κωλέα*, атт. *κωλή* «бедренная кость», *κωλήν*, род. п. *-ῆνος* — то же, др.-инд. *kāṭas* (из **kāltas*) «бе-

¹ У Г. Куликовского *чкать* — только в посл. знач. Все остальные знач. приведены у В. Даля. — *Прим. ред.*

дро»; см. Мейе, *Ét.* 454; MSL 14, 375; BSL 27, 55; Траутман, BSW 125; Бернекер I, 139 и сл.; Перссон 526; Уленбек, *Aind. Wb.* 39. Менее надежно сближение с греч. *σχέλος* «бедро; голень; нога», *σχέλις* «ребро (животного); грудинка», лат. *scelus* «преступление», д.-в.-н. *skultarra* «плечо» (И. Шмидт, *Kritik* 40; Бернекер, там же) или с др.-инд. *kāṇḍas* м., *kāṇḍam* «кусок, отрезок» (Лиден, *Stud.* 88; Торбьёрнссон I, 74). Русск. *член* в знач. «член, участник», первонач. — о членах суда, Ген. реглам. 1720 г., согласно Смирнову (325).

чмет «насмешливое прозвище персов», ставроп., кавк. (РФВ 68, 405). Неясно.

чмок — межд., *чмóкать*, укр. *цмок* «чмок», *цмóкати* «чмокать», *цмáкати* — то же (Р. Смаль-Стоцкий, «*Slavia*», 5,23), блр. *цмóкать* — то же, польск. *сток* «звонкий поцелуй», *сток-па́с* «чмокнуть». Звукоподражательного происхождения, как и *смокотáть* (см.); ср. Брюкнер 66; Преобр., Труды I, 77. Аналогично лтш. *šmok* — межд. «чмок» (см. М. — Э. 4, 85).

чмóлиться «жеманиться», арханг. (Подв.). Темное слово. Едва ли из *чь* (см. *что*) и формы, близкой сербохорв. *измóлити* «появиться, показаться», нѣпомѡл «на виду», словен. *moléti* «торчать, выситься» (о которых см. *Mi. EW* 200). Ср. сл.

чмут «мошенник, шарлатан», перм., сиб., *чмутйть* «сплетничать, мутить, ссорить людей», вологодск., сиб. (Даль), др.-русск. *чмутъ* «обманщик» (Домостр. К. 68). Из **чь* «что» и **mqt-*; см. *мутйть*, *смýта*.

чмы́кало «прихотливый человек», псковск., тверск. (Даль). Из *чь* «что» и *мы́кать*.

чмя́кать «чавкать, чмокать», курск., псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательно, как и *чмок*, *чва́кать*.

чобáн, см. *чаба́н*.

чóбега «шум», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *sob'egandeb* «начать стучать или шевелить»; см. Калима 241.

чóблок «слега, жердь», казанск., астрах. (Даль), *чóблук* — то же, терск. (РФВ 44, 112). Неясно.

чóбот I «сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем», зап., южн., др.-русск. *чеботъ* — то же (XVI в.; см. Срезн. III, 1486), укр. *чóбит*, род. п. *чóбота* «сапог», польск. *czobot*. Обычно считают заимств. из тюрк., ср. тат. *čabata* «лыковый лапотъ», чув. *šêbaDa* — то же, которое производится из перс.; см. *Mi. TEL. I*, 270, *Nachtr. I*, 19; *EW* 36;

Паасонен, CsSz. 135; Радлов 3, 1930; Бернекер I, 159; Брюкнер 80; Преобр. II, 251; Локоч 31. Это вост. название попало также в ит. *ciabatta* «вид башмака», франц. *savade*, швейц.-нем. *Schabatte*; см. М.-Любке 277; Эман, *Neuphilol. Mitteil.*, 1943, 12. Не является более удачным произведение слова *чѣбот* из слав. сложения *ѣе- + botъ* «сапог, башмак» (Соболевский, РФВ 71, 446; Р. Смаль-Стоцкий, «*Slavia*» 5, 26). Невозможна связь с *сапѣг*, вопреки Коршу (*AfslPh* 9, 494), Миклошичу (*Mi. TEL.*, Nachtr. I, 19).

чѣбот II «горло мережи», кемск. (Подв.), с первонач. знач. «го-ленище». Связано с *чѣбот I*.

чѣва «стоптанный лапоть», арханг. (Даль). Неясно.

чѣвая лѣшадь «хорошая л. (у прасолов)» (Павл.). От *чегѣ*, род. п. ед. ч., ср. *стѣбит чегѣ*.

чѣглок «небольшой сокол, *Falco subbuteo*» (Даль). Неясно. Ср. *щегѣл*.

чок, также межд., *чѣкать(ся)*, укр. *чѣко* — межд., передающее стук сапожных подков. Звукоподражательно, как и ит. *ciocco* «колода», ст.-франц. *choque* «ствол», франц. *choc* «удар», *choquer* «ударять, поражать»; см. Шухардт, *ZfromPh* 15, 104 и сл.; Бернекер I, 159; Младенов, *AfslPh* 34, 390 и сл.; Преобр., Труды I, 78.

чѣлка. От *челѣ*.

чѣлма «залив», олонек. (Кулик.), *чѣлма* «болото, поросшее травой» (там же). Из саам. патс. *tšoalme*, норв. *čoalbme* «морской пролив»; см. Виклунд, *МО* 5, 125; Калима 213; *RS* 5, 92 и сл.; Итконен 60; Фасмер, *Sitzber. Preuss. Akad.*, 1936, 190. Дальше от этих форм стоит фин. *salmi* «залив», см. *соломѣ*.

чѣлмоша «перегородка в избе», арханг., *чѣлнуш* — то же, *шѣннуша*, *шѣлньша* «темный угол за печкой», пудожск. Вместе с *шѣмнуша* (см.) происходит из др.-шв. *sømnhûs*, первонач. «спальный дом, опочивальня»; см. Рамм, *Altslav. Wohnung* 346 и сл.; Фасмер, *ZfslPh* 4, 283. Сомнения по этому поводу у Тернквист (269 и сл.) неубедительны. Следует отклонить сравнение со словен. *čûmnata* «комната, каморка», которое заимств. из ретором. *čaminata*; ср. Цаунер (*RS* 5, 94) против Шахматова (см. ниже). Нет оснований говорить о праслав. древности или происхождении из ханты *tšûmât* «основание дома, сруб» (Корш — Шахматов, *ИОРЯС* 7, 1, 45); см. Зеленин, *ИОРЯС* 8, 4, 261. Точно так же ошибочно сближение с лит. *kėlmas* «пень», др.-прусс. *kalmus* «палка», вопреки

Ильинскому (РФВ 78, 197), или предположение о заимствовании из фин. *solukka* «каморка», вопреки Погодину (Варш. Унив. Изв., 1904); см. Калима, RS 5, 94.

чолпáн, см. *челпáн*

чом «оленный обоз», арханг., мезенск. (Подв.). Из коми *t'som* «самоедский чум»; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45. Ср. *чум*.

чóмга «нырок, гагара, *Colymbus*» (Даль). Неясно.

чóмор «леший», холмогорск. (Подв.). Толкование Погодина из коми *t'som* «чум, палатка» сомнительно; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45 и сл. [Абаев (Ист.-этимол. словарь, I, стр. 329 и сл.), относя сюда же диал. арханг. *чамра* «сумрак, туман», сопоставляет эти слова с осет. *с'амтаг* «гнусный, мерзкий», *с'утиг* «грязный», тюрк. *џауиг*, курд. *џауиг* «грязь» и др. — T.]

чоп «лоза, виноградная ветвь», «затычка, втулка, кран», «зубец колеса машины», укр. *чеперáтий* «разветвленный, с развилками», *чепéри* мн. «развилок, соха», болг. *чеп* «сук», *чéпка* «виноградная гроздь», *чéпор* «сук», сербохорв. *чѐпур*, *чáпур* «ствол срубленного молодого деревца», др. ступень чередования гласных: *чанýга* (см.). Возм., сюда же относятся болг. *чеп* «затычка», сербохорв. *чѐп*, род. п. *чѐпа*, диал. *чан* — то же, словен. *џер*, чеш., слвц. *џер*, польск. *сзор*, укр. *чiп*, род. п. *чопá*, в.-луж. *џор*, н.-луж. *сор*; см. Соболевский, AfslPh 27, 245; Младенов 681; AfslPh 33, 14. Объяснение последней группы слов из нем. *Zapfe* «затычка, пробка» или ит. *серро* «колода, чурбан» (Бернекер I, 143; Брюкнер 80; Голуб—Копечный 91; Бильфельдт 117) сомнительно ввиду значительного распространения этих слов в слав. Ненадежно и сближение слова *чоп* и т. д. с *щепáть* (Бернекер, там же) или, наконец, с *чáпать* «качать», а также с др.-инд. *kárṣṭi* «membrum virile» (Шефтеловиц, IF 33, 142). Созвучные слова есть также в не-и.-е. языках; ср., напр., тур. *џор* «кусочек дерева, щепка».

чбпорка, также *чбпурок* «молодой олень до трех месяцев», арханг. (Подв.), *чанýрная шкýра* «шкура с оленя моложе 1-го года», арханг. (Подв.). Из саам. кильд. *tšueḃraṅk* — то же; см. Итконен 60.

чбпорный, *чепорíться*, *чепýрiться* «важничать», русск.-цслав. *чепрь* «deliciae», укр. *чепýрiти* «наряжать, украшать», -ся «важничать», блр. *чепурýцца* — то же, словен. *џерériti se* «топорщить перья, важничать», нов.-греч. *тзопорós* «жеман-

ный», которое заимств. из слав.; см. Г. Майер, *Ngr. Stud.* 2, 62. Считают родственными лтш. *serlis* «крапивник», *priekš-serlis* «нахал»; см. М. — Э. I, 373. С др. стороны, пытаются сблизить с *ча́пля* (см. *ца́пля*), ссылаясь при этом на *петушійться, ериіться, ёжитья*; ср. Соболевский, *РФВ* 71, 447 и сл.; *Mi. EW* 30. Не представляется более надежным сопоставление с польск. *szupradło* «смехотворно разряженная женщина, воронье пугало», др.-польск. *koripadło, kupipadło* — то же (Брюкнер 81 и сл.). Ошибочно сравнение с сербохорв. *кѣчопѣран* «живой, проворный», вопреки Малиновскому (*РФ* 5, 118). Бернекер (I, 143) пытается связать со *щѣпка, щепать*. Ср. также Преобр., *Труды* I, 78. [Якобсон (*IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 276) толкует эти слова вместе с *чепы́риться*, чеш. *čerýřiti, čerýřnatý* как связанные с *чепец*; ср. чеш. *čepiti* «наряжать невесту». Однако не исключена возможность, что мы имеем здесь образования с приставкой *че-*, связанные с *рас-то-пы́рить* и близкими. — *T.*]

чѣпурок, см. *чѣпорка*.

чѣрандать «журчать», олонецк. (Кулик.), *чѣрандало, чѣрандало* «ливень», петрозав. (Кулик.). Из карельск. *tšorišša* «журчать, струиться»; см. Калима 241; Вихман, *FUF* 11, 283.

чорба́ «рыбная уха», см. *щербá*.

чох, *недочѣх*, из **чъхъ*, ср. *чхать, чихать*. Рифмованным образованием является *чох-мох*: *чох-мох ни понимаёт*, т. е. «ничего не понимает», донск. (Миртов).

чѣха «вид верхней одежды», тождественно этимологически *чухá* (см.) и *чѣга* (см.).

чохать «блевать, рвать», череповецк. (Герасим.), *чѣхнуть* «брызнуть», псковск., тверск. (Даль). Из **чъх-*, связанного с *чихать, чох*.

[**чѣхом**. Согласно Дмитриеву («Лексикогр. сборн.», 3, 1958, стр. 35), из тюрк.; ср. азерб. *чох*, тур. *çok* «много», в соединении с русск. формантом. — *T.*]

чѣша, см. *чехѣнь*.

чпаг «карман, сумка», стар. (Даль), др.-русск. *чъпагъ* (Нифонт, XIII в.; см. Срезн. III, 1554), сербск.-цслав. *чъпагъ*, сербохорв. *чпáг*, род. п. *чпáга*, также *шпáг* «сумка, карман». || Младенов (*RES* I, 51 и сл.) пытается доказать вост. происхождение и предполагает связь с болг. *чипáг* «вид короткой женской одежды без рукавов», а также тур. *čärkân*, чагат.

ѡарап, ѡäräp «одежда, плащ, одеяло». Не является более вероятной слав. этимология Соболевского (РФВ 66, 346).

чрево, чревáтый. Заимств. из цслав.; ср. ст.-слав. чрѣво хоιλία, γαστήρ, при исконно русск. *черево* (см.).

чредá. Заимств. из цслав., ст.-слав. чрѣда при народн. *чередá* (см.).

чресла мн. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *чресло* (см.).

чтить, чту, почтѣть, укр. *чтѣти, ччу*, словен. *častíti* — то же, др.-чеш. *čstíti*, чеш. *ctíti*, словц. *ctit'*, польск. *czcić*, н.-луж. *róscśić, ro-cesćić* «почтить». Форма *чтить* получена из **чьстити* от *чьсть* (см. *честь*), причем ч- — результат вторичного влияния слова *честь*; см. Бернекер I, 173 и сл.

что, укр. *що*, др.-русск., ст.-слав. *чѣто* *тѣ*, также др.-русск. *чѣто* с. «как, почему, чтобы», болг. *що*, сербохорв. *штѣ, штà* (новый род. п.), словен. *níšter* (**níčьto-že*) «ничто», чеш. диал., словц. *níšt* — то же, в.-луж. *što*, н.-луж., стар. и диал. *sto*. || Из праслав. **čь* «quid» в соединении с *to*, ср. р. от **тъ* (см. *тот*). Первонач. *čь* представлено в др.-русск. *чѣ* «quid», укр. *нич* «ничего» (**ní-čь*), ст.-слав. *ничѣже* «ничто», *оуничѣжити* «уничтожить», сербохорв. *чак, ча* (**čь*) «что», др.-словен. *níčže* «ничто», словен. *níč*, др.-чеш. *níč*, чеш. *наѣ* «на что, к чему», *ргоѣ* «почему», словц. *níč* «ничего», польск. *zasz* «за что». Праслав. **čь* родственно др.-инд. *cid*, энкл. част., авест. *čit* ср. р., *čiš* м., греч. *τί* «что», *τίς* «кто», лат. *quid, quis*, оск. *pid, pis*, хетт. *kui-*, относит. местоим. (Педерсен, *Muršili* 56), гот. *hīleiks* «какой»; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 349; *KVGr.* 402 и сл.; Бернекер I, 164 и сл.; Траутман, *BSW* 133; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 19. Ст.-слав. род. п. ед. ч. **чѣсо, чѣсо** имеет соответствие в др.-чеш. *čso*, чеш., польск. *со*, полаб. *сѣ* «что». Сомнительно происхождение укр. *що* из этой же формы, вопреки Соболевскому (Лекции 108, 202). Поздний русск. оборот *что за* представляет собой кальку нем. *was für ein* «что за»; см. Сандфельд, *Festschr.* V. Thomsen 172.

чту I, см. *чтить*.

чту II, *честь*: *почтѣ, почѣсть, прочтѣ, прочѣсть, чтѣние, почтѣние, почѣт, почтѣ, нареч.*, буквально «считай, можно считать», также *чѣтки* мн. (см.), *чѣткий*, ст.-слав. *чѣтж, чисти* *ἀναγινώσκειν, σεβεῖν* (Euch. Sin., Супр.), болг. *четá* «читаю», сербохорв. стар. *чем, чисти* «читать, почитать», совр. *чàтѣм, чàтити, чàтáм, чàтати* «читать», *пѣштити* «почтить», словен. *čtêjem, čtêti, štêjem, štêti* «считать», чеш. *čtu, čísti* «читать,

считать», польск. стар. *czte, czyść*, полаб. *cāte* «считает». || Связано чередованием гласных с *читать* (см.), сюда же *честь* (**čyt-ть*). Родственно др.-инд. *cétati* «соблюдает, мыслит, познает, понимает», *kéṭas* м. «мысль, умысел, желание», *cikītvān* «понимающий, знающий», авест. *čikiθwā* «мудрый», далее — лит. *skaityti, skaitai* «читать, считать», лтш. *skaitīt* «считать», *šķietu, šķist* «думать»; см. Бернекер I, 175; Траутман, BSW 135; Зубатый, AfslPh 16, 388; М. — Э. 4, 47; Мейе, MSL 14, 349.

чу — межд. (напр., у Жуковского, Пушкина), др.-польск. *czi* «именно». Первонач. тождественно др.-русск., ст.-слав. **чоу** — 2 л. ед. ч. аор. от **чоути** «слышать» (см. *чуть*), т. е. «ты слышал»; ср. Соболевский, РФВ 15, 27; Лекции 235; Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83. Менее вероятно толкование из корневого императива (Ильинский, Сб. Дринову 246; РФВ 61, 242).

чуб, род. п. -а, *чубáтый*, укр., блр. *чуб*, чеш., слвц. *čub* «хохол у птицы», польск. *czub* «чуб, хохол». Наряду с этим — **čur-* (см. *чуприна*). || Считают родственным гот. *skuft* ср. р. «волосы на голове», ср.-в.-н. *schorpf* «чуб, вихор», д.-в.-н. *scoub* «сноп, связка соломы» Бернекер (I, 160 и сл.; IF 10, 152), Клюге-Гётце (540), Шрадер — Неринг (I, 418), Ильинский (AfslPh 29, 487). Недостоверно сближение с лит. *kaĩbrė* «холм» (Буга, ИОРЯС 17, I, 33), лит. *kublỹs* «вид жаворонка» (Маценауэр, LF 7, 39), со *скубу́* (Бернекер I, 161).

чубарáхнуть «выплеснуть с шумом». От *чу* и *барáхтаться* (ся). Не связано со слвц. *brchat'sa* «карабкаться», вопреки Шахматову (Очерк 160). Ср. также *чубура́хнуть, чибура́хнуть*.

чубáрый «пестрый, рябой», др.-русск. *чубарь* — то же (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1544; моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 398). Заимств. из тюрк., ср. тат. *čubar* «пятнистый, чубарый», чагат. *čubar* «лошадь серой масти», казах. *šubar*, башк. *sybar* «пятнистый» (Радлов 3, 2153, 2185; Банг, KSz 17, 125; Рясянен, Tat. L. 81), чув. *tšêbar* — то же (Паасонен, Cs Sz 185; Вихман, Tschuw. LW. 115); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 294; Рамстедт, KWb. 431.

чубей «вид мелкой осоки», терск. (РФВ 44, 112). Связано с *чуб* (см.).

чублик, чуглик «ковш для питья из дерева или бересты», олонецк. вытегр. (Кулик.). Согласно Калиме (FUF 18, 44 и сл.).

из коми *tšibl'eg* — то же, этимология которого остается неясной.

чубу́к, род. п. -а́, *чублу́к*, *чубулду́к* — то же (Даль), укр. *чубу́к*. Из тур., крым.-тат., уйг., кыпч. *čubuk* «прут, тонкая палочка», *čubuk* «чубук», алт., тат. *čubuk*, карайм. Т. *čubux* — то же (Радлов 3, 2099 и сл., 2185); см. Mi. EW 36; TEI I, 279, Nachtr. I, 25; Крелиц 15; Бернекер I, 156; Преобр., Труды I, 79.

чубура́хнуть «бросить, опрокинуть с шумом; вылить» (Даль, Добровольский), *чебура́хнуть* — то же, ср. *чубара́хнуть* (см.). Не связано с *бро́сить*, вопреки Горяеву (ЭС 416, Доп. I, 55).

чубу́хать, *чубу́хнуть* «бухнуться в ноги», новгор., псковск. (Даль), *чубу́хать* «бить челом до земли», псковск. (Даль), межд. *чубу́х!*, *чубы́х!* «бац, плюх». От *чу-* и *бу́хать* (см. выше); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

чувáл «очаг, плита у камина с колпаком и дымоходом», «мешок, упаковка тюка с товаром», вост.-русс., колымск. (Богораз), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), «большой мешок», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), укр. *чувáл* «мешок». Заимств. из тур., азерб. *čival* «мешок» (Радов 3, 2186 и сл.), тат. *čival* «камин»; см. Mi. TEI. I, 280, Nachtr. I, 25; 2, 99; Фасмер, ЖСт. 17, 2, 145 и сл. Относительно тюрк. слов см. Паасонен, FUF 2, 136. Судя по распространению этого слова, меньше оснований говорить о хантыйск. происхождении русск. слова, вопреки Кальману (Acta Lingu. Hung. I, 266).

чувáра «табак», смол. (Добровольский). Неясно.

чувáш, род. п. -а — название тюрк. народа, потомков волжск. болгар; *чувашин*, *чувашанин* — то же (Мельников). Название *чувáши* встречается с XVI в. в русск. источниках; см. Магницкий, Изв. Каз. Общ. ист. 21, № 2, цит. по Этногр. Обзор. 67, 132. Из чув. *tšêvaš* «чуваш», которое связано с тур., азерб. *javaš* «мирный, спокойный», уйг. *javaš*; см. Корш, ИОРЯС 8, 4, 22; Рясянен, Tsch. LW. 89; FUF 29, 200; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 293. Согласно Немету (Symb. Rozwadowski 2, 221), непосредственным источником этого чув. слова является тат. *džuvaš* «мирный, радушный», кирг. *džuvaš*, *juvaš*. Из чув. заимств. мар. я., у. *suas*, у. *sūas* «татарин» (Рясянен, там же; Вихман, JSFOu 30, № 6, 18; Ахмаров, Изв. Каз. Общ. ист. 19, 156 и сл.; см. FUF Anz. 8, 22). От этого этнонима образовано *чувáша* «неопрятный человек», тверск., псковск., *чуáшка* — то же, вологодск. (Даль). Подзывание свиней *чувáш-чувáш*, возм., навеяно созвучиями типа *чух-чух*, *чуш-чуш* (Даль).

чѹдо, мн. *чудеса́, чудесный́, чудесить, чудно́й, чѹдный*, укр. *чѹдо*, мн. *чудеса́*, блр. *чѹдо*, др.-русск., ст.-слав. **чоѹдо**, род. п. **чоѹдесе** *ѡаѹра, тѣрас* (Клоц., Супр.), болг. *чѹдо*, сербохорв. *чѹдо*, мн. *чѹда, чудѣса* — то же, словен. *čúdo*, род. п. *čúdesa, čúda* «чудо», слвц. *čud*, польск. *cid*, в.-луж. *čwódo* «чудо» (вероятно, с экспрессивной дифтонгизацией). || Древняя основа на *-es-*; предполагают связь по чередованию гласных и родство с греч. *κῆδος* «слава, честь», разноступенная основа, как

греч. πένθος : πάθος; сюда же греч. κῆδρός «славный». Кроме того, сближают также с др.-инд. ā-kūtiṣ ж. «умысел», kavīṣ м. «учитель, мудрец»; см. Беэценбергер, ВВ 27, 145; Траутман, GGA, 1911, 247; BSW 132; И. Шмидт, Pluralb. 147; Мейе, Et. 357; Бернекер I, 161. Сюда же *чюю, чюять, чуть, кудэсник* (см.). Позднецслав. *штоудо* «чудо», польск. *ciud* — то же испытали влияние начала слова *чужбѣй* и близких (см.), и это цслав. слово нельзя сравнивать с греч. στήω «поднимаю», нем. staunen «изумлять(ся)», вопреки Бернекеру (IF 10, 155; см. Брандт, РФВ 25, 29). См. также *юдо*.

Чудское озеро, народн. также *Чухонское озеро*; см. Зеленин, ЖСт. 18, I, 126; др.-русс. *Чудьское озеро* (Новгор. I летоп., Синод. сп. под 1240 г.). От *Чудь* — название фин. племен; см. Фасмер, OON 15. Следует отклонить объяснение из гот. *þiudisks saiws «немецкое озеро», вопреки Sitzber. d. Gel. Estn. Ges., 1920, 112. Прибалт.-нем. Reipus «Чудское о.», эст. Reipsi, Reibes, род. п. Reibese произошло из эст. *reib(o)-se(n) järv «озеро зябликов», фин. reipро, reipronen, род. п. -osen «зяблик»; см. Фасмер, ZfslPh 10, 46.

Чудь ж., род. п. -и — название древнего фин. населения [бывш.] Псковск., Новгор. Арханг., Олонецк. губ. (Подв., Кулик.), также в [бывш.] Перм. губ. и Сибири (ЖСт., 1899, вып. 4, 516; Этногр. Обзор. 4, 220 и сл.; см. также Патканов, KSz I, 261 и сл.). В любом случае это название было занесено на Восток русск. переселенцами. Обычно предполагают первонач. знач. «германцы» и происхождение из гот. þiuda «народ»; см. особенно Грюненталь, KZ 68, 147; Шахматов, ЖСт. 20, I, 22; «Bull. Ac. Sc. de Pbourg», 1911, 268; Первольф, AfslPh 4, 66. Но ср. также саам. норв. čutte, ciđde, саам. шв. čute, čude «преследователь, разбойник, название врага, притесняющего лопарей (в сказках)», саам. кольск. čutte, čut; см. Виклунд, МО 5, 195 и сл.; Итконен 60 и сл.; Нильсен, Lapp. Wb. I, 451. Финно-угроведы сомневаются в происхождении этих слов из русск. *чудь*, как это предполагает Кипарский (212); ср. Э. Итконен (UAIb. 27, 43), чье собственное сближение саам. слов с фин. suide «затычка, клин» не представляется мне убедительным. Из русск., возм., происходит коми t'šud' — название народа, жившего прежде на территории коми (Вихм. — Уотила 304 и сл.). Абсолютно невероятно родство названия *čudь с греч. Σκύθαι «скифы» (Геродот), вопреки Брюкнеру (AfslPh 29, 111). Ср. *чужбѣй*.

чужанин, чуженин «название жениха в свадебных песнях», арханг. (Подв.), также «чужак, нездешний», смол. (Добровольский). От *чужбѣй*. Что касается первого знач., ср. *невеста*.

чуждый, *чужд*, *чужда́*, *чуждо*. Заимств. из цслав., ср. русск.-цслав. *чуждѣ*, *щуждѣ*, ст.-слав. *штоуждѣ* ξένος (Супр.), при исконнорусск. *чужо́й* (см.). Примеры на ч- в цслав. могут объясняться влиянием слова *чудо* (см.); ср. Брандт, РФВ 25, 29.

чужо́й, укр. *чужі́й*, др.-русс. *чужь*, ст.-слав. *штоуждѣ* ἄλλότριος, ξένος (Остром., Супр.). Диссимилировано в *тоуждѣ* — то же (Клоц., Euch. Sin., Мар., Зогр., Ассем., Савв.; см. Дильс, Aksl. Gr. 140 и сл.) и *стоуждѣ* (Euch. Sin., Супр.), сербск.-цслав. *чуждѣ* (под влиянием слова *чудо*), болг. *чужд*, *чужд* (ч- объясняется, как и в предыдущих примерах), сербохорв. *tûĭ*, *tûĭa*, *tûĭe*, словен. *tûj*, *tûja*, др.-чеш. *suzí*, чеш. *sizí*, слвц. *sudzí*, польск. *sudzy*, в.-луж. *suzu*, полаб. *seudzi*. || Праслав. **tjudjь* обычно считают производным на -jo- от формы, заимств. из гот. *þiuda* «народ». Формы на t-, возм., получены путем диссимиляции. Относительно знач. ср. словен. *ljúdski* «чужой»; см. Mi. EW 357; Мейе, Ёт. 175; Мейе — Байан 94 и сл.; Кипарский 211 и сл.; Грюненталь, KZ 68, 147; Младенов 688; Хирт, РВВ 23, 337; Уленбек, РВВ 30, 315; Стендер-Петерсен 186 и сл.; Байан, Сб. Милетич 26. Кроме того, предполагают также родство с гот. *þiuda* «народ», лит. *tautà*, лтш. *tàuta*, др.-прусс. *tauto*, ирл. *tùath* «народ», оск. *touto* — то же с колебанием d:t, как в слав. **tvьrdь*: лит. *tvirtas* (см. *твёрдый*) (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 54; Миккола, Ursl. Gr. I, 174), или же с диссимиляцией t—t > t—d (Траутман, Apr. Sprd. 446 и сл.). Некоторые пытаются истолковать **tudjь* как исконно слав.; ср. ст.-слав. *тоу ѣхеѣ* (Брандт, РФВ 25, 28; Обнорский, РФВ 73, 84 и сл.). Брандт (там же) сравнивает tu- с греч. ἐντεῦθεν «оттуда»; см. также Ильинский (ИОРЯС 23, 2, 214), сравнение которого с *тыть* неубедительно. Невероятна гипотеза о слав. отношении чередования гласных **teudjo-* (*чужо́й*): **toudjo-* (*тоуждѣ*), вопреки Бернекеру (IF 10, 155 и сл.). Неприемлемо произведение из **skjudь* и сближение с названием Σχύθαι, вопреки Брюкнеру (67). [О генезисе вариантов праслав. **stjudjь*: **tjudjь* см. в последнее время Будимир («Вјесник за археологију и историју далматинску», 55, Сплит, 1953, 22 и сл., 25), который оспаривает заимствование из гот. К числу форм, сближаемых с *чужо́й*, следует также отнести хетт. *tuzzi-* «войско». — T.]

чужь ж. «вздор», см. *чушь*.

чуйка I «длинный суконный кафтан халатного покроя», моск. (Даль). Связано с *чуга́*.

чуйка II «болван, дурак», тверск. (Даль), *чуйна* «засохшее дерево», перм. (Даль), ср. *чуха I*.

чука́вый I «сметливый, догадливый», *чука́во* «в обрез, в обтяжку», новгор., курск. (Даль). Неясно.

чука́вый II «щеголеватый», тульск., *чука́н* «щеголь», тульск. (Даль). По мнению Соболевского (РФВ 54, 42), тождественно собств. *Чуканъ*¹ (1688 г., Коломенск. у.) и связано с *цукáн* (см.).

чукаре́знуть «ударить, выпить», донск. (Миртов). Экспрессивное образование из *чу* (см.), *ка-* (част.) и *рэзать*. См. *чикаре́знуть*.

чука́ть «сосать», мезенск. (Подв.). Звукоподражательное, ср. образования, приводимые на *соса́ть* (междометия), а также В. Шульце, Kuhn-Festschrift 194 и сл.; Kl. Schriften 212 и сл.

чукма́рить, чукма́сить «таскать, бить», тверск. (Даль), также «гонять, бранить», псковск. (Даль). Связано с *чекма́рь* (см.).

чукота́ть «щекотать», олонецк. (Даль). Связано со *щекота́ть*; см. Горяев, ЭС 428.

чула́н, уже в Домостр. К. 42, Заб. 114. Вероятно, в знач. «перегородка» заимств. из тюрк.; ср. алт., тел., леб. *čulan* «загон для скотины» (Радлов 3, 2175), тат. *čölän* «чулан, кладовая»; см. Рясянен (Tat. L. 81) против Радлова (там же), который считает эти слова, несмотря на их отличное знач., заимств. из русск.; см. также Mi. TEI. I, 42, 278; Крелиц 14; Горяев, ЭС 417. Следует отклонить гипотезу о родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 447), далее — объяснение из лат. *culīna* «кухня» (Чекановский, Wstep 205, против чего см. Фасмер, ZfslPh 4, 283), из тур.-перс. *külhan* «печь», якобы от тур. *kül* «зола» и *hane* «дом», вопреки Бернекеру (у Шрадера — Неринга I, 461), Локочу (99). Неприемлема также мысль о заимствовании из др.-сканд. *kylna* «сушильня, баня» (которое заимств. из лат. *culīna*), вопреки К. Рамму (см. Зеленин, AfslPh 32, 601), Шрадеру — Нерингу (I, 462), Тернквист (19, 206), и сближение с польск. *czyłać* «собирать» (Брюкнер, KZ 45, 28).

чуле́йдать «журчать (о ручье)», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšolata* — то же; см. Калима 241; Вихман, FUF 11, 283.

чуло́к, род. п. *чулка́*, укр. *чуло́к*, уже др.-русск. *чулъкъ* (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1551 и сл.; Хож. Познякова, 1558 г., 12, Хож. Котова 113 и сл.), болг. *чу́лка*. Заимств. из тюрк., ср. чув. *tšêlga*, *tšulga* «чулок», тат. *čolgau* «портянка», *čolga* «обматывать», кыпч. *čulgau* «обмотка, онуча», казах. *šulgau* — то же, алт. *čulgu* «пеленка»

¹ У Соболевского (см.) *Чуканов*. — Прим. ред.

(см. Паасонен, CsSz. 184; Радлов 3, 2052, 2176; Банг, Sitzber. Preuss. Akad., 1929, 255; Рамстедт, KWb. 433; KSz. 15, 136), ср. Mi. TEI. I, 279, Nachtr. 2, 97; EW 419; Бернекер I, 163. Следует отвергнуть гипотезу об исконнослав. происхождении и родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 446 и сл.), или с польск. *siła* «тряпка, портянка» (Брюкнер 68). О тюрк. словах см. в последнее время Менгес, Festschr. Čyževskýj 191. [См. еще Вахрос, Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 197. — Т.]

чум I «переносная палатка на жердях, покрываемая летом берестой, а зимой — оленьими шкурами», «вотяцкое жилье», с.-в.-р. (Даль), колымск. (Богораз), камчатск., *чумовать* «вести кочевой образ жизни», печорск. Как и *чом* (см.), считается заимств. из коми *t'šom* «чум, палатка, кладовая», удм. *tšum* — то же (Вихм. — Уотила 303); см. Калима, FUF 18, 45; RLS 153 и сл.; RS 5, 93; Тойвонен, FUF 32, 82.

чум II «мера расстояния в 3 версты по течению реки», с.-в.-р. Согласно Калиме (FUF 18, 42 и сл.), сокращено из коми *t'šomkos* «расстояние между двумя хранилищами продовольствия (*t'šom*)»; см. также *чум I*.

чум III «черпак, ковш», *чумйчка*, др.-русск. *чумъ* «ковш» (Ипатьевск. летоп., грам. 1328 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552), *чумичь* (Домостр. К. 47). Производится из тат. *šumuč* «сосуда для питья», чагат. *šumša* «черпак», *šumiš*, *šumšuk* «большая ложка» (Кунош), кыпч. *šömič* «шумовка» (Грөнбек, Komap. Wb. 76; Радлов 3, 2050); см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 98; Преобр., Труды I, 81. Рясянен (FUF 29, 201) предполагает заимствование из чув. *tšêṁ* «кувшин для пива». Ср. *чумайшка*.

чумá, укр. *чумá*, *джумá*, блр. *чумá*, ср.-болг. *чума* «прыщ, нарыв» (XIV в.; см. Соболевский, ниже), болг. *чума*, сербохорв. *чума*, польск. *dżuma*. Судя по наличию *dž*, должно быть заимств. Источником считают тур. *šuma* — то же; см. Mi. EW 419; TEI. I, 279, Nachtr. I, 25; Соболевский, РФВ 65, 417; Горяев, ЭС 417; Локоч 36. Иначе Радлов (3, 2188), Младенов (689), Крелиц (15), которые рассматривают тур. слово как заимств. из слав. Следует отклонить произведение из рум. *siuṁă* «побег, росток», арумунск. *tšumă* «шишка, нарыв, чума» от лат. *сума* из греч. *χῆμα* «росток», вопреки Бернекеру (I, 163). Географическое распространение представляется абсолютно нехарактерным для заимствования из рум. языка. Бросается также в глаза отсутствие точных соответствий в др. ром. языках (ср. М.-Любке 226). Точно так же неубе-

дительно предположение о родстве с греч. *χῆμα* «росток», вопреки Младенову (AfslPh 33, 7 и сл.; см. Ягич, AfslPh 33, 10; Фасмер, RS 4, 172). Брюкнер (KZ 45, 110; Słown. 114) сравнивает с др.-русск. *шума* «шишка» в переводе «*Secreta Secretorum*» Лже-Аристотеля (конец XV в.) и ищет источник этого слова в др.-еврейск. (талмуд.) *šuma* «шишка, нарыв».

чумáза «замарашка», *чумáзик*, *чумазлáй* — то же, *чумáзый* «грязный, сальный, нечистоплотный» (Мельников). От *чу-* и *мáзать*; ср. *черномáзый*. Иначе, но едва ли верно, о первой части см. Преобр. (Труды I, 31), который пытается сблизить это слово с *чúшка* и *чúчело*; см. также Горяев, ЭС 417.

чумáк, род. п. -á «кабатчик», казанск., перм. (Даль), олонецк. (Кулик.), тотемск., вологодск. (ЖСт. 19, I, 115), «торговец солью и рыбой», укр., блр. *чумáк* «возница». Источник многие видят в тюрк.; ср. тур. *šotak* «булава, длинная палка», уйг. *šotak* «сильный, крепкий» (Радлов 3, 2032; Вамбери, Uigur. Spr. 252), причем можно сослаться на аналогичные случаи перехода знач. «дерево» > «человек» (Р. Мух, WuS I, 39 и сл.); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; 2, 98; Локоч 35; Брюкнер 81. Трудности представляет при этом знач. «виноторговец». Другие предполагают сокращение тур. *šumakdar* «тот, кто носит булаву» (Радлов 3, 2188); см. Карлович 117. Сомнительно сближение с тюрк. *šum* «бочка» (Горяев, Доп. I, 56). Сравнение с *чумá* (см.) отражает лишь народн. этимологию, даже если украинские *чумаки*, ездившие за солью, как утверждают, мазали свою одежду дегтем для предохранения от чумы.

чумáн «берестяной кузов» (С. Аксаков), *чумáш* — то же, вологодск., казанск., симб. (Даль), яренск. (Филин 145). Заимств. из чув. *šuman* «берестяная посуда», откуда и коми *tšuman* — то же; см. Вихман, Tsch. LW. 118; Вихм. — Уотила 306 и сл. См. *чумáш*.

чумáрка «кафтанчик, казакин», южн. (Даль). См. *чамáра*.

чумасý мн. «волосы на висках», смол. (Добровольский). Темное слово.

чумáш «берестяной кузовок», см. *чумáн*.

чумáшка «железная шумовка» (Даль). Неотделимо от *чум* III, *чумíчка* (см.). Неубедительно объяснение из нем. *Schaumlöffel* «шумовка» у Горяева, ЭС 417.

чумбур, см. *чембур*.

чúми «поцелуй», *дай мни чúми*, карельск., олонецк. (Кулик.).
Из саам. норв. *sitta* «поцелуй»; см. Итконен 61.

чумйчка, см. *чум* III.

чумкáс, *чункáс* «расстояние в пять верст», печорск. (Шренк), перм. (Даль). Из коми *t'som* «кладовая» + *kost* «промежуток»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл. Ср. *чёмкос*, *чум* II.

чумкаться «играть в жмурки», вологодск. (Даль). Неясно.

чумоток, род. п. -тка «участок, кусок земли», только др.-русск. *чумот(ъ)-кѣ*, местн. п. ед. ч. (Шахматов, Двинск. грам. 149).
Возм., лишь случайно созвучно со *шмат*.

чунёть «приходить в бесчувственное состояние», исковск. (Даль).
Темное слово. Судя по знач., не связано с укр. *вйчуняти* «выздороветь» (см. на *чван*).

чунжи мн., «дождевые черви», *цунжи* (мн.) — то же, олонецк. (Кулик.). Заимств. из вепс. *tšonžud* мн. «приманка, наживка»; см. Калима 241 и сл.; Тойвонен, FUF 19, 184.

чúни I мн., также *чúны*, *чунгй* «лапти, крестьянская обувь из пеньковых веревок», новгор., тверск., калужск. (РФВ 49, 335), смол. (Добровольский), яросл. (Волоцкий), пинежск., мезенск. (Подв.), ряз., симб., казанск. (Даль). Согласно Калиме (RLS 155), связано со сл. Ср. также *тýни*.

чúни II мн., также *чúнки* «сани с высокой стойкой, впрягаемые в оленнюю упряжку», кольск., мезенск., кемск., шенкурск., олонецк., арханг., вологодск. «детские саночки», череповецк. (Герасим.), яросл., владим., донск.; *цúни*, *цýнки* (мн.) — то же, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Обычно считают заимств. из саам. кильд. *tšuønne* «лопарские сани», кольск. *šioinne* — то же; см. Калима, WuS 2, 183 и сл.; RS 5, 93; Итконен 65; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 179. Эта этимология приемлема для с.-в.-р. примеров; для донских говоров она в высшей степени невероятна. Допустимо предположить здесь заимствование из тюрк., ср. чув. *šuna* «сани», тат. *šana* — то же, тел., леб., тар. *šana* «лыжи» (Радлов 3, 1855 и сл.; см. об этом Паасонен, CsSz. 141, без русск. слова).

чунтýк «хорошая порода крымских овец», крымск. (Даль 2, 761, на *малйч*). Неясно.

чунуть, *чуну* «ругать, срамить», только др.-русск. *чунути*, *чуну* (грам. Кирилло-Белозерск. мон. 1427 г.; см. Срезн. III, 1552).
См. *цунять*.

чуп «чуб», вятск. (Васн.), также «сорная трава», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чупа́к*, *чуба́к* «чуб», сербохорв. *чу́па* «пучок волос». Родственно *чупри́на* и *чуб* (см.). || Сближают с др.-исл. *skúfr* м. «махор, пучок», д.-в.-н. *scouib* «сноп, связка соломы», ср.-в.-н. *schoip*, нов.-в.-н. *Schaub* «связка, пучок соломы, клок»; см. Эрисман, ВВ 20, 54 и сл.; Бернекер I, 160 и сл.; Хольтхаузен, Awn. Wb. 259. Праслав. **čubъ* относится к **čirъ*, как **stьlbъ* — к **stьlrъ* (см. *столб*, *столп*).

чу́па «лесистый залив реки», череповецк. (Герасим.), «узкий конец мережи, мотни у невода», арханг., олонецк. (Подв., Кулик.), «узкий залив», петрозав. Заимств. из карельск. *t'šurri* «угол»; см. Калима 242; Вихман, FUF 11, 275, 284; Погодин, ИОРЯС 12, 3, 338.

чупа́к «валенок», вологодск. (Даль). Из фин. *surikas* «мужской башмак», согласно Калиме (242).

чу́пас «широкое корыто», также «лодка», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3-4, 398), также *чу́па* «узкое долбленое корыто», олонецк. (Кулик.), которое Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается связать с *чу́па* «залив». Ср. *чу́пус*.

чупа́ха «неряха» (Мельников), *чу́па* — то же, вологодск. (Даль), «грубиян, мужлан», новгор. (Даль). Возм., связано с *чуп* «чуб»?

чуплю́к «женский головной убор, кокошник», сарат. (Даль).

чупра́сый «миловидный, пригожий», моск., калужск. (Даль). Возм., производное от **чупръ* «с чупом, чубом», См. *чупри́на*. Но ср. др.-чеш., слвц. *čirgný* «проворный», чеш. *čiregný* — то же, *čirega* «ловкий, смысленый человек», польск. *szurignu* «сумасбродный, вспыльчивый». Недостоверно.

чупри́на «чуб», *чупр* — то же, вятск. (Васн.), укр. *чупри́на*, *чу́пер* — то же, блр. *чупри́на*. Из укр. происходит польск. *szurgуна*, др.-польск. *szurgуна* (Рей, см. Брюкнер 81). Связано с **čirъ*, **čubъ* (см. *чуп*, *чуб*); см. Бернекер I, 160; Буга, ИОРЯС 17, I, 33. Сюда же *чупри́н* «кисть на древке знамени» (Маценауэр, LF 7, 41).

чупру́н «женская широкая одежда; женский верхний кафтан с перехватом из белого сукна», ряз. (РФВ 68, 17), тамб. (Даль), др.-русск. *чупрунъ* (грам. XIV-XV вв.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552). Возм., связано с предыдущим, согласно Маценауэру (LF 7, 41).

чупры́снуть «ударить, хлобыснуть, огреть к.-л.», курск. (Даль), смол. (Добровольский). Весьма сомнительно предположение

о родстве с алб. *thurgë* «прут, виноградная лоза» (Г. Майер, Alb. Wb. 92). Неясно также отношение к *чупырзнуть* «ударить», которое Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 337) сближает с *копырза* «сварливый человек».

чүпус «челн-однодеревка, долбленный из ствола осины, без шпангоутов», олонецк. (Кулик.). Согласно Итконену (61), из саам. патс. *sùvəs*, род. п. *so'rras*, саам. кильд. *suβes*, род. п. *subras* «киль», при чем он исследует и знач. Наряду с этим он приводит также (по-видимому, менее удачно) карельск. *t'surri* «угол» в качестве возможного источника.

чупытошный «маленький», калужск. (РФВ 49, 335), *чупырный*, *чупырышный*, *чупырненький* — то же, тамб. (Даль). По-видимому, экспрессивные образования. [Из *чутोшный*, **чуточный* с экспрессивной вставкой слога *-ны-*. — Т.]

чупяситься «важничать, говорить громко, заносчиво», смол. (Добровольский). Неясно.

***чур** I «граница, рубеж, межа; мера», выделяется на основе слова *чересчур*; см. Потебня, РФВ 3, 192 и сл.; Mi. EW 37. Сравнение со ср.-в.-н. *gehiure* «мягкий, милый», др.-англ. *hīere*, др.-исл. *hýgt* «радостный, дружелюбный» (Бернекер, IF 10, 152) впоследствии Бернекером (I, 164) отклонено. Ничего не дает сопоставление **чуръ* с др.-исл. *skog* ж. «разрез, зарубка», англ. *scoge* «зарубка, счет», которые скорее связаны с нов.-в.-н. *scheren* «стричь», вопреки Ильинскому (AfslPh 32, 342; см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 255; Торп 454). Другие предполагают родство с *чурка* (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 28), принимая при этом для *чуръ* знач. «межевой, пограничный столб». Младенов (РФВ 71, 455) реконструирует и.-е. **skeug-* «резать» (ср. об этом ниже, на *чурка*).

чур II, в выражении: *чур меня, чур, чур чурá*, укр. *цур!* «сгинь, убирайся!», блр. *цур тобé* — то же. Пытаются произвести *чур* из чув. *tšar* «стой!» (стар. **tšar*), а *чересчур* — из чув. *tšaruzêr* «безгранично» (Готье, MSL 16, 89), что сомнительно. Кроме того, считали **šurъ* эвфемистической заменой слова *чёрт*, напр. Бернекер (I, 164), Хаверс (111), тогда как Зеленин (Табу 2, 93) смело толкует **šurъ* как «боже, упаси!» и производит его из греч. *κύριος* «господь». Совершенно нелепа гипотеза о заимствовании из др.-сканд. *Тý-г* «бог войны», вопреки Погодину (ЖСт. 20, 427). Местн. н. *Чурово* в Новгород. губ. не говорит ни о каком божестве, вопреки Погодину и Максиму (Крылатые слова 221 и сл.); см. против этого Ильинский (AfslPh 32, 342; RES 8, 241), собственное сближение которого с *курнобый*, *кургузый* и цслав. *коурѣлъкъ*

«идол» тоже ошибочно. Более спорно сближение слова **šurъ*, якобы первонач. «домовой, пенат, родич», с *práщур* (Ключевский, Курс 1, 138 и сл.; Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4—5, стр. 11 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 37). Существование божества **Šurъ*, принимаемое мифологами старшего поколения, не доказано (см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474), ср. также Брюкнер, KZ 48, 175, а также *чур* I.

чур III «каменистая отмель», арханг. (Подв.¹). Калима (242) отделяет от *чѹра* II (см.); правильно ли?

чурá I «чур!», тверск. (Даль). См. *чур* II.

чурá II, *чѹра* «гравий, крупный песок, снежная крупа», олонецк., новгор., *чѹвра* — то же, пудожск., каргопольск., *цѹра*, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Из карельск. олонецк. *šurги* «гравий», вепс. *tšur* — то же; ср. фин. *soga* «гравий»; см. Калима 242; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

чурáк, см. *чѹрка*.

чурáс «небольшое глубокое озерцо на мхах, наполненное жидкой грязью», арханг. (Подв.), см. *чарусá*.

чурáть, *чурáться*. Производное от *чур* II; см. Даль 4, 1379; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 28; Ильинский, RES 8, 242; Максимов, Крылатые слова 221 и сл.

чурбáн, диал. *чурбáк* — то же, сарат. (РФВ 69, 150). См. *чѹрка*.

чурéк (напр., Мельников), кавк., астрах. (Даль). Из тур., азерб., крым.-тат., чагат. *šögäk* «пресная лепешка, пирожок» (Радлов 3, 2040); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 25; Локоч 35.

Чурѣла Пленкович — имя богатыря в былинах, пользовавшегося успехом у женщин, засвидетельствовано в виде др.-польск. *Czuryło* «jakiś gamrat był sławny w Kijowie» (Рей, Zwierzyniec, 1562 г.; см. Брюкнер, KZ 46, 217; Słown. 82). Тем не менее восходит к греч. *Kύριλλος*, собств.; см. Mi. EW 37; Бернекер I, 163; Веселовский, AfslPh 3, 573; Зеленин, Табу 2, 93. Что касается фонетических изменений, то ср. др.-русск. *Чуприанъ* из греч. *Κυπριανός*. Вряд ли оправданно произведение этого имени от собств. *Чурославъ* (Соболевский, ЖСт. I, 297; против см. Брюкнер, AfslPh 16, 251). Отчасти в пользу слав. происхождения выступает Розвадовский (RS 2, 110), ссылаясь на польск. собств. *Czurydło*. Форму *Щурѣла* можно объяснить из *Чурѣло* влиянием слова *щѹрить*

¹ У Подв. (см.) — *чурá*. — Прим. ред.

(см. Потебня, AfslPh 3, 607). От *Чури́ло* произведено *чури́лка* «козодой» (см. Бернекер, там же), ср. *щур*.

чүриться «прищуриваться», псковск., тверск. (Даль), см. *щүрить*.

чүрка, *чурáк* «обрубок дерева», владим. (РФВ 68, 405), *чурба́н*, *чурба́к* — то же, сарат., тамб., южн. (Даль). || Считается родственным лит. *kiáuras* «дырявый, дыра», лтш. *saĩrs* «дырявый», лит. *kiùrstu*, *kiuraĩ*, *kiùrti* «становиться дырявым», *skiaurẽ* «дырявый челн», ср.-н.-нем. *schore* «трещина, перелом»; см. М. — Э. I, 365; Буга, KS I, 258. Менее убедительно сближение с польск. *szczur* «крыса» (Младенов, РФВ 71, 455).

чуругáй, *чургáй* «небольшая щука, щуренок», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Из тат. *çugaɣai* — то же, казах. *şogaɣatai* — то же; см. Патканов, ЖСт., там же. О близких формах ср. Каннисто, FUF, 17, 189; Рамстедт, KWb. 434.

чүрумбала «половина задней части оленя», печенг. (Итконен). Из саам. патс. *tšuaɣabieļe* — то же; см. Итконен 62.

чурхáть «слышать», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). Темное слово.

чурым «снежный сугроб», перм. (Даль). Согласно Калиме (FUF 18, 41 и сл.), связано с *чарым*.

чүски мн. «серьги», мезенск. (Подв.), *чусá* — то же, вологодск., устюжск. (Даль). Созвучное этим словам коми *tšuśi* — то же считают заимств. из русск. Вихм. — Уотила (308). Неясно.

Чусовáя — левый приток Камы, в [бывш.] Перм. губ. Вероятно, из коми *t'šoʒ* «быстрый» и *va* «река»; см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, стр. 9; Шостакович, UJb. 6, 87. Притоки *Чусовой* тоже носят названия коми-зырянского происхождения, ср. *Сылва*: коми *sil* «жир, сало», *Усьва*, *Койва* и др. С названием *θussoaɣetai* — народ в Скифии (Геродот 4, 22; 123) — едва ли связано это речное название.

чустя́к «болячка, прыщ на теле», олонек. (Кулик.) Возм., из карельск. *tuuštakko* «прыщ, нарывчик», фин. *tuustakko* — то же (Калима 242 и сл.). Не из карельск. *čust'akko* — то же, вопреки Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), которое, согласно Калиме, скорее заимств. из русск.

чүткий, от *чүю*, *чуть* (см.).

чуть I, нареч., *ничүть*, *ничүть не*, *чүтку*, *чүточку*, укр. *чуть* — то же, др.-русс. *чүти* «может быть, даже». Первонач. тождественно инф. *чуть*, др.-русс. *чүти* «чувствовать, ощу-

щать» (см. *чу́ю, чуть*); см. Бернекер I, 162; Срезн. III, 1553; Горяев, ЭС 416. Абсурдно предполагать родство с авест. *kutaka-* «маленький», нов.-перс. *kōda* «дитя», др.-англ. *hyse* «сын, юноша», вопреки Шефтеловицу (WZKM 34, 218); от-носительно др.-англ. слова см. Хольтхаузен, Aengl. Wb. 185.

чуть II, чу́ять, см. *чу́ю*.

чуфа́риться, чухва́риться «важничать, надуваться», яросл. (Даль, Волоцкий). Можно было бы связать с *чу-* и *хва́лится*, но в таком случае *-р-* остается без объяснения.

чуфы́скать, 3 л. ед. ч. *-ает*, — о поведении глухаря перед токованием, олонецк. (Кулик.), ср. *чуфы́снуться* «бухнуться в ноги», наряду с *чуфы́скать, чуфы́стать, чухвы́снуть* «отвесить земной поклон», новгор., воронежск., тамб. (Даль). Вероятно, из *чу-* и **хвы́стать*, ср. чеш. *chystati, chystám* «приготовлять, устраивать, затевать», *-se* «готовиться, снаряжаться», слвц. *chystat'* «готовить», польск. диал. *chystać, chistać* «качать», последнее связано с *хи́тить, хватáть* (ср. Бернекер I, 414).

чу́ха I, чу́шка «чурка» (Гоголь), «пустяк» (Мельников), «чурка в игре в городки». Поскольку последняя носит также название *сви́нка*, возм., тождественно сл.

чу́ха II, чу́шка «свинья», *цу́шка* — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чух, чух!* — крик, которым подзывают свиней; *цух, цух!* — то же. Сравнивают с оноματοпоэтическими образованиями вроде лтш. *сíка* «свинья», лит. *šiukà*, словен. *сíка*, также нем. *suk, suk*; см. Г. Майер, Alb. Wb. 366; М. — Э. I, 398 (с литер.); Френкель, IF 51, 150; Коржинек, LF 58, 430. Об аналогичных междометиях и подзываниях см. также В. Шульце, Kl. Schr. 211 и сл.; Kuhn-Festschr. 193 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 76.

чуха́ «кафтан, верхняя одежда из синего сукна», кавк. (Даль). Из тур. вульг. *šoḡa* «длинный кафтан» (Радлов 3, 2005, 2016); см. Mi. TEI. I, 278, Nachtr. 2, 97; Горяев, ЭС 415. См. *чу́га, чо́ха*.

чуха́рь I, род. п. *-я́* «глухарь», арханг. (Подв.). По-видимому, образовано от *чухна́* (см.). Однако знач. позволяет предполагать преобразование из фин.-уг. названия глухаря; ср. саам. к. *šuxč*, норв. *čukča*, коми *tšuktši* (см. об этом Сетэлэ, JSFOu 30, № 5, 48; Паасонен, KSz 15, 117). Оформлено аналогично *глуха́рь* (см.).

чухáрь II «название близкородственного карельцам населения в у. Лодейное поле», олонецк. (ЖСт., 1895, вып. 1, 14). См. *чухна́, чудь*.

чу́хать «чуять, нюхать», зап., южн. (Даль), *чухáться* с к.-л. «знаться, быть знакомым», арханг. (Подв.), словен. *čûhati, čûham* «выслеживать, чуять», чеш. *čich* «обоняние, нюх», *čichati* «нюхать», слвц. *čuch* «запах, обоняние», *čuchat'* «нюхать», польск. *czuch* «нюх», в.-луж. *czuchać* «нюхать». || Расширение на -s- от *čû-ti (см. *чу́ю*), ср. греч. ἀκούει · τηρεῖ (Гесихий), ἀκούω «слушаю», гот. *hausjan* «слышать»; см. Бернекер, IF 10, 151; EW I, 162; Бецценбергер, BB 27, 145; Цупица, KZ 37, 399; Розвадовский, RS 2, 110 и сл.; Ильинский, AfslPh 29, 488; ИОРЯС 20, 3, 88.

чухна́ — насмешливое прозвище финнов, петерб., др.-русск. *чухно, семь чухновъ* (Псковск. 2 летоп. под 1444 г., также в I Соф. летоп. под 1496 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229). Произведено от *чудь* с экспрессивным суф. -*хно*; ср. собств. *Михно́, Яхно́, Махно́, Юхно́*; см. Соболевский, РФВ 65, 419 и сл.; Зеленин, Сб. Ляпунову 66; Ломан, KZ 56, 43; Унбегаун, 13, 274; согласно последнему, это образование является характерным для Новгорода и отсутствовало в Москве. Ср. местн. н. *Юхно́в* в [бывш.] Смол. губ.

чучá I «женский половой орган», в [бывш.] Керенск. у. (РФВ 61, 36), ср. словен. *śúsa* — то же (наряду с *kúsa*), *śúcati* «мочиться». По-видимому, оноματοпоэтические образования; см. Бернекер I, 130 и сл. (без русск. слова).

чу́ча II «пугало, чучело», перм. (Даль), чаще *чу́чело*. Недостоверно сопоставление с д.-в.-н. *sciuchen* «пугать», ср.-в.-н. *schüchen, schüwen* «спугивать» (Горяев, ЭС 417). Формант -*ело* ср. с **veselъ, *teželъ*. Еще менее удовлетворительно предположение о заимствовании из тур. *džüdže* «карлик», вопреки Мi. TEI. I, 292. Скорее родственно лит. *kaũkas* «домовой, карлик, гном», др.-прусск. *sawx* «черт» и слав. *kuka* (см. выше: *кúка, кúкиш*).

чушь ж., род. п. -и, также *чужь*. Последняя форма, возм., получена в результате вторичного сближения с *чужо́й*. Первую можно было бы возвести вместе с нов.-в.-н. *Stuss* «ерунда» к еврейско-нем. *štuss* от др.-еврейск. *šəfûð* «глупость, безумие» (относительно последнего см. Литтман 47; Ключе-Гётце 604). [Маловероятно. Скорее можно предположить связь с *чу́шка, чу́ха I*, от которого данное слово могло образоваться довольно поздно. — Т.]

чүю, чутъ, чүятъ, сюда же **чутъ**, нареч., *учувáть* «учуять, заметить», *чү́ство, чу!* (см.), укр. *чүю, чүти* «чувствовать», *чувáти*, итер., «слыхать, чуять», блр. *чуць, чүю, чувáць* «слышать», др.-русск. *чую, чути* «чувствовать, слышать, понимать», *чувати* «слышать», *чувьнъ* «чувствительный», ст.-слав. *чоуѣж, чоути* *γῑγνώσκειν, κατανοεῖν* (Остром., Клоц.), цслав. итер. *почувати*, болг. *чүя, чүвам* «слышу», сербохорв. *чү́јем, чү́ти, чү́вам, чү́вати*, словен. *čújem, čúti*, др.-чеш. *čiју, čiti*, чеш. *čiji, číti*, слвц. *čut'*, польск. *czuję, czuć*, в.-луж. *čiју, čuć*, н.-луж. *сијом, сиś*. || Праслав. **čuti* родственно др.-инд. *kavíṣ* «ясновидец, мудрец, поэт», *ā-kūtam* ср. р., *ā-kūtiṣ* ж. «умысел», *ā-kúvatē* «намеревается», авест. *čəvīšī* — 1 л. ед. ч. прош. вр. средн. залога «я надеялся», греч. *χοέω* «замечаю», лат. *saveō, -ēre* «остерегаться, беречься», англос. *hāwian* «смотреть»; далее связано с *чүхатъ* (см.) и — в соединении с *s-* — с д.-в.-н. *scouwōn* «смотреть», греч. *θωοσχοός* «авгур, жрец, гадающий по жертве», др.-прусск. *au-schaudē* «он доверяет», *au-schaudītwei* «доверять»; см. Бернекер I, 162 и сл.; Сольмсен, KZ 37, 1 и сл.; Траутман, BSW 132; Apr. Sprd. 308; Френкель, IF 49, 209; Мейе — Эрну 190; Гуйер, LF 40, 281; Уленбек, Aind. Wb. 49; Вальде — Гофм. I, 186 и сл. Сюда не относится *очуті́ться* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 83).

чхать, чёх, чох, укр. *за-чхáти, чхнү́ти*, польск. *czchać, czchnąć*. Ср. др.-инд. *chikkā* «чихание, чох»; см. Уленбек, Aind. Wb. 94; Бернекер I, 165 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 78. Др. ступень вокализма: *чихáть*.

Ш

ш — двадцать шестая буква др.-русск. алфавита.

шабáй, см. *шибáй*.

ша́байдать, ша́бандать «шептать(ся), тихо говорить, ворчать, делать что-либо, производить тихий шум; искать, копаться», арханг., шенкурск. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из вепс. *šä-bäitä* «производить шум, греметь, рычать», фин. *sopista* «производить небольшой шум, бормотать»; см. Калима 243.

шабалá I, шебалá «тряпка, лоскут», ряз., тамб. (Даль), «чурка, колода», (ругат.) «башка», также *ша́бола* «морда морск. зверя», арханг. (Подв.), *шабалá, шабáлдá* «болтун, врун»,

южн. (Даль). Абсолютно недостоверна связь с *ха́бить* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 138). Ср. *шабалда́*.

шабалá II «отвал плуга», вятск. (Васн.), «шумовка», костром., перм. (Даль). Заимств. из чув. *šêbala*, *śêbala* «ложка, черпак»; см. Рясянен, *Tschuw. LW* 193; Вихм. — Уотила 255.

шабалда́ «негодник, пропащий человек, болтун, врун». Трудно отделить от *шабалá I*; см. Соболевский, РФВ 66, 337¹. Ср. *шаболды битъ* «бездельничать», терск. (РФВ 44, 112); ср. *битъ баклу́ши*. Но допустимо также объяснение из *ша-балда* от *балда*; см. Фасмер, *WuS* 3, 201, а также выше: *балда́*.

ша́бандать, см. *ша́байдать*.

шаба́нь — ягоды раст. «*Empetrum nigrum*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шабарка́ть «болтать, разговаривать», вятск. (Васн.), *шаба́ркнуть* «поставить неосторожно ломкую посуду», уральск. (Лаль). *шабарча́ть* «шуршать», «гнусавить», вятск. (Васн.), «производить шорох», арханг., шенкурск. (Подв.), *шабарша́* «тот, кто говорит невнятно», *шабарши́ть*, *шабарчи́ть* «говорить неразборчиво, булькать», олонецк. (Кулик.), «шуметь, привередничать», ряз. (РФВ 28, 68), «шуршать», колымск. (Богораз). Неясно. Недостоверно сближение с *ха-ба́ркнуть* «швырнуть» у Шахматова (ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.).

шаба́ш, *пошаба́шить*, наряду с *ша́баш* «суббота у евреев», также *ча́бус*, смол. (Добровольский), укр. *ша́баш*, *ша́бас*, блр. *ша́бас*. Через польск. *szabas* из еврейско-нем. *Schabbes* «суббота» от др.-еврейск. *šabbāṯ* — то же; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 68 и сл.; Преобр., Труды I, 83; Литтман 29; Клюге-Гётце 502. Едва ли через тюрк. посредство, вопреки Миклошичу (Mi. TEI. 2, 162), Коршу (AfslPh 9, 669).

шаба́шник — растение «*Bidens tripartitus*, череда трехраздельная», также «просо куриное, *Panicum crus galli*», ряз. (Будде, РФВ 28, 68). Согласно Будде (там же), из *соба́чник* от *соба́ка*. Это растение носит также название *соба́чьи репъ́и*; см. Марцель I, 603.

шабёр, род. п. -бра́ «сосед, товарищ, пайщик» (Мельников, Островский), вост.-русс., ряз., тамб., донск., сиб. (Даль, Миртов), уже др.-русс. *шабьръ* — то же (Новгор. грам. 1471 г.; см. Срезн. III, 1581). По-видимому, этимологически тождественно слову *сябёр* — то же (см.), переход *ся-* в *ша-* вторичен; см. Ляпунов, Сб. Соболевскому 263; менее удачно

¹ У А. Соболевского: *шаболда́*, *шабола́*. — Прим. ред.

Соболевский (Сб. Ляпунову 62). Едва ли родственно др.-инд. *sabhā* «собрание», гот. *sibja* «родня», вопреки Горяеву (ЭС 358).

шаби́на — растение «*Rhododendron chrysanthum*» (Даль). Неясно. [Ср. *саби́на* «растение *Sanguisorba*», «растение *Rhododendron*» (Даль). — *Т.*]

шаблón, род. п. -а. Из нем. *Schablone* — то же, которое производят через голл. *schampelioen* из франц. *échantillon* «образчик, проба» (Клюге-Гётце 502).

ша́бля — рыба «чехонь, *Cyprinus cultratus*», *ша́бель* — то же, южн. (Даль). Через укр. *ша́бля* «сабля» из польск. *szabla* — то же. Подробнее см. на *са́бля*.

шаболда́ «болтун», см. *шабалда́*.

шаболть «плюх, бац!», смол. (Добровольский). Звукоподражательное; ср. *болт*, *булты́х*.

шабо́рить «есть», ласкат., терск. (РФВ 44, 112). Темное слово.

ша́брать «шарить, искать в темноте», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шабу́р м., *шабу́ра* ж. «рабочий армяк», вологодск., вятск., перм. (Даль), сольвычегодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 111), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Заимств. из тюрк., ср. чув. *šòbêr* — то же, тоб. *šabur* — то же, которое проникло также в коми *šabur*, мар. *šòβer*, ханты *šabur*; см. Рясянен, *Tschuw. LW* 209; Вихм. — Уотила 255. Недопустимо произведение из ханты, вопреки Патканову (KSz I, 264 и сл.); ср. Рясянен, там же.

шав «обман», *шавáн* «обманщик», олонецк. (Кулик.), *шáвань* ж. «сброд», новгор. (Даль). Неясно. Ср. *шаву́й* и *ша́вать*.

ша́вандать, *ша́вать* «говорить тихо, ворчать, делать что-нибудь тихо», олонецк. (Кулик.), *шавáйдать* «шептать», шенкурск. (Подв.). Ср. *ша́вать*.

шавáрить «шаркать ногами, идти волоча ноги», яросл. (Волоцкий¹). Возм., отыменное производное от **шаварь* «тот, кто шаркает»; см. сл.

ша́вать «тихо красться, осторожно двигаться», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), цслав. *ошати* «убрать, устранить», *ошати са*, *ошавати са* «удерживать(ся)», болг. *ша́вам* «двигаю»,

¹ У Волоцкого не найдено; с такими знач. это слово представлено в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

см. также *пошáва* «эпидемия, поветрие» (см. выше). Др. ступень чередования: *шевелѣть*; см. Мi. EW 336.

шáвель ж. «сброд», новгор., тверск., курск. (Даль). Ср. *шáвать*, *шáверь*. [Ср. также *шваль* II. — Т.]

шáверзить «строить козни», тверск., *шáверзни* мн. «сплетни», *шáверзень* м. «сплетник», тверск. (Даль). Вероятно, образовано с приставкой **ша-* (арготического происхождения) от **вьрз-*; ср. *кá-верза*; см. Фасмер, WuS 3, 200; Калима, FUF Anz. 26, 49 и сл.

шáверь ж. «мелочь, дрянь», донск. (Миртов), также у Мельникова, *шáверень* — то же, тульск. (Даль), *шаверье* ср. р. «ветки, сучья на дне реки», череповецк. (Герасим.). Ср. *шáвель*.

шáвить, *шáветь* «болтать, шутить», «подстерегать, выслеживать морского зверя», арханг. (Подв.). Вероятно, связано с *шá-вать*.

шáвка (Крылов), *шáвкать* «тявкать, шамкать», укр. *шáвкати* «чавкать», блр. *шáвкаць* «говорить невнятно». Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 83. Др. ступень чередования гласных предполагается Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 178) в *хáвкать* (см.), что невероятно. Заимствование из нем. Schäferhund «овчарка» (Горяев, там же) исключено.

шаворнóгой «шаркающий, волочащий ноги», вятск. (Васн.), ср. *шáврятъ* «ходить, волоча ноги», череповецк. (Герасим.). Связано с *шáвать* или *шáверь*.

шáврик «куча кала, нечистоты», моск. (Даль). Связано с *шáверь*.

шаву́й, *шау́й* «неудачный выстрел по зверю, который может после этого уйти под лед», арханг. (Подв.), ср. *зверь сшавéл*, т. е. «ушел». От *шáвить* (см.).

шаг, род. п. -а, *шáгом*, *шагáть*, -áю, укр. *шагáти* «вырываться, вспыхивать», *шаг*, род. п. -а — название монеты, «две копейки», блр. *шаг* — то же. Считают родственными слав. **seǵ-* (см. *сягáть*, *осязáть*): Вначале образовалось **сяг* «шаг», уменьш. **сяжóк*, затем, в результате ассимиляции, — *шажóк*, откуда могло быть обобщено *ш-*; см. Черных, Лексикол. 189 и сл.; Брандт, РФВ 18, 8; Преобр., Труды I, 84. Далее сюда же *сáжéнь* (Славский, JP 28, 50). Сомнительно сближение с цслав. *шага* «шутка», *шагати* «шутить», болг. *шегá* «шутка», словен. *šéga* «обычай, мода», *šegàv*, -áva «умный, хитрый, остроумный», вопреки Петерссону (AfslPh 35, 359 и сл.), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 151), и гипотеза

о родстве с др.-инд. *kháñjati* «хромает», д.-в.-н. *hinkan* «хромать» (Петерссон, там же), потому что др.-инд. *kh* в данном слове толкуют из ср.-инд.; ср. Майрхофер 297; ср., впрочем, *Mi. EW* (336 и сл.), который правильно разграничивает *шаг* и *шага*. Точно так же не связано с *шаг* нем. *schwingen* «махать», вопреки Горяеву (ЭС 417). [Сюда же чеш. *šahati* из **seġ-*; см. Зубатый, *LF*, 20, 1893, стр. 405 и сл. — *T.*]

шагайдать «двигаться в темноте», олонецк.; Лесков (*ЖСт.*, 1892, вып. 4, 102) объясняет из карельск. *šagista* «шуршать». Скорее от *шаг*.

шагалда́й «слон», донск. (Миртов). Темное слово.

шагарда́й «название детской игры», донск. (Миртов). Неясно. [Возм., связано с *чехарда́*, диал. *чегарда́*, *шигарда́* (донск.). — *T.*]

шагѣстика. Произведено от *шаг* по аналогии образований типа *статѣстика*, *стильѣстика* и т. п.

ша́глы мн. «жабры рыбы», арханг., олонецк. (Подв., Кулик.), колымск. (Богораз), *ша́лги* (мн.) — то же, каргопольск., *ша́льги*, арханг., *ша́гла*, *шегла́*, *щегла́* «скула рыбы», *щаглави́тый* «скуластый» (Даль). Обычно производят из карельск. *šagla* — то же, мн. *šaglat* (Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, 102), которое, однако, могло также быть заимств. из русск.; см. Калима 243; *RS* 5, 93; 6, 80. Ср. также *щёлья* (см.).

шагрéнь ж., прилаг. *шагрéневый*. Через франц. *chagrin* — то же из тур., чагат. *saġru* «кожа спины» (относительно последнего см. Рамстедт, *KWb.* 319); ср. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 84; Гамильшег, *EW* 201; Локоч 140; Литтман 113.

шадра́ «рябизна, оспинки», арханг. (Подв.), *щедрá* — то же (Даль), *шадрови́тый* «побитый оспой» (Мельников), укр. *ша́дровий* «потрескавшийся». Обычно возводится к тат. *šadra* «рябой» (Радлов 4, 972); см. *Mi. EW* 336; *TEI.* 2, 162; Горяев, ЭС 417 и сл.; Преобр., Труды I, 84. [Возм., впрочем, связано с *сядра*; см. выше. — *T.*]

шаéрш: *раздéлатъ к.-л. под шаéрш* «отчитать», смол. (Добровольский). Неясно.

ша́ить, *ша́ять* «тлеть, топиться, плавиться», с.-в.-р., сиб. (Даль), тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, стр. 516). Абсолютно недостоверно сравнение с цслав. *шаръ* «краска», сербохорв. *шарац* «лошадь пегой масти», словен. *šâr*, ж. *šâra* «пестрый, пятнистый», с реконструкцией праформы **kîāgo-*, далее — сближение с *сѣзый*, вопреки Петерссону (*BSlWortst.* 28).

шайба, напр. череповецк. (Герасим.). Из нем. *Scheibe* «диск, шайба». См. *шйба*.

шайка I, напр. разбойничья, откуда заимств. лтш. *šaiķa* «многожество, масса» (см. М. — Э. 4, 1). Не связано с нем. *Schar* «толпа, отряд», вопреки Горяеву (ЭС 418). Преобр. (Труды I, 84) предполагает первонач. знач. «разбойничье судно». В таком случае могло бы быть связано с укр. *чайка* «казачий челн», польск. *szajka* — то же из тур. *šaiķa* «высокое судно» (Радлов 4, 926), откуда и австр.-нем. *Tscheike* «военное судно» (XVI в.; см. Wiener, Zschr. f. Volksk. 31, 17; Фасмер, ZfslPh 3, 86); ср. также Брюкнер 72; Mi. TEI. 2, 162; EW 336.

шайка II «низкая деревянная банная посудина». Обычно объясняют из тур. *šaiķa* «лодка», ссылаясь при этом на отношение сербохорв. *шкйп* «корыто»: д.-в.-н. *scif* «судно», гот. *skip* — то же, первонач. «сосуд, посуда» (см. Ключе-Гётце 517); ср. Корш, AfslPh 9, 670; Mi. EW 336; TEI. 2, 162; Преобр., Труды I, 84. Сравнение с казах. *šaiķamak* «полоскать» (Корш у Преобр., там же) сомнительно. См. предыдущее [Горбач (Die Welt d. Slaven I, 1957, стр. 74) объясняет *шайка* II, вариант — *шалька*, из нем. *Schale* «чаша». — Т.]

шайма «болотистое место с чахлым березняком», олонецк. (Кулик.), череповецк. (Герасим.). Возм., заимств. из фин. **saima*, которое соответствовало бы удм. *šum* «водоем, образовавшийся в половодье», ханты *sojīm* «маленькая горная речка», манси *sojīm* «топкое болото»; см. Калима 243; FUF 18, 150; 28, 152. Карельск. **soimen* невозможно, поскольку лишено прямых свидетельств и теоретически не обосновано, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339); самое большее, можно говорить о фин. *soinen* «болотистый», карельск. *šoiñe* — то же, фин. *suo* «болото» как об источнике, что, однако, неудовлетворительно фонетически; см. Калима 243; RS 6, 81. [См. еще Калима, KSVK, 27-28, стр. 61 и сл.; цит. по RS, 17, 1955, стр. 260. — Т.]

шайтán, род. п. -а, вост.-русск. (Даль), укр. *шайтán*. Заимств. из кыпч., казах. кирг., тат. *šaitan*, тур. *šāitan* «черт» от араб. *šaiṭān* (Литтман 31; Радлов 4, 928, 996); см. Mi. TEI. 2, 164; Преобр., Труды I, 84 и сл. Укр., блр. *шáтан*, которые Преобр. (там же) привлекает в этой же связи, заимств. через польск. с Запада. Ср. *сатанá*.

шака́л, род. п. -а. Заимств. через нем. *Schakal* — то же или франц. *chacal* (XVIII в.) из нов.-перс. *šaṭāl* — то же, афг. *šaṭāl* из др.-инд. *ṣṛgālās* «шакал»; см. Mi. TEI. I, 271; Хюбшман, Pers. Stud. 213; Уленбек, Aind. Wb. 315; Литтман 109 и сл.

Нет основания говорить о тюрк. посредстве, потому что тур. *şakal* отклоняется в фонетическом отношении (ср. выше: *чека́л*), вопреки Коршу (AfslPh 9, 494), Преобр. (Труды I, 85).

шака́ла, шако́ла «гречишная мякина», *шакóлина* — то же, псковск. (Даль). Заимств. из лит. *šakaliai* мн. «осколки, щепки», лтш. *sakaļi* (мн.) — то же (о близких формах см. М. — Э. 3, 644).

шакóнь ж. «вид танца» (около 1900 г.). Заимств. через франц. *chaconne* из исп. *chacóna*, которое объясняют из баск.; см. Гамильшер, EW 200; Доза 152.

шакша I «остатки от топленого масла», олонецк., также «засохшая грязь», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšakšu* «шкварки от топленого масла»; см. Калима 244; ZfslPh 12, 138; Вихман, FUF 11, 251.

шакшá II «шалаш на барке», смол. (Добровольский), «небольшая каюта на судне», кольск. (Подв.), новгор. (Даль). Неясно.

шáкша III «волокнистый мох, *Usnea barbata*», мезенск., пинежск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шактá*, *шакта* «мох на хвойных деревьях», которое объясняют из коми *šakta* «легочный мох»; см. Калима, FUF 18, 48 и сл.

шакшóй, шакжóй «дикий северный олень», байкальск. (Даль). Неясно.

шал «бешенство скота», смол. (Даль), см. *шалíть*, *шалéть*.

шалабёрничать «лодырничать, бездельничать», вятск. (Васн.), см. *шалбёрничать*.

шала́бола «шалопай, пустой человек», «вздор», *шалабóлить* «шататься, шататься без дела», *шалабóлка* «пустая бабенка», «то, что висит, болтается», вятск. (Васн.¹). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155) предполагает родство с *хала-*. Невероятно, поскольку это означало бы наличие апофонической связи и слишком большую древность образования. Скорее можно думать о происхождении из **šalъ* (см. *шáлый*) и *балабóлить*, *болтáть*. Первонач. «тот, кто болтает бредовую чепуху». Аналогично Фасмер, WuS 2, 201.

шалабу́рда «ротозей». Образовано аналогично *халабу́рда* «разгильдяй» (см.), с которым это слово сравнивает Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155). Ср. *шáлый* и *бурдá*, подобно тому, как *шалабáй* «грубиян», тамб., образовано от *шáлый* и *бáять*.

¹ У Васн. — только в последнем знач. Все остальные знач. представлены в словаре В. Даля. — Прим. ред.

шала́ва «негодяй», «бродяга», терск. (РФВ 44, 113), *шала́вый* «глупый», перм., *шала́ва*, *шелáва* «шальной, шальная», южн. (Даль). От *šalъ* «сумасшедший, шальной»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156.

шала́га «копна сена», костром. (Даль), «овчина сдохлой овцы», нижегор. (Даль). Неясно. Знач. II ср. с *шалага́н*.

шалага́й «дармоед, повеса», тамб. (Даль), *шала́й* — то же, онежск. (Даль), *шáлога* «гурьба шалунов», новгор. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 157) относит эти слова к *шáлый*, *шали́ть*, что может быть оправдано для *шáлога*. Что касается остальных слов, то ср. казах. *šalaŋai* «неисполнительный», калм. *šalʷǰǎ* — то же (о которых см. Радлов 4, 961; Рамstedt, KWb. 346, которые не считают эти слова заимств. из слав.).

шалага́н «старый, червивый гриб», смол. (Добровольский). От *шáлый*. Ср. *шáлыга*.

шáлаги мн. «лопарские сани, запрягаемые оленями», кольск. (Подв.), ср. *шáлга* I. Неясно.

шáламат «олень-самец на четвертом году», арханг. (Подв.), *шáл-мат* — то же. Заимств. из саам. тер. *šalmàēt* — то же; см. Итконен 62.

шала́нда «плоскодонное судно», южн. (Даль), укр. *шала́нда*. Заимств. из франц. *chaland* «грузовое судно», которое происходит от ср.-лат. *chelanium*, позднегреч. *χελάνδιον*; см. Преобр., Труды I, 85; М.-Любке 178; Доза 157. Ср. выше, *олядь*.

шалапа́й, см. *шелопáй*.

шалапа́н, см. *шалопáн*.

шалапу́т, см. *шалопу́т*.

шала́ш, род. п. -á, укр. *шала́ш*. Заимств. из тюрк., ср. тур. *salāš*, азерб. *šalaš* «шалаш, палатка» (Радлов 4, 352); Mi. EW 287; TEI. 2, 150; Горяев, ЭС 418; Преобр., Труды I, 85; Локоч 143. [Сюда же польск. *sałasza*, словц. *salaš*, которые, по мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276), восходят к разным тюрк. диал. вариантам. — Т.]

шалбе́р, *шалбе́рник* «праздношатающийся», *шалбе́рить*, *шалбе́рничать*, блр. *шалбе́р* «мошенник», *шалбе́риць* «надувать». Через польск. *szalbiarz* «мошенник, обманщик», *szalbieryć* «обманывать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schallbar* «пресловутый, пользующийся дурной славой» (о котором см. Grimm 8, 2091)

или ср.-в.-н. *schalcbæge* «коварный, злобный»: ср.-в.-н. *schalc* «плут, шут». Едва ли из нов.-в.-н. *Salbader* «шарлатан», вопреки Миклошичу (Mi. EW 337), Преобр. (Труды I, 85), Горяеву (ЭС 418). Польск. посредство предполагал уже Булич (ЖСт., 1895, вып. 1, 70). Менее вероятно ввиду распространения, а также наличия гласного *-e-* толкование из тюрк.; ср. лэб. *šalbyr* «беззаботный», узб. *šalpar* — то же, вопреки Ушакову (4, 1313 и сл.), Менгесу (Orient. Elements 66 и сл.). Ср. *шембэрить, щелв́ан*.

шáлга I «жердь в заборе для ловли рыбы», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. *šalgo* «жердь», фин. *salko*, род. п. *salon* — то же; см. Калима 245; RS 6, 80. Ошибочно сравнение этого слова с *шелы́га* «плеть, кнут, посох» и попытка обосновать слав. происхождение фин. слов, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157).

шáлга II «большой лес, предназначенный для вырубки; глухой лес, среди которого есть озера», арханг., сиб. (Подв., Даль), «лесистая возвышенность», олонек. (Кулик.). Из карельск. *šelgoñe* «большой, безлюдный лес», фин. *selko, selkonen* «глухое место», от карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «хребет, кряж»; см. Калима 244; RS 6, 80.

шалгúн, шелгúн «котомка», новгор., псковск., тамб., *шалгáч, шелгáч* — то же, арханг. (Подв.), также «две заплечные охотничьи сумки, связанные лямками», арханг. (Подв.). Эти слова производят от карельск. *šalkku* «сумка с продовольствием, мешок», фин. *salkku*, род. п. *salkun* — то же; см. Калима 246; RS 5, 81; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102. Необычно распространение русск. слова вплоть до Тамбова. Ср. также Вихм. — Утила (256) о коми *šalka* «сумка с продовольствием».

шaлeвáть, шeлeвáть «обшивать тесом», *шалёвка, шелёвка* «тесовая обшивка», укр. *шалівка*, блр. *шaлeвáць, шaлéвka*, польск. *szalować*, чеш. *šalovati*; через зап.-слав. или непосредственно из нов.-в.-н. *schalen* «обивать досками» (о котором см. Grimm 8, 2064; Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 64); см. Преобр., Труды I, 85. Нем. название *Schalbretter* происходит оттого, что с таких досок не снимается кора (в данном случае — *Schale* «скорлупа»); см. Cass.

шáлега «жир», см. *шéлега*.

шалéт «большой платок», смол. (Добровольский). Возм., из франц. *châle* «шаль, платок» + суф. *-et*, но путь заимствования неясен. См. *шаль*.

шалѣть, -ѹ, *шалѣть*, -ѣю «беситься, сходить с ума», *шаль* ж., род. п. -и «шалость, резвость, бешенство», *шѣлый*, укр. *шалѣти* «сходить с ума», *шалѣний* «сумасшедший», *шалѣтися* «шлѣться», блр. *шалѣць* «беситься», *шалѣць* «шалить», русск.-цслав. *шалѣнь* «furens», болг. *шѣла* «резвость, шалость», *шѣлав* «буйный, резвый», сербохорв. *шѣла* «шутка», словен. *šála* «шутка», *šáliti se* «шутить», чеш. *šalba* «обман, заблуждение, помрачение», *šáliti* «обманывать», *šílití* «сходить с ума», слвц. *šial'* м. «обман, заблуждение», *šialit'* «вводить в заблуждение, обманывать», польск. *szał* «бешенство, неистовство», *szaleć* «сходить с ума, беситься», *szalić* «бесить». Приводимые у Миклошича (см. Mi. EW 337) лит. слова — *šėla* «ярость», *šėlytis* «строить рожи, валять дурака», *rašėles* «взбешенный» — заимств. из слав. || Праслав. *šal-* из **xēl-* связано чередованием гласных с **xōl-*, ср. *нахѣл*; недостоверно родство с греч. *χαλῖς* «неистовствующий», *χαλίφρων* «неразумный, легкомысленный», арм. *хаł* «игра»; см. Петерссон, AfslPh 35, 167 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155 и сл.; Леви, ZfslPh I, 416. Не представляется более вероятным сопоставление с греч. *κηλέω* «успокаиваю, укрощаю» (Махек, «Slavia», 16, 184 и сл.). Редуплицированное образование от **hol-* представлено в чеш. *chláchol* «лесть, улещивание», *chlácholiti* «успокаивать, утихомиривать» (см. Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер I, 393).

шальмѣсер «нож, которым берут пробу металла», терм. монетного дела (этим ножом берут пробу серебра). Из нем. *Schälmeser* — то же.

шальнѣр, см. *шарнѣр*.

шѣложный «связанный с болотистым лесом», арханг. (Подв.). От *шѣлга* II.

шальмѡк, род. п. -мкѣ «белая валеная шапка», зап. (Даль), см. *шѣлѡм*.

шальмѹт «смутьян». От *шѣлый* и *мутѣть*.

шѣлѡн «тонкая шерстяная диагоналевая ткань для подкладки», *шѣлѡновой*, прилаг., касимовск., ряз. (РФВ 75, 242). Заимств. через ср.-нж.-нем. *salûn*, *schalûn* «шерстяная ткань» (Ш. — Л. 4, 18) или прямо из франц. *Châlons (sur Marne)* — название города, от лат. *Catuvellauni*, народнолат. *Catalauni* — название галльск. племени. См. *шѣлѹн*.

шѣлѡник, см. *шѣлѡнник*.

шалопáй, шелопáй, шалопáн — то же; существующие этимологии неудовлетворительны. В этом слове усматривали заимств. из франц. *chenapan* «негодяй, хулиган», которое заимств. из нем. *Schnapphahn* (Корш, AfslPh 9, 670; Даль 4, 1391) или сближали с *холопáй* «слуга, служанка» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157). Кроме того, неверно производили из нем. *Schlüffel* (Горяев, ЭС 420), далее — из тат. *šalbak* «дурак» (Mi. TEI. 2, 163), а также узб. *šalpan* «человек с обвислыми ушами», *šalpak* «ленивый» (Корш, там же).

шалопúт, шелопúт «бездельник, ветрогон, кутила», псковск., тверск., яросл. (Волоцкий), смол. (Даль), курск., олонек. (Кулик.). От *шалый* и *путь*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

шалóт «лук, *Allium Ascalonicum*». Через нов.-в.-н. *Schalotte* — то же или непосредственно из франц. *échalotte* от ст.-франц. *escaloigne*, лат. *ascalonia* «лук(овица) из Аскалона в Палестине» (см. Гамильшер, EW 334; М.-Любке 56).

шалтáй-болтáй «пустая болтовня, чушь», оренб., сиб. (Даль), *шалтáть, шалтыхáть* «болтать, лепетать (о детях)», псковск., тверск. (Даль). Возм., рифмованное образование, в основе которого лежит *болтáть*. Иначе, как арготическое образование с приставкой *ша-* из сокращенного *болтáть*, объясняет это слово Фасмер (WuS 3, 201).

шалún I, от *шалить*.

шалún II «вид шелковой материи», прилаг. *шалúnовый*. Из ср.-нж.-нем. *schalûn* «вид ткани» от франц. местн. н. *Châlons*; см. *шалóн*.

шалфéй, укр. *шалъвія, шавлія*. Через польск. *szalwia* — то же из ср.-в.-н. *salveie* от ср.-лат., ит. *salvia*; см. Mi. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 84. Это название лекарственного растения восходит с лат. *salvus* «здоровый» (Клюге-Гётце 496).

шалы́га I «праздношатающийся», псковск., тверск. (Даль), *шалы́ган* — то же, новгор., нижегор., воронежск. (Даль, также у Мельникова), *шалы́ган* — то же, псковск., тверск. От *шалить*; см. Преобр., Труды I, 86. Ср. *шелы́ганить*.

шалы́га II «верхушка, темя, макушка», вологодск., вятск. (Даль), «кочка, песчаная отмель», астрах., «деревянный шар, большой мяч», псковск., «посох с загнутым концом», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шелужина, шелы́га*.

шалыгáть, шелыгáть «стегать, хлестать» (Даль), «перебраниваться», череповецк. (Герасим.), также «хлебать», костром., вологодск. (Даль), **шалыкáть** «щекотать», воронежск., донск. (Миртов). Возм., от *шалы́га* II с первонач. знач. «розга»; см. Преобр., Труды I, 86.

шáлый, см. *шалы́ть*.

шалы́рник «бродяга», *шалы́рничать* «бродяжничать, находиться в бегах», мезенск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шалбёр*?

шалъ ж., род. п. -и. Через франц. *châle* — то же или нем. *Schal* — то же (начиная с 1810 г.; см. Клюге-Гётце 505) из англ. *shawl* от нов.-перс. *šâl*, которое производят из Индии; см. Литтман 113; Локоч 143; Гамильшек, EW 202. Польск. посредство (Преобр., Труды I, 86) столь же маловероятно, сколь и вост. происхождение (см. Mi. TEI. 2, 162), о котором можно говорить только в отношении диал. *шала* «шерстяная платяная ткань», кавк. (Хожд. Котова 112).

шáльма «псалом», также *псáльма*, колымск. (Богораз), см. *псáльма*.

шам «сор, дрянь», вологодск. (Даль), кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 1, 398), «остатки сгнивших растений», олонецк. (Кулик.), *шамьё* — то же, *шамы́ть* «сорить деньгами, мотать» (Даль). Темное слово.

шамáд «сигнал о капитуляции», впервые у Петра I; см. Христиани 36. Через франц. *chamade* «барабанный вызов для переговоров» из пьемонтск. *ciamada*, ит. *chiamata* от лат. *clāmāre* «кричать, взывать» (см. Доза 158; Гамильшек, EW 202).

шамáн, шамáнить — уже у Аввакума (102), *шаманской порог* «стремнина, порог на реке в Сибири» (Аввакум 87). Заимств. через эвен. *šaman* «буддийский монах», тохар. *šamāne* из пракритск. *samaṇa-* от др.-инд. *śramaṇas* «аскет-буддист»; см. Мейе, IJb. I, 19; Б. Лауфер, UJb. 7, 253; К. Доннер, Stud. Orient. K. Tallqvist I, 1 и сл.; Якобсон, KZ 54, 205; Литтман 118 и сл. Для нем. *Schamane*, франц. *chaman* — то же можно говорить о посредстве нов.-перс. *šaman*; см. Банг, UJb. 5, 55; Намет, Túrán, 1918, 435. Неверно Преобр. (Труды I, 87). Сюда же *шамáнка* — ругательство, колымск. (Богораз), *шамáнить* «впадать в экстаз», колымск., *зашамáнило в голове* «захмелел», олонецк. (Кулик.).

шамантрýжить «шлаться», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шамарá «куга, болотное растение с крупными белыми цветами, камыш, *Scirpus*», тамб. (РФВ 68, 20), терск. (РФВ 44, 113). Неясно.

- шамаргáн** «пустой человек», костром. (Даль). Темное слово. Ср. сл.
- шаматóн** «хлыщ, верхогляд» (Пушкин), *шематóн* — то же (Даль), *шемотóн*, смол. (Добровольский), ср. предыдущее. Едва ли связано с *мотáть*.
- шáмать** «есть», просторечн., аргот., «шамкать, шуршать, шаркать», укр. *шáмати* «шуршать», сюда же *шáмкать* (см). Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417. По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 174), от *хам* I (см.), что невероятно.
- шамáш** «надзиратель, староста синагоги у караимов», зап., *шáмаш* «служитель синагоги» (Даль). Из еврейско-нем. *šameš* «слуга, прислужник» (Штерн).
- шамая́**, *шемая́* — рыба «*Syrpinus chalcaburnus*», касп. (Даль, также у А. Герцена). Из нов.-перс. *šāhmāhī*, буквально «царская рыба»: *šāh* «шах, царь» и *māhī* «рыба»; см. Берг, Рыбы 2, 733; Горяев, ЭС 418.
- шамбеля́н** «камергер» (XVIII в.; см. Мельников 2, 276). Через польск. *szambelan* из франц. *chambellan* — то же от франк. **kamarling*; см. Брюкнер 540.
- шамбёр** «обманщик, насмешник, шутник», *шамбёрить* «шутить, насмеяться», зап., смол. (Добровольский¹). По мнению Вилнера (ЖСт., 1895, вып. 1, 69 и сл.), происходит из еврейско-нем. *schejne berje* «красивый юноша, мошеник». Однако допустимо также происхождение из **шавбёр*, *шалбёр* (см.).
- шами́р** «алмаз, драгоценный камень», только др.-русск. *шамиръ* (Легенда о Солом. и Китоврасе, Палея 1477 г., Тихонравов Пам. Отр. Лит. I, 256). Из др.-еврейск. *šāmīr* «алмаз» (см. П. Кассель, *Schamir*, Эрфурт, 1854, цит. по Мазону; *Mél. Boyer* 107 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 211). Встречающееся иногда знач. «птица» Мазон убедительно объясняет контаминацией типа *ногъть* *ḡnūḥion*: *ногъ* *ḡrúš*.
- шамя́ть** «загрязнять, разорять». От *шам* (см.).
- шáмкать**, укр. *шáмкати*. Необязательно связано с *шáвкать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 87), и может быть новообразованием от звукоподражательного **шам*-.
- шамóт** «огнеупорная глиняная масса». Из франц. *chamotte* — то же от *chame* «раковина „морской желудь“» по причине сходства с раковиной формы применяемых для изготовления *шамота* изложниц (Хайзе).

¹ В словаре В. Н. Добровольского слово не обнаружено. — *Прим. ред.*

шампанское, стар. *шампанско* (Крылов), до этого — *шампаніи* *бутылок сто* (у Петра I; см. Смирнов 325). Из франц. *vin de Champagne* или нем. *Champagner Wein* — то же (Клюге-Гётце 91).

шампиньон, народн. *щелпиён*, смол. (Добровольский). Из франц. *champignon*, стар. *champraignon*, *champraignol*, народнолат. **campraniolus* (Гамильшер, EW 203); см. Преобр., Труды I, 87.

шампұр «вертел», терск. (РФВ 44, 113). Заимств. через арм. *šam-r'ur*, *šar'ur* — то же или груз. *šamfuri* (Эркерт 48), которые, согласно Хюбшману (313), восходят к сир. *šarriḏā* — то же. См. *шобпол*.

шамра́, *чамра́* «порыв ветра, зыбь на воде, поднимаемая ветром», касп., *шамрѣть* «шуметь, причинять головокружение», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

шамский «восточный», *тафта шамская* (Трифон Коробейн., 1584 г., 32). От тур. *Šam* «Сирия» из араб. *Šām*, также название столицы Сирии — Дамаска, откуда араб. *šāmī* «светло-желтая ткань с темной шелковой нитью» (Локоч 143 и сл.).

шамта «ветки, поросшие мхом», олонецк. (Кулик.), *шамоть* «вялый, дряблый кочан капусты», тверск., псковск. (Даль). Связано с *шам*.

шамша́ I «боярышник, *Crataegus oxyacantha*», терск. (РФВ 44, 113). Неясно.

шамша́ II «болтун, лгун», см. *шамшитъ*.

шамшар «головной убор лопарской женщины», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *šāmšar* — то же, которое объясняется из русск. *шамшұра*; см. Итконен 62.

шамшѣт, *самшѣт* — дерево «*Buxus sempervirens*», кавк. (Даль). Обычно объясняют из нов.-перс. *šimšād*, *šimšir* — то же через тур.; см. Mi. TEI. 2, 166; Локоч 151. Ср. выше, *самшѣт*.

шамшитъ «шептать, нашептывать, болтать», ряз. «мешкать», *шамша* «болтун, лгун, лентяй». Вероятно, связано с *шамать* и звукоподражательное по природе (Даль 4, 1397; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).

шамшұра «холстинный чепец; головной убор из красного сукна у лопарской женщины», арханг. (Подв.), сиб. (Павл.), также

у Мельникова (8, 177). Наряду с этим — *шашмýра*, *сам-шýра* — то же. Темное слово.

шандáл, *шандáн*, др.-русск. *шанданъ* (грам. 1509 г.; см. Корш, AfslPh 9, 670), *шандальць* «подсвечник» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн., Доп. 271), *шандалъ* (Гагара, 1634 г., 76), также *сандáл* (см. выше). Заимств. из тюрк., ср. тур., тар. *şamdan* «подсвечник» (Радлов 4, 993 и сл.), тат. *şandal*; см. Mi. TEI. 2 163; EW 337; Корш, там же; В. Смирнов, Зап. Вост. Отд. 21, 2; Рясянен, Tsch. L. 205. Произведение из франц. *chandelier* «подсвечник» опровергается более ранними свидетельствами (Горяев, ЭС 418).

шáндра — растение «конская мята, *Marrubium*; сорная трава», кубан. (РФВ 68, 405), укр. *шáндра* — то же, также *шáнта* «*Marrubium*», *шáнтить* «вонять», польск. *szanta* «*Marrubium*». Неубедительно произведение этого названия растения, которое прежде использовалось как средство для улучшения пищеварения, от чеш. *šanta* «обманщик», вопреки Брюкнеру (540). Нем. диал. название этого растения — *Weissleuchte*, *weisse Leuchte*, буквально «белый светоч» (Прицель — Ессен 230 и сл.), — позволяет обратить внимание на созвучие с др.-инд. *sandrás* «блестящий», что объяснялось бы наличием у растения белых цветов и белого пушка на стебле, однако в этом случае остается неясным путь заимствования.

шáнец, род. п. -нца «окоп, небольшое укрепление» (уже в Азовск. взят.; см. РФВ 56, 162; Кн. ратн. стр.; см. Смирнов 325), укр. *шáнець*, род. п. -нця. Через польск. *szaniec* «земляной окоп» из нем. *Schanze* «полевое оборонительное укрепление, корзина с землей»; см. Христиани 35; Клюге-Гётце 507; Преобр., Труды I, 87; Горяев, ЭС 418.

шанй́-манй́ «еле-еле», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *шаня́маня́* «так-сяк; ни то ни се», нижегор. (Даль). Неясно.

шáнкер, *шанкр* «сифилитическая опухоль, особенно на половых органах», польск. *szankier*. Через нем. *Schanke* — то же или непосредственно из франц. *chancie* «рак» от лат. *cancer* — то же.

шановáть, *шану́ю* «любить, уважать», укр. *шанувáти*, блр. *шановáць*. Через польск. *szanować*, др.-польск. *szonować* из ср.-в.-н. *schônep* «беречь» (см. Mi. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 87; Остен-Сакен, IF 28, 422).

шáночка «мешочек», смол. (Даль). От *шáнец*.

шанс, род. п. -а. Из франц. *chance* «счастливый случай, возможность, шанс», ср.-лат. *cadentia* от *cadere* «падать», первонач. — о падении игральной кости (Гамильшер, EW 204; Доза 159).

шансóвина «жердь, продеваемая через отверстия в бревнах», смол. (Добровольский), от *шáнец*.

шансонéтка. Из франц. *chansonnette* «песенка».

шáнта I, *шáндра*.

шантá II «неполный закол для ловли рыбы», колымск. (Богораз). Неясно.

шантáж. Из франц. *chantage* — то же.

шантйть «жеманничать, франтить», холмог. (Подв.). Темное слово. Ср. франц. *faire chanter*, аргот. «принуждать, шантажировать, вымогать деньги» (Гамильшер, EW 205).

шантрапá, *шантропá*, напр. череповецк. (Герасим.), пошехонск. (ЖСт., 1893, вып. 4, 512), «сволочь, сброд», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), «дрянь, сволочь», кубанск. (РФВ 68, 405), «беднота, голь», смол. (Добровольский), «пустяк», устюженск. (ЖСт., 1903, вып. 4, 443). Считают возможной связь с др.-чеш. *šantrok*, *šantroch* «обманщик», которое возводится к ср.-в.-н. *santroske* «обман»; см. Маценауэр 318; Голуб — Копечный 367.

шанýть «сильно толкнуть, бросить», вятск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, из *шатнýть* от *шатáть*.

шанцклéтка «бортовая обшивка судна, обшивка траншеи». Из нидерл. *schanskleed* — то же или нем. *Schanzkleid* — то же (Гримм 8, 2168), сближено с *шáнец* и *клéтка*; см. Мёлен 175; Зеленин, РФВ 63, 406.

шáньга «лепешка», череповецк. (Герасим.), «хлебец из пшеничной муки, ватрушка», вологодск., арханг., перм., сиб. (Даль), вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), колымск. (Богораз). Отсюда заимств. коми *šańga* «круглый пирог из ржаной муки» (Вихм. — Уотила 256). Происхождение неясно.

шáпар «тупое, широкое долото» (Даль). Возм., из нем. *Schaber* «скребок» (Гримм 8, 1951).

шапáрь, род. п. -аря м. «маленькая щука, щуренок», тверск., псковск. (Даль). Возм., из *щепáрь* (так у Даля 4, 1398).

ша́пка, укр., блр. *ша́пка*, др.-русс. *шапка* «мужской головной убор» (начиная с Дух. грам. Ивана Калиты, 1327—1328 гг.; см. Срезн. III, 1581), болг. *ша́пка*, сербохорв. ша́пка. Тур. *şarka* «шляпа европ. фасона» заимств. из слав.; см. Mi. TEI. 2, 162; Крелиц 50; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 53. || Обычно предполагают заимствование через ср.-в.-н. *scharpel* от ст.-франц. *chapel*, *chape* из лат. *capra*; см. Бернекер I, 484; Mi. EW 337; Корш, *AfslPh* 9, 669 и сл. При этом обращает на себя внимание отсутствие зап.-слав. форм на *š*-, там известно только начальное *šč* -: чеш. *šarka*, словц. *šarica*, польск. *czarka* и т. п. Русск. слово могло быть заимств. через польск. *czarka*, причем русск. *ш*- субституировано вместо польск. *cz*- (аналогично Янко, *СМФ* 5, 101 и сл.; RS 8, 335). Заимствование слова *шапка* непосредственно из ст.-франц. *chape* во времена Анны Ярославны, дочери Ярослава Мудрого, — *Anna Regina* — сомнительно, потому что франц. *ch* вплоть до XIII в. произносилось как *tš* (см. Корш, Сб. Дринову 61). Для культурного термина *šarka* маловероятно также происхождение от контаминации слов *кара* и *šерьсь*, вопреки Гуйеру (LF 42, 22 и сл.). Неверные комбинации см. у Преобр. (Труды I, 87 и сл.). [См. еще Ванков, БЕ, 10, 1960, стр. 445 и сл.—Т.]

шаплѣк «чан, кадка», южн. (Даль), укр. *шаплѣк* — то же. Через польск. *szafel*, *szaflik* «ушат, лохань» из ср.-в.-н. *schaf*, *schefel*, нов.-в.-н. *Schaffel* «кадка, посудина» (Гримм 8, 2016); ср. Брюкнер 538.

шапоклѣк, *шапоклѣк* «складывающаяся шляпа, цилиндр». Из франц. *chapeau-claque* — то же.

шаптала́, см. *шептала́*.

шапша́ «высевки, пшеничные отруби» (Даль). Неясно.

шар I, род. п. *-а*, болг. *шар* «шар» (Младенов 691); неудачны попытки сближения с *шар II*, якобы первонач. в данном случае «пятно» (напр., Брандт, РФВ 24, 190; Ильинский, ИОРЯС 24, 1, 136). Последний привлекает сюда же *хорбший*. Ошибочно и сравнение с греч. *ῥῆμα* «голова», др.-инд. *śīras* ср. р. «голова, вершина», авест. *sarāh* (ср. р.) — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419).

шар II «краска», церк., русск.-цслав. *шаръ* «краска», *шарити* «красить», *шаръчи* «художник» (Ио. Леств., XII в.; см. Срезн. III, 1582), ст.-слав. *шаръ* *χρῶμα* (Супр.), болг. *шар* «пятно; пестрый», сербохорв. ша́ра «пестрота», *ша́рац* «конь пегой масти», словен. *šār* м., *šāga* ж. «пестрый, пятнистый»,

šága ж. «пестрота». Распространение этого слова говорит в пользу раннего заимствования из тюрк.; ср. чув. sǎrǎ «красить», sǎrǎ «краска». Арним (ZfslPh 9, 406) предполагал заимствование из тюрк. saγuγ «белый» или «желтый». Невероятна реконструкция праформы и.-е. *kiāro- и сравнение с *сúзый*, вопреки Петерссону (BSI Wortst. 28).

шар III «морской пролив; залив», беломорск. (Даль, Ончуков), печорск. (Подв.); коми šar «морской пролив», которое Калима (FUF 18, 46 и сл.) считает источником, не отмечено у Вихм. — Уотилы. Шренк у Калимы (там же) считает источником коми šor «ручей», родственное венг. ár «поток» (Паасонен, KSz. 16, 57).

шарá «выварки кирпичного чая», сиб. (Даль). Из калм. šar — то же (см. Рамстедт, KWb. 349).

шарабáн, род. п. -а. Из франц. char à bancs «семейные дрожки, открытый фаэтон с несколькими рядами сидений».

шарáбара, *шарáбора* «хлам, рухлядь», вятск. (Васн.), перм., оренб. (Даль), «поклажа», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), *шарабóрить* «рыться», *шарабóшить* — то же, сиб. (Даль), *шарабóшиться* «возиться», колымск. (Богораз). Возм., первонач. рифмованное образование.

шарáга «беспокойный человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Недостоверно сближение с *шаргá*.

шарáда. Через нем. Scharade — то же или непосредственно из франц. charade от прованс. charrado «беседа» (Гамильшер, EW 207; Доза 162).

шарáйдать «шуршать (о северных оленях)», олонецк. (Кулик.). Возм., от *шáрить* (см.), с диал. суф. -айдать. См. *шорай-дать*.

шáрак «зубец у вил», олонецк. (Кулик.). Из карельск. šoaga «зубец, плечо, ответвление, развилок», фин. saaga «сук, ветка»; см. Калима 246; ZfslPh 12, 138; Сетэлэ, YÄH 254.

шарáн «молодой сазан, карп», южн. (Берг, Рыбы 2, 831), укр. *шарáн* — то же, болг. *шерáн*, *шарáн*, сербохорв. шаран, польск. szagan. Рум. șagán — то же заимств. из слав.; см. Тиктин 3, 1365. По-видимому, основано, ввиду -г-, на чув. соответствии тюрк. sazan «сазан, карп»; см. Фасмер, ZfslPh 19, 65; аналогично Горяев, ЭС 418. Иначе Махек (ZfslPh 19, 65), который привлекает сюда др.-чеш. šagan «stagnilocus» (Кларет, XIV в.), предполагая родство с др.-прусск. sarote

«карп». Последнее Траутман (Apr. Sprd. 419) сближает с лит. *žarúotas* «сверкающий». Неубедительно относит *шарán* к *шар* II «краска» Преобр. (Труды I, 88). Совершенно случайно созвучие с шор. *šaraγan* «хариус, *Thymallus*» (Радлов 4, 951, 954).

шарáнец, шорáнец «веревка для укрепления ставной сети», *сарáнец* «канат невода», арханг., кемск., кольск. (Подв.). См. *шб́рáнец*. Согласно Калиме (220), из карельск. *šogañe*, род. п. *šogažen* — то же, фин. *soga* «передняя часть рыболовной сети» (см. выше: *сб́рица*).

шарáп, шерап «условленное ограбление», взять на *шарáп* «расхватать», новгор. (Даль). Неясно. [Киш («*Studia Slavica*», 6, 1960, стр. 281) полагает, что это слово едва ли из тюрк., скорее от *шáрпать* < польск. *szagrać*, и предполагает промежуточную форму **шарп*. — Т.]

шарáхнуть, шарáшить, укр. *шарáхнути* «броситься», *шарáх!* — межд., блр. *шарáхнуць* «рвануть, резануть». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 88; Горяев, ЭС 418; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. Сравнивают с *шáркать, шб́рох, шуриáть*, даже с *швыр́ять*.

шарáшь ж. «первый лед на реке», *шерб́шь, шарб́шь, шарш* — то же, поволжск. (Даль). Вероятно, связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

шарв́арки мн. «общественная, общинная работа», перм., чердынск. (Даль), укр. *шáрварок* — то же, блр. *шарв́арка*. Через польск. *szaɣwark* — то же из ср.-в.-н. *scharwërk* «барщина»; см. Брюкнер 541.

шаргá «мелкий сор», пенкурск., арханг. (Подв.). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) реконструирует более древнее **шаръга*.

шáргать, обшáргать «захватить руками, сгладить неровности», кашинск., тверск. (См.), сюда же *шарѓун* «бубенчик, маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.). Связано с *шáркать* (см.).

шардún «некладеный олень-самец», кольск. (Подв.). Несомненно, заимств. из формы, относящейся к фин.-уг. группе слов: мар. *šarðə* к., б., *šorðə* у. «лось», морд. м. *šarda* «олень, лось», морд. э. *šardo* — то же, манси *suřti* «оленок в возрасте до года», ханты *sùrti* «олень на втором году». О близких формах см. Паасонен, KSz., 16, 16; Томсен, SA 4, 390; Вихман, ТТ 92; Коллиндер, Fenn. Ugr. Voc. 55.

шарей «разреженное туманом облако; густое, несущееся с моря облако», кольск. (Подв.). Неясно.

шарж, в знач. «карикатурное изображение» является поздним элементом, стар. *шарж* «должность, чин», впервые *шаржа* — то же, у Петра I; см. Смирнов 326. Из франц. *charge* «груз, должность, служебное обязательство», *charger* «нагружать, поверять» от народнолат. *sargicare*; см. Горяев, ЭС 134.

шарить, *шарю*. Неотделимо от *шаркать*. Созвучие с нем. *scharren* «копать, разгребать», *schüren* «разгребать» случайно, вопреки Горяеву (ЭС 418); см. Преобр., Труды 1, 88. Сближение с *шар* I (Брандт, РФВ 24, 190) тоже ничего не дает.

шарка «вид акулы», арханг. (Подв.), *шарк* — то же (Даль). Из англ. *shark* «акула».

шаркать, *шаркнуть*, укр. *шаркнути* «провести лопаткой по косе», *відшаркувати* «соскребать». Ср. также *шарить* (см.). Отсюда *шаркун* «бубенчик», яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Звукоподражательное, как и *шоркать*, *шуршать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335; Преобр., Труды I, 89; Горяев, ЭС 418.

шарки, *шарканцы* мн. «туфли, башмаки на тонкой подошве», олонек. (Даль). Судя по распространению на севере, возм., связано с предыдущим. Едва ли от *чарки* (см.). [Вахрос (Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 187) продолжает настаивать на связи с *чарки*, допуская влияние слова *шаркать*. — Т.]

шаркома «кожаный нагрудник, унизанный монетами, как чешуйками, у женщин», казанск. (Даль). Вероятно, через чув. *šorkame*, *šəlgeme* «женское украшение, застежка на груди». Из мар. *šəlkama* «брошка», которое родственно морд. *ə. šulgamo* «застежка на груди», фин. *solki* «застежка»; ср. Ряснен, Tsch. LW 264 и сл.; Паасонен, MSFOu 41, 58. См. *сюлгам* (выше).

шарлапай, *шарлапан* «крикун», псковск., тверск. (Даль). Сравнивают с *харлапай*, с которым оно может быть связано отношениями рифмованных образований; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

шарлат «багрянец, красная ткань», только в XVI—XVII вв.; см. Унбегаун 115, укр. *шарлат* — то же. Через польск. *szarłat* из ср.-в.-н. *scharlāt* от ср.-лат. *scarlatum* (подробнее см.

выше, *скарлат*); ср. Брюкнер 541; Преобр. 2, 295; см. также *шарла́х*.

шарлатан, народн. *шарло́т* — то же, донск. (Миртов). Через франц. *charlatan* из ит. *ciarlatano* (см. Гамильшер, EW 208; Доза 163).

шарла́х «пурпурная ткань». Из нов.-в.-н. *Scharlach* — то же от ср.-в.-н. *scharlât*, которое подверглось преобразованию под влиянием ср.-в.-н. *lâch* «простыня, полотно»; см. Клюге-Гётце 508; Mi. TEL., Nachtr. I, 48.

шарло́т «сорт чеснока, *Allium Ascalonium*». Из франц. *échalotte* от ст.-франц. *eschaloigne*, лат. *ascalonia* от местн. н. *Askalon* на юге Палестины; см. Литтман 36; Маценауэр 317; Гамильшер, EW 334. См. также *шало́т*.

шарло́тка «запеканка с яблоками». Из франц. *charlotte* — то же, которое производится от собств. ж. *Charlotte* (см. Гамильшер, EW 208).

шарма́нка. Через польск. *szarmant katrynka*, также *katarynka* «шарманка». Название происходит от начальных слов нем. песни: *Scharmante Katharine* «Прелестная Екатерина», потому что якобы эту песню часто играли на шарманках; см. Б. де Куртенэ у Даля 4, 1403; Томсен 354; Горяев, ЭС 419. Согласно Шифнеру (*AfslPh* 2, 194), на шарманке играли франц. песню «*Charmante Gabrielle*», ср. также Карлович 263. Из польск. *katarynka* заимств. укр. *катерѣ́нка* «шарманка», рум. *caterincă* — то же (Тиктин I, 312).

шарни́р, народн. *шалне́р* — то же. Через нем. *Scharnier* из франц. *charnière* — то же от лат. **cardinaria*: *cardo* «дверная петля» (М.-Любке 160; Хайзе).

шарова́ры мн., укр. *шаравáри*. Через тюрк. посредство заимств. из ир. **šaravāra-* «штаны» (**ščaravāra-*), нов.-перс. *šālvār* — то же, откуда и греч. *σαράβαρα*, *σαράβαλλα* «штаны», ср.-лат. *saraballa*; см. Нюберг, МО 25, 181 и сл.; Дени, *Mél. Boyer* 100; Хорн, *Npers. Etym.* 175 и сл. Ср. тур., крым.-тат. *šälvar* — то же, казах. *šalbar* (Радлов 4, 967 и сл.); см. Mi. EW 337; TEL. 2, 164; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270; Маценауэр 80; Крелиц 51; Локоч 147. Говорить о греч. происхождении вост. слова (Преобр., Труды I, 90) нет оснований. [См. специально Кнауэр, «*Glotta*», 33, 1954, стр. 100 и сл. — *T.*]

шарова́ть «чистить, мыть песком или золой», южн., зап. (Даль), укр. *шарувáти*. Через польск. *szurować* из ср.-нем. *schûren* «чистить» (см. Клюге-Гётце 515).

шарóвить: *его ошаровило* «он потерял сознание», арханг. (Подв.). Неясно.

[шáровый — о цвете военных кораблей. Возм., от *шар* II «краска». — *Т.*]

шарóм «копна гороха», перм., сиб. (Даль), см. *шорóм*.

шаромы́га, шеромы́га «мошенник, бродяга, дармояд», на шеромы́жку «обманом». Объясняют из франц. *cher ami* «дорогой друг» — обращение солдат наполеоновской армии к русским; см. Дурново, Очерк 23; Томсон 354; Христиани, AfslPh 34, 340; Эман, Мém. Soc. Néorph. 7, 289; Савинов, РФВ 21, 34. Последний предполагает сближение по народн. этимологии с *шáрить* и *мы́кать*. Скорее преобразовано по аналогии образований с суф. *-ыга*, ср. *Баты́га*. Следует отклонить попытки исконнослав. этимологии, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 166). [Черных («Вестник МГУ», 4, 1959, стр. 149) связывает с *шарма́*, *шаром* «даром». — *Т.*]

шарóн «кругляш» (прозвище), череповецк. (Герасим.). Производное от *шар* I.

шарóшь, см. *шарáшь*.

шарпáн «узкий чувашский холст», казанск. (Даль), «кусочек ткани, который носят женщины в качестве украшения на затылке», поволжск. (Даль), также *сорпáн* «черемисский платок, которым украшают голову». Из мар. *šarpan* — то же (Рамстедт, Btscherem. Spr. 127). Ср. казах. *sarpaı* «почетная одежда» (Радлов 4, 340). Ср. *сарафа́н*.

шáрпать, -аю «рвать, царапать, скрести, дергать, тереть», «грабить, разорять» (Гоголь), укр. *шáрпати* «рвать, щипать», блр. *шáрнаць*, польск. *szarpać* «дергать, рвать, трясти». Заимствование через польск. из ср.-в.-н. *scharben* «резать, скрести» (Преобр., Труды I, 90) должно было бы содержать скорее **шарб-*, но ср. об этом Черных, Лексикол. 203 и сл., который считает исходной нем. форму на *-р-*. Следует отклонить мысль о родстве с лат. *sarpo* «срываю», ср.-в.-н. *scharben*, вопреки Горяеву (ЭС 418). Другие предполагали родство с *шáрить*, *шáркать* (Брюкнер 541), что также остается проблематичным.

шартрёз «сорт ликера». Из франц. *chartreuse* — то же, назван по месту изготовления Chartreuse — старейший монастырь картезианского монашеского ордена, в департаменте Изер.

шарф, род. п. -а, польск. *szarfa*, *szagra* «военная повязка, пояс». Вероятно, через польск. заимств. из нем. *Schägrе* «шарф»,

стар. Scharp, также Scharfe — то же (Гримм 8, 2213 и сл.), которое производят из франц. *écharpe* «повязка на руке» (Клюге-Гётце 508 и сл.); см. Преобр., Труды I, 90. Согласный *-φ-* мог явиться гиперграмматической поправкой вместо *-n-*.

шарча́ть «шуршать», тихвинск. (РФВ 62, 295), *шарчи́ть* «царапать, шуршать», с.-в.-р., южн. (Даль), *шарча́ть*, *шерча́ть* «царапать», шенкурск. (Подв.). Связано с *ша́рить*, *ша́ркать*.

шарше́пка «разновидность рубанка», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125); заимствование из нем. *Scharschippe* «лопата» (Гримм 8, 2221) недостоверно ввиду расхождения значений.

шары́ мн. «вылупленные глаза», вологодск., перм., оренб., сиб. (Даль; ИОРЯС 1, 332), *шаропу́чий* «пучеглазый» (Мамин-Сибиряк), *выпу́чивать шары́*, т. е. «глаза». Собственно *шар* I.

шары́нь, **шары́ня** «верхний торфянистый слой почвы из сгнивших веток и травы», мезенск. (Подв.). Неясно.

шаст м., *ша́ста* ж. «мох на хвойном дереве», кольск., вологодск. (Подв., Даль), *шастега* «мох», *шаста*, *шашта* «мох на хвойных деревьях, олений мох, ягель», олонецк. (Кулик.). Вероятно, из **шахта*, которое сначала ассимилировано в *шашта* (см.), затем в результате диссимиляции *ш* — *ш* > >*ш* — *с* дало *шаста*. Первоисточником является коми, удм. *šakta* «легочный мох», *šaktar* — то же, также «кувшинка»; см. Калима, FUF 18, 48.

ша́стать, также в знач. «просеивать, веять зерно» (Мельников), межд. *шасть!* (Крылов), укр. *ша́стати*, *ша́снути* — то же, блр. *ша́стаць* «бросать, швырять», *шаста́ць* «качать», *шаста́цца* «слоняться», польск. *szastać* «двигать с шумом». Возм., звукоподражательное (см. Преобр., Труды I, 90). О родстве с *шатать* (Френкель, IF 50, 212) можно было бы говорить лишь при условии заимствования польск. формы из вост.-слав. Следует отклонить сближение с чеш. *cesta* «дорога» и т. д., вопреки Горяеву (ЭС 419). Лит. *šast* «шмыг» заимств. из слав.; см. Лескин, IF 13, 206.

ша́та «верхнее платье, плащ», «металлический оклад икон», южн., зап., укр. *ша́та* «одежда», блр. *ша́та*, чеш. *šat* «одежда», словц. *šata*, польск. *szata*, в.-луж. *šat*. || Древнее заимств. из герм. **hêta*з м., ср. р., ср.-в.-н. *hâz* м. «платье», *hæze* ср. р. «кафтан, одежда», шваб.-алем. *häss* «одежда», швейц. *häss* «одежда, белье» (о близких формах см. Торп 69); см. Фасмер, ZfslPh 11, 50 и сл.; Махек, «Slavia», 16,

стр. 217. Неприемлемо предположение о родстве слав. и герм. слов, вопреки Маценауэру (80).

шатать, -ся, укр. *шататися* «шататься», др.-русс. *шатати ся* «блуждать», также «хвалиться» (Александрия, XV в.), ст.-слав. *ШАТАНИК* *φρόαγμα* (Супр.), сербск.-цслав. *ШАТАТИ* *сѧ* *φροάτтеσдаи*, болг. *шѣтам* «хожу туда-сюда, хозяйничаю, при-служиваю», сербохорв. *шѣтати*, *шѣтам*, *шѣћем* «ходить», словен. *šétati se* «гулять», чеш. *šátati* «двигать». || Праслав. **šetati* сравнивали, принимая начальное ks-, с гот. *sinþs* «ход, раз», д.-в.-н. *sinnan* «отправляться, стремиться, по-мышлять», ирл. *sét* «дорога» (у Цупицы, ВВ 25, 94). Кроме этого, предполагали **sket-* (**kset-*) с носовым инфиксом, связанное чередованием гласных с лит. *skàsti* «прыгать, скакать»; см. Махек, «Slavia», 16, 217; ср. также Брандт, РФВ 24, 190. См. *шаткий*.

шателёнка «тонкая цепочка для часов» (Даль). От франц. châtelain «владелец замка», лат. castellanus.

шатён, род. п. **-а**, *шатёнка*. Из франц. châtain «каштановый» от châtaigne «каштан», лат. castanea.

шатёр, род. п. **-тра́**, укр. *ша́тер*, *шатро́*, др.-русс. *шаторъ* (Нестор, Жит. Бориса и Глеба; см. Абрамович 10), *шатъръ* (Ипатьевск. летоп., Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346), сербск.-цслав. шатъръ *схѣнѣ*, болг. *ша́тър*, сербохорв. ша́тор «шатер, палатка», ша́тра «прилавок, лавка», словен. *šátor*, словц. *šiator*, польск. *szatr* м., *szatra* ж. «цыганский шатер». || Древнее заимств. из тюрк.; ср. казах. *šatyr* «палатка», тур., азерб., уйг., тат., алт. *čadyr* «шатер, палатка», шор. *šadyr*, саг., койб. *sadyr* (Радлов 3, 1903 и сл.; 4, 387, 969, 972). Первоисточником является перс. *čatr* «заслон, палатка», др.-инд. *cháttram* «заслон»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 134; Мелих, ZfslPh 4, 96 и сл.; Бернекер I, 133; Mi. TEI. I, 270; Гомбоц 115 и сл.; UJb. 8, 271. Ввиду наличия *š*- Мелих (там же) предполагает венг. посредство.

шати́на «шест у кошелька сети, у хантов», сиб., обдорск. Из коми *šajt* «палка, жердь», *šat'* — то же (Вихм. — Уотила 255 и сл.); см. Калима, FUF 18, 47 и сл.

ша́ткий, ша́ток, -тка, -тко, блр. *ша́ткі* — то же. От *шатать*.

шатковать, *шаткѹю* «шинковать» (напр., капусту), зап. (Даль), укр. *шаткувати*, блр. *шатковаць*, польск. *szatkować*. Произведение из лит. (Маценауэр 320) основано на недоразумении;

см. Преобр., Труды I, 91. Невозможно и сближение с сербо-хорв. сјѣцати «резать», сјѣцкати — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419), так как последнее связано с *секý* (см.).

шауш, *шауш* «первый лед, „сало“ на воде осенью, накануне замерзания реки», астрах. (Даль). Связано с *ша́рашь* (см.).

ша́фа «шкаф», народн. *шахв́а*, смол., зап. (Даль¹, Добровольский), впервые — *шафа*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 326, укр. *ша́фа*, *ша́хва*, блр. *ша́фа*. Через польск. *szafa* «шкаф» из ср.-в.-н. *schaf*, нов.-в.-н. *Schaff*; см. Мi. EW 302; Брюкнер 539. Изменение грамм. рода объясняется влиянием слов типа польск. *almaria* «шкаф», *skrzynia* «шкаф, коробка» и т. п.

ша́фар(ь) «эконом, управляющий», зап., укр. *ша́фарь*, *шахв́арь*, *ша́парь*, блр. *ша́фар*, стар. *шафар*, 1635 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 369; *шафор*, у Петра I; см. Смирнов 326. Через польск. *szafarz*, чеш. *šafář* «надзиратель, управляющий фермой» из д.-в.-н. *schaffâri*, ср.-в.-н. *schaffære* «распорядитель, надзиратель»; см. Мi. EW 336; Брюкнер 539; Голуб — Копечный 366. Ср. сл.

ша́фер «дружка невесты, распорядитель на свадьбе». Из прибалт.-нем. *Schaffer* — то же, также «распорядитель (вообще)», от *schaffen* «создавать, хозяйничать»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 91. См. предыдущее. Сюда же, вероятно, *шафёрка* «сплетница», *шафёрничать* «сплетничать», первонач., по-видимому, «распоряжаться, замышлять».

шаф́ран, род. п. -а, уже в 1489 г. (Унбегаун 118), также в Домостр. Заб. 145 и сл., *шефран*, Афонск. гора, 1551 г. («Чтения», 1881, № 2, стр. 63), укр. *шахв́ран*, *шап́ран*, сербск.-цслав. *шафранъ*, чеш. *šafrán*, словц. *šafraň*, польск. *szafrań*. Заимств. через ср.-в.-н. *saffrân*, ср.-нж.-нем. *safferrân* из ит. *zafferano* от араб. *za'farân*; см. Литтман 83; Мi. EW 336; ТEl., Nachtr. I, 66; Преобр., Труды I, 91; Крелиц 61; Клюге-Гётце 494; М.-Любке 800; Локоч 170. Необоснованно предположение о вост. происхождении русск. слова, вопреки Миклошичу (см. Мi. ТEl. 2, 186). Сюда же *чаф́рант* «шафран», воронежск. (Даль).

шаф́рейка «кладовая», лифляндск. (Бобров, Jagić-Festschrift 395) Заимств. из прибалт.-нем. *Schafferei* — то же.

шах I «персидский монарх», также шахм. термин. В первом знач. — уже у Котошихина (41 и сл.). Отсюда др.-русск. *шахы*

¹ У В. Даля (см.) — *ша́хва* «шкаф, посудник, поставец», у В. Добровольского — *шахв́а* «шкаф». — Прим. ред.

мн. «игра в шашки» (Пчела; см. Срезн. III, 1585), вероятно, непосредственно через польск. *szachy* — то же. В остальном *шах* — через тур. *şah* или прямо из нов.-перс. *šāh* «царь, шах», др.-перс. *xšāyaθiya-* «властелин» (Хорн, *Npers. Et.* 170; Бартоломэ 552); см. *Mi. TEL.* 2, 162; Локоч 140. Выражению *шах и мат* соответствует ср.-в.-н. *schach unde matt*, нов.-в.-н. *Schach und matt*, ит. *scacco matto*, первоисточником которых является араб. *eš šāh māt* «царь умер»; см. Литтман 115; Крелиц 50 и сл.; Локоч 115, 140; Клюге-Гётце 381. См. *шахматы*.

шах II «кол для сушки рыболовной сети», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, через тур., чагат., тар., вост.-тюрк. *şah* «ветвь» из перс. *šāh* «сук» (Радлов 4, 940). См. подробнее *соха*.

шахер «мошенник», *шахер-махер*, зап., польск. *szacher* «обманщик». Из нов.-в.-н. *Schacher und Macher*, еврейско-нем. *socher* «бродячий торговец»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Клюге-Гётце 503. См. *шахрѡать*.

шахма́ I «множество», колымск. (Богораз). Неясно.

шахма́ II «след», вятск., камч. (Даль). Близко по происхождению к *сакма́* (см. выше).

шахматы мн., др.-русск. *шахматы* — то же (уже в Новгор. кормч. 1280 г.; см. Срезн. III, 1584, также в Домостр. К. 10, Заб. 43), *шахмотница* «шахматная доска» (Кирша Данилов). Образовано от *шахмат* (см. *шах I*), вероятно, из ср.-в.-н., нов.-в.-н. источника; ср. нов.-в.-н. *schachmatten* «сделать шах и мат» (Лютер, 1521 г.; см. Клюге-Гётце 503); см. Преобр., Труды I, 91; Ковальский, *JP* 26, 122; *Mi. TEL.* 2, 162; Крелиц 50 и сл.

шахма́ч «куски хлеба, которые кладутся в сеть и протаскиваются в ней по льду, после чего съедаются, что должно обеспечить хороший улов; настоящий лов рыбы начинается после этого», шенкурск., холмогорск. (Подв.). Неясно.

шахрѡать, *шахрѡю* «плутовать, обманывать», зап., южн. (Даль¹), укр. *шахрувати*, блр. *шахрѡаць*. Через польск. *szachgować* или нов.-в.-н. *schachern* «спекулировать» из др.-еврейск. *šāḥag* «заниматься ремеслом бродячего торговца»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Клюге-Гётце 503. См. *шахер*.

¹ У В. Даля не найдено; приведено только *шахер*. — Прим. ред.

шахтá I «густая хвоя», сиб., *шаикт* «мох», вост.-сиб. (Даль). Из коми *šakta* «легочный мох, *Sticta pulmonaria*»; см. Калима, FUF 18, 48 (с литер.). Ср. *шаст*.

шáхта II, укр., блр. *шáхта*, уже в тексте «*Visio Tundali*» (XVI в.; см. Брюкнер, AfslPh 13, 210; также в эпоху Петра I; см. Смирнов 326). Через польск. *szacht*, стар. *szachta* (см. PF 5, 444), чеш. *šachta* или непосредственно из нов.-в.-н. *Schacht* «шахта»; нж.-нем. форма слова *Schaft* «голенище», т. е. «шахта, копь», первонач. воспринималась как «голенище», «труба» в связи с ее формой; см. Клюге-Гётце 503; Преобр., Труды I, 92; Брюкнер 538. См. *шахтёр*.

шахтарá «видимый след зимой на деревьях, оставляемый белками и куницами», сиб. (Даль). Калима (FUF 18, 48) нерешительно возводит к коми *šaktar* «легочный мох».

шахтёр, напр. воронежск. (ЖСт., 15, I, 125). От *шáхта II* произведено в русск., потому что нем. **Schachter* «шахтер» мне не удалось найти.

шáшал I, *шáшел* «моль, мелкие черви в рыбе, муке», псковск., тверск., курск., воронежск., донск., астрах. (Даль, Миртов), также *шáшала* «червь, живущий в сотах, парша», пенз. Неясно. Ср. сл.

шáшал II, *шáшель* м. «дрянной человек», псковск., тверск. (Даль), *шáшень* — то же, псковск., тверск. (Даль). Предполагают оноματοпоэтическое образование и связь с *шáшня* (Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 419).

шашáра «низший сорт муки», симб. (Даль). Неясно.

шáшка I «холодное оружие». Корш (у Преобр., Труды I, 92) объясняет как заимств. из черк., ср. абадзех. *šesxo*, кабард. *sešxo*, шапсуг. *šesxo*, *sešxuо*; см. Эркерт 119. Кумык. *šoškä*, которое приводит Горяев (ЭС 419), происходит, согласно Преобр. (там же), оттуда же.

шáшка II «шашечная фигура», первонач. «шахматная фигура, королева». От *шах I* или производное от др.-русск. *шахы* мн. «шахматы»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

шáшка III «любовница», перм. (Даль), сиб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, первонач. тождественно предыдущему, т. е. «королева (в шахматах)».

шашлы́к, род. п. -á, крымск., астрах., кавк. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. крым.-тат. *šišlik* — то же от *šiš* «вертел» (Рад-

лов 4, 1082 и сл.), тат. *šyšlyk* — то же: *šyš* «копье»; см. Корш, *AfslPh* 9, 671; *Mi. TEL.* 2, 166; Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

шашмúра «головной убор замужней женщины», перм. (Даль), вятск. (Васн.), сарапульск. (ЖСт., 1901, I, 95). См. *шам-шúра*.

шáшни мн., ср. также *шашéнь* «осторожный шаг назад», смол. (Добровольский). Возм., родственно *шáшал* II. Недостоверно сближение с *хáхаль*, вопреки Горяеву (ЭС 419); см. Преобр., Труды I, 92.

шáять «тлеть», «испаряться», арханг. (Подв.), сиб. (Даль), также «плавиться, растворяться» (Даль), *шáяться* «сильно пылать», колымск. (Богораз). Неясно.

шва «досчатая обшивка», арханг. (Даль). Из **шьва* от *шить*. Ср. *обшýвка*.

шваб. Заимств. в новое время из нем. *Schwabe* — то же. Напротив, др.-русск. *свабъ* — то же, *сваби* мн. «Швабия» (Жит. св. Мефодия, XII в.) — из д.-в.-н. *swâb* «шваб»; см. *Mi. EW* 329; Соболевский, *AfslPh* 32, 310.

швáбра, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Из нидерл. *zwabber* — то же или нж.-нем., нов.-в.-н. *schwabber* (Гримм 9, 2142); см. Потебня, РФВ 4, 193 и сл.; Мёлен 246; Маценауэр 340; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 92; Корбут 493.

швáгло « жало змеи», олонецк. (Кулик.). Эвфемистическое преобразование слова **жагло* (см. *жáло*). Начальное *шв-*, возм., под влиянием сл.

швáйка «большое шило, с помощью которого плетут лапти», южн., новгор. (Даль). От *швáя*, *свáя* (см.), а *ш-*, возм., под влиянием *шваль*, *швач*, *шить*.

шваль I «портной». Из **шьваль* (ср. *ковáль* «кузнец») от *шить*; см. *Mi. EW* 339.

шваль II ж., род. п. **швáли** «сволочь, сброд». Едва ли из нем. *Schwall* «разбухшая масса», вопреки Горяеву (ЭС 427); см. Фасмер, *WuS* 3, 200. Ср. *шúшваль*. [Предположение о том, что ругательство происходит от имени новгородца Ивашки Шваля (нач. XVII в.), об измене которого сохранилось народн. предание, см. Семенов, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 595 и сл.; неубедительно сближение Мокиенко («Этим. иссл-я по русск. яз.», 7, 1972, стр. 155 и сл.) с франц. аргот. *cheval* «грубый человек»; скорее к *ошивáться* «бродить». — *Т.*]

шв́арить «обваривать», *ошв́арить* — то же, вятск. (Васн.). Вероятно, от *варить*. Ср. *шв́аркать* II.

шв́аркать I «швырять, бросать», южн., зап., тульск., костром., вологодск. (Даль), «сильно ударять» (Даль). Вероятно, звукоподражательного происхождения. Ср. словен. *švřkati* «хлестать» и *швырну́ть*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

шв́аркать II «шипеть на сковороде (о жире)», зап., южн., псковск., тверск. (Даль). Связано с *шв́арить*. [С последним словом едва ли связано, скорее может быть понято как **шкваркать*, см. *шкв́арки*. — Т.]

шваркúта, шваркúха, шварúха «злая, сварливая баба», псковск., тверск. (Даль), с экспрессивным *ш-* из *с-* от *св́ара, св́ариться*.

шварто́в, род. п. -а «причальный канат» (Лавренев), впервые *швартоу*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Отсюда *швартовáть, шварто́вить*. Из голл. *zwaartouw* «швартов»; см. Мёлен 245 и сл.; Маценауэр 340.

шв́ая «свайка», новгор. (Даль), онежск. (Подв.), диал. Из *св́ая* (см.).

швед I, род. п. -а, народн. *шв́еды* мн. «финны», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), *шветы* мн. «шведы», ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 34). Вероятно, через нем. *Schwede* «швед». Ср. также др.-русск. *Свицкая земля* «Швеция» (Катыр.-Ростовск., XVII в.) и *свецкие немцы* (Р. Джемс, 1619—1620 гг., 3) и ср.-лат. *Suetus* «швед», *Suetia* «Швеция» (Саксон Грамм.). Более древним является название *свеи* (см.). Сюда же *шв́едка* «брюква», костром., ср. *н́емка* «брюква», *гола́нка* — то же. От этого этнонима получено и *швед* «таракан, который линяет зимой и становится белым», псковск. (Даль). См. *Шв́еция*.

швед II «портной», псковск., тверск. Из *швец*, др.-русск. *швьвьць*, от *шить* и вторично сближено со *швед* I.

швейцáр, род. п. -а, стар. также «швейцарец, швейцарский гражданин» (Карамзин), польск. *szwajcar* «швейцар, привратник», «швейцарец». Из нем. *Schweizer* «швейцарец, швейцарский гвардеец», затем «привратник, портье у знатного лица» (Виланд и др., Гримм 9, 2472); см. Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 420. Аналогичное знач. развило франц. *suisse* «портье, привратник». Отсюда произведено *Швейцáрия*, польск. *Szwajcaria*. Популярно аналогическое название гористых районов в различных странах: *Рúсская Швейцáрия*, около Казани (Мельников), *Финля́ндская Швейцáрия* (район Юкки). Ср. польск. *Szwajcarska ziemia* «Швейцария» (РФ 5, 445).

швѣрмер «маленькая ракета», впервые в эпоху Петра I; см. Смирнов 327. Из нем. Schwärmer — то же (Гримм 9, 2291).

швѣрцы мн. «крылья по бокам плоскодонных судов», морск. Из голл. *zwaard* — то же; см. Мёлен 245.

швец «портной», диал. (см. также *швед* II), укр. *швець*, род. п. *шевця* «сапожник», блр. *швец*, род. п. *шовца* — то же, др.-русс. *шьвьць* «портной, сапожник» (см. также *портной*), сербохорв. *шáвац*, род. п. *шáвца* «портной», чеш., слвц. *šves* «сапожник», польск. *szewc*, род. п. *szewca* «сапожник». || Первонач. *šьvьсь, связанное с *шить*. Ср. лит. *siuvìkis* «сапожник», др.-прусс. *schuwikis* — то же; см. Mi. EW 339; Траутман, BSW 261 и сл.; Apr. Sprd. 422; Буга, ИОРЯС 17, I, 40.

Швѣция (см. также *свѣи*, *швед*), народн. *Швѣция* «Финляндия», олонецк. (Кулик.). Книжное заимств. из ср.-лат., нов.-лат. *Suesia* «Швеция», *Suetia* (Саксон Грамм.), *Sueti* «шведы» (там же); см. Лангенфельд, Neuphilol. Mitteil., 33, 112 и сл.

швея, др.-русс. *шьвѣи* «тот, кто шьет», от *шить*. Ср. лит. *siuvėjas* м., *siuvėja* ж. «швец, портной, швея», вост.-лит. *siuvėjas* «портной, швец»; см. Траутман, BSW 261; Лескин, Bildg. 337.

швѣдкий «быстрый», южн., калужск., тверск. (Даль), см. *швѣдкий*.

швѣнда «любительница ходить по гостям», *швѣндать* «ходить по гостям», смол. (Добровольский). Неясно. [Ср. укр. *швѣндати* «бродить, слоняться». — Т.]

швицáрвень, *швицáрвень* м. «железное крепление вант», морск. (Даль). Из голл. *zwichtserving* — то же; см. Мёлен 247 и сл.

швѣрень, род. п. -рня, также *шквѣрень*, укр. *свірень*, род. п. *свірня*, блр. *швѣрен*, род. п. -рна, чеш., слвц. *svog*, польск. *sworzeń* — то же. || Из *šьвогьнь, связанного с *верѣть*, *верáть* (см.); ср. Преобр., Труды I, 92; Калима, Festschr. Suolahti 550; Горяев, ЭС 423. Форму *шквѣрень* Преобр. (там же) пытается объяснить влиянием слов *сквозь*, *сквозной*.

швѣрить «связывать вместе», арханг. (Подв.), *швѣрка* «свора (собачья)», также «шнурок» (Шолохов). От *свѣра* из *сѣвора (см. выше); ср. Горяев, ЭС 420.

швѣдкий «быстрый, прыткий, ретивый», курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), *швѣдок*, *швѣдка*, *швѣдко*, укр. *швѣдкий*, *швѣдко* «быстрый, быстро», *швидка́ти*, *швидкува́ти* «спешить», блр. *швѣдкі*. Ср. также *швѣдкий*. Этимология неясна. Гипо-

шеверёнька «корзинка», владим. (Даль). Неясно.

шеверя́ть «ворошить, рыться», диал. Связано с *шевели́ть*, согласнo Горяеву (ЭС 420).

шевио́т. Из франц. cheviot или нем. Cheviot; см. Кинле 69.

Шевка́л, см. *Щелка́н*.

шеврй́га «севрюга», астрах. (Даль), др.-русск. *шеврига* — то же (Белозерск. писцовая книга 1585 г.; см. Срезн. III, 1585). Эта рыба носит по диалектам название *шеврю́га*, *шеврй́га*, астрах. (Преобр.). Трудно отделимо от *севрю́га* (Преобр. II, 268). Но ср. также калм. *šowṙleg* «стерлядь» от *šow°ṙeg* «острый» (Рамстедт, KWb. 365 и сл., без русск. слова).

шеврó «сорт тонкой кожи», прилаг. *шеврóвый*. Из франц. chevreaux — то же от chèvre «коза», лат. capra (Гамильшер, EW 217).

шеврóн. Из франц. chevron — то же, первонач. «стропило» (Гамильшер, EW 217); ср. Горяев, ЭС 420.

шеврю́га, см. *шеврй́га*, *севрю́га*.

шевыля́ть «ковылять, ходить вперевалку», яросл. (Даль). Связано с *шевели́ть* (см.) или образовано с арготическим префиксом *ше-* от *ковыля́ть*; см. Фасмер, WuS 3, 200.

шевыря́ть «рыться, ворошить», калужск., тамб., южн., зап. (Даль). Связано с *шевели́ть* (Горяев, ЭС 420) или образовано с арготической приставкой *ше-* от *ковыря́ть*; см. Фасмер, WuS 3, 200. Отсюда и *шевыря́лка* «болтунья», пинежск. (Подв.).

шевя́к, род. п. -а́ «сухой помет домашней скотины», с.-в.-р., сиб. (Даль). Неясно.

шега «шутка», только др.-русск., *шегавъ* «непостоянный», *шегати* «высмеивать», цслав. *шага* еѹтрапеліа, scurrilitas, *шагати* «шутить», болг. *шега́* «шутка», словен. *šéga* «обычай, нрав, хитрость». По мнению Младенова (692), родственно др.-инд. *kháñjati* «хромает», др.-исл. *skakkr* «косой, хромой», д.-в.-н. *hinkan* «хромать», греч. *σχαζω* «хромаю», но ср. относительно др.-инд. слова Майрхофер 297. Недостоверно.

шегла, см. *шóгла*.

шедéвр. Из франц. chef-d'œuvre — то же.

шей́ма «канат, за который лодку тянут по льду», арханг. (Подв), «якорный канат», поволжск. (Даль), онежск. (Гильфердинг),

печорск. (Ончуков). Заимств. через саам. *šieima* «просмоленный канат, леска» из др.-сканд. *sími* «канат» (ср. Квигстад 285 и сл.; Сетэлэ, FUF 13, 450); см. Калима у Тернквист 208 и сл. Непосредственное произведение из др.-сканд., вопреки Калиме (218; RS 6, 81; FUF 28, 161), невозможно ввиду наличия *-ей-*; см. Тернквист, там же. Точно так же нельзя считать источником карельск. *šeimi* «канат для перетаскивания лодки», фин. *seimi* — то же, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339; см. Калима 218). Русск. слово дало лтш. *šieima* «канат»; см. М. — Э. 4, 1. [См. еще Калима, «Virittäjä», 50, стр. 129 и сл. — Т.]

шейх, шейк. Вероятно, через нем. *Scheich* или франц. *cheik* из араб. *šaiḥ* «вождь племени» (см. Литтман 67; Локоч 141; Гамильшег, EW 214; Клюге-Гётце 512; Крелиц 51).

Шексна́ — приток Волги, [в бывш.] Новгор. и Яросл. губ., народн. также *Шехна* (Соболевский, ИОРЯС 27, 263), *Шехонь*, откуда название местности *Пошехонье*, [бывш.] Яросл. губ., *Шехонка* — приток Шексны; правый приток Волги близ Плеса, [бывш.] Костром. губ. Происхождение неясно. Ср. фин. *hähnä* «дятел», эст. *hähn*, саам. к. *čašne* «дятел», мар. *šište* — то же (Сетэлэ, FUF 2, 268), а также морд. э. *šekšej* «пестрый дятел», морд. м. *šekši*, *šekšan* — то же (Паасонен, Mordw. Chrest. 134).

шелапút, см. *шалопút*.

шелбиры, см. *шельбиры*.

шелгáч «небольшой мешок», мезенск. (Подв.), *шелгун* «матросская сумка», псковск., тамб. См. *шалгáч*, *шалгун*.

шелевáть «обшивать тесом», южн. (Даль), *шелёвка* «досчатая обшивка дома», астрах. (РФВ 70, 133), южн. (Даль), *шилевáть*, *шилёвка*, донск. (Миртов). См. *шалевáть*.

шéлег «название старой монеты», см. *шéляг*.

шелегá «сырое сало морского зверя», *шелехá*, *шелюгá*, *шелягá*, *шáлега* — то же, арханг. (Подв.¹). Заимств. из ненецк., нганас. *sela* «рыбий жир», *selagá* «жирный», селькуп. *sile* «жирный», койб. *sył*, которое родственно фин. *silava* «жир, сало», коми *sił* «жир, сало», мар. *šel* — то же; см. Паасонен, KSz 16, 8 и сл.; Коллиндер, Fenno-Ugr. Voc. 56.

¹ У А. Подвысоцкого (см.) нет слова *шелехá*, это слово представлено в словаре В. Даля. — Прим. ред.

шелёмка «боковой шест палатки, устанавливаемой на лодках», мезенск. (Подв.). Вероятно, это исконнорусск. соответствие форме *слемя* (см. выше), из *selme.

шэлеп, род. п. -а «хлыст, кнут», с.-в.-р., смол. (Добровольский), уже у Аввакума (83 и сл.), *шэлепéнь* м., род. п. -*ння* «кнут», *шелепýга* «кнут; болтун», псковск., тверск. (Даль), часто в былинах, также *шепалýга*, олонецк. (Рыбников), укр. *шелéпа* «увалень, тупой человек», *шэлеп!*, межд. «шлеп», блр. *шелепáць* «хлестать». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157 и сл. С *шлëпaть*, *хлóпaть* связано лишь в том смысле, что и эти последние — оноματοпоэтического происхождения (см. Торбьёрнссон I, 44; Горяев, ЭС 420). Неприемлемые смелые комбинации с тюрк. и перс. формами даны у Корша (ИОРЯС 8, 4, 42).

шелест, род. п. -а, *шелестéть*, *шелестíть* — то же, укр. *шелест*, *шелестíти*, *шелещý*, *шелéсть!* — межд., передающее *шелест*, *шелéхнути* «шелохнуть», чеш. *šelest* «шорох, шелест», слвц. *šelestit'* «шуметь», польск. *szelest*, *szeleścić* «шелест, шелестеть». Звукоподражательное; см. Мi. EW 337; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 93. Далее сближают с укр. *ховст* «глухой, приглушенный звук», др.-польск. *chełst* «гул, шум», польск. *chełst*, диал. «шум камыша», *chełścić* «шуметь»; см. Махек, Мvñpa 426; Studie 101; «Slavia», 16, 217. Ср. также *шб́лох*.

шёлк, прилаг. *шёлковый*, укр. *шовк*, блр. *шолк*, др.-русск. *шьлкъ* (Дан. Зат., XIII в., 80, Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346; Афан. Никит.). Из русск. заимств. лит. *šiłkas* — то же, др.-прусск. *silkas*; см. Брюкнер, AfslPh 20, 483; Миккола, Balt. u. Slav. 21; Буга, ZfslPh 1, 42. Ввиду наличия *ш*-можно предполагать происхождение с Запада. Первоисточником является др.-сканд. *silki* «шелк», др.-англ. *sioluc*, д.-в.-н. *silecho* (IX в.) из лат. *sēricus* «шелковый» от лат. *Sēres*, греч. Σῆρες «Китай», «китайцы»; см. Шупписсер, Benennungen der Seide, диссертация, Цюрих, 1953, 28 и сл.; Мi. EW 338; Ванстрат 47; Тернквист 265 и сл. Ср. также *годовабль*, *шида*. Неприемлема гипотеза о заимствовании др.-русск. слов из какого-либо вост. языка ввиду наличия *ш*- и *л*-, а также слав. происхождение др.-сканд. *silki*, др.-англ. *sioluc*, вопреки Траутману (Apr. Sprd. 426), Шрадеру (Handelsgr. I, 249 и сл.; IF 17, 34), Хольтхаузену (Aengl. Wb. 295; Awn. Wb. 243), Фальку — Торпу (966), Ельквисту (908), Арне (Fornvännen, 1947, 293 и сл.). Не связано непосредственно с нов.-перс. *sirah* «шелк», вопреки

Лауферу (у Арне, там же), или монг. *sirkek*, вопреки Шрадеру — Нерингу (2, 383), Буге (*ZfslPh* 1, 42). [См. еще Теньер у Якобсона, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 276. — Т.]

Шёлковая горá — название одной из уральских гор, бывш. Екатеринбург. у. Перм. губ. Эта гора возвышается в лесной местности в виде узкого кряжа, на который можно с трудом взойти только с южной стороны; см. Семенов, Словарь 5, 785. Вероятно, преобразовано по народн. этимологии из **Шельговый* от *шельга* «кряж, хребет» (см.) под влиянием *шёлковый*; см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, 7 и сл. См. также *сэльга* (см. выше).

шелáк «смолистое вещество для производства лака». Через нем. *Schellack* или непосредственно из голл. *schellak* от *schel* «чешуйка» или англ. *shellac* «шеллак» (Клюге-Гётце 512; Фальк—Торп 1002); см. Преобр., Труды I, 93.

шелобóнки мн. «лохмотья, заплаты», яросл. (Волоцкий), ср. *шалá-бола*.

шелоктáть «щекотать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, образовано с приставкой *ше-* от слова, близкого *лоскотáть* «щекотать» (см. выше).

шелóм, род. п. -а «конек, навес», тверск., вологодск., яросл. (Даль), «холм, гора», мн. *шеломá*, томск. (ЖСт., 1903, вып. 4, 498), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516 и сл.), *шолóм* «верхняя перекладина на крыше», олонецк. (Кулик.), также *шóломя*, *шóльмя* «неведомая местность», арханг. (Подв.), вятск. «конек» (см. Шахматов, Очерк 159; ИОРЯС 7, 2, 352), укр. *шолóм* «шлем», *шоломóк* «войлочная шляпа», блр. *шеломайка* «голова», др.-русск. *шеломъ* «шлем» (СПИ; помета Миклошича (EW 92) «сомнительно» отпадает ввиду русск. диал. данных), а также *шеломя* «вал» (в Хожд. Котова, 1625 г., 90 и сл.), сербск.-цслав., русск.-цслав. *шлѣмъ* «шлем» (откуда русск. *шлем*), болг. *шлѣмът* «шлем» (Младенов 695), сербохорв. *шлѣјем* — то же, словен. *šlēm*, род. п. *šlěma*, чеш. диал. *šlēm* «женский головной убор», др.-польск. *szłom* «шлем» (Брюкнер 170). || Праслав. **šelmъ*, уменьш. **šelme*, род. п. -ene «шлем», заимств. из др.-герм. **helmaz*, гот. *hilms* «шлем», д.-в.-н. *hēlm*, др.-сканд. *hjalmr* «шлём, копна сена с навесом», которые родственны др.-инд. *śártman-* «защита, покрытие»; см. Мi. EW 338; Уленбек, *AfslPh* 15, 492; Стендер-Петерсен 227 и сл.; Кипарский 188 и сл.; Торбьёрнссон I, 100. Попытки толкования из слав. при условии связи по чередованию гласных с *холм* сомнительны, вопреки Соболевскому (РФВ 71, 447), Микколе (*Ursl. Gr.* I, 177), Младенову (695), Брюк-

неру (AfslPh 42, 138 и сл.; KZ 48, 194). Др.-прусс. *kelmis* «шляпа» тоже рано заимств. из герм. (см. Траутман, *Apr. Sprd.* 356; Карстен, *IF* 22, 300); лит. *šálmas* «шлем» (Куршат) заимств. из слав. **šelmtъ*. См. *холм*.

шелѡн(н)ик, *шалѡник* «юго-западный ветер», новгор., олонецк., арханг., мезенск., байкальск., ирк. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), колымск. (Богораз), *шелонник* — уже в Хожд. Котова, 1625 г., 75. Первонач. название ветра на озере Ильмень, образовано от названия реки, впадающей в это озеро с юго-запада — *Шелѡнь*. Это название было распространено вместе с новгородской колонизацией вплоть до Северного Ледовитого океана и в Сибири, где нет рек с названием *Шелонь*; см. Зеленин, *Великор. говоры* 371; Фасмер, *OON* 15. Вариант *шалѡйник* (Подв¹.) преобразован под влиянием слова *шальнѡй* (о ветре); см. Подв.

шелопáй, см. *шалопáй*.

шелохнѹть (напр., Мельников), -ся, *шелыхáть* «шевелить», арханг. (Даль). Связано с *шѣлест*, *шѡлох*. Сюда же Шахматов (Очерк 160) относит *шалáхнуться* «кинуться в сторону», псковск., тверск. (Даль); см. также Горяев, ЭС 420.

шелпáк, см. *шельпáк*.

шѣлуди мн. «парша», *шелудѣвый*, укр. *шѡлуді* мн. «чесотка, струпья», *шолудѣвий* «шелудивый», блр. *шѡлудзі* мн., др.-русс. *шелудивъ*. Абсолютно недостоверно возведение к и.-е. **skel-* «раскалывать» и реконструкция **šelǫdъ* (Петерссон, AfslPh 35, 376). Непригодные сравнения см. у Горяева (ЭС 420).

шелужина «холудина, длинный прут», астрах. (РФВ 70, 133), ср. русск.-цслав. *шелыга* «прут», сербск.-цслав. *солыга* «палка» (Mi. LP 869, 1132). См. *шалыга*, *шелыга*.

шелупина «шкурка, кожура», укр. *шолупина*, *шолупáйка* — то же. Недостоверно родство с греч. *хѣлѹφος* «шкурка, стручок», ср.-в.-н. *schelfe* — то же, нов.-в.-н. бав. *Schelfen* мн. «кожура фруктов, стручки», вопреки Петерссону (AfslPh 35, 374; см. Торп 461). Скорее образовано с помощью арготического префикса *ше-* от *лупина* «шкурка»: *лупи́ть* (см.).

шелухá, также в знач. «рыбья чешуя», диал. *щелухá*. Возм., образовано с арготической приставкой *ше-* от *лускá* (см. выше). Сравнение со *скѡлька* «раковина» (Горяев, ЭС 420) было бы

¹ У А. Подвысоцкого (см.) — только в форме *шалѡник*, *шелѡник*. — *Прим. ред.*

приемлемо, если бы **ще*- было достоверно древним элементом, но ср. Mi. EW 338.

шелы́га «посох, кнут, хлыст» (в былинах), также «верхушка, макушка» (Даль). Миклошич (Mi. EW 314) сравнивает с русск.-цслав. *солыга* «палка». Неотделимо от *шалы́га* (см.). Неверно сравнение с нем. *schlagen* «бить» (Горяев, ЭС 420).

шелыгáнить «шляться без дела, обманывать», *шалыгáнить* — то же. Связано с *шалы́га* I «негодяй», *шалыгáн* — то же (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

шелыгáть, см. *шалыгáть*.

шелыгнúть «прогнать, припугнуть», яросл. (Волоцкий). Связано с *шалыгáть*.

шельбиры (мн.) — одно из племен тюркок-ковуев на территории [бывш.] Черниговск. губ., которое воевало на стороне Руси против половцев, только один раз (СПИ). || Более всего споров из существующих этимологий вызывает произведение из тур., азерб. *šäläbi* «господин, благородный, ученый человек» (Мансуроглу, UAJb. 27, 97 и сл.; Радлов 3, 1978) и *är* «человек, муж» (Малов, ОЛЯ 5, 134 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 67 и сл.). Что касается начального *ш*-, то ср. *шатёр*. Менее вероятно толкование из калм. *šilwūr* «кавалерийская плеть», монг. *silbegür* «весло» (Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 287; против см. Корш (ниже); Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 299), как и объяснение из казах. *šylbur*, тар., тел. *čylbur* «поводок, уздечка», алт. *čylbur* (Корш, ИОРЯС 8, 4, 39); едва ли связано с чув. *šêlbêr* «домашняя скотина, приданое, калым», вопреки Рашоньи (там же), или с гуннским этнонимом Σάβειροι, вопреки Соболевскому.

шельга «скалистый берег, горный хребет», арханг. (Ончуков, Сев. сказки 267). Из карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «кряж»; см. Калима 244.

шэльки мн. «подтяжки», смол. (Даль). Из польск. *szelki* — то же, которое связано с *шлея́* (см.).

шэ́льма (напр., у Лескова и др.), стар. *шелм*, в эпоху Петра I (см. Смирнов 327 и сл.), укр., блр. *шэ́льма*, польск. *szelma*, чеш. *šelma*. Формы на *-а* — через польск., из ср.-в.-н. *schēlme*, а остальные — прямо из нов.-в.-н. *Schelm* «плут»; см. Горяев, ЭС 421; Брюкнер 547; Ключковский, Symb. Rozwadowski 2, 345.

шельмовáть, начиная с Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шельму-вáти* — то же, блр. *шельмовáць*. Из польск. *szelmować* — то же, которое связано с предыдущим; см. Брюкнер 547.

шельп'як, шелп'як «плавающий в море обмерзший кусок хлеба», кольск. (Подв.). Неясно.

шелюга «краснотал, красная верба», *шелюжина* «палка, прут из краснотала», укр. *шелюга, шелюжина*. Темное слово. Толкование из нем. *Sahlweide* «ива» (Горяев, ЭС 420 и сл.) невозможно фонетически, точно так же, как и гипотеза о заимствовании из лат. *salix* «ива», рум. *salce*. Ср. *шалыга*. [Сближение с болг. *ш'йле* «ягненок», сербохорв. *ш'йлег* — то же у Мошинского (*Zasiag*, стр. 35) на основании известной семантической связи «сережка вербы» ∞ «ягненок» неверно, потому что ю.-слав. слова заимств. из алб.; см. Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960, стр. 78. — Т.]

ш'еляг, ш'елег «старая монета, равная стоимости 1/8 старой медной копейки, грош» (Гоголь); см. также Даль; укр. *ш'еляг*, блр. *ш'елег* (уже в грам. 1388 г.: *шелягъ*; см. Срезн. III, 1587). Заимств. через польск. *szelag* из ср.-в.-н. *schilling* «название монеты, шиллинг»; см. Mi. EW 300. Судя по наличию *ш-*, заимствование из др.-сканд. невозможно, вопреки Торбьёрнссону (I, 44), Преобр. (Труды I, 93), точно так же, как и заимствование праслав. эпохи, вопреки Брюкнеру (547); см. Кипарский 265 и сл. См. *склязь* (выше).

шемах'инская пл'етка «шелковая плетка», часто в былинах о Добрыне Никитиче, *шемаханские шелка* (Мельников). Производное от названия города *Шемаха*, в Азербайджане, *Шамаха* (уже в Хожд. Котова, 1625 г., 76 и сл.), *Шамахей* (Афан. Никит. II), *Шамахейская земля* (I Соф. летоп. под 1390 г., 244 и сл.). Этот город и сейчас известен своим шелководством.

шемб'ерить(ся) «лодырничать». Согласно Винеру (*AfslPh* 20, 622), восходит к еврейско-нем. *schön* «красивый» и *berje* «создание». Но ср. *шалб'ер*.

шемел'а «метла», новгор., вологодск., яросл. (Волоцкий), калужск., тамб. (Даль), смол. (Добровольский), *шемел'о* — то же (Даль), *шемел'а* «непоседа», вятск. (Васн.), «болтун», олонецк. (Кулик.). Вероятно, арготическое образование, с суф. *ше-* от **metla*; ср. *помел'о* от *мет'у* (**metlo*); см. Фасмер, *WuS* 3, 200.

шемет'ать, шемет'иться «проводить время без дела», *шеметн'уться* «метнуться, кинуться», курск., донск. (Миртов). Из арготической приставки *ше-* и *мет'ать*; см. Даль 4, 1421; Фасмер, *WuS* 3, 200; Горяев, ЭС 421.

шемизётка «вставка у женской кофты», «манишка». Из франц. chemisette «манишка, кофточка».

шемотён, см. *шамотён*.

Шемякин суд «пристрастный, продажный с.». Названо на основании рассказа о суде *Шемяки* (XVII в.), с добавлением моментов из сказок о продажном судье; см. о *Шемякине суде* Гудзий, Истор. русск. литер. 396 и сл. Этот рассказ распространялся также в виде народн. лубочных картинок. Начиная с Карамзина, образ несправедливого *судьи Шемяки* возводят как к прототипу к галицкому князю Дмитрию *Шемяке*, который ослепил своего брата, великого князя московского Василия II (1446 г.); см. Соловьев, Ист. России I, 1067 и сл.

шёнкель м. «ляжка», кавалер. термин, мн. *шенкеля* (Лесков, И. Толстой и др.). Из нем. Schenkel «ляжка».

Шёнкурск — город в бывш. Арханг. губ., при впадении Шенги в Вагу. Производное от *Шенга* и *курья* «речной залив» (см.); ср. Даль 2, 579.

шепелявый, *шепелявить*, укр. *шепелявий*, *шепелятий*. Связано с *шептáть*, *шёпот*; см. Преобр., Труды I, 94. Исторической связи с лит. šverplióti «шепелявить, шептать» не существует, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 345).

шепёриться «важничать, хорохориться», арханг. (Подв.), «жить на широкую ногу, важничать», вятск. (Васн.), «хорохориться», псковск., тверск., уральск. (ИОРЯС 1, 332), яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), др.-русс. *шеперати* «поносить, болтать, сплетничать», сербохорв. *шепёрити* се, *шепёрим* се «надуваться», словен. šopíriti, šopírim «топорщить (волосы, перья)», šopíriti se «держаться горделиво, хвастать», чеш. šerýřiti «топорщить, поднимать на дыбы», в.-луж. šerjerić — то же, н.-луж. šergerić — то же, šergeraty «растрепанный, вздыбленный, сварливый». Вероятно, образовано с приставкой še-, še- от *перó* (см.).

шептала́ «сушеные персики и абрикосы из Азии», *шантала́* — то же (Преобр.). Заимств. через тур. šäftaly «персик», кыпч. šaftaly, азерб., крым.-тат. šäftäli (Радлов 4, 990, 1019) из перс. šäftälü; см. Mi. TEI. 2, 164; Nachtr. 2, 185; Локоч 139; Преобр., Труды I, 94; Рамстедт, KWb. 343.

шептáть, *шепчú*, *шёпот*, род.-п. -а, укр. *шептáти*, *шепчú*, *шёпит*, род. п. -оту, *шепт*, род. п. *шепту* «шопот», блр. *шептáць* «судачить, клеветать», др.-русс. *шьпътъ* ψιδυρισμός, *шьпътати* ψιδυρίζειν, русск.-цслав. *шьпътъникъ* «наушник,

клеветник», ст.-слав. шѣпѣтати ψιθυρίζειν (Ps. Sin.), шѣпѣтание (Euch. Sin.), болг. шѣнна «шепчу», шѣпот «шепот», сербохорв. шаптати, шапћѣм «пришепетывать», словен. šeretáti, -etám, šeptáti, -ám «шептать, пришепетывать», šerot, род. п. šeptà, чеш. šeptati, šept, словц. šeptat', šerot, польск. szeptać, szept, в.-луж. šepać, šerotać, šerot, н.-луж. šepćaś, šerot. || Праслав. *šьрътъ, *šьръtati, как и *шепелявый*, — звукоподражательного происхождения; см. Младенов 692; Горяев, ЭС 421.

шептуны́ мн. «веревочные лапти», яросл. (Волоцкий), новг., вологодск. (Даль). Связано с предыдущим. Названы так по шуму, производимому при ходьбе.

шёрбер «плавильный тигель пробирщика». Из нем. Scherbel «мелкий глиняный тигель, в котором плавят в печи пробу» (Гримм 8, 2564); см. Треббин 73.

шербёт «прохладительный напиток из воды с сахаром и фруктовым соком», уже др.-русск. *шертъ* у Ивана Пересветова; см. Гудзий, Хрест. ⁵ 264. Из тюрк., ср. тур., караим. Л. šärbät — то же (Радлов 4, 1010); см. Mi. TEI. 2, 165; Горяев, ЭС 421.

шербо́т, см. *шкербот*.

Шеремет, *Шереметь* — собств. имя, в XV—XVI вв., откуда и фам. влиятельного в XVI в. боярского рода *Шереметевых* (см. Энци. Слов. 78, 492 и сл.). Тюрк. происхождения, ср. тур. šeremet «имеющий легкую, быструю походку», «резкий, невежливый» (Радлов 4, 1006). Абсолютно фантастично произведение из ир. этнонима Σαυροράται, Σαρράται (Соболевский, ИОРЯС 26, 11, ИРЯ 1, 381 и сл.).

шерёнга, уже в 1700 г., у Петра I (см. Смирнов 35¹), укр. *шерёг*, род. п. -у — то же, словен. šéreg, род. п. -éga «толпа, отряд», сербохорв. шѐрег «рота», польск. szereg, szereg «ряд, шеренга» (Брюкнер, KZ 43, 318). Вероятно, через польск. szereg из венг. segeg «толпа, отряд», которое возводят к др.-чув. *čärik, уйг. čärik «войско», кыпч. čeri, тур. čäri, чагат., алт. čärig, чув. šar (Гомбоц 116); ср. Mi. TEI., Nachtr. 2, 189; Мелих, ZfslPh 4, 100; Рамстедт, JSFOu 38, 17; Маценауэр 81. Рум. şireág «ряд» происходит из венг.; см. Тиктин 3, 1433. Неприемлемо сопоставление с перс. šetrenг, др.-инд. caturanga «имеющий четыре ряда», вопреки Шлейхеру (KlSchlBeitr. 5, 376), или со ср.-в.-н. schar «толпа» (Преобр., Труды I, 94).

¹ У Н. А. Смирнова на указанной странице это слово отсутствует. — Прим. ред.

Неотделимо от *шерэнга*, диал. (колымск.), *ширинка* «ряд» (Богораз).

шереспёр, род. п. -а «жерех, *Aspius гарах*», *шерешпёр*, диал. *шилишпёр* (Чехов, ИОРЯС 1, 333), *шёрех* — то же. Обычно связывают с *шершь*, *шершавый* и *перб*. Форму *шёрех* объясняют как сокращение на -х (Преобр., Труды I, 94). Ср. *шереспёриться* «топорщиться». Вариант *жереспёр* (Берг, Рыбы 2, 603) можно объяснить влиянием слова *жёрех* (см. выше); ср. также Торбьёрнссон 2, 108. Рум. *vgespege* «жерех, *Aspius гарах*» заимств. из вост.-слав.; см. Тиктин 3, 1782.

шерестить, см. *шерстить*.

шёрех I «жерех», см. *шереспёр*.

шёрех II «плавучий мелкий лед на реке», южн. (Даль), *шершь* (ж.) — то же. Связано с *шершавый*. Ср. *шерёшь*.

шерешир «какое-то метательное орудие, возм., катапульта», только др.-русск. *шереширъ* (СПИ). Согласно Мелиоранскому (ИОРЯС 7, 2, 296 и сл.), предположительно через тюрк. посредство из перс. *tīg-i-šāgh* «снаряд, выбрасываемый катапультой». Тюрк. форма, по мнению Корша (ИОРЯС 8, 4, 39 и сл.), должна была иметь вид **šigišāg* или ногайск., казах. **šigišāg*. Прочие догадки см. у Менгеса (Orient. Elem. 70 и сл). Ошибочна этимология др.-русск. слова из греч. *σάρισα* «копье» или **σάρισαρίον*, вопреки Горяеву (ЭС 421), Орлову (СПИ 124), так как она не объясняет согласного ш- и вокализма.

шерёшь ж. «замерзшая грязь, кал», тамб. (Даль), «первый лед, сало на реке осенью». Из **шьрьшь*, связанного с *шершавый*, *шброх*, *шероховатый*; см. Mi. EW 318; Потебня, ФЗ, 1872, вып. 2, 94 и сл.; Торбьёрнссон 2, 64 и сл.

шерл «порода камня с блестящим, слоистым строением и, как правило, с ракушечным изломом». Из нем. *Schörl* «шерл, турмалин» (Гримм 9, 1578); см. Треббин 73.

шермичи мн. «кулачный бой», донск. (Миртов). Через польск. *szarmysel*, род. п. -clu «схватка, бой», из нем. *Scharmützel* «перестрелка» от ит. *scaumissia* «сражение, бой» (Клюге-Гётце 508).

шеромыга, см. *шаромыга*.

шероховатый, см. *шершавый*, *шброх*, *шёрех II*.

шёрочка, только в выражении: *шёрочка с машёрочкой* «танцующая пара девушек — при недостатке кавалеров» (Ушаков 4, 1334).

Из франц. обращения *ma chère* «моя дорогая», распространенного в дворянских пансионах.

шерпатѡхчѣться, *шерпатѡхтаться* «суесться», *шерпашѣться* — то же, казанск. (ИОРЯС I, 333). Темное слово.

шерстѣть, *шерщѣ* «ворошить, разбрасывать», «чесаться, как сукном по голому телу», «обменять одну лошадь на другую без доплаты». Согласно Шахматову (Очерк 280), обратное образование из *перешерстѣть* от *шерсть*.

шерсть, ж., род. п. -и, народн. *шѣресть*, род. п. *шѣрсти* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 4, 314), диал. также «утиные и гусиные перья», колымск. (Богораз), укр. *шерсть*, род. п. -и, др.-русск. *сьрсть*, *сересть* (часто; см. Срезн. III, 884), также *шерсть* (начиная с 1397 г.; см. там же, III, 1603 и сл.), сербск.-цслав. *сръсть* *трѣхъс*, словен. *sŕst*, род. п. *srstŭ* «шерсть животного, щетина», чеш. *srst'* «шерсть на животном», словц. *srst'*, польск. *sierść*. Праслав. **сьрсть* родственно лит. *šiurkštùs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «*cristas*», ирл. *carrach* «покрытый струпьями, каменистый» (из **karsāko-*); др. ступень чередования — в лит. *šerỹs* «щетина», лтш. *sars*, мн. *sarī* «щетина»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 374; М. — Э. 3, 722; Траутман, BSW 305; Беценбергер у Стокса 72; Педерсен, IF 5, 76; Kelt. Gr. I, 83; Торп 80; Петерссон, BSl. Wortst. 39; Ильинский, РФВ 70, 271. Далее связано с *шершавый*, *шѡрох*.

шѣртинг «рубашечная ткань». Из англ. *shirting* (ʃə: tɪŋ).

шерть ж. «клятва; договорные отношения», только др.-русск. (начиная с грам. 1474 г.; см. Срезн. III, 1587, 1 Соф. летоп. под 1491 г., 41 и др.), *шертная грамота* (2 Соф. летоп. под 1506 г., 244 и сл., часто), также *шертовать* «клясться на коране» (Соболевский, ИРЯ 2, 346). Из араб.-тюрк. *šart* «соглашение, условие», алт. *šert* «клятва»; см. Корш, AfslPh 9, 670; Mi. TEI. 2, 163; Паасонен, FUF 2, 131.

шѣрхать «шаркать, скрести», псковск., тверск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173), связано с *шѡроховатый*, *шѡрох*.

шерхѣбель, *шершѣбель* м. «вид рубанка». Из нем. *Schärfhobel* — то же (Гримм 9, 2195; Сасс, *Sprache d. nidd. Zimmermanns* 7); см. Горяев, Доп. I, 57.

шершавый, *шершав*, -ава, -аво, *шѡроховатый*. Согласно Соболевскому (Лекции 137), *шершав* — из **шьрщавъ* от *шерсть*. Другие связывают непосредственно с *шѡрох* (см.), сближая

с русск.-цслав. *срѣхѣхъ* *τραχός* (XI в.), словен. *sřhək* «растрепанный, косматый», чеш. *srchý* «грубый, жесткий», далее — укр. *шерехатий* «шероховатый», блр. *шѣрхаць*, *шѣрхнѣць* «поднимать землю при вспашке», *шѣршѣць* «тереть, скрести, делать шершавым», цслав. *стрѣшати*, *стрѣшити* «поднимать на дыбы, дыбом», болг. *стрѣхна* «становлюсь дыбом» (Младенов 614), сербохорв. *стрѣшити* «поднимать дыбом», словен. *sřšati* «торчать, быть растрепанным», чеш. *srchnatý* «шершавый, жесткий», польск. *nasierszały* «взъерошенный», также др.-русс. *въсорошити* «взъерошить, растрепать», цслав. *въсрашити* — то же. || Праслав. **syršavъ*, **syrx-*, наряду с **sorx-*, родственно *шерсть* (см.), а также лит. *šiurkštùs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «cristas», ирл. *carrach* «покрытый паршой»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 33; Pluralb. 374; Траутман, BSW 305; Розвадовский, RS 1, 224; Педерсен, IF 5, 76; Kelt. Gr. I, 83; Торбьёрнссон I, 30; Беценбергер у Стокса 72. См. также *шорох*.

шѣршень, род. п. *-шня*, диал. также в знач. «злой человек, строптивец», укр. *шѣршень*, др.-русс. *сѣршень*, *шѣршень* *σφῆξ*, русск.-цслав. *стрѣшень*, *срѣшень*, болг. *стѣршел*, *щѣрсел* (Младенов 699), сербохорв. *срѣшљен*, словен. *sřšen*, чеш. *sršeň*, словц. *sršeň*, др.-польск. *sierszeń*, польск. *szerszeń*, в.-луж., н.-луж. *žeršeń*. Русск.-цслав. *срѣша* (только один раз в Пандектах Антиоха), которое часто приводят, представляет собой опisku вместо *срѣшень*; см. Лескин (IF 28, 137 и сл.) против Зубатого (AfslPh 15, 502 и сл.; RS 2, 4), Лося (РФВ 23, 69), также Преобр., Труды I, 95. || Праслав. **syršēnъ* родственно лит. *širšuõ*, род. п. *-eĩs*, *širšė*, *širšlỹš*, *širšinas* «большая оса, шершень», лтш. *siřsenis*, др.-прусс. *sirsilis*, д.-в.-н. *hornaz*, *hornuz* «шершень», нидерл. *horzel*, лат. *crābrō*, род. п. *ōnis* (из **crāsrō*), древняя и.-е. основа на -r/n; см. Мейе, Ét. 418, 432; Беценбергер — Фик, ВВ 6, 237; Траутман, BSW 305 и сл.; Apr. Sprd. 427 и сл.; М. — Э. 3, 847; Торп 76; Педерсен, IF 5, 53 и сл.

шѣршѣть «шуршать», см. *шѣрох*.

шест I, род. п. *-á* (-е- вместо ё по аналогии *шѣстик*; см. Соболевский, Лекции 64), диал. *шост*, севск. (Преобр.), блр. *шост*. || Праслав. **šьstъ* родственно лит. *šiekštas* «ствол дерева, очищенный от корней, колода для пленных», лтш. *siēksta* «часть срубленного дерева, колода, валежник»; см. Педерсен, IF 5, 76; Ягич, AfslPh 2, 397; М. — Э. 3, 857 и сл.; Маценауэр 322. Менее вероятно произведение из **хьd-ть* и сближение с греч. *σχιζω* «раскалываю», *σχιστός* «расколотый», др.-инд. *chinátti* «отрезает, раскалывает», прич. *chittás*, лат.

scindō, scidī, scindere «разрезать, разрывать, раскалывать» (см. Петерссон, AfslPh 35, 360; Ильинский, ИОРЯС 10, 4, 151¹; РФВ 70, 271). Еще менее убедительна реконструкция праформы *sěstь и сближение с *sěděti, вопреки Зеленину (ИОРЯС 8, 4, 265), или с *xoditi, вопреки Горяеву (ЭС 399). Ср. сл.

шест II «двор, семья», *шестѡк* «очаг», новгор. (Даль). Согласно Далю (4, 1429 и сл.) и Преобр. (Труды I, 96), тождественно *шест I*, потому что участок земли, предназначенный для барщинной работы, отмеривался шестами. Едва ли прав Зеленин (ИОРЯС 8, 4, 265), реконструируя праформу *sěstь «сидение» от *sěd- (см. *сидѣть*). Точно так же не связано с нем. Herd «очаг», вопреки Горяеву (ЭС 421).

шестарь «название определенного сосуда», только русск.-цслав. (Срезн. III, 1588), сербск.-цслав. *шестарь*. Через д.-в.-н. *sěhstāri* «мера сыпучих тел» или непосредственно из лат. *sextārius* «мера, 1/6 часть меры по названию congius». Относительно реалии см. Ключе-Гётце 554; Лушин фон Эбенгройт у Хоопса, Reall. 4, 170.

шѣствие. Заимств. из цслав., ст.-слав. *шѣствие* πορεία (Супр., Остром.). Связано с *šьdlъ (русск. *шѣл*), *xoditi (см. *ходѣть*).

шестѣться «ехать в лодке, отталкиваясь вместо весла шестом», арханг. (Подв.). Производное от *шест*.

шестоднѣв «богословско-философское толкование истории о сотворении мира». Из цслав. *шестоднѣвъ* ἑξαήμερον (впервые у Иоанна Экзарха Болгарского; см. Мурко, Gesch. d. ält. südslav. Liter. 64), калька греч. ἑξαήμερον (Mi. LP 1132).

шестѡй, укр. *шѡстий*, блр. *шѡсты*, др.-русск. *шестъ*, ст.-слав. *шѣсть* ἑκτος (Супр.), болг. *шѣсти*, сербохорв. *шѣстѣ*, словен. *šesti*, чеш. *šestý*, слвц. *šiesty*, польск. *szósty*, в.-луж. *šest*, н.-луж. *šesty*, полаб. *séste*. || Праслав. *šestь (из *ksek̑tos) родственно лит. *šėštas* «шестой», лтш. *sėstais*, др.-инд. *ṣaṣṭhás*, авест. *xštva-*, греч. ἑκτος, лат. *sextus*, гот. *saíhsta* «шестой», ирл. *sesséd*, тохар. A *škäšt*, B *škaste*; см. Вальде — Гофм. 2, 529; М. — Э. 3, 821; Траутман, BSW 143 и сл.; Мейе, BSL 29, 33 и сл.; Торп 425. Ср. сл.

шесть, род. п. -ѣ, укр. *шість*, блр. *шесць*, др.-русск., ст.-слав. *шѣсть* ἑξ, болг. *шест*, сербохорв. *шѣст*, словен. *šêst*, чеш. *šest*, слвц. *šest'*, польск. *sześć*, в.-луж. *šěść*, н.-луж. *šesć*, полаб. *sest*. || Праслав. *šestь ж., первонач. «шестерка», от и.-е. диал. *ksek̑s «шесть», наряду со *s(v)ek̑s, родственно лит.

¹ В указ. месте не найдено. См. к *шест* ИОРЯС 20, 3, 67. — Прим. ред.

šeši «шесть», лтш. seši, авест. xšvaš, др.-инд. ṣaṭ, ṣaṣtīṣ — число «шесть», греч. ἕξ, лаконск., геракл. Feξ, лат. sex, алб. gjashtë (*sekstis), гот. saíhs «шесть», др.-исл. sétt ж. «число шесть», др.-ирл. sé, кимр. chwech, тохар. А ṣäk, В ṣkas; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 17 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 355 и сл. (относительно начала и.-е. слова); Мейе — Эрну 1097; Мейе, RS 5, 160; Эндзелин, СБЭ 42; Траутман, BSW 144; Вальде — Гофм. 2, 528 и сл.; Торп 425; Соссюр, MSL 7, 73 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 78; IF 5, 77. Ср.-греч. ἑξῆς «sextarius», разумеется, не содержит и.-е. ks, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 3, 117), потому что оно заимств. из лат.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 49.

шеф, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 328, стар. знач. «командир полка». Из франц. chef «глава, начальник».

шехматик «черт», диал. Согласно Зеленину (Табу 2, 97), первонач. «пестрый, как шахматная доска», от *шахматы* (см.).

шешень «рисовые лепешки», только др.-русск. *шьшени* (Афан. Никит. 13). Неясно.

шешóк, род. п. -шкá «хорек», зап., блр. *шешóк*, также польск. диал. szeszek, виленск. (см. Отрембский, JP 16, 83). Из лит. šėškas — то же, лтш. sešks, которые связываются с лит. šikti «испражняться» и лтш. sekškēt «загрязнять», а также др.-инд. śákr̥t «кал, нечистоты», греч. κόπρος «навоз, помет»; см. Эндзелин, Symb. Rozwadowski 2, 15; М. — Э. 3, 820; Френкель, BSpr. 114. Другие сближают балт. слова частично с др.-инд. jáhakā «хорек» (В. Шульце, KZ 45, 96; Kl. Schr. 630; Шпехт 202), частично с др.-инд. kaśikā «ласка» (Фик, BV 3, 165; Зубатый, LF 26, 100; Перссон 911); см. М. — Э. 3, 820. Наряду с этим лит. šėškas и близкие ему формы считаются заимств. из фин.-уг., причем ссылаются на мар. šaškə «хорек», вепс. hähk. Тат. čäškä, чув. šaškê «норка», мишар. šäškə, казах. šeške заимств. из мар. (Рясянен, Tsch. L. 264; Вихман, FUF 11, 253). Распространение слав. слов говорит в пользу их происхождения из балт.; см. Томсен, SA 4, 385; Карский, РФВ 49, 21; Отрембский, см. выше.

шéя, укр. шíя, блр. шýя, др.-русск. шия, шья «шея» (Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 232), ст.-слав. шиа τράχηλος (Супр.), болг. шíя, сербохорв. шíја, словен. šíја, чеш. šíje, слвц. šíја, польск. szyja, в.-луж. šíја, н.-луж. šuja. || Праслав. *šija, вероятно, первонач. имело знач. «ворот(ник)»; ср. шить. Ср. чеш. vaz «затылок»: *вяза́ть*; см. Горяев, ЭС 422. Но ср. сербохорв. опшíјати «повернуть, перевернуть», опијáвати — то же, которые давали повод для предположения о родстве

с лат. *sinus*, род. п. *-ūs* «изгиб, залив, чрево, лоно», алб. *gji* — членная форма *gjiṛi* «грудь» (Видеман, ВВ 27, 261) или с алб. *shj* «затылок» (Барич, *Albrum. Stud.* I, 96), но последние сравнения недостоверны.

ші́ба I «оконное стекло», смол. (Добровольский¹), южн., зап. (Даль²), укр. *ші́ба*, блр. *шы́ба*. Через польск. *szyba* — то же из ср.-в.-н. *schībe* «диск, пласт, оконное стекло»; см. Брюкнер 559; Преобр. II, 298. Позднее заимств., по сравнению со *скі́ба* (см. выше). Ср. *шкиф*.

шиба́ II «первый тонкий лед», колымск. (Богораз). Едва ли от *шиба́ть*.

шиба́й, род. п. *-а́я* «рассыльный (при суде)», нижегор. (Даль), «скупщик, торговец», курск., воронежск., донск. (Миртов), также у Шолохова. Связано с *шиба́ть*, *шибкий*. Сюда же, с ассимиляцией гласных, *шаба́й*, донск. (Горяев, Доп. I, 57).

шибанки мн. «крылья», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *siibi-* «крыло», олонецк. *siibi-*, фин. *siiri*, род. п. *siiven*; см. Калима 246 (с литер.).

шиба́ть, *шиби́ть* «бросать, бить», *ушиби́ть*, *шибкий*, *ошиба́ться*, *ошибка*, укр. *шиба́ти* «метать», блр. *шыба́ць*, др.-русск. *шибати* «бить, греметь, поражать», ст.-слав. *шибати* *μαστιγίζειν* (Супр.), болг. *шибам* «бью, хлещу» (Младенов 693), сербохорв. *шибати*, *шибам* «пороть», словен. *šibati*, *šibam* — то же, чеш. *šibati*, слвц. *šibat'*, польск. *zyb* «предмет, со свистом летящий по воздуху», *zybem* «стрелой», в.-луж. *šibały* «резвый, плутоватый», н.-луж. *šyba* «помело, розга». Едва ли можно отделять друг от друга значения «бросать» и «бить», вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 339). Считают родственными др.-инд. *kṣipāti* «бросает, метает», *kṣiprás* «скорый», *kṣēras* «бросок», *kṣēráyati* «заставляет бросить», авест. *xšviwra-*, *xšōiwra-* «быстрый»; см. Цупица, ВВ 25, 93; Махек, «*Slavia*», 16, 175; Младенов 693; Майрхофер 289. Далее сближали с д.-в.-н. *sweifan* «блуждать, махать», др.-исл. *sveira* «бросать» (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 209; Торп 555). Маловероятны предположения Ильинского (РФВ 61, 232).

ші́беница «виселица», диал. *шибелица* — то же (Даль), укр. *шибениця*, блр. *шы́беніца*, чеш. *šibenice*, слвц. *šibenica*, польск. *szebienica* (из *szybienica*, согласно Брюкнеру (KZ 43, 325; *Słown.* 556)), в.-луж. *šibjeńca*, н.-луж. *šybeńca*. Связано

¹ У Добровольского (см.) представлено в форме *шибка*, *шибочка* «небольшое четырехугольное стекло». — *Прим. ред.*

² У В. Даля это слово также дано в форме *шибка*. — *Прим. ред.*

с *шибать*, т. е. первонач. обозначало место для пыток; см. Потебня, РФВ 4, 197; Mi. EW 339; Брюкнер, там же; Горяев, ЭС 422; Ильинский, РФВ 61, 234.

шібздик «сухощавый человек болезненного вида», псковск., тверск. (Даль), «маленький, невзрачный человек», смол. (Добровольский), вятск. (Васн.). Образовано с арготическим префиксом *ши-* от *бздеть* «pedere». Но ср. *фыбздик*.

шібкий, *шібок*, *шибка́*, *шібко*, укр. *шібкий*, блр. *шы́бкі*, чеш., слвц. *šibký*, польск. *szybki*. Связано с *шибать* (см.).

шивальгáн «большой старый гриб», смол. (Добровольский). Было бы правдоподобно видеть в этом слове производное от *бляга* «болото» (см. выше), если бы это последнее не ограничивалось северными районами.

шиверá «мелкий и быстрый пережат горной реки», сиб., камч., колым. (Богораз, Даль), диал. форма вместо *сівер* «северный склон» (см.).

шіверзить «делать назло, мешать», новгор. (Даль). Арготическое образование с приставкой *ши-* от (*ка́*)*верзить*; см. Фасмер, WuS 3, 203; см. также выше: *ка́верза*.

шіворот. Обыкновенно объясняют из **шия* (см. *шея*) и *вóрот* (Преобр. I, 77; Горяев, Доп. I, 57; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 81), что не лишено фонетических затруднений и не объясняет уничижительного знач. Знач. препятствует также произведению из **šivo-vortъ*, якобы «сшитый воротник» (Соболевский, РФВ 60, 364; Лекции 150), кроме того, тогда ожидалось бы **шитъ воротъ*, несмотря на др.-русск. *жесткошивый* «упрямый», в Чудовск. Нов. зав. XIV в. и т. п.; см. Соболевский, там же. Допустимо предполагать арготическую приставку *ши-* + *вóрот*; см. Фасмер, WuS 3, 204. Но ср. сл.

шивыдрáнец «оборванец», смол. (Добровольский). Возм., из **шивъ* «ворот» и *дран-* (см. *драть*). Ср. предыдущее.

шіга «небольшой ерш», белозерск. (Сабан.). Калима (217) отделяет от *сиг* (см.) и оставляет без объяснения.

шиганду́н, *шигалду́н* «тихо говорящий, неуклюжий, неповоротливый», олонецк. (Кулик.), с арготическим *ши-* от *галдѣть*, ироническое словоупотребление. Но ср. *шигондѣса* «шепот», олонецк. (Кулик.).

шигарда «чехарда», отсюда *шигарда́ть* «бросать палку или нож так, чтобы он перевернулся в воздухе», донск. (Миртов),

также «бездельничать, шататься» (Даль). Связано с *чехарда́* [и с *шагарда́й*, см. — *Т.*].

ши́гать «пугать, спугивать (птиц)», южн. (Даль), сюда же *шиг*, *ши́га* — крик, которым разгоняют птиц. По-видимому, звуко-подражательное.

шид «мясная похлебка», вятск. (Даль). Из удм., коми *šid* «похлебка» (Вихм. — Уотила 261; Мункачи, *Wotjak. Wb.* 485).

шида «шелк», стар., др.-русск. (Сказ. об Инд. царстве, XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 169), *ши́дный* «шелковый», Хож. Игн. Смольн. 14 (около 1389 г.), *ши́дянь* — то же (Афан. Никит. 25). Через д.-в.-н. *sīda* или ср.-в.-н. *sīde* «шелк» из ср.-лат. *sēta* (*sērica*) «(китайская) шерсть» (Клюге-Гётце 556); см. *Mi. EW* 410; Преобр., Труды I, 98; Горяев, ЭС 420. Ср. *ше́лк*.

ши́жголь, *ши́шголь*, *ши́шгала* м. «мот, голодранец», также «сброд, шваль» (Даль). Вторая часть представляет собой *голь*, а первая, вероятно, — от *шиш* (см.).

ши́жлик, *ши́желик* «ящерица», олонецк. (Кулик.), *жи́жлик*, *жиж-лёц*, *жижелю́ха*, *жиглу́ха*, *жигáлка*, *жи́галица* — то же (Даль, Подв.¹). Из вепс. *šižlik*, фин. *sisilisko*, эст. *sizalik* — то же; см. Калима 246 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

шик. Из нем. *Schick* «то, что удается»; оттуда же происходит франц. *chic* «шик, остроумие» (Клюге-Гётце 516; Гамильшер, *EW* 218). Отсюда, вероятно, такое рифмованное образование, как: *не ну́жно нам ни ши́ку, ни бры́ку*, донск. (Миртов). [Скорее всего заимств. непосредственно из франц. — *Т.*]

шика́зный «превосходный», донск. (Миртов). Возм., из *шика́рный* под влиянием *каза́ться*, *ка́зистый* «видный, пригодный» или образовано с арготическим *ши-* от основы *каз-*.

шика́рный — производное от *шика́рь* «щеголь» (Даль), последнее — от *шик*. [Шанский (Краткий этимол. словарь русск. языка, М., 1961, стр. 381) производит от франц. *chicard*. — *Т.*]

ши́кать, *ши́кнуть*, блр. *шы́каць*. Звукоподражательное (см. *Mi. EW* 339; Горяев, ЭС 422; Преобр., Труды I, 99). Аналогично польск. *sykać* «шипеть».

ши́каться «совокупляться», олонецк. (Кулик.). Возм., от предыдущего, первонач. «шептаться»?

¹ Все эти слова, кроме слова *жи́галица*, представлены в словаре Г. Куликовского. У В. Даля эти слова не найдены, а у А. Подвысоцкого дано только слово *жега́льница*. — *Прим. ред.*

шйландать «крошиться, ломаться (о льдинах)», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шилато́ни мн. «помешанные», смол. (Добровольский). Возм., искажение слова *селадо́н* «тоскующий любовник» (см. выше).

шилевáть, см. *шелевáть*.

шилику́н, *шуликóн* «ряженный», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *шилй́кун* «нечистый дух, черт», вятск., перм., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шилику́ничают*, *шуликóничают* «ходить ряженым», арханг. (Подв.), также *шуликýн*, *шуликýничают*, арханг. (Подв.). Неясно.

шйло, укр. *шй́ло*, блр. *шй́ло*, болг. *шй́ло* (Младенов 694), сербохорв. шй́ло, словен. *šílo* «шило, иголка хвойного дерева», чеш. *šídlo* «шило», слвц. *šidlo*, польск. *szydło*, в.-луж. *šidło*, н.-луж. *šydło*, полаб. *saidlú*. Праслав. **šidlo* от *šiti* (см. *шить*). Родственно лат. *sūbula* «шило» (из **sūdhla*), д.-в.-н. *siula* «шило, иголка» (из **siudhlā*; см. Сиверс, IF 4, 340); ср. Траутман, BSW 261; Вальде — Гофм. 2, 620; Уленбек, Aind. Wb. 336; Мейе — Эрну 1169.

шилогá «рассеянная, неprovорная женщина», смол. (Добровольский). Неясно. Вряд ли связано с *шáлыга*.

шйльник I «мошенник, обманщик, плут», вятск. (Васн.), сиб. (Даль), отсюда *шйльничают* «плутовать», тверск. (См.). Производное от *шй́ло* в знач. «воровское приспособление»; см. Горяев, ЭС 422.

шйльник II «тонкая ледяная корка весной» (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно.

шимпанзé. Через нем. *Schimpanse* — то же или франц. *chimpanzé*, источник которых ищут в негритянских языках близ Гвинейского залива или в Конго; см. Литтман 138 и сл.; Клюге-Гётце 519; Гамильшег, EW 219.

шймы мн. «растрепанные волосы», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шин «вид танца», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Возм., из франц. *chaîne* «цепь» (также как танцевальный термин), отсюда *шиновáть* «оставаться вместе после танца», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351).

шйна, также в знач. «полоз», шенкурск. (Подв.). Из нем. *Schiene* «шина, рельс»; см. Горяев, ЭС 422.

шйнгать «теребить, щипать, трепать (лен, пеньку)», олонецк. (Кулик.), *шйньгать* — то же, арханг. (Подв.), вытегр., воло-

годск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4,517). Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4,103), из карельск. *šinguo* «дергать, теревить, приводить в порядок», которое Калима (247) не считает достоверным и критически относится к этому толкованию. Судя по знач., сомнительно произведение этого слова из карельск. *šingottaа*, фин. *singottaа* «выбрасывать, разбрасывать вокруг», вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339). Коми *šǫ́ngavniš* «драть, трепать» считают заимств. из русск. (Вихман — Уотила 262). Не является ли источником нем. *schinden* «драть, сдирать», откуда и польск. *szynadować* (Брюкнер 561)?

шиндарá, собир., «шваль, бедняки», костром. (Даль). Темное слово.

шиндригóлка «легкомысленная женщина», донск. (Миртов). Неясно.

шинé «ткань с пестрым узором» (Тургенев). Из франц. *chiné* — то же от *chiner* «ткать с яркими узорами» от *Chine* «Китай» (Хайзе).

шинéль ж., род. п. -и (например, у Гоголя), укр. *шенéля* — то же. Из франц. *chenille* «мужской утренний костюм»; см. Матценауэр 323. [Отмечено с 60-х гг. XVIII в. в знач. «домашняя утренняя одежда»; у Фонвизина — уже «выходная (дорогая) одежда»; см. подробно Черных, «Вестник МГУ», № 4, 1959, стр. 156 и сл. — Т.]

шинка́рь, род. п. -я́, уже в 1705 г. у Петра I, также у Кантемира (см. Смирнов 328), укр. *шинка́р*, блр. *шынка́р*. Заимств. из польск. *szynkarz* — то же, по-видимому, новообразование от *szynk* «шинок, трактир» (см. шинóк); ср. Христиани 50; Корбут 487.

шинковáть I «продавать спиртные напитки распивочно, быть шинкарем», южн. (Лесков), уже у Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шинкува́ти*, блр. *шинковáць*. Через польск. *szynkować* из ср.-в.-н. *schenken* «наливать, разливать»; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

шинковáть II: *ш. капусту*, напр. тамб. (Даль). Неясно.

шиновáть, см. *шин*.

шинóк, род. п. -нка́, стар. *шинк*, 1697 г., в эпоху Петра I (см. Христиани 50), укр. *шинк*, *шинóк*, блр. *шынк*. Через польск. *szynk* «трактир» из ср.-в.-н. *schenke*, *schenk* — то же; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

шиптар на вѣнтар «наоборот», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125). По-видимому, преобразовано из распространенного выражения: *шѣворот-навѣворот*, причина образования которого не вполне ясна.

шипныгать «совать», колымск. (Богораз), ср. *шипнгать*.

шинь «быстро», олонецк. (Кулик.), также межд., крик, которым подгоняют лошадей и жеребят, южн. (Даль). Можно было бы предположить звукоподражательное происхождение, но ср. *шинька* «жеребенок, молодая лошадь», нижегор., перм. (Даль), которое нельзя отрывать от межд. Последнее ср. с удм. *tšunĭ* «жеребенок» (Мункачи, Wotjak. Wb. 328).

шиньбѣн «вид женской прически». Из франц. *chignon* «коса на затылке», первонач. «цепочка» (см. Гамильшер, EW 219; Доза 172).

шип I, род. п. -ѣ, отсюда *шипѣвник*, далее *шипѣц* «дикая роза», укр. *шипѣк* «розовый куст», др.-русс. *шипѣкъ* «роза, цветок, розовый куст; гранат», ст.-слав. *шипѣкъ ѣрѣдѣ* (Супр.), болг. *шип* «игла, колючка; стрела» (Младенов 694), *шипка* «шиповник, дикая роза», сербохорв. *шип* «гвоздь», *шипак*, род. п. -пка «гранат, шиповник», словен. *šīrāk*, род. п. -рка «шиповник», чеш. *šīr* «шип», слвц. *šīr*, польск. *szyb*, *szur* «стрела, дротик», в.-луж. *šīr* «стрела», *šīra* «киль пера», н.-луж. *šur* «стрела», *šura* «киль пера». || Праслав. **šīrъ*, до сих пор не получило удовлетворительной этимологии. Сближали это слово с др.-инд. *kṣīrāti* «бросает, метает», *kṣīrgrās* «быстрый», *kṣēras* м. «бросок», которые считаются родственными словам *шибать*, *шибкий* (см.); см. Младенов 694; относительно др.-инд. слов см. Майрхофер 289. Ненадежно также сопоставление с д.-в.-н. *hiufo* «шиповник», ср.-в.-н. *hiefe*, др.-англ. *hēora* «шиповник, терновый куст» (см. Ключе-Гётце 248 и сл.; Цупица, GG. 185; ср. Траутман, KZ 42, 369). Заимствование из этой герм. группы слов (Торп 95) весьма маловероятно по семантическим соображениям. Не может также удовлетворить гипотеза о родстве с греч. *ξίφος* «меч» (см. Ильинский, РФВ 70, 257), потому что греч. слово подозревается в семит. происхождении (см. Шрадер — Неринг I, 267; Буазак 678 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 221).

шип II «осетр, *Acipenser schura*» (Даль). Возм., первонач. «колючий» и связано с предыдущим, ср. названия щуки: нем. *Necht*: *Naken* «крюк», *Nechel* «льночесалка», англ. *pike* «щука»: *pīke* «жало, шип», франц. *brochet* «щука»: *broche* «копье» и др. (Ключе-Гётце 238).

шипéть, *шиплю́*, укр. *шипіти*, болг. *шипя́* «шиплю» (Младенов 694). Звукоподражательное, как и *синéть*; см. Mi. EW 296, 340; Горяев, ЭС 422.

шипй́ца «заноза», арханг. (Подв.), *шипб́вник*, см. *шип*.

шй́пша «снег на дороге, таящий на солнце», арханг. (Подв.), также *сй́псы* мн. «маленькие твердые комочки снега на дороге», колымск. (Богораз). Из карельск. *tšipšu* «мокрый снег», фин. *sipsu* «оттепель, липкость снега в мягкую погоду»; см. Калима 247.

шй́ра «мышь», вологодск., яренск. (Даль). Заимств. из фин.-уг. формы, родственной коми, удм. *šig* «мышь», морд. *šejeɣ*, *tšejeɣ* — то же, фин. *hiigi* «мышь». По мнѣнию Калимы (FUF 18, 49), из коми; см. также Зеленин, Табу 2,48; Хаверс 47.

шираб́урки мн. «лохмотья», смол. (Добровольский), ср. *шарá-бара* (см.).

ширд́ык «стеганный войлок», забайкальск. (Даль). Из калм. *šir-dəg* — то же, монг. *sirideg* — то же, откуда и чагат. *širdaɣ* «чепрак, войлочная подкладка, вид верхней одежды»; см. Mi. TEL. 2,166; Рамстедт, KWb. 359; Радлов 4, 1075 и сл.

ширй́нка «кусок холста, отрезанный по ширине ткани», «платок, передник», *ширй́нга* «маленький платок», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2,226), блр. *шыры́на* «кусок холста» (Носович), стар., русск. *ширинка* «полотенце» (Домостр. К. 14, Котошихин 10), также *ширинь* «широта, обилие; полотнище» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн. III, 1594¹). Связано с *ширб́кий*. В Домостр. (там же) слово *ширинка* упоминается рядом с *вусчина* (от *узкий*); см. Mi. EW 340; Горяев, ЭС 422. [Впервые у Герберштейна, 1526 г.; см. Исаченко, ZfS, 2, 1957, стр. 512. — Т.]

ширих́ан «оборванец», пинежск. (Подв.). Неясно.

шй́ркать «тереть, производить шум, царапать» (Даль), «удирать», череповецк. (Герасим.), *ширк!* — межд., передающее царапание. Вероятно, звукоподражательное; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339. Отсюда произведено *ширкунéц* «бубенчик», шенкурск. (Подв.), вост.-русс. (Даль). Сходство с нем. *schirken* «трещать, стрекотать» (Гримм 9, 207 и сл.) случайно.

¹ В указанном автором источнике дано слово *ширинька* «целена церковная», а слово *ширинь* употребляется в других источниках. См. Срезн., там же. — Прим. ред.

ши́рма (Лесков, Чехов), уже в 1764 г. у Порошина; см. Христиани 58. Из нем. *Schirm* «заслон, ширма». Более далеко по форме польск. *szytm*, *szerm*, которое происходит из того же источника. Что касается рода, то ср. ср.-в.-н. *schirme* ж. «защита, заслон, ширма» (Гримм 9, 208 и сл.).

ширма́нка «проститутка», донск. (Миртов). Неясно. Возм., из франц. *charmant* «прелестный»? См. *шарма́нка*.

ширмováть «производить беспорядок, буяннить, дуть (о ветре)», смол. (Добровольский). См. *шурмовать*.

широ́й «чистый, открытый», смол. (Добровольский), укр. *шир* м., род. п. *ши́ру* «ширь, ширина», словен. *šir*, *širga* «широкий», чеш. *širý*, слвц. *širý*. См. сл.

широ́кий, *широ́к*, -ока́, -окó, сравн. степ. *ши́ре*, укр. *широ́кий*, блр. *шыро́кі*, др.-русск., ст.-слав. *широкъ* πλατύς, εὐρύχωρος (Остром., Супр.), болг. *широ́к* (Младенов 694), сербохорв. *ши́рок*, *широ́ка*, *широ́ко*, *ши́роки*, словен. *širòk*, -òка, чеш., слвц. *široký*, польск. *szeroкі*, в.-луж. *šěroкі*, н.-луж. *šyгокі*, полаб. *sārūke*. || Связано с *širъ* (см. предыдущее). Дальнейшие родственные связи неясны. Фонетически затруднительно сравнение с гот. *skeirs* «чистый, ясный» (Брюкнер 547; KZ 51, 226; Лёвенталь, WuS 10,166). В последнем случае пришлось бы предположить метатезу *sk* > *ks*-, откуда затем слав. *х*-. В семантическом отношении ср. выражение: *чи́стое по́ле*. См. также *щи́рый*. Менее вероятно объяснение Ильинского (ИОРЯС 23,2, 187 и сл.). [См. еще Вайан, Gramm. comp., I, стр. 50. — Т.]

широ́кое «ветер зюйд-ост», азовск. (Кузнецов). Из ит. *scirosso* — то же от араб. *šarqī* «восточный» (Локоч 147; Гамильшер, EW 803); см. Фасмер, RS 4,160.

ширповáть «добывать золото», *шурфовáть* — то же, уральск. (ИОРЯС 1,333). Из нов.-в.-н. *schürfen* «царапать, разведывать, шурфовать», ср.-в.-н. *schürpfen* (Клюге-Гётце 546).

ширта́н «чувакское кушание: баранина, приготовленная в желудке жвачного», казанск. (Даль), «жировой светильник». Из чув. *šêrttan* «большая колбаса» (Паасонен, CsSz. 152).

ширхать «вихляться», псковск., тверск. (Даль). Сравнение с *ши́рхнуть* «шуметь», укр. *шиши́рхнути* «произвести шум» (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339) недостоверно.

ширь (ж.), род. п. -и, болг. *шир*(м.) — то же, словен. *šir* (ж.), род. п. -i, чеш. *šír*, слвц. *šir* ж., польск. *szertz* ж., *szertza*, в.-луж. *šěř*, н.-луж. *šyř*, полаб. *sar*. Связано с *широ́й*, *широ́-*

кий. Отсюда, возм., как рифмованное образование: *ширь-пырь* (= *туда-сюда*), донск. (Миртов). [Последнее скорее всего от *ширять* (см). — *Т.*]

ширять. Горяев (ЭС 422) возводит к нем. *schüren* «разгребать». Ср. *шёркать*.

шист «сланец». Лиден (Studier till. Tegnér 589) считает родственным др.-инд. *khidāti* «рвет, дерет, давит», арм. *xič* (**qidjo-*) «небольшой камешек», но ср. Майрхофер 309. [Согласно Пизани («Paideia», 13, №6, 1953, стр. 393), это не исконное слово, а заимств. из франц. *schiste* или англ. *schist* «сланец». — *Т.*]

шистать «говорить, болтать», *шистун* «болтун», костром. (Даль). Недостоверно предположение об арготическом образовании с приставкой *ши-* от *хва́стать*, *хвастун* (Фасмер, WuS 3,203).

шítик I «морское парусное судно с обшивкой, мелкое речное судно», арханг. (Подв.), поволжск. (Даль), сиб. (Даль), «два связанных друг с другом корыта, заменяющих лодку», сарапульск. (ЖСт., 1901, вып. 1, стр. 95). Объясняется как «лодка с нашивами, нашитыми бортами» (Даль 4, 1441); ср. вариант *шить* — то же, сарапульск.; несомненно, от *шить*, *шью*.

шítик II «червячок, водящийся в мокром песке и в коре прутьев», псковск. (Даль). Темное слово.

шитиль в выражении: *шítиля скую* «побью», смол. (Добровольский). Неясно.

шítка «тряпичный мяч для игры, набитый паклей и опилками», яросл. (Волоцкий). Производное от *шит*, прич. от *шить*. См. сл.

шить, *шью*, укр. *шíti*, *шійю*, блр. *шыць*, *шыю*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *шити*, *шиж* *рѣптеи*, прич. *шъвень* «шитый, сшитый», болг. *шійя* «шью» (Младенов 693), сербохорв. *шйти*, *шйјем*, словен. *šíti*, *šijem*, чеш. *šíti*, *šiji*, слвц. *šit'*, польск. *szyć*, *szyję*, в.-луж. *šić*, н.-луж. *šyś*, полаб. *sait*. || Праслав. **šiti* из **siŭ-* родственно лит. *siŭti*, *siuvù* «шить», лтш. *šīt*, *šiju*, др.-прусс. *schumeno* «сапожная дратва», *schutuan* «нить», *schuwikis* «сапожник», др.-инд. *śivuyati* «шьет», *syŭman* «шов, завязка», осет. *хијун* «шить», греч. *κασοῦω* «латаю, сапожничаяю» (атт. *хатт-*), *κασοῦμα* ср. р. «починка», лат. *suō*, -*ere*, *suī*, *sūtum* «шить, сшивать», гот. *siujan*, д.-в.-н. *siuwan* «шить», хетт. *šum(m)anza* «веревка»; см. Траутман, BSW 261; Apr. Sprd. 422; М. — Э. 4, 111; Вальде — Гофм. 2,631;

Буазак 420; Торп 441. Ср. особенно слав. *šitъ* «шитый»: лит. *siūtas*, др.-инд. *syūtás* — то же. См. также *швец*, *шйло*, *шов*.

шиу́, межд., «крик, которым прогоняют коршунов или ястребов, когда те нападают на кур», яросл., костром. (Даль). Онома-топоэтическое.

шйфер «сланец». Из нем. *Schiefer* — то же.

шифр, раньше *шйфра*, *шифровать*. Через нем. *Chiffre* — то же или нем. *chiffrieren* «шифровать» или прямо из франц. *chiffre*, *chiffrer*. Первоисточником этих слов является араб. *ṣifr* «нуль» (Литтман 77; Ключе-Гётце 92; Гамильшер, EW 219). Ср. *цйфра*.

шихан «крутой холм», «вершина горы», «льдины, нагроможденные ветром» (Мельников 7,17), вост.-русс. (Даль), «лесная глушь, с оврагами», вятск. (Васн.). Неясно.

шйхворост «сброд, сволочь», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арготическим *ши-* от *хворост*. Ср. *шйхоботь*.

шихйрь м. «коротыш, малорослый человек», нижегор., макарьевск. (Даль). Неясно. Недостоверно родство с *хирь* «болезнь, хворь» (Фасмер, WuS 3,204).

шйхоботь ж. «сброд, сволочь», тоб. (Даль). Из арготического *ши-* и *хбот*, *хоботь* «мякина»; см. Фасмер, WuS 3,203.

шихорь «высокий костер», олонецк. (Кулик.), *шахор* — то же (Даль). Возм., связано с *шихйрь* (см.).

шиш, род. п. -а I «островерхая кладь, копна сена», «пишка», «кукиш». Что касается последнего из этих значений, то ср. *шишбк* «указательный палец», донск. (Миртов). Связь между собой всех этих значений не является достоверной. Горяев (ЭС 423) пытается найти источник в тур., шор. *šiš* «опухоль, нарыв», *šišmāk* «опухать» (Радлов 4, 1083 и сл.). Неясно. Ср. сл., а также *шйшка*.

шиш II «разбойник, бродяга», впервые в дневнике Маскевича (1611—1612 гг.); см. Марков, РФВ 73, 102, диал. также «черт», смол. (Добровольский), донск. (Миртов), «палач» (Аввакум 138). Польск. *szysz* «партизан, разбойник» заимств. из русск., 1600—1640 гг.; см. Брюкнер 562; AfslPh 20, 516; Кипарский, Baltend. 141. || Этимология затруднительна. Источник видят в эст. *siśś* «разбойник, грабитель» (Марков, РФВ 73, 102; М.—Э. 3, 849; согласно последнему, из эст. заимств. также лтш. *sisis* «убийца, разбойник»). Эст. *siśś*, *siśśik*, фин. *sissi*, *sissikka* «*excursor militaris in silvis, latro, praedo silvestris*» объясняются у Микколы (Berühr. 167) из

русск. *сыщик*. В любом случае следует отклонить произведение слова *шшш* из коми *šiš* «разбойник, бродяга» (Марков, там же). Недостоверно и сближение с тур., крым.-тат. *šiš* «вертел». От *шшш* «черт» произведены *шшшйга*, *шшшигáн*, *шшшкó* — то же (см. Хаверс 113; Зеленин, Табу 2, 102 и сл.). См. *шйшка*.

шишабáрник «растение, применяемое как средство против сибирской язвы», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно. [Производное от *шшшобáр* < *шшш* «черт» и *борóть* (см.), ср. *чертополох*; см. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 96 и сл. — Т.]

шйшáк «шлем», укр. *шшшáк*, др.-русск. *шшшакъ* (Афан. Никит., рукоп. Ундольск. 46) наряду с *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. сп. 24), чеш. *šišák* «шлем», словц. *šišak* — то же, польск. *szyszak* (XVI в.; см. Брюкнер 562). Считают заимств. из венг. *sisak* «шишак»; см. Мi. EW 340; Брюкнер, там же (с оговорками); Голуб — Копечный 369. Неубедительно предположение Маценауэра (81) о родстве с *шйшка*.

шйшара «сброд», вост.-русск., перм. (Даль). Связано с *шшш* II, *шшшира*, *шйжголь* (см.). [См. *шйшера*: — Т.]

шйшáть, шшшйть, шйшкать, шшшлять «копаться, возиться, мешкать», вост.-русск., казанск., костром., нижегор. (Даль). Неясно.

шшшйкать «шептать, нашептывать», новгор., вятск. (Даль). Звукотрагическое.

шшшймора «мошенник», «привидение», вост.-русск., курск., смол., тверск., псковск. (Даль), вятск. (Васн.). Образовано аналогично *кйкймора* (см.). Первая часть напоминает *шшш* II. Объяснение из коми *šišimer* «сплетник, болтун» (Марков, РФВ 73, 102) нужно отклонить, поскольку это последнее явно происходит из русск. Его нет у Вихм. — Уотилы (262).

шйшира «негодяй», с.-в.-р. (Рыбников). Связано с *шйшара*, *шшш* II.

шйшка I, укр. *шйшка* «шишка, набалдашник», др.-русск. *шшшья* «еловая шишка, шар», сербск.-цслав. *шшшья* «шишка, клубень», болг. *шйшка* — то же, сербохорв. *шйшка* «чернильный орешек», словен. *šiška* «шишка, лодыжка, петля», чеш. *šiška* «шишка, кнедлик (вид булочки)», словц. *šiška* «еловая шишка», польск. *szysza* — то же, в.-луж. *šiška* — то же, н.-луж. *šyška* «еловая шишка, головка льна». Любопытно *шйшка* «человек, идущий во главе бурлаков». На основе этого последнего знач. могло оказаться возможным сближение с *шшш* I и *шшш* II (см.). Значения слова *šišьka* делают невероятным заимствованное происхождение; см. также Брюкнер 562.

шйшка II «жеребенок», ряз. (Даль), ср. выше — *шйнька* — то же, шйшкать «мешкать», ср. выше — *шишáть*.

шишкó «черт», см. *шиш* I.

шйшлять «постоянно делать что-либо, конаться», тверск. (ИОРЯС 1, 333), череповецк. (Герасим.), *шйшляться* — то же, колымск. (Богораз). См. *шишáть*.

шишмóла «большая шишка». От *шиш* I. Образование представляется необычным.

шкабат, см. *шкáпа*.

шкáли мн. «крепления, упоры мачты», им. п. ед. ч. *шкáло*, морск. Из голл. *schaal*, мн. *schaalen* — то же; см. Мёлен 174. Неточно Маценауэр (323).

шкáлик. Из голл. *schaal* «чаша, шкала». *Шкáлик* «светильник» ср. с *плóшка* (выше). Неприемлемо сближение с греч. *σκαλís* «мотыга, лопата», шв. *skål* «чаша», вопреки Маценауэру (323).

шкандарý мн. «нижние столбы фундамента», смол. (Добровольский¹). Заимств. через польск. *sztandar* «стояк, опорная балка» из поздне-д.-в.-н. *stantar* «стояк» (Брюкнер 555). Менше подходит в качестве источника ит. *cantiere* «стапель, штабель» из ср.-лат. *canthērius* «носильщик», греч. *καυθήλιος* «носильщик, вьючное животное».

шкандýба «хромой человек», *шкандыбáть* «хромать», южн. (Даль), укр. *шкандибáти* «хромать, ходить прихрамывая». Возм., семинаристское преобразование лат. *scandō* «восхожу»? [Неверно. По-видимому, здесь мы имеем образование с приставкой *ка-*, осложненной согласным *ш-* (ср. *шпáрить*, *шнырýть*) экспрессивного происхождения, и инфиксом *-н-*, от *дыбáть*. — Т.]

шкáнцы мн., морск., впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 329. Из голл. *schans* — то же, нов.-в.-н. *Schanze* — то же от ср.-в.-н. *schanze* «вязанка хворосту»; см. Мёлен 174 и сл.; Маценауэр 174 и сл. Ср. *шханечный*.

шкап, род. п. -а. Из ср.-н.-нем. *schar(p)* «шкаф», которое проникло во многие языки; ср. Зеверс, *Sprachl. kulturh. Untersuch.* 106; М. — Э. 3, 872. См. *шкаф*.

шкáпа «кляча», южн., зап. (Даль), *шкáба* «кобыла», смол. (Даль), др.-русск. *шкабатъ* «лошадь» (Псковск. I летоп. под 1471 г.;

¹ У В. Добровольского (см.) — *шкандарý*. — Прим. ред.

см. Срезн. III, 1596), укр. *шкáна* — то же, блр. *шкáна* «кляча, старуха», чеш. *šкара* «кляча», польск. *szкара* — то же, др.-польск. *szкара* м. (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 548). || Произведение из лит. *škāras* «кладеный бык, козел» (далее якобы связано со *скопéц*) не объясняет -а- и прежде всего — наличия этого слова в чеш., вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 340), Малиновскому (PF I, 184). Вероятно, иноязычное, судя по отношению р:b. [Махек (Etym. slovn., стр. 501) объясняет это слово как экспрессивное образование из **шкара* от *sko-piti* «оскоплять». — Т.]

шкарбўнчик «кожаный тулупчик, истоптанный башмак», донск. (Миртов), укр. *шкарбўн*, *шкарбáн* «поношенный башмак». Укр. слово явно заимств. из ит. *scarpa* «башмак», *scarpone* «крестьянский башмак на толстой подошве». Связано ли с ним русск. слово, остается неясным.

шкарпётка «носок», зап., укр. *шкарпётка* — то же. Через польск. *szkarpetka* — то же от ит. *scarpetta* «башмачок»; см. Брюкнер, FW 132; Słown. 549.

шкат «вид лейки для обмывания судна снаружи», морск. Неясно.

шкато́рина «канат по краю паруса». Из голл. *schoothorn* «угол паруса»; см. Мёлен 183 и сл.

шкату́лка, впервые *шкатула*, 1708 г. (Куракин; см. Христиани 48), укр., блр. *шкату́ля*. Через польск. *szkatuła* из ср.-лат. *scatula*, ит. *scatola* «коробка» (см. Mi. EW 340; Брандт, РФВ 24, 190; Брюкнер 549; Клюге-Гётце 503).

шкаф, род. п. -а, уже в Дух. реглам.; см. Смирнов 329. Скорее всего преобразовано из *шкан* под влиянием нов.-в.-н. форм типа *Schaff*, ср.-в.-н. *schaf* — то же (ср. Клюге-Гётце 504; Кречмер, D. Wortgeogr. 474).

шкафу́т «пространство на военном судне между фок- и гротмачтами, по верхней палубе», впервые *шхавот*, у Петра I (Смирнов 339). Последний производит это слово от голл. *schavot* — то же; см. также Маценауэр 323. Не из англ. *scaffold* «эшафот, сооружение, помост» (Б. де Куртенэ у Даля 4, 1446).

шквал, род. п. -а. Заимств. из англ. *squall* «шквал, вихрь» (Горяев, ЭС 423; см. о близких формах М. — Э.3,869; Торп 477; Фальк — Торп 1043).

шквара «металлический шлак, отходы при плавке, ковке», кольск. (Подв.), «выжарки», укр. *шквара* «жар, выжарки», чеш. *škvár* «шлак, старье, барахло», слвц. *škvár* «шлак», н.-луж.

škvark «выжарки». По-видимому, экспрессивный вариант от слова *сквѳра* (см. выше). Отсюда и *шквѳрить* «жарить, печь», укр. *шквѳрити* — то же, а также, несмотря на отклонения вокализма, — *шквирь* ж. «поджаренное жидкое сало», смол. (Добровольский), *шквѳра*, южн. (Даль).

шквѳренъ, см. *швѳренъ*.

шкѳвенъ «штевенъ», см. *штѳвенъ*.

шкѳвничать «ябедничать», олонецк. (Кулик.). Неясно. Возм., связано с *шкѳли*, *шкѳлить*.

шкѳли мн. «шутки, насмешки; колкости», курск. (Даль), смол. (Добровольский), *шкѳлить* «скалить (зубы)», смол., *шкилять*, *шкалять* «скалить зубы, высмеивать», *шкѳльник* «насмешник, клеветник», блр. *шкѳлиць* «скалить зубы». Экспрессивное изменение слова *скалить* или форма, связанная с этим словом чередованием гласных, т. е. *šćelь, *šćeliti. Сюда же, вероятно, *шкѳльный* «вышколенный, выдрессированный», смол. (Добровольский); см. также Мi. EW 298; Горяев, ЭС 423.

шкѳнтель м. «канат с блоком на конце», стар. *шкѳнкель* (Мѳлен), морск. Из голл. schenkel, schinkel, нем. Schenkel — то же (Штенцель); см. Мѳлен 178.

шкѳра I «овца», торопецк. (Добровольский), *шкырь*, межд., крик, которым прогоняют овцу, *шкѳрка* «овечка», смол. (Добровольский), *шкѳря* «крик на овец», тульск. (ИОРЯС 3, 897). Возм., междометного образования. По мнению Даля (4, 1451), от *шкурять* «гнать».

шкѳра II «скала, утес», см. *шхѳра*.

шкербѳт «лодка, баркас для плавания в шхерах», *шербѳт* — то же, стар. *шхербѳт*, *щербѳт* — и то и другое начиная с Петра I; см. Смирнов 340, 342. Из голл. scheerboot — то же; см. Мѳлен 176; Смирнов, там же. Менее приемлемо произведение из нем. Scheerboot — то же, вопреки Горяеву (Доп. I, 58).

шкет «молодец, удалец — на языке воров», арготич., петерб. (РФВ 68, 405), ср. ит. schietto «откровенный, чистосердечный», которое производят из герм. *slihts «простой»; см. М.-Любке 663. [Займств. из чеш. šketa, čketa «болван, изверг»; см. Трубачев, «Этимология. 1964», М., 1965, стр. 134.—Т.]

шкив, род. п. -а, также в знач. «часть ткацкого станка» (Каринский, Очерк 171). Главным образом — из голл. schijf «шкив,

диск, ролик, барабан». Отсюда также диал. *шкйва* «блок на верхушке мачты для поднятия паруса», арханг. (Подв.). Знач. «приводной шкив» — из англ. *sheave* «шкив, блок»; см. Мёлен 179 и сл.; Горяев, Доп. I, 57.

шкивидёр «артельщик на погрузке корабельных грузов», арханг. (Подв.), прилаг. *шкивидёрный*, *шкивидёрский* (Даль, Подв.). Преобразовано из стар. нем. *Speditor* «экспедитор» (см. Ширмер, D. Kaufmspr. 178 и сл.) или ит. *speditore*.

шкймушка, *шкимушгёр* «веревка, ссученная вдвое из пряжи старого каната», морск. Из голл. *schiemansgaren*, подобно тому как *ка́болка* — из голл. *kabelgaren*; см. Мёлен 86, 179.

шкйпер, стар. *щипор*, *шхипор*, *шкипер*, начиная с Петра I; см. Смирнов 329. Из нидерл. *schipper*, ср.-нж.-нем. *schippera*, ср.-в.-н. *schifhërre*; см. Мёлен 181; Фальк — Торп 999. Едва ли из др.-сканд. *skipari*, вопреки Горяеву (ЭС 423).

шкйра «кусок льда», череповецк. (Герасим.). Неясно.

шкнуть «ткнуть, ущипнуть», кашинск. (См.). Из **щькнуть*, связанного чередованием гласных со *щикать* (см.).

шкóда «вред, ущерб», стар. *шкота* (Разор. Моск. госуд. 31 и сл., Котошихин 45), укр., блр. *шкóда*, др.-русск. *школа* (полоцк. грам. 1478 г.; см. Напьерский 234; часто в XV—XVI вв.; см. Напьерский 394 и сл.), чеш., слвц. *škoda*, польск. *szkoda*. Заимств. через польск. из д.-в.-н. *scado* «вред»; см. Mi. EW 340; Брюкнер 549; Христиани 15 и сл.; Горяев, ЭС 423. См. *шкóта*, *шкóтить*.

шкóйда «мелкий дождь на море; мокрый снег с туманом», арханг. (Подв.). Вероятно, через норв. диал. **skod'd'a*, обычно *skodda*, шв. *skadda*, *skåd* «туман, густой пар, заволакивающий даль»; см. Квигстад у Тернквист, ZfslPh 8, 432 и сл.; Тернквист 88, 108. Что касается фонетических особенностей, то. ср. *бáйна*, диал. вместо *ба́ня*. Посредство саам. норв. *skoaddo* «туман» (относительно которого см. Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 296) предполагает Итконен (62).

шкóла, укр. *шкóла*, блр. *шкóла*, др.-русск. *школа* «училище» (начиная с 1388 г.; см. Срезн. III, 1598 и сл.), чеш., слвц. *škola*, польск. *szkoła*. Заимств. через польск. из лат. *schola* от греч. *σχολή* «досуг», букв. «задержка, занятие в свободные часы, чтение, лекция, школа» (Брюкнер 549; Горяев, ЭС 423).

школяр (напр., у Гоголя) «ученик; ученик плохого поведения», сарат., пенз. (Даль), укр., блр. *школяр* «школьник, ученик»,

польск. *szkolarz*. Через польск. заимств. из народнолат. *scholāris* «ученик».

шкон «втулка, затычка в бочке», новгор. (Даль), *шконт* «клин», бондарск. термин (Даль). Вероятно, заимств. через польск. *szpunt*, *szpont* — то же из ср.-в.-н. *spunt* «затычка» (относительно которого см. Ключе-Гётце 583).

шкорá «древесная кора», терск. (РФВ 44, 113), *шкóрка* «корка», курск. (Даль). Из *скорá*, *корá* (см. выше). Ср. *шкоролу́пка* «скорлупа», курск. (Даль), а также *скорлупá*.

шкот I «канат на нижних углах паруса для растягивания его в ширину», стар. *шхот*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 341. Из нидерл. *schoot* — то же, ср.-н.-нем. *schôte*, которое связано с нов.-в.-н. *Schoss* «пола»; см. Мёлен 181 и сл.; Ключе-Гётце 541.

шкот II «плоскодонное грузовое речное судно». Из нидерл. *schuit* «небольшое речное судно», ср.-н.-нем. *schûte* — то же; см. Мёлен 183 и сл.; Ключе-Гётце 546. См. *шкучт*.

шкота «вред», см. *шкóда*. Отсюда произведены (*при*)*шкóтитъ* «вредить», *пошкóтилось* «испортилось», череповецк. (Герасим.).

шкóтский «шотландский», только стар., засвидетельствовано в начале XVI в., также *шкоцкий*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330; Ф. Браун, *Germanica Sievers* 682. Из голл. *schotsch* «шотландский» или англ. *Scotch* — то же от ирл. *scot* «ирландец»; см. Хольтхаузен 174.

шкóбя «грузовое судно», ладожск. (Даль). Согласно Калиме (235), восходит к стар. фин. *wisko* «судно, лодка», как и *ушкúй*; см. Миккола, *FUF* 13, 163 и сл.

шкрап «железный коготь», олонецк. (Кулик.); ср. нем. *Schgarre* «скребница» (Гримм 9, 1647), которое, однако, сильно отличается по знач.

шкремётка «черепок», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

шкрíтка «черепочек», тверск., осташк. (Даль). Темное слово.

шкубуня́ть «преследовать», смол. (Добровольский). Заимств. из лит. *skùbinu*, *skùbinti* «торопить».

шкуль м. «котомка», олонецк. (Кулик.); «запас», псковск.; «игральная бабка», моск. (РФВ 66, 345); «скряга» (Даль). Из **чькуль* от *куль* (см.), что могло бы объяснить все знач. Соболевский (РФВ 66, 345 и сл.) пытается связать второе знач.

с *ушкúй* (см.). Ильинский (РФВ 78, 199) сравнивает со словен. *škûlj* «яма» и далее — со *скула́*. Неясно.

шкумáт «клок; лоскут», смол. (Добровольский), *шкумáтить* «дергать, драть за волосы», смол. (там же). Арготическое образование с жаргонным префиксом *шу-* от офенского *кумáт* «кусок, клочок» из нов.-греч. *χομράτι(ον)* «кусок» от *хóμρα*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 93.

шкúна, *шхúна*. Из англ. *schooner* (*sku:nə*) — то же или голл. *schooner*; см. Маценауэр 326. Диал. *шкунáрка* «маленькая шхуна», арханг. (Подв.). Заимств. из голл.

шкúра I. Ввиду отсутствия древних свидетельств на *-у-*, по-видимому, заимств. из польск. *skóга* «кожа, шкура»; см. Брандт, РФВ 24, 175. Едва ли родственно греч. *σχιτος* ср. р. «кожа» (Эндзелин, СБЭ 72). Относительно прочих слав. родственных форм см. на *скорá*, выше. Реконструкция праформы **съкора* (Соболевский, РФВ 67, 212 и сл.) не является обоснованной. От *шкúра* образовано *шкурáт* «выделанная кожа», также в качестве прозвища, смол. (Добровольский), ср. фам. *Скурáтов*, *Скурáтников*, имя собств. *Скúрло* (Соболевский, там же). Согласный *ш-* носит отрицательную экспрессивную функцию.

шкúра II «потаскуха, пропащая женщина». Связано с предыдущим, как об этом свидетельствуют оба знач. лат. *scortum* — «блудница» и «шкура», нем. *Valg* — то же; прочие семантические параллели см. у Вальде — Гофм. 2, 497 (с литер.). Сомнительна реконструкция праформы **шькура* и сближение с *кúрва* и *кúра*, вопреки Соболевскому (РФВ 67, 216). Ср. *скурёха*.

шкурáть «бросаться на жертву (о хищной птице)», арханг. (Подв.), *шкурнúть* «ткнуть», псковск. (Даль), *шкúрить*, *шкурáть* «понукать, хлестать, прогонять», согласно Далю (4, 1450). От *шкúра*. Напротив, по мнению Горяева (Доп. I, 57), от нем. *schüren* «грести, разгребать», др.-исл. *skoга* «подгонять». И то и другое совершенно недостоверно.

шкурла́полки мн. «головастики», донск. (Миртов). Вероятно, от *шкúра* и *ла́па*.

шкут I «плоскодонное грузовое речное судно», касп., зап. (Даль), стар. *шхут*, у Петра I; см. Смирнов 342. Как и польск. *szkut*, заимств. из нидерл. *schuit* — то же, ср.-н.-нем. *schute* (Ш. — Л. 4, 154); см. Mi. EW 341; Мёлен 183; Брюкнер 550. См. *шкот*, *шхбут*.

шкют II «шкот, канат на нижнем углу паруса». Из голл. *schoot* — то же; см. Мёлен 181 и сл., также в многочисленных сложениях: *фокашкют* из голл. *fokkeschoot*; *громашкют* — из голл. *grooteschoot* и т. д.; см. Мёлен, там же. Ср. *шкот*.

шкырь, см. *шкёра* (см. выше).

шлаг «разрывной снаряд, хлопушка в фейерверке» (Даль). Из нем. *Schlag* в том же знач. (Гримм 9, 334).

шлагбаум (напр., у А. Блока), начиная с Петра I (см. Смирнов 330), народн. *шлахбáн* (Мельников 2, 188), *шланбóл*, донск. (Миртов). Из нем. *Schlagbaum* — то же; см. Горяев, ЭС 423.

шлаглот «листовая медь, золото, серебро для припаивания», народн. *шлягрóт*. Из нем. *Schlaglot* — то же: *schlagen* «бить, в данном случае — расплющивать» и *löten* «паять»; см. Карлович 349; Треббин 74.

шлагтóв «дерево, удерживающее стеньгу», морск. Заимств. из голл. *slothout* — то же; см. Мёлен 187 и сл., где см. подробнее.

шлак, начиная с Петра I; см. Смирнов 330. Из нем. *Schlack* м. (Матезиус, Парацельс), вариант слова *Schlaske* «шлак, окалина» (Гримм 9, 255); см. Горяев, ЭС 423; Треббин 74.

шлам, терм. горного дела. Из нем. *Schlamm* «ил»; см. Горяев, Доп. I, 57.

шла́фор, *шлафрóк*, впервые *шляфрок* (Куракин, 1707 г.; см. Христиани 49), затем *шлафрок*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330. Форма на -я- — через польск. *szlafrok*, а формы на -а- — непосредственно из нем. *Schlafrock* «халат», причем -ок ощущалось как русск. уменьш. суф., откуда новообразование *шла́фор* — то же; см. Горяев, ЭС 423.

шлейф (Чехов). Из нем. *Schleif* м. «длинный подол платья, юбки, шлейф» (Фишарт и др.; см. Гримм 9, 586).

шлем I. Заимств. из цслав., вместо исконнорусск. *шелóм* (см.).

шлем II «выигрыш всех взяток в карточной игре». Из нем. *Schlemm* от англ. *slam* «шлем (в картах), размах (шик)» (Хайзе).

шлёма «презрительное прозвище еврея», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. *Schloma* «Соломон» (Штерн 74).

шлема «дерево, которое не гниет», только др.-русск. (Сказ. Инд. царст. XV в.; см. Гудзий, Хрест. 52). Неясно, ср. *слемя*, выше.

шлѣмень, *слѣмень* «улитка», смол. (Добровольский). Вероятно, из **сльмень*, родственно *слима́к* «улитка»; см. выше.

шлѣнготать «бродить, шататься», олонецк. (Кулик.). Возм., связано со сл.

шлѣнда «бездельник», *шля́нда*, *шлы́нда* — то же, тамб. (Даль), *шля́ла* — то же (Даль), отсюда *шля́ндать*, *шлѣ́ндать* «шататься без дела», олонецк. (Кулик.), «ходить по грязи», сарат. (РФВ 66, 206), *шлы́ндать* «шататься без дела, слоняться», тамб. (Даль), укр. *шлю́ндра* «неряха», *шльо́ха* «пустая бабенка». Скорее всего экспрессивные образования от *шля́ться* (см.) с суф. *-да*; см. Соболевский, РФВ 66, 337. По мнению Преобр. (Труды I, 99), эти поздние слова звукоподражательного происхождения и связаны со *шлѣ́пать*. Невероятно заимствование из нем. *schlendern* «бродить, шататься», *schlenzen*, голл. *slenteren* — то же, вопреки Горяеву (ЭС 424), Маценауэру (328), или из шв. *slunt* «лодырь» (Маценауэр, там же). Ср. *шля́нда*.

шлендрян «дурная привычка» (Даль). Из нем. *Schlendrian* «рутина» (впервые вин. п. ед. ч. *den schlenttrianum* у Бранта («Корабль дураков»); см. Клюге-Гётце 524) — шутливое образование эпохи гуманизма типа слов *Sammelsurium* «всякая всячина», *Schwulität* «затруднительное положение» и т. п.

шлѣ́нка «силезская овца», завезена Петром I (Даль), также *шлѣ́нская овца́*, укр. *шльо́нка*, прилаг. *шльо́нський* «силезский». Из польск. *ślaska owca* «силезская овца» от *Śląsk* «Силезия» (см. выше, *Силѣ́зия*). Сюда же *шленское полотно*, начиная с Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 330), из польск. *ślaskie płótno* — то же.

шлѣ́пать, также «говорить вздор», вятск. (Васн.), блр. *шлѣ́паць* «шлепать», болг. *шлѣ́пам* «наношу пощечину, бью», словен. *šlépati*, *šlépljem* «щелкать пальцами», *šlépniti*, *šlêpnem* «бить по лицу, щелкать пальцами». Сюда же болг. *шля́пам* «хлопаю, бью», *шляп!* «хлоп!», чеш. *šlapati* «наступать, попирать, топтать», слвц. *šliapat'* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *хло́пать* (см.), ср. также народнолат. *stlorpus*, *sclorpus* «шлепок, звук от удара по надутым щекам», а также голл. *slapp* «шлеп!», англ. *slap* «шлепок», с которыми вряд ли существует историческая связь; см. Вальде — Гофм. 2, 596; Преобр., Труды I, 99; Клюге-Гётце 522. Реконструкция праформы **šylepati*, предпринимаемая, между прочим, Торбьёрнссоном (I, 44 и сл.), Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 158), ввиду наличия формы *шѣ́леп* (см.), не-

доказуема, потому что это последнее могло возникнуть независимо от *шлёпать*.

шлея, укр. *шлея*, *шлия* — то же, *шлёйка* «ремень», блр. *шлея*, др.-русск. *шлета* «ремень от хомута» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1597¹), *шлеи* мн. «ремни», также в Домостр. Заб. 129, *шлеиникъ* «шорник» (Котошихин 92), чеш., слвц. *šle* мн. «помочи, подтяжки», польск. *szla*, *śla* «гуж», *szelka* «завязка, ремень», н.-луж. *sla*, мн. *sle* «воложья упряжь, ременная упряжь, подтяжки», полаб. *salja* «упряжь, ремень». || Первонач., вероятно, зап.-слав. *šyl'a, заимств. из формы, близкой д.-в.-н. *silo* м. «ремень, шлея», ср.-в.-н. *sile* м., *sil* м., ср., ж. «веревка, ремень» (относительно близких форм см. Торп 438); см. Миккола, *Berühr.* 177 и сл.; Брюкнер 550; Преобр., Труды I, 99 и сл. Другие предполагают, что менее правдоподобно, связь по чередованию гласных с *сила* (см.); ср. Маценауэр 327; Голуб — Копечный 372. Из слав. заимств. лит. *šlajai* мн. «шлея, конская упряжь», лтш. *slejas* — то же; см. М. — Э. 3, 925; Брюкнер, *FW* 142; иначе, но едва ли верно, о лит. слове Лескин, *Bildg.* 315.

шли́нтик, *шлинтубель* «вид рубанка» (Даль). Вероятно, из нов.-в.-н. *Schlichthobel*, нж.-нем. *slichthubel* «рубанок для первичной обработки» (Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7). Ср. также *шли́фтик* (см.).

шлипа́чить «бить, дать оплеуху», олонецк. (Кулик.), *шлипку дать* — то же, *шнипа́чить* — то же (Кулик.); ср. *шлёпать*.

шли́пир «дубовое корабельное бревно», смол. (Добровольский); ср. нов.-в.-н. *Schlepper* «стальной трос» (Штенцель), но прежде всего — нов.-в.-н. *Schliere* «задвигка», ср.-в.-н. *sliere* «перекладина» (Гримм 9, 688).

шлир «сор с колпака (свода) печи», стекольн. пром. (Даль). Из нем. *Schlier* «грязь, клейкая масса» (относительно которого см. Торп 540; Гримм 9, 690); ср. Треббин 75.

Шлиссельбу́рг — город, названный так Петром I, народн. *Шлю́шин*. О более ранних названиях см. на *Орешек*, выше. Из нем. *Schlüsselburg*, буквально «ключ-город», на подступах к Балтийскому морю. По этой крепости политический заключенный назывался также *шлиссельбу́ргец*. В качестве названия этого города в стране употреблялось *Шлютельбурх*, введенное Петром I, из голл. *Sleutelburcht*; см. Унбегаун, *RES* 9, 279.

¹ У Срезн. (см. там же) указание иное, а именно: *Оп. Кор. Ник. мон. 1551 г.* — Прим. ред.

шлифкус «наборная касса переплетчика с литерами для названий на корешке книги» (Даль). Из нем. *Schriftkasten* — то же.

шлифовать. Через польск. *szlifować* из ср.-в.-н. *slifen* «точить, шлифовать»; см. Горяев, ЭС 424.

шлифтик, *шлифтубель* «вид рубанка», см. *шлинтик*.

шлих «отмытый осадок руды», прилаг. *шлиховой*. Из нов.-в.-н. *Schlich* — то же (Парацельс и др.; см. Grimm 9, 661 и сл.), которое связано с нж.-нем. *schlick*; см. Треббин 75.

шлихотать «клокотать», смол. (Добровольский). Неясно.

шлихта «крахмальный клей у ткачей, которым клеят основу разных тканей» (Даль, Каринский, Очерки 171). Из нем. *Schlichte* «масса, которой ткач разглаживает нити основы» (Grimm 9, 667).

шлунья мн. «внутренности животного», смол. (Добровольский), ср. нов.-в.-н. *Geschlinge* «потроха», ср.-в.-н. **geslunge* (о котором ср. Клюге-Гётце 202).

шлык, род. п. -а «шапка, чепец, женский головной убор» (Лесков). Сокращено из *башлык*; см. Корш, *AfslPh* 9, 488; Соболевский, РФВ 66, 345; Преобр., Труды I, 100. Подробнее см. на *башлык*, выше. Того же происхождения, по-видимому, рум. *işlic* «высокая шапка у бояр»; см. Тиктин 2, 855.

шлында «бродяга», смол. (Добровольский), *шлындать* «шляться без дела», донск. (Миртов), смол. (Добровольский), *шлындарить* — то же, донск., также *шлыновец* «бездельник», олонецк. (Кулик.). Подробнее см. на *шлэнда*, *шляться*.

шлю, см. *слать*.

шлюб, род. п. -а «свадьба, женитьба, венчание», зап., южн. (Даль), укр., блр. *шлюб* из польск. *ślub* — то же, относительно которого см. Брюкнер 531 и сл.

шлюз, род. п. -а, впервые *слюза*, у Петра I, также *шлюзы*, мн. (см. Смирнов 330), также польск. *śluz*, *śluzą*. Из нидерл. *sluis* «шлюз» или нж.-нем. *slûse*, ср.-н.-нем. *slûse* от лат. *exclûsa* «шлюз, запруда»; см. Мёлен 188; Маценауэр 308; Горяев, ЭС 424. См. также *слюз*.

шлюп «вид трехмачтового военного корабля примерно с тридцатью орудиями», стар. Из нидерл. *sloep* «шлюпка» от *sluipen* «скользить», ср.-в.-н. *sliefen* — то же; см. Мёлен 186 и сл.; Маценауэр 328. Напротив, *шлюпка* (начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 40), вероятно, через нж.-нем. *slûpe*,

нов.-в.-н., стар. *schlure* (1647 г.; см. Ключе-Гётце 506).
У Радищева (16): *шлюбка*.

Шлюссельбурґ, см. *Шлиссельбурґ*.

шлю́ха (напр., у Мельникова), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), также «маленькая бабка (в игре)», мезенск. (Подв.), вологодск., владим. (Даль), также называется *ба́бка*. Объясняется от *шля́ться* (см.); см. Преобр., Труды I, 100. Едва ли связано с *хлюста́ть*, вопреки Горяеву (ЭС 424).

шлягрóт, см. *шлаглот*.

шляк «лезвие ножа», «бабка игральная», тверск., вологодск., яросл., калужск., орл., тамб. (Даль), «пуговица», кашинск. (См.). С вторым знач. также *шкляк*, олонецк. (Кулик.). Наряду с этим — *шляк* «грязь, отстающая комками от обуви», вятск. (Васн.), ср. также: *кровь пошла шля́ками* «... сгустками», яросл. (Волоцкий). Первонач. знач. могло быть «щепка, чурка». Если предположить образование с арготической приставкой *ш(у)-* от **klek-*, то можно было бы установить связь с *кляч* «кляп» и т. д. (см. выше). Недостоверно.

шля́кибать «хлебать, жадно есть», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шля́нда «бродяга», арханг. (Подв.), *шля́ндать* «таскаться, шляться», арханг. Связано с *шля́ться*. См. также *шлёнда*, *шлю́ха*.

шля́па, укр. *шля́па*, др.-русск. *шляпа* «мужской головной убор» (Домостр. К. 53, Заб. 128, грам. Бориса Годунова 1589 г.; см. Срезн. III, 1597). Из бав. *Schlarpe* «чепец, шапка», ср.-в.-н. *slarre* «свешивающаяся часть головного убора», «вид мягкой шляпы» (Лексер, Гримм 9, 483 и сл.); см. Штрекель 62; Маценауэр 82, 326; Грот у Горяева, ЭС 424; Преобр., Труды I, 100. Выражение: *шляпка земли греческой* — о шапке, которая служила также оружием (в устн. народн. творчестве), соответствует названию *кб́локол* (в новгор. песнях), вероятно, из ср.-греч. *κοιχοῦλλιον* «монашеский клобук»; см. Фасмер, Зап. Геогр. Общ., Отд. Этногр. 34, 45 и сл.

шля́ться, *шля́юсь*, диал. *сля́ться*, курск. Согласно Соболевскому (Лекции 119), из **szljati* *sz*, связанного со *слать* (см.). Не является более удачной мысль о новообразовании от *шлёндать*, *шлёпать* (Преобр., Труды I, 100), которая не объясняет структуры. [См. близко к Соболевскому Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 36 и сл. — Т.]

шляфніца «ночной колпак», зап., блр. *шляфніца*. Через польск. *szlafnica* — то же из нем. *Schlafmütze* «ночной колпак»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, стр. 19.

шлях «дорога», южн., зап. (Шолохов, Даль), «след, санный след на снегу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), укр., блр. *шлях* «дорога, путь», уже в 1579 г.; см. Унбегаун 118. Через польск. *szlach*, чеш. *šlak* «след, колея» из ср.-в.-н. *slag*, *slac* «колея, след, дорога», нов.-в.-н. *Schlag* «удар»; см. Mi. EW 341; Фасмер, ZfslPh 4, 94; Чижевский, ZfslPh 17, 142. Что касается развития знач., ср. польск. *bita droga*, *bity trakt*, укр. *біта дороба*, *бітий шлях*, франц. *chemin battu* — то же. Рум. *șleai* «проселочная дорога» происходит из укр.; см. Брюске, JIRSpr. 26, 41; Тиктин 3, 1439. Неточно Преобр., Труды I, 100. Ошибочно произведение из нем. *Schlich*, *Schleichweg* «лазейка», вопреки Горяеву (ЭС 424).

шляхта I, укр., блр. *шляхта*, др.-русс. *шляхта* «мелкое дворянство» (грам. 1563 г.; см. Срезн. III, 1597). Через польск. *szlachta* (с XV в.; см. Брюкнер 550) из ср.-в.-н. *slahte* «род, происхождение, порода, вид»; см. Mi. EW 341; Брюкнер, там же; Корбут 371; Преобр., Труды I, 101. Точно так же производные: *шляхетность* «благородство», в эпоху Петра I (см. Смирнов 331), из польск. *szlachetność* — то же; *шляхетский* (Репнин, 1704 г., Христиани 17) — из польск. *szlachecki* — то же; *шляхетство* «дворянство, шляхта» (Гоголь) — из польск. *szlachectwo* — то же.

шляхта II «плотничий топор», *шляхтитъ*, *шляхтовать* «отесывать шляхтой». Заимств. из нж.-нем. *slichten* «строгать» (Сасс, Sprache d. nnd. Zimmerm. 7), ср. также выше, *шлин-тик*, *шлифтик*.

шляхтич, укр. *шляхтич*, впервые: др.-русс. *шляхтичъ* «дворянин» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1598). Из польск. *szlachcic* — то же от *szlachta* (см. *шляхта I*). Вторично оформлено суффиксом *-ец* в слове *шляхтец* (Лесков).

шляча «слякоть, снег с дождем», псковск., нижегор. (Даль), *шляц* (м.) — то же, псковск. (Даль). Получено путем ассимиляции из **slęča* (-ц- из -ч- — с.-в.-р. черта), далее связано со *слякотъ* (см. выше). Коми *šl'at'ša* заимств. из русск.; см. Вихм. — Уотила 263.

шлячка, *шляшка* «женщина, которой не сидится на месте», смол. (Добровольский). От *шляться* (см.).

шмагаль «плут, обманщик», мезенск. (Подв.). Неясно.

шмагáть «хлестать, бить», зап. (Даль), *шма́гнуть* «бросить», олонецк. (Кулик.), экспрессивное изменение *смагáть* «хлестать, бить» (см.).

шма́йка «большая селедка», смол. (Добровольский). Неясно. [Возм., от *ш(е)мая́*. — Т.]

шмак I «вид судна», начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 331. Из голл. *smak*, нем. *Schmack* «небольшое каботажное или рыболовное судно» (Гримм 9, 896 и сл.); см. Мёлен 188; Христиани 39.

шмак II «воронка с желобом для отливки орудий», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шма́льта «голубая краска, растертое в порошок стекло, окрашенное кобальтом». Из нем. *Schmalte* «голубая краска, эмаль» (Гримм 9, 925); см. Треббин 75.

шманя́ться, см. *шмо́нить*.

шма́ра I «любовница», арготизм, кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно.

шма́ра II «ряска», вост.-русск. (Даль), уральск., *шмарá* — то же, южн. (Даль). || Если *ш-* является носителем отрицательного экспрессивного знач. и заменило *с-*, то возможно родство с гот. *smagna* «навоз, кал, грязь», *smáirfr* «жир», д.-в.-н. *smēgo* «сало, жир». Недостоверно.

шма́рить «хлестать, бить», южн., зап., псковск. (Даль), *шмарíться* «делаться шероховатым», яросл. (Волоцкий), укр. *шма́рити*, *шмаря́ти* «бросать». Первонач. «вытирать» (ср. в семантическом отношении *ма́зать*, см. выше). В таком случае из польск. *smagać* «мазать, колотить, пороть». Ср. сл.

шмарова́ть, -ру́ю «мазать» (Даль), укр. *шмарува́ти*, блр. *шмарова́ць*. Заимств. из польск. *smagać* — то же от ср.-в.-н. *smir(w)en* «мазать», ср.-н.-нем. *smereu*. Герм. слова означают «мазать» и «колотить»; см. Клюге-Гётце 531; Брюкнер 502, а также см. выше: *шма́рить*.

шмат «кусок, лоскут, обломок», смол. (Добровольский), лифл. (Бобров, *Jagić-Festschrift* 395), уральск. (ИОРЯС 1, 333), «тряпка», псковск., тверск., *шмать* ж. «сволочь», арханг. (ИОРЯС 1, 333), *шематóк*, *шматóк* «кусок», укр. *шмат* «кусок», блр. *шмат* «много». Заимств. через польск. *szmat* «кусок», источник которого, возм., следует искать в ср.-в.-н. *snate*, *snatte* «полоска, рубец», шваб. *Schnatte* «разрез в дереве или мясе», нов.-в.-н. *Schnat* «рубеж» (Гримм 9, 1192 и сл.);

см. Маценауэр 329; Преобр., Труды I, 101. Относительно близких форм см. Торп 520. Первонач. знач.: «разрез, ломоть», ср. *кус*, *кусѡк*. Менее убедительны попытки слав. этимологии, напр. у Брюкнера (551) — к чеш. *šmatati* «ощупывать», *šmatha*, *šmatla* «колченогий», *šmathati* «идти походкой колченогого», слвц. *šmatlat'* — то же, чеш. *chmat*, *hmat* «хватка, осязание»; аналогично Голуб — Копечный 372. Следует отклонить произведение из шв. *små* «маленький», *småtting* (Горяев, ЭС 424); о последних см. Ельквист 1006. Ср., кроме того, *шмоть*.

шмель, род. п. *шмеля*, диал. *чмель*, севск. (Преобр.), *щёмель*, псковск. (Даль), укр. *чміль*, род. п. *чмеля*, *джміль*, род. п. -я, также *чмолá* «шмель» (по аналогии слова *бджолá*), блр. *чмель*, витебск., словен. *čmêlj*, *šmêlj*, чеш. *čmel*, *štmel*, стар. *ščmel*, слвц. *čmel'*, польск. *czmiel*, *strzmiel*, в.-луж. *čmjeła*, н.-луж. *tśmél*. || Праслав. **čьmel'* связано чередованием гласных с *комагъ* (см. *комáр*). Родственно лит. *kaĩnė* «вид шмеля», *kaĩnė* «дикая пчела», лтш. *kaĩne*, др.-прусс. *camus* «шмель», др.-инд. *camarás* «*Bos grunniens*», д.-в.-н. *humbal* «шмель», далее — лит. *kiminti* «делать голос хриплым, глухим», *kimti*, *kimstu* «хрипнуть»; см. Зубатый, AfslPh 16, 387; Уленбек, PBB 35, 174 и сл.; Бернекер I, 167; Траутман, BSW 115 и сл.; Арг. Sprd. 352; М. — Э. 2, 149; Брюкнер 79; Торп 95; Соболевский, Лекции 137; Френкель, Lit. Wb. 212 (где сообщается также иное объяснение — Ниеминена (LP 3, стр. 187 и сл.)). Формы на *щ-* объясняются как результат сближения со словом *щемить*; см. Аппель, РФВ 3, 88. Следует отклонить реконструкцию праформы **čьkmeľ*, вопреки Агрелю (МО 8, 166). Фин. *kimalainen* «шмель, пчела», которое ранее охотно толковали как заимств. из праслав. (Н. Андерсон у Mi. EW 419), связано с фин. *kimaга* «мед» и должно быть отделено от слова *шмель*; см. Калима, Měl. Mikkola 67 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 1, 194; Ниеминен, там же.

шмельть ж. «эмаль», см. *эмáль*.

шмёльцер «плавильщик» — терм. горн. дела. Из нем. *Schmelzer* — то же; см. Треббин 75.

шмерц «насмешливое прозвище немца», олонецк. (Кулик.). Из нем. *Schmerz* «скорбь, боль», возм., по созвучию нем. слова с русск. *смерд* (см.).

шметь «уклонение от работы», смол. (Добровольский). Неясно.

шмизётка «манишка». Из франц. *chemisette* от *chemise* «рубаша». Ср. *шемизётка*.

шмировать «перевоспитывать». Даль (4, 1456) производит от нем. *schmiegen*. Сомнительно.

шмоктать «шумно сосать», псковск., тверск. (Даль). От *смоктать* — то же (см.). Ср. также *чмок*.

шмóльник «скряга, попрошайка», костром. (Даль). Едва ли от *с-* в соединении с *моlíть*. [Из **шмон-ник*, см. сл. — *Т.*]

шмон «бездельник, лентяй», *шмóня* — то же, псковск., тверск. (Даль), *шмóны* мн. «безделье», вост.-русск. (Даль), «сговоры, сделки», зап., калужск. (Даль), *шмóнить* «лодырничать, болтаться», нижегор., смол., воронежск. (Даль), *шмóнить*, *шмúнить* «шутить, зубоскалить», олонецк. (Кулик.), *шма-ня́ться* «слоняться без дела, лодырничать» (Мельников). Возм., из нем. (арготич.) *Schmi* «безудержная болтовня, пустые обещания, нечистая прибыль» от др.-еврейск. *šəmī'ā* «болтовня» (относительно последнего см. Литтман 52; Ключе-Гётце 532). Недостоверно в морфологическом отношении.

шморгáть «дергать туда-сюда, тереть», зап., южн. (Даль), ср. *сморгать* (см. выше).

шморчóк «сморчок, коротышка», псковск., тверск. (Даль). Получено через дистантную ассимиляцию из *сморчóк* (см.).

шмот «мот», олонецк. (Кулик.). Возм., с арготическим *ш-* от *мот* (см.). Но ср. сл.

шмоть ж. «тряпка, лохмотья», олонецк. (Кулик.), *шмóтина* — то же (там же), ср. *шмат*. Наряду с этим фигурирует *шмоть* ж. «сброд, сволочь», арханг., *шмóтье* «лохмотья», перм. (Даль).

шмúгать «вытирать воду со стола», псковск. (Даль). Связано со *шмы́гать* из *смы́гать* «сдирать, стирать» (см.). Начальное *ш-* предположительно экспрессивного характера.

шмúглер «контрабандист», зап. (Даль), *шмúглерить* «заниматься контрабандой» (там же). Из нем. *Schmuggler* «контрабандист», относительно которого см. Ключе-Гётце 532.

шмúклер «бахромщик, позументщик», зап., *шмúклерить* «заниматься ремеслом шмуклера» (Даль). Из еврейско-нем. *Schmuckler* «позументщик» (познанск. и варшавск., согласно Гримму (9, 1128)).

шмúлька «презрительное прозвище еврея», *шмулева́ть* «рьяно, усердно заниматься каким-нибудь делом», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. *Schmul* «Самуэль» (Штерн 154)

от др.-еврейск. šamū'ēl «Самуил»; см. Литтман 39; Ключе-Гётце 533; Хюбшман, Arm. Gr. 1, 297. Ср. знач. *шлѣма*.

шмур «дождевой червь», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно.

шмѹриться «мрачнеть, хмуриться», обычно *нашмѹриться*, арханг. (Даль), чеш. šmouřiti se «омрачаться». С экспрессивным *ш-* от *смѹрый*, *пáсмурный* (см.), *хмѹра*; см. Эндзелин, СБЭ 72.

шмурѳгать «чесать, царапать тело», курск., псковск., *шмуры-хáть*, *шморыхáть* «стирать белье», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивное изменение слова *смурѳгать* «тереть, дергать» (см.).

шмѳга «бродяга», *шмѳгать*, укр. *шмигнѹти*, блр. *шмыгáць*, *шмыгнѹць*, болг. *шмѹгвам*, *шмѹгна* «юркну, шмыгаю» (Младенов 695). Экспрессивное изменение формы *смѳгать* (см.). Младенов (там же) сравнивает с нем. *schmuggeln* «проводить контрабандой», *Schmuggler* «контрабандист», родственными формами которых являются, согласно Ключе-Гётце (532), с более древним глухим, — англ. *smuckle*, норв. *smokla* «поджидать, подстерегать», голл. *smokkelen*. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176), который ввиду словен. *šemígati* «идти раскачиваясь, прихрамывая» принимает сомнительное *šymig-.

шмык «борозда на снегу от ветра», олонецк. (Кулик.). Из **смыкъ* «полоска» от *смѳкать* II (см.).

шмѳкать «таскать туда-сюда, подстерегать, шмыгать», псковск., тверск., *шмыкáться* «ходить туда и сюда», севск. (Преобр.). От *смѳкáться*; ср. Преобр. II, 341; см. также *смѳкать* II, выше. Начальное *ш-* экспрессивного происхождения.

шмѳркнуть «шмыгнуть, юркнуть», диал. Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 339), от *мѳркнуть*, *чемѳркнуть*. Недостоверно. Сюда же *шмырчóк* «волокуша, смычок», олонецк. (Кулик.).

шмѳкать, *шмѳкнуть*, напр. тверск. (Даль), смол. (Добровольский). Вероятно, экспрессивное изменение *смѳкать* «комкать, небрежно бросать», *мѳгкий* или звукоподражательное, по мнению Преобр. (Труды I, 102). Неприемлемо, вопреки Горяеву (ЭС 424), предположение о родстве с лит. *smõgti* «бить, бросать», англ. *smack* «хлопок, треск», *smash* «разбивать».

шнаж «водка», смол. (Добровольский). Возм., совершенно случайно напоминает нем. *Schnaps* — то же.

шнека «вид вооруженного судна», только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1263 г., Новгород. I летоп. под 1142 г. и др.), *снека* (Псковск. летоп. под 1462 и 1480 гг.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 193, где *с-* из *ш-*), совр. *шня́ка* «рыбацкая лодка», арханг. (Подв.), др.-русск. *шняка* (Жит. Алекс. Невск. 4). Из др.-сканд. *snekkja* ж. «длинное судно», шв. *snäcka*, ср.-н.-нем. *snicke*, которое проникло и в ром.; см. Mi. EW 341; Томсен, Urspr. 135; SA I, 387; Тернквист 89 и сл. Об этой группе герм. слов см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 269; Торп 519; Фальк — Торп 1092 и сл.; Ельквист 1019.

шнёный «мертвый, снулый,дохлый (о рыбе)», камч. (Даль). Объясняется как производное от *сон*, *сниться* (Даль 4, 1458). Относительно *ш-* см. сл.

шни мн. «вздор, бабьи сплетни», камч. (Даль). Вероятно, диал. форма из **съни* мн. от *сон*. См. предыдущее.

шнии «клювообразный клин спереди на талии женского платья». Из нж.-нем., нидерл. *snip* «кончик», которое сближают с нов.-в.-н. *Schnabel* «клюв» (Клюге-Гётце 536).

шнипáчить, см. *шлипáчить*.

шнйпер «нож для кровопускания» (Даль). Из нем. *Schnirper* — то же (Гримм 9, 1317).

шнйца, см. *снйца* (выше).

шнйцель м., также *вёнский шнйцель*. Из нем. *Schnitzel* — то же.

шнóрить «высматривать, выискивать», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *шнырять* (см.).

шнур, *шнурóк*, уже у Плювинеля, XVII в., укр., блр. *шнур*. Через польск. *sznur*, *sznurek* — то же из ср.-в.-н. *snuor* — то же; см. Брюкнер 551; Mi. EW 341; Ключковский, Symb. Rozwadowski 2, 344; Кестнер 47, 85. Ср. также *снур*.

шнёркуль м. «росчерк, арабеска», впервые *шныркаль*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 331. Из нем. *Schnörkel*, диал. *Schnürkel* — то же, нж.-нем. *snürkel* (Гримм 9, 1378).

шнырять, *шнёрить* «исподтишка выслеживать, вынюхивать», *шнёрá* «соглядатай, тот, кто шныряет», укр. *шнёрити* «юркнуть, нырнуть (об утке)», блр. *шнёрыць*, *шнырýць*, в то время как в слове *перешнёрить* «разведать везде», смол. (Добровольский), представлено расширение. || Звукоподражательного происхождения (Преобр., Труды I, 102). Можно говорить не об историческом, а самое большее — об

«элементарном» родстве с нем. *schnurren* «жужжать, мурлыкать», ср.-в.-н. *snurren* «шуметь, свистеть», вопреки Гроту, (Фил. Раз. 1, 468), Горяеву (ЭС 424). Неприемлемо сопоставление со *сновать* (Потебня, РФВ 4, 207), а также с др.-исл. *snöðra*, *snúðra* «нюхать, водить носом» (Грот, там же). [Усиление экспрессивности и близость к звукоподражательным образованиям может иметь в данном случае вторичный характер, так как более вероятным представляется объяснить *шнырять* из *нырять* с экспрессивным *ш-*; ср. аналогичное *шпáрить* < *пáрить*. В пользу этого говорит и знач. слова *шнырять*. — Г.]

шня «подруга, товарка», симб., пенз. (Даль). Возм., преобразовано из **сэня*, уменьш. от *сестра́*. Ср. образование *дбня* от *дочь*. См. *ся*.

шня́ва «небольшое двухмачтовое судно, шхуна», впервые *шнау* и *шнява*, у Петра I; см. Смирнов 331. Из нидерл. *spauw* — то же, нж.-нем. *spau*, нов.-в.-н. *Schnaue*, первонач. «судно с клювом»; см. Мёлен 188 и сл.; Ключе-Гётце 534; Преобр., Труды I, 102; Горяев, ЭС 424; Доп. 1, 57. Фонетически, возм., испытало влияние слова *шня́ка*.

шня́вкать «кричать (о куропатке)», арханг. (Подв.). Звукоподражательного происхождения. Брем передает крик как *tschui' tschui*. С др. знач. — *шня́йкону́ть* «ёкнуть (о сердце)», олонецк. (Кулик.).

шня́ка, см. *шне́ка*.

шо́болда «бездельник, пустомеля», олонецк. (Кулик.). Связано с *шабалда́*, см. *шабала́* I.

шобо́льник «торговец тряпьем», *шобо́йник*, *шобо́нник* — то же, ср. *шабала́* I, а также *шобоны*.

шоболта́ть «болтать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с приставкой *шо-* от *болта́ть*.

шобо́ны мн. «род блинов», олонецк. (Кулик.), *шобон* «ветошь, истасканная одежда», также *шобол*, *шобёл*, нижегор., казанск. (Даль). Возм., связано с *шабала́* I в знач. «кусок»; см. Даль 4, 1383.

шов, род. п. *шва*, *ру́ки по швам*, русск.-цслав. *шьвъ*, болг. *шев* (Младенов 692), сербохорв. *шав*, род. п. *шва́*, словен. *šev*, род. п. *švâ*, чеш. *šev*, слвц. *šev*, польск. *szew*, в.-луж. *šow*, н.-луж. *šaw*. || Праслав. **šьvъ* из **sĭuv-*, ср. лтш. *šuva*, *šuve* «шов», лит. *ąpsiuvas*, *reĩsiuvas* м. «кант, бордюр», далее

ср. *шить* (см.), ср. Траутман, BSW 261; М. — Э. 4, 108; Mi. EW 339.

шовинізм, шовиніст. Через нем. Chauvinismus, Chauvinist от франц. *chauvin* «воинствующий»; согласно Тоблеру, с 1882 г. от фам. *Chauvin* (см. Гамильшег, EW 214; Клюге-Гётце 91).

шбвнуш, шблнуш «перегородка, спальный угол в избе за печкой, место для спанья летом», «кладовая», онежск. (Подв.), *шбвныша, шблныша* — то же, арханг., олонецк., *шбмнуша, шблнуша*, олонецк. (Кулик.), *шбмыша*, шенкурск. (ЖСт., 1895, стр. 398 и сл.), *сблныш, сблныша* (Даль). Заимств. из др.-шв. *sømnhûs, søfnhûs* «опочивальня, место для спанья»; см. Фасмер, ZfslPh 4, 283; Тернквист 269 и сл. (где недостаточно веские сомнения ввиду знач.). Не оправдано предположение о фин. происхождении (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 45; Преобр., Труды I, 102). Ср. *чблмоша*.

шбвола «неряха», олонецк. (Кулик.), ср. *шбболда*.

шбгá «охотничий шалаш в поле или в лесу», олонецк. (Кулик). Темное слово.

шбгла́ I «шест, которым протаскивают невод подо льдом», костром. (Даль). Калима (245; RS 6, 80) связывает с *шалгá I* и возводит к фин. *salko* (см. выше). Отсюда заимств. коми *šugla* «длинная жердь или хлыст, которым гонят коров» (Вихм. — Уотила 266), но ср. сл., а также *щегла́ II*.

шогла II «мачта», с.-в.-р., др.-русск. *шьгла, шегла* «лестница в одно бревно с вырубками» (Новгор. I летоп., Флавий Иосиф 112, 27 (см. Истрин) и др.; см. Срезн. III, 1602). Заимств. из др.-сканд. *sigla* «мачта» от *segl* «парус»; см. Фасмер у Калимы, RS 6, 80; RLS 139; FUF 28, 161; Ванстрат 48; Тернквист 90 и сл. Относительно распространения этого др.-сканд. слова см. Фальк, WuS 4, 48; Паасонен, FUF 2, 190; Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 288. Исконнослав. считает русск. слово Ильинский (РФВ 73, 299). Ср. *щегла́ II*.

шоедь ж. «шваль, сволочь», владим. (Даль). Рискованно предположение об образовании от коми *šoi* «труп», *lorot'šoi* «оборванная одежда» и русск. расширении на -дь, как в *лбшадь, пэстрядь* (Калима, FUF 18, 49). Оно исключается уже самим распространением слова (у Калимы ошибочно как вологодск.).

шбйда I «перекладина на плоту или санях», олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз); ср. фин. *saitta*, род. п. -*tan* «шест, свая».

шбйда II «контрабанда чаем на русско-китайской границе; контрабандный чай», *шбйдар* «контрабандист чаем», сиб. (Даль). Неясно.

шбйдан «рабочая одежда», *шбйданник* — то же, вост.-сиб., *шай-данник* «армяк», там же (Даль), *шбйдать* «латать», вологодск., вост.-сиб., «чинить одежду», с.-в.-р. (Даль). Из коми *šoidan* «поношенное платье, тряпье»; см. Калима, FUF 18, 49 (с литер.).

шбки мн. «боковые планки льномялки», олонецк. (Кулик.). Неясно. [= *щёки*. — Т.]

шокйровать. Из нов.-в.-н. *schokiegen* или франц. *choquer* от ср.-нидерл. *schokken* «толкать, сталкивать» (Клюге-Гётце 510; Гамильшег, EW 221).

шоколад, народн. *чиколад* (Мельников), стар. *чоколад*, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Формы на ч- — из ит. *cioccolata*, на ш- — через нем. *Schokolade* «шоколад». Первоисточником европ. слов является исп. *chocolate* из слова языка нахуатль (Мексика) *chocolatl*; см. Пальмер, *Neuweltw.* 123 и сл.; *Einfl.* 132 и сл.; Лёве, KZ 61, 93 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 58; Клюге-Гётце 539; М.-Любке 179.

шбкур, *щбкур* «вид лосося, *Salmo schokur*», тоб. (Даль). Заимств. из ханты *šokor*, *šokər* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 267.

шбкуры, *чбкуры* мн. «комки из теста, клецки во щах», уфимск., симб. (Даль), ср. чув. *šökkər* «хлеб», тур. *čökäri* «зерна бухарского проса» (о которых см. Рясянен, *Tschuw. LW.* 202, с литер.). Но ср. *шбхуры*.

шол, *шёл*, ж. *шла*, ср. р. *шло*, др.-русск., ст.-слав. *шълъ*, *шъла*, *шъло*, сербохорв. *йшао*, *йшла* (где и- из *йћи*, см. *идѹ*), чеш. *šel*, ж. *šla*, польск. *szedł*, *szła*, в.-луж. *šoł*, *šła* и др. Из праслав. *šьdlъ* от *hoditi*; см. *ходѣть*.

шблгá I «шест, удище», оренб. (Даль). Связано с *шáлга* (см.), ср. *шблгá II* «мачта», устюжск., также «колодезный журавль», яросл. (Волоцкий). Вероятно, метатеза из *шбгла* (см.); ср. Калима 17; RS 6, 80; Паасонен, FUF 2, 191. Отсюда заимств. коми *šolga* «мачта» (Вихм. — Уотила 264).

шолгáч «котомка с продовольствием из грубого холста», *шомáч* — то же, олонецк. (Кулик.). Связано с *шалгáч* (см. *шалгýн*).

шблендать «булькать, переливаться, когда лодка быстро разрезает носом воду», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šoleuduo*: š, viñ-

mañ «пойти (о дожде)», ср. фин. solista «бить сильной струей, журчать»; см. Калима 247.

шолбм, см. шелбм.

шблех «шорох», зап., см. шёлест.

шблты-бблты «пустая болтовня, чушь» (Мельников, Даль), см. шалтáй-болтáй (см.).

шблымя «холм», см. шелбм. Иначе, но весьма сомнительно, см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142.

шбльга, шельга «определенное растение, вид Polygonum, растущий во влажных местах», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шбмба «поплавок из бересты на неводе», олонецк. (Кулик.). Из карельск., ср. фин. sompro — то же; см. Калима 248 (с литер.).

шбмнуша, см. шбвнуш.

шбмпол (напр., у К. Данилова 21 и др.), стар. шонпал, шомпал, в эпоху Петра I; см. Христиани 34; шенпол, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 332. Заимств. через польск. sztepel — то же (Sl. Warsz. 6, 669) из нем. Stempel, Stempfel «шомпол» (Гримм 10, 2, 2334 и сл.), откуда и чеш. štemfl(ík) «шомпол»; см. Карлович, AfslPh 3, 664; Mi. EW 341; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, 15. Меньше оснований говорить о происхождении из голл. stamper «пест» (Маценауэр 312, 330). Следует отклонить гипотезу о заимствовании из арм. šamr'ur, šar'ur «вертел», вопреки Эркерту (48), которое происходит, согласно Хюбшману (313), из сирийского.

шомурлук «женская верхняя одежда», в эпоху Петра I; см. Смирнов 332; образование напоминает тур. jaṭmırluk «плащ-дождевик» от jaṭmır «дождь»; неясен корень. [По Добродомову («УЗ НИИ при Сов. Мин. Чув. АССР», XXXIX, Чебоксары, 1969, стр. 234) — из чув. šomêrlêk «дождевик». — Т.]

шбмыша, см. шбвнуша.

шбнить «мешкать, медлить», перм., шбня «ротозей, медлительный человек», там же (Даль). Неясно.

шбпа «сарай или большой навес», южн., зап., шбфа — то же, псковск. (Даль), укр., блр. шбпа. Заимств. через польск. szora из герм. формы, близкой нов.-в.-н. Schuppen «сарай», ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. schorpf, alem. schoff «сооружение без стен, открытая пристройка, сарай» (о последних ср. Клюге-Гётце 546); см. Брюкнер 551; Mi. EW 341.

шбпот, шёпот, др.-русск. шьпѣтъ ψιδυρισμός (Сказ. о Борисе и Глебе 34), далее см. шептáть.

шоптуны мн. «амбар», моложск. (РФВ 67, 255). Возм., лишь случайно созвучно с *шóпа* (см.).

шор I «соль из степных озер», астрах. (Даль). Из калм. *šor* «соль», монг. *šor* (Рамстедт, KWb. 364).

шор II — название тюрк. народности, см. *шóрцы*.

шóра I, *щóра* «крупный песок, гравий», вологодск. (Даль). Из карельск. **šora*, фин. *soга* «гравий», согласно Калиме (242). Ср. *щерá*.

шóра II «индейка», *шорёнок* «индюшонок», вятск. (Васн.). Неясно.

шорайдать «царапать, разгребать, тереть», онежск. (Подв.). Вероятно, связано с *шáркать*, *шóркать*.

шóрáнец, мн. -нцы «веревка, за которую тянут рыболовный невод», арханг. (Подв.). Ср. *шарáнец*.

шорбá, *жорбá* «рыбья уха», вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Заимств. из тюрк., ср. уйг. *šorba* «суп, бульон, навар» (Радлов 4, 1030). Подробнее см. на *щербá*.

шóрган «передник с рукавами», сарат. (РФВ 69, 151, Даль). Неясно.

шóрега «стук, шум, буря», олонецк. (Кулик.). Едва ли от *шóр-кать*. Возм., иноязычное.

шóркать «тереть, мыть, стегать (лошадь)», олонецк. (Кулик.), см. *шáркать*. Отсюда, возм., *шорконúть* «хватить, дернуть», мезенск., пинежск. (Подв.), *шóрнуть* «пырнуть ножом», олонецк. (Кулик.).

шорóмы мн. «козлы из жердей для сушки гороха», перм., сиб. (Даль). Заимств. из коми *šogəm*, *šogom* «копна хлеба»; см. Калима, FUF 18, 49 и сл.; Вихм. — Уотила 252.

шóрох I, *шершúть* «шуршать». Возм., этимологически тождественно *шóрох* II. По-видимому, звукоподражательное. Ср. *шéлест*. Абсолютно недостоверно сравнение с греч. *κρήνη* «источник», дор. *κράνᾱ*, лесб. *κράννᾱ*, греч. *κροῦνός* «бьющий источник», вопреки Петерссону (Vgl. sl. Wortst. 36 и сл.); относительно последних слов см. Буазак 515; Хольтхаузен, Awn. Wb. 131.

шóрох II «неровная, шершавая поверхность», «тонкие льдины, плывущие по реке осенью», южн., зап. (Даль), *шóрошь* ж. «первый лед, сало на реке осенью», *шóрашь* — то же, смол. (Добровольский), укр. *шерéш* ж. «льдина», *шéрех* «тоненькая

корка льда». Отсюда *шершавый* (см.). Явно связано с др.-русск. *серехъкъ* «грубый, косматый» (см. выше), ср. о фонетических особенностях Шахматов, Очерк 153 и сл. Сомнительна связь с польск. *śreż*, *śrzeż* ж., *szyż* м. «первый тонкий лед», чеш. *stříž* (ж.) — то же, болг. *скреж* «иней», словен. *srěž* м. «иней, льдина», в.-луж. *srěš*, *srěž* ж. «первый лед», н.-луж. *srěš*, *srěš*, *sřež* (ж.) — то же (Торбьёрнссон 2, 64 и сл.). Миклошич (Mi. EW 318) разделяет эти две группы слов. Возможно родство с *шóрох* I (см.).

шорбхой «рябой», арханг. (Подв.). Неясно.

шóрпы мн., *шорпакí* мн. «колючки, сучки, зубья вил», олонецк. (Кулик.), *шурпачí* (мн.) — то же, олонецк. Из карельск. *šorppa* «зубец вил», фин. *sogrpa* «ветка, сук, острие»; см. Калима 248 (с литер.).

шóрхать «шуршать», зап.; блр. *шóрхаць*, *шóрхнуць* — то же. По-видимому, звукоподражательного происхождения; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337. Ср. *шóрох* I.

шóрцы (мн.) — название тюрк. народности на Кондоме, к северу от Алтая, бывш. Кузнецк. у. Томск. губ.; см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116. Из шор., тел., алт. *šor* — то же (Радлов 4, 1027); Аристов (ЖСт., 1896, вып. 3—4, 343) производит это название от названия реки *Шор*, левого притока верхней Томи.

шорш «жердь, поддерживающая парус в развернутом положении», олонецк. (Кулик.). Неясно.

шóры мн. «лошадиная сбруя», «клапаны, прикрывающие глаза лошади с боков», начиная с 1702 г., у Петра I (см. Смирнов 332), диал. «большие сани для перевозки грузов», вологодск. (РФВ 18, 289), укр. *шóри* «конская сбруя». Через польск. *szogu* мн., *szog* — то же из ср.-в.-н. *geschirre* «упряжь, сбруя»; ср. нов.-в.-н. *anschirren* «запрягать»; см. Mi. EW 341; Брюкнер 552; Христиани 51. Из польск. заимств. лит. *šāgas* «упряжка по-немецки»; см. М. — Э. 4, 4. Относительно фонетических особенностей ср. Кестнер 16, 57.

шоссé, нескл., народн. *шашá*, калужск. (РФВ 49, 335), *сашá*, *сашé*, донск. (Миртов), *шашá*, *шашá*, псковск. (Даль). Заимств. через нем. *Chaussée* или непосредственно из франц. *chaussée* — то же от лат. *calciāta* (via) «дорога, мощенная известняком»; см. Клюге-Гётце 91; Гамильшег, EW 213; Преобр., Труды I, 103; Горяев, ЭС 485.

шотлáндский, *Шотлáндия*. Через нем. Schottland из англ. Scotland. См. *шкотский*.

шóфа «сарай, амбар для хранения льна», псковск. (Даль), гиперграмматическая форма вместо *шóна* (см.); ср. Преобр., Труды I, 103.

[шофёр. Заимств. из франц. chauffeur, буквально «истопник, кочегар». — Т.]

шóхуры мн. «гороховая похлебка (с клецками?)», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шóкуры*.

шошéлиться «делать что-либо медлительно, копаться», тверск. (Даль). По-видимому, связано с *шóнить*, *шóня* (см.).

шпáга, уже у Аввакума 88, Котошихина 68 (дважды). Через польск. szpada, szpada из ит. spada, ср.-лат. spatha «меч» от греч. σπάθη «бедро, широкий меч»; см. Мi. EW 317; Брюкнер 552; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, стр. 43. Не оправданы сомнения Преобр. (Труды I, 103).

шпагáн «рыба „Trichiurus“ в Атлантическом океане» (Даль); ср. ит. spago «бечевка».

шпагáт, напр. южн. (Горяев), севск. (Преобр.). Через польск. szpagat из нем. Spagat (Бавария, Австрия) от ит. spaghetti «тонкая бечевка»; см. Горяев, ЭС 425; Доп. I, 57; Преобр., Труды I, 103; Клюге-Гётце 570.

шпáдель, *шпáтель* м. «вид лопаточки, применяемой художниками, аптекарями», *шпадлевáть*, *шпатлевáть*, *шпаклевáть*. Через польск. szpadel, szpatel «лопаточка» или нем. Spadel, Spatel «инструмент хирурга и аптекаря» (Гримм 10, 1, 1987 и сл.) из ит. spatola «шпатель художника и аптекаря» от ср.-лат. spatha «лопата, меч»; см. Клюге-Гётце 572; Преобр., Труды I, 103. Далее см. *шпáга*.

шпадýль, *шпадýлья* «пиковый туз, лучшая карта при игре в ломбер», XVIII в., Вас. Майков; см. Благой 246. Из ит. spadiglia «самый большой козырь» от исп. espadilla; см. далее предыдущее и *шпáга*.

шпак «скворец», южн., зап. (Даль), уменьш. *шпачóк*, укр., блр. *шпак*, чеш. špaček, польск. szpak, szpaczek. Скорее всего вторичное, обратное образование от уменьш. špaček, которое развилось из нов.-в.-н. Spatz «воробей», ср.-в.-н. spatz, первонач. ласкат. формы от д.-в.-н. spago «воробей»; см. Мi. EW 341; Голуб — Копечный 373. Менее убедительно предположение о заимствовании из голл. sprecht «дятел» (Горяев,

ЭС 425) или о праслав. происхождении (Брюкнер 551), причем даже нем. *Spatz* и т. д. рассматриваются как заимств. из слав. (ошибочно также и Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 182).

шпаклевáть, см. *шпáдель*.

шпáла, *шпал* — то же, польск. диал. *szpał*, чеш. *špalek* «колода, чурбан; брусok». Заимств. предположительно через польск. из герм. формы, близкой нем. *Spale* «ступенька лестницы» (Гримм 10, 1, 1845), ср.-в.-н. *spale* — то же, ср.-англ. *spale* «длинный, плоский шест», др.-исл. *spolr* «кусok, отрезок, шест» (относительно родственных форм см. Торп 511); ср. Голуб 290. Можно еще иметь в виду происхождение (через уменьш. **шпалок*) из голл. *spalk*; см. Мi. EW 341; Маценауэр 331; Карлович, AfslPh 3, 664; Горяев, ЭС 425. Невозможно фонетически заимствование из англ. *spall* «осколок, обломок; щепка» (Грот, Фил. Раз. 2, 518); см. Преобр., Труды I, 104.

шпалéра, начиная с Куракина, 1705 г.; см. Христиани 47; также у Петра I, см. Смирнов 332. Через польск. *szpalera*, *szpaler* или нем. *Spalier* «шпалера» или прямо из ит. *spalliéra* «шпалеры, ряды деревьев» от *spalla* «подпорка, плечо»; см. Маценауэр 331; Преобр., Труды I, 104; Горяев, ЭС 425.

шпанá, *шпáнский*, напр. в знач. «бродяга», сиб. (Даль). Возм., связано со *шпáнский* «испанский» (см.)?

шпангóут, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Из голл. *spanthout* — то же; см. Мёлен 189.

шпандóрить «держатъ в строгости», «бежать, идти», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от сл.

шпáндырь м. «специальный сапожный ремень, кнут», яросл. (Волоцкий), кашинск. (См.), смол. (Добровольский). Производится из нем. *Spanngiemen*, *Spanngiem* «сапожный инструмент, шпандырь» (Гримм 10, 1, 1913) или голл. *spangiem* — то же; см. Маценауэр 331; Горяев, Доп. I, 57. Отсюда новообразование *шпандóрить*.

шпáнка «сорт вишни» (Гоголь), «испанская порода кур» (Мельников), «шпанская мушка» (Горяев, Даль), «меринос» (Шолохов), «испанская ромашка». Образовано от польск. *hiszpan* «испанец», подобно тому как *шпáнский* «испанский» — от польск. *hiszpański* — то же или нем. *spanisch* — то же. Ср. также выше, *гишпáнской*.

шпань «удар», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

шпаньблка «короткая бородка на нижней губе, эспаньолка». От ит. *spragnuolo* «испанский». См. *эспаньблка*.

шпар «еловая доска», арханг. (Подв.), «жердь, стропило», зап. (Даль). Заимств. из нов.-в.-н. *Sparren* «стропило», ср.-н.-нем. *sprae* «брус», нидерл. *spar* (о близких формах см. Ключе-Гётце 572; Фальк — Торп 1113).

шпаргáлка, *шпаргáлить*, школьн. жаргон, *шпаргáлы* мн. «ненужные вещи, старье», шутол., укр. *шпаргáл* «старая, исписанная бумажка». Через польск. *szpargał* «старая исписанная бумажка» (с XVII в.; см. Брюкнер 553), вероятно, от лат. *sparganum* «пеленка» из греч. *σπάργανον* — то же.

шпáрить, *ошпáрить*, *шпáрский* «быстрый, проворный», зап., южн., смол. (Даль), укр. *шпáрити* «обваривать, бить», блр. *шпáрыць* «бить». По мнению Преобр. (Труды I, 104), заимств. из польск. *sparzyć* «обварить», которое родственно *пар* (см.); см. также Горяев, ЭС 425; во всяком случае, *шпáрский* соответствует польск. *szparki* «быстрый»; см. о последнем Брюкнер (553), который пытается отнести сюда же *спóрый*.

шпаровáть «покрывать глиной трещины в стене», укр. *шпарувáти*, польск. *szparować* «заделывать трещины, щели». Возм., из нем. *sperren* «расставлять», первонач. «забивать, загромождать» (ср. о последнем Ключе-Гётце 575).

шпару́тки мн. «палки, на которых растягивается ткань на ткацком станке», бронницк. (Каринский, Очерки 171), яросл. (Волоцкий). Из нем. *Sperguten* (мн.) — то же (Гримм 10, 1, 2190).

шпат, польск. *szpat* — то же. Из нов.-в.-н. *Spat* «шпат», ср.-в.-н. *spât* (XII в.); см. Маценауэр 331; Горяев, ЭС 425. К этой же группе слов принадлежит нем. *Span* «щепка» (см. Ключе-Гётце 571; Фальк — Торп 1113).

шпатлевáть, см. *шпáдель*.

шпáция «кусочек металла между отдельными словами в наборе», типогр. Из нем. *Spatia* от лат. *spatium* «пространство», мн. -ia (Гримм 10, 1, 1997).

шпéйза, *шпейса* «сплав различных металлов». Из нов.-в.-н. *Speise* — то же, ср.-в.-н. *spīse* от ср.-лат. *spēsa*, лат. *ex-rēnsa*; см. Треббин 75.

шпек «часть набора, пригодная для других работ», типогр. Из нем. *Speck*.

шпенёк, род. п. -нѣка́, *шпень* — то же, укр. *шпéник* — то же. Считали заимств. из польск. *spień*, *spionek* «шип» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 15; Горяев, ЭС 425, Доп. 1, 57) или из лат. *spīna* «шип, колючка» (Грот, РФВ 1, 36; Горяев, ЭС 425). Менее вероятно произведение из нем. *Spindel* «веретено». Ср. *шпын*.

шпент «ничего, пустышка»: *ни шпентá* «абсолютно ничего», *промотался до шпенту*. Возм., из нем. *Spint* «мягкая белая древесина между корой и сердцевиной» (о последнем см. Grimm 10, 1, 2549).

шперок «вид наковальни», от *шпар*.

шпётить, *шпéчу* «оскорблять, укорять, высмеивать» (Державин), укр. *шпéтити* «поносить, ругать». Непосредственно, по-видимому, из польск. *szpescić* «загрязнять, портить», о котором ср. Брюкнер 553; Mi. EW 342; Штрекель, AfslPh 28, 529. Источником, как правило, считают нем. *spotten* «насмехаться» (напр., Горяев (ЭС 425), Преобр. (Труды I, 105)), что неудовлетворительно фонетически. Точно так же затруднительно толкование Штрекеля из бав. *Spat*, *Spatz* «шпат, болезнь ног у лошади».

шпиг, **шпик** «шпион», начиная с Петра I, 1705 г. (см. Смирнов 333; Христиани 16), укр. *шпиг*, блр. *шпег*. Непосредственно из польск. *szpieg* «шпион», которое, возм., восходит через чеш. *špehojn* — то же к ит. *spione* (см. *шпион*). Менее вероятно происхождение из нов.-в.-н. (арготич.) *Specht* «полицейский» (ср. Л. Гюнтер, D. Gaunerspr. 98), где -t вторично (ср.-в.-н. *spēch* «дятел»). Это название происходит от яркой расцветки мундира. Брюкнер (553) считает источником только нем. *Späher* «лазутчик, соглядатай» от *spähen* «выслеживать», не говоря конкретно о фонетической форме.

шпигат «отверстие в борту судна для стока воды», впервые в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 333), диал. *шпагáт* — то же, арханг. (Подв.). Заимств. из нидерл. *spiegat*, н.-нем. *spêgat*, буквально «плевательное отверстие»; см. Мёлен 190.

шпигель м. «дно картечного заряда или боевого патрона», начиная с Петра I; см. Смирнов 333. Из нем. *Spiegel* «круглая прокладка, пыж, отделяющий снаряд от помещенного за ним порохового заряда» (Гримм 10, 1, 2241). Напротив, *шпйгель* м. «задняя сторона корабля выше руля» (Даль) — из голл. *spiegel* — то же; см. Мёлен 190.

шпѣгирь м., *шпѣгорь*, *шпигбѣль* м. «большой железный гвоздь» (Даль). Из нидерл. *spijker*, н.-нем. *spiker* — то же; см. Мёлен 191; Горяев, Доп. 1, 57. Ср. *шпѣколка*.

шпиговать I «унизать пенькой», морск. (Даль). Из нидерл. *spikken* или н.-нем. *spikern* — то же; см. Мёлен 191.

шпиговать II (салом), напр. у Гоголя и др., также *шпиковать* — то же, польск. *szpikować*, *śpikować*. Из нем. *spicken* — то же. Ср. сл.

шпик «свиное сало», *шпиг* — то же, отсюда *шпиковать*, Мельников и др. (ср. *шпиговать* II), польск. *szpik*, *śpik* «жир», *szpikować*, *śpikować* «шпиговать». Заимств. через польск. из ср.-в.-н. *spēs(k)* «сало»; см. Мi. EW 317; Брюкнер 553; Горяев, ЭС 425.

шпѣколка «точильный брусок, укрепленный в деревянной колоде», арханг. (Подв.¹). Связано со *шпѣгирь*.

шпиль I, м. «острие» (Чехов), также «якорный ворот», арханг. (Подв.), последнее уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 333. Заимств. из нидерл. *spijl* — то же, нж.-нем. *spill* «ворот»; см. Маценауэр 333; Мёлен 191 и сл.; Клюге-Гётце 577. Ср. *шпѣлька*.

шпиль II, м. «лицедей, актер», только др.-русск. (Троицк. сборн. XII в.; см. Преобр., Труды I, 105), сокращено из *шпѣльман* (см.); ср. Грот, РФВ 1, 36; Преобр., там же.

шпѣлька, укр. *шпѣлька* — то же, блр. *шпѣлька*. Через польск. *szpilka* «шпилька» из поздне-ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. *spille* «шпилька, иголка» или ср.-нж.-нем. *spīle* «копье, острая палка»; см. Маценауэр 333; Брюкнер 553 и сл.; Мi. EW 318. Относительно близких герм. форм см. Торп 512. Ср. *шпынь*.

шпильман «лицедей, актер, плясун», только др.-русск. *шпильманъ* (Ряз. Кормч. 1284 г., Пролог XV в.; см. Грот, РФВ 1, 35 и сл.; Срезн. III, 1598), *шпильманити* «промышлять ремеслом шпильмана» (Ряз. Кормч. 1284 г., там же), сербск.-цслав. *шпильманъ* (XIII в.); см. Мi. LP 1135. Ввиду последнего свидетельства Миклошич (см. Мi. EW 342) принимает заимствование из ср.-в.-н. *spilman* — то же через посредство саксонских горняков (*sasi*). Для др.-русск. слова можно было бы предположить заимствование из ср.-н.-нем. *spēlman*; см. Грот, там же; Преобр., Труды I, 105.

¹ В словаре А. Подвысоцкого это слово отсутствует. Приведено это слово в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

шпинáт, род. п. -а. Позднее заимств. из нем. Spinat — то же от ср.-лат. *spīnaseus, которое неоднократно толковали как преобразование перс. слова; ср. М.-Любке 57; Литтман 84; Ключе-Гётце 577; Преобр., Труды I, 105. Народн. *щипи-нáт* — то же — по аналогии слова *щи* (см. Саввинов, РФВ 21, 34).

шпингалét. Через нем. Spaniolett из франц. espagnolette — то же от espagnol «испанский»; ср. франц. targette à l'espagnol «испанская задвижка» (Доза 293); см. Ушаков 4, 1363.

шпинéты мн. «спинет», стар. Из ит. spinetta «старинный клавиесин, в котором удары по струнам производились кончиками перьев»; см. Маценауэр 333.

шпиóн, род. п. -а, начиная с Ф. Прокоповича, 1703 г.; см. Христиани 36; Смирнов 333 и сл. Из нем. Spion — то же от ит. spione, которое основано на герм. форме, родственной нем. spähen «следить» (Ключе-Гётце 578); ср. Преобр., Труды I, 105 и сл.; Горяев, ЭС 425.

шпирон «нос галеры», «таран броненосца». Из ит. spigone «шип, шпора», которое происходит от герм. формы, родственной нем. Sporn «шпора»; см. Маценауэр 333; М.-Любке 671.

шпис «обыватель» (Лесков). Возм., сокращено из нем. Spiessbürger «обыватель» (с XVII в.; см. Ключе-Гётце 576), но ср. также нем. Spiess в том же знач. (Гримм 10, 1, 2448 и сл.), «хозяин», арг. (Гюнтер, Rotwelsch 34).

шпиц I «порода собак» (Пушкин, Евгений Онегин 7, 45). Из нем. Spitz — то же, буквально «острый», из-за острых ушей и заостренной морды (Ключе-Гётце 578); см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпиц II «острие башни», начиная с Петра I (см. Смирнов 333) (также у Гоголя). Из нем. Spitze «острие, верхушка»; см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпицрúтен м., мн. -ы, уже в Уст. морск. 1720 г. (Смирнов 333), также *шпицрутень*, Головин (Христиани 36). Из нем. Spitzrute, мн. -en — то же (Гримм 10, 1, 2472 и сл., 2646).

шпóкнуть «ткнуть кулаком», кашинск. (См.). Вероятно, звукоподражательное, как и *шпúкнуться* «свалиться», тверск. (Даль).

шпóна, *шпóнка* «поперечная перекладина (в плоту, санях)», олонецк. (Кулик.), укр. *шпон* «коготь», *шпóнька* «пуговица», блр. *шпóнка* «застежка, пуговица», польск. szpon, szpona «коготь, скоба, зажим». Возм., восходит к слав. *съропъ,

**сърона* и связано с *запонка*, а также с *ръно*, *reŋi*, ср. польск. *zarinać*, *zariać* «застегивать, затыкать» (см. Брюкнер 554), где в связи с наличием *ш-* имеется ссылка на *szpinka*, *spinka* «застежка, пуговица». С др. стороны, предполагают заимствование из нем. *Span* «щепка», н.-нем. *srôn*, ср.-в.-н. *srân* через посредство польского, (Преобр. Труды I, 106; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 331). Семантически это менее вероятно.

шпор «основание мачты, гнездо». Из голл. *sproog* — то же; см. Мёлен 194; Маценауэр 334.

шпóра, уже в 1705 г. (см. Христиани 34), также у Кантемира, *шпóрить*. Из нов.-в.-н. *Sproge*, ср.-в.-н. *srog*, ср.-н.-нем. *sroge* «шпора»; см. Горяев, ЭС 425; Преобр., Труды I, 106. Абсолютно невероятно заимствование из шв. *spröge* «шпора», вопреки Преобр. (там же).

шпринцовать, см. *спринцовать*.

шпрингтóв «канат, который служит для натягивания паруса, нижний конец его — внизу мачты, а верхний — в верхнем углу паруса». Объясняют из голл. *spriettouw* — то же; см. Мёлен 194 и сл. Что касается носового, то последний ученый ссылается на *спринцовать*.

шприц, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из нем. *Spritze* — то же.

шпрот, род. п. -а. Из нем. *Sprotte* — то же, стар. *Sprott* м. (Клюге-Гётце 582); см. Горяев, Доп. 1, 57.

шпулѣх — межд., о неожиданном бросании, смол. (Добровольский). Возм., звукоподражательное, ср. *шпырнѣть*.

шпѹля, *шпѹлька*, напр. бронницк. (Каринский, Очерки 171), псковск., тверск. (Даль), укр. *шпѹля*, польск. *szpula*; через польск. из ср.-в.-н. *sruole* «шпультка»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 106.

шпунт «затычка, втулка в бочке», «паз», укр., блр. *шпунт*. Через польск. *szpunt* «дыра и затычка в бочке» заимств. из ср.-в.-н. *sprunt*, ср.-н.-нем. *sprunt* от народнолат. **exrinctum* «прокол» (Клюге-Гётце 583); см. Преобр., Труды I, 106. Отсюда *шпунтовать* «затыкать, подгонять доски».

шпурдэлок «кубарь, проворный мальчик», смол. (Добровольский). Заимств. из балт., ср. лтш. *spurdeklis* «волчок», «беспокойный человек», лит. *spurdėti*, *spurzdėti* «трястись» (см. М. — Э. 3, 1030 и сл.).

шпын «хохол на голове», вятск. (Васн.), перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *шпынь* м. «шип, колючка», «насмешник» (Фонвизин, Мельников), также у Аввакума 109, 176: *шпынской* «насмешливый», *шпынять*. Обычно объясняют как преобразование слова *шпиль* «лицедей, актер» (напр., Грот (РФВ 1, 35), Брюкнер (KZ 45, 38), Преобр. (Труды I, 106 и сл.), Горяев (ЭС 425)). Затруднительно в фонетическом и семантическом отношении. Ср. *шпенёк*.

шпырнуть «пугнуть, прогнать», межд. *шпырьк* «шмыг». По-видимому, звукоподражание.

шпырёк, род. п. -рка «маленький ростом человек», тверск. (Даль), *шпыря* «толстый ломоть хлеба», смол. (Добровольский), «карапуз», псковск. (Даль). Неясно.

шпяхта «убыток, вред», на *шпях* — нареч. «на убыль», тамб. (Даль). Темное слово.

шрам, род. п. -а (напр., у Некрасова), укр. *шрам*. Через польск. *szram* — то же из ср.-в.-н. *schram(m)e* «рана от удара холодным оружием, рубец»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 107; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 334.

шрапнель ж. Через нем. *Schrapnell* из англ. *shrapnel* (*ʃræp-nəl*) — по фам. изобретателя полковника Шрапнела (Чемберс 465).

шрафировать. Через нем. *schraffieren* — то же от ит. *sgraffiare* «царапать» из лангобард. **skrapfan* «скрести», ср.-в.-н. *schrapfen* (М.-Любке 661; Ключе-Гётце 541; Гамильшер, *Romania Germ.* 2, 157 и сл.).

шрифт, род. п. -а. Из нем. *Schrift* «письмо, писание, шрифт».

штаб, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 334. Из нем. *Stab* — то же, собственно «жезл, палка, посох», «потому что жезл был с древнейших времен символом власти» (Фальк — Торп 1143). Отсюда многочисленные производные: *штаб-офицер*, *штаб-фурьер*, все — начиная с петровской эпохи; см. Смирнов 334; Горяев, ЭС 426; также *штаб-лётка* и др.

штабгалтэль ж. «вид рубанка». Из нем. *Stabhohlkehle*, н.-нем. *stôbhollkêl* — то же (Cass, *Sprache d. nidd. Zimmermanns*, стр. 91). Др. название этого инструмента: *штабгобель* м. — из нов.-в.-н. *Stabhobel*, н.-нем. *stôbhubel* (Cass, там же, 10).

штабель м., *щабель*, *стабель* — то же, арханг. (Подв.). Из нем. *stapel* — то же или нем. *Stapel* — то же (Мёлен 199).

штаг «толстый канат, оттяжка, укрепляющая мачту или стеньгу спереди», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из голл. *stag* — то же, нем. *Stag* «штаг»; см. Маценауэр 335; Мёлен 196 и сл., где приводятся многочисленные производные.

шталмэйстер «конюший», впервые у Петра I; см. Смирнов 335. Из нем. *Stallmeister* — то же.

штамб, *штáмбовый*. Из нем. *Stamm* «ствол»; см. Грот, *AfslPh* 7, 140. Что касается -б-, ср. *дамба*.

штамётовый «из определенной шерстяной ткани» (Гоголь); ср. *стамёд*, выше.

штáнга. Из нем. *Stange* «шест».

штандарт «знамя», начиная с Петра I; см. Смирнов 335. Из нидерл. *standaard* «знамя» или нов.-в.-н. *Standarte* «штандарт», ср.-в.-н. *stanthart* от ст.-франц. *estandard* «кавалерийское знамя», которое считают герм. по происхождению (Клюге-Гётце 586; Гамильшер, *EW* 391); ср. Горяев, ЭС 426.

штань мн., диал. в знач. «подштанники», перм. (Даль), уже *штаньы*, в Хожд. Котова 109 и сл. Первонач. **штоньы*. Заимств. из тюрк., ср. др.-тюрк. *išton* из *ičton* «подштанники» (Мелиоранский, Араб-филолог о турецком языке 078), чагат., таранч. *ištan* — то же, кыпч. *ičton* из *ič* «внутренний, исподний» и *ton* «одежда, шуба» (Радлов I, 1402, 1513, 1561; 3, 1710, Кунош); см. Корш, *AfslPh* 9, 505; ИОРЯС 8, 4, 30; Банг, *Túrán*, 1918, 300 и сл.; Mi. TEI. Nachtr. 2, 114; Дени, *Mél. Boyer* 100. Относительно тюрк. форм ср. Каннисто, *FUF* 17, 75; Рамстедт, *KWb.* 400. Ошибочно произведение из ит. *sottana*, франц. *soutane* «длинная, наглухо застегнутая сверху донизу одежда», вопреки Соболевскому (РФВ 53, 170), или, наконец, сближение со *стегно́*, вопреки Горяеву (ЭС 426); см. Преобр., Труды I, 107. [Вахрос («Наименования обуви», 1959, стр.93) указывает, что эта русск. форма необязательно продолжает др.-русск. **штоньы*, поскольку это не древнее заимств. Ср., напр., чагат. *ištan*. — Т.]

штат, род. п. -а, уже у Петра I; см. Смирнов 335. Из нов.-в.-н. *Staat* «государство, правление», ср.-в.-н. *stât* от лат. *status* «состояние»; см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107. См. также *стáтский* (выше). Отсюда *штáтный*, *штáтский*.

штатів. Из нем. *Stativ* — то же от лат. *stativus* «стоящий, устойчивый».

штатбл «культовая восковая свеча», поволжск. Согласно Далю (4, 1473), происходит из морд. э. *štatol* «свеча».

штáтский, см. *штат*.

штáты, см. *Соединённые Штáты* (выше).

штафёта «эстафета, гонец» (Мельников), уже у Петра I; см. Смирнов 335. Через польск. *sztateta* или нем. *Stafette* из ит. *staffetta*, которое считают заимств. из герм.; см. Хайзе; Гамильшер, EW 386 (*estafette*); *Romania Germanica* 2, 161. См. *эстафёта*.

штафировать «отделывать, украшать», *штафёрка* «отделка (платья)». Из нов.-в.-нем. *staffieren, ausstaffieren* «отделывать», которое производят из ср.-нж.-нем. *stoffêren, staffêren* (связано со *Stoff* «ткань»); см. Клюге-Гётце 30; Горяев, Доп. I, 58.

штéвень, впервые в 1703 г., у Петра I (см. Смирнов 335), народн. *шкёвень*. Заимств. из голл. *steven*, нем. *Steven* — то же; см. Мёлен 202; Христиани 39; Смирнов, там же.

штéйгер, уже у Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Steiger* — то же; см. Треббин 77.

штёмпель м., начиная с Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stempel* — то же; см. Горяев, ЭС 426.

штéпсель м., также *стéпсель*. Из нем. *Stöpsel* «пробка, затычка».

штерт «трос буйка, бакена», стар. *штарп тоу*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 335), народн. *шкерт*. Заимств. из нидерл. *staart* «хвост, короткий канат», *staarttouw* «штерт» или нж.-нем., нов.-в.-н. *stert* — то же; см. Мёлен 196.

штиблёта, мн. *штиблёты, щиблёта*, стар. *штибли, штивлеты*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stiefelette* «сапожок», *Stiefel* «сапог» от ит. *stivaletto* «полусапог», *stivale* «сапог», ср.-лат. *aestivale* «летний мягкий башмак» (Клюге-Гётце 593 и сл.); ср. Маценауэр 312 и сл.; Преобр., Труды I, 107.

штилёт «маленький кинжал». Через нем. *Stilett* (с XVII в.) из ит. *stiletto* от *stilo* «кинжал, шило» (см. Клюге-Гётце 594; Гамильшер, EW 819).

штиль I м. «стиль», стар., *штилистический* (Лесков), см. *стиль* (выше).

штиль II м. «безветрие». Из голл. *stil* «тихо, безветренно» (Мёлен 202), а не из нем. *Stille* «тишина, штиль, безветрие» (Горяев, ЭС 426).

штифт, род. п. -а, уменьш. *шти́фтик*. Из нем. *Stift* «шпенок, стержень, штифт».

што́льня, *што́льна* — то же, прилаг. *што́ленный*. Через польск. *sztolnia*, *stolnia* или нов.-в.-н. *Stollen* «штольня» из ср.-в.-н. *stolle* — то же; см. Маценауэр 336; Брюкнер 517; Горяев, ЭС 426; Треббин 78.

што́пать, -аю. Из нидерл., нж.-нем. *stoppen*, нов.-в.-н., ср.-в.-н. *stopfen* «штопать» от ср.-лат. *stuppāre* «набивать паклей», греч. *στόππη* «пакля» (Клюге-Гётце 597); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107.

штопѝн, см. *стопѝн* (выше).

што́пор (напр., у Чехова), уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337. Заимств. из голл. *stopper* от *stop* «пробка, затычка»; едва ли из англ. *stopper*; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Маценауэр 337; Мёлен 204 и сл.; Горяев, ЭС 426. Отсюда произведено *што́порить* «зачинять дыры, штопать», новгор., костром. (Даль), которое нельзя связывать непосредственно со *што́пать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 107).

што́ра (Лесков и др.), см. *сто́ра* (выше). Судя по наличию *ш-*, заимств. через нем. *Store* «штора»; см. Mi. EW 324; Маценауэр 337; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 19. Если считать, что это слово происходит из франц. *store* (Преобр., Труды I, 108), то тогда нельзя объяснить начальное *ш-*.

шторм, впервые у Петра I, 1696 г. (Христиани, 40), также в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 337). Из нидерл. *storm* «буря», ср.-н.-нем. *storm*; см. Мёлен 205; М. — Э. 3, 1108; Преобр., Труды I, 108.

штос — название азартной игры (Ходасевич, Державин 38). Из нем. *Stoss* в том же знач.; см. Горяев, Доп. I, 58.

штоф I «вид шелковой ткани», уже у Куракина, 1708 г.; см. Христиани 49; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337, диал. *штох* — то же, курск. (РФВ 68, 4). Из нем. *Stoff* в том же знач.; см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

штоф II «посуда, мера жидкости» (Мельников и др.), укр. *штоф*. Заимств. из нж.-нем., прибалт.-нем. *Stôf* — то же, нов.-в.-н. *Stauf* (Гримм 10, 3, 140); см. Mi. EW 343; Преобр., Труды I, 108.

Из того же источника происходит лтш. *stuõps* — то же (Зеверс 127).

штраб «кирпичные выступы на четверть кирпича из стены для пристройки другой стены» (Даль). Затруднительно произведение из нем. *Schraff(e)* «растрескавшаяся скала» (Гримм 9, 1618).

штраф, род. п. -а, *штрафовать*. И то и другое начиная с Петра I, 1711 г.; см. Христиани 25; Смирнов 337. Из нем. *Strafe* «наказание, денежный штраф», стар. *die Straaf* (Гримм 10, 3, 630 и сл.); см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

штрéвель м. «медный прут, который вкладывают в буровую дыру перед взрыванием каменной породы» (термин горного дела) (Даль). Из нем. *Strewel, Strewen* — то же; см. Треббин 78.

штрек — термин горного дела. Из нем. *Strecke* «расстояние, штрек»; см. Треббин 78.

штрíпка. Из нж.-нем., нов.-в.-н. *strippe* «ремень», ср.-н.-нем. *strippe* (о котором см. Ключе-Гётце 601; Кречмер, D. Wortgeogr. 122; Фальк — Торп 1182); ср. Горяев, ЭС 426; М — Э. 3, 1090.

штрих, стар. также в знач. «румб на компасе», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 338. Из нем. *Strich* «полоса, черта»; см. Горяев, Доп. I, 58. Ср. также *стрик* (см. выше).

штудíровать, стар. *студерованные* «образованные» (Котошихин 27). Из нем. *studieren* «изучать»; см. Преобр. II, 406.

штук «штукатурные украшения, имитация мрамора». Через нов.-в.-н. *Stuck* — то же из ит. *stucco* от д.-в.-н. *stucki* (Ключе-Гётце 603); ср. Горяев, ЭС 426.

штúка, уже в 1677 г.: *франтовские штуки*, Тяпкин (Христиани 17), *штука*, 1703 г., у Петра I (Христиани 14), укр., блр. *штúка*. Через польск. *sztuka* из ср.-в.-н. *stücke* «штука, кусок»; см. Mi. EW 343; Брюкнер 555 и сл.; Преобр., Труды I, 108. Отсюда произведено *штукáрь* «пройдоха», кашинск. (См.), «фокусник» (Даль).

штукатúлка «шкатулка», донск. (Миртов). Вероятно, из *шкатúлка* (см.) под влиянием слова *штúка*.

штукатúр, народн. *щикатúр*. Из ит. *stuccatore* — то же от *stucco* «замазка, штукатурка»; см. Маценауэр 338.

штукату́рка, *штукату́рить*. Через нем. Stuckatur или непосредственно из ит. stuccatura «штукатурка, отделка»; см. Преобр., Труды I, 108.

штукéнция «хитрое дело», кашинск. (См.). Преобразовано из *штýка* в семинаристской или студенческой среде под влиянием лат. образований вроде *turbulentia*, *dēlinquentia*, *sententia* и т. п.

штýнда «название русской религиозной секты, возникшей под влиянием протестантизма около 1862 г. по инициативе пастора Боненкемпера в Рорбахе, на юге России», откуда *штундýст*. Образовано от нем. Stunde «час (моления, чтения библии)»; см. Бороздин, Энци. слов. 78, 937 и сл.

штурва́л. Мёлен (207 и сл.) объясняет из *штур* «руль» от голл. *stuur* «руль» + *вал*. Но ср. нем. *Steuerwelle* «вал, на котором укреплен штурвал» (Штенцель). Стар. название *штурвала* — *стюррат*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 283, из голл. *stuurgrad* — то же.

штурм, начиная с Петра I (см. Смирнов 338), *штурмовáть*. Через польск. *szturm*, *szturmować* из нов.-в.-н., ср.-в.-н. *sturm*, *stürmen*; см. Преобр., Труды I, 108 и сл.; Брюкнер 556; Горяев, ЭС 426. Сюда же *штýрма* «народный бунт», олонецк. (Кулик.). Ср. *штурм*.

штýрман, стар. *штюрман*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 339), *стюрман*, 1697 г.; см. Христиани 39. Из нидерл. *stuurman* «кормщик, рулевой», ср.-н.-нем. *stûrman*; см. Мёлен 208; Преобр., Труды I, 108; М. — Э. 3, 1110.

штурмовáть, у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 338. Через польск. *szturmować* — то же; см. выше: *штурм*.

штурмфа́л «наклонный частокол против неприятеля». Из нем. *Sturmpfahl* — то же.

штýфа ж., **штуф** м. «кусок руды или каменной породы». Из нов.-в.-н. *Stufe*, ср.-в.-н. *stuof* «кусок руды»; см. Маценауэр 337.

штуфа́т, **штуфа́д** «тушеное мясо». Вероятно, из ит. *stufato* — то же; ср. Горяев, Доп. I, 58.

штýцер «ружье с коротким стволом» (Мельников, Полонский), уже в 1764 г. (Порошин); см. Христиани 58. Из нем. *Stutzen* — то же; см. Горяев, ЭС 426.

штык I, род. п. -á, начиная с Петра I; см. Смирнов 338. Через польск. *sztuch* «острое, колющее оружие» (*Słown. Warsz.* 6,

678) из ср.-в.-н. *stich* «укол копьем»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Mi. EW 344; Брюкнер 556; Карлович, AfslPh 3, 664; Преобр., Труды I, 109. Не связано непосредственно со шв. *stick* «щепка, осколок», вопреки Маценауэру (338).

штык II «узел, закрепление конца каната морским узлом». Из нидерл. *steek*, н.-нем. *stek* — то же; см. Мёлен 199 и сл. Отсюда *штыковать* «сшивать через край два куска чего-либо», кашинск. (См.). Гласный *-ы-*, возм., от *тыкать*.

штыкболт «канат, которым концы паруса привязываются к концам рей». Из голл. *steekbout* — то же; см. Мёлен 200.

штыр, штырь м. «руль». Возм., из ср.-нж.-нем. *stûr(e)* — то же, откуда лтш. *stûre* «штурвал» (М. — Э. 3, 1109); ср. также *стырь*; см. выше.

шу! — крик, которым отгоняют ястреба, ряз. (Даль), *шу, шу!* — межд., передающее шепот, укр. *шу, шу*, последнее — звукоподражательно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177. Что касается первого, ср. *шугать*.

шуба, укр., блр. *шуба*, др.-русск. *шуба* (Сузд. грам. 1382 г., грам. митроп. Киприана 1395 г.; см. Срезн. III, 1598), болг. *шуба* (Младенов 695), сербохорв. *шуба* «салоп на меху», словен. *šuba* наряду с более поздним *šavba* «женская шуба», чеш., слвц. *šuba*, польск. *szuba*, в.-луж., н.-луж. *šuba*. Акцентологические отношения разноречивы, что было бы понятно для заимствованного слова. Предполагают заимствование через ср.-в.-н. *schûbe, schoube* «длинное и просторное верхнее платье», нов.-в.-н. *Schaube* из ит. *giubba* от араб. *jubba* «верхняя одежда с длинными рукавами»; ср. Бернекер I, 460; Карлович 235; Младенов, там же; Суолахти, Franz. Einfl. 2, 111 и сл.; Маценауэр 82; Литтман 95; М.-Любке 336; Клюге-Гётце 510; Локоч 58. Нет оснований говорить о заимствовании ср.-в.-н. слова из слав., вопреки Шрадеру (IF 17, 29), Брюкнеру (556), Петерссону (KZ 47, 283), где дается рискованная и.-е. этимология. Относительно распространения араб. слова на Востоке см. также Владимирцев, Зап. Колл. Вост. 5, 81; Радлов 4, 189; Рамstedт, KWb. 435.

шубаш «начальник полиции», только др.-русск. *шубашь* (Афан. Никит. 50, сп. Ундольск., также у Ивана Пересветова). Как и рум. *subășă* — то же, заимств. из тюрк.; ср. тур. *subaşı* «командующий армией», чагат. *subaşı* «начальник полиции» (Радлов 4, 789; Тиктин 3, 1523).

шувáр «вид болотного растения», зап. (Даль), польск. *szuwar* «*Sphaerococcus*». Согласно Брюкнеру (558), польск. слово заимств. из русск. Скорее верно обратное: польск. происходит из д.-в.-н. *saḥar*, ср.-в.-н. *saher* «болотная трава» (о котором см. Торп 422). Относительно -в- ср. *явор*. [Из болгарского соответствия др.-тюрк. *suqar qamuş* «разновидность камыша» выводит Добродомов («Сов. тюркология», 1971, № 2, стр. 85). — *Т.*]

шувы́ — межд., посредством которого убаюкивают детей, псковск., тверск. (Даль). Отсюда *шувы́кать* «качать ребенка или поднимать его вверх», кашинск. (См.). Ономатопозитическое.

шугá, *шуг* «мелкий плавучий лед или комки снега, сало на реке осенью», арханг., вологодск., перм., сиб. (Даль), олонецк. (Кулик.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шух* «лед, который загоняется приливом в устье реки», арханг., *шуйá* «мелкий лед», вятск. (Даль), укр. *шугá* «первый лед», причерноморск., откуда, вероятно, *шугáлка* «лопата для снега», новгор. Калима (248) объясняет, однако без уверенности, из фин. *sohja*, *sohjo* «ледяное крошево». Неясно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 179). Произведение из тур. *şuga* «чесотка» (Преобр., Труды I, 109) не находит поддержки ни в знач., ни в географии распространения этого слова. [Ср. болг. диал. *шúга* «чесотка» — СбНУ, 49, 1958, стр. 789. — *Т.*]

шугáй I «ястреб», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226), ср. *шу!* и *шугáть*.

шугáй II «вид крестьянской женской кофты» (Мельников), арханг., вологодск., новгор., олонецк. (Кулик.), костром., тверск., псковск., тамб., ряз., воронежск. (Даль). Толкуют из тюрк.; ср. тур. *şoña* «длинный кафтан» (см. выше, *чугáй*, *чугá*, *чуйка*); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 109.

шугандать «шептать», олонецк. Толкуется из карельск. *şugista* — то же, по мнению Лескова (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), но ср. *шу!*

шугáть, -áю «пугать, прогонять (особенно хищных птиц)», *шугáй* «пугало на огороде», калужск., *шугáй*, *шугуй* «ястреб», ряз. (Зеленин, Табу 2, 51), *шугуйкать* «пугать» (Даль). По-видимому, образовано от межд. *шугу!* *шу!*, которым пугают птиц; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; Преобр., Труды I, 109. Менее вероятно арготическое образование из приставки *шу-* и *пугáть* (Фасмер, WuS 3, 200). О связи с укр. *хúха* «свист ветра» (Потебня, РФВ 4, 197; Горяев, ЭС 426) можно говорить лишь постольку, поскольку в обоих случаях налицо звукоподражание. Следует отклонить родство слова *шугáть*

с нем. *schwingen* «махать», др.-инд. *svájatē* «охватывает, обнимает», вопреки Потебне (у Горяева, там же).

шугуй, см. *шугать*.

шуй «левый», церк., сюда же *Шуя* — распространенное речное название, *шуйца* «левая рука», укр. *шуйбіч* «по левую сторону» (:бок), др.-русс. *шуи*, ст.-слав. *шоуица* *ἀριστερά* (Остром.), *шоуи* *εὐώνυμος* (Euch. Sin.), сербохорв. *шувâк*, род. п. -âка «левша», словен. *šûj*, ж. *šûja* «левый». || Родственно др.-инд. *savyás* «левый», авест. *haoya-* — то же, кимр. *aswy*, *aseu* «левый» (**adseuio-*, **adseuo-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 2, 16; Мейе, *Ét.* 380; Мейе — Вайан 58; Брандт, РФВ 24, 194; Траутман, BSW 260; М. — Э. 4, 7.

шукать, -аю «искать», южн., *шукать*, курск., укр. *шукати*, блр. *шукáць*, польск. *szukać* — то же. Сближение с чеш. *šukati* «хлопотать, бегать туда-сюда», слвц. *šukat'* — то же не является надежным. Обычно предполагают заимствование вост.-слав. слов через польск. из д.-в.-н. *suochan*, ср.-в.-н. *suochen* «искать», др.-сакс. *sōkian* (Mi. EW 344; Брюкнер 557; Голуб — Копечный 377; Преобр., Труды I, 110), что сопряжено с фонетическими трудностями (против чего см. Миккола, RF 16, 207 и сл.). Не более надежно предположение об экспрессивном происхождении (Голуб 293).

шукать, *шукнуть* «шептать», ряз. Звукоподражательное, ср. *шу!*

шукша «очески конопля», колымск. (Богораз). Неясно.

шула «кол, столб в заборе», см. *шуло*.

шулер, *шулерство*. Заимств. через польск. *szuler* «шулер», чеш. *šulař* «обманщик» из ср.-в.-н. *scholderer*, *schollere* «устроитель азартных игр», *scholder*, *scholler* — «название азартной игры» (Лексер); см. Маденауэр 339; Голуб — Копечный 377; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Преобр., Труды I, 110. Нет основания говорить о происхождении из нем. *Schüler* «ученик», вопреки Горяеву (ЭС 427), или о связи с польск. *szulać się* «мотаться, шататься», русск. *шляться* или *шуляк* «коршун», вопреки Брюкнеру (557). Рум. *șuler* «шулер» заимств. из польск.; см. Тиктин 3, 1531.

шулик «коршун», см. *шуляк*.

шуликун, *шулико́н* «святочный ряженный», арханг. (Подв.), *шилй-кун* — то же (Даль). Неясно. Ср. *шулу́ган*, *шу́льхаться*.

шуло «заборный столб», зап., *шула*, смол. (Даль), укр. *шу́ла*, блр. *шу́ла*, сербохорв. *шуль* м., *шу́лак* «колода», словен.

šûlj m., šûljək «отпиленный ствол дерева, бревно». Считают родственным лит. šùlas «столб, косяк», др.-прусск. sulis «стойка», греч. ξύλον «дерево, брус, палка, скамья, стол», возм., также д.-в.-н. sûl «столб», гот. sauls «колонна, столб»; см. Перссон 382 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 222; Цупица, BV 25, 93; Торп 446; Траутман, Apr. Sprd. 441. Другие отделяют ю.-слав. слова от польск. и вост.-слав. и производят вост.-слав. слова через польск. из д.-в.-н. sûl «колонна, столб» (напр., Маценауэр (339), аналогично Брюкнер (FW 143)). Помимо этого, вост.-слав. и польск. слова также рассматриваются как заимств. из лит. šùlas «столб, косяк» (напр., Скарджюс 18; Карский, РФВ 49, 21), причем первый ввиду древности балт. слов ссылается на лит. šùlė «бочка», šulinỹs, šulinė «колодец с деревянным срубом». И в этом случае пришлось бы отделить ю.-слав. слова (против этого см. Брюкнер 557; KZ 44, 331). Абсолютно недостоверно сравнение лит. šùlas с нов.-в.-н. диал. Schôlholz, ср.-н.-н. schalbort, нов.-в.-н. Schalholz «тес» (см. Беценбергер, KZ 44, 331) или слав. šulo — с греч. σχύλλω «раздираю, деру» (Горяев, Доп. I, 58).

шулуган «шалун, повеса», олонецк. (Кулик.), ср. *шуликун*.

шулужина «хворостина», донск. (Миртов). Темное слово. [Ср. *шелюга, шелюжина, шельга*. — Т.]

шулыкать «грызть семечки, орехи и т. д.», астрах. (РФВ 63, 133). Неясно. Ср. *лускѧ*.

шульгá «левая рука», отсюда фам. *Шульгйн*, укр. *шульгá* — то же. Обычно связывают с *шуй*; см. Траутман, BSW 260; Mi. EW 344.

шульпёк «коршун, Falco milvus», донск. (Миртов), *шульпёка* (м.) — то же (Даль). См. *шуляк*.

шульта «гнилая сердцевина березы, которую в голод варят вместо чая», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

шúльхаться «болтаться», олонецк. (Кулик.). Ср. *шуликун*.

шулюн «жидкая каша», донск. (Миртов). Неясно.

шуляк, шúлик «вид коршуна», *шульпёк(а)*, *шулятник* — то же (Даль), укр. *шуляк, шуліка* «коршун». По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 180), связано с укр. *шулькати, шулькнути* «бросаться, броситься» и частично сближено с *шулята*. Зеленин (Табу 2, 51) считает табуистическим названием. Неясно.

шуляпый чёрт — слово, которым ругают барана, олонецк. (Кулик.). Неясно.

шулята мн. «яички», им. п. ед. ч. *шуля*, а также *шуло́*, блр. *шуляты* мн. Все существующие этимологии недостоверны, напр. гипотеза о родстве с лат. *sōleus* «мошонка»; см. Бернекер (IF 10, 155), по мнению которого это слово происходит якобы из и.-е. **kēul-*; против см. Вальде — Гофм. I, 244; Петерссон, KZ 47, 277; последний сравнивает с арм. *hoyl*, род. п. *xuli* «опухоль железы, шеи», др.-инд. *khōlakas* м. «муравейник», лит. *kūlỹs* «связка соломы»; против этого см. Маценауэр 312. Крайне сомнительно также родство слав. **šule* с др.-инд. *ṣūnās* «опухший, раздувшийся», арм. *soil* «пещера» (**keulo-*), др.-исл. *haull* «грыжа», вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129).

шум, род. п. -а, *шуметь*, *шумлю́*, укр. *шум*, *шуміти*, блр. *шум*, *шумець*, др.-русск., ст.-слав. *шумъ* ἦχος (Супр.), болг. *шум*, словен. *šūm* «шорох, водопад, шум», чеш., слвц. *šum* «шум, свист, шорох», польск. *szum*, в.-луж. *šumić* «шуметь, бушевать», н.-луж. *šumiś* — то же. Недостоверна связь чередования гласных с польск. *szmer*, род. п. *szemru* «шум», *szemrać* «ворчать» (см. Брюкнер, AfslPh 12, 293). || Гадательно предположение о родстве с др.-инд. *śiṣmas* «шип», вед. «сильный, буйный; бушующее пламя» и цслав. *сысати* «шипеть, свистеть» (Педерсен, IF 5, 76; относительно *сысати* см. выше), а также с лит. *šaukti*, *šaukiù* «кричать, громко звать», греч. *κωχόω* «кричу, сетую» (Махек, LF 53, 345). Другие считают исходным звукоподражательное **šu-* (Преобр., Труды I, 111; Горяев, ЭС 427; Брюкнер 557). Ср. *Шумск*.

шумаркать «шумно говорить, беседовать», южн., вост.-русск. (Даль), «храбриться, задираться», олонецк. (Кулик.), блр. *шумархаць* «шуметь, шелестеть; быть грубым, разбрасывать вперемешку». По мнению Миклошича (Mi. EW 345), связано с *шум*. Другие предполагают наличие арготического префикса *шу-* и сближают со словен. *míkniti* «ворчать», *čmírkati* «пить глотками» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335). И та и др. этимология сопряжены с затруднениями.

шуметь, -млю́. От *шум* (см.). Едва ли следует считать исходным знач. «лес» (Махек, «Slavia», 16, 218).

шумовать «снимать пену, накипь (с варева)», южн., зап. (Даль), *шумовка*, укр. *шумувати*, блр. *шумоваць*. Через польск. *szumować* «снимать пену», *szum* «пена», чеш. *šum* — то же из ср.-в.-н. *schūm* «пена» (см. Ключе-Гётце 557; Преобр., Труды I, 111; Маценауэр 339).

шуморить «колдовать», олонецк. (Этногр. Обзор. 40, 351). Возм., с арготическим префиксом *шу-* от *морить* (см.).

Шумск, род. п. -а — город на Волыни. Связано с болг. *шума* «листва, лес», *Шумен*, местн. н., сербохорв. *шума* «лес, сухое дерево», словен. *šuma* «листья, хворост», др.-чеш. *šuma* «лес», чеш. *Šumava* «Шумава, Чешский лес» (Риппль, *ZfslPh* 16, 223). Как правило, связывают с *шум*, *шуметь* (см.), т. е. первонач. «шумящий лес»; см. Преобр., Труды I, 111; Mi. EW 345; Горяев, ЭС 427; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.

шунжа «водоросль», сиб. (Мункачи). Из манси *šonś* «*Usnea barbata*, бородатый лишайник» (Альквист), *süns* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.*, I, 267.

шунй мн. «детский запах», байкальск. (Даль). Неясно.

шунка «vulva», казанск. (Даль). Возм., арготическое образование с приставкой *шу-* из *кунка* «vulva» с распространенным в тайных жаргонах сокращением первого слога; см. Фасмер, RS 4, 157; см. также выше: *кунá* II.

шуня «пристройка к жилому дому рядом с дверью», олонецк. (Кулик.); Лесков (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103) производит это слово из карельск. *šuniä* «кладовая», против чего см. Калима 9. Бросается в глаза созвучие с нов.-в.-н. *Scheune* «сарай», ср.-в.-н. *schün(e)* — то же, но в таком случае странно, что это русск. слово ограничивается олонецк. говорами.

шуп «первый лед на реке осенью», тверск., весьегонск. (Даль). Из фин. *surri* «кашеобразный затор из льда на реке», эст. *surp*, род. п. *сура*, *сури* «ледяное крошево»; см. Калима 248. Неясно Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179.

шупел «знахарь, колдун», новгор., псковск. (Даль), *шупить* «понимать, знать, мочь», смол. (Добровольский), укр. *шупити* «понимать, мочь». Представляется приемлемым сближение с болг. *шупна* «шепчу». Произведение из араб., тур. *šübhā* «сомнение» (Миклошич) опровергает Корш (*AfslPh* 9, 671).

шур «дождевой червь», арханг. (Даль). Неясно.

шура I «глина для укрепления плотины», шенкурск. (Подв.). Согласно Калиме (242), следует отделять от *шóра* «гравий». Неясно. Во всяком случае, можно говорить о происхождении из мар. *šog* «глина, ил», которое происходит из чув. *šug* «глина, тина» (относительно близких форм см. Гомбоц 113).

шура II «шуга, вешний мелкий лед на реке» (Даль, со знаком вопроса). Порочно сравнение с *шéрех* у Горяева, Доп. I, 56 и сл.

шўра III «vulva», псковск., тверск. (Даль). Сближается как первонач. «узкая» с лит. *siaũgas* «узкий», лтш. *šauris* «тесный, узкий» (Эндзелин, RS 11, 36).

шураль «кочегар», вологодск., южн. (ИОРЯС I, 334). Через польск. *szugarz* — то же от *szugować* «разжигать, растапливать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schüren* «разжигать» (о котором см. Клюге-Гётце 546). Ср. *шуровать*.

шурáпки мн. «разноцветные носки», см. *джурáпки* (выше).

шурга́ «метель», шенкурск. (Подв.), нижегор., сарат., астрах. (Даль), *шургáн* — то же, *шургáнить* «бушевать, мести» (Даль). Вероятно, из калм. *šüγen* «метель, буря с дождем, буран в степи» (Рамстедт, KWb. 370). Заимствование, распространившееся вверх по Волге. Форма на -а, возм., подверглась влиянию слова *пурга́* (см.). Судя по знач., менее вероятно происхождение из арготического *шу-* и *пурга́* (Фасмер, WuS 3, 200).

шургáть «проваливаться ногами», курск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шўркать* «царапать». Недостоверно.

шурда́бурда «бурда; беспорядок, путаница», оренб. (Даль). По-видимому, из тюрк., ср. нов.-греч. *soúrðou moúrðou* «сверху и снизу», Левкас, Хиос (см. Г. Майер, Alb. Wb. 406). Для второго знач. можно ставить вопрос о рифмованном образовании от *бурда́* (см.).

шўрин, мн. *шурья́, шуря́к* — то же, вологодск., *шурья́к*, курск., укр. *шўрин*, др.-русск. *шуринъ*, мн. *шурята*, собир. *шурья́* (еще в качестве ж. р. ед. ч., Двинск. грам. 1265 г.; ср. *братья́*; см. Дурново, Очерк 285), цслав. *шуринъ, шурь*, болг. *шўрей, шўрек* (Младенов 696), сербохорв. *шўра*, мн. *шўрѐ, шўреви*, также *шўра́к*, словен. *šurják*, польск. *szurzy*, род. п. *szurzego*. Затруднительно фонетически сближение с *пращур*, которое, вероятно, следует отграничивать (Младенов, там же; Горяев, ЭС 427; см. также выше: *пращур*). || При условии наличия долгого дифтонга предполагают родство с др.-инд. *syālās* «шурин»; см. О. Гофман, BB 21, 140 и сл.; Траутман, BSW 261; Уленбек, Aind. Wb. 352; далее пытаются сблизить с и.-е. **sǵēu-*: **sǵū-* «связывать, шить» (см. *шить*); см. Шпехт 91. Не представляется более вероятным предположение праформы **keugos*, связанной чередованием гласных с греч. *ἐχυρός*, др.-инд. *ṣvāṣugas* «свекор» (см. Бернекер, IF 10, 155; Прельвиц 135), ср. об этом особенно Вальде — Гофм. 2, 551 (с литер.).

шурить «стекать (о дождевой воде и талом снеге)», олонецк. (Кулик.); ср. сл.

[шурка «овца», смол. (Добровольский). Из др.-чув. *шурѹк*, совр. *сурѹх* «овца»; см. Добродомов, «Этимология. 1968», М., 1971, стр. 194. — *Т.*]

шѹркать, **шѹркнуть** «скрести, царапать» (Даль), «хлопотать», ряз., «юркнуть, прошмыгнуть», костром., *шурк* м. «шорох, треск» (Мельников), *шуркѹть*, *шуркнѹть* «швырнуть, бросать», оренб., псковск., тверск. (Даль), *шѹрхнуть* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *шурхнѹти* «прошуршать, хлынуть», *шурх!* — межд., передающее падение, блр. *шурхнѹць* «швырнуть». Звукоподражательно, как и *шѹркать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337; Преобр., Труды I, 112. Произведение слов со знач. «бросать» из коми *šurkjedlĭnĭ* «бросать с шумом» (Калима, FUF 18, 50) не объясняет их распространения в вост.-слав. Ср. *шуршѹть*.

шѹрма «шум, драка», бывш. Буйск. у. Костром. губ. (ЖСт., 1897, вып. 3-4, стр. 469). Ввиду распространения и знач. этого слова сомнительно происхождение из фин. *surma* «смерть, убийство» (см. Погодин, ИОРЯС 12, 3, 330) Нельзя отделять от *шѹрма*, *шурмовѹть* «буяннить, шумно вести себя» (Аввакум 240), которое заимств. из польск. *szermować* «фехтовать», восходящего к ср.-в.-н. *schërmen*, *schirmen* — то же (Брюкнер 547). Ср. *ширмовѹть*.

шуровѹть, поволжск. также «мешать кочергой, подтапливать исподволь» (Булич), «разжигать огонь», южн. (Даль). Через польск. *szurować* «разжигать, ворошить» или непосредственно из нем. *schüren* — то же; см. Булич, ИОРЯС 1, 334.

шурпѹ «курица с взъерошенными перьями», **шурпѹтый** «растопыренный», **шурпѹтиться** «ссориться», смол. (Добровольский), блр. *шѹрна* «кучерявый», ласкат., *шурпѹты*, *шурпѹсты* «шероховатый, растопыренный (о перьях)», *шурпѹцѹць* «ерошить». Неясно. [Заимств. из лит.; ср. *šiurpis* «взъерошенный», *šiurpis*, а также имя ятвяжского князя *Шюрпа* (Ипатьевск. летоп. под 1273 г.), название озера *Szurpių* на севере Польши; см. Сабалюскас, LTSR MA Darbai, серия А, I (8), 1960, стр. 123 и сл., что уже ранее было высказано Бугой. — *Т.*]

шѹртать «шелушить ячмень», тамб. (Даль, со знаком вопроса). Недостоверно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 181), возм., опечатка вместо *шѹстать*.

шурѹбара I «болтун», смол. (Добровольский¹), псковск., тверск. (Даль), укр. *шурубѹра* «шутник», *шурубѹрити* «шутить, вы-

¹ В словаре Добровольского не обнаружено. Это слово представлено в словаре В. Даля. — Прим. ред.

кидывать шутку». Неясно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. нем. Schurrtutt «вспыльчивый, горячий человек», австр. (Гримм 9, 2054).

шурубара II «гречневая каша-размазня», тверск. (Даль), *шурѹ-барки* мн. «мясные клецки в супе, щах». Темное слово.

шурѹкать «шептать потихоньку, шушукаться», тверск. (Даль), укр. *шѹркати* «браниться», болг. *шѹркам* «произвожу шум». Звукоподражательное; ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.

шѹрум-бѹрум «неразбериха, путаница» (Даль), «кверху дном, в величайшем беспорядке», смол. (Добровольский); ср. *шурымѹры* и *шурѹбара I*.

шурф (напр., у Мельникова 3, 242), *ширф* — то же. Из нем. Schurf «шурф» от schürfen «шурфовать», откуда и *шурфовать* — горнорудн. терм.; см. Треббин 79.

шѹрхнуть «бросить», псковск., тверск. (Даль), см. *шѹркать*.

шуршать, шурийть, шурийѹ, диал. *шурчать* «шуршать, журчать», тамб., сиб. (Даль), укр. *шурчати* «шуршать, шелестеть», болг. *шурча*. Звукоподражательное, как и *шѹркать*; см. Петерссон, Vgl. slav. Wortst. 39; Преобр., Труды I, 112; Горяев, ЭС 420. Ср. *шѹрох*.

шуршѣлка «болезнь домашних животных», донск. (Миртов). Неясно.

шурыбуры «ветер, буря», смол. (Добровольский), рифмованное образование, возм., испытавшее влияние слова *бѹря*? Ср. *шурымѹры*.

шурѹга «мошенник», моск., рузск. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шѹрхать* «пролезать, проскальзывать» (см. *шѹркать*).

шурымѹры мн. «любовные делишки, пашни» (Даль), вятск. (Васн.). Предполагали заимствование из франц. cher и amour «дорогая» и «любовь» (Савинов, РФВ 21, 34), но допустимо также думать о восточном источнике происхождения; ср. тур. şurtut «смятение», откуда алб. shiri-miri «неразбериха», (о котором см. Г. Майер, Alb. Wb. 406; Шухардт, Slawo-deutsches 68; Литман 56, 112), а также нидерл. schorremorie «сброд, шваль», нж.-нем. schurrtutt «неразбериха, набросанные в беспорядке вещи» (Франк — Ван-Вейк 593; Гримм 9, 2054 и сл.).

шуст «приспособление для чистки ружейного ствола», *шустовать* «чистить (ружейный ствол)». Неясно.

шуста I «мох на пнях», сиб. (Даль). Калима (FUF¹ 18, 48) без уверенности связывает с *ша́ста*.

шуста II «шуба», калужск. (Даль). Возм., образовано с арготической приставкой *шу-* от *хуста*; см. Фасмер, WuS 3, 198 и сл.

шустать «шелушить ячмень», «есть, жрать», арханг. (Даль), укр. *шустати* «шелушить». Наряду с этим — *шусторить* «жевать, есть», арханг., *жустерить*, *жуцерить* «жевать, есть», ряз. (см. выше). Если *ж-* является более древним, то тогда это слово, возм., связано с *жевать*; не исключена возможность, что формы на *ш-* нужно вообще отделить; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. *шустрый*.

шустка «шестерка в карточной игре», псковск., тверск. (Даль). Из польск. *szóstka* — то же. См. *шесть*, *шестой*.

шустрый, *шуст(ё)р*, *шустра́*, *шустро*, также *шустер* «ловкий парень», калужск. (Даль), *шустрёть* «делаться шустрым», *шустрик* «земляная блоха», *шустри́ть* «жадно есть». Первонач. **šustrь*, возм., родственно лит. *siùsti*, *siuntù*, *siutaĩ* «беситься», лтш. *šust*, *šùtu* *šutu* «злиться, сердиться, беситься», *šàust*, *šàušu*, *šàutu* «сечь розгами, бичевать», лит. *siaũsti*, *siaučiu*, *siaučiaĩ* «буйствовать, свирепствовать», далее см. *шут* (ниже); ср. М. — Э. 4, 8, 107; Эндзелин, СБЭ 72 и сл.; аналогично сближает с *шут* Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 150), относя сюда же польск. *oszustać* «обмануть», *oszust* «обманщик», что остается сомнительным. Менее надежно ввиду знач. толкование слова *шустрый* из арготического *шу-* и *бстрый* (Фасмер, WuS 3, 198 и сл.), хотя в арго засвидетельствовано *шустрый* в знач. «острый». Следует отклонить мысль о родстве с *хват*, *хуткий*, вопреки Горяеву (ЭС 427), а также о заимствовании из нов.-перс. *čust* «ловкий, деловой», вопреки Mi. TEL., Nachtr. 2, 189.

шут, род. п. -а́, *шутка*, *шутить*, -чу́, укр. *шутка*, русск.-цслав. *шутъ* «шут» (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1601), болг. *вшутявам се* «глупо веду себя, по-детски», словен. *šûtac* «несуразный человек». Предполагают родство с лит. *siaũsti*, *siaučiu*, *siaučiaĩ* «бушевать», *siaũstis* «веселиться», лтш. *šaũlis* «дурак» и со словами, разобранными на *шустрый* (см.); см. Эндзелин, СБЭ KZ 44, 66; М. — Э. 4, 107; Траутман, BSW 260 (без слав.); Махек, «Slavia», 16, 218. Усилия выявить связь с нов.-в.-н. *Schaute* «шут, дурак», которое заимств. из араб.-еврейск. *šôṭê*, сомнительны ввиду древности слав. слов, вопреки Штрекелю (AfsIPh 12, 170), Гроту (РФВ 1, 1, 36 и сл.), Горяеву (ЭС 427); ср. Соболевский, ИРЯ

2, 347; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл. Едва ли существует связь с цслав. *ашуть* «напрасно», ст.-слав. *ашоуѣ* *мáтъ*, др.-чеш. *jěšutný* «суетный», чеш. *ješitný* — то же, др.-польск. *jeszutność* «суета, тщетность» (Флор. псалт.), вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 441), Калиме (ZfslPh 20, 416 и сл.). Относительно семит. слова ср. Литтман 47; Ключе-Гётце 511; Локоч 152. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) относит сюда же *шутём*, ст.-слав. *ашоуѣ*, русск. *шутый* «безрогий», болг. *шутка* «vulva», первонач. — обозначение пустого, полого. — Т.]

шутём «поле под паром», перм., вятск. (Даль), *сутьма́* — то же, перм., чердынск. Калима (FUF 18, 50 и сл.) предполагал заимствование из коми *šut'om* «заросшее сорняком поле», но последнее само рассматривается как заимств. из русск. у Вихм. — Уотилы 268. Неубедительны, далее, попытки доказать родство с *шутый* «безрогий» (Калима, ZfslPh 20, 416). Едва ли также русск. слова заимств. из коми *šutem* «не имеющий зерна, хлеба» от *šu* «рожь, жито».

шутить, см. *шут*.

шуторы мн. «неважное добро, пожитки», *шутор* «хлам», смол. (Добровольский). Возм., здесь представлено арготическое преобразование с приставкой *шу-* от *бutor* (см. выше).

шутый «безрогий», зап., южн. (Даль), укр. *шутий* «безрогий, комолый», блр. *шута*, ласкат. — об овце, болг. *шут* «комолый», сербохорв. *шут*, *шута*, -о «безрогий», чеш. *šutá koza*, словц. *šutý*, польск. *szuty* — то же. Недостоверно родство с греч. *ξύω* «скребу, делаю гладким, тру», *ξύρον* «бритва», др.-инд. *kṣurás* м. «бритва» (Петерссон, AfslPh 34, 381; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 103 и сл.).

шуфель м. «лопата для загребания жара, углей, жаровня», *шуфла* «лопата для заряжания порохом», артиллер. Последнее — через польск. *szufla* «лопата» из ср.-в.-н. *schûvel*, а форма *шуфель*, возм., — из нидерл. *schoffel* или н.-нем. *schuffel*; ср. Брюкнер 557.

шух «ледяное крошево», см. *шугá*.

шухать «пугать, гнать», арханг. (Даль), см. *шугать*, *шухтаться*.

шухма «ссора, потасовка», *шухмиться* «кричать, ссориться». Темное слово.

шухоба «суета», колымск. (Богораз). Неясно.

шухобарь ж. «хлам», *шухабарь* — то же, костром., нижегор. (Даль). Возм., образовано с арготическим *шу-* от *хабар*.

шухоботь ж. «шум, беспокойство, суматоха», *шухопоть* — то же, новгор. (Даль), *шухобóтиться*, *сúхоботиться* «возиться, метаться, шевелиться», с арготическим *шу-* от *хóбот*, *хоботáть* «делать взмахи, удары без промаха» (Даль).

шухома «как попало, наобум», колымск. (Богораз). Связано с *шухоба*.

шухтаться, *чухтаться*, *жухтаться* «тревожиться за к.-л., беспокоиться», олонецк. (Кулик.). Первонач. фонетическая форма не установлена.

шúшваль ж. «шваль, сброд» (Даль), укр. *шúшваль*, польск. *szuszał* «ключок, лоскут, мелочь». Возм., образовано с арготическим *шу-* от *шваль* (см.); ср. Фасмер, WuS 3, 200. Иначе, но гадательно см. Брюкнер (558; ZfslPh 2, 301), который сближает это слово с чеш. *chuchval* «ком». См. сл.

шúшера «хлам, старье», «шваль, сброд» (Гоголь), кашинск. (См.), «дрянной человек», череповецк. (Герасим.), кроме того, также *шúшерь*, *шúшарь* «хлам», тамб. (Даль), *шúшель*, *шúшаль* «шваль», курск. (Даль). Рифмованное образование представлено в *шúшера-яшера* «голь, сброд», олонецк. (Кулик.). Следует отклонить мысль о родстве со ср.-в.-н. *schar* «толпа», вопреки Горяеву (ЭС 427), точно так же, как и с *шúстать* «шелушить», вопреки Преобр. (Труды I, 112). Неясно, см. также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178. Ср. *шушúльки* и *шúшара*.

шущимора «ругательство», олонецк. (Кулик.), см. *шишимора*.

шушлепень м. «лентяй», вятск. (Даль). Возм., с приставкой *шу-* от *шлѣпать*; см. Фасмер, WuS 3, 200.

шушпáн «длинный крестьянский кафтан, рубаха», нижегор., симб., перм., «женская широкая одежда», воронежск., тамб., ряз. (Даль, ЖСт. 15, I, 125; РФВ 68, 17), *шúшпан* «кафтан», вологодск., нижегор. (Даль), *шушпáны* мн. «неуклюжие, малоподвижные люди», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арготическим *шу-* от *жупáн* (см. выше); см. Фасмер, WuS 3, 201.

шушúкать(ся) — от *шу*, *шу!*, межд., укр. *шушúкати*, блр. *шушúкаць*, *шúшкаць*, болг. *шушúкам*, сербохорв. *шúшкати*, *шúштати* «шелестеть, шуметь», словен. *šúškati* — то же. Звукоподражание, ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177;

Преобр., Труды I, 113. Не существует исторической связи с др.-инд. *ṣvāsati*, *ṣvāsiti* «фыркает, шипит, вздыхает», лат. *quegor* «жалуюсь, стенаю», вопреки Потебне (у Горяева, ЭС 427). См. *хвóша*.

шушúльки «старое тряпье», псковск., тверск. (Даль), ср. *шú-шера*.

шушúлькаться, шúшкаться «мешкать», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

шушúн «короткая шуба, шубейка», «женская кофта» (Мельников 7, 44; 8, 186), арханг., вологодск., вятск., нижегор., тверск., яросл., костром., тульск., ряз., тамб., сиб. (Даль), *сушúн* «вид кофты с рукавами»; «красный суконный сарафан», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), см. также ЖСт., 1898, вып. 2, 226; РФВ 68, 17, укр. *шушúн*, *шошóн*, блр. *шушúн*, др.-русск. *шушунъ*, грам. 1612 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 231. По-видимому, иноязычное. Ср. доланск. *šišä* «грубая хлопчатобумажная ткань» (см. Лё Кок, *Kuhn-Festschrift* 156). [Это преимущественно с.-в.-р. слово допустимо этимологизировать из празап.-фин. **šiša*, ср. фин. *hiha* «рукав», а также знач. слова *шушун* у Даля: «женская одежда с висящими сзади рукавами»; см. Трубачев, Этим. исслед. по русск. языку, 3, М., 1961. — Т.]

шуя́ I «лед в море, громоздящийся торосами», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), см. *шугá*.

шуя́ II «конопляная мякина, бесплодное семя», симб., пенз. (Даль). Неясно. [Возм., от *чешуя́*. — Т.]

шуя́к «небольшое весельное судно», арханг. (Подв.). Вероятно, производное от распространенного речного названия *Шúя*, напр. в бывш. Кемск. у. Арханг. губ.; приток Сухоны, Вологодск. губ.; река в бассейне реки Онеги, Каргопольск. у. Относительно последних ср. *шуй* (выше).

шхáнечный журнал «судовой ж.» (Гончаров, Фрегат Паллада). Произведено от голл. *schans* «шканцы»; см. Кёрнер, *AfslPh* 11, 80. Ср. *шкáнцы*.

шхéра, впервые *шхер*, у Петра I, 1713 г.; см. Смирнов 341. Из шв. *skär* «шхера»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 379; Горяев, Доп. I, 57; Мёлен 175 и сл.

шхербóт, см. *шкербóт*.

шхоут «двухмачтовое плоскодонное судно», астрах. (Даль). Объясняют из голл. *schuit* (Горяев (ЭС 423), Кёрнер (*AfslPh* 11, 80)). Ср. *шкот*, *шкут*.

Щ

щ — двадцать седьмая буква др.-русск. алфавита, называется *ща*. Произошла из лигатуры *ш* и подписанного *т*. В древнейших текстах употребляется наряду с написанием *шт*; см. об этом Срезн. III, 1605.

щабель, см. *штáбель*.

щабёр 1) «лещ, Abramis brama», 2) «оплеуха, пощечина», псковск. (Даль), *щибёр* «большой лещ», лифл. (Бобров, Jagić-Festschrift '395). Возм., связано со *скоблѣть*, *скóбель*, т. е. первонач. «роющийся (в тине)»? Более древняя фонетическая форма не установлена.

щавель, *щавей* — то же, костром., *щáвель*, воронежск., укр. *щáва* «щавель, минеральная вода», *щавель*, *щавій* «щавель», др.-русск. *щавьнъ* «кислый», сербск.-цслав. щавъ «гитех», болг. *щáва* «дубильное вещество», *щáвел* «щавель», *щáвя* «дублю», сербохорв. штáва «вымачивание кожи в воде перед дублением», штáвель м., штáваль м. «щавель», штáвље — то же, словен. ščáv, род. п. ščáva м. «дикорастущий щавель», ščáva ж., ščávelj, род. п. -vlja м. «щавель», чеш. št'áva «сок», št'avel «щавель», слвц. št'ava «сок», št'avík «щавель», польск. szczerw, род. п. -iu «щавель» (*ščavъ), szczerw «углекислая вода», Szczawnica — местн. н., в.-луж. ščehel «щавель», н.-луж. ščaw (м.) — то же, прилаг. ščawnu. || Праслав. ščavъ связывают со *щи* (см.) Младенов (697), Ильинский (РФВ 73, 307). Сближение с др.-инд. śhurikā «нож» (из *śkhurikā) абсолютно недостоверно, вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129), родство с *кислый*, *квас* (ср. Преобр., Труды I, 113) исключено фонетически.

щавѣть «жать, давить», череповецк. (Герасим.), укр. *щáвити*, *чáвити* — то же, *Щавидуб* — имя героя сказок. Потебня (РФВ 6, 337) объясняет последнее имя тем, что этот силач так стискивал деревья, что выжимал из них сок, и предполагает родство со ščavъ «сок». Ср. *щавель*.

щáвый «пустой, суетный; пышный». Из **тъщавъ* от *тъщъ* (см. *тище*, *тищётный*); ср. Штрекель, AfslPh 28, 501 и сл. Предложенное последним ученым разграничение знач-ия «пышный» от остальных и сближение его с др.-русск. *щавьство* «изнеженность» или, наконец, со *съцати* «мочиться» (Штрекель, там же) едва ли необходимо.

щадѣть, *щажу*, *пощáда*, *щáдный* «щадящий, сострадательный», укр. *щадѣти*, *щáдный* «бережный», блр. *щадзіцьца* «ску-

питься», др.-русск. *щадѣти*, *щажу* «щадить, беречь», ст.-слав. *штадѣти*, *штаждж* *φείδεσθαι*, *χήδεσθαι* (Супр.), болг. *щадѣ* «щажу, берегу, проявляю осторожность по отношению к к.-л.», сербохорв. *штѣдјети*, *штѣдѣм* «беречь», словен. *ščēdēti*, *-dim* — то же, чеш. диал. *oščadat' se* «скупиться», польск. *szczędzić* «беречь, щадить», *oszczędzać* «экономить». || Праслав. **ščediti* из **skęd-*, которое связано чередованием гласных со **skōd-* (см. *скѹднѣй*), ст.-слав. *скждѣ*, *скждѣнѣ* *ἐνδεής* (Супр.), родственно авест. *sčindayeiti* «ломает», *skēnda-* м. «разлом, недуг»; см. Мейе, MSL 14, 340; Брандт, РФВ 24, 173 и сл.; Преобр. II, 314; Труды I, 113 и сл. Однако едва ли родственно слову *щѣдрѣй*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 298 и сл.) и Преобр. (там же); см. Брандт, там же. [Махек (ZfcPh, 28, 1960, стр. 69) относит сюда же др.-ирл. *cess-* «щадить, смиловаться». — Т.]

щалбѣрить «болтать, пустословить», онежск. (Подв.), см. *шал-бѣрить*.

щамѣя, см. *чемѣя*.

щан, см. *чан*.

щап «щеголь», *шап* — то же (К. Данилов 4), «зарубка на дереве» (Даль). Первонач. едино, и первое знач. относится к ряду смысловых переходов «дерево» ∞ «человек». Следует сближать с цслав. *щанъ* «*basilum*», болг. *щан* «палка», сербохорв. *штѣп*, род. п. *штѣпа* — то же, словен. *ščár* «дубина, колотушка, палка», которые родственны *щѣпка* (см.) и близким формам, а также лтш. *šķērs* «копье», *šķērele* «отщепленный, отколотый кусок дерева»; см. Mi. EW 390; Зубатый, AfslPh 16, 414; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 499 и сл. Ср. нов.-в.-н. Bengel «повеса, шалун», Flegel «олух», Knabe «мальчик», Stift «шпенек» и «карапуз» и их этимологии у Клюге-Гётце. Знач. «зарубка» у *щан* близко знач-ям родственных слов, ср. польск. *szczara* «щепа, полено» (**skēr-*). От *щан* произведено *щѣпнѣть* «щеголять», др.-русск. *щанити* — то же, *щанливъ* «щегольской».

щарѣнга — растение «*Tagetes patula*» (Павл.). Темное слово.

щаулить «зубоскалить, бездельничать», *щауль* «зубоскал, бездельник», калужск., курск., ряз., тамб. (Даль). Вероятно, связано со *щавѣть*.

щѣбень, род. п. *-бня*, м. (Гоголь), *щѣбель* (ж.) — то же, *щѣбер* «мелкий камень, щѣбень», олонецк. (Кулик.¹), *щѣбенѣть*

¹ У Г. Куликовского (см.) — *шѣбер*. — Прим. ред.

«заполнять щебенкой» (И. Толстой). Обычно сближают со *скобл́ить* (Соболевский, (ЖМНП, 1886, сент., стр. 145), Преобр. (Труды I, 114), Горяев (ЭС 428)). Согласно Буге (РФВ 75, 149; М. — Э. 3, 862), следует сближать с лит. *skebérda* «осколок», лтш. *skabaŕda, skabaŕga* «заноза», лат. *scobis* «очесок». См. *щепл́о*.

щебетать, *щечечу́*, *щ́ебет*, укр. *щепетати́*, др.-русс. *щъбътати*, цслав. *щъбътати*, словен. *ščabèt* м., род. п. *-bèta* «болтовня, лепет», *ščabətati*, *-tām* «щебетать, болтать, беседовать», *ščebljati*, *-ljām* «шептать, лепетать», чеш. *štěbet* «щебет», *štěbetati* «щебетать», слвц. *štebot, štebotat'*, польск. *szczebiot, szczebiotać*, в.-луж. *šćeботаć*, н.-луж. *šćabotaś*. Сближают с лит. *skambėti, skaĩba* «звучать, звенеть» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 25; Mat. i Pr. 4, 75, 387; AfslPh 34, 13; Горяев, ЭС 428), которое, однако, отличается по вокализму от *ščъb-. По-видимому, звукоподражательное; ср. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 114 и сл.

щепл́о «сосновая лучина, щепка». Вероятно, связано со *щ́ебень* (см.).

щепр́ец, см. *чаб́ер*.

щевр́ица — название птицы «*Anthus*», донск. (Миртов). По-видимому, звукоподражательное. Эта птица, согласно Брему, выражает нежность посредством мягких звуков, подобных *dwitt, zeritt*. Ср. сл.

щевр́онок «жаворонок». Предполагают *šše-*, связанное чередованием гласных со *sko-*; ср. *сковорóнок*, польск. *skowronek* «жаворонок» и т. д. (см. выше); ср. Торбьёрнссон 2, 95; Ильинский, РФ 11, 195. Первые слоги сближают, с одной стороны, с началом слова *щебетать*, с др. стороны, — с началом слова *сковыт́ать* (см.); см. Брандт, РФВ 24, 177 и сл.; Горяев, ЭС 428; Преобр. II, 302. Согласно Булаховскому (ОЛЯ 7, 120), *щеворóнок* преобразовано из *жáворонок* под влиянием слова *щебетать*. Ср. *щевр́ица*.

щегл́а I «скула, жабра», откуда *щеглов́ый* «скуластый», фам. *Щеглов́ов*. Обычно связывают с *шáгла* (см.), ссылаясь на вариант *шаглов́ый* (Калима 243). Неубедительно сближение этого слова у Ильинского (РФВ 73, 297 и сл.) со *щегл́а II*. См. *щекá*.

щегл́а II «мачта, ствол, брус, древко флага», укр. *щóгла* «мачта, свая». Вероятно, тождественно этимологически *шогла* «мачта» (см.), ср. Маценауэр 340. Наряду с этим имеется сближение с чеш. *štihla* «ходуля, костыль», *štíhlý* «стройный, тощий,

тонкий» и *щёголь* (Ильинский, РФВ 73, 298), но едва ли допустимо сравнение с нем. Stange «шест», Stengel «стебель» (Горяев, Доп. 1, 58).

щегóл, род. п. -гlá, уменьш. *щеглёнок*, диал. *щегля́*, укр. *щýголь*, род. п. -гля, *щóголь* (см. Дурново, RES 6, 217), блр. *щýгел*, *шчы́глік*, словен. *ščēgljȅs* «щегол», *ščēgljāti* «щебетать», чеш. *stehlík* «щегол», *štěhotati* «щебетать», польск. *szczygieł* «щегол», в.-луж. *šćihlica* — то же, н.-луж. *šćigelc*. Нем. Stieglitz «щегол» заимств. из зап.-слав. Слав. слова, по видимому, звукоподражательного происхождения; см. Брюкнер 545; Штрекель, AfslPh 27, 60; Преобр., Труды I, 115. Рискованные сравнения см. у Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 25). Ср. также сл. [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 276), *щегол* связано со *скогóлить*. — Т.]

щёголь м., *щеголять*, *щёгольный* «острый, сметливый», псковск., тверск. (Даль). Возм., это слово родственно предыдущему. В таком случае пришлось бы считать исходным название птицы: от названия птицы с пестрым оперением можно было бы произвести слово со знач. «франт, щеголь». Ср. названия птиц вроде *ворóна*, *орёл*, *гусь* в качестве названий человека, точно так же, как *пáва*; см. об этом Соболевский, РФВ 71, 448. С др. стороны, *щёголь* сближают как первонач. «одиночка, холостяк» с польск. *szczegół* «подробность, особенность», *szczegółny* «особенный, единственный», *szczególnie*, где *šćьglъ связано чередованием гласных с *scěglъ, которое представлено в сербск.-цслав. сцѣгль «единственный, одинокий», цѣгль — то же, цѣгъхъ «solus», цѣгло «только», сербохорв. цйгль «единственный, лишь» и *šćigль, откуда чеш. *štíhlý* «тонкий», словц. *štíhly*; см. Дурново, RES 6, 217; Ляпунов 61; Ильинский, РФВ 73, 298. Дальнейшие сближения этих слов с др.-инд. *kévalas* «исключительно собственный, одинокий, сплошной», лат. *caelebs* «безбрачный», лит. *kaĩls* «голый» (Бернекер I, 123) абсолютно недостоверны; ср. М. — Э. 2, 133; Вальде — Гофм. I, 130; Преобр., Труды I, 115.

щедрá I «тресковая уха», арханг. (Подв.). Неясно. Возм., из *щербá* (см.), преобразованного по *щёдрый*.

щедрá II «оспинка», см. *шадрá*. Отсюда *щедрýвый* «пятнастый, побитый оспой». Согласно Брандту (РФВ 18, 27), Савинову (РФВ 21, 19), из *шадрá* под влиянием слова *щёдрый*. По поверию староверов, оспенные рубцы на том свете превращаются в жемчуг; см. Даль 4, 1495. Относительно тюрк. форм, близких *шадрá* (см.), ср. еще Йоки, MSFOu 103, 279,

щедровать «колядовать — о мальчиках и девочках, которые в канун рождества ходят от дома к дому с песнями и собирают подарки», южн., зап., псковск. (Даль), *щедрóвка* «колядка, песня, которую поют во время колядования», укр. *щедрува́ти*, *щедрівка* — то же. Производные от *ще́дрый*, ср. *щедровате́ль* «благородный пожертвователь, основатель», укр. *ще́дрий* *вечір* «канун рождества», чеш. *štědrý večer* — то же, польск. *szczodry dzień*; см. Зеленин, RVk. 376.

ще́дрый, *щедр*, *щедрá*, *ще́дро* (судя по наличию -е-, заимств. из цслав.), укр. *ще́дрий*, блр. *шчóдры*, др.-русск. *щедръ*, ст.-слав. *штедръ* *οἰκτίρμων* (Ps. Sin., Сунр.), болг. *щедър* (Младенов 697), чеш. *štědrý* «щедрый», словц. *štedrý*, польск. *szczodry*, в.-луж. *šćedry*, *šćedrić* «крошить», н.-луж. *šćodry* «добродушный, кроткий, щедрый». || Праслав. **ščedrъ*, по-видимому, родственно лтш. *šķedērnis* «небольшой кусочек дерева, щепка», лит. *kedėti* «треснуть», греч. *σχεδάω* «раскалываю, рассеиваю»; см. Брандт, РФВ 24, 174; Мейе, MSL 14, 340; Перссон, IF 35, 213; Гофман, Gr. Wb. 316. Менее убедительно сравнение с греч. *σχεδρός* «скудный, точный», н.-в.-н. *schitter*, *schütter* «свободный, тонкий, с изъянами», вопреки Леви (IF 32, 159); иначе об этих словах см. Перссон, там же; Бругман, KVGGr. 329; Гофман, там же.

щеду́шный «тщедушный, тощий». Из **тъщедушьнъ* от *то́щий* и *дух*, *душá*; см. Преобр., Труды I, 116; Горяев, ЭС 428.

Щек (м., имя собств.) — брат Кия в легенде об основании Киева; др.-русск. *Щекъ* (Пов. врем. лет). Неясно.

щека́, диал. также «крутой скалистый берег реки», вост.-сиб., «крутые утесы, сжимающие с обеих сторон течение реки», колымск. (Богораз), укр. *щокá* «щека», *пащéка* «пасть, скула», блр. *пáщека* «челюсть, особенно нижняя», польск. *szczeka*, *szczeka* «скула, челюсть». || Считают родственным др.-исл. *skegg* «борода, окончание носа судна», *skagi* м. «мыс» (Педерсен, Mat. i Pr. I, 171; Брюкнер, AfslPh 28, 569). Сомнительно сближение со *щегла́* (Горяев, ЭС 428).

щека́тить «нагло браниться, ссориться, вздорить», арханг., вологодск. (Даль), *щека́тый* «зубастый, бойкий на язык; сварливый», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *щека́рить* «злословить, сплетничать», арханг. (Подв.), *щека́ть*, *щечи́ть* «говорить громко и быстро, особенно ссорясь», арханг. (Даль), блр. *шчekáць* «лаять, браниться», чеш. *štěkatí* «лаять», словц. *štekat'*, польск. *szczekać* — то же, в.-луж. *šćekać so* «подтрунивать», н.-луж. *šćekać se* «подтрунивать друг над другом; буйствовать». По-видимому, звукоподражательного

происхождения; см. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 116. Едва ли от *щекá*, якобы первонач. «шевелить щеками», вопреки Брандту (РФВ 24, 191). См. *щекотáть*.

щеклея «плотва, *Surginus rutilus*», [бывш.] Бирск. у., бывш. Уфимск. губ. (Паасонен, MSFOu 41, 51). Напоминает по форме слово *уклѣя*.

щекóлда (напр., у Мельникова и др.), также в знач. «перекладина», диал. *чекóлда*. Возм., заимств. из н.-нем. *Steckholt* «засов»; см. Фасмер, ZfslPh 18, 59. Едва ли связано с *щí-колка* (см. Соболевский, РФВ 66, 338). Сомнительно и сближение с тат. *šakylda* «стучать» и со *щёлка́ть*, в последнем случае якобы из **щелколда*, вопреки Горяеву (ЭС 423).

щекотáть, -чú, I «щебетать, болтать», блр. *щекотáць* — то же, др.-русс. *щекотъ* «пение (соловья)», *щекотати* «петь», чеш. *štěkot* «лай». Далее связано со *щекáтитъ* «ругаться», *щекáть* «болтать, препираться». Звукоподражательного происхождения, аналогично блр. *скагатáць* «пищать», витебск. (Касп.), укр. *заскíгли ти* «завизжать, поднять крик (о птицах)», херсонск. (Бессараба 540), ср. *щегóл*.

щекотáть, -чú II, в обычном знач., ср. цслав. *скъкътати* «щекотать» наряду со *щекотание*, болг. *скóкот* «щекотание», *скокóтя* «щекочу» (Младенов 584), сербохорв. *чкàкљати* «щекотать»; см. Mi. LP 852; EW 306; Желтов, ФЗ, 1878, вып. 6, стр. 36. Объединение этих слов со *щекотáть* I затруднительно; см. Преобр., Труды I, 116. См. также *щелоктáть*.

щекунý мн. — так в насмешку называют воронежцев за то, что они говорят *що* вместо *что*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64; 1905, вып. 3, 31; Поликарпов, ЖСт., 21, 140.

щелв́ан «насмешник, зубоскал», *щелв́анить* «насмехаться», вятск. (Даль), *щелобóн* «насмешник, зубоскал», нижегор., макарьевск. (Даль), *щельв́анить* «кружить головы девушкам». Едва ли связано с *шалбёр* (см.). Темное слово.

щёлеп «челюсть, нижняя скула», южн. (Даль), наряду со *скéлеп* — то же. Возм., от *щель*?

Щелкан Дудéнтьевич — татарский богатырь (в былинах), др.-русс. *Шевкаль* (Псковск. 2 летоп. под 1327 г. и др.; см. Соловьев, Ист. России I, 917 и сл.) — татарский посол Чол-хан, двоюродный брат хана Узбека, который в 1327 г. творил произвол в Твери и был за это умерщвлен; см. Шпулер, Goldene

Horde 90 и в др. местах. Сближено по народн. этимологии со *щёлкать*.

щёлкать, *щёлк* — межд. и сущ., *пáщелок* «шлепок ладонью» (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 306). По мнению Горяева (ЭС 428 и сл.), от *цель*. Возм., звукоподражательное.

щёлок, уже в Домостр. Заб. (158 и сл.), сближают давно с др.-исл. *skola* «полоскать, мыть», *skylja* — то же, ср.-нж.-нем. *schölen* «полоскать» (см. Mi. EW 342; Маценауэр 341; Горяев, ЭС 429). Заимствование из этого источника (Преобр., Труды I, 118) сомнительно ввиду различия значений; см. Тернквист 270. Точно так же неудовлетворительно сближение с др.-исл. *skilja* «разделять» (Грот, AfslPh 7, 140 и сл.). Возм., заимств. из н.-нем. **Schöllôge* «стиральный щелок». Ср. нем. *schölen* «полоскать» (Гримм 9, 1452).

щелоктáть «щекотать», «трещать (о сороке)», орл., ряз. (Даль), *щелыкна* «щекотание», *щелыктáть* «щекотать», терск. (РФВ 44, 114). Торбьёрнссон (I, 42) связывает со *щёлкать*.

щелухá «шелуха», южн., зап., новгор., тверск. (Даль), «рыбья чешуя», *щелуш́ить* «чистить, шелушить», псковск., тверск., *щелыхáть* — то же, псковск., тверск. (Даль). Связано с *шелухá*; см. Петерссон, AfslPh 35, 374.

щель ж., род. п. -и, *щёлка*, *щёлье*, *щёльё* ср. р. «каменный, гладкий, пологий приморский берег», арханг. (Даль), *щел́ить* «раскалывать, делить», *щелéть* «давать трещины», укр. *щі́ль*, род. п. -і ж. «щель», блр. *щёлка* «щель», *щёлки* мн. «глаза», *щёліць* «смотреть украдкой», польск. *szczelina* «щель», словен. *ščálja* «осколок». || Родственно лит. *skélti*, *skeliù* «раскалывать», лтш. *šķēlt*, *šķēļu* — то же, *šķēle* «отколотый кусок, разрез сзади на кафтане», *Šķēlis* «название одного порога на реке Айвиексте, на котором вода рассекается на две струи одним камнем», *šķīla* «осколок, полено», лит. *skiltis* «отрезанный кусок», *skylė* ж. «дыра», др.-исл. *skilja* «разделять, раскалывать», греч. *σκάλλω* «рублю, рою», арм. *celum* «раскалываю», хетт. *iškallāi-* «ломать, разрывать», далее сюда же *скалá*, *оско́лок*, *ско́лька*; (см. Фик I, 566; Траутман, BSW 264; М. — Э. 4, 25 и сл.; 32, 39, 40; Буга, РФВ 75, 149; Маценауэр, LF 12, 169; Швентнер, PBB 48, 307; Перссон, KZ 33, 285). Сюда же, наверное, и *щелéга* «подводный камень», арханг. (Подв.); см. Калима 244 и сл.

щёлья мн. «жабры рыбы», перм. (Даль). Паасонен (NyK. 40, 356), согласно Калиме, производит из коми *šöl'* «жабра рыбы», которое связано с саам. н. *suow/de*, *-wd-* «жабра»; см. Ка-

лима, FUF 18, 51, но последний считает также возможной связь с *щель*. Ср. также *ша́глы* мн. «жабры» и его диал. варианты.

щеляг «вид монеты», см. *щляг*.

щемйть, *щемлю́*, *щóмы* мн. «щипцы», укр. *щемйти* «зажимать», *ощемйти* «больно прижать, прищемить», блр. *щеміць* — то же, словен. *ščeméti*, *ščmíti* «причинять жгучую боль», др.-польск. *szczmić*, итер. *szczmiać* «жать, сжимать» (Брюкнер, AfslPh 11, 139 и сл.). Др. ступень вокализма: *skom-, ср. *оско́мина* (см. выше), следовательно, это слово явно не из тюрк., вопреки Горяеву (ЭС 429); см. Преобр., Труды I, 117.

щенóк, род. п. -нкá, мн. *щеньáта*, диал. *щеньá*, также в знач. «волчонок, лисенок», *щени́ться*, укр. *щеньá*, род. п. -я́ти, блр. *щенё*, *щеньá*, др.-русс. *щенья*, род. п. -я́те, *щеньць* «щенок, детеныш дикого зверя», цслав. *щена*, род. п. -а́те σκῦρνος, болг. *щене́*, сербохорв. штèне, род. п. -ета, мн. штѣнци «щенки, пружина в замке», словен. *ščenè*, род. п. -éta «щенок, поросенок», чеш. *štěně*, *štěňátko* «щенок», словц. *šteňa*, -niatko, польск. *szczenie*, род. п. -ęcia, в.-луж. *šćenjo* «щенок», также в знач. «последний, самый младший ребенок», н.-луж. *šćeńe*, полаб. *sténa*, мн. *steńota*. Ср. сербохорв. сѹштен «щенная». || Праслав. *ščenę, род. п. -ęte, родственно арм. skund «щенок, волчонок», ирл. сапо, сапа «волчонок», кимр. сенау «щенок, волчонок», далее связано с *ча́до* (см.), лат. gescēns, *начáть*, *начнý* (см.), греч. καινός «новый», др.-инд. kániṣṭhas «самый младший»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 120 и сл., 185; Остхоф, Parerga I, 268 и сл.; Шарпантье, МО I, 21; Младенов 697. Другие предполагают связь с лтш. skaņš «громкий, звонкий», skaņēt, -и «звучать, звенеть», лит. skambėti, skaĩba «звучать», skambūs «звучный» (М. — Э. 3, 871). Сомнительно сближение с польск. *szcekać* «лаять», также *szczękać*, *szczęknać*, вопреки Брандту (РФВ 24, 192).

щепá, *щѣпка*, *щепáть*, *щепйть*, также в знач. «прививать», укр. *щѣпа* «черенок для прививки», *щепйти* «прививать», блр. *щепáць* «расщеплять, колоть», др.-русс. *щепá*, хорв. ošterak «стружка», словен. ščèr, род. п. ščéra «щепка», ščérak «осколок», ščeríca — то же, др.-чеш. ščer «черенок для прививки», oščer «копье», чеш. štěr «черенок для прививки», štěpiti «прививать», польск. szczep «черенок для прививки», szczera, szczара «полено», szczepić «подсаживать, прививать», szczepać «колоть (дрова)», в.-луж. ščer «черенок для прививки», ščěpać «колоть», ščěpíć «колоть, подсаживать, прививать», н.-луж. ščer «черенок для прививки», ščёр м. «сук, ветка, побег», ščěpaś «колоть», ščěpíś — то же.

Др. ступень чередования *skĕr- представлена в сербохорв. штáп «палка, посох», см. *щап.* || Праслав. *šĉer- родственно лтш. šķēpele «осколок», šķēps «копье», лит. skĕpsnė «кусок, ло́скут», skĕpeta, skĕpetas «тряпка, платок», греч. σκέπαρος, -ον «топор», σκάπτω «рою, рублю», д.-в.-н. skaft «древко, копье», далее сюда же *скопѣц* (см.); ср. Траутман, BSW 265; Буга, РФВ 67, 245; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 500 и сл.; Сольмсен, Beitr. 209 и сл.; Перссон 884. Наряду с этим представлено *skoīr-: *skeīr-: *skip-, ср. др.-русск. *щьпъ* «ущерб, вред, убывание луны», *щьпъ* — то же, *scĕrati (см. *скепáть*), сербохорв. цијѣпати «колоть, щепать», словен. scĕrati «расщеплять», scĕriti — то же; ср. греч. σκῶπος · ἡ ἐξοχὴ τῶν ξύλων ἐφ' ᾧ εἰσὶν οἱ χέραροι (Гесихий), σκίπων «посох», лат. scīpiō, род. п. -ōnis «посох», cīrrus «кол в укреплении, острый кол», алб. ther «остроконечный утес»; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Дурново, RES 6, 218; Петерссон, Ar. Arm. Stud. 42. См. *щепоть*.

щѣпет «наряд, убор», «крайняя чистоплотность, опрятность», *щепетѣть* «наряжаться, модничать», *щепетѣльник* «галантерейщик, мелочной торговец», *щепетѣльный*; диал. *щѣпеткой* «плотный, крепкий, прочный», арханг. (Подв.), *щепетли́вый* «щегольской», *щепетѣ́нье* «галантерейные товары». Первонач., по-видимому, *щѣпет* «галантерея» от *щепá* в знач. «мелочь»; см. Преобр., Труды I, 117 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 16; Штрекель, AfslPh 28, 501. Более затруднительно сближение со *щепоть* и *щипáть* (Mi. EW 344).

щепóть ж., *щѣпоть*, *щепóтка*, *щѣпотка*, укр. *щѣпка* «щипок, кусок», чеш. špetka, špeta «щепоть» (из *šĉrĕťka) наряду со štírec — то же, др.-русск. *щьпъ* «ущерб, убывание луны». Связано со *щипáть* (см.), ср. Mi. EW 344; Преобр., Труды I, 118; Цупица, ВВ 25, 103.

щербá «каменная плита», с.-в.-р. (Этногр. Обзор. 45, 114), череповецк. (ЖСт., 1893, вып. 3, 387, Даль¹). Связывают со *щѣрить* (Дурново, RES 6, 219). Но ср. словен. šĉĕr ж. «отмель», которое связано с др.-исл. sker ср. р. «морской утес», шв. skär (из др.-герм. *skarja-); см. Фасмер, ZfslPh 12, 103. См. *щерлón* и *шóра*.

щербá I, *щербѣна*, *щербáтый* (откуда фам. *Щербáтый*, *Щербáтов*), *щербáк* «человек с выщербленными зубами», *ущѣрб*, укр. *щербѣна* «трещина, изъян», *щербáнь*, род. п. -ня «посуда с надбитым краем», блр. *щербá* «трещина», др.-русск. *щьрбъ*

¹ У В. Даля *щѣра* «камень в продольных трещинах; сланец», новг. *щѣра* — то же, яросл. — *Прим. ред.*

«ущербный, с изъяном», болг. *щърб*, *щръб* «зазубрина, черепок», *щръбла* ж. «щербатая женщина», *щърбел* «зазубрина, щербина в зубах», *щърбат* «с зазубринами, щербатый», сербохорв. Штрбина — название горы, словен. *ščrb* «зазубренный», *ščrba* «зазубрина, щербина в зубах», чеш. *štěrba* «зазубрина, царапина», слвц. *štrbavý* «покрытый трещинами», *štrbina* «трещина», польск. *szczerb* м., *szczerba* ж. «зазубрина», в.-луж. *šćerba* «зазубрина, дыра», н.-луж. *šćerb* м., *šćerba* ж. — то же. || Праслав. **ščьrba* родственно лтш. *šķīrba* «трещина, щель», *šķerbala* «осколок», *skaīrba* — то же, *skaīrbs* «острый, грубый», лит. *skiībti* «делаться кислым», д.-в.-н. *scirbi* ср. р., поздне-ср.-в.-н. *schërbe* «черепок», греч. *σχαρφαῖοι* · *σχεδάωνοι* (Гесихий), *Σχάρφη* — местн. н. близ Фермопил; см. М. — Э. 3, 872 и сл.; 4, 28, 43; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 149; Траутман, BSW 266; Перссон 862; Гофман, Makedonen 28. См. *хорóбрый*.

щербá II «всякая мелкая рыба; рыба уха», арханг. (Подв.), «горячая похлебка, навар; уха из мелкой нечищенной рыбы», с.-в.-р., вост.-русс., воронежск., тамб. (Даль), *шерба́*, перм., *щурба́*, самарск. (Даль), *щевра́*, костром. Заимств. из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *şorba* «похлебка, навар», уйг. *şorba*, тат. *şurpa*, чув. *šürbe* «похлебка», чагат., узб. *şorba* (Радлов 3, 2021 и сл.; 2031; 4, 1030, 1101; Паасонен, CsSz. 154; Вамбери, Uig. Spr. 252); см. Mi. EW 37; TEI. I, 279; Nachtr. I, 25; Корш, AfslPh 9, 496; Бернекер I, 159 и сл.; Локоч 35; Крелиц 15; Горяев, ЭС 430. См. *щедрá*.

щербáк «цикорий», укр. *щербáк*, чеш. *štěrbák*. Производное от *щербá I* «зазубрина» в связи со струговидной формой листьев (ср. изображения у Марцеля (I, 988 и сл.) и Землинского (235).

щере́да «угрюмый человек, брюзга», «репейник, головка репейника с шипами», яросл. (Волоцкий). Возм., из **skerd-*, связанного чередованием гласных со *скородá* «борона», *оскóрд* «вид топора» (см. выше).

щё́рить, ощё́рить(ся) «сильно рассердиться», кашинск. (См.), укр. *щиро́зубий* «скалящий зубы», *ви́щирити* «оскалить», *шкі́рити* — то же, *ві́скірити*, блр. *щё́рыць*, *ві́щерыць* «оскалить, выпятить», *шкё́рыць* «скалить», чеш. *štěřiti*, *štířiti*, польск. *szczerzyć zębu*, в.-луж. *šćerić*, н.-луж. *šćeriś* — то же. От этих слов неотделимы, несмотря на трудности начала слова, болг. *оца́рвам*, *оце́ря (зъби)* «оскаливаю (зубы)», сербохорв. *цјё́рити* «скалить зубы смеясь», словен. *seřiti* (Mi. EW 299), чеш. *seřiti* «скалить», *seřiti se* «зиять», слвц. *seřit'* «скалить». Сюда же Миклошич (там же) относит *ускирёк* «черепок». || Если предполагать родство со **sker-*

(ср. д.-в.-н. *scēgan* «стричь, отделять», лит. *skirti, skiriù* «отделять, выделять, разлучаться» (см. также *скорá, корá*)), нужно исходить из чередования апофонических рядов, потому что варианты начала слова *šč-* и *šk-* (возм., из *sc-* при влиянии *šč-*) можно объяснить только воздействием вокализма *-oi- : -ei-*; см. Бернекер I, 126; Дурново, RES 6, 219; Брюкнер 544; Бернар, RES 27, 39. См. *щерь*.

щерлѡп «высокий, скалистый обрыв», арханг. (Подв.), *щерлѡпа* «скалы, скалистый берег», арханг. (Даль). Во всяком случае, связано со *щерá*. Трудности представляет вторая часть.

щерлухá «рыбья чешуя», кашинск. (См¹). Вероятно, из *шелухá* под влиянием *щерь*. Но ср. *скорлупá* «шелуха картофеля», вятск. (Даль).

щерь ж. «бычья шкура, масть». Связано чередованием гласных со *скорá*.

щетѣна I, *щетѣнитъся, щѣтка, щеть* ж. «ограда из колышков», арханг., укр. *щеть*, род. п. *-и* «чесалка для льна», *щетѣна* «щетина», болг. *чѣтина* «щетина, можжевельник», *чѣтка* «щетка, кисть, гребень», сербохорв. *чѣтина* «еловая, сосновая хвоя», *чѣтка* «щетка», словен. *ščēt* ж., род. п. *ščetī* «щетка, чертополох, закол на реке», *ščetīna* «щетина, чертополох», *ščētkā* «щетка, кисть, колючая головка дурмана», чеш. *štět* ж. «щетина», *štětina* — то же, словц. *štetec* «кисть», *štetina* «щетина», польск. *szczeć* ж. «щетина», *szczotka* «щетка», *szczecina* «щетина», в.-луж. *šćěć* ж., *šćētkā*, н.-луж. *šćeś* ж., *šćētkā* «щетина», полаб. *sacēt* «щетина, щетка, чесалка», словин. *ščīec* «щетина, кисть, льночесалка». || Гипотеза о связи чередования гласных *скот*: **sket-* сомнительна, потому что *скот* заимств. из герм. и к тому же для него не засвидетельствовано знач. «свиньи», вопреки Ильинскому (РФВ 73, 287), Младенову (684). Поздняя полаб. форма дала повод для недостоверной реконструкции **szčеть* и сравнения с лит. *šùkos* ж., мн. «гребень», *šùkė* ж. «зазубрина (ножа, зубов)», «черепок», лтш. *suka* «щетка, скребница для лошади, чесалка», *sukis* м., *sukė* ж. «черепок», далее — с др.-инд. *śūkas* м. «ость, шип», авест. *sūkā* «игла»; см. Миккола, RS I, 18; Траутман, BSW 309 и сл.; М. — Э. 3, 1116 и сл., о чем скептически см. Брюкнер, ZfslPh 4, 217. Следует отклонить сближение с лит. *skiētas* «перекладина бороны» (см. Mi. EW 343, где неверно приводится *skētas*, ср. Зубатый, AfslPh 16, 288). Любопытно сравнение слова *щетѣна* с лит. *sketerà* «холка лошади», лтш. *šķeteri* «тонкие

¹ У Смирнова не найдено. — Прим. ред.

жерди на соломенной кровле», *šķestra, šķesta* «жердь из соломенной кровли»; см. Зубатый, *AfslPh* 16, 414 и сл.; М. — Э. 4, 29; Голуб—Копечный 375 и сл.; Ильинский, там же. Сюда явно не относится греч. *κάκτος* «кактус», вопреки Лёвенталю (*ZfslPh* 6, 374 и сл.), которое считают догреч. словом.; см. Гофман, *Gr. Wb.* 129; Буазак 396.

щети́на II «штеттинский сорт яблок» (до 1914 г.). Из *штеттíнское яблоко* от местн. н. Stettin под влиянием слова *щети́на I*; см. Томсон 347.

щечи́ть I «быстро говорить, ссориться», см. *щекáрить*.

щечи́ть II «тайком убирать, украсть, срывать», Капнист (Благой 338). Едва ли через «заговаривать зубы, обманывать» от предыдущего.

щи мн., диал. *шти* «похлебка из сушеной рыбы и крупы», олонек. (Кулик.), кирилловск., шенкурск., «варево, похлебка, суп, заправленный капустой, щавелем и другой зеленью», севск. (Преобр.), *шти*, также в знач. «дикий лук», колымск. (Богораз). Отсюда производные: *ща́ги* мн. «щи», прилаг. *щанб́й*; др.-русск. *шти* мн., род. п. *штéй* (Домостр. Заб. 55 и сл.; К. 41 и др., также у Радищева), *кислаштяной* (Домостр. К. 28), собств. *Иван Шти*, грам. 1510 г.; см. Соболевский, Лекции 119. Возм., *щи* восходит к **сътъ*, мн. *съти* (ср. *сот*), др.-русск. *сътó* «пропитание»; см. Соболевский, там же; ЖМНП, 1886, сент., стр. 145 и сл.; Чернышев, Сб. Соболевскому 28; Горяев, Доп. I, 47 и сл.; Черных, Лексикол. 190. Менее вероятно родство со *щавéль* и др.-инд. *суávatē* «приводит в движение, сотрясает» (см. Потебня, РФВ, 1881, 4, 67; Мi. EW 343; Горяев, ЭС 429, отчасти также Младенов 697), а также сближение с *сок* (см.) с реконструкцией не засвидетельствованного нигде **съкъ* (Ильинский, РФВ 73, 305 и сл.). Из последнего ожидалось бы **сци*. Следует отвергнуть сближение со **сьcati* (Брандт, РФВ 24, 192). По мнению Б. де Куртенэ (у Даля 4, 1506 и сл.), *щи* заимств. из датск. *sky* «похлебка, навар», но последнее само заимств. из франц. *jus* «сок» (Фальк — Торп 1044). [Якобсон (*IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277) принимает родство со *щавéль*, др.-русск. *щавьнъ*, т. е. из **съчь* : *сок*. Махек (*Sborník Vysoké školy pedagogické v Praze, Jazyk a liter.*, 2, 1960, стр. 349 и сл.), отмечая как существенную особенность слова *щи* форму *pl. tantum*, выдвигает, однако, довольно проблематичное объяснение из усеченного **борщи* от *борщ*. — Т.]

шибёр, см. *щабёр*.

шиблёта, см. *штиблёта*.

щикáть, *щикnúть* «щипать, снимать нагар со свечи», укр. *ущикnúти* «зажать, ущипнуть», блр. *щыкáць*, *щыкnúць* «щипать», др.-русск. *ущькнути* «ущипнуть, зажать», чеш. *uštknouti* «укусить, ужалить», польск. *szczykać*, *uszczyknać* «ущипнуть, зажать». Первонач. *«ščik- наряду со *ščьk-, сближают со *щипáть* (Зубатый, AfslPh 16, 415; Цупица, BB 25, 103; Брюкнер 545).

щі́колка, *щі́колотка*, укр. *щі́колоток*, род. п. -тка — то же. Связь с *лоды́га* (Горяев, ЭС 429 и сл.) недостоверна. Весьма сомнительно сравнение первой части (там же) с лат. *cissum* «кожура граната, ничто», заимствованным из греч. *κίχκος*, которое считают иноязычным (Гофман, Gr. Wb. 144; Вальде — Гофм. I, 241 и сл.; Буазак 454; Мейе — Эрну 212). Точно так же весьма сомнительно родство со *щекóлда*.

щипáть, *щиплю́*, *щипцы́* мн., укр. *щипáти*, блр. *ущы́пок* «щипок», болг. *щипя́* «щиплю» (Младенов 697), сербохорв. *штѣпати*, *штѣпáм*, *штѣплѣм*, словен. *ščípati*, -*ram*, -*pljem*, чеш. *štípati*, слвц. *štípat'*, польск. *szczyраć*, в.-луж. *ščíраć*, н.-луж. *ščíраś*. Др. ступень чередования гласных: *ščьр-, ср. *щепóть* (см.). || Ср. лтш. *šķipsna* «прядь, пучок; щепоть, щепотка», *šķipsta* — то же, *šķipuôsts* — то же, *šķipstiņš* — то же, лит. *skypata* «небольшой кусочек, крошка»; см. М. — Э. 4, 42 и сл.; Зубатый, AfslPh 16, 415. Последний пытается связать, далее, с *щеп* (см.). Ср. также *щикáть*.

щир — растение «*Amarantus caudatus*», зап. (Даль), *щирéц* «*Amarantus paniculatus*», южн. (Даль). Наличием у этого растения «яркокрасных ложных колосьев» (Марцель I, 239) объясняется знач. *щир* «краснота», тамб. (Даль), укр. *щир*, *щирéць* «*Amarantus paniculatus*», болг. *щир* «амарант, лебеда», сербохорв. *штѣр* «амарант», словен. *ščír* — то же, чеш. *štír* «растение *Amarantus, Mercurialis*», польск. *szczyr*, *szczér* — то же, в.-луж. *ščě́r*, н.-луж. *ščě́r* — то же. Предполагают заимствование из д.-в.-н. *stir*, *stur* «*intiba queccus, blitus*» (с XI в.; см. Марцель I, 243), но при этом толковании остаются фонетические трудности; ср. также Брюкнер 546.

щі́рый «истинный, подлинный; прямой, откровенный», южн., зап. (Даль), *Щира* — название реки в [бывш.] Лужск. у. бывш. Петерб. губ.; а также в бывш. Кромск. у. Орл. губ., укр. *щі́рий* «настоящий, правдивый, прилежный», блр. *щы́ры*, чеш. *čirý* «чистый», *čiré pole* «чистое поле», слвц. *čirý*, польск. *szczyry* «чистый, искренний». || По-видимому, родственно гот. *skeirs* «ясный, явный», др.-исл. *skírr* «чистый, ясный», ср.-в.-н. *schîr*, нов.-в.-н. *schier* «чистый; чуть ли не»,

алб. *hiṛ* «милость божья», возм., также греч. *οἶρον* «белый зонт от солнца»; см. Г. Майер, *Alb. Wb.* 152; *Mi. EW* 343; Траутман, *BSW* 264; Брюкнер 544; Голуб — Копечный 93. Несмотря на отсутствие этого слова в ю.-слав. языках, заимствование из герм. не является вероятным, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 492; *Aind. Wb.* 94), Кипарскому (162 и сл.), Торпу (462). Дальнейшие родственные формы Брюкнер (там же) видит в *ширѡй*, *ширѡкий*. Ср. *Чир* III, выше.

щит, род. п. *-а́*, *защитѣтъ*, *защищѣтъ* (последнее заимств. из цслав.), укр. *щит*, блр. *щѣт*, др.-русск. *щитъ*, ст.-слав. **ШТИТЬ** *ἀσπίς* (Супр.), болг. *щит*, сербохорв. *штѣт*, род. п. *штѣта*, словен. *ščit*, род. п. *ščíta* «щит, навес, сушильня», чеш. *štít* «щит, защита, навес», словц. *štít* «щит, конек кровли», польск. *szczyt* «вершина, навес, щит», в.-луж. *škit*, н.-луж. *šćit*. || Праслав. **ščitъ* родственно лит. *skiẽtas* «перекладина на бороне, ткацкое бердо», лтш. *šķiẽts* «ткацкое бердо», *šķieta* «грудная кость у гуся», др.-прусск. *scautan* «щит», ирл. *sciath* «щит», кимр. *ysgwyd*, лат. *scūtum* «щит» (**skoitom*); см. М. — Э. 4, 54; Траутман, *BSW* 264; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 58, 76; Беценбергер у Стокса 309. Подробнее см. на *цедѣтъ*. О заимствовании из кельт. (Шахматов, *AfslPh* 33, 92) не может быть и речи. Сомнительно сравнение с гот. *skildus* «щит» (Брандт, *РФВ* 24, 193). [Лер-Сплавинский (*RS* 18, 1956, стр. 6) повторяет мысль о происхождении из кельт. — *T.*]

щляг «вид монеты», только др.-русск. *щълагъ* (Пов. врем. лет под 885 г. и 964 г.). Заимств. из др.-сканд. *skillingr* — название монеты или д.-в.-н., др.-сакс. *scilling* «шиллинг»; см. Куник — Розен, Аль-Бекри 99 и сл. Точно также из герм. источника, но еще раньше, заимств. русск.-цслав. *стълязь* (Ряз. кормч. 1284 г.), *стъглязь* (Арханг. еванг. 1092 г.; см. Соболевский, *AfslPh* 26, 562; *РФВ* 64, 92 и сл., с указанием др. лет), сербохорв. *цлез* (о. Велья; см. Ягич, *AfslPh* 31, 628) — через **сцьлѣзь*; ср. Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 101; Кипарский 264 и сл. Заимствование из гот. *skillings* сомнительно, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 491), поскольку эта монета (шиллинг) известна лишь с 550 г. н. э. и чеканилась впервые франкскими королями; см. Эдв. Шрёдер, *KZ* 48, 262; Кнутссон, *AG.* 132 и сл.; Клюге-Гётце 518; Фальк — Торп 995. Первонач. производное от герм. *skildus* «щит» (Шрёдер, там же). Цслав. **щълагъ* не засвидетельствовано, вопреки Бауэру (у Шрётера 602), и должно бы было произойти из **сцьлѣдзь*. Ср. также *склязь* (выше), в котором *-кл-* Миклошич (см. *Mi. EW* 300) объяснял из *-мл-*.

щнуться «убывать (о луне)», только др.-русск. *щънутиса* — то же, *щънение* «убывание (луны)»; см. Срезн. III, 1615. Из **щъпнжти*, ср. др.-русск. *щъпъ* «убывание (луны)», далее связано со *щипать*; см. Ильинский, РФВ 73, 302.

що-, см. *ще-*.

щóкур «вид лосося, *Salmo schokur*», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *щóкур*, *шóкур*, *сóкур* — то же, колымск. (Богораз); см. *шóкур*.

щолоб «красная глина», олонек. (Кулик.), ср. укр. *щовб* м., *щóвба* ж. «крутая вершина, утес», др.-исл. *skjolf* ж. «высота, отмель», англос. *scielf* м. «острие, зубец», англ. *shelf* «полка, отмель» (о близких формах см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 254; Aengl. Wb. 277; Торп 461).

щóра «гравий», см. *шóра*.

щувать «увещевать, уговаривать», вологодск., владим., перм. (Даль), вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), *щуня́ть* «стыдить, упрекать», *щу́нить*, *щуну́ть* — то же¹, вятск., арханг. (Подв.), олонек. (Кулик.), *щунáтель* «миссионер», астрах. (РФВ 63, 133), *ущу́нно* «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), укр. *щуня́ти* «травить», блр. *щуня́ць*, *ущу́ніць* «бранить», др.-русск. *чунути* «ругать, приводить в смущение», словен. *ščúti*, *ščújem* «травить», *ščuváti*, *ščúvam* — то же, др.-чеш. *ščváti*, *ščuju* «травить», чеш. *štváti* — то же, *poštívati* «травить», слвц. *štvat'*, польск. *szczyć*, *szczuję*, *szczwać* «травить», в.-луж. *šćuwać* — то же, н.-луж. *šćwaś*. || Праслав. **ščъvati*, **ščuju*, **ščěvati*, возм., от межд., которым понукали. Сомнительно предположение о родстве с д.-в.-н. *sciuchen* «пугать, распугивать», ср.-в.-н. *schüchen* — то же, *schiesch* «робкий», вопреки Бернекеру (IF 10, 155), или, наконец, о заимствовании из последнего (Прельвиц 416).

щук «шум», церк., др.-русск. *щукъ* — то же, сербск.-цслав. *штукъ* *шóфос*, *штучати* «шуметь». Возм., звукоподражательно, как и *стук*; ср. Мi. LP 1137; EW 343; Преобр., Труды I, 120.

щу́ка, уменьш. *щуклёнок*, мн. *щукленя́та* «щуренок», укр. *щу́ка*, др.-русск. *щучина* «мясо щуки» (XV в.; см. Срезн. III, 1615), болг. *щу́ка*, сербохорв. *штѹ́ка*, словен. *ščúka*, чеш. *štika*, слвц. *št'uka*, польск. *szczuka*, в.-луж. *šćuka*, н.-луж. *šćuk* м., полаб. *stäukó*, наряду с этим: укр. *щу́па*, *щупáк*, *щупеля́*, род. п. -*еля́ти*, блр. *щупáк*, польск. *szczupak*, *szczubiel*, стар. *szczupiel*, н.-луж. *šćiréł*. Здесь предполагают различные рас-

¹ Двух последних слов в словарях А. Подвысоцкого и Г. Куликовского нет. Оба слова приведены в словаре В. Даля. — Прим. ред.

ширения общего к. *skeu- с помощью -k- и -p-; см. Младенов 698; Ильинский, РФВ 78, 204. Кроме того, пытаются установить связь с *щѹпать* (Младенов) и *щѹплый* (Брюкнер 545). Абсолютно недостоверно сближение со ср.-н.-нем. *schûlen* «прятаться, караулить, выглядывать», ирл. *cúil* «укрытие», лат. *obscurus* «темный» (Лёвенталь, WuS 10, 150). Весьма сомнительно и сближение со *скок*, *скакать* (см. Потеня у Преобр., Труды I, 120). [Неудачна попытка новой этимологии у Нойхаузер («Wiener slav. Jb.», I, 1950, стр. 111). Гипотезу о заимствовании из фин.-уг. см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 246. — Т.]

щѹкнуть, *ущѹкнуть* «утихнуть», укр. *ущухати*, *ущѹхнути* — то же, блр. *щѹкаць*, *ущѹкці* «перестать, замолкнуть». По мнению Преобр. (II, 407; Труды I, 120), от *щук* «шум». Знач. «утихнуть» он объясняет из сложения с отрицанием *у-*. Недостоверно.

щулёп «большой пряник», яросл. (Волоцкий), *щулёп*, *шулёп* — то же, владим. (Даль). Неясно.

щѹнить, *щунять*, см. *щувать*.

щѹпать, -аю, *бщупь* ж., *щуп*, укр. *щѹптати* «трогать, касаться», *щѹпта* «щепоть», др.-русс. *щупати*. Считают родственными др.-инд. *śhupāti* «трогает» (только в грамм. и словарях); см. Агрель, Zur bsl. Lautg. 39; Э. Леви, IF 32, 159. См. сл. [См. еще Трубачев, КСИС, 25, 1958, стр. 99. — Т.]

щѹплый, *щупл*, *щуплѧ*, *щѹпло*, укр. *щѹплий* «невзрачный, тощий, тонкий», *щуплявий* — то же, блр. *щѹплы* — то же, др.-русс. *щуплѣ* «слабый, жалкий», чеш. *štíplý* «поджарый, стройный», словц. *št'úrly* «стройный, худой», польск. *szczurły* «тонкий, худощавый». || Праслав. *ščurplъ связывают с *щѹпать*, ссылаясь на образования типа *дѡхлый*, *пѹхлый*, т. е. первонач. «такой тощий, что можно прощупать кости» (Носович); ср. Преобр., Труды I, 120 и сл.; Ильинский, РФВ 78, 202 и сл.

щур I — птица «*Loxia enucleator*»; «стриж, *Hirundo riparia*», «кузнечик», укр. *щур* «стриж», др.-русс. *щурѣ* — название птицы, цслав. *щурѣ* *тѣтѣѣ*, также в знач. «ласточка», болг. *щурец* «кузнечик» (Чукалов), словен. *ščúgек* «кузнечик», чеш. *štír* «скорпион», словц. *št'ur* — то же, польск. *szczur* — птица «*Merops apiaster*». Возм., от звукоподражательного *ščur-; см. Mi. EW 344; Брюкнер 545.

Ср. словен. *ščirič*, *čirič* «вид кузнечика», а также сл. и выше, на *чирикать*, *стриж*.

щур II «дождевой червь», арханг., вологодск., перм. (Даль). Считается этимологически родственным *щур* «кузнечик» (см. предыдущее); ср. Мi. EW 343; Преобр., Труды I, 121. По мнению Младенова (698), название кузнечика следует далее связывать с болг. *щѹрам се* «блуждаю» и *скитѣться* (см. выше). Недостоверно.

щур III «крыса», укр. *щур*, блр. *щѹра*, чеш. диал. *št'ur* — то же, слвц. *št'úr* — то же, польск. *szczur* «крыса», ср. также *ѣщур* (см.). Сближение с греч. *σχιουρος* «белка» (Штрекель, AfslPh 28, 515; Преобр., Труды I, 121) нужно отвергнуть, потому что последнее — буквально «тенехвостая» (от *σχιᾶ* «тень» и *οὐρά* «хвост») — явно представляет собой узко греч. образование; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Буазак 876 и сл., где дано опровержение др. точек зрения. [По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 277), *ščurъ* «в различных слав. языках обозначало хтонические живые существа». — Т.]

щур IV, см. *пращур*.

щѹрить, диал. *чѹрѣться* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *прищѹритися* «прижимать (уши, о лошади)», *прищѹлювѣтися* — то же. Неясно. Ошибочны сравнения с *щѣрить* (Горяев, ЭС 430) и с *чѹр* «предел» (Ильинский, AfslPh 32, 342, где приводится также многое сюда не относящееся; см. Преобр., Труды I, 121 и сл.).

щурѹп, род. п. -а, «шуруп», *шурѹп*, севск. (Преобр.), *щурѹпить* «привинчивать», стар. *зашрубливать* «завинчивать», Письма и бумаги Петра В. (см. Смирнов 116), укр. *шруб* «шуруп, винт», *шрубувати* «винтить», блр. *шруб*, *шрубовѣць*. Заимств. через польск. *szrub(a)*, *śrub(a)* «винт; шуруп», *szrubować*, *śrubować* «винтить» из ср.-в.-н. *schrûbe* «винт, шуруп» от лат. *scrōfa* «свиноматка», потому что нарезка винта «закручена, как свиной хвост», ср. лат. *rogса* «свинья», исп. *puerca*, порт. *rogса* «гайка» (Клюге-Гётце 542); см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Брюкнер 535; Маценауэр 334, 341; Преобр., Труды I, 122. Необычное сочетание согласных в польск. (*śr-*) могло дать повод для появления вставного гласного в русск.; см. также Штрекель 60. Предполагать сканд. посредство (Маценауэр) нельзя.

-щутѣть, см. *ощутѣть*, *очутѣться* (выше).

Ѣ

Ѣ — двадцать восьмая буква др.-русс. алфавита, называлась «ер», соврем. название — «твердый знак». Первонач. обозначала краткий гласный звук, напоминающий *у*, который исчез в конце слова в течение XII в., во внутренних слогах — раньше, но только в тех случаях, когда непосредственно следующий за ним слог не утрачивал Ѣ. В противном случае Ѣ, предшествующий утрачиваемому, переходил в -о-. Ср. *сон, сна, сну*. Подробности см. в историч. грамматиках. Этот праслав. гласный в историческую эпоху не начинал слова, так как в таких случаях перед Ѣ рано развилось протетическое *у-*, ср. *вопѣть, вопль*.

Ѥ

Ѥ — двадцать девятая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся «еры». Никогда не начинает слова, потому что праслав. начальное *у-* всегда получало протетическое *у-*; ср. *вѣдра, вѣмя*.

Ѧ

Ѧ — тридцатая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся «ерь», соврем. название — «мягкий знак». Первонач. этот гласный имел характер краткого *і*. Он исчезал при тех же условиях и в то же время, что и Ѣ (см. выше), и переходил в *е* в тех позициях, где Ѣ давало -о-; ср. *день, дня; пес, пса*. Начальное праслав. Ѧ- получало протетическое *ј-*, из этого *јѦ-* развилось русск. *и-* в начале слова. Подробности см. в историч. грамматиках.

Ѧ

Ѧ — тридцать первая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся «ять», соответствующий гласный имел первоначально характер долгого *ѣ*. Был отменен в 1918 г. и заменен знаком *е*, который в др.-русс. графике обозначал краткий гласный *е*.

Э

э — обозначение гласного е без предшествующей йотации и палатализации, употребляемое с 1708 г., называется «э обратное» (БСЭ 12, 418). Встречается почти исключительно в поздних заимствованиях. Но ср. сл.

э- — первонач. дейктическая частица, сохранившаяся в составе местоим. *этот, этакый*. Ср. ст.-слав. *есе їдоѣ* наряду с *кесе* — то же, укр. *ге* в составе *гев* «сюда», *ген* «там», *ген-ген* «там, далеко», *гѣнто* «недавно, позавчера», блр. *эты, гэты* «этот», болг. *е* «вон, глядь», *эва, эво, ето* «вот», *эгле* (где *-гле* = *глядѣ*) «гляди, теперь, вот», сербохорв. *ѐ* «вот, глядь», *ѐно, ѐто, ѐво* — то же, словен. *esej* «этот», *etain* «туда», *ezde* «здесь», чеш. *hen* «там», польск. *hen* «глядь», *het* — то же. || Праслав. *е* — указ. част. наряду с *о* (см. *вот*), соответствующая др.-инд. *a-sāu* «тот», *a-dās* «то», греч. *ἐ-κεῖ* «там», *ἐ-κεῖνος* «тот», наряду с *κεῖνος*, лат. *e-quidem* «конечно», оск. *e-tanto*, умбр. *e-tantu* «tanta»; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 332 и сл.; Зубатый, LF 36, 395 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.; Траутман, BSW 65 и сл.; Френкель, BSpr. 63. Праслав. или и.-е. **ho-*, **he-* не удастся доказать, вопреки Фортунатову (AfslPh 12, 97). См. *эва, этот, энтот, эфтом*.

эбѣновое дѣрево. Через франц. *ébène* — то же из лат. *ebenus* от греч. *ἔβεος*, источник которого — в др.-егип. *hbnj* — то же; см. Шпигельберг, KZ 41, 131; Литтман 12; Гофман, Gr. Wb. 67; Буазак 211. Относительно более старого *евенский* см. выше.

эва, эво «вот», вологодск., новгор. (Даль), *эвона, эвоно, эвонка*, с.-в.-р., вост.-русс., *эвон*, новгор., перм., *эвока*, олонецк. (Кулик.), *эвонде, эводе* «вот где», арханг. (Подв.), *эвосе, эвоси, эвось* «здесь», *эвося* — то же (Даль). Сложения указ. част. *э* с междом., ср. сербохорв. *ѐво, ѐвѐ* «вот, глядь», цслав. *ево* «есе», кашуб. *hevo*. Вторая часть представлена в *вот*, диал. *вото* (см.) и в *-ва*. Последнее сравнивают с лит. *và* «вот, глядь», *vākur* «вот где», жем. *vè* «вот» (Буга, РФВ 67, 237 и сл.). Что касается окончаний остальных форм, то ср. частицы *се, на, но, -ка*. От *эво* произведено *эвот, эфтом* (см. Зубатый, LF 36, 336 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.). Здесь выдвигаются возражения против той точки зрения, что *эвот, эвдакой* могло быть обобщено из случаев типа: *в э в том, в э в даком деле* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). || И.-е. указ. част. *е-* представлена в др.-инд. *asāu*, греч. *ἐκεῖ* «там» и др. (см. *э*).

эвѣнки мн. — название тунгусск. народности на верхней, средней и нижней Тунгуске, в Красноярск. крае, ранее назывались

чапогыры мн., эвенк. *sārəgīr*, которое, возм., связано с *sārə* «беличье гнездо» (Бенцинг, *Einführung* 15). Название *эвенки* происходит из сев.-тунг. *éwəŋki*, ламутск. (эвен.) *éwəŋ* (см. там же). Из последнего произошло *эвэны* мн. «совр. название ламутов, тунг. народности». Употреблявшееся ранее название *ламúты* происходит от эвен. *lāti* «море» (см. Бенцинг, там же, 37).

эгдакий «этакый», диал. По мнению Соболевского (Лекции 150), происходит из сочетаний типа: *к э к дакому скоту*; против см. Бернекер I, 259 и сл. Скорее из *экий* и **дакий*.

эдакий, диал., содержит дейктическое *э* (см.) и **дакий* «такой», укр. *дак* «так», которое обычно связывают с и.-е. указ. местоим. *do-* (наряду с **di-*), ср. авест., др.-перс. вин. п. ед. ч. *dīm* «его, ее», авест. вин. п. ед. ч. ср. р. *diṭ* «это», др.-прусс. вин. п. ед. ч. *dīn, dien* «его, ее»; см. Бернекер I, 176. О болг. *да́кле* «итак», сербохорв. *да́клѐ* — то же, которое приводит последний ученый, ср. в последнее время Белич, *Festschr. Vasmer* 68 и сл.

эдома «лесная глушь», см. *едма* (выше).

эздакий «этакый», диал. Едва ли по Соболевскому (Лекции 150) — из сочетания: *из э з дакой дали*. Скорее дейктическое *э* (см.) + *се* «ессе» и *дакий* (ср. *этакый*).

Эзель м. — стар. название эст. острова Сааремаа у входа в Рижский залив. Заимств. из нов.-в.-н. *Ösel*, ср.-н.-нем. *Oszell* — то же (грам. 1521 г.; см. Напьерский 331), ср.-лат. *Osilia* из др.-сканд. *Eysýsla* «островной округ» от др.-сканд. *ey* «остров» и *sýsla* «округ» (см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 296). Последнее название находит соответствие в эст. *Saaremaa*, фин. *Saaremaa*, буквально «островная страна», лтш. *Sāmu zeme* «Финляндия, остров Сааремаа». Из лив. *Sārmā* (Сал.), также *Sōrmō* (Кеттунен, *Liv. Wb.* 378), откуда и лит. *Somenis* «ветер норд-вест»; см. Иохансен, *Festschr. Haff* 96 и сл.; Томсен, *SA* 4, 481; М. — Э. 3, 803. На существование др.-русс. названия острова Сааремаа — **Островъ* (т. е. калька) указывает титул *бискупъ Островский* «епископ острова Эзель», грам. 1521 г. (Напьерский 331) и др.

эзельгоф «четырёхгранный дубовый брус, который связывает мачту с ее продолжением», уже у Петра I; см. Смирнов 342. Из нидерл. *ezelshoofd* «ослиная голова», нж.-нем. *eselshoofd* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 152.

эй — межд., укр. *ей*, болг. *ей* «там, глядь», сербохорв. *еј* «эй!», чеш. *еј* «эй», *еј-hle* — то же, польск. *еј* «эй!». Первичные

междометия, как и ср.-в.-н. *ei*, *eia*. Едва ли существует историческая связь с формами, приведенными на *ей* (см. выше), или с лит. *ei* — межд., передающее угрозу и предостережение, греч. *ei*, *eiα* — восклицание, выражающее вызов и ободрение, скорее это «элементарное родство»; ср. Кречмер, «Glotta», 13, 137; Бернекер I, 263; Траутман, BSW 67; Френкель, Lit. Wb. 118.

экватор. Через нем. *Äquator* — то же из лат. *Aequātor* от *aequāre* «делать равным». Из матросского жаргона заимств. выражение *сидеть на экваторе* «быть без денег» (Зеленин, РФВ 54, 111).

экза́мен, народн. *экза́мент* (Чехов), отсюда *экзаминовать*, *экза́минировать*. И то и другое — начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 343. Первое — через польск. *egzamen*, *egzamin* (Słown. Warsz. I, 673), *egzaminować*, а форма на *-ировать* — через нем. *examinieren*. Первоисточником является лат. *exāmen* «испытание», *exāmināre* «испытывать».

экзамина́тор, начиная с Петра I; см. Смирнов 343. Через польск. *examinator* из лат. *exāminātor* «тот, кто испытывает, проверяет».

эксеку́тор, начиная с Петра I; см. Смирнов 343 и сл. Через польск. *egzekutor* или нем. *Exekutor* от лат. *exsecūtor*.

эксеку́ция «приведение в исполнение приказа», начиная с Петра I (см. Смирнов 344), народн. *секу́ция*. Сближено с *секý*, *сечь* (см. Аппель, РФВ 3, 88). Вероятно, через польск. *egzekucja* от лат. *exsecūtiō* «исполнение; наказание».

экземпляр, начиная с Петра I; см. Смирнов 344. Через нем. *Exemplar* из лат. *exemplar* «образец»; см. Шульц I, 185 и сл.; Горяев, ЭС 431.

э́кий (Мельников и др.). Из *э* (см.) — указ. част., и *кой*, др.-русс. *кыи* (см. выше).

экипа́ж «команда корабля», начиная с Петра I (см. Смирнов 345), «каре́та», впервые в 1712 г.; см. Христиани 43. И то и другое из франц. *équiperage* «снаряжение, команда корабля» от *équiper* «снаряжать (судно)» из др.-сканд. *skíra* «снаряжать корабль и набирать команду» от *skír* «корабль» (Клюге-Гётце 135; Гамильшег, EW 377).

экипи́ровать «снаряжать (судно)», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 345. Из франц. *équiper*, возм., через нем. *equipieren* «приводить в порядок». См. предыдущее.

- эконѡм**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345 и сл. Из франц. *économe* или нем. *Ökonom*, едва ли через польск. *ekonom*, вопреки Смирнову. Более древняя форма — *иконѡм* (см. выше).
- экра́н**, род. п. -а. Из франц. *écran* — то же, которое возводят к форме, близкой ср.-в.-н. *schranс* «барьер» (М.-Любке 661; Доза 266).
- экспеди́ция**, в знач. «поручение», уже у Петра I; см. Смирнов 346. Вероятно, через польск. *ekspedycja* из лат. *expeditiō* от *expedire* «приводить в готовность».
- эксперимѣнт**, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 346. Вероятно, через нем. *Experiment* (с XVII в., в медицине; см. Шульц I, 189 и сл.) из лат. *experimentum* «опыт», едва ли через польск. *eksperyment* (Смирнов), судя по месту ударения.
- экспериментальный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345. Вероятно, через польск. *eksperymentalny* «опытный» из лат. *experimentālis*.
- ѡкспорт**. Судя по месту ударения, — из англ. *export* — то же.
- экспрѡм(п)т** (Пушкин). Позднее книжное образование из лат. *ex promptū* от *promptus* «готовность».
- ѡкста́з**. Через франц. *extase* — то же из лат. *extasis* от греч. *ἔκστασις* «неистовство, исступление».
- ѡкстра** «спешная почта» (Мельников 2, 248), «необычайное происшествие», «ссора», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). В первом знач. заимств. из нем. *Extrapost* (уже в 1741 г.; см. Шульц I, 194), остальные значения, возм., — из нем. *Extra*, ср. р. сущ. «особые расходы, особенное событие» (Шульц, там же) или из сложений вроде *Extraausgabe* «особые расходы», *Extratour* «дополнительный тур» и т. п., где содержится лат. *extrā* «вне» из *extrā ordinem* «из ряда (вон выходящее)».
- экстра́кт**, род. п. -а, уже *экстракт* у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 30; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 347. Вероятно, через нем. *Extrakt* — то же от лат. *extractum* «извлеченное, вытяжка» от *extrahere* «вытягивать».
- экстраордина́рный**, уже в 1720 г.; см. Христиани 54. Через стар. нем. *extraordinari* (уже в 1616 г.; см. Шульц I, 192) или непосредственно из нов.-лат. *extraordinarius* от *extrā ordinem*.
- ѡкстренный**, народн. *ѡкскренной*, колымск. (Богораз). Производное от *ѡкстра* (см.), народн. форма преобразована под влиянием слова *ѡскренный*.

эластичный, стар. *эластический*. Через франц. *élastique* из нов.-лат. *elasticus* от греч. *ἐλαόνω* «гоню», аор. *ἤλασθη*.

элѳгия, *элегический*. Через нем. *Elegie*, *elegisch* — то же из лат. *elegia*, которое пришло в лат. из греч. *ἐλεγεία* (ᾠδή) наряду с *ἐλεγεῖον* (μέτρον), производные от *ἐλεος* «причитание, скорбная песнь», источник которого ищут в фриг. (Гофман, Gr. Wb. 78; Вальде — Гофм. I, 399; Буазак 240).

электрический, *электричество*. Через нем. *elektrisch* или франц. *électrique*, нов.-лат. *electricus* от греч. *ἤλεκτρον* «смесь золота и серебра», «янтарь».

элемент. Через нем. *Element* из лат. *elementum* — то же, также «начало, основа»; см. Горяев, ЭС 431.

элементарный, начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Через нем. *elementar* — то же или польск. *elementarny* из лат. *elementarius* «относящийся к основам» (Шульц I, 169).

элексир, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 349. Через нем. *Elixir* или франц. *élixir* через нов.-лат. *elixir* — термин алхимии (с XIII в.; см. Шульц I, 169) от араб. *al-iksir*, которое толкуется из греч. *ξηρίον* «сухое лекарство» от *ξηρός* «сухой»; см. Литтман 76; Гамильшер, EW 347; Клюге-Гётце 130.

элинг, *элин* «стапель, на котором строят или ремонтируют судно», начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Из нидерл. *helling* «место для постройки судов», нж.-нем. *helling* — то же; см. Мёлен 78 и сл.; Маценауэр 152.

элкарик «старинного покроя одежда», олонецк. (Кулик.). Неясно.

Эллада, поэт. Из греч. *Ἑλλάς*, вин. п. ед. ч. *Ἑλλάδα* «Греция», *элин* — из греч. *ἑλλην*. Позднее заимствование. Ср. цслав. *Елада* (см. Mi. LP 1155); см. также *еллин*, выше.

эллипс(ис). Книжное заимств. из франц. *ellipse* или *ellipsis* от греч. *ἐλλειψις* — то же; см. Горяев, ЭС 431.

Эльбрус, также *Эльборус*, сюда же название гор *Эльбурс* (Боднарский 360). Из нов.-перс. *Elburz* — то же, ср.-перс. *Harburz*, авест. *Harā* — название гор + *bərəzaitī* «высокий»; см. Бартоломэ 1788; Хюбшман, Pers. Stud. 263; Хорн, Npers. Etym. 46; Маркварт, UJb. 4, 297.

Эльтѳн — название соленого озера, в Волгогр. обл. Объясняется из калм. *altu* «золото» и *nir* «озеро», потому что это озеро при заходе солнца имеет золотистый оттенок; см. Эльи 170; Томас 39.

эльф(а), поэт. Через нем. Elfe «эльф» (Бодмер, Виланд в переводах Мильтона и пьесы Шекспира «Сон в летнюю ночь») из англ. elf; см. Клюге-Гётце 130; Хольтхаузен 68.

эмаль ж. Из франц. émail, которое производят из франк. *smalt (ср. нем. Schmelz «эмаль», schmelzen «плавить»); см. Гамильшег, EW 348; Доза 271. Из нж.-нем. schmelt «финифть», ср.-н.-нем. smelt происходит *шмельть* «эмаль» — слово Петровск. эпохи; см. Смирнов 331.

эмансипация, стар. *эманципация* (Даль). Фонетически объясняется через франц. émancipation — то же от лат. ēmancipatiō «освобождение» из е(х)- и mancipatiō «акт вступления во владение, при котором возлагают руку в знак собственности»: manū capere; см. Вальде — Гофм. 2, 23.

эмбле́ма, стар. *емблэма*, Ф. Прокопович, *емвлима*, у Петра I; см. Смирнов 349. Вероятно, через укр. *емблэма* из лат. emblēma от греч. ἔμβλημα (первонач. «вставленная часть»); см. Дорнзейф 83. Наличие -в- объясняется влиянием позднегреч. произношения.

эми́р. Вероятно, через франц. émir из тур. ämir или араб. amîr «предводитель»; см. Mi. TEI. I, 293. Заимствование с Востока, несомненно, представляет др.-русск. *амиръ*, Зосима, 1420 г. (Чтения, 1871, № I, 20 и сл.); см. Агреф. 7.

эндеми́ческий (обычно о болезнях). Через нов.-в.-н. endemisch — то же от ср.-лат. endēmus, греч. ἐνδημος «местный»; см. Горяев, ЭС 432.

эндивий «вид салата». Вероятно, через нов.-в.-н. Endivie или ит. endivia — то же от ср.-греч. ἐντόβιον из лат. intubus — то же, источник которого ищут в др.-егип.; см. Вальде — Гофм. I, 712 и сл.; М.-Любке 369; Андриотис 16; Маценуэр 152.

эне́ргия. Вероятно, через нем. Energie «действующая сила» (Гердер) из лат. energīa от греч. ἐνέργεια (Аристотель); см. Дорнзейф 31 и сл.

энец, мн. *эны* — совр. название енисейск. самоедов на нижнем течении Енисея, на Таймыре, сиб., прилаг. *энецкий*. Из энец., нганас. ennet'e' «человек»; см. Хайду 69 и сл.; Долгих, «Сов. этногр.», 1946, № 4, 169; Энц. Слов. 3 (1955), 693 и сл.

энтот «этот», народн., объясняют также с помощью эвоно «вот где, тут, здесь» (Даль). Даль (4, 1536) приводит выражение: «Эвот-то ничего бы, да энтот всё кобенится». Из *энтот, ср. эна «вот, смотри!», олонекк. (Кулик.), стар. енто,

в письме царя Алексея Мих., 1652 г.; см. Соболевский, Лекции 150 и сл., толкование которого — *э́нтот* из выражений типа *на э на том месте* — не объясняет дейктическую разницу между *э́вот* и *э́нтот*; ср. Зубатый, LF 36, 341; Бернекер I, 259. По мнению Зубатого (там же), *епо- нужно связывать с он. Однако допустимо было бы также происхождение -по из *пъ-, ср.ст.-слав. *небо γάρ* наряду с *небонъ καί γάρ* (Супр.). См. также э.

энтузи́зм. Через нем. *Enthusiasmus* из лат. *enthusiasmus* от греч. *ἐνθουσιασμός* «божественное вдохновение». Точно так же *энтузи́ст* — через нем., лат. из греч. *ἐνθουσιαστής* «вдохновенный» и, далее, от *ἐνθεός* «исполненный божества».

энциклопéдия. Через нем. *Enzyklopädie* — то же от книжного лат. *encyclopaedia* из греч. *ἐγκυκλοπαιδεία*, первонач. *ἐγκύκλιος παιδεία* «обучение по всему кругу наук». В результате сближения с *клоп* возникло шутливое словоупотребление *энциклопéдия* «нашествие клопов» (Чехов).

э́нцы, см. *э́нец*.

эпигра́мма. Через стар. нов.-в.-н. *Epigramma* (Опиц, 1624 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *epigramma* от греч. *ἐπίγραμμα* «небольшое стихотворение», буквально «надпись».

эпи́граф (Пушкин). Через франц. *épigraphe* (ж.) — то же из греч. *ἐπιγραφή* «надпись».

эпидéмия, эпидеми́ческий. Через стар. нов.-в.-н. *Epidemia* (Шульц I, 177) из лат. *epidēmia* от греч. *ἐπιδημία* — то же (Гиппократ, Гален) от *ἐπιδήμιος* «имеющий всенародное распространение»; см. Дорнзейф 57.

эпизóд. Через франц. *épisode* — то же от позднелат. *episodium* из греч. *ἐπεισόδιον* «игровая сцена между хоровыми партиями, которые первонач. составляли все содержание афинской трагедии»; см. Дорнзейф 17.

эпилéпсия. Через франц. *épilepsie* из лат. *epilēpsis* от греч. *ἐπίληψις* «припадок»; см. Дорнзейф 58.

эпилóг. Через франц. *épilogue* из лат. *epilogus* от греч. *ἐπίλογος* — то же.

эпита́фия. Через франц. *épitaphe* из лат. *epitaphium* от греч. *ἐπιτάφιον* — то же от *τάφος* «могила».

эпи́тет. Через нем. *Epitheton* от греч. *ἐπίθετον* — то же.

эпический. Через франц. *épique*, лат. *epicus* от греч. *ἐπικός* от *ἔπος* «слово, повествование». Из последнего через нем. *Epos* — также *эпос*.

эполёт, народн. *аполёты* мн. (Мельников 2, 196). Из франц. *éraulette* — то же от *éraule* «плечо» из лат. *spatula* «лопатка»; см. Преобр., Труды I, 126.

эпопéя. Через франц. *эпорéе* — то же от греч. *ἐποποιία* «эпическая поэзия».

эпос, см. *эпический*.

эпóха. Через нем. *Erosche* — то же (Лессинг и др.), стар. нов.-в.-н. *Eroscha* (еще в 1763 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *eroscha* от греч. *ἐποχή* «задержка, остановка в счете времени, значительный момент»; см. Дорнзейф 17; Клюге-Гётце 135.

эра. Через нем. *Ära* (Шиллер, Гете; см. Шульц I, 48) из народн.-лат. *аера* (ж.) — то же, первонач. «данное число, статья расхода», от лат. *аера*, -um, мн., от *aes*, род. п. -*gis*, ср. р. «бронза, деньги»; см. Вальде—Гофм. I, 18; Мейе—Эрну 20.

эрзя — мордовский народ, преимущественно населяющий совр. Морд. АССР, прилаг. *эрзянский*. Из морд. э. *eŕža* «мордвин», *eŕd'ža*, м. *eŕd'žə*, прилаг. морд. э. *eŕžan* «эрзянский»; см. Пасонен, *Mordw. Chrest.* 63; JSFOu 21, 7. Предпринимали попытку связать с этим этнонимом также упоминаемое в араб. источниках X в. название племени *Art'a*, *Ert'a*, а также название народа *Arisu* на Оке в письме хазара Иосифа (X в.); см. Монгайт, Кратк. Сообщ. 16, 108. См. *Рязань*.

Эривáнь ж. — стар. название Еревана. Из арм. *Erevan*, этимология которого из араб. *eŕevan* «появление», на том якобы основании, что здесь после потопа впервые появилась суша, оспаривается; см. Хюбшман, IF 16, 425.

эрик «маловодный ручей», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 518), см. *эрик*, выше.

Эрмитáж — название собрания произведений искусств, основанного в 1765 г. при Екатерине II. От франц. *ermitage* «приют отшельника», производное от *ermite* «отшельник, пустынный», лат. *eremita* из греч. *ἐρημίτης* — то же, *ἐρημος* «пустынный», *ἐρημία* «пустыня».

эрмитáж «дорогой сорт франц. вина», уже в 1724 г., Уст. морск.; см. Смирнов 350; это название происходит от места произ-

водства — славящейся вином местности во Франции — Ermitage, в департаменте Дром, на сев.-востоке страны. Этимологически тождественно предыдущему.

эротический. Через франц. *érotique* или нем. *erotisch* — то же от лат. *erōticus* из греч. *ἐρωτικός* от *ἔρως* «любовь». Точно так же *эротика* — через нем. *Erotik* от лат. *erōtica* из греч. *ἐρωτική* (*τέχνη*).

эска́дра, уже у Ф. Прокоповича и Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escadre* — то же из ит. *squadra*, первонач. «четырёхугольный боевой строй», народнолат. *exquadra* (М.-Любке 267); см. Преобр., Труды I, 127.

эскадрóн, стар. *шквaдpон*, Куракин, 1705 г.; см. Христиани 33; первое — через франц. *escadron* из ит. *squadrone* «большой четырёхугольник», а форма на *ш-* — из ит.; см. Преобр., Труды I, 126 и сл.; Смирнов 350; Клюге-Гётце 547. Ср. предыдущее.

эскíз. Через франц. *esquisse* — то же от ит. *scizzo* от лат. *schedium* «стихотворный экспромт» от греч. *σχέδιον*; см. Кречмер, «Glotta», 10, 172; М.-Любке 635.

эскóрт, начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escorte* — то же из ит. *scorta*; см. М.-Любке 263; Гамильшер, EW 382.

эспадрóн, *эспантóн* — то же. Через франц. *espadon* «большая шпага» из ит. *spadone* от *spada* «шпага; сабля, шашка; меч». Наличие *-р-*, возм., объясняется влиянием слова *эскадрóн*, а *-н-* во второй форме, вероятно, появляется на почве дистантной ассимиляции. См. также *шпáга*.

эспаньóлка, собственно «испанская борода». Из франц. *espagnoi* «испанский».

эспланáда «свободное пространство внутри крепости», начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через нем. *Esplanade* или непосредственно из франц. *esplanade* «площадь» от исп. *splana-da* (Гамильшер, EW 384; Клюге-Гётце 139).

эссéнция, уже в 1703 г., Куракин, Уст. морск. 1720 г.; см. Христиани 46; Смирнов 350. Из польск. *esencja* или, скорее, из стар. нов.-в.-н. *Essencia* (Парацельс, 1570 г., и др.; см. Шульц I, 180) — сокращение в терминологии алхимиков из лат. *quinta essentia* «сущность», «пять раз извлеченный дух вещества» (Хайзе, Шульц, там же).

эст, см. *эстóнец*.

эста́мп «гравюра на меди». Из франц. *estampe* — то же, которое толкуют из формы, родственной нем. *stampfen* «толочь, утрамбовывать» (Гамильшер, EW 386).

эстампа́ж «отпечатывание надписей и т. п.». Из франц. *estampage* — то же, связано с предыдущим.

эстафе́та, стар. *эстафе́т* «верховой гонец» (Мельников). Из франц. *éstaffette* — то же от ит. *staffetta* — то же от *staffa* «стремя» герм. происхождения (Гамильшер, EW 386); см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432. См. *штафе́та*.

эстэ́тика. Восходит к индивидуальному новообразованию франкфуртского профессора А. Г. Баумгартена, ср. его сочинение «*Aesthetica*», 1750 г. и сл., по аналогии греч. αἰσθητικὴ (τέχνη) «наука об объектах чувственного восприятия» (αἰσθητά); см. Шульц I, 56.

Эстля́ндия — стар. название Эстонии (до 1917 г.). Из нов.-в.-н. *Estland* — то же, ср.-лат. *Aestland* (Адам Бременский 4, 17), др.-сканд. *Eistland* (Хольтхаузен, Awn. Wb. 48) от названия *Aestii* — балтийское племя (Тацит, *Germania* 45), *Aesti* (Иордан, *Эгингард*, *Vita Caroli Magni* 15, 15), др.-исл. *Eist(i)r*, англос. **Estum*, дат. п. мн. ч.; см. Томсен, SA 4, 21; Эндзеллин, FUFAnz. 9, 29; Мецгер, UJb. 2, 225 и сл. Герм. этимология, напр. в связи с др.-исл. *eið* ср. р. «перешеек» (Виклунд, IF 38, 110 и сл.; Гринбергер, IF Anz. 32, 50), или гот. *aistan* «бояться» (Шёнфельд, Wb. 273), или из первонач. «горячие» и т. п. (Мух, D. Stammesk. 30; Хоопс, Reall. I, 54 и сл.), остается недостоверной ввиду недвусмысленного указания Тацита относительно негерм. происхождения эстиев. Совр. название *Эстб́ния* основано на ср.-лат. *Estonia* (часто у Генриха Латвийского, где также *Estlandia*, откуда и ср.-в.-н. *Estonje*) (XIII в., согласно Суолахти, Franz. Einfl. 3, 467). Название *эстб́нец* представляет собой новообразование.

э́стот «этот», диал. (примеры на *есто* — с XVI в.; см. Унбегаун, ниже). Из *э + се + тот* (см.). Наряду с этим существует этимология из *с э с тем* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). См. *эво* и *э́нтот*.

эстраго́н, *эстрагу́н* — растение «*Artemisia dracunculus*», народн. *астраго́н*, *остраго́н* (вероятно, под влиянием слова *б́стрый*), укр. *острогін*, род. п. -б́ну. Из франц. *estragon* — то же, стар. *targon*, которое возводят через ср.-лат. *tarcon* к араб. *aṭ-ṭarḥūn* — то же; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432; Гамильшер, EW 387; Марцель I, 427. Напротив, русск. *тургу́н* «эстрагон», укр. *тургу́н* — через тур. *targun* из араб.

эстрада. Через нем. Estrade — то же или прямо из франц. estrade «возвышение» от прованс. estrada «дорога», лат. strāta (см. Гамильшег, EW 387; Шульц I, 180).

эта́ж, род. п. -а́. Из франц. étage от лат. *staticum от statio; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

этажёрка. Из франц. étagère — то же, далее связано с предыдущим; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

эта́житься «поддерживать отношения», арханг. (Подв.). Возм., производное от *эта́ж*?

этакий. Из э + *такъ* (см. *такóй*).

эта́п, род. п. -а. Через франц. étape «этап, переход, место остановки», ст.-франц. estaple из ср.-н.-нем. stapel «склад» (М.-Любке 677; Гамильшег, EW 390); см. Преобр., Труды I, 127.

этерй́ст «член гетерии, тайного греческого повстанческого союза против турок» (Пушкин, Выстрел). Вероятно, через франц. hétairiste — то же от hétairie из греч. ἑταιρεία «товарищество».

этика, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Вероятно, через польск. etyka из лат. ethica (Квинтилиан) от греч. ἠθικά мн. от ἦθος ср. р. «нрав, обычай»; ср. Дорнзейф 119 и сл. Позднегреч. произношение на -и- отражает форма *ифика* у Радищева (51).

этикéтка. Через нем. Etikett ср. р. (с 1836 г.; см. Шульц I, 182) или непосредственно из франц. étiquette — то же от ст.-франц. estichier «втыкать» из ср.-нидерл. steken «совать, втыкать» (Гамильшег, EW 392; Доза 299).

этикéт. Из франц. étiquette — то же, возм., через нем. Etikett ср. р. (с XVIII в.; см. Шульц I, 182). Это слово получило распространение благодаря принятию франц. придворного церемониала также при венском дворе (Шульц, там же). Этимологически тождественно предыдущему.

этимоло́гия. Через лат. etymologia из греч. ἐτυμολογία от ἔτυμον «истинное значение слов»; см. Дорнзейф 86; Томсен, Gesch. 14.

этногра́фия. Через лат. ethnographia из греч. ἐθνογραφία.

э́тот, *э́та* ж., *э́то* ср. р. (примеры с XVI в. см. у Унбегауна, ZfslPh 23, 322 и сл.), блр. *гэ́ты* «этот», *гэ́та* «это». Из действительного э (см.) и *тъ; ср. *тот*; см., далее, *э́во*, *э́нтот*, *э́стот*. Табуистическими мотивами следует объяснять диал. *э́тот* в знач. «черт»; см. Зеленин, Табу 2, 91.

этуда «тем путем», шенкурск. (Подв.). От *э* и *тудá*.

этю́д, род. п. -а. Через франц. *étude* из лат. *studium*.

эфэ́с (Лесков) — гиперграмматическая форма вместо *ефэ́с*, см. выше.

эфио́п, род. п. -а, см. *ефио́п*, выше.

эфѳѳир, род. п. -а, с позднегреч. произношением. Из греч. αἰθήρ «эфир, верхний воздух».

эфтот, см. *эво*, *эвтом*.

эфффе́кт, род. п. -а, стар. *еффект*, II. Толстой, 1717 г.; см. Христиани 23. Через нем. *Effekt* — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 162) из лат. *effectus* — то же.

эхо, стар. *эхо*, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. *Echo* (ср. р., с XVII в.; см. Шульц I, 162) из лат. *echō* от греч. ἤχώ, род. п. -οῦς, ж. р. «отзвук», ἤχη «звук».

эхтот «этот». Обычно объясняют из выражения: *к э х (к) томý* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, *ZfslPh* 23, 322 и сл.). Но допустимо возникновение в народн. речи из *эфтот*. В таком случае тождественно *эвтом*, см. *эва*.

Эчмиадзѳн — древний город в Армении. Это название толкуют из др.-арм. *ēj miasinn* «сошел вниз урожденный (Христос)», так как, согласно преданию, в этом месте Христос явился св. Григорию, спустившись с неба; см. Хюбшман, *IF* 16, 428.

эшарп, род. п. -а «шарф» (Грибоедов). Из франц. *écharpe* — то же, которое толкуют из франк. **skerpa* (М.-Любке 658 и сл.; Гамильшег, *EW* 335).

эшафóт, род. п. -а. Из франц. *échafaud* «помост, строительные леса» от ит. *catafalco* — то же (М.-Любке 168; Гамильшег, *EW* 334); см. Горяев, *ЭС* 432.

эшелон, род. п. -а. Из франц. *échelon* — то же от *échelle* «лестница, шкала» (см. М.-Любке 632; Гамильшег, *EW* 336).

Ю

ю — тридцать вторая буква др.-русс. алфавита.

ю-. В качестве приставки выступает в русск.-цслав. образованиях типа *юбагъръ* «светло-багряный, светло-синий» (Изборн. Святосл. 1073 г.), *ючьрмынь* «красноватый» (там же), *юбиство* «убийство» (там же; см. Срезн. III, 1625, 1630) и др. Здесь, очевидно, представлено гиперграмматическое соответствие цслав. *у-*, поскольку ст.-слав. *ю-* соответствует в русском начальному *у-*, напр. *уха́*, *уг* и т. п.; ср. также Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; см. выше, *у* IV.

юбагр «алый, фиолетовый», только русск.-цслав. *юбагъръ* (Изборн. Святосл. 1073 г.). Содержит приставку *ю-* с ослабляющим оттенком знач. (см. предыдущее) + *багъръ*; см. *багровый*, *багряный*; см. Горяев, Доп. I, 2.

юбилей, род. п. -ея, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. *Jubiläum* — то же из лат. *iubilaeum*, первонач. *iubilaeus annus*, которое восходит к др.-еврейск. *jôbêl* «бараний рог»; см. Литтман 29; Клюге-Гётце 269; Вальде — Гофм. I, 719 и сл.

юбка, род. п. мн. *юбок*, уменьш. *юбочка*, наряду с *юпа* «плохой крестьянский тулуп, мешкообразная летняя одежда лопарей», арханг., тверск. (Даль), *юпка*, 1701 г. (см. Христиани 48), укр. *юпа* «куртка, корсет». Форма на -*п-* — уже в XVI в., на -*б-* — только с XVIII в., согласно Соболевскому (РФВ 71, 445). Заимств. через польск. *juра* «куртка, женская кофточка», *juба* — то же из ср.-в.-н. *jorре*, *jurre*, которое восходит через ст.-франц. *jure* (см. Суолахти, Franz. Einfl. 2, 111 и сл.; Розенквист 123) к ит. *giурра* «безрукавка» и дальше — к араб. *jubba* «нижнее платье из хлопчатобумажной ткани»; см. Бернекер I, 459 и сл.; Брюкнер 209; Карлович 235; Крчек, AfslPh 31, 626 и сл.; Соболевский, там же. Тюрк. посредство для формы *юбка* (Бернекер, там же; Корш, ИОРЯС 7, 1, 62) недоказуемо; см. Преобр., Труды I, 127. См. также *шуба*.

ювачи́ мн. «вид татарских лепешек», казанск. (Даль). Неясно.

ювели́р, род. п. -а. Через нем., голл. *Juwelier* — то же; см. Шульц I, 314; Клюге-Гётце 271. Недолговечным оказалось слово *ювели* мн. «драгоценности», в эпоху Петра I; см. Смирнов 351. Из нем. *Juwel* «драгоценный камень» или голл.

juweel — то же. Эти слова восходят через ст.-франц. joël к ср.-лат. *jocellum «драгоценность» от iocus «шутка, забава» (см. М.-Любке 374; Клюге-Гётце 271).

юг, род. п. -а; *югá* «засуха; мгла; духота», (Даль; где?, см. сомнения на этот счет у Преобр., Труды I, 128), *южный*, укр. юг, др.-русс. *угъ* «юг, южная страна, южный ветер», ст.-слав., русск.-цслав. югъ *уѡтос* (Зогр., Мар., Савв., Супр.), болг. юг, сербохорв. југ «юг, южный ветер», словен. jùg, род. п. júga «теплый ветер; юг», jugovina «оттепель», jûžje vréme — то же, odjúžiti se «оттаивать», odjúga «оттепель», др.-чеш. juh, чеш. jích «юг, южный ветер», jihnouti «таять, топиться», rozjižení «оттепель», словц. juh «юг». Форма *югъ* является чуждой для русск. народн. языка и объясняется как заимств. из цслав., ср. выше *ужин*, *ужный*. Исконным вост.-слав. представляется только *угъ*; см. Шахматов, Очерк 142. || Существующие этимологии праслав. *jugъ недостоверны, напр. сближение с др.-инд. ójas ср. р. «сила, мощь», авест. aogah-, aojah- (ср. р.) — то же, греч. αὔξω, αὔξάω «умножаю, повышаю», гомер. ἄφείξω «умножаю», лат. augeō, -ēre «растить, увеличивать», augustus «высокий, возвышенный», ирл. óg «невредимый», гот. aukan «расти», лит. áugu, áugti «расти», лтш. aûgu, aûgt — то же (Педерсен, KZ 38, 311 и сл.; Бернекер I, 457 и сл.). Более удачно, возм., сближение с греч. αὐγή «блеск, мерцание», алб. agóј «светать», agume ж. «утренняя заря, утро» (Бернекер, IF 10, 156); см. Гофман, Gr. Wb. 28; Буазак 99; Ильинский, РФВ 74, 132; Фриск 183 и сл.; против см. Бернекер I, 458. Следует отклонить сопоставление с *огонь* (Ильинский, там же), с греч. ὑγρός «влажный», лат. ūvidus — то же (Шрадер — Неринг II, 659; Зюттерлин, IF 4, 102 и сл.), несмотря на такую семантическую параллель, как русск. диал. *лётник* «южный ветер», собственно «пора дождей» (Горяев, ЭС 433). [Сюда же польск. диал. (карпатск.) jug «оттепель, таяние снега»; см. Галяс, JP, 37, 1957, стр. 221 и сл. Пизани предлагает новую гипотезу о происхождении слав. названия *юга* от названия созвездия Весов — греч. Ζυγός, первонач. у южных славян, причем использовано соответствие jŭgo: греч. ζυγόν; см. «Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309. — T.]

Юг — распространенное речное название, напр. левый приток Шексны, [в бывш.] Яросл. губ.; правый приток Немды, [в бывш.] Макарьевск. у. Костром. губ.; несколько рек с таким названием в [бывш.] Владим. губ.; исток Сев. Двины в [бывш.] Вологодск. губ., несколько рек в [бывш.] Перм. и Вятск. губ., река в [бывш.] Ладожск. у. [бывш.]

Петерб. губ. Все они фин.-уг. происхождения, причем яросл., костром. и владим. — из мар. jòʒə «река», остальные — из коми ju, а последнее (ладожск.) — из прибалт.-фин.; ср. фин. joki, эст. jõgi и т. д. Об этой группе слов см. Паасонен, KSz 14, 21; Коллиндер 19 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 118.

юга́ «хомут», олонецк. (Кулик.). Возм., заимств. из фин. juco, род. п. juon «ярмо, иго», которое считается заимств. из герм. формы, близкой гот. juk «ярмо» (Томсен, Einfl. 137; Тойвонен, Etym. San. 121 и сл.).

Юга́н — левый приток реки Оби, тоб. (Семенов, Слов. 5, 890 и сл.). Из ханты Јауҕһһ — то же (Карьялайнен, Ostj. Wb. 33). Ср. *Васюга́н*.

Югра — название страны и ее обско-угорского населения, к востоку от Печоры, вероятно, — ханты и манси, только др.-русск. *Югра* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г., Новгор. грам. 1264 и 1269 гг.; см. Шахматов, Новгор. грам. 239, 241), подробнее см. Барсов, Очерк 60 и сл. Вероятно, тождественно названию Jūga в араб. источниках X в.; см. Маркварт, UJb. 4, 289. Несомненно, связано с коми jęga «манси, вогул», которое некоторые считают источником русск. названия (Карьялайнен, FUF Anz. 25, 379; Маркварт, там же, 4, 304; Берг, ГО 11), однако см. сомнения по этому поводу у Вихм. — Утилы 79. Это название не имеет ничего общего с названием уйгур (Сетэлэ, SSUF, 1885, 97) и не может также считаться связанным с др.-русск. *угре* (см. *угрин*, *угре*), вопреки Калиме (RLS 58); точно так же не существует связи с названием 'Iúrchai — охотничье племя на Урале (Геродот 4, 22), которое позднейшие авторы по незнанию превратили в Turci; см. об этом Маркварт, Streifzüge 55. Название последних, между прочим, сравнивают с тур., чагат., крым.-тат. jürük «быстрый, кочевой» (Радлов 3, 604). От *Югра* происходит *югричи* — название фин.-уг. населения *югры* (Каннисто, Festschr. Wichmann 417), а также такие поздние геогр. названия, как *Югорский Шар* — пролив между островом Вайгач и материком (Семенов, Слов. 5, 892).

юда́й «калека, урод», ряз. (РФВ 28, 70). Неясно.

юда́ть «покрываться льдом», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. huuttää «замерзать, покрываться льдом»; см. Калима 249.

юдега «иней», олонецк. (Кулик.), см. *гудега*, выше.

юдѣй, см. *иудѣй*.

юдо — только в сочетании *чудо-юдо богатыри*, *чудо-юдо рыбаки*, *чудо-юдо маханныя губы* — сказочное и бранное — о татарине (Даль), также *чудо-юдо* — в качестве названия морского царя, в сказках. По-видимому, это всего лишь рифмованное образование по образцу слова *чудо*. Недостоверно родство с болг. *юда* «русалка, волшебница», которое сближали с польск. *judzić* «раздражать, травить, подстрекать», лит. *judùs* «подвижный», *judėti*, *judù* «двигаться», *jaudà* «искушение», *jáudinti* «волновать, искушать», др.-инд. *ud-yōdhati* «вскакивает в гневе», *yúdhyatē* «сражается», лат. *iubeō*, *-ēre* «велеть» (см. Горяев, Доп. I, 56; Младенов 699, последний — без русск. слова). Для древнего исконного слова было бы необъяснимо наличие начального ю-. Маловероятно происхождение *юда* из имени Иуда Искарот, вопреки Афанасьеву (у Ильинского, Сб. Милетич 467 и сл.). Совершенно абсурдно произведение выражения *чудо-юдо* из герм. этнонимов *Teutones* и *Juthungi*, вопреки Бубриху (Яз. и Литер. I, 89); см. Ильинский, там же, 427 и сл.

юдóль ж. «участь», первонач. «долина», *юдóлие* (ср. р.) — то же, церк., русск.-цслав. *юдоль* (Панд. Антиоха XI в., Вологодск. сборн. XV в.; см. Срезн. III, 1625). Заимств. из цслав. Связано с *удóль*; см. Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; Младенов 699; см. также выше, *удóль*.

южáть, *юзжáть* «визжать, плакать, стонать от боли», новгор., воронежск., тамб. (Даль), *южйть* «плакать без причины», петерб. (Даль). Сближают с греч. *ιὺγή* «возглас ликования, скорби», *ιὺζω* «кричу», *ιὺμός* м. «крик», лат. *iūbilō*, *-āre* «ликовать, напевать» (Горяев, ЭС 48), которые возводятся к межд.; ср. греч. *ιὺ* — межд., передающее изумление, ср.-в.-н. *jû*, *jûch* — восклицание радости (см. Вальде — Гофм. I, 725 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 127; Бузак 387). См. также *визг*, выше.

южный, см. *юг*, *ужный*.

юзá — церк. форма, соответствующая *ýза* II (см.).

юзгаться «бороться, состязаться», олонецк. (Кулик.), «медлить, копаться», арханг. (Подв.), *юзнутьсе* «сильно удариться», олонецк. (Кулик.), *юзйла* «юла, егоза, беспокойный человек», владим. (Даль). Неясно. Ср. слова от и.-е. **judh-*, приводимые на *юдо*.

юзень м. «веревка из трех пеньковых прядей», морск., стар. *гюзинг*, Уст. морск. 1720 г. (Мёлен). Из нидерл. *huizing* —

то же, нж.-нем. *hüsing* от *hûs* «дом», т. е. первонач. изделие домашнего промысла (Штенцель 172); см. Мёлен 82 и сл.

юзурли́н — растение «*Reganum Narmala*»; по мнению Даля (4, 1544), из тат.

юк I «вьюк», с.-в.-р. (Даль), см. *вьюк*, выше.

юк II «удар, стук», олонецк. (Кулик.), арханг. (Подв.), *юкать* «колотить, стучаться», арханг., олонецк., новгор., вологодск., перм. (Даль), *юкнуть* «стукнуть», колымск. (Богораз), также «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль); ср. фин. *juhkaan*, *juhata* «стучать, колотить, греметь»; аналогично см. Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

юккомалк, см. *икумáлка* (выше).

юкóла «рыба, вяленная на воздухе и соленая в ямах», камч. (Даль), «верхний слой жира рыбы, снимаемый вместе с кожей», колымск. (Богораз). Возм., от коми *ju* «река» и слова, близкого фин. *kala* «рыба», венг. *hal* — то же? Ср. *юхала*. [Штайниц (ZfS, 5, 1960, стр. 519) возражает против сравнения с этими словами. Ср. русск. диал., пелымск. *йохла* «подсоленная вяленая (сушеная на солнце) рыба» из манси *ёхыл* «юкола»; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив., 20, 1958, стр. 80. — Т.]

юкса, *юкша* «лыжные ремни», камч. (Даль), колымск. (Богораз). Считается заимств. из саам. л. *juksa* — то же, н. *juksa* «ремень»; см. Калима, FUF Anz. 23, 248 (с литер.); MSFOu 52, 95. Есть и др. примеры широкого распространения саам. слов одновременно с русск. освоением Сибири, напр. *рóвдога*, *сáйда*, но для данного слова отсутствуют примеры из арханг. и олонецк. говоров.

юла́, *юли́ть*, сюда же Соболевский (РФВ 66, 347) относит др.-русс. собств. *Юла*, 1495 г. (Тупиков) и производит все эти формы из **вьюла* от *вить* (см.); см. также Преобр., Труды I, 128. Прочие этимологии не являются более достоверными, напр. предположение о родстве с *юр* «водоворот», *юри́ть* «спешить» и лтш. *jaujš* «крутой, резкий, быстрый» (М. — Э. 2, 97 и сл.: «возможно»), а также сравнение с польск. *judzić* «дразнить, раздражать», лит. *judùs* «подвижный», *judėti*, *judù* «двигать» (Ильинский, Сб. Милетич 470 и сл.) или с греч. *εὐλή* «червь» или греч. *εἰλόω* «катаю», вопреки Бернекеру (IF 10, 157); относительно последнего см. также Перссон 541 и сл. У исконного вост.-слав. слова ожидалось бы начальное *у-* из праслав.

ju-. Сомнительны также попытки доказать заимствование слова *юла́* из шв. *hjul* «колесо» (Бецценбергер, KZ 44, 311) или из голл. *jool* «щеголь, франт» (Маценауэр 186).

юлега «шум, вьюга, ураган», олонекк. (Кулик.). Согласно Калиме (249), заимств. из фин. *ule*, *ulo* «холодный весенний ветер, туман». Не лишено фонетических трудностей.

юлибать «тихо бежать», олонекк. (Кулик.). Неясно.

юм «груда, ряд обожженных кирпичей» (Даль). Неясно.

юма «сплавной лес, вереница плотов», новгор., череповецк. (Даль), др.-русск. *юма* «вид лодки» (только в новгор. грам. 1347 г.; см. Срезн. III, 1626). Темное слово. Можно отметить также *юма* «общинная сходка у лопарей для продажи рыбных угодий», кольск. (Подв.).

юмор, стар. *гумор*, Куракин; см. Смирнов 98. Первое — через англ. *humour*, а форма на *г-*, возм., через нем. *Humor* — то же из лат. *humor* «влажность». Развитие знач. становится ясным на основании учения средневековой медицины о соках тела, которые определяют темперамент человека (см. Ключе-Гётце 258; Шульц I, 274; Фальк — Торп 429). Ср. выражение *сухóй челове́к*.

юмора — растение «*Medicago falcata*», *юморка*, *юморкай* — то же, донск. (Даль). Неясно. Ср. *ямурка*.

юмра́н «вид крота», сиб. Из чагат. *jumgan* «крот» (Радлов 3, 583), тел. *жибуран* (Радлов 3, 569), см. также *емура́нка* и *джумбура́*.

юмфер(а), см. *юнфер*.

юмша «кольчуга», только др.-русск. *юмшанъ* (Дух. грам. кн. Ник. Ал. Рост., 1548 г., Никон. летоп., Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1626). Срезн. (там же) указывает источник в перс. *joušen*.

юнга, у Петра I: *кают-* и *декъюнги* мн. Заимств. из голл. *jongen* «мальчик», *kajuitjongen*, *dekjongen*; см. Мёлен 84 и сл. Не являются более удачными объяснения из нем. *Junge* «мальчик, юнга» у Крузе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 23).

юнга́ч «филин», см. *гунга́ч* (выше).

юнда «рыбачья мережа, сеть без поплавков», олонекк. (Даль), арханг. (Подв.). Из карельск. *junda* «ряд сетей», *junta* — то же; см. Калима 249. [В памятниках уже в 1551 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, 1961, стр. 194. — Т.]

юне́ц, см. *юный*.

юнкер, начиная с Петра I (см. Смирнов 352), также в знач. «крупный помещик». Из нем. *Junker* — то же.

юноша, диал. *вьюноша*, ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 30). Судя по наличию *ю-*, заимств. из цслав.; см. Шахматов, Очерк 142; ср. ст.-слав. *юноша* *уеаѣисхоу*, *уеѡтерос* (Остром., Зогр., Мар., Супр.), но др.-русск. *уноша*, часто, уже с XI в. Подробности см. на *юный*.

юнфер «блок с отверстиями для вантового каната», *юмфер(а)* — то же, морск., стар. *юмфор*, Письма и бумаги Петра В.; см. Смирнов 352. Из нов.-в.-н. *Jungfer* в том же знач. (Штенцель), а не из нидерл., н.-нем. *juffer*, вопреки Мёлену (85), Маценауэру (186). Ср. *юферс*.

юный, *юн*, *юна*, *юно*, *юне́ц*, *юница*, *юноша*. Заимств. из цслав., судя по наличию *ю-* при исконном *у-*; см. Шахматов, Очерк 142; укр. *юний*, стар., др.-русск. *унъ* «молодой, юный», *уность*, *уноша*, *уница*, ст.-слав. *юнъ* *уеос*, *уеѡтерос* (Остром., Супр.), стар. болг. *юн* (Младенов 700), *юне́ц*, *юне́* ср. р. «бычок», *юна́к* «герой», сербохорв. *јунац*, род. п. *јунца* «бычок», *јуница* «телка», словен. *junóta*, собир., ж. «молодежь», *јупэс* «бычок, жук-олень», др.-чеш. *jupес* «бычок», *jupосh* «юноша», чеш. *jipосh* «юноша», слвц. *jupač* ж. «молодежь», *jupák* «парень, смельчак», польск. *junosza*, *jupосh* «юноша», *juniес* «бычок», *jupак* «юноша», н.-луж. диал. *jupк* «бычок», полаб. *јаупас* «бычок, тягловый скот». || Пра-слав. **jupъ*, **jupьсь* родственно лит. *јаупас* «молодой», лтш. *јаупс* — то же, лит. *јаупікіс* «жених, молодожен», др.-инд. *у́йван-*, род. п. *у́йнас* «молодой, юноша», сравн. степ. *у́вйуāн*, превосх. *у́вйіṣṭhas*, авест. *уиван-*, род. п. *у́йно*, лат. *iuvenis*, *iūnior*, *iuvencus* «бычок», гот. *juggs*. Балто-слав. вокализм и интонация соответствуют сравн. степ., а формант *-по-*, вероятно, из антонима **senos* «старый» (Мейе, MSL 14, 360); см. Траутман, BSW 106 и сл.; Остхоф, MU 6, 293 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; М. — Э. 2, 102; Бернекер I, 459; Мейе — Вайан 39; Мейе — Эрну 590 и сл.; Перссон, IF 2, 244 и сл.

юпа, см. *юбка*.

юр «бойкое место, торг, базарная площадь; водоворот, сильное течение» (Даль); сомнения по поводу знач-ий см. у Преобр. (Труды I, 129), *юра́* «рой, стадо, вереница», *юрово́й* «оживленный, полный народа», *юра́* «подвижный человек», *юрки́й*, *юро́вый* «юркий, резвый», *юри́ть* «спешить, волноваться,

торопить», также «играть, резвиться в воде», арханг. (Подв.), укр. *ю́рити*, *наюрити́ся* «рассердиться», *юрба́* «толкотня, сутолока», *юрма́* — то же, *ю́ркий* «шаловливый, похотливый», блр. *юр* «задор, плутовство», *ю́риць* «задирать, приставать», болг. *ю́рвам*, *ю́рна* «выдираю», -се «бросаюсь, нападаю», сербохорв. *ју́рити*, *ју́рим* «гнать», польск. *jurzyć* «травить», -się «злиться», *jurny*, *jurliwy* «похотливый, смелый». || Эти слова сближаются с *юла́*, *юли́ть* (см.), далее — с лтш. *jaujš* «крутой, резкий, быстрый»; см. М. — Э. 2, 97 и сл.; Бернекер I, 461. Трудности представляет начало *ju-*: если считать это слово исконным, тогда следовало бы ожидать вост.-слав. *y-*. С др. стороны, эти слав. слова, связь которых друг с другом не является достоверной (см. Бернекер, там же), сближаются с лтш. *aiņe* «охотничий рог, буря, вой», *aiņēt* «выть, звать, дуть, трубить в рог, завлекать друг друга во время течки», *aiņbas* «вой, точка» (см. Беценбергер, GGA, 1898, 553; М. — Э. I, 225 и сл.). Остаются те же фонетические трудности. Маценауэр (LF 8, 31) и Миклошич (Mi. EW 106) предполагали, хотя бы отчасти принимая во внимание отсутствие примеров в словен., чеш., в.-луж. и н.-луж., заимствование из тюрк. Ср. чагат. *jürük* «быстрый» (см. выше, *Югра*), а также чагат. *üjür* «стадо», казах., тел., алт. *йг* «толпа, стадо», тат. *öjög* «толпа, куча, отряд» (о близких формах см. Каннисто, FUF 17, 98 и сл.). Неясно. См. *юрик* II.

юра́ «шило», новгор. (Даль). Калима (249), с сомнением, сближает это слово с эст. *ога*, род. п. *ога* «шило», вепс. *ога* «сверло», карельск. *огаіі* «шило», ю.-эст. *уи́г*, род. п. *уигі* «сверло». Недостоверно ввиду наличия *ю-*.

юра́га «осадки постного масла», смол. (Добровольский). Неясно. [Это слово, довольно широко распространенное в ю.-в.-р. диалектах, представляет собой несомненное заимств. из др.-булг. (др.-чув.) **угаγ* «сыворотка, пахтанье», откуда и венг. *ígó* «сыворотка, пахтанье»; см. подробно Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 29. — Т.]

юрайда́ть, **юранда́ть** «шуметь, громыхать, ворчать», олонек. (Кулик.), **гу́ранда́ть** «слабо погромыхивать (о громае)», олонек. (Кулик.), также **юри́ть** — то же. Заимств. из карельск., олонек. *jürize-*, вепс. *d'uraïdab*, *guraïdab* «гремит (гром), трещит», фин. *juristä* «трещать, греметь»; см. Калима 249.

юра́ки мн. — стар. название ненцев, самого зап. самодийского народа, от п-ова Канина до [бывш.] Березовск. у. бывш. Тоб. губ. (Патканов 4). Это название сближают с манси *jorin* «самоед»

(Альквист, Wog. Wb. 12), коми *јаган* «самоед, население к северу от Вычегды» (Вихм. — Уотила 74), ханты *јагән*, *јаган*, *јагҕан* «самоед» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 184 и сл.); ср. Хайду 19 и сл., 29 и сл. Окончание *-ак* объясняет Книежа (у Хайду 30) из русск. суф. *-ак*. Ср. *вотѣк*, *пермѣк*.

юрзѣкать, юрзѣхать «ерзать, беспокойно сидеть», псковск., *юрзыхнѣть* «упасть, потерять равновесие», *юрзѣх* — межд., передающее потерю равновесия, псковск., тверск. (Даль). Вероятно, оноματοпоэтическое, аналогично *ѣрзать*, с которым его сближает Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340).

юридѣческий, стар. *юристический*, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через нем. *juridisch* из лат. *jūridicus* от *iūs* «право» и *dīcō*, *-ere* «говорить» или из нем. *juristisch*.

Юрий, др.-русс. *Гюрги* (Лаврентьевск. летоп. под 1174 г. и др.); см. *Георгий* (выше).

юрик I «корень дерева, вырванного бурей», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *juurikka* «дерево, вырванное с корнями», олонецк. *juurikka-*, фин. *juurikko*; *juurikas*; см. Калима 249 и сл.

юрик II «сооружение из свай для вытягивания лососиных сетей», арханг. (Подв.). Возм., из *юр*, как, напр., несомненно, *юрик* «вышка рыбаков, на сваях, для подъема сетей», арханг. (Даль). По мнению Калимы (257), следует отделять от *юрик I*.

юрисдикция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Вероятно, через польск. *jurysdykcja* из лат. *iūrisdictiō*.

юриспруденция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через польск. *jurysprudencja* из лат. *iūrisprudentia* «законоведение».

юрист, начиная с Петра I, 1704 г.; см. Христиани 25. Из нов.-в.-н. *Jurist* (с 1300 г.; см. Шульц I, 313) от ср.-лат. *iurista*.

юрить «спешить», см. *юр*. [См. дополнительно Чоп, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 230 и сл., который толкует это слово из и.-е. **ǵur-*, откуда и греч. *αὔρι* «быстро», прагерм. **ur(i)a-* «дикий, возбужденный», хетт. *hurp-* «охотиться (на диких зверей)». — Т.]

юркий I, см. *юр*.

юркий II «крутой, отвесный», *юркой* — то же, новгор. (Даль). Из карельск., олонецк. *jürkka* «крутой», фин. *jurgka* — то же; см. Калима 250.

юркнуть, укр. *юркнѹти* «улизнуть». Вероятно, связано с *юркий* 1. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340) предполагает родство с *ёркать*. Затруднительно фонетически.

юрма — название определенного кушанья, только в Домостр. Заб. 146 и сл. Неясно.

юрмола «низменность», в отличие от *горная земля*, часто в Двинск. грам. (Шахматов, Двинск. грам., в ряде мест). Толкование из балт. (ср. лтш. *jūgmala* «взморье», *jūgmale* «берег моря», *jūgmalis* «участок земли на берегу моря»; см. Розвадовский, RS 6, 45 и сл.) можно было бы подкрепить ссылкой на факт переноса названия *Двина* на север, тем более что ясны и составные части, ср. лит. *jūra* «море», лтш. *jūra*, *jūra* — то же наряду с лит. *jūra* «сырая местность, болото», *jaurūs* «топкий» и лтш. *mala* «край, берег, граница», алб. *mal* «гора», словен. *moléti* «возвышаться» (М. — Э. 2, 122, 556). Но следует также иметь в виду возможность фин.-уг. этимологии — из образования с суф. места *-la*; ср. саам. *jorbme* «глубокое место» (Коллиндер 19; Калима, FUF 28, 108; Sitzber. d. Finn. Akad. d. Wiss., 1945, 129).

юрна «головной убор, вышитый стеклярусом или бисером, у замужних зырянок; род меховой шапки у невесты», печорск. (Подв.). Из коми *jurnoj* «головной платок, головной убор невесты»; см. Калима, FUF 18, 51.

юро «стая рыб», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), см. *юр*.

юрбдивый, др.-русск. *юродивъ*, начиная с XIV в., до этого — *уродивъ*. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1894, май, стр. 218), связано со ст.-слав. *жродъ* ὑπερήφανος; см. Мейе, Et. 232; см. также *урбд* (выше).

юрбк «связка сырых моржовых шкур, которую тащат волоком за ремень по льду к берегу», *юрка*, *вьюрбк* — то же, арханг. (Подв.). Связано с *юр*.

юроп «загон для оленей (из веревки), рядом с чумом», мезенск. (Подв.). По мнению Подвысоцкого (196), из самоедск., но конкретной формы он не указывает.

юрт «область, страна», донск., «поселение, пребывание», донск., «дом, жилье, двор», тамб., *юрта* «дом, стоянка кочевника», башк., др.-русск. *юртъ* «род, родня, владение» (грам. 1447 г.; см. Корш, AfslPh 9, 506, также в Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1629). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат., тел., кыпч. *jurt* «место жительства, стоянка, жилище», алт. *jurt* «страна, государство, народ», тат. *jört* «двор со строениями» (Радлов

3, 458 и сл., 548 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 506; Mi. TEI. I, 319; Локоч 77; Унбегаун 118; Преобр., Труды I, 130.

Юрьев — распространенное название городов, из них наиболее известны *Юрьев Польскóй*, во Владим. обл., основанный в 1152 г. Юрием Долгоруким (отсюда и название) в безлесной местности (*пóле*); см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 439 и сл.; *Юрьев Немецкíй*, позднее — Дерпт, Тарту, нем. Dorpat, эст. Tartu, др.-русс. *Юрьевъ Нѣмьчьскый* (Жит. Алекс. Невск. 9, Лаврентьевск. летоп. и др.) — русск. крепость, основанная Ярославом (Лаврентьевск. летоп. под 1030 г.: *и постави (Ярославъ) градъ Юрьевъ*), затем этот город разрушался неоднократно и переходил от одной державы к другой, а в период с 1893 по 1917 г. снова назывался *Юрьев* в порядке официальной руссификации; первонач. назван так по крестному имени Ярослава — *Юрий*; см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 437 и сл.

юс I — название цслав. письменных знаков для носовых гласных *о* и *е*: *юс большóй* (ж) и *юс малýй* (а). Его произношение эволюционировало в русск., так как уже в X в. *о* дало *у*, а из *е* образовалось *'а*. Соболевский (РФВ 71, 436 и сл.) пытается связать название буквы с *ус*, цслав. *жсѣ*, ссылаясь при этом на русск.-цслав. *юсѣница* «гусеница».

юс II «хитрец», *юсить* «суесться», олонецк. (Кулик.). Неясно, возм., от названия буквы *юс* (см.), ср. *юсы* и *ферт*.

юстѣция, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через стар. нов.-в.-н. *Justicia* — то же (свидетельства с XVI—XVII вв. см. у Шульца I, 314) или польск. *justycja* от лат. *iūstitia* «справедливость».

юсы мн. «деньги», жаргон бродячих торговцев (Даль). Ср. *юс II*.

юсь-юсь — межд., окрик, с помощью которого отгоняют свиней, смол. (Даль).

ют «кормовая часть, задняя треть палубы» (Лавренев, Даль), впервые *гют*, Уст. морск. 1720 г. (см. Мёлен, ниже, которого неправильно понял Бернекер, см. ниже). Заимств. из голл. *hut* «ют, каюта»; см. Мёлен 83; Бернекер I, 83; Преобр., Труды I, 130; Горяев, ЭС 433. Неверно произведение русск. слова из нем. *Jütte* «приспособление для вылавливания якоря» (Маценауэр 186).

ютѣть, -ся, приют, уютный; принимают родство с лтш. *jūmts* «крыша», *jumta* — то же, *jūmt, jumju* «крыть (крышу)», *rajumē, rajumte* «пространство под крышей» (М. — Э. 2, 119;

3, 37). Не представляется более вероятным сравнение с лит. *jùnkti*, *jùnkstu* «привыкать», вопреки Ильинскому (РФВ 70, 269 и сл.), точно так же, как и произведение от заимствованного *ют* (см.), вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 106); см. Преобр., Труды I, 130; ср. в связи с последним *учить*, *выкнуть*.

юферс «вантовый блок с отверстиями, обитыми железом». Из голл. (мн.) *juffers* — то же; см. Мёлен 85; Маценауэр 186. См. *юнфер*.

юфть ж., *юхть* ж. «особый сорт мягкой кожи», народн. *юхоть* — то же, кашинск. (См.), *юхотный ряд*, *юхотник* «кожевник». Из русск. заимств. нов.-в.-н. *Juchten* «юфть», ср.-н.-нем. *juften*, нидерл. *juchtleer* «юфть» и др.; см. Ключе-Гётце 270. Русск. слово, вероятно, заимств. через тюрк. из нов.-перс. *juft* «пара», авест. *uxta-* — то же, потому что кожи дубятся попарно; см. Корш, AfslPh 9, 495; Mi. TEI. I, 23; Франк — Ван-Бейк 281 и сл.; Бернекер I, 156. Менее убедительна популярная в последнее время этимология русск. слова — из тат. *üfti* «мешок», вопреки Локочу (166), Ключе-Гётце (там же). См. *юхть*.

юха I «шалун, озорник, шалунья, озорница». Возм., от сл.? [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309) и Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 280) пытаются объяснить *юха* из сокращения **юноха* от *юный*. — Т.]

юха II «суп, похлебка (из рыбы, мяса)», церк. Заимств. из цслав. *юха* — то же; см. подробнее *уха*. Напротив, диал. *юха* «навар мясной, рыбный», *юшка* — то же, курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), укр. *юха* — из польск. *jucha*.

юхала «рыба, разрезанная вдоль и вяленая на солнце», камч. (Даль), колымск. (Богораз); ср. *юкбала*.

юхоть, см. *юфть*.

юхта «неудачный экзамен», харьк., *поюхтаться* «провалиться» (см. Зеленин, РФВ 54, 110), *юхнуть* «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль), *юхнуть* «отставить», курск., «ударить кого-либо», псковск., тверск. (Даль), *объюхтать* «надуть в игре», курск., воронежск. (Даль). Неясно.

юхтега «забор, спускающийся в самую воду, от скотины», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *juohe*, род п. *juohtien*, фин. *juohde*, род п. *juohteen* — то же; см. Калима 250. Калима отделяет от этих слов *юхтига* «крутизна на реке или ручье».

ЮХТОВЫЙ «из юфти» (Лесков), см. *юфть*.

ЮХТЬ ж. «три поля пахотной земли, из которых обрабатываются только два», нижегор. (Даль). Считается заимств. из тюрк. формы, близкой *čift* «пара (волов)», которая восходит к перс. *jūft* «пара»; см. Корш, *AfslPh* 9, 495; Бернекер I, 156. Неверно Локоч 166. См. также *юфть*.

ЮША «человек, насквозь промокший от дождя», *пришёл юша юшей*, нижегор., моск., владим., симб., тамб. (Даль), также у Мельникова; ср. тат. *jūš* «мокрый, сырость», *jūšly* «сырой, мокрый» (Радлов 3, 567).

ЮШМАН «кольчуга», см. *юмшан*.

Я

Я — тридцать третья буква др.-русск. алфавита, первонач. писавшаяся как *ѣ*; то же самое сочетание звуков в др.-русск. обозначалось с помощью *Ѧ*, первонач. — знак для носового гласного *ѣ*, который уже в X в. совпал фонетически с 'а'. В качестве числового обозначения *Ѧ* употребляется наряду с *ѣ* начиная с конца XIV в. как знак для 900; см. Срезн. III, 1677 и сл.

Я- — в качестве приставки с ослабляющим или приблизительным оттенком знач.; ср. русск.-цслав. *ябрѣдие* *ἀχρίδες*, Экклезиаст (XVI в.), наряду с цслав. *абрѣдие*, *обрѣдь* (Mi. LP), сербск.-цслав. *ѣскудь*: усты *ѣскудь* *τὸ στόμα διεσταλμένος* (Mi. LP 1141) от *скждѣ* «безобразный», сербск.-цслав. *ѣгугнивѣ*: ст.-слав. *ГЖГНИВѢ* «косноязычный», болг. *я-вдовица* «вдова», сербохорв. *јапад* ж. «тенистое место» = *запад* (ж.) — то же, блр. *якориць* «корить»: *кориць* — то же. || Праслав. *ѣ-* или *ѧ-* из и.-е. *ē-*: *ō*, ср. др.-инд. *ānīlas* «голубоватый»: *nīlas* «черный», *ālōhitas* «красноватый»: *rōhitas* «красный», *ādīrghas* «продолговатый»: *dīrghas* «длинный», греч. *ἡρέμα* «тихо, спокойно»: гот. *rimis* «спокойствие», греч. *ὤ-ρουμαι* «реву»: русск. *ревѣть* (см.), греч. *ὤ-χεανός*: др.-инд. *āṣāyānas* «прилегающий», д.-в.-н. *ā-wahst*, *ua-wahst* «incrementum», *uo-qemo* «потомок»; см. Розвадовский, RS 2, 101 и сл.; Jagić-Festschrift 304 и сл.; Бернекер I, 441 и сл.; Бругман, KVGr. 464 и сл.; IF 15, 103; Майрхофер 67; Калима, Neuphil. Mitt., 1948, 62 и сл. (где также недостоверные примеры). См. *яводь*.

я — местоим., укр. *я*, др.-русск. *язъ*, *я* (и то и другое — в Мстислав. грам. 1130 г.; см. Обнорский — Бархударов I, 33), ст.-слав. *азъ* ѣѡ, реже *язъ* (см. Дильс, *Aksl. Gr.* 77), болг. *аз*, *яз* (Младенов 702), сербохорв. *jâ*, словен. *jâz*, *jâ*, чеш. *já*, др.-чеш. *jáz* (совр. чеш. форма — с начала XIV в.), словц. *ja*, др.-польск. *jaz*, польск., в.-луж., н.-луж. *ja*, полаб. *joz*, *jo*. || Праслав. **азъ* отличается своим вокализмом от родственных форм, ср. др.-лит. *eš*, лит. *àš*, лтш. *es*, др.-прусск. *es*, *as*, др.-инд. *aḥám*, авест. *azəm*, др.-перс. *adam*, арм. *es*, венет. *eḥo*, греч. *ἐγώ*, лат. *ego*, гот. *ik* «я». Наряду с и.-е. **eǵ-* (греч., лат., герм.), существовало и.-е. диал. **eǵh-* (др.-инд., венет.). Недоказанной является гипотеза о существовании **ǵgo* наряду с **egō* на основе слав. *азъ* и хетт. *uk*, *ug* «я» (Мейе — Эрну 342 и сл.; см. Вальде — Гофм. I, 395 и сл.). Не объяснена еще достоверно утрата конечного -*z* в слав.; весьма невероятно, чтобы она совершилась по аналогии местоим. *ty* (напр., Ягич, *AfslPh* 23, 543; Голуб — Копечный 147), а также чтобы долгота начального гласного была обусловлена долготой гласного в *ty* (Бругман у Бернекера, см. ниже). Более удачна попытка объяснения *азъ* из сочетания *a* *ězъ* (Бернекер I, 35; Бругман, *Grdr.* 2, 2, 382), но см. против этого Кнутссон, *ZfslPh* 12, 96 и сл. По мнению Зубатого (*LF* 36, 345 и сл.), в этом *a-* представлена усилит. част. **ā*, ср. др.-инд. *ād*, авест. *āt*, ср. также др.-инд. межд. *ét* «смотри, глядь!» из *ā* и *id*; Педерсен (*KZ* 38, 317) видит здесь влияние окончания 1 л. ед. ч. -*ō*; сомнения по этому поводу см. у Бернекера (I, 35). Для объяснения -*z* привлекают законы сандхи (Сольмсен, *KZ* 29, 79); ср. Бернекер, там же; И. Шмидт, *KZ* 36, 408 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 454 и сл. [См. еще Якобсон, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 277. — *T.*]

ябага́, яба́га «руно степной породы овец», оренб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *žabaḡa* «овечья шерсть, состриженная весной», тур., тел., кюэр. *јарак* «руно, шерсть», тур. *јарауу* «необработанная шерсть, руно» (Радлов 3, 261; 275; 4, 57), см. также выше: *джабага́*.

ябеда, ябедник, ябедничать, укр. *ябеда, ябедник*, др.-русск. *ябедникъ, абетникъ* «должностное лицо, судья» (между прочим, в Новгор. I летоп., Синод. сп., под 1218 г.), в XVI в. также «клеветник» (см. Срезн. III, 1631). Др.-русск. заимств. из др.-сканд. *embǼtti*, *ambǼtti* ср. р. «служба, должность», родственно гот. *andbahti*, д.-в.-н. *ambahti* «должность», которые происходят из галльск. *ambactus* «гонец». Образование *ябетникъ* соответствует др.-исл. *embǼttis-maðr* «прислужник»; см. Томсен, *Urspr.* 135; Mi. EW 98; Соболевский,

ЖМНП, 1886, сент., 151; Кипарский 148 и сл.; Ванстрат 48; Тернквист 93 и сл.; Шахматов, Очерк 112; Торп 13. Согласный -ѡ- в русск. слове может быть объяснен влиянием слова *бедѧ*. Принимая во внимание др.-русск. форму на -*т*- и др.-русск. знач. «должностное лицо» для слова *ябетникъ*, следует отвергнуть толкование слова *ябеда* как сложения приставки *я-* и слова *бѣда* (Калима, Neuphil. Mitt., 1948, 66 и сл.; 1949, 225 и сл.), против чего говорит и укр. *е* (а не *і* из *ѣ*). Что касается совр. знач. слова *ябедник*, то ср. *фискал*.

яберзѧ «беспокойный, суетливый человек», олонецк. (Кулик.). Возм., из приставки *я-* (см. выше) и *борзѧй*? [Ср. *еборзѧть*, *еберзѧть* (см.). — Т.]

яблоко, укр. *яблуко*, стар. *яблика* (Жит. Саввы Освящ., XIII в.; см. Дурново, Очерк 197, 222), блр. *яблык*, др.-русск. *яблъко*, сербск.-цслав. *яблъко*, болг. *ябълка*, *ябълка* (Младенов 701), сербохорв. *јабука* ж. «яблоко, яблоня», *јабуко* ср. р. «яблоко», словен. *jabolko*, чеш. *jablko*, стар. также *jablo*, слвц. *jablko*, польск. *jabłko*, в.-луж. *jabłoko*, диал. *jabłuko*, н.-луж. *jabłuko*, полаб. *jobkü*. || Праслав. **ablъko* из **āblu-* родственно лит. *obuolas*, *obuolys* «яблоко», лтш. *ābuōls* — то же, др.-прусск. *woble* «яблоко», лит. *obelis* ж. «яблоня», лтш. *ābele* — то же, д.-в.-н. *arful* «яблоко», крым.-гот. *apel*, др.-ирл. *aball* — то же, лат. *Abella* — название города в Кампании, который славился своими яблоками (*et quos maliferae despectant moenia Abellae*; см. Виргилий, Энеида 7, 740). Первонач. и.-е. основа на согласный -*l*-; см. Траутман, BSW 2; Apr. Sprd. 465; Мейе, Et. 335; Бехтель, KZ 44, 129; Френкель, KZ 63, 172 и сл.; Мейе — Эрну 5; Шпехт 61; Бернекер I, 22 и сл.; М. — Э. I, 234; Хоопс, Reall. I, 114; Буга, РФВ 70, 100. Судя по апофоническим отношениям в балт., это и.-е., а не заимств., вопреки Шрадеру (BB 15, 287), Фику (I, 349). Заимствование слав. слов из кельт. нельзя доказать, вопреки Преобр. (Труды I, 131), Шахматову (AfslPh 33, 89). Ср. сл. [См. в последнее время еще Мошинский (Zasiag, стр. 280 и сл.), который высказывает догадку о связи с вариантом и.-е. **albho-* «белый». — Т.]

яблоня, *яблонь* ж., укр. *яблінь* ж., род. п. -*оні*, уменьш. *яблінка*, блр. *яблоня*, др.-русск. *яболонь* (Пролог 1425 г.; см. Шахматов, Очерк 151), болг. *аблѧн*, *яблѧн* (Младенов 701), сербохорв. *јаблѧн* м., стар. «яблоня», совр. «тополь, *Populus rugamidalis*», также «растение *Malva*», словен. *jablan* ж. «яблоня», др.-чеш. *jablan*, чеш., слвц. *jabloň* ж., польск., в.-луж., н.-луж. *jabłoń*, полаб. *joblúōn*. || Большинство слав. языков свидетельствует о первонач. **abolнь*, наряду с этим — совр.

русск., укр., чеш., словц. формы восходят к **(j)ablony*; см. Бернекер I, 23; Траутман, BSW 2; Apr. Sprd. 465. Первой из этих праформ соответствует родственное др.-прусск. *wo-balne* «яблоня», лат. *Abella*; см. также Шпехт 61; Вальде — Гофм. I, 3. Первонач. **abolny* обнаруживает вторичный суф., присоединившийся к основе на -l-; см. Френкель, KZ 63, 175. Раньше предполагали суффиксальную апофонию -an-: -on- (Мейе, MSL 14, 368, против чего см. Бернекер, там же). Подробнее см. *яблоко*.

ябредь «саранча», только русск.-цслав. *ѡбрѣдиѣ ахридѣс* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. III, 1633), наряду с *абрѣдь* — то же, *абрѣдиѣ* ср. р., собир., цслав. *обрѣдь*. Здесь представлено сложение с приставкой *ja-* (см. *я-*) древней слав. основы, родственной др.-прусск. *braydis* «лось», лит. *bríedis* «олень»; см. Фасмер, Езиков. изследв. Младенов 1957; Петерссон, RBW 40, 107. Что касается знач., то ср. лтш. *tāurs* «бабочка», русск. *бóжья корóвка*, нов.-в.-н. *Hirschkäfer* «жук-олень» и т. п. Едва ли правы некоторые ученые, принимая смешение названий насекомого и плода у позднейших переписчиков этого места евангелия (Матф. 3, 4) и сближая с кашуб. *břôd*, род. п. *břade* «фрукты, плод», словин. *vùbřôd* — то же (как, напр., Бернекер (I, 84), Брюкнер (KZ 46, 198 и сл.)). Не представляется допустимым и смешение знач. «саранча» с др.-чеш. *jabřadek* «виноградная лоза», др.-польск. *jabrząd* (Соболевский, «Slavia», 5, 440), причем последние слова следует к тому же возводить к **jabrędъ*.

ябурь м. «сани, которые используются для перевозки мехов», арханг. (Даль). Неясно.

явить, *явлю*, *явѣться*, *объявить*, *проявить*, *въявь*, *наявѣ*, *явный*, укр. *явити*, *явный*, блр. *ява* «явление», *явя* «появление», др.-русск. *ѡвити* «показать, явить», *ѡвити са* «показаться, явиться», *ѡвѣ* «ясно; определено; открыто», *явѣнъ*, ст.-слав. *ѡвити* (Euch. Sin., Ассем.), *ѡвити δεικνύναι*, *ѡверѣи* (Савв., Клоц., подробнее см. Дильс, Aksl. Gr. 76 и сл.), возвратн. *ѡѣвѣдѣи*, *ѡвѣ*, *ѡвѣ ѡѡфѣс*, *δῆλον* (и то и другое с Супр.), болг. *яве* «наяву», *явя* «показываю, говорю», сербохорв. *јавити* «объявлять», — -се «заявлять о себе, появляться», *најави* «наяву», словен. *јавiti* «докладывать», — -se «показаться, появиться», чеш. *jeviti* «показать», *v jev*, *na jev* «открыто, публично», *jevný* «открытый», словц. *javit'* «показать», *jav* «явление», польск. *jawić* «открыть», *na jaw*, *na jawie* «открыто», *na jawie* «наяву», в.-луж. *zjewić*, н.-луж. *zjawić* — то же, полаб. *vüßb-óve* «показывает». || Праслав. **aviti* родственно лит. *ovuje* «наяву», *ovyties* «привидеться, присниться» (Даукша), лтш. *âvitiēs*

«говорить глупости, вести себя глупо, бесчинствовать», др.-инд. *āvíh* «явный», авест. *āvíš* — то же, *āvíšya-* «явный»; см. Эндзелин, СБЭ 194; ИОРЯС 15, I, 216; М. — Э. I, 245; Френкель, IF 54, 126; ZfslPh 11, 36; Balticoslavica I, 225; Мейе, Dial. Ideur. 128; RES 6, 173; Мейе — Байан 507; Миккола, Ursl. Gr. I, 155. Лит. слово без достаточных оснований Бернекер (I, 34), Траутман (BSW 21) считают заимств. из слав. Дальнейшие родственные связи с греч. *αἰσθάνομαι* «замечаю», *ἀῖω* «слышу», *ἐπ-ἄϊστος* «известный», лат. *audiō*, *īre* «слышать»; *oboediō* «повинуюсь» (В. Шульце, KZ 29, 251; Гуйер, LF 68, 79 и сл.; Фриск 48 и сл.) оспариваются Мейе — Эрну (99). Сомнительна связь с *ясный*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165).

яводь ж. «струя, быстрина», тверск. (Даль). По мнению Калимы (Neuphil. Mitteil., 1948, 63 и сл.), образовано с приставкой *я-* от *водь: вода́*. Ср. наряду с этим *бводь* «глубокое место, пропасть». Другие видят в первом слоге первонач. **jē-* (от *jēti*; см. *взять*) и толкуют это слово как сложение «гло-тай-воду» (Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83). Ср. *Явонь*.

Яволод, м., имя собств., только др.-русск. *Яволодъ* — имя галицкого боярина (Ипатьевск. летоп. под 1209, 1211 гг.), смоленский боярин (Новгор. 4 летоп., Троицк. летоп. и др.). Согласно Фасмеру (Sprache I, 215 и сл.), из др.-сканд. *Hávaldr* — имя собств. Другие видят здесь исконнослав. имя из *jē-* (от *jēti*) и *-voldъ*; ср. *Всёволод* (Бернекер I, 429; Преобр. I, 279; Френкель, AfslPh 39, 83). Если бы первый слог содержал этот элемент, то ожидалось бы приставочное образование типа *Переяслав*.

Явонь — правый приток Пола [в бывш.] Демьянск. у. Новгор. губ., родственно *яводь* (см.). Ср. образование русск.-цслав. *повонь* ж. «половодье» (ср. Mi. LP 585). Лишь случайно созвучно с лит. *Avantà* — название реки, лтш. *avuõts* «родник», др.-инд. *avāniṣ* «русло», *avatás* «колодец» (ср. об этом М. — Э. I, 233; Уленбек, Aind. Wb. 15; Розвадовский 1 и сл.).

явор, род. п. *-а*, *гусельки ярбчаты*, первонач. — «из явора» (часто в былинах), укр. *явір*, род. п. *-ора* «явор, вид клена», блр. *явор* «аир» (в результате смешения со словом *аир*; см. выше), ст.-слав. *яворовъ* *πλάτανου* (Супр. 18, 10), болг. *явор* «явор», сербохорв. *јавор*, род. п. *-ора* «клен», словен. *jávor* — то же, чеш., словц. *javor*, польск., в.-луж., н.-луж. *jawor*, полаб. *jovúoge* «кленовый лес». || Заимств. из д.-в.-н. *aḥorn* «клен» или бав. диал. **āhor*, первонач. «явор», ко-

торый славяне знали в своей прародине столь же мало, как и бук; ср. особенно Шварц, *AfslPh* 40, 284 и сл.; Штайнхаузер, *ZfslPh* 18, 312. Это слово не относится к древнейшему слою заимствований из вост.-герм., судя по наличию *v* из *h*, а также по началу слова, поскольку для прагерманского реконструируется **êhuga-* (: датск. *Ær* «клен»); см. Торп 23. Эти герм. названия связаны с лат. *ācer*, *-eris*, греч. *ἄχαρα·δάφνη* (Гесихий); см. также Бернекер (I, 34 и сл.), который объясняет утрату *-n* слова *Ahorn* в слав. тем, что заимствованное **avogn-* воспринималось как прилаг. на *-ьнъ* и на его основе образовалось новое *авогъ*; см. еще Шварц, там же; Кипарский 229 и сл.; Траутман, *GGA*, 1911, 242; Соболевский, «*Slavia*», 5, 445. Неубедительны возражения против герм. этимологии у Стендер-Петерсена (47), Брюкнера (202, *AfslPh* 23, 626); см. Кипарский, там же. [См. еще специально Мошинский, *Zasiag*, стр. 37. — *T.*]

яврѣ «яйцо», мн. *яврѣта*, торопецк. (Добровольский), широко распространено в русск. тайных жаргонах. Из цыганск. *jāgo* «яйцо» (Р. Либих, *Zigeuner* 191).

ягѣ I: *баба-ягѣ*, также *ягѣ-баба*, *ягѣя*, прилаг., укр. *баба-ягѣ* — то же, блр. *баба-ягѣ*, наряду с укр. *язі-баба* «ведьма, волосатая гусеница», *язя* «ведьма», ст.-слав. *ѡса махѣа*, *ѡсоа* (Остром., Супр.), болг. *езѣ* «мука, пытка» (Младенов 160), сербохорв. *јѣза* «ужас», *јѣзив* «опасный», словен. *јѣза* «гнев», *jeziti* «сердить», др.-чеш. *jęzě* «*lamia*», чеш. *jezinka* «лесная ведьма, злая баба», польск. *jędza* «ведьма, баба-яга, злая баба», *jędzić się* «злиться». || Праслав. **(j)ęga* сближают с лит. *ingis* «лентяй», лтш. *īgt*, *īgstu* «исходить, чахнуть; досадовать», *īdzināt* «вызывать досаду, раздражать, дразнить, делать противным», *īgnis* «досадный, недовольный», др.-исл. *ekki* ср. р. «скорбь, боль», англос. *inca* «вопрос, сомнение, скорбь, спор»; см. Бернекер I, 268 и сл.; М. — Э. I, 834; Траутман, *BSW* 70; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 48; Фортунатов, *AfslPh* 12, 103; Лиден, *Studien* 70; Милевский, *RS* 13, 10 и сл.; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 171; Торп 28; Поливка, *RES* 2, 257 и сл. Связь с др.-инд. *yákṣmas* «болезнь, истощение» оспаривается, вопреки Лидену (см. Бернекер, там же; Уленбек, *Aind. Wb.* 234), точно так же, как с алб. *īdhëtë* «горький», гег. *īdhëním*, тоск. *īdhëрім* «горечь, гнев, досада, печаль», вопреки Г. Майеру (*Alb. Wb.* 157); см. Иокль, *Studien* 20 и сл.; равным образом лат. *aeger* «расстроенный, больной», которое часто привлекали для сравнения, едва ли сюда относится, вопреки Бернекеру; см. Траутман, там же, и особенно Мейе — Эрну 18. Невероятна также реконструкция праформы **jęga* (Бернекер), против

чего уже Соболевский (ЖМНП, 1886, сент., 150), точно так же, как сближение с *ягáть* «кричать» и *егозá*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 16, 4, 17). Нужно отклонить попытки объяснения слова *ягá* как заимств. из тюрк. *ämgä, ср. кыпч. emgen- «страдать» (Кнутссон, Palat. 124), или из фин. äkä «гнев» (Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4—5, 7).

ягá II «шкура жеребенка», оренб., сиб. (Даль), «шуба из козьих шкур мехом наружу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 518). Из леб., кюэр., бараб., крым.-тат., уйг. jaḡa «воротник», тур., тат., чагат. jaḡa — то же (Радлов 3, 25, 39).

ягала «ягель, олений мох», олонецк. (Кулик.), *ягель* м., *ягиль* м. — то же, арханг. (Подв.). Первая форма заимств. из карельск. jägälä — то же, фин. jäkälä — то же, а остальные, возм., — из саам. тер. jiegel — то же; см. Калима 250; Итконен 65. Сомнительны попытки доказать исконнослав. происхождение и родство с *ягода* и *яглá*, вопреки Зубатому (AfslPh 16, 394) и Бернекеру (I, 443); см. также Преобр., Труды I, 133.

ягáрма «наглая, сварливая баба», сиб. (Даль). Связывают с *ягáть* «кричать», однако при этом остается неясным словообразование.

ягат «вид одежды», только др.-русск. *ягатъ*, Игн. Пут., 1392 г.; см. Срезн. III, 1638. Темное слово. Едва ли связано с нем. Jackett, франц. jaquette, поскольку это поздние образования (Клюге-Гётце 265).

ягáть «кричать, шуметь», вологодск., перм., сиб. (Даль), *ягáйла* «крикун», *яжíть*, *язжíть*, *язжжíть* «кричать, шуметь, вздорить, браниться», владим., яросл., моск. (Даль). По мнению Буги (РФВ 70, 106 и сл.), связано с лтш. indzēt «стонать» (у М. — Э. под знаком вопроса), ígt, ígstu «быть угрюмым, нахмуриваться», лит. ingzdù «жалуюсь», inzgiù «жалуюсь, кричу жалуюсь»; см. также М. — Э. I, 708, 834 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 10. См. *ягá*.

яглá «вид каши» (Домостр. К. 43), *ягóльник* «большой горшок для щей», ряз., тамб. (Даль), др.-русск. *яглъ* «вид овощей, растения» (Печ. патерик; см. Срезн. III, 1638), сербохорв. jaḡla «треснувшее от поджаривания зерно кукурузы», jaḡли (jaḡли) мн., м. «просяная каша», чак. jaḡлй, род. п. jaḡâl, словен. jaḡla «зерно для каши», «просо», jaḡlo «просяная каша», чеш. jáhla «просо», польск. jaḡla — то же, jaḡły «просяная каша», в.-луж. jaḡły, н.-луж. jaḡły мн. «просо». || Недостоверно сравнение с лит. uõglis «однолетний побег»,

uoglius «растение; побег» и *ягода* (Зубатый, AfslPh 16, 394; Mi. EW 99; Муллер 2); точно так же реконструкция праформы *ǵg(ъ)la и гипотеза отношения чередования гласных с *игла́* (Бернекер I, 443; Брюкнер, KZ 45, 307) не являются убедительными.

яглить(ся), см. *яглый*.

яглый «ярый, ревностный, быстрый», *неяглый* «ленивый, вялый, неуклюжий», *яглая земля* «жирная, плодородная з.», *яглить* «гореть желанием, стремиться к ч.-л.», *яглиться* «шевелиться, двигаться, идти вперед», также «удаваться, везти» (Мельников), наряду с этим — *ёглить* «метаться от боли или нетерпения», *егоза́*, укр. *ягоза́*, *егоза́* — то же, блр. *ягліць* «горячо желать, донимать просьбами». || Допустимо родство с лит. *jėgà* «сила», вин. п. ед. ч. *jėga*, *púojėga* «состояние», *jėgti*, *jėgiù* «мочь, быть в состоянии», лтш. *jėga* «смысл, разум», *jėgt*, *jėdzu* «понимать, разуместь», греч. ἡβη «цветущий возраст, юность»; см. Зубатый, AfslPh 16, 395; Брюкнер, KZ 45, 31. Менее убедительно сопоставление с греч. αἵγλη «блеск», др.-инд. *éjati* «шевелится, двигается» (Бернекер I, 443); ср. выше *игра́*. Абсолютно невероятно сравнение с *огонь*, а также лит. *agnùs* «живой, проворный», лат. *egula* «вид серы» (Лёвенталь, WuS 11, 54), англос. *asap* «болеть», англ. *ache* «боль» (Лёвенталь, AfslPh 37, 383) или лит. *pu-ėngti* «содрать, замучить» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 17).

***ягляне** (мн.) — название племени англов на территории Англии, только др.-русск. *агляне* (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 4). Из англос. *Engle*, -an, мн. ч., м. «англы», лат. *Anglii*, др.-сканд. *Englar*; см. Экблом, ZfslPh 10, 16; Р. Мух у Хоопса, Reall. 1, 86. Точно так же ср.-греч. Ἰγγλῖνοι «англичане» (Томсен, Urspr. 115), Ἡγγληνία «Англия» (Ласкарис Канаанос 399).

ягма «грабеж», только др.-русск. (ПСРЛ 8, 131, согласно Коршу (AfslPh 9, 506)). Из тур. *jağma* «грабительский налет, грабеж, добыча»; см. Корш; там же; Mi. EW 99; Бернекер I, 443; Крелиц 26; Локоч 73.

ягнёнок, род. п. -нка, мн. *ягня́та*, наряду с *агнец* (см. выше), укр. *ягня́*, род. п. -я́ти, *ягня́тко* — то же, *ягнѣця* «молодая овца», др.-русск. *ягна* (Дан. Зат. и др.), ст.-слав. *агньць а́рһъ*, *агна* *а́мнос* (Супр.), болг. *агне*, *ягне* (Младенов 701), сербохорв. *јагње*, род. п. -ета ср. р., словен. *јагнје*, род. п. -ета, чеш. *jehně* ср. р., *jehněs*, слвц. *jahňa*, польск. *jaśnie*, род. п. -ęcia, в.-луж. *jehnjо*, н.-луж. *jaǵńе*. || Праслав. *agne, *agnьсь

родственно лат. *agnus* «ягненок», греч. ἄγνος (из *ἄβνος), ирл. *uap*, кимр. *oep* (пракельт. **ognos*), др.-англ. *éapian* «ягниться, котиться (об овцах), рожать», англ. *уеap* «котиться (об овце)», нидерл. *оopen* — то же: русск. *ягнѹться*; см. Бернекер I, 24 и сл.; Траутман, BSW 2; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 109; KZ 38, 315; Мейе — Эрну 27; Фриск 93 и сл. (с литер.). См. *ягнядье*. [См. подробно Трубачев, Слав. названия дом. животных, стр. 71 и сл. — Т.]

ягнѹть «колынуть, пырнуть», псковск. (Даль). Возм., связано со словами, приводимыми на *яглый* (см.).

ягнядье, собир., ср. р. «черные тополя», только русск.-цслав. *ягнядие*, *огнядие*, цслав. *егнадь* ж., *ягнадие*, сербохорв. *jǎgъѣд*, род. п. *jǎgъѣда*, словен. *jǎgned* — то же, чеш. *jehněd* «сережка на дереве», *jehněda* «белый тополь», словц. *jahneda* — то же. || Праслав. **agnędъ* от *agnьсь* «ягненок»; название объясняется пушистостью семян, которые напоминают овечью шерсть; ср. *барáшки* (мн.) в знач. «сережки вербы» от *барán*, чеш. *beruška* — то же: *beran* (см. Бернекер I, 25; Траутман, BSW 2; Голуб — Копечный 151). Едва ли можно принимать непосредственную связь с греч. ἄγνος ж. «непорочный агнец, название дерева» (см. Лиден, IF 18, 506 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 1, 51).

ягода, *ягодница* «щека; женщина, собирающая ягоды в лесу», арханг. (Подв.), *ягодница* «кушанье из раздавленной земляники», *ягодица* «щека», олонецк. (Кулик.), *ягодица* «щека, скула», *ягодичные мышцы*, новгор., сиб. (Даль), укр. *ягода*, блр. *ягода*, др.-русск. *ягода*, ст.-слав. *агода* χαρμός (Савв.), болг. *ягода* «земляника», сербохорв. *jǎгода* — то же, *jǎгодице* мн. «щеки», словен. *jáгода* «ягода», чеш., словц. *jahoda*, польск. *jagoda* «ягода», *jagody* «щеки», в.-луж. *jahoda* «ягода», н.-луж. *jagoda*, полаб. *jogōdōi* мн. «ягоды». || Праслав. **aga* реконструируется на основе цслав. *виняга* βότρυς, словен. *vinjága* «виноградная лоза»; суф. -oda в **agoda* соответствует форманту в греч. λαμπάς, род. п. -άδος «светильник», νιφάς «снежный буран»; см. Бернекер I, 25; Френкель, ZfslPh 20, 54. Сомнительно объяснение слова *виняга* у Ильинского (РФВ 76, 249). Праслав. **aga*, **agoda* родственно лит. *uoga* «ягода», лтш. *uōga* — то же, возм., также гот. *akran* «плод», тохар. В *oko*, мн. *okonta* «плод»; см. Лиден, IF 18, 502; Tochar. Stud. 34; М. — Э. 4, 413 и сл.; Траутман, BSW 202. Сомнительна связь с лат. *uva* «гроздь» (см. Лиден, там же; Вальде — Гофм. 2, 849), вопреки Бернекеру (там же), Мейе (Ét. 257, 320), Френкелю (IF 50, 5). Совершенно неверно сравнение *ягода* с лат. *augeō*, -ēre «умно-

жать, увеличивать», др.-инд. *ójas* ср. р. «сила» (Ильинский, РФВ 76, 249). [См. еще в последнее время Гринкова, «Слав. филология», 3, 1958, стр. 98 и сл. Мошинский (Zasiag, стр. 227, 283) относит слав. слово к и.-е. *ǵg- «съедобный плод, ягода» и привлекает, далее, для сравнения, тюрк. материал. — Т.]

Ягорлы́к — левый приток Днестра, на территории Молдавии (Маштаков, ДБ 28). Этимологически тождественно названию *Егорлы́к*, см. выше.

ягра́ «мелкое песчаное дно реки, озера или моря», арханг., онежск. (Подв.¹, Даль), ср. саам. норв. *jawge* «озеро» (Нильсен, Lapp. Wb. 2, 398).

ягу́н «насмешливое прозвище белорусов и др. акающего и якающего населения», курск., белгородск. кромск., ряз., тамб. (ЖСт., 1891, вып. 3, 127; 1904, вып. 1, 63), а также в бывш. Лукояновск. у. бывш. Нижегород. губ. Отсюда фам. *Ягуно́в*. Образовано от диал. *я́о*, род.-вин. п. ед. ч. местоим при обычном *егó*; см. Потебня, ЖСт., 1891, там же; Зеленин, ЖСт., 1904, там же; Ляпунов, AfslPh 18, 290 и сл.

яд, род. п. -а, *ядови́тый*, укр. *яд*, также *їд*, др.-русс. *ядъ*, *ѣдъ* «яд» (Соболевский, РФВ 64, 99), *ядьно* «опухоль», ст.-слав. *ѣдъ ѱо* (Клоц., Супр.), болг. *яд(ѣт)* «яд, гнев, горе», сербохорв. *ја́д* «скорбь, горе», словен. *jād* «гнев, яд», др.-чеш. *jěd*, род. п. *jědu* «яд», чеш. *jed*, слвц. *jed*, польск. *jad* «яд животных и растений», в.-луж. *jěd* «яд», н.-луж. *jěd*. || Стар. этимология считает исходным *ēdu- и сближает это слово с и.-е. *ed- (см. *едá*, *ем*), ср. лит. *ėdis* «еда, пища», др.-исл. *át* ср. р. «кушанье», норв.-датск. *aat* «приманка для хищников» (Фальк — Торп 9). Соответственно этому толкованию здесь представлено эвфемистическое название яда — «кушанье»; ср. нем. *Gift* «яд» от *geben* «давать», франц. *poison* «яд» из лат. *pōtiōne(m)* «питье» (Mi. EW 98; Бругман, Grdr. 1, 131; Брюкнер 196; AfslPh 29, 119; Соболевский, РФВ 64, 99; Младенов 701; Мейе — Байан 83). Другие ученые считают исходным *oid- и сравнивают это слово с греч. *οἶδος* «опухоль», *οἶδαω* «распухаю», д.-в.-н. *eiȝ* «нарыв» или др.-исл. *eitr* ср. р. «яд, гнев», д.-в.-н. *eitar* «гнилой», лтш. *idra* «гнилая сердцевина дерева» (Фик, KZ 21, 5; И. Шмидт, Verw. 41; Педерсен, KZ 38, 312; IF 5, 43; Траутман, BSW 2 и сл.; Беценбергер, BB 27, 172; Торп 2). Менее вероятно толкование слав. *jadъ* как сложе-

¹ Так у В. Даля. У А. Подвысоцкого: *Ягра* «выдающаяся в море и заливаемая во время прилива часть берега». — Прим. ред.

ния *ē и *dō, т. е. якобы «то, что дано, принято» (Коржинек, LF 57, 8 и сл.; 61, 53; ZfslPh 13, 416). Следует считать с возможностью, что и.-е. *ēdu и *oid- совпали в слав.; см. Бернекер I, 272. См. также *ядь*. [См. еще М о шинский, JP, 37, 1957, стр. 295. — Т.]

ядрѡха «ловкач, знаток», яросл. (Даль), достоверно не засвидетельствовано. Возм., связано с др.-чеш. *jadati* «испытывать, исследовать», которое считается родственным с лит. *uosti*, *uodžiū* «нюхать», лтш. *uost* — то же, греч. ὄζω, пф. ὀδῶδα «пахну», εὐ-ὀδῆς «благоуханный», арм. *hot* «запах», лат. *odor* — то же (см. о близких формах Бернекер I, 24; М. — Э. 4, 421; Траутман, BSW 202).

ядрѣный, см. *ядрѡ*.

ядрѣть «приобретать крепость, пениться, бушевать (о напитке)», *уядрѣть* — то же. Связано с *ядрый* «сильный»; см. Бернекер I, 455; Преобр., Труды I, 134; Махек, KZ 64, 261 и сл. Неубедительно сравнение с др.-инд. *ēdhas* ср. р. «процветание», *ēdhatē* «становится большим, сильным» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Ir. 2, 265). [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 277), родственно сербохорв. *jédar*, польск. *jędrny* и далее — *ядрѡ*. — Т.]

ядрѡ I, им. п. мн. ч. *ядра*, *ядрица*, укр. *ядрѡ*, блр. *ядрѡ*, др.-русск. *ядро* «плод», словен. *jédro* «ядро, содержание, сила», *jédrgn* «ядреный, сжатый», чеш. *jádro* «ядро, сердцевина», *jádra* мн. «яички», слвц. *jadro* «ядро», чеш., слвц. *jadrný* «ядреный, крепкий», польск. *jadro* «ядро», мн. «яички», *jędrny* «ядреный, скороспелый, содержательный», в.-луж. *jadro* «ядро», н.-луж. *jědro* — то же, полаб. *jǫdre* «ядро ореха». || Праслав. **jédro* считают родственным вед. *āṇḍám*, др.-инд. *aṇḍás* «яйцо», *aṇḍám* «яичко в мешочке» (см. Махек, KZ 64, 262; Педерсен, Symbolae Danielsson 264; Mi. EW 104; Уленбек, Aind. Wb. 5; Ильинский, AfslPh 28, 451, против этого см. Бернекер I, 456; Лиден, Stud. 82 и сл.; Шпехт 29 и сл.). Другие принимают родство с *ядрый* «сильный» (см.) и греч. ἄδρός «полный, выросший, густой» (Фик I, 363; Бернекер, там же; Траутман, BSW 107 и сл.; против см. Педерсен; Лиден, там же). Менее убедительно сравнение с др.-инд. *ádriṣ* «камень, особенно такой, который применяют для толчения сомы», ирл. *ond*, *onn*, род. п. *uinde* (и.-е. **ondes*-) «камень» (Лиден, Stud., там же; Шарпантье, AfslPh 29, 4). Точно так же неудачно привлечение лтш. *idrs*, *idra* «гнилая сердцевина дерева», греч. οἶδος ср. р. «опухоль», οἰδάω «распухаю», вопреки Преобр. (Труды I, 134

и сл.), Горяеву (ЭС 434), Петерссону (Heteroklisis 82 и сл.); ср. Кречмер, «Glotta», 13, 262. Сомнительно и сопоставление с *ягла́*, *яглый* (Брюкнер, KZ 45, 307).

ядрѡ II «парус, мачта», церк., русск.-цслав. *ѡдрѡ* — то же (Срезн. III, 1639 и сл.), ст.-слав. *ѡдрѡ* *ιστός* (Супр.), сербохорв. *jèdro* «парус», словен. *jádro* — то же. По мнению Микколы (Ursl. Gr. I, 47), родственно др.-исл. *jaðagr* «край, верхняя перегиб-ладина забора» (см. подробнее на *одр*), в то время как Брюкнер (KZ 45, 317) пытается сблизить с *ядрѡ I*.

ядро III «лоно, недра», только др.-русск., ст.-слав. *ѡдра* ср. р. мн. ч. *χόλπος* (Ps. Sin., Супр.), *вънѡдра* *εις τὸν χόλπον*, *вънѡдрѣхъ* *ἐν τῷ χόλπῳ*, *нѡдра* (Ps. Sin.), укр. *нідро* «лоно, недра», сербохорв. *њѡдра*, род. п. *њѡдārā* мн. ср. р. «недра», словен. *jádro* «брюхо, опухоль». Согласный *п-* был обобщен в различных слав. языках; см. выше, *нѡдро*. Считают исходным **ědro*, откуда получено *jadro*. О возможном родстве с греч. *ἥτορ* «сердце», *ἥτρον* «чрево» см. И. Шмидт, Pluralb. 198, а также выше, *нѡдро*. Кроме того, некоторые ученые пытаются, принимая исходное **oidro-*, доказать связь с греч. *οἶδος* ср. р. «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», арм. *ait* «щека», *aitnum* «надуваюсь», д.-в.-н. *eiž* «нарыв» (см. Фик, KZ 21, 5, 463; Бругман, Grdr. I, 179; Торп 2; Фальк — Торп 180; Бернекер I, 270 и сл.).

ядрый «скорый», только др.-русск. *ѡдръ*, ст.-слав. *ѡдръ* *ταχύς* (Супр.), ср.-болг. *уѡдрити* *ταχύνειν*, болг. *ѡдръ* «крепкий, сильный, ядреный», сербохорв. *јѡдар*, ж. *јѡдра* «полный, сильный, свежий», словен. *jádrn* «быстрый, скорый». Эти слова не всегда легко отделить от **jědrъnъ* «ядреный», которое связано с *jědro* (см. *ядрѡ I*), с последним многие ученые связывали и перечисленные выше слова. Предполагается более древнее знач. — «сильный», аналогично гот. *balþs* «быстрый» из «смелый, храбрый» или нем. *schnell* «быстрый» (Бернекер I, 455 и сл.), и родственная связь с греч. *ἄδρός* «полный, выросший, зрелый, сильный, густой», *ἄδρῶω* «придаю зрелость» (Бернекер, там же; Младенов 160; Педерсен, Symbolae Danielsson 264). Другие сближают это слово с др.-инд. *Índras* «Индра — имя бога», *indriyām* ср. р. «сила, состояние» (Махек, RES 23, 51; KZ 64, 262; Майрхофер 88 и сл.), и с лит. *Indrajà* — название реки, *Indraĩlis* — название озера (Буга, РФВ 70, 253).

ядѹха «одышка», южн., укр. *ядѹха* — то же, н.-луж. *jaduš* — то же. Также русск. *удѹшьѣ*, *одѹшка*. Возм., из **ję-* от *jęti* «братъ» и *duxъ* «дух»; см. Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83. По мнению Розвадовского (RS 2, 429), первая часть представляет собой приставку *ja-*.

ядь ж. «еда, кушанье», *объеди* мн. ч. «остатки корма для скотины», др.-русск. *ѣдь* ж. «пища», ст.-слав. *ѣдь* βρῶμα (Супр.), родственно лит. *ėdis* ж. «еда, пища», др.-прусск. *īdis* — то же, подробнее см. на *едá*, *ем*, выше.

яер «воздух», церк., вместо распространенного цслав. *аеръ*; фигурирует, напр., в Жит. Алекс. Невск. 6. См. выше, на *аер*.

яз, род. п. -а «запруда, закол для ловли рыбы, ставная сеть», диал. *ез* — то же, *язовище* «место, подходящее для установки яза», укр. *яз*, *язок*, наряду с *їз* «запруда, плотина», *зайз* «запруда, шлюз», блр. *яз* — то же, др.-русск. *ѣзъ*, цслав. *язъ* στόμαχος, *canalis*, болг. *яз* «запруда, шлюз» (Младенов 702), сербохорв. *jâz*, местн. п. ед. ч. *jázu* «отводной канал рядом с мельничной запрудой», др.-чеш. *jěz*, чеш. *jez* «запруда», словц. *jaz*, *jez*, польск. *jaz*, полаб. *jaz* «канал». || Праслав. **jězъ* считают родственным лит. *ežė* (*ežià*), диал. *ažià* «межа, край, граница, грядка», также «мелководье в заливе у берега», лтш. *eža* «грядка, межа», др.-прусск. *asu* «межа», арм. *ezg* «берег, граница», которые рассматриваются как расширения и.-е. корневого имени **eǵh-*, **eǵh-*; см. Френкель, Lit. Wb. 126; Мейе, BSL 29, 38 и сл.; MSL 10, 282; Бернекер 1, 277; Траутман, BSW 73; Apr. Sprd. 73; М. — Э. I, 572; Фортунатов, AfslPh 12, 101 и сл.; Беценбергер, BB 23, 298; Педерсен, KZ 38, 312; Брюкнер, KZ 45, 290; IF 23, 209. Ошибочна реконструкция славянской праформы **jězъ* и сближение последнего с *jěti* «братъ» (Иокль, AfslPh 28, 8; против см. Шарпантье, AfslPh 29, 9).

язать, -аю «сулить, обещать», владим., нижегор., вологодск., *язать* — то же, тульск., тамб., донск. (Даль), ряз. (РФВ 68, 12), *язаться* «обязаться» — обратное производное от *обязать(ся)*, которое восходит к *вязать*.

язва, диал. также «повреждение, поломка, изъян», арханг. (Подв.), *язвить*, *язвина* «язва, рубец, пещера», *язво*, *язвець* «острие, жало», укр. *язва* «рана, язва», *язвина* «язва, овраг, пропасть», *язвити* «ранить», блр. *язва* «язва, скверный человек», русск.-цслав. *ѣзва* πληγή (Изборн. Святосл. 1073 г., Панд. Никона; см. Срезн. III, 1620), др.-русск. *язва*, ст.-слав. *язва* κοίλωμα, πληγή (Клоц., Супр.), *язвина* φωλεός (Зогр., Савв.), болг. *язва* «рана, язва», сербохорв. *jâzвина* «пещера», словен. *jâzba* «дыра, пещера», *jâzvina*, *jâzbina* «барсучья нора», чеш. *jízva* «рана, язва», словц. *jazva* «рубец», польск. *jaźwa* «барсучья нора». || Праслав. **jazva* родственно др.-прусск. *euswo* «рана», лит. *aiža* «трещина, щель», *aižyti* «шелушить, чистить», *aižėti*

«шелушиться», лтш. *aīza* «ущелье», с др. ступенью вокализма — лит. *iẽžti* «шелушить», *eĩžti* — то же, *ižti* «разбиваться, лопаться»; см. Бернекер I, 276 и сл.; Траутман, BSW 68; Arr. Sprd. 326; М. — Э. I, 17; Эндзелин, СБЭ 197; Фортунатов, AfslPh 12, 101; Маценауэр, LF 8, 27; Мейе — Вайан 85. Следует отделять от этих слав. слов греч. *αἰγανέη* «дротик», *αἰχμή* «копье», вопреки Бецценбергеру (BB 27, 166), греч. *ὠδῖς*, род. п. *ὠδῖνος* «родовые боли», вопреки О. Гофману (BB 21, 138). Равным образом не связано с лит. *ežė* «мелководье в заливе у берега», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 433). См. также *язвѣц*.

язвѣц, род. п. -еца́ «барсук», новгор., тверск., южн. (Даль), олонек. (Кулик.), *язвó* — то же (ИОРЯС I, 334), *язвѣ́к*, шенкурск. (Подв.), «барсук», стар. «кролик» (Даль), укр. *язвѣць* «барсук», др.-русс. *язвѣ*, *язвѣць* «барсук», *язвѣно* «кожа», сербск.-цслав. *язвѣ* *χοιρογρύλλιος*, *eginaseus*, сербохорв. *jàзавац*, род. п. *jàзâвца*, чак. *jàзбац*, род. п. *jàзбаца* «барсук», словен. *jâzvас*, *jâzbас*, др.-чеш. *jězv*, *jězev* «дракон», *jezeves* «барсук», мор. *jazoves*, слвц. *jazves*, польск. *jaźwiec*, кашуб. *jôzс*, н.-луж. *jazw*, *jaz* «барсук». || Праслав. **jazvъ*, **jazvъсь* толкуется как «живущий в норе», от **jazva*, **jazvina* «пещера»; см. Бернекер I, 277; Брюкнер 202; Голуб — Копечный 153; Соболевский, РФВ 71, 433.

язно «кожа», только др.-русс. *язьно*, *язьнарь* «кожевник», *язьнѣнъ* «кожаный» (Срезн. III, 1650), сербск.-цслав. *язьно*, цслав. также *азьно* «кожа». Праслав. **азьно* «козлиная кожа» родственно лит. *ožỹs* «козел», вин. п. ед. ч. *óžį*, прилаг. *ožinis* «козий», лтш. *âzis* «козел», др.-прусс. *wosee* «коза», др.-инд. *ajīnam* «шкура», *ajás* «козел», *ajá* «коза», ср.-перс. *azak* «коза», нов.-перс. *azγ*, др.-ирл. *ag* «козел»; см. Бернекер I, 35 и сл.; Траутман, BSW 22; М. — Э. I, 246; Мейе, Et. 173. Что касается знач., то ср. *ко́жа*.

язну́ться «обещаться», тверск. (См.), см. *язáть*.

язы́к, род. п. -а́, мн. *языки́*, нередко с семинаристским ударением *язы́ки*, диал. *лязы́к* «язык», новгор., белозерск. (где л — от *лизáть*), *язычóк*, укр. *язѣ́к*, блр. *язы́к*, др.-русс. *языкѣ*, ст.-слав. *ѡЗЫКЪ* *γλώσσα*, *ἑθνος* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *езѣ́к*, сербохорв. *jèзик*, род. п. мн. *jèзѣ́кâ*, диал. *jàзик*, словен. *jézik*, чеш., слвц. *jazyk*, польск. *język*, в.-луж. *jazyk*, н.-луж. *jězyk*, полаб. *jōzek*. || Праслав. **języкъ* — расширение на -ко- типа *kamyкъ*: *kamu* от **języ-*, которое родственно др.-прусс. *insuwis* «язык», лит. *liežūvis* (где l- от *liẽžti* «лизать»), др.-лат. *dingua*, лат. *lingua* (под влиянием *lingō*

«лижу»), гот. *tuggô* «язык», д.-в.-н. *zunga*, тохар. *A kântu* «язык» из **tänku-*, и.-е. **dn̥ghū-*; см. И. Шмидт, *Kritik* 77; Беценбергер, *GGA*, 1896, 951 и сл.; ВВ 3, 135; Мейе, *Ét.* 335; Бернекер I, 270; Траутман, *BSW* 104; *Apr. Sprd.* 347; Шпехт, *KZ* 62, 255 и сл. Затруднительно фонетически отношение к др.-инд. *jihvā* «язык», *juhū* (ж.) — то же, авест. *hizvā*, *hizū-* — то же; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 101; Вальде — Гофм. I, 806 сл. Здесь предполагали действие языкового табу. Ст.-слав., цслав. знач. «народ» представляет собой, возм., кальку лат. *lingua* «народ», которое представлено во франц. *Languedoc* — название области в Южной Франции; см. Мейе — Вайан 515. Любопытно др.-русск. *языкъ* «переводчик, лазутчик» (напр., в I Соф. летоп. под 1342 г., Сказ. Мам. поб., 3 ред.; см. Шамбинаго, ПМ 56 и др.; Срезн.). [См. еще Якобсон, *IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277; Мартине, «*Word*», 12, 1956, стр. 3. Сюда же относит Пизани (*IF*, 61, 1954, стр. 141 и сл.) и греч. γλῶσσα, γλῶττα, ион. γλάσσα «язык». — *T.*]

язычник, др.-русск. *язычьникъ*, ст.-слав. *ѡзычьникъ* ἐθνικός (Матф. VI, 7, Остром. и др.), цслав. производное от *язычьнъ*, прилаг. от *языкъ* ἐθνός, калька греч. ἐθνικός; см. Мейе, *Ét.* 338. Отсюда же шутивное новообразование *язычник* «языковед».

язь м., род. п. -я — рыба «*Idus melanotus*, *Leuciscus idus*», напр., арханг. (Подв.), укр. *язь*, род. п. -я, сербохорв. *jâz* — рыба «язь», словен. *jêz* «плотва», чеш. *jes*, *jesen* «язь», польск. *jaź*, *jazica*, в.-луж. *jazуса*, н.-луж. *jaz*, *jazk.* || Праслав. **azъ* или **jazъ*. В пользу первого выступает Янзен (*ZfslPh* 18, 29 и сл.), который считает это слово родственным лит. *ožỹs* «козел», лтш. *âzis* — то же, др.-инд. *ajás* «козел». По его мнению, эта рыба была названа так из-за своих усов, аналогично нов.-в.-н. *Bartkarpfen* «язь», *Barbe* — то же, шв. *skeggkarp*. Напротив, Буга (*KS* 193) предполагает родство с *ёж*; см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. Ошибочно, во всяком случае, сравнение с лит. *ešė* «лещ» (*Mi. EW* 102; Горяев, ЭС 435), потому что последнее само заимств. из нем. *Äsche* «хариус»; см. Бернекер I, 450; Альминаускис 49; Преобр., Труды I, 135. Сомнительна связь с польск. *jażdź*, *jazgarz* «ерш», лит. *egžlỹs*, *ežegỹs* — то же, вопреки Брюкнеру (*KZ* 46, 197); см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. [Против этимологии Янзена см. Мошинский, *JP*, 37, 1957, стр. 298. Лёвенталь (*AfslPh*, 37, 1920, стр. 383) относит, напр., родственное словен. *jêz* «плотва» к слав. *ozego*, и.-е. **aǵherom*. — *T.*]

Яйк — стар. название реки Урал (напр., у Пушкина), с 1775 г. называется *Ура́л* (см.) (Эльи 430). Древнее название засви-

детельствовано в виде Δαίξ (Птолем. VI, 14, 2 и сл.), Δαίχ (Менандр Протей, фрагм. 21; К. Мюллер, Hist. Gr. Min. 2, 54, 31), Γεήχ (Конст. Багр., De adm. imp. 37, 2). Это название — тюрк. происхождения, ср. тур., крым.-тат., чагат., уйг., алт. *jajuk* «разостланный, широкий» (Радлов 3, 75 и сл., 77), чув. *Jejək* «река Урал» (Паасонен, CsSz. 23), казах. *žajuk* — то же (Радлов 4, 19), шор., саг. *čajuk* «наводнение» (Радлов 3, 1853); см. Маркварт, UJb. 9, 82; Kumanen 25; Моравчик, Byz.-Turs. 2, 109; Миккола, JSFOu 30, № 33, 11. Последний ученый реконструирует для греч. форм на Δ-тюрк. источник *d'ajuc.

Яйла — горное пастбище, крымск., сиб. (Даль). Из тур., крым.-тат. *jaila* — то же от *ja* «лето» (Радлов 3, 11); см. также Sitzber. Preuss. Akad., 1938, 414.

яйцѡ, мн. **яйца**, уменьш. *яйчко*, диал. *яечко*, *яйчница*, *яечница* — то же, укр. *яйце*, *яёчко*, блр. *яёчко*, др.-русск. *ѣице*, ст.-слав. **лице** *φόν* (Супр.), болг. *яйце*, сербохорв. *јаје*, *јајце*, словен. *јајсе*, *јајеп* «яичный», прилаг., др.-чеш. *vajse*, чеш. *vejse*, словц. *vajse*, польск. *јаје*, в.-луж. *јејо*, н.-луж. *јајо*, полаб. *joju*. || Праслав. *aje родственно ир. *āja-, осет. *aik*, *aikæ* «яйцо» (Миллер — Фрейман I, 20), нов.-перс. *xāya* «яйцо» (Хюбшман, IFAnz. 10, 20), д.-в.-н., ср.-в.-н. *ei*, др.-исл. *egg*, крым.-гот. *ada* (*adja), кимр. *wy* «яйцо», мн. *wyau*, др.-корн. *уу*, корн. *оу* (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 66), далее — лат. *ovum*, греч. *φόν* «яйцо»; см. Мейе, Ét. 391; MSL 11, 185; Бернекер I, 26; Траутман, BSW 202; Germ. Lautg. 47; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 150; Мейе — Байан 84; Миккола, Ursl. Gr. I, 51. Неоднократно предполагали родство с лат. *avis* «птица», греч. *ἀετός* «орел» (Шпехт 28 и сл.; Турнайзен, GGA, 1907, 803). [См. еще Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, 41, который указывает на то, что и слав. и ир. формы имеют тот же уменьш. суф. — *T.*]

яйца пасхальные — термин, соответствующий нов.-лат. *ova paschalia* (с 1553 г.). Т. Наогеорг упоминает как католический пасхальный обычай освящение в церкви крашеных яиц (*ova rubra*), нем. *Osterei* «пасхальное яйцо», с 1682 г.; см. Клюге-Гётце 428.

якать, также *янькать* «якать», *якала* «тот, кто много якает». От *я.*

якѣмец «умственный или физический недостаток», кашинск. (См.). Неясно. [От имени собств., как и названия ряда др. болезней. — *T.*]

яко «как», церк., укр. *яко*, др.-русск. *ѣко* «что, так как, так что, чтобы, потому что», ст.-слав. *ако*, *ѣко* (подробно

см. Дильс, *Aksl. Gr.* 76 и сл.), болг. *ако* «если», словен. *ako* «если», чеш. стар. *ako*, *ak* «как, хотя», *јако*, *јак* «как», словц. *ako*, *јако* «как», польск. *јако*, *јак* «как», в.-луж. *јако* «как», *hako* — то же, н.-луж. *ako*, *јако* «как». || Первонач. **ako* и **јако* совпали фонетически в вост.-слав. *яко*. Праслав. **ako*, несомненно, содержит и.-е. местоим. *e/o-*, ср. др.-инд. *a-sáu* «тот», дат. ед. *a-smāi*, греч. *ἐ-κεῖ* «там», оск. *e-tanto* «*tanta*». Наряду с этим *яко* может также продолжать форму от и.-е. местоим. *iо-* (см. *и*, *йже*); ср. Бернекер I, 26, 417; Преобр. I, 261 и сл. С этим *яко* связано *який* «какой», южн., др.-русс., ст.-слав. *ѡкъ оѡс*, укр. *якій* «какой», болг. *як*, сербохорв. *јак* м., *јака* ж., *јако* ср. р., чеш., словц. *јакý* «какой», польск. *јаkі* — то же.

Яков, укр. *Яків*, род. п. *Якова*, др.-русс., ст.-слав. *Иаковъ* *Ἰακώβ*. Из греч. *Ἰακώβ*. Напротив, блр. *Яку́б* — через польск. *Jakób* из лат. *Jacob*. Др.-русс. *Яковитци* (мн.) — монофизитская секта в Армении и Сирии (Греф. 7, 19), — от ср.-греч. *Ἰακωβῖται* — по имени епископа Эдесского Иакова Барадея (541—578 гг.); см. Хойси 152; РФВ 13, 7.

якорь, род. п. *-ря*, др.-русс. *якорь* (договор Олега 907 г., Пов. врем. лет и др.; см. Срезн. III, 1656). Через др.-шв. *ankari* «якорь», др.-исл. *akkeri* из лат. *ансога* от греч. *ἄχιρα*; см. Томсен, *Urspr.* 135; Тернквист 98 и сл.; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 150; Мi. EW 3; К. О. Фальк, *DF.* 39; Шахматов, Очерк 112; Бернекер I, 29.

Якун, м., имя собств., др.-русс. *Акунъ* (Пов. врем. лет под 944 г.), *Якунъ* (там же, под 1024 г.). Из др.-сканд. *Hákon*; см. Томсен, *Urspr.* 140.

якунить «охотиться на лесного зверя (напр., медведя)», арханг. (Подв). Калима (*Neuphil. Mitteil.*, 1948, 64) производит от *кунá*.

яку́ты мн. (см. Патканов 5), обычно толкуют как «окраинные жители». Из тюрк. *јака* «край, ворот, граница, берег», ср. уйг., чагат., тур. *јака*, крым.-тат. *јаҗа*, якут. *саҗа*. Сами якуты называют себя *саҗа* «человек, якут». Окончание *-ут*, возм., содержит монг. суф. мн. числа, ср. бурятск. *јаҗад* «якуты» (письменное сообщение М. Ряшенена).

якш́иться, якша́ться (Лесков), также *яшкаться* — то же, курск. (Даль). Образовано от кыпч., тат., уйг., караим. *jakšu* «хорошо» (Радлов 3, 35 и сл.); см. Горяев, ЭС 435.

ял, уменьш. *ялик*. Заимств. из англ. *yawl* «ялик, лодка» (*jɔ:l*) от голл. *jol*; см. Горяев, ЭС 435; Хольтхаузен 225; Маценауэр 182.

ялѧ «наказание за противозаконный угон скота», байкальск., прилаг. *ялѧнский*. Из тюрк., ср. кыпч., тат., алт., тел. *jala* «вина, обвинение; хула, несчастье» (Радлов 3, 154).

ялѧйно «коровий помет», Аввакум. Обычно *лѧйно* (см.).

ялѧнь «безлесное место, луг в лесу, просека в лесу», тверск., тамб., владим., перм. (Даль), ряз. (ЖСт., 1898, 2, стр. 204), отсюда название реки *Ялѧнец* (Подоліе). Заимств. из тюрк., см. выше: *елѧнь*. Следует отвергнуть мысль о родстве с др.-инд. *ágaruam* ср. р. «пустынное, глухое место, лес», вопреки Потѧбне (РФВ 6, 155). Судя по геогр. распространению и знач., также не из фин. *alanne* «низменность, долина», вопреки Фасмеру (ЖСт., 16, 2, 81).

ялбѧт «вид гребного судна», см. *елбѧт*.

ялѧц, см. *елѧц*.

Ялмѧл, см. *Ямѧл*.

ѧловец, род. п. -вца «можжевельник», укр. *яловѧць*, род. п. *ялѧвцѧ*, блр. *ядлѧвец*, *ядлѧнец*, *ялѧнец* (Каспарович), *елѧнец*, словен. *jálovēs*, род. п. -vса «виноградная лоза», чеш. *jálovēs* «можжевельник», польск. *jadłowiec*, *jałowiec* (где *d* из *jodła* «пихта, ель», откуда и блр. -дл-), в.-луж. *jałogś*, н.-луж. *jałowjeńś*, *jałońś*. || Праслав. **jálovьсь* скорее родственно слову *ѧловый* «бесплодный» по причине наличия у можжевельника двудомных (реже однодомных) цветов, что может служить оправданием названия «бесплодный» для особей с мужскими цветами; см. Брандт, РФВ 22, 131; Бернекер I, 444; Брюкнер, KZ 45, 31; ZfslPh 4, 215; Słown. 198; аналогично Махек («Slavia», 8, 209 и сл.), Френкель (ZfslPh 11, 37), которые считают первонач. знач. «незрелый» ввиду наличия у можжевельника длинных зеленых плодов. Другие отделяют *ѧловец* от *ѧловый* и считают первое родственным арм. *elevin*, род. п. *elevin* «кедр», возм., также греч. *ἐλάτη* «ель» (Лиден, IF 18, 491 и сл.; Траутман, BSW 69; Шпехт 62, против чего см. Махек, там же). [См. еще Карнуа, «Studia linguistica», 13, Лунд — Копенгаген, 1959, стр. 118. — Т.]

ѧловый, ѧлый «бесплодный, необрабатываемый (о земле)», *ѧловица* «нетелящаяся корова», диал. *ѧловина* «необрабатываемая земля», укр. *ѧловий* «бесплодный, бесполезный», *ѧловина* «яловое животное», *яловѧ* ж., *яловѧ* ср. р. «теленос», блр. *ялоўка* «яловая корова», др.-русск. *яловѧ* «бесплодный», *яловица*, цслав. *яловѧ* «sterilis», болг. *ѧлов*, *ѧлѧв* «бесплодный» (Младенов 702), сербохорв. *jałow*, словен. *jálov*, чеш., слвц. *jálový*, польск. *jałowу*, в.-луж., н.-луж.

jałowu, полаб. jolüöve. || Обычно считают родственными лтш. jēls «сырой, незрелый» (Лескин, Bildg. 167; Маценауэр, LF 8, 19 и сл.; Бернекер I, 443 и сл.; Траутман, BSW 107; Беценбергер, KZ 44, 328 и сл.); см. сомнения по этому поводу у Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. 2, 113). Напротив, другие пытаются отделить эти слова друг от друга и сблизить слав. слова с лтш. ālava, ālave «яловая, бесплодная корова»; см. М. — Э. I, 237 и сл.; Френкель, ZfslPh 11, 36 и сл. Согласно первому из этих объяснений, эти лтш. слова заимств. из русск., но при этом обращает на себя внимание отсутствие j- в начале слова. Менее убедительно сближение слав. jałowъ с олѣ «пиво» (Махек, «Slavia», 8, стр. 214 и сл.).

яломѡк «еврейская войлочная шапочка» (Гоголь), см. *еломѡк*, выше.

Ялпѹх — название озера и реки к северу от нижнего течения Дуная. Из тур. jalruk «мелкое, беспокойное место в воде» (Радлов 3, 186); см. Вайганд, JIRSpr. 6, 91.

ялымѡн, см. *аламѡнский*.

ям «почтовая станция, селение, жители которого занимаются ямским промыслом», стар., откуда *Ямскѡя ѹлица*, в Петербурге, др.-русс. *ямъ* «ямская повинность» (часто в XIV в.; см. Срезн. III, 1658), *ямской приказ* (Котошихин 124). Из тюрк., ср. тур., уйг., чагат. jam «почтовая станция, почтовые лошади» (Радлов 3, 298); см. Mi. TEI. I, 315; Бернекер I, 444; Черных, Лексикол. 230. См. *ямщѣк*.

яма, диал. *няма* — то же, вятск., перм. (Даль), укр., блр. *яма*, др.-русс., ст.-слав. *ѡма* λάχος (Супр.), болг. *яма*, сербохорв. *јама*, словен. *јама*, чеш. *јама*, словц. *јама*, польск., в.-луж., н.-луж. *јама*, полаб. *jomó*. || Праслав. **јама*, а не **ама*. Считают родственными греч. ἄρη «лопата, мотыга», δι-αῤῥᾱ «разрывать», ἄρα «ров, канава, борозда», ἐξ-αῤῥᾱ «вырывать»; см. Остхоф, KZ 23, 86; Сольмсен, Beitr. 194 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 15; Бернекер I, 444; семасиологические возражения см. у Лидена (KZ 41, 395 и сл.) и Мейе (Ét. 249). Обращает также на себя внимание отсутствие ст.-слав. **ама*. С др. стороны, Лиден (там же) сближает слав. слово с ирл., гэльск. *uaīm* ж. «пещера, могила», ср.-ирл. (h)uaīm, род. п. *uaia*, -ad «пещера», др.-ирл. *huam* — глосса «specus», авест. *ūnā* ж. «дыра, трещина», греч. εὐνή «ложе, постель», с праформой **ō(ǵ)mā*; см. также Розвадовский, RS 1, 273. Далее выдвигают иное сравнение слав. *јама* — с лит. *lomà* «низина», лтш. *lāma* — то же, лат. *lāma* «лужа, болото», предполагая

начальное и.-е. l'; см. В. Шульце, Sitzber. Preuss. Akad., 1912, 581; Kl. Schr. 59; Ф. Хартман, «Glotta», 6, 338; Педерсен, Symbolae Danielsson 266. Следует отклонить сопоставление слав. jama с лтш. juõta «глубокое место между двумя мелями», вопреки Зубатому (ВВ 18, 251), Ягичу (AfslPh 2, 396), потому что последнее заимств. из лив. juom — то же; см. М. — Э. 2, 126; Кеттунен, Liv. Wb. 96. Сомнительна связь с фин. uoma «глубина, небольшая долина», вопреки Розвадовскому (RS 6, 53). Абсолютно абсурдно сближение с jēti «братъ» (Гебауэр, НМ. I, 611); см. Мейе, MSL 14, 365; Бернекер, там же; Лиден, там же.

Ямáл — название полуострова между Карским морем и Обской губой (Боднарский, Словарь 366), также *Ялмáл*. В любом случае — из ненецк. ja «земля, страна» и mál «конец» (Шренк у Эльи 523) или ненец. jaß «река Обь, море» + mál; ср. выше; см. Хайду 57.

ямáн I «плохо»: *ни ямáн, ни який, а серéдня рука́*, вост.-русск. (Даль). Заимств. из тюрк. jakşu «хорошо» (см. *якийтсья*) и тат., крым.-тат., тур., чагат., уйг. jaman «плохо, плохой» (Радлов 3, 301 и сл.); см. Mi. TEI. I, 315.

ямáн II «козел, коза (домашние)», сиб. (Даль), *емáн* — то же. Из калм. jamân «коза» (Рамстедт, KWb. 214). См. *имáн*, выше.

Яман-Та́у «злая гора» — так наз. вершина Южного Урала в Башкирии. От башк. jaman «злой, плохой» и tau «гора». См. *Сарáтов*.

Ямбург — город к востоку от Нарвы, совр. *Кингисепп* — по фам. вождя эст. коммунистов В. Кингисеппа (1888—1922 гг.). Др.-русск. название этого города — *Яма* (Новгор. I летоп., начиная с 1384 г.), также *Ямской городокъ* (там же, под 1397 г.), *Ямъгородокъ* (грам. 1521 г.; см. Напьерский 338).

ямдать «кочевать, менять место пастбища оленей», *переймдать*, *съямдать*, мезенск. (Даль, Подв.) Из ненец. jamda(š) «переселяться».

ямега «шов в полушубке или рыболовных сетях», арханг., олонецк., *ямяга* — то же, каргопольск. (Кулик.), *ямежить*, *ямовать* «сшивать две сети в одну», олонецк. (Кулик.). Из карельск. jame, род. п. jamien, фин. jama, jamo, jame «соединение, связь», эст. jama «место соединения», карельск. jamiu «сшивать сети», фин. jamata, jamoа, эст. jamata — то же; см. Калима 251; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

ямеря «сумерки», см. *гэмеря*, выше.

ямо «куда», цслав., также *амо*, *аможе*, русск.-цслав. *ѧмо*, *ѧмо же* ѡпоу (Остром. и др.; см. Срезн. III, 1657 и сл.), болг. *амо* «сюда» (Дювернуа), сербохорв. *ѧмо* — то же, др.-чеш. *jam*, *jamže*, *jamto*, чеш. диал. *јамо* «куда». Связано с и.-е. местоим. *е/о-*; см. *яко*. Образование аналогично *тамо* — от *тъ* и *камо* «куда» — от *къто*; см. Бернекер I, 417 и сл.; Преобр. I, 262.

ямовать, см. *ямега*.

ямскóй, см. *ям*, *ямщѣик*.

ямѹрка — растение «*Medicago falcata*», донск. (Миртов). См. *юмбра*.

ямчѹг «селитра», *ямчуга́* ж. — то же, др.-русск. *ямьчуга* (уже в грам. 1558 г.; см. Срезн. III, 1658), *емьчуга* (1545 г.; см. Срезн., Доп. 102). Неясно.

ямщѣик, род. п. -ѧ, др.-русск. *ямьщикъ* (грам. 1356, 1365, 1402 гг.; см. Срезн. III, 1659, также у Котошихина 124). Из тюрк. (ср. тур. *jamču* «ямщик», чагат. *jamči* — то же (Радлов 3, 311); см. Mi. TEI. I, 315; Бернекер I, 444), сближено вторично с образованиями на -ик.

ямь — название фин. племени, против которого выступал кн. Владимир, только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г. и др.). Толкуют из фин. *Häme* — название области Финляндии — Тавастландия, *Hämäläinen* «житель Хяме, таваст»; см. Шёгрен, Ges. Schr. I, 485 и др.; Соболевский, РФВ 64, 96 и сл.; RS 4, 267; Томсен, SA 2, 241; 4, XI; Urspr. 103.

янвѣрь, род. п. -ѧ, русск.-цслав. *генуарь* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. I, 512), *генуарии* (Остром.). Через греч. *γενουάρι(ο)ς*, *ἰανουάριος* из лат. *iānuārius* от *Jānus* — древний итальянский бог обращения солнца; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 226; Гр.-сл. эт. 47; Соболевский, РФВ 9, 3; Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 19. Ср.-греч. *γε-* произносилось как *je-*.

янга́ I «ковш, черпак», оренб. (Даль). Из калм. *jeŋgə* «кастрюля на длинной ручке, железный ковш» (Рамстедт, KWb. 218).

янга́ II «моховое, топкое болото, поросшее небольшим сосновым лесом», олонецк. (Кулик.). Из фин. *jänkä*, род. п. *jängän* «большое болото, топь» или саам. патс. *jiegge* — то же; см. Калима 251; FUF 28, 103; Итконен 65.

янда «шуба самоедской женщины», *яндѣца* «нижняя меховая одежда женщины шерстью вовнутрь», мезенск. (Даль, Подв.¹).

¹ У А. Подвысоцкого (см.) — *яндыця* — то же. — Прим. ред.

Из ненец. *jandy* «нижняя меховая одежда женщины» (Шренк у Доннера, MSFOu 64, 88).

яндовá, см. *ендовá*, выше. [Добродомов («Из истории восточно-европейских культурных терминов» — см. «Вопросы русской и чувашской филологии», вып. I, Чебоксары, 1971, стр. 156) выводит из болгарского соответствия монгольскому *quntaγa*. — *T.*]

янки. Из англ. *yankee* от нж.-нем. *Janke* — уменьш. от имени *Jan*; см. Хольтхаузен 225; Клюге-Гётце 700.

яннаваюк «вид ковшика», олонецк. (Кулик.). Неясно.

янтáрь м., др.-русск. *ентарь*. Засвидетельствовано в 1551 г.; см. Срезн., Доп. 102. Укр. *янтáр*, чеш. *jantar*, сербохорв. *jāntâr*, словен. *jāntar* заимств. из русск. (Бодуэн де Куртенэ, РФВ 2, 171). Русск. слово заимств. из лит. *gintãras* — то же, лтш. *dzĩtars*, *dziñtars* (последнее, судя по наличию -п-, — курземский элемент; см. Эндзелин, IF 33, 98; М. — Э. I, 552); ср. Мi. EW 99; Миккола, ВВ 21, 120; Брюкнер, КЗ 48, 171; Карский, РФВ 49, 22. Брюкнер пытался связать балт. слова с лит. *genỹs* «дятел», лтш. *dzenis*, др.-прусск. *genix* — то же. Произведение из венг. *gyantár* (Локоч 80) ошибочно; см. также Френкель, Lit. Wb. 152. [Неосновательное предположение об угорском, венгерском происхождении балт. названия см. у Ларина, Сб. Эндзелину, Рига, 1959, стр. 149 и сл. — *T.*]

Янчокрáк: 1) левый приток реки Конской, в [бывш.] Мелитопольск. у. бывш. Таврич. губ., 2) ручей неподалеку от Бугского лимана, в Одесск. обл. Из тур. крым.-тат. *jan* «сторона», башк., узб., азерб. *jan* — то же и крым.-тат. *çok-gak* «источник». Ср. также выше *Карачекрáк*.

янычáр, уже др.-русск. *янычаръ* (Триф. Коробейн., 1584 г., 43), *янычанинъ* (Позняков, 1558 г., 20 и сл., Нестор Искандер, Зап. Вост. Отд. 2, 149), *янчанъ*, род. п. мн. ч. (Азовск. Вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), *янчарский* (там же 56, 150), укр. *яничáр*, *янчáр*. Ввиду наличия -ы- заимств. через укр. из тур. *jāniçäri*, буквально «новая армия» — сословие, основанное Орханом в 1330 г. (Радлов 3, 331); см. Мi. TEI. I, 318; EW 99; Бернекер I, 445; Крелиц 27.

Япóния, *япóнский*, народн. *опóнский* (Мельников 3, 179). Возм., через нем. *Japan* «Япония», но вокализм лучше соответствует франц. *Japon* «Япония».

япончá, *япанчá*, *епанчá*, укр. *опанчá*, др.-русск. *япончица* «верхнее платье, плащ» (СПИ), *япанча* (Домостр. Заб. 128).

Из тур. *jarundža* «род воротника или плаща грубой работы», сев.-тюрк. *jarunča* — то же (Радлов 3, 261); см. *Mi. EW* 100; *TEI. I*, 315; Корш, *AfslPh* 9, 506; Мелиоранский, *ИОРЯС* 7, I, 301; Бернекер I, 445; Локоч 74.

яр «крутой, обрывистый берег, большой глубокий овраг, отвесная скала, берег в расселинах», укр. *яр* — то же, часто в качестве местн. н., напр. *Крáсный Яр, Чёрный Яр* и др. (по Волге, в Сибири). Заимств. из тур., тат., башк., алт., леб., тел. *jaγ* «крутой берег, крутизна, пропасть, отвесная скала» (Радлов 3, 99 и сл.), чув. *šir* «крутой берег» (Паасонен, *CsSz.* 138); см. Мелиоранский, *ИОРЯС* 7, 2, 302; *Mi. EW* 100, 425; *TEI. I*, 316; Бернекер I, 445 и сл.; Преобр., *Труды* I, 139; Горяев, *ЭС* 436. Следует отклонить предположение о родстве с др.-инд. *íriṇam* «дыра, трещина в земле, рыхлая земля», вопреки Потебне (*РФВ* 6, 146), или со слав. *jaγъ* «ярый, неистовый», вопреки Кречмеру («*Glotta*», 11, 108). Следует также отделять от *яр* тюрк. *aryk* «ров, арык», вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEI. I*, 248); см. Бернекер, там же.

яра I «весна», только русск-цслав., *ярь* ж. «яровой хлеб», *ярые пчёлы* «первый рой в улье летом», *яровóй хлеб, яровíк* «животное или растение этого года», *яри́ца, яри́на* «яровое», укр. *ярь* ж. «весна, яровой хлеб», *ярий, яровíй* «весенний, летний», блр. *ярына́* «яровой хлеб», др.-русск. *ярь* «весенний, летний», болг. диал. *яра́* «весна», сербохорв. *jâr* ж., род. п. *jâри* «яровое», словен. *jâr*, прилаг. «яровой», *jâr* ж. «яровой хлеб», чеш. *jaγo* «весна», *jaγú* «весенний, этого года, яровой», слвц. *jaγ* «весна», *jaγú* «свежий», польск. *jaγ* м., *jaγz* ж. «весна», *jaγu* «этого года, яровой», в.-луж. *jeγisa* «яровой хлеб», н.-луж. *jaγisa* — то же. || Праслав. **jaγъ* родственно авест. *uāgə* «год», греч. *ῥᾱ* «время года, пора», *ῥος* м. «время, год», гот. *jēr* ср. р. «год», лат. *hōgnus* «этого года» (из **hōjōgō* «в этом году»); см. Бартоломэ 1287; Бернекер I, 446 и сл.; Траутман, *BSW* 108; Мейе — Эрну 534; Вальде — Гофм. I, 658; Торп 329; Ильинский, *РФВ* 74, 139. См. *поярок*, выше.

яра́ II «пила в лесопильной машине», онежск., арханг. (Подв.). Неясно.

яра III «ивняк», см. *ёра*, выше.

ярáн(ин) — название самоедов среди вост. части северновеликорусов, чердынск. (Глушков, *Этногр. Обзор.* 45, 27), отсюда название реки *Ярáнка, Ярáнь*, Вятск. и Перм. губ.; ср. коми *jaγan* «самоед, зырянин, живущий на севере», манси

jogan «самоед», ханты jagan — то же (Каннисто, FUF Anz. 18, 62; Тойвонен, FUF 32, 104; Альквист, WW 12). См. *ярeнка*.

яргак «мех», см. *ергак*, выше.

ярд. Из англ. yard — то же, которое родственно нем. Gerte «прут» (Хольтхаузен 225); см. Горяев, ЭС 436.

ярём, см. *ярмб*.

ярeнка «молодая замужняя женщина или вдова», печорск. (Подв.), см. *ярán*.

ярéц, род. п. -рцá «годовалый бобр». От *яра* I; см. Mi. EW 100; Бернекер I, 446.

ярíга «грубая ткань, одежда из грубой ткани», *ярíг* «мешок из грубой ткани», др.-русс., цслав. *яригъ* — то же (Лаврентьевск. летоп. и др.). Предполагали родство с *ярíна* «шерсть», *ярка* «молодая овца» (но см. это последнее); см. Миккола, ВВ 22, 247.

Ярíло — соломенное чучело, которое делают исполняя обряд изгнания нечистой силы в ночь на Ивана Купала (Зеленин, RVk. 373). Раньше предполагали существование языческого божества с этим именем; см., напр., Погодин (ЖСт., 20, 435), который ищет его остатки в местн. н. *Ярилово* в [бывш.] Порховск. у., Пошехонск. у., и *Яриловичи*, в [бывш.] Валдайск. у.; ср. также Мельников 4, 206; 6, 16 и сл. Против гипотезы о языч. божестве см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474. Вероятно, от *яра* «весна».

ярíна I «яровой хлеб», см. *яра*.

ярíна II «овечья шерсть», цслав. *ярина* ѣриѡ, болг. *ярина* «шерсть, козья шерсть», сербохорв. jàрина, jàрèница «шерсть ягненок». Родственно лит. *ягас* «ягненок», др.-прусс. *eristian* «ягненок», греч. *ἑριφος* «козел», лат. *aries* «баран», умбр. *erietu* «arietem». Вероятно, также арм. *oroj* «ягненок»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 484; Лиден, Armen. Stud. 23 и сл.; Траутман, BSW 70; Apr. Sprd. 331; Френкель, IF 69, 307; ZfslPh 11, 36 и сл.; Lit. Wb. 121; Бернекер I, 447; Вальде — Гофм. I, 67.

ярíца, ярка, см. *яра* I.

ярка «молодая овечка». От *яра* «весна»,

яркий, см. *ярый*.

ярлык, род. п. *а́*, др.-русск. *ярлыкъ* «ханская грамота» (грам. 1267 г. и др.; Срезн. III, 1660 и сл.). Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *jarlyk* «султанский указ, грамота, дворянская грамота», уйг., алт., леб., тел., куманд. *jarlyk* «указ, приказание», тар., чагат. «приказ, указ, царская грамота» (Радлов 3, 141, 143 и сл.); см. Mi. TEI. I, 316; Бернекер I, 446; Рамстедт, KSz 15, 143; Локоч 76; Преобр., Труды I, 134.

ярмарка, народн. *ярмонка* (Мельников, часто, и др.), стар. *яр-марка* (1648 г.; см. Христиани 40), *ярманка* (1680 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 234), укр. *ярмарок*, блр. *яр-молка*. Через польск. *jarmark* (1408 г.), *jarmarek* из ср.-в.-н. *jarmarket* «ярмарка, ежегодный рынок»; см. Брюкнер 199; Преобр., Труды I, 139; Горяев, ЭС 436.

ярмó, ярém — то же (Пушкин), укр. *ярмó, ярém*, др.-русск., ст.-слав. *ярмъ* ζαρόν (Супр.), болг. *ярém*, сербохорв. *ја́рам*, словен. *jařem*, чеш. *jařmo*, слвц. *jarmo*, польск. *jarzmo*, кашуб. *jiřmoe*. || Праслав., по-видимому, *агьто; ср. польск. *kojarzyc* «связывать, соединять», далее родственно греч. *ἀραρίσκω* «составляю», *ἄρμενος* «присоединенный», *ἄρδμος* м. «связь», др.-инд. *agrāyati* «укрепляет, вставляет», *arás* «спица», авест. *araiti* «figit», лат. *arma* «приспособление, снаряжение», арм. *aġnem* «делаю»; см. Педерсен, KZ 38, 315; Бернекер I, 31; Вальде — Гофм. I, 67 и сл.; Младенов 703 и сл.; Брандт, РФВ 22, 132; Миккола, Balt. u. Slav. 47.

ярник «низкий кустарник», *яра* «ивняк», печорск.; см. *ёра* II, выше.

яровóй, см. *яра*.

ярóвчатый — эпитет гуслей, употребительный в устн. народн. творчестве, где также *явóрчатый*. От *явор* (см.); см. Соболевский, Лекции 145.

ярóм «оленный пастух», мезенск. (Подв.). Темное слово.

яртау́л, см. *ертау́л*, выше.

яру «о, если бы», только цслав., ст.-слав. *яроу* ѿде, *utinan* (Супр.), сербск.-цслав. *јару*, русск.-цслав. *яру, ару*. Сомнительно предположение о заимствовании из греч. *ἄρ' οὐ* «не так ли?» (напр., у Бернекера (I, 446), против см. Брюкнер, KZ 48, 170).

яру́га «овраг», *яро́к* — то же, южн., *яру́г*, тульск. (Даль), укр. *яру́га*, др.-русск. *яруга* «овраг» (СПИ). Заимств. из тюрк.; ср. тур., чагат., крым.-тат., тат. *jaruk* «щель», чагат. *jaruk*

«цель» (Радлов 3, 121, 133); см. Mi. EW 100; TEI. I, 316; Корш, AfslPh 9, 506; Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 302; Бернекер I, 445; Фасмер, RS 2, 28. Ошибочно сравнение с лит. *jūrės* «море» (Ягич, AfslPh 2, 396 и сл.). Следует также отделять это слово от *арык*; см. выше, ср. Бернекер, там же.

ярус, также в знач. «ряд веревок с крючками и наживой, соединенных вместе, поперек реки», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Обычно объясняют — не без фонетических затруднений — как заимств. из др.-сканд. *jarðhús* «жилище в земле, подвал, погреб, подземный ход» (Миккола, Berühr. 20; Томсен, SA I, 385; Бернекер I, 446; Педерсен, IF 5, 39; Ванстрат 49). Последнее диал. знач., по мнению Микколы (там же), происходит из саам., против чего см. Калима (см. ниже), а также см. *арестега*, но Миккола не указывает источника. Все остальные этимологии сомнительны, напр. из лат. *arcus* «дуга, свод», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 100), Горяеву (ЭС 436), Тернkvист (213); см. Бернекер, там же. По мнению Соболевского (РФВ 66, 333), слово *ярус* связано с *яр* «лес по оврагам». Калима («Neuphil. Mitt.», 1948, 56) предполагает исконнослав. происхождение — с приставкой *-ja* от **rōdsъ*, которое он относит к *орудие*, *ряд*.

ярчук «щенок». Согласно Потебне (ЖСт., 1891, вып. 3, 128), образовано от *ярѣц* «май» (см. *яра* I), потому что суки щенятся весной.

ярыга «низший полицейский чин; пьяница, мошенник; бойкий человек»¹, олонецк. (Кулик.), укр. *ярыга*, *ярыза* «гонiec, пристав». Вероятно, от *ярый* (Mi. EW 100; Горяев, Доп. I, 61). Укр. форма на *-з-*, по-видимому, представляет собой новообразование от **ярыжъка*.

ярый, *яр*, *яра*, *яро*, *ярость* ж., *ярыться*, укр. *ярий*, др.-русск. *яръ*, ст.-слав *яръ* αὐτοῦρος (Зогр., Мар., Ассем.), болг. *ярист* «ярость», сербохорв. *ја́ра* «жар от печи», *ја́рити се* «горячиться», словен. *јагөн* «яростный, энергичный, сильный», др.-чеш. *јагоби́нъ* «горячий, ярый», слвц. *јагý* «свежий», польск. *јагзу́с* «ожесточать», в.-луж. *јага* «очень», *јёгу* «горький», н.-луж. *јёгу* «терпкий, горький, вспыльчивый, грубый». Сюда же относится *ярый* «яркий, сверкающий», *яркий*, укр. *ярий* «яркий, пестрый», *яркий* «горячий», болг. *яра́* «блеск, зарево», польск. *јагзу́с сіę* «сиять, сверкать», *за-јагзу́с* «засиять», также имена *Ярослав*, *Яромѣр* и др. || Праслав. **јагъ*

¹ Перечисленные знач. даны в словаре В. Даля. В словаре Г. Куликовского знач. этого слова иное, а именно: «бойкий, изворотливый человек, но в то же время нравственно безупречный». — Прим. ред.

родственно греч. ζωρός «огненный, сильный, несмешанный (о вине)», у Гесихия: ἐνεργής, ταχός, атт. εὐζωρος «чистый (о вине)», ἐπιζαρέω «набрасываюсь, притесняю»; недоверна связь с лат. īra «гнев», др.-инд. irasyāti «гневаётся», вопреки И. Шмидту (Vok. 2, 358); см. Вальде — Гофм. I, 718; Мейе — Эрну 576; ср. Кречмер, KZ 31, 384; Бернекер I, 447 и сл.; Траутман, BSW 108; Сольмсен, KZ 29, 349; Буазак 312.

ярык «латы», только др.-русск. *ярыкъ* — то же (Ипатьевск. летоп. под 1252 г.; см. Срезн. III, 1664). Возм., из др.-тюрк. *ja-ryk* «вооружение» (о котором см. Малов, Пам. др.-тюрк. письм. 386).

ярь I, ж. «яровое», см. *яра* I. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 278. — T.]

ярь II, ж. «ярь-медянка, краситель» (уже в XVII в.), Гоголь и др. Из ср.-греч., нов.-греч. *ιάρι(ον)* — то же от древнего *ίός* «яд»; см. Mi. EW 425; Фасмер, Гр.-сл. эт. 226; Бернекер I, 448. Не из шв. *ärg* «ярь-медянка», вопреки Маценауэру (184); см. Бернекер, там же.

ярябь, ерябь ж. «куропатка», только русск.-цслав. *ярабь, ерабь* *пѣрдѣ*, укр. *орябок* м., *орябка* ж. «рябчик», ср.-болг. *ерабь*, болг. *яребица, еребица*, вост. *јѣръбицъ*, сербохорв. *јарѣб* м. «куропатка», словен. *jerëb* м., *jerëbica* ж. «куропатка», чеш. *jeřábek* «рябчик», *jeřáb, řěáb, žěáb* «журавль» (путем скрещивания с **žegavъ*; см. *журавль*), словц. *jarabica* «куропатка», *jarabý* «рябой, пестрый», польск. *jarzab* «рябчик», *jarzabek* — то же, *jarzębaty* «пятнистый, серый», в.-луж. *jerjab, wjerjabka* «куропатка», н.-луж. *jeřeb* — то же, *jeřebaty* «пятнистый, пестрый». Сюда же относятся названия рябины: укр. *орябина, оробина́*, словен. *jerëbika*, чеш. *jeřáb, řěáb, jeřabina*, словц. *jarabina*, польск. *jarzab, jarzębina*, в.-луж. *wjerjebina*, н.-луж. *jeřebina*. || Праслав. **jarëb-* едва ли можно отделять от **gëb-* (см. *рябина, рябой*). Первый слог может содержать ступень чередования или приставку (см. выше, *я-*); ср. Бернекер I, 274 и сл.; Траутман, BSW 104 и сл.; Мейе — Вайан, RES 13, 101 и сл. Затруднительна характеристика лит. *jerubė, jerumbė* «рябчик», которое Бернекер (там же) рассматривает как заимств. из слав.; иначе см. Френкель (Lit. Wb. 193 и сл.; ZfslPh 13, 231), который смело реконструирует праформу с начальным *г-* для этих слов.

ярятина «ягнячья шкурка», диал. *ерѣтина* «высший сорт шерсти», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 492). Образовано от **jaгę*, род. п. *-ęte* «ягненок», ср. болг. *яре, ере* ср. р. «козленок», сербо-

хорв. jàре ср. р. «молодая коза», словен. jàrè, род. п. jà-réta «ягненок», далее см. *ярка, яра*; см. Бернекер I, 446 и сл.

яса́ «еда, одна перемена блюд». Вероятно, из *ēdsъ, ср. *яство, еда́, ем*. Ср. лит. ēdesis «корм», èskà «падаль, корм», лат. esca «приманка, пища», д.-в.-н. âs (*ētsom); ср. о близких формах Вальде — Гофм. I, 420; Бернекер I, 273 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 379; Траутман, BSW 66 (без русск. слова). Сомнительно сравнение с *иска́ть*, вопреки Потебне (РФВ 2, 20).

яса́к, род. п. -а́ка «подать натурой (особенно пушниной)», сиб. (Рылеев), «опознавательный знак, пароль, сигнал» (Мельников), «набат, сигнальный колокол», прилаг. *яса́чный*, др.-русск. *ясакъ* «пароль» (I Соф. летоп. под 1471 г., стр. 11), *ясачные люди* (Котошихин 103). Из тат. jасак «дань, подать», чагат. jасак «дань; постановление, уложение, закон», тур. jасак «запрет» (Радлов 3, 216 и сл.); см. Mi. TEI. I, 316; Nachtr. 2, 134; Корш, AfslPh 9, 506; Каннисто, FUF 17, 96; 18, 65; Рясянен, FUF 19, 83 и сл.; Преобр., Труды I, 140.

яса́тчик, яса́щик «сборщик податей». Из тюрк., ср. тур. jасакчы «стражник» (Радлов 3, 217).

яса́ть «мастерить, делать», оренб. (Даль). Заимств. из кирг., тат., чагат. jасатак «создавать, делать, сооружать, созидать; украшать» (Радлов 3, 214 и сл.).

ясау́л, см. *есау́л*, выше.

ясень м., род. п. -еня, укр. *ясень*, болг. *ясен*, диал. *осен, остън*, сербохорв. jàсѐн, словен. jàsen, род. п. jасéна, jéсен, род. п. jесéна, чеш. jasen, jesen, словц. jasen, польск. jасień, jasion, в.-луж., н.-луж. jасeń, полаб. jосén. || Праслав. *asень родственно лит. úosis ж., род. п. úosies, úosis м., род. п. úosio «ясень», лтш. uôsis, др.-прусск. woasis, лат. ognus «вид ясеня, копье» (*osenos), кимр. onn-en «fraxinus» (пракельт. *osnā), греч. ἄχερ-ωίς «белый тополь», далее — др.-исл. askr «ясень», алб. ah «бук», греч. ὀξύη «бук, копье», арм. haçi «ясень»; см. Бернекер I, 31; Траутман, BSW 203; Apr. Sprd. 464 и сл.; Сольмсен, KZ 34, 32; Педерсен, Kelt. Gr. I, 86; IF 5, 44 и сл.; М. — Э. 4, 421; Хюбшман 465; Мейе — Вайан 84; Прельвиц, BB 24, 106; Г. Майер, Alb. Wb. 4; Шпехт 59.

ясин, мн. **яси** — стар. название осетин, др.-русск. *яси* 'Αλανοί, прилаг. *ясьскъ* 'Αλανικός (Иосиф Флавий 239, 16; Истрин), *Ясьскыи тѣргъ* «Яссы (в Румынии)» (Фасмер, RS 4, 163). Восходит вместе с чагат. As (название древних аланов, которые были покорены кыпчаками (Радлов I, 535)) к др.-ир.,

авест. āsu- «быстрый», нов.-перс. āhū «газель», афг. ōsai «антилопа», др.-инд. āśúṣ «быстрый», греч. ὤξυς — то же; см. Томашек у Паули-Виссова I, 1284; об ир. словах см. Бартоломэ 338; Моргенштерне, RV 12; Хюбшман, Pers. Stud. 11. Из др.-русск. происходит венг. Jász (Гомбоц, Streitberg-Festgabe 107), рум. Iași «Яссы»; см. также Мункачи, KSz 5, 310 и сл.; Mi. EW 101; Фасмер, Iranier 24; Расовский, Semin. Kondakov. 9, 107. Сомнительна связь с др.-исл. Jösurfiöllum, якобы «Кавказские горы» (Hervara-saga), вопреки Хайнцелю (у Ягича, AfslPh 11, 307); последнее должно было бы отражать уже др.-русск. начальное j-. Трудности представляет также гласный первого слога.

Яска I, *ясочка* «звезда, звездочка», южн. (Даль). Родственно укр. *яскрѣтися* «искриться», блр. *яскорка* «искорка», польск. *jaskry*, *jaskrawy* «яркий, сверкающий», чеш., слвц. *jas* «блеск» и далее — *ясный*; см. Перссон 950; Траутман, BSW 4; Бернекер I, 276. См. также *искра*.

Яска II «ласка, *Mustela nivalis*». От *ясный*, см. также *Яска I*. [Допустимо также видеть здесь табуистическое преобразование слова *ласка*. — T.]

Ясли, мн. «ящик для корма скоту, ясли», укр. *ясла́* ср. р. мн., др.-русск., ст.-слав. *ясли* *φάτνη* (Клоц., Супр., Остром.), болг. *ясли* (Младенов 704), сербохорв. *jǎсли*, *jǎсле* ж. р. мн. ч., словен. *jāsla* ср. р. мн. ч., др.-чеш. *jěsli*, чеш. *jesli*, слвц. *jasle*, польск. *jasła*, в.-луж. *jasła*, н.-луж. *jasła*. || Праслав. **jasli* из **ēdsli*- от балто-слав. **ēd*- «есть», ср. лит. *ėdžios* ж. р. мн. ч. «кормушка, ясли», гот. *uzēta* «ясли», лит. *ėdesis* м. «корм» (см. *ясá*), ср. Бернекер I, 275; Траутман, BSW 66; Мейе, MSL 14, 336; Ёт. 416; Мейе — Вайан 83; Брюкнер 200.

ясмѣн «жасмин» (напр., у Жуковского). Через нем. *Jasmin* (начиная с XVI в.). Первоисточник — в араб.-перс.; см. Литтман 86.

Ясный, *ясен*, *ясна́*, *ясно*, укр. *ясний*, др.-русск., ст.-слав. *яснѣ* *αἶθριος* (Супр.), *оуѣшнѣти* «делать ясным» (Долобко, RES 6, 30), болг. *ясен*, *ясна*, сербохорв. *jǎсан*, *jǎсна*, словен. *jásen*, ж. *jásna*, чеш., слвц. *jasný*, польск. *jasny*, в.-луж., н.-луж. *jasny*. Отсюда *ясня́* «просека», *Яска* «яркая звезда». || Праслав. *(j)*ěsnъ* родственно лит. *aiškus* «ясный, четкий», *úškus* — то же, *ėiškus* — то же, *ėiškiai* — нареч., а также *искра*, далее сближают с др.-инд. *yáças* ср. р. «великолепие, пышность, блеск» (Педерсен, IF 5, 43; Траутман, BSW 4; Френкель, Lit. Wb. 3; Бернекер I, 276;

Эндзелин, СБЭ 55). Сомнительно родство с *явѣтъся*, *явный*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165; см. Соболевский, РФВ 71, 433). Прочие рискованные этимологии см. у Лёвентала (AfsIPh 37, 383). [Мошинский (JP, 37, 1957, стр. 296; Zasiag, стр. 201) толкует слав. слово из и.-е. *aidh(-s)- «жечь, гореть». — T.]

яспис «яшма», книжное название. Из лат. iaspis от греч. ἰασπίς — то же, которое считают заимств. из финик. (Буазак 364; Литтман 17; Горяев, ЭС 437). Оттуда же с гиперграмматическим -а: др.-русск. *аспидъ* «яшма» (Стеф. Новгор. 54, XIV в.). Ср. также ниже, *яшма*.

ястель «едок», только русск.-цслав. *ястель* (Жит. Андрея Салосского; см. Срезн. III, 1666). Из *ēd-tel-; см. *едá*, *есть*.

ястреб, род. п. -а, укр. *ястріб*, *яструб*, также *ястер*, др.-русск., цслав. *ястрабъ* (Златостр., XII в., РП, 1282 г. и др.; см. Соболевский, Лекции 82), сербохорв. *јастријѣб*, мн. *јастребови*, прилаг. *јастрѣбаст* «пестрый, крапчатый (как коршун)», словен. *jāstreб*, *jāstran*, чеш. *jestřáb*, др.-чеш. *jastřáb*, словц. *jastrab*, польск. *jastrząb*, род. п. *jastrzębia*, в.-луж. *jatřob'*, н.-луж. *jastšeб*. || Праслав. **jastreб-*, ср. также словц. *jastrit'* «бросать быстрые взгляды», *jastrivý* «острый, быстрый (о взгляде)». Предполагали происхождение от и.-е. *ōkros, ср. греч. ὀκρός, др.-инд. ācúṣ «быстрый», авест. āsu-, лат. ōcior, со словообразованием, аналогичным слав. *golqьbь, а также лат. palumbēs, columba, греч. ἔλαφος (-mbhos); см. Мейе, MSL 11, 185; Мейе — Вайан, RES 13, 101; Мейе — Эрну 8; Бругман, Grdr. 2, I, 386; Бернекер I, 32 и сл.; Соболевский, «Slavia», 5, 439; Шпехт 172; Петерссон, IF 34, 247; Брюкнер, RF 7, 164 и сл.; Słown. 201; Нидерман, IFAnz. 18, 74. Знач. ср. др.-инд. ācūrátvān-, греч. ὀκυπέτης «быстро летящий», лат. accipiter «ястреб» (первонач. *асуреper с удвоением ss от accipere). Следует отделять от позднего лат. astur «ястреб», греч. ἀστράλος «скворец», вопреки Петерссону (там же; см. Вальде — Гофм. I, 74; Шарпантье, IF 35, 253). Сомнительно толкование слав. *astreбъ из ostrъ в знач. «быстрый» и reбъ «рябой, пестрый» у Ягича (AfsIPh 20, 535), против чего возражает, ссылаясь на позднее образование таких сложений по типу dvandva, Ланг (LF 51, 24 и сл.), который в противном случае ожидает *jasoreбъ или rebojastъ. Кроме того, реконструировали праформу *jastreбъ и выделяли в ней 3 л. ед. ч. jastъ «ест» и «куропатка» (Уленбек, KZ 40, 556). Против этого опять-таки выдвигалось возражение, что в данном случае на первом месте должна была бы стоять форма повелит. наклонения или глагольная основа; см. Ланг, там же. Другие пытаются рассматривать

**jastṛębъ* как сложение имени деятеля «поедающий» (см. *ястель*) и *ṛębъ* «куропатка»; ср. авест. *kaṛkāsa-* м. «коршун» из *kaṛka-* «курица» и формы, родственной др.-инд. *āṣa-* «поедающий» — авест. **asa-*; см. Френкель, *ZfslPh* 13, 231; Булаховский, ОЛЯ 7, 117. Наконец, невероятно сравнение *jast-* с греч. *οἶστρος* « жало » + формант *-mbhos* (Булич, ИОРЯС 10, 2, 431 и сл.; Ильинский, РФВ 60, 425 и сл.; против см. Брюкнер, RF 7, 164 и сл.). [См. еще специально Вэ, BSL, 49, 1953, стр. 24 и сл.; А. Майер, KZ, 66, 1939, стр. 102 и сл.; KZ, 70, 1951, стр. 105. — Т.]

ясты́к «что-либо целое, целый кусок», «целая икра одной рыбы», «мешочек, в котором заключена рыбья икра», поволжск., астрах. (Даль). Из тур., кыпч., крым.-тат., тат. *jastyk* «подушка» (Радлов 3, 223 и сл.).

ясы́рь м. «пленный», донск., *ясы́р*, *ясы́рь* — то же (Даль), укр. *ясы́р* — то же, др.-русс. *ясырь* (Азовск. Вэ., XVII в.; см. РФВ 56, 146). Из тур.-араб. *esir* — то же; см. Mi. TEI. I, 293; Nachtr. I, 36; Горяев, ЭС 437; Маценауэр 184; Брюкнер 201; Локоч 11; Преобр., Труды I, 141 (где из-за опечатки допущено бессмысленное смешение со словом *ярус*).

ята́, см. *ятка*.

ятага́н «большой кривой турецкий кинжал, отточенный с одной стороны». Из тур. *jataḡan* — то же (Радлов 3, 199); см. Mi. TEI. I, 316; Горяев, ЭС 437; Локоч 75.

ятва́ ж., *ятво* ср. р. «стая, косяк рыбы», новгор., вологодск. (Даль), «стая рыб», белозерск., цслав. *јто* «агмен», болг. *јто* «вереница, рой», сербохорв. *јато* «стадо, вереница, множество, сутолока», диал. *јатомице* «стаями», словен. *јато* ср. р., *јата* ж. «рой, толпа», *јатома* «толпами, стаями». || Сближают с др.-инд. *yātām* «ход, дорога, поездка», *yātrā* «ход, езда, путешествие», далее — со словами *éxать*, *éду*, лит. *jóti*, *jóju* «ехать (верхом)», др.-инд. *yāti* «идет, ведет», авест. *yāiti* — то же, др.-инд. *yānas* «дорога», *yānam* «ход, повозка», ирл. *áth* «брод» (**iātu-*; см. Стокс 222); ср. Бернекер I, 450; Брюкнер 201; Младенов 704. См. *ятбѣ*.

ятва́г, мн.-зи — название старого балт. племени на территории бывш. Гродненск. губ., др.-русс. *ятвягъ*, мн. *ятвязи* (Ипатьевск. летоп., Слово о погибели русск. земли; см. Соболевский, Лекции 212), также в местн. н. *Ятвескъ*, *Ятвязь* (Барсов, Очерки 41), др.-польск. *jaświng*, ср.-лат. *gens Jaszwingorum* (Длугош; см. Брюкнер, FW 64). Производят из балт. **jātvingas* или **jātuvingas*, родственного *ятва́*, *ятво*

«стая» (см.), лит. *jóti, jóju* «ехать (верхом)»; см. Буга, *Streitberg-Festgabe* 28; РФВ 70, 253; Гринберггер, *IFAnz.* 32, 52; Геруллис, *Festschr. Bezzenberger* 44 и сл. [Иную этимологию см. J. Nalera, *Jaćwiegowie, Białystok*, 1964. — Т.]

ятерь м. «рыболовная сеть», южн., укр. *ятерь, ятер* — то же. Отсюда заимств. рум. *éteră* «ставная сеть» (Тиктин 2, 599). Далее см. *вятерь*, выше.

ятка «палатка, торговое место на базаре; рундук под холщовым навесом», южн. (Даль, Гоголь), укр. *ятка* — то же, чеш. *jata, jatka* «шалаш, будка, мясная лавка», стар. «языческий храм, пещера», словц. *jatka* «мясная лавка», польск. *jata* «хижина, будка, палатка, сарай», в.-луж. *jětka*, н.-луж. *jatka*. Сюда же относится сложение цслав. *по-ята* «кров, дом», болг. *поята* «овчарня, загон для овец», сербохорв. *пѣјата* «хлев, клеть», словен. *rojâta* «хозяйственная постройка, сарай, хлев»; см. Бернекер I, 450. || Праслав. **jata* считают родственным балт. **aita*, которое реконструируется на основе фин. *aitta*, род. п. *aitan* «кладовая, клеть с припасами», карельск. *aitta*, венс. *ait'*, эст. *ait*, род. п. *aida* «клеть, кладовая», возм., также лит. *aitvaras* «домовой», буквально «сторож клетки», др.-лит. *ait(i)varas*; см. Лиден, *МО* 5, 198 и сл.; *FUF Anz.* 25, 139; Миккола, *Festschr. V. Thomsen* 175. Вторая часть лит. слова сближается с д.-в.-н. *biwarôn* «охранять», *waga* «внимательность, надзор», греч. *ὄραω* «смотрю» (Лиден, там же). Иначе *aitvaras* объясняет Френкель (*Lit. Wb.* 4, где изложены также прочие попытки). Следует отклонить сопоставление слав. *jata* с *ятвѧ*, вопреки Брюкнеру (*KZ* 45, 54), точно так же, как и предположение о заимствовании из нем. *Hütte* «хижина» (*Mi. EW* 101) или сравнение с *хѧта* (Карлович 231). Неприемлемо и сближение слова *jata* с др.-инд. *yâmati* «держит, поднимает», лтш. *jūmt* «крыть крышу» (Фик I, 292); против см. Бернекер, там же.

ятковѧть «упрямо говорить об одном и том же», олонецк. (Кулик.). Считают заимств. из карельск. *jatkuo* «продолжать, удлинять, продлевать», фин. *jatkaa* — то же; см. Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 103.

ятник «узник», только др.-русск. *ятъникъ*. От **jēti* (см. *возьму, взять*), непосредственно от *-ятный*, **jēтъпъ*, **jēтъ* «взятый».

ятѧвъ ж. «место лежки рыбы в реке», уральск. (Даль). Связано с *ятвѧ*, *ятво*. Едва ли заимств. из тюрк. *jatau* — то же (Корш, *Bull. de l' Acad. Sc. de Pbourg.*, 1907, стр. 767).

ятра «внутренности», *ятро* «печень», русск.-цслав., сербск.-цслав. *ятро ѣпар*, сербохорв. *jětра ж.* — то же, словен. *jétra*

ср. р. мн. ч., чеш. *játra* ср. р. мн. «печень», *jitrnice*, *jaternice* «печеночная, ливерная колбаса», словц. *jatrá* «печень», *jaternica* «печеночная колбаса», польск. *jątrznica*, в.-луж. *jatra* ср. р. мн. ч. «печень, легкое», н.-луж. *jětša* ср. р. мн. ч. «печень, легкие», полаб. *jótra* «печень», *jótrenéica* «печеночная колбаса». || Праслав. **jětro*, мн. -а, родственно др.-инд. *antrám* «внутренности», вед. *āntrám*, арм. *ənderk'* «внутренности», греч. *ἐντερα* (мн.) — то же. Образовано от предл. *en-* с компаративным *-tero-*, *-tro-*, ср. лат. *interior* «внутренний», др.-инд. *ántaras* «внутренний», авест. *antara-*, др.-исл. *iðgar* (**enþera-*) «внутренности»; см. Бернекер I, 269; Траутман, BSW 69 и сл.; Мейе, *Ét.* 167; Хюбшман 447; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 141 и сл. Ср. *утрѡба*, *нутрѡ*.

ятровь ж. «свояченица, жена брата мужа», укр. *ятрівка*, *ятрѡва*, блр. *ятрѡўка*, русск.-цслав. *ятры*, род. п. *ятръве*, сербск.-цслав. *јетры*, болг. *етѣрва*, сербохорв. *јетрѡва*, словен. *jêtrva*, др.-чеш. *jatrvenicě*, *jatrusě* «*uxor fratris mariti*», др.-польск. *jastry*, *jaśrew* (см. Брюкнер, *Jagić-Festschrift* 139; *AfslPh*, 11, 131; *PF* 5, 419), польск. *jąśrew*, род. п. *jąśrwi*. Др. ступень чередования представлена в *утрѡвка* «свояченица», [в бывш.] Лужск. у. и Петергофск. у. (Булич, *ИОРЯС* 1, 331). || Праслав. **jětry*, род. п. **jětrъве*, родственно лит. *jéntė*, род. п. *jenters*, *jentės*, вост.-лит. *intė* (Ширвид), «жена брата мужа», лтш. *ieterė*, *iētaļa* — то же, др.-инд. *yātā* «жена брата мужа», греч. *ἐνάτηρ*, гомер. мн. ч. *εἰνατέρες*, фриг. вин. п. *ἰανατέρα*, лат. *ianitricēs* мн. ч. «жены братьев». Форма *jětry* представляет собой результат влияния *svekry* (см. *свекрѡвь*); см. Мейе, *Ét.* 268; BSL 24, 160; В. Шульце, *Qu. ep.* 157; Мейе — Эрну 543; Бернекер I, 456; Траутман, BSW 107 и сл.; Шпехт 88; М. — Э. 2, 81; Вальде — Гофм. I, 668. [См. еще Трубачев, *Терм. родства*, стр. 137 — 138. — *T.*]

ятры́шник — растение «*Orchis maculata*». Согласно Соболевскому (РФВ 67, 212 и сл.), корень этого растения использовали как приворотное зелье, поэтому он толкует это название как «цветок ятрови» и производит от **jětry* (см. предыдущее). Иначе объясняет это слово Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 181 и сл.), который связывает его с диал. *ятро* «яйцо», ставропольск., кавк. (РФВ 68, 406), ссылаясь на *ядры́шник* «*Orchis*» (Даль), которое связано с *ядрѡ* (см. об этом уже Даль у Соболевского, там же, 217).

***-ять, *-ьму:** *взять*, *возьму́* (см.), *снять*, *занять*, *займу́*, *нанять*, *обнять*, *отнять*, *поднять*, *понять*, *внять*, *изъять*, *принять*,

снять и т. д., ст.-слав. **ВЪЗАТИ, ВЪЗЪМЖ**. Дальнейшие родственные формы см. на *взять, ёмлю* (выше). Ср. лит. *iĩti, iĩti, ėmīai* «братъ», лат. *emō, ėmī, ėmptum, -ere* «братъ»; см. Бернекер I, 430; Вальде — Гофм. I, 400 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 184 и сл. Об отношении к гот. *nīman* «братъ» см. также Кречмер, «Glotta», 19, 209; Торп 293.

ять — название буквы ѣ, которой соответствовал гласный *ĕ*. Этот знак происходит из ст.-слав. графики, где он выражал звук *ä, а*, продолжавший праслав. *ě*; см. Младенов 704.

Яуза — название нескольких рек: приток Ламы, приток Гжати, приток Сестры — все в [бывш.] Моск. губ.; см. Соболевский, ИОРЯС 27, 258. Вероятно, сложение с приставкой *ja-* от **vǫz-* (см. *узел, вяза́ть*), т. е. «связывающая река»; ср. *Вязьма*; см. Забелин, Истор. Москвы I, 18 и сл. Совершенно случайно созвучие с авест. *уаоз-* «приходить в волнение», *уаоза-* м. «волнение (воды)».

яу́рт «молочнокислый продукт». Заимств. из тур., крым.-тат., уйг. *jöyurt* «кислое молоко» (Радлов 3, 412).

яхонт, укр. *яхонт*, др.-русс. *яхонт* (Афан. Никит. 19, 24, Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1674; Котошихин 165). Через стар. польск. *jachant* — то же из ср.-в.-н. *jâchant* от ср.-лат. *hyacinthus*, греч. *ῥάκινθος*, которое считают эгейским элементом; см. Гофман, Gr. Wb. 380 и сл.; Буазак 996; Суолахти, Franz. Einfl. 2, 110; Бернекер I, 443; Маценауэр 182. Непосредственно из греч. происходит русск.-цслав. *акинтъ, акунтъ, такинѣѣ* (Срезн. I, 12). Неточно Локоч 74.

яхта, с середины XVII в., согласно Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 38 и сл.), также в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 353. Вероятно, из голл. *jacht* — то же; см. Мёлен 84; Преобр., Труды I, 142. Возможно, также заимствование из нов.-в.-н. *Jacht* «яхта» (Горяев, ЭС 437).

яхта́ш, род. п. **-а**, обычно *ягдта́ш*. Из нем. *Jagdtasche* «охотничья сумка»; см. Горяев, ЭС 437.

яхтклуб. Из нем. *Jachtklub* — то же; см. Горяев, ЭС 437.

ячать, якнуть «стонать, звать на помощь», южн., зап. (также у Гоголя), укр. *яча́ти* «кричать по-лебединому», *ячи́ти* «плаксиво говорить, кланяться», русск.-цслав. *ячати, ячу* «стонать», болг. *ѣкна* «звучу, стенаю» (Младенов 160), сербохорв. *јѣчати, јѣчим* «раздаваться, стонать», *јѣцати, јѣца́м* «рыдать», *јѣк* м., *јѣка* ж. «отзвук, эхо», словен. *jécati*,

ješím «стенать, охать», jêcati «заикаться, лещетать», чеш. ješeti «шуметь, кричать, стенать», jek, jekot «гул, стенание», словц. jačat' «бушевать, кричать», польск. jęk «стон, вздох, крик боли», jękać «простонать, вздохнуть», jaćkać się «заикаться», в.-луж. jaćkać, н.-луж. jěkać «заикаться». || Праслав. *jěkъ, *jěkati (*enk-) считаются родственными греч. ὀρχάομαι «кричу, реву», лат. uncō, -āre «реветь (о медведе)», алб. nëkónj «стенаю, вздыхаю», гег. angój — то же. Наряду с этим: ирл. ong «стон, вздох, стенание», ср.-в.-н. anken «стонать, вздыхать», лит. iñksti, iñkšćioti «визжать, стонать», ùngti, ùngstu, ùngau «скулить»; см. Беэценбергер ВВ, I, 338; Бернекер I, 267 и сл.; Траутман, BSW 70; Г. Майер, Alb. Wb. 304; Маценауэр, LF 8, 33 и сл.; Буга, РФВ 70, 106; Френкель, Lit. Wb. 10. Преобр. (Труды I, 143) предполагает здесь звукоподражание. Следует отклонить мысль о заимствовании из нов.-в.-н., ср.-в.-н., нидерл. janken «выть, скулить», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 487).

ячей, *ячѣйка*, диал. *вечей* «отверстие в жернове», др.-русс. *ячая* «связь, крепление» (Чудовск. Нов. зав., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), *ячаица* ἐπαρυστρίς, сербск.-цслав. *јачаѣ* афѣ (Апост. Шиш.; см. Бернекер I, 267), ср.-болг. *Ачая*. Праслав., по-видимому, *ęšaja. Предполагают родство с *укоть* (см.) и близкими. Ср. греч. ἀγχύλη «ремень», др.-исл. ál, ól ж. «ремень», лит. ánka «петля», «сеть»; см. Маценауэр, LF 8, 16; Бернекер, там же. Недостоверно.

ячмень м., род. п. -еня, прилаг. *ячменный*, *ячный*, *ячневый*, укр. *ячмінь* — то же, русск.-цслав. *ячьмы*, род. п. *ячьмене* χρίθῆ, *ячьмыкъ* — то же, ст.-слав. *јачьнѣнъ* (Зогр., Ассем., из *јачьмен-; см. Мейе, Ét. 437), *јачьнъ* (Мар.) χρίθινος, сербск.-цслав. *јачьмыкъ*, болг. *ечмѣк*, сербохорв. *јѣчмѣн*, род. п. *јѣчмена*, прилаг. *јѣчмен* «ячменный», чак. *јачмик*, род. п. *јачмика*, словен. *јѣчмен*, род. *јѣчméна*, чеш. *је́чмен*, прилаг. *је́снý*, мор. *ја́штук* «ячмень (на глазу)», словц. *ја́штей*, польск. *jęszmień* «ячмень», *jęsztyk* «ячмень на глазу», в.-луж. *је́штје́н*, н.-луж. *јас́ме́н*, полаб. *јас́ме́н*, прилаг. *ја́сне*. || Праслав. *jěšty, род. п. *jěštyne, возм., родственно *укоть* (см.) и т. д. от и.-е. *ank- «гнуть», потому что спелые колосья ячменягибаются; см. Бернекер I, 286; Махек, LF 63, 131 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 3, 44; Голуб — Копечный 150. Кроме этого, слав. слово сближали с кипр. греч. ἀχούστη «ячмень», но последнее скорее связано с лат. acus, род. п. aceris «ость, мякина», гот. ahs «колос», д.-в.-н. ehir «колос» (Цупица, GG. 129; Гофман, Griech. Dial. I, 278; против Беэценбергер, ВВ 27, 173; Младенов 163). Малове-

роятно родство с греч. ὄρνυ «пища, зерно» (Шарпантье, KZ 40, 464). Ср. образование *жйтмень* «ячмень» от *жйто*.

яшакүбиться «гордиться, важничать», смол. (Добровольский). Неясно.

яшел — растение «*Rhamnus erythroxylon*», прилаг. *яшеловый*. Заимств. из крым.-тат., азерб. *jaşyl* «зеленый», чагат. *jaşil* — то же, тур., тат., кыпч., караим. *jäšil* (Радлов 3, 247, 381); см. Mi. TEI. I, 316; Маценауэр, LF 8, 25).

яшкá «чувашская похлебка», казанск. (Даль). Из чув. *jaška* «похлебка», ср. тат., тур., башк., казах. *aş* «пища, кушанье»; см. Рясянен, FUF 29, 201; Вихман, Tschuw. Lw. 37 и сл.

яшкаться, см. *якшйтсья*.

яшма (Ушаков, Преобр.), *яшма́* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *jäšim* «яшма» (Радлов 3, 382), тат. *jaşım* (Радлов 3, 247). Первоисточник этого названия ищут в араб. (Mi. TEI., Nachtr. 2, 136; Локоч 75; Горяев, ЭС 437; Преобр., Труды I, 143).

ящер I «воспаление языка у лошадей и крупного рогатого скота», блр. *ящер* «жаба, ангина», сербохорв. *јаштерица* «волдырь на языке». Обычно связывают с *ящерица* (Бернекер I, 33; Преобр., Труды I, 144, особенно Булат, AfslPh 37, 477 и сл., где даются семантические параллели). Ср. также *жа́ба* — в качестве названия болезни и в обычном знач.

ящер II «шероховатая кожа». Вероятно, связано с *ящерица* (см.). Иначе Ильинский (AfslPh 32, 339 и сл.), который усматривает в этом слове приставку **ja-* и к. **sker-*, связанный чередованием гласных со *скора́*, *кора́*.

ящерица, укр. *ящірка*, блр. *ящерка*, др.-русс. *ѡщеръ* м., *ѡщера* ж., ст.-слав. *ѡштеръ ѡбра* (Супр.), сербохорв. *јаштер* «ящерица», словен. *jāščerica*, чеш. *ještěr* «ящерица, дракон», *ještěrka* «ящерица», слвц. *jašter* «ящерица, дракон», др.-польск. *jaszczerzysa*, *jaszczorka* (PF 5, 419), польск. *jaszczurka*, *jaszczur*, кашуб. *vješčeřesa*, в.-луж. *jašćeř*, н.-луж. *jašćeř*, полаб. *jostarè* «ящерицын (в составе местн. н.)», *vjestaréiśa* «ящерица». || Праслав. **aščerъ* скорее всего родственно слову *скóрый*, а также лит. *skėrỹs* «саранча», лтш. *šķirgaĩlis*, *šķiřgata* «ящерица», греч. *σκαίρω* «скачу, пляшу» (из **σχαρίζω*), *σχαρίς* «вид червя», *ἀσχαρίζω* «прыгаю, барахтаюсь» (где *ἀ-* из *π*, связанного с *ἀν-*, *ἀνα-*, согласно Кречмеру (KZ 33, 566)), д.-в.-н. *scerōn* «шалить», ср.-в.-н. *scheren* «быстро удирать», алб. *hardhële* «ящерица». Начальное слав.

a-, возм., соответствует и.-е. приставке *ō-* (см. *я-*); ср. Бернекер I, 33; М. — Э. 4, 43 и сл. Менее убедительны попытки определить в первой части основу со знач. «пещера» — ср. польск. *jaskinia*, чеш. *jeskyně*, словц. *jaskyňa* «пещера», *jask* «туннель» + формант *-er-* (напр., Брюкнер 201; KZ 45, 300; Коржинек, LF 67, 285 и сл.), при этом предполагают знач. «пещерное животное» (там же) или «роющая норы» (Младенов, РФВ 71, 455 и сл., который сближает вторую часть с д.-в.-н. *scēran* «стричь», греч. *κείρω*); аналогично Маценауэр, LF 8, 25. Сомнительно и сравнение слав. **aščegъ* с греч. *ἑσχαρός* «какая-то рыба» (Зубатый, KZ 31, 15), с лат. *stellio* «звездная ящерица» (Шрадер у Вальде — Гофм. 2, 588, где высказываются сомнения по этому поводу), точно так же, как и толкование из первонач. «животное с особой кожей» (из и.-е. *ō-* и к. слова *скора́*, по Ильинскому (AfslPh 32, 340; РФВ 76, 248)) или сопоставление с др.-инд. *āścaṃyas* «странный, собственный», вопреки Махеку (KZ 64, 264; см. Коржинек, LF 67, 284 и сл.; Майрхофер 83). Ошибочно предположение о заимствовании из перс. *aždār* «дракон, ящерица», авест. *ažiš dahāka-*, а также ссылка на фин. *ajatar*, род. п. *ajattaren* «леший», которая неверна, поскольку последнее слово не из ир., вопреки Коржинеку (LF 68, 286 и сл.) и Коршу (FUF 12, 150 и сл.); см. Тойвонен, Etym. San. 12. Др.-прусс. *estureyto* «ящерица» считается заимств. из польск.; см. Бернекер, там же; Траутман, Apr. Sprd. 332. [Новую этимологию слав. слова см. у Махека (ZfslPh, 23, 1954, стр. 120. — *T.*)]

ящик, род. п. *а*, укр. *ящик*, др.-русс. *аскъ*, *таскъ* «корзина». Из русск. происходит польск. *jaszczyk*, *jaszcz* «коробка для сливочного масла, ящик для снаряжения». Здесь представлено заимствование из др.-сканд. *askr* «деревянный сосуд» от *askr* «ясень» (см. *ясень*) или др.-сканд. *eski* «корзина, чашка»; см. Mi. EW 4, 101; Томсен, Urspr. 135; Бернекер I, 32; В. Шульце, KZ 61, 136; Ванстрат 32; Тернквист 100 и сл.; Буга, ZfslPh 1, 31. Русск. слово не имеет ничего общего с польск. *jaskinia* «пещера», вопреки Брюкнеру (201).

ящур — вид мыши или сони «*Myoxus avellanarius*». Считают преобразованием слова *jaščegъ* под влиянием *щур* III (Бернекер I, 33; Потебня у Горяева, ЭС 437 и сл.; Преобр., Труды I, 144). Скорее образовано с помощью приставки *ja-* от **ščurъ* «крыса», т. е. «крысообразный»; см. Штрекель, AfslPh 28, 514; Маценауэр, LF 8, 26; Ильинский, AfslPh 32, 338. Взаимосвязь знач. «мышь, соня, саламандра, выдра» и «ящерица» Булат (AfslPh 37, 477) пытается объяснить близостью этих животных в мифологии.

Ѡ

Ѡ — сороковая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *фита* (ϑῆτα), употреблялась в цслав. письме для передачи греч. ϑ, которое в ср.-греч. произносилось как глухой спирант *ῥ* = англ. *th*. В некоторых именах, напр. *Θεοφύλ*, употреблялось вплоть до Октябрьской революции. Смещение знаков *Ѡ* и *ѡ* началось уже с XI в.; см. Срезн. III, 1681 и сл. Числовое знач. = 9. Соответствующие слова см. на *ѡ*.

ѡ

ѡ — сорок первая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *ижица*. Употреблялась для передачи греч. ϝ, которое примерно вплоть до начала I в. н. э. произносилось как *й*, после чего изменилось в *і*; см. Швицер, *Griech. Gramm.* 183 и сл. Подробнее о ст.-слав. передаче греч. ϝ см. Дильс, *Aksl. Gr.* 27 и сл.; Mi. LP 1171; Срезн. III, 1681 и сл. Соответствующие слова с первонач. *й* — см. на *и*: *иподьякон*, *ипостась* и т. п. Буква *ѡ* употреблялась вплоть до XIX в. в некоторых церк. словах вроде *сѡнодъ*.

[В 4-м томе (Т — У) 4426 словарных статей.]

УКАЗАТЕЛЬ

В тексте словаря и в указателях М. Фасмера встречаются неверные написания и расхождения, которые необязательно являются прямыми ошибками автора, но могут восходить к неточным формам в использованной им литературе. Ср. расхождения (интонация, место ударения и т. п.) в примерах из литовского и латышского языков. Такие отклонения от правильных форм в большинстве случаев внесены нами в указатель русского издания и обозначены квадратными скобками. К балтийским языкам относятся и некоторые несуществующие формы, имеющие хождение в литературе и попавшие также в словарь Фасмера. Далее, серьезный характер носят расхождения в передаче форм языков с неупорядоченной транскрипцией: албанского, финноугорских, самодийских, тюркских, из последних — особенно чувашского. Так, в чувашских примерах у Фасмера знак *ê* дается большей частью просто как *е*, что противоречит смыслоразличительной функции соответствующих звуков в этом языке. В квадратные скобки заключены также формы (их небольшое число), в которых замечены редакционные или типографские опечатки.

I. БАЛТИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Литовский

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| abejì III, 104 | alkúnè I, 75; II, 514 |
| abìdvi III, 96 | almens II, 16 |
| abù III, 96 | álnè II, 458 |
| aglù III, 120 | álnis III, 134 |
| agnùs III, 118; IV, 544 | al̃pti II, 517, 519 |
| aguonà II, 560 | alpùs II, 517 |
| áikštytis II, 116 | alùs III, 132 |
| Aistmarès I, 64 | álvas III, 135 |
| áiškus II, 140; IV, 565 | ãmalas III, 139 |
| áitvaras IV, 568 | aĩmpalas I, 331; III, 311, 320 |
| áiža IV, 549 | [ãmpalas 331] |
| ãkas III, 127 | ámžis II, 671 |
| akìs III, 128 | anàs др.-лит. III, 140 |
| akmuõ II, 174 | ãnas вост.-лит. III, 140 |
| ãkstinas III, 165 | angìs IV, 146, 151 |
| akstìs III, 132 | anglìs IV, 146 |
| akstyns вост.-лит. III, 167 | anýta I, 329 |
| akštìs III, 167 | ánka IV, 156, 571 |
| ãlavas III, 135 | ankstì III, 36 |
| aldijà II, 510 | ankstiẽ жем. III, 36 |
| alìksnis III, 137 | ánkštara IV, 147 |
| álkanas I, 73; II, 452 | añkštas IV, 154 |
| alksna I, 71; II, 524 | añs III, 140 |
| ałksnis III, 137 | ántis IV, 174 |
| álkti II, 452 | añtras I, 365 |

- antuka, aňtukas IV, 174
 anũkas I, 329
 apačia III, 110
 àp-autas III, 109
 apaũti III, 109
 apgáulè III, 120
 api- III, 96
 apiẽ III, 96
 apìvaras I, 273; III, 105
 apylasus II, 464
 apývara III, 105
 apkyrėti IV, 347
 ãpmaudas III, 25
 aprangà III, 154, 512 [aprangà
 154; ãpranga 512]
 apreňgti III, 154
 aprėpti III, 471
 apruĩba III, 511
 apsipuršlòti III, 333 [apsipur-
 slòti]
 ãpsiuvas IV, 463
 ãpstas III, 147, 380
 apstùs III, 147, 380
 ãp-tvaras IV, 33
 ãpušè III, 159
 ãpvalkas I, 342
 apvalùs I, 330; III, 103
 apvìlti I, 315
 aĩdas III, 466
 ardýti III, 152, 494
 arėlis III, 151
 árklas III, 439
 armaĩ III, 441
 armėti III, 500
 armìderis III, 500
 armuõ III, 467
 arškėtas III, 158
 aršùs III, 508
 artà III, 447
 artaugas I, 89
 árti III, 148, 447
 artójas III, 447
 arúodas I, 90
 aržùs II, 264
 ãsilas III, 157
 àš IV, 538
 ašajos III, 168
 ašakà III, 163
 ãšatas III, 163
 ašerỹs III, 132, 158
 ašėtras III, 158
 ašis III, 168
 ãšmas I, 358
 aštras III, 167
 aštrùs III, 167
 aštuonì I, 356
 ãšutas III, 163
 at- III, 168
 atbóti I, 140
 atjaũsti III, 178
 atjùsti III, 178
 atlagaĩ II, 509
 ãtlaikas II, 477; III, 134
 ãtlajis II, 513
 ãtmigas II, 617
 atmintìs III, 195
 atólas III, 169; IV, 14
 atpént III, 147
 atrėžaĩ III, 461
 ãtsailè III, 621
 ãtsaja III, 614
 atsikałti II, 253
 ãtsparas III, 240, 328
 atstùs III, 380
 at-šankė III, 798
 attienis II, 83
 atvérti III, 170; IV, 34
 atvìpti I, 319
 ãtviras III, 170
 atvyrs I, 318
 atžúlas II, 99
 áugti III, 115; IV, 526
 auklė III, 109
 aukšlė IV, 156
 áukštas III, 115
 auliňk IV, 142
 aulỹs IV, 159
 aumuõ IV, 161
 ausis IV, 179
 áusti IV, 171, 175
 áuščioti IV, 172
 aušrà I, 59; IV, 176

aũti II, 124; III, 109
 avikíena III, 116
 avilỹs IV, 159
 āvinas III, 113
 avýnas IV, 155
 avìs III, 116
 avižà III, 113
 āžeras III, 125
 ažià IV, 549
 ažù I, 333; II, 69
 ážuolas IV, 154

bà I, 99, 180
 bābras I, 181
 badýti I, 183
 bagótas I, 182
 baidýti I, 160
 báilė I, 204
 báimė I, 204
 baisà I, 160
 baisùs I, 160
 bajùs I, 204
 balà I, 115, 149
 balánda I, 113; II, 469
 balañdis II, 471
 balas I, 149
 balāsyti I, 112
 balbatà I, 190
 balbatúoti I, 190
 balbėti I, 190
 bálnas I, 189
 bálnis I, 189
 baĩsas I, 191, 431
 báltas I, 118, 149, 190
 bálti II, 469
 balžíena I, 188
 bām̃ba III, 407
 baĩmbalas I, 226
 bambalė I, 226
 bambėti I, 226
 baĩmbti I, 226
 bangà I, 227
 bāras I, 192; II, 70
 barnìs I, 197
 barti I, 197

barzdà I, 196
 barzdótas I, 196
 bāsas I, 199
 bauginti III, 399
 baugštùs I, 140, 179
 baugùs I, 140, 227; III, 400
 baũsti I, 178, 230, 233
 baužė III, 403
 bāžmas I, 106
 be- I, 141
 bè «без» I, 144
 bè «потому что» I, 180
 bēbras I, 181
 bebrùs I, 141, 181
 bebúdamas I, 141
 bėdà I, 142 [bêdà]
 bėgas I, 141
 bėgti I, 143
 beĩgti I, 232
 bè pár-stojo III, 749
 bėras I, 158, 181, 217
 beršta I, 154
 beĩti I, 159
 béržas I, 154
 bèsti I, 183
 betai-ga II, 39
 bezdėti I, 163
 bijótis I, 204
 bildėti I, 190
 bildinti I, 190
 bilóti I, 191
 bìlti I, 191, 431 [biĩti 431]
 biĩmbilas I, 226
 biĩbti I, 195
 birdà I, 212
 biĩginti I, 153
 bìrkavas I, 156
 bìržis I, 154
 bitė III, 416
 biti I, 166
 bitìs III, 416
 blabėti I, 172
 blagnas *dp.-lum.* I, 171
 blaikštýtis I, 174
 blākė I, 177
 blaĩndas I, 177

- blandýtis I, 177
 blebénti I, 172
 bleidnas I, 173
 blendžiúos I, 180
 bliaũkšti I, 179
 bliáuti I, 173
 bliaũžyti I, 179
 blinginti I, 177
 blįsta I, 180
 bliũti I, 173
 blizgas I, 174
 blizgè I, 174
 blizgėti I, 176
 blỹkšti I, 176
 blýnas I, 175
 blyškėti I, 174
 blýžoti I, 174
 blõgas I, 171
 blũkti I, 173
 blusà I, 177
 blùzginti I, 179
 blužnìs III, 594
 bóba I, 99
 boginti I, 143
 bojus I, 102
 bolúoti I, 149
 bóti I, 140
 bradà I, 216
 brādas I, 216
 bradýti I, 216
 brāgas I, 216
 brangsti I, 225
 brankà I, 225
 braũkti I, 217, 220, 222
 braukýti I, 217, 220
 brėkšti I, 211
 breŋgsti I, 225
 brėstu I, 154
 briáukšt I, 220, 222
 briaunà I, 209
 briáutis I, 221; II, 85
 briauzgà I, 224
 brýdoti I, 210
 bríedis IV, 540
 brįnkt I, 225
 brįncterėti I, 225
 brįnkti I, 155, 225
 brìsti I, 210
 brįstu I, 154
 brólis I, 208
 broterėlis I, 207
 brũknè I, 221
 brũkšmis I, 218
 brũkšnis I, 218
 brũkšt I, 220, 222 [brúkšt]
 brũkti I, 217, 222
 bruvìs I, 215
 bruzdũklis I, 216 [bruzdũklís]
 bruzduliúoti I, 219
 bruzgėti I, 224
 buburai I, 226
 budė I, 176
 budėlė I, 230 [budelė]
 budėti I, 140
 budìs I, 176
 budýti I, 232
 budrùs I, 184
 bugštùs I, 179 [bugstùs]
 búgti I, 258; III, 399
 bùkas I, 233, 258
 bùkčius I, 236
 būklà I, 258
 buklas I, 258
 búklè I, 258
 bukti I, 258
 bùlbè I, 240
 bulìs I, 238
 bulvõnas I, 186
 bumbilas I, 181
 buñbulas I, 226
 bumbulỹs I, 226
 búožè III, 403
 búožis III, 403
 buõžmas I, 106
 burbėti I, 195
 burblénti I, 195
 buřbti I, 195
 bùrè III, 356, 392
 burgėti I, 151, 213
 burgulúoti I, 151
 būrỹs I, 234
 burkantai I, 194

- burklénti I, 245
 burkšnóti I, 195, 245
 bŭrkšt I, 195
 burkunas I, 194
 burkúoti I, 245, 249
 buřlas I, 158
 burlōkas I, 246
 burlungis I, 158
 bŭrtas I, 198
 bŭrti I, 198
 burzděti I, 194
 burzdŭs I, 194
 busins *ḡp.-num.* I, 260
 būsiu I, 260
 būsti I, 140
 būta I, 260
 būti I, 260
 būvo I, 257
 buvóti I, 257

 capnóti IV, 289
 cāpt IV, 289
 čiōbras IV, 309
 čiukà IV, 388

 da *ḡp.-num.* I, 519
 dabà I, 520
 dabař I, 520
 dabóti I, 140
 dagà II, 38
 dāgas I, 482, 493; II, 38, 488
 daigýti I, 493
 dailē I, 497
 dailýda I, 522
 dailýti I, 496
 dailŭs I, 497
 dalià I, 526
 dalis I, 526
 dangŭs I, 549; III, 53
 dantīs I, 506
 darbas I, 530
 dārbas III, 453
 dārga III, 184, 796
 darýti III, 344

 darva I, 502
 daubà I, 490, 519, 547
 dauburỹs I, 490
 daudýtē I, 550
 daŭg I, 488, 550, 560
 daŭsos I, 556
 davanà *вост.-num.* I, 480
 davinēti I, 480
 debesīs III, 53
 dēdē [dēdē] I, 494
 dēgti I, 493; II, 38
 degŭtas I, 493
 deivē I, 514
 deivóti I, 513
 dēklē I, 561
 dēl I, 497
 dēlba I, 523
 dēlē I, 516
 dēliai I, 497
 dēlna II, 448
 deŋgti I, 549
 derēti I, 502, 531 [derēti 502]
 dérgti III, 796
 dermē I, 502
 dervà I, 502
 dēšimt I, 507
 dešim̃tas I, 507
 dešimtis *ḡp.-num.* I, 507
 dešinai I, 506
 dēšinas I, 506
 dešinē I, 506
 dešinỹs I, 506
 dētas I, 508
 dēti I, 509, 561; III, 228
 dētis I, 509
 dēvēti I, 491
 deviŋtas I, 492
 devynī I, 493
 dīdis I, 494
 díegti I, 493
 dienà I, 498
 diēvas I, 513
 dieverīs I, 491
 diežti I, 494
 dýgsnis I, 493
 dýgti I, 493

- dygùs II, 357
 dỹkas I, 514
 dilti IV, 175
 dimstis I, 527
 diñgti I, 549
 dyrėti IV, 47
 dirginti I, 500; III, 184
 dirti I, 505
 dirvą I, 501, 559
 dirvonas I, 501, 559
 diržnas I, 504
 diřžti I, 503
 dižti I, 494
 dýžti I, 511
 donis I, 484
 dovaną I, 480
 drābanas I, 536
 drabažas I, 536
 drabnùs I, 538, 545
 drabùžis I, 536
 dragės *dp.-num.* I, 540
 drākas I, 542
 drakùs I, 542
 dramblỹs I, 545
 drąnga I, 544
 drąngos I, 544
 drasùs I, 546
 draūgas I, 543
 dravėti I, 536
 dravis I, 539
 drebėti I, 539
 drebėzna I, 536
 drėbti I, 538
 drėksti I, 546
 dresvė, drėsvė I, 538
 drėvė I, 536
 dribti I, 545
 drikti I, 373
 drimelis I, 502
 drovė, drėvė I, 536
 dróžti I, 534
 drugỹs I, 540
 druską I, 543
 drūzgas I, 543
 druzgėti I, 543
 dū I, 486
 dūbti I, 490, 519
 dūburas I, 490
 duburỹs I, 490
 dubùs I, 490, 519
 dūdą I, 550
 dūdėnti I, 550
 dūja I, 488, 554
 dūkrą I, 533
 duktė I, 533
 dulėti IV, 64
 dūlti IV, 64
 dūmai I, 558
 duñblas I, 547, 548
 dūmplės I, 555
 dūmti I, 517, 555, 562
 duobė I, 548
 dúok I, 482; II, 147
 dúoklė I, 561
 dúoti I, 485, 561
 durą I, 559
 dūrys I, 487
 dūrti I, 559; IV, 150
 dūsauti I, 533
 dūsėti I, 533, 559
 dūsti I, 533
 dūzgėti I, 522 [duzgėti]
 dvākas I, 489
 dvasià, dvāsė I, 556; III, 295
 dvejl, dvėjos I, 488
 dvesėti I, 489
 dvėsti I, 489, 556
 dvì I, 486
 dviėjų I, 488
 dvigubas I, 422; III, 793
 ė II, 112
 ėda II, 8
 ėdesỹs, ėdesis II, 8; IV, 564, 565
 ėdis II, 10; III, 697; IV, 546, 549
 ėdžia II, 10
 ėdžios II, 10; IV, 565
 ėglė II, 17
 egžlỹs IV, 551
 eĩ IV, 515

éiškiai IV, 565
 éiškus II, 144; IV, 565
 eīti II, 118
 eīžti IV, 550
 eldijà II, 510
 elenis *ḡp.-lum.* III, 134
 eļksnis III, 137 [ēļksnis]
 elkūnē I, 75; II, 514
 eļmens II, 16
 élnis III, 134
 ēras III, 331; IV, 560
 eīdvas III, 459
 erēlis III, 151
 érkē III, 437
 eīmas III, 441
 erškētis II, 27; III, 158
 erškētras III, 158
 érzdu, érzinu II, 24
 eīžilas II, 264
 esī II, 28
 èskà IV, 564
 esmī II, 28
 ēsti II, 18
 ēsti II, 28
 eš *ḡp.-lum.* IV, 538
 ešē IV, 551
 ešerỹs III, 132, 158
 ešketras III, 158
 ežē IV, 549, 550
 ežegỹs IV, 551
 ēžeras III, 125
 ežỹs II, 10

gābalas I, 435
 gabana IV, 215
 gābužas I, 435
 gagēti I, 380, 425
 gáida I, 383
 gaīdas II, 39
 gaidỹs I, 383; II, 427
 gaidrūs II, 86
 gaīgalas I, 425
 gáikštē II, 58
 gailūs II, 92
 gaīsas II, 86

gajūs I, 427
 gālas I, 429, 433, 434; II, 466;
 III, 120
 galēti I, 434; III, 118
 galià I, 434
 galvà I, 429
 galvóžis I, 390
 gāmalas I, 435
 gāmulas I, 435; II, 307
 ganà I, 437
 gānas I, 436
 gañdinti IV, 151
 ganēja I, 437
 ganýti I, 438
 gánstus *ḡp.-lum.* I, 478
 gāras I, 441
 gárbana I, 439
 gárbina I, 439
 gaīdas I, 443
 gardinỹs I, 443
 gardīs I, 443
 garēti I, 441
 gargēti I, 394
 gargúoti I, 394
 gaīgždas I, 398
 garnỹs, I, 443; II, 67
 gaīsas I, 431, 443
 gaīšas I, 444
 garšvà I, 444
 gāsti II, 63
 gātavas I, 449
 gaūbti I, 404
 gáudyti I, 471
 gaudonē I, 470
 gaūgaras I, 470
 gaujà I, 379
 gaulióti III, 120
 gaūsti I, 424, 470, 473
 gausūs I, 424
 gauti «ВЫТЬ» I, 424
 gáuti, gáunu I, 470
 gaužē I, 471
 gaūžtis I, 471
 gavēti I, 423
 gebēti II, 32
 gebšnūs II, 32

gebus II, 32
 gēda I, 381
 gedáuti II, 33
 gedēti II, 33, 51
 gegà, gēgē II, 91
 gegužē II, 91
 geīsti II, 39, 54
 gēlā II, 35; IV, 32
 gēlda II, 43
 geležīš II, 42
 gēležuonēs II, 42
 gelmē I, 415, 431; III, 118
 gēlmenis III, 124
 geītas II, 43
 gēlti II, 34, 35, 55; III, 124
 gelumā III, 124
 gelumbē I, 433
 geluonīs II, 34
 gémbē I, 468
 genēti II, 60
 genỹs II, 34, 47; IV, 558
 gerāsis II, 119
 gerbti I, 454
 gerēsnis III, 488
 gerklē II, 48
 gérti II, 62
 gérvē II, 67; III, 711
 gesýti I, 396
 gēsti I, 396; VI, 151
 giedóti I, 382; II, 32
 giesmē I, 383
 gijā II, 57
 gījo I, 427
 gīlē II, 42, 44
 gylỹs II, 55
 gilmē I, 431
 gilnā II, 43
 gīlti II, 34, 43
 gilūs I, 431
 gỹmis III, 492
 giņti III, 492
 giņklas II, 34
 gīnsla жем. II, 54
 gintāras IV, 558
 gīnti I, 419
 giņti I, 419; II, 34

gyrā II, 56
 gīrē, giriā I, 438 [gīrē]
 girgždēti I, 462
 gīrna II, 49
 gīrsa I, 408
 gīrti I, 452; II, 50, 63
 gýsla II, 54
 gýti II, 52, 57
 gývas II, 52
 gyvatā II, 52
 gývoti II, 52
 glauda I, 416
 glaudas I, 416
 gláudoti I, 416
 glaudūs I, 416
 glaūsti I, 416
 glēbti I, 413; III, 117
 gleima I, 457
 gleīvēs I, 412
 gleivēti I, 412
 gléivos I, 412
 glīnda I, 421
 glitūs I, 413
 glóbti, globóti I, 413; III, 117
 glodūs I, 409
 glósti I, 409
 glóstyti I, 409
 glúdoti I, 416
 gludūs I, 416
 glūmas I, 417
 glūmeris I, 417
 gluņžas I, 417
 glusnūs I, 417
 gobēti I, 105
 gobūs I, 105
 gōdas II, 33
 godēlē I, 381
 godētis II, 33
 godýti I, 381
 godóti I, 381
 godūs II, 33
 gōjus I, 383
 gomulỹs I, 436
 gōnyti I, 392
 góvēda, govēdā I, 379
 góvēna I, 379

góvija I, 379
 grābas I, 459
 grabasčióti I, 449
 graistýti I, 457
 graīžas I, 457
 gramañtas I, 461
 grāmatas I, 461
 gramēti I, 461
 gramōzdai I, 461
 gramzdýti I, 463
 gramzdùs I, 463
 grānda I, 466
 grandai I, 466
 grandìs I, 463
 grandýti I, 456
 grasà I, 460
 grasùs I, 460
 graudénti I, 465
 graudùs I, 463, 465
 graumenys I, 464
 grausmē I, 465
 gráužti I, 466
 gražóti I, 460
 gražùs II, 367
 grebēzdas I, 449
 grebezduóti I, 449
 grebēzduóti I, 449
 grēblýs I, 450
 grēbti I, 450, 454; III, 119
 greīmas I, 457
 grekšēti I, 462
 gremēzdas I, 461
 gremezúoti I, 461
 gréndu I, 456
 gréndžiu I, 456
 griáuti I, 465
 grýbas I, 457
 grīdēti I, 467
 grīdyti I, 467
 griebas I, 457
 griēti I, 457
 grýkas I, 455
 grikšēti I, 462
 griñsti I, 467
 griñdas I, 466
 grindìs I, 466

griñdos I, 466
 grióti I, 453
 grīsti I, 467
 griúti I, 465
 gróbti I, 449
 grōmata I, 451
 gróti I, 453
 grōžis II, 367
 grùbti I, 462 [grùpti]
 grubùs I, 462
 grúdas I, 463
 grūdijà I, 463
 grùkš, grùkšt I, 462
 grumañtas I, 464
 grūmdyti I, 461
 gruménti I, 455, 460
 grumēti I, 455
 gruñslas I, 464
 gruñstas I, 461
 gruñsti I, 460
 gruñtas I, 464
 grūmulas I, 461 [grūmalas]
 grumuñtas I, 464
 grumzdà I, 460, 465
 grúodas I, 450; III, 488
 grústi I, 463, 465
 gruzdénti I, 464
 grūžtìs I, 466
 gubà I, 422
 gùdas I, 400
 gùdinu I, 471
 gudrùs III, 119
 gugà I, 470
 gùginti I, 470
 gulbē I, 433
 guībis II, 297
 guldýti II, 244
 gulēti I, 474
 gùlkščioja I, 428
 guñbas I, 468
 guñbras I, 468
 guñbulas I, 468
 gùmulas I, 468; II, 59
 gùmulti, gùmurti II, 59
 gūmúoti I, 406
 gùnga I, 471

- gùngti I, 478
 gungulỹs I, 471, 478
 gunžỹs I, 471
 guõdas I, 426
 gùras I, 473 [gaũgaras]
 gurgždēti I, 462
 gurklỹs I, 442
 gùsti III, 119
 gúžis I, 471
 gũžtis I, 471
 gùžulas I, 472
 gužỹs I, 405, 471

 ģ I, 262
 ģerbē III, 156
 ieškóti II, 140
 iēšmas II, 115
 ievà II, 113
 iēžti IV, 550
 ģkelas IV, 330
 ģ-kỹrti IV, 347
 ģkyrùs IV, 347
 ģklampìnti II, 260
 ģkrai II, 125
 ģlgas I, 524
 ģmakēti II, 641
 ģmatrùs III, 692
 iĩnti, imù I, 311; II, 19; IV, 570
 iĩntinas III, 370
 iĩntis III, 51
 in I, 262
 ñnas II, 134
 iĩndas II, 19; III, 237, 794 [ĩndas 794]
 indaujà II, 19
 iĩng, iĩ-gi III, 238
 ñngis IV, 542
 ingzdù II, 115; IV, 543
 ýnis II, 132
 ñnkstas II, 143; III, 348
 iĩksti IV, 571
 inkštìras IV, 147
 int *duar.* I, 262
 intē IV, 569
 inzgiù IV, 543

 iř II, 112
 ģrangùs III, 154
 ģrankis III, 108
 irmliga III, 441
 ģrti III, 152
 ģsekti III, 593
 ģš II, 120
 yščias II, 144
 išdrikùmas I, 542
 išdúoti I, 367
 ýškus IV, 565
 išlaivóti II, 473
 išmèsti II, 614
 išnarvótas III, 325
 išpuřti III, 420
 išsekti III, 593
 išselřpinēti III, 715
 išsigāsti IV, 151
 išvýsti I, 312
 ižti IV, 550

 jāknos, jēknos II, 125
 jaũ IV, 151, 176
 jaudà IV, 528
 jáudinti IV, 528
 jáuja II, 6; III, 114
 jaũkas IV, 179
 jaukìnti I, 368; IV, 179
 jaukùs I, 368; IV, 179
 jáunas IV, 531
 jaunìkis IV, 531
 jáura IV, 534
 jaurùs IV, 534
 jaũsti II, 144; III, 179
 jaũti IV, 177
 jautrùs III, 179; IV, 176
 javaĩ II, 6; III, 114
 javíena II, 6
 javìnis II, 6
 jègà IV, 544
 jēgti IV, 544
 jei II, 113
 jéntē IV, 569
 jerubē IV, 563
 jerumbē IV, 563

jìs, jì II, 8, 119
 jóti II, 9, 11, 584; IV, 567
 judėti III, 126; IV, 528, 529
 judùs IV, 528, 529
 jùngas II, 115
 jùngti I, 368; II, 115; IV, 536
 juosmuõ III, 351
 júosta III, 351
 júostas III, 351
 júosti III, 351
 júra IV, 534
 júrés IV, 562
 jūs I, 366
 jùsti II, 144; III, 126, 179
 júšė IV, 177, 178
 jutėti III, 179

kabė, kābė II, 267; III, 643
 kabėti II, 267, 270; III, 643;
 IV, 252
 kablỹs III, 643
 kadà I, 363; II, 274
 kadagỹs II, 156
 kadángi II, 274
 kagenti II, 155
 kagóti II, 155
 káina IV, 298
 kairỹs II, 376
 kaĩsti III, 343
 káišti IV, 301
 kaĩtinti III, 343
 kaitulỹs III, 343
 kakarýkũ II, 407
 kakaĩlis II, 283
 kakėti II, 346
 kāklas II, 282, 289
 kaksėti II, 284
 kàkti II, 346
 kalbà II, 287, 292; III, 646
 kalbėti II, 292
 kalbinėti II, 292
 káldinti II, 243
 kālė, kalė III, 646
 kálnas II, 253; IV, 327
 kálpa IV, 312

kaĩsti III, 646
 káltas II, 296
 kaltė III, 646
 kálti II, 256, 296
 kálvis II, 299
 kamānė II, 301; IV, 459
 kāmanos II, 316; IV, 259
 kamañtai IV, 260
 kamėnas II, 262, 302
 kamìnė II, 301; IV, 459
 kaĩpas II, 420; III, 662
 kamuolỹs II, 300
 kamúoti II, 303
 kanāpės II, 312
 kankà III, 661; IV, 320
 kaĩkalas II, 183, 294, 406
 kaĩklys II, 294
 kanóti II, 307
 kāpas II, 316
 kaplỹs II, 317
 kapóti II, 317; III, 649
 karaĩ II, 343
 kaĩbas II, 331
 kargýti II, 333; IV, 336
 kārias II, 194, 321
 kárka III, 130
 kaĩkti II, 200, 335
 karnà II, 321
 kárpa II, 202, 335
 kaĩstas II, 338
 káršė II, 327
 karšĩs IV, 346
 kaĩšti II, 199, 335, 342; IV, 263
 káršti II, 327
 kaĩtas II, 368
 kartùs II, 336
 karúšis II, 193
 kárvė II, 331
 kàs II, 393
 kasà II, 344
 kàsgi II, 158
 kasýti II, 214, 345, 346; IV, 349
 kàsti II, 214, 346; IV, 349
 kásti II, 431; IV, 319
 kašėti IV, 320, 323
 katāryti II, 353

- kātilas II, 351
 katrās II, 354
 kaūbrē IV, 375
 kaūkas II, 153, 231, 404, 437;
 III, 661; IV, 389
 kaūkti II, 231, 404, 406, 434
 káulas III, 662
 kaūlyti II, 410; III, 639
 kaūpas II, 419
 kauprā II, 420
 kaūras II, 271
 káušas II, 273, 397
 káuti II, 270
 kautymas III, 641
 kedénti II, 399
 kedēti IV, 499
 kéikti IV, 312
 kefnis IV, 361
 ķēkšē II, 356
 ķēkštas IV, 356
 kekūtis IV, 355
 kelēnas II, 289
 kelī II, 290; III, 647
 ķēlias III, 438
 ķēlis II, 289; IV, 330, 369
 [kelys 289]
 kēlmas III, 669; IV, 327, 371
 kelnas IV, 327
 kēlti IV, 327, 329
 kemežoti, kemēžúoti IV, 331
 ķēmuras II, 300
 kenkis II, 281
 keñkti III, 661; IV, 320
 ķēpenos III, 255
 kēpti III, 227, 255 [képti 227]
 kepūrē IV, 333
 ķēras II, 325; IV, 317, 340
 ķērdžius IV, 337
 ķerēti II, 325; IV, 317, 347
 ķērgti II, 333; IV, 336
 kermušē IV, 339
 ķerpū II, 202
 ķēslas IV, 342
 ķēršas II, 328; IV, 346
 ķēršē IV, 346
 ķēšyti III, 653
 ķēštas IV, 347
 ķerti II, 321, 343
 ķertūkas IV, 348
 ķertūs II, 383; IV, 349
 ķetēti IV, 271
 ķetīnti IV, 271
 ķeturī IV, 352
 ķetvérgis IV, 351
 ķetverī IV, 352
 ķetviřtas IV, 352
 ķēža II, 160
 ķēžēti II, 160; IV, 323
 kiáunē II, 417
 kiáuras II, 424; IV, 387
 kibēti II, 37
 kibīras II, 37
 kýblas II, 227
 ķībti II, 37; III, 643; IV, 294
 kiemeraī IV, 331
 kíetas II, 27; IV, 367
 kikūtis IV, 356
 ķīlpa IV, 312, 329
 ķīltis IV, 328, 330
 ķimīnti IV, 459
 ķiņštas IV, 318
 ķiņšti II, 306; IV, 318
 ķīmti IV, 459
 ķyrēti IV, 347
 ķīrinti II, 194, 320
 ķirklys II, 375
 ķirkšnīs IV, 342
 ķīřkti II, 200, 225, 375
 ķirmīs IV, 336, 344
 ķirmuō IV, 336, 344
 ķīrna II, 325; IV, 341
 ķīřpti IV, 341, 346
 ķīřsti II, 335, 339, 369; III,
 364; IV, 338, 342, 349
 ķīřstis IV, 348
 ķīřšlys IV, 346
 ķīřtis III, 364; IV, 349
 ķīrtūkas IV, 348
 ķīřvis IV, 334
 ķiūrti IV, 387
 ķlabēti IV, 248
 ķlaīmas II, 249

- klampà II, 260; IV, 249
 klānas II, 253
 klānytis II, 253
 klàpterēti II, 247, 254
 klastýti IV, 244
 klaūpti II, 256
 klausà III, 678
 klausýti III, 679
 klebēti IV, 248
 klegēti II, 247
 kleišiúoti II, 250
 klēkti II, 246, 252
 klénkti II, 259
 klēsti II, 248; IV, 244
 klētis II, 249
 klēvas II, 247
 kliáuda II, 256
 kliáuti II, 257
 kliáutis II, 257
 kliēpas IV, 242
 klýkauti II, 250
 klīkti II, 250
 kliṁpti II, 260; IV, 249
 kliōkti II, 257
 klỹpti II, 256
 klīšē II, 248, 250
 kliudýti II, 256
 kliūtī II, 245, 257
 klōdas II, 244
 klókti II, 253
 klōnis, klónis II, 253
 klóti II, 244, 255
 klūbunduoti II, 256
 klūkti II, 256
 klúonas II, 255
 klūpti II, 256
 klūsas, klusnūs I, 417
 knēž i II, 265
 kója II, 276
 kōks II, 163
 kōl II, 290; III, 647
 kōliai II, 290
 kōpos II, 316
 kōpti II, 316
 korýs III, 603
 kósēti II, 214
 kosulýs II, 214
 kóšti II, 214
 kóvarnis II, 154
 kóvas I, 389; II, 152; III, 704
 kraikýti II, 391
 kraipýti II, 373
 krākē II, 370, 379
 krakēti II, 370
 kralīkis II, 380
 kramaī II, 380
 kramsēti IV, 281
 krañkti II, 392
 krañtas II, 387
 krāpinti II, 382
 krāsē II, 373, 382
 kraūjas II, 379
 krauklýs II, 386
 kraūkti II, 386
 kraupūs II, 386; III, 785
 kráuti II, 378, 390
 krebždēti IV, 277
 kregēti III, 657
 kregždē III, 657
 kreīkti II, 391
 kreīpti II, 373
 kreīvas II, 376
 kreķēti II, 370
 krēklas II, 380
 krēkti II, 391
 kremsēti IV, 281
 kremslē IV, 281
 krēpšas II, 331
 krēslas II, 373
 kriáušē I, 465; III, 291
 kriaušýti II, 387
 krijenas II, 372
 kriēvai II, 376
 krijà II, 141, 385
 kriksēti II, 377
 krỹkšti II, 377
 krỹkti II, 378
 kriṁsti II, 380; IV, 281
 kriogúoti III, 657
 krīpšterēti III, 658
 krỹpti II, 373
 kriūkti II, 386

- krizdūlē II, 388
 krōgti III, 657
 krōkti II, 363, 364
 krósnis II, 363, 367, 373
 krùkē II, 386
 krùpis II, 386
 krùpti II, 386
 krušà II, 384
 krùšti II, 384, 387
 krutēti II, 383
 krūvā II, 390
 krūvinas II, 379
 kùbilas II, 267
 kublỹs IV, 375
 kuilā II, 232
 kújis II, 231
 kùkis II, 404
 kùkštera II, 358
 kukulỹs II, 437
 kukúoti II, 404
 kúla II, 232
 kũlỹs IV, 486
 kulkšls, kulkšnls II, 292
 kùlšē II, 413
 kùlti II, 256, 296, 409, 410; III, 189
 kùmē II, 304
 kùmetis II, 261
 kuņpas III, 662
 kuņpti II, 420; III, 662
 kùmstē III, 424
 kúnas II, 262, 418
 kuodēlis II, 399
 kúoka II, 437
 kuokalis II, 406
 kúokštas II, 432
 kuōlas II, 285
 kúolinga II, 410
 kupetā II, 419
 kūpēti II, 235
 kuprā II, 420
 kùpstas II, 432
 kuř I, 400; II, 158
 kuřs, kurls II, 280
 kuřkti II, 225
 kurkulaī II, 391
 kurlas II, 330
 kùrmis II, 383
 kùrpē II, 323, 337, 428
 kuřpti II, 337
 kuřs II, 158, 280
 kuřsti II, 330
 kuřšas II, 338
 kùrti II, 341, 426; IV, 268
 kušēti II, 242, 346
 kùšinti II, 242
 kùškis II, 240
 kùšlas II, 346
 kutēti II, 228; III, 641
 kutỹs II, 433
 kutrūs III, 641
 kūzāvas II, 402
 kùžulas II, 402
 kvakēti II, 217
 kvāpas II, 318, 319
 kvařsti III, 386
 kvepēti, kvēpia II, 318, 319
 kvēpti II, 318
 kvietỹs IV, 292
 kvỹkti II, 219
 lābas II, 460
 láibas I, 551; II, 492 [laības 551]
 laidōkas II, 451
 láigyti II, 477, 495, 548
 laigōnas II, 494
 laīkas II, 496
 lainas II, 483
 laīškas II, 485, 500
 laīvas, láivas II, 450, 513
 laižýti II, 487, 494
 lakstýti II, 463, 488
 lakštuoti II, 521
 làkti II, 514
 lalúoti II, 454
 lamākas II, 515
 lamañtas II, 515
 lámdyti II, 516
 laminti II, 516
 langóti II, 527
 lankà II, 531

lañkas II, 531
 lánkioti II, 538
 lankýti II, 538
 lankúoti II, 538
 lāpas II, 460, 483
 lāpē II, 500
 lasà II, 513
 lāskana II, 521
 laskaroti II, 486
 laskatúoti II, 521
 laskúoti II, 521
 lāšas II, 460
 lašaša II, 522
 lāšis II, 522, 524
 lašišà II, 522
 latākas II, 523
 laūkan I, 328, 348
 laūkas I, 348; II, 527, 537
 laukē I, 328
 láukti II, 538; III, 365
 laūmē II, 467
 laupýti II, 535
 láužas II, 509, 531
 láužti II, 509, 530, 536
 lāvyti II, 508
 lavónas II, 533
 lavùs II, 508, 509
 lazda II, 449, 486, 512
 lazdiñis II, 449
 lazgēti II, 476, 521
 -le II, 13
 ledúnē II, 474
 ledùs II, 474
 leīlas II, 492
 leīnas II, 492, 499
 lekētas II, 523
 lēkštas II, 491
 lēkti II, 488
 lēlē II, 479
 lēlis II, 479
 leliúoti II, 479
 lemežis II, 480
 lēnas II, 482
 léngē II, 527, 548
 leñkti II, 531, 551
 lentà II, 536

lepaīšis II, 484
 lepetà II, 483, 519
 leskis II, 521
 lēsti II, 464, 513
 lētas II, 482, 489
 liáudis II, 545
 liaudžià II, 545
 liaupsē II, 544
 liaūsius II, 547
 liaušys II, 547
 liáutis II, 533
 liauzgēti III, 678
 liauzgùs III, 678
 lýdinti II, 513
 lýdyti II, 513
 líebas II, 492
 líepa II, 499
 liepsnà II, 499
 līesas II, 505
 lietà II, 489
 líeti II, 504, 513
 lietùs II, 489
 liēžti II, 494
 liežùvis IV, 550
 ligà II, 494 [lygà]
 lýgus II, 496
 lìkti III, 134
 lìmti II, 515
 linaī II, 481
 lýnas II, 498
 lingúoti II, 527, 548
 liñksmas III, 431
 linksmýnē III, 431
 lìpti II, 484, 543
 lipùs II, 484
 lýsia II, 490
 lýti II, 504
 lytùs II, 489
 liūdnas II, 528
 liūgas II, 529
 liūsti II, 528
 lóga II, 446
 logóti II, 446
 lokys IV, 38
 lokšnùs II, 461
 lomà II, 454, 515; IV, 555

- lópa II, 458, 463
 lõpas II, 459, 520
 lopetá II, 518
 lópyti II, 459
 lóti II, 469
 lóva II, 444
 lovỹs II, 513
 lubà II, 507, 526
 luginaitė *dp.-lum.* II, 469 [tú-
 ginaitė]
 lūgóti II, 469
 lūkėti II, 538
 lùkštas II, 535, 537
 lùnkas II, 540
 lúobas II, 526
 lúomas II, 454
 luõtas II, 465
 lùpti II, 535
 lùskatai II, 535
 lùskos II, 535
 lusnà II, 530
 lùstas II, 536
 lúšis III, 531
 lutis II, 547
 lùzgana II, 530
 lūžis II, 509, 531
 lúžti II, 536

 magóti II, 636
 māgulas II, 635
 maguonà II, 560
 magùs II, 635
 mai *dua.* II, 618
 máila II, 596
 maĩlius II, 596
 maĩnas II, 598
 mainýti II, 600
 maĩstas II, 608
 maĩšalas II, 606
 maĩšas II, 612
 maišýti II, 606
 māk̃as II, 667
 makėti II, 640
 maklỹnė II, 641
 maknóti II, 640, 641

 makonė II, 640, 641
 makrai II, 666
 makšnà II, 667
 makšt̃is II, 667
 maldà II, 642
 maldýti II, 642
 malė II, 648
 malinỹs II, 595
 málka II, 645
 maĩkas II, 645
 málti II, 597
 malũnas II, 597
 málžyti II, 645
 mandrùs II, 670
 manelė II, 650
 maneliai II, 650
 manėlis II, 650
 manýti II, 633
 mánkyti III, 6, 20
 mankšt̃inti III, 6
 māras II, 651
 mārės II, 654
 márgas II, 575, 652
 maĩguoti II, 652
 mar̃inti II, 655
 mārios II, 654
 markstýti II, 657
 márnaka II, 573
 mārška II, 601
 marvà III, 11
 mastýti II, 664
 māšala II, 662
 mašalaĩ II, 662
 mašaluoti II, 662
 matāras II, 664
 mātas II, 614
 matýti II, 614; III, 692
 matrùs III, 692
 matúoti II, 614
 máudyti III, 26
 máuju III, 26
 maũkti II, 631; III, 22
 maulióti III, 7
 maumti III, 9
 máuras III, 10
 maũsti II, 669; III, 25

- māzgas II, 558, 637, 639
 mazgýti II, 558
 mazgóti II, 601, 618, 638, 660
 māžas II, 620
 mēdē II, 591
 mēdis II, 591
 medūs II, 589
 mēgti II, 635
 mēgzti II, 558, 619, 639 [mēgsti, mēgsti, mēgsti]
 méilē II, 622
 mēkeris II, 667
 mēklinti II, 594
 mēlynas II, 563
 mēlsti II, 642
 mēlšvas II, 563
 mēlžti II, 645
 ménkē II, 599
 meñtalas III, 32
 mentūris III, 18
 mēnuo II, 609
 mérkti II, 597, 605, 657
 meřkti II, 602
 mervà III, 11
 mēs III, 23
 mēs-ēdis II, 589
 mēstas II, 614
 mēsti II, 614, 663, 664
 mēsti III, 32
 mētai II, 600
 mētyti II, 609
 mēžti II, 557, 617
 mi *dp.-lum.* II, 618
 miēgas II, 618
 miegmì II, 618
 miegóti II, 618
 míelas II, 622
 miēlas II, 594
 mierà II, 600
 mieras *dp.-lum.* II, 626
 miēryti II, 604
 miētas II, 608
 miglà II, 587
 mīgti II, 617; III, 140
 mýlas II, 622
 mylēti II, 622
 milinỹs II, 595
 milšti(s) II, 647
 miltai II, 597
 mīlžti II, 645
 mīlžtuvē II, 647
 mynē II, 634
 minēti II, 633
 minià II, 633
 minikas II, 634
 mīnkyti III, 6, 28
 mīnkštas III, 6
 mīntas III, 32
 mīnti I, 474, II, 634
 miñti II, 633
 mintis III, 195
 mirgēti II, 596, 603, 652, 657
 mirklỹs II, 605
 mīřkti II, 603
 mīřti II, 602
 mirtis III, 685
 mīsti II, 608
 mīšti II, 607, 615; III, 22
 mýzgaruoti II, 619
 mīžti II, 593, 617, 620 [mīšti 617, 620]
 mýžti II, 619
 mólis II, 563, 594
 mōnyti II, 569
 mostagúoti II, 584
 mosterēti II, 584
 mosúoti II, 584
 mótē II, 583; III, 48
 móti II, 584, 587
 mótina II, 583
 mūkà III, 7
 mūkia III, 27
 mùkti II, 631; III, 22, 694
 mùlinas III, 7
 mùlkis II, 648
 mùlti III, 7
 muļvas III, 7
 muļvyti III, 7
 mùras III, 10
 murgai II, 652
 murmēti II, 656
 mùrti III, 10

- musià II, 667
 mùsos II, 617, 665; III, 21
 mùšti II, 409, 640; III, 24

 nà III, 33
 nagà III, 78
 nāgas III, 78
 nāgutė III, 80
 nagūtis III, 80
 naivà III, 72
 náivyti III, 72
 naktikóva III, 704
 naktis III, 87
 nāmas I, 527
 nāras III, 65, 82
 nařštas III, 65, 84
 nártas III, 65
 nartinti III, 84
 narva III, 325
 narvytis III, 84
 nasraĩ III, 81
 našà III, 87
 naũjas III, 78
 nè III, 52
 neĩ III, 71
 neivà III, 72
 nekàs III, 59, 60
 nekuřs III, 59
 néndrė III, 69
 neptė *dp.-lum.* III, 66
 nepuotis *dp.-lum.* III, 68
 neřšti III, 65
 nértėti III, 84
 nérti III, 82, 92, 325
 nės III, 67
 nėsan-ga II, 39
 nèšti III, 67
 nevėdes III, 54
 niėkas III, 75
 nìkti III, 74
 nìrti III, 82
 nýtis III, 76
 niùkinti III, 89
 niũkti III, 89
 nìžti III, 73

 nōglas III, 36
 norāgas III, 45
 nóras III, 84
 norėti III, 84
 notrė III, 48
 nōvyti III, 35, 92
 nù III, 82, 91
 nudìlbtì I, 523
 nu-éngti IV, 544
 nugarà I, 438
 nùli II, 491
 nu-lùzges II, 530
 nūnaĩ III, 91
 nuõ III, 33
 nuodu III, 33
 núogas III, 36
 nuogatà III, 36
 núo-gi III, 238
 nusigāsti IV, 151
 nuskurbęs III, 651

 obelis IV, 539
 óbuolas IV, 539
 obuolỹs IV, 539
 omė IV, 161
 omenis IV, 161
 óras I, 348; II, 24, 138; III, 431
 ovyje IV, 540
 ovyties IV, 540
 ožinis IV, 550
 ožỹs II, 123, 277; IV, 550, 551
 ožkà II, 277
 pa- III, 292
 pabangà I, 232
 pābangas I, 232
 pabũgti I, 140
 paburmiai I, 250 [paburmai]
 padaraĩ III, 344
 pādas III, 296
 padėlỹs I, 496
 padùrmai I, 555
 pagàl, pagalei I, 334
 pagalỹs I, 388
 pagōnas III, 294

- paisýti III, 250, 270
 paīšas III, 248, 251
 paīšos III, 266
 paklūsti III, 679, 680
 pākulos III, 189
 palóda II, 447
 pālšas III, 229, 279, 315
 páltis III, 316
 paīvas III, 313
 pamplýs III, 407
 paĩpti III, 407
 pántis III, 412
 pa-nústi III, 88
 papártis III, 202
 papūres жем. III, 420
 parankà III, 515
 parstrapinti III, 781
 paīšas III, 332
 paršūkas III, 209
 pàs III, 186, 293, 303
 pasaītas III, 614
 pasibaudýti I, 230
 pasigèsti II, 33, 39
 pāskui III, 303
 paskuī III, 212, 293
 paškutīnis III, 212
 paslaugīnti III, 676
 paspara III, 240
 pāstaras III, 214, 293, 303
 pastramēno vocm.-lum. III, 775
 pašalpà IV, 257
 pāšaras II, 329; IV, 266
 pātalas III, 345; IV, 65
 pàts I, 446
 patureoti IV, 123
 paugžlýs III, 403
 paūkštas III, 404
 paustīs III, 414
 pauškēti III, 421
 paūtas III, 398, 403, 414
 pavaīsti III, 55
 pavarà III, 105, 583
 pavarē I, 508
 pavéliti I, 288 [pavelti]
 pavýdas I, 312
 pavydēti I, 312
 pavildēti I, 340
 pavýti I, 314
 pažastīs III, 187
 pēdà III, 257, 296
 pēdē III, 257
 peīkti III, 364
 peīlis III, 261
 pēksčias III, 257
 pelaī III, 227
 peldēti III, 314
 pelē III, 229, 279, 320
 pelēja III, 229
 pelēkas III, 229
 pelenaī III, 193, 234, 273
 pelēnē III, 273
 pelēti III, 229, 279
 pelýnas III, 320 [pelynos]
 pélkē II, 163; III, 280
 peīnas III, 314
 pelnýti III, 314
 pelūdē III, 228
 pēlūs III, 228, 312
 penkī III, 426
 peñktas III, 426
 pentīnas III, 425
 péntis III, 147, 424, 425
 peī III, 236
 pēras II, 79
 perdaūg III, 356
 perēti II, 79; III, 207, 210, 335
 pérgas III, 329
 per-sēda III, 591
 pérsti III, 235
 peīti III, 241, 245, 355
 peīvara III, 105
 pēsčias III, 257
 pēstomis dp.-lum. III, 257
 pēteliškē III, 226
 piáuti III, 261
 pielà III, 261
 píepala III, 239
 piestà III, 250
 piestelis III, 267
 piešīmas III, 268
 piēšti III, 266

- piētūs III, 268
 pīkis III, 226
 pīktas III, 364
 pīlē III, 262
 pīlkas III, 229
 pīlnas III, 312
 pīlti I, 331; III, 307, 312, 313, 320
 pynē III, 292
 pinklas III, 423
 pīnti III, 146, 292
 pīntis III, 425
 pyplīs III, 267
 pīpti III, 267
 pīrkšnys III, 245
 pīrmās III, 235
 pirm-dēlē I, 516, 522
 pīršis, pīršys III, 245
 pīrštas III, 244
 pīršti III, 378
 pīrtīs III, 245
 pyškēti III, 271
 pīūklas III, 261
 plākti III, 272
 plaskuoti III, 279
 plāsnas III, 279
 plāštaka III, 273
 platūs III, 273, 281, 285
 plaūčiai III, 290
 plaujoti III, 288
 plaukaī II, 252
 plauskā III, 289
 plaūšas III, 286
 plaūtas III, 288
 plāuti III, 272, 288
 pleīkē III, 282
 pléiskanos III, 279
 plēkti III, 279
 plēnē III, 229, 278
 plēnys III, 279
 plenšti *dp.-lum.* III, 291
 plēsti III, 281
 pleškēti III, 279
 plēšti III, 275
 plēšti III, 291
 plēvē III, 277
 pliaūkšti III, 290
 pliaūskē III, 289
 pliauškēti III, 290
 plīkas III, 281
 plīkē III, 382
 plōkis III, 272
 plókščias III, 281, 284
 plōštē III, 277
 plúoštas III, 273
 plūskos III, 291
 plūsti III, 289
 plutā III, 286
 pō III, 181, 187
 pódukra I, 533; III, 214 [poduk-
 rà 533]
 pódukrē III, 214
 pōsmas III, 212
 pósūnis III, 216
 prākaitas III, 343
 prākartas II, 338, 343
 prakūrējās III, 356
 pralāvinti II, 508
 prānašas III, 85
 prāstas III, 380
 prašýti III, 378
 pratarmē III, 345
 praūsti III, 391
 prēskas III, 360, 473
 priē III, 362
 priēdas III, 302
 priedēlē I, 496
 prý *жем.* III, 362
 prýblindē I, 180
 prō III, 351
 próga III, 235
 própėrnai III, 351
 provā III, 352
 prūdyti III, 391
 prūsas III, 389
 prusnā III, 391
 pučiūtē III, 398
 pūgžlīs III, 403
 puīšos III, 266
 pūkas III, 404, 414
 pūkšlē III, 420
 puīkas III, 311

- pùmpa III, 407
 puṁpuras III, 407
 pundùs III, 401
 pñnè, pñnè III, 407, 418 [punè
 407]
 púošti III, 216
 puotà III, 269
 pūrai III, 419
 pūras III, 408
 pūras III, 419
 purè IV, 81
 pūrinti III, 299, 420
 pūrksčioti III, 334
 puřkšti III, 334
 puřslos III, 333, 334
 puřsti III, 335
 pūrtyti III, 356, 420
 pusvainiu IV, 298
 pūslē III, 414
 pūsti III, 348, 413
 pūsti III, 414, 418, 421
 pūšè III, 414
 pūškas III, 420
 pūškúoti III, 421
 putà III, 413, 414, 418
 putè III, 398
 pùtera III, 413 [pútera]
 púti IV, 164
 putýtis III, 398
 pùtpelè III, 239
 putrà III, 413
 pùžas III, 403

 rāgana I, 353
 rāgas III, 489, 490
 rāgès III, 489
 rāginti III, 493
 raguvà III, 489, 490
 raības III, 535
 raībti III, 535
 raikýti III, 480
 raīstas III, 485
 raišýti III, 479
 ráiškus III, 474
 raīštis III, 479

 raivè III, 470
 ráižyti III, 482
 rākas III, 497
 rakinėti III, 437, 497
 ràkti III, 437, 497
 rámdas III, 468, 511
 raṁtis III, 468
 ramtyti III, 468
 randà III, 442
 randù I, 363
 rangštùs III, 154
 rankà III, 515
 rankštùs III, 437
 rantýti III, 511, 521
 rapstyti III, 501
 rasà III, 503
 rasmē III, 491
 ràsti III, 107
 rášis III, 500
 rātas III, 107, 509
 raudà III, 527
 raūdas I, 464; III, 513
 raudóti III, 527
 raumuõ I, 464; III, 517
 raūpas III, 785
 raupýti III, 518
 raūsis III, 525
 raūsti III, 525, 534
 raūšvas III, 521
 ráuti III, 531
 rāvas III, 488
 ravėti III, 452, 531
 rāžas III, 495
 regėti I, 353; III, 492
 rēgzti III, 479, 490, 495
 réikšti III, 474
 rēkauti III, 466
 rēklès III, 466
 rēkstis III, 479
 rēkti III, 465
 rémbėti III, 510, 511
 remėsas III, 468
 remėstas III, 468
 reṁti III, 468, 775
 reñgtis III, 154
 rēplès III, 471

- rēplinti II, 26; III, 471 [rēplinti 471]
 rēplióti III, 503
 rēsnas III, 491
 rētas III, 458
 rētēžis III, 476
 rētēžius III, 476
 rētis III, 458
 rēzgynēs III, 461
 rēzgis III, 495
 rēžas III, 461
 rēžis III, 461
 rēžti III, 432, 461
 riáugēti III, 526
 riáumoja III, 528, 533
 ribēti III, 535
 ridīkas III, 460
 riekē III, 778
 riēkti III, 480, 778
 riēsti III, 509
 rīešas III, 151
 rīešutas III, 151
 rīetas III, 486
 rīeti III, 436
 rievà III, 470
 rija III, 463, 482
 rīmti III, 529
 rinda III, 536
 rīnga III, 482
 rīñkti III, 515
 rīstas III, 485
 rīsti III, 509
 risčià III, 485
 rīšlmas III, 483
 rīšti III, 479
 ryšỹs III, 479
 ryšulỹs III, 479
 rýtas III, 442
 ródyti III, 430
 rōgēs III, 489
 rojóti III, 436
 rōjus III, 435
 ronà III, 441
 rópe III, 471
 ropóti III, 503
 ropu III, 503
 rùdas III, 459, 480, 513
 rūdīs III, 480, 527
 rūdýti III, 527
 rugỹs III, 493
 rūgóti III, 481
 rūgti III, 526
 rujà III, 456
 rūkti III, 528
 ruñbas III, 510
 rumbúoti III, 510, 511
 rumókas III, 517
 ruõpti III, 518
 ruõšti III, 524
 ruošus III, 524
 ruošutỹs III, 151
 rúožas III, 432
 rūpēti III, 519
 rūpinti III, 519
 rupūžē III, 503
 rūsas III, 525
 rusēti III, 506, 521
 rūsỹs III, 525, 534
 rusnóti III, 521
 rùsvas III, 521
 rušēti III, 524
 rušus III, 524
 rūtīs III, 531
 sa- III, 791
 sa- III, 539
 sagà III, 338, 825
 sāgas III, 338
 sagýti III, 338
 saisti III, 338, 614
 saītas III, 614, 628
 sajõnas III, 567
 sakaĩ III, 708
 sākalas III, 709
 sakýti III, 708, 731
 salà III, 596
 salavà III, 594
 saldūs III, 713
 salpà III, 715
 sálti III, 713
 samdà III, 741, 794

- samdýti III, 741, 794
 sán- III, 539, 791
 sañt III, 814
 sāpnas III, 717
 sárgas III, 757, 768
 sarginti III, 722
 sargùs III, 721
 sarpālius III, 580
 sařtas III, 721
 sáugoti I, 532; IV, 252
 saugùs IV, 252
 sáuja III, 797
 sáulē III, 542, 570, 710
 saūbti IV, 234
 saūsas III, 730, 813
 sāvas III, 583
 sávei III, 586
 savēš III, 588
 sēbras III, 587, 824
 sēdēti III, 618
 sēdžia III, 591
 sēgti III, 825
 sejōnas III, 567
 seklùs III, 826
 sēkmas I, 358; III, 591
 síeksnis III, 545
 sēkti III, 826
 sēlà III, 550
 selavà III, 594
 selēti III, 548
 selúoti III, 550
 sēmēns III, 600
 sémti III, 728
 septynì III, 599
 serbentà III, 721
 sérgēti, sérgmi III, 757
 seserēnas III, 613
 seserynai III, 612
 sēsti III, 613
 sesuõ III, 612
 sēti III, 615
 sežytis III, 591
 si III, 615
 siaūras IV, 488
 siaūsti IV, 491
 sidābras III, 606
 síela III, 621
 síena III, 754 [siēna]
 síetas III, 628
 siētas III, 614, 628
 siēti III, 614, 621, 628
 sijà III, 614
 sijóti III, 628
 siškē III, 596, 597
 siļpnas IV, 244, 257
 siļpti IV, 257
 siŗgti III, 722
 siŗpti III, 721
 siūsti IV, 491
 siūsti III, 667
 siūtas IV, 444
 siúti III, 728; IV, 443
 siuvējas *вост.-лат.* IV, 419
 siuvikis IV, 419
 sỹkis II, 369
 skabýti III, 643
 skaidrùs IV, 295
 skáistas IV, 295, 367
 skaitýti IV, 375
 skalà II, 285; III, 160, 630, 647
 skaláuti III, 160, 631; IV, 255
 skaļbti III, 645
 skalikas III, 646
 skālyti III, 631, 646
 skambēti IV, 497, 502
 skambùs IV, 502
 skanùs IV, 282
 skarà III, 634, 650
 skardýti III, 161, 652
 skárti III, 634
 skàsti III, 645; IV, 413
 skaudēti II, 400; III, 386
 skaugē III, 660
 skaugùs III, 660
 skaūsti III, 386
 skebérda IV, 497
 skélti II, 296; III, 160, 630, 647; IV, 501
 skēpetas IV, 503
 skēpsnē IV, 503
 skérdēti III, 161

- skēr̃ys III, 654; IV, 572
 skeřsas II, 340; III, 658; IV, 338
 skeřsti II, 199; III, 161, 652
 sketerà IV, 505
 skiaurē IV, 387
 skiáutē IV, 286
 skíesti IV, 295, 367
 skiētas IV, 505, 508
 skilándis II, 44
 skylē IV, 501
 skilti III, 630
 skiltis IV, 501
 skinti III, 51, 661
 skypata IV, 507
 skiřbti IV, 504
 skirti III, 650; IV, 334, 505
 skirvina IV, 336
 skýstas IV, 366
 skivỹtas IV, 321
 sklaņdas IV, 246
 sklandýti III, 677
 sklembti II, 260
 sklendžiù IV, 246
 sklỹpas II, 251
 sklypúoti II, 251
 skóbas IV, 214
 skóbti IV, 214
 skōbti III, 643
 skōmas III, 160
 skonēti III, 160; IV, 282
 skōpti III, 650
 skōttertē III, 635
 skrābalas III, 656
 skrabēti III, 658
 skraņdas IV, 278, 280
 skraūbis IV, 279
 skrebēti III, 656
 skrēbti III, 651
 skreplēti IV, 274
 skrepliaĩ II, 382
 skr(i)audùs III, 659; IV, 279
 skriēti II, 389
 skrynià III, 657
 skrīsti II, 389
 skriupsēti IV, 279
 skriupsnùs IV, 279
 skrósti II, 364
 skrudēti IV, 279
 skūbinti IV, 450
 skubrùs III, 660
 skūbti III, 660
 skudrùs II, 230
 skujà IV, 233
 skundà II, 400
 skurbē III, 651
 skuřbti III, 651
 skuřsti III, 652
 skvarbýti III, 573
 skveřbti III, 573
 skvīrbinti III, 573
 slābnas III, 664
 slābti III, 664
 slačiūkas III, 676
 slankà III, 678
 slankē III, 682
 slaņkius III, 678
 slaptà III, 669
 slatyti III, 676
 slaugýti *жем.* III, 676
 slēgti III, 681
 slēktis III, 681
 sleņksnis III, 240, 681
 sleņkstis III, 240
 slēpti III, 669
 slesnà, sleznà, slesnas, slesnē I, 411
 slidùs III, 668
 slinkēti III, 682
 sliņkti III, 678, 681, 682
 slýsti III, 668
 slyvà III, 670
 slōbti III, 664
 slūbnas III, 677
 smāgenēs II, 638
 smaguriaĩ III, 689
 smailùs IV, 251
 smākas III, 689
 smākrēs II, 638
 smalà III, 690
 smalstumaĩ II, 647
 smardas III, 691

- smarsas II, 658; III, 686
 smarstvas III, 686
 smáugti III, 693
 smaũkti III, 695
 smegenos II, 638
 smēla III, 690
 smēl̃ys II, 594
 smēlus III, 684
 smilk̃yti III, 690
 smil̃kti II, 648; III, 690
 smilt̃is II, 594
 smĩrdas III, 685
 smirdēti III, 685
 sm̃rsti III, 685
 smōgis III, 683
 smōgti III, 683; IV, 461
 smũkti III, 695
 smulk̃us II, 648
 smũrgas III, 691
 smũrglis III, 691
 smurk̃štinti III, 691
 snáusti III, 701
 sniēgas III, 697
 snieg̃lis III, 698
 sñgti III, 697
 sñsti III, 701
 sod̃inti III, 544
 sólymas III, 715
 sopāgas III, 559
 sóra III, 379
 sótinti III, 821
 sot̃us III, 821
 spáinē III, 231
 spāliai III, 317
 spándyti III, 402, 412, 423
 spãngis III, 739
 spāras III, 328
 spãnas III, 202, 243, 353
 spartas III, 334
 spāstas III, 402
 spáudyti III, 402
 spáusti III, 402
 spēmē III, 734
 spẽngti III, 259
 spēriai III, 654
 spērus III, 734, 738
 spēsti III, 402, 423
 spētas III, 734
 spēti III, 734
 spiáuti III, 291
 spĩndis III, 423
 sp̃lrgti III, 265
 sp̃lrti III, 240, 328, 355, 420
 spragēti, sprāga III, 393
 sprāginti III, 393
 sprang̃us III, 388, 393
 spraũnas III, 392
 spráusti III, 392
 sprengēti III, 393
 sprēsti III, 394
 spr̃indis III, 394
 spr̃ĩngti III, 393
 sprógti III, 235, 330, 393
 sprũkti III, 390
 sprũsti III, 392
 spurdēti IV, 475
 spũrgas III, 235, 393, 732
 spurzdēti III, 337; IV, 475
 sraujà III, 165, 785
 sravà III, 165
 sravēti III, 784
 srovē III, 165
 stābaras III, 762
 stab̃yti III, 750
 stāgaras III, 764
 stáibiai III, 759
 staigà III, 760
 staip̃yti III, 756
 stālas III, 764
 stalbúotis III, 765
 stang̃us IV, 114
 stap̃ytis III, 766
 stāras I, 443; IV, 261
 star̃inti III, 746
 stãrkus III, 758
 steger̃ys III, 752, 764
 steigara III, 751
 steĩgtis III, 760
 stém̃bti, stém̃bia II, 107; III, 750 [stẽmbti, stembiũ 750]
 stenēti III, 754
 sténgti IV, 114

stēpas III, 755
 stepinti III, 766; IV, 81
 steptis IV, 81
 stibýna III, 750
 stibis III, 750
 stiebas III, 750, 759
 stiegti III, 164
 stiepti III, 756
 stýgoti III, 751
 stīgti III, 751
 stiklas III, 753
 stīpinas III, 735
 stiprūs III, 736
 stīpti III, 736
 styrēti III, 777
 stīrna III, 609
 stýroti IV, 61
 stīrpti III, 781
 stýrsti IV, 61
 stīrta III, 640
 styrīti III, 777
 stodas III, 743
 stógas III, 164, 763
 stomuõ III, 745
 stónas III, 745
 stóras III, 747
 stótas III, 805
 stóti III, 748, 769
 stovà III, 742
 stovēti III, 742
 strainūs III, 780
 strāja III, 780
 strakūs III, 773
 straumuo III, 783
 strāzdas I, 541
 stregti III, 772, 779
 striegti III, 776
 strīgti II, 82; III, 758, 773
 strýpas III, 781
 stripānis III, 781
 stropūs III, 786; IV, 86
 strovē III, 165
 strūjus III, 780
 strungas III, 783
 strustis IV, 106
 stūgti III, 789

stulbas III, 765
 stuļpas III, 765
 stuņbras II, 107
 stūmti II, 107; IV, 119
 stupērgalis III, 767
 sū- *dp.-lum.* III, 791
 subóti IV, 234
 sudīrgti III, 184, 796
 sudrugti I, 543
 sugaubti I, 422
 suitis III, 821
 sūkti III, 635
 sulà III, 667, 800
 sūlyti III, 801
 sumarkýti II, 602
 suņkti III, 826
 sūnūs III, 817
 sūodžiai III, 544
 sūpti III, 573, 818
 sūpúoti III, 818
 sūras III, 819
 suņbti III, 604
 surēsti I, 363; III, 107
 sūris III, 819
 surmà III, 579
 susiramstýti III, 469
 susiremti III, 469
 susirindoti III, 536
 suskaugēti III, 660
 sūsmauga III, 693
 sūsti III, 730
 sutis III, 762
 sutrē III, 820
 svaigīmas IV, 230
 svaiginēti III, 577
 svaīgti III, 576; IV, 230
 sváinē III, 575
 sváinis III, 575
 svajóti IV, 230
 svāras III, 157
 svarūs III, 580
 svēčias III, 338, 570
 sveīkas III, 571
 sveīti III, 157, 580
 svētis III, 338, 570
 svidēti III, 577

- svidùs III, 577
 svīrna III, 579
 sviřnas III, 579
 svōtas III, 570
 šaipýtis III, 626
 šaivà IV, 294
 šakà III, 729
 šakaliaĩ IV, 396
 šakótas III, 729
 šáldyti IV, 256
 šalis III, 377, 596; IV, 219
 šálmas IV, 425
 šalnà III, 550, 666, 714; IV, 256
 šáltas II, 293; III, 666, 676; IV, 256
 šálti III, 550
 šaltīnis II, 293
 šáltis III, 676
 šalvis III, 712
 šāmas III, 716
 šāpalas II, 334; III, 558, 719
 šāras IV, 468
 šárka III, 723
 šařkas III, 724
 šarmà III, 608
 šarmuō III, 609
 šarvai III, 720
 šárvas IV, 224, 262
 šarvúotas IV, 262
 šast IV, 412
 šāšas III, 727
 šaũkti III, 704; IV, 486
 šaũnas III, 804
 šáuti III, 705
 šè III, 586
 šebélka II, 269
 šeimà III, 600, 824
 šeirỹs III, 627
 šeivà IV, 294
 šèla IV, 399
 šèlytis IV, 399
 šelmenỹs III, 669
 šelmuō III, 669
 šel̃pti IV, 257
 šēmas III, 624
 šerdīs III, 607
 šerỹs IV, 431
 šeřkšnas III, 608
 šermùkslè IV, 339
 šermùksnè IV, 339
 šermuō I, 443; III, 609
 šeřšas III, 608
 šérti II, 329; III, 653; IV, 266
 šeši IV, 434
 šēškas IV, 434
 šēštas IV, 433
 šēšuras III, 572
 šēžè III, 619
 šì III, 591
 šiaurè III, 807, 819
 šiaurỹs III, 588
 šiēnas III, 601
 šikšnà I, 405
 šikti IV, 434
 šiļkas IV, 423
 šilti II, 169
 šiņtas III, 761
 šimteriópas III, 767
 šypauti III, 626
 širdaĩ III, 605
 širdīs III, 606
 širkšnas III, 608
 širmas III, 609
 širšnýti III, 608
 širšuō IV, 432
 šls III, 591
 ši-tas III, 591
 šiurgždùs III, 608
 šiurkštùs III, 608, 819; IV, 431, 432
 šiur̃pti III, 580
 šývas III, 617, 624
 škāpas IV, 447
 šlajai IV, 454
 šlājos III, 674
 šlajus III, 674
 šlākas III, 668, 682
 šlāmas IV, 241
 šlampas IV, 249
 šlaņšti IV, 279
 šlāpias III, 675

- šlapis III, 674
 šlāvē III, 673
 šlāvinti III, 664, 673
 šlēkti III, 682
 šliaūžti III, 677
 šliēti III, 674, 675
 šlījes II, 253
 šlītē II, 249
 šliuōžti III, 677
 šliūžēs II, 540; III, 677
 šlovē III, 664
 šlúoti II, 256; III, 677
 šókti III, 645
 šónas III, 557
 šùkē IV, 505
 šùkos IV, 505
 šùlas IV, 485
 šùlē IV, 485
 šulinỹs IV, 485
 šul̄nas III, 800
 šunis III, 798
 šuō III, 699, 798
 šúoliais III, 548
 šúolis III, 548
 šùsti III, 810
 švaitýti III, 576
 švařkas III, 724
 švařkšti III, 575
 švarùs III, 724
 šveīsti III, 576
 šveñtas III, 585
 šventikas III, 584
 šveplióti III, 576; IV, 428
 švepsēti III, 576
 šviēsti III, 576
 švīnas III, 577
 švīrkšti III, 575
 švitēti III, 576
 švītras III, 576

 tà IV, 89
 tabalóti IV, 5
 tabalùs mùšti IV, 5
 tad IV, 68
 tadà IV, 68

 taĩ IV, 89
 taisýti IV, 54
 tākās IV, 69
 talāžyti IV, 16
 talkà IV, 73
 talōkas IV, 14, 38
 talpà IV, 74
 tamē IV, 75
 tampýti IV, 45, 53, 122
 tamsà IV, 128, 133
 tamsùs IV, 126
 tánkiai IV, 129
 tankumýnas IV, 129
 tánkus IV, 129
 tapýti IV, 45
 tap(š)nóti IV, 45
 tapšt IV, 78
 tàpšterēti IV, 78
 tàpti IV, 67
 tapuoti IV, 78
 tarýti I, 123; III, 811; IV, 83, 86
 tařkšti IV, 87
 tarmē III, 811
 tařp IV, 87
 tarpà III, 446; IV, 85, 96
 tárpas IV, 87
 tařpti III, 446, 756; IV, 85, 96
 tarškēti IV, 87
 tařti I, 123, 479; III, 345, 811; IV, 83, 86
 tàs IV, 89
 tas-ka-t *ðp.-lum.* II, 147
 tašýti IV, 50
 táukas IV, 116
 taūras IV, 122
 taurē IV, 122
 taūsti IV, 127
 tautà IV, 127, 379
 tāvas IV, 33
 tavēs IV, 35
 te- I, 96
 tè IV, 34
 teĩ-p IV, 55
 teisùs IV, 63
 teĩ — teĩ IV, 55

tēkē IV, 69
 tekēti IV, 37, 90
 tekmē IV, 37
 tēkti IV, 140
 tēlias *сочм.-лум.* IV, 38
 telkti IV, 73
 tēmytis IV, 141
 tempti IV, 45, 53, 122
 temptýva IV, 45
 témti IV, 43, 133
 tēpti IV, 45
 tetà IV, 54
 tetervà IV, 52
 tētis IV, 26, 141
 tētýtis IV, 26
 tēvas IV, 26
 tévas IV, 76
 tiesà IV, 54, 63
 tiēsti IV, 63
 týkas IV, 63
 týkoti IV, 56
 tikt IV, 70
 tiktaī IV, 70
 tikti IV, 70, 140
 tylà IV, 71
 tildyti IV, 64, 71
 tilēs IV, 65
 tylēti IV, 38, 64, 71
 tilkti IV, 73
 tilpti IV, 74
 tiltas IV, 65
 tilti IV, 64, 71
 tylùs IV, 38, 64
 tìmpa IV, 53
 tingēti IV, 114, 140
 tingùs IV, 114, 140
 tiñklas IV, 42, 53
 tìnti IV, 66
 tintuvai IV, 66
 týras IV, 65
 týrē IV, 65
 tiřpti IV, 49
 tirti IV, 47
 tiš II, 242
 titinoti II, 82
 tītis IV, 54

tižùs IV, 36
 tobelis IV, 67
 tokià IV, 12, 13
 tóks IV, 12, 13
 toli I, 483
 tolùs I, 483
 trānas IV, 111
 trandis IV, 110
 trankýti IV, 111
 trañksmas IV, 110
 trankùs IV, 110
 trapinēti IV, 99, 105
 trapùs I, 539
 traškà IV, 100
 traškēti IV, 106
 tráunyti IV, 109
 traušēti IV, 111
 traūšiai IV, 111
 traūšti IV, 111
 traušus IV, 111
 trēčias IV, 101
 treigē IV, 102
 treigýs IV, 102
 trejì IV, 104
 trémti IV, 113
 trendēti IV, 110
 trenēti IV, 110
 treñkti I, 544; IV, 110, 111, 150
 trept IV, 99
 trepùmas IV, 99
 treškēti IV, 100
 trēšti IV, 100, 111
 tridē I, 538
 trieda I, 538
 trigaļvis IV, 95
 trīgubas I, 422
 trìmti III, 775; IV, 84, 113
 trinti IV, 47
 trýs IV, 102
 triūsas IV, 108
 triūsti IV, 108
 trobà IV, 46
 tróškis IV, 100
 trotinti IV, 94
 trúkti IV, 112

trunēti IV, 109
 trúotas IV, 95
 trupēti I, 539; IV, 109
 trupùs I, 539; IV, 109
 trùšiai IV, 106
 tù IV, 130
 tūkstantis IV, 133
 tùkti IV, 116, 131, 133
 túlas IV, 131
 tulìs IV, 135
 tùlkas IV, 71
 tùlpinti IV, 74
 tulžìs II, 45
 tulžti IV, 74
 túnoti IV, 118
 tuojaũ IV, 5
 tupēti III, 346
 turēti IV, 33, 34, 123
 tuīgus IV, 82
 tūrķ-terēti IV, 83, 123
 tūščias IV, 91
 tutlỹs III, 343 [tutlỹs]
 tūtúoti III, 343
 tūzgēti IV, 115, 130
 tūzgēti IV, 115, 130
 tvānas IV, 31
 tvárstyti IV, 34
 tvártas IV, 33
 tvérti IV, 31, 32, 33, 34
 tvìnti IV, 31
 tvìrtas IV, 32, 256
 tvorà IV, 32

 ūdra I, 367
 ūdrúoti IV, 149
 ugnìs III, 118
 ūkauti IV, 156
 ūkčioti IV, 156
 ūmas IV, 161
 unduõ жем. I, 330
 ùngti, ùnkti III, 118; IV, 571
 ungurỹs IV, 146
 úodas I, 265; III, 114
 uodegà IV, 148
 úoga IV, 545

uõglis IV, 543
 uoglius IV, 544
 úola; uolà I, 270, 347
 úolektis I, 75
 úosis IV, 564
 uostà IV, 172
 úosti I, 349; IV, 547
 ùpas I, 349, 369
 ùpē I, 272; IV, 163
 uŗkioti I, 356
 uŗkti I, 356
 usnìs I, 359; IV, 181
 ùšpalas I, 331
 utē I, 359
 už I, 333
 ùž-marka II, 657
 užnašai III, 85
 ùžvalkas I, 342
 ùžvažas I, 310, 333

và IV, 513
 vābalas I, 282
 vabolē I, 282
 vabuolas I, 282
 vadà I, 284
 vadai III, 55
 vādas I, 332
 vadìnti I, 265
 vadýti I, 330
 vādžios I, 332
 vāgis I, 331
 vaīkas IV, 328
 vaina I, 316
 vainīkas I, 267, 291
 vaipýtis I, 319
 vaisà III, 55
 vaīsius I, 319
 váišinti I, 305
 vaitenù I, 305
 vaiverē I, 282
 vajóti I, 314, 334; III, 101
 vākaras I, 309
 vākur IV, 513
 valaī I, 343
 valandà I, 268

valdýti I, 340
 válgyti I, 340
 valià I, 348
 válkstis I, 345
 valsčius I, 344
 váltis I, 344
 vančos I, 272
 vanduõ I, 330
 vanga *ðp.-lum.* II, 527
 vanóti I, 292
 vánta I, 292
 vapėti I, 349
 vapsà III, 156
 vāras I, 273, 350
 vařdas I, 361; III, 507
 vařgas I, 352
 vařgti I, 352
 varýti I, 275; III, 372
 vařmas I, 299
 várna I, 353; III, 72
 vařnas I, 353
 varpa I, 300
 varpýti I, 300
 varsà I, 356
 varsnà I, 300
 vařstas I, 300
 vařtai I, 354 [vartaĩ]
 vartýti I, 355
 varùs I, 273
 varvalis I, 351
 váržas I, 302; III, 182
 varžýti I, 298; III, 182
 vasarà I, 303
 vasaraugis II, 489
 vāškas I, 357
 vātulas I, 358
 vè *жем.* IV, 513
 vebždėti I, 282
 vēdaras I, 284
 vēdė I, 284
 vedėjà III, 55
 vèdu I, 282
 véidas I, 312
 veidmainys II, 506
 veiklùs I, 286 [veiklus]
 veĩkti I, 286, 310

véikus I, 286
 veĩsti I, 319
 veizdėti I, 312
 véizdmi I, 283 [véizdmi]
 vējas I, 306, 310
 vējas aps(i)taũsė IV, 128
 veldėti I, 340
 vėlės I, 287
 vélti I, 268, 269, 270, 288, 330
 veñgras I, 290
 vénteris I, 292, 376
 vérgas I, 352
 verkšlėnti I, 297
 verkšnóti I, 298
 veřkti I, 295, 298, 356
 veřpti I, 300, 352, 354
 versmė I, 273, 362
 veřsti I, 301, 355
 vérti I, 293, 294, 296, 297, 299,
 300; II, 72, 82; III, 105; IV, 34
 veržys I, 302
 veřžti I, 298; II, 271; III, 182
 vèsti I, 284
 vētyti I, 310
 vētra I, 306
 vētušas I, 307
 vèveris I, 282
 vèžti I, 286
 vycas I, 324
 viėkas I, 286
 vielà I, 315
 vielóti I, 315
 víenas II, 134
 vienókas II, 130
 viensėdis III, 726
 vienvišys I, 305
 víesulas I, 324
 viėškelis I, 305
 viėšpat(i)s I, 305, 446
 vietà I, 321
 víevesa I, 359
 vỹkis I, 286
 vikrùs I, 286
 viksvà I, 325
 vīkšris I, 325
 vīldyti II, 489

- vilgyti I, 337, 340
 viliúos I, 288
 výlius I, 315
 vil̃kas I, 338
 vil̃kė I, 346
 vil̃kšnas I, 337
 vil̃kti I, 342
 vil̃na I, 339
 vil̃nià I, 339
 vil̃ñs I, 339
 vilt̃s I, 288
 vyl̃s I, 315
 ṽynas I, 317
 ṽingris IV, 147
 ṽinkšna I, 325, 374
 vypsóti I, 319
 výras I, 318
 vĩr̃bas I, 293, 352
 ṽyrius I, 318
 vĩrkš̃čiai I, 296
 vĩrkš̃ti I, 298
 vĩrsti I, 301
 vir̃š̃s I, 301
 vĩrti I, 273, 362; III, 389, 644
 vĩrtiñė I, 297
 vir̃ṽė I, 294; III, 105
 vĩr̃ž̃is I, 298; II, 271; III, 182
 vir̃ž̃ys I, 296
 vĩr̃ž̃ti I, 298
 visadà, visad̃s I, 362
 vĩsas I, 304
 visk̃ėti I, 323
 visóks, visõks I, 364
 vĩsti I, 319
 výtas I, 322
 výti I, 314, 322, 334; III, 101, 294
 vit̃iñė I, 322
 vyt̃iñis I, 322
 vyt̃s I, 306, 321, 322
 výtulas I, 306
 vytuvaĩ I, 306
 vizgà I, 325
 vizg̃ėti I, 324
 vyžà IV, 152
 výž̃ti IV, 152
 vogõnas I, 264
 vóka I, 286
 vókas I, 286
 vol̃ė I, 268, 269
 vōlioti I, 268
 volung̃ė II, 114
 vorà I, 296, 508
 vōs II, 9
 vosnevōs II, 9
 vover̃ė; vover̃is I, 263, 282
 zopãgas III, 559
 zuĩkis II, 84
 zvãnas II, 88
 žãgaras II, 40
 žagiñys II, 40
 žaĩbas II, 84
 žaĩdas II, 89
 žáisti II, 84
 žalà III, 39
 žãlias II, 45, 92
 žal̃ingas III, 39
 žaĩmbas II, 106
 žámb̃ėti II, 111
 žaĩmb̃ras II, 107
 žambúotas II, 106
 žandù žõd̃i III, 824
 žarà II, 81, 104
 žárdas II, 105; III, 126
 žaĩdis III, 126
 žarijà II, 81
 žartas II, 36
 žarúotas IV, 408
 žas̃is I, 478
 žaudus II, 108
 žaṽėti II, 85
 žaṽinti II, 63
 žėb̃ėti II, 31, 102 [žėbeti 31]
 žel̃tas II, 103
 žel̃ti II, 92
 žel̃vas II, 41
 žel̃vė II, 41
 žemaĩtis II, 60
 žėmas II, 46, 60, 93

- žem̃bti II, 106, 111
 žēmė II, 93
 žéntas II, 112
 žērėti II, 81, 106
 žiaũberoti II, 63
 žiáunos II, 39
 žìbė II, 111
 žibėti II, 111
 žibìkas II, 102
 žiēgždros II, 50
 žiemà II, 97
 žiēsti II, 89
 žiēzdras II, 54
 žìlas II, 103; III, 595
 žilvītis I, 306
 žynỹs II, 101
 žinóti II, 101
 žióbris II, 31
 žiobrỹs II, 31
 žiópla II, 94
 žiopsóti II, 94
 žióti II, 98
 žióvauti II, 91
 žìrklės I, 159
 žìrnis II, 95
 žìrti II, 81
 žlaũktas II, 58
 žliaũkti II, 58
 žlùgti III, 668
 žlùktas II, 58
 žmogùs II, 671
 žmó-nės II, 671
 žolė II, 45, 92
 žudýti II, 63
 žuvìs II, 87; III, 526
 žvaigždė II, 85
 žvairėti I, 319
 žvalùs II, 99
 žvangėti II, 88
 žvéngti II, 88
 žvèrìs II, 87
 žvygulỹs II, 85
 žvìrblis I, 352
 žviřgždai, žviřzdas I, 398

6. Древнепрусский

- abbai III, 96
 abbaiēn III, 104
 abse III, 159
 addle II, 17
 ayculo II, 115
 ainawīdai I, 312 [ainawīdai]
 ains II, 134
 aysmis II, 115
 aketes III, 132
 ackis III, 128
 accodis II, 156
 alkīns I, 73; II, 452
 alkunis II, 514
 alu III, 132
 alwis III, 135
 amsis II, 671
 anga II, 39
 angis IV, 150
 anglis IV, 146
 angurgis IV, 146
 ansonis IV, 154
 antars I, 365
 antis IV, 174
 apewitwo I, 306
 arelie III, 151
 artoys III, 447
 arwarbs I, 351
 arwis III, 489
 as IV, 538
 asy IV, 549
 asilis III, 157
 asmai II, 28
 asmas I, 358
 assanis III, 158
 assaran III, 125
 assis III, 168
 aswinan I, 424
 at- III, 168
 au-birgo I, 205
 aulis IV, 159

aumūsnan III, 26; IV, 142
 [aumûsnan 26]
 au-schaudē IV, 390
 au-schaudītwei IV, 390
 austo IV, 172
 awins III, 113
 awis IV, 155

babo I, 180
 balsinis I, 188
 be I, 141, 180
 bebrus I, 181
 beggi I, 180
 bēi I, 141
 berse I, 154
 bhe I, 144
 biāsnan I, 203
 billīt I, 191
 bitte III, 416
 bleusky I, 179
 blusne III, 594
 bordus I, 196
 braydis IV, 540
 brāti I, 207
 bratrīkai I, 207
 brunyos I, 217
 budē I, 140
 bucca-reisis III, 151
 buttan I, 260

c — cm. k

dagis II, 488
 dagoaugis II, 489
 dalptan I, 526
 dangus I, 549
 dantimax II, 667
 dantis I, 506
 debīkan I, 490
 deinan I, 498
 deiw(a)s I, 513
 dellieis I, 526
 dergē III, 796
 dessempts I, 507

dessimpts I, 508
 dessimts I, 507
 din I, 480
 dyrsos I, 503
 dirstlan I, 504
 dragios I, 540
 draugiwaldūnen I, 543
 drawine I, 539
 droanse I, 546
 drogis I, 540
 duckti I, 533
 dumis I, 558
 dumpbis I, 547
 dumsle I, 555
 dūrai I, 555
 dwai I, 486
 dwigubbus III, 793

eyswo IV, 549
 ēit II, 118
 emmens II, 130
 en I, 262
 en-graudīsnan I, 465 [en-graudis-
 nan]
 en-kopts II, 317
 ensadints III, 544
 enterpen IV, 96
 enterpo IV, 85
 eristian IV, 560
 er-mīrit II, 604
 ersinnat II, 100
 ertreppa IV, 99
 es IV, 538
 esketres III, 158
 essei II, 28
 estureyto IV, 573
 et- III, 168
 etbaudints I, 230
 et-nīwings III, 73
 et-skīsnan III, 348
 etskīuns III, 348
 etwerreis I, 293; III, 170
 gabawo II, 31
 galdo II, 43
 gallū I, 429

- garbis I, 439
 garian I, 438
 gegalis I, 425
 geguse II, 91
 gēide II, 39
 geits II, 57
 gelatynan II, 43
 genix II, 34; IV, 558
 genno II, 46
 gerwe II, 67
 gīdan I, 381
 gijwans II, 52
 gile II, 44
 gīrbin II, 48
 girnoywis II, 49
 girtwei II, 50, 63
 gislo II, 54
 giwa II, 52
 giwato II, 52
 glosto I, 409
 golimban I, 432
 gorme I, 441; II, 35
 goro I, 442
 grandico I, 467
 grēiwakaulin I, 457
 grumins I, 455, 460
 gude I, 400
 gulbis I, 433
 gunnimai I, 419
 gunsix I, 471
 guntwei I, 419
 gurcle I, 442
- iau IV, 151
 iaukint I, 368; IV, 179
 īdis II, 10; III, 697; IV, 549
 insuwis IV, 550
 inxcze II, 143
 ious I, 366
 ir II, 112
 irmo III, 441
 is- II, 120
 islīuns II, 504
 ismigē II, 617
 is-quendau II, 399; III, 171
- īst II, 18
 iuse IV, 177
- kadegis II, 156
 kaden II, 274
 kai IV, 294
 kailūstiskan IV, 297
 kalmus III, 669; IV, 371
 kalopeilis II, 296
 calte III, 129
 camnet II, 304
 camus II, 301; IV, 459
 cānxtin III, 661
 carya-woytis I, 308
 katils II, 351
 caune II, 417
 kāupiskan II, 420
 cawx IV, 389
 kekulis IV, 354
 -kelan II, 289
 kelmis IV, 425
 kērdan IV, 337
 kerko II, 200
 kērmens IV, 337
 kerpetis IV, 341
 kērscha(n) IV, 338
 kersle IV, 342
 kiosi IV, 320
 kirno II, 325; IV, 341
 kirscha(n) IV, 338
 kirsnan IV, 346
 kīzman IV, 318
 klantemmai II, 259
 klausēmai III, 679
 klausiton III, 679
 klokis IV, 38
 klupstis II, 256
 knaistis I, 421
 knapios II, 312
 coestue IV, 301
 coysnis IV, 301
 kole I, 388
 craysi III, 776
 crausy I, 465
 crausios I, 465

krawian II, 379
 creslan II, 373
 kugis II, 231
 kumetis II, 261
 kūnti II, 433
 kuntis III, 424
 kupsins II, 236
 Curche II, 340
 kurpe II, 337, 428
 kurteiti II, 339
 kurwis II, 331

ladis II, 474
 laygnan II, 495
 lāiskas II, 501
 layson II, 486
 laitian II, 503
 lape II, 500
 lasasso II, 522
 laukīt II, 538; III, 365
 laustineiti II, 528
 lauxnos II, 533
 laxde II, 476, 512
 leip- II, 499
 limtwei II, 515
 lindan II, 549
 linis II, 498
 linno II, 481
 līse II, 476
 lyso II, 490
 lopto II, 518
 lubbo II, 526 [lubo]
 luckis II, 537
 luysis III, 531
 lunkan II, 540

maiggun II, 618
 mais II, 639
 maysotan II, 606
 maldai II, 643
 maldenikis II, 644
 malunis II, 597
 mary II, 654
 massais II, 620

mealde II, 643
 meddo II, 589
 median II, 591
 meicte II, 618
 melcowe II, 597
 melne II, 563
 meltan II, 597
 menins II, 609
 mensā III, 30
 mes III, 23
 metis II, 614
 mien III, 28
 mijls II, 622
 mīlinan II, 563
 minisnan II, 633
 mynix II, 634
 moasis II, 612
 moke II, 560
 muso II, 667
 mūti II, 583
 muzgeno II, 638

na III, 33
 nage III, 78
 nagutis III, 80
 naktin III, 87
 nauns III, 78, 89, 91
 nautei III, 88
 neikaut III, 74
 nertien III, 84
 newīnts I, 492
 no III, 33
 noatis III, 48
 noseproly III, 81
 nowis III, 35, 92
 nozy III, 84
 nuson III, 47

pa- III, 292
 padaubis I, 519
 palwe III, 307
 pannean III, 415
 panto III, 412
 parstian III, 332

- passons III, 216
 pausto III, 410
 paustre III, 410
 pawtte III, 398
 peile III, 261
 peisāi III, 266
 peisāton III, 266
 pelanne III, 193, 234
 pelanno III, 273
 pelwo III, 227, 312
 penpalo III, 239
 pentis III, 424
 per III, 236
 perrēist III, 479
 picle III, 260
 piēncts III, 426
 pilnan III, 312
 pintis III, 413, 425
 pirmas III, 235
 pirsten III, 244
 plasmeno III, 279
 plauti III, 290
 pleynis III, 278
 ploaste III, 277
 po III, 181
 po-brendints I, 154
 po-ducre I, 533
 poieiti III, 269
 pokūnst II, 433
 pomīrit II, 604
 postānimai III, 746
 postāt III, 748, 769
 pra III, 370
 prābutskas III, 351
 pracartis II, 343
 pralieiton II, 504
 prassan III, 378
 prawilts I, 315
 prei III, 362
 preicalis II, 296
 prūsis III, 389
 prusnan III, 391
 pure III, 419
 rancko III, 515
 rānctwei III, 512
 raples III, 471
 rawys III, 488
 reisan III, 460
 romestue III, 468
 rugis III, 493
 sackis III, 708
 saddinna III, 544
 sagis III, 338
 -saytan III, 614
 sal III, 715
 saligan II, 92
 sālin II, 92 [sālin]
 salme III, 713
 salowis III, 711
 san- III, 540, 791
 sansy I, 478
 sardis I, 443, II, 105; III, 126
 sari II, 81
 sarke III, 723
 sarote IV, 407
 sasins III, 726
 sasintinklo IV, 42
 sātuinei III, 821
 saule III, 710
 sausai III, 813
 sebbei III, 586
 seese III, 619
 seydis II, 89
 seilin III, 621
 seimīns III, 600
 seyr III, 606
 semen III, 600
 semme II, 93
 semo II, 97
 sen- III, 540, 791
 sengidaut II, 39
 senrists III, 479
 septmas III, 591
 si III, 615
 sidis III, 577
 sīdons III, 613
 sien III, 823
 sylecke III, 596
 silkas IV, 423
 sindats III, 825

- sineco III, 625
 sirablan III, 606
 syrne II, 95
 sirwis I, 407; III, 609
 sywan III, 617
 sixdre II, 89
 scaytan IV, 508
 scalenix III, 646
 skawra IV, 215
 skewre IV, 215
 skijstan IV, 366
 scurdis I, 370; III, 161, 652
 slayan III, 674
 slanke III, 678
 slidenikis III, 668
 sliwaytos III, 670
 smorde III, 692
 snaygis III, 697
 soanxti III, 814
 sompisinis III, 417
 soŭns III, 817 [souns]
 spoayno III, 231
 stalis III, 764
 stallit III, 764; IV, 39
 steege III, 763
 stibinis III, 759
 sticlo III, 753
 stīnons III, 754
 strigeno III, 758
 strigli III, 778
 stŭrnawiskan III, 746
 stwendau I, 364; III, 173; IV, 114
 subs III, 582
 suge III, 706
 sulis IV, 484
 sunis III, 798
 suppis III, 717, 818
 suris III, 819
 sutristio III, 820
 svāigstan II, 85
 swais III, 583
 swenta- III, 585
 swestro III, 612
 swintian III, 579
 swīrins II, 87 [swirins]
 schis III, 591
 schumeno IV, 443
 schutuan IV, 443
 schuwikis IV, 419, 443
 talus III, 345; IV, 65
 tārin IV, 86
 tarkue IV, 85
 tatarwis IV, 52
 taukis IV, 116
 tauris IV, 122
 tauto IV, 379
 tebbei IV, 35
 teisi IV, 63
 teisingi IV, 63
 teisiskan IV, 63
 thetis IV, 26, 141
 thewis IV, 26
 tien IV, 139
 tīrts IV, 101
 tisties IV, 51
 tou IV, 130
 trapt IV, 99, 105
 tresde I, 541
 trupis IV, 109
 tu IV, 130
 tulan IV, 131
 turīt IV, 34
 tusnan IV, 88, 128, 303
 tussise IV, 128
 twais IV, 33
 ucka-kuslaisin II, 346
 waidimai I, 283
 waidleimai I, 284
 waix IV, 328
 waisei I, 284
 waispattin I, 305
 waist I, 284
 wayte I, 308
 waitiāmai I, 305
 waitiāt I, 305
 waldŭns I, 340 [walduns]

wangus II, 527
 wans I, 366
 wanso IV, 170
 wargs I, 352
 warmun I, 293
 warnaykopo III, 649
 warne I, 353
 warnis I, 353
 wartint I, 301
 warto I, 354
 weddē I, 284
 weters I, 284
 weldīsnan I, 340
 weldūns I, 340
 welgen I, 337
 wessis I, 286
 wetro I, 306
 weware I, 282
 widdai I, 312
 widdewū I, 282
 wilna I, 339
 winna I, 328, 348
 winnen I, 328
 wins I, 328, 348
 winsus I, 374
 wirbe I, 295
 wīrds I, 361

wīrst I, 301
 wisnaytos I, 325
 wissa- I, 304
 wissambris II, 107, 124
 wissene I, 325
 witing I, 322
 witwan I, 306, 321
 -witwo I, 306
 woaltis II, 514
 woapis I, 272
 woasis IV, 564
 wobalne IV, 540
 woble IV, 539
 wobse III, 156
 wogonis I, 264
 wolti I, 344
 woltis II, 514
 wormyan I, 299
 wosee IV, 550
 wosigrabis I, 449
 wudro I, 367
 wumbaris IV, 144
 wupyan I, 272
 wyse III, 113
 wurs III, 439

 zuit III, 821

в. Латышский

abēji III, 104
 abi III, 96
 acs III, 128
 aiz- II, 69
 aīkstītiēs II, 116
 aīza IV, 550
 aiz-cipt IV, 299
 aiz-migt II, 618
 aka III, 127
 aknas II, 125
 aksts III, 167
 ālksna I, 71
 ālksnis III, 137
 ālkt II, 452
 ālnis II, 458; III, 134

aluōgs I, 71
 aluots I, 71
 alus III, 132
 ālva III, 135
 amuols, āmals III, 139
 ap III, 96
 apaļš I, 330
 apkala II, 290
 apse III, 159
 ap-vīfde I, 295
 aīklis III, 439
 aīt III, 148, 447
 arūods I, 90
 asaka III, 163
 aseris III, 132

asmens II, 174
 asns III, 163
 ass III, 168
 astrs III, 167
 astuôņi I, 356
 at III, 168
 atāls III, 169
 atkalētiēs II, 290
 atkan III, 51
 atskalas III, 646
 atsvabināt III, 583
 atvaīnuôt I, 316
 atvērt III, 170
 aūgt IV, 526
 aūlis IV, 159
 aumanis IV, 142
 àuns III, 113
 aūre IV, 532
 aūrēt IV, 532
 aurības IV, 532
 àuss IV, 179
 aūst IV, 171
 àut III, 109
 àuza III, 113
 avins III, 113
 avs III, 116
 avuôts I, 71; IV, 541
 az II, 69
 âbele IV, 539
 âbuōls IV, 539
 âlava IV, 555
 ârā I, 348
 ârdīt III, 152
 ârs III, 431
 ârtava, ârtavs I, 89
 âvītiēs IV, 540
 âzis IV, 550, 551

ba I, 99, 180
 bagāts I, 182
 bala I, 115
 balañda I, 113
 baluoda I, 113
 bālziens I, 188
 bañbals I, 226

barība I, 197
 baruôt I, 197
 bass I, 199
 bauga I, 228
 baūgurs I, 228
 baūkš I, 236, 255
 baule I, 239
 baūruôt I, 250
 bauze III, 403
 baūzis III, 403
 bāba I, 99
 bāls I, 149
 bārda I, 196
 bārt I, 197
 bārzda I, 196
 bāzt I, 106
 beḃrs I, 181
 bedre I, 143
 beñdzele I, 151
 beñzele I, 151
 beŃzt I, 196
 best I, 143
 bez I, 144
 bezdēt I, 163
 bezmēns I, 145
 bē I, 146
 bēda I, 142
 bēgt, bēgu, bēdzu I, 143
 bērt I, 159
 bērs I, 154
 bija I, 166
 birde I, 152
 bīrka I, 167
 bīrkavs I, 156
 bīrs I, 154
 bite III, 416
 blaiskums I, 174
 blaīzīt I, 174, 175
 blakstiņi I, 177
 blakts I, 177
 blañkstīt, - ītiēs I, 178
 blaūgzna, blaūgzne I, 175
 blāgs I, 171
 blāzma I, 172
 blāzt I, 172
 blēt I, 174

- blinis I, 175
 bliêzt I, 174
 blusa I, 177
 blugžêt I, 179
 blugžģis I, 179
 blukšķêt I, 179 [blukšķêt]
 blušķis I, 179 [blušķis]
 blūžgêt I, 179
 blūžģinât I, 179
 bluôdîties I, 177
 bļaût I, 173
 bradît I, 216
 braūna I, 220 [brauna, brauņa]
 brālis I, 208
 brātarītis I, 208
 brèkt I, 213
 brīdêt I, 214
 brīdinât, brīdinêt I, 214
 brucinât I, 217
 brukt I, 217
 bruņas I, 217 [bruņas]
 brùklene I, 221 [brúklene]
 brūzgalas I, 222
 brūzgalêt I, 222
 brūzgas I, 222
 brūzgât I, 222
 bubulis I, 226
 buburīte I, 226
 buca I, 202
 bucêt I, 258
 budzis I, 228
 buguraīns I, 228
 buļvāns I, 186
 bumbulis I, 181
 buķkāns I, 194
 buķķsis, buķķšķis I, 198 [burķķsis, burķsnis]
 burlāks I, 246
 buņas III, 210
 būkšķêt I, 236
 buodzinât I, 143
 buoga I, 227
 caūna II, 417
 caūrs IV, 387
 ceceris II, 283
 cecers IV, 356
 cēkulis IV, 272
 celis IV, 330
 cēlms IV, 327
 cemerinš IV, 331
 cēmurs II, 300 [čemurs]
 ceplis IV, 373
 cept III, 227
 cēpure IV, 333
 cēra II, 283, 325 [ceņa 283, cēja 325]
 cēri IV, 340
 cēruoklis IV, 340
 cēruokslis IV, 340
 cetri *δρ.-αμμ.* IV, 352
 cēberinš IV, 309
 cēрмаūksis IV, 339
 cērme IV, 344
 ciba II, 37; IV, 307
 ciksta IV, 361
 cīlvēks IV, 328
 cinātiēs II, 75
 cīfksnis IV, 342
 cirmis IV, 336
 cīrpa IV, 346
 cīrvis IV, 334
 cīrksnis IV, 348
 cīrslis IV, 348
 cīrst IV, 349
 cīsts IV, 367
 cīrulis IV, 365
 cītiēs III, 51
 ciēsa IV, 368
 ciēts IV, 367
 cūka IV, 388
 čaka IV, 324
 četri IV, 352
 da I, 519
 daba I, 520
 dabât I, 520
 dabļš I, 490
 dàbls I, 490 [dābls]
 dàļš I, 497

daība I, 524
 dalbāt I, 524
 daībs I, 524
 daībuôt I, 524
 dalis I, 526
 daļa I, 526
 daīmbis I, 484
 daīndzis I, 549
 daīnga I, 549
 daīva I, 502
 daūba I, 519
 daūdz I, 550
 daudzi I, 550
 dānis I, 484
 dāņa I, 484
 dārgs I, 531
 dāvāt I, 480
 debesis III, 53
 dēds I, 494
 degt I, 493; II, 38
 deguts, deguots I, 493
 deīna II, 448
 deīncis I, 561
 deīnkts I, 561
 deīdzētiēs III, 184
 derēt I, 531
 derglīt I, 500
 dergtiēs III, 184
 deviņi I, 493
 devītais I, 492
 devīts I, 492
 dēdēt I, 494
 dējala I, 497
 dējele I, 497
 dēļ I, 497
 dēt I, 497, 509; III, 228
 dēt I, 522
 dibens I, 519
 dibins I, 519
 dīlda I, 558
 dīmt I, 562
 dirāt, dīrāt I, 505, 535
 dīrva I, 559
 divai I, 488
 divas I, 486
 divi I, 486

dīks I, 514
 dīena I, 498
 diēveris I, 491
 dīevs I, 513
 dracīt I, 542
 dracītiēs I, 542
 dradži I, 540
 dragāt I, 500
 dragulis I, 541
 drapsnas I, 539
 draska I, 546
 grāugs I, 543
 drauza I, 543
 drāuzs I, 543
 drava I, 539
 drāzt I, 534
 drebēt I, 539
 drēgns I, 537
 dreve I, 536
 drēzgas I, 546
 drēgns I, 537
 drēgnums I, 537
 drēgzns I, 537
 drudzis I, 540
 druska I, 543
 druskāt I, 543
 druva I, 501
 drūdzt I, 544
 druōpstala I, 535
 dubens I, 519
 dubra I, 490
 dubt I, 519
 dudināt I, 550
 dumbrava I, 548
 duībrs I, 548
 duņavas I, 553
 dupis I, 554
 duplis I, 554
 duris I, 487
 duīt IV, 150
 dusēt I, 559
 dust I, 533
 dūda I, 550
 dūmi I, 558
 dūņi I, 488 [duņi]
 dūša I, 556

duõma I, 552
 duõmât I, 552
 dvars I, 489
 dvašà I, 489
 dvesêt I, 489
 dvèst I, 489
 dzedziede II, 38
 dzedzīte II, 38
 dzeguze II, 91
 dzeika II, 47
 dzeldêt III, 124
 dzelme I, 431
 dzeļt II, 34
 dzeļts II, 43
 dzeļuonis II, 34
 dzeļuons II, 34
 dzèlzs II, 42
 dzenêt II, 60
 dzenis II, 34, 47; IV, 558
 dzeņuols II, 34
 dzeņt II, 62
 dzērve II, 67
 dzija II, 57
 dzīle II, 42, 44 [dzile 42]
 dziļna II, 43
 dziņtars IV, 558
 dziņnus II, 49
 dzirši I, 408
 dziŗt II, 63
 dzīras II, 56
 dzīsla II, 54
 dzīt I, 419
 dzīt II, 52, 57
 dzītars IV, 558
 dzīvât II, 52
 dzīvs II, 52

egle II, 17
 eidene II, 134
 èlksnis III, 137
 èlkuons II, 514
 eñdas IV, 148
 eřrestība II, 24 [erestība]
 eřrīgs II, 21, 24

ērruôtiês II, 21; III, 448 [erruo-
 tiês; ērruêtiês]
 es IV, 538
 esi II, 28
 ežers III, 125
 ezis II, 10
 eža IV, 549
 ēda II, 8
 êdesis II, 8
 ērce III, 437
 ērcis III, 438
 èrglis III, 151
 ērkšis II, 26
 ērkšķis II, 26
 ērkulis III, 438 [ērkuls]
 ērmi III, 441
 ērst III, 152
 ēršķis II, 26; III, 438
 èrzelis II, 264
 êst II, 18
 êža II, 10

gadīgs I, 426
 gadît I, 426
 gadîtiês I, 426
 gads I, 426
 gaīgala I, 425
 gaīlis II, 427 [gailis]
 gails II, 92
 gals II, 466
 galuôt III, 39
 gaīva I, 429
 ganît I, 438
 gans I, 436
 gaīme II, 35
 gaīnis II, 67 [gaīnis]
 gaŗš II, 35
 gatavs I, 449
 gaura I, 112, 424
 gaurât I, 112, 424
 gaut IV, 230
 gavêt I, 423
 gaviļêt I, 424
 gāga I, 380

gāgars I, 380
 gāgāt I, 380, 425
 gāla I, 431, 433
 gāle I, 433
 gānīt I, 392 [gānīt]
 gārdzēt I, 393
 gārgt I, 393
 gārkt I, 393
 gārsa I, 444
 gībt II, 37
 glauda I, 416
 glaudāt I, 416
 glaūdīt I, 416
 glāstīt I, 409
 glendi I, 418
 glenst I, 418
 glīst I, 413 [glīst]
 glīve I, 412; III, 619
 glīzda I, 411
 glīze III, 619
 gluds I, 416
 gnīda I, 421
 gnīde I, 421
 graība I, 462
 graūds I, 463
 graūst I, 463 [graust]
 graūzt I, 466
 grābt I, 450
 grāmata I, 451
 greblis I, 450, 454
 grebt I, 454
 grēizs I, 457
 grēmdēt I, 467
 gremt I, 455
 grēzna I, 460
 grēzns I, 460
 grēzuôt I, 460
 grēmens I, 456
 griba I, 454
 gribēt I, 454
 gribētiēs I, 454
 grimt I, 467
 grība I, 457
 grības I, 457
 grīda I, 467
 grīva I, 458

grūība I, 462
 grumbt I, 462
 grumbuļi I, 462
 graūt I, 465
 gubt I, 404, 422
 gugôt II, 64
 gulcenēt I, 428
 guldzīt I, 428
 guldzītiēs I, 429
 gulkstēt I, 428
 guībs I, 469
 gungis I, 471, 478
 gūrste I, 444
 guza I, 471
 guzma I, 471
 guzums I, 471
 gūbātiēs I, 404
 gūbuôtiēs I, 404
 gūt IV, 230
 gūods I, 381, 426
 guosts I, 478
 gūovs I, 425
 géikste II, 58

idra IV, 546, 547
 idrs IV, 547
 ikri II, 125
 īlgs I, 524
 indzēt IV, 543
 ir II, 112
 īrbe III, 156, 535
 īrbene III, 535
 istaba II, 121
 iz II, 120
 īdzināt IV, 542
 īgns IV, 542
 īgt II, 115; IV, 542, 543
 īksts II, 143 [īkstis]
 īls II, 126
 īsts II, 144
 īe- I, 262
 īšķāt II, 140
 iêt II, 118
 ietere IV, 569
 iēva II, 113

jandags II, 20
 jàu IV, 151
 jaũja III, 114
 jaujš IV, 529, 532
 jaũns IV, 531
 jàut IV, 177
 jàutrs IV, 176
 jât II, 9
 jēga IV, 544
 jēgt IV, 544
 jēls IV, 555
 jùmt III, 369; IV, 181, 535, 568
 jumta III, 369; IV, 535
 jùmts III, 369; IV, 181, 535
 jûgt II, 115
 jûkt I, 368
 jūra IV, 534
 jūrmala IV, 534
 jūrmale IV, 534
 jūrmalis IV, 534
 jūs I, 366
 juõle II, 14
 juõma IV, 556
 juõsta III, 351
 juõzt III, 351

kaba II, 267
 kabata II, 150
 kabinât II, 267
 kablīs III, 643
 kacêt II, 346
 kad II, 274
 kaĩls IV, 498
 kaĩpt IV, 299
 kakale II, 283, 357
 kalada II, 287
 kalācis II, 286
 kalbaks II, 292
 kaĩbinât II, 292
 kalbīt II, 292
 kaĩdīt II, 243
 kalīte II, 168
 kaĩps IV, 257
 kaĩt II, 256, 296 [kaĩt 296]

kaļuôt II, 172
 kamane II, 301
 kamans II, 262, 302
 kaĩmba II, 173 [kamba]
 kamine IV, 459
 kàmpt III, 424
 kams II, 300
 kamuõls II, 300 [kamõls]
 kaņepe II, 312
 kapāns II, 320
 kapât II, 317
 kaplis II, 317
 kaps II, 316
 karaûte II, 343
 kaĩba II, 331
 karinât II, 194, 320
 kaĩsêt II, 340
 karuõgs IV, 269
 kas II, 393
 kasa II, 346
 kasīt II, 345; IV, 349
 kast II, 346
 kasters II, 348
 kastruõlis II, 208
 katls II, 351
 katrs II, 354
 kauka II, 438
 kaũkât II, 406
 kàukt II, 231, 404
 kaurêt II, 422
 kaũss II, 273
 kaût II, 270
 kavêt II, 418
 kàlst II, 169, 290
 kāmis IV, 261
 kâre III, 603
 kârkt, kêrkt II, 200 [kêrkt]
 kārms IV, 265
 kārpa II, 335
 kârpīt II, 337
 kârst II, 335
 kârta II, 369
 kâst II, 214
 kāsus II, 214
 klàips IV, 242
 klakšķinât II, 253 [klakšķinât]

- klambars II, 255
 klanît II, 253
 klans II, 253
 klapstêt II, 247, 254
 klaũdzêt II, 412
 klât II, 244
 klencêt II, 259
 klentêt II, 259
 klēpus II, 247
 klest II, 248
 klēgât II, 247
 klēts II, 249
 klēkt II, 250
 kluburs II, 256
 klūgât II, 412 [klugât]
 klukšêt II, 255
 klukucêt II, 255
 klupt II, 256
 kluss I, 417
 kļūt II, 245 [klut]
 kluõns II, 255
 kļaût II, 257
 knēze II, 265
 knute III, 702
 krabinât IV, 277
 krails II, 376
 kraipît II, 373
 kraitât II, 376
 kraķis II, 379
 krams II, 380
 krams, krems II, 370
 krañts II, 387
 kraũkât II, 386
 kraũklis II, 386
 kraũpis II, 386
 kràusêt II, 387
 krava II, 378
 kràkt II, 364
 krâsns II, 367, 373
 krât II, 364
 krecêt II, 370
 krecinât II, 370
 krèiss II, 376
 krepêt II, 382 [krēpêt]
 kreša II, 373
 krèkt II, 370
 krēsls II, 373
 krija II, 385
 krijât II, 385; III, 657
 krika II, 377
 krīmst II, 380
 kripš(k)êt III, 658
 kristis II, 374
 krizduõle II, 388
 kriens II, 372
 krievs II, 376
 krīevs II, 369, 376
 krupt II, 386
 krusa II, 384
 krusts II, 374
 kruvesis II, 154
 krūtiēs II, 390
 krūze II, 385
 kruõka II, 387
 kŗaũpa II, 386
 kŗaūt II, 390
 kŗava II, 390
 kubls II, 267
 kuce II, 434
 kukurs II, 358, 438
 kukuôt II, 404
 kulainis II, 410
 kulcenis II, 298
 kule II, 412
 kulniēks II, 411
 kuļt II, 296, 409
 kumeļš II, 305
 kũmpt II, 420
 kuprs II, 420
 kuriņš II, 425
 kuŗkt II, 340
 kuŗkuļi II, 391
 kuŗns II, 330
 kuŗpe II, 337, 428
 kuŗt II, 426
 kuŗza II, 327
 kurzulis II, 327
 kust II, 346
 kustêt II, 242
 kušķis II, 240
 kušņât II, 242 [kušnât]
 kuzuliņš II, 402

kûdinât II, 230
kûdît II, 230
kûja II, 231
kûpêt II, 235
kûsât II, 239; III, 503
kûsuls II, 239; III, 503
kûzava II, 402
kuodeļš II, 399
kuôkalis II, 406
kùoks II, 404
kuôst II, 431; IV, 319
kuôvārnis II, 154
kvitêt IV, 292
kvitinât IV, 292
kvīkt II, 219
ķēlna IV, 369
ķilis II, 233
ķivere II, 229
ķuôst IV, 318

labdabls I, 520
lagača II, 510
lagaža II, 510
lagzda II, 476, 512
laiksne II, 501
laīpns II, 484, 485
laiska II, 500
laīva II, 513
làizît II, 487, 495
lakât II, 514
lakstît II, 463
lakt II, 514
lañka II, 531
lapa II, 483
lapsa II, 500
lasis II, 522
laũkšķêt II, 535
laũma II, 467
làupît II, 535
laũska II, 535
laušķinât II, 535
lābuôtiês II, 471
lāga II, 446
lāgs II, 446 [lāgs]
lāma II, 456, 515; IV, 555

lānis II, 456, 515 [lānis 456]
lāpa II, 458, 463
lāpît II, 459
lāps II, 459
lāpsa II, 461
lāpsta II, 463
lāpusta II, 518
làse II, 460
lāt II, 469
lāva II, 444
-le II, 13
lēdus II, 474
leīdars II, 451
lelle II, 479
leluôt II, 479 [leluôt]
lemesis II, 480
lepêt II, 519
lesns II, 491
leste II, 490
lēca II, 554
lēkât II, 488
lèkt II, 488
lêlis II, 479
lêns II, 482
lēpa II, 459
lēsa II, 486
lēts II, 489
lèvenis II, 444, 540
lêzens II, 476
lēzs II, 449
lēžât II, 476
likt III, 134
lìmt II, 515
lini II, 481
linte II, 482 [lint]
lipinât II, 484
lipt II, 484
lišķis II, 487
livers II, 539
lizīca II, 540
līguôt II, 527, 548 [līguot 527]
līkt II, 496
làudis II, 545
laũns II, 547
laũt II, 533
lēņgât II, 548

- ļepata II, 483
 ļeska II, 486
 līnis II, 498
 līt II, 504
 līvans II, 492
 līvis II, 539
 liēgs II, 474
 lļekt II, 551
 liēldiena I, 288
 liēls II, 492
 liēpa II, 492, 499
 liēt II, 504
 luba II, 507, 526
 ludes II, 540
 luga II, 529
 lūges II, 540
 lupt II, 535
 lužas II, 540
 lūgt II, 469
 lūkāt II, 538
 lūks II, 540
 lūsis III, 531
 lūocīt II, 538
 lūoks II, 531
 luōms II, 454
 luōss II, 461

 maīle II, 596
 maīna II, 598
 maīnīt II, 600
 māisīt II, 606
 māiss II, 612
 maknīt II, 640
 makņa II, 640
 maks II, 640, 667
 mala IV, 534
 male^ē II, 648
 mālks II, 645
 mālīt II, 597
 mālītīt II, 647
 maranas II, 573
 mare II, 654
 marga II, 603
 maīga II, 601, 657
 marnakas II, 573

 maīra II, 654
 masala II, 662
 mast III, 692
 matara II, 664
 matīt III, 692
 maudāt III, 26
 maulēt III, 8
 mauragas III, 10, 13
 maūrs III, 10
 maūt III, 26
 mazgs II, 558, 619
 mazs II, 620
 makt II, 640
 māls II, 563, 594
 mānīt II, 569
 mārga II, 652
 mārks II, 603
 mārksla II, 659 [mārskla]
 mārksna II, 659 [mārskna]
 mārniēts II, 232
 māt II, 587
 māte II, 583 [māte]
 medus II, 589
 megzt II, 619
 meklēt II, 594
 meīns II, 563
 memeris III, 30, 63
 mēmulis III, 30, 63
 meīca II, 599
 meīga II, 601, 652, 657
 merguot II, 657
 merkšķis II, 601
 meršķis II, 601
 mest II, 614
 mežs II, 591
 mēgt II, 635
 mēms III, 63
 mēnesis II, 609
 mērīt II, 604
 mērkīt II, 602
 mērs II, 600
 mēs III, 23
 mētāt II, 609
 mētelis III, 32
 mēzt II, 557, 617
 midzēt II, 619

miga II, 618
 migla II, 587
 migt II, 617
 mīlna II, 595, 643
 mīlzt II, 647
 minēt II, 633
 mīrdzēt II, 652
 mīrdzināt II, 657 [mirdzināt]
 mirga II, 652
 mīrgt II, 603 [mirgt]
 mīrkļis II, 605, 657
 mīrkšķēt II, 605
 mīrt II, 602
 mīrte III, 685
 misēt III, 22
 mist II, 608, 615
 mitežām II, 628 [mitežām]
 mitēt II, 628
 mits II, 608, 628
 mitus II, 628
 mituôt II, 628
 miza III, 29
 mizuôt III, 29
 mīkns III, 28
 mīksts III, 28
 mīkt III, 28
 mīļš II, 622
 mīnāt II, 634 [mīnāt]
 mīne II, 634
 mīt II, 608, 628
 mīt II, 634
 mīts III, 32
 miēgt II, 618
 miēles II, 594
 miērs II, 626
 mīesa III, 30
 miēts II, 608
 mudas II, 617
 mudēt II, 617
 mūīža III, 23
 mukls III, 17
 mukt II, 631; III, 22, 694
 muldēt III, 23
 mulis III, 8
 mulīt III, 8
 mūrda II, 653

mūrdēt II, 663
 mūrgi II, 652
 murīt III, 11
 muša II, 667
 muôdrs II, 670
 muōka III, 7
 muōzēt II, 557, 615; III, 104
 [muôzēt 557]

 na III, 33
 nagas III, 78
 nags III, 78
 naīds III, 63
 naigāt III, 56
 nàiks III, 74
 nakts III, 87
 nams I, 527
 naša III, 87
 nàujš III, 78
 nazis III, 80
 nāragš III, 45
 nārsts III, 65, 84
 nafts III, 65
 nātre III, 49
 nāve III, 35, 92
 nāvītiēs III, 92
 ne III, 52
 neī III, 71
 nejaûks III, 69
 nele II, 14
 nest III, 67
 nē III, 52
 nērst III, 65
 nēsāt III, 67
 nikns III, 74
 niktiēs III, 74
 nira III, 82
 nīrt III, 65, 82
 nīca III, 75, 76
 Nīgale III, 73
 nīts III, 76
 niēks III, 75
 niēva III, 72
 nofts *вост.-аму.* III, 65
 nu III, 77, 82
 nule -II, 13, 491

- nùo III, 33
 nuõdaras I, 505, 529
 nuogleñst I, 418
 nuôgs III, 36
 nuôst III, 380
 nuô-talcît IV, 73
 nuotars IV, 81

 pa III, 292
 pads III, 296
 pa-duse III, 187
 padugt I, 550
 pagalms I, 431
 pagasts III, 295
 pagāns III, 294
 paīpala III, 239
 pajume III, 369; IV, 535
 pakulas III, 189
 palce III, 315
 pali III, 312
 paļss III, 229, 279
 paļte III, 316
 paļtis III, 316
 paļts III, 315
 paļi III, 312, 320
 pāmpt III, 407
 paņga III, 404
 papafde III, 202
 paparkste III, 202
 paparksts III, 202
 par III, 236
 paskaņi III, 339
 pastala III, 342
 pastarītis III, 214
 pastars III, 214
 pastenāji III, 339
 patape IV, 78
 pāuga III, 399, 417
 paūgas III, 399
 paūgurs III, 399
 pauna III, 405, 408, 418
 pauska III, 410
 pāuts III, 398
 pavietāt I, 321
 pazuka III, 187
 pazuse *вост.-латш.* III, 187
 pārsla III, 248, 333
 peīlis III, 261
 pēka III, 255
 pelane III, 320
 pēlavas III, 227, 312
 pele III, 229, 320
 pēļevas III, 227
 pelējums III, 320
 pēlēks III, 229
 pelēt III, 229, 279
 pēlni III, 193, 234, 273 [pēlni
 234, 273]
 pēlus III, 228, 312
 pēlūde III, 228
 pēļvas III, 227 [pēļvas]
 pēļņa III, 314
 peļi III, 227
 pēmpis III, 407
 penderis III, 231
 pēds III, 257
 pērkuōns III, 247
 pērt- III, 241, 245, 355-
 piga IV, 192
 pikis III, 226
 pilēt III, 313
 piļns III, 312
 pineklis III, 412, 423
 pirētiēs III, 241
 pīrkstis III, 245
 pīrksts III, 244
 pīrmais III, 235
 piřst III, 235
 pīrstis III, 244
 pīrts III, 245
 pīka III, 260, 267
 pīkste III, 267
 pīkstēt III, 267, 271
 pīle III, 262
 pīne III, 292
 pīpe III, 264
 pīrāgs III, 266
 pīt III, 292
 plēci III, 426
 plesta III, 250
 placināt III, 272

plaiskums III, 282
 plakšēt III, 279
 plāskains III, 284
 plaskata III, 279
 plašs III, 280, 736
 plats III, 274, 736
 plaūkas II, 252
 plaūksta III, 289
 plāukts III, 288
 plauskas III, 291
 plaūst III, 289
 plāusta III, 289
 plāušas III, 290
 plāuts III, 288
 plāva III, 278
 plecs III, 281
 pleiks III, 282
 plēksna III, 279
 plekšēt III, 279
 plēsa III, 279
 plevināt III, 288
 plēne III, 278
 plēst III, 275
 plēve III, 277
 pliks III, 282
 pluta III, 286
 plutas III, 286
 pluts III, 285
 plaūka III, 290
 plaūt III, 290
 prakšķēt III, 354
 prasīt III, 378
 prasts III, 380
 praūslāt III, 391
 prāva III, 352
 pret III, 383
 pretī III, 383
 pretība III, 383
 prieds III, 362
 priēks III, 370
 priekšceplis IV, 373
 prūsis III, 389
 prūšļuôt III, 391
 puds III, 401
 pugulis III, 399, 417
 pukuls III, 348

pūlks, puļks III, 311
 puns III, 418
 purināt III, 299
 pūrktēt III, 334
 puŗkšt III, 334
 pūrskāt III, 334
 pusks III, 414
 pušķis III, 414
 putns III, 398
 putra III, 413
 pūga III, 399
 pūlis III, 405, 408
 pūne III, 407
 pūrināt III, 420
 pūrs III, 408
 pūrt III, 420
 pūŗi III, 419
 pūst III, 418, 421
 puōds III, 401
 puōga III, 400
 puokis III, 404
 puokītis III, 404
 puolis III, 405
 puōļa III, 405
 puōsms, puōsmis III, 212
 pūost III, 216
 puōsts III, 411

radīt III, 492
 rads III, 491
 ragavas III, 489
 rags III, 489
 rāibs III, 535
 raīdīt III, 480
 rāisīt III, 479
 raīze III, 483
 raks III, 497
 rakt III, 437
 raĩstīt III, 468, 511
 rapačāt III, 503
 rasa III, 503
 rasma III, 491
 rast III, 107
 rats III, 509
 rauda III, 513

raûda III, 527
 raûdât III, 527
 raûds III, 513
 raûdzît III, 514
 raûgs III, 514
 raûgtiês III, 526
 raûklis III, 528
 raûmins III, 517
 raûnas laiks III, 518
 raupa III, 785
 ràust III, 525, 534
 raût III, 531
 ravêt III, 452
 razda III, 495
 razga III, 495
 razvaļa III, 495
 raža III, 491, 492
 rāpât III, 503
 rāpu III, 503
 rât III, 436
 rāte III, 436, 475
 rātêt III, 475
 redele III, 458
 redzêt III, 492
 reiza III, 460
 rekstêt III, 477
 rekšêt III, 477
 rekšis III, 479
 remenes III, 537
 remesis III, 468
 remiķis III, 468
 rempans III, 538
 rept III, 501
 rešns III, 491
 retêt III, 475
 rēds III, 458
 rēdzêt III, 429, 457
 rèkt III, 466
 rēkuôt III, 466
 rēns III, 458
 rija III, 463, 482
 riksis III, 486, 530
 riksnis III, 530
 riñda III, 536
 ripa III, 471
 ripinât III, 471

rise II, 490
 risiêns III, 377
 rist II, 490; III, 479, 509, 536
 risums III, 377
 rizga III, 486
 rîdziņa III, 482
 rîts III, 442
 riēksts III, 151
 riest III, 509
 riests III, 485
 riêt III, 436
 riēta III, 486
 riêva III, 470
 rubenis III, 526
 ruds III, 459
 rudzis III, 493
 rukstêt III, 534
 rukškêt III, 534
 rusenis III, 524, 532
 rusls III, 521
 rusums III, 525
 rušinât III, 525
 rutks III, 460
 rutulis III, 507
 ruzga III, 525
 rūdinât III, 527
 rûgt III, 526
 rûkt III, 528
 rūpêt III, 519
 rûsa III, 521
 rūsa III, 532, 534
 rūte III, 518
 rûobît III, 510
 rûobs III, 510
 ruôcis III, 108
 rûoka III, 515
 rûoss III, 524
 ruotît III, 521
 ruôza III, 433
 ruoze III, 501
 rukstêt III, 534

s III, 615
 sacît III, 708, 731
 saiguôtiês III, 619

saiklis III, 621
 sàime III, 600
 saims III, 622
 sàistīt III, 628
 saīte III, 628
 saitis III, 614
 saiva IV, 294
 saka III, 729
 sakaļi IV, 396
 saīds III, 713
 salmene III, 669
 saīms III, 713
 saīna III, 550, 666, 714
 sals III, 666
 saīts III, 666, 676
 samarags III, 649
 sams III, 716
 sapals III, 558, 719
 sapnis III, 717
 sapuļi III, 719
 saīgāt III, 757
 saīgs III, 757, 768
 sarks III, 721
 saīma III, 608
 sars IV, 431
 saspranga III, 393
 sàukt III, 820
 saūja III, 797
 saūle III, 710
 sàuss III, 813
 sàutēt III, 810
 savs III, 583
 sàkt III, 645
 sàls III, 715
 sāmenis III, 803
 sāms III, 803
 sāns III, 557
 sāpuļi III, 558
 sārnī III, 720, 740
 sārts III, 721
 sāts III, 821
 segli III, 590
 segt III, 825
 seime III, 622
 seja III, 629
 sejs III, 602

sekšķēt IV, 434
 septiņi III, 599
 seīde III, 607
 seīma III, 608
 sešks IV, 434
 seštais IV, 433
 seši IV, 434
 se! III, 586
 sēbrs III, 587
 sēdēt III, 618
 sērga III, 722
 sērksnis III, 608
 sērmauksis IV, 339
 sērmelis III, 724
 sērnš III, 608
 sērs III, 603
 sērsna III, 608
 sēt III, 615
 sēze III, 619
 sidrabs III, 606
 sijāt III, 628
 siļķe III, 596, 597
 simts III, 761
 siīds III, 606
 sirgasts III, 722
 sirgt III, 722
 siīms III, 609
 sirna III, 609
 sirpis III, 609
 sirps III, 609
 siīsenis IV, 432
 sisis IV, 444
 sivēns III, 578
 siīga III, 617
 siīklis III, 618
 siīkt III, 618, 826
 siīpa III, 626
 siīvs III, 617
 siīens III, 601
 siēt III, 614, 621, 628
 siēts III, 628
 siēva III, 338
 skabaīda IV, 497
 skabaīga III, 630
 skabrs III, 630
 skaīdīt IV, 295

- skaitīt IV, 375
 skala III, 630
 skalbs III, 646
 skals III, 630
 skaļš III, 646
 skanēt IV, 502
 skaņš IV, 502
 skapstēt II, 319
 skara III, 650
 skaŕba IV, 504
 skaŕbs IV, 264, 504
 skàuģis III, 660
 skàust III, 660
 skavards III, 644
 skàrdīt III, 652
 sklañda(s) IV, 246
 skrabēt III, 658
 skrabstīt III, 658
 skrabt III, 656
 skrañdas IV, 278
 skràustēt IV, 279
 skripstēt III, 658
 skrīne III, 657
 skrīpa III, 658
 skrīpāt III, 658
 skrīet II, 389
 skuja IV, 233
 skuŕba III, 651
 skùrbt III, 651
 slaīds III, 668
 slàugzna III, 677
 slava III, 673
 slave III, 664
 slābt III, 664
 slànīt III, 675
 slāns IV, 241
 slāt III, 753
 slejas IV, 454
 slenēt III, 675
 sleņģe III, 240, 681
 sleņģis III, 681
 slepēt III, 669
 slèpt III, 669
 slidēt III, 668
 slids III, 668
 slīst III, 668
 slīkt III, 678
 sliēde III, 668
 sliēkas III, 672
 slēksnis III, 681
 sliēnas III, 672
 slīet III, 674
 sludināt III, 680
 slupstēt IV, 248
 sluvēt III, 680
 sluzns III, 677
 služa III, 677
 sluzāt II, 540
 slūt III, 680
 sluogsne III, 239
 slùoka III, 678
 sluōksne III, 239
 smadzenes II, 638
 smaidīt III, 688
 smala III, 690
 smaŕds III, 691
 smaugs III, 693
 smeļi III, 690
 smīrdēt III, 685
 smīrža III, 685
 smīdināt III, 688
 smīnēt III, 688
 smiēt III, 688
 smuŕga III, 691
 smuŕgāt III, 691
 smùdzis III, 694
 snaujis III, 699
 snaūst III, 701
 snāt III, 697
 snigt III, 697
 sniēdze III, 698
 snlēgs III, 697
 sola *dp.-amw.* III, 596
 spals III, 310
 spanis III, 739
 spàrns III, 202, 243, 353 [spàrns
202]
 spēt III, 734
 spiga IV, 192
 spiŕva III, 317
 spina III, 735
 splaūt III, 291

spraņgāt III, 393
 sprauslis III, 391
 spraūtiēs III, 392
 sprāgt III, 393
 sprieslis III, 395
 spriēst III, 394
 spruga III, 391
 sprūkt III, 391
 spruogt III, 393
 spurdeklis IV, 475
 spuŗslāt III, 247
 spuōsts III, 402, 423
 stabs III, 762
 stagars III, 764
 stāipīt III, 756
 stakans III, 743
 stapis III, 767
 stara III, 380, 768
 starīgs III, 746
 stars III, 380
 staūpe IV, 80
 stādīt III, 743
 stāds III, 743
 stāmenis III, 745
 stāt III, 748
 stālis III, 748
 stāvēt III, 742
 stāvs III, 742
 stebere III, 762
 stēga III, 752
 stēigt III, 760
 stenēt III, 754
 stepis III, 755
 stēga III, 752
 stēgs III, 752
 stērdēt III, 757
 stiba III, 759
 stiga III, 752
 stigt III, 751
 stikls III, 753
 stilbs III, 765
 stiprs III, 736
 stirināt III, 379
 stirka III, 758
 stiŗna III, 609
 stirpa III, 640

stiŗta III, 640
 stīga III, 751
 stlept III, 756
 stracis III, 781
 stragns III, 779
 straīgne III, 758
 stramenes III, 775
 straps III, 781
 straūga III, 783
 straūjš III, 785
 strāume III, 783
 strazds I, 541
 strāva III, 165
 strāve III, 165
 strebenķis III, 776
 strēģele, streģele III, 772, 779
 strēla III, 774
 strēlēt III, 774
 strigt III, 758
 strupulis III, 782
 strūga III, 782
 strūga III, 783
 strūgaīns III, 779
 strūgla III, 783
 struōstēt III, 771, 772
 struōstīt III, 771, 772
 stucināt III, 787
 stukāt III, 787
 stuknīt III, 787
 stulbs III, 765
 stulpe III, 765
 stūlps III, 765
 stumbrs II, 107
 stūmt II, 107
 stupas III, 735
 stupe III, 767
 stupērklis III, 767
 stups III, 735
 stupurs III, 735
 stūre IV, 482
 stūrs III, 789
 sudrabs III, 606
 suits III, 821
 suka IV, 505
 sukt III, 635
 suķe IV, 505

suķis IV, 505
 suns III, 798
 supata III, 818
 surbt III, 604
 susēt III, 730
 sust III, 730, 810
 susuris III, 809
 sutra III, 820
 suvēns III, 578
 sūkt III, 725
 sūna, sūnas III, 804
 sūnākslis III, 804 [sūnūkslis]
 sūrs III, 819
 suo- III, 539, 791
 suôvārdis III, 540
 svabads III, 583
 svaigs III, 571
 svaigslis III, 576
 svaîne III, 575
 svaīnis III, 575
 svakas II, 319
 svars III, 157
 svārks III, 724-
 svārpsts III, 573, 584
 svāts III, 570
 sveķi III, 708
 svērt III, 157
 svēts III, 585
 svinēt III, 585
 svins III, 577
 svira III, 157
 sviřkstēt III, 575
 svīns III, 578
 svietas III, 581
 šaūlis IV, 491
 šaurs IV, 488
 šaust IV, 491
 šaūt III, 705
 šeima IV, 422
 šis III, 591
 šķedērnis IV, 499
 šķēlt IV, 501
 šķerbala IV, 504
 šķestra IV, 506
 šķeteri IV, 505
 šķēle IV, 501

šķēpele IV, 496, 503
 šķēps III, 650; IV, 496
 šķērpele IV, 341
 šķērss IV, 338
 šķerst III, 161, 652
 šķila IV, 501
 šķipsna IV, 507
 šķipsta IV, 507
 šķipuôsts IV, 507
 šķiřba IV, 504
 šķiřgaīlis IV, 572
 šķiřgata III, 654
 šķirpta IV, 341
 šķiřsts II, 338 [šķiřsts]
 šķiřt III, 650
 šķirzaka III, 654
 šķist IV, 350, 375
 šķīpstiņš IV, 507
 šķīsts IV, 366
 šķieta IV, 508
 šķiēts IV, 508
 šķieva IV, 321
 šļaus III, 677
 šļaubums III, 677
 šļužāt II, 540
 šmok IV, 370
 šmukt III, 695
 šnukstēt IV, 251
 šust IV, 491
 šuva IV, 463
 šūt IV, 443

tagad IV, 69
 taims IV, 11
 tāisīt IV, 54
 tāisns IV, 54
 taks IV, 69
 tālka IV, 73
 talpa IV, 74
 tals IV, 65
 tapa IV, 78
 tapāt IV, 78
 tas IV, 89
 taška IV, 30
 taucēt IV, 64

tâuks IV, 116
 taūnāt IV, 118
 taurus IV, 540
 tāuta IV, 379
 tã IV, 89
 tâls I, 483
 tām IV, 17
 târlāt IV, 86
 tārpa IV, 85
 tecēt IV, 37
 tēks IV, 37
 teļš IV, 38
 tept IV, 45
 terbt IV, 45
 terēt IV, 86
 terglis IV, 88
 teftelēt IV, 86
 teteris IV, 52
 tēce IV, 69
 tēls IV, 39
 tēluot IV, 39
 tēmēt IV, 141
 tērka IV, 85
 tērpināt IV, 86
 tēta IV, 26, 141
 tēvs IV, 26
 tib! IV, 307
 tikāt IV, 56
 tilināt IV, 71
 tilpt IV, 74
 tiļt IV, 64
 tiļts IV, 65
 tima IV, 133
 timt IV, 133
 tina IV, 42
 tīrgus IV, 82
 tiri, tiru IV, 52
 tirināt IV, 52
 tīrpt IV, 49
 tirza IV, 100
 tiš II, 242
 tīkls IV, 42
 tīrelis IV, 65
 tītīt II, 82
 tīesa IV, 54
 tīešs IV, 54

tievēt II, 82
 tiēvs IV, 76
 tolmēt IV, 72
 trans IV, 111
 trapa IV, 105
 traškis IV, 100
 traūds IV, 108
 trāusls IV, 111
 traušātiēšs IV, 110, 112
 treji IV, 104
 treksne IV, 104
 trenēt IV, 110
 tresēt IV, 100
 trešs IV, 101
 tripināt IV, 99
 trīs IV, 102
 trīt IV, 47
 trunēt IV, 109
 truni IV, 109
 trupēt IV, 109
 trusēt IV, 111
 trusis IV, 106
 trusls IV, 111
 truōts IV, 95
 tu IV, 130
 tukstēt IV, 64
 tukšs IV, 91
 tulcis IV, 72
 tuļks IV, 71
 tulzis IV, 74
 tūlzt IV, 74
 tupele IV, 127
 tupēt III, 346
 turēt IV, 34
 tūcīt IV, 130
 tūkāt IV, 130
 tūkst IV, 133
 tūkstuothis IV, 133
 tūkt IV, 133
 tvans IV, 31
 tvafstīt IV, 34
 tveft IV, 34
 tviŕts IV, 32

 uguns III, 118
 unda IV, 148

upe I, 272; IV, 163

uŗķšēt III, 508

usna I, 359

uz I, 333

uzbars I, 192

uzvaļks I, 342

ûdris I, 367

ûkšēt IV, 156

ūpēt I, 349

ūpis I, 349, 369

ūpuôt I, 349 [upuôt]

Ūsenis IV, 170

uodne IV, 148

uôds I, 265; III, 114

uôdze, ùodzs IV, 151

uôga IV, 545

ùogle IV, 146

uõla I, 270

uolât I, 268

uôlekts II, 514

uolît I, 268

uols I, 270

uôma IV, 161

uôsis IV, 564

uôst IV, 547

uotainis I, 292

ùotrs I, 365

uôzuõls IV, 154

vabale, vabule I, 282

vadît I, 331, 332

vads III, 55

vadzis I, 331

vaĩ I, 263

vaiks IV, 328

vaĩna I, 316

vakars I, 309

vâldît I, 340

vaļgs I, 340

valka I, 342

valks I, 342

vâlsts I, 344

valuôda I, 269

vaļa I, 348

vancis I, 272 [vanzis]

vapsene III, 156

varkšēt I, 298

varza I, 275; III, 182

vaĩza I, 302

vaĩzât I, 275

vasara I, 303

vasks I, 357

vazât I, 334

važa I, 332

vâks I, 286

vāluôdze II, 114

vānags I, 264

vāpe I, 272

vârds I, 361 [vârds]

vârgs I, 352

vârgt I, 352

vârît I, 273

vârna I, 354

vârpa I, 300

vârsms I, 355

vârti I, 354 [varti]

vârtît I, 355 [vârtît]

vāvere I, 263, 282 [vāvare 263]

vecs I, 307

vede I, 284

veĩds I, 312

vèikt I, 286

veĩsuõls I, 324 [veĩsuõls]

veksis I, 308

veļgs I, 340

veļt I, 268, 269, 270

veñteris I, 292

ventêt I, 292

veprelis I, 292

vepris I, 292

vere III, 372

vert I, 275, 350; III, 372

vervelêt I, 361

veşels I, 303

vest I, 284

veteris I, 292

vezmēns I, 145

vezums I, 286

vêdars I, 284 [vêdars]

vêders I, 284 [vêders]

vējš I, 310
 vērpejs I, 354
 vērpt I, 300, 354 [vērpt 300]
 vērst I, 301
 vērt I, 295, 296, 299; II, 72
 vēteris I, 292
 vētīt I, 310
 vētra I, 306
 vica I, 324
 vidus II, 504
 vilks I, 346
 vilks I, 338
 vilkt I, 342
 vilna I, 339, 340
 vilna I, 339
 vilnis I, 340
 virags I, 318, 362
 virba I, 293, 352
 virbs I, 293, 352
 virksne I, 296
 vīrsis I, 296
 vīrsus I, 301
 vīt I, 273, 362
 vīzis I, 296
 visad I, 362
 viss I, 304
 vīksna I, 374
 vīns I, 317
 vīrve I, 295
 vīt I, 322
 vīts I, 322
 vītuōls I, 306
 viēns II, 134
 vīesis I, 305
 viest I, 319
 vīets I, 321
 viete I, 292
 vietēt I, 292
 volūda I, 268

zaigs II, 89
 zaiguōt II, 89
 zaiguōtiēs II, 85

zaķis II, 84
 zaļa III, 39
 zaļš II, 92
 zaraīns II, 104
 zavēt II, 85
 zābags III, 559
 zābaks III, 559
 zāle II, 92
 zārdi I, 443 [zardi]
 zārds II, 105; III, 126
 zebenieks II, 102
 zeme II, 93
 zēmgalis II, 93
 zēms II, 93 [zems]
 zēlts II, 103 [zēlts]
 zilgans III, 595
 zils II, 103; III, 595
 zināt II, 100
 ziņnis II, 95 [ziņns]
 zizlis II, 40
 zīema II, 97
 ziemiška II, 77
 zīest II, 89
 zlaukts II, 58
 znuōts II, 112 [znuōts]
 zust II, 63
 zūdīt II, 63
 zūobs II, 106
 zūoss I, 478
 zvaigāļa II, 85
 zvāigzne II, 85
 zvañdzināt I, 352
 zvans II, 88
 zvēlt II, 99
 zvērs II, 87 [zvērš]
 zvipuris I, 352
 zviřbulis I, 352
 zvīrgzdi I, 399
 zvīgurs I, 352
 žaūnas II, 39
 žaunāt II, 39
 žākle II, 98
 žāvāt II, 91, 98 [zāvāt 91]
 žuļts II, 45

II. ИНДИЙСКИЕ

а. Древнеиндийский

- am̐cúṣ IV, 170
 am̐húṣ IV, 154
 ákṣas III, 168
 akṣī III, 128
 agníṣ III, 118
 aṅkás III, 218; IV, 145, 148, 156
 áṅgam IV, 145
 áṅgāras III, 118; IV, 146
 aṅgúriṣ IV, 145
 aṅgúliṣ IV, 145
 aṅgulīyam IV, 145
 áṅghriṣ III, 78
 á-cakē IV, 325
 ácati III, 219
 ácchā II, 31
 ajás II, 277; IV, 550
 ajā II, 123, 277
 ajínam IV, 550
 áñcati III, 219
 áñjas III, 36
 aṇḍám II, 670
 aṇḍás IV, 547
 átas III, 168
 áti II, 30; III, 168; IV, 36
 ati-rékas II, 477; III, 134
 attā III, 170
 átti II, 18
 átharvā I, 279
 a-dás IV, 513
 ádāt I, 485 [adāt]
 ádmi II, 18
 ádriṣ IV, 547
 ádhā II, 8
 ádhāt I, 516
 ana- III, 140
 anás I, 349 [anas]
 ániti I, 349; IV, 178
 anu- I, 329
 anu III, 142
 anucī I, 329
 anūka- I, 329
 anō I, 348
 ántaras I, 329, 365; III, 90;
 IV, 177, 569
 ántas I, 376
 ántyas I, 376
 antrám I, 329; III, 90; IV, 177,
 569
 anduṣ IV, 148
 anyás I, 365; II, 135; III, 141
 anvañc- I, 329
 ápa III, 168, 181, 293
 áparas I, 518
 apavṛṇóti I, 293
 apaskaras III, 720
 ápākas III, 142, 188
 ápāñc- III, 142
 ápi III, 96
 apivṛṇóti I, 293
 ápnas III, 147
 apsusaḍ- *вед.* III, 726
 abhí III, 96
 abhiṣṭanás III, 766
 ábhūt I, 257
 amā-tyas I, 527
 ámbu IV, 165
 amblás III, 139
 ambhr̥ṇás IV, 144
 amlás III, 139
 ayám II, 8; III, 126
 áraṇas II, 516
 áraṇyam II, 22; IV, 554
 áraṇyas II, 138
 aratnīṣ II, 15, 514, 517
 arás IV, 561
 aruṇás II, 15
 arē III, 133
 arkás III, 438, 508
 árṇas III, 439
 artháyati III, 475
 ártham III, 475
 árdati III, 152
 ardh- III, 446
 árdhas III, 494

- arpáyati IV, 561
 arbhakás III, 487
 árbhagas III, 487
 árbhas III, 453, 487
 áryas III, 155
 árvā III, 155
 alalā III, 113
 alātam II, 16
 álpas II, 517
 áva IV, 142
 avatás I, 71; IV, 541
 ávati I, 371
 avániṣ I, 71; IV, 541
 ávas IV, 162
 avasám III, 113
 ava-skaras III, 634
 avóṣ III, 117
 ávradanta III, 107
 aviká III, 116
 áviṣ III, 116
 ačániṣ III, 157, 167
 áçmā II, 174
 ačmarás III, 553
 áçriṣ III, 167
 ačvatarás I, 533
 áçvas I, 373
 ačvāit III, 576
 aṣṭamás I, 358
 aṣṭá, aṣṭáu I, 356
 ásakras III, 826
 asasçcát- III, 826
 asáu II, 5; III, 157; IV, 513, 553
 [asāú 5; 157; 513]
 ási II, 28
 asutṭp- IV, 96
 ásti II, 28
 asthāt III, 748
 ásthi II, 277, 349; III, 164
 asmá- III, 47
 asmákam IV, 69
 ásmi II, 28
 ahám IV, 538
 áhar- II, 101
 ahnāya I, 56
 ā III, 95
 ā-kúvatē IV, 390
 ā-kūtam IV, 390
 ā-kūtiṣ IV, 378, 390
 ākharás IV, 265
 (ā)ghnānás I, 419
 āniṣ II, 457
 āṇḍám *æð.* IV, 547
 āt I, 55
 ātiṣ IV, 174
 ād IV, 538
 ādas III, 55
 ādīrghas IV, 537
 ādiṣ II, 11; III, 122
 ā-dṛtas I, 531
 ādyás II, 10
 ā-driyatē I, 531
 ānīlas IV, 537
 āntrám *æð.* IV, 177, 569
 ārād II, 138, 516
 āré II, 516
 áryati *æð.* III, 149
 ālōhitas IV, 537
 āvīṣ IV, 541
 āça- IV, 567
 āçáyānas IV, 537
 āçupátvan IV, 566
 āçús IV, 565, 566
 āçcaryas IV, 573
 ās- IV, 172
 āsad- II, 11; IV, 253
 āsán- IV, 172
 āsandī III, 825 [āsandī]
 āha II, 11
 āhanás I, 437
 icchāti II, 140
 id III, 33
 idám II, 8
 indriyám IV, 548
 íbhas I, 293
 iyám II, 8
 irasyāti IV, 563
 íriṇam IV, 559
 iṣirás II, 143
 ihá I, 529; II, 117
 ī II, 12

f̥jati II, 116
 īrmás III, 441
 fr̥syati II, 27 [īr̥syati]
 īṇās II, 144
 īṣā I, 331 [īṣá]
 úkṣati III, 115
 ukṣán- I, 308
 úcyati I, 368; IV, 180
 u-tá I, 365
 utsad- IV, 253
 ud- I, 348, 366; III, 72
 uda- I, 330
 udakám I, 283, 330
 udáram I, 284; III, 58
 udán- I, 330
 udgrīvas I, 366
 ud-yōdhati IV, 528
 udrás I, 367
 udvát III, 72
 unátti I, 330
 upamārayati II, 572
 ubhá, ubháu III, 96
 ubháyam III, 104
 ubhé III, 96
 ubhnáti III, 156
 uṣākalas II, 172
 usrás IV, 176
 ūtīṣ *eed.* I, 371
 ūdhar- I, 369; IV, 149
 ūṇavábhiṣ III, 156
 ūṇā I, 339
 ūrdhvás III, 443
 ūrmīṣ I, 339

 ṛkṣaras II, 26
 ṛkṣálā I, 75 [ṛkṣálā]
 ṛkṣas II, 589 [ṛkṣas]
 ṛjyati III, 461, 462
 ṛñjāti III, 461
 ṛṇóti II, 138; III, 153, 446
 ṛtiṣ III, 448
 ṛtīṣ III, 475
 ṛtē III, 152, 494
 ṛdā- III, 467
 ṛdhak III, 494

ṛṇyas II, 522
 ṛṣāti II, 26
 ṛṣabhás II, 124

 éjati IV, 544
 ét IV, 538
 éti II, 118
 ēdhas IV, 547
 énī II, 133
 émas III, 126

 ókas I, 368; IV, 180
 ójas IV, 526, 546
 ótum IV, 171, 175
 ódman- I, 330
 óṣati IV, 171, 181
 óṣṭhas IV, 172
 óhatē I, 368

 kákṣā II, 345
 kákhati IV, 272
 kaṇkaṇas II, 294, 406
 kacas II, 357
 kacchūṣ II, 345; IV, 349 [kac-
 chuṣ 345]
 káṭaṣ IV, 369
 kaṭúṣ II, 336
 katarás II, 354
 kátthatē IV, 229
 kadá I, 363; II, 274
 kadrúṣ II, 156
 kaná III, 51
 kániṣṭhas III, 51; IV, 311, 502
 kanīnas II, 310; III, 51; IV,
 311
 kánīyān IV, 311
 kantham IV, 30
 kanthā III, 553
 kanyā III, 51
 kapi- II, 319
 kápṛt IV, 372
 kaphas II, 186
 kam II, 147

- kamalam IV, 331
 kárákas II, 343
 karaṭas II, 343
 karabhás II, 190
 karóti II, 341; III, 386; IV, 317
 karkaṭas III, 437
 karkaras III, 437
 kárjati II, 199
 kárṇas IV, 340
 karṇás II, 330
 kart- II, 203
 kártati IV, 349
 kartarī II, 324, 339
 karparas IV, 341
 karpūras II, 176
 kárṣati II, 342; IV, 263
 kalakalas II, 294
 kalaṅkam II, 163
 kálpatē IV, 329
 kavíṣ IV, 378, 390
 kaçikā IV, 434
 kaṣati II, 214, 335, 346
 kás, ká II, 393 [kā]
 kákas II, 283; IV, 311
 kāṇḍas IV, 370
 -kātiṣ IV, 325
 kāmáyatē III, 160
 kāmas III, 160
 káyamanas IV, 325
 kāyas IV, 363
 kālas II, 163
 káçatē II, 154, 159
 kāṣṭhám II, 349
 káṣṭhas II, 295
 kásatē II, 215
 kāsas II, 215
 kilásas II, 193
 kīkasā II, 349
 kīrṇás II, 330
 kīrtáyati II, 203
 kīrtiṣ IV, 317
 kīlas II, 285
 kucáti II, 404
 kuñcatē II, 404
 kupitas II, 413
 kutumbukas II, 240
 kútrā I, 400
 kutsáyati II, 400; III, 374
 kuthitas II, 239
 kúpyati II, 236
 kubhanyúṣ II, 395
 kumārás II, 305
 kumbhás II, 37, 394
 kúlam IV, 328, 330
 kúlālas II, 422
 kulíkā II, 410
 kulyam IV, 330
 kuṣáti II, 356
 kuṣṇáti II, 356
 kúha I, 400
 kū eeḍ. I, 400
 kūṭás II, 413
 kūrcás II, 252, 341
 kūrmás II, 383
 kṛṇátti II, 392; IV, 342
 kṛṇáti II, 329
 kṛṇóti II, 341; IV, 317
 kṛtā IV, 348
 kṛtíṣ II, 339; IV, 349
 kṛttíṣ II, 321
 kṛtyá IV, 317
 kṛtvas II, 369
 kṛtsnás IV, 347
 kṛntáti III, 364; IV, 349
 kṛp II, 367; IV, 337 [kṛp 367]
 kṛpatē II, 382
 kṛpāṇas IV, 346
 kṛpāṇī IV, 346
 kṛpītam II, 372
 kṛmiṣ II, 201; IV, 336, 344
 [kṛmiṣ 201]
 kṛviṣ IV, 334
 kṛçás II, 326, 338
 kṛṣáti II, 342
 kṛṣṇás IV, 346
 kēkā IV, 311
 kētas IV, 375
 kētúṣ IV, 293
 kévalas IV, 295, 498
 kōkas II, 152, 231, 404, 434
 kōkilás II, 406

- kōkūyatē II, 403
 kōcati II, 406, 434
 kōthayati II, 239
 kōpas II, 236
 kōras II, 330
 kōlāhalas II, 410
 kōṣas II, 242, 273
 kōṣṭhas II, 242
 kāuti II, 152, 403, 422; III, 704
 krakaras II, 365, 370
 krathanas II, 383
 kramukas IV, 339
 kravīṣ II, 379
 krīṇāti II, 371
 krūñcati II, 341, 387
 krūñcas II, 392
 krúdhyati II, 389
 krūrás II, 379 [krūras]
 kliṇnāti II, 248 [klíṇnāti]
 klēças II, 248
 klōman- III, 290
 kváthati II, 218
 kṣatráṃ IV, 271
 kṣapayati IV, 222
 kṣam- II, 93
 kṣáyati IV, 271
 kṣáratī III, 631, 813
 kṣálatī III, 160
 kṣáyati III, 159
 kṣārás IV, 275
 kṣāláyati IV, 255
 kṣiṇāti IV, 227
 kṣítiṣ IV, 227
 kṣipāti III, 626; IV, 435, 440
 kṣiprás IV, 435
 kṣudrás IV, 282
 kṣúdhyati IV, 282
 kṣúbhyati III, 660; IV, 234
 kṣumā IV, 231, 250
 kṣurás IV, 492
 kṣēpáyati III, 626
 kṣēpas IV, 435, 440
 kṣódati IV, 282
 kṣódatē IV, 232
 kṣódhukas IV, 282
 kṣóbhatē IV, 234
 khácati III, 645
 kháñjati IV, 394, 421
 khaṇḍás IV, 246
 khánati IV, 355
 kháras IV, 264, 268, 270
 khargálā III, 657
 khárjati III, 657
 khalatīṣ IV, 258
 -khálu II, 290
 khádatī II, 431
 khārás II, 326
 khidāti IV, 443
 khudāti II, 230
 khōras IV, 232, 239
 khōlakas IV, 486
 khōlas II, 413
 gácchati I, 435
 gañjanas I, 470
 gañjas I, 470
 gaṇás I, 431; III, 120
 -gadhitas I, 426
 gádhyas I, 426
 gabhás I, 398, 468
 gábhastiṣ IV, 215
 gámati I, 435
 gámbhan- I, 468
 gambhárám I, 468
 gambhīrás I, 415
 gáyas I, 427
 garás II, 62
 gárgaras I, 430
 gárjati I, 462
 gárdhas I, 430
 gárbhas II, 48
 gálatī I, 387
 gávatē I, 112, 424
 gavīnī I, 226
 gā- I, 398
 gāti I, 383
 gātúṣ I, 397 [gātùṣ]
 gáthā I, 397
 gáyati I, 382; II, 32
 gālayati I, 387
 girāti II, 62

girisravā III, 165
 girīṣ I, 438
 gīr- II, 50, 63
 gūñjati I, 470; II, 64
 guptás II, 65
 gurúṣ I, 408; III, 120
 gúlmas II, 41
 guváti I, 424
 gūtham I, 405, 424
 gūthas I, 405, 424
 grṇāti, grṇitē I, 452; II, 50, 62
 gr̥dhyati I, 430, 467 [gr̥dhyati 467]
 gr̥bhṇāti I, 450; III, 119
 [gr̥bbṇāti 450]
 gr̥hás I, 443
 gr̥hṇāti I, 450
 gōñī I, 475
 gōdhá III, 690
 gōpanam III, 196
 gōpāyāti III, 196
 gōpás III, 195
 gōla- I, 473; III, 34
 gōṣṭhás III, 380
 gáuṣ I, 424, 425, 475 [gāúṣ]
 gná II, 46
 grābháyati I, 450
 grābhás I, 450
 grāmas I, 461
 grāvan- II, 50
 grīvā I, 458
 gláuṣ I, 415 [glāúṣ]
 gha II, 39
 ghátatē I, 448
 ghaṭanam I, 397
 ghanás I, 436
 ghargharas I, 430
 gharmás I, 441
 ghárṣati I, 444
 ghásati I, 396; II, 51
 ghā II, 39
 ghurghuras I, 441
 ghulaghulā I, 441
 ghūkas I, 472
 ghrṇás I, 442
 ghrṇóti I, 441

ghr̥ṣṭás I, 444
 ghr̥ṣṭiṣ II, 49
 ghōrás I, 477; II, 68

 ca I, 98, 481; II, 30; III, 91;
 IV, 308, 322
 cakānás IV, 325
 cákōras II, 422; IV, 356
 cakrás II, 282, 289; III, 234
 cátant- II, 351
 cátasras III, 612
 caturanga- IV, 429
 caturthás IV, 352
 catvarám IV, 352
 catvāras IV, 352
 candanas III, 556
 candrás III, 556; IV, 404
 capalás IV, 315
 camarás IV, 459
 camarikas IV, 331
 camu- II, 300
 cáyati IV, 363
 cáyatē II, 216
 cáyas IV, 363
 cárati II, 289
 carúṣ II, 326, 332, 343; IV, 316
 cárman- II, 321; IV, 265
 carmamná- II, 634 [carmamnā]
 cármati II, 332; IV, 341
 cáṣakas IV, 320
 cáṣṭē II, 159
 cāpas II, 347; IV, 315
 cámati III, 160
 cáyati IV, 321
 cáyamānas IV, 325
 cāras IV, 321
 cikitván IV, 375
 cikhallas IV, 259
 cíttiṣ IV, 350
 citrás III, 628
 cid IV, 374
 cinóti IV, 363
 cirás III, 347
 curchas IV, 343
 cúḍas, cúḍā II, 401

- cṛtāti II, 392; IV, 342
 cétati IV, 350, 375
 cōdati II, 230
 cōdáyati II, 230
 cyávatē IV, 420, 506
 cháttram IV, 413
 chardáyati III, 634
 chāgas II, 277
 chāyá III, 602, 629, 755
 chikkā IV, 367, 390
 chinátti IV, 295, 299, 367, 432
 chupāti IV, 510
 churikā IV, 495
 chṛnátti II, 382; III 634
 [chṛnátti 634]
- jañj- II, 38
 jañjanābhavat II, 38
 jaḍas IV, 256
 jaṅgala- I, 511 [jaṅgala-]
 jániṣ II, 46
 jambālas I, 115, 190; II, 107, 111
 jámbhatē II, 32, 111
 jámbhas II, 106
 járatī II, 106
 járatē I, 443, 452; II, 68
 járā I, 452
 jalūkā II, 44 [jalukā-]
 jálpati IV, 257
 jáhakā IV, 434
 jānāti II, 100
 jánu II, 87
 jálam II, 127
 jālmás IV, 257
 jáspatiṣ I, 447
 jihvá IV, 551
 jīgāti I, 398
 jíhite II, 84
 jīrás II, 57
 jīrṇás II, 95
 jīryati II, 106
 jīvati II, 52
 jīvás II, 52
 juhóti II, 53
 jūrṇiṣ I, 429
- júrvati I, 429 [jurvati]
 juhú- IV, 551
 jīmbhatē I, 415
 jóguvē I, 379, 424
 jñātíṣ II, 112
 jñu-bádh- I, 143
 jyá II, 58
 jvárati I, 429; IV, 232
 jvarás IV, 232
 jvaryatē IV, 232
 jválati I, 429; II, 103
 jhaṣás II, 49
- tá- IV, 89
 tákati IV, 37
 tákti IV, 37, 90
 tákṣati IV, 50
 takṣakás IV, 61
 tákṣā IV, 50
 takṣṇóti IV, 50
 tatarha IV, 83
 tatás IV, 26
 tanákti IV, 129
 tanayitnúṣ IV, 127
 tanús IV, 76
 tanús IV, 39
 tanóti IV, 10, 42, 53, 140
 tántuṣ IV, 42, 53
 tántram IV, 42, 53
 tányati III, 766; IV, 127
 tápas I, 456
 tápati I, 456; IV, 44, 78
 taptám IV, 44
 taptás IV, 44
 tápyati IV, 44, 78
 tamáyati IV, 76
 támas IV, 134
 tamrás IV, 41
 taráni- IV, 22
 tarasā IV, 22
 tárūṇas IV, 38
 tarkáyati IV, 71
 tarkas IV, 71
 tarkús IV, 85
 tárjati IV, 97
 tardayati IV, 110

tárdman- IV, 110
 tárpati IV, 85, 96
 talam III, 345; IV, 65
 tálpas IV, 74
 tava IV, 35
 lávas IV, 133
 tavīti IV, 133
 táskaras IV, 26
 tāt IV, 5
 támyati IV, 76
 tāyúṣ IV, 11, 31
 tārás III, 811; IV, 81, 86
 tālas III, 169; IV, 14, 16
 tālī IV, 14, 16
 táṣṭi IV, 50
 tigmás III, 751
 tittirás IV, 52
 timitas IV, 58
 tirāti I, 365
 tíṣṭhati III, 748, 769
 tistrás III, 612
 tīvrás IV, 55
 tu IV, 66
 tucchyás IV, 91
 tuñjāti IV, 115
 tudāti III, 787
 tupāti IV, 80
 túbhyam IV, 35
 túmpati IV, 80
 turāti I, 365
 tuvám IV, 130
 túṣyati IV, 128
 tūṇas IV, 117
 tūras IV, 137
 tūṣṇīm IV, 63, 128, 303
 tṛṇátti IV, 110
 tṛṇam IV, 48
 tṛṇédhi IV, 48, 83
 tṛtīyas IV, 101
 tṛpṇóti IV, 85, 96
 tṛpyati IV, 85, 96
 tṛprás IV, 85, 99
 tṛṣúṣ IV, 46
 tṛṣṭás IV, 46
 tṛṣyati IV, 46
 tē IV, 55

téjatē II, 89; III, 751; IV, 91
 téjas II, 89
 tōkám IV, 116
 tōdás III, 787
 tópati IV, 80
 tóyam IV, 30
 tōṣáyati IV, 128
 tóhati IV, 115
 trápatē IV, 85
 tráyas IV, 101
 trayás IV, 104
 trásati IV, 113
 tripád- IV, 95
 triṣ IV, 95
 trī IV, 101
 trīṇi IV, 101
 tvám IV, 130
 tvām IV, 139
 tvas IV, 33
 tvē IV, 33

dáksṇas I, 506
 daghnás I, 549
 daghnóti I, 549
 dádāti I, 483, 485
 dádadhāti I, 509
 dan I, 506; IV, 306
 dantaskavanam III, 636
 dámas I, 526
 dámūnas I, 526
 daras I, 529
 darbhás I, 500, 530
 dálati I, 526
 dalam I, 526
 dáviṣṭhas I, 480
 dáviyān I, 481
 dáṇa I, 508
 daṇát- I, 508
 daṇatīṣ I, 508
 daṇamás I, 507
 dáhati I, 493; II, 38
 dátā I, 485
 dátīṣ I, 485
 dánam I, 484
 dānu I, 528, 553

dāras IV, 149
 dāru I, 502; II, 90
 dāvānē I, 480
 dāçati I, 505
 dāçnōti I, 505
 dāhas I, 482
 dīnam I, 498
 dihānas II, 89
 dīrghās I, 483, 524
 dīrṇās I, 504 [dīrṇās]
 durdinam I, 522
 durdivasas I, 522
 duvayōṣ I, 488
 duvā, duvāu I, 486
 duvē I, 486
 duṣ- I, 521
 duhitā I, 533
 dūrās I, 480, 558
 dūrvā I, 501
 dṛḍhās I, 503
 dṛṇāti I, 505; IV, 149
 dṛtiṣ I, 504
 dṛbhāti I, 500, 530
 dṛhati I, 503
 dṛhyati I, 503
 dégdhi I, 494
 dēvās I, 448, 513
 dēvā, dēvár- I, 491
 dēvī I, 448, 491
 déhati I, 494
 dēhī I, 494
 dēhmi II, 89
 dōgdhi I, 533
 dōṣ- I, 557; III, 187
 dyu- I, 521
 dyumān I, 521
 dyāuṣ I, 522
 drāvati I, 536
 drāghatē I, 534
 drāghīṣṭas I, 524
 drāghīyān I, 524
 drāti I, 505, 537, 542, 545
 drapáyati I, 542
 drāyatē I, 537, 545
 dru- I, 502, 539; III, 123
 drumās I, 541

dvayām I, 488
 dvayās I, 488
 dvā I, 486
 dvāram I, 489
 dvāras I, 487
 dvāu I, 486 [dvāú]
 dvi- I, 489
 dvē I, 486
 dvēçatē I, 487
 dhattūra- I, 558
 dhānuṣ I, 547
 dhānvan- I, 547
 dhāmati I, 517, 555
 dhamitās I, 555
 dháyati I, 522
 dhātavē I, 516
 dhāráyati I, 503; II, 90
 dhāvati I, 488
 dhavate I, 488 [dhávatē]
 dhāutīṣ I, 488
 dhītās I, 522
 dhīras I, 514
 dhiḥ I, 514
 dhunōti I, 554
 dhūnōti I, 554
 dhūmās I, 552, 558
 dhūmrās I, 547
 dhénā I, 522
 dhēnúṣ I, 516, 522
 dhmātās I, 555
 dhrāṇati I, 545; IV, 98

na III, 52
 nák III, 87
 nakhám III, 79
 nakháras III, 79
 nagnátā- III, 36
 nagnás III, 36
 nad- III, 63
 naná III, 94
 nápāt III, 68
 naptīṣ III, 66
 nábhas III, 53
 namata- III, 41
 námas- III, 41

nar- III, 84
 narmás III, 84
 náva I, 493
 návatē III, 56, 89
 návas III, 78
 náviṣṭhas III, 55
 navinas III, 91
 náçati III, 67
 nas III, 47, 91
 náhyati III, 80
 nāgas III, 36
 ná-nā III, 33
 náma II, 130
 násā III, 85
 nāsti III, 67
 ni- III, 72, 73
 niḥ III, 77
 niktás III, 86
 nitarām III, 73
 nítyas III, 68
 nivát- III, 72
 níṣṭyas III, 77
 nīcas III, 76
 nīcāiṣ *eed.* III, 76
 nīdás I, 420
 nīpas III, 76
 nīvīṣ III, 76
 nu III, 77
 nudāti III, 88
 nū III, 77
 nūnám III, 91
 nējáyati III, 56
 nēd III, 72
 nédīyas I, 518
 nēnēkti III, 56, 86
 nōdayati III, 88
 nāu III, 33, 47
 náuti III, 56, 90
 náuṣ III, 56

paktás III, 227
 paktīṣ III, 256
 pákṣas III, 220
 pakṣás III, 220
 páṅkas III, 415

paṅktīṣ III, 426
 pácati III, 227
 páñca III, 426
 pañcathás III, 426
 paṭas III, 316
 páṇatē III, 314
 paṇas III, 314
 pátati III, 398
 pátiṣ- I, 446; III, 299
 pattiṣ III, 257
 pátttram III, 243
 pátram III, 243
 padatalē III, 342
 padám III, 296
 padmas I, 103
 padyatē III, 184
 pánthās III, 413
 pannás III, 184
 páyatē III, 263
 paraçúṣ III, 331 [paraçús]
 parāgas III, 235
 parāvṛj- I, 352 [parāvṛj-]
 pári III, 236
 parí-, parin- III, 241
 parivāsayati I, 359
 paré III, 362
 parṇám III, 202, 243, 353
 párdatē III, 235
 parparī III, 299
 párçus III, 245
 paladás III, 228
 palávas III, 227, 312 [palávās 312]
 páliknī III, 229
 palitás III, 229, 280, 313
 pávatē III, 407; IV, 164
 páçu III, 248
 paçukā III, 798
 paçcā III, 293, 303, 339
 paçcád/t III, 186, 293
 páçyati III, 215, 249, 649
 pásas III, 220
 pāmsúṣ III, 250
 pājasyám III, 220
 pāṭalas III, 285
 pāñīṣ III, 192
 pāt III, 296

- páti III, 217, 269
 pādáyati III, 184
 pāyáyati III, 269
 pāráyati III, 207
 pársṇiṣ III, 280
 pāças III, 255
 pācī III, 255
 piṁçáti III, 261, 266
 piṅktē III, 225, 425
 piṅgas III, 225, 425
 picchōrā III, 271
 picchōlā III, 271
 piñjaras III, 225, 425
 pitúṣ III, 268
 pítrvyas III, 780
 pináṣṭi III, 233, 250, 270, 417
 pínākam III, 233
 píparti III, 207, 240
 píppakā III, 260, 271
 pippalī III, 241
 pippíkā III, 260
 píbati III, 269
 piçáṅgas III, 248
 piçás III, 248
 piṣṭám III, 417
 piṣṭás III, 250, 270
 pīlās III, 269
 pītīṣ III, 269
 pīnās III, 263
 pívas III, 258
 puṅkhas III, 404
 puṅgas III, 400
 púcchas III, 291, 414, 421
 [pucchás 291]
 puñjas III, 399, 400, 417
 putrás III, 398
 punāti III, 407; IV, 164
 puppuṭas III, 414
 pupphusas III, 414
 purás III, 236
 purā III, 236
 purīṣam III, 333
 puṣṭás III, 422
 púṣpam III, 415
 púṣyati III, 414, 422
 pūgas III, 399, 403, 417
 pūjáyati III, 400
 pūjā III, 400
 pūrṇatā III, 312
 pūrṇás III, 312
 pūrvas III, 235
 pūlas III, 419
 pṛcchāti III, 378
 pṛt- III, 241, 737
 pṛtanam III, 241
 pṛthukas I, 369; II, 79
 pṛthúṣ III, 274, 390
 pṛdākuṣ III, 206
 pṛçniṣ III, 379
 pṛṣatī III, 333
 pṛṣan- III, 333
 pṛṣant- III, 248
 pṛṣṭhám III, 244
 péças III, 251, 266
 pēṣṭar- III, 270
 pótas III, 398
 póṣati III, 422
 pyānás III, 422
 pra- III, 370
 pragalbhaṣ IV, 264
 prájñātiṣ II, 100
 práti III, 383
 práthas III, 279, 285
 pra-dā- I, 367
 pradānam III, 372
 prapat- III, 365
 prabhúṣ III, 352
 praçnas III, 280
 praçnás III, 378
 prasabham III, 43
 pra-sulati III, 667
 prastarás III, 380
 prastha- III, 380
 prahlādas III, 385
 prahvās II, 87
 prā- III, 351
 prātár III, 351
 priyás III, 370
 priyāyátē III, 370
 prīṇāti III, 370
 prusṇóti III, 391
 prusyati III, 391

prōkṣa- III, 289
 plāvatē III, 288
 plavāṣ III, 283
 plāvayati III, 272
 plihān- III, 594
 plutās III, 285
 psāras III, 379
 phālakam III, 193, 228, 306, 310
 phālati III, 193, 310, 317
 phālas III, 444
 phutkarōti III, 414
 phēnas III, 231

bābhasti I, 164; III, 820
 babhrúṣ I, 181, 220, 249
 bambharas I, 226
 bārjahas I, 188
 barjahyám I, 188
 Barbarā I, 122
 barbaras I, 123, 195
 Barbarī I, 122
 barburám I, 122
 bālam I, 191
 bālīyān I, 191
 bāliṣṭhas I, 191
 balbalākarōti I, 112
 bahirdvāram I, 160
 bahir-dhā I, 144
 bahiṣ I, 144, 160
 bādhatē I, 143
 bālās I, 117
 bāhatē I, 106
 bibhārti, bíbharti I, 159
 bibhēti I, 204
 bibhrāṇas I, 159
 búkkati I, 236
 búkkāras I, 236
 buddha- I, 249
 budbudas I, 176
 budhās I, 141
 budhnās I, 229
 búdhyatē I, 140
 bubudhima I, 141
 buliṣ I, 238
 bṛhant- I, 153

bṛhaspātiḥ I, 188
 bódhati I, 178
 bōdháyati I, 230
 bradhnās I, 212, 217
 brávīti II, 641
 bhāgas I, 182; II, 85
 bhaṅgās I, 228, 232; III, 233
 [bhāṅgas 228, 232]
 bhájati I, 181
 bhanákti I, 232
 bháyatē I, 204
 bhárati I, 159
 bhāras I, 192
 bharítram I, 155
 bhārīman- I, 155
 bhārgas I, 188
 bhārma I, 155
 bhārvati I, 195, 210
 bhallakas I, 158
 bhallas I, 158
 bhāvati I, 260
 bhāvīyas I, 234
 bhasalas III, 820
 bhāstrā I, 164
 bhāti I, 149
 bhālam I, 149
 bhāvayati I, 101
 bhāvās I, 101
 bhāṣā I, 136, 431
 bhās I, 130
 bhāsatī I, 130
 bhāsas I, 130
 bhītās I, 204
 bhugnās I, 227, 228
 bhujāti I, 140, 179, 258, 423
 bhurāti I, 250
 bhuríjāu I, 189
 bhūriṣ I, 234 [bhuriṣ]
 bhūtám I, 260
 bhūtās I, 260
 bhūtíṣ I, 260
 bhúyān I, 234
 bhūyiṣṭhas I, 234
 bhūrjas I, 154
 bhṛgavas I, 188
 bhṛṅgas I, 225

- bhṅgā I, 225
 bhr̥jjāti I, 205
 bhr̥tīṣ I, 159
 bhr̥ṣṭīṣ I, 193, 196, 198
 bhōgās I, 227
 bhr̥ājatē I, 211
 bhr̥ātā I, 208
 bhr̥ātryam I, 208
 bhr̥ipāti I, 213
 bhr̥ūṣ I, 215
 bhr̥éṣati I, 457

 makhás II, 640
 maṅkúṣ III, 29 [mankúṣ]
 mácatē III, 6, 28
 májjati II, 601, 618, 638, 660
 majján- II, 638
 māṇḍalas II, 670
 matīṣ III, 195
 matī-kṛtas II, 665
 matyám II, 665
 máthati III, 32
 mádati I, 553; II, 636, 670
 mádatē I, 553
 mádhu II, 589
 madhurás II, 589
 madhuvád- II, 589
 mádhuṣ II, 589
 mádhyam II, 592
 mádhyas II, 591
 mánas II, 633
 mánuṣ II, 670
 mánthati III, 32
 manthayati III, 18
 mand- II, 670
 mandas II, 669
 mandhātár- II, 670
 mányatē II, 633
 manyā II, 650
 máma II, 599
 máyatē II, 598
 máyas II, 622
 máyā II, 634
 mayūkhas II, 586
 marakatam II, 122, 575

 marakas II, 651
 márati II, 602
 maras II, 651
 márīciṣ II, 571
 markás II, 605, 657
 mártas II, 606
 márdhati II, 644
 marmaras II, 656
 maryádā II, 654
 marṣati II, 657
 málas II, 563
 malinás II, 563
 malūkas II, 648
 maçákas II, 662 [maçákás]
 mahánt-II, 635, 639
 máhya(m) II, 632
 māṁsám III, 30
 māṭā II, 583
 máti II, 600, 610
 mātīṣ II, 610
 mátram II, 600
 mǎthayati III, 18
 mǎnam II, 600
 mām III, 28
 māyá II, 569, 587
 māráyati II, 655
 mārjati II, 645
 mārṣṭi II, 645
 mās- «мясо» III, 30
 mās-, māsas «месяц» II, 609
 mitrás II, 626
 mithāti II, 628
 mithás II, 608
 mināti II, 598
 miçrás II, 607
 miṣam II, 615; III, 22
 miḥ- II, 587
 mīḍhám II, 618 [mīḍhám]
 mīnás II, 599, 625
 mīyatē II, 624
 muktás II, 631
 mucāti III, 22
 muñcāti II, 631; III, 22
 múñjati III, 27
 muṇḍas II, 642
 mudirás III, 16

- mudgaras II, 637
 mudgalas II, 637
 murmuras II, 656
 muṣati III, 27
 muṣṇāti III, 27
 muṣṭiṣ II, 409 [muṣtiṣ]
 múkham III, 24
 mútram III, 26
 mūrkhás II, 648
 mūrcchati II, 659
 mūrdhán- II, 652
 mūs III, 27
 mūsikā III, 27
 mṛgayá II, 600
 mṛgayúṣ II, 600
 mṛjāti II, 645
 mṛṇāti II, 643
 mṛtás II, 606
 mṛtiṣ III, 685
 mṛdúṣ II, 643
 mṛdhāti II, 644
 mē II, 618
 mēkṣaṇam II, 607
 mēkṣáyati II, 607
 mēghás II, 587
 méthati II, 628
 mēthiṣ II, 608
 mēdhá II, 670
 mēniṣ II, 598
 mēśás II, 612
 méhati II, 593, 617, 620
 mēhas II, 617
 mójati III, 27
 mōṇa-II, 651
 móṣati III, 27
 mradiyān II, 643
 mriyátē II, 602
 mlātás II, 632
 mlāti II, 632
 mláyati II, 632

 yákṛt II, 125
 yákṣmas IV, 542
 yájati II, 116
 yatarás II, 29

 yadá II, 7, 8; III, 122
 yámati IV, 568
 yávas II, 6; III, 114
 yáviṣṭhas IV, 531
 yáviyān IV, 531
 yáças II, 140; IV, 565
 yas II, 118
 yātám IV, 567
 yātā IV, 569
 yāti II, 9; IV, 567
 yātrā IV, 567
 yānam IV, 567
 yānas II, 9; IV, 567
 yugám I, 373; II, 115
 yutás III, 224
 yúdhyati III, 126
 yúdhyatē IV, 528
 yudhmás III, 126
 yunákti II, 115
 yúvan- IV, 531
 yūka- I, 359
 yūyám I, 366
 yúṣ IV, 177
 yūṣam IV, 177
 yóktram IV, 176
 yódhati III, 126
 yāuti III, 224; IV, 177

 raghúṣ II, 473
 ranga-III, 469
 rángas III, 514
 racanam III, 451, 466, 497
 racáyati III, 451, 466, 497
 rájjus III, 495
 rápas III, 441
 ráthas III, 107, 509, 796
 rathíṣ III, 796
 rádhyati II, 549
 rápati III, 502
 rápas III, 501
 ráyas III, 464, 496
 rayiṣ III, 435
 rarāṭam II, 457
 rávati «ревет» III, 456, 534
 rávati «разбивает, раздробляет»
 III, 452, 531

rávas III, 454, 456
 raṣaná III, 474, 538
 raṣmī- III, 474 [raṣmī-]
 rasā III, 503
 rájan- III, 570
 ráti II, 489; III, 435
 rādhas III, 430
 rādhnóti III, 430
 rādhyati III, 430
 rāy- III, 435
 ráyati II, 469; III, 436
 rās III, 435
 rikhāti III, 377, 480
 riṇāti III, 480, 484
 riṇvati III, 484
 riphāti III, 530
 riṣāti II, 501
 ríṣyati II, 490; III, 479
 rīṇas III, 464
 ríyatē III, 464, 480, 484
 rītīṣ III, 464, 480
 rugṇás II, 530
 rujāti II, 512, 530, 536
 rutás III, 452, 531
 rudāti III, 527
 rudhirás III, 459, 480
 rúpyati III, 518, 519
 ruvāti III, 456, 534
 rúṣan II, 542
 rúpyam III, 511
 rēkhá III, 377, 464, 480
 réjatē II, 495, 548
 rétas III, 464, 480
 rēphati III, 530
 rēṣáyati III, 479
 rōkás II, 537
 rōcás II, 533
 rōditi III, 527
 ródhati II, 545
 rōpam III, 518
 rōpayati III, 518, 519
 rōman- III, 518
 rōmanthas III, 517
 rōhitas III, 513
 ráuti III, 452, 456

laghúṣ II, 473
 lánghati II, 548
 langháyati II, 548
 lápati II, 483
 labas III, 535
 láyatē II, 452, 499, 503
 lalallā II, 454
 láṣati II, 461, 464 [lásati 461]
 lālasas II, 461
 lālā II, 454
 lāvas II, 444
 lināti II, 452
 líbujā II, 443, 508
 limpāti II, 484, 499, 543
 liṣāti II, 501
 líhati II, 495
 líyatē II, 452, 503
 līlā II, 479
 luñcati II, 541
 lunāti II, 444, 534
 lubdhakas III, 176
 lúbhyati II, 544
 léḍhi II, 495
 lēpáyati II, 484
 lēpas II, 484
 lēláyati II, 479
 lēṣṭuṣ II, 501
 lōkás II, 527
 lócatē II, 538
 lótam II, 508
 lótram II, 508
 lōpáyati II, 535
 lōpā II, 534
 lōbhas II, 544
 lōman- III, 518
 lólati II, 546
 lōṣṭás II, 536

vakuṣas I, 287
 vákti I, 375
 vakrás II, 457
 vakṣayati III, 115
 vaṇkaras II, 457
 vācas I, 375
 váñcati III, 219
 vatsalás I, 303

- vatsás I, 307
 vádati I, 265
 vadh- (vádhati) I, 265; III, 114; IV, 148
 vadhayati III, 114
 vadhúṣ I, 284
 vánati I, 378; III, 176; IV, 162
 vānam I, 328, 348
 vanóti IV, 162
 vandhúram IV, 148
 vandhyas I, 375
 vápati I, 292; III, 818
 vamrí III, 11
 váyati I, 281, 322
 vayám I, 282; III, 23
 vayá I, 308, 310; IV, 233
 varatrá I, 295
 varáyati I, 338
 váras I, 288, 348
 variman- I, 361
 várjati I, 295
 vartati I, 355
 vártatē I, 301, 355
 vártanam I, 297
 vartanī I, 297
 vartáyati I, 301, 355
 vartulas I, 297
 vartulā I, 297
 vártma I, 361
 várdhati I, 295
 várdhatē I, 356; III, 442
 várṣati I, 288
 varṣimā I, 301
 várṣiṣṭhas I, 301
 várṣma I, 301
 varṣmā I, 301
 valagás I, 353
 válati I, 268
 valkám I, 342
 válkas I, 342
 válças I, 342
 vas I, 366
 vas- «есть» I, 359
 vásanam IV, 171
 vasantás I, 303
 vasar- I, 303
 vásu- I, 303
 vasuṣravas- I, 303
 vasnám I, 291
 vásman- IV, 171
 váhati I, 286
 vahanam I, 333
 vahas I, 333
 vā «даже» I, 262, 267
 vā- «ткать» I, 307
 vājas I, 309
 vātavē IV, 175
 vátas I, 306
 vāti I, 306, 310
 vādáyati I, 265
 vādas I, 265
 vāpí I, 272
 vām I, 262, 282
 vāyati I, 306, 310
 vāyas I, 281
 vāyúṣ I, 310
 válayati I, 268
 vāháyati I, 334
 vi I, 364
 vijjalas I, 333
 vitarám I, 364
 vítaras I, 364
 vittás III, 55
 vittis I, 304
 vidátham I, 284
 vidá I, 283
 vidyá I, 284 [vídya]
 vidván I, 283
 vidhávā I, 282 [vidhávā]
 vidhúṣ I, 282
 víndatē III, 55
 vínā I, 328, 348
 vilināti II, 499
 viç- I, 305
 víçvas I, 304
 viṣ- I, 333
 viṣṭhā- I, 333
 vihāyas II, 98
 vihāra- I, 255
 vītás I, 322; III, 101
 vītis III, 101
 vīrás I, 318

- vṛkas I, 338, 448
 vṛkī(ṣ) I, 346, 448 [vṛkī 346]
 vṛjanī I, 340
 vṛṇākti I, 295
 vṛṇāti I, 288
 vṛtiṣ I, 355
 vṛttās I, 300
 vṛttiṣ III, 574
 vṛddhās III, 491
 vṛdhāti III, 491
 vṛndām I, 296
 vṛṣcāti II, 114
 vṛṣan- I, 288; III, 474
 vṛṣas III, 474
 véjatē I, 487
 vētasās I, 306
 véti I, 316, 334; III, 101, 294
 vētrās I, 307, 314
 véda I, 283, 284, 312
 védas «знание» I, 312
 vēdās «пучок» I, 314
 vépatē I, 319
 véllati I, 315
 vēllitas I, 315
 vēṣkās I, 308
 vāi I, 267
 vāiram I, 318
 vyáyati I, 322
 vraṇām I, 354
 vraṇās I, 354; III, 441
 vratām III, 507
 vrādhant- III, 491
 vrīhīṣ I, 223; III, 485
 vlēṣkas II 486

 çámsati III, 827
 çamsáyati III, 827
 çákṛt IV, 434
 çakunās III, 708
 çakúntas III, 708
 çaknóti III, 504
 çañkatē II, 437
 çañkúṣ III, 798
 çatām III, 761
 çátruṣ II, 353
 çanās II, 312

 çápati III, 718
 çapharas II, 334; III, 558, 719
 çaphās II, 269, 320
 çabálas II, 267; III, 703
 çábdas III, 718
 çámati III, 688
 çamáyati IV, 260
 çámyā IV, 260
 çárkarā III, 567
 çárdhatē III, 740
 çárdhas IV, 337
 çárman IV, 265
 çárvaras III, 712
 çalabhās III, 560
 çalās II, 168
 çalākas III, 713
 çávas III, 821
 çáviṣṭhas III, 821
 çávīras III, 800
 çaçās III, 726
 çásati II, 345
 çastrām II, 345
 çákhā III, 729
 çātáyati II, 209
 çānas III, 727
 çārās III, 603, 611
 çārikā III, 723
 çārī III 723
 çālās IV, 219
 çíkṣati III, 504
 çíkhā II, 283
 çípram II, 318, 367
 çíphā IV, 299
 çímī III, 688
 çíras IV, 406
 çilas II, 295; III, 713
 çivās III, 338
 çíçiras III, 666; IV, 369
 çiṣṭas II, 348
 çíkatē III, 620
 çíkáras III, 620
 çīghrás III, 617, 618
 çílam III, 621
 çúkas III, 821
 çunām *æð.* III, 804

- çulkám III, 801
 çúvā III, 798
 çúṣkas III, 730, 813
 çúṣmas IV, 486
 çúṣyati III, 813
 çūkas III, 801; IV, 505
 çūnam III, 797
 çūnās IV, 486
 çūras III, 800, 821
 çūlas III, 801
 çṛṅgam III, 609
 çṛṅgavēram II, 94, 129
 çṛṇóti III, 680, 784 [çṛṇóti 784]
 çéphas IV, 299
 çévas III, 338, 600
 çókas II, 405
 çōṇas III, 804
 çōṇitam III, 804
 çoṣas III, 813
 çyāmās III, 624
 çyāvās III, 617
 çrathnāti II, 383
 çrapáyati III, 131
 çramaṇās IV, 401
 çramayati IV 277
 çráyati II, 253; III, 674
 çráyatē III, 675
 çrávas III, 664, 673
 çrānáyati II, 253
 çrāváyati III, 664
 çrutās III, 680
 çrudhí III, 680
 çrúṣṭis III, 679, 680
 çróṣati III, 679, 680
 çvaghnin- III, 703
 çváçuras III, 572; IV, 488
 çvaçrúṣ III, 572
 çvásati IV, 233, 494
 çvásiti III, 809, 810
 çvā III, 702
 çvitrās III, 576
 çvētās III, 576
 çvētyās III, 576

 ṣaṭ IV, 434
 ṣaṣṭhās IV, 433
 ṣṭhívati III, 291
 sa- III, 791
 saṁkliṣ- II, 248
 saṁsát III, 726
 sakṛt II, 369
 sákthi III, 751
 sájati III, 825
 sañjayati III, 825
 sátas III, 728
 san- III, 555
 sant- III, 812
 sánti III, 812
 saptamās III, 591
 sabhā III, 162, 583, 587; IV, 392
 sam- III, 540, 791
 sam-āraṇam III, 448
 samās III, 552
 samgavá- IV, 176
 samdhíṣ III, 794
 sambhārā- I, 75
 sárati III, 560, 563, 612, 740
 sárjati III, 595
 sarbh- III, 604
 sárvas III, 800
 salilās III, 667
 savati III, 818
 savyās IV, 484
 sasra- III, 612
 sādáyati III, 544
 sādās III, 544
 sādin- I, 362
 sādī I, 362
 sānu III, 555
 sārāṅgas III, 564, 721
 sāram III, 564
 sāras III, 721
 sārthavāha- III, 564
 sicyátē III, 816
 siñcāti III, 816
 sināti III, 621
 sídati III, 618
 sívyati IV, 443
 su- II, 85; III, 540, 686, 816
 supyatē III, 732
 subhāgas II, 85

s(ú)var æeð. III, 570, 710
 suṣṭhú- III, 380
 sūkarás III, 578
 sūtiṣ III, 818
 sūtus III, 818
 sūtē III, 579, 818
 sūnāras III, 84
 sūnús III, 817
 sūpas III, 725
 sūyatē III, 579, 818
 sūras III, 710
 sṛjāti III, 595
 sécatē III, 816
 sētár III, 614
 sētus III, 614
 sōma- IV, 250
 sāuti III, 579
 skándati III, 632
 skabhnāti III, 643
 skúndatē II, 230
 skhádatē II, 230; III, 386
 skhálati II, 288; III, 647
 stánati III, 754
 stabhnāti III, 750, 763
 stámbhas III, 763
 stáratī III 379
 staras III, 380
 stárīman- III, 379, 768
 stāyāti IV, 31
 stāyús IV, 31
 stighnóti III, 760
 stíbhiṣ III, 750
 stíyā IV, 58
 stīmás IV, 58
 stīrṇás III, 379
 stupás III, 735
 strṇāti III, 379, 768
 strṇóti III, 757
 str̥tás III, 379
 str̥hāti IV, 48
 styāyatē III, 754; IV, 58
 sthágati III, 164, 757, 763
 sthagayati III, 164
 sthálati IV, 39
 sthálam III, 765
 sthálā IV, 39

sthānam III, 745
 sthāpayati III, 755, 767
 sthāma III, 745
 sthitás III, 769
 sthītiṣ III, 748
 sthīrás III, 747
 sthūṇā IV, 135
 sthūrás III, 790
 snāti III, 696
 snāyati III, 76
 snigdhás III, 56
 snīhyati III, 56, 697
 snuṣā III, 700
 snēháyati III, 697
 snēhas III, 56
 snāuti III, 699
 spr̥hayati III, 331
 spháṭati III, 193, 317
 sphāṭáyati III, 193
 sphāyatē III, 734
 sphīrás III, 738
 sphītiṣ III, 734
 sphuṭāti III, 193
 sphurāti III, 240, 355, 420
 sphūrjati III, 235, 393
 sphūrjas III, 393
 smáyatē III, 688
 smítas III, 688
 smēras III, 688
 syāti III, 615, 621
 syāt II, 30
 syālás IV, 488
 syūtás IV, 444
 syūman IV, 443
 sraj- III, 725
 srávati III, 165, 784; IV, 247
 srāmás IV, 277
 srédhati III, 668
 svájatē IV, 483
 svadhā I, 266
 svanás II, 88
 svápati III, 732
 svápiti III, 732
 svápnas III, 717
 svápnnyam III, 717
 svayám III, 583

sva- III, 710
 svāratī III, 579, 808; IV, 228
 svarās III, 579
 svarāj- III, 570
 svargās III, 569 [svārgas]
 svās III, 570, 583
 svāsar- III, 612
 svāpāyati III, 733
 svārās IV, 228
 sviditas III, 578
 svēdavī III, 578

ha II, 39
 haṁsī I, 478
 haṁsās I, 478
 hādatī II, 73
 hāntī I, 419, 438; II, 34, 60
 hāntvas II, 36
 hāyas II, 84
 hāras I, 441; II, 35
 hāri- II, 103
 hāriṣ II, 92

harmyām IV, 265
 hāryati II, 80
 hārṣatē II, 49
 hāvatē II, 85
 hāvas II, 102
 hāstas III, 187
 hi IV, 36
 hitās I, 509
 himās II, 97
 hīraṇyam II, 92, 103 [hīra-
 nyam 92]
 huvānas II, 85
 hutās II, 85
 hūtiṣ II, 109
 hṛd- III, 606
 hṛṣyati II, 27
 hēman- II, 97
 hōtā II, 53
 hrādūniṣ I, 450
 hlādatē IV, 256
 hvāratī II, 99
 hvātar- II, 85
 hvātum II, 85

6. Пракрит и новоиндийские

dhudhūrā *ория* (новоинд.) I, 558 jāro *цыганск.* (новоинд.) IV, 542
 džängāl I, 511
 velli *пракрит* I, 315

III. ИРАНСКИЕ

а. Древнеиранский (Авеста — без помет)

abiy *др.-перс.* III, 96
 adam *др.-перс.* IV, 538
 adā II, 8
 adānā *др.-перс.* II, 100
 aḍa II, 8
 aēiti II, 118
 aēxa- II, 126
 aēšma- II, 10
 ahi II, 28
 ahma- III, 47
 ahmi- II, 28
 axšaēna- IV, 345
 aibigerōnte I, 452

aibī III, 96
 airya- III, 155
 aiti II, 30; III, 168
 aitiy *др.-перс.* II, 118
 aipi III, 96
 aiwi III, 96 [aivi]
 aiwigērōdmahi I, 467
 ama- II, 660
 ana III, 33, 142; IV, 142
 ana- III, 140
 antara- I, 329; III, 90; IV, 177,
 569
 anu- I, 329

aogah- IV, 526
 aoyah- IV, 526 [aojah-]
 aōḍa- III, 390
 aoṭra- III, 109
 aošta- IV, 172
 apa- III, 181
 apara- I, 518
 araiti IV, 561
 arda- *ḍp.-nepc.* III, 494
 arəḍa- III, 494
 arəma- III, 441
 arəša- III, 504
 arəta- II, 212; III, 507
 arəṭna- II, 15, 514, 517
 asman- II, 174
 a-srušti- III, 680
 ast- II, 349
 asti II, 28
 a-sūna- III, 797
 aša- III, 168
 ašnaoiti (ava-) III, 67
 ašta I, 356
 aštəma- I, 358
 atṣa II, 30
 auruša- III, 506
 aurva- III, 155
 ava- III, 117
 avádā *ḍp.-nepc.* III, 114
 aváḍa III, 114
 avaṇnāna- I, 419
 avah- IV, 162
 ava-pasti- III, 184
 avōi IV, 145
 ayəm III, 126
 azaiti I, 105
 azan- II, 101
 azəm IV, 538
 āat I, 55
 āḍayōit II, 11
 āfš III, 112
 āṇairyāt II, 50
 āh- IV, 172
 āhad- IV, 253
 ākasat II, 159
 ā-spərozatā III, 330
 āsu- IV, 565, 566

ātar- I, 279
 āt IV, 538
 āvahana- *ḍp.-nepc.* III, 50
 āvīš IV, 541
 āvīšya- IV, 541
 aṣu- IV, 170
 aṣah- IV, 154

 бага- *ḍp.-nepc.* I, 181
 baṇa- I, 181
 baṇapuṭra- *ḍp.-nepc.* IV, 186
 baxšaiti I, 181
 baṇgha- III, 233
 baṇha- III, 233
 baoḍaitē I, 178
 baoḍayeiti I, 230
 baoyō I, 234
 baraiti I, 159
 barəman- I, 155
 barəzah- I, 153
 βατιαχή *ḍp.-nepc.* I, 104
 bawra- I, 181
 bawri- I, 181
 bayente I, 204
 bā I, 99, 180
 bəreḡ- I, 188
 bəreḡḍa- I, 188
 bəreḡjayeiti I, 188
 bəreḡzaitī IV, 517
 bəreḡzant- I, 153
 brātar- I, 208
 brāzaiti I, 211
 brīnaiti I, 213
 brōiṭra- I, 213
 brvat- I, 215
 buiḍyeiti I, 141
 būšyant- I, 260
 būta- I, 260

 . erəḍwa- II, 635

 ča II, 30; III, 91; IV, 322
 čakuš- IV, 324
 čaxra- II, 289
 čarəman- II, 321

- čašāite II, 159
 čaṭwārō IV, 352
 čayeiti IV, 363
 čā *ḍp.-nepc.* IV, 308
 čārā IV, 317
 čavīšī IV, 390
 čikayat II, 216
 čikiṭwā IV, 375
 činvaiti IV, 363
 čisti- IV, 350
 čiś IV, 374
 čit IV, 374
- dadāiti I, 483, 485
 daḍāiti I, 509
 daēnu- I, 516, 522
 daēva- I, 512, 513
 dam- I, 526 [dam-]
 δανάκη *ḍp.-nepc.* I, 499
 dantan- I, 506
 danhu- I, 510
 daōś- I, 557; III, 187
 dar- I, 505
 darəya- I, 524
 darəzayeiti I, 503
 darga- *ḍp.-nepc.* I, 524
 dasa I, 508
 dasta- *ḍp.-nepc.* I, 507
 dasəma- I, 507
 dašina- I, 506
 dauru- I, 502
 dav- I, 481
 dažaiti II, 38
 dāitiś I, 485
 dānəvya- I, 528
 dānu- I, 528, 553
 dāru II, 90
 dāšta- I, 505
 dāta- I, 509
 dātar- I, 485
 dāvōi I, 480
 dərəz- I, 503
 dərəzra- I, 503
 didā *ḍp.-nepc.* II, 89
 dim I, 480; IV, 514
- drājah- I, 483
 drājanhe I, 503
 draōga- I, 541
 drājištəm I, 524
 drājyō I, 524
 drayah- *ḍp.-nepc.* I, 530
 dražaitē I, 503
 dru- I, 502, 539
 drvaēna- I, 539
 dugədar- I, 533
 dunman- IV, 119
 duś- I, 521
 duvarayā-maiy *ḍp.-nepc.* I, 489
 duye I, 486
 dva I, 486
 dvaiddī I, 481
 dvayā I, 488
 dvanman- IV, 119
 dyav- I, 522
- ərəḍwa- III, 446, 505 [ərəḍva-]
 ərətiś III, 448
 ərəši- II, 27
 ərəzi II, 264
- fra- III, 370
 frahanjati *ḍp.-nepc.* III, 825
 framāna- *ḍp.-nepc.* IV, 196
 framuxti- II, 631
 frapixšta- III, 266
 frasa- III, 378
 fraskəmba- III, 643
 frasparəya- III, 732
 frastərəta- III, 379
 fraṭah- III, 279, 285
 frāvarčaiti I, 342
 frāvayeiti III, 272
 frīnāiti III, 370
 frya- III, 370
 fšarəma- III, 724
- gairi- I, 438
 gaōna- I, 475

- gar- I, 452; II, 50, 62
 garəva- II, 48
 gaunyā- I, 475
 gaya- I, 427
 gātu- I, 397
 gāṭhā I, 397
 gāuš I, 425
 gənā- II, 46
 gərəḍō I, 443
 gərəwnāiti I, 450
 gouru- III, 120
 granta- I, 455, 460
 grīvā I, 458 [grīvā]
 gufra- II, 65
 gūṭa- I, 424
 ḡžāra- III, 813
- ha-III, 791
 haētu- III, 614
 haxti- III, 751
 hakərət II, 369
 ham- III, 540, 791
 hama- III, 552
 hamaēstar- IV, 260
 han- III, 555
 haōma- IV, 250
 haoya- IV, 484
 hapta III, 599
 haraitē IV, 266
 haraiti III, 757
 haurvaiti III, 757; IV, 262, 264, 266
 hāu II, 5; III, 157
 hərəzaiti III, 595
 hiḍaiti III, 618
 hixra- III, 816
 hinčaiti III, 816
 hištaiti III, 748, 769
 hizū- IV, 551
 hizvā IV, 551
 hu- III, 540
 hubaḡa- II, 85
 hunara- III, 84
 hunāmi III, 818
 huška- III, 730, 813
- hū- III, 578
 hūnu- III, 817
 hva- III, 583
 hvarə III, 570, 710
 hvarəz- IV, 267
- xara- I, 83
 xraōsa- II, 422
 xrū- II, 379
 xrūra- II, 379
 xšaob- IV, 234
 xšaṭra- IV, 271
 xšayō IV, 227
 xšōiwra- IV, 435
 xštva- IV, 433
 xšvaš IV, 434
 xšviwra- IV, 435
 xšyō IV, 227
 xumba- II, 37, 394
 xva- III, 583
 xvaḍāta- I, 266
 xvaētu- III, 570
 xvafna- III, 717
 xvafsaiti III, 732
 xvaṇhar- III, 612
 xʷara- III, 574; IV, 232
 xvarəna- IV, 266
 xvasura- III, 572
- iḍa I, 529; II, 117
 isaiti II, 140
 ī II, 12
- jaidyaṭ II, 33
 jaini- II, 46
 jainti I, 419; II, 60
 jiyā ḍp.-nepc. II, 58
 jīti- II, 57
 jīva- ḍp.-nepc. II, 52
 jvaiti II, 52
 jyā II, 58
- ka- II, 393
 kaēnā- II, 216; IV, 298

kainyā III, 51
 kaofa- II, 419 [kaōfa-]
 kata- II, 351; IV, 226
 katāra- II, 354
 kadā I, 363; II, 274
 kafa- II, 186
 kahrka- IV, 567
 kahrkāsa I, 248; II, 154, 363;
 IV, 567
 ka-mərəða- II, 653
 kamna- *ḍp.-nepc.* IV, 214
 karana- II, 364
 karəna- II, 330
 karəta- I, 476; II, 324, 339; IV,
 349
 karš- II, 342
 kasvīš II, 345
 kaša- II, 345
 kaṭa- II, 216
 kaufa- *ḍp.-nepc.* II, 419
 kayeiti IV, 325
 kā II, 147
 kā- ж. II, 393
 kāra- *ḍp.-nepc.* II, 194, 321
 kāy- II, 216
 kəm II, 274
 kərəfš IV, 337
 kərəmi- IV, 344
 kərənaoiti IV, 317
 kərəntaiti IV, 349
 kəm II, 147
 kərəsa- II, 326, 338
 kudā I, 400
 kusra- II, 242
 kušaiti II, 356
 kutaka- IV, 388
 kū I, 400

maḍu- II, 589
 maēya- II, 587
 maēni- II, 598
 maēša- II, 579, 612, 628
 maēšī II, 628
 maēṭana- II, 608
 maēzaiti II, 593, 617

maṣa- II, 635
 maṣna- III, 36
 maiḍya- II, 591
 maiḍyōišad- III, 726
 mainyete II, 633
 maiti- III, 195
 mana II, 599
 manuš- II, 670
 mant- III, 18
 maoiri- III, 11
 marətāsa- I, 248
 marəzaiti II, 645
 martiya- *ḍp.-nepc.* III, 685
 mas- II, 638
 mazant- II, 639
 mazga- II, 638
 māhyā *ḍp.-nepc.* II, 609
 mām *ḍp.-nepc., avectm.* III, 28
 māta- II, 610
 mātar- II, 583
 māyā- II, 569
 mǎ II, 609
 maṃ *ḍp.-nepc., avectm.* III, 28
 maṣdra- II, 670
 mē II, 618
 mərəṣaiti II, 600
 mərəta- II, 606
 miryeite II, 602
 mitayaiti II, 608
 miṭa- II, 608
 miṭō II, 628
 miṭwa- II, 608 [miṭva-, miṭvana-]
 miṣdēm II, 618
 mraoiti II, 641
 mrāta- II, 632
 mrūitē II, 641
 mūṭrēm III, 26

na III, 47
 nabah- III, 53
 naēčit III, 76
 naē-čiš III, 71, 75
 naēza- I, 348; III, 80
 napāt III, 68
 napta- III, 70

naptī- III, 66
 nar- III, 84
 nasaiti III, 67
 nava «отнюдь не» III, 52
 náva «девять» I, 493
 nava- «новый» III, 78
 nazdyō I, 518
 nā III, 33
 nāh- III, 85
 nāman- II, 130
 nāv- III, 56
 nā III, 91
 nəmah- III, 41
 ni- III, 73
 ni-pišta- *dp.-nepc.* III, 266
 ni-šādayeiti III, 544
 niy *dp.-nepc.* III, 73
 nōit III, 72
 nūrəm III, 91
 nyāṅk- III, 76

pa- III, 181
 pačaiti III, 227
 pada- III, 296
 paēsa- III, 248, 251, 266
 paiḍyeiti III, 184
 pairi III, 236
 pairi-āḍa II, 11
 pairidaēza- III, 435
 pairidaēzayeiti I, 494
 paiti- I, 446; III, 299
 pañča III, 426
 pantā III, 413
 par- III, 241
 parəna- III, 202, 245, 353
 paršta- III, 244
 paruva- *dp.-nepc.* III, 235
 pasu- I, 195; III, 248
 pasuka- I, 195; III, 798
 pasu-haurva- IV, 262
 pasuśhaurva- III, 248
 pasča III, 186, 303, 340
 pasti III, 257
 pataiti III, 398
 paṭi- *dp.-nepc.* III, 413

paurva- III, 235
 pazdayeiti III, 181, 292
 pārayeiti III, 207
 paṣnu- III, 250
 pəṛəḍaiti III, 236
 pəṛəsu- III, 245
 pəṛət- III, 737
 pəṛətantē III, 241
 pəṛətu- III, 207, 382, 390
 pəṛəḍu- III, 390
 pəšana- III, 241
 pəšu- III, 382
 piśant- III, 270
 pitu- III, 268
 piṭwa- III, 268
 pīva- III, 258
 pusa- III, 414
 puṭra- III, 398

raēša- II, 490
 raēz- II, 495
 raṇu- II, 473
 raḍa- III, 107, 509
 ravah- III, 489; IV, 262
 ravasčarāt- III, 489
 raōčah- II, 533, 537
 raōḍah- III, 521
 raōxšna- II, 533
 raōxšni- II, 534
 raoiḍita- III, 513
 raostā III, 527
 razura- II, 449, 513
 rāda- III, 430
 rāḍaiti III, 430
 rādiy *dp.-nepc.* III, 430
 rāna- III, 441
 rāy- III, 435 [ráy-]
 rənjyō II, 474

saē- III, 627
 safa- II, 320
 sairya- III, 720, 740
 saka- II, 206
 saṅhaiti III, 827

sarah- IV, 406
 sarəða- IV, 337
 sarəta- III, 676
 satəm III, 761
 saurva- I, 288
 sava- III, 821
 sčandayeinti III, 386, 661
 sčindayeiti IV, 496
 səvišta- III, 821
 skənda- III, 386, 661; IV, 496
 snaēžaiti III, 697
 snayeitē III, 696
 spaēta- III, 576
 spaka- *δp.-nepc.* III, 702, 798
 σπάχα μυδιῦκ. III, 702
 spanah- III, 585
 sparaiti III, 240, 355
 sparəɣa- III, 235, 393
 spasyeiti III, 215, 249
 spā III, 702, 798
 spānah- III, 555
 spənta- III, 585
 spərəzan- III, 594
 spiθra- *δp.-nepc.* III, 576
 sraōša- III, 678
 sraska- II, 382
 sravah- III, 664, 673
 srayatē III, 674, 675
 sravayeiti III, 664
 srūti- III, 680
 srvā III, 609
 staēra- IV, 41
 star- III, 757
 staōra- IV, 122
 staraiti III, 379
 stāiti- III, 748
 stāna- III, 745
 stāta- III, 805
 stəmbana- III, 750
 strav- *δp.-nepc.* III, 757
 stūra- III, 790
 sūkā III, 801; IV, 505
 sūra- III, 821
 syāva- III, 617
 šāman- II, 146

šiyav-, šyav- IV, 420
 šyāta- III, 305

 ta- IV, 89
 tačaiti IV, 37, 90
 taða IV, 68
 taēra- IV, 41
 tafta- IV, 44
 taxma- IV, 129
 taxša- IV, 61
 taxti- IV, 37
 taibyā IV, 35
 taka- IV, 69
 tančišta- IV, 129
 taošayeiti IV, 91
 tašaiti IV, 50
 tašan- IV, 50
 tava IV, 35
 tāpayeiti IV, 44
 tāya- IV, 11
 tāyu- IV, 11, 31
 tē IV, 55
 təm IV, 69
 təmah- IV, 134
 tərəsaiti IV, 113
 tiɣri- III, 751; IV, 56
 tusən IV, 91
 tušna- IV, 88, 128, 303
 tuvam *δp.-nepc.* IV, 130
 tū IV, 66, 130
 tūiri- IV, 31, 137
 tūirya- III, 780
 tūras I, 519
 tvəm IV, 130

 θanjayeiti IV, 115, 139
 θanvan- IV, 139
 θātiy *δp.-nepc.* III, 827
 θrāyō IV, 102
 θrikamərəða- IV, 95
 θritīya *δp.-nepc.* IV, 101
 θritya- IV, 101
 θriš IV, 95
 θuvām *δp.-nepc.* IV, 139
 θwa- IV, 33
 θwam IV, 139

u- *ḍp.-nepc.* III, 540
 ubē III, 96
 ud- *ḍp.-nepc.* I, 366
 udra- I, 367
 ufyēimi I, 349
 uxšyeiti III, 115
 urvāta- III, 507
 urvarō-straya- III, 780
 us- I, 366
 uši IV, 179
 uva- «оба» *ḍp.-nepc.* III, 96
 uva=xva- III, 583
 uwayam III, 104
 uyamna- I, 373
 uz- I, 366
 uzdaēza- I, 494
 ūḍa- IV, 148

vaḍū- I, 284 [vaḍu-]
 vaḍrya- I, 331
 vaēda I, 283
 vaēdah- I, 312
 vaēg- I, 487
 vaēiti- I, 306, 321, 322
 vaēm III, 23
 vaēma- I, 281
 vaēḍ- I, 305
 vaēḍā- I, 305
 vafra- I, 272
 vaxšaiti III, 115
 vaṇhu- I, 303
 vaṇri- I, 303
 var- «верить» I, 292
 varḍaitē III, 491
 varək- I, 342
 varēmi- I, 399
 varēna- «вера» I, 292
 varēnā «шерсть» I, 339
 varəsa- I, 342, 355
 varšna- III, 474
 varu- I, 518
 vawžaka- III, 156
 vazaiti I, 286
 vayam *ḍp.-nepc.* I, 282
 vayeiti I, 314, 334; III, 101

vayōi IV, 145
 vā I, 282
 vādāya- «толкать» III, 114
 vāḍayeiti «ведет» I, 284, 331
 vāra- I, 348
 vāiti I, 310
 vārə(n)gan- II, 114
 vāta- I, 306 [vāta-]
 vəhrka- I, 168, 338
 vərəḍaiti III, 491
 vərəntē I, 288
 viḍavā I, 282
 viḍvā I, 283
 vista- I, 304, 312 [višta 304]
 visti- I, 304
 višāpa- III, 573, 719 [višapa-,
 vī-šāpa-]
 vitara- I, 364
 viḍ- *ḍp.-nepc.* I, 305
 vīs- I, 305
 vīspa- I, 304
 vītar- III, 101
 vohu- I, 303
 vouru- I, 518
 vō I, 366
 vyāmbura- IV, 165

ya- *ḍp.-nepc.* II, 118
 yadā II, 7, 8
 yaōxəḍra- IV, 176
 yaōšti- III, 126
 yaoz- IV, 570
 yava- II, 6; III, 114
 yazaitē II, 116
 yāiti II, 9; IV, 567
 yāh- III, 351
 yākarə II, 125
 yārə IV, 559
 yāsta- III, 351
 yəvīn- II, 6; III, 114
 yugām I, 373
 yuxta- IV, 536
 yuvan- IV, 531
 yužəm I, 366
 yūš I, 366

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| zadah- II, 73 | zavan- II, 102 |
| zaēni-buδra- I, 184 | zāvar- II, 80 |
| zafar- II, 32, 91, 102 | zā II, 93 |
| zairi- II, 92, 104 | zbaraiti II, 99 |
| zairita- II, 47 | zbātar- II, 85 |
| zam- II, 93 | zəmbayaδvəm II, 106 |
| zaōtar- II, 53 | zərəd- III, 606 |
| zara- II, 80 | zimō II, 97 |
| zaranya- II, 92, 103 | zī IV, 36 |
| zarəta- II, 106 [zarta-] | zūrah- II, 99 |
| zaršayamna- II, 49 | zūti- II, 109 |
| zarštva- II, 49, 50 [zarstva-50] | zyāna- II, 124 |
| zasta- I, 507; III, 187 | žgara- III, 813 |
| zavaiti II, 85 | žnātar- II, 101 |

б. Согдийский

- | | |
|------------------|----------------------|
| känd, knd IV, 30 | кpyδ, *kepid II, 228 |
| kírz'/kh II, 328 | |

в. Средне- и новоперсидский (последний — без помет)

- | | |
|--|-------------------------------|
| āb III, 111 | bādräng I, 104 |
| ‘abbāsi I, 55 | barū I, 215 |
| ābrū I, 215 [abrū] | bāftän II, 80 |
| āgāh II, 159 | bālājāme I, 114 |
| āhū IV, 565 | bāng I, 375 |
| ālēxtan II, 495, 548 | bāz IV, 118 |
| āluh III, 151 | bāzār I, 106 |
| āmāž III, 139 | bästā- I, 162 [bästäh] |
| ānbār I, 75 | bāng III, 233 [beng] |
| angišt IV, 146 | berīšem I, 247 |
| angūr <i>ср.-перс.</i> III, 120 | †bern I, 197 |
| ārōγ III, 526 | bīd I, 306 |
| aris I, 88 | birinj I, 223; III, 391 |
| āšām II, 146 | bōr I, 249 |
| ā-šuftan III, 660; IV, 234 | būčinā <i>ср.-перс.</i> I, 84 |
| ātur- <i>ср.-перс.</i> I, 279 | būrāh I, 242 |
| azak <i>ср.-перс.</i> II, 277; IV, 550 | burrīdän I, 213 |
| azγ IV, 550 | |
| aždār IV, 573 | |
| | čafsīdan IV, 315 |
| | čafta IV, 315 |
| | čakuš IV, 312, 324 |
| | čapah IV, 315 |
| babar I, 100 | |
| bādye I, 104 | |

čār IV, 317, 348
 čārtāk IV, 348
 čarvadar IV, 316
 čašīdan IV, 320
 čāšītan *cp.-nepc.* II, 159
 čatr IV, 413
 čem III, 160
 čust II, 230; IV, 491 [čušt 230]

dāng *cp.-nepc.* I, 499
 daryā I, 530; III, 744, 819
 darmān I, 555
 dārvēš I, 500
 dārbānd I, 500 [derbend]
 dāst I, 507 [dest]
 dēv *cp.-nepc.* I, 512
 derāxt I, 542 [dirext]
 dōš I, 557; III, 187
 draxt *cp.-nepc.* I, 542

ferz IV, 190

gar *cp.-nepc.* I, 438
 ɣaram, garm I, 460
 gars I, 355
 gābr I, 480
 gīr *cp.-nepc.* I, 438
 girān I, 408
 gōspanddār *cp.-nepc.* I, 446
 gulāb, gulāv I, 474
 gumbad, gumbaḍ *cp.-nepc.* I, 468
 gūn I, 475
 gunāh I, 316 [gunah]
 gung I, 470
 gūrxāne II, 424
 gurji I, 464

hamestār IV, 260
 hez IV, 215

xabāk II, 148
 xāya IV, 552

xāyad, xāyīdan II, 431
 xān IV, 221
 xar *cp.-nepc.* IV, 277
 xarbūza I, 83
 xarīdan II, 371
 xābār dār IV, 214
 xer I, 83
 xoros II, 422
 xrōs *cp.-nepc.* II, 422; IV, 267
 xūb IV, 284
 xudāi IV, 254
 xurmā II, 426
 xurōs IV, 267

yex II, 126

jāmādān IV, 332
 javīdān II, 39 [jāvīden]
 joxšen IV, 530
 juɣ II, 115
 juft IV, 536, 537
 juhūd II, 53
 jumbīnītār *cp.-nepc.* I, 404 [jumbīnītār]

kabā II, 150
 kad II, 351
 kaf II, 186
 kāfaḍ II, 317
 kākul IV, 272
 kalamkar II, 289
 kām III, 160
 kanab II, 312
 kanāvīz II, 178
 kanūn II, 182
 karān II, 364
 kārd I, 476; II, 324
 kārvān II, 190
 kārvānsārāi II, 190
 kaval II, 269
 kālā III, 563
 kārgās II, 363
 kešti II, 226
 kirm IV, 336, 344
 kōda IV, 388
 kōh II, 419

kufter II, 436
kulāh I, 472 [kūlah]
kuštan II, 356

lēzīdan III, 672
lištan II, 495

mādar II, 583
magēn *cp.-nepc.* II, 613
māh II, 609
māhī IV, 402
mēγ II, 587
mēx II, 586
merd, mǎrd III, 576
mēš II, 579, 612, 628 [meš 579]
mitakāli II, 629
miž *cp.-nepc.* II, 619
morγ III, 691
mori III, 11
mōye III, 25
muri III, 11
muslimān I, 133 [muslimān]
must III, 25
mūš III, 27

nāxun III, 79
namāz III, 41
nazd I, 518
nāft III, 70
ni-kūhīdān II, 400; III, 374
[ni-kūhīdan 374]
nuhūd III, 86

pādišāh III, 223
pāhlāvān I, 111, 186 [pāhlivān 186]
pāibend III, 188
pālidan III, 191
pāng III, 404 [pang]
pānīr III, 197 [panīr]
pātaxšā *cp.-nepc.* III, 223
pāhn I, 136
pālāng III, 206
pīč I, 162, 169
pīčīdān I, 162

pīrōze I, 168
pīškāš III, 257 [pīškās]
pōst *cp.-nepc.* III, 341
pūlād I, 238

qabāčā II, 213

rāī *cp.-nepc.* III, 430
rand *cp.-nepc.* III, 536
randītan *cp.-nepc.* III, 536
rāvend III, 454
rāng III, 469 [reng]
rōi III, 514
ruh III, 497
rupie III, 511

sāg III, 798 [sag]
sār III, 610
sārāy II, 363; III, 560, 776
[sarāi, sarāj]
sarāyīdan III, 664
sārgīn III, 740 [sargīn]
sāya III, 602, 629
sārāpā III, 561
sārd III, 676
siflīdān III, 626
sipidār III, 640
sārā IV, 423 [sirah]
sitādan IV, 31
sitān III, 745
sōγ I, 440
surnāy II, 109; III, 806
šāh IV, 402, 415
šāhmāhī IV, 402
šāx III, 729; IV, 415
šarm III, 724
šāftālu IV, 428
šālvār IV, 410
šetreng IV, 429
šikāftān III, 650
šimšād III, 555; IV, 403 [šim
šād 555]
šimšir IV, 403
šubān IV, 308

tabrak *cp.-nepc.* IV, 79
 tāčik *cp.-nepc.* IV, 10
 tāftan IV, 44
 tāftä IV, 29
 taxš IV, 61
 tāi IV, 10
 tak IV, 69
 tāk IV, 348
 tanīdan IV, 42
 tāšītan IV, 50
 tābār IV, 79
 tāḍārv IV, 52
 tīr-i-čārḡ IV, 430
 turuš IV, 49

vāčār *cp.-nepc.* I, 106
 vāḡ *cp.-nepc.* I, 375

vars *cp.-nepc.* I, 342, 355
 varvara I, 282 [varvarah]
 vešak I, 287
 vināḡ *cp.-nepc.* I, 316

zardālū II, 47
 zālū II, 44 [zelū, zālū]
 zānbīl II, 97
 zār II, 80
 zārbāf II, 80
 ziyān II, 124
 zōr II, 80
 zūr II, 99
 žāla III, 124

г. Афганский

drabəl IV, 99

gung I, 470

ḡumba I, 468

pūnda III, 424

taš IV, 91

vraža, vrəža I, 177
 vrižē III, 485

žōvul II, 39

д. Осетинский

abreg I, 57
 aburæg I, 57 [aburäg]
 aburun I, 57
 aik IV, 552
 alyg II, 512 [alīgd]
 alyg un II, 512 [alīgdīn]
 arm III, 441
 avd II, 212
 æda III, 170
 ændær I, 365
 æḡgur IV, 156
 ærdæg III, 494
 ærḡom I, 461
 ætt'iyæ I, 376
 æwzær II, 99

bærz(æ) I, 154
 beræḡ I, 168

cacan IV, 355
 cærgæs II, 206; IV, 344

dæjun I, 522
 don I, 528, 553
 dumun I, 555

fadyn III, 220
 fændag III, 413 [fændæg]
 fars III, 245
 fink' III, 231 [fink]
 fiḡk'æ III, 231 [fiḡkă]

firt'on I, 369
furd III, 390

gumîr II, 416
gurji I, 464 [gurji]

γælæs I, 431 [γalas]
γær I, 452
γun I, 475

xorz IV, 267
xului IV, 259
xujun IV, 443

ir II, 138

k'abak II, 148
k'ærc II, 328
k'æsæg II, 206
k'om II, 172
k'uj II, 434
kæbula II, 267
k'æf II, 149 [kæf]
k'iunugæ II, 263

list II, 501

māryn II, 655
miex II, 586
mizd II, 618

na III, 47

rād III, 430
ræin II, 469

sald III, 666
san II, 312
sau III, 617
sewun III, 626
suγdæg III, 795, 807 [suğdæg]

t'ajun IV, 30
t'ænæg IV, 76
t'ynjyn IV, 139

urd II, 149
urnyn I, 292
urux I, 518

væræx I, 518
vēγun I, 487
vors III, 506

zar I, 440
zarun I, 440, 452
zaryn I, 452
zældæ II, 92
zæmbyn II, 111

е. Прочие иранские языки

būz курд. I, 184, 233

gvānk белудж. I, 375
gvarm белудж. I, 339

korêši курд. I, 465
kubûn ваханск. II, 37
kučik курд. II, 434

lapk курд. II, 458

pāsi хотансакск. III, 332
petgāl сарыкольск. III, 269
purs курд. III, 332

rus сарыкольск. II, 522

tapar белудж. IV, 79
tefer курд. IV, 79
tūr курд. IV, 124 [tūr]

IV. АРМЯНСКИЙ

- aganim III, 109
 aiç II, 140
 aigi II, 113
 airem I, 279
 ait III, 58; IV, 548
 aitnum III, 58
 akn III, 128
 ał III, 715
 ałb II, 16
 ałbeur, ałbiur I, 221; II, 85
 ałt II, 16
 amis II, 609
 an- III, 52
 anic I, 421
 anjuk IV, 154
 ankion IV, 145
 anun II, 130
 ap'xaz I, 57
 araur III, 439
 arbi III, 604
 arj III, 504
 arman III, 441
 armuk III, 441
 aseł III, 157, 167
 avan III, 50
 azdr III, 751
- ba I, 180
 ban I, 140
 barjr I, 153
 barti I, 156
 bazum I, 106
 berem I, 159
 besek'(i)ston I, 320
 bir I, 169
 boķ I, 199
 bu I, 255
- cer II, 106
 cunr II, 87
 çax III, 729
 çelum III, 160, 630; IV, 501
- čašak IV, 320
 čork' IV, 352
- darbin I, 521
 dēz I, 494
 diem I, 522
 dustr I, 533
- ēj miacinn *δp.-арм.* IV, 524
 ełbair I, 208
 ełevin II, 16; IV, 554
 ełn II, 458; III, 134
 em II, 28
 erek' IV, 102
 eri III, 486
 erkan II, 49
 eřam III, 362
 es II, 28; IV, 538
 et I, 485
 evt'n III, 599
 ezr IV, 549
 ęnderk' IV, 177, 569 [ęnderk 177]
- galgalum I, 430 [gal. galium]
 gan I, 419
 garun I, 303
 gavak I, 398
 gełj-k' II, 42
 gełmn I, 339
 get I, 330
 gēj II, 53
 gēr II, 56
 giņ I, 291
 gini I, 316
 gitem I, 283, 312
 glel I, 268
 govem I, 424
 glux I, 429
 gul II, 65
 gzir II, 40
- haik' I, 384
 hay I, 384

haka III, 142, 347
 ham III, 573, 719
 harç-anem III, 378
 harkanem III, 329, 355
 hasanem III, 67
 hatanem III, 220
 hatu III, 220
 hełum III, 320
 henum III, 146, 292
 her III, 299; IV, 81
 her III, 737
 het III, 296
 hing III, 426
 hoylk' III, 406
 hoł III, 308
 hordan III, 240
 hot IV, 547
 hun III, 413
 hur III, 418, 419

inĵ II, 632
 ik' IV, 308
 inn I, 493
 isk II, 144
 iž II, 10

yesan III, 255
 yłem III, 667
 yogn I, 437
 yułarkem III, 667
 jag II, 60
 jain II, 88
 jaunem II, 85
 jet II, 73
 ji II, 84
 jmerŋ II, 97
 jukn III, 526
 ĵer I, 441
 ĵerm II, 35
 ĵil II, 54

kał II, 166, 288
 kałin II, 44

karcr II, 81
 karkut I, 450
 kart' I, 439
 kařap'n IV, 341
 kaskeni II, 215
 keam I, 427
 keł II, 35, 41
 kełem II, 34
 kerī II, 62
 kin II, 46
 kiv II, 39, 51
 knik' II, 263
 kołr I, 390, 434
 korcanem II, 199
 kotor II, 353
 kov I, 425
 krak II, 426
 krcem I, 466
 křunk II, 67
 ku I, 424
 k'imk' III, 160
 k'oir III, 612
 k'rt'mnĵel II, 203
 k'uł IV, 312
 k'un III, 717
 k'urdk' II, 424
 k'urm II, 416

lakem II, 514
 lam II, 469
 lap'el II, 519
 last II, 512
 lizem II, 495
 lois II, 542
 lu I, 177; III, 680
 luc II, 115
 lur III, 680
 lusanunk' III, 531
 lusin II, 542

macanim II, 557
 mair II, 583; III, 686
 mal II, 564
 malem II, 597

małt'em II, 642
 mard II, 606
 mek' III, 23
 mełk II, 643
 meřnim II, 602 [meranim]
 mēg II, 587
 mēj II, 592
 mis III, 30
 mizem II, 593, 617
 mizu III, 29
 mlukn II, 254, 648
 mozi II, 607
 mřmřam II, 656
 mukn III, 27
 mun II, 667
 muχ III, 683, 693
 mχem III, 24

nist I, 420
 nor III, 78
 nu III, 700

ok' IV, 308
 olok' I, 75
 orb III, 453
 orcam III, 526
 orjik' II, 264
 oroř III, 331; IV, 560
 ort' I, 369
 otk' III, 296
 ozni II, 10

panir III, 197
 p'art'am III, 738
 p'ełk III, 314
 p'oři III, 250
 p'uk' III, 414, 421
 p'und III, 739

s III, 592
 sag III, 704
 sałard II, 168 [salard]
 sařn III, 608

sirt III, 606, 607
 skesur III, 572
 skund IV, 502
 slanam III, 667
 soil IV, 486
 řamp'ur IV, 403, 466
 řap'ur IV, 403, 466
 řun III, 798

taigr I, 491
 tam I, 483
 tapar IV, 79
 tasn I, 508
 tavar IV, 67
 tełm IV, 64
 tev I, 480
 tevem I, 480
 tit IV, 62
 tiz I, 511
 tur I, 484
 t'alun IV, 38
 t'anam IV, 30
 t'anjr IV, 129
 t'at'avem IV, 78
 t'ekn III, 751
 t'ek'em IV, 90
 t'in IV, 39
 t'iv II, 82
 t'mbrim IV, 80
 t'ołum IV, 71
 t'oyl IV, 118
 t'rem IV, 47
 t'rt'ur IV, 132
 t'uχ IV, 126

uři IV, 159
 uranam III, 149
 uruk III, 564
 usanim I, 368; IV, 180
 utem II, 18
 ut' I, 356

vařem I, 273
 vařim I, 273
 viz I, 374

xał IV, 399
 xand IV, 270
 xap'anem IV, 222
 xarazan IV, 277
 xaḡank' IV, 272
 xič IV, 443
 xil IV, 218
 xind IV, 270

xndam IV, 270
 xoyl IV, 486
 xrčag II, 341
 xun IV, 283

 z- II, 69
 z-audem IV, 171

V. ТОХАРСКИЙ (A — без помет)

ak III, 128
 akmal IV, 330
 ant-api III, 97
 ačc- II, 11
 āre AB III, 148, 439

cake B IV, 37
 ckācar I, 533

ek B III, 128
 eñk- B III, 67

i- II, 118

kam II, 106
 kanwem II, 87
 karyor B II, 372
 kānt III, 761
 kās- «гасить» I, 396
 kerciye B I, 443
 klyos- III, 679
 knān II, 101
 ku III, 798
 kukāl II, 289
 kulmānts III, 713

laks II, 522
 lap II, 507
 lip- II, 484
 lyutār II, 547

mācar II, 583
 malk- II, 645
 malto II, 653

malyw II, 597
 mañ II, 609
 mäsšunt II, 638
 mely B II, 597
 meñe B II, 609

nās III, 91
 naut B III, 35
 nut III, 35
 ñom II, 130
 ñu I, 493

okadh I, 356
 om-post-ām B III, 303 [om-post-
 am]
 orkām III, 156, 535

pai B III, 296
 pant III, 426
 papakšu B III, 227
 pās- III, 215
 pāsk- B III, 215
 päñ III, 426
 pärk III, 378
 pärvat III, 235
 pärwešse B III, 235
 pe III, 296
 piñkam B III, 266 [piñkam]
 piñkte B III, 426
 piś B III, 426
 plewe B III, 283
 por III, 419 [poṛ]
 postam B III, 186
 pracar I, 208

prak- III, 378
putk III, 64, 421

rake III, 466, 478
rātram III, 459
rātre B III, 459
reki B III, 466, 478

sāle III, 715
salyi B III, 715
se III, 818
smimām III, 688
soyā B III, 818
soma- III, 552
somo- B III, 552
šamāne IV, 401
šar III, 612
šāk IV, 434
škas B IV, 434
škāšt IV, 433
špām III, 717
špāt III, 599
špin- III, 735 [spin-]
štām III, 745
šāk I, 508
šānmaya B III, 827 [čānmaya]

šan II, 46
štwar IV, 352

tañk- B IV, 114
tāpärk IV, 44
tām IV, 89
täñk- A IV, 114
tkācer B I, 533
trām- A IV, 84, 113
tre A IV, 102
tremem B IV, 84, 113
trit B IV, 101
tsatsāpau B IV, 44
tu IV, 130
tumane IV, 134

wac III, 568
walke B I, 289
walo B I, 289
warto B I, 300
wāl- «господствовать, царство-
вать» I, 344
wāl «царь» I, 289
wärto B I, 355

yakwe B I, 373
yuk I, 373

VI. ХЕТТСКИЙ

agniš III, 118
arija- III, 149
aruwa(i)- III, 149
attaš III, 170

daluga- I, 524

ḥaraš III, 151
ḥaštāi- III, 164

iškallāi- III, 160, 630; IV, 501

jugan II, 115

kā- III, 592
kard III, 606

kī- III, 592
kui- IV, 374

lāman II, 130

mema- III, 30
mugāi- III, 27 [mūgāi-]

naš III, 91
nekuz III, 87
nepiš III, 53
newa- III, 78
ninikzi III, 67

paḥḥši III, 322
papparš- III, 333
pē III, 292

šakkar III, 720 [šakar]
 šaligai- III, 712
 šipta III, 599
 šum(m)anza IV, 443

tājezzi IV, 11
 tri- IV, 102
 uk, ug IV, 538
 wēš III, 23

VII. ВЕНЕТСКИЙ

eχo IV, 538

VIII. ИЛИРИЙСКИЙ

Barbanna I, 122
 βρᾱ I, 208

tergitio IV, 82

IX. ФРАКИЙСКИЙ, ФРИГИЙСКИЙ

βέδυ *фриг.* I, 330
 βόλινθος *фрак.* I, 336
 βρίζα *фрак.* I, 215; III, 494
 βρίλων *фрак.* I, 213

γέλαρος *фриг.* II, 103
 δᾶος *фриг.* I, 481
 δίζα *фрак.* III, 483
 δίζος *фрак.* II, 89

ἔξις (ἔζις) *фриг.* II, 10

ζειρά *фрак.* III, 483
 ζέλκια *фриг.* II, 92
 ζεμέλω *фриг.* II, 93
 ζευμάν *фриг.* II, 53
 ζόμβρος *фрак.* II, 107

-zordum *фриг.* II, 105

ιος *фриг.* II, 118

πῖνος *фрак.* III, 258

X. ЛИДИЙСКИЙ

Κανδαύλης I, 481

XI. ЛИКИЙСКИЙ

ada II, 447

XII. АЛБАНСКИЙ

agój IV, 526
 agume IV, 176, 526
 ah IV, 564
 angój *гег.* IV, 571
 arrë III, 151
 asht III, 164

at III, 170
 áthëtë III, 167

bagëti I, 182
 bakti *гег.* I, 182

ballë I, 149
 baltë I, 190
 bardh I, 154
 barë I, 192
 barí I, 123
 bathë I, 180
 bē I, 142
 berr I, 123
 berrák I, 122
 bie, birni I, 159, 197; III, 434
 bjeshkë I, 161
 blegëronj I, 173
 blerónj I, 173
 breth I, 210
 brinjë III, 245
 brisk I, 213
 britmi I, 213
 burg I, 153

derë I, 487
 derr III, 611
 dimën *zez.* II, 97
 dimër *mock.* II, 97
 ditë I, 498
 djathtë I, 506
 djek I, 493; II, 38
 djep II, 109
 djerr I, 505
 dorë I, 144
 drā, drani *zez.* I, 540
 dru I, 539; III, 123
 druja I, 539
 druri *mock.* I, 539
 druni *zez.* I, 539
 dy I, 486
 dhashë I, 485
 dhamp *zez.* I, 106
 dhandër *zez.* II, 112
 dhanë *zez.* I, 484, 485
 dhē II, 100 [dheh]
 dhelpërë II, 92
 dhemjë II, 100
 dhëmp *mock.* II, 106, 111
 dhëndër *mock.* II, 112
 dhënë *mock.* I, 484, 485

dhi I, 514
 dhjes II, 73
 dhjetë I, 508

 elp II, 469
 emën *zez.* II, 130
 emër *mock.* II, 130
 errë III, 443
 ëmblë III, 139

f-toh IV, 44
 fustë IV, 286

gamule II, 634
 garth I, 443
 gat I, 448
 gatuanj I, 448
 gogësínj I, 380
 greh *zez.* I, 454
 gur I, 438
 gjah I, 419
 gjak III, 708
 gjanj I, 419
 gjashtë IV, 434
 gjedhë I, 399
 gjethë I, 339
 gjerp III, 604
 gjëndem I, 381
 gjënj I, 381
 gjí IV, 435
 gjumë III, 717

halë III, 630
 hardhëlë IV, 572
 harr III, 650
 hē III, 602, 629
 heth III, 705
 heq I, 342
 helq I, 342
 herdë II, 264
 hir IV, 508
 hirrë III, 807, 819

huai I, 447
 hunj IV, 237
 hurdhë III, 652; IV, 167
 hyll III, 711

idhëním *zez.* IV, 542
 idhërim *mock.* IV, 542
 idhëtë IV, 542
 ith II, 120

jam II, 28
 jerm III, 441

kall II, 295
 kam II, 311
 kamés II, 317
 kapitem II, 319
 karpë II, 202
 kashtë II, 348
 kem II, 319
 kep II, 317
 keth, kedhi «козленок» II, 277
 kë II, 393
 kohë IV, 318
 kollë II, 215
 korr II, 345
 korrë II, 345
 kos II, 218
 krahë III, 130
 kranë *zez.* II, 453
 kredhem I, 467
 kref *zez.* I, 454
 kreh I, 454
 krep II, 202
 kreth I, 467
 krimb IV, 336, 344
 kripë II, 386
 krypë *zez.* II, 386
 ku I, 400
 kuarr II, 345
 kulp II, 286
 kumptër II, 262
 kungónj II, 303

kutsh II, 434
 kjas II, 346

labë II, 526
 lajthí II, 512
 lakur II, 464
 landë II, 536
 lap II, 519
 lapë II, 459, 483
 lapërdhí II, 483
 laps II, 544
 lamë *zez.* II, 515
 ledhí II, 476
 leh II, 469
 lëgatë II, 530
 lëmë *mock.* II, 515
 lëngór II, 551
 lidhem II, 494
 lîni *zez.* II, 481
 liri *mock.* II, 481
 lisë II, 504
 lith II, 494
 loth II, 482
 lugë II, 512
 lusë II, 504

madhi II, 636, 639
 magulë II, 634
 mal IV, 534
 mardhem II, 604, 656
 mardhë II, 656
 marth II, 604, 656
 mas II, 614
 mat II, 600
 matë II, 600
 math II, 636, 639
 mekem II, 648
 mekö II, 648
 mës II, 305
 mi III, 27
 miell II, 597
 mirë II, 626
 mish III, 30
 mizë II, 667

mjégullë II, 587
 mjel II, 645
 mot II, 600
 moërë II, 583
 mua III, 28
 muaj II, 609
 mund II, 670
 murgu III, 177
 murk III, 177
 mushk II, 607

na III, 47, 91
 nanë III, 94
 natë III, 87
 ndesh I, 506
 ndënj IV, 42
 ndieh I, 506
 ndjek IV, 37
 në III, 91
 nëkónj IV, 571
 ngae *укод.* I, 426
 ngas II, 346
 ngë I, 426 [ngeh]
 ngrof *zez.* I, 456
 ngrófëtë I, 456
 ngroh I, 456
 ngróhëtë I, 456
 ngjesh III, 351
 ngjit I, 413
 ni III, 91
 nuse III, 700
 njerí IV, 329
 njeríth IV, 329
 njoh II, 100

pa III, 181, 292
 pa- III, 181
 palë III, 306, 316
 parë III, 235
 pas III, 303
 pashë III, 215
 pendë III, 412
 perëndí III, 247
 pesë III, 426

pëndë III, 412
 përmjër II, 572
 përposh III, 257
 pi III, 269
 pjalmë III, 273
 pjek III, 227
 pjerth III, 236
 plak III, 230
 plep IV, 79
 plesht I, 177
 plogu III, 311
 pordha III, 236
 pordhë III, 236
 poshtë III, 257
 punë III, 402

qem II, 156 [këm]
 qeth IV, 349
 qipí II, 419 [kipí]

rë III, 54, 512
 rit III, 446, 491, 505
 ritë *zez.* III, 464
 rjep III, 471
 rrah III, 434
 rraj *zez.* III, 434
 rrap III, 472
 rras III, 434

sëmbër *mock.* III, 824
 si III, 624, 629
 si-vjët III, 592
 sonde III, 592
 sorrë III, 723
 súlem III, 667 [súljem]
 surtukë III, 823
 sy III, 629 [sü]
 sharkë III, 725
 shat III, 593
 shiri-miri IV, 490
 shí IV, 435
 shkabë II, 268
 shkarzónj III, 634

shkozë II, 402
shpall III, 307
shqer III, 650 [shker]
shqipónj III, 665 [shkipónj]
shqipónjë III, 649 [shkiponjë]
shtatë III, 599
shteg, shtek III, 752, 760
shtrinj III, 379
shtynj III, 787

tallagan IV, 14
tatë IV, 26
të IV, 89
tëmbëlë III, 139
ti IV, 130
tjerr IV, 85
t-jetrë II, 29
trap IV, 105
tre IV, 102
tregë IV, 82
trem *zez.* IV, 84, 113
tretë IV, 101
treth IV, 108
trëmp *mock.* IV, 84, 113
tul IV, 131
thanj III, 813
thep III, 638; IV, 503
thëní I, 421
thi III, 578
thjerrë III, 653
thom III, 827
thuprë IV, 385

uj I, 330
ukrodha I, 468

ulk I, 338
unj IV, 237
usht I, 359

valë I, 327, 339; II, 489
valonj I, 327
varrë I, 354; III, 441
vathë I, 354
vatrë *mock.* I, 279
venë I, 316
venj III, 156
verë *mock.* I, 316
vesh I, 319; IV, 179
vétullë I, 286
vëlonj I, 327
vidhë I, 374
vis I, 305, 321
vith I, 374
vjéhërrë III, 572
vjer I, 296; III, 105
vjerr III, 572
vjet I, 307
vjeth I, 284, 286
vlonj I, 327
vógëlë III, 571
vorbë I, 273
votrë *zez.* I, 279
vras III, 441
vrásijë III, 441
yll III, 711

zâ *zez.* II, 88 [zâh]
zë *mock.* II, 88 [zëh]
zjarm I, 441
zog II, 60

ХІІІ. ГРЕЧЕСКИЙ

а. Древнегреческий

ἄστος III, 821
ἄββᾱς I, 58
ἄβρίξ I, 455
ἀγαθός I, 426

Ἀγαρηνοί I, 60
ἄγγουρα III, 120
ἀγείρω I, 439, 444; III, 117
ἀγίασμα I, 60

- ἄγκιστρον IV, 170
 ἀγκύλη IV, 571
 ἄγκυρα IV, 553
 ἀγκών IV, 145
 ἄγνος IV, 545
 ἀγορά III, 117; IV, 83
 ἀγορεύω IV, 185
 ἄγος II, 116
 ἀγοστός I, 444
 ἄγραυλος IV, 160
 ἄγχι I, 174
 ἄγχω I, 174; IV, 152, 154
 ἄγω I, 374
 ἀδάμας I, 61, 71
 ἄδην III, 821
 ἄδης I, 61
 ἀδρός IV, 547
 ἀδρῶνω IV, 548
 ἄεθλον IV, 149
 αἰείρω I, 293, 296, 299; II, 72; III, 105
 αἰετός IV, 552
 ἄζα III, 125
 ἄζομαι II, 116
 ἄζυμος I, 63
 ἄησι I, 306
 ἀήτης I, 310
 Ἀθηναῖος I, 97; III, 174
 ἄθλον IV, 149
 αἰγανέη IV, 550
 αἰγίλωψ III, 113
 αἶγλη IV, 544
 αἰγοθήλας II, 279
 αἰέλουρος I, 303
 αἵκλοι II, 115
 αἰσθάνομαι IV, 541
 Ἰᾶλις I, 290
 Ἰαλίσκομαι I, 340
 αἴσσω I, 320
 Ἰάλωτός I, 340
 αἰχμή II, 115; IV, 550
 αἶω IV, 541
 ἄκαινα III, 163
 ἄκανθος III, 163
 ἄκανος III, 163
 ἀκαρής II, 330
 ἄκαρνα IV, 542
 ἀκεύει IV, 389
 ἄκμων II, 174
 ἀκόνη III, 157
 ἄκορος I, 64
 ἀκοστή III, 165, 167
 ἀκούω IV, 389
 ἀκρίς I, 66
 ἄκρον III, 166, 167
 ἀκρόπολις III, 166
 ἄκρος III, 167
 ἀλίσγέω III, 671
 ἀλίφαλος II, 499
 ἀλαλά III, 133
 ἀλαλάζω III, 133
 ἄλαξ I, 75; II, 514
 ἀλβανίτης I, 88
 ἀλβανός I, 88
 ἄλεισον II, 504
 ἄλευρον III, 132
 ἀλέω III, 132
 ἀλθαίνω II, 447
 ἄλθομαι III, 446
 ἀλίγκιος II, 496
 ἀλτίνω II, 452, 499, 503
 ἄλκη II, 522
 ἀλκυών I, 71
 ἄλλομαι III, 548
 ἄλοχος III, 801
 ἄλσος II, 485
 ἄλς III, 715
 ἀλύδοιμον III, 132
 ἀλυκτοπέδη II, 536
 ἀλφός II, 469, 470; III, 135
 ἄλωή III, 665
 ἀλώπηξ II, 500
 ἄμα III, 791
 ἀμαλδῶνω II, 643
 ἀμαρύσσω II, 571
 ἀμαυρός III, 15, 212
 ἄμβων I, 76
 ἀμέλγω II, 644
 ἄμη IV, 555
 ἄμμε III, 47
 ἀμνός IV, 545
 ἀμύγδαλος I, 76; II, 623

- ἀμύσσω III, 24
 ἀμυχή III, 24
 ἀμφί III, 96
 ἀμ(φι)φορεύς IV, 143
 ἄμφω III, 96
 ἄμφωτος IV, 180
 ἄν III, 142
 ἀνά III, 33, 142; IV, 142
 ἀναβολή III, 142
 ἀνάλαβος I, 77
 ἀναφορά I, 77
 ἄνεμος I, 349; IV, 178
 ἄνευ I, 348
 ἀνεψιός III, 68
 ἀνῆρ I, 78; III, 84
 ἄνησον I, 78
 ἀνθερεών IV, 170
 ἄνοιξι(ς) II, 138
 ἀντηρίς III, 466; IV, 175
 ἀντίδοτον III, 383
 ἀντιμήνσιον I, 79
 ἀντινομία I, 79
 ἀντίρροπος I, 354
 ἀντιστάτης III, 805
 ἄνω II, 69; III, 33, 296
 ἄνωθα III, 37
 ἄνωθεν III, 296
 ἄξιος I, 66
 ἄξων III, 168
 ἄορον II, 72; III, 105
 ἄορτή I, 293, 297; III, 105
 ἄπαστος III, 215
 ἀπελλόν III, 159; IV, 79
 ἀπλόος III, 540
 ἀπό II, 30; III, 110, 168, 181,
 293; IV, 142
 ἀπολαύω II, 508
 ἀποφώλιος I, 435
 ἀραρίσκω III, 154, 468, 536; IV,
 561
 ἄργιον I, 86
 ἄρδα III, 467
 ἄρδω III, 452, 467
 ἀρή III, 149
 ἀρήγω I, 206
 ἀρθμός III, 154, 536; IV, 561
 ἄρκευθος III, 438
 ἄρκτος II, 589; III, 504
 ἄρκυς III, 438
 ἄρμενος IV, 561
 ἄρμός III, 468
 ἄροτήρ III, 447
 ἄροτρον III, 439
 ἄρουρα III, 489
 ἀρόω III, 148
 ἀρπάγη III, 609
 ἀρπάζω III, 609
 ἄρπη III, 609
 ἀρσενικόν III, 28
 ἄρσην I, 288
 ἄρτημα III, 154
 ἄρτος I, 89
 ἀρτύω I, 89
 ἄρυα III, 151
 ἀ-σκηθής III, 189
 ἀσκητής III, 641
 ἀσπαίρω III, 355
 ἄσπαλον III, 317
 ἀσπάραγος III, 235, 393, 732
 ἀσπίς III, 159
 ἄσπρις III, 159
 ἀστεμφής III, 788
 ἄστηνος III, 745
 ἀστράγαλος II, 96
 ἀστραλός IV, 566
 ἀταρτᾶται IV, 95
 ἄτερος I, 365
 ἄτρακτος IV, 85
 ἀτραπός IV, 105
 ἀτρεκής IV, 85
 ἄτριον IV, 175
 ἄττα III, 170
 ἄττω I, 320
 αὖ IV, 151
 αὐγή IV, 176, 526
 αὐδάω I, 265
 αὐδή I, 265
 αὐλαία II, 429
 αὐλαξ I, 342 [αὐλαε]
 αὐλή IV, 160
 αὐλῖς IV, 160
 αὐλός IV, 159

αὔξω III, 115; IV, 526

αὔρος III, 813

αὔριον IV, 176

αὐτοκράτεια III, 553

αὐχάπτειν IV, 142

αὔω I, 371

ἄφαρ I, 56

ἄφενος I, 437

ἄφνω(ς) I, 56

ἀχερούσια III, 125

ἀχερ-αῖς IV, 564

ἀχηνία I, 97

ἄχνη III, 168

ἄψ II, 30

ἄωρος III, 120

ἀΐξω IV, 526

ἄΐησι I, 310

ἄΐιστος I, 304

ἄΐλαξ I, 336

βαβάζω II, 70

βάζω I, 106

βαίνω I, 397, 435

βάϊον I, 267

βακνίδες I, 136

βάκτρον I, 185

βαλανεῖον I, 121

βάλανος II, 42, 45

βάλλω I, 387; II, 45

βάπτω I, 272

βάραθρον I, 442

βάρβαρος I, 112, 123, 195

βάριον I, 123

βασιλεύς II, 333

βασιλικόν I, 277

βαφή I, 272

βδέω I, 163

βέλος II, 41

βέλτατος I, 191

βέλτερος I, 191

βέλτιστος I, 191

βελτίων I, 191

βέομαι I, 427

βῆ I, 146, 261

βήλημα I, 268

βίομαι II, 52

βίος II, 52

βιός II, 58

βίοτος II, 52

βλαιοσός I, 346

βλαῖ I, 171; II, 632

βληχάομαι I, 173

βληχρός I, 171

βλίτον II, 470

βλυστο- I, 179

βλωθρός II, 652

βοή I, 424

βομβέω I, 226

βόμβος I, 226

βομβύλη I, 226

βόμβυξ I, 241

βορά II, 62

βόρβορος I, 122

βορέας I, 248, 438; III, 410

βορέης I, 438

βορρᾶς I, 438

βόστρυχος I, 460

βότρυς I, 201, 460

βουβών I, 226

βουλῡτός IV, 176

βοῦς I, 424, 425; II, 477

βράκανα I, 194; II, 656

βράχετον I, 225

βρατάνᾱ I, 301

βράχμανοι III, 449

βραχύς I, 194

βρέμω I, 456, 460

βρένθος I, 463

βρενθῡομαι I, 463

βρεῦκος I, 222

βρέφος II, 48

βρέχω II, 657

βρίζω I, 455

βρόμος I, 455, 460

βροντή I, 455, 460

βροτός II, 606

βροῦκος I, 222

βροχή II, 657

βρόχος II, 601

βρύκω I, 222

βρῡχάομαι I, 224, 466
 βρῡχω I, 222, 224, 466
 βρύω III, 108
 βύας I, 255
 βύζα I, 255
 βυκάνη I, 236
 βύκτης I, 236
 βύρμαξ III, 11
 βύσσινος I, 325
 βυσσοδομεύων III, 375
 βύσσος I, 261, 325
 βυτίνη I, 184

γαγγανεύω I, 470
 γαῖα II, 84 [γαῖα]
 γαιετανόν I, 384
 γαίω III, 120
 γάλα I, 414; II, 525
 γάλως II, 103
 γαμφαί I, 468
 γαμφηλαί I, 468
 γαργαρίζω I, 430
 γᾶρυς I, 440
 γαυνάκης I, 475
 γαύρηξ III, 120
 γαυριάω III, 120
 γαῦρος III, 120
 γδοῦπος II, 64
 -γε II, 39
 γελανδρόν I, 432
 γέλγισ II, 41
 γελεῖν II, 103
 γέμω I, 435, 436; II, 59, 635
 γέντο II, 59
 γέρανος II, 67
 γέρων II, 106
 γεωμέτρης II, 93
 γηθέω III, 120
 γῆρας II, 106
 γῆρυς I, 440
 γιγνώσκω II, 100
 γλάγος I, 414; II, 525
 γλάσσα I, 414
 γλάφυ I, 414
 γλάφω I, 414

γλέπω I, 413
 γλία I, 411
 γλίνη I, 412
 γλιττόν I, 413
 γλοιός I, 411
 γλοιώδης I, 411
 γλουτός I, 416
 γλυφίς I, 418
 γλύφω I, 415, 418
 γλῶσσα I, 414
 γλῶττα I, 414
 γλῶχες I, 414
 γλωχίς I, 414
 γνόφος II, 101; III, 53
 γνῶμα II, 100
 γνῶσις II, 100
 γνωτός II, 101, 112
 γοάω I, 424
 γόγγρος I, 471
 γογγύζω I, 470
 γογγύλος I, 471, 478
 γόγγων I, 472
 γόμος I, 435, 436; II, 59
 γόμφος II, 106
 γομφωτός II, 106
 γονεῖς III, 492
 γόνυ II, 87, 289
 γόος I, 424
 γοργός I, 460; II, 81
 Γοργώ I, 460
 γραφεῖον I, 453
 γράφω I, 453; II, 48
 γρόνθος I, 463
 γρῶπες II, 350
 γύαλον I, 428
 γυῖον I, 428
 γύλιος I, 473
 γυνή II, 46
 γύπη II, 61, 65; III, 196
 γυρός II, 426

-δα II, 73
 δαήρ I, 491
 δάκνω I, 506
 δάμαρ I, 526

- δάν I, 480
 δαόν I, 480
 δάπεδον I, 526
 δαρθάνω I, 537
 δαρόν I, 480
 δάρσις I, 504
 δέατο I, 513
 δέελος I, 513
 δεῖγμα II, 159
 δείρη I, 458
 δεῖσα II, 53, 54
 δέκα I, 508
 δεκάς I, 508
 δέκατος I, 507
 δέχομαι I, 505, 507
 δέλεαρ II, 44
 δέλλιθες II, 34
 δέλτος II, 448
 δελφύς II, 61
 δέμω I, 527, 547
 δένδρεον *zomer.* I, 548
 δεξιός I, 506
 δεξιτερός I, 506
 δέρη I, 458
 δέρω I, 505
 δεσμός IV, 52
 δεσπόζω I, 446
 δεσπότης I, 446
 δή I, 480
 δηθά *эл.* I, 480
 δῆλος I, 513
 δήν I, 480
 -δην II, 73
 δῆρις IV, 149
 δηρόν I, 480
 δήω I, 506
 δι- I, 489
 δι-αμᾶν IV, 555
 διδράσκω I, 505, 542
 δίδωμι I, 483, 485
 δίκη II, 159
 δίμιτος I, 558
 δῖος I, 513
 δίπαλτος III, 316
 διπλάσιος III, 274, 316
 δίσκος I, 532
 διφθέρα I, 509
 δνόφος III, 53
 δοFέναι I, 480
 δοιοί I, 488
 δοκέω I, 505
 δολιχός I, 483, 524
 δομή I, 526
 δόμος I, 526
 δορά I, 529, 559
 δορός I, 529
 δόρυ I, 507, 542; II, 90
 δόσις I, 485
 δοτήρ I, 485
 δοτική I, 485
 δοῦναι I, 480
 δράκων I, 534
 δρᾶναι I, 505
 δράσσομαι I, 500, 503; III, 300
 δράττομαι *απτ.* I, 503
 δρέπανον I, 535
 δρέπω I, 535
 δρίος I, 537
 δρόμων III, 117
 δροόν I, 536
 δρόσος III, 503
 δρυμά I, 541
 δρῦς I, 502, 537, 539
 δρῶπαξ I, 535
 δρώπτω I, 535
 δυFανοι *κυηρ.* I, 480
 δυνάμεις II, 668
 δύο I, 486
 δυσ- I, 521
 δυσμενής II, 505
 δύστηνος III, 745
 δύστος III, 380
 δύω I, 486
 δῶμα I, 526
 δῶρον I, 484
 δῶτις I, 485
 δώτωρ I, 485
 ε̃ III, 583
 ε̃αρ I, 291, 303; II, 138
 ἐβδομάς III, 590

ἑβδομος III, 590, 599
 ἑβενος IV, 513
 ἑβην I, 397
 ἑγκάρσιος IV, 338
 ἑγχεσίμωρος I, 326; II, 600
 ἑγχος I, 374; III, 80
 ἐγώ IV, 538
 ἐδάρην I, 505
 ἔδνον I, 291
 ἔδοντες *бол.* I, 506
 ἔδραθε I, 537
 ἔδω II, 18
 ἔδω-κε I, 485
 ἐέ *гомер.* III, 588
 ἔεδνον I, 291
 ἐέλδομαι I, 288
 ἔζομαι III, 618
 ἔθαν I, 491
 ἔθει I, 266; III, 114
 ἔθηκα I, 509
 ἐθνικός IV, 551
 ἔθος I, 266
 ἐθραύσθην I, 543
 εἶ IV, 515
 εἶ II, 112
 Φεῖδομαι I, 312
 εἶδον I, 312
 Φεῖδος I, 312
 εἰδώς I, 283
 εἶη II, 30
 εἶθε II, 39
 εἶλεῖν I, 269
 εἵλλειν I, 269
 εἰλύ II, 126
 εἰλύω I, 268; IV, 529
 εἵλω I, 289
 εἰμί II, 28
 εἵνατος I, 492
 εἶρω III, 604, 609; IV, 265
 εἵρων I, 361
 εἰς I, 333
 εἷς III, 552
 εἰσί III, 812
 εἵτα II, 112
 ἐκ II, 120

ἑκατόν III, 761, 762
 ἐκδοῦναι I, 367
 ἐκεῖ II, 5; III, 592; IV, 513, 553
 ἐ-κεῖνος II, 5, 134; III, 157; IV, 513
 ἑκηλος I, 303
 ἑκτος IV, 433
 ἐκυρά III, 572
 ἐκυρός III, 572; IV, 488
 ἐκφρήσω I, 155
 ἐλάδιον III, 133
 ἔλαιον III, 133
 ἐλάτη II, 14, 16, 536; IV, 554
 ἔλαφος II, 458; III, 134, 138; IV, 566
 ἐλαφρός II, 548
 ἐλαχύς II, 474
 ἐλάω II, 447
 ἔλδομαι I, 288
 ἔλδωρ I, 288
 Ἑλεῖν I, 340
 ἐλελίζω II, 15, 548; III, 133
 ἐλεύθερος II, 545
 ἐλέφας I, 293
 ἔλχω I, 342
 ἐλλά *лакон.* III, 590
 ἐλλός III, 134
 ἔλματα III, 669
 ἐλύω I, 268
 ἔμβρυον III, 108
 ἔμορτεν II, 602
 ἔμπαιος III, 350
 ἔμπλαστρον III, 274
 ἐν I, 262; III, 142
 ἐνάτηρ IV, 569
 ἔνατος I, 492
 ἐνδελεχής I, 483
 ἔνδον III, 37, 237
 ἔνη III, 140
 ἔνιοι III, 140
 ἔννατος I, 492
 ἐννέα I, 493
 ἐννεάς I, 493
 ἔννεπε III, 708
 ἔννῡμι IV, 171
 ἔνοσις III, 114

- έντερα I, 329; III, 90; IV, 569
 έντερον IV, 177
 έντεϋθεν IV, 379
 έντυπας III, 346
 ένύπνιον III, 717
 ένωτίζω I, 329
 έξ II, 120
 έξ IV, 433
 έξ-αμᾶν IV, 555
 έξάμιτος I, 66
 έξαπίνης I, 328
 έοϊ III, 615
 έορ III, 612
 έπ-άϊστος IV, 541
 έπειδή I, 480
 έπί III, 96, 293
 έπίπλοος III, 277
 έπος I, 309
 έποψ IV, 150
 έπτά III, 599
 έραμαι III, 429
 έρεθίζω II, 24
 έρέθω III, 475
 έρείδω III, 466
 έρείκη I, 296
 έρείπω III, 472
 έρέπτομαι III, 471
 έρεύγομαι III, 526
 έρεύθω III, 513
 έρέφω III, 453, 782
 Fερέω I, 361
 έρίζω III, 448, 475
 έριον III, 153
 έρις III, 448, 475
 έριφος III, 331; IV, 560
 έρκος III, 725
 έρμα III, 609, 610, 611
 έρμηνεύς III, 741
 έρρω I, 355
 έρύγμηλος III, 481
 έρυγόντα III, 481
 έρυθρός III, 459, 480, 522
 έρυσίχθων III, 452
 Fέρύω I, 295
 έρχατάω I, 298; III, 493
 έρω I, 361
 έρωή III, 503
 έρως III, 429
 έσθίω II, 18 [έσθίω]
 έσθω II, 18
 έσκάφην III, 650
 έσπέρα I, 309
 έσσί *гомер.* II, 28
 έστε II, 31
 έστι II, 28
 έσχάρα II, 140
 έσχαρός IV, 573
 έσχατος IV, 153
 έταιρεία IV, 523
 έταρος III, 338, 570
 Fέτης *гомер.* III, 338, 570
 έτι II, 30; III, 168; IV, 36
 Fέτος I, 307
 εόδια I, 522
 εϋδιος I, 522
 εϋθενέω I, 437
 εύλάκα I, 342
 εύλή IV, 529
 εύνή IV, 555
 εύρίσκω III, 107
 εϋω IV, 171, 181
 εϋ-ώδης IV, 547
 έφημερίς I, 518
 έφόλχιον IV, 189
 έφϋ I, 257
 έφύη I, 141
 έφϋσα I, 260
 έχαδον I, 381
 Fεχέτω *памфиловск.* I, 286
 έχιнос II, 10
 έχις II, 10
 Fέχος I, 333
 έχραον I, 465
 ζαβός III, 541
 ζεά, ζειά II, 6
 ζειαί III, 114
 ζέρεθρον *аркад.* I, 442; II, 48
 ζεύγνυμι II, 115
 ζεϋγος II, 116
 ζήν II, 52

ζητῶ II, 96
 ζιγγίβερис II, 94, 129
 ζυγόν II, 115
 ζῦμη IV, 177
 ζῶμα III, 351
 ζωμός IV, 177
 ζώνη III, 351
 ζωρός IV, 563

 ἥβη IV, 544
 ἥδη I, 480
 ἥθμός III, 628
 ἥθω III, 628
 ἥίθεος I, 282
 ἥλεκτρον I, 69
 ἥλίκος II, 16
 ἥλιος III, 710
 ἥνεγκον III, 67
 ἥπαρ II, 125
 ἥρ II, 138
 ἥρέμα IV, 537
 ἥρι II, 138
 ἥρως II, 139
 ἥτορ III, 58; IV, 548
 ἥτριον I, 307; IV, 175

 θαιρός I, 487
 θάλαμος I, 523
 θαλλίον IV, 13
 θάπτω IV, 78
 -θε II, 39
 θέΐειν I, 488
 θέειον I, 556
 θείᾱ I, 494
 θείνω I, 419; II, 34, 60
 θεῖος I, 494
 θέλω II, 40
 θέναρ II, 448
 θεός I, 489, 558
 δεπτανός I, 493; II, 38
 θερμός I, 441; II, 35
 θέρομαι I, 441
 θέρος I, 441; II, 35

θέσσεσθαι II, 33
 θετός I, 509
 θήκη III, 794
 θηλή I, 516; III, 101
 θῆλυς I, 491
 θήρ II, 87
 θηριακόν I, 546; IV, 48
 θήσατο I, 516, 522
 θήσω I, 509
 θιγγάνω I, 487
 θῖς I, 488
 θόλος I, 523
 θοΐός I, 488
 θοῦρος I, 555
 θράσσω I, 540
 θρασύς I, 503
 θράττω *amm.* IV, 87
 θραυλός I, 543
 θραύω I, 543
 θρῆνος I, 546; IV, 98
 θριδακίνη I, 210
 θρίδαξ I, 210
 θρομβεῖον I, 545
 θρόμβος I, 538, 545
 θρόνος I, 504
 θρύον IV, 106
 θρώναξ *лакон.* I, 546
 θυγάτηρ I, 533
 θύελλα *лесб.* I, 554
 θυίω *лесб.* I, 554
 θύμβρος IV, 309
 θυμός I, 547, 552, 558
 θύννος IV, 121
 θύνω *лесб.* I, 554
 θυο-σκόος IV, 252, 390
 θύρα I, 487, 559
 θύω *лесб.* I, 554
 θῶκος I, 491

 ἱα II, 134
 ἱασπις IV, 566
 ἱίδειν I, 312
 ἱεῖδήσω I, 312
 ἰδνόομαι I, 314
 ἱεμαι I, 335

- ἴζω III, 618
 ἰθα- I, 529
 ἰκμάς III, 816
 ἰκριον II, 126
 ἰκταρ III, 158
 ἰλός II, 126
 ἰμβηρις IV, 146
 ἰν κυηρ. II, 119
 ἱξαι III, 816
 ἱξός I, 325, 357
 ἰονθος IV, 170
 ἰός IV, 563
 ἱρός *гомер.* II, 143
 ἰστημι III, 748, 769
 ἰσχίον III, 751
 ἰτέα I, 306
 ἴτυς I, 306, 321
 ἰϛ IV, 528
 ἰϣγή IV, 528
 ἰυγμός IV, 528
 ἰύζω IV, 528
 ἰχθῶς III, 526
 ἰχώρ III, 618

 -κα II, 147
 καβάλλης II, 269
 κάβηλος II, 269
 καγκαίνει IV, 320
 κάγκανος IV, 320
 κάδιον II, 157
 καί IV, 293
 καινός II, 310; III, 51; IV, 311, 502
 καίνυμαι III, 629
 κακκάβη II, 283
 κακκάω II, 163
 κάκτος IV, 506
 κάλαθος II, 252
 κάλαμος III, 713
 καλάνδαι II, 300
 καλέω II, 172, 287, 294
 κάλη *амт.* II, 232
 καλιά II, 252
 καῶλον II, 285
 καλοπόδιον II, 171
 καλύβη IV, 219
 καλυμμάτιον II, 291
 κάλχη II, 294
 κάλως IV, 312
 κάμαξ II, 201
 καμάρα II, 301, 305
 κάμαρος IV, 331
 καμασὴν III, 716
 κάμβη II, 173, 267
 κάμιλος I, 294
 κάμνω III, 688
 καμπή II, 267, 420, 433; III, 662
 καμψός II, 347
 κανάζω II, 183
 κανθήλιος IV, 446
 κανθός II, 432
 κάνιστρον II, 162
 κάνναβις II, 312
 κανοῦν III, 39
 κάπετος II, 317
 καπνός II, 319
 κάπρος II, 318
 κάπυς II, 319; III, 719
 κάρα IV, 226
 καράβιον II, 321
 κάραβος II, 193, 195, 321
 κάραγος III, 722
 καράμα II, 291; IV, 265
 καρδία III, 606
 κάρη IV, 406
 καρκίνος III, 437
 κάρνη II, 194, 320
 καρπός IV, 346
 κάρσιον IV, 338
 κάρταλος II, 392; IV, 343
 καρύκινος II, 192
 καρυόφυλλον II, 171
 κάρφω III, 651
 καρχαλέος II, 326; IV, 268
 καρχαρέος IV, 268
 κάρχαρος IV, 264, 268, 270
 κασσῶ IV, 443
 καστέλλιον II, 347
 καστόριον II, 208
 κατά II, 439; III, 539
 καύᾱξ II, 152
 καυχίον II, 272

- καῦκος II, 272
 καυνάκης II, 417
 καυχᾶσθαι II, 85
 καχάζω IV, 272
 κεάζω II, 345
 κέδρος II, 156
 κεῖμαι II, 240, 475
 κείνος II, 5; IV, 513
 κείρω II, 201, 329, 340, 343; IV, 317, 334
 κείω II, 345
 κεκαφηώς IV, 214
 κεκῆνας III, 645
 κέκυφε I, 404
 κέλαδος II, 287, 294
 κελαινός II, 247
 κελεύς II, 296
 κέλευθος III, 438
 κελλόν II, 166
 κέλλω IV, 312
 κέλῡφος IV, 425
 κέλωρ IV, 328
 -κεν II, 147
 κένταυρος II, 241
 κεντέω II, 433
 κεντηνάριον II, 181, 313
 κέραμαι III, 131
 κεραός II, 331
 κέρασος IV, 343
 κεράτιον III, 194
 κεραυνός III, 246
 κέρδος IV, 338
 κέρθιος II, 203
 κέρκαξ II, 375
 κερκίς II, 238
 κέρκνος II, 375
 κέρκος II, 200
 κέρνος IV, 316, 340
 κεσκέον II, 345; IV, 349
 κεφάλαιον I, 408
 κέφαλος I, 429; II, 227
 κέωρος IV, 349
 κηλὰς ἡμέρα II, 163
 κηλέω IV, 399
 κήλη II, 232
 κημός II, 316; IV, 259
 κῆνσος II, 235
 κῆρ III, 606, 607
 κηρός II, 225; III, 603
 κηρύλος III, 611
 κῆρῡξ IV, 317
 κῆτος II, 240, 475
 κηφήν IV, 314
 κῑβωτός IV, 294
 κίδαρις II, 229
 κίδαφος III, 590
 κίκκος IV, 507
 κιλίκιον II, 232; III, 784
 κίνδαφος III, 590
 κίρκος II, 200; IV, 365
 κλαδαρός II, 243
 κλάδος II, 293
 κλάζω II, 247
 κλαμυστῆσαι II, 254
 κλείω II, 258
 κλέος III, 664, 673
 κλέω III, 680
 κληίς II, 257, 258
 κλητική II, 85
 κλίνω II, 253; III, 674, 675
 κλισία II, 249
 κλόνος II, 259
 κλύδων III, 677
 κλύζω II, 256; III, 665, 677
 κλῡθι III, 680
 κλώζω II, 247
 κλώθω III, 239
 κλώσσω II, 253
 κνήμη II, 126
 κνῖσα I, 420; II, 264
 κνίσσα I, 420
 κνώδαλον II, 431
 κνώδων II, 431
 κοάξ II, 217
 κοδομεύω II, 156
 κοδομή II, 156
 κοδράντης II, 276
 κοέω IV, 390
 κοῖλυ VI, 297
 κοιμητήριον IV, 293
 κοινά III, 601
 κοίρανος II, 194, 321

κοκκάκι(ον) II, 281
 κόκκινος II, 282, 360
 κόκκος II, 435
 κόκκυξ II, 404
 κολεός II, 412
 κόλλα II, 246
 κόλλαβος II, 292
 κόλλιξ II, 411
 κόλλυβον II, 291
 κολοβός II, 292
 κόλος II, 285, 288
 κολουμβάριον I, 427
 κόλπος IV, 329
 κολωνός IV, 327
 κόμαρος IV, 339
 κόμβος II, 395; III, 643
 κομήτης II, 261
 κομίζω III, 688
 κόνδυ II, 179
 κονίς I, 421
 κοντάριον II, 310
 κοντός II, 309, 433, 439
 κόοι III, 797
 κοπάς III, 650
 κοπίς II, 317, 320; IV, 333
 κόπος II, 316
 κόπρος IV, 434
 κόπτω II, 185, 317; III, 650
 κορακῖνος II, 193
 κόραξ III, 723
 κορβανᾶς II, 201, 323
 κόρδαξ II, 309
 κορέννυμι III, 653
 κορέσκω II, 329
 κορέω III, 720
 κορθίλαι I, 443
 κορικός II, 425
 κόρις II, 343
 κορμός II, 329
 κόρος II, 325, 329, 343
 κορυφή I, 439
 κορώνη III, 723
 κορωνίς II, 202
 κορωνός II, 332
 κόσκινον II, 214
 κόσσυφος II, 344

κότερος *ιοη.* II, 354
 κότος II, 353
 κόττα II, 350
 κοῦφος IV, 283
 κόφινος II, 643; IV, 294
 κόψιχος II, 344
 κράζω II, 363
 κραιπνός II, 373
 κράνᾱ *δορ.* IV, 467
 κράνιον III, 653
 κράνος IV, 340
 κρασογυάλιον II, 368
 κράτος II, 383; IV, 347
 κρατύς II, 336; IV, 347
 κραυγή II, 386
 κρέας II, 379
 κρέκω II, 373, 383
 κρεμαστήρ II, 334
 κρέμυον IV, 339
 κρέξ II, 370
 κρημνός II, 381
 κρήνη II, 377; IV, 467
 κρηπίς II, 337, 428
 κρησφύγετον III, 776
 κρίγη II, 377
 κρίζω II, 377
 κρίκε II, 377, 378
 κρίνω II, 385
 κροιός II, 376
 κρόκη II, 383
 κρόμυον IV, 339
 κρόσσαι II, 379
 κρόταφος II, 383
 κροτέω II, 383
 κρότος II, 203
 κρουνός IV, 467
 κρούω II, 384, 387
 κρύβδην II, 390
 κρύος II, 384
 κρύπτω II, 390
 κρώζω II, 365
 κρώπιον IV, 346
 κρωσός II, 385
 κτάομαι IV, 271
 κτέρας IV, 266
 κτῆσις IV, 271

κύανος III, 577
 κυβικός IV, 305
 κυβιστάω II, 395, 398
 κύβος II, 396; IV, 305
 κυδάζω II, 400; III, 374
 κῦδος IV, 377
 κυδρός IV, 378 [κῦδρός]
 κυδώνιον (μῆλον) II, 219
 κύκλος II, 282, 289; III, 234
 κύκνος II, 231; III, 709
 κύκυον IV, 130
 κύλινδρος II, 255
 κύλιξ II, 411
 κυλίχνη II, 415
 κυλλός II, 413
 κῦμα IV, 381
 κύμβη II, 37, 394
 κύμβος II, 394
 κύμῖνον IV, 65
 κυπάρισσος II, 367
 κυπρίνος II, 334
 κύπτω I, 404; II, 228
 κυρικόν IV, 300
 κύριος II, 237; III, 821; IV, 385
 κῦρος III, 800, 821
 κυρτία II, 392
 κύρτος II, 339, 376; IV, 343
 κύστις II, 242
 κύτισος II, 240
 κύτος II, 433
 κῦφος I, 404
 κύων II, 180; III, 699, 702, 798, 804
 κωκύω II, 403; IV, 486
 κῶλον II, 289; IV, 369
 κώμη III, 600
 κωμήτης II, 261
 κώμῡς II, 300
 κῶνος III, 727
 κώπη IV, 315
 κωφός IV, 214, 314

λάβυζος II, 443
 λαγαρός II, 446, 512; III, 239
 λαγγεύω II, 548

λάγῡνος II, 446
 λαγχάνω II, 538
 λαγών II, 509
 λάθυρος II, 554
 λαῖα *δορ.* II, 508
 λαίειν II, 469
 λαιός II, 473
 λακάνη *δορ.* II, 524
 λακέω *δορ.* II, 478
 λάκη II, 467
 λακίς II, 464, 467
 λάκκος II, 515
 λάλος II, 454
 λαμπάς IV, 545
 λαῖνος *δορ.* I, 339
 λάξ II, 488
 λαός III, 665
 λάπτω II, 514, 519
 λάσανον II, 450
 λάσιος I, 345
 λάσκω II, 521
 λάταξ II, 523; III, 676
 λάτρον II, 489
 λαύρα II, 445
 λάχανον II, 467
 λάχεια II, 449
 λαχή II, 449
 λάχνη I, 342, 343
 λάχνος I, 342, 345
 λαχύς II, 476
 λεία *απμ.* II, 508
 λείβω II, 504; IV, 242
 λείμαξ III, 672
 λεῖτος II, 503
 λείπω II, 505; III, 134
 λειρός II, 492
 λειχήν II, 506
 λείχω II, 495, 506
 λείψανον II, 505
 λειψόθριξ II, 505
 λεκάνη II, 446, 473, 524
 λέκος II, 517
 λέκτο *γομερ.* II, 549
 λέπος II, 519
 λέπω II, 459, 483
 λεύκη III, 727

λευκός II, 531, 537
 λεύσσω II, 538
 λεύτων *αρκαθ.* II, 542
 λέχεται II, 549
 λέχος II, 475, 511, 549
 λέχριος II, 517
 λέων II, 471
 λήγω II, 446; III, 239
 ληδεῖν II, 482, 489
 ληίς II, 508
 ληκέω II, 478
 λήκυθος *μοη.*, *αμτ.* II, 453
 λῆνος I, 339
 λιβανίτης II, 472
 λίβανος II, 493
 λιγαίνω II, 495
 λίγδην III, 671
 λίθος II, 474
 λίχνον II, 532
 λιλαίομαι II, 461, 464
 λιμβεύω II, 493
 λιμήν II, 497
 λινεύς II, 498
 λίνον II, 481
 λίπος II, 484, 543
 λίσγος II, 476, 541
 λιτή II, 502
 λιτός II, 499
 λοιβή IV, 242
 λοιγωντίαν II, 494
 λοιπός II, 477; III, 134
 λοξός II, 491, 517, 526
 λοπός II, 459, 519
 λόφος II, 507
 λόχος II, 509, 510, 511
 λυγαῖος II, 530
 λύγξ II, 512; III, 531
 λυγρός II, 530
 λύζω II, 512
 λύκος I, 338
 λύπη II, 535
 λύρα III, 528
 λύσσα II, 547
 λύχνος II, 533
 λύω II, 534
 λωγάς II, 446

λῶμα II, 464
 λώπη II, 459, 519

 μαγεύς II, 557
 μαδάω II, 636, 669
 μάζα II, 557
 μάζακας II, 584
 μαΐνη II, 599
 μαίνομαι II, 633
 μαίομαι II, 582, 584; III, 687
 μαῖον II, 584
 μαῖρα II, 571
 μακαρία III, 28
 μακρός II, 638
 μάκτρα II, 561; III, 6
 μάκων *δορ.* II, 560
 μάλαγμα II, 564
 μαλακός II, 648
 μάλθων II, 644
 μάλκη II, 648
 μαμωνᾶς II, 566
 μανθάνω II, 670
 μανία II, 571
 μανιάκης, μάννον II, 650
 μάραθρον II, 573
 μαργαρίτης II, 573
 μαρμαίρω II, 655
 μαρμάρεος II, 571
 μάρμαρος II, 668
 μάσκη II, 665
 μάσσω II, 557; III, 6, 20, 28
 μάστιξ II, 584
 μαστίχη II, 579
 ματεῖ II, 634
 ματεύω II, 582; III, 692
 μάττηρ *δορ.* II, 583
 μάτος III, 692
 μαυρός III, 14, 212
 μαχανά *δορ.* II, 635
 μάχλος II, 640
 μάχομαι II, 584
 μέγαρον II, 635
 μέγας II, 635, 639
 μέδομαι II, 594
 μέθυ II, 589

μειδιάω, μειδάω III, 688
 μείλιον II, 622; III, 688
 μείς *μολ.* II, 609
 μείων II, 598
 μέλαν IV, 345
 μέλας II, 563
 μέλκιον II, 645
 μέλλω II, 590
 μέμονα II, 633
 μέσπιλον III, 21
 μέσσοι II, 591
 μεταμόρφωσις III, 359
 μετάνοια II, 609
 μετοχή III, 368
 μήδεα *μομερ.* II, 669
 μήκων II, 560
 μήλον I, 336; II, 563, 564, 648
 μήν II, 608
 μήνις III, 688
 μήρα *μη.* III, 29
 μήτηρ II, 583
 μήτις II, 600, 610
 μηχανή II, 635
 μίγνυμι II, 607
 μιλλός II, 591
 μιμος II, 569, 587
 μίνθη III, 31
 μινύθω I, 231; II, 598
 μισθός II, 618
 μνᾶ II, 632
 μόθος II, 663; III, 18
 μοί II, 618
 μοῖτος II, 608, 628
 μοιχός II, 617
 μόλυβδος III, 135
 μολύνω II, 563
 μονάστρια II, 649
 μοναχός II, 134, 135, 633
 μονιός II, 134; III, 122
 μόννος II, 650
 μονοκέρως II, 132
 μόνον III, 123
 μορμύρω II, 656
 μόρρια III, 11
 μορύσσω II, 572, 655; III, 692
 μόρυχος II, 655

μόσχος II, 607, 661
 μοτός, μοτή II, 664
 μουσεῖος III, 15
 μῶ III, 27
 μυγμός III, 27
 μυδάω III, 16
 μύδος II, 617; III, 16
 μύζω III, 16, 27
 μῦθέομαι III, 25
 μῦθος III, 25
 μυῖα II, 667
 μῦκάομαι III, 27
 μύκων II, 667
 μυλάσασθαι *κυπρ.-ερεν.* III, 26
 μύλλω II, 597
 μύξα III, 16
 μύξων III, 7
 μύραινα III, 12
 μύρμηξ III, 11
 μῦς III, 27
 μύσχος II, 617
 μύσος II, 617; III, 17
 μυχθίζω III, 27
 μυχός III, 24, 693
 μυών III, 27
 μῶλος II, 587
 μῶλυς II, 587
 μώλωψ II, 556, 638
 μωρός III, 692
 μῶσθαι II, 582, 587; III, 687

ναί III, 33, 742
 νάννη III, 94
 νάννος III, 94
 νάρδος III, 44
 ναῦλον III, 41
 ναῦς III, 56
 νάφθα III, 70
 νᾶω III, 696
 νεικέω III, 74
 νεῖκος III, 74
 νειόθι III, 72
 νειός III, 72
 νείφει III, 697
 νέμος III, 62

νέμω I, 311, 527; III, 62

νέννα III, 94

νέννος III, 94

νέος III, 78

νέποδες I, 446

νεύω III, 56, 90

νεφέλη III, 53

νέφος III, 53

νέω III, 699

νή III, 33

νηγάτεος I, 448

νηδύς I, 420; III, 58

νήιστα I, 420

νῆμα III, 76

νῆν III, 76

νῆσσα IV, 74

νῆτρον III, 69

νήχω III, 696

νίζω III, 56, 86

νικάω III, 74

νίκη III, 74

νιννίον III, 94

νίπτω III, 86

νίφα III, 697

νιφάς IV, 545

νίψω III, 56

νόα *λακον.* III, 699

νομή III, 62

νομός I, 527

νύ III, 77, 91

νυκτόπτερος III, 69

νύκτωρ III, 87

νύμφη III, 701

νῦν, νύν III, 77, 91

νυός III, 700

νυρεῖ III, 90

νύσσω III, 80

νώ III, 33, 47, 91

νωρεῖ III, 84

ξεῖνος *μον.* I, 447

ξένος I, 447

ξένος *κορινθ.* I, 447

ξέω IV, 349

ξηρός III, 159; IV, 275

ξίφος IV, 440

ξύλον IV, 485

ξυρόν IV, 492

ξύω IV, 492

ᾠα II, 113; IV, 145

ὀβολός II, 318

ὄγδοος I, 358

ὀγκάομαι IV, 571

ὄγκος III, 218; IV, 148, 156

ὄγχνη I, 374

ὀδεύω IV, 253

ὀδίτης IV, 253

ὀδός III, 122; IV, 253

ὀδούς I, 506; IV, 306

ὀδύνη I, 465

ὄζω I, 349; IV, 547

ὀθόνιον III, 174

οἶ III, 615

οἶαξ I, 331

οἶγνῦμι I, 487

Φοῖδα I, 283, 284, 312

οἶδος III, 58; IV, 546, 547

οἰήιον I, 331

οἰκόνδε I, 519

οἰκονομία I, 528

οἰκονομική I, 528

Φοῖκος I, 305

οἶμα II, 10

οἶμος III, 126

οἶνός, οἶνή II, 134

Φοῖνος I, 316

οἶνή II, 134; III, 122

οἶς II, 277; III, 116

οἶσθα I, 259

οἶσθας I, 259

οἶσος I, 306

οἶστρος IV, 567

οἰσῦα I, 306

ὄκρις III, 167

ὀκτώ I, 356

ὀλέκω II, 452

ὀλισθάνω III, 668; IV, 244

ὀλκός I, 342; IV, 256

ὀλόγιον II, 512

ὀλολύζω II, 17
 ὄλος III, 800
 ὀμαλός III, 552
 ὀμείχειν II, 593, 617
 ὀμιχεῖν III, 5
 ὀμίχλη II, 587
 ὄμμα III, 128
 ὀμός III, 540, 552
 ὄμοῦ III, 552, 791
 ὄμπνη IV, 572
 ὀμφή III, 827
 ὄναγρος III, 141
 ὄννα *лecб.* I, 291
 ὄνομα II, 130
 ὄνος III, 157
 ὄνυξ, -χος III, 79, 80
 ὄξος IV, 157
 ὄξύη IV, 564
 ὄξύς III, 132
 ὀπίσ(σ)ω III, 96
 ὀπός III, 708
 ὀπυι *κρυμ.* I, 400
 ὀπώρᾱ III, 158
 ὀράω IV, 568
 ὄργανον I, 274; III, 149
 ὀρέγω III, 461, 462
 ὀρθή πτωσις III, 395
 ὀρθογραφία III, 352
 ὀρθόγωνος III, 395
 ὀρθόδοξος III, 352
 ὀρθός III, 491
 ὄρθρος III, 442
 ὀρίννω *лecб.* III, 484
 ὀρίνω III, 484
 ὄρμενος III, 441, 446
 ὄρμος IV, 265
 ὄρνις III, 151
 ὄρνυμι II, 138; III, 153, 446, 475
 ὀρόβινος III, 153
 ὀρούω III, 155
 ὀροφή III, 453, 782
 ὄρυζα III, 485
 ὀρυχή III, 115
 ὀρφανός III, 453
 ὀρφνός III, 156, 443, 535
 ὀρφοβόται III, 453

ὀρχάς III, 493
 ὄρχατος I, 298; III, 182, 493
 ὄρχις II, 264
 ὄς II, 118
 ὄσσε III, 128
 ὀστέον II, 277, 349; III, 164
 ὄστρεον IV, 173
 ὄστριμον III, 124
 οὐά IV, 145
 οὐθαρ I, 369; IV, 149
 οὐλος I, 339, 343
 οὐρά IV, 511
 οὐρός III, 488
 οὐς IV, 179
 οὐσία II, 28
 οὐτοσί II, 12; III, 33, 71
 ὀφείλω II, 42
 ὀφρῦς I, 215
 ὀχέομαι I, 334
 ὀχέω I, 334
 ὄχθη IV, 153
 Ὀχός I, 333
 ὄψομαι III, 128

πάγος III, 185
 πάθος IV, 378
 παιάν III, 350
 παιωνία III, 264
 παλάμη II, 448; III, 192
 πάλη III, 234
 παλίνορσος III, 424
 παλκός II, 163
 παλλάκιον IV, 328
 πάλλᾱξ IV, 328
 πάμβαξ I, 241
 πανήγυρις IV, 83
 παπαδιά III, 327
 παπᾱς III, 327
 παράδεισος III, 330, 435
 παραί III, 362
 πάρδος III, 206
 πάρος III, 236
 πάσσαλος III, 185
 πάσσω II, 209
 πάσχα III, 216

πατέομαι III, 215
 πάτος III, 413
 πάτρως III, 780
 πάτταλος *amm.* III, 185
 παχύς III, 256
 παύω III, 411
 πέδον III, 296
 πείθω I, 142
 πείκω III, 261
 πείρω III, 240, 332.
 πέκος III, 248, 339
 πέλανος III, 191
 πέλας III, 229
 πελεκᾶν I, 110
 πέλεκυς III, 331
 πελιδνός III, 230
 πελιός III, 229, 313
 πελιτνός III, 229, 313
 πέλμα III, 229, 278
 πέμπε *θολ.* III, 426
 πέμπτος III, 426
 πέμφιξ I, 226
 πένθος IV, 378
 πένομαι III, 146, 292
 πέντε III, 426
 πέος III, 220
 πέπερι III, 241
 πέποιθα I, 142
 πέπρωται III, 328
 πεπτός III, 227
 πέπυσμαι I, 141
 πέπων III, 120
 περάω III, 240, 331
 πέρδιξ III, 205
 πέρδομαι III, 205, 236
 πέρι III, 236
 περικαλλής III, 356
 περιρρηδής III, 106
 περιφέρεια III, 111
 περκνός III, 379
 πέσχος III, 339
 πεσσόν III, 255
 πέσσω III, 227
 πέτομαι III, 243, 398.
 πετροσέλινον III, 253
 πεύθομαι I, 178, 230

πεῦκος III, 224
 πεφήσεται I, 149
 πέψις III, 256
 πήγανον III, 259
 πῆγμα III, 185
 πήγνυμι III, 185
 πηγός III, 259
 πηδάλιον II, 330
 πηλίκος II, 16, 163, 291; III, 647
 πηλός II, 163; III, 280
 πῆμος II, 175; III, 146, 326
 πῆνος III, 146, 326
 πήττα III, 268
 πῖαρ III, 258
 πίγγαλος III, 225
 πίειρα III, 258
 πίθηκος I, 160
 πικρός III, 261, 364
 πῖλος III, 318
 πίμπλημι III, 278, 312
 πίναξ III, 233
 πίνω III, 269
 πιπίζω, πιππίζω III, 260, 271
 πῖπος, πίπος III, 260, 271
 πίπτω III, 365, 398
 πίσσα III, 226
 πιστάκιον IV, 197
 πιτεύω III, 268
 πίων III, 258
 πλάξ III, 281, 284
 πλαταγή III, 279, 291
 πλάτος III, 280
 πλατύς III, 193, 274, 281, 285,
 736
 πλέκος III, 285
 πλεκτή III, 280, 285
 πλέκω III, 280
 πλεύμων II, 474; III, 290
 πλεφίς III, 307
 πλέω III, 283, 288
 πλῆθος III, 278, 311
 πλήθω II, 10
 πλήξω III, 272
 πλήρης III, 312
 πλήσσω III, 272
 πλίνθος III, 282, 283

πλοϊκός III, 283
 πλοῖον III, 283
 πλόκαμος III, 285
 πλοκή III, 280
 πλύνω III, 288
 πλυτός III, 285
 πλώω III, 272
 πνεύμων III, 290
 πόα III, 183
 πόθεν II, 393
 πόθος II, 33
 ποιέω IV, 363
 ποικίλος III, 248, 251, 266
 ποινή III, 233; IV, 298
 πολέω II, 289
 πόλις IV, 60
 -πόλις III, 321
 πολιός III, 230, 280, 313
 πόλος II, 289; III, 322
 πολύγονον III, 738
 πολφός III, 307
 πομφόλυξ I, 226
 πομφός I, 226
 πόνος III, 146, 282
 ποντικόν IV, 210
 πόντος III, 413
 πορεῖν III, 328
 πορθμός III, 240, 331
 πόρις I, 369; II, 79
 πόρκος III, 332
 πόρος III, 240, 330, 332
 πόρταξ I, 369
 πόρτις I, 369
 πορφύρα III, 353
 πορφύρω I, 244 [πορφύρω]
 πόσθη III, 220
 πόσις I, 446; III, 269, 299
 ποταμός III, 365
 πότερος II, 354
 πουνιάζειν λακον. III, 418
 πούς *att.* III, 185, 296
 πράμος III, 395
 πραπίς IV, 337
 πράσον III, 378
 πράσσω III, 356
 πράτωρ III, 355

πράϋς III, 370
 πρέμνον II, 329
 πρέσβυς II, 671
 πρήθω III, 362
 πρίασθαι II, 371
 πρίν III, 366
 πρό III, 187, 370
 πρόκα III, 373
 πρόμος III, 395
 πρόσθεν *att.* III, 37
 προτί III, 383
 πρύμνα II, 329
 πρυμνός II, 329
 πρῶ *att.* III, 351
 πρωῒ *γομερ.* III, 351
 πρῶρα II, 329; III, 371
 πρωπέρυσι III, 351
 πτέλας IV, 38
 πτελέα IV, 79
 πτερίς III, 202
 πτερόν III, 202, 243
 πτίσσω III, 270
 πτύσσω I, 179, 423
 πτυχή I, 423
 πτύω III, 291
 πτώσις III, 183
 πῦγή I, 472; III, 399, 403, 417
 [πυγή 472]
 πυθμήν I, 229
 πυξίς III, 415
 πῦρ III, 418, 419
 πύργος III, 265
 πῦρήν *δορ.* III, 419
 πῦρός III, 419
 πωλέω III, 314
 πώς *δορ.* III, 184

ῥᾱ III, 455
 ῥάβδος I, 293
 ῥαίνω III, 501
 ῥαίω III, 479
 ῥακά III, 438
 ῥάμνος III, 440, 468
 ῥανίς III, 501
 ῥάπυς III, 471

- ῥάσσω III, 433
 ῥατάνη I, 301
 ῥάττω III, 433
 ῥάφανος III, 471
 ῥάφυς III, 471
 ῥᾱχός, ῥᾱχος III, 495
 ῥέμβω III, 490
 ῥέπω I, 354
 ῥεῦμα III, 467, 783; IV, 200
 ῥήγνυμι I, 352; III, 115, 433, 461
 ῥῆμα I, 409; III, 507
 ῥῆξις III, 433
 ῥήξω III, 461
 ῥῆον III, 455
 ῥητίνη III, 462
 ῥήτρᾱ III, 507
 ῥήτωρ I, 361
 ῥηχίη *μολ.* III, 433
 ῥιπίς III, 485
 ῥόβιλλος I, 352
 ῥόδον III, 452, 493
 ῥοδωνιά III, 432
 ῥοή III, 165
 ῥόθος III, 772
 ῥόμβος I, 374; III, 490
 ῥόμος I, 299
 ῥομφαία III, 526
 ῥόος III, 165
 ῥόπαλον I, 354
 ῥουγός III, 514
 ῥούσιος III, 522
 ῥοφέω III, 604
 ῥυκάνη III, 437
 ῥύπος III, 784
 ῤρυτήρ I, 295
 ῥώξ *γομερ.* III, 115, 433 [ῥωξ115]
- σαβάζω IV, 214
 σαβακός IV, 214
 σάββατα III, 792
 σάγμα III, 802
 σάκκος III, 546
 σάκχαρον III, 567
 σαλάκων III, 50
- σάλπη III, 550
 σαμάρδακος III, 648
 σανίς III, 557
 σάνταλον III, 556
 σαράβαλλα IV, 410
 σαράβαρα IV, 410
 σαργός III, 722
 σάρδιον III, 562
 σάρισσα IV, 430
 σάρμα IV, 224
 σατανᾱς II, 241
 σάττω III, 802
 σαῦλος III, 800
 σάψ III, 558
 σβέννυμι I, 396; IV, 151
 σβέσσαι *γομερ.* I, 396
 σβῶσαι I, 396
 σειρήν III, 626
 σέλαχος III, 594
 σέλμα III, 669
 σεῦκλον III, 571; IV, 292
 σηνίκη III, 557
 σήψ *ατμ.* III, 558
 σιγμός III, 581
 σίδηρος III, 606
 σίζω III, 581
 σίκερα III, 620
 σίκυς IV, 130
 σίνᾱπι III, 623
 σινδών II, 94
 σῖτος III, 628
 σκάζω IV, 421
 σκαίρω III, 645, 654; IV, 572
 σκαλίσ III, 160; IV, 446
 σκάλλω III, 160, 630, 647; IV, 501
 σκαλμός III, 669; IV, 327
 σκάνδυξ II, 180
 σκαπέρδα III, 649; IV, 353
 σκᾱπος II, 185
 σκάπτω II, 317; III, 650; IV, 503
 σκαρίς III, 654; IV, 572
 σκαρφᾱσθαι IV, 504
 σκάφος III, 635
 σκεδάννυμι IV, 499
 σκεθρός IV, 499
 σκεῖρος IV, 365

- σκέλος IV, 370
 σκεπάζω IV, 333
 σκέπαρνος IV, 503
 σκέπας IV, 333
 σκέπτομαι III, 215, 649
 σκεῦος II, 434
 σκηνή III, 602, 639, 754
 σκιά III, 602, 629, 755; IV, 511
 σκίουρος IV, 511
 σκίπων III, 638; IV, 299, 503
 σκίρον IV, 508
 σκίρρος IV, 365
 σκνίψ III, 643
 σκοιός III, 602, 629; IV, 503
 σκοῖπος III, 638
 σκόλοψ IV, 257
 σκομβρίσαι III, 648
 σκόμβρος III, 662
 σκοπός III, 215
 σκορπίος III, 654
 σκυδική II, 176
 σκύλαξ III, 631, 639; IV, 283
 σκύλλω III, 662; IV, 485
 σκύμνος III, 639
 σκυῖτος III, 663; IV, 451
 σκῶλος II, 285
 σκῶμμα III, 648
 σκῶρ III, 634, 637, 720
 σκῶψ III, 649; IV, 284
 σμῆν III, 684
 σμίλη II, 591
 σμορδοῦν III, 685
 σμῦχω III, 683, 693
 σμῶ II, 556; III, 684
 σμῶδιξ II, 556
 σοβέω IV, 252
 σόβη IV, 252
 σοί IV, 33
 σορός IV, 33
 σός IV, 33
 σπάθη IV, 469
 σπαίρω III, 420
 σπαργάω III, 330
 σπέρχω III, 331
 σπεύδω III, 402
 σπίγγος III, 232, 258
 σπίζω III, 258
 σπλήν III, 594
 σπόγγος I, 469
 σπουδή III, 402
 σφυρίς, σφυρίς III, 329
 σταίς IV, 51
 στάμνος III, 744
 στάσις III, 748
 στατός III, 769
 σταυρός III, 743
 στέγος III, 164
 στέγω III, 164, 763
 στείχω I, 467; III, 760
 στέλλω III, 753
 στεμβάζειν III, 788
 στέμβω III, 788
 στένει III, 754
 στέργω III, 757
 στερέμνιος III, 775
 στερεός III, 756, 759
 στέρνον III, 768
 στέρφος III, 756
 στῆ *γομερ.* III, 748
 στήμεναι III, 745
 στία III, 754; IV, 39
 στίβι III, 759
 στίγμα III, 751; IV, 91
 στιγμή II, 89
 στίζω IV, 91
 στίλβω I, 176
 στῖφος IV, 39
 στιφρός III, 750
 στίχος III, 752
 στοά III, 742
 στοιχεῖον I, 761
 στοῖχος I, 467; III, 760 [στοχος 467]
 στόμαχος III, 766
 στόνος III, 766
 στόρνυμι III, 379, 754, 768
 στορχάζω III, 166
 στρατηγός I, 332
 στρατηλάτης I, 332 [στρατελάτης]
 στρεύγομαι III, 779
 στρηνής III, 746, 770
 στρίγξ III, 774, 778

- στρουθίων III, 775
 στρουθοκάμηλος III, 771
 στρουθός I, 541; III, 771
 στρῦφνός III, 782, 784 [στρῦφῦός 782]
 στρωτός III, 379
 στυγέω III, 789
 στῦλος III, 766; IV, 135
 στύξ III, 789
 στύπος III, 735, 767; IV, 80
 στύφω III, 786
 στῦω III, 742, 787; IV, 378
 σύ IV, 130
 σύζυγος III, 805
 σύν III, 540
 συνδοχείον III, 83
 σύνθημα III, 794
 σῦριγξ III, 626
 συρικόν III, 806
 σφαραγέομαι III, 393
 σφέλας III, 310
 σφίγγω III, 815
 σφί(ν) III, 586
 σφόγγος I, 469
 σφυρίς III, 329
 σχίδη IV, 295
 σχίζω IV, 295, 299, 319, 367
 σχῖνος III, 601
 σχιστός IV, 432
 σχοῖνος III, 601
 σχολή IV, 449
 σώρακος IV, 31
- τάρταρος IV, 25
 ταρχάνιον IV, 46
 ταρχύω IV, 46
 τατᾶ IV, 54
 ταῦς IV, 133
 ταύτασος, ταυτέας III, 343
 τάφος I, 490; IV, 78
 τάφρος I, 490
 ταώς IV, 28
 τε I, 98, 481; II, 30; III, 91; IV, 308, 322
 τείνω IV, 10, 42, 53, 140
 τείρω IV, 47
 τεῖχος I, 494; II, 89
 τέκμαρ II, 159
 τέκτων IV, 37, 50
 τέλθος II, 42
 τέλμα IV, 64
 τελμῖς IV, 64
 τέλος II, 42, 289; IV, 327, 330
 τέμνω IV, 41, 66, 122
 τένδω II, 431; IV, 319
 τέννει *θολ.* IV, 127
 τένος IV, 42
 τέο *гомер.* II, 393
 τεός *δορ.* IV, 33
 τέρεμνον IV, 46, 47
 τερηδών IV, 110
 τέρην IV, 38
 τέρθρον IV, 28
 τέρπω IV, 85, 86
 τέρσομαι IV, 46
 τέρυς IV, 38
 τέρχνος I, 503
 (τε)σσαράκοντα III, 722
 τέσσαρες *гомер.* IV, 352
 τέταρτος IV, 352
 τετίημαι IV, 321
 τετιηώς IV, 321
 τετορήσω IV, 86
 τετράζω IV, 52
 τέτραξ IV, 52
 τετράων IV, 52
 τέττα IV, 26, 52, 54, 141
 τεύξομαι I, 550
 τέφρᾱ II, 38
- τᾶγηνον II, 155
 τᾶγιστρον II, 162
 ταλάσσαι IV, 38
 τᾶλις III, 169; IV, 16
 τᾶμος *δορ.* IV, 17
 τανύς IV, 76
 τaráσσω I, 540
 τaráττω *αμμ.* IV, 87
 ταραχή I, 540
 ταρβέω IV, 97
 τάρβος IV, 97
 ταρσός IV, 46

τήγανον IV, 9, 56
 τήθη I, 494
 τηθίς I, 494
 τήκω IV, 30
 τηλίᾱ IV, 65
 τηλίκος IV, 75
 τῆλις III, 169; IV, 14, 16
 τῆμος II, 175; IV, 17
 τήν IV, 89
 τηρέω IV, 321
 τητάω IV, 11, 28
 τηῦσιος IV, 11
 τί IV, 374
 τίγρις IV, 56
 τιθέασι I, 491
 τίθημι I, 509
 τίλος IV, 58, 65
 τίμή IV, 298
 τίνω II, 216; IV, 298
 τίς IV, 374
 τίτθη IV, 62
 τιτθός IV, 62
 τιτρώσκω IV, 92
 τλῆναι IV, 38
 τό IV, 89
 τοί IV, 33, 55
 τοιθορύσσειν I, 540
 τοῖχος I, 494
 τοκῆες III, 492
 τόμος IV, 66
 τόν IV, 89
 τόνος IV, 42, 53
 τόξον IV, 61
 τόπος IV, 67
 τόρμος IV, 84
 τορός III, 811; IV, 81, 86
 τορῦνη IV, 31
 τοῦ II, 393
 τοῦτις III, 343
 τραγωδία II, 278
 τρανής III, 368
 τράπεζα IV, 94
 τραπέω IV, 99, 105
 τράπηξ III, 781
 τραῦμα IV, 92, 101
 τρεῖς IV, 102

τρέμω IV, 84, 97, 113
 τρέπω IV, 85, 99
 τρέσσαι IV, 113
 τρέφω I, 538; IV, 39
 τρέω IV, 113
 τρῆς IV, 102
 τρίβω IV, 46
 τρίζω III, 774
 τριχυμία IV, 97
 τρίπους IV, 95
 τρίς IV, 95
 τριστάτης IV, 103
 τρίτος IV, 101
 τρίφυλλον IV, 101
 τρόμος IV, 113
 τροπολόγιον IV, 101
 τρόπος IV, 105
 τρόφις I, 538
 τρύπανον IV, 98
 τρυπάω IV, 109
 τρύπη IV, 109
 τρύχω IV, 101
 τρύω IV, 92
 τρώω IV, 92
 τύ *δορ.* IV, 130
 τυγχάνω I, 550
 τυκίζω IV, 64
 τύκος II, 144; IV, 64
 τύλη IV, 131
 τύλος IV, 131
 τύμβος IV, 120
 τύμπανον IV, 59, 80
 τύπος IV, 80
 τύπτω IV, 80
 τυρός IV, 31, 137
 τυτώ III, 343
 τυφλός I, 547
 τῷ *гомер.* IV, 6

ύγιής III, 540
 ύγρός IV, 526
 ὕδρα I, 367
 ὕδρια I, 283
 ὕδρος I, 367
 ὕδρωψ II, 132

ὕδωρ I, 283, 330, 367

ὕει III, 706

ὕινος III, 578

υἱός, υἰός III, 818

ὕλη III, 800

ὕμας I, 366

ὕμμε *лечб.* I, 366

ὕπνος III, 717

ὕπό III, 110

ὕποκείμενον III, 297

ὕπτιος III, 110

ὕραξ III, 808

ὕρον III, 579

ὕς I, 405; III, 579

ὕστριξ I, 366

ὕφή III, 156

ὕψηλός I, 371

ὕψι I, 371

ὕψος I, 371

φαγεῖν I, 105, 181

φᾱγός *доp.* I, 184, 233

φαίνω I, 149

φακός I, 180

φάλαγξ I, 188; III, 190

φαλιός I, 149

φαλός I, 149

φᾱμᾱ *доp.* I, 140

φᾱμί *доp.* I, 140

φᾱνός IV, 202

φάντασμα IV, 185

φάρος II, 70; III, 210

φᾱρος III, 210, 392

φαρόω I, 196

φαρύνει I, 217

φάρω I, 196

φάσηλος IV, 187

φασιανός I, 104

φέβομαι I, 143

φερέοικος IV, 159

φέρμα I, 155

φέρω I, 159, 206

φεῦ IV, 208

φεύγω I, 258

φή I, 99, 180

φηγός I, 103, 184, 233, 235

φηλός I, 113, 286

φημί I, 140

φθείρ II, 394

φθινύθω I, 231

φθίνω IV, 227

φθορά IV, 208

φιάλη IV, 192

φιτρός I, 169

φλέγω I, 188

φλήναφος I, 171

φλύω I, 173

φόβος I, 143

φοῖβος II, 85

φοίνιξ, φοῖνιξ II, 112; IV, 195

φολίς I, 104; IV, 201

φόλλις III, 319

φόνος I, 419, 436; II, 60

φορκόν I, 159

φόρος I, 192

φορύνω I, 158

φορυτός I, 158

φράττηρ I, 208

φρᾱτρία I, 208

φράτωρ I, 208

φρέᾱρ I, 221; II, 85

φρείατα *гомер.* I, 221

φρίκη I, 155, 211

φρίξ I, 211

φρίσσειν II, 49

φρυγίλος I, 151

φρύγω I, 205

φρύνη I, 181, 220

φῦ IV, 134, 208

φῦλή I, 258

φῦλον I, 258

φύομαι I, 260

φυρμός I, 244

φῶρω I, 244

φῦσα III, 414, 418, 421

φυσάριον III, 403

φῦσιᾱώ III, 418

φυσίζοος II, 6; III, 114

φύτλᾱ I, 258

φυτόν I, 200, 260

φύω I, 231

φώγω I, 101, 103, 104
φώκη IV, 201
φωνή I, 140
φωνήεντα I, 410

χαίνω II, 98
χαιρέφυλλον II, 223
χαίρω II, 80
χάλαζα I, 450; III, 121
χαλάω III, 372; IV, 255
χάλβανον IV, 217
χαλδαῖος II, 288
χάλις IV, 399
χαλκός *зомер.* II, 42
χαμαί II, 93
χανδάνω I, 381; II, 33
χάος I, 472
χάρις I, 394; II, 80
χάρισμα IV, 224
χαροπός II, 81
χάρτωμα II, 339
χατίς IV, 271
χέζω II, 73; IV, 233
χειή II, 68
χεῖμα II, 97
χείρ I, 444
χειρουργός IV, 307
χειρώ III, 346
χείσομαι I, 381; II, 33
χελάνδιον III, 138
χέλῡς II, 41
χελώνη II, 41
χεράς II, 50
χέρνιψ III, 86
χέω II, 53
χήν I, 478
χηραμός IV, 265
χῆρος III, 627
χῆτις IV, 271
χθών II, 93
-χι IV, 36
χλευάζω I, 416
χλεύη I, 416; II, 245
χλωρός II, 99
χναύω I, 422

χνίει I, 422
χνόος I, 422
χνοῦς I, 422
χόδανος II, 73
χοιράς III, 578
χοῖρος II, 56; III, 578, 611
χολάδες II, 44
χολή II, 103
χόλος II, 43, 92, 99
χορδή II, 324
χορός II, 332
χόρτος I, 443
χρεμετάω I, 456
χρεμετίζω I, 456; IV, 281
χρεμίζω I, 456
χρέμπτομαι IV, 281
χρήματα I, 456
χρῖσμα II, 376
χριστιανός II, 375
Χρῖστος II, 374
χρίω I, 457
χροιά I, 457
χρόμαδος I, 460
χρόμος I, 460
χωλός IV, 237

ψεῦδος IV, 282
ψήν III, 820
ψυδρός IV, 282
ψύλλα I, 177
ψυχή I, 557
ψώρα III, 398

ῶ III, 95
ῶα II, 277
ῶδῖς IV, 550
ῶθέω I, 265, 266; III, 114;
IV, 148
ῶ-κεανός IV, 537
ῶκυπέτης IV, 566
ῶκός IV, 565, 566
ῶλένη II, 15, 457, 514
ῶλλόν II, 514
ῶμοπλάτη III, 281
ῶν III, 812

ῥνος I, 291
ῥόν IV, 552
ῥᾱ IV, 559

ῥῥομαι III, 528, 529, 534; IV, 537
ῥχα I, 359
ῥψ гoмep. I, 138

Б. Средне- и новогреческий (последний — без помет)

ᾱγγούρι(ον) III, 120
ᾱγουρίδα III, 120
ᾱγουρος *ср.-греч.* III, 120
ᾱλιάδι(ον) *ср.-греч.* III, 138
ᾱλιάς *ср.-греч.* III, 138
ᾱνδρας I, 78
ᾱρβανίτης I, 88
ᾱрка *ср.-греч.* III, 438
ᾱς III, 70
ᾱσπρον *ср.-греч.* I, 147
αύγό II, 154
αῦγουστος *ср.-греч.* I, 58
αῦθέντης *ср.-греч.* III, 174
ᾱφέντης III, 174
ᾱφες *ср.-греч.* III, 70
ᾱχρειᾱνος III, 176

βαγένι I, 264
βάδα I, 265
βάραγγος *ср.-греч.* I, 276
βοηλᾱς, βοελᾱς, βοιλᾱς *ср.-греч.* I, 203, 259
βολιάδες *ср.-греч.* I, 203, 259
βοριᾱς III, 410
βουττίон *ср.-греч.* I, 202
βοῦττις *ср.-греч.* I, 202
βράχα I, 208
βύσσινον I, 325

γενουάρι(ο)ς *ср.-греч.* IV, 557
γλέπω *ср.-греч.* I, 413
γουδί II, 116
γούνα *ср.-греч.* I, 475
γουρούни(ο)ν *ср.-греч.* IV, 215

δροῦγγος *ср.-греч.* I, 543

ἔμβολος *ср.-греч.* IV, 143

ζαγάριον *ср.-греч.* III, 117
ζάκανон *ср.-греч.* II, 75
ζαρταлоῦν *ср.-греч.* II, 47
ζιπούни II, 98
ζολόта II, 104

ιάρι(ον) IV, 563

καβάδιон *ср.-греч.* II, 150
καλαφατῶ II, 311
καλίκια *ср.-греч.* II, 167
καμάκι II, 201
καμηλαύκιон *ср.-греч.* II, 164
καμπάνα *ср.-греч.* II, 421
κανάτι II, 178
κανοῦн *ср.-греч.* II, 181
καπίки II, 318
κάστροн *ср.-греч.* II, 347
καταпáνος *ср.-греч.* II, 353
κάτεργον *ср.-греч.* II, 211
κάτζα II, 213
κάτζи(ο)н *ср.-греч.* II, 213
κάтта *ср.-греч.* II, 350
καψάκιон *ср.-греч.* II, 273
κέλλα *ср.-греч.* II, 233
κελλίон *ср.-греч.* II, 233
κεντηνάριон *ср.-греч.* II, 222
киβώριон *ср.-греч.* II, 229
κομμάти(ον) IV, 451
κουβάρι(ον) II, 395
κουκί(ον) *ср.-греч.* II, 435
κοῦκλα *ср.-греч.* II, 405
κουκλίон *ср.-греч.* II, 436
κουκούла *ср.-греч.* II, 406

κουκούλλι(ον) *cp.-grec.* II, 294;
IV, 456

κουκουρίζω II, 407

κουλλός II, 413

κουρμί II, 416

κουτσός II, 437

κραββάτι(ο)ν *cp.-grec.* II, 379

κρεββάτι II, 379

λακέρδα II, 452

λατούνι II, 465

λέντιον *cp.-grec.* II, 482

λιμένι(ον) II, 497

λισγάρι(ον) *cp.-grec.* II, 541

λουφάρι II, 489

μαϊνάρω II, 559

μάϊος *cp.-grec.* II, 559

μαϊστρος II, 560

μανηχός II, 633

μαντίον *cp.-grec.* II, 567

μάσκαρα *cp.-grec.* II, 661

μελάνι IV, 345

μελάνιον *cp.-grec.* IV, 345

μόρτης II, 659

μόσχος II, 661

μπάνειο I, 122

μπαρμπούνι I, 125

μπόρα I, 193

μυξινάρι III, 7

ξέστης *cp.-grec.* IV, 434

ὄρνα *cp.-grec.* III, 153

οὐρμάνι III, 440

παγανός III, 294

πάγουρος III, 183

παλαβωμένος *cp.-grec.* III, 317

παλάτιον *cp.-grec.* III, 307

παούνι III, 219

πάπλωμα III, 202

παράδη *cp.-grec.* III, 330

παστίλος *cp.-grec.* III, 214

παστό III, 213

πάτσος III, 223

πείρος III, 242

πέρπυρον *cp.-grec.* III, 239

πονέντες III, 325

ποῦγγα III, 400

πουγγίον *cp.-grec.* III, 400

ράπάτιον *cp.-grec.* III, 502

ράσον *cp.-grec.* III, 444, 538

ρέμα *cp.-grec.* III, 467

ρήγας *cp.-grec.* III, 481

ῥῆξ *cp.-grec.* III, 481

ῥιπίζω *cp.-grec.* III, 485

ροκάνι III, 437

ρουμάνι III, 440

ρουσάλια *cp.-grec.* III, 520

ῥωμαίικος *cp.-grec.* III, 533

ῥωμιός III, 516

ῥωσιστί *cp.-grec.* III, 522

σαβοῦρα III, 566

σάγιον III, 567

σάγος *cp.-grec.* III, 542

σάκκος *cp.-grec.* III, 546

σαλάκιον *cp.-grec.* III, 549

σαλγαμάτον *cp.-grec.* III, 549

σάλπα III, 550

σαμάρι(ον) *cp.-grec.* III, 552

σάνταλος *cp.-grec.* III, 556

σαράκοντα *cp.-grec.* III, 722

σαρακοστή *cp.-grec.* III, 724

σαράντα III, 722

σαργάνι(ον) *cp.-grec.* III, 561

σελάχι III, 594

σέμπρος III, 824

σκάλα III, 631

σκαμνί(ον) *cp.-grec.* III, 632

σκάμνον *cp.-grec.* III, 632

σκαραμάγγιον *cp.-grec.* III, 609

σκλάβος III, 636, 666

σκνίπα *cp.-grec.* III, 643

σκρινίον *cp.-grec.* III, 657

σκυλί(ον) III, 639

σοῦδα *cp.-grec.* III, 794

σουλιμαῖς III, 800
 σουρτούκο III, 823
 στάμνα *ср.-греч.* III, 744
 συχώτι III, 255

τάβλα *ср.-греч.* IV, 8
 ταβλί(ον) *ср.-греч.* IV, 8
 τάγιστρον *ср.-греч.* IV, 12
 ταλέρι IV, 24
 ταλιάνι IV, 17
 ταυρέα *ср.-греч.* II, 501
 τέντα *ср.-греч.* IV, 42
 τηγάνι(ον) IV, 9
 τήγανον *ср.-греч.* II, 155
 τροῦλλος *ср.-греч.* IV, 108
 τσίπουρο II, 39; IV, 315
 τσοπορός IV, 372

φανάρι IV, 202
 φαρίον *ср.-греч.* IV, 187
 φαρμασόнос IV, 186
 φεβρουάρι(ο)ς *ср.-греч.* IV, 188

φλαμβουράρις *ср.-греч.* IV, 198
 φλασκί(ον) *ср.-греч.* III, 284
 φόλα *ср.-греч.* IV, 201
 φόλλις *ср.-греч.* III, 404
 φορεσιά *ср.-греч.* IV, 190
 φουρτοῦνα *ср.-греч.* IV, 211
 φουστάνι IV, 286
 φράγκος *ср.-греч.* IV, 208
 φτορά IV, 208
 φύρτης *ср.-греч.* IV, 190

χαβιάριν *ср.-греч.* II, 154
 χαγάνος *ср.-греч.* II, 155
 χαλβᾶς IV, 217
 χαρζάνιον *ср.-греч.* IV, 277
 χαρτίον *ср.-греч.* IV, 223
 χαψί II, 175; IV, 221
 χελάνδιον IV, 397
 χυμευτόν *ср.-греч.* IV, 195

ψεῖρα II, 394
 ψυχάρι I, 100, 557
 ψυχή I, 100, 556

XIV. МАКЕДОНСКИИ

ἀβροῦτες I, 215
 ἄλιζα III, 137

γράβιον I, 449
 κλινότροχον II, 247

XV. ИТАЛИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Латинский

ab II, 30; III, 168; IV, 162
 abacus I, 56
 abbas I, 56
 abracadabra *ср.-лат.* I, 56
 abs II, 30
 accipiter IV, 566
 ācer I, 518; III, 167, 178; IV, 542
 acētum III, 177
 achatēs I, 60

acidum III, 177
 acuere III, 163
 aculeus III, 157
 acus III, 163, 165, 167, 168
 adamascus *ср.-лат.* I, 61
 adventus II, 336
 aeger II, 115; IV, 542
 aequilibrium III, 428
 aestimō IV, 66
 agger II, 50

- agnellus II, 605
 agō I, 105
 agrimēnsor II, 93
 alanus *нар.-лат.* III, 703
 alausa *гальск.-лат.* II, 15
 alba *нар.-лат.* III, 727
 alburnus III, 587
 albus II, 14, 469, 470; III, 135, 587
 alcēs II, 522
 alere II, 452, 461; III, 446
 alga III, 137
 alica III, 132
 alius II, 516
 alnus III, 137
 altare I, 69
 alūmen III, 132
 alūta III, 132
 alveus II, 444, 510; IV, 159
 alvus IV, 159
 amārus III, 139
 ambi- III, 96
 ambitiō III, 110
 ambō III, 96
 ambūrō I, 261
 amendola *нар.-лат.* II, 623
 amita III, 94
 ammi I, 76
 amphora IV, 143
 amputāre III, 421
 amygdalus II, 623
 anas IV, 174
 anatīnus IV, 174
 ancus III, 218; IV, 145, 156
 angelica I, 561
 angere I, 374; IV, 152
 anglicus I, 61
 angor IV, 154
 anguilla IV, 146
 anguis IV, 146, 151
 angulus IV, 145
 angustus IV, 154
 anhelāre III, 142; IV, 142
 anima I, 349
 animal I, 349
 animus I, 349; IV, 178
 ānsēr I, 478
 antae IV, 260
 antidotum III, 383
 antinomia I, 79
 antīquus III, 76
 antistes III, 805
 anus I, 329
 aper I, 292
 aperio I, 293, 298; III, 170; IV, 34
 aquilla *ср.-лат.* I, 67
 arāre III, 148
 arātor III, 447
 arātrum III, 439
 arca III, 437, 439
 arceō III, 437
 arcus III, 438
 arduus III, 446, 505
 arēna III, 113
 arēre III, 125
 āridus III, 125
 arma III, 154, 468
 armentum III, 468
 armus III, 441
 arrenda *ср.-лат.* I, 85
 arvum III, 489
 asellus III, 157
 asinus III, 157
 asparagus III, 732
 astur IV, 566
 atque II, 30
 ātrāmentum IV, 345
 atta III, 170
 audēre IV, 149
 audīre IV, 541
 au-ferō IV, 142
 augēre IV, 526
 augmentum I, 369
 augustus I, 58; IV, 526
 aureus III, 116
 auris IV, 179
 aurōra I, 59; IV, 170 [aurora 59]
 auscultāre II, 253
 ausculum IV, 172
 aut IV, 151

- authepsa III, 553
 autocratia III, 553
 auxilium III, 115
 avēna III, 113
 avēre I, 371
 avis paradisea III, 437
 avus IV, 155
 axis III, 168

 baccinum I, 264
 bacle *ср.-лат.* I, 136
 baculum I, 110, 185
 badius I, 107, 261; II, 213
 balascius *ср.-лат.* I, 114
 balbus I, 112, 190
 balbutiō I, 112
 balneum I, 121
 balteus I, 118
 barba I, 196
 barbātus I, 196
 barbus I, 125
 Bascardia *ср.-лат.* I, 139
 basilicum *ср.-лат.* I, 277
 bassus I, 200
 battuere I, 133, 200
 bēbāre I, 146
 bee I, 261
 benevolentia III, 293
 bēstia I, 160, 489
 bi- I, 489
 bibō III, 269
 bīcārium I, 146; III, 221 [bicārium 221]
 bīmus II, 97
 birrus I, 167
 bisamum *ср.-лат.* III, 259
 blattea I, 221
 bombacium I, 241
 boracum *ср.-лат.* I, 242
 borāgo *ср.-лат.* I, 193, 243
 borax *ср.-лат.* I, 242
 bordonus *ср.-лат.* I, 152
 bōs I, 425
 botulus I, 201
 brāca I, 209, 224
 bracium *ср.-лат.* I, 205
 brassica I, 156
 brattea *нар.-лат.* I, 220
 brevis I, 194
 būbalus I, 234
 būbō I, 255
 bucca I, 236
 bucia *нар.-лат.* I, 256
 buda I, 176
 būfō II, 31; III, 690
 bulbus I, 238, 240
 bulla I, 238, 240
 -bundus I, 231
 burrus I, 249
 buticula *ср.-лат.* I, 254
 butina *нар.-лат.* I, 184
 butis, buttis I, 202, 254
 buxis *нар.-лат.* III, 415
 buza *нар.-лат.* I, 256

 caballus II, 269
 cabō II, 269
 cacāre II, 163
 cachinnāre IV, 272
 cacillāre II, 594
 cacula III, 645
 cadūcus II, 166
 caelebs IV, 295, 498
 caementum IV, 293
 caerifolium II, 223
 Caesar IV, 291
 calamancum *ср.-лат.* II, 164
 calamārium II, 164
 calāre II, 172, 287, 294
 calātiōnem *нар.-лат.* II, 336
 calcāre II, 361
 calcea, calcia II, 297; IV, 259
 calceus II, 167
 caldūna *ср.-лат.* II, 288
 calendae II, 300
 calēre II, 169
 cālidus II, 163
 caliga II, 167; IV, 220
 cālīgō II, 163
 calix II, 169, 222

- callum II, 169
 calumnia IV, 228
 calva I, 429; IV, 327
 calvus I, 429, 433
 calx II, 292
 camelāucium *ср.-лат.* II, 294
 camera II, 305
 camīnāta II, 304
 camīnus II, 302
 campāna II, 183, 421
 campus II, 420
 canābula *нар.-лат.* II, 177
 cancer III, 437
 candēla *ср.-лат.* II, 178
 *candes *ср.-лат.* II, 179
 canīcula *нар.-лат.* II, 180; III, 624
 canis II, 182; III, 624, 798
 canistrum II, 162; IV, 12
 cannabis II, 312
 canna ferula II, 171
 canō, -ere II, 183, 422
 canthērius I, 438; IV, 446
 cānus III, 726
 capella *ср.-лат.* II, 184
 caper II, 318
 capere IV, 222, 315
 capitālis IV, 146
 cārō III, 650
 cappa II, 150; IV, 333, 406
 caprimulgus II, 279
 caprōnae II, 318
 capulāre III, 650
 capus II, 268, 317
 caputium II, 188
 cara *ср.-лат.* IV, 225
 carabus *нар.-лат.* II, 321
 carbasus *нар.-лат.* II, 195
 carduus II, 196
 carēre II, 330
 carināre II, 194, -320
 carmen IV, 317
 carmula *ср.-лат.* II, 365
 carpa II, 334
 carpere II, 337; IV, 346, 411
 carpisculum II, 337, 428
 carrere II, 214, 335
 carrus II, 198
 cārus IV, 325
 caseāria II, 360
 cāseus II, 218
 cassis II, 352
 castellum II, 347
 castīgāre II, 348
 castorēum II, 208
 castrāre II, 345
 castrum II, 347
 castus II, 348
 casula *нар.-лат.* II, 362
 cāsus III, 183
 cāsūs obliquī II, 345
 cāsus rēctus III, 395
 catellus II, 352
 caterva II, 353; IV, 351
 catīllus II, 351
 catīnus II, 351
 cattia II, 213
 cattus *нар.-лат.* II, 350
 catulus II, 352
 caupō II, 420
 caurīre II, 422
 caurus III, 588, 807
 causā I, 497
 cavaneus *нар.-лат.* I, 264
 cavea II, 280
 cavercinus *ср.-лат.* II, 153
 cavēre IV, 390
 cavus I, 264; III, 797
 -ce III, 586
 cēdere IV, 323
 cedula *ср.-лат.* IV, 295
 celāre IV, 265
 celsus IV, 327, 329
 cēna IV, 349
 cēnsēre III, 827
 cēnsus II, 235; IV, 364
 centēnārius II, 181, 223, 313
 centenionālis IV, 291
 centum III, 761
 centuria III, 767
 centus *нар.-лат.* IV, 291
 cēpa IV, 305

- cēpulla *нар.-лат.* IV, 305
 cēra III, 603, 806
 cerasus IV, 343
 cerdō IV, 338
 ceresia *нар.-лат.* IV, 343
 cernō II, 385
 cerrus III, 179; IV, 300
 cervus II, 331; III, 609
 cēterī II, 29
 cēvēre II, 228; IV, 420
 chacanus *ср.-лат.* II, 155
 chartularium *ср.-лат.* IV, 218
 chelandium *ср.-лат.* IV, 397
 chirurgus IV, 307
 chrisma II, 376
 christiānus II, 375
 Chrīstus II, 374
 ciccum IV, 507
 cicōnia II, 183; III, 709
 cicūta II, 240
 cippus III, 638; IV, 503
 circumferentia III, 111
 cis III, 591
 cisterna II, 377
 citrā III, 592
 cīvis III, 338, 600
 clādēs II, 243
 clāmor III, 641
 clangō II, 247
 claudō II, 10, 258
 clausula II, 260
 clāvis II, 243, 257, 258
 clāvus II, 258
 clīnāre II, 253; III, 674, 675
 [clināre 674]
 clingere II, 261
 clītellae II, 249
 cloāca III, 677
 cloppus II, 412
 cluere III, 665, 677
 cluēre III, 680
 clūsa *нар.-лат.* II, 77
 coāgulum I, 418
 coaxāre II, 217
 coccinus *нар.-лат.* II, 360
 cochlea II, 437
 coco, coco II, 283
 cōgnōmen II, 100
 cohors II, 429
 collāre II, 271, 310
 collibertus *нар.-лат.* II, 245
 collis II, 253; IV, 327, 329
 collocāre II, 438
 collum II, 295
 colō II, 289
 columba I, 433; IV, 566
 columbārium I, 427
 comes II, 261
 cometia *нар.-лат.* II, 261
 cōmis II, 356
 commāter *нар.-лат.* II, 262, 414
 commoinis *др.-лат.* II, 598
 communis II, 598
 compāgēs III, 185
 compater *нар.-лат.* II, 262
 (con)ditus I, 509
 cōnfūtō I, 133
 congeriēs II, 50
 coniux III, 805
 conquinīscō II, 145
 (cōn-)sobrīnus III, 612
 constāre III, 769
 consternāre III, 746
 contundere II, 314
 cōnūbium III, 701
 conucla *ср.-лат.* II, 401
 cōpa *ср.-лат.* II, 436
 coquīna II, 436
 coquō III, 227
 cor III, 606
 coracīnus II, 193
 corbis II, 331
 corda II, 324
 corium II, 321
 cornīx III, 723
 cornu III, 609
 cornu copiae III, 489
 cornus IV, 340
 corōna II, 334
 corōnis II, 202
 corpus II, 367; IV, 337

cortex II, 340
 cortīna II, 429
 corvus III, 723
 costa II, 349
 cotōneum II, 219
 cotta *ср.-лат.* II, 355
 cotuca *ср.-лат.* II, 355
 coxa II, 345, 349
 crābrō IV, 432
 crassus IV, 347
 crātis II, 392; IV, -347
 creāre I, 363
 creātiōnem II, 336
 cremasclum *нар.-лат.* II, 334
 cremor II, 329; III, -653
 crēna II, 373
 crepāre II, 248, 382
 crōcīre II, 364
 crucem *нар.-лат.* II, 388; III, 483
 crucibulum *ср.-лат.* II, 368
 crucifixus *ср.-лат.* II, 374
 crumēna II, 201
 cruor II, 379
 crusta II, 384
 cubāre II, 396
 cuculla II, 405, 406
 cucūlus II, 404
 cucumis IV, 130
 cūcurrīre II, 407 [cucūrīre]
 cūdō II, 270
 cuius IV, 324
 culcita II, 252
 culcitra *нар.-лат.* II, 298
 culex II, 254
 culīna IV, 380
 culleus II, 412
 culmus III, 713
 cūlus II, 232
 cum II, 147, 274; III, 540
 cumba II, 37
 cumbere II, 396
 cumīnum IV, 65
 cunctārī II, 437
 cuneus II, 310
 cunīculus II, 380

cunnus II, 417
 cupellum *ср.-лат.* II, 267
 cupiō II, 236
 cuppa II, 394, 436
 cursārius *ср.-лат.* IV, 286
 curtus II, 336, 429; IV, 347
 curvus II, 332, 339, 376
 cybicus IV, 305
 cydōnea II, 552, 559
 cydōneus I, 479
 cyma IV, 381

dator I, 485
 dē-bilis I, 191
 decem I, 508
 decet I, 505, 507
 decimus I, 507
 defendō II, 34, 60
 dēnique I, 480
 dēns I, 506; IV, 306
 deus I, 513
 dexter I, 506
 diēs I, 498
 diligentia III, 293
 discus I, 532
 diurnāle *нар.-лат.* I, 518
 dīves I, 182
 dīvus I, 513
 dō I, 483
 dōga *ср.-лат.* I, 549
 dolāre I, 496, 526
 dōlium I, 496
 domus I, 526
 dōnec I, 480
 dōnum I, 484
 dormīre I, 537
 dōs I, 485
 dōva *ср.-лат.* I, 549
 dracō I, 534
 drappus *ср.-лат.* I, 535
 drēnsō I, 545
 drungus I, 543
 duae I, 486
 dūdum I, 480
 dulcēdō I, 536

- duo I, 486 [due]
 duodecim I, 560
 duōs *нар.-лат.* IV, 115

 ē II, 120
 ea II, 8
 ebenus IV, 513
 ebulus II, 17
 ebur I, 293
 ecce II, 5, 9; III, 122, 586
 ecquis II, 9; III, 122
 edō II, 18
 ego IV, 538
 egula III, 118; IV, 544
 ēlaborāre I, 144
 elegans II, 124
 emere I, 311; II, 19
 emplastrum III, 274
 en, in I, 262
 e-quidem II, 5, 134; IV, 513
 equus I, 373
 errō II, 21
 error II, 24
 ērūgō III, 526
 est II, 28
 et II, 30; III, 168
 eum III, 126
 ēvolūtiō III, 433
 ex II, 120
 examitum *ср.-лат.* I, 66
 excetra III, 158
 expenda, spenda III, 739
 expēsa IV, 471
 exsistere II, 144
 extūfāre II, 120
 exuere II, 124; III, 109

 faba I, 180
 faber I, 520
 fābula I, 140; III, 497
 faciō I, 509
 factīcius *нар.-лат.* IV, 191
 factiō IV, 183
 fāgus I, 103, 184, 233, 235
 fallō I, 113
 falsus IV, 184

 far I, 197
 fārī I, 140; III, 497
 farīna I, 197
 farnus I, 154
 fastīgium I, 198
 fātum III, 497
 faux I, 106
 favēre I, 423
 favilla II, 38
 febris II, 38
 februārius IV, 188
 fēcī I, 509
 fel II, 43
 fēlāre I, 516, 522
 fēlis I, 148
 fēlix III, 101
 femēna I, 143
 fēmina I, 491, 516, 522; III, 101
 femur I, 143
 fēnum III, 601
 feria *нар.-лат.* III, 57, 324
 feria secunda *нар.-лат.* III, 324
 ferīre I, 196, 197; II, 70
 ferō I, 159, 206
 ferula I, 157
 ferus II, 87
 fiber I, 181
 fīcus III, 259; IV, 192
 fīdo I, 142
 fīgo I, 487 [fīgō]
 figulus I, 494 [fīgulus]
 figūra IV, 193
 filix IV, 194
 fīlum II, 54
 fingere I, 494; II, 89; IV, 193
 fīō I, 166
 firmitās *ср.-лат.* II, 372; IV, 32
 firmus I, 503; II, 90
 fīs I, 166
 flaccus I, 171, 173
 flāgitium I, 172
 flagrāre I, 172, 188
 flamma I, 172
 flammula *ср.-лат.* IV, 198
 flāre I, 171
 flāvus II, 41

flēmina I, 171
 flēre I, 174
 flīgere I, 174, 175
 focacia I, 202, 254
 focus I, 202
 fodiō I, 143, 183
 foedus I, 160
 folia *cp.-lam.* IV, 201
 forāre I, 196, 198, 243
 forctis *dp.-lam.* I, 194, 503
 forda I, 154
 forēs I, 487
 formaticum *nap.-lam.* IV, 31
 formīca III, 11
 formus I, 441; II, 35
 fornus I, 442
 fors I, 159
 fortis I, 194, 503
 fortunātus I, 182
 forum I, 489
 forus I, 489; II, 70
 fovea II, 68
 foveō I, 493
 fraceō I, 211
 fracēs I, 211
 francus *cp.-lam.* IV, 208
 frāter I, 208
 frēnum I, 216
 frigō I, 151
 frīgō I, 205
 frigulō I, 151
 friguttire I, 151
 fringilla I, 151
 fritillum I, 538
 frons I, 219, 504
 frutex I, 219
 fū IV, 134, 208
 fūcus III, 416
 fuī I, 231, 260
 fuit I, 257
 fulgor I, 188
 fullō I, 190
 fulvus II, 41
 fūmus I, 547, 558
 fundō II, 53
 fundus I, 229

fūr III, 815
 furca I, 159, 210
 furō I, 250
 furvus III, 796
 fustanum *cp.-lam.* IV, 286
 futūrus I, 260

gaitanum I, 384
 gaius I, 383
 galla I, 388
 gallēta *cp.-lam.* II, 43
 gallus I, 431; II, 422
 gaudeō III, 120
 gāvia I, 379
 gelidus III, 124; IV, 256
 gelū I, 431; III, 124
 gemma II, 111
 genū II, 87, 289
 genus II, 289
 gerundium II, 26
 gibbus II, 37, 62
 gingīva II, 40
 glaber I, 409
 glāns II, 42, 44
 glēba I, 417
 glēsum *cp.-lam.* I, 410
 glīs I, 413
 glōciō II, 253
 glōs II, 103
 glūbō I, 415, 418
 glūs I, 413
 gluttiō, -īre I, 414, 445
 glūtus I, 415
 gnaevus I, 420
 gracillō I, 451
 grāculus I, 451, 462
 gradior I, 467
 grāmia I, 468
 grandis I, 463
 grandō I, 450
 grānum II, 95
 grātēs I, 452; II, 63
 grātus I, 452; II, 50
 gremium I, 461
 grūmus I, 461

- grunda I, 467
 grūs II, 67
 gula II, 44
 gunna I, 475
 gurdus I, 440

 habēre I, 423; IV, 215
 haedus II, 84
 hasta I, 399; II, 47
 helus II, 92
 helvus II, 92
 hērēs III, 627
 hiāre II, 98
 hīc II, 158; III, 586
 hiems II, 97
 hinc II, 399
 hircus II, 139 [hīrcus]
 hīscō II, 98
 hoc II, 158
 horior II, 80
 horrēre II, 27, 49
 hortus I, 443
 hospes I, 446
 hostis I, 447; II, 51
 humulus *ср.-лат.* IV, 250
 humus II, 93

 iaspis IV, 566
 ibī I, 529
 id II, 8
 identitās IV, 69
 iecur II, 125
 ignis III, 118
 ignōtus II, 101
 illinc IV, 114
 impetus III, 365
 in I, 262; III, 142
 inclutus III, 680
 indicus II, 131
 induere III, 109
 indulgeō I, 524
 industria III, 375
 infāns III, 173
 infantem *нар.-лат.* IV, 206

 ingruō I, 465
 inguen III, 348
 insequē III, 708, 731
 instīgāre III, 751; IV, 91
 interior IV, 177
 interus I, 329; III, 91
 invidēre II, 72; III, 100
 invidia II, 72; III, 100
 iocus I, 511; IV, 526
 īre II, 118
 irrītō III, 484
 is II, 8, 119
 is-tam IV, 89
 istinc IV, 114
 is-tud IV, 89
 is-tum IV, 89
 iubēre III, 126; IV, 528
 iūbilāre IV, 528
 iudaeus II, 53
 iūdex iūrātus III, 367
 iūgerum II, 116; III, 99
 iugum II, 115; IV, 176
 iungō II, 115
 iūnior IV, 531
 iūs IV, 177
 iuvencus IV, 531
 iuvenis IV, 531

 labāre II, 443, 471, 539
 lābī III, 664
 labium II, 508
 lac I, 414; II, 525
 lacer II, 464, 467
 lacerta II, 452
 lacertus II, 548
 lacinia II, 467
 lactūca II, 511, 525
 lacus II, 515
 laevus II, 473
 lagēna II, 446
 lagoena II, 446
 lambere II, 508
 lāmentum II, 469
 lāmina II, 457
 lāna I, 339

lancea II, 537
 langueō II, 446; III, 239
 laniō II, 516
 lāridum II, 513
 larix I, 502; II, 485, 512
 lasanum II, 450
 lascīvus II, 461, 464
 lassus II, 482
 latex II, 523
 latīnus II, 465
 lātrāre II, 469
 lātus III, 753
 laxus II, 446
 lectus II, 475
 lēnis II, 482
 lens II, 553
 lentus II, 536
 leō II, 471
 lepidus II, 483
 lēvir I, 491
 levis II, 473
 libāre II, 493, 504; IV, 242
 liber II, 545
 liber II, 526
 libet II, 544
 libum IV, 242
 licēre II, 496
 licet II, 496
 liēn III, 594
 ligāre II, 494
 ligō II, 476
 ligula II, 512
 līmāx III, 672
 linere II, 499, 503; III, 672
 lingere II, 495
 linguō III, 134
 lintea II, 482
 linter II, 536
 līnum II, 481
 lippus II, 484
 līquis II, 495
 līra II, 490
 līvēre III, 171, 670
 līvēscere III, 670
 līvidus III, 670
 līvor III, 670

lōcusta II, 488
 longus I, 524
 loquor II, 478, 521; IV, 71
 lubet II, 544
 lubīdō II, 544
 lūbricus II, 539
 lūceō II, 537
 lūcidus III, 587
 lucrum II, 508
 lūcus II, 527
 lūgēre II, 530
 lumbus II, 550
 lunter II, 536
 luō II, 534
 lupus I, 338
 luscus II, 491
 lūx II, 537; III, 587
 lyra II, 500

macer II, 638
 mācerō II, 640
 mactāre II, 613
 macula III, 684
 madēre II, 636, 669
 magnus II, 635, 639
 Māius II, 559
 malevolentia III, 293
 malleus II, 643, 647
 malus II, 564
 mālus II, 662
 mamphur III, 18
 maniacus *ср.-лат.* II, 571
 manica *ср.-лат.* III, 515
 mannus II, 305
 mantellum III, 31
 mantīle II, 598
 mantum II, 567
 marcēre II, 603
 marcidus II, 603
 marcus II, 647
 mare II, 654
 margō II, 573
 marmor II, 668
 mateola II, 662, 665
 māter II, 583

- māteria II, 581
 mātertera I, 533; III, 66
 mattea II, 585
 mātūrus II, 581
 maxilla II, 668
 meāre II, 622, 624
 meditor, -tārī II, 594
 medius II, 592
 meiō II, 593, 617
 melca II, 646
 membrum III, 29
 meminī II, 633
 mendāx II, 670
 mēns II, 633; III, 195
 mēnsa II, 627
 mēnsis II, 609
 mentha III, 31
 mentum I, 468
 merda III, 685
 mergere II, 601, 618, 638, 660
 merīdiōnālis *ср.-лат.* IV, 152
 merlucius *ср.-лат.* II, 605
 mēsa *нар.-лат.* II, 627
 mēta II, 608
 metere II, 614
 mētīrī II, 600, 610, 614
 metus II, 664
 meus II, 639
 mī II, 618
 micāre II, 614
 mihī II, 632
 mingere III, 5
 minor II, 598
 mīrus II, 688
 misceō II, 607
 mītis II, 622
 molere II, 597
 mōlēs II, 587
 molīnum *нар.-лат.* II, 632
 mollis II, 643
 molluscus II, 643
 moneō II, 633
 monicus *нар.-лат.* II, 633
 monīle II, 650
 morbus II, 651
 mordāx II, 653
 morī II, 602
 mors III, 685
 mortārium II, 658
 mortuus II, 606, 658
 mōrus II, 658
 mōs III, 687
 mōtor II, 664
 mū III, 27
 mucrō II, 640; III, 24
 mūcus III, 17
 mūgīre III, 27
 mulcēre II, 645, 648
 mulgeō II, 645
 mulleus II, 563; III, 7
 mulsa *нар.-лат.* II, 658
 mūnus II, 598
 murmur II, 656
 murra III, 11
 mūs III, 27
 musca II, 667
 muscātus *ср.-лат.* II, 661
 mūscerda III, 634, 720
 mūsculus III, 20, 27
 muscus II, 617, 665
 mūsīvus III, 15
 mūta *нар.-лат.* III, 26
 mūtāre II, 608, 628; III, 26
 mūtūus II, 608
 nae III, 33
 nancīscor III, 67
 naphtha III, 70
 napurae III, 700
 nāre III, 696
 nāris III, 85
 nāvis III, 56
 nē III, 33
 nebula III, 53
 nectere III, 80
 nei *др.-лат.* III, 71
 nēmen III, 76
 nemus III, 62
 nepōs I, 446; III, 68
 neptis III, 66
 nēre III, 76

- nē-ve III, 52
 nī III, 71
 nīdor I, 420
 nīdus I, 420
 ninguit III, 697
 ninnium III, 94
 nīvit III, 697
 nix III, 697
 nōdus III, 104
 nōmen II, 130
 nonna III, 94
 nonnus III, 94
 nōs III, 47, 91
 nōscō II, 100
 nōtiō II, 100
 novem I, 493
 noverca III, 55
 novus III, 78
 nūbere III, 701
 nūdus III, 36
 nuere III, 56, 90
 nūgae III, 56
 num III, 77
 nunc III, 91
 nūndinae I, 498
 nurus III, 700
 nūtāre III, 90
 nūtus III, 89

 ob III, 96
 obiectum III, 357
 oboediō IV, 541
 obscūrus IV, 510
 occidēns II, 78
 ochra I, 359
 ōcior IV, 566
 ocrea II, 126
 ocris III, 167
 octāvus I, 358
 octō I, 356
 oculus III, 128
 offendō II, 34
 offerumentum *др.-лат.* I, 155
 ōh III, 95
 oinos *др.-лат.* II, 134; III, 122

 olca *галльск.-лат.* III, 315
 oleum III, 134
 ollī *др.-лат.* II, 516
 ollus *др.-лат.* II, 516
 ōmen IV, 161
 ōmentum IV, 148
 opācus III, 142
 operiō II, 82; III, 96, 170; IV, 34
 opīnio I, 328
 opīnor I, 328
 oppidum III, 296
 ops III, 147
 optāre I, 328
 optiō I, 328
 ōrāre III, 149
 orbus III, 453
 organum I, 274
 orīrī II, 138; III, 153, 446
 ornāre III, 153
 oryza *нар.-лат.* III, 485
 ōs II, 349; IV, 172
 ōstium IV, 172
 ostreum IV, 173
 ovis III, 116
 oxygenium II, 239

 pābulum III, 215, 217
 pacīscō III, 185
 paeninsula III, 319
 paeōnia III, 264
 pāgānus III, 294
 pāgus III, 294
 pāla III, 220
 palam III, 307
 palanca *нар.-лат.* III, 190
 palātium III, 307
 palea III, 224, 227, 278, 312
 palleō III, 230, 313
 pallidus III, 230, 313
 palma II, 448; III, 191
 palpāre III, 191
 palumbēs I, 433; III, 230; IV, 566
 pālus III, 192, 194

- pampinus III, 407
 pangō III, 185
 panna *нар.-лат.* III, 198
 pannus III, 146, 326
 pānus III, 404
 pāpa III, 201
 pāpex *нар.-лат.* III, 201
 pāpilio III, 239
 pappa III, 200
 pappāre III, 200
 papulus *ср.-лат.* IV, 79
 parentēs III, 492
 parere I, 369; II, 79; III, 335
 paries IV, 32
 parma III, 653
 partēs *мн., ср.-лат.* III, 209
 pāscere III, 215
 paschālis *ср.-лат.* III, 216
 pastinum III, 220
 pāstōrem *нар.-лат.* III, 215
 patina III, 198
 patruus III, 780
 peccantia *нар.-лат.* III, 444
 pecus III, 248
 pēdō I, 163
 pellere III, 318
 pellis III, 229, 315
 pendere III, 423
 pendēre III, 146
 per III, 236
 percellō II, 296
 peregrīnus III, 262
 pergula III, 329
 permagnus III, 356
 perpes III, 365
 pervicāx I, 286
 pervinca *нар.-лат.* I, 125
 pēs III, 184, 257, 296
 pessum III, 184
 petere III, 365, 398
 petroselinum III, 253
 phalanx III, 190
 phasianus *ср.-лат.* II, 104
 phaseolus IV, 187
 phāsiānus *ср.-лат.* I, 104
 pila III, 288
 pilleus III, 318
 pilus III, 282
 pingere III, 225, 266, 425
 pinguis III, 256
 pīnserе I, 444; III, 233, 250, 270, 379, 417
 pīpāre III, 260, 271
 piper III, 241
 pīpilāre III, 260, 271
 pīpire III, 260
 piscis III, 249, 267
 pistillum III, 250
 pistor III, 270
 pisum I, 444
 pītuīta IV, 60
 pix III, 226
 placenta III, 276
 placidus III, 281
 plangō III, 272
 planta III, 280
 platessa III, 193, 285
 plēbēs III, 278, 311
 plectere III, 280
 plēnipotentia III, 311
 plēnus III, 312
 plēre III, 278, 312
 plicāre III, 284
 plinthus III, 282
 pluit III, 288
 plūma II, 252
 plumbum III, 135
 pluteus III, 288
 po- III, 292
 pōdex I, 163
 poena III, 233
 pollen III, 234, 307
 pollenta III, 307
 pollex III, 191
 pollis III, 234
 polus III, 322
 pondus III, 234, 401
 pōno III, 181, 292
 pons III, 413, 426 [pōns 426]
 pontifex III, 201
 pōpulus IV, 79
 porca IV, 511

pōrceō III, 292
 porcus III, 332
 porrum III, 378
 porta III, 240, 382
 portāre III, 356
 portus III, 207, 240, 382
 poscere III, 378
 positus III, 348
 post III, 186, 293, 303
 posterula III, 344
 posterus III, 214
 postis III, 244
 potis I, 446; III, 299
 pōtus III, 269
 prae III, 362
 praecincta I, 211
 praeda I, 381
 praedica *ср.-лат.* III, 376
 praedicāre II, 376
 praegrandis III, 357
 praepes III, 365
 praepositus III, 385
 prae-sēns III, 812
 praeses III, 726
 praestātus III, 805
 prāvus III, 352
 precārī III, 378
 prehendō I, 381; II, 33
 premō III, 378, 394
 pressus I, 174
 pretium III, 383
 pri *др.-лат.* III, 362
 prīmus III, 362
 prior III, 366
 prīscus III, 366
 prīvus III, 146
 prō III, 351, 370
 probus III, 352
 procerēs III, 373
 prōcūrātor III, 143
 procus III, 378
 prōd III, 187
 proelium I, 335
 prōnuba III, 701
 prōpositus III, 371
 prosper III, 738

psōra III, 398
 pūlēgium I, 177; III, 308
 pūlex I, 177
 pullus III, 230, 280
 pulsāre I, 237
 pultāre III, 307
 pulvis III, 234
 pūmex III, 231
 punctus III, 773
 punga *ср.-лат.* III, 400
 pūrus III, 419
 pustula III, 414, 421
 putāre III, 64, 421
 putillus III, 398
 putus III, 398

 quadrāns II, 276
 quadrum II, 205
 quadrupēs II, 424
 quae II, 393
 quālis II, 163, 214, 290; III, 647
 quālitās II, 214
 quālum II, 359
 quandō II, 399
 quārtus IV, 352
 quatiō II, 209, 218; III, 444
 quattuor IV, 352
 que I, 98, 481; II, 30; III, 91; IV, 308, 322
 quercus III, 247; IV, 341
 querī III, 581; IV, 233, 494
 quernus IV, 341
 querquēdula II, 200
 quī II, 393; IV, 330
 quid IV, 374
 quidem II, 5; IV, 513
 quiēs II, 280; III, 305, 347
 quiētus II, 219
 quīnque III, 426
 quīntus III, 426; IV, 291
 quis IV, 374
 quisquiliae III, 636
 quod II, 393
 quoios *др.-лат.* IV, 324
 quom II, 274

- raccāre III, 466
 rādere III, 451
 rādīx III, 440, 458, 460
 rāmus III, 440
 rapere III, 471
 raptus III, 443
 rāpum III, 471
 rārus III, 152, 436
 rāstrum III, 451
 rāsum III, 444, 538
 ravus III, 436, 456
 re- III, 494
 recēns II, 75; III, 51; IV, 311, 502
 reciprocus III, 373
 rēctangulāris III, 395
 red- III, 494
 reddere I, 85
 re-fūtō I, 133
 regere III, 461, 570, 806
 rēgula III, 467, 806
 rēgulus II, 333
 relinquō II, 505
 rēnō *гальск.-лат.* III, 518
 repēns I, 354
 rēpere III, 503
 replēre III, 471
 replum III, 471
 rēs III, 435
 rēsīna III, 462
 restaurāre III, 742
 restis III, 479, 495
 rētae *мн.* III, 466
 rēte III, 458
 rēx III, 481, 570
 rīca III, 479
 ricinus II, 250
 ridica III, 466
 rīma III, 377
 ringor III, 460, 512
 rīpa III, 472
 rīvālis III, 455
 rīvus III, 464, 480, 484, 670
 rōbor III, 491
 rōbur II, 90
 rōbustus II, 90
 rōmāna *ср.-лат.* III, 499
 rōmānia *ср.-лат.* III, 499
 rōmānus III, 517
 rōs III, 503
 rosa III, 452, 493
 rosālia *мн.* III, 520
 rosomacus *нар.-лат.* III, 504
 rota III, 107, 509
 rotundus III, 634
 ruber III, 459, 480, 513, 522
 rubēre III, 453
 rubēta III, 525
 ructō III, 526
 rudere III, 527
 ruere III, 452, 523
 rūfus III, 513
 rūgīre III, 481
 rūma III, 517
 rūmāre III, 517
 rūmor III, 456, 528
 rumpere III, 518
 ruō III, 523
 rupta *нар.-лат.* III, 507
 rūs III, 489
 russeus III, 522
 russus III, 521
 rūta III, 552
 rutrum III, 452
 sabbatum *ср.-лат.* III, 792
 saburra III, 566
 saccus III, 546
 sacēna III, 593
 saeta III, 614
 sagum III, 542, 567
 sāl III, 715
 sale *др.-лат.* III, 715
 salīre III, 548, 667
 salīva III, 712
 salix III, 715; IV, 427
 salmō III, 598, 716
 salvē III, 551
 salvus III, 800
 sanguisūga III, 725
 sapa III, 558, 573, 719, 727

- saraballa *ср.-лат.* IV, 410
 sarcīre III, 725
 sargus III, 722
 sarica *ср.-лат.* III, 725
 satelles III, 338
 satis III, 821
 satur III, 821
 sauma *нар.-лат.* III, 802
 saxum III, 729
 scabere III, 632, 643
 scāla III, 631
 Scamarī *ср.-лат.* III, 648
 scamnum III, 632, 643
 scandere III, 632
 scandula III, 661
 scapula II, 317
 scāpus II, 185
 scaramangum III, 609
 scatere III, 645
 scatula *ср.-лат.* IV, 447
 scelus IV, 370
 scheda IV, 295
 schedula *ср.-лат.* IV, 295
 schola IV, 449
 scholāris *нар.-лат.* IV, 450
 scindere IV, 295, 299, 319, 367, 433
 scindula III, 661
 scīpiō III, 638; IV, 299, 503
 scloppus *нар.-лат.* IV, 245, 453
 scobis IV, 497
 scortum III, 650; IV, 451
 scrīnium II, 378; III, 657
 scrobis III, 656
 scrōfa III, 578; IV, 511
 scrōfula III, 578
 scutica *нар.-лат.* II, 176
 scūtum IV, 508
 sē III, 572, 823
 secāre III, 163, 593
 secīvum III, 615
 secundum III, 297
 secundus II, 44
 secūris III, 592
 sēd *др.-лат.* III, 572
 sedēre III, 618
 selāgō IV, 219
 sella III, 590, 596
 semel III, 552, 791
 sēmen III, 600
 sempiternus III, 599
 sentīre III, 614; IV, 271
 septem III, 599
 septimāna *нар.-лат.* III, 590
 septimus III, 591
 serere III, 604; IV, 265
 sērica IV, 437
 sēricus IV, 423
 seriēs III, 609, 610, 611
 sermō III, 569, 741
 serō III, 609, 615
 serum III, 740
 servāre III, 757; IV, 264, 266
 sēta *ср.-лат.* IV, 437
 sex IV, 434
 sextārius IV, 433
 sextus IV, 433
 siat III, 816
 sibī III, 586, 823
 sībilāre III, 576, 581, 626
 [sibilāre 581]
 sībilus III, 576, 626
 siccus III, 159
 sicera III, 619
 sīdō III, 618
 sīdus III, 577
 siēt *др.-лат.* II, 30
 similis III, 540, 552
 sināpis III, 623
 sinus IV, 435
 sistō III, 769
 sitis III, 159
 socer III, 572
 socrus III, 572
 sodālis I, 266
 sōl III, 542, 570, 710
 sōlārī III, 800
 solea III, 596
 solidus I, 73
 solum III, 596
 sōlus IV, 258
 somnium III, 717

- somnus III, 717
 sōns III, 812
 sonus II, 88
 sōpīre III, 733
 sorbēre III, 604
 sorbus III, 721; IV, 264, 273
 sordēre III, 720
 sordēs III, 720
 sōrex III, 808
 soror III, 612
 sovos *ᾀp.-lam.* III, 583
 sparganum IV, 471
 spatha *cp.-lam.* IV, 469
 spatium III, 734
 specio III, 215, 249, 649
 speculum II, 95
 specus III, 256, 257
 spērāre III, 734
 spernere III, 240, 355
 spēs III, 734
 spēsa *cp.-lam.* IV, 471
 spīna III, 735; IV, 472
 spolium III, 317
 porta III, 329
 spuere III, 291
 spūma III, 231
 spurius III, 739
 squarrōsus III, 637
 stāmen III, 745
 stāre III, 748, 769
 statim III, 748
 statīō III, 746, 748
 stercus III, 757
 sternāx III, 746
 sternere III, 379, 754, 757, 768
 stīpāre III, 750 [stipāre]
 stīpes III, 736
 stipula III, 750
 stipulus III, 736
 stīria IV, 61
 stlatta *ᾀp.-lam.* III, 753
 stloppus IV, 245, 453
 stolidus IV, 38
 strāgēs III, 772
 strātus III, 379
 strēnuus III, 746, 770
 strepere III, 776
 strepitus III, 776
 stria III, 780
 strīdere III, 774
 stringere III, 778; IV, 98
 strīx III, 778
 struere III, 757, 784
 strūthiō III, 785
 stultus IV, 38
 subaerārius III, 301
 subcamerārius *cp.-lam.* III, 297
 subditus III, 296
 subiectum III, 297
 sublimātum *cp.-lam.* III, 800
 subsilvānus III, 298
 subūcula III, 109
 sūbula IV, 438
 sūcula III, 635
 sūcus III, 708, 725
 sudis III, 794
 suere IV, 443
 sūgere III, 706, 725
 suī III, 588
 suīnus III, 578
 sulcāre I, 342
 sulcus I, 342; IV, 257
 sulfur II, 67
 sūmen I, 369
 sunt III, 812
 supāre III, 818
 sūra II, 126
 surus II, 126
 sūs III, 578
 susurrus III, 579
 syringa III, 626
 tābēre IV, 30
 tābēs IV, 30
 tabula IV, 67
 tābum IV, 30
 tālea III, 169; IV, 13, 16
 taliāre IV, 24
 tālis IV, 12, 75
 tarantula *cp.-lam.* IV, 21
 tarcon *cp.-lam.* IV, 522

- tata IV, 26
 taurus IV, 122
 taxus IV, 61
 tēctum III, 763
 tegere III, 164, 763
 tēgula IV, 288
 tellus III, 345; IV, 65
 tēlum IV, 51
 temere IV, 134
 tēmētum IV, 76
 temnō IV, 66
 tēmō IV, 140
 tempus IV, 53, 122
 tēmulentus IV, 76
 tenācula IV, 41
 tendere II, 10; IV, 10, 42, 53, 140
 tenebrae IV, 134
 tenēre IV, 10, 42
 tenuis IV, 77, 121
 tenus IV, 42
 tepēre IV, 44
 tepidus IV, 44
 ter IV, 95
 terebra IV, 47
 terere IV, 47
 tergēre IV, 104
 terra III, 776; IV, 289
 tertius IV, 101
 tesqua IV, 91
 testa I, 429
 tetrinniō IV, 52
 texere IV, 50, 90
 thēriacum I, 546; IV, 48
 thunnus нар.-лат. IV, 121
 tibī IV, 35
 tibia III, 750
 tīgnum III, 751
 tigris IV, 56
 tineā IV, 65
 tinnīre IV, 127
 tintinnāre IV, 127
 toga III, 164, 763
 tolerantia III, 343
 tollere IV, 38
 tonāre III, 766; IV, 127
 tondēre IV, 319
 tonsurātus III, 778
 torpēre IV, 49
 torpidus IV, 49
 torquēre IV, 85, 106
 torrēre III, 776; IV, 46
 tortiare ср.-лат. IV, 106
 torus III, 380
 tovos др.-лат. IV, 33
 trabs IV, 46, 47
 tractōria IV, 93
 trādūcere III, 236
 trāgula IV, 97
 trahere IV, 48, 104
 tranquillus III, 347
 trecentī, tre-centum IV, 101
 tremere IV, 84, 97, 113
 trepanum IV, 98
 trepidus IV, 99
 trepit IV, 85, 99
 trēs IV, 102
 trībulāre IV, 46
 trībulum IV, 46
 tripēs IV, 95
 trīstis I, 546
 trīticum III, 379, 417
 tropus IV, 105
 trucidāre IV, 112
 trūdere IV, 108
 trulla IV, 108
 trumba ср.-лат. IV, 108
 truncus I, 544
 tū IV, 130
 tūfus IV, 127
 tum IV, 69
 tumba нар.-лат. IV, 120
 tumēre IV, 133
 tunna ср.-лат. I, 559
 turdus I, 541
 turrim IV, 137
 turtur IV, 124
 tuus IV, 33
 ūber I, 369; IV, 149
 ubī I, 365, 400

- ulcīscor II, 452
 ulmus II, 127
 ulna II, 15, 457, 514
 ulter II, 516
 ulula IV, 161
 uncāre III, 118
 uncus III, 218; IV, 145, 148, 156
 unda I, 330
 unde I, 365
 unguis III, 79, 80
 ūnicus II, 135
 ūnus II, 134
 upupa IV, 150
 urcāre I, 356
 urgeō, -ēre I, 352
 ūrō IV, 171, 181
 ursus II, 589; III, 504
 urtica I, 297
 usque II, 31
 uter I, 365
 ūvidus IV, 526
 uxor IV, 180

 vacca I, 258
 vae I, 263
 valēre I, 289, 341, 344; III, 123
 valeriana I, 249; III, 123
 vāh IV, 145
 vapor II, 319
 varangus *ср.-лат.* I, 276
 vasculum III, 131, 796
 vatius IV, 148
 vegeo, -ēre I, 309, 368
 vehō, -ere I, 286
 velle, volō I, 288
 vellus I, 339
 vēna II, 55
 vēnāri I, 335; III, 176, 294
 vendō I, 291
 venia IV, 162
 veniō I, 397, 435
 vēnor III, 294
 ventilāre I, 306
 ventus I, 306 [vēntus]

 vēnum I, 291
 venus IV, 162
 veprēs I, 292
 vēr I, 291, 303
 verbēna I, 293
 verbera I, 293, 352
 verbum I, 361, 409; III, 507
 vergere I, 295
 vermiculus *нар.-лат.* IV, 334
 vermis I, 299
 verpus III, 580
 verrere I, 355
 verrēs I, 288
 verrūca I, 302
 vertere I, 301, 355
 vērus I, 293
 vervēx III, 153
 vēsīca I, 163
 vespa III, 156
 vespera I, 309
 vespertiliō III, 68
 vester I, 281
 vestis IV, 171
 vetus I, 307
 vetustus I, 307
 vibrāre I, 319
 vīcus I, 305
 vidēre I, 312
 vīdī I, 283
 vidua I, 282
 vidulus I, 314
 viduus I, 282
 viēre I, 322
 vigil I, 309, 368
 vigilāre I, 312
 vigiliae IV, 192
 vincere I, 286, 378
 vindex I, 316
 vīnum I, 316
 viola IV, 192
 vir I, 318
 virga I, 308, 313; II, 40
 vīs «хочешь» III, 101
 vīs «сила» III, 101
 viscum I, 325, 357
 visiō «вонь» II, 107

vīta II, 52 [vita]
 vītea I, 324 [vitea]
 vītēx I, 306
 vitis I, 306, 321, 322
 vitrum III, 576
 vīverra I, 282
 vīvō, -ere II, 52
 vīvus II, 52
 vocabulum I, 335 [vacabulum]
 vocātīvus II, 85
 vocātus I, 335; IV, 200

volō I, 288
 volpēs II, 500
 volvendus II, 44
 volvō I, 268
 vorāre II, 62
 vorsus I, 300
 vōs I, 281, 366
 vōx I, 309, 375, 410

withasii *ср.-лат.* I, 322

б. Оскско-умбрский и родственные

alfu *умбр.* II, 469

bum *умбр.* I, 425

casnar *оск.* III, 726

cringatro *умбр.* II, 385

e-co- *оск.* II, 5

ekkum *оск.* II, 9

e-kú *оск.* II, 5

eřek *умбр.* III, 122

erse *умбр.* III, 122

e-tanto *оск.* II, 5; III, 157; IV, 513

e-tantu *умбр.* II, 5; IV, 513

etru *умбр.* II, 29

feihúss *оск.* I, 494; II, 89

fiiet *оск.* I, 166

foner *умбр.* I, 423

fust *оск.* I, 260

herest *оск.* II, 80

heriest *умбр.* II, 80

ī *умбр.* II, 12

katel *умбр.* II, 352

kerssnais *оск.* IV, 349

krenkatrum *умбр.* II, 385

loufir *оск.* II, 544

nei *оск.* III, 71

pai *оск.* II, 393

pid *оск.* IV, 374

pir *умбр.* III, 419

pis *оск.* IV, 374

pisi *оск.* III, 71

po-ei *умбр.* II, 12; III, 33

poi *умбр.* II, 393

prever *умбр.* III, 146

promom *оск.* III, 395

pud *оск.* II, 393

puf *оск.* I, 400

pufe *умбр.* I, 400

pui *оск.* II, 393

purdouitu *умбр.* I, 480

putres-pe *умбр.* II, 354

pútúrús píd *оск.* II, 354

sent *умбр.* III, 812

set *оск.* III, 812

sífeí *оск.* III, 586

stahu *умбр.* III, 769

staít *оск.* III, 769

sverrunef *оск.* III, 569, 741

tefe *умбр.* IV, 35

tfei *оск.* IV, 35

touto *оск.* IV, 379

trstus *оск.* III, 380

úlleis *оск.* II, 516

verehia- *оск.* I, 298

veru *оск.* I, 350; II, 72

vorsus *оск.-умбр.* I, 300

XVI. РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Французский

- abaque I, 56
 affaire III, 301
 alambic I, 70
 alan *ст.-франц.* III, 703
 anchois II, 175
 à part III, 209
 arack I, 83
 asperge III, 732
 aubergine I, 110

 bache I, 138
 baie *ст.-франц.* I, 107, 261;
 II, 213
 bain I, 121
 balais I, 114
 balle I, 117
 barbacane I, 112
 batche I, 138
 bec I, 146
 bézoard I, 145
 bisse *ст.-франц.* III, 249
 bombasin I, 241
 bordon *ст.-франц.* I, 152
 boule I, 239; III, 405
 bouracan I, 123
 bournous I, 247
 bouteille I, 254
 break I, 215
 brinde I, 207, 223
 buce *ст.-франц.* I, 256
 busse *ст.-франц.* I, 256

 cabale II, 149
 cabaret II, 148
 cachet III, 806
 cale II, 166
 calebasse II, 286
 calcédoine II, 298
 calèche II, 300
 calencar II, 289
 calicot II, 289
 caravelle II, 321

 carrière II, 205
 cassette II, 239
 cauchemar II, 361
 cendal *ст.-франц.* II, 94
 centime IV, 291
 cerise III, 779
 chaland IV, 397
 chamarre *ст.-франц.* III, 552
 chambre II, 305
 chamois II, 77
 chandelier IV, 404
 chanteclair II, 422
 chaorsin *ст.-франц.* II, 153
 chape *ст.-франц.* IV, 406
 chapel *ст.-франц.* IV, 406
 charpie II, 337
 charpir *ст.-франц.* II, 337
 chaufoire *ст.-франц.* II, 176
 chenapan III, 555; IV, 400
 chenille III, 624
 chère IV, 226
 choc IV, 371
 choisir II, 432
 choque IV, 371
 choquer IV, 371
 chose II, 497
 cidre III, 619
 cire III, 806
 cloche II, 249
 cochenille II, 360
 coco II, 281
 cocotte II, 424
 collier II, 271
 compteur II, 181, 313
 comte II, 303
 contrepoison III, 383
 coq II, 284, 424
 coquericot II, 407
 corassin II, 193
 corde II, 324
 corinthe II, 328
 coton II, 435
 couche II, 438

- coucou II, 404, 408
 co(u)ltre *см.-франц.* II, 298
 coupelle II, 420
 cour I, 489
 courrier II, 430
 courtine II, 429
 courtois I, 489
 couvert II, 308
 crapoussin II, 193
 cruchon II, 391
- daus *ю.-франц.* IV, 115
 demeurer II, 615
 despotisme III, 553
 deux IV, 115
 développement III, 433
 dindon II, 132
 distance III, 445
 distrait III, 445
 doliman I, 525
 douzaine I, 560
 dozeine *см.-франц.* IV, 115
- ébène IV, 513
 estamet *см.-франц.* III, 744
 estragon IV, 522
 estran *см.-франц.* III, 776
 étuve II, 120
 s'éventer II, 584
- fat IV, 230
 felouque IV, 189
 feutre IV, 191
 fi IV, 134, 208
 folie IV, 184
 franc-maçon IV, 186
 frepoi *лотаринг.* IV, 225
 fromage IV, 31
 fusil IV, 209
- héros II, 139
 hétairie IV, 523
 hétairiste IV, 523
 hoquet II, 124
 houblon IV, 250
- insecte III, 47
- jambe de force II, 126
 jambon III, 130
 jaquette IV, 543
 jargon II, 23
 joël *см.-франц.* IV, 526
 journal I, 518
 jupe II, 66; IV, 525
 jus IV, 506
- lame II, 551
 léviathan II, 472
 levin II, 524
 lorette II, 520
- madapolam II, 556
 mandrin III, 18
 maniaque II, 571
 martelet II, 575
 masse II, 557
 massicot II, 577
 merlus II, 605
 merlut II, 605
 métis II, 610
 miauler III, 32
 mitaine II, 629
 moire III, 19
 montagnard II, 651
 mordache II, 653
 morse II, 655
 mortier II, 658
 moscouade II, 661
 mouche III, 20
- nansouk III, 42
- orange III, 43
- genette II, 20
 grand-père I, 494

paillasse III, 224
 pastille III, 214
 peluche III, 282
 pertuisane III, 382
 peson I, 145
 phiale IV, 192
 pisser III, 266
 pissier *ст.-франц.* III, 266
 pistache IV, 197
 plâtre III, 274
 plein pouvoir III, 311
 plier III, 282
 ployer III, 284
 poterne III, 344
 poule II, 424; III, 405
 prame III, 332
 préjugé III, 357
 près I, 174
 presque île III, 319
 prévost *ст.-франц.* III, 385
 prévôt III, 385

queue II, 231
 quite II, 219

racaille III, 438
 radis III, 458
 ramas III, 440
 raout III, 448
 rascaille *ст.-франц.* III, 438
 ravelin III, 428
 rectangulaire III, 395
 reculer III, 424
 reille *ст.-франц.* III, 467
 résine III, 462
 riban *ст.-франц.* III, 526
 rîs *ст.-франц.* III, 485
 riz III, 485
 ruban *ст.-франц.* III, 526

sable *ст.-франц.* III, 704
 sabot III, 559
 sacre III, 709
 saie *ст.-франц.* III, 567
 samedi III, 792
 sape III, 558

sap(p)e III, 558
 satin turc III, 625
 saur III, 542
 sayon III, 567
 scaramouche III, 648
 secours III, 620
 simarre III, 552
 snapane III, 555
 solde *ст.-франц.* II, 61
 sou I, 73
 soutane IV, 477
 surtout III, 823

tabis IV, 6
 tabour *ст.-франц.* IV, 18
 Talmas IV, 16
 tambour IV, 17
 tanner IV, 19
 tarabuster IV, 21
 targe IV, 25
 targon *стар.* IV, 522
 tarlatane IV, 24
 tartine IV, 25
 tas IV, 26
 tasse IV, 10
 tasser III, 343; IV, 26
 tenaille IV, 41
 terrasse IV, 23
 tête I, 429
 tic IV, 56
 tigre IV, 56
 tilbury IV, 58
 toc III, 787
 tombac IV, 76
 top *ст.-франц.* IV, 121
 toque IV, 70
 touchant IV, 104
 touche IV, 129
 toujours IV, 115
 toupet IV, 121
 tourner IV, 124
 traduction III, 236
 traille IV, 97
 trèfle IV, 101
 trésept IV, 99
 trille IV, 97

tripe IV, 103
triton IV, 103
trope IV, 105
trousse IV, 106
turc IV, 137

vaisseau II, 307; III, 131, 796
vaisselle III, 131
vasistas I, 277

zigzag II, 74

б. Провансальский

chausir II, 432

tüko *лангедокск.* IV, 130

в. Итальянский

abaco I, 56
abbate I, 56
agresto I, 61
alano III, 703
(am)mainare II, 559
arciere I, 395

bagno I, 121
balaustro I, 119
bambagino I, 241 [bombagino]
bambagio I, 241 [bombagio]
bar *сев.-ит.* I, 123
barbone I, 125
barracano I, 123
Bascart I, 139
bastia I, 139
batacchio I, 134
battere I, 200
batto I, 133
baúle I, 136
bera *миланск.* I, 123
biroccio I, 215
birro I, 167
bora I, 193
borraccia I, 243
borragine I, 243
bulla I, 239
buttare, bottare I, 252

cábala II, 149
calafatare II, 311

calesse II, 300
canapo II, 178, 312
canfora II, 176
cantiere IV, 446
capparo II, 184, 187
cappelluccio II, 252
capperone II, 319
caramogio II, 193
caranto *венец.* IV, 269
caravella II, 321
carpia II, 337
carretta II, 198
castello II, 347
cazza II, 213
cendale II, 94
ceppo IV, 372
ciabatta IV, 371
cimarra IV, 331
ciocciare III, 726
ciocco IV, 371
cocciniglia II, 360
cocco II, 281
coccoli di Levante II, 405
coltello II, 339
composta II, 188
coracino II, 193
cordovano II, 324
cornice II, 202
corsia *венец.* II, 430
cortello *дуал.* II, 339
cotone II, 435
cubébe II, 396

cuccio *см.-um.* II, 434
 cuccurucú II, 407

damasco I, 62
 doccia I, 556
 doccia I, 556
 dozzina I, 560

fanfaluca IV, 196
 fante IV, 206
 finta IV, 196
 focaccia III, 295
 fofio *венец.* IV, 212
 formaggio IV, 31
 fortuna IV, 211
 frammassone IV, 186
 frappa IV, 225
 frasca IV, 207
 frasche IV, 207
 fustagno IV, 286

gagliofo I, 386
 gallare I, 387
 gavagno I, 264
 ginestra I, 519
 giubba II, 66; IV, 482
 giubbone II, 98
 giudeo II, 53
 giunco II, 64 [*junco*]
 giuppa II, 66; IV, 525
 giuppone II, 66
 grumada *венец.* I, 461

impiastro III, 274
 intrecciato I, 80

latta II, 460, 465

malfrancese III, 353
 maistro II, 560

manata II, 567
 manica II, 569, 571
 margine II, 573
 maschera II, 586
 mazza II, 585
 melega *венец.* II, 565
 mèliga II, 565 [*malica*]
 molo III, 8
 muso *венец.* II, 607
 müsa *ломб.* II, 607

ñaña III, 94

osteria I, 59

pagliaccio III, 224
 palanca III, 190
 palta *сев.-um., ломб.* I, 190
 pantofola IV, 127
 partigiana III, 382
 pasta III, 213
 pastello III, 214
 pastiglia III, 214
 pauta *пьемонтск.* I, 190
 pavone III, 219
 pellegrino III, 262
 pestello III, 250
 piano IV, 63
 pincione III, 232
 pioppo IV, 79
 pisciare III, 266
 pistacchio IV, 197
 ponente III, 325
 posta III, 348
 presso I, 174
 prora III, 371
 prova *венец.* III, 371

raso III, 444
 rastro III, 451
 resina III, 462
 riso III, 485
 rivellino III, 428

sacco III, 546
 sagro III, 709
 saione III, 567
 sapa III, 558
 sar(a)go III, 722
 savorra III, 566
 scaramuccia IV, 430
 scarpa IV, 447
 scarpetta IV, 447
 scatola IV, 447
 schietto IV, 448
 soldato II, 41
 soldo I, 73
 sommaco III, 802
 sottana IV, 477
 spada IV, 469
 spadiglia IV, 469
 spáragio III, 732
 speditore IV, 449
 sperone IV, 474
 spione IV, 472
 stametto III, 744
 stanza III, 745
 stoppino III, 767
 stufa II, 120
 stufato IV, 481

taffetà IV, 29
 tagliare IV, 24

tagliere IV, 24
 tanaglia IV, 41
 tara IV, 20
 taranto IV, 21
 tarantola IV, 22
 tavolino IV, 8
 tazza IV, 10
 tazzetta IV, 29
 ticchio IV, 56
 tirare IV, 46
 tiratore IV, 46
 tocco III, 787
 tonno IV, 121
 tornare IV, 124
 torso IV, 86, 87
 traforetto IV, 95
 traforo IV, 95
 trattoria IV, 93
 trillo IV, 98
 tripolo IV, 99
 trippa IV, 96
 tromba IV, 108
 trombone IV, 105
 tufo IV, 127
 tura IV, 126
 tuzia IV, 128

zappa III, 558
 zibellino III, 704
 zimarra III, 552

г. Ретороманский

bagàn фриульск. I, 264
 bàge фриульск. I, 264

carmun I, 443

grumada фриульск. I, 461
 grumare фриульск. I, 461

mus фриульск. II, 607

vagàn фриульск. I, 264

zuorpel II, 67

д. Румынский

aluát III, 133

bălălăí I, 113

bănănăí I, 113

bărbós I, 125

beșică I, 163

biserică IV, 300
 bobîlcă I, 181
 bobîlnic I, 181
 brînză I, 223
 Bugéc, Bugég I, 230
 burlác I, 246

căciugă IV, 356
 cârlig I, 402
 căşare *макед.-рум.* II, 360
 cătún II, 354
 caţavéică II, 213
 chiág I, 418
 chilie II, 233
 cimbru IV, 309
 ciumă IV, 381
 cînepă II, 312
 cîrgeali II, 237 [kîrgeali]
 covór II, 271
 covríg II, 272
 craciún II, 336
 cucurúz II, 407
 cúmetră II, 262
 curmezîş II, 334
 cúrtu II, 429

darabánă I, 122
 daradáică IV, 23
 drac-ul I, 535
 droágă I, 540

éteră IV, 568

fústă IV, 286

gaga I, 380
 gînj I, 471
 gîrlă I, 408 [gîrla]
 gutúiu I, 479 [gutuiú]

habăúc I, 378
 hamşíu II, 175
 hospodár I, 446
 hríncă I, 456
 hurmúz I, 247

işlíc IV, 455

joc I, 511

kl'ag *аромун.* I, 418

măgură II, 634
 máláiu II, 562
 mămăligă II, 565
 miél II, 605
 mieluşă II, 605
 mînz II, 305
 mlácă II, 645
 munte III, 10
 munteán III, 10
 murg III, 14
 múrsă II, 658
 muşcóiu II, 607

nădrági III, 300 [nadragi]

om IV, 329
 omuşór IV, 329

păiánjen III, 219
 papúşa III, 195
 papuşóiu III, 195
 placíntă III, 276
 plápomă III, 202
 plop IV, 79

retéz III, 476
 rîză III, 483
 ruptaş III, 519
 rus III, 523

sápă III, 558
 sâmbătă III, 792
 sîmbră III, 824
 smîntîná III, 687
 spiţă III, 736
 stînjen III, 545
 subášă IV, 482
 sucmán III, 799
 sută III, 761

şarán IV, 407
şireág IV, 429
şleaű IV, 457
şúler IV, 484

ţírlă IV, 132
ţap IV, 288
ţărán IV, 289
ţarină IV, 290

úrdă IV, 167

vătaş I, 278
vatră I, 279
viteáz I, 323
viţă I, 324

zof II, 109

е. Испанский

anchoa II, 175

buzque III, 249

cabálla II, 173
carabela II, 321

espadilla IV, 469

faluca IV, 189
farpado IV, 229
fofo IV, 212

ginetta II, 20
guerillas II, 238

maravedi I, 73
margen II, 573

puerca IV, 511

ж. Португальский

buz III, 249

caravela II, 321

feitico IV, 191

leves II, 474

mascabado II, 661

porca IV, 511
puxar I, 237

segunda feira III, 324

XVII. КЕЛЬТСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Древнекельтский

ambactus IV, 538
ana III, 415
arduo- III, 505

baccus I, 109

boukkô- I, 258

cambos IV, 269

vindos I, 378

б. Галльский

beccus I, 102
Bibracte I, 181
brīva I, 209

catu- II, 353
cintos, cintu- III, 51; IV, 311
com- II, 147

dervo- I, 502
-dūnom IV, 132

ἔμβρεχτον II, 603
ex II, 120

κοῦρμι II, 329

logan II, 509

μανιάκης II, 650
medio- II, 592

odocos II, 17

pempe III, 426

ritu- III, 240

-sedlon III, 590

uxello- I, 371; III, 115

vesu- I, 303

в. Ирландский

ā «рот» IV, 172
ā *др.-ирл.* III, 95
aball *др.-ирл.* IV, 539
ad «к, при» *др.-ирл.* II, 30
ag *др.-ирл.* IV, 550
āge *ср.-ирл.* III, 185
aid-, aith- «при-, от-» III, 168
ainm *др.-ирл.* II, 130
aire *др.-ирл.* I, 204
air-ema II, 19
airim *ср.-ирл.* III, 148
aiss III, 168
aite III, 170
aith- «при-, от-» III, 168
áith «печь» I, 279
aithech III, 170
aithrech II, 29
anāl *ср.-ирл.* I, 349
arathar III, 439
arbar III, 489
arco *ср.-ирл.* III, 378
ard *др.-ирл.* III, 446, 505
art *др.-ирл.* III, 504
atgleinn I, 418
áth II, 9; IV, 567
athech III, 170
aue *др.-ирл.* IV, 155

bac I, 185
bacc *др.-ирл.* I, 185

bāg *др.-ирл.* I, 105
báigul *др.-ирл.* I, 204
balbán I, 187
barr I, 196, 198
basc *ср.-ирл.* I, 130
bech III, 416
ben I, 46
benim I, 169; II, 60
biail I, 169
biathaim II, 57
biru I, 159
biu «живой» II, 52
bíu «я есмь» *др.-ирл.* I, 166
bligim II, 645
bó *др.-ирл.* I, 204, 425
bó-aire *др.-ирл.* I, 204
boingim I, 232
bolach I, 237
both I, 260
braich «солод» I, 205
brāthir I, 208
bressim I, 213
brí I, 153
brith I, 159
bró II, 50
brú *др.-ирл.* I, 225
brūad I, 215
brúim I, 221
bruinne *др.-ирл.* I, 225
búal I, 102, 103
buide *др.-ирл.* I, 141

- buith I, 260
 búrach *dp.-upl.* I, 250
 búriud *dp.-upl.* I, 250

 caccaim *cp.-upl.* II, 163
 cách II, 163 [cacc]
 caill II, 293
 caire *dp.-upl.* II, 194, 321
 calath *dp.-upl.* II, 169
 cano IV, 502
 carn *dp.-upl.* IV, 269
 carrach III, 608; IV, 431, 432
 casad II, 215
 cass II, 348
 cath II, 353
 cé III, 592
 céI *dp.-upl.* IV, 297
 celim *dp.-upl.* IV, 265
 cellach II, 296
 cerc II, 200
 cerd *dp.-upl.* IV, 338
 cern II, 326; IV, 340
 cert II, 336
 céI «cto» *dp.-upl.* III, 761
 céI «c» *dp.-upl.* II, 439; III, 540
 cethern IV, 351
 cethir IV, 352
 cíar III, 611 [ciar]
 cíit III, 626
 cin IV, 298
 cinim II, 75, 310; III, 51
 cír «гребень» *cp.-upl.* II, 344;
 IV, 349
 cirrim *cp.-upl.* IV, 346
 claideb II, 243
 claidim *cp.-upl.* II, 243
 cland IV, 328, 330
 clíath II, 249
 cló II, 258
 clóin II, 253; III, 674
 cloor III, 679
 clú *dp.-upl.* III, 664, 673
 clunim III, 680
 cob *dp.-upl.* II, 270
 co-crích *dp.-upl.* IV, 312

 cóic *dp.-upl.* III, 426
 cóiced III, 426
 coirce IV, 343
 coire *dp.-upl.* IV, 316
 coirm II, 329
 coit II, 351
 com- *dp.-upl.* II, 147
 con III, 540
 con-ōigim II, 115
 corb II, 331
 coss II, 345
 crann IV, 340
 crem IV, 339
 crenim II, 372
 cret II, 392
 creth II, 341
 criathar *dp.-upl.* II, 385
 cride *dp.-upl.* III, 606
 criss IV, 342
 cró III, 781 [cro]
 crocenn *dp.-upl.* II, 328, 341
 crod IV, 337
 croiceann II, 328
 crú II, 379
 crúach II, 390
 cruim IV, 336, 344
 cúach II, 404
 cuad II, 270
 cúan II, 419
 cúar II, 404
 cuaran *cp.-upl.* IV, 336
 cúil IV, 510
 cuire II, 194, 321
 curach II, 323

 dā I, 486
 daig *cp.-upl.* II, 38
 daingen I, 549
 dāu, dau I, 486
 dedaig I, 487
 dega I, 511
 deich I, 508
 delb I, 496
 denus I, 498
 derucc I, 502

dess I, 506
 dét' I, 506
 dī «два» I, 486
 dingim I, 549
 dínim I, 516
 dīr I, 531
 dīre I, 531
 dligid I, 524
 dligim I, 524
 dluge I, 525
 dluigim I, 525
 dōe III, 187
 do-moiniur II, 633
 do-uccim *др.-ирл.* I, 368
 drabh I, 538
 draigen I, 503
 drēsacht *ср.-ирл.* I, 545
 dringim I, 544
 driss *др.-ирл.* I, 537
 droch I, 540
 drochat I, 537
 drochta I, 537
 drong *др.-ирл.* I, 543
 dúal I, 550
 dub I, 547
 dún IV, 132

 ēcath IV, 156
 elit III, 134
 eo II, 113
 eorna II, 6
 ēr *др.-ирл.* III, 167
 esc-ung *др.-ирл.* IV, 146, 151
 ésgid III, 593
 ess II, 120

 fáe *ср.-ирл.* I, 263
 fé I, 310
 fedim I, 284, 331
 féig III, 571
 féith I, 322
 ferb *др.-ирл.* III, 153
 ferr I, 302
 fés *др.-ирл.* IV, 170
 fescor I, 309
 feth «воздух» I, 306

fiad «coram» I, 312
 fíad «дичь» I, 335
 fichim I, 286
 find *др.-ирл.* IV, 170
 fír *др.-ирл.* I, 293
 fíu I, 303
 flaith *др.-ирл.* I, 340, 344
 flesc II, 486
 (fo-)domain I, 490
 foirenn I, 296
 fo-lad II, 508
 folc «celer» *гэльск.* I, 345
 folc «поток» I, 340
 folcaim I, 337, 340
 folt *др.-ирл.* I, 345
 froech I, 296

 gabhal I, 398
 gaibim I, 423
 gāir *др.-ирл.* I, 440
 gal I, 434
 gall «знаменитый» I, 431
 gall «лебедь» *ср.-ирл.* I, 430
 gall «камень» *др.-ирл.* II, 50
 garg I, 460; II, 81
 gargg I, 460
 gat I, 399
 gead II, 73
 géiss I, 478
 gelim *др.-ирл.* II, 44
 gellaim II, 42
 gemel II, 59
 gerbach I, 439, 457
 glenaid I, 412
 glend, glenn I, 418
 gnáth II, 101
 gó «ложь» I, 470
 goirt I, 445
 gonim I, 419, 438
 gor *др.-ирл.* II, 32, 102
 gorim *др.-ирл.* I, 441
 grāc I, 451
 grāin *ср.-ирл.* I, 460
 grán *др.-ирл.* II, 95
 grend I, 452

- gual I, 429
 guas *ср.-ирл.* II, 63
 guidim II, 33
 guirim *др.-ирл.* I, 441
 gúre II, 68
 guth I, 424, 479; II, 85

 (h)uaim *ср.-ирл.* IV, 555
 huam *др.-ирл.* IV, 555

 ĩasc *др.-ирл.* III, 249, 267
 ibim III, 269
 imb «вокруг» *др.-ирл.* III, 96
 imm-rádim III, 430
 in- I, 262
 in-athar III, 58
 ingen *др.-ирл.* III, 79
 inglennat *др.-ирл.* I, 418
 in-greinn *др.-ирл.* I, 467
 in-nocht *др.-ирл.* III, 87
 ís «внизу» III, 257
 it III, 812
 ithim III, 268
 iuchair II, 125

 laaim II, 447
 lacc *др.-ирл.* II, 446; III, 239
 ladg II, 474
 laige II, 449
 laigiu *др.-ирл.* II, 474
 laime II, 515
 laithe II, 488
 land, lann II, 549
 lasc II, 482
 lasgaire *гэльск.* II, 486
 láth *ср.-ирл.* II, 489
 lathach *др.-ирл.* II, 466, 523
 leaca II, 495
 lecco II, 495
 leithe «лопатка» III, 281
 lēn *ср.-ирл.* III, 272
 lenim II, 503
 less II, 517
 lī *др.-ирл.* III, 171, 670 [lī 171]
 liach II, 512
 liag *др.-ирл.* II, 512
 líaig II, 478
 liath «серый» *др.-ирл.* III, 313
 lige II, 475
 ligim II, 495 [lígim]
 líim II, 469
 lín II, 481
 lingid II, 548
 líth II, 489
 loch II, 515
 lóche II, 537
 lontā III, 274
 losc II, 526
 loth III, 278, 284
 lúag II, 508
 lúaide II, 529
 luchtar II, 527
 lue II, 518
 lug *ср.-ирл.* III, 531
 lúi II, 518

 machtaim II, 613
 madog *гэльск.* II, 665
 maide II, 662
 máin II, 598
 maistre II, 579
 maith *др.-ирл.* I, 553
 malcaim II, 648
 már I, 326; II, 600
 māthir II, 583
 meacan II, 560
 meccun *др.-ирл.* II, 560
 mēin(n) II, 591
 meldach *др.-ирл.* II, 644
 melim *др.-ирл.* II, 597
 menb *др.-ирл.* II, 598
 men II, 634
 menicc *др.-ирл.* II, 633
 mescaim II, 607
 mess *ср.-ирл.* II, 669
 methel II, 614
 methos II, 608
 mī II, 609
 mid II, 589
 mide II, 592
 midiur II, 594

- míl «мелкий скот» *др.-ирл.* I, 336; II, 564, 648
 mír III, 29
 mis- II, 609, 628
 mith- II, 628
 mláith *др.-ирл.* II, 632
 mlas II, 648
 mocht III, 17
 mōin «драгоценность» II, 598
 mōin «болото» II, 641
 moirb III, 11
 mōith II, 622
 molt II, 642
 mōr *др.-ирл.* I, 326; II, 600
 morrīgáin II, 232
 mosach *др.-ирл.* II, 617; III, 17
 mreacht-rad II, 605
 muad *ср.-ирл.* III, 16
 múch *др.-ирл.* III, 683, 693
 muinēl II, 650
 muintorc II, 650
 muir II, 654
 mūn III, 26

 nau III, 56
 naue *др.-ирл.* III, 78
 ne III, 52
 nech III, 52, 60
 necht *др.-ирл.* III, 66
 nertaim III, 84
 ness III, 80
 net I, 420
 nī III, 52
 nigid III, 86
 nocht *др.-ирл.* III, 36
 nūna *др.-ирл.* III, 35, 92

 ó «ухо» IV, 179
 ó «от» *др.-ирл.* IV, 142
 obann I, 56
 ochar *ср.-ирл.* III, 167
 ocht I, 356
 od- I, 366
 ōen III, 122 [oen]
 óenach II, 130
 óg IV, 526

 ói III, 116
 óin II, 134; III, 122
 olc II, 452
 omna I, 547
 ond IV, 547
 ong IV, 571
 orbe III, 453
 orc *ср.-ирл.* III, 332
 orca II, 126
 ós I, 371
 oul III, 304

 raith III, 202
 rann III, 536
 réimm *др.-ирл.* III, 466
 rethim *др.-ирл.* III, 107
 ríabach III, 535
 rían *ср.-ирл.* III, 464, 484
 riathor *др.-ирл.* III, 464, 484
 ro- *др.-ирл.* III, 370
 robói *др.-ирл.* I, 257
 róe III, 489
 roen *др.-ирл.* III, 470
 ro-fetar I, 312
 ro-gád II, 33
 rón III, 518
 ross III, 380
 rúad III, 513
 ruam III, 452, 531
 rucht «рев» *ср.-ирл.* III, 481, 528, 534

 sáethar *др.-ирл.* III, 614
 sáidim III, 544
 sail «ива» *ср.-ирл.* III, 715
 sáim *др.-ирл.* III, 552
 sáith «страдание» *др.-ирл.* III, 614
 sáithar *др.-ирл.* III, 614
 saithe *ср.-ирл.* III, 615
 salach III, 712
 salann *др.-ирл.* III, 715
 sathach III, 821
 scáilim III, 630

- scathaim III, 189
 scé IV, 233
 sceirdim III, 634
 scén *др.-ирл.* III, 645
 scendim *ср.-ирл.* III, 632
 sciath «щит» IV, 508
 scuchim *др.-ирл.* III, 645
 sé *др.-ирл.* IV, 434
 sechtmad *др.-ирл.* III, 591
 secht-n- *др.-ирл.* III, 599
 selg *др.-ирл.* III, 594
 serg III, 722
 sernim *др.-ирл.* III, 379
 sesc III, 826
 sescaind *ср.-ирл.* III, 632
 sesséd IV, 433
 sét «дорога» *др.-ирл.* IV, 413
 siur *др.-ирл.* III, 612
 slat II, 523
 sleg II, 476
 slemun III, 672
 slige II, 476
 sligim *др.-ирл.* III, 672
 slūag III, 665, 676 [sluag 676]
 smūainim *ср.-ирл.* II, 669; III, 25
 snaidim III, 696
 snass III, 696
 snáthe *др.-ирл.* III, 697
 snigid *др.-ирл.* III, 697
 sóeth *др.-ирл.* III, 614
 som *др.-ирл.* III, 552
 son III, 766
 srath *ср.-ирл.* III, 379
 srúaim *др.-ирл.* III, 783
 srub *ср.-ирл.* III, 604
 sruith *др.-ирл.* III, 780
 su- *др.-ирл.* III, 540
 súan III, 717
 suanem III, 338, 825
 suide III, 544
 suidim III, 544
 súth «рождение» III, 818
 suth «сок» *др.-ирл.* III, 820
 tāid *др.-ирл.* IV, 28
 táis *др.-ирл.* IV, 51
 tāl IV, 50
 talam *др.-ирл.* III, 345; IV, 65
 tallaim IV, 74
 tām *др.-ирл.* IV, 30, 76
 tamaim *др.-ирл.* IV, 76
 tamnaim IV, 66
 tamun III, 745
 tarb IV, 122
 táu III, 748, 769
 té IV, 44
 tech *др.-ирл.* III, 164
 techim IV, 37
 técht IV, 129
 teg *др.-ирл.* III, 164
 teg-lach III, 676
 temel *др.-ирл.* IV, 134
 temen IV, 40
 ten «огонь» IV, 44
 tēt IV, 42
 tethra IV, 52
 tíagaim III, 760
 tó *ср.-ирл.* IV, 128
 tóeb, tóib *др.-ирл.* III, 751
 toisc *др.-ирл.* IV, 63
 tóis-renn *др.-ирл.* IV, 51
 toll *др.-ирл.* IV, 64
 tón IV, 116
 tonach III, 86
 torann IV, 86
 torc IV, 85
 totluch IV, 71
 trét IV, 110
 tri IV, 102
 troscim IV, 108
 trot IV, 108
 truid *ср.-ирл.* I, 541
 tú *др.-ирл.* IV, 130
 tūath IV, 379
 tuilim *др.-ирл.* IV, 71
 úa *др.-ирл.* IV, 142
 uaimh IV, 555
 uan IV, 545

uas I, 371

Uasal *др.-ирл.* I, 371; III, 115
[uasal 371]

ud- I, 366

uilen *др.-ирл.* II, 514
úr III, 419

**г. Бриттские языки (кимрский — без помет)
(сюда относятся: кимрский, корнский и бретонский
языки)**

anadl IV, 178

aseu, aswy IV, 484

bal I, 149

bathu I, 133

bedd I, 183

befer *корн.* I, 181

bele III, 320

béra *брет.* I, 122

brag I, 205

bragod I, 205

bre I, 153

breuan «ручная мельница» II,
50

brith *др.-кимр.* II, 605

buan *брет., кимр.* I, 260

bugad I, 236, 258

buit *др.-корн.* II, 57

bwyd II, 57

byw II, 52

bywyd II, 52

cae II, 360

caer II, 318

cainc III, 798

cant «с» *др.-кимр.* III, 540

carn «рукоятка» IV, 340

carw II, 331

cawr III, 800

cenaw IV, 502

cern «миска» IV, 340

cethr II, 433

chwant IV, 270

chwech IV, 434

chwýf IV, 230

chwyrnu III, 579

claddu II, 244

clddyf II, 243

coil IV, 297

cordd IV, 337

couann *др.-бретон.* III, 704

craf IV, 339

craft II, 372

crau II, 379

crech II, 365, 370

cwrwg II, 323

crych II, 377

crys IV, 342

cuan III, 704

curan IV, 337

cw, cwt I, 400

dant I, 506

darn I, 504

dawn I, 484

devi *бретон.* II, 38

dig I, 514

dor I, 487

drain *др.-корн.* I, 503

dringo I, 544

dryll I, 543

dwfn I, 519

dyweddio I, 331

elain II, 458; III, 134

elin II, 514

er *корн.* III, 151

ffrwst III, 392

gafl I, 398

galw I, 430

garan II, 67

gau I, 471

gi II, 58
 glynu I, 412
 gro I, 463
 gualart *др.-кимр.* I, 341
 guell I, 288, 348
 gun *корн.* I, 475
 gwden I, 321
 gwerthyd I, 297
 gwn I, 475
 gwnïo II, 115
 gwydd «присутствие» I, 312
 gwywer I, 282

haul III, 710
 helw III, 665
 hepp III, 708
 hy- III, 540
 hysp III, 826

iaith II, 125
 iou *др.-кимр.* II, 115

kant «с» *др.-кимр.* II, 439
 kaouen *бретон.* III, 704
 kelin *др.-корн.* II, 247
 kelyn II, 247

lad *корн.* II, 523
 le *корн.* II, 474
 llawdr II, 464
 llêf II, 483
 llïant II, 504
 llïd II, 547
 lliw III, 171, 670
 llwyf II, 499
 lo *др.-кимр.* II, 509
 loder *корн.* II, 464
 louzr *бретон.* II, 464

mant I, 468
 mathr II, 634
 matog II, 665
 mawr I, 326
 meddwl II, 594
 mêllt II, 643
 minow *корн.* II, 598

mynet *ср.-кимр.* II, 624

nain III, 94
 nep III, 60
 nerth III, 84

ocoluin *др.-кимр.* III, 157
 oen IV, 545
 onnen IV, 564
 ou *нов.-корн.* IV, 552

pair IV, 316
 parfa III, 653
 pas II, 215 [pās]
 pawb II, 163
 peri II, 341; IV, 317
 pibi *бретон.* III, 227
 poeth III, 343
 prenn IV, 340
 prydydd II, 341
 pryf IV, 344
 prynu II, 372

sarn III, 768
 strutiu *др.-кимр.* III, 780

talch IV, 73
 tanow *корн.* IV, 77
 teneu *кимр.* IV, 77
 toddi IV, 30
 torch IV, 85
 treb *др.-кимр.* IV, 47
 trin III, 746 [trîn]
 trŵch I, 544
 trydydd IV, 101
 tu III, 751
 twl IV, 131
 tyfu IV, 133

uy *др.-корн.* IV, 552

wy *кимр.* IV, 552

yd II, 117
 ysgwyd IV, 508
 ywen II, 113

XVIII. ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Готский (с крымско-готским)

- abrs III, 107
 ada *крым.-гот.* IV, 552
 afdauiþs I, 481
 af-hlaþan II, 244
 af-hvapnan II, 319
 aflifnan II, 484
 aflinnan II, 499
 afmauiþs II, 587
 afskiuban III, 660; IV, 239
 af-swaírban III, 573
 aggwus IV, 154
 ahana III, 168
 ahs III, 165, 167; IV, 571
 ahtau I, 356
 ahva I, 68
 aigin II, 144
 ainaha II, 130, 135
 ainfalþs III, 274, 316
 ains II, 134; III, 122
 airzeis II, 24
 aistan IV, 522
 aiza-smiþa II, 591
 akeit III, 177
 akran IV, 545
 aleina II, 457, 514
 ana III, 33, 142; IV, 142
 anabiudan I, 178, 230
 anaks III, 36
 andbahti IV, 538
 andeis I, 376
 andi I, 349
 anþar I, 365
 apel *крым.-гот.* IV, 539
 aqizi III, 132 [aqisi]
 ara III, 151
 arbaiþs III, 427
 arbi III, 453
 arhvazna III, 438
 arjan III, 148
 arka III, 437, 439
 arms III, 441
 asans III, 158, 162
 asiluqaírnus II, 49
 asilus III, 157
 asneis III, 162
 at II, 30
 atta III, 170
 augō I, 368; III, 128
 auk IV, 151
 aukan IV, 526
 aurahi III, 115
 aúrtigards I, 301
 ausō IV, 179
 auþeis IV, 142
 awistr III, 116
 awō IV, 155
 azgo III, 125
 ba I, 99, 180; III, 97
 badi I, 183
 bai III, 97
 baidjan I, 142
 baíra I, 159
 baírgahei I, 153
 baírgan I, 153
 baírhts I, 154, 156
 baitrs I, 214
 balþs IV, 548
 balwawēsei I, 186, 191 [balwa-
 wesei 191]
 balwjan I, 186, 191
 barizeins I, 197
 bauan I, 260
 baúrd I, 152
 baúrþei I, 159
 bigat II, 39
 bigitan I, 381; II, 39
 bilaibjan II, 484
 bilaigōn II, 495
 bileiban II, 543
 binah III, 67
 bi-niuhsjan III, 93
 bi-sauljan III, 800; IV, 283
 bismeitan III, 684
 biudan I, 178

biugan I, 140, 179, 228
 biuhts I, 368; IV, 180
 biuþs I, 178
 biwindan IV, 148
 blandan I, 177
 blinds I, 180
 blōtan III, 275
 bōka I, 233, 235, 236
 bōkareis I, 236
 bōkōs I, 236
 brōþar I, 208
 brunjō I, 218
 brusts I, 225

Christus II, 374

daddjan I, 522
 dags I, 482; II, 38, 488
 daigs I, 494
 dailjan I, 496
 dails I, 495
 dal I, 523
 daug I, 550
 daúhtar I, 533
 dauns I, 488, 554
 daupjan I, 490
 daúr I, 487
 dauþs I, 481
 dauþus I, 481
 deigan I, 496; II, 89
 distaíran I, 505
 diups I, 490, 519
 dius I, 556
 diwan I, 481
 dōmjan I, 552
 dōms I, 552
 draú(h)snos I, 543
 dreiban IV, 92
 driugan I, 543
 drōbjān I, 538
 drunjus I, 546; IV, 98
 dulgs I, 524
 dumbs I, 547

ei II, 112

fagrs I, 103
 faian III, 350
 faíflōkun III, 272
 faíhu III, 248
 faír- III, 236 [fair-]
 faírguni III, 237, 247
 faírzna III, 280
 falþan III, 274
 fana III, 146, 326
 fani III, 415; IV, 196
 faran III, 207, 332
 farjan III, 240
 fastan III, 341
 faúhō III, 414, 421
 fidurdōgs IV, 352
 fidwōr IV, 352
 fill III, 278, 315
 filu-faihs III, 266
 fimfta III, 426
 finþan III, 402, 413; IV, 195
 fisks III, 249, 267
 flahta III, 285
 flautjan III, 288
 flauts III, 288
 fōdjan III, 215, 217
 fōtus III, 184, 257, 296
 fra- III, 370
 fra-gildan II, 42
 fraíhnan III, 378
 fram III, 395
 frawardjan I, 355
 frawisan I, 359
 frijôn III, 370
 frijōnds III, 370
 fruma III, 395

ga- II, 69
 gabaúr III, 824
 gabei I, 423
 gabeigs I, 423
 gabigs I, 423
 gadaban I, 520
 gadars I, 503
 gadēþs I, 509
 gadiliggs I, 426

- gadōfs I, 520
 gadraban I, 539
 gadraúhts I, 543
 gahaban sik III, 175
 gahamôn IV, 221
 gahōbains III, 175
 gailjan II, 92
 gaírns II, 80
 gait̃s II, 84
 ga-mains II, 598
 ga-malteins II, 644
 gamaudjan III, 25
 gamunds III, 195
 ganagljan III, 80
 ganah III, 67
 ganasjan I, 437, 438, 449
 ganisan I, 437; IV, 236
 gards I, 443
 garēdan III, 430
 garēhsns III, 466
 garunjô I, 445
 gaslawan III, 665
 gasts I, 447
 gataujan I, 448
 gataúrþs I, 504
 gatwô IV, 253
 gaþrafstjan IV, 264
 ga-þrask IV, 100
 gaur̃s II, 68
 gaweihan I, 424
 gawi II, 66
 gawigan I, 286
 gazds I, 399; II, 47
 giban I, 423
 giutan II, 53
 glaggwô I, 416
 glaggwuba I, 416
 gōljan I, 385, 387
 gōþs I, 426
 graba I, 459
 graban I, 454
 gras I, 460
 grid I, 467
 groba I, 459
 gulþ II, 103
 guta I, 448, 479
 hafjan IV, 315
 hailjan IV, 297
 hails IV, 297
 haims III, 600, 824
 haírda IV, 337
 haírtô III, 606, 607
 haírþra IV, 337, 342
 hakuls II, 277; IV, 354
 halbs IV, 257, 258
 haliþ- *оп.-зем.* II, 261
 halks IV, 256
 hallus I, 388; IV, 327
 hals II, 289, 295
 halts II, 166, 288
 hamfs III, 662
 hana II, 183, 422
 handus I, 508; IV, 282
 hansa IV, 285
 hardus II, 336; IV, 347
 harjis II, 194, 321
 hauhs II, 153, 404, 437
 hauns IV, 283
 haúrds II, 392
 haúri II, 426
 haúrn III, 609
 hausjan IV, 389
 hawi II, 273
 hēþjō II, 351 [hēþjo]
 hilms IV, 424
 hilpan IV, 257
 himma III, 592
 hina III, 592
 hiufan III, 626; IV, 284
 hlahjan II, 247
 hlaifs IV, 242
 hláins II, 253
 hlaiw IV, 243
 hlaupan II, 256
 hleibjan III, 670
 hleiþra II, 249
 hlija IV, 243
 hlútrs II, 256; III, 677
 hnuþō II, 265; III, 702
 hōha III, 729
 hōlōn IV, 228, 283
 hōrs II, 424

hraiw IV, 278
 hrōpjan IV, 279
 hrōps IV, 279
 hrōt II, 363; III, 560, 776
 hrōþeigs II, 367
 hrugga IV, 269
 hrukjan II, 386
 hulistr III, 136; IV, 258
 huljan IV, 258
 hulþs II, 253
 hund III, 761
 hunds III, 798
 hunsl III, 585
 hūs IV, 235
 hvaírbán I, 294, 352
 hvaírnei II, 326; III, 653; IV,
 316, 340
 hvaiteis IV, 292
 hvar II, 158
 hvarjis II, 158, 280
 hvas II, 393
 hvaþar II, 354
 hvaþō II, 218
 hveila III, 305, 347
 hvileiks IV, 374
 hō II, 393
 hōpan IV, 238
 hōta II, 230

id- III, 168
 iddja II, 118
 ik IV, 538
 im II, 28
 in I, 262
 insailjan III, 621
 inu I, 348
 is II, 8, 119
 ist II, 28
 ita II, 8
 itan, *npow.* at, ētum II, 18
 iþ II, 30

jēr IV, 559
 ju IV, 151
 jugs IV, 531

juk II, 115; IV, 527
 jūs I, 366

káisar IV, 291
 kalds II, 293; III, 124; IV, 256
 kann II, 101
 kára I, 440; II, 199
 kaupōn II, 420
 kaúrn II, 95
 kausjan I, 326; II, 141, 431
 kilþei II, 44
 kintus IV, 291
 kniu II, 87
 kriustan I, 466

laggs I, 524
 lagjan II, 511
 laikan II, 495, 548
 laiks II, 495, 548
 laílóun II, 469
 lais II, 487, 490
 laisjan II, 487
 laistjan II, 490
 laists II, 490
 land II, 549
 lasiws II, 526
 lats II, 482
 laufs II, 535
 laugnjan II, 469
 laun II, 508
 leihts II, 474
 leihvan II, 505; III, 134
 leuk II, 496
 lēkeis II, 477
 lein II, 481
 leiþu II, 504
 lētan II, 447, 482
 leudis *бургунд.* II, 545
 lēwjan II, 533
 ligán II, 475
 ligrs II, 475
 lisan II, 464
 lists II, 487
 liudan II, 545

liufs II, 544
liugan II, 625
liuhaþ II, 537
liuts II, 528
lōfa II, 458
lubains II, 544
lūs *др.-зерм.* I, 359

mag II, 635
mahts II, 667
maidjan II, 628
maihstus II, 593 [maihstus]
maitan II, 610
maiþms II, 628
malan II, 597
malō II, 648
man II, 633
manags II, 633
mana-sēþs III, 615
manna II, 670
marei II, 654
marzjan II, 572, 603
maudjan II, 669
maúrgins II, 605, 657 [maurgins]
maúrþr II, 602, 606; III, 685
meins II, 639
mēkeis II, 612
mēla II, 600
mēna II, 609
mēnōþs II, 609
-mērs I, 326
mēs II, 627
midjis II, 592
mik II, 39
mikils II, 639
mildeis II, 644
milhma II, 647
miluks II, 646
mimz III, 30
minniza II, 598
mins II, 598
missō II, 608, 628
mitan II, 600
mitōn II, 594
mizdō II, 618

mōta III, 26 [mota]
mōtareis III, 25
mōþs III, 687
munan II, 633
munþs I, 468

nahts III, 87
namō II, 130
naqaþs III, 36
naus III, 35, 92
nauþjan III, 88
nauþs III, 35, 88, 90
nawis III, 92
nē III, 52
nei III, 71
nēþla III, 76
ni III, 52
niman IV, 570
niþan III, 63
niþjis III, 68
niujs III, 78
niun I, 493
niunda I, 492
nu III, 77

plat III, 274
plinsjan III, 292
puggs III, 401
pund III, 401

qaírnus IV, 341
qēns II, 46, 218
qiman I, 435
qinô II, 46
qiþus I, 201, 398
qius II, 52
grammiþa I, 468

ragin III, 466, 497
rahnjan III, 451, 466, 497
raþs III, 475
raus III, 490, 532
rauþs III, 459, 480, 513

razda I, 439; III, 434
rimis IV, 537
rinnan III, 501
rōdjan III, 430

sada *крым.-гот.* III, 762
saian III, 615
saíhs IV, 434
saíhsta IV, 433
saíhvan III, 731
sair III, 614
saiws III, 588
sakan III, 708
sakkus III, 546
saliþwōs III, 596
saljan III, 355, 667, 801
salt III, 715
sama III, 552
sandjan III, 667
satana III, 565
satjan III, 544
saþs III, 821
sauil III, 710
sauls IV, 485
saúrga III, 722
seiþu III, 614
sēls III, 800
*sēmbura- *вост.-герм.* III, 824
sētun III, 618
sibja III, 162, 583, 587; IV, 392
sibun III, 599
sigggwan III, 827
si-k III, 823
silba III, 665, 673
silubr III, 606
sind III, 812
sinteins I, 498
sinþs IV, 413
sipōneis II, 66
sitan III, 618
sitls III, 590, 596
siujan IV, 443
skaban III, 643
skalja III, 647
skatts III, 655

skaþjan III, 189
skaut(s) III, 663
skeinan III, 602, 629
skeirs IV, 442, 507
skēwjan II, 228; III, 705; IV, 420
skildus IV, 508
skilja III, 160, 630
skilliggs IV, 508
skip IV, 299, 395
skuft IV, 375
skūra III, 588
slaúhts II, 476
slawan III, 665
slēpan III, 664
sliupan II, 539
smaírþr IV, 458
smakka III, 689
smals II, 564; IV, 251
smarna III, 692; IV, 458
snaiws III, 697
sneiþan III, 698
sniumjan III, 699
sniwan III, 699
snôrjô III, 701
sōþ III, 821
speiwan III, 291
spinnan III, 292
sprautô III, 392
stafs III, 762
staiga III, 752
stains III, 754
stakins III, 751
staþs III, 748
staua III, 742
stautan III, 787
steigan III, 760
stikls III, 753
stiks IV, 91
stiur IV, 122
stōjan III, 742 [stojan]
stōls III, 765
stōma III, 745
straujan III, 757
striks III, 778
sunja III, 812

- sunnô III, 711
 sunus III, 817
 supôn III, 804
 swaran III, 569, 741
 swarts III, 720
 swein III, 578
 swērs III, 157, 580
 swēs III, 570, 583
 swibls II, 66
 swikns III, 571
 *Swinþa-fulks III, 586
 swistar III, 612

 taíhswa I, 506
 taíhun I, 508
 taíhunda I, 507
 timrjan I, 527, 547
 triggws I, 536
 triu I, 536, 539; II, 90; III, 123
 tuggô IV, 551
 tunþus I, 506
 tuz- I, 521
 tuzwērjan I, 293
 twaddjē I, 489
 twai, twōs I, 486
 twaim I, 486

 þaírko IV, 48, 104
 þana IV, 89
 þata IV, 89
 þauh IV, 66
 þaurban IV, 96
 þaúrnus IV, 48
 þaúrp IV, 46, 47
 þaúrstei IV, 46
 þei IV, 55
 þeihan IV, 140
 þeihô IV, 129
 þiuda IV, 379
 þiufs IV, 55
 þius IV, 37
 *þrabôn IV, 99
 þramstei IV, 280
 þreihan IV, 111

 þridja IV, 101
 þriskan IV, 100, 106
 þrōþjan IV, 95
 þu IV, 130
 þulan IV, 38
 þūsundi IV, 133

 ufbauljan I, 175, 237, 239
 ufblēsan I, 171
 uf-þanjan IV, 42
 ūhtwō III, 36; IV, 176
 ulbandus I, 293
 unhulþa III, 64
 unlēds II, 489
 uns III, 47, 91
 un-wāhs III, 219
 unwērjan I, 293
 unwiss I, 304
 urrannjan III, 501
 URREISAN III, 477, 485
 usfilma III, 317
 usgaisjan IV, 151
 usgeisnan IV, 151
 usþriutan IV, 108
 ūt I, 366
 uz-anan IV, 178
 uzēta IV, 565

 waddjus I, 322
 waggs II, 527
 wagjan I, 215
 wāhs III, 219
 wahsjan III, 115
 wai I, 263; IV, 145
 waian I, 310
 waíhts I, 309
 waír I, 318
 waírpan I, 295, 354
 waírþan I, 301, 355
 wait I, 283, 284, 312
 waldan I, 340
 waljan I, 338
 walus I, 269
 wamba I, 468

- warei III, 372
 wargs I, 350
 warjan I, 275, 293, 350; II, 72
 watō I, 330; III, 817
 waúrd I, 361; III, 507
 waúrms I, 299
 weihan I, 286
 weihnan I, 303
 weihs «святой» I, 303, 320
 weihs «деревня» I, 305
 wein I, 316
 weinagards I, 317
 weis I, 282; III, 23
 weitan I, 312
 widuwō I, 282
 wigs I, 333
 windan I, 374
 winds I, 306
 wingart *крым.-гот.* I, 317
 wit I, 282
 witan I, 283, 312
 wōpjan I, 263, 349, 350
 wraks I, 352
 wratōn III, 107
 wrikan I, 352
 wrōhjan III, 466
 wrōhs III, 466
 wulfs I, 338
 wulla I, 339

б. Древнеисландский

- akkeri IV, 553
 ál, ól IV, 571
 ala II, 461
 almr II, 121
 alr III, 137
 altaristeinn I, 69
 ambætti IV, 538
 api III, 145
 arðr III, 439
 askr IV, 564, 573
 at II, 30
 át II, 9; IV, 546
 áta II, 9
 austr I, 59
 ætr II, 10
 bál I, 149
 ball I, 190
 barða I, 205
 barmr I, 127
 barr I, 193, 197
 báss I, 105
 bátr I, 102, 133
 baugr I, 227, 458
 bauta III, 40
 beit I, 102
 beita I, 162
 bekk I, 102, 227
 belja I, 191
 bella I, 190
 belti I, 118
 berja I, 197
 berjašk I, 197
 berkja I, 151
 berr I, 199
 bikarr I, 146
 bismari I, 145
 bjalki I, 188
 björk I, 154
 bjúga I, 423
 bleikr I, 174
 blfkja I, 176
 boð I, 141
 Bófastr I, 255
 bók I, 184, 233, 235, 236
 *bokka I, 236
 bóli I, 181
 bolr I, 186
 bql I, 19
 bón I, 140
 borðstóll III, 765 [borþstóll]
 bqrgr I, 195
 bqrr I, 193

bringa I, 225
 brjósk I, 225
 brjóta I, 218, 219
 broddr I, 196, 216
 brú I, 209
 brún I, 215
 bryggja I, 209
 brýna I, 220
 brýni I, 220
 bú I, 181, 234 [bú 181]
 búð I, 260
 buðkr I, 243
 búkr I, 202
 bulr I, 186
 búr I, 250
 bursti I, 198
 busa I, 251
 búza I, 251
 bylja I, 191
 byrr I, 250
 bysja I, 259

dalidun I, 496
 dalr I, 523
 danir мн. ч. I, 484, 529
 danskr I, 484
 dapr I, 490, 521
 darraðr I, 542
 dæll I, 496 [dæll]
 deyja I, 481
 dorg I, 530
 dōgg I, 488
 draga I, 530, 540
 drangr I, 544
 drasinn I, 547
 draugr I, 541, 543
 dregg I, 540
 drengr I, 544
 dríta I, 538
 drótt III, 522
 dúsa I, 559
 dust I, 521
 dvína I, 488
 dýja I, 554
 dyrr I, 487

egg IV, 552
 eið IV, 522
 eikinn II, 116
 eista II, 143
 eitr IV, 546
 ekki IV, 542
 elgr II, 522
 elska II, 461
 embætti IV, 538
 erendi, erinde III, 154
 eski IV, 573
 ey IV, 514
 Eysýsla IV, 514

falr III, 314
 fantr IV, 206
 farmr III, 331
 fat IV, 187
 fær III, 355
 féikn III, 225
 fetill III, 252
 fèykja III, 399
 fífl III, 407
 fimbul- III, 407
 fimt III, 426
 finnar IV, 195
 fjöl III, 306, 310
 fjúka III, 399
 flá III, 281
 fley III, 283
 fleyðr III, 288
 flóa III, 272; IV, 247
 flórfili III, 306
 flúð II, 528
 fok III, 399
 fól IV, 184
 forkr III, 329
 fors III, 245, 248, 333
 fóstr III, 215
 fōnn III, 221, 250
 framr III, 352, 395
 friðill III, 369
 frýsa III, 391

gá I, 423
 gáða I, 423

gaga I, 380
 gagl I, 425
 gala I, 430
 gálask I, 387
 galli III, 39
 gaman I, 436
 gandr I, 419
 gáta I, 381, 397
 gata IV, 253
 gaukr II, 92
 gaul I, 472
 gaula I, 472
 geipa II, 95
 geisl II, 40 [géisl]
 gerði I, 443
 gerstr II, 49
 geta I, 381
 géyja I, 379
 gilkér II, 92
 gína II, 98
 gjalda II, 42
 gjalp II, 297
 glata I, 414
 glaumr I, 416
 gleiðr I, 411
 gleyma I, 416
 glópr I, 416
 gloggr I, 416
 gnúa I, 422; III, 92
 gnýja I, 422
 golf I, 427; II, 61
 gopi II, 62
 gotar I, 448
 góla I, 387
 grautr I, 463
 gréf I, 450
 grið I, 458
 griði I, 458
 griðmaðr I, 458
 grimmr I, 455
 grind I, 467
 grjót I, 463
 guðr I, 419
 gulli I, 472
 gumpr II, 62
 gunnr I, 419

haddr II, 344; IV, 350
 haðna II, 352
 haf II, 419
 hafr II, 318
 hagi II, 360
 hákall I, 67
 hallr II, 253; IV, 327
 hamarr II, 173
 hampr II, 312
 hamr IV, 221
 happ II, 270
 hár III, 798
 harðr IV, 342
 harfr II, 337
 hark III, 722
 harkask III, 722
 harmr III, 724
 hárr III, 611
 haugr II, 404
 haukr II, 267
 haull II, 232; IV, 486
 heið IV, 293
 héra III, 666 [hêla]
 herðr II, 340; IV, 342
 herfi II, 337
 herstr IV, 347
 hildr II, 296
 hjalmr IV, 424
 hjarn III, 608
 hjörtr II, 331
 hlamm II, 254
 hlé IV, 243
 hléifr IV, 242
 hlom II, 254
 hlør III, 679
 hlunnr IV, 246
 hlymja II, 259
 hlynr II, 247
 hlýr III, 678
 hnuðr III, 702
 hófr II, 269, 320
 hól IV, 228
 holmr III, 77; IV, 255
 holt II, 293
 hoppa II, 395
 hóra II, 424

horfa II, 337
 hosa IV, 253
 hqð II, 353
 hqkull II, 277
 hqndugr IV, 282
 hqrund II, 321; IV, 337
 Hqskuldr I, 93
 hqss III, 726
 hqyja II, 434
 hrár II, 379
 hraukr II, 390
 hraun II, 378
 hraustr II, 383
 hræ IV, 278
 hræfa II, 372
 hræll II, 383
 hreiðr II, 376
 Hreiðgotum II, 376
 hreifi II, 373
 hrekja II, 199
 hrífa III, 658
 hrikja II, 377
 hrinda II, 387
 hringr II, 385, 391; III, 484
 hrip II, 331
 hrís III, 777
 hrjúfr II, 386; III, 785
 hróðr II, 367; III, 522, 533
 [hródr 533]
 hróf III, 781
 hrogn II, 391
 hrókr II, 386
 hrósa II, 367
 hrót II, 363
 hrökkva II, 341, 391
 hrøysar II, 390
 hrøyse II, 390
 hrufa III, 785
 hrúga II, 323
 hrukka II, 341
 hruma IV, 178
 hrútr IV, 262
 hryggr II, 341
 hrymjask IV, 178
 hugr III, 661
 humli IV, 250

hvarf I, 294
 hvarmr III, 653
 hvatr IV, 229
 hvÆsa IV, 233
 hvel II, 289
 hvelfa IV, 329
 hvellr IV, 283
 hvelpr III, 646
 hverfi I, 294
 hverna IV, 316, 340
 hverr II, 326, 343; IV, 316
 hvika II, 145
 hvirfill III, 574
 hvísla III, 581
 hvítingr I, 323
 hvítr III, 582
 hyrna II, 364
 hyrr II, 426
 hýrr IV, 235, 385

iðrar IV, 177, 569

jaðarr II, 124; IV, 548
 jarpi III, 156
 jarpr III, 156, 535
 jqlstr III, 138
 jormunr III, 441

kaðall II, 276
 kalla I, 430, 431
 karl II, 106
 kasta II, 347
 kaun II, 108
 kæra II, 200
 kéfsir IV, 353
 keisa II, 57
 kelda II, 293
 kengr I, 471
 kenning II, 263
 keptr II, 91
 kerf II, 223; III, 640
 kjarf II, 223; III, 640
 kjarni II, 95
 kjopttr II, 31, 91

kjúka I, 470, 471
 klakkr I, 409, 411
 klappa IV, 245
 kleima II, 246
 klína I, 412
 kljúfa I, 415, 418
 kné-beð I, 143
 knefill I, 437
 knútr II, 265
 kofi II, 65
 kolfr II, 292
 kollr I, 429
 kot II, 351
 kǫgurr II, 270
 kǫkkr I, 471
 kǫngull II, 401
 kǫngurváfa III, 156 [kǫngurvafa]
 kǫs II, 250
 kǫstr II, 347
 kraki II, 379
 kristna II, 374
 krókr II, 390
 kúla I, 473
 kumpr I, 468
 kvekva II, 38
 kvísl II, 55
 kvistr I, 399
 kylfa II, 221, 287
 kyolfingr II, 287
 kylna IV, 380
 kyrtill II, 339

lag II, 511
 lágr II, 449, 476
 lami II, 515
 laug II, 450
 laukr II, 531
 laun III, 171
 laupr II, 526
 lax II, 522
 lægja II, 476
 leggja II, 511
 leggr I, 75; II, 517, 548 [lęggr
75]
 leiðarsteinn I, 69

leikr II, 495
 lend II, 550
 lengja II, 554
 leyna III, 171
 lík II, 494
 lind II, 536
 ljósta II, 536
 ló II, 527
 loði II, 529
 lófi II, 444, 458
 log II, 537
 lóga II, 445
 lost II, 536
 lǫgr II, 515
 lundr II, 549
 lúta II, 542
 lyng II, 527

maðr II, 670
 maurr III, 11
 mækir II, 612 [mækir]
 meiðr II, 608
 mein II, 569
 meiss II, 612
 melr II, 596
 mērd II, 601
 merr II, 604
 meyr III, 213, 694 [møyrr 213]
 míga II, 593, 617
 mjór II, 596
 mjörkvi II, 652
 móðir II, 583 [móðer]
 mǫlr II, 648
 mǫndull III, 18, 32
 mǫrðr II, 654
 mǫskvi II, 558, 620
 munda II, 670
 myln II, 643
 myrkr II, 652
 mýrr III, 5

náð III, 63
 nafarr III, 42
 náhvalr I, 351

nár III, 35
 nauð(r) III, 88
 naut III, 90
 nes III, 85
 nifl- III, 53
 njól III, 53
 nór III, 82
 nótt III, 90, 104
 nokkvi III, 86
 núa III, 92

oddr IV, 153
 óss IV, 172
 otr I, 367
 ótta III, 36
 ofugr III, 142
 ol III, 132
 olptr II, 470
 olr III, 138
 olþr III, 132
 or III, 438
 ordugr III, 446
 orr III, 155
 øx III, 132

pallr III, 306, 314
 patti I, 200
 plógr III, 287
 pund III, 401
 pungr III, 400

rá III, 452, 497
 ráfr III, 471
 rakkr III, 525
 ram(m)r III, 441, 511
 rámr III, 436
 rauf III, 518
 raup III, 530
 rauta III, 527
 ræfr III, 471
 refr III, 535
 reim(a) III, 468
 rein III, 470

rækendi III, 476
 rækendr III, 476
 *rekk III, 476
 remja III, 436
 reykr III, 512
 reyrr III, 534
 rif III, 453
 rífa III, 472
 rimma III, 511
 rísta II, 490
 rjúpa III, 526
 róða III, 448
 roðra III, 459
 róm III, 467
 rómr III, 436, 467
 ropa III, 530
 rosmhvalr III, 504
 rót III, 440
 røkja III, 451
 rótask III, 429
 rødd I, 439
 rønd III, 510, 529
 rugr III, 493
 rúm III, 533
 rúst III, 525, 532
 rygr III, 494
 rýja III, 531
 rymja III, 529
 rymr III, 529
 ryskja III, 525

saðr III, 812
 safali III, 704
 safi III, 573, 719
 sam- III, 540
 sangr III, 814
 sannr III, 812
 saurr III, 807
 seiðr III, 546, 614
 seilask III, 621
 selja III, 667
 serkr III, 722, 724
 sétt IV, 434
 síða III, 614
 sigla IV, 464

- síkr III, 617
 sild III, 596, 597
 silki IV, 423
 sími III, 622; IV, 422
 sindr III, 825
 sitja III, 618
 skafa III, 643
 skaga III, 645
 skagi IV, 499
 skaka II, 281
 skakkr IV, 421
 skál III, 631
 skalm III, 669
 skammr IV, 214
 skarfr II, 140
 skári III, 654
 skarn III, 634, 720
 skarpr III, 651, 654; IV, 264
 skattr III, 655
 skaut II, 517
 skauti III, 663
 skÆva IV, 420
 skegg IV, 499
 skeggøx I, 206
 skélpa III, 641
 skemma IV, 433
 sker IV, 270, 503
 skífa III, 639
 skilja III, 630; IV, 501
 skinn III, 661
 skip IV, 515
 skipa IV, 515
 skírr IV, 507
 skíta IV, 295, 367
 skjá III, 638
 skjalfa II, 288
 skjalla III, 646
 skjóta II, 230; III, 705
 skjölf IV, 509
 skola IV, 501
 skor IV, 385
 skora IV, 451
 skorpna III, 651
 skorpr III, 651
 skoll III, 646
 skolm III, 669
 skráma II, 380
 skrapa III, 656, 658
 skrækr III, 657
 skríða II, 389
 skríkja II, 377
 skrjóður IV, 279
 skúfa III, 660
 skúfr II, 240; IV, 384
 skunda III, 641
 skurður III, 640
 skvala III, 631; IV, 228
 skvaldra III, 631
 skváli IV, 228
 skýdir III, 641
 skylja IV, 501
 skynda II, 230; III, 641
 slakr II, 446, 512
 slápr III, 664
 slíkr III, 672
 slím III, 672
 slód III, 668
 smeygja III, 693
 sméykinn III, 694 [smëykinn]
 smiður II, 591
 smjör III, 686
 smjúga III, 693, 695
 smoga III, 693
 smokkr II, 668
 smuga III, 693, 695
 snekkja IV, 462
 snoðra IV, 463
 snogr III, 699
 snóri III, 701
 snúa III, 699
 snúður III, 699 [snuður]
 snuðra IV, 463
 sofa III, 732
 sorta III, 720
 sót III, 544
 sófa III, 733
 søfnhús III, 711
 sómr III, 552
 solr III, 712
 spánn II, 512
 sparr III, 738

spjald III, 310
 spjalk III, 228
 spjalla II, 141
 sporna III, 240, 355
 spretta, spratt III, 388, 390, 394
 springa III, 387, 388
 spyrna III, 420
 stafr III, 763
 staki III, 763
 stakkr III, 763
 stappa III, 788
 starf IV, 86
 steinn III, 754
 stoð III, 764
 stóð III, 743, 748
 stofa II, 120
 stóll III, 788
 stolpi III, 765
 storkr III, 758
 stórr III, 747
 stong III, 790
 stopull III, 762
 strangi III, 783
 straumr III, 165, 783
 stríð IV, 102
 strit III, 770
 strjúka III, 779
 stubbr III, 786
 stúfr III, 735
 stynja III, 754
 stýri III, 790
 súga III, 725
 sundr III, 794
 súpa III, 725
 súrr III, 807, 819
 svala III, 711
 svara III, 569, 741, 808
 svarf III, 573, 584
 svárr III, 580
 svarra III, 579
 svefn III, 717
 sfefnhús III, 711
 sveipa IV, 435
 sverð III, 574 [svērð]
 svími IV, 230
 svinn ord III, 578

sykn III, 571
 sýra III, 819
 sýsla IV, 514
 tapar-øx IV, 80
 telgja I, 525
 tengja I, 561
 tengsl I, 561
 timbr I, 526, 547
 tívar I, 513
 toppr I, 557; IV, 122
 topt I, 527
 torf I, 500
 torg IV, 82
 tong I, 549
 traf I, 535
 tulkr IV, 71
 tún IV, 132
 tygill II, 275

þak III, 763
 þambr IV, 122
 þarfr IV, 96
 þel IV, 65
 þengill IV, 140
 þettr IV, 129
 þexla IV, 51
 þíðr IV, 58
 þiðurr IV, 52
 þing IV, 140
 þísl IV, 115, 139
 þjarfr IV, 49
 þjó IV, 116
 þjónn IV, 63
 þoka IV, 126
 þollr IV, 135
 þopta I, 533
 þórir IV, 124
 þórr IV, 124
 þorsk IV, 100
 þorsti IV, 46
 þorvarðr IV, 108
 þomb IV, 53, 120
 þraut IV, 108
 þreka IV, 104

þrír IV, 102
 þrøngr IV, 110
 þrøstr I, 541
 þruvarðr IV, 108
 þulr IV, 71
 þungr IV, 114, 140
 þunjan IV, 127
 þunnr IV, 77
 þvara IV, 31

úfr I, 349, 369
 usli IV, 171
 út I, 366
 útiseta I, 160
 útlægr II, 122 [utlægr]

vaðr III, 56
 vagn I, 333
 vágr III, 169
 vakr I, 309
 val I, 348
 valr I, 268, 270; III, 103
 vangr II, 527; III, 219
 vár «присяга, обет» I, 276, 292
 vár «весна» I, 303
 vara III, 372
 vargr I, 352
 varp I, 352, 354
 varta I, 295 [warta]

vasa-sk III, 296
 vátr I, 283
 væringr I, 276, 302
 vé I, 319
 veiðr I, 314, 335
 veig I, 286
 verga I, 267, 333
 verr I, 318
 víg I, 286
 víkingr I, 323
 vindauga III, 128
 vindr I, 376
 vinr IV, 162
 virgill I, 298; II, 271
 visk I, 308
 visundr II, 107
 vøðvi IV, 148
 vølr I, 269
 Vølsi I, 343
 vølva I, 343
 vør I, 273
 vøttr I, 358
 vrá III, 515
 vrangr III, 515
 vrata III, 107
 vrisi III, 474

 ylgr I, 346
 ylr II, 489
 ýr II, 113

в. Шведский (включая древнешведский)

abborre, aborre I, 160
 aghborre *др.-шв.* III, 132 [ag-
 borre]
 ala II, 16
 and I, 349
 ankari *др.-шв.* IV, 553
 artogh *др.-шв.* I, 89
 ålla II, 510
 ängskallra II, 254

backe I, 185
 bår I, 250

båtsman III, 522
 bälte I, 118
 bêta *др.-шв.* I, 162
 Biærkö *др.-шв.* 1, 156
 björk I, 157
 bó *др.-шв.* I, 234
 boaböle *др.-шв.* I, 181
 bobbe I, 181
 borr I, 242
 bragebägare I, 205
 bräm I, 128
 brodd I, 196
 brodder *др.-шв.* I, 196

brûftugha *ðp.-шв.* I, 223

budhker *ðp.-шв.* I, 243

bulta I, 190

bulvan I, 186

burk I, 243

busa I, 260

día *ðp.-шв.* I, 522

dorj, dörj I, 530

dråg I, 530

ékorne *ðp.-шв.* I, 282

fala III, 307

Falun III, 307

får III, 355

filt III, 318

finn IV, 195

finne IV, 195

fjäll III, 308

frusa III, 391

gal(l)ra hampa III, 339

gång I, 486

gärs II, 27, 49

gevaldiger I, 400

glinta II, 44

glippa I, 413

gnet I, 421

golf I, 427

grån I, 452

gräshoppa III, 387

græva *ðp.-шв.* I, 454

gunga I, 469

gute I, 448, 468

harkla III, 722

harpa ihop II, 331

harr II, 344; IV, 224, 346

harskla III, 722

hicka IV, 361

hjul IV, 530

hofman III, 522

hölster III, 136

hundari *ðp.-шв.* IV, 286

huta II, 400; III, 374

jälster III, 138

kadhal *ðp.-шв.* II, 276

kappe II, 189

kar II, 189

karm II, 334

karse II, 327

kaum *гутнийск.* I, 424

kaus II, 398

kåda II, 309

källa II, 293

kängor II, 223

kesa II, 57

kippa II, 235

kisa II, 57

klabb II, 292

klack I, 409; II, 294

klakker *ðp.-шв.* II, 294

klåpa II, 337

kläpp II, 221

klena I, 412

klöver II, 245

knabb I, 437

knúter *ðp.-шв.* II, 265

kofta II, 355

kolder *ðp.-шв.* II, 44

kont I, 157

korf II, 340

korg II, 327

köra I, 476

krase I, 460

kråka III, 723

kurtil *ðp.-шв.* II, 339

kyrka II, 238

lárr *ðp.-шв.* II, 460

laþigs *ðp.-гутнийск.* II, 488

låding II, 488

lår II, 460

läge II, 511

läkare II, 477

linda II, 475, 549

lingon II, 527

ljung *ðp.-шв.* II, 527

lodja II, 510

lulla II, 546

- lya IV, 243
 lycka III, 679

 man IV, 195
 markatta II, 576
 matlag I, 245
 mård II, 654
 mimra III, 63
 mjärde II, 601
 modd II, 588
 mýr *др.-шв.* III, 11

 narhval *др.-шв.* I, 351
 narval I, 351; III, 44
 navare *др.-шв.* III, 42
 nämligen II, 129 [nemligen]
 näs II, 475
 noll III, 81
 nôs *др.-шв.* III, 85

 oyri *др.-гютнийск.* III, 116
 ökt IV, 176
 öre *др.-шв.* III, 116
 örtugh *др.-шв.* I, 89 [örtogh]

 palta III, 316
 patte I, 200
 pion III, 264
 pissa III, 266
 puta I, 176

 regn-dusk I, 521
 ren III, 470 [rën]
 revel III, 454
 rī *др.-гютнийск.* III, 482
 ria III, 482
 ringa III, 529
 rocken III, 497
 rotabagge III, 523
 rubank III, 510
 rûsa III, 524, 531 [rusa 531]
 ryssja III, 532

 sarv III, 721
 saula III, 800

 sik III, 618
 sild *др.-шв.* III, 597
 sill III, 597
 skadda IV, 449
 skallra II, 254
 skata III, 635
 skåd IV, 449
 skål IV, 446
 skär IV, 494, 503
 sked II, 512
 skeppund I, 156
 skörd III, 640
 skrocka II, 323
 slada III, 668
 slunt IV, 453
 smacka III, 683
 små IV, 459
 småtting IV, 459
 snäcka IV, 462
 søfnhûs *др.-шв.* IV, 464
 sømnhûs *др.-шв.* IV, 371, 464
 spjälk III, 228
 sporre IV, 475
 stang *др.-шв.* III, 790
 staver III, 762
 stick IV, 482
 stint III, 698
 stol *др.-шв.* III, 788
 streke III, 758, 773
 sur ved III, 819
 susa III, 820

 tagel I, 443
 thökn *др.-шв.* IV, 126
 tjäder IV, 52
 toffel IV, 127
 tomt I, 527
 torg IV, 82
 tölp IV, 136
 trampa IV, 105
 trast I, 541
 träda III, 203
 träde III, 203; IV, 73
 tulubb IV, 118, 119
 tung IV, 140

ul II, 16

vad III, 55

vallmo II, 560

vante I, 358

verpa *др.-шв.* I, 352

vese I, 308

vrida III, 532

vridstång III, 532

værple *др.-шв.* I, 352

yda, yta I, 372

yte I, 372

г. Норвежский

aat IV, 546

aul IV, 159

barder I, 126

baus I, 255

bekra I, 261

biarkey *др.-норв.* I, 156

bøysa I, 260

brisk I, 211

brisken I, 211

brûse I, 221

buldre I, 190

bura I, 250

buse I, 260

butt I, 253

dorg I, 530

drag I, 540

dragen I, 537

dreng I, 544

duskregn I, 521

dust I, 521

dysja I, 521

f(j)usa III, 421

flus III, 291

flustr III, 291

föyrast III, 420

føysa III, 414, 421

gand, gann II, 34

geipa II, 95

gjørs II, 49

gletta I, 418

glindra I, 418

glîpa I, 413

glōsa I, 410

gløsa I, 410

gnit I, 421

hagr II, 357

harr IV, 224

hasp II, 347

hempa III, 643

heppen II, 270

hork II, 323; III, 721

hurkl II, 323

hurpe II, 331

hylster III, 136

kams I, 436

kavring II, 272

keis II, 57

keiv II, 37

kjøre II, 67

kjuka I, 470, 471

klabb II, 292

kleina I, 412

kli I, 411

klyse I, 416

knabbe I, 437

korp I, 457

korpa I, 457

køyr II, 67

kropp II, 381

kufta II, 355

kukle I, 471

kumla II, 59

kunt I, 157

kûra II, 426
kvarv I, 294

ladd II, 464
lakka II, 488
las II, 467
liga II, 495
lostá II, 536
lund II, 550

meis II, 612
meisk II, 607
mussel III, 20
mute III, 26
myte III, 26

narhval III, 44
navnlig II, 129
norve III, 44

olda II, 510
olle II, 510
øykt IV, 176

pram II, 510

rein III, 470
revle III, 454
rossmål III, 504
rotskær III, 509
rûsa III, 532
rýsa I, 302
rýse I, 302

seid III, 546
sige III, 816
sîka III, 816
sil III, 597
skata III, 635
skaut III, 663

skjaa III, 639
skolp IV, 249
skramp IV, 280
skrukke II, 323
skrumpa IV, 280
slad(e) III, 668
slatr III, 676
sletta III, 676
sludd III, 676
slutr III, 677
smokla IV, 461
smolla IV, 179
smulla IV, 179
smusla IV, 179
søyla III, 800
spraka III, 393
sterra III, 770
sterren III, 770
stinta III, 698
stor, storna III, 757
strak III, 779

tam IV, 149
tîta IV, 56
titta IV, 62
toffel IV, 127

ul II, 16
ulka III, 137

vama I, 436
vamra I, 436
veis I, 308, 326
veisa I, 326
verma II, 293
vîs I, 326
vise I, 319
vîse I, 308, 326
vottar I, 358

д. Датский

aalde II, 510
ær IV, 542

barder I, 126
birk I, 167

bold I, 238
budk *др.-датск.* I, 243
but I, 200
enke II, 134

faar III, 355
filt III, 318

galle III, 39
gimmerlam II, 97
glippe I, 413

hane II, 427

kaus II, 398
kilde II, 293
kirke II, 238
klaffe II, 248
klene I, 412
kofte II, 355
kurv II, 340

lab II, 458
lung II, 527

mur III, 17

olde II, 510

pisse III, 266
pude I, 176

rappe III, 502
rende III, 529
revel *др.-датск.* III, 454
rinde III, 529
ros III, 534
røs, røse II, 390
rubänk III, 510
rynke II, 391

sig *др.-датск.* III, 617
skurv III, 17
sky IV, 506
slud III, 676
spand III, 739
staver III, 762
stint III, 698

toffel IV, 127
torv IV, 82
tung IV, 140

yde I, 372

е. Исландский

baukr I, 233
beit I, 162
beyki I, 185, 233
beykir I, 233

gnit I, 421

harpa II, 331
herpast II, 331 [herpask]
hnissa I, 420 [hniss]

hrygla II, 386
hvóma III, 160

klakkr II, 294
kopa I, 404
korpa I, 439

lóða II, 489

patti I, 200

sludda III, 676

ж. Древневерхненемецкий

abuh III, 142
âdara III, 58
affo III, 144

ahil III, 157
ahorn IV, 541
ahsa III, 168

albiž II, 470
 alwâri I, 144
 ambahti IV, 538
 ambar IV, 143
 ampfaro III, 139
 amprî IV, 144
 ana «бабка» I, 329
 anabôž III, 40
 angar IV, 147
 ango IV, 156
 angul IV, 156
 ano «предок» I, 329
 āno «без» I, 348
 anut IV, 174
 apful IV, 539
 ar(a)beit III, 427
 ar(a)m III, 441
 aran III, 158
 armaherzî II, 621
 arn III, 158
 aro III, 151
 art III, 148
 ārunti III, 154
 aruzi I, 89
 âs IV, 564
 asca II, 140; III, 125
 asni III, 162
 aspa III, 159
 ā-wahst IV, 537
 až II, 30

bâbes III, 201
 bad I, 122
 bâga I, 105
 bah I, 102, 185, 227
 bahhan I, 101, 103, 104
 bâhen I, 122
 balo I, 191
 bar I, 199
 bara I, 489; II, 70
 bâra II, 577
 barbo I, 125
 barh I, 195
 baro I, 128
 bart I, 196

barta I, 205
 barug I, 195
 bëhhâri I, 146, 255; III, 221
 [behhari 255]
 beitten I, 142
 beraht I, 156
 berg I, 153
 bergan I, 153
 berjan I, 197
 bëro I, 181
 bersich I, 160
 betti I, 183
 bîa III, 416
 bibar I, 141, 181
 bibên I, 204
 bîhal I, 169
 bîl I, 169
 bilidi I, 174
 bilih I, 148
 bilisa I, 147
 bini III, 416
 birihha I, 154
 bisamo III, 259
 bitelban I, 524
 biutta I, 178
 biwarôn IV, 568
 blaha III, 276
 blantan I, 177
 blâsa I, 171
 blâsan I, 171
 bleh I, 174
 bleih I, 174
 bleiza I, 173
 blentan I, 177
 blint I, 180
 blôzen III, 275
 bodam I, 229
 borgên I, 153
 borôn I, 196, 198, 242, 243
 bort I, 152
 bôsi I, 255
 botahha I, 202 [bottaha]
 bôžzan III, 40
 brāwa I, 215
 brittil I, 214
 brort I, 216

brosmâ I, 218 [brōsma]
 brucka I, 209
 brûn I, 181, 217, 220
 brunja I, 218 [brunnja]
 bruoh I, 224
 būan I, 260
 būh I, 202
 buhsa III, 415
 būlla I, 239
 bumiz III, 231
 buoh I, 236
 buohha I, 233, 235
 burolang I, 234
 burst I, 196, 198
 būtil III, 226
 butîn I, 184

c, ch (cm. k)

dah III, 164
 dehsala IV, 50, 51
 deisk IV, 58
 deismo IV, 51
 dēmar IV, 41, 134
 denen IV, 10
 dewen IV, 30
 dîhsala IV, 115, 140
 dili IV, 65
 dilla III, 345; IV, 65
 dinstar IV, 134
 diuten III, 179
 dofta I, 533
 doh IV, 66
 dola IV, 117
 dolên IV, 38
 donar IV, 127
 dorf IV, 46, 47
 douwen IV, 30
 drâhsil IV, 85
 drât I, 535
 drawa IV, 92
 drôa IV, 92
 dûhen IV, 64, 130
 dunni IV, 77
 dweran IV, 31

ebur I, 292
 egida III, 142
 ei IV, 552
 eigan II, 144
 einag II, 134
 eiscôn II, 140
 eitar III, 58; IV, 546
 eiz III, 58; IV, 546, 548
 ělaho II, 522
 elina II, 15, 457, 514
 elira III, 137
 elmboum II, 127
 ělo, ělawêr II, 15, 16, 522; III, 135, 137 [elo, elawêr 15, 16, 522]
 enenchelî I, 329
 ěner III, 141
 erila III, 137
 ernust III, 448
 erpf III, 535
 etar III, 124
 ewist III, 380
 e33an II, 18

fagar I, 103
 fah III, 185
 fâhan III, 185
 fâli III, 314
 falo III, 313
 falzan III, 318
 fana III, 146
 fandôn III, 413
 fangan III, 185
 fantôn III, 402
 far I, 369; II, 79
 far(a)h III, 332
 faran III, 331
 farm III, 331
 farn III, 202, 243
 farro I, 369; II, 79
 farwâzan I, 265
 fasa III, 212
 fasel III, 220
 faso III, 212, 339
 fastên III, 341

- fasto III, 340
 fatureo III, 780
 fazzôn III, 327
 fëdara III, 243 [fedara
 fêh III, 249, 251, 266
 feihhan III, 225
 feim III, 231
 fel «шкypa» III, 229
 fëld III, 308 [feld]
 fëlga III, 314
 fenna III, 415; IV, 196
 ferala I, 157
 Fergunna III, 237
 ferzan III, 236
 festi III, 341
 fezzil III, 252
 fîfaltra III, 239
 fîga III, 259; IV, 192
 fihu III, 248
 fîla III, 261
 filz III, 318
 fimf III, 426
 fimfto III, 426
 fincho III, 232, 259
 fiordo IV, 352
 fîratac III, 264
 first III, 244
 fiur, fuir III, 418, 419
 flado III, 736
 flah III, 273, 275, 276, 284, 286
 flaska, flasca III, 284, 287
 lawen III, 288
 flëc III, 289
 flëccho III, 289
 flëch III, 276 [flech]
 flehtan III, 280
 flewen III, 288
 flins III, 283
 floccho II, 252
 fluohhôn III, 272
 fogat IV, 200
 fochenza I, 201
 folk III, 311
 folma III, 192
 forhana III, 379
 fowen III, 407
 frâga III, 378
 frâgên III, 378
 frisc III, 360
 friudil III, 369
 friunt III, 370
 frosk III, 391
 fruma III, 395
 fruo «paнo» III, 351
 fuhs III, 414
 fullida III, 312
 fuoga III, 185
 fuolen III, 191
 fuotar III, 215, 217
 furt III, 207
 fûst III, 424
 gabala III, 118
 gahabên III, 175
 gâhi I, 382
 galan I, 387
 galla II, 43
 galwei I, 428
 ganeheista I, 421
 gans I, 478
 gart «колючка» II, 47
 gaskeiti I, 161
 gatuling I, 426
 gawîhan I, 424
 geil II, 92
 geinôn II, 98
 gëllan I, 385
 gölo II, 41
 geltan II, 42
 gern II, 80
 gers I, 444
 gerta II, 417
 geswîo III, 575
 gi-fezzan III, 184
 gigat I, 426
 gikewen I, 424
 gilingan II, 474
 gimunt III, 195
 ginên II, 98
 gisig III, 618
 giscëhan III, 645
 gismac III, 683

gi-swerc III, 569
 giswîo III, 571
 gît II, 39
 giwên II, 91
 gizengi I, 549
 glas I, 410
 glat I, 409
 glau I, 416
 glîtan I, 411, 413
 glîzan I, 418
 gneista I, 421
 gnîtan I, 421
 gōrag II, 68
 gotawebbi I, 426
 goufana I, 422
 gouh II, 92
 grab I, 459
 gram I, 460
 grana I, 452
 gras I, 460
 grim I, 455
 grimmi I, 455
 grindil, grintil I, 467
 grioz I, 463
 grob I, 463
 gruoba I, 459
 gruzzi I, 463
 guot I, 426

habuh II, 267, 317
 hadu- II, 353
 hahsa II, 345
 hahhul IV, 354
 hakô II, 275
 hal(a)m III, 713
 halftra IV, 312
 halôn II, 172, 287
 hamal II, 304
 hamar II, 173
 hamf III, 662
 hamustro IV, 261
 hanaf II, 312
 hangēn II, 437
 hansa IV, 285
 hantag II, 431

har(a)m III, 724
 harmo I, 446; III, 609
 hasan III, 726
 haso III, 726
 hechit II, 275
 heffan IV, 315
 hegga II, 360
 heigir IV, 311
 heil IV, 296, 297
 heilên IV, 296
 heim III, 600
 hecka II, 360
 hēlan IV, 258, 265
 helid IV, 328
 hellan II, 294
 hēlm II, 17; IV, 424
 hemera IV, 331
 heppa II, 320
 hêr III, 611
 herbist IV, 346
 hērd II, 364; IV, 340 [herd 364]
 hērdar IV, 342
 hērdo IV, 337
 heri II, 321
 herizogo I, 332
 herti II, 340
 hewi II, 273
 hinkan IV, 394, 421
 hirni-rēba III, 453 [hirni-reba]
 hiruz II, 331
 hiufan III, 626
 hiufo IV, 440
 hiuru III, 592
 hiutu III, 592
 huiwilôn III, 704
 hîwo III, 338, 600
 hladan II, 244
 hlahhan II, 247
 hlamôn III, 641
 (h)lanca II, 261
 hleinan II, 253
 hliuning II, 245
 hlosên III, 679, 680
 hlôz II, 256
 hlût III, 680
 (h)napf II, 311

hnël II, 265
 (h)niȝ I, 421
 hovar II, 420
 hol IV, 330
 hôla II, 232
 holuntar II, 168
 holz II, 293
 hôna I, 392
 hornaȝ IV, 432
 hornung III, 608
 hornuȝ IV, 432
 horo III, 720
 horst IV, 231
 hosa IV, 253
 hosc III, 374
 houf II, 419
 houuespranca, howepranca III,
 387
 houwan II, 270
 (h)rama II, 380, 381; III, 658
 hrëf IV, 337
 hregil II, 383
 hretten II, 383
 hring II, 385
 (h)rô II, 379
 (h)rosa II, 384
 (h)roso II, 154
 hross III, 155
 hruoh II, 365 [hrouh, 2-я строка
 сверху]
 hruom II, 367
 (h)rusten II, 383
 hûfo II, 419
 humbal II, 301; IV, 459
 huntari III, 767; IV, 286
 huntespere III, 397
 huof II, 269, 320
 huolian IV, 283
 huon II, 183
 huora II, 424; IV, 325
 huosto, hwuosto II, 215
 hurst IV, 231
 hursti IV, 431, 432
 hurt II, 392
 hûs IV, 235
 hûso I, 313

hût II, 433
 hûwo III, 704
 hwaȝ «что» II, 393
 hwaȝ «яростный, резкий» IV,
 229
 hwëdar II, 354
 hwerban I, 352
 hwërfan III, 574
 hwîla IV, 230
 (h)wispalôn III, 576
 hwîȝ III, 576

igil II, 10
 ilgi II, 452
 in-grûên IV, 147
 ir «он» II, 119
 irah II, 139
 ir-grûwisôn IV, 147
 irknâan II, 100
 irrotên III, 453
 it- «опять» III, 168
 ita-ruchjan III, 526
 îwa II, 113

jëhan II, 125
 juh II, 115

kâ I, 379; IV, 311
 kaha II, 152
 kalo I, 433
 cálua I, 429
 kamb II, 106
 kapuȝ, chapuȝ II, 188
 kara, chara II, 199
 karal II, 200
 karda II, 196
 karling II, 328
 karmala *др.-бав.* II, 365
 karpfo, karpō II, 202, 334
 kastël II, 347
 kawâti, gawâti II, 150
 kebis(a) IV, 353
 kegil II, 40
 chëch II, 52

- këla II, 44
 kelih, chelih II, 169, 222
 cheminâta II, 304
 kërfa II, 48
 kërno II, 95
 kërran II, 68
 kien, chien III, 727
 kind IV, 311
 kirihha, chirihha IV, 300
 kirkô *др.-бас.* IV, 300
 kiuwan II, 39
 klâftra I, 413; III, 117
 klënan I, 412
 kleta, kletta I, 413 [klette]
 klioban I, 415, 418
 chlobolouch IV, 350
 klübôn I, 415, 418
 kluft I, 415, 418
 knappo, chnappo III, 42
 knebil I, 437
 knetan I, 421
 kniu II, 87
 kochôn II, 436
 kocko, kohho II, 356
 kolo, kol I, 388, 429; II, 103
 korb, korba II, 331
 kozzo, chozzo II, 213, 355, 356
 [kozzo, chozzo 355, 356]
 chragil I, 451
 kragilôn I, 451, 462
 krahhôn I, 462
 krâjan I, 453
 krampf, krampfo I, 462
 kranuh II, 67
 chriehboum I, 465
 krimfan I, 462
 krimman I, 461
 chrismo II, 376
 krist, christ II, 374
 christjâni II, 375
 chriuz, krûzi II, 374, 388 [chriuz
 374]
 chrota II, 383
 chrûzi II, 388
 kuhhina, kuchňa II, 436
 kûma I, 424
 kumîn IV, 65
 kuni II, 266
 kuning II, 266
 kuningilîn II, 333
 chuo I, 425
 kuofa II, 394, 436
 kurn, curn II, 49
 kursina II, 327
 kutina I, 475; II, 219
 quâla II, 34, 35
 quec II, 52
 quëlan II, 34, 35
 querna, kverna II, 49
 quësta I, 399; IV, 232
 quiti I, 398
 laffa II, 483, 510
 laffan II, 508
 lâga II, 446
 lahha II, 515
 lahs II, 522
 lam II, 454, 515
 last II, 244
 latta II, 523
 lebên II, 543
 lecchôn II, 495
 lefs II, 508
 leggan II, 511
 leih II, 495
 leimo II, 452
 leist II, 490
 leitara II, 249
 lentî II, 550
 letto II, 466, 523
 lëwo II, 471
 liehsen II, 533
 ligg(i)u II, 475
 lîhan II, 505; III, 134
 lihhazari II, 506
 lîm II, 452
 linsî II, 553
 linta II, 536
 liob II, 544
 liogan «мать» II, 469

liohhan II, 530
 lîra III, 528
 list II, 487
 liut II, 547
 lô II, 541
 lob II, 544
 lodo II, 529
 lôh II, 527
 lôn II, 508
 lota «ветка» II, 511
 loub II, 535
 louba II, 526
 louft «копа» II, 526, 535
 lougenen III, 171
 lougha III, 171
 louh II, 531
 ludo II, 529
 lugî II, 469, 491
 luhs III, 531
 lungar II, 474, 548
 luof II, 508
 luog II, 445
 luomi II, 454

magar II, 638
 mago II, 667
 mâgo II, 560
 mahal II, 562
 mâho II, 560
 mahhôn II, 557, 614
 maht II, 667
 mâl II, 556, 562
 mâlkona II, 562
 mâlwîp II, 562
 mana II, 650
 manag II, 633
 mara II, 232, 361
 marag II, 638
 mâri I, 326; II, 600
 mâsa II, 638
 masar II, 638
 mâsca II, 558, 619
 mast II, 662
 mâza II, 600
 medela II, 665

mein «лживый» II, 569, 598
 meinen II, 663
 meisa II, 612
 meizan II, 610
 meldôn II, 642
 melo II, 595
 mendan, mendiu II, 670
 mendî II, 670
 mengen III, 6, 28
 menni II, 650
 meri II, 654
 mêtû II, 589 [metu]
 mëzzan II, 600 [mezzan]
 mëzzôn II, 594 [mezzôn]
 mîdan II, 624
 mieta II, 618
 milchu, mëlchan II, 645
 mios II, 665; III, 5
 miscan II, 607
 misse- II, 608
 mitti II, 592
 molawên II, 648
 mor(a)ha II, 656
 morgan II, 605, 657
 mos II, 665
 mucka II, 667
 mulîn II, 632
 muljan III, 8
 mullen II, 642; III, 8
 munih II, 633
 munistûri II, 649
 muniwa II, 599; III, 9
 muntar II, 670
 muodi II, 587
 muoen II, 587
 muohî II, 587
 muor II, 654
 muot III, 687
 muoter II, 583
 murga II, 638; III, 5
 murg-fari II, 656
 murmulôn II, 656
 murmurôn II, 656
 mûs III, 27
 muscula III, 20
 mûta III, 26

mûtâri III, 25
mûzôn III, 26 [mûz3ôn]

nabagêr III, 42
nagal III, 78, 80
nahho III, 86
nâjan III, 76
narwa III, 65
nasa III, 85
nëbul III, 53 [nebul]
nëvo III, 68 [nevo]
neiman III, 63
nëst I, 420
nestila III, 104

nî III, 71
nidar III, 72, 73, 76
niet III, 88
nift III, 66
niosan III, 93
niot III, 88
niun I, 493
niusen III, 93
niuwi III, 78
nôt III, 35
nôz III, 90
nu III, 77, 91
nuosk III, 86

oba3 III, 115
ô-heim IV, 155
olei III, 134
organa I, 274 [ɔrgana]
ost(a)ra IV, 176
ottar I, 367
ou III, 116
ô-wê III, 95

pâpes III, 201
papilboum IV, 79
pëh III, 226
pëhhâri I, 255; III, 221 [pehhari
255]
pfaffo III, 326
pfâl III, 193, 194
pfanna III, 198

pfëffar III, 241
pfenning III, 234
pfîfa III, 264
pfistûr III, 215
pflâster III, 274
pfluog III, 287
pfuol I, 115, 190
piligrîm III, 262
pilih III, 319
pîna III, 223
plôzan III, 275
praht I, 213
proz I, 219
pumiz III, 231

qu- (см. kw-)

râba «pena» III, 471
rad III, 107
rado III, 475
râvo III, 471
rahhinza III, 476
ramft III, 510
rant(t) III, 510
rarta I, 439
rëf II, 331 [ref]
rëhhanôn I, 206
rein «межа» III, 470
reisa III, 477
rennan III, 501
rëpahuon III, 535 [repahuon]
retih III, 460
ribbi III, 453
rîdan III, 509, 532
rîga III, 460, 464
rîhan III, 480
rîhhi III, 478
rîna III, 529
rinnan III, 501
riozan III, 527
rippi III, 453
rîsan III, 539
riso I, 298
riumo III, 468
rîz3an III, 485

rofazzen III, 530
 rogo II, 391
 rohôn III, 534
 römisk III, 483
 rôr III, 490
 rosamo III, 505
 rôsc III, 524
 rost III, 480
 rôt III, 459
 roub III, 518
 ruhen III, 528
 rûm III, 489
 ruoba «pena» III, 471
 ruohha III, 451
 ruota III, 448
 rûp(p)a III, 525
 rûsa, rûssa I, 302; III, 532

sâen III, 615
 saf III, 573, 727
 saga III, 163, 592, 593
 sagên III, 708, 731
 sahs III, 729
 sahso III, 565
 sal III, 596
 sala III, 355
 sal(a)ha III, 715
 salawêr III, 712
 sâlig III, 800
 salo III, 712
 sambaztag III, 792
 samo III, 552
 sâmo III, 601 [sâmô]
 sant III, 794
 sarf III, 609
 satal, satul III, 590
 sêga III, 163, 592, 593
 sêgansa III, 593 [segansa]
 sêh III, 593 [seh]
 sêhstâri IV, 433
 seichen III, 816
 seid III, 614, 621
 seifa III, 546
 seil III, 621
 sellen III, 801

sêo III, 588
 sêr III, 614
 se33al III, 590
 sîd «позднее» III, 614
 sîda IV, 437
 sîgan III, 618, 816
 sîhan III, 816
 silabar III, 606
 silecho IV, 423
 silo IV, 454
 sinnan IV, 413
 sintar III, 825
 sipp(e)a III, 162, 587
 siula IV, 438
 siuwan IV, 443
 scado IV, 449
 skaft II, 185; IV, 503
 scala III, 630, 647
 scalm IV, 327
 scaltan II, 296
 scamal III, 632
 scarbôn III, 633
 scarf III, 654
 scartî III, 161
 scart-îsan III, 644
 scaz III, 655
 sceidôn II, 512
 scellan III, 646
 scêltan II, 296 [sceltan]
 scêran III, 650; IV, 317, 334, 505, 573
 scerf III, 633
 scêrm IV, 265
 scîba III, 638
 scif II, 37; IV, 395
 scivaro III, 638
 sciluf II, 288
 scindula III, 661
 scintan III, 661
 scioban III, 660
 sciozan II, 230; III, 705 [sciozan 230]
 scirbi III, 651; IV, 341, 504
 scirm IV, 265
 scirmen II, 329
 sciuhên IV, 389, 509

- scoub II, 240; IV, 375, 384
 scouwôn IV, 252, 390
 screi III, 658
 screnkan III, 660
 scrîan III, 658; IV, 276
 scrîni III, 657
 scrintan IV, 280
 scrôtan III, 659; IV, 279
 scrunta IV, 280
 skultarra IV, 370
 scûr III, 588
 scûra III, 639
 scurt III, 640
 scutten III, 641
 slaf III, 664
 slah II, 446, 512; III, 239
 slango III, 678, 682
 slêha III, 670
 slîhhan III, 671, 672
 slingan III, 678, 682
 slîo II, 498
 sliofan II, 539
 sliozan II, 258
 slito III, 668
 slu3zil II, 258
 smal I, 336; II, 564
 smëro III, 686; IV, 458 [smero
686]
 smërza III, 685 [smerza]
 smid II, 591
 smîda II, 591
 smîzan III, 684
 snîwit III, 697
 snuaba III, 700
 snur III, 700
 sorga III, 722
 soum III, 802
 spaltan III, 193, 310, 317
 [spalten 310]
 spân II, 512
 spanna III, 423
 spannan III, 146, 402
 sparo IV, 469
 sparro III, 240
 spêhôn III, 215 [spehôn]
 speihha III, 736
 spinnan III, 146
 spinula III, 735
 spottôn III, 739
 springa III, 387, 393
 springan III, 330, 387
 spuon III, 734
 spuot III, 734
 spurnan III, 420
 stadal III, 764
 stahhula III, 751
 stam III, 745
 stampf III, 788
 stampfôn III, 788
 stân III, 745, 748, 769
 stantar IV, 446
 stapfo III, 755
 starên III, 747
 stat III, 748
 stëg III, 752
 stëchal III, 753 [stechal]
 stechen III, 751
 steiga III, 752
 stërban III, 756
 sterbo III, 757
 stih III, 751
 stilli IV, 38, 71
 stioban II, 120
 stir IV, 507
 stirna III, 768
 storah III, 758
 strach IV, 88
 stracken III, 772
 strâla III, 774
 strëdan III, 772 [stredan]
 strîhhan III, 773, 778
 strît III, 777
 strôm, stroum III, 342, 784
 [strom 342]
 strûbên III, 782, 784
 strûz III, 785
 stuba II, 120
 stûda III, 787
 stumbal IV, 122
 stumpf IV, 122
 stuof(f)a III, 755
 stuot III, 743

stur IV, 507
 stûri III, 790
 sturio III, 158
 sũ III, 578
 sũfan III, 725
 sũgan III, 706, 725
 sũl IV, 485
 sunna III, 711
 sunu III, 817
 suohha III, 730
 suohhan IV, 484
 sũr II, 67; III, 819
 sũsan, sũsõn III, 809, 820
 swâgur III, 584
 swalawa III, 711
 swamb I, 469
 swan(a) II, 88
 swâr III, 157
 swarm III, 579
 swëbal II, 66
 swëfal II, 66
 swëhur III, 572
 sweifan IV, 435
 swëllan IV, 228
 swëran III, 574; IV, 232
 swërbân III, 573
 swerian III, 569
 swëro III, 574
 swërt III, 574
 swigur III, 572
 swîhhôn III, 577
 swintan I, 375
 swîo III, 583

tâen I, 522
 tal I, 523
 tanna I, 547
 tapfar I, 490, 521
 tasca IV, 30
 tât I, 509
 tebelus III, 704
 teil I, 495
 teilen I, 496
 tēnar II, 448 [tenar]
 theisk IV, 58

theismo IV, 51
 thirst IV, 46
 thwëran IV, 31
 thwesben IV, 91
 thwiril IV, 31
 tior I, 556
 tirnpauma I, 503
 tisc I, 532
 tou I, 488
 toum I, 558
 touwen I, 481
 trebir I, 538
 trestir I, 540
 trîban IV, 92
 triogan I, 541
 troc I, 537
 truha IV, 109
 truht, trucht I, 543
 truhtîn I, 543
 trumba IV, 108
 truoban I, 538
 truosana I, 547
 tûhhan I, 557
 tullî IV, 119
 tunst I, 554
 tuolla I, 523
 tûon I, 509
 turi I, 487

ua-wahst IV, 537
 ûf I, 333, 371
 ûfo, ûvo I, 349, 369
 umbi III, 96
 unholdo III, 64
 unc IV, 146, 151
 uo-qëmo IV, 537
 ur-knât II, 100
 ûtar I, 369; IV, 149
 ûwila I, 371
 ûz I, 348, 366
 ûzana I, 348

wado IV, 148
 wafsa III, 156

- wâga I, 263
 wagan-leisa II, 490
 wahs I, 357
 wahsan III, 115
 wackar I, 309
 wala «выбор» I, 348
 walah I, 345
 wald I, 345
 walh I, 345
 walchan I, 342
 wallan I, 268
 walm I, 339
 wanga II, 457
 wâr I, 293
 wara «внимательность» IV, 568
 wâra «правда» I, 292
 warf I, 352
 warôn I, 275
 warza I, 295
 waʒ IV, 229
 waʒʒar I, 330
 wê I, 263
 wëban I, 282; III, 156 [weban]
 weggen I, 334
 weibôn I, 319
 welda I, 335; III, 294
 wêlc I, 337
 wëlla I, 339 [wella]
 wëllan I, 338 [wellan]
 wërban III, 574
 wërran I, 355
 wëtar I, 284 [wetar]
 wibil I, 282
 wîda I, 306, 321
 widamo, widemo, widomo I, 291
 wîgan I, 286
 wîhhan I, 487
 wihôn I, 313
 wîhsila I, 325
 wiht I, 309
 wîch I, 323
 wîn I, 316
 wîngart(o) I, 317
 wintbrâwa IV, 170
 wîr, wir «мы» I, 282;
 wisa I, 326
 wisk I, 308, 313
 wîso I, 367
 wisula I, 303
 wisunt II, 107
 witu-fîna III, 233
 wituwa I, 282
 wiʒʒan I, 283
 wiʒʒôd I, 364
 wolchan, wolkan I, 337, 340
 wulpa I, 346
 wuolên I, 268
 wuorî I, 273
 wurgen I, 298; III, 182
 za I, 519
 zala II, 448
 zarga, zarge III, 300; IV, 25
 zëhan I, 508
 zëhanto I, 507
 zeihhur I, 491
 zêlt II, 448 [zelt]
 zëran I, 505
 zëso I, 506
 ziga I, 514; II, 277
 zimbar I, 547
 ziu I, 513
 zopf I, 557
 zubar IV, 294
 zûn III, 818; IV, 132
 zunga IV, 551
 zuo I, 519; II, 399
 zur- I, 521
 zurba I, 500
 zwangan I, 487
 zwibar IV, 294

з. Лангобардский

lagi II, 548

и. Средневерхненемецкий

- abelouf III, 102
 anken IV, 571

 bāhen I, 122
 balla I, 117
 ban I, 120
 bar II, 70
 barchât I, 129
 bars II, 49
 beneimen III, 63
 be-nuomen II, 130
 bern «бить» I, 197
 bezzerunge I, 130 [bezzerunge]
 bicke I, 102
 bilch III, 320
 bîse I, 164
 biuchen I, 235
 biule I, 237, 239
 biutel III, 226
 blas «слабый» III, 286
 blæjen I, 174
 bluost I, 179
 bole I, 186
 bort I, 152
 botech, boteche «чан» I, 202, 243
 braht I, 213
 braten I, 210
 brēhen I, 211 [brehen]
 brēm I, 128; III, 107
 brēmen III, 107
 briustern I, 225
 brosem I, 219
 broz I, 219
 brüeje I, 205
 brûnât I, 246
 brûsche I, 225
 bruzzi III, 389 [bruzzi]
 bûchen I, 256
 buldern I, 190
 bunge II, 113
 buntschuoch III, 199
 buobe I, 99

 buode I, 230
 burdûn I, 152
 bûs I, 255
 bûsen I, 251, 255
 bûtenære I, 192
 bûze I, 256

 dampf I, 517
 dank I, 561
 dēhsen IV, 50
 dîhsel I, 560
 diuten III, 179
 drât I, 535, 542
 drôz IV, 108
 dûs IV, 115
 dwâs I, 489

 ebich III, 142
 ei IV, 515
 erbe I, 402
 erende III, 154
 Ernest III, 448 [ernest]
 erwürgen I, 298
 etter III, 124

 f (см. v)

 gâgen I, 380, 425
 gâgern I, 380
 galle I, 388
 galm I, 388
 galmen I, 388
 galwei I, 428
 garst I, 445
 gat II, 208
 (ge)gate I, 426
 gehiure IV, 385
 gël I, 406 [gel]
 geleise II, 490
 gël(p)fen II, 297 [gel(p)fen]
 gelte II, 43

gelücke III, 679
 gerte II, 47
 geschēhen III, 645
 geschirre IV, 468
 gesmac(h) III, 683
 gewæte II, 150
 gît II, 39
 glanz I, 418
 glâr I, 410
 glarrouge I, 410
 glîfen I, 413
 glinzen I, 418
 glipfen I, 413
 grabære I, 449
 grât I, 461
 griusen IV, 147
 grûen IV, 147
 gruose I, 460
 grûsen IV, 147
 grûwen IV, 147
 gugele II, 398

habich II, 267
 hac II, 360
 hader II, 353
 hagen II, 356
 hake I, 384
 hare III, 603
 häre IV, 264
 harewer III, 603
 harm, harme III, 609
 harsch I, 395
 harst I, 395
 hart II, 340
 härwer IV, 264
 harz I, 395
 hatele II, 352
 hâz IV, 412
 hæze IV, 412
 hohse II, 345
 heiger IV, 311
 hel II, 290
 heppe II, 320
 heswe III, 726
 hiefe IV, 440

hiulen III, 704
 hiuweln III, 704
 hiuze II, 400; III, 374 [hiuze]
 holuntër II, 168 [holunter]
 hopfen II, 236
 hövesch I, 489
 hûchen IV, 287
 hûfe IV, 177
 hulst IV, 258
 hummen II, 301
 huofnagel IV, 287
 huore II, 424
 hupfen II, 236
 hûr IV, 236
 hurm I, 476
 hurt I, 476
 hûste II, 432

iezuo III, 304
 ilme II, 127
 ingewër, imbër II, 129 [ingewer]
 irch II, 139

jân II, 9
 jiuch II, 116; III, 99
 joppe IV, 525
 jû, jûch IV, 528
 juppe IV, 525

kaldûne II, 288
 kalzen I, 430
 kanne II, 311
 kappûz II, 188
 karaz II, 193
 Karl II, 200
 kawërzîn II, 153 [kawerzîn]
 kegel II, 363; III, 656
 kelich II, 169
 kelzen I, 430
 kem(e)nâte II, 304
 kërben II, 195
 kerlinge II, 328
 kës II, 50 [kes]
 kirmësse II, 238

kiuwen II, 39
 klac II, 259
 klam II, 61, 259
 klieben IV, 350
 klimmen II, 259
 klôz I, 415; II, 249
 knote I, 422; II, 265
 knoufel II, 262
 kobel II, 149
 kocke II, 356
 koller II, 271
 kolter II, 298
 koppel II, 267
 korduwân II, 324
 kotze II, 355, 356
 krâm II, 365
 krâmer II, 365
 kringel II, 371
 crisme II, 376
 kristen, kristenen II, 374
 krûka II, 391
 krûse II, 385
 kübel II, 267, 396
 kugel III, 34
 kûle II, 413; III, 132
 kumpost II, 188
 kûniklîn II, 380
 kuofe II, 436
 kuofelîn II, 396
 kürsenære II, 439
 kurzwîle, kurze wîle II, 384
 kutel II, 435

lade II, 465, 523
 lachen «простыня» II, 467
 læge «плоский» II, 449, 476
 lanze II, 537
 lasche II, 467, 521
 latte II, 523
 lecken II, 488, 548
 liewe «беседка» IV, 243
 lîm II, 551
 lîre III, 528
 liute II, 545
 lulch II, 479
 luot II, 244

mâge II, 560
 mantel III, 31
 meisch II, 593, 607
 metze II, 585
 mocke II, 667
 moder III, 11
 mugen III, 27
 mûhen III, 27
 mûre III, 15
 mûze III, 26
 müen II, 587
 müllen III, 8

negelkîn I, 399
 nêl II, 265 [nel]
 nêst I, 420
 nun III, 91
 nuosch III, 86

ô III, 95
 obez III, 115
 organa III, 149

pap III, 200
 papel IV, 79
 parkân III, 208
 pêtersilje III, 253 [petersîlje]
 pfanne III, 198
 pfëffer III, 241
 pfîfe III, 264
 pflaster III, 274
 pfûchen I, 236
 pilgerîm *вост.-ср.-нем.* III, 262
 [pilgerim]
 probest III, 371

quappe II, 31
 quast I, 399
 quât I, 381
 queste I, 399; IV, 232

ragen II, 379
 râm, râme «цель» III, 440
 ram(e) II, 380, 381

ranft III, 510
 rât III, 429
 râthûs III, 448
 râz II, 363
 rêb III, 473
 reif III, 473
 reiger II, 377
 reitwagen III, 527
 retten III, 448
 rieme III, 468
 riemer III, 484
 rîge III, 460
 rîhe III, 460, 464
 rinc III, 530
 rîne III, 529
 rinne III, 529
 rîs III, 485
 risch, risk III, 486, 530
 rîsen, rîsan III, 477, 485, 539
 riuten III, 523
 rîzen III, 485
 rohen III, 528
 rôse III, 493
 rost III, 480
 rot «ржавчина» III, 480
 rôt III, 531
 rotte III, 507
 rude IV, 268
 rûde IV, 268
 rumpf III, 510
 runge IV, 269
 ruppe III, 525
 rûsch «нападение» III, 524
 rûte III, 523
 rûtten III, 523

sage III, 163
 sal «мутный» III, 551
 santrocke IV, 405
 sappen IV, 222
 sarph III, 610
 schaf IV, 447
 schalc IV, 398
 schalcbære IV, 398
 schale III, 647

schallbar IV, 397
 schalten II, 296
 schapël IV, 406
 schar IV, 429, 493
 scharben IV, 411
 scharte III, 644
 scharwërc IV, 408
 schelfe IV, 425
 schenke IV, 439
 schërbe III, 651; IV, 504 [scherbe 651]
 schërmen IV, 489
 schërz II, 36
 schërze I, 370; III, 652 [scherze]
 schërzel I, 370 [scherzel]
 schëter III, 635
 schîbe IV, 435
 schiech IV, 509
 schiel III, 662
 schillinc IV, 427
 schîr IV, 507
 schirmen IV, 489
 schiuchen IV, 389, 509
 schiun(e) IV, 487
 schiuwen IV, 389
 scholder IV, 484
 scholderer IV, 484
 scholler IV, 484
 schollerer IV, 484
 schopf IV, 375, 466
 schoube IV, 482
 schoup IV, 384
 schram II, 370, 380
 schranc IV, 516
 schranz IV, 280
 schrîen IV, 276
 schrimpfen IV, 280
 schrinden IV, 280
 schrolle III, 659
 schrûbe IV, 511
 schrunde IV, 280
 schûbe IV, 482
 schûm IV, 486
 schûren IV, 410
 schüren IV, 488
 seiger II, 91

seite III, 614
 sengen III, 814
 sîde IV, 437
 sîhte III, 826
 silber III, 606
 sile IV, 454
 sinter III, 825
 slac IV, 457
 slag IV, 457
 slahte IV, 457
 slamp IV, 248
 slappe IV, 456
 slich III, 668
 sliefen IV, 455
 slîfen IV, 455
 slingen III, 678
 slîten III, 668; IV, 244
 slôz «замок» II, 77
 slôz, slôze «градина» III, 677
 slozzer III, 670
 slûch II, 512; III, 677
 slucken II, 512
 smacken III, 683
 smalz III, 683
 smaschîn III, 694
 smasse III, 694
 smeln II, 564
 smiegen III, 693, 695
 smielen IV, 179, 251
 smir(w)en IV, 458
 smollen IV, 179
 smouch III, 693
 smougen, sich III, 693
 snate IV, 458
 snuor IV, 462
 snurren IV, 463
 soldenære II, 41, 61
 soum III, 802
 spale IV, 470
 spân IV, 475
 spât IV, 471
 spatz IV, 469
 spëch IV, 472
 spëc(k) IV, 473
 spille IV, 473
 spilman IV, 473

spîse IV, 471
 spor IV, 475
 spranz III, 388
 sprengen III, 389
 sprenzen III, 388, 394, 396
 spriezen III, 392
 sprinke III, 388, 393
 sprinzen III, 388
 spunt IV, 450
 spuole IV, 475
 stân III, 769
 stapfe III, 767
 stecken III, 751
 stërben III, 756
 stich IV, 482
 stîf III, 736
 stiure III, 759
 stolle IV, 479
 störe III, 158
 strac III, 772; IV, 88
 straf III, 781
 stranc III, 342
 strëben III, 786
 streich III, 778
 strîchen III, 773
 strieme III, 784
 strîtackes III, 779
 strobelëht III, 784
 strûben III, 784
 strûch III, 783
 strunc III, 783
 strûp III, 784
 stubbe III, 786
 stuofe III, 755
 suochen IV, 484
 supfen III, 725
 sûr II, 67
 sûrpfeln III, 604
 swenden I, 375
 swër IV, 232
 swinden I, 375

talier IV, 24
 talken IV, 73
 tanz IV, 19

- tapfer I, 490
 tarant IV, 21
 tarsche IV, 25
 tartsche IV, 25
 tasche IV, 30
 tattelkorn IV, 27
 tavele IV, 67
 teilen I, 496
 tiuten III, 179
 tobel I, 554
 tolmetsche IV, 72
 totzen IV, 115
 tou I, 488
 trager I, 545
 trap «дрофа» I, 542
 trappe, treppe «лестница» I, 545
 treffen IV, 94
 truhe IV, 109
 tûchen I, 557
 tucken I, 557
 tûcken I, 557
 tüele I, 523
 tülle IV, 119
 tuocho III, 473
 turm IV, 137
 tûs IV, 115
 twâs I, 489

 ûz I, 366

 val «блеклый» III, 313
 valgen III, 315
 valsch IV, 184
 valte III, 316
 vâris IV, 187
 varm III, 331
 varwe I, 125
 fasant I, 104
 vase III, 212
 vaser III, 212
 fasôl IV, 187
 ver-râten II, 105
 vestenunge IV, 32
 vewen «просеивать» III, 407
 vîge IV, 192
 vigilje IV, 192
 filtir *франкск.* IV, 191
 vîol IV, 192
 vischbein IV, 193
 visel III, 220
 vîst I, 163
 vochen III, 399
 fochenz, vochenze I, 201, 254
 voget I, 335
 vortuoch IV, 186
 vorwêrk IV, 201
 vriedel III, 369
 vrum III, 395
 vuoter IV, 287

 wabelen I, 282
 walch I, 345
 wate III, 55
 welben IV, 329
 wer II, 72
 wêrgelt I, 318 [wêrgelt]
 wihen I, 313
 wîhsel I, 325
 wiht, wicht «вещь» I, 309
 wimmen I, 436
 wirtel I, 297
 wîsel I, 367
 witewal II, 114
 witseze I, 322

 zêlge I, 525 [zelge]
 zendâl II, 94
 zergen I, 500
 zibolle IV, 305
 ziegel IV, 288
 zige II, 277
 zil IV, 297
 zins IV, 364
 zippeltrit IV, 307
 zîse IV, 360
 zitze IV, 62
 zol I, 526
 zolle I, 526
 zwibolle IV, 305

Й. Нововерхненемецкий

- Aar III, 151
 abhauen I, 505
 Ablauf III, 102
 Abrakadabra I, 56
 Alant II, 15
 albern I, 144
 allein III, 123
 Anbeiß IV, 227
 Angel IV, 170
 anschirren IV, 468
 apart III, 209
 Äsche IV, 551
 Augenkraut III, 177
 Augentrost III, 177
 (aus)kehlen II, 166
 auswischen IV, 45

 babbeln I, 111; II, 70
 Bach I, 102, 183, 227
 Bacher I, 137
 Bagger I, 102
 baggern I, 102
 bäh I, 146, 261
 Bahre II, 577
 Bajazzo III, 224
 Balbahn *дуал.* I, 187
 Baldrian I, 249
 Balg IV, 451
 Balken I, 115, 186
 Ball I, 117
 Balleisen I, 119
 Band II, 155; III, 199
 Bande II, 155
 Banse I, 105
 Bär I, 158, 198
 Baracke II, 148
 Barch III, 331
 Barchent I, 129
 Bärenloch I, 158
 Barme I, 127
 Bärme I, 127, 159
 Barre I, 489
 Barsch II, 49

 Barte I, 152, 205
 Bastrock I, 199
 Batzen I, 138
 Bauch III, 403
 bauchen I, 256
 Baumhauer I, 562
 Bausch I, 255
 bedibbern III, 434
 Behemoth I, 142
 behend III, 66
 belemmern II, 455
 Berkan I, 123
 berkofski *прибалт.-нем.* I, 157
 Bernstein III, 388
 Beruf III, 363
 Beule I, 175, 237, 239
 Beute I, 178
 Beutel I, 253
 Bezoar I, 145
 biegen I, 140, 227, 228, 257, 423; III, 99
 Bielefeld I, 165
 Bier III, 258
 Biese I, 164
 bieten I, 230
 Bilme I, 147
 Bims III, 231
 Bindseil I, 151
 Bindwagen I, 150
 Birutsche I, 215
 bitter I, 214
 Blahe III, 276
 Blässe III, 282
 blöken I, 173
 Blust I, 179
 Bö I, 234
 Bock II, 278
 Boden I, 231
 Bohle I, 186
 Boi «ТКАНЬ» I, 107; II, 213
 Bolle I, 240
 Bombasin I, 241
 Borch I, 195; III, 331
 Boretsch I, 193, 198

Borkan *вост.-прусск.* I, 194
 Borste I, 198; II, 49
 Brägel I, 205
 Braie *вестфальск.* I, 205
 Bratpfanne III, 383
 braun I, 246
 Brausche I, 225
 Breis(e) I, 222
 Brise I, 211
 Brosamen I, 219
 Brühe I, 205
 Bucht I, 237, 256
 Buckel III, 404
 бүcki *швейц.-нем.* I, 202
 Bude I, 230
 büffeln II, 107
 Bühne I, 192
 Bulle I, 336
 Bund I, 241
 Bunge II, 113
 bunt III, 773
 Bürde I, 159
 Burkan *вост.-прусск., прибалт.-нем.* I, 194
 Büse I, 256
 butt I, 200
 Bütte I, 184, 192
 Buttel I, 254

Carpie II, 337
 Cerosin II, 225

Dachs IV, 50
 damisch *бав.* IV, 76
 dämlich IV, 76
 Dampf I, 517
 Darge I, 531
 Decke I, 495
 dehnen IV, 42
 Diele I, 558
 doll IV, 131
 dollfuß *бав.* IV, 131
 Dolman I, 525
 Dolmetsch IV, 72

Dorsch IV, 100
 Döschen I, 532
 Dose I, 532
 Draht I, 542
 dreschen IV, 100, 106
 Drohne I, 546
 dröhnen I, 546; IV, 98
 Drossel I, 541
 Ducht I, 533
 ducken I, 557
 Duft I, 533
 dulden IV, 38
 dürfen IV, 96
 Dusel *бав.* I, 521

Eiter III, 58
 Elle II, 15
 Ellenbogen II, 15
 Else II, 15
 Engerling IV, 147
 Enkel I, 329
 er II, 8
 Erle III, 137
 Erz I, 89
 Essig III, 177
 etlich II, 9
 etwas II, 9

Fach III, 185
 Fahne III, 146
 Fähnrich III, 354
 falg *бав.* III, 315
 falten III, 288
 Farbe I, 125
 Farfelen IV, 186
 Farre II, 79; III, 331
 Färse II, 79
 faseln I, 160
 Faser III, 339
 fassen I, 130; III, 252
 Feldmesser II, 93
 Festung II, 372
 Fichte III, 270
 finden III, 413
 Finte IV, 196

fisten I, 163
 flau III, 288
 Fleck IV, 200
 fließen III, 285
 Flocke II, 252
 Floß III, 285
 Fluß IV, 200
 Folie IV, 201
 frank IV, 206
 Franzbrot III, 353
 freien III, 370
 Fries I, 222
 Frieseln III, 379
 fromm III, 395
 Frosch III, 391
 Fuchs III, 421; IV, 209
 fürwitzig IV, 191

gackern I, 380; II, 283
 Gänseklein III, 346
 Gant I, 438
 Ganter I, 438
 garstig I, 445
 Gast I, 447
 gätlich I, 426
 Gatte II, 208
 geben IV, 546
 gebieten I, 230
 Geburt I, 159
 Gehege I, 383
 geheime Kunst IV, 237
 Geheimrat IV, 237
 Gehrholz II, 27
 Gehrung II, 27
 geifen II, 95
 Ge-lenk II, 261
 gellen I, 385, 387; III, 35
 Gelte II, 43
 gemein III, 349
 Genettkatze II, 20
 Geniste I, 420
 geruhen III, 451
 Geschlinge IV, 455
 Geschwür IV, 232
 G(e)stalt II, 440

Gewissen III, 707
 Giersch I, 444
 gießen I, 448; II, 53
 Gift IV, 546
 glatt I, 409
 Gleichgewicht III, 428
 Glück III, 679
 glucken II, 257
 Gluckhenne II, 253
 Gnade III, 63
 Gneis I, 421
 Gram IV, 147
 gram I, 460
 Granne I, 452
 Grat I, 461
 Gräte I, 461
 grauen IV, 147
 grausen IV, 147
 grebel *швейц.-нем.* I, 450
 Greuel IV, 147
 Gries I, 463
 Grindel I, 467
 grintl *каришт.* I, 467
 grübel *швейц.-нем.* I, 450
 grummeln I, 456
 Grütze I, 463
 Gugelhopf II, 398
 Güster *дуал.* I, 478

Habicht II, 268
 Hafen II, 311
 Haff II, 419
 Haftel I, 81
 hager IV, 320, 323
 Hahn II, 427
 Haken I, 384
 Haksch II, 356
 Hamen IV, 260
 Hammel II, 304
 Hamster IV, 261
 Hanse I, 477
 happen IV, 222
 happig IV, 222
 harsch II, 335; III, 608
 häss *швейц.* IV, 412

- hasten IV, 318
 Hatz I, 395
 Haufen II, 235
 Hauste II, 432
 Hecht II, 275
 Heftel I, 81
 Hegel II, 356
 hehlen III, 136
 Heil IV, 296
 heischen II, 140
 Heister I, 64
 Hemern *дуал.* IV, 331
 hemmen II, 316
 herab I, 83
 Herd IV, 433
 Hetze I, 395
 hetzen I, 408
 hichezen *швейц.* IV, 361
 hick *швейц.* IV, 361
 hitzel *силез.* I, 408
 hocken IV, 353
 Höcker IV, 272, 353
 Hof I, 489
 höfisch I, 489
 Holster III, 137
 Holunder II, 168
 hopp I, 438
 Hose IV, 253
 hummeln IV, 250
 Humpen II, 37
 Hundstage II, 180 [Hundstagen]
 Hüne II, 142
 hüpfen I, 438; II, 395
 hurtig IV, 268
 Hütte IV, 568
 hutzen II, 230

 Igel II, 10
 in I, 262
 ingrimmig IV, 147
 Ingwer, Imber II, 129
 ist II, 28

 Jackett IV, 543
 jäh I, 382

 janken IV, 571
 Jaspis I, 93
 Joch III, 99
 Juchten IV, 536
 Jüd II, 53
 Jungfer IV, 531
 Jütte IV, 535

 Kabale II, 149
 Kabel II, 153
 Kabine II, 148
 kacken II, 163
 Kackerlack IV, 21
 Kadâksch *вост.-нрussк.* II, 399
 Kaffa II, 355
 Kaft II, 355
 Kaiser II, 279
 Kalamank II, 164, 294
 Kalbfell I, 378
 Kalesche II, 300
 kalt I, 432
 Kamm II, 111
 Kante II, 179
 kanten II, 223
 Käpfer II, 318
 kappe II, 189
 kaput III, 633
 Karausche II, 193
 Karde II, 196
 karg III, 660
 Karnies II, 202
 Karrete II, 198
 Käse II, 160
 Kastoröl *пробалт.-нем.* II, 208
 Kat(e) *бав.* II, 208
 Kattun II, 435
 Katzanker II, 350
 Katzboi II, 213
 Kauder II, 182
 Kaulbarsch III, 132
 Kebse IV, 353
 keck II, 52
 Kegel II, 40
 Keil II, 161
 Kerbe II, 195

Kerbel II, 223
 kerben II, 48
 Kiebitz III, 258; IV, 357
 Kiefer II, 31
 Kien III, 727
 Kirche II, 238
 kitten IV, 240
 Klamm II, 61
 klappen II, 248
 Klapper II, 254
 Klecks II, 259
 Klei II, 246
 Kleie IV, 259
 Kleinod II, 246
 Kleist I, 413
 kleschen *дуал.* II, 248
 klocken II, 257
 Kloß II, 249
 Klumpen II, 255
 knapp I, 437
 Knappe III, 42
 Knitsch II, 264
 Knote I, 422
 Knust II, 264
 Kobel II, 396
 Koben II, 65, 396; III, 196
 Kober II, 149
 Kochemer II, 436
 Köcher II, 282
 kockelefang *бав.* II, 405
 Kohlblatt I, 432
 Kohlgebäck II, 409
 Kokodâk II, 399
 Kolben III, 267
 kolken I, 429
 Koller II, 310
 Kolter II, 298
 Königshase II, 380
 Kontusion II, 314
 Kopf II, 394
 Korinthe II, 328
 Korn II, 95
 kosher II, 360
 kosten III, 769
 Kot I, 381
 Kotschaufel II, 358

Kott *шваб.* II, 351
 Kotze II, 213, 356
 Kranzbeere II, 67
 Krapfe II, 366
 Krapp II, 366
 Kraus II, 385
 Krausbeere II, 388
 krengen I, 147
 Krieche *дуал.* I, 465
 Kringel II, 371
 Krinsel II, 371
 Krisdore *прибалт.-нем.* II, 388
 Kritze II, 378
 Krösel II, 371
 Krug II, 148, 342, 385
 Krüppel II, 424
 Kubebe II, 396
 Kuckuck II, 404
 Küfel II, 436
 Küfer II, 421
 Kuffel II, 436
 Kuft *прибалт.-нем.* II, 355
 Kumme II, 307, 416
 Kunkel II, 401
 Kunster II, 432
 Künstler II, 432
 kurisch II, 338
 Kürschner II, 328
 Kurzweile II, 384
 Küten I, 475
 Kütt *бав.* II, 275
 Kütte *дуал.* I, 479
 Kutteln II, 435
 Kutze II, 213

Lab II, 438
 Lache II, 515
 Lade II, 447
 laden II, 244
 Lagen *бав.* II, 446
 lahm II, 454
 Laich II, 246
 lallen II, 454
 landern II, 451
 Lappsack II, 551

Latte II, 460
 Latûn II, 465
 Laus, *зерм.* lûs I, 359
 lauschen III, 680
 lauter II, 256; III, 677
 Lefze II, 508
 legen II, 244
 Leite II, 253
 liederlich II, 542
 lind II, 536
 lins *бав.* II, 500
 Linse II, 553
 Linte II, 482
 List II, 487
 löcken II, 488
 Lodje *прибалт.-нем.* II, 510
 losen III, 680
 Lotter II, 542
 lullen II, 546
 lumm II, 454
 Lunge II, 474

Macheier III, 19
 machen II, 557
 Macher II, 585
 Mähre II, 604
 mähren I, 419
 Makler II, 561
 Mal II, 556
 mâlen *силезск.* II, 594
 Marke II, 572
 Marsch II, 654
 Martinsvogel II, 575
 Maser II, 639
 mästen II, 579
 Maul III, 104
 Mauser II, 558
 Mehl III, 8
 Melde II, 470
 melden II, 642
 menz *тирольск.* II, 305
 miauen III, 32
 mogeln III, 19
 mondiren III, 10
 Montierung III, 9

Mucker III, 7
 Müll III, 8
 Mumme III, 9
 mummeln III, 63
 mummen III, 9
 murmeln I, 195; III, 13
 musiv III, 15
 Muskat(e) II, 661

Naber III, 42
 Nachtigall I, 385, 387
 nackt III, 36
 Näglein I, 399
 namentlich II, 129
 nämlich II, 129
 naper *дуал.* III, 42
 närb *бав.* III, 44
 närw *бав.* III, 44
 nase III, 85, 93
 Nelke I, 399
 neppen III, 64
 nepper III, 42
 niet *гессенск.* III, 88
 Noll III, 81
 nuseln *бав.-австр.* III, 93
 Nüster III, 93

Ober- III, 99, 106
 Ochs I, 308
 oxsen II, 108
 ofen *бав.* III, 114, 256
 oh III, 95
 ohne I, 348

pai *прибалт.-нем.* III, 187
 pandl *дуал.* III, 199
 Pappe III, 200
 Pard, Pardel, Parder III, 205
 partes III, 209
 Partisane III, 382
 patschen III, 223
 Pein III, 233
 Pfeife IV, 182, 191

Pflaster IV, 200
 pflegen III, 287
 Pflock III, 287
 pfui IV, 134, 208
 Pfundleder III, 406
 pille *др.-нруск.* III, 262
 Pips IV, 60
 pissen III, 266
 Platteise III, 193
 Plinse I, 175
 Plisch III, 282
 poltern I, 190
 Prahm II, 510; III, 332
 Pritsche I, 215
 probieren III, 370
 Profoss III, 385
 Pudel III, 401
 pudeln III, 401
 Puhu *дуал.* III, 400
 pünktlich IV, 90
 Pute III, 398, 414
 putpurlút *нруск.-нем.* III, 239
 Putthahn III, 414

quaken II, 217
 Quakreiherr II, 217
 Quaste I, 399; IV, 232
 Quecksilber II, 52
 quieken II, 219
 Quitte I, 479

Rad III, 509
 Radies III, 458
 ragen III, 463, 489
 Ramsch III, 440
 Ramsen *в.-нем.* IV, 339
 Rasch III, 538
 Ratte II, 383
 Raubank III, 510
 Raum III, 533
 Raupe III, 538
 rauschen III, 530
 Ravelin III, 428
 Rein *бав.* III, 529

Reindel *бав.* III, 529
 Reis III, 485
 Reuse III, 532
 Riedmeise III, 467
 Riege *прибалт.-нем.* III, 482
 Riegel III, 466
 Riemen III, 484
 Riese I, 298
 rieseln III, 539
 Römer III, 533
 Ronde III, 529
 Roof III, 511
 Rosen III, 494
 rotzen *бав.* III, 527
 rügen III, 466
 Rundung III, 518
 ruscheln *дуал.* III, 525
 Rutebage *дуал.* III, 523

Säbel III, 541
 Sackerfalke III, 709
 Sahlweide, Salweide III, 715; IV, 427
 Saite III, 614
 Sand III, 794
 Sandart III, 794
 Sander III, 794
 Sappe III, 558
 saufen III, 725
 Saukraut III, 212
 Saum III, 802
 Schabatte *швейц.-нем.* IV, 371
 Schabe III, 636
 Schaber IV, 405
 Schabracke IV, 315
 Schaden III, 189
 Schäferhund IV, 393
 Schaff IV, 447
 schalen IV, 398
 Schalholz IV, 485
 Schalk IV, 257
 schallen III, 646
 scharf IV, 289
 Scharmützel IV, 430
 scharren IV, 409

- Schatz III, 655
 Schaub IV, 384
 Schaubе IV, 482
 Schaute IV, 491
 scheiden IV, 41
 Schelfen *бав.* IV, 425
 Schelle III, 646
 Scherbe III, 651
 Scherbel IV, 429
 scheren II, 321; III, 657; IV, 385
 scheren, sich III, 654
 schergen *бав.* III, 633
 Scher(p)f III, 633
 Schetter *дуал.* III, 635
 Scheuer III, 639
 Scheune IV, 487
 Schibboleth III, 703
 schieben IV, 239
 Schiefer III, 638
 Schiene II, 126
 schier IV, 507
 schießen III, 705
 schinden IV, 439
 schirmen II, 329
 Schlag IV, 457
 schlagen IV, 426
 Schlamm IV, 241, 249
 schlampen IV, 248
 schlank III, 681
 schlapp III, 675
 Schlappe «чепец, шапка», *бав.* IV, 456
 Schlappe «удар» IV, 245
 schleichen III, 671
 Schleichweg IV, 457
 schlendern IV, 453
 schlenzen IV, 453
 Schlich IV, 455, 457
 Schlichte IV, 455
 schlickern III, 668
 Schlier IV, 454
 Schlosser III, 670
 Schlott III, 676
 Schlüffel IV, 400
 schlupe IV, 456
 schlüpfen IV, 246
 schmal II, 564; IV, 251
 Schmant III, 687
 Schmarren III, 686
 Schmasche III, 694
 schmauchen III, 683
 schmecken III, 689
 schmieren III, 686, 691
 Schmirgel III, 691
 schmollen *бав.* IV, 179
 schmuggeln IV, 461
 Schmutz III, 16
 Schnapphahn III, 555; IV, 400
 Schnappsack III, 696
 Schnaps IV, 461
 Schnat IV, 458
 schnell IV, 548
 Schnitt III, 699
 schnucken IV, 251
 schnurren IV, 463
 schoff *алем.* IV, 466
 schölen IV, 501
 Schöhlholz *дуал.* IV, 485
 Schörl IV, 430
 Schoß II, 517
 Schraff(e) IV, 480
 Schramme II, 380
 Schrape IV, 450
 Schraubenzwinge III, 782
 schreiten II, 389
 Schriftkasten IV, 455
 schröpfen IV, 289
 schrumpfen IV, 280
 Schüler IV, 484
 Schuppen IV, 466
 schüren IV, 409, 451, 489
 Schurrmurr IV, 490
 schütter, schitter IV, 499
 Schwager III, 584
 Schwall IV, 228
 Schwäre IV, 232
 schwellen I, 336
 schwer III, 580
 schwimmen III, 794
 schwinden I, 375
 schwingen IV, 394, 483
 schwirren III, 579

- Schwur III, 569
 Sech III, 730
 Seelenwärmer I, 556
 seiden- II, 94
 seit III, 614
 selken III, 595
 Senf III, 623
 sengen III, 814
 Séppik *прибалт.-нем.* III, 603
 sind III, 812
 singen III, 827
 Sirene *дуал.* III, 626
 slûche III, 677
 smiechen *бав.* III, 683
 Späher IV, 472
 Spale IV, 470
 spalten III, 317
 Span IV, 475
 spanisch IV, 470
 spannen III, 292, 402, 412, 423
 Spargel III, 732
 Sparren IV, 471
 Spars *дуал.* III, 732
 Spat «шпат» IV, 471
 Spat «шпат, болезнь ног у лошади», *бав.* IV, 472
 Spatz IV, 469
 Specht IV, 472
 Speditor IV, 449
 Speise IV, 471
 sperren IV, 471
 Sperruten IV, 471
 spicken IV, 473
 Spieß III, 736
 Spindel IV, 472
 spinnen III, 292, 412
 Spint IV, 472
 Spitze IV, 474
 Spore IV, 475
 spornen III, 240, 355
 spotten IV, 472
 Sprengel III, 388
 Sprengel III, 388, 393
 springen III, 389
 spronzel *рейнк.-франк.* III, 390
 Spur III, 425
 sputen, sich III, 734
 Stadt III, 748
 Stamet III, 744
 Stamm IV, 477
 Standpunkt IV, 90
 Stange IV, 498
 Star IV, 23
 starr III, 747
 starren IV, 23
 Statt III, 748
 stauen III, 742
 staunen IV, 378
 Stecken IV, 324
 Stemmeisen III, 744
 Stempel IV, 466
 Stengel IV, 498
 Steppe III, 756
 steppen III, 750
 Sterz II, 62
 Stieglitz IV, 498
 Stierl *австр.-нем.* III, 759
 Stift III, 750; IV, 63
 still III, 753
 Stint III, 698, 789
 Stirn IV, 41
 Stock IV, 115
 Stollen IV, 479
 Stoppine III, 767
 Störling III, 759
 straff III, 781
 streben III, 777
 strecken III, 772
 Streitaxt III, 779
 Strewel IV, 480
 Strick IV, 98
 Strudel III, 772
 Strunk III, 783
 Struse *прибалт.-нем.* III, 782
 Stube IV, 121
 Stunde IV, 481
 Stuss IV, 389
 Stute III, 743
 suk IV, 388
 Sumach III, 802
 surren III, 579
 Syringe III, 626

- Tabin IV, 6
 Talken *каринтийск.* IV, 73
 Taller *бав.* IV, 24
 Tand IV, 18
 Tandelmarkt IV, 18
 Tannin IV, 19
 tapfer I, 521
 Tara IV, 20
 Tarantel IV, 22
 Tarlatan IV, 24
 Tasse IV, 10
 Tatterkorn IV, 27
 Tatze II, 458
 taugen I, 550
 Tazette IV, 29
 Teig I, 494
 Terrasse IV, 23
 Theriak IV, 48
 tief I, 519
 Tiger IV, 56
 tirilieren IV, 136
 Tischler III, 766
 Tolpatsch I, 552
 Tölpel IV, 136
 Tonne I, 559
 Torf I, 500
 trampeln IV, 93
 Trappe III, 776
 Treber I, 538
 Treckschute IV, 101
 Trense IV, 98
 trensen I, 545
 Trester I, 540
 Tripel IV, 99
 Truthahn IV, 125
 Tscheike *австр.-нем.* IV, 395
 Tugend I, 550
 Tumbe IV, 120
 türkisch IV, 137
 Tusche IV, 129
 tuten III, 343

 Umfang III, 111

 Vampir IV, 165
 Venner *швейцарско-нем.* III, 354

 ver- III, 370
 vergessen I, 381
 verhunzen III, 398
 verwepfen II, 319
 Vetter III, 780
 Vollmacht III, 311
 voraussetzen III, 357
 Vortuch IV, 186

 Wachs I, 357
 Wade IV, 171
 Wage I, 263, 266; IV, 144
 Wahl I, 348
 Waidmann III, 294
 Wald I, 345
 wallen I, 327, 339
 Walrahm I, 351
 Wand III, 285
 Want I, 271
 Warendorf I, 269
 warm I, 273; II, 35
 Warze I, 295
 Wasser I, 283
 Webes *бав.* III, 156
 weder II, 354
 weh I, 263
 Weide III, 294
 weihen I, 303, 320
 Wemgalle *прибалт.-нем.* I, 368
 wenden I, 271
 Wenden *мн.* I, 376
 Wergeld I, 318
 Werk II, 271
 Westfalen III, 307
 Wetter I, 284
 wiehern I, 313
 wilwalch II, 114
 Wimme *прибалт.-нем.* I, 368
 winden I, 271; III, 285
 Windische I, 376
 Wingert I, 317
 Wirbel III, 574
 wirken II, 271
 wispeln III, 576
 Wittum I, 291

wollen I, 348
Wunde I, 281
wünschen I, 378

Zagel I, 443
Zander III, 794
Zange I, 549, 561
Zapfe IV, 372
Zeisig IV, 360
zergen I, 500
zerren I, 501
zerstreut III, 445
zib *бав.* IV, 307

zieche IV, 56
Ziegenmelker II, 279
Zinke IV, 59
Zinne IV, 59
zippeln IV, 307
zippern IV, 307
zirbeln *швейц. диал.* I, 530
zirben I, 530
zwischen III, 821
Zitz III, 628
Zope III, 558
Zopf IV, 122
Zügel II, 275
zuzeln III, 726

к. Древнесаксонский

antwôr III, 569
ārundi III, 154
aspe III, 159 [aspa]

bôka I, 235
bruggia I, 209
bursta I, 196

dôn I, 509

falû III, 313
farwâtan I, 265
ferkal III, 329
fîla III, 261
fôrian III, 207

galpôn II, 297
ginâða III, 63
godowebbi I, 426

hamustra IV, 261
harpa II, 331
hlinôn III, 675
hlust III, 679, 680
holm IV, 255
hrôst II, 363

irri II, 22, 24, 27

karm II, 366
kind IV, 311
kirika IV, 300
kneo-beda I, 143
kot(t) II, 356

lappo II, 517
liggian II, 475
lôk II, 531

mâki II, 612
malt II, 644
mengian III, 6, 20
muggia II, 667

naro III, 82, 325

*quappa II, 31

râdan III, 430
ribb(i) III, 453
roggo III, 493
rôkian III, 451

skatt III, 655 [skat]
scramasahs II, 370, 380

scuddian III, 641
 slutil II, 258
 sôkian IV, 484
 stilli IV, 71
 strûf III, 784

thiustri IV, 126
 thravôn IV, 105

thrimman IV, 113
 thringan IV, 110, 111

wang II, 527
 watho IV, 148
 wîk I, 323
 williu I, 288
 wrisil III, 474
 wurgil I, 298

л. Средненижненемецкий

beker I, 146
 beschêt I, 161
 besemer I, 145
 billen I, 147
 bisemer I, 145
 bodene I, 184
 bodik I, 243
 borelôs I, 250
 breidel I, 214
 bûken I, 235, 256
 bulderen I, 190
 bûrlach I, 245
 bûrschap I, 245
 bûse I, 251, 256
 bûsen I, 251
 butse I, 256

disel, dissel I, 560
 draf I, 538
 dûken I, 557
 dûsen I, 559
 dust I, 521

erre II, 24
 errich II, 24
 etik III, 177

f (см. v)

gaden I, 426
 gâgelen II, 283
 gauwe I, 470
 glaren I, 410
 glepe I, 413

glippe I, 413
 glûpen IV, 246
 gouwe I, 470
 grendel, grindel I, 467
 grof I, 463
 grôs I, 465
 grûs I, 465

haf II, 419
 ham II, 300
 haren II, 23
 harst II, 335, 364
 helen II, 246
 hellich II, 290
 hôken II, 277
 holm III, 669; IV, 255, 327
 holt-schere III, 654
 homele IV, 250

ilke II, 127
 illike II, 127
 îsen I, 148

juften IV, 536

kalite II, 168
 kâp II, 189
 carentken II, 328
 kartûse II, 204
 kavel II, 152; III, 129
 kemenade II, 304
 kepere II, 318
 kermisse II, 238
 kerne II, 327

- kerstenen II, 374
 kip II, 235
 kîpe II, 235
 kîwit III, 258
 klappen II, 248; IV, 245
 klave I, 413
 klei I, 411; II, 246
 kleimen II, 246
 klêm II, 246
 klôt I, 415
 klûs I, 416
 kneden I, 421
 kogge II, 356
 kôje II, 280
 kopken, koppeken II, 318
 korde II, 324
 kordewan II, 324
 korf II, 340
 kot II, 351
 kouwese II, 273, 398
 kum(m)e II, 416
 kûper II, 421
 kût II, 435

 lâge II, 446
 lake II, 515
 lappe II, 517, 520
 las II, 467, 521, 526
 laskifell II, 461
 lasteken II, 461
 laton II, 465
 lî(h)en II, 250
 lîk II, 494
 lippe II, 508
 lodder II, 510
 loddie, loddige II, 510
 loden II, 529
 lôfbecken II, 524
 louwen II, 524
 lunink II, 245

 mating I, 245
 matlach I, 245
 meren I, 419
 merkatte II, 576
 merlitze II, 605

 micken II, 617
 mîgen II, 617
 missen III, 22
 more II, 656
 möne II, 599
 mucken III, 27
 mussel(e) III, 20
 mût III, 26
 mûten III, 26

 narve III, 44
 negelken I, 399
 nîgel III, 76
 noster III, 81
 nûgel III, 76

 ore III, 116
 ôsering IV, 171
 ovet III, 115

 pant IV, 127
 pantuffel IV, 127
 pelegrîme III, 262
 piône III, 264
 pîpe III, 264 [pipe]
 pissen III, 266
 prâm III, 332
 praten I, 210
 provest, prôst III, 372
 prûsten I, 222
 pûle I, 238

 quabbe II, 31
 quît II, 219
 quobbe II, 31

 rapp III, 50
 redik III, 460
 rême III, 468
 rên III, 470
 ridder III, 527, 529
 rîn III, 464
 rîs III, 485
 risch III, 495
 roche III, 508

- rôf III, 511
 ropen III, 530
 rûjen III, 456
 rusch III, 530

 sabben, sabbelen III, 719
 sabel III, 704
 sagen III, 567
 salûn IV, 399
 sandât(e) III, 794 [sandat]
 sasse III, 565
 schalbort IV, 485
 schalûn IV, 400
 schap(p) IV, 446
 scharf IV, 341
 scharn III, 634
 schêge II, 277
 scheren III, 654
 schölen IV, 501
 schore IV, 387
 schramm(e) II, 370, 380
 schrapen III, 658
 schrêken III, 657
 schûlen IV, 510
 sêmesch II, 77 [semesch]
 sinder III, 825
 slap III, 664
 slenge III, 240, 681
 slik III, 668
 slîk III, 672
 slîken II, 476; III, 671
 slîm III, 672
 slôten *мн.* III, 677
 smant III, 687
 smelt IV, 518
 smeren IV, 458
 smuk III, 693
 smûken III, 694
 snicke IV, 462
 snôr III, 701
 somerlate II, 489
 sôr III, 813
 spân III, 739 [span]
 spare IV, 471
 sparre III, 240

 spêlman IV, 473
 spîle III, 735; IV, 473
 spore IV, 475
 spranke III, 387
 sprenger III, 387
 sprenkel III, 387
 sprêt I, 228
 sprinke III, 387
 stampe III, 788
 stint III, 698
 stork III, 758
 stouwen III, 742
 strak, strack III, 779
 strêk III, 778
 strûf III, 784
 stûr «строптивый» III, 789
 stûre «руль» III, 790; IV, 482
 swâien IV, 230
 swevel II, 66

 tallige IV, 16
 temenitze IV, 40
 terwe I, 501
 titte IV, 62
 tol I, 526
 tolk IV, 71
 tolle I, 526
 trâme IV, 93
 trampen IV, 93, 105
 trosse IV, 106
 tuffele IV, 127
 tywit IV, 357

 falge III, 315
 vant IV, 206
 fein lundisch IV, 201
 ferken III, 330
 *vîlîsen I, 148
 voget IV, 200
 vorst III, 244
 vullinge IV, 194
 fustein IV, 286

wade III, 55
wâdmâl I, 358
wale I, 345
wât I, 358

wâtsak I, 281
wimmen I, 436
wîn I, 317
wrange III, 515 [vrangle]

м. Нижненемецкий

agel, achel III, 157
aul *вечмф.* IV, 159

ilk II, 127

juffer IV, 531

baie II, 213
beete I, 200
bensel I, 151
Blankenese III, 85
bloodwilgen III, 577
boot I, 133
bord I, 152
brôk I, 224
brûsen I, 221
buhn I, 192
butt I, 253

kabacke II, 148
kagge II, 148
kastroll II, 208
kate IV, 226
katt II, 350
kausse II, 273, 398
kauw I, 379
keper II, 236
kerke II, 238
kervel II, 223
kiepe II, 235
kirke II, 238
kîwitt IV, 357
klewer II, 245
klucks II, 255
kluk II, 255, 257
klump II, 255
knap I, 437
korv II, 340
kuft II, 355
kûn II, 177
kyver II, 229

dölben I, 524
drabbe I, 538
driæt *вечмф.* I, 538
drönen I, 546
drunsen I, 545
ducht I, 533

flahte *вечмф.* III, 285

gat II, 73
gehl I, 406
gewaldiger I, 400

laken II, 467
lîv II, 504
lûning II, 245

mussig II, 617; III, 17

nysseln III, 93

ôl *вечмф.* IV, 159

hal II, 169
ham *вечмф.* IV, 259
hamme II, 300
harken III, 722
hicken *вечмф.* III, 617
holster III, 137
holt I, 432
hûs IV, 529
hüsing IV, 529

pal I, 191
 pall I, 191
 prûsten I, 222
 pôle I, 239

radîs III, 458
 reddel III, 458
 reddîs III, 458
 rêpdok III, 473
 rûbank III, 510
 rûse II, 390

scharn III, 720
 schave III, 636
 schirken *вечмѣ.* IV, 365, 441
 schlick IV, 455
 schrîk *вечмѣ.* II, 335
 Schrûwzwinge III, 782
 schurrmurr IV, 490
 slank III, 681
 slichthubel IV, 454
 sluntern IV, 246
 slûpe IV, 455

smelen III, 690
 smelt, schmelt IV, 518
 smôlen IV, 251
 snappsack III, 696
 snip IV, 462
 sôl III, 712
 spind III, 739
 spôn IV, 475
 stemmîzn III, 744
 stert II, 62
 stram(m) III, 775
 strîdackes III, 779
 strippe IV, 480
 stuhl III, 788

tagel I, 443
 taptô IV, 20
 torf I, 500
 trekken IV, 97
 tuffel IV, 127

ûster IV, 173

wrûke I, 224

н. Нидерландский (голландский)

avegaar I, 59; III, 42
 baai I, 107; II, 213 [baaei 213]
 haarden I, 126
 baeysch *ср.-нидерл.* I, 261
 baggaert I, 103
 bagger I, 102
 barkaan I, 123
 barm I, 159
 benzel I, 151
 berse *ср.-нидерл.* I, 159
 beun I, 192
 bijsloot I, 163
 bocht I, 237
 boei I, 234
 boek I, 237
 boezeroen I, 233
 bombazijn I, 241
 boom I, 191

borstrok I, 199
 boot I, 200
 briesje I, 211
 bui I, 234
 buidel I, 253
 delf *флам.* I, 524
 disc *ср.-нидерл.* I, 532
 doek I, 211
 dreet I, 538
 drenzen I, 546
 dundoek IV, 121

elft II, 14

factie IV, 183
 flauw III, 288
 frans III, 353; IV, 273

gagelen I, 425
 genet(ta) II, 20
 gieter II, 502
 gijlen II, 92
 grommen I, 456

haam IV, 259
 hal III, 666; IV, 256
 hâme *ср.-нидерл.* IV, 259
 happen IV, 261
 hespe II, 347
 hollen III, 667
 holster III, 137
 horzel IV, 432

jool IV, 530
 juchtleer IV, 536
 juffer IV, 531

kaffa II, 355
 kal(a)mink II, 294
 kal(e)faten II, 311
 kallemink II, 164
 kaper II, 184
 karbas II, 195
 kardoos II, 204
 karpie II, 337
 karsaai II, 191
 katoen II, 435
 kavel II, 153
 keer I, 486
 keper II, 236
 kervel II, 223
 kits I, 408
 kleed II, 249
 kleven II, 251
 klit I, 413
 klos II, 282
 kog II, 356
 koker II, 282
 komfoor II, 176
 komme *ср.-нидерл.* II, 307
 kommeken II, 307
 kooi II, 280
 korente II, 328

krappe *ср.-нидерл.* II, 366
 kudde II, 275
 kuiper II, 421
 kuit II, 126
 kurhoen II, 428
 kwaad I, 381

laars III, 446
 leger (bijl) II, 445
 lijf II, 504
 lompe II, 255

maesche *ср.-нидерл.* II, 620
 magerman II, 555
 makelaar II, 561
 masche *ср.-нидерл.* II, 620
 meun II, 599
 micken *ср.-нидерл.* II, 619
 miggelen II, 587, 617
 mom III, 9
 mooi III, 26
 mortier II, 658
 moskuil III, 20
 mot III, 16
 muskaat II, 661

navegaar III, 42

oester IV, 173
 oonen *дуал.* IV, 545
 oven III, 114
 overal I, 59

pap III, 200
 peel I, 190
 plad(d)ijs *ср.-нидерл.* III, 193
 plooiën III, 284
 pluis III, 282
 praam III, 332
 presenning I, 211
 prop III, 370
 provoost III, 385
 puimsteen III, 231
 pums *ср.-нидерл.* III, 231
 puyl I, 239

rak III, 439
ree II, 364
riempoort III, 528
rietmeese III, 467
rijs III, 485
rob III, 503
rochelen II, 386
roef III, 511
roest II, 363
rog III, 508
romp III, 510
rooster III, 451
rul III, 532

samaar III, 552
schaats II, 209
schijf IV, 448
schorremorie IV, 490
schrijven IV, 275
schrok III, 660
sits III, 628
sjouwerij I, 280
slapp IV, 453
slemp IV, 248
slenteren IV, 453
Sleutelburgt, Sleutelburcht IV, 454
sloep IV, 455
sloot I, 163
sluiken II, 540; III, 677
smeulen IV, 251
smokkelen III, 694; IV, 461
smoel *флам.* III, 684
smuilen, smuylen *стар. нидерл.*
IV, 179, 251
spalk IV, 470

spar IV, 471
spargie III, 732
specht IV, 469
spinde III, 739
spriet I, 228
staken III, 749
staking III, 749
stamet III, 744
stamper IV, 466
stap III, 755
stoep III, 755
stram III, 775
stront IV, 110

taptoe IV, 20
tarwe I, 501
tijk IV, 56
tolk IV, 71
trap I, 545
trekken IV, 97
trekschuit IV, 101

uil IV, 194

varken III, 330
verdwijnen I, 488
vrijbuitare I, 229

wacht I, 280
want I, 272, 358
wichelen IV, 192
wigelen *ср.-нидерл.* IV, 192

zondek II, 104
zwaaien IV, 230
zwerk III, 569

о. Англосаксонский (древнеанглийский)

acan IV, 544
ác-weorna I, 282
áfigen III, 227
â-lûcan II, 532
andswaru III, 569, 741 [ands-
varu 741]
āscian II, 140
æt-clīpan I, 413

balc I, 116
basu I, 130
bát I, 102, 133
bæc I, 185
bealu I, 191
bearu I, 193
becca I, 102
belene, beolone I, 147 [beleone]

be-mûtian III, 26
 beofor I, 181
 beorcan I, 151, 213
 bere I, 197
 blât I, 173
 bōc I, 235
 breodian I, 210
 bréotan I, 219
 brú I, 215
 brûn I, 220
 brýsan I, 218
 búc I, 202, 235
 byden I, 184

cancettan I, 470
 ceafI II, 31, 91, 102
 cearm II, 366
 ceorfan II, 48
 cépan, cœpan II, 71
 cíđ II, 57
 cíegān I, 424
 cild II, 44
 clæg I, 411
 clām II, 246
 cniht I, 508
 cofa II, 61, 65
 cohhetan I, 405
 cópenære II, 71
 cot II, 351
 crammian I, 461
 cwēlan II, 34
 cycgel III, 34
 cíepan, cýpan II, 420

dærste I, 540
 đæsma IV, 51
 delfan I, 524
 deorc III, 796
 disc I, 532
 dragan I, 540
 dræf I, 538 [dræf]
 dreccan I, 534
 dréogan I, 543
 drítan I, 538
 drós I, 547

drúsian I, 545
 dwínan I, 488 [dvínan]
 déoh IV, 116
 dīestre IV, 126
 đínan IV, 58
 dracu IV, 104
 đrafian IV, 105
 đræstan IV, 106
 đréa IV, 92
 đunian III, 766
 đûtan III, 343
 đuxian IV, 126
 đýn IV, 64

ealdod II, 510
 ealu III, 132
 éanian IV, 545
 earu III, 155
 egle III, 157
 eodor III, 124
 eolh II, 522
 eormen III, 441
 eorsian II, 27
 Estmere I, 64

fandian III, 402
 fatian III, 327
 fealg III, 314, 315
 fell III, 278
 felt III, 318
 feortan III, 236
 fetan III, 184
 fic III, 225
 fīfealde III, 239
 fīl III, 261
 filmen III, 229, 278
 finc III, 232
 flint III, 283
 flōwan III, 272
 folc III, 311
 forwost III, 235
 fram III, 352
 frogga III, 391
 fyrs III, 378, 419
 fýst III, 424

géap I, 404, 422; II, 66
 géopan I, 404
 getingan I, 549
 gietan II, 63
 glendr(i)an II, 44
 glèntrian II, 44 [glètrian]
 glídan I, 411
 gnídan I, 421
 gorst II, 49
 granu I, 452
 grindel I, 467

hacele II, 277
 hāecen II, 277 [hæcen]
 hacod II, 275
 hæf II, 419
 hæle II, 261
 hænep II, 312
 hār III, 611
 hāwian IV, 390
 hǣwe III, 617
 hégan II, 434
 helma III, 669; IV, 327
 hemman II, 303
 hentan III, 795
 héopa IV, 440
 heord II, 364
 hīere IV, 385
 hīgian III, 617, 618
 hlanc II, 261
 hléor III, 678
 hléotan II, 256
 hlíet II, 256
 hlīgan II, 250
 hligsa II, 250
 hlimman II, 259
 hlóð II, 244
 hóc II, 275
 hól IV, 228
 holm IV, 255
 hop II, 396
 hoppian II, 236
 horh III, 720
 hors III, 155
 Hrædas II, 376
 hrægel II, 383

hrágra II, 377
 hramse IV, 339
 hreddan II, 383
 hremman II, 381
 hréof II, 386
 hrēr III, 131
 hrídder II, 385
 hrindan II, 387
 hring II, 385
 hringan II, 392
 hrōf III, 781
 hrōst II, 363
 hunta III, 795
 hwēol II, 289 [hvéol]
 hwí IV, 330
 hwistlian III, 581 [hvístlian]
 hwópan IV, 238
 hymele IV, 250
 hym-lic III, 138
 hȳr IV, 236
 hȳre IV, 235
 hyrst IV, 231
 hyse IV, 388

inca IV, 542

k(cm. c)

læce II, 477 [lǣce]
 lagu II, 515
 lǣl II, 479
 læppa II, 517
 lapian II, 508
 læs II, 485
 léac II, 531
 léap II, 526
 lēf II, 492
 liccian II, 495
 lógian II, 445
 lunger II, 548 [lungor]
 lýðre II, 542

macian II, 614
 maga II, 667
 mare II, 232 [mara]
 mǣsc- II, 593

mæst, mast II, 662
 mattoc II, 665
 máx-wyrt II, 593
 méce II, 612
 meltan II, 644
 mentel III, 31
 méos II, 665; III, 5
 mierran II, 572
 mist II, 587
 molda II, 652
 mór II, 654
 myll III, 8
 myne II, 599

nihol III, 76
 níosan III, 93 [niosan]
 niowol III, 76

ofett III, 115
 ondrecan III, 772
 ortgeard I, 301

peord IV, 190
 plóg III, 287
 pund III, 401

racente III, 476
 ranc III, 525
 rēmian III, 468
 réofan III, 518, 519
 reord I, 439
 réotan III, 527
 resce III, 495
 ríd III, 464
 risce III, 495
 rocettan-III, 526
 ród III, 448
 rót III, 429
 rœtu III, 429 [røtu]
 rûm III, 489
 ryðða IV, 268
 rýn III, 456, 528

sadol III, 590
 sagu III, 163
 same III, 552

sāpe III, 546
 scearu III, 650
 sceorfan III, 651
 scielf IV, 509
 scielfan II, 288 [scelfan]
 scort I, 370; III, 652
 screncan III, 660
 scríc II, 377
 scrúd III, 659
 sealma III, 669
 séar III, 813
 secg III, 163
 selma III, 669
 sierce III, 724
 sīhte III, 826
 sinder III, 825
 sioluc IV, 423
 sláw III, 665
 slæw III, 665
 slicc II, 476
 slídan III, 668; IV, 244
 slíw II, 498
 smácian III, 683
 sméocan III, 683
 smeortan III, 685
 smoca III, 683, 693
 smocian III, 683
 smúgan III, 695
 snód III, 697
 snoru III, 700
 sóð III, 812
 sót III, 544
 spannan III, 146
 spír III, 735
 spón II, 512
 spréawlian III, 392 [spréwlian]
 sprindel III, 394, 395
 stampe III, 788
 stenan III, 754
 stierne III, 746
 stód III, 743
 stów III, 742
 stówian III, 742
 strícan III, 778
 sū III, 578
 sulh IV, 257

swealwe III, 711
 swefan III, 732 [svefan]
 swefel II, 66
 sweorc III, 569
 swīcan III, 577
 swíma IV, 230
 swiotul III, 577 [sviotol]

tæpperæx IV, 80
 tengan I, 549
 tergan I, 500
 teru I, 502
 timber I, 547
 titt IV, 62
 tó I, 519
 topp I, 557
 tún IV, 132
 twiccian I, 487

úder I, 369
 úle I, 371

upp I, 333

waru I, 273
 wæt I, 283 [væt]
 wearn I, 296
 weonodas I, 376
 weord I, 300, 354
 weotuma I, 291
 wibba I, 282
 wielm I, 339
 wīcing I, 323 [víking]
 wíl, wíle I, 315
 wituma I, 291
 wlóh I, 342
 wóh II, 457
 word I, 300, 354
 worn I, 296
 wrīdan III, 479, 509
 wrīon III, 479

yrsian II, 27

п. Среднеанглийский

blundren I, 180

cangle I, 471

glenten I, 418

kersey II, 191

leswe II, 485

róde II, 364

smilen III, 688
 smolder III, 690
 spale IV, 470

р. Английский

ache IV, 544
 ail III, 157
 allure I, 74
 answer III, 741
 arrow III, 438

baby I, 181
 baccy I, 111
 back I, 185
 baize I, 261
 barbican I, 112
 bark I, 213

berm III, 242
 bob I, 181
 break I, 215
 breeze I, 211
 bridle I, 214
 brim III, 107, 242
 buck I, 202, 235
 bucket I, 202, 235

cant II, 223
 carlock II, 200
 cent IV, 291

chew II, 39
 chintz III, 628
 churring II, 428
 clash II, 248
 clay I, 411
 cleave II, 251
 cloom *дуал.* II, 246
 clover II, 245
 clump II, 255
 coachman II, 438
 cock II, 427
 cockle II, 406
 cooper II, 421
 cot II, 351
 cough I, 405
 cove II, 65
 cover II, 271
 crook II, 390

dark III, 796
 dirt I, 538
 dogcheap I, 510
 dogdays II, 180
 draff I, 538
 drowse I, 545
 duck I, 557

elm II, 127

fallow III, 315
 finch III, 232
 fine IV, 174
 flew III, 288
 freebooter I, 229

game I, 436
 glad I, 409
 grab I, 450
 grasshopper III, 387
 gunny I, 475

hap II, 270
 hemlock III, 138
 hick-wall II, 114
 hirple II, 331
 hitch III, 617

hooligan IV, 284
 hoot II, 400
 hugger-mugger
 hug-mug, hugger-mugger } I, 425

jute I, 511

keep II, 71
 ketch I, 408
 knee II, 264
 knight I, 508

lank II, 261
 lap II, 517
 lights II, 474; III, 290
 link II, 261
 lint II, 482
 lump II, 255

make II, 614
 mar II, 571
 marsh II, 654
 martin II, 575
 mash II, 593
 mattock II, 665
 mew III, 32
 minnow II, 599
 morse II, 655
 mud II, 588
 mum III, 9
 mumble III, 63

narrow III, 82

orchard I, 301
 owl I, 371

pap III, 200
 pewit IV, 357
 piss III, 266
 pointer III, 325
 pool I, 190; III, 405
 prate I, 210

rails III, 467
 reel III, 466

rib(b)and III, 526
 ribbon III, 526
 rithe *дуал.* III, 464
 roaster III, 451
 roof III, 511, 781
 rout III, 448

 sallow III, 712
 saw III, 163
 scaramouch III, 648
 score IV, 385
 scrape III, 656
 sedge III, 163
 shark IV, 409
 sheave IV, 449
 shelf IV, 509
 short III, 652
 shriek III, 657
 shrink III, 660
 silk III, 577
 skate II, 209
 slap III, 675; IV, 245
 sleet III, 677
 slow III, 665
 slump IV, 248
 smack III, 683; IV, 461
 smash IV, 461
 smile III, 688
 smoke III, 683, 693

smoulder IV, 251
 smuckle IV, 461
 soot III, 544
 spall IV, 470
 spell II, 141
 sprawl III, 392
 sprint III, 394
 squall IV, 447
 step III, 755
 strand III, 776
 sway IV, 230

tangle I, 561
 taptoo IV, 20
 tare I, 501
 tent IV, 42
 tic IV, 56
 tilbury IV, 58
 top IV, 122
 twitch I, 487

utter IV, 174

whistle III, 581
 whit-wall II, 114
 window III, 128
 write III, 485

yea IV, 545

с. Фризский

bûsen вост.-фризск. I, 260
bûsterig вост.-фризск. I, 260

cona др.-фризск. II, 417

gada, gadia др.-фризск. I, 426
güst вост.-фризск. III, 339
güst hemp вост.-фризск. III, 339

hreka др.-фризск. II, 199

lappe др.-фризск. II, 519
lôm вост.-фризск. II, 454

mâr др.-фризск. II, 654

sket(t) др.-фризск. III, 655
slât др.-фризск. III, 677
strôk вост.-фризск. III, 779

thiüstere др.-фризск. IV, 126

witsing I, 323

т. Идиш

balagole I, 112
 bejse chalejmes I, 146
 benjochid I, 150
 berje IV, 184, 427
 blat I, 172

dibbern III, 434
 döbern III, 434

faine berje IV, 184
 farfelen IV, 186

kabora IV, 234
 kabzen II, 188
 kugel II, 398

leimed, leimaden II, 480

macher II, 585
 meschores II, 631
 meschuggener II, 630
 moheln III, 19

pejes III, 225

šameš IV, 402
 Schabbes IV, 391
 schejne berje IV, 402
 Schloma IV, 452
 Schmu IV, 460
 Schmuckler IV, 460
 Schmul IV, 460
 schön IV, 427
 štuss IV, 389

treife IV, 101

XIX. ФИННОУГОРСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Прибалтийско-финские (финский-суоми — без помет)

aalto II, 448
 aavo I, 72
 aavu I, 72
 ahdin, *род. н.* ahtimen III, 170
 ahka *эст.* I, 381
 ahtoñe *карельск.* III, 170
 ahven I, 68; III, 132
 Ahvenanmaa I, 68
 ais *эст.* I, 331
 aisa I, 331
 aiš *венс.* I, 331
 ait *эст.* IV, 568
 ait' *венс.* IV, 568
 aitta IV, 568
 aitta *карельск.* IV, 568
 ajatar IV, 573
 aken *эст.* III, 128
 akkuna III, 128
 alanko III, 135
 alanne IV, 554
 alaus I, 68
 alho III, 137
 allas II, 510

alli I, 70
 alode II, 448
 Alodejoki II, 448
 aloo I, 72
 alue I, 72
 ankerias IV, 146
 ardo *карельск.* I, 85
 aro I, 82
 arpoja I, 84
 arta I, 85
 artti III, 448

briuza *карельск.* I, 224
 bul'a *венс.* III, 405
 buraita *венс.* I, 244

čänžēä *карельск.* IV, 314
 čibautta- *карельск.* IV, 357
 čiči *карельск.* IV, 368
 čihmer *венс.* IV, 302, 359, 362
 čikko *карельск.* IV, 360

- čiliššä карельск. IV, 361
 čil'l'i карельск. IV, 361
 čorppa карельск. IV, 468
 čust'akko карельск. IV, 387
 čuuru карельск. IV, 386

 d'uraïdab венс. IV, 532

 edempi II, 9
 ema эст. III, 139
 en minä tiijä карельск. II, 18
 eno III, 141

 guikk люд. II, 403
 ġuraïdab венс. IV, 532

 haahka I, 381
 habuk венс., карельск., люд. I, 379
 haikottoa IV, 216
 haikottele- карельск. IV, 216
 haju карельск. IV, 216
 hall эст. I, 385
 halla- карельск. I, 385
 halle I, 385
 haluta I, 390
 hame IV, 221
 hame, hameh эст. IV, 221
 hangas I, 77
 hanka III, 798
 harakka карельск. III, 723
 hard'ïukad карельск., люд. I, 445
 [hard'iïkad]
 hard'uz венс. IV, 224
 harjaiset I, 396
 harjakaiset I, 396 [harjakaset]
 harjakat карельск. IV, 226
 harjakka карельск. I, 396
 harju IV, 224
 harju карельск. I, 396
 harjuš карельск. IV, 224
 harva I, 393; IV, 224
 harva карельск. IV, 224

 haukka I, 379
 haukottaa IV, 216
 havukka I, 379
 heinä III, 601
 hepo II, 269
 hevonen II, 269
 hihna I, 405
 hiimat IV, 237
 hiiri IV, 441
 hiisi IV, 235
 hiiz эст. IV, 235
 hirś эст. II, 47
 hirsii II, 47
 hirvas I, 407
 hirvi III, 609
 hoahka карельск. I, 381
 hobu, hobune эст. II, 269
 hōlst эст. IV, 258
 hongu-puu эст. IV, 261
 honka II, 280, 308; IV, 261
 horhottoa карельск. I, 439
 horma I, 442
 hosua IV, 254
 houmeu венс. I, 474
 houru IV, 252
 huisk эст. IV, 181
 humala IV, 249
 hūngei венс. I, 475
 huovi III, 522
 hursti IV, 258
 hursti карельск. IV, 258
 huude I, 470
 huuveh карельск. I, 470
 hyyttää IV, 527
 hähk венс. IV, 434
 hähn эст. IV, 422
 hähnä IV, 422
 hälistä I, 307
 Häme, Hämläinen IV, 557
 hämärä I, 401; IV, 249
 härmä I, 442

 ies, pod. n. ikeen II, 116
 Inkeri II, 119
 ĵuohe олон. IV, 536

jama IV, 556
 jama *эст.* IV, 556
 jamama *эст.* IV, 556
 jamata IV, 556
 jame *карельск.* IV, 556
 jamuo *карельск.* IV, 556
 jatkaa IV, 568
 jatkuo *карельск.* IV, 568
 jōgi *эст.* II, 641; IV, 527
 joki I, 277; II, 641; III, 127; IV, 527
 jolu II, 17
 juhata, juhkaan IV, 529
 jukko II, 116, 126
 juko IV, 527
 junda, junta *карельск.* IV, 530
 juohde, *род. п.* juohteen IV, 536
 juom *лив.* IV, 556
 jürize- *карельск.* IV, 532
 jürkkä- *карельск.* IV, 533
 juurikka *карельск.* IV, 533
 juurikko IV, 533
 jyristä IV, 532
 jyrkkä IV, 533
 jägälä *карельск.* IV, 543
 jäkälä IV, 543
 jänkä IV, 557

kaali II, 167
 kaalik *эст.* II, 167
 kaalo II, 170
 kaara II, 189
 kaarkema II, 196
 kaarnas II, 202
 kaatio I, 398
 kaats *эст.* I, 398
 kaatsas *эст.* I, 398
 kabia *карельск.* II, 152
 kabu *люд.* II, 151
 kačkera *карельск.* II, 214
 kadakas *эст.* II, 156
 kagra- *карельск.* I, 405; II, 151
 kahatšu *карельск.* II, 155
 kahle II, 276
 kaikki II, 161

kaikkoa II, 161
 kainulainen II, 218
 kaisila II, 198
 kaisla II, 198
 kaizel *эст.* II, 198
 kajava II, 216
 kakara II, 162
 kakkara II, 283; IV, 272
 kakko II, 281
 kala II, 170, 409; IV, 529
 kala *карельск.* II, 559
 kalaidab *венс.* II, 164
 kalats *эст.* II, 286
 kal'eg *венс.* II, 166
 kaleva II, 287
 kalhu II, 165
 kaļiņe *венс.* II, 170
 kalja II, 255
 kalkku *карельск.* II, 169
 kal'l'i *венс.* II, 172
 kallio II, 172
 kal'l'ivo *карельск.* II, 172
 Kalmakari IV, 255
 kalmisto II, 295
 kalso II, 153
 kaltio II, 170, 293
 kalto II, 170
 kalts *эст.* II, 170
 kalu IV, 259
 kalu *эст.* IV, 259
 kampala, kampela II, 173
 kana II, 176
 kanerva II, 177
 kanta II, 178
 kapalo II, 149
 kapu II, 147, 151
 kar *венс.* II, 189
 kara II, 190
 karanko II, 198
 kare II, 197, 322
 kargaïdan *венс.* II, 333
 kargan *эст.* II, 333
 karhu II, 196
 kari IV, 255, 270
 kari *эст.* IV, 270
 karista II, 202

- karja II, 325
 kaŗp эст. II, 335
 karsi II, 198
 karsina II, 199
 karsu II, 199
 karšut карельск. II, 205
 karši карельск. II, 198
 kartu II, 197
 karvas II, 195; IV, 264
 karžin венс. II, 199
 karžina карельск. II, 198
 kask венс. II, 206
 kaski II, 206
 kasvaa III, 492
 kasvot III, 492
 kataja II, 156
 katkaĳta венс. II, 442
 katkata II, 442
 katkera II, 214
 katkoa- карельск. II, 442
 kauha II, 273
 kaukal венс. II, 294
 kauppa II, 420
 kauŗ эст. II, 154
 kaura II, 151, 272
 kavahtaa II, 153
 kavama, kavatsema эст. II, 153
 kavi венс. II, 147
 kavio II, 152
 kažl'u олон. II, 198
 kehdata II, 227
 keksi II, 285
 kempo II, 173
 kenkä II, 223
 kentä II, 222
 keppi II, 236
 kerponen IV, 141
 kerda карельск. II, 224
 kero карельск. II, 224
 kerta II, 224; IV, 338
 keso(i) II, 226
 keto II, 220
 keyši карельск. II, 229
 kibištan венс. II, 229
 kibrik венс. II, 228
 kiekerö финск., карельск. II, 220
 kiele II, 221
 kierre II, 224
 kierrenuotta II, 224
 kiides II, 241
 kiipakka карельск. II, 235
 kiivas II, 228
 kiiver, küvar эст. II, 228
 kilistä II, 233
 kilo II, 233
 kilu эст. II, 233
 kimalainen IV, 459
 kimara IV, 459
 king эст. II, 223
 kinnata II, 223
 kinza карельск. II, 234
 kipru II, 228
 kirjava II, 239
 kirsi II, 237
 kirstu II, 225
 kirzi олон. II, 237
 kiur эст. II, 243
 kiura II, 243
 kives II, 229
 kivi-ručču олон. II, 229
 kivistää II, 229
 kobra карельск. II, 268
 koda венс., карельск. II, 275
 kodahe карельск. II, 275
 kohma II, 275
 kohva карельск. II, 275
 koibi карельск. II, 280
 koipi II, 280
 koirio II, 430
 koivu I, 248
 kokka II, 281
 kokko II, 284
 kokoi олон. II, 281
 kolk эст. II, 409
 kolkata II, 292
 kollos II, 292
 kolpitsa II, 297
 kolu IV, 259
 kombū венс. II, 301
 kompia II, 301
 kōntala водск. II, 399
 kontti I, 157; II, 353

- koolma *эст.* II, 290
 koonal *эст.* II, 399
 korpala *карельск.* II, 317
 korpelo II, 317
 kōrb, kōrb *эст.* II, 322
 korbi *олон., карельск.* II, 322
 korbiainen *олон.* II, 322
 koreh *венс.* II, 325, 344
 korento II, 334, 425
 korgo *карельск.* II, 323
 korilo II, 425
 korja II, 325
 korja- *карельск.* II, 325
 kormu II, 342
 korpi II, 322
 korpits *эст.* II, 428
 korpu II, 322
 korrata II, 322
 korsu II, 326
 korsua II, 342
 korsukenkä II, 326
 korte' II, 338
 korteh *карельск.* II, 338
 korv *эст.* II, 340
 koski II, 360
 kota II, 275; IV, 215
 kott' *эст.* II, 353
 kotta II, 354
 kotti II, 354
 kouhlo II, 405
 koura II, 268
 kovertaa II, 274
 kubaïdab *венс.* II, 266
 kubaïdeïtab *венс.* II, 394 [kubaï-deïtab]
 kubaš *карельск.* II, 395
 kubo *карельск.* II, 396
 kučutta- *карельск.* II, 438
 kuhilas II, 233
 kuhmu II, 398
 kuhti *эст.* II, 355
 kuik *эст.* II, 403
 kuikka *карельск., финск.* II, 403
 kuitti *карельск.* II, 403
 kuiva pohja II, 403
 kukjin-karandiš *венс.* II, 405
 kukkel'i *карельск.* II, 405, 406
 [kukkelí 406]
 kukko II, 281
 kukko *карельск.* II, 405
 kukkua II, 406
 kukoi *венс.* II, 405
 kukoi *олон.* II, 405
 kukru *эст.* II, 406
 kulak *эст.* II, 408
 kulo II, 408
 kumartaa II, 416
 kumpunen II, 301
 kumsi II, 416
 kuningas II, 266
 kuntus II, 314, 418
 kuokka II, 282, 285
 kuolla II, 290
 kuontalo II, 399
 kuore II, 325, 344
 kuoreh *олон., карельск.* II, 325
 344
 kupauttoa II, 394
 kupo II, 396
 kuppi II, 421
 kupsu II, 408
 kuràli *лив.* II, 338
 kurento II, 425
 kurikka II, 425
 kurista II, 423
 kurm *эст.* II, 427
 kurnikku *карельск.* II, 427
 kuroa II, 423
 kurp *лив.* II, 428
 kurppa IV, 285
 kurppa *водск.* IV, 285
 kurpunen II, 323, 428
 kürs *эст.* II, 441
 kuru II, 431
 kuruo *карельск.* II, 423
 kurvi II, 423
 kürz *венс.* II, 441
 kütis *эст.* IV, 138
 kutistama *эст.* II, 435
 kutittaa II, 435
 kütma *эст.* IV, 138
 kutšutada *венс.* II, 438

- küttüt *венс.* II, 441
 kütüt *карельск.* II, 441
 kuukso II, 420; III, 404
 kuukšo *карельск.* II, 408; III, 404
 kuurma II, 426
 kuva *карельск.* II, 394
 kuvas II, 395
 kyhkö *олон.* II, 398
 kyhläs II, 233
 kylpeä II, 412
 kylä II, 410
 Kymi, kymi II, 172
 kynsi II, 234
 kyrsä II, 326, 441
 kyteä IV, 138
 käämi IV, 295
 kääv *эст.* IV, 295
 k'äb'äl' *венс.* IV, 139
 käbälä- *карельск.* IV, 139
 käbäli *эст.* IV, 139
 käbrü *карельск.* II, 220
 kärpälä IV, 139
 kärpäli *эст.* IV, 139
 käpp *эст.* II, 441
 käppä II, 441
 käprü II, 220
 käraidan *венс.* II, 442
 käräjää II, 442
 kärpi *карельск.* II, 442
 kärsä II, 441
 kärväs II, 322, 441
 kärzä- *карельск.* II, 441
 käsäs II, 226
 käsi II, 221
 käsipuu *эст.* II, 221
 kävellä II, 274
 köiž *эст.* II, 229
 köysi II, 229

 laaho *финск., карельск.* II, 468
 laari II, 460
 laas' *эст.* II, 456, 515 [laaž 456]
 labia *карельск.* II, 519
 labid *венс.* II, 519
 labidas *эст.* II, 519

 laev *эст.* II, 513
 lahti II, 178, 467
 laid *венс.* II, 451
 lainata II, 456
 laipie *карельск.* II, 451
 laita II, 444
 laito II, 451
 laiva II, 450, 513
 lambi *карельск.* II, 455
 lampi II, 455
 lampus II, 455
 lansi II, 456, 515, 528
 lapa II, 519
 lapikas II, 443
 lapio II, 519
 lasta II, 463
 laštimo *карельск.* II, 463 III, 170
 latikas *эст.* II, 465
 latukka II, 465
 laudus II, 509
 lauma II, 513
 lehmä II, 477
 leipä IV, 242
 lell *эст.* II, 551
 lemboi *олон.* II, 480
 lemi II, 479
 lempo II, 480
 leng *эст.* III, 681
 lepp *эст.* II, 484
 leppä II, 484
 lest *эст.* II, 490
 lidma *карельск.* II, 506
 liemi II, 481
 liippo II, 499
 liipoi *олон.* II, 499
 liiv *эст.* II, 492
 liiva II, 539
 linda *карельск.* II, 498
 linna II, 475
 liñt *эст.* II, 482
 linta II, 498
 livviköt *венс.* II, 494
 loama *карельск.* II, 516
 lohi II, 524
 lõhi *эст.* II, 524
 lohkoі *люд.* II, 514

loim *эст.* II, 516
 loimi II, 513
 lood *эст.* II, 528
 lõõv *эст.* IV, 243
 lopperi II, 518
 loppu II, 520
 lopsima *эст.* II, 535
 lovaïdan *венс.* II, 507
 lovaïta *венс.* II, 507
 luda *карельск.* II, 529
 luht *эст.* II, 537
 luht *венс.* II, 537
 luhta II, 537
 luodo *карельск.* II, 528
 luoto II, 528
 lusikka II, 530
 luta II, 529
 luzikka *карельск.* II, 530
 lägädäk *карельск.* II, 478
 l'äjp *венс.* II, 550
 läkättää II, 478
 läll' *эст.* II, 551
 lämsä II, 551
 länki II, 552
 lännik *эст.* II, 552
 lännikko *водск.* II, 552
 lävzöttäi *карельск.* II, 548
 läyse II, 547

 maa II, 9; IV, 89
 maamuurain II, 566
 maaselkä II, 577
 maim *эст.* II, 559
 maim *венс.* II, 559
 maima II, 639
 maima *карельск.* II, 559
 maimakala *карельск.* II, 559
 maina *водск.* II, 559
 mainas II, 559
 maito II, 559
 maittaa II, 560
 maiva II, 559, 591, 639
 maks *эст.* II, 562
 maksa II, 562
 malavus II, 562

malka II, 126
 malkkia II, 563
 malttaa II, 564
 malttoa *карельск.* II, 564
 mamoi *венс.* II, 565
 manner II, 568
 mansikka II, 577
 mantere- II, 568
 mardus *эст.* II, 573
 marjas II, 574
 matara III, 583
 mela III, 24
 mela *карельск.* III, 23
 meri II, 606
 merta II, 601
 mesi II, 589
 mesto II, 617
 meštu *карельск.* II, 617
 miekka II, 612
 moisio III, 23
 mõiz *эст.* III, 23
 moiz(ə) *лив.* III, 23
 mõiza, meiza *водск.* III, 23
 mōla *эст.* III, 23
 mōrd *эст.* II, 601, 653
 mōrda *лив.* II, 601
 muamūroi *люд.* II, 566
 muda *карельск.* II, 669
 mudeg *венс.* II, 669
 mugl *эст.* III, 24
 muhju II, 669
 muju II, 670
 murda- *карельск.* III, 12
 mūrda *лив.* II, 653
 murju III, 15
 murtaa III, 12
 must *эст.* II, 668
 musta II, 660, 668
 muštada *люд.* III, 21
 muštan *венс.* III, 21
 muštta *венс.* III, 21
 muta II, 669
 mutiainen III, 18
 mutti III, 18
 muurain II, 658
 muuran II, 658

mužu *эст.* III, 6
 myristä III, 28
 määhnä III, 21
 mäläida *венс.* III, 30
 mänd *эст.* III, 30
 mändü *карельск.* III, 30
 mänty III, 30
 mölytä III, 30
 möristä III, 30
 mörätä *карельск.* III, 30

 napakaira III, 42
 narvaine *венс.* III, 45
 naïguo *карельск.* III, 93
 nauka III, 93
 naukua III, 93
 neula III, 56
 neuvo(t) III, 56
 neva III, 54
 niegla *карельск.* III, 56
 niemi III, 61
 niešieš *карельск.* III, 65
 nieriäinen III, 65
 niva III, 72
 norppa- *олон.* III, 65
 nühistä *карельск.* III, 92
 nuodivo *карельск.* III, 80
 nuotio III, 80
 nuotta III, 90
 nuím, nurm *эст.* III, 90
 nurmi III, 90
 nyhistä III, 92
 närte III, 94
 nätsä III, 95
 näuguma *эст.* III, 93 [näugima]

 ohakas *эст.* III, 176
 ohja I, 332
 ohtahañe *карельск.* III, 176
 ohtajaisheinä III, 176
 oja I, 365
 ong *венс.* IV, 162
 ongi *карельск.* IV, 162
 onk *эст.* IV, 162

onki IV, 162
 opas III, 143
 ora *эст.* IV, 532
 ora *венс.* IV, 532
 orañi *карельск.* IV, 532
 orava IV, 168
 org *эст.* I, 351; III, 149
 orgo *карельск.* I, 351; III, 149
 orko I, 351; III, 149 [orku 351]

paarma I, 127; III, 208
 paasko I, 130
 paasku I, 130
 pahna III, 183
 pahna *карельск.* III, 183
 pahta III, 222
 pahtaa III, 222
 pai *финск., эст.* III, 187
 painaa III, 224
 painoš *карельск.* III, 232
 rajoittaa III, 224
 raju *карельск.* III, 188
 raju III, 188
 raju *эст.* III, 188
 rakkula III, 189
 rakkul'i *карельск.* III, 189
 pal' *венс.* III, 194
 palas III, 423
 palkku III, 194
 pallas III, 193
 panija III, 198
 pankka III, 196
 pankki I, 192
 pang *люд., венс.* III, 196
 parandama *эст.* III, 204
 parandan *венс.* III, 204
 parantaa III, 204
 parh *люд., III, 333*
 parm *эст.* III, 208
 parm *венс.* III, 208
 parma I, 127; III, 208
 parsi III, 206
 parsi *водск.* III, 206
 paírv *эст.* III, 205
 parvi III, 205

- parzilla *водск.* III, 206
 paska III, 223
 paskaharakka III, 211
 paskarääkkä III, 211
 paskatš *венс.* III, 211
 paskraag *эст.* III, 211
 pasku *олон.* III, 184
 pastal *эст.* III, 342
 paun *эст.* III, 182
 pauna III, 182
 paža *венс.* III, 184
 pehuli III, 253
 peippo IV, 378
 peni III, 263
 perä III, 242
 petkel III, 269
 piena III, 233
 piena *карельск.* III, 233
 pieni III, 263
 piettie *карельск.* III, 252
 piettiö III, 252
 pihka *карельск., финск.* III, 270
 pihku *водск.* III, 270
 piip *эст.* III, 264
 piirag *эст.* III, 266
 piiras III, 266
 piirdä- *карельск.* III, 265
 piiroa *карельск., олон.* III, 266
 piirtää III, 265
 piisku III, 267
 piišku *карельск.* III, 267
 pikku *карельск., финск.* III, 261
 pinda *карельск.* III, 263
 pinta III, 263
 pirdan *венс.* III, 265
 pirkka I, 167
 pirtti III, 245
 pirz *венс.* III, 265
 pirzottai *карельск.* III, 265
 pist'äine *венс.* III, 267
 poaska *карельск.* I, 131
 poeg *эст.* III, 304
 poiga *карельск.* III, 304
 poika III, 304
 polo III, 405
 põnder *эст.* III, 231
 põõn *эст.* III, 233
 pore III, 329
 põrkapund *эст.* I, 156
 porkkana I, 194
 ро́го «стиральный щелок», *карельск.* III, 333
 ро́го «горячая зола, крупная пыль, щебень» III, 333
 ро́го «ручной олень» III, 417
 potskaus III, 348
 pudas III, 401
 pugri *карельск.* I, 228
 pulk *эст.* III, 405
 pulkka I, 189; III, 405
 pullo III, 405
 pullo *карельск.* III, 405
 pulu I, 473
 punahe *карельск.* III, 406
 punta III, 406
 puosu III, 522
 purakas I, 243
 purakka, purakko I, 243
 pūraz *лив.* III, 210
 puheh *карельск., венс.* III, 392
 purgu *карельск.* III, 408
 purje III, 356, 392
 puŕje *эст.* III, 356
 purjeh *карельск.* III, 356
 purku III, 408
 purlakka I, 246
 pursi III, 417
 putina I, 184
 putista III, 402
 put'k *эст.* III, 415
 putki I, 230; III, 412, 415
 putki *карельск.* III, 412
 putro III, 413
 pütšk *эст.* III, 415
 puuro III, 413
 puvaš *карельск.* III, 401
 pužaja- *олон.* III, 402
 püöhitä *карельск.* III, 254
 püöhtä- *олон.* III, 222, 254
 pyöhtää III, 222
 päläs III, 227
 päläš *карельск.* III, 227

- päristä III, 423
 pöly III, 418
 pötkö III, 226
 pöytä I, 178

 raaka III, 452
 raamat *эст.* I, 451
 raamattu I, 451
 raasu I, 93; III, 539
 raba *эст.* I, 337
 raha III, 428, 490
 rahuo *карельск.* III, 429
 raid *эст.* III, 436
 raida *карельск.* III, 436
 raina *карельск.* III, 436
 raipaitta *люд.* III, 437
 raita III, 436
 raito *карельск., финск.* III, 436
 rajakko *олон.* III, 432
 rapa I, 337
 rapa- III, 427
 rapakas *эст.* III, 502
 rasi III, 433
 ratšu *карельск.* III, 509
 rauha III, 428
 raun *эст.* III, 489
 raunio III, 489
 raunivo *карельск.* III, 489
 rauska III, 428
 rauška *карельск.* III, 428
 ravi *олон.* III, 427
 razi *олон.* III, 433
 raži *карельск.* III, 433
 reddel *эст.* III, 458
 rei *эст.* III, 463
 reikä III, 436
 reisi III, 486
 rentiä III, 529
 repsata III, 473
 réuk *венс.* III, 477
 reädä *карельск.* III, 536
 ribiśśä *карельск.* III, 481
 řibu *карельск.* III, 481
 rieme *карельск.* III, 537
 riemu III, 537

 riepakka III, 471
 rieska III, 473
 rieška *карельск.* III, 473
 rihi *эст.* III, 463
 rihma III, 482, 483
 rihma *карельск.* III, 482
 riibi- *карельск.* III, 481
 riihi III, 463, 482
 riihi *карельск.* III, 482
 riipiä III, 481
 rinda *карельск.* III, 484
 rinta III, 484
 ripettäi *карельск.* III, 481
 ripo III, 481
 ripakko *карельск.* III, 484
 riskain III, 483
 riskamo III, 483
 rist *эст.* II, 374
 risti II, 374
 riäpüs *люд.* III, 485
 roaša *карельск.* III, 539
 robek- *карельск.* III, 512
 robek *люд.* III, 512
 rohko III, 508
 rokk *эст.* III, 497
 rokka III, 497
 roog *эст.* III, 489
 ropak *венс.* III, 501
 rouda *карельск.* III, 488
 rougu *олон.* III, 488
 rouhata *карельск., финск.* III, 488
 rouhie *карельск.* III, 488
 rōuk *эст.* III, 477
 roukka III, 488
 roukko III, 489
 routa III, 488
 rove III, 512
 rudsuma *эст.* III, 524
 rūh *венс.* III, 513
 rumen *венс.* III, 516
 runovaadin III, 518
 ruoga *карельск.* III, 489
 ruohk *люд.* III, 508
 ruohka- *олон.* III, 508
 ruoju III, 496

- ruoka *люд.* III, 489
 ruopas III, 502, 519
 ruopaz *люд.* III, 502
 ruošme *карельск.* III, 496
 ruozme *олон.* III, 496
 ruozme *люд.* III, 496
 ruožme *карельск.* III, 496
 ruppa *карельск.* III, 518
 rusahtaa III, 514
 rusu III, 534
 ruta III, 514
 rutista III, 524
 rutsuma *эст.* III, 524
 ruuh *эст.* III, 496, 513
 ruuhi III, 496, 513
 ruumen III, 516
 rüza *эст.* III, 532
 ružu *венс.* III, 513
 ruzuma *эст.* III, 524
 rüžä *карельск.* III, 532
 rysä III, 532
 räbik *эст.* III, 534
 räbistä *карельск.* III, 536
 räiččäidä *венс.* III, 464
 räiskätä III, 464
 räisy III, 539
 räme III, 537
 rämpiä III, 528
 ränd *эст.* III, 538
 rändä *карельск.* III, 538
 räns *эст.* III, 538
 räntä III, 538
 räpistä III, 536
 räpus *венс.* III, 538
 rätistä III, 537
 rätškeä *карельск.* III, 537, 539
 räžähüttä- *олон.* III, 537
 rääbis *эст.* III, 538
 rääpiö III, 536
 rääpys III, 485, 538
 rääsy III, 537
 räätä III, 536
 röhkan *венс.* III, 477
 röhkädä *люд.* III, 477
 rötšä *карельск.* III, 478
 röykkö *финск.* III, 477
 saabas *эст.* III, 559
 saapas III, 559
 saara IV, 407
 saija III, 546
 saima III, 707
 saimu *олон.* III, 707
 saippua III, 546
 saita «треска» III, 546
 saitta IV, 464
 saivo III, 588
 sala III, 712
 salag *венс.* III, 549
 salakas *эст.* III, 549
 salakka III, 549
 salkku IV, 398
 salko IV, 398, 464
 sal'm *эст.* III, 550, 713
 salmi III, 550, 713; IV, 371
 sanoa III, 555
 saps *эст.* III, 718
 saṗs *лив.* III, 718
 sapsa III, 718
 sard' *люд.* III, 561
 šäregata *венс.* III, 827
 sarg *венс.* III, 561
 sarja III, 561
 sarka III, 561
 sata III, 762
 sauna II, 450
 šebr *венс.* III, 587
 seimi IV, 422
 selgü *олон.* III, 597
 selko IV, 398
 selkä III, 597; IV, 398, 426
 sepik *эст.* III, 603
 sepä III, 588
 seura III, 587
 šestrikaiñe *венс.* III, 613
 siehtarlainen III, 613
 siemen III, 600
 Siestarjoki III, 613
 sīg *венс.* III, 617
 siga *эст.* III, 619; IV, 359
 siibi- *карельск.* IV, 435
 siide IV, 367
 siig *эст.* III, 617

- siiga- *олон.* III, 617
 siika III, 617
 siima III, 622
 siima- *олон.* III, 622
 siipi IV, 435
 sika II, 54; IV, 359
 silakka III, 596
 silava IV, 422
 singottaa IV, 439
 sini III, 624
 sintti III, 698
 sipsu IV, 441
 sisilisko II, 52; IV, 437
 siśś *эст.* IV, 444
 sissi IV, 444
 sivakka IV, 357
 sizalik *эст.* IV, 437
 sob'egandeb *венс.* IV, 370
 sōber *эст.* III, 587
 sohja, sohjo IV, 483
 soim *венс.* III, 707
 soima III, 707
 soinen IV, 395
 solista IV, 466
 solki III, 823
 solukka IV, 372
 sompa III, 827
 sompo IV, 466
 sopista IV, 390
 sora III, 721; IV, 386, 408, 467
 sorppa IV, 468
 sorsa III, 562
 sōster *эст.* III, 613
 sujoma *олон.* III, 797
 suo III, 803; IV, 395
 suoli III, 504
 supikas IV, 384
 supp *эст.* IV, 487
 suppu IV, 487
 surma IV, 489
 suurus III, 379, 808
 suurus *олон.* III, 808
 suurustaa III, 808
 suurustama III, 808
 syrjä II, 110
 sysmä III, 797
 syvä III, 580
 säinakas *эст.* III, 626
 sämis(k) *эст.* II, 77
 sāngi *олон.* III, 602
 sānki III, 602
 šāraidan *венс.* III, 827
 šārg *венс.* III, 721
 sārg *эст.* III, 607
 särki III, 589, 595, 607, 721
 särkinen III, 607
 säynäs III, 626
 šagista *карельск.* IV, 394
 šalgo *карельск.* IV, 398
 šalkku *карельск.* IV, 398
 šarga *карельск.* III, 561
 šebä *карельск., люд.* III, 588
 šeimi *карельск.* IV, 422
 šelgoñe *карельск.* IV, 398
 šelgä *карельск.* IV, 398, 426
 šiga *карельск.* II, 54; III, 619;
 IV, 359
 šiima *карельск.* III, 622
 šingottaa *карельск.* IV, 439
 šinguo *карельск.* IV, 439
 šižlik *венс.* IV, 437
 šoappoa *карельск.* III, 559
 šoara *карельск.* IV, 407
 šoiñe *карельск.* IV, 395
 šoleuduo *карельск.* IV, 465
 šorañe *карельск.* IV, 408
 šugista *карельск.* IV, 483
 šuunä *карельск.* IV, 487
 šäbäitä *венс.* IV, 390
 taatto IV, 27
 taibale- *карельск.* IV, 11
 taim *эст.* IV, 11
 taimen IV, 11
 taipale IV, 11
 tala IV, 16
 tala *эст.* IV, 16
 talas *эст.* IV, 16
 talkkuna IV, 73
 taltta *карельск., финск.* I, 526
 tanu IV, 19

tanu *эст.* IV, 19
 tap- *финск.* IV, 78
 tapa I, 520
 tappa- *финск.* IV, 45
 tappara IV, 80
 tarbo- *карельск.* IV, 82
 tarboin *карельск.* IV, 82
 tari *эст.* IV, 25
 tarja *карельск.* IV, 25
 tarpoa IV, 82
 tatoī *венс.* IV, 27
 tehdä I, 497
 tela IV, 37
 teljo IV, 37
 tel'l'o *карельск.* IV, 37
 tere IV, 141
 terä IV, 141
 t'ihī *карельск.* II, 229; IV, 56
 [tihi 229]
 t'ih'i *венс.* IV, 56
 tikas III, 752
 tikk *эст.* IV, 57
 t'ikk *венс.* IV, 57
 tikka *водск., финск.* IV, 57
 t'ikku *карельск.* IV, 57
 tinttu IV, 59
 tirčču *олон.* II, 238
 toatto *карельск.* IV, 27
 tohtuturk *венс.* IV, 125
 tonka III, 598
 tork(k)o I, 530
 torppu IV, 87
 tōuk *эст.* IV, 68
 toukka IV, 68
 tšakšu *карельск.* IV, 396
 tšap *венс.* IV, 314
 tšauriṅg *люд.* IV, 309
 tšihkoa *карельск.* IV, 368
 tšihva *карельск.* IV, 302, 359
 tšihvu *олон.* IV, 302
 tšiite *олон.* IV, 367
 tšīm *венс.* IV, 362
 tšipšu *карельск.* IV, 369, 441
 tširize- *карельск.* IV, 365
 tšolata *карельск.* IV, 380
 tšonžud *венс.* IV, 383

tšorišša *карельск.* IV, 373
 t'šuppu *карельск.* IV, 384, 385
 tšur *венс.* IV, 386
 tuhkelo IV, 114
 tuhkiainen IV, 114
 tuhma *карельск.* IV, 114
 tuhu *венс., финск.* IV, 128
 tuk *люд.* IV, 116
 tukk *венс.* IV, 116
 tukku IV, 116
 tulk *эст.* IV, 71
 tulukšet *карельск.* IV, 118
 tulus IV, 118
 tunturi IV, 120
 tuoro *олон.* IV, 123
 tupa IV, 121
 turb *эст.* IV, 123
 turba *карельск.* IV, 123
 turbas *эст.* IV, 123
 turkaita *карельск.* IV, 83
 turku IV, 82
 turo IV, 123
 turpa IV, 123
 turvas IV, 123
 tuturk *венс.* IV, 125
 tuustakko IV, 387
 tuuštakko *карельск.* IV, 387
 tykkä IV, 134
 tähden I, 497
 täristä *карельск.* IV, 21
 törmä I, 502

uhku I, 256; IV, 178
 uhku *карельск.* IV, 178
 uig *венс.* IV, 155
 uikama IV, 155
 uilo IV, 158
 uilokas IV, 158
 uitti IV, 155
 uitto *водск.* IV, 155
 ukki IV, 174
 ulaidab *венс.* IV, 158
 ule, ulo IV, 530
 ulista IV, 158
 und *эст.* IV, 148

- ūnda *лив.* IV, 148
 uoma IV, 556
 upokas IV, 163
 uraja- *карельск.* IV, 166
 urakka IV, 166
 urb *эст.* IV, 167
 urba *карельск.* IV, 167
 urista IV, 166
 urpa IV, 167
 uudin *олон., финск.* IV, 149
 uur' *ю.-эст.* IV, 532
 uure *эст.* IV, 167
 uurre IV, 167
 uurre *карельск.* IV, 167
 uurtaa IV, 167
 uurto IV, 167

 vaagen *эст.* I, 264
 vaaja I, 331
 vaara I, 273
 vai *эст.* I, 331
 vakka I, 264
 valge *эст.* I, 337, 340, 341
 valkea I, 337, 340, 341
 valma(s) I, 270
 vana I, 271
 vara I, 276
 varas I, 350
 vares I, 353
 varis I, 353
 varpu I, 352
 varsa I, 275
 varža *карельск.* I, 275
 varžing *венс.* I, 275
 vatel *эст.* I, 358
 våuged *венс.* I, 148, 340
 veikko I, 286
 velho I, 346
 venäjä I, 376
 Vento, vento I, 377
 verand *карельск., люд.* I, 319, 370
 verha I, 294
 verkanen I, 295
 vičerdiä *карельск.* I, 372

 vieno I, 488
 vigl *эст.* I, 314
 vikli *карельск.* I, 314
 vilata *карельск., финск.* I, 314
 vimb *эст.* I, 368
 vīmba *лив.* I, 368
 vimma-kala *эст.* I, 368
 vimpa *финск., водск.* I, 368
 vingua *карельск.* I, 292 [vungua]
 vinguma *эст.* I, 318
 vinguo *карельск.* I, 318
 vinkua I, 292, 318
 virga *олон.* I, 294
 virsu I, 299
 vitl'ik *венс.* I, 314
 vits *эст.* I, 324
 vits *венс.* IV, 362
 viukka I, 373
 voara *карельск.* I, 273
 võlu *эст.* I, 346
 voñka *олон.* I, 192
 vonkka I, 192
 vora, voro I, 350
 vuitti I, 372
 vädžistä *карельск.* I, 378
 Väin, Väinajõgi *эст.* I, 488
 väive I, 359
 vänkyä I, 292
 vänätä *карельск.* I, 375
 värttänä I, 297
 vätkyttää I, 377
 vätystää I, 377

 wisko *стар. финск.* IV, 181, 450

 äimistää I, 65
 äkä IV, 543
 äristä I, 83
 ääni III, 141
 ääninen III, 141

 öölakko *водск.* II, 13

б. Саамский

- agne III, 141
 akkli саам. п. I, 67
 alddo саам. норв. I, 336
 αλλòακє I, 70
 ārešm саам. кильд. I, 86

 balges III, 423
 boacco норв. III, 417
 boagan саам. норв. III, 188
 buđaš норв. III, 401
 bulke саам. норв. I, 189
 bulkke саам. норв. I, 189

 čarva саам. норв. IV, 317
 čærreg саам. норв. IV, 364
 čievrra саам. норв. IV, 309
 čiktet саам. норв. IV, 361
 čioinne саам. к. IV, 383
 čixte- саам. к. IV, 361
 čoalbme норв. III, 713
 čutte саам. норв., к. IV, 378
 čuxč саам. к. IV, 388

 dævok саам. норв. IV, 35
 dullja саам. норв. IV, 135
 duoddâr саам. норв. IV, 120
 duoska III, 412

 gārastak саам. норв. I, 86
 gaskas саам. норв. II, 156
 gievvot саам. норв. II, 220
 gorsa саам. норв. II, 327
 guowsak саам. норв. II, 408

 jawre саам. норв. IV, 546
 jegge III, 141
 jem mon die(ðe) II, 18
 jegel саам. тер. IV, 543
 jegge саам. п. IV, 557
 jorbme IV, 534
 juksa- саам. л. IV, 529

 kāðer саам. кильд. II, 209 [kaðer]
 kadte саам. нотоз. II, 180
 kālk саам. к. II, 165
 källak II, 169
 kāmēs саам. п. II, 172
 kāmbel саам. кильд. II, 173
 kamgijt саам. к. II, 183
 kanjt саам. норв. II, 180
 kāptsa саам. тер. II, 189
 karasstoh саам. л. I, 86
 karasted саам. п. II, 193
 kargo II, 196
 karjele саам. л. II, 325
 karstikk саам. к. I, 86; II, 198
 keassas саам. тер. II, 226
 k'euγal II, 221
 kiedem саам. кильд. II, 220
 kieraχ саам. кильд. II, 239
 kierres саам. п. II, 224
 k'iertše саам. п. II, 225
 kiəlas саам. тер. II, 292
 kīndta саам. кильд. II, 223
 [kiñdta]
 kiøhpel саам. кильд. II, 235
 kirt саам. к. II, 225
 koandzai саам. тер. II, 310
 kōles саам. п. II, 296
 kolpeχ саам. кильд. II, 171
 kōndas саам. кильд. II, 314
 kōndtīrvе саам. тер. II, 417
 [koñdtīrvе]
 korso саам. шв. II, 327
 košk'e саам. тер. II, 360
 kōvas саам. п. II, 397
 (vuaddže-)kro'ppa саам. п. II, 381
 kuəpel саам. кильд. II, 317
 kuñña саам. к. II, 417
 kuṡDž^A саам. п. II, 416

 ladne II, 475
 lamča саам. к. II, 551 [lamca]
 lāttiške саам. п. II, 466
 lavčče саам. норв. II, 551

lieŋge саам. *п.* II, 552
 lieppe саам. *п.* II, 552
 limm саам. *к.* II, 481 [līmma]
 lottât саам. *норв.* II, 468 [lottâd]
 luørpe саам. *нотоз.* II, 519

maiv саам. *к.* II, 591
 mielgas саам. *норв.* II, 595
 morša саам. *тер.* II, 655
 morššâ саам. *норв.* II, 655

nāβeŋgk саам. *кильд.* III, 42
 nāvag саам. *терск.* III, 34
 ŋeʷ'k'k'^E саам. *п.* III, 93
 [ŋeʷkke]

njæšše саам. *норв.* III, 95
 ŋiešše саам. *тер.* III, 95
 njuorra саам. *норв.* III, 92
 njuörjo саам. *норв.* III, 93
 njäblot саам. *шв.* III, 53
 noarve саам. *норв.* III, 44
 nʷrjek' саам. *п.* III, 93

oadaĭ саам. *тер.* III, 96
 oŋda саам. *п.* IV, 167

pagge саам. *п.* III, 196
 pāldes саам. *к.* III, 193
 paŋgke саам. *кильд.* III, 196
 pāska саам. *п.* I, 131
 pātska саам. *кильд.* I, 131
 paχte саам. *к.* III, 222
 perdtai саам. *кильд.* III, 245
 pietška саам. *тер.* III, 422
 piŋdte саам. *кильд.* III, 423
 pinnagara саам. *тер.* III, 263
 pinneŋarra саам. *кильд.* III, 263
 poackas саам. *к.* III, 348
 porgketūl'l'e саам. *кильд.* III, 328
 pork саам. *к.* III, 408
 poroko саам. *л.* III, 408
 ruəide саам. *п.* III, 304
 ruīdte саам. *кильд.* III, 304
 pulhke саам. *к.* I, 189
 ruoŋŋaŋ саам. *к.* III, 188
 purgka саам. *кильд.* III, 409
 ruŋre саам. *к.* I, 228

raida саам. *к.* III, 436
 rāuka саам. *л.* III, 448
 reaktsa саам. *тер.* III, 456
 rēmi III, 537
 rieudta саам. *нотоз.* III, 454
 riēbpag саам. *тер.* III, 501
 roavggo саам. *норв.* III, 488
 rovva саам. *патс.* III, 488
 ruəbpeχ саам. *кильд.* III, 501
 ruχša саам. *п.* III, 498

sajte саам. *к.* III, 546
 sālves саам. *п.* III, 549 [sālves]
 sārнад саам. *тер.* III, 563 [sarnad]
 sarneð саам. *кильд.* III, 563
 særgge саам. *норв.* III, 721
 [sÆrgge]
 sieima IV, 422
 sījtekāles саам. *тер.* III, 619
 sildte саам. *тер.* III, 597
 sivn саам. *к.* III, 626
 skoaddo саам. *норв.* IV, 449
 suβes саам. *кильд.* IV, 385
 suəpts саам. *кильд.* III, 718
 sùvəs саам. *п.* IV, 385
 šalmàət саам. *тер.* IV, 397
 šāmšar саам. *п.* IV, 403

teχs^A саам. *п.* IV, 57
 teälla саам. *п.* IV, 37
 tidda саам. *п.* IV, 56
 tierred саам. *нотоз.* IV, 48
 tindta саам. *тер.* IV, 59
 toarak саам. *нотоз.* IV, 84
 toŋgk^E саам. *кильд.* IV, 76
 tōŋas саам. *нотоз.* IV, 86
 tsaŋgke саам. *кильд.* IV, 288
 tšāβar саам. *кильд.* IV, 308
 tšavastak II, 228
 tšàvastek саам. *п.* IV, 358
 t'šīdtev саам. *кильд.* IV, 367
 tšoalme саам. *п.* IV, 371
 tšuarabieļļe саам. *п.* IV, 387
 tšuəbpaŋgk саам. *кильд.* IV, 372
 tšuənnе саам. *кильд.* IV, 383

tul'l'a саам. вост. IV, 135

tundar саам. к. IV, 120

udām саам. п. IV, 149

vādž саам. кильд. I, 266, 281

vāldžeg саам. терск. I, 271 [val-
džeg]

valme саам. л. I, 270

vangke саам. кильд. I, 272

vārre саам. п. I, 273

va'tts саам. п. I, 280

viædted саам. тер. III, 96

vūβεr̥s саам. кильд. IV, 143

vuocce I, 372 [vousce]

vuoija саам. п. I, 360

в. Мордовские языки

ažeja морд. э. I, 331

ažia морд. м. I, 331

banskoj морд. э. III, 196

el'd'ε морд. м. I, 336

eřza морд. э. IV, 520

eřzań морд. э. IV, 520

xelendž I, 248

kańf морд. м. II, 312 [kańt'f]

kańχ' морд. э. II, 312

karda морд. м. II, 197

kardas морд. э. II, 197

kelu морд. м. I, 248

kærtše морд. м. II, 334

kertš морд. э. II, 224

kil'ej, kil'eń морд. э. I, 248

końov II, 263

kukeřams морд. э. II, 407

kuķu морд. м. II, 407

kuřt'ša морд. э. II, 334

l'al'a морд. э. II, 551

l'el'a морд. э. II, 551

l'εm морд. м. II, 481

luv морд. э. II, 513

merata морд. м. II, 601 [mérata]

meš морд. м. II, 616

mišara морд. э. II, 631

nurda морд. м. III, 46

nurdo морд. э. III, 46

paŋgo морд. э. III, 196

pavas морд. м. I, 182

paз морд. э. I, 182

pet'k'el' морд. э. III, 254, 269

pondā морд. м. III, 401

pondo морд. э. III, 401

pulā морд. м. III, 405

pulo морд. э. III, 405

puře морд. э. III, 409

Rav морд. э. I, 337

riz морд. м. III, 435

rož III, 494

rut'ša морд. э., rut'še морд. м.
III, 514

salams III, 712

salit'ša морд. э. III, 712 [salitša]

šarda морд. м. IV, 408

šardo морд. э. IV, 408

sārgā морд. м. III, 721

sārgе морд. э. III, 721

šeń- морд. м. III, 624

šeńi морд. м. III, 626

sirmaga морд. э. III, 609

skal II, 65

skirda морд. э. III, 640 [skírda]

šora морд. м. III, 379 [suro]

šukoro морд. э. III, 822

šulgamo морд. э. III, 823; IV, 409

šura морд. э. III, 379 [šora]

surka морд. э. III, 808

sustuka III, 810

šejær морд. м. IV, 441

šekšej морд. э. IV, 422

šekši морд. м. IV, 422
 štatol морд. э. IV, 478
 šviška морд. э. I, 320

taṛa- IV, 45
 tor морд. э. IV, 81
 tšejər морд. э. IV, 441

uṛama морд. э. IV, 167
 uṛva морд. э. IV, 167

vakan морд. э. I, 264 [vaḱan]
 vaṛga, vaṛiga морд. э. I, 274
 véšems морд. э. I, 368 [véžems]

г. Марийский язык

aka III, 127
 ar I, 84
 ava II, 660
 ängər II, 130

βalγəðə мар. я. I, 340
 βuj I, 84
 βülö I, 336

ərža III, 494

imñi II, 129

jogyn vüd II, 7
 jòγə IV, 527

kap II, 185
 karandas IV, 22
 karman III, 73
 karša II, 205
 kəñe II, 312
 kəršüngəš II, 342
 kok II, 284
 kuβω II, 394
 kündžəla II, 440
 köndzalä горномар. II, 402 [kɔnd-
 zalä]

lakan II, 478
 läškä горномар. II, 554
 lem II, 481
 lèñeš II, 552

marə II, 606
 moská II, 660
 murem III, 14 [murem]

murə III, 14
 mužan горномар. III, 20

ñamaš горномар. III, 94
 ñamok горномар. III, 94
 našmak III, 52
 ñāñā горномар. III, 94

o•ðə I, 359

pört III, 245
 pùjer III, 409
 purγəž мар. о. III, 408
 pürə III, 409
 puš III, 417
 putšə III, 417

skamña горномар. III, 632
 suas IV, 376
 süas y. IV, 376
 šarðə мар. к., б. IV, 408
 šarpan IV, 411
 šaškə IV, 434
 šel IV, 422
 šəlkama IV, 409
 šerenge III, 721 [šereŋe]
 šinžiš III, 624
 šište IV, 422
 škal II, 65
 šòβər IV, 392
 šolo III, 712
 šor IV, 487
 šorðə y. IV, 408
 šurno III, 379

taßar IV, 79
tujəs IV, 129
tumak IV, 119
tüş IV, 129

u III, 73
Uğarman III, 73

ur *мар. к., б., у.* IV, 168
uromdok I, 248
urža III, 494

volik I, 336

д. Пермские языки

al'abiš *коми* III, 138
amed'ž *удм.* III, 139
ameś *коми* III, 139
amet'ś *коми* III, 139
amid'ž *коми* III, 139
araj *коми* I, 82
argiš *коми* I, 84
artalni *коми* I, 88
at'ni *коми* I, 96 [at'ni]

est'ak *коми* III, 167
ež *коми* I, 372

gal'a *коми* I, 390
gigjalny *коми* I, 404
gimga *коми* I, 406
giťś *коми* II, 441 [giťś]
gul'u *коми* I, 473

baka *коми* I, 108
bakile *коми* I, 136 [bakile]
bal'a *коми* I, 119
baljalny *коми* I, 119
bas *коми* I, 130
bekar *коми* I, 146
berdni *коми* I, 259
bördny *коми* I, 259
buk «кадка» *коми* I, 235
-buk «морда, рот» *коми* III, 408
buka *коми* I, 108
burtšin *удм.* I, 247
bus *коми* I, 250
busturgan *удм.* I, 251
butkedni *коми* I, 253 [butkedni]
bigalni *коми* I, 257 [bygalni]

iń *коми* II, 133
ińka *коми* II, 133
išerga *коми* III, 611
iz *коми* IV, 166

jaran *коми* IV, 533, 559
jegra *коми* IV, 527
jiöš *коми* IV, 240
jör *коми* II, 22
jörpu *коми* II, 22
ju *коми* IV, 527, 529
jurnoi *коми* IV, 534

din *коми* IV, 336
dor *коми* III, 98
dor *удм.* III, 98
dul'epa *коми* I, 551
dur *удм.* III, 98
džel' *коми* II, 93
d'žut'ś *удм.* III, 523

kaga *коми* II, 155
kaĭ *коми* II, 216
kamis *коми* II, 172
kar *коми* II, 593; III, 820
kariś *коми* II, 226
katš' *коми* II, 213
kel'ĭ *удм.* I, 390 [kelĭ]
kelui *коми* IV, 259
keres *коми* I, 315; II, 226
keriš, köryś *коми* II, 326

kertni, körtny *коми* II, 339
 kertem, körtöm *коми* II, 339
 [kertim]
 kert's' *коми* II, 225 [kertš']
 kis *коми* II, 239
 kitšan *коми* II, 441
 kitši *коми* II, 441
 kola *коми* IV, 131
 kom *коми* II, 172
 komi *коми* II, 302
 konda *коми* II, 308
 koros *удм.* II, 193
 koś *коми* II, 360
 kot *коми* II, 354
 kukša *коми* II, 408
 kul' *коми* I, 330; II, 413 [kuł
 413]
 kulem *коми* II, 410
 kum *коми* II, 413
 kum *удм.* II, 172
 kurenga *коми* II, 425
 kurja *коми* II, 431
 kuštan *коми* II, 439
 kut'a *удм.* II, 434
 kut'u *коми* II, 434

l'ampa *коми* II, 455
 l'anges *удм.* II, 552
 latša *коми* II, 468
 l'az *коми* II, 550
 letś *коми* II, 551
 lja *коми* II, 539
 lipti *коми* II, 500
 lija *коми* II, 539
 lud *коми* II, 456
 lud *удм.* II, 528
 luo *удм.* II, 539
 l'ut *коми* II, 528
 luz *коми* II, 530
 luzan *коми* II, 530

malitša *коми* II, 563
 meg *коми* II, 588
 megil' *коми* II, 555
 mekan *удм.* II, 594

mes *удм.* II, 579
 meşer *коми* III, 27
 mež *коми* II, 579, 628
 mır *коми* II, 658
 mög *коми* II, 588
 morda *коми* II, 653
 morda *удм.* II, 653
 mort *коми* II, 653
 möser *коми* III, 27
 mösk *коми* II, 660
 mu *коми* IV, 89
 murt *удм.* II, 653

náñ *коми* III, 230
 náña *коми* III, 94
 nar *коми* III, 95
 nart *коми* III, 45
 nartala *коми* III, 94
 náša *коми* III, 95
 natša *коми* III, 95
 nel'ma *коми* III, 61
 nerpa *коми* III, 66
 n'ıl- *удм.* III, 56 [nil]
 nodja *коми* III, 80
 nort *коми* III, 46
 nur *коми* III, 92
 nurt *удм.* III, 46
 nyl *коми* III, 56

ob *коми* III, 97, 112
 odžo *удм.* I, 372
 orda *коми* III, 150
 ort *коми* III, 149
 oš *коми* III, 180
 ožo *удм.* I, 372

paiva *коми* III, 188
 pakula *коми* III, 189
 pan *коми* III, 196
 parga *коми* III, 205
 parka *коми* III, 207
 parma *коми* III, 208, 242
 pel' *коми* III, 230

pel'ad' коми III, 228
 pel'äs yđm. III, 230
 pel'ñañ yđm. III, 230
 pešt'er коми III, 250
 petšer коми III, 256 [petšer]
 pež коми III, 417
 pim коми III, 262
 piš коми II, 312 [piš]
 piž коми III, 417
 puiña коми III, 403
 puji yđm. III, 188 [puji]
 punej коми III, 406
 pur коми III, 408
 purga коми III, 408
 purnj коми III, 408
 pužej yđm. III, 417
 pužej yđm. III, 417

raina коми III, 436 [raina]
 rok коми III, 497
 rot'še коми III, 523
 rud'žeg коми III, 494
 ruñ коми III, 516
 ruž коми III, 514

sa коми III, 741
 saksón коми III, 548
 šammijni коми III, 826
 sargi коми III, 561
 s'el'gi коми III, 597
 sepetš коми III, 719
 seť'šeñ коми III, 730
 sevik коми III, 705
 šik(t) коми III, 620
 sijl коми IV, 387, 422
 šon коми III, 713
 šorəm коми IV, 467
 sot'šon коми III, 730
 söz, sez коми III, 707
 šu коми IV, 492
 sudžni коми III, 795 [sudžni]
 šum yđm. IV, 395
 šura-rok коми III, 823
 šutəm коми IV, 492

šabur коми IV, 392
 šait коми IV, 413
 šakta коми IV, 396, 412, 416
 šaktar коми IV, 412, 416
 šalka коми IV, 398
 šańga коми IV, 405
 šar коми IV, 407
 šat' коми IV, 413
 šid коми IV, 437
 šingavniš коми IV, 439
 šir коми IV, 441
 šiš коми IV, 445
 šišimer коми IV, 445
 šl'at'ša коми IV, 457
 šoi коми IV, 464
 šoidan коми IV, 465
 šöl' коми IV, 501
 šor коми II, 105; IV, 407
 šorom коми IV, 467
 šugla коми IV, 464
 šurkjedlini коми IV, 489
 šut'om коми IV, 492

takja yđm. IV, 13
 t'apes коми IV, 141
 tasma коми IV, 26
 tebek коми IV, 67
 ti коми IV, 131
 tika коми IV, 131
 tiska коми IV, 62
 tod коми IV, 89
 t'šer коми IV, 336
 t'šibl'eg коми IV, 376
 t'šir коми IV, 364
 t'širak коми IV, 364
 t'širni коми IV, 365
 t'šom коми IV, 332, 372, 381,
 383
 t'šomkos коми IV, 332, 381
 t'šud' коми IV, 378
 tšuktši коми IV, 388
 tšum yđm. IV, 381
 tšuman коми IV, 382
 tšuñi yđm. IV, 440
 tšuši коми IV, 387

tšak коми IV, 310
 tšamja коми IV, 433
 tšap коми IV, 314
 tšetšej удм. IV, 320
 tširak коми IV, 364
 tujes коми IV, 115
 tujjs удм. IV, 115
 tuno удм. IV, 120
 tupeš коми IV, 122
 turtödny коми IV, 125

udmurt удм. I, 359
 udžōnj коми III, 795
 ujt коми IV, 155
 ur коми IV, 168

va коми I, 330; II, 660
 vad коми I, 266
 vadja коми I, 266

vakul' коми I, 330
 val удм. I, 336
 variš коми I, 274, 351
 variš удм. I, 274, 351
 veñ коми I, 369
 verga коми I, 351
 viļjs коми I, 315
 vis коми, удм. I, 320
 vodž коми I, 332
 völ, vөл коми I, 336
 voñ, veñ коми I, 369
 vožia коми I, 332

zenden коми II, 94
 zyl'a коми II, 109
 Zyran II, 110

žiček удм. III, 494

е. Угорские языки

aβlaχ манси I, 97
 αβλεχ манси I, 97
 aχt манси I, 97
 alak ханты I, 73
 antalag венг. I, 79
 ár венг. IV, 407
 as makum манси III, 167
 ās-χo ханты III, 167

bársony венг. I, 208
 bátor венг. I, 183
 bátya венг. I, 135
 bekés венг. дуал. I, 146
 bendő венг. III, 232
 bér венг. I, 166
 besenyő венг. III, 255
 böndő венг. дуал. III, 232
 borsó венг. I, 249
 boszorkány венг. I, 251
 bútor венг. I, 252

cimbora венг. III, 824
 csiripelni венг. IV, 365

dolmány венг. I, 525

garázda венг. I, 439
 gatyа венг. I, 398
 gaz венг. I, 396
 guba венг. II, 271
 gyantár венг. IV, 558
 gyöngy венг. II, 46

hajdú венг. I, 383
 hal венг. IV, 529
 határ венг. IV, 287
 ház венг. IV, 215, 226

ialmak' вост.-ханты III, 504
 jaran ханты IV, 560
 iaran ханты IV, 533
 iareñ ханты IV, 533
 iarγan ханты IV, 533
 iænDə ханты II, 20

jó венг. II, 641
 jöyan ханты I, 277
 joran манси II, 22; IV, 560
 jorin манси IV, 532

kamgá манси I, 406
 kard венг. II, 324
 karvas венг. диал. II, 196
 k'át' ханты IV, 226
 kāuər' ханты II, 211
 kecsege венг. IV, 356
 kér венг. II, 185
 khum манси II, 172
 kīles ханты II, 241
 kocsány венг. II, 357
 kocsí венг. II, 438
 ködmen венг. II, 275
 kol ханты II, 412
 koldulni венг. II, 288
 köles венг. II, 410
 komló венг. IV, 249
 könyv венг. II, 263
 koporsó венг. II, 272
 kötél венг. II, 276
 kucsma венг. II, 438
 kumlīx манси IV, 249
 kus ханты I, 478

халеу ханты IV, 217
 хапх манси IV, 222
 хот ханты IV, 226
 хум манси II, 302

labda венг. II, 460
 lalmaх ханты III, 504
 ɭar ханты (сургутск). III, 720
 lé венг. II, 481
 lengyel венг. II, 553
 lus ханты II, 550
 lääm манси II, 481

magyar венг. II, 637
 mañə ханты II, 569

māñś манси I, 330
 mañsí манси II, 570
 meɣdəŋ ханты II, 588
 mente венг. II, 598
 mérő венг. III, 723
 moksəŋ ханты-ю. III, 7
 morax манси II, 658
 morəŋk ханты II, 658
 mortəməx ханты II, 138
 mortimaа манси II, 138
 müreх ханты II, 658
 mušli манси III, 17

ñelɣa ханты III, 56
 ñara ханты III, 94
 ñārä манси III, 94 [ñāra]
 ñerɿ ханты III, 83 [ñerɿ]
 ɳore' ханты III, 83 [ɳorè]
 ñōrəŋ ханты III, 46
 ñuk ханты III, 92
 ñuli манси III, 56
 nur ханты III, 89
 ñūrəŋ ханты III, 46

òrɪ ханты III, 144
 or венг., стар. I, 350
 orca венг. IV, 330
 orr венг. IV, 330
 ori др.-венг. I, 350

raiba манси III, 188
 raip манси III, 188
 rалlos венг. III, 191
 rārɣ манси III, 408
 rāši манси III, 417
 paul, rɪvɿl манси III, 219
 rēš ханты III, 257
 riśjan ханты III, 418
 porki ханты ю. III, 408
 rūɣəl ханты III, 219
 purke ханты, сургутск. III, 408

rakás венг. III, 498
 Rákos венг. III, 498

ruś манси III, 523
ruś-хо ханты III, 523

saran манси II, 110
sāraḥ ханты иртышск. III, 721
sārêḥ ханты III, 820
sarú венг. III, 564
sāḫêṭ ханты III, 567
serēg венг. IV, 429
siṅk ханты III, 818
sirp манси III, 820
sisak венг. IV, 445
sōj̄ep ханты III, 545
soj̄im манси IV, 395
soj̄im ханты IV, 395
śokor ханты IV, 465
sōprō венг. IV, 315
soreḥ манси III, 721
śorkan ханты IV, 343
sūns манси IV, 487
sur̄ti манси IV, 408
sur̄ti ханты IV, 408
szablya венг. III, 541
šabur ханты IV, 392
šagīrak манси IV, 288
šokər ханты IV, 465
šonś манси IV, 487
šumex манси IV, 314
šun манси III, 557

tábor венг. IV, 7
talp венг. I, 552

talpas венг. I, 552
tamār ханты IV, 75
tap- венг. IV, 45
t'argan ханты IV, 343
tarni-ār ханты IV, 24
tó венг. IV, 76
tolmács венг. IV, 72
tolmaḥ манси III, 504, 712
tolvaj венг. III, 712
topəs ханты-к. I, 548
tōr ханты, иртышск. III, 720
totmaḥ ханты III, 504, 712
touam манси IV, 6
touantam манси IV, 6
t'uges ханты IV, 377
tükör венг. IV, 57
tunrā манси IV, 120
tšümêṭ ханты IV, 371

уоҗал' ханты I, 330
ur-ala манси IV, 166
ũšym ханты-н. I, 266

vanča ханты I, 372
vānsiṅ манси I, 372
vanžī ханты I, 372
važan ханты I, 266
világ венг. I, 340
vizsgál венг. I, 367
vizsla, visla венг. I, 367
vočem ханты-ю. I, 266
vōšym ханты-н. I, 266
vōžem ханты-ю. I, 266

XX. САМОДИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

bare камас. I, 122
bene нганас. III, 403
bine энецк. III, 403
čоҗа селькуп. II, 63
ennet'e' энецк. IV, 518

faémi нганас. III, 262
haan лесн. ненецк. I, 391
habarta ненецк. IV, 223
hâpt ненецк. IV, 223
hōra ненецк. IV, 262, 264
hōti ненецк. II, 354

ja *ненецк.* IV, 556
 jaß *ненецк.* IV, 556
 jandy *ненецк.* IV, 558
 jeŋe *ненецк.* II, 130
 juorka *ненецк.* II, 25
 juorkalŋadm *ненецк.* II, 25

kalž, kālž II, 170
 kaŋmāžə II, 172
 kor *селькуп.* IV, 262
 kuru *нганас.* IV, 262

labea *ненецк.* II, 519
 labta *тундр. ненецк.* II, 460 [labt]
 lamba *ненецк.* II, 455
 l'ibt'', l'əbt'' *ненецк.* II, 499
 [libt', l'ebt]
 lūsa *лесн. ненецк.* III, 523

māl *ненецк.* IV, 556
 māl's'a *тундр. ненецк.* II, 563
 [mālit'e, mālicea]
 mar'' *тундр. ненецк.* II, 606
 [энецк.. mar]
 maraŋa *ненецк.* II, 658
 minä *к.* III, 403
 mura'ka *нганас.* II, 658

ñalk *лесн. ненецк.* III, 56
 n'art'' *ненецк.* III, 94 [ñārt']
 n'abl'uŋ *тундр. ненецк.* III, 53
 [neblu]

n'enec'' *ненецк.* III, 64 [ñenetś,
 nienet'e]

pand'' *тундр. ненецк.* III, 197
 [самоед. panda]
 pānŋ *тундр. ненецк.* III, 198
 [самоед. paŋy]
 parka *ненецк.* III, 207
 pīwa *ненецк.* III, 262
 puŋ *ненецк.* III, 403

śadeŋ *тундр. ненецк.* III, 825
 saßak *ненецк.* III, 705 [savik]
 śavo III, 823
 sela *ненецк.* IV, 422
 selagā *ненецк.* IV, 422
 sīle *селькуп.* IV, 422
 sira *лесн. ненецк.* IV, 317
 sojot III, 707
 sok *селькуп.* III, 705
 soku'ote *энецк.* III, 705

tab *ненецк.* IV, 7
 tadebä *ненецк.* IV, 10
 tadebtengo(ś) *ненецк.* IV, 10
 tāma *селькуп.* IV, 76
 tapra- *ненецк.* IV, 45
 tawgy *ненецк.* IV, 7
 to *энецк.* IV, 76
 tōbak'' *тундр. ненецк.* IV, 67

warŋa, Warŋe *ненецк.* I, 353

XXI. ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ (БЕЗ ЧУВАШСКОГО)

aba *тур.* I, 55
 abaza *тур.* I, 56
 abdal *тур.* I, 56
 ābdār *тур.-перс.* III, 111
 abxāz *араб.-тур.* I, 57
 abuz *вост.-тюрк.* III, 111
 abuzine *тур.* III, 98
 abys *алт., тел.* I, 58; III, 111
 abyz *тат., казах.* I, 58; III, 111
 adai *тел.* I, 95

adžām *тур.* I, 64
 aŋa *тур.* I, 60
 aŋač *тур.* I, 60
 aŋyl *тур.* I, 96
 aŋir *тур.* I, 64
 aŋun *азерб.* I, 67
 aida *тат.* I, 64
 aidar *казах.* I, 64
 aiŋir *чагат.* III, 155
 aiŋyr *тат.* III, 155

- airan *казах.* IV, 167
 airy *тур.* III, 151
 airyly *тур.* III, 151
 ajda *там.* IV, 216
 aju *крым.-там.* I, 62, 99
 ajva *тур.* I, 64
 ajy *тур.* I, 62
 ak I, 65, 66; II, 172; III, 112; IV, 113
 aksakal *азерб., там.* I, 66
 akšar *там.* I, 67
 aktaz I, 66
 akun *тоб., бараб.* I, 98
 akyn *казах.* I, 67, 98
 al I, 73
 ala I, 68
 ala buğa II, 13
 alača *там.* I, 68
 alačuҫ *чагат.* II, 468
 alačyk *там.* II, 468
 aladža *тур.* I, 68
 alafa *тур.* II, 467
 alam «украшение» *тур.* I, 68
 alam «знамя» *кыпч.* II, 17
 alaman I, 68
 alaš *казах.* I, 11
 alaša II, 526
 alām II, 68; II, 17
 albağut *чагат.* I, 72
 alban *шор.* I, 69
 albasti *чагат.* I, 69
 albasty *там.* I, 69
 alčy *там.* I, 15
 alğur *чагат.* I, 74
 alğyr *тел.* I, 74
 almas I, 71
 alpağyt *тоб.* I, 72
 alpaut *там.* I, 72
 alšy *казах.* I, 74
 altyn, altun I, 72
 altynbäz *тур.* I, 72
 aluča *азерб.* I, 74
 aluk *чагат.* III, 136
 alyğ *чагат.* I, 73
 alym *тур.* I, 73
 alp är I, 144
 alyr I, 74
 aman I, 75
 amanat *там.* I, 75
 ambar, anbar I, 75
 anğut *чагат.* I, 55
 anğyt *тур.* I, 55
 anteri, antery *тур.* I, 78
 apai *там.* I, 80
 apar III, 107
 apara *тур.* III, 143
 apsak III, 159
 ar *там.* I, 93
 araba I, 83
 araky *там.* I, 82
 aralaš *чагат.* II, 22
 arasan *казах.* I, 92
 arašan *алт.* I, 92
 arča I, 92
 arčak *там.* I, 92
 arčul *алт.* I, 92
 arčūr *тел.* I, 92
 arčyn *алт.* I, 92
 arduč *чагат.* I, 85
 ardydž *крым.-там., тур.* I, 85
 ardžan *леб.* I, 92
 ardžyn *леб.* I, 92
 arg *тур.* I, 92
 arğamak *чагат.* I, 84
 arğan balyk *там.* I, 84
 arğumak *уйг.* I, 84
 arğymak *алт.* I, 84
 arğyš *тел., уйг.* I, 84
 arğalyx *азерб.* I, 86, 90
 arğar *чагат.* I, 87
 ark *тур.* I, 92
 arkā I, 86, 90
 arkalyk *тур.* I, 86, 90
 arkan I, 86
 arkar I, 87
 arlaš *шор., тел.* II, 22
 armud *тур.* I, 87
 arnaut, arnavyt *тур.* I, 88
 arqán *балк.* I, 86
 arqar *др.-тюрк.* I, 87
 arslan III, 520, 674

- aršun *чагат.* I, 92
 aršyn I, 92
 artuč *уйг.* I, 90
 artyš *там.* I, 89
 ary *там.* I, 93
 aryγ, aryk I, 92; IV, 559
 aryslan *казах.* III, 520
 asfiradž *перс.-мур.* III, 732
 aslam *там.* III, 161
 aslan III, 674
 asamak *казах.* I, 98
 astlan *кыпч.* III, 674
 asyrγa *мур.* III, 611
 aš *мур.* IV, 572
 ašik *чагат.* I, 98
 ašamak *мур.* I, 98
 ašyk *крым.-там.* I, 98
 at I, 137
 ata I, 95, 96
 atäkä *казах.* I, 96
 aul *там.* I, 96
 avara I, 58
 avyn *там.* III, 114
 awsak *тоб.* III, 159
 ädik *мур.* II, 145
 äflak *мур.* I, 269
 ägri *крым.-там.* II, 8
 ägrilik *крым.-там.* II, 8
 äidä *там.* I, 64
 äirän *там.* II, 138; IV, 167
 äiri III, 151
 äl *араб.-мур.* III, 516
 ämanät *мур.* I, 75
 ämin I, 76
 ämir *мур.* IV, 518
 än *мур.* II, 131
 ängül *мур.* II, 131
 är I, 359; III, 133, 155, 456;
 IV, 426
 är batyr *казах.* I, 56
 ärämä *там.* IV, 167
 ärgän *мур.* II, 137
 ärik *мур.* III, 155
 ärkinä *чагат.* II, 23
 ärmäk *там.* I, 88
 äsaul *азерб.* II, 28
 äšmäk I, 455
 ätik *казах.* II, 145
 baba I, 99
 babr I, 100
 badana *казах.* I, 103
 badem I, 103
 badia, badiä *там.* I, 104
 badjan *там.* I, 104
 badman *уйг.* I, 134
 badrändž *мур.* I, 142
 badžanak *мур.* III, 255
 badžinak *чагат.* III, 255
 badžkyr *чагат.* I, 139
 baγ I, 162; II, 361; III, 52
 baγčä *мур.* I, 111
 baχšyš I, 111
 baχta *чагат.* I, 137
 bahadyr I, 56, 135
 bai I, 106, 204
 bai böjük I, 107
 baibaχ, baidbaχ *караим.* I, 107
 baiγuš *там., узб.* I, 107
 baikuš *чагат.* I, 107
 bairam *мур.* I, 108; II, 423;
 IV, 160
 bajar *там.* I, 203
 Bajavut II, 636, 639
 bajbak I, 107
 bajindir I, 155
 bajrak *карач.* I, 104
 bajyr *мур.* I, 104, 231
 bak «ремень» I, 162
 bak «тоска» *уйг.* I, 105
 bakam, bakkam I, 109
 bakarmak *уйг.* I, 105
 bakla I, 110
 bakmak I, 138
 bal *мур.* I, 118
 balaban I, 111, 122
 balaχanä *мур.-перс.* I, 112
 balapan *казах.* I, 111
 balbal *др.-тюрк.* I, 186
 bal-batman *балкар.* I, 134
 balčyk I, 118

- baldak I, 114
 balkaš *казах.* I, 116
 balqar *карач.* I, 116
 balta *мур.* I, 114, 118
 baltu *үзг.* I, 118
 baltyrğan *там.* I, 184
 balvan *казах.* I, 186
 balyk I, 119; II, 20
 balykly I, 119
 bamia *мур.* I, 120
 bana *мур.* III, 555
 baranta *чагат.* I, 124
 barbunja *мур.* I, 125
 barča *кург.* III, 210
 bardak *мур.* I, 126, 244
 barğan *казах.* I, 129
 barrakan *араб.-перс.* I, 123, 129
 bars I, 128, 259
 barsyk *там.* I, 128
 barymta *казах.* I, 124
 baryš I, 129
 bas- I, 161
 basar I, 161
 baskak *чагат.* I, 131
 basma I, 131; III, 212
 basmak I, 131, 251
 bastyrğan *там.* I, 251
 bastyryk I, 132
 baš I, 138, 139, 145; III, 52
 bašak *мур.* I, 130
 bašakly *мур.* I, 130
 bašbağ *чагат.* III, 52
 baškört *мишар.* I, 139
 baškurt *там.* I, 139
 bašlyk *мур.* I, 139
 bašmak *мур.* I, 139
 bašybozuk *мур.* I, 138
 bataк *мур.* I, 130, 134
 bataкly *мур.* I, 130
 batkak *чагат.* I, 134
 batmak *мур.* I, 134
 batman *там.* I, 134
 batrak *там.* I, 134
 batuk *үзг.* I, 135
 batur *мур.* I, 183
 baul I, 136
 boursak *казах.* I, 136
 baz *там.* I, 105
 bazar I, 106
 bäčäk *чагат.* I, 162
 bäg *чагат.* I, 141
 bägäül *чагат.* I, 142
 bäi *мур.* I, 141
 bäk *азерб.* I, 141
 bäkmez *мур.* I, 146
 bəkar *мур.-перс.* I, 170
 bälämäk I, 147
 bälgü *үзг.* I, 147
 bäräk *чагат.* I, 107
 bärän *там.* I, 124
 bästä I, 162
 başbarmak *там.* I, 163
 başli *мур.* I, 163
 başlik I, 163
 başparmak I, 163
 bəz *азерб.* I, 261
 dəzz *мур.* I, 261
 bedbaht *мур.-перс.* I, 107
 bek I, 162
 bekri *мур.* I, 147
 bēlänä III, 229
 beläzek *там.* I, 106, 150, 180
 beng *чагат.* III, 233
 bičara *там.* I, 169
 bičäk *крым.-там.* I, 162
 bičene III, 255
 bij *там.* I, 141 [bej]
 biläzik *мур.* I, 106, 150, 164, 180
 bilbes *казах.* I, 114
 bilgə *там.* I, 147
 bilgü *мур., чагат.* I, 147, 174
 bilgüči *чагат.* I, 174
 bilič *чагат.* III, 262
 bilig *чагат.* I, 174
 bilikči *чагат.* I, 174
 bilmäk I, 165
 bilmäs, bilmäz I, 114, 147, 149
 bir I, 167
 bireš *там.* I, 129
 birkut *там.* I, 157
 bister *мур.-перс.* III, 250

- bišmät *там.* I, 163
 bitäü *узб.* I, 169
 bitü *чагат.* I, 169
 bitük I, 169
 boğa *чагат.* I, 228
 boğdai *тур.* III, 419
 boila *др.-тюрк.* I, 203, 259
 bolat *кыпч.* I, 238
 bolqar *балк.* I, 116
 bora *тур.* I, 193
 borağan *тур.* I, 243
 boran *вост.-тюрк.* I, 243
 borlat *казах.* I, 246
 borluk *тур.* I, 246
 borsuk *тур.* I, 128
 bory *тур.* III, 15
 bos I, 199
 bostan *тур.-перс.* I, 139
 botak *там.* I, 134
 botaka, botka *чагат.* I, 229
 buz «лед» *тур., крым.-там.* I, 106, 233
 boz «серый» *тур.* I, 199, 232, 252
 boza I, 232
 bozağ *кыпч.* I, 252
 bozdoğan *тур.* I, 232
 bozuk *тур.* I, 138
 böbrek *тур.* I, 226
 bögrü I, 147, 228
 bögrü I, 147
 böğü II, 636
 böiräk *азерб.* I, 226
 böjörōwčy *там.* I, 167
 bökä *уйг.* III, 456
 böräk *тур.* III, 265
 böri *чагат., др.-тюрк.* I, 168
 börküt *чагат.* I, 157
 börü *кыпч.* I, 168
 bučxak *караим.* I, 229
 bučkak *чагат.* I, 229
 bud *тур.* I, 231
 budak *тур.* I, 134
 budžax *азерб.* I, 229
 budžak *тур.* I, 229
 buğa *тур.* I, 228
 buğdai *уйг.* III, 419
 bugra *чагат.* I, 242
 bugu III, 400
 buila *др.-тюрк.* I, 259
 bujumak I, 257
 bujur- *тур.* I, 167
 bujurudžu *тур.* I, 167
 bulak I, 116, 238
 bulamak I, 113, 117
 bulan *сев.-тюрк.* I, 238
 bulanmak I, 239
 bulat *сев.-тюрк.* I, 238
 bulğaq, bulğak *чагат., др.-тюрк.* I, 238
 bulğamak I, 187, 238
 bulğar *др.-тюрк.* I, 187
 bulğur *тур.* I, 238
 bunčuk *чагат., крымск.-там.* I, 242
 bundžuk *тур.* I, 242
 buqa *др.-тюрк.* I, 228, 258
 bur «рыжий» *тур.* I, 249
 bur- «сверлить» I, 242
 bura- «сверлить» I, 242
 būra «верблюды» *кирг.* I, 242
 burağy- I, 242
 burak «борнокислый натр.» *тур.* I, 242
 burak «лукошко» *там.* I, 243
 buran *тур.* I, 243
 burağ *там.* I, 242
 burčak *тур.* I, 249; III, 337
 burda *там.* I, 244
 burduk *азерб.* I, 244
 burğu *казах.* I, 243
 burğul *тур.* I, 238
 burğan *уйг.* I, 249
 burk *казах.* I, 249
 burlat *там.* I, 246
 burnus, burnuz *тур.* I, 247
 bursyk *там.* I, 128
 buršak *казах.* I, 249
 burú *карач.* I, 243
 burun *тюрк.* I, 248; III, 13
 burunduk I, 248
 bury *тур.* III, 15
 bus *вост.-тюрк.* I, 250

- busurman I, 132, 160, 252
 but *mat.* I, 249
 butak *чагат.* I, 134
 butxana *туркм.* I, 254
 butka *mat.* I, 253
 butluk, butlyk *сев.-тюрк.* I, 254
 butur *чагат.* I, 254
 buza I, 232
 buzaγu *чагат.* I, 233
 buzaγy *тур.* I, 233
 buzak *вост.-тюрк.* I, 233
 buzaγ *кыпч.* I, 232
 buzdurγan, buzruγan *чагат.* I, 232
 buzuk *тур.* I, 138
 bŭğä III, 456
 bŭkă *тур.* III, 456
 bŭkelik *тур.* III, 416
 bŭlbŭl *тур.* III, 405
 bŭri *mat.* I, 168
 bŭrkŭt *вост.-тюрк.* I, 157

 čabak IV, 322
 čabata *mat.* IV, 370
 čačak *mat.* IV, 355
 čadyr *тур.* IV, 311, 413
 čadyra *азерб.* IV, 311
 čaγa *тур.* IV, 309
 Čaγatāi IV, 308
 čaγīr «порода уток» *чагат.* IV, 310
 čaγyγ «вино» *чагат.* IV, 368
 čai «чай» *тур.* IV, 311
 čaj «поток» *тур.* II, 414
 čajyk *шор., саг.* IV, 552
 čajyr *тур.* IV, 310
 čakan IV, 324
 čakanak *чагат.* IV, 359
 čakmak *тур.* IV, 324
 čakšyr *тур.* IV, 312, 361
 čakyr *тур.* IV, 368
 čal IV, 313
 čalaγ *шор.* II, 13
 čaldar *тур.* IV, 309
 čalma *тур.* IV, 313
 čalmak *тур.* IV, 313
 čamadan *mat.* IV, 332
 čambar *mat.* IV, 331
 čamča IV, 314
 čamyr *тур.* IV, 313
 čan *mat.* IV, 314
 čana *mat.* III, 557, 803; IV, 383
 čanak IV, 314, 363
 čapan *чагат.* IV, 315, 374
 čapaul *чагат.* IV, 321
 čaprak *тур.* IV, 315
 čara *mat.* IV, 316
 čardak *тур.* IV, 336
 čark *тур.* IV, 317
 čarla- *тур.* IV, 365
 čaruk *чагат.* IV, 316
 čaryk *тур.* IV, 316, 343
 čarym *мел.* IV, 318
 čavdar *тур.* IV, 309
 čäbär *чагат.* IV, 322
 čäčän *тур.* IV, 355
 čäkič *тур.* IV, 326
 čäkmän *тур.* IV, 326
 čäläbi *тур.* IV, 426
 čäläk *тур.* IV, 361
 čälbäk *чагат.* IV, 357
 čältik *тур.* IV, 313
 čämbär *тур.* IV, 331
 čäpän *чагат.* IV, 374
 čäpkän *тур.* IV, 373
 čärgä *чагат.* IV, 336
 čäri *тур.* IV, 429
 čärig *чагат.* IV, 429
 čärik *yŭg.* IV, 429
 čärk *азерб.* IV, 317
 čärkäs *тур.* IV, 344
 čäškä *mat.* IV, 434
 čävirmäk *тур.* III, 834
 čegär *чагат.* IV, 310
 čekič *тур.* IV, 325
 čekmen *чагат.* III, 799
 čeküş *чагат.* IV, 326
 čelek *чагат.* IV, 326, 361
 čeri *кыпч.* IV, 429
 čibär *mat.* IV, 322

- čidik *мур.* IV, 323
 čift IV, 537
 čikmān *там.* III, 799; IV, 326
 čilāk *там.* IV, 361
 čilik *мур.* IV, 361
 čilim *там.* IV, 362
 čini *мур.* IV, 187, 298, 363
 čir *там.* IV, 365
 čiri *кур.* IV, 365
 čirik *мур.* IV, 365
 čirkit- *крым.-там.* IV, 365
 čirmiś *там.* IV, 339
 čirt- *чагат.* IV, 365
 čitik *там.* IV, 323
 čivil- *мур.* IV, 358
 čivildä- *мур.* IV, 358
 čoban *мур.* IV, 308
 čobra *уйг.* IV, 504
 čoḡa *мур.* IV, 377, 388, 483
 čoka *мур.* IV, 377
 čokmar IV, 70, 325
 čokrak *крым.-там.* II, 194
 čolga- *там.* IV, 380
 čolgāu *там.* IV, 380
 čoltar *мур.* IV, 313
 čomak IV, 382
 čorba *мур.* IV, 504
 čögä *уйг.* IV, 377
 čökäri *мур.* IV, 465
 čöküč *мур.* IV, 326
 čölān *там.* IV, 380
 čömič *кыпч.* IV, 381
 čöprä *казах.* II, 39; IV, 315
 čöräk IV, 386
 čubar IV, 375
 čubuk *мур.* IV, 376
 čufut II, 53
 čujen *там.* IV, 377
 čuka *крым.-там.* IV, 377
 čukmar *там.* IV, 325
 čulan IV, 380
 čulgau *кыпч.* IV, 380
 čulgu *алт.* IV, 380
 čum IV, 382
 čuma *мур.* IV, 381
 čumakdar *мур.* IV, 382
 čumča *чагат.* IV, 381
 čumuś *чагат.* IV, 381
 čumyč *там.* IV, 381
 čuraḡai *там.* IV, 387
 čuval IV, 376
 čüjün *чагат.* IV, 377
 čüprä *там.* IV, 315
 čybyk «прут» *мур.* IV, 358
 čybyk «трубка» *там.* IV, 376
 čuč- *тел., алт.* IV, 369
 čygyr *чагат.* IV, 359
 čyḡyt *караим.* IV, 359
 čykryk *мур.* IV, 312
 čylbur *тел.* IV, 331, 426
 čylbyr *алт.* IV, 331, 426
 čymbar *там.* IV, 331
 čynar *мур.* IV, 363
 čyraḡ *мур.* IV, 365
 daḡ *мур.* I, 99; III, 560; IV, 11
 daḡar *мур.* IV, 9
 dajak *мур.* IV, 91
 dalaḡai *казах.* IV, 14
 dalak *мур.* I, 482
 dambura *крым.-там.* I, 528
 damḡa, damga I, 499; IV, 18
 daraban I, 122; IV, 20
 darai *чагат.* I, 484, 531
 dädä I, 494
 däfä *мур.* I, 509
 дәftär *мур.* I, 509; IV, 44
 дәli *мур.* I, 494, 509; IV, 57
 dārviś *мур.* I, 500
 дәstä *мур.* I, 507
 дәvä I, 492; IV, 131, 139
 delibaś *мур.* I, 494
 derbendži *мур.-перс.* I, 500
 derman *мур.* I, 555
 destä *там.* I, 507
 dilmač *мур.* IV, 72
 dimi *мур.* I, 558
 divan *мур.* I, 512, 549
 dojum *мур.* I, 549
 dola- *мур.* I, 526
 dolama *мур.* I, 525

dolaman *мыр.* I, 525
 dolma *мыр.* I, 483
 dombra *казах.* I, 528
 domuz *мыр.* I, 529
 donuz *азерб.* I, 529
 dönön *кур.* I, 554
 duadak *казах.* I, 550
 duan *казах.* I, 549
 dukan, *dukan* I, 556
 duman *мыр.* IV, 119
 dumbra *там.* I, 528
 dungyz *там.* I, 529
 düdük *чагам.* I, 550
 dükan *мыр.* I, 556
 dükandžy *мыр.* I, 556
 dürük *мыр.* IV, 137
 düşäk *мыр.* IV, 138
 džeb *мыр.* II, 95
 džilit I, 511
 džirim *тап.* I, 511
 džurab *мыр.* I, 511
 džüdže *мыр.* IV, 389
 džuvaš *кур.* IV, 376
 džyrym *казах.* I, 511
 džyvaš *там.* IV, 376

 elik *тап.* I, 73
 elmas *мыр.* I, 71
 elou *там.* II, 17 (см. *jalaу*)
 emgen- *кыпч.* IV, 543
 er *казах.* III, 133
 esir *мыр.-араб.* IV, 567
 eš *мыр.* IV, 68

 faɣfur, farfur IV, 186
 färz *мыр.* IV, 190
 feredže *мыр.* IV, 190
 fermân *мыр.-перс.* IV, 196
 fistan *мыр.* IV, 286
 fitil *мыр.* IV, 197
 fortuna *мыр.* IV, 211
 fota *мыр.* IV, 187
 funduk *крым.-там.* IV, 210
 futa *мыр.* IV, 187

fyndyk *мыр.* IV, 210
 fyrtyna *мыр.* IV, 211
 fystyk *мыр.-араб.* IV, 197

 garīb *мыр.* I, 393
 gävräk *мыр.* II, 272
 giaur *мыр.* I, 480
 gir *там.* I, 408
 gizmäk *мыр.* II, 237
 gök-uz I, 380
 göl *мыр.* II, 131; IV, 57
 götürmä *мыр.* II, 436
 gulap *тап.* I, 474
 gunan *тап.* I, 474
 gurdži I, 464
 guz *мыр.* I, 472
 gülabi *азерб.* I, 474

 ɣabär *мыр., чагам.* IV, 213
 ɣabärdži *мыр.* IV, 214
 ɣadžy *мыр.* IV, 222
 haidä *мыр.* I, 64; IV, 178
 hajdamak *мыр.* I, 383
 hajdud *мыр.* I, 384
 ɣalɣ *мыр.* II, 167
 halva *мыр.* IV, 217
 ham *мыр.* IV, 220
 ɣamsy *мыр.* II, 175
 ɣan *мыр.* IV, 221
 ɣanžär *мыр.* II, 234, 316 [*ɣandzär* 316]
 hane *мыр.* IV, 380
 harar *мыр.* IV, 223
 haräm *мыр.* IV, 265
 ɣarbuz *кыпч.* I, 83
 hardal *мыр.* I, 393
 ɣardž *мыр.* IV, 225
 ɣavjar *мыр.* II, 154
 havuz, ɣavz *араб.-мыр.* II, 211; IV, 226
 ɣaznä *мыр.* II, 160
 ɣaznädžy *мыр.* II, 160 [*ɣaznadžy*]
 hazz *араб.-мыр.* IV, 215
 ɣylat *мыр.* IV, 217
 ɣob *мыр.* IV, 284

χodža IV, 254
χurda мур. IV, 285
χurma мур. II, 426; IV, 285
χум-χум мур. I, 470

ibrišim мур. I, 247
ič мур. II, 145
ičkur чагат. IV, 480
iki I, 167
imam мур. II, 128
in II, 131
indži мур. II, 46
inžir II, 133
ir мат. III, 133
irkän сев.-тюрк. II, 137
istäk казах. I, 139; III, 167
iš «товарищ» IV, 68
išan мат., чагат. II, 146
ištan чагат. IV, 477
išton др.-тюрк. IV, 477
itžäk мат. II, 145

jabaš yŷg. IV, 376
jaγa II, 7; IV, 543, 553
jaglyk мур. III, 801
jagma мур. IV, 544
jaγmur мур. II, 19, 25
jaγmurluk мур. II, 17, 19, 25; IV, 466
jaila мур. IV, 552
jaizan тел., алт., леб. II, 75
jaj мур. IV, 552
jajyk мур. IV, 552
jaka IV, 543, 553
jakšy IV, 553, 556
jala IV, 554
jalaγ чагат. II, 13
jalak мур. II, 13
jalan II, 13
jalan II, 13
jalaŋ мат. II, 17 [elou]
jalman чагат. II, 16
jalpuk мур. IV, 555
jalym kaja III, 137

jam мур. IV, 555
jaman IV, 556
jamči чагат. IV, 557
jamčy мур. IV, 557
jan «сторона» IV, 558
janу алт. II, 20
jaraγy мур. IV, 538
japak IV, 538
japundža мур. II, 20; IV, 559
japunča сев.-тюрк. IV, 559
jar мур. IV, 559
jarγak мат. II, 22
jarlyk IV, 561
jaruγ, jaruk мат., чагат. II, 24; IV, 561
jaryk II, 24; IV, 561, 563
jasak IV, 564
jasakčy мур. IV, 564
jasamak IV, 564
jasaul, jasoul II, 28
jastyk мур. IV, 567
jašyl IV, 572
jašym мат. IV, 572
jataγan мур. IV, 567
jataŋ IV, 568
jaušan II, 7
javaš мур. IV, 376
jälman мур. II, 16
jälym II, 127
jäni мур. II, 20
jäničäri мур. IV, 558
jänčü др.-тюрк. II, 46
jäni чагат. II, 20
järän алт. I, 510; II, 95
järlik тюрк. II, 95
jäs мур. II, 51
jäsir II, 29
jäšil мур. IV, 572
jäšim мур. IV, 572
jesir кург. II, 29
jigit yŷg. I, 511
jigrän леб. I, 510
jinžü yŷg. II, 46
jinnä тар. III, 774
jinnäčük тар. III, 774
joγi yŷg. III, 822

- jond *тур.* II, 19
 jont *др.-тюрк.* II, 19
 jørt *там.* IV, 534
 jortaγul *чагат.* II, 26
 jømron *там.* II, 19
 jözök *там.* III, 611
 jumran I, 511; II, 6, 19; IV, 530
 jurt I, 476; IV, 534
 jūš *там.* IV, 537
 jušan *башк.* II, 7
 jūšly *там.* IV, 537
 juvaš *кирг.* IV, 376
 jük *тур.* I, 373
 jüleme *казах.* II, 17
 jümren *чагат.* II, 19
 jürük IV, 527, 532
 jüzük *тур.* III, 611
 jybyran *леб.* II, 19
 jylan I, 65; IV, 146
 jylga *башкир.* I, 337
 jylym *алт.* III, 137
 jymran *тел.* II, 6, 19

 kab II, 183
 kabak II, 148
 kabal *тур.* II, 148
 kaban II, 149
 kabartma II, 150
 kabluk II, 151
 kabyrγa II, 149
 kačak II, 213
 kadaš *уйг.* II, 275
 kādī *тур.-араб.* II, 156
 kadyk *там.* II, 157
 kadyн *тур.* II, 211, 276
 kadyrγa *тур.* II, 211
 kafa *араб.-тур.* II, 212
 kaftan II, 212, 355
 kaftančy II, 212
 kaγan *др.-тюрк.* II, 155
 kaiγy *там.* II, 161
 kaik *тур.* II, 161
 kaimak II, 162
 kaja II, 216
 kajan *тур.* II, 216
 kajd *тур.* II, 161, 178
 kajma *тур.* II, 162
 kajtal *там.* II, 161
 kajyk *там.* II, 161, 215
 kala *тур.* II, 165
 kalabalyk *тур.* II, 163
 kalafat *тур.* II, 311
 kalak *тур.-перс.* II, 166
 kalauz *там.* II, 165
 kalä *тур.* II, 20
 kalba *шор., леб.* II, 165
 kalja *тур.* II, 171
 kaljan *тур.* II, 171
 kalkan II, 169, 298
 kalmuk *тур.* II, 169
 kalmyk *там.* II, 169
 kalpak II, 252, 297
 kalta II, 168
 kaltak II, 412
 kalyk *там.* II, 167; IV, 219
 kalym II, 541; IV, 255
 kalyn «толстый» II, 167
 kalyn «выкуп» *там.* II, 171
 kalyn *алт., казах.* II, 167, 171
 kalyp *тур.* II, 171
 kalžan *казах.* II, 234
 kam *уйг.* II, 172
 kamčy *тур.* II, 176
 kamjt *казах.* IV, 260
 kamka II, 175
 kamlamak *чагат.* II, 175
 kamyš II, 176
 kandyk II, 180
 kandžar *там.* II, 316
 kantar *араб.-тур.* II, 181, 222, 313
 kap *тур.* II, 189
 kap kara *тур.* II, 186
 kapan *чагат.* II, 183
 kapčuk, kapčyk II, 189, 272
 kapka *там.* IV, 222
 kapkan II, 186
 kaptur *сев.-тюрк.* II, 188
 kapturγai *чагат.* II, 188
 kar «забота» *тур.* II, 200
 kar- «врываться» *тур.* II, 201

- kara II, 190, 192, 194, 199; IV, 21
 kara aḡač *тур.* II, 191
 kara bāg *тур.* IV, 21
 kara kalpak II, 191
 karaču *уйг.* II, 194
 karaḡ *чагат.* II, 191
 karaḡan II, 190
 karakula II, 192
 karakuš II, 191
 karakül II, 192
 karakyrḡyz *казах.* II, 191
 karaluk *чагат.* IV, 223
 karanfil *тур.* II, 171
 karataš II, 192
 karatau II, 194
 karaul *чагат.* II, 194
 karbyš II, 195
 karḡa II, 196
 karmak II, 201
 karmakaryš *тур.* II, 200
 karman *сев.-тюрк.* II, 201
 karpuz *тур.* I, 83
 karsak *казах.* II, 338
 karšyḡa *крым.-тат.* II, 205
 kasa *тат.* II, 349
 kaš *тур.* II, 361
 kaškaldāḡ *чагат.* II, 215
 kašyk II, 215
 kat *чагат.* II, 353
 kata II, 354
 katran *араб.-тур.* II, 211
 katyk, katyḡ II, 211
 katyr II, 210
 kaun II, 154
 kavurdak *тур.* II, 153
 kavyрмаč *тур.* II, 426
 kaz *тур.* II, 159, 161
 kazak II, 158
 kazan II, 159
 kazar II, 278
 kazmak II, 278
 kazyk, kažyk II, 278
 kābab *тур.* II, 147
 kābān *кыпч.* II, 149
 kāči II, 227
 kādim *уйг.* II, 275
 kākā *тур.* II, 221
 käläpā *тур.* II, 221
 kāmḡa *тур.* II, 175
 kāmi *чагат.* II, 301
 kānāsa *крым.-тат.* II, 222
 kändir *тур.* II, 222
 kānt *уйг.* IV, 30
 kāpānāk II, 220
 kār- «растягивать» *тур.* II, 237
 kārāḡā II, 237
 kārāki *тур.* II, 237
 kārāwāt *тур.* II, 379
 kārkdän *чагат.* II, 223
 kärmän *кыпч.* II, 224, 371
 käsā *тур.* II, 239
 kāsī *тур.* II, 239
 kätän II, 226
 kätši II, 277
 kāvāl *ср.-тюрк.* II, 269
 kejf *тур.* II, 221
 kenär *казах.* II, 312
 kent *половец.* IV, 30
 keremit *тур.* II, 223
 kermäk *казах.* II, 225
 kibit II, 227
 kičim *тур.* II, 241
 kigiz *вост.-тюрк.* II, 270
 kilänči *тат.* II, 260
 kilim II, 232
 kinžuga *тур.* II, 234
 kir «грязь» II, 236
 kir- «натягивать» *башк.* II, 237
 kirām *башк.* II, 237
 kirāmāt *тат.* II, 224
 kirpiž, kirpič II, 238
 kirtä *тат.* II, 196
 kistän II, 240
 kišmiš II, 243
 kišniš *тур.* II, 243
 kiviz *ср.-тюрк.* II, 270
 koburčak *чагат.* II, 272
 koč II, 437
 kočan II, 357
 kočkar II, 359
 koḡa II, 398

- koitu *тур.* II, 280
 kojan *чагат.* II, 401
 kokoros *тур.* II, 407
 kokuḡda- *тур.* II, 399
 kol *тур.* II, 408
 kolčak II, 341
 kolčan *там.* II, 298
 kolḡan II, 165
 konak II, 307, 417
 kontoš *тур.* II, 418
 koṇur *казах.* II, 211
 kopur *чагат.* II, 272
 kopuz *тур.* II, 268
 korčak II, 341
 koroč *там.* II, 341
 korum *алт.* IV, 266
 koš «стоянка; стадо» II, 359, 362
 koš «вьюк» *тел.* II, 361
 košči II, 362
 košmak *чагат.* II, 361
 koštan *там.* II, 361, 362
 kotan *казах.* IV, 271
 koz *тур.* II, 277, 279
 köč II, 357
 kök *туркм.* II, 207
 köñläk *чагат.* II, 234
 köpäk II, 318
 kör *там.* II, 343
 köšk *тур.* II, 235
 kötäk II, 433
 közör II, 279
 kraža *уйг.* II, 328
 kub II, 394
 kubur II, 269
 kuduk *чагат.* II, 401
 kufter *перс.-тур.* II, 355
 kuimak II, 403
 kuin *уйг.* II, 263
 kujak *чагат.* II, 440
 kujan *там.* II, 401
 kujruk II, 424; IV, 269
 kukla *тур.* II, 405
 kuku *тур.* II, 404, 407
 kul «рука» II, 192
 kul «невольник, слуга» *тур.* II, 408
 kulak II, 408
 kulan II, 409
 kulaš *там.* II, 409
 kulaž II, 408
 kultuk II, 411
 kum *тур.* II, 414
 kuma II, 414
 kuman II, 415
 kumandy II, 414
 kumaš II, 415
 kumḡan II, 415
 kumuk *карач.* II, 416
 kumyz, kumys II, 416
 kupšin *там.* II, 273, 398
 kurai *казах.* II, 422
 kur'an *араб.-тур.* II, 322
 kurägä *кумык.* II, 425
 kurban II, 423
 kurč *вост.-тюрк.* II, 341
 kurd II, 424
 kurḡamak II, 424
 kurḡan *тур., др.-тюрк.* II, 424
 kurluk *там.* II, 426
 kurmač *чагат.* II, 426
 kurtäk *тур.* II, 429
 kuru *тур.* II, 429
 kurum *тур.* IV, 266
 kurut II, 429
 kuš I, 274, 492; II, 191
 kušak *тур.* II, 439
 kutas *тур.* II, 433
 kutnu *тур.* II, 435
 kutu *тур.* II, 433
 kü *др.-тюрк.* II, 229
 küčər- *там.* II, 358
 küi II, 229
 kül *тур.* IV, 380
 külbasty *тур.* II, 286
 külhan *тур.-перс.* IV, 380
 kültö *казах.* II, 298
 külüngü *др.-тюрк.* II, 291
 kün *уйг.* II, 415
 kündeli *тур.* II, 178
 күнžit *уйг.* II, 418
 küräk *тур.* II, 238
 kürän *чагат.* II, 425
 kürtä *тур.* II, 430

kütärmä *там.* II, 434
 küz *муркм.* II, 207
 kynä *мур.* IV, 251
 kyr II, 236; IV, 26
 kyrbač *мур.* II, 195
 kyrža *мур.* II, 237
 kyržaly *мур.* II, 237
 kyrgavul *мур.* II, 196
 kyrŷyj *там.* II, 363
 kyrŷyz II, 237
 kyrkav *мур.* II, 363
 kyrľanŷyč *мур.* II, 192, 426
 kyrlyk *там.* II, 440
 kyšla *мур.* II, 242
 kyšlamak II, 206
 kyštym II, 280
 kyvryk *мур.* II, 272
 kyz IV, 239
 kyz- IV, 275
 kyzaŷ *там.* II, 402
 kyzŷan IV, 275
 kyzyl II, 230
 kyzylbaš *чагат.* II, 230
 kyzylžyk *мур.* II, 230

lafz *мур.* II, 548
 laŷun *там.* II, 446
 laŷan *там.* II, 524
 lahana *мур.* II, 467
 lakča, lakša II, 460, 554
 lal II, 453
 lava II, 444
 lavaš II, 472
 lägläk *крым.-там.* II, 478
 läh *крым.-там.* II, 553
 läiläk *мур.* II, 478
 lävänd *мур.* II, 472
 lebiza *там.* II, 471
 lejen *мур.* II, 524
 leken *мур.* II, 446, 473, 524
 lesker *казах.* II, 541
 liman *мур.* II, 497
 lüfer *мур.* II, 489
 lülä II, 546

madijan *там.* I, 104
 madžar *крым.-там.* II, 557
 maŷu *уыз.* II, 639
 maŷrama *мур.* I, 137
 maima *там.* II, 559
 maimun *мур.* II, 566
 maina *мур.* II, 559
 makara *мур.* II, 561
 mal II, 563
 malaŷai *там.* II, 562
 malqar *балкар.* I, 116
 ma'mur *мур.* II, 566
 maŷa *др.-тюрк.* III, 555
 maŷgal *крым.-там.* II, 567
 marja *башк.* II, 572
 marža *там.* II, 572
 masad *мур.* III, 15
 masŷara *мур.* II, 577; III, 648
 maslak *мур.* II, 661
 mašal *мур.* II, 586
 mata *казах.* II, 580
 matrabaz *мур.* II, 582
 matur *там.* II, 581
 maw- *мур.* III, 32
 mazar *вост.-тюрк.* II, 557
 mäč *мур.* II, 613
 mäčit *там.* II, 613
 Mähmäd I, 137
 mäidan *мур.* II, 559
 mälhäm *мур.* II, 564
 märžan *мур.* II, 573
 mäsdžid *араб.-мур.* II, 613
 mest *мур.* III, 25
 mešin *мур.* II, 614
 mijaw- *мур.* III, 32
 mindär II, 623
 minnät *мур.* II, 625
 mintan *мур.* II, 598
 mintänä *азерб.* II, 598
 mišär *там.* II, 630
 mišura *там.* II, 631
 moŷol *мур.* II, 649
 mörküt *тел.* I, 157
 muäzzin *араб.-мур.* 21
 muŷajjar *мур.* III, 19
 muksun *якут.* III, 7

murun «нос» III, 13, 14
 murunduk *казах.* III, 14
 murza *казах.* III, 12
 muslak *тур.* II, 661
 muslim *араб.-тур.* III, 17
 musulman I, 132
 mušmula *тур.* III, 21
 mutkal *чагат.* II, 629
 müsülmän *тур.* I, 132
 müsürman *тур.* I, 132, 160
 müzevvir *тур.* III, 5
 myr *тур.* III, 13
 myrla- *тур.* III, 13
 myrylda- *тур.* I, 195
 myrza *там.* III, 12

nadžak *тур.* III, 38
 nağara *тур.* III, 36
 nağyş *там.* III, 50
 naħt *крым.-там.* III, 79
 naib *тур.* III, 39
 najan *там.* III, 52
 nakara *тур.* III, 40
 nakaračy *там.* III, 40
 nakt *тур.* III, 79
 namaz *тур.* III, 41
 nar III, 43
 nardänk *тур.* III, 44
 naurus *там.* III, 49
 neft *тур.* III, 70
 nišan *тур.* II, 630; III, 77
 noğai III, 35
 noħud *тур.* III, 86
 nöğör *казах.* III, 89
 nökar *чагат.* III, 89
 nyšadyr *тур.* III, 51

očağ *чагат.* III, 177
 očak III, 177
 oda *тур.* I, 95, 278
 odak *тур.* I, 278
 odaman I, 95
 oylan *тур.* IV, 145, 158
 oğru *тур.* I, 350

oğru *уйғ.* I, 350
 oğuz I, 380; III, 127
 oilyk I, 335
 okka *тур.* III, 129
 ok-uz I, 380
 orak IV, 166
 orda III, 150
 ordu *тур.* III, 150
 orğan *тур.* I, 86
 orman III, 440; IV, 168
 orunduk III, 517
 orus *казах.* III, 523
 ot III, 169
 otağ *др.-тюрк.* I, 278
 otar *казах.* III, 169
 ova III, 115
 ožak III, 177
 öjör *там.* IV, 532
 ör- «ткать» I, 88
 örmäk *чагат.* I, 88
 örmök *казах.* I, 88
 örtmä III, 154
 ösön *казах.* IV, 173
 öz III, 115
 özbäk IV, 153
 özden *кыпч.* IV, 153
 özen, özön *балкар., казах.* IV, 154
 özök *алт., тел.* IV, 154

pačīnak *туркм.* III, 255
 pağattyр *шор.* I, 183
 pağn at I, 136
 pağta *вост.-тюрк.* III, 222
 pai III, 187
 paibend *тур.* III, 188
 paıram *алт.* I, 108
 pala *тур.* III, 191
 palkaš *алт.* I, 116
 palvan I, 186
 palyk *алт.* I, 119
 parağ *азерб.* III, 200
 paruč, paruš III, 195, 203
 parča III, 210
 pars *тур.* I, 128
 pasma *алт.* I, 131

paša *тур.* III, 223
 pašalyk *тур.* III, 223
 patingän *вост.-тюрк.* I, 110
 patlydžan *тур.* I, 110
 pählivan *тур.* I, 186
 päinir, pänir III, 197
 päkmäz *тур.* I, 146
 pänd *азерб.* III, 199
 pänir III, 197
 päškäš *тур.* I, 170; III, 257
 [päškäs 257]
 pilav *тур.* III, 261
 pili *крым.-тат.* III, 262
 pilič *тур.* III, 262
 pirinž *тур.* III, 391
 piruzä *тур.* I, 168
 polat *азерб.* I, 238
 polot *алт.* I, 238
 porān *саг., койб.* I, 243
 porjaz *тур.* III, 410
 post *тур.* III, 341
 postal *тур.* III, 341
 potur *тур.* I, 254
 pöri *уйг.* I, 168
 pörü *алт.* I, 168
 pu *тур.* IV, 134
 pul *тур.* III, 319, 404 [pûl 404]
 purγū *тел.* I, 243
 puzaū *бараб.* I, 233
 pyrty *тур.* III, 334

qaq *казах.* IV, 216
 qunaq *шор.* I, 474
 quran *алт.* I, 476

rah *тур.* III, 115
 rahat lokum *тур.* III, 449
 rahman *тур.* III, 450
 raḫmat III, 450
 raky *тур.* III, 438
 ramazan *тур.* III, 440
 räxmät *тат.* III, 450
 rāng *тур.* III, 469
 räšmä *тур.* III, 480
 rävänd *тур.* III, 454
 rumi III, 484

saba III, 540
 saban III, 541
 saban-aγac *балкар.* III, 541
 sabur *тур.* III, 541
 sabura *тур.* III, 566
 sabyr *кыпч.* III, 541
 sadaγ, sadak III, 540
 sadyk *уйг.* III, 565
 safra *тур.* III, 566
 saγa *якут.* IV, 553
 saγa *казах.* III, 543
 saγdak III, 540, 543, 546
 sāγidak *тар.* III, 543
 saγry III, 542
 saγyr *шор.* III, 543
 saγyskan *уйг.* III, 547
 saḫa *якут.* IV, 553
 sahan III, 543
 saiγak *чагат.* III, 545
 saja *тур.* III, 567
 sakči, sakčy III, 543
 sakma *сев.-тюрк.* III, 547
 saksayan *тур.* III, 547
 saksar *сев.-тюрк.* III, 548
 sal *тур.* III, 551
 salā III, 548
 salalyk *тат.* III, 549
 salamat *тел.* III, 549
 salaš *тур.* IV, 397
 saleb *тур.* III, 549
 salma III, 550
 salmak *тур.* III, 550
 saltyk III, 551
 saman III, 552
 samar III, 552, 553
 samaur *тат.* III, 553
 samavar *тур.* III, 553
 samur *тур.* III, 554, 704
 san *тур.* II, 276; III, 555
 sana *тур.* III, 555
 sanabar III, 553
 sanamak *сев.-тюрк.* III, 555
 sandal III, 556
 sandyk *тур.* III, 803
 sanžak *тур.* III, 558
 sanžak bāji *тур.* III, 558

- saŋa *др.-тюрк.* III, 555
 sapan *азерб.* III, 541
 sapmak III, 616
 sapsary III, 542
 sar *чагат.* III, 564
 sarana *там.* III, 560
 sarlyk *алт., саг.* III, 563
 sarpai *казах.* IV, 411
 sart *чагат.* III, 564
 sary III, 542, 560, 562, 564
 saryča *сев.-тюрк.* III, 564
 saryža *тур.* III, 564
 saryŋ IV, 407
 sarynča III, 560
 sarynčqa *кыпч.* III, 560
 sāskan *койб.* III, 548
 satū *там.* III, 565
 satuŋ *чагат.* III, 565
 sauŋat *тур.* III, 545
 sausar *кыпч.* III, 809
 sauskan *там.* III, 547
 sazan III, 545; IV, 407
 säbz *тур.* III, 541
 säkmäk *тур.* III, 618
 sämiz *тур.* II, 77
 säpät III, 558
 särapa(i) III, 561
 särhad *тур.* III, 605
 särpänäk *тур.* III, 610
 sävinč, sävinž III, 615
 sävmäk *тур.* III, 173
 sävünč *чагат.* III, 615
 semek *тур.* III, 598
 serasker *тур.* III, 603
 sirkä III, 627
 sokmak III, 547, 708
 sokpa *казах.* III, 547
 soksur *казах.* III, 709
 solomat *сев.-тюрк.* III, 549
 soro *сев.-тюрк.* III, 542
 söirök *там.* III, 589
 sörŋöč *там.* III, 806
 sörkw *там.* III, 808
 subaši, subašy IV, 482
 sučuk III, 822
 sudžuk *тур.* III, 822
 suhak *караим.* III, 545
 suchari III, 813
 šujmäk *там.* III, 173
 sukmar *башк.* IV, 325
 sula *там.* III, 799
 sultan, sultân III, 551, 801
 sumak *тур.* III, 802
 sunduq *кыпч.* III, 803
 surgač *ср.-тюрк.* III, 806
 surna III, 806, 807
 surnačy III, 807
 sus- *мел.* III, 810
 suur *казах.* III, 808
 suzug *кыпч.* III, 822
 sülimen *тур.* III, 800
 süm *алт.* III, 173
 süprä *башк.* II, 39
 sürmä III, 809
 sürtük *тур.* III, 606
 sürük *тар.* III, 589
 sybar *башк.* IV, 375
 syŋun *уйг.* III, 817
 sŋn «косуля» *шор.* III, 817
 syn «памятник» *др.-тюрк.* III, 818
 syrŋa III, 611
 syrt III, 820
 syzma *тур.* III, 822
 šabak *казах.* IV, 322
 šabyr *тоб.* IV, 392
 šadra *там.* IV, 394
 šadyr *шор.* IV, 413
 šaŋa *кирг.* IV, 309
 šaŋer «сероглазый» *казах.* IV, 310
 šaŋyr «определенное растение» *казах.* IV, 310
 šax *тур.* IV, 415
 šaika *тур.* IV, 395
 šaikamak *казах.* IV, 395
 šaitan IV, 395
 šalaŋai *казах.* IV, 397
 šalaš *азерб.* IV, 397
 šalbak *там.* IV, 400
 šalbar *казах.* IV, 410
 šalbyr *леб.* IV, 398

šalpan *узб.* IV, 400
 šalvar *тур.* IV, 331
 šamdan *тур.* IV, 404
 šana *казах.* III, 557
 šandal *там.* IV, 404
 šapka *тур.* IV, 406
 šarayan *шор.* IV, 408
 šart *араб.-тюрк.* IV, 431
 šatyr *казах.* IV, 413
 šäbär *казах.* IV, 322
 šäftaly *тур.* IV, 428
 šäftäli *крым.-там.* IV, 428
 šaitan *тур.* IV, 395
 šälvar *тур.* IV, 410
 šärbät *тур.* IV, 429
 šeremet *тур.* IV, 429
 šert *алт.* IV, 431
 šeške *казах.* IV, 434
 šilik *казах.* IV, 362
 širday *чагат.* IV, 441
 šiš IV, 445
 šišä *доланск.* IV, 494
 šišlik *крым.-там.* IV, 416
 šišmäk IV, 444
 šokur *алт.* IV, 310
 šor *шор., алт.* IV, 468
 šorağatai *казах.* IV, 387
 šorba IV, 467, 504
 šubar *казах.* IV, 375
 šuga *тур.* IV, 483
 šulgau *казах.* IV, 380
 šurmur *тур.* IV, 490
 šurpa *там.* IV, 504
 šübhä *араб.-тур.* IV, 487
 šylbyr *казах.* IV, 426
 šyšlyk IV, 417

taban *тур.* IV, 6
 tabin *чагат.* IV, 6
 tabum *тур.* IV, 7
 tabun *чагат.* IV, 7
 tabur IV, 7, 68
 taby *алт.* I, 480
 tabylıy IV, 8
 tabyrğa II, 149; IV, 6

tadžik *тур.* IV, 10
 tagan «станина, таган» *там.* IV, 9
 tağan «голубь» *казах.* IV, 9
 tağar *чагат.* IV, 9
 tai *тур.* IV, 10
 taiğa I, 482; IV, 11
 taiğan *чагат.* IV, 10
 taj «жеребенок» *чагат.* II, 194
 tajak IV, 91
 taka tuka III, 787
 takja IV, 13, 29
 taktuk *чагат.* IV, 29
 tal IV, 13
 talamak *там.* IV, 15
 talan IV, 14
 talika *тур.* IV, 37
 taljan *тур.* IV, 17
 tamak IV, 17
 tamam *тур.* III, 367
 taman *др.-тюрк.* IV, 17, 65
 tamantarkan IV, 65
 tamaša *там.* IV, 75, 120
 tambura *тур.* I, 528
 tamga, tamğa- I, 499; IV, 18
 tamyр IV, 18
 tanuk, tanyk IV, 19
 tañut *др.-тюрк.* IV, 18
 tapan *вост.-тюрк.* IV, 6
 tapkur *чагат.* IV, 7
 taptamak IV, 78
 tarakan IV, 20
 taram, taramı IV, 21
 taramyş *там.* IV, 21
 tarān *алт.* IV, 22
 taranči *чагат.* IV, 22
 tarbağan *тел.* IV, 23
 targun *тур.* IV, 522
 tarğan *тур.* IV, 21, 25
 tarkan *др.-тюрк.* IV, 25
 tarpan *казах.* IV, 24
 tart- «молоть» IV, 25
 tartmak *там.* IV, 24
 tartnak IV, 87
 tartnakči *чагат.* IV, 87
 tary IV, 24

- taryntas *там.* IV, 21
 tas «камень» *там.*, *саг.* IV, 26
 tas «чаша, таз» *мур.* IV, 10
 taskyl *шор.* IV, 26
 tasma *мур.* IV, 26, 52
 taš IV, 30
 tašlyk IV, 30
 tat *др.-тюрк.* IV, 26
 tatar IV, 27
 tatula *мур.* I, 558
 tau III, 560; IV, 11, 556
 taus *крым.-там.* IV, 28
 taušan *мур.* IV, 129
 tauškan *чагат.* IV, 129
 tavar IV, 67
 tawus *мур.* IV, 28
 tazy I, 66
 täbär IV, 80
 täftär *мур.* IV, 44
 tägäl *мур.* IV, 35
 täğäräk IV, 37
 täğärämäk *там.* IV, 37
 tākä IV, 81, 131
 tākär *мур.* IV, 37
 tāli *кыпч.* IV, 57
 tämlik *там.* IV, 40
 täñkä *там.*, *чагат.* I, 499; IV, 43
 täptär *там.* IV, 44
 tärazy *мур.* IV, 46
 tärlük *мур.* IV, 48
 tärmä *кыпч.* IV, 47
 tästä *мур.* I, 507
 tävä *др.-тюрк.* IV, 131, 139
 täz- «убегать» IV, 21
 täzäk IV, 36
 tebäñgi *казах.* IV, 35
 tekä *казах.* IV, 131
 tekämät *казах.* IV, 36
 teñgä *казах.* I, 499
 terk *балкар.* IV, 47
 tezäk *купг.* IV, 36
 tikän *чагат.* IV, 57
 tili *там.* IV, 57
 tilki *мур.* IV, 135
 tilla *мар.* IV, 58
 tilmäš *казах.* IV, 72
 tiskin, tizgin IV, 360
 tō *купг.* III, 560
 tobyčak *уыз.* IV, 80
 tōdag I, 550
 toğan IV, 9
 toğdak *тюркск.* I, 542, 550
 toğrul IV, 9
 toklu *мур.* IV, 89
 tokmak IV, 70
 toktu *купг.* IV, 89
 tolai IV, 70, 74
 tombai *мур.* IV, 75
 tombaz *мур.* I, 548
 tonguz, toņuz I, 529; IV, 120
 toņys *алт.* I, 529
 top *мур.* III, 147
 topčak IV, 80
 topčy IV, 81
 torak *чагат.* IV, 81
 torba IV, 81
 torluk *мур.* IV, 124
 torsuk IV, 125
 tostakan *чагат.* III, 743
 töğäräk *крым.-там.* IV, 57
 tönön *алт.* I, 554
 törmä *там.* IV, 137
 törpü *мур.* IV, 49
 töš- «падать» *там.* I, 510
 töšäk *чагат.* IV, 138
 töšök *казах.* IV, 138
 tšikän *там.* IV, 312
 tudun *др.-тюрк.* IV, 108
 tuğra *мур.* IV, 8
 tuj IV, 116
 tulai *мел.* IV, 74
 tulb *чагат.* IV, 118
 tulu *там.* IV, 117
 tuluk *азерб.* IV, 118
 tulum *мур.* IV, 118
 tulumbaz *мур.* IV, 118
 tulup IV, 119
 tuman I, 95; IV, 75, 119, 134
 tun *мур.* IV, 121
 tura I, 68
 turadž *мур.* IV, 123
 turak *чагат.* IV, 31

turçu, turku *др.-тюрк.* IV, 82
 turla I, 519
 turlu I, 519
 turman *там.* I, 555
 tursuk *сев.-тюрк.* IV, 116
 tursyk *там.* IV, 125
 tut IV, 126
 tutmadž *мур.* IV, 117
 tuturğan *кыпч.* IV, 127
 tuz IV, 116
 tuzlak *чагат.* IV, 116
 tuzlu *мур.* IV, 116
 tuzluk IV, 116
 tübätäi *там.* IV, 134
 tüfäk *мур.* IV, 138
 tüfäkçi *мур.* IV, 138
 tüfenk *мур.* IV, 138
 tüfenkdži *мур.* IV, 138
 tüjä *чагат.* IV, 139
 tüjö *казах.* IV, 139
 tük IV, 134
 tülkü IV, 135
 tümbäki *мур.* IV, 136
 türk *др.-тюрк.* IV, 83, 125
 türkmän *мур.* IV, 124
 türmä *др.-тюрк.* IV, 137
 türmö *кирг.* IV, 137
 türük IV, 137
 türükpön *казах.* IV, 124
 tüšäk *там.* IV, 138
 tütün IV, 138
 tüzlük *казах.* IV, 116
 tygan IV, 9
 tylmač *кыпч.* IV, 72
 tyriak *мур.* IV, 48
 tyrlau *там.* IV, 132
 tyrtyl *мур.* IV, 132
 tyva *мыс.* IV, 113

ubyr *там.* IV, 165
 učak *там.* III, 177
 učan IV, 179
 učkur IV, 180
 učuγ IV, 180
 uglab *там.* III, 176

uiγur *уйг.* IV, 155
 uklaj *сев.-тюрк.* I, 66
 ukruk *ср.-тюрк.* IV, 157
 ukurğa *мур.* IV, 157
 ulay I, 336
 ulu IV, 160
 'ulufe *мур.-араб.* I, 69
 ulus IV, 160
 umar III, 112
 urman *там.* IV, 168
 urundyk *там.* III, 517
 urus III, 523; IV, 169
 utar III, 169
 'utarid, utaryd *араб.-мур.* I, 322;
 III, 510

üfti IV, 536
 üjür *чагат.* IV, 532
 ülüskär *крым.-там.* II, 541
 ūr *казах.* IV, 532
 üzän *там.* II, 124; IV, 154
 üzüm *мур.* II, 124

vaχf *крым.-там.* I, 268
 vak-vak *мур.* II, 217
 vakf *мур.* I, 268
 vataga *сев.-тюрк.* I, 278
 vattas *мур.* I, 278
 vär- *мур.* I, 166
 väzir *мур.* I, 313
 väznä *араб.-мур.* I, 145
 -veriš *мур.* I, 129
 vyr-vyr *мур.* I, 195

yrlak *шор.* IV, 260

zan II, 77
 zäitin *мур.* II, 96
 zämbil *мур.* II, 97
 zärbaf II, 80
 zendžefil *мур.* II, 94, 97
 zolota *мур.* II, 104
 zor *мур.* II, 80
 zurna *мур.* II, 108
 zümrüd, zümrüt *мур.* II, 123

- zybun *мур.* II, 98
 zyjan *там.* II, 124
 žabaŋa *казах.* I, 510; IV, 538
 žaŋatai *чагат.* I, 510
 žek *казах.* I, 510
 žigit *там.* I, 510
 žigitai *там* I, 511
 žijran *казах.* I, 510
 žirän *там.* II, 117
 žirän *казах.* III, 740
 žurab *мур.* I, 511
 žusan, žūsan *казах.* II, 7 [žūsen]
 žük *казах.* I, 373
 žylan *там.* I, 65; II, 97
 žylym *там.* II, 127
 žylŋa *там.* I, 337

XXII. ЧУВАШСКИЙ ЯЗЫК

- ärəm IV, 91
 arəslan III, 520
 avtan I, 59
 läša II, 526
 läškä II, 460
 bəri, bärü *др.-чув.* I, 166
 majra II, 572
 masmak III, 52
 modor II, 581
 muŋja III, 15
 čuman IV, 382
 oslam III, 161
 ośla III, 161
 oślam III, 161
 êvêš, êvës III, 159
 parga III, 205
 päk II, 185
 pêl I, 187, 238 [pəl]
 pêldêr I, 187, 238 [pældər]
 pêra I, 243 [pəra]
 pêraGa I, 205
 pêri III, 419
 pojan I, 203
 polDêran I, 184
 poržên I, 247 [poržîn]
 potran I, 184
 purak I, 243
 puržyn I, 208
 pus I, 250
 puškêrt I, 139 [puškərt]
 pürək III, 265
 pürt III, 245
 xalêx IV, 219 [xaləx]
 xapŋa IV, 222, 261
 xêda IV, 270
 xêmla IV, 249
 xer IV, 239
 xer- «раскалаться» IV, 275
 xeren IV, 275
 xêtkukar IV, 287
 xolym, xulêm IV, 255
 xomêt, xêmêt IV, 260
 xoşpu II, 361
 xoža, xuža IV, 254
 xømla IV, 249
 xubaŋ II, 148
 xyt- «скряжничать» IV, 287
 jaška IV, 572
 jêmrän I, 511
 kaBan II, 149
 karDa II, 196
 kêgan II, 155 [kəgan]
 kêndžala II, 440 [kəndžala]
 kil III, 563
 kiremet II, 224
 särä, sêr IV, 407
 särla, sêrla IV, 407
 sêkman III, 799 [səkman]

sêla III, 810 [səla]
 sêrt III, 820 [sərt]
 sik- III, 618
 sum III, 554
 syra, sêra I, 59
 šar IV, 429
 šarlan III, 824, 827
 šarmîs, šarmîš IV, 339
 šavêr-, šavyr- III, 824, 827
 šavêrlan III, 824
 šêbaDa IV, 370
 šêbala IV, 391
 šêDar I, 533
 šêgêr III, 823 [šəgər]
 šêkkêr III, 823 [šêkkər]
 šəpre II, 39
 šərə III, 611
 šêva III, 822
 šîDar I, 533 [šiDar]
 šîr IV, 559
 šökkør IV, 465
 šörän III, 740
 šørə III, 611
 šubax IV, 322
 šulêk III, 801 [šulək]
 šuna III, 803; IV, 383
 šaškê IV, 434
 šêbala, šêbala IV, 391
 šêlbêr IV, 426
 šêrttan IV, 442
 šòbêr IV, 392
 šur IV, 487
 šurê III, 563 [šurə]
 šürbe IV, 504
 taraj I, 484

taraqan IV, 21
 tavra IV, 68
 tängə I, 499
 tægər IV, 57
 tâmaža IV, 120 [təmažə]
 têrax I, 542
 todar, tudar IV, 27
 toχja, tuχja IV, 29, 89
 toj, tuj IV, 91
 toj-àrê m IV, 91
 tögör IV, 57
 tšagan IV, 312
 tšagêr IV, 310
 tšar IV, 385
 tšaruzêr IV, 385
 tšêbar IV, 375
 tšêgêt IV, 359
 tšêlga IV, 380
 tšê m IV, 381
 tšêres IV, 366
 tšêvaš IV, 376
 tšugun IV, 377
 tšulga IV, 380
 turdžêga II, 358 [turdžəga]

ujran IV, 167
 ulêp III, 133 [ulap]

var III, 115
 varak III, 115
 viš- I, 145
 vyliχ, vîl'êχ I, 336
 vyrys, vîrê s III, 523

XXIII. МОНГОЛЬСКИЕ

alban I, 69
 alčigur I, 92
 alṇ *калм.* IV, 517
 al'wṇ *калм.* I, 69 [alwṇ]
 arčigul I, 92
 argal I, 84
 argali I, 84
 argamag I, 84

argasun I, 84
 arγel'i *калм.* I, 84 [arγeli]
 arγ^umeḡ *калм.* I, 84
 arγ^usṇ *калм.* I, 84
 arχi I, 83
 arsijan I, 92
 aršān *калм.* I, 92
 artšūl *калм.* I, 92

badman I, 134
 badm, badme *калм.* I, 103
 bagatur I, 183
 bajan I, 203
 balamut I, 113
 baldı *калм.* I, 187
 balıasun II, 20
 balı^usn *калм.* III, 560; IV, 166
 balıen *калм.* I, 129
 barı^u *калм.* IV, 214
 barimta I, 124
 bas *калм.* I, 105
 bātı *калм.* I, 183
 bālgā I, 147
 bārmte *калм.* I, 124
 biltseğ *калм.* I, 106
 borān *калм.* I, 243
 borugan I, 243
 bōk^o *калм.* I, 235
 bōr^og *калм.* I, 231 [bōrāg]
 bōs I, 261
 budagan I, 229
 budān *калм.* I, 229
 bugura I, 242
 bul *калм.* I, 239
 bulag I, 238
 bul^ug *калм.* I, 238
 burıū *калм.* I, 243
 burı^un *калм.* I, 249
 burıjad I, 250
 būr^u *калм.* I, 242 [būra]
 burqan I, 249
 būgerag I, 231
 būrēD *калм.* I, 250
 būrgūd I, 157

čana III, 557
 čankir IV, 314
 čara IV, 316
 čelbeg IV, 357
 čiketei IV, 361
 čoqur IV, 377

dagagan I, 481
 dagur, daıur I, 485

dāı^un *калм.* I, 481, 521 [dāıan 521]
 daıa бурят. I, 485
 daı^u *калм.* I, 485, 532
 daqu I, 485
 darıe *калм.* I, 484, 530
 daruga I, 484, 530
 datsan I, 486
 datsı *калм.* I, 486
 dāwū I, 480
 degel I, 557
 dewı *калм.* I, 557
 dombı *калм.* I, 528
 dombura I, 528
 dönn *калм.* I, 553
 dünen, dönen I, 554
 džırı *калм.* I, 511

emneg II, 129
 erg^o *калм.* II, 23
 ergenē *калм.* II, 23
 ergi II, 23
 ergine II, 23
 erınge II, 23
 ermüge I, 88
 esigen II, 146

goi- II, 280
 ıuna I, 474
 gunan I, 474
 gunı *калм.* I, 474
 gura I, 476
 gur^u *калм.* I, 476
 gutal IV, 287

ıağ *калм.* IV, 216 [ıag]
 ıaltı *калм.* IV, 218
 ıandžāl *калм.* II, 234
 ıaš^ureğ ükr *калм.* IV, 227
 [ıašreğ ükr]
 ıomūD IV, 260
 ıonūr *калм.* II, 182
 ıōrı *калм.* IV, 262
 ıotı *калм.* IV, 271

χud^uḡ *калм.* IV, 283
 χulū *калм.* IV, 219
 χundaga II, 20 [qundaga]
 χurγṇ *калм.* IV, 284
 χur^ul *калм.* II, 430

ilw^u!tš! *калм.* II, 15
 iman II, 128
 iragai IV, 167
 iranḡa II, 23
 irbis II, 137
 irge II, 137
 irṇḡə *калм.* II, 23
 išk^o *калм.* II, 146
 išteḡ *калм.* I, 139

jaχad *бурят.* IV, 553
 jamān *калм.* IV, 556
 jarṇdeḡ *калм.* II, 22
 jeṇḡə *калм.* IV, 557

kabturga II, 188
 kebiz II, 270
 kerem II, 371
 kimur II, 416
 kümün II, 415
 kyrčyt II, 375

maχlā II, 562
 maχ^un *калм.* II, 584
 -mal II, 280
 malagai II, 562
 maṇḡirsun II, 567
 maṇḡeḇ *калм.* II, 567
 maṇḡud II, 567
 maral II, 571
 mašteḡ *калм.* II, 586
 mergen II, 600
 mergṇ *калм.* II, 600
 miqan II, 584
 mogai II, 669
 moḡā *калм.* II, 669

monḡul II, 649
 mōḡ *калм.* II, 634
 möṇḡṇ *калм.* II, 555
 möṇḡün II, 555
 mörin II, 604
 mörṇ *калм.* II, 604
 muškār^l *калм.* III, 20
 muškū *калм.* III, 20
 muškūr *калм.* III, 20

narin III, 46
 nārṇ *калм.* III, 46
 noḡā *калм.* III, 79
 noqai III, 79
 nöküṛ III, 89
 nökr *калм.* III, 89 [nökr]
 numü II, 280
 nūr *калм.* IV, 517

ojiran III, 127
 ord^u *калм.* III, 150
 ordu III, 150
 orṇḡe *калм.* IV, 269
 orūṇḡo IV, 269
 ot^oḡ *калм.* I, 278 [oteg]
 örm^oḡ *калм.* I, 88
 örmüḡe I, 88

qaltar IV, 218
 quča II, 437
 qudug IV, 283
 qumagan II, 415
 qurgan IV, 284
 qurigan IV, 284
 quril II, 430

sab *вост.-монг.* III, 559
 sagadag III, 543
 sagsag III, 547
 sakseḡ *калм.* III, 547
 salā *калм.* III, 548
 samāwṛ *калм.* III, 553

sana *бурят.* III, 557
 sar III, 564
 sarana III, 560
 sarleḡ *калм.* III, 563
 sarlug III, 563
 sazān *калм.* III, 545
 seksrḡə *калм.* III, 548
 silbegür IV, 426
 sirideḡ IV, 441
 sirkək IV, 424
 solḡḡə *калм.* III, 713
 solonḡo II, 295
 solunḡa III 713
 sundala- III, 803
 süldžē *калм.* III, 822
 sülžige III, 822
 šal'ḡā *калм.* IV, 397
 šar *калм.* IV, 407
 šar' *калм.* III, 560
 šigedzei II, 620
 šilwūr *калм.* IV, 426
 širdəḡ *калм.* IV, 441 [širdəḡ]
 šiwr *калм.* III, 616
 šor *калм.* IV, 467
 šow'ḡer *калм.* IV, 421
 šowrleḡ *калм.* IV, 421
 šürḡen *калм.* IV, 488

tagar IV, 9
 tajigan IV, 10
 tajilgan IV, 11
 tajiži IV, 12
 talḡan IV, 73
 tarag IV, 81
 tarbaži IV, 23
 tarw'džı *калм.* IV, 23 [tarwadzi]
 tarw'ḡen *калм.* IV, 23 [tarwaḡan]
 tatagur IV, 27
 tatari IV, 27
 tatḡ *калм.* IV, 27
 tatūr *калм.* IV, 27
 taulai IV, 70, 74
 tādžı' *калм.* IV, 12
 tālḡen *калм.* IV, 11
 temegen IV, 131

temēn *калм.* IV, 131
 tenḡe I, 499
 tēḡḡḡ *калм.* I, 499
 terme IV, 47
 tōdeḡ *калм.* I, 550
 togadak I, 542, 550
 toḡ's *калм.* IV, 29
 togus IV, 29
 tōlai IV, 74
 torga, torḡu IV, 82
 tsanə *калм.* III, 557
 tsanḡḡ *калм.* IV, 314
 tselwəḡ *калм.* IV, 357
 tsōḡ'or *калм.* IV, 377
 tšik'tē *калм.* IV, 361
 tšistšū *калм.* IV, 356

uḡuk, ukuk IV, 144
 ukurḡa IV, 157
 ulā *калм.* IV, 158
 ulātšı' *калм.* IV, 158
 ul's *калм.* IV, 160
 uḡān *бурят.* IV, 169
 uḡāḡḡā *калм.* IV, 169
 urḡā *калм.* IV, 167
 uriḡanḡai IV, 169
 urḡai IV, 167

zāsḡ *калм.* II, 75 [zāsḡ]
 zerliḡ *калм.* II, 95 [zerlig]
 zērḡ *калм.* I, 511; II, 95
 zol'ḡen *калм.* IV, 326
 zulḡ *калм.* II, 7 [zulḡ]
 zutrḡe *калм.* II, 108

žajisaḡ II, 75
 žegeren I, 510
 žes II, 51
 žirim I, 511
 žoḡdar I, 533
 žoligan IV, 326
 žudar II, 108
 žumran II, 6
 žuulaḡ II, 7

XXIV. ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИЕ ЯЗЫКИ

daḡō *манчж.* I, 485
 dundra *зап.-тунг.* IV, 120
 dungga(n) *манчж.* I, 559
 dunre *эвен.* IV, 120
 ówən *эвен.* IV, 514
 ówənki *сев.-тунг.* IV, 514
 ɣolongo II, 295

lāmu *эвен.* IV, 514
 sabu *манчж.* III, 559
 solongo III, 713
 šaman IV, 401
 turky *эвен.* IV, 124
 unta *эвен.* IV, 163

XXV. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

bur *кит.* I, 249
 čhā *сев.-кит.* IV, 131
 dabu I, 480

grwa-tsaŋ *тибет.* I, 486
 ke II, 155
 king II, 263

kò-leung-kéung II, 165
 kuan II, 155
 k'üen II, 263
 liang II, 552
 ta-hu I, 485
 tē *южно-кит.* IV, 311
 Ts'in II, 552
 tšoudzy IV, 356

XXVI. СЕМИТСКИЕ ЯЗЫКИ

а. Аккадский (ассиро-вавилонский)

kunukku *ассир.* II, 263

pilaqqu III, 331

б. Западносемитские

al *араб.* I, 71
 al'anbîq *араб.* I, 70
 al-birqûq *араб.* I, 57
 aṭ-ṭabl *араб.* II, 501 [al-t'abl]
 amîr *араб.* IV, 518
 'anḡā *араб.* II, 134
 'araḡī *араб.* III, 438
 aṭ-ṭarḡûn *араб.* IV, 522
 'awâr *араб.* I, 58

bāchūr, bāḡūr *евр.* I, 137
 bādinjān *араб.* I, 110

bait *араб.* III, 745
 baḡḡâl *араб.* I, 109
 baḡḡaš *араб.-перс.* I, 113
 barrakân *араб.* I, 208
 Baškart *араб.* I, 139
 bâzahr *араб.-перс.* I, 145
 bedāwî *араб.* I, 143
 Bedžyard *араб.* I, 139
 Bəhēmôṯ *евр.* I, 142 [behemoth]
 būraq *араб.* I, 242
 burnus *араб.* I, 247
 busra *араб.* I, 168

- dāḡār *ḡp.-esp.* III, 434, IV, 6
 dibbēr *ḡp.-esp.* III, 434; IV, 6
 [dibber 434]
 emīrzadā *apaб.-nepc.* III, 12
 erevan *apaб.* IV, 520
 fāris *apaб.* IV, 187
 farraš *apaб.* I, 125
 fatīl *apaб.* IV, 197
 fulūka *apaб.* IV, 189
 fuṭa *apaб.* IV, 187
 gōfrīt *ḡp.-esp.* II, 367
 Gomer *ḡp.-esp.* II, 58
 habba'al *ḡp.-еврейск.* IV, 213
 [hā bāl]
 ḡaḡḡ(i) *apaб.* IV, 222 [ḡaḡḡ(i)]
 ḡāḡām *ḡp.-esp.* II, 436 [ḡāḡhām]
 ḡalandžān *apaб.* II, 165
 ḡalbān *aram.* IV, 217
 ḡalwa *aram.* IV, 217 [ḡalva]
 ḡaram *apaб.* I, 393; IV, 265
 ḡardal *apaб.* I, 393
 ḡelbənā *ḡp.-еврейск.* IV, 217
 [ḡel'bnāh]
 ḡil'at *apaб.* IV, 217
 ḡinnā *apaб.* IV, 251
 jəhūdī *ḡp.-esp.* II, 53
 jajin *ḡp.-esp.* I, 316
 jarnaiṭ *apaб.* II, 20
 jubba *apaб.* IV, 482, 525
 k'ab *apaб.* II, 151
 kabbālā *ḡp.-esp.* II, 149
 kad *ḡp.-еврейск.* II, 157
 kāfir *apaб.* I, 480
 kāfūr *apaб.* II, 176
 kāhāl *ḡp.-esp.* II, 155 [kāhāl]
 ka'la *apaб.* II, 165 [kala]
 kōr'im *ḡp.-esp.* II, 191 [karaī,
 karaīm]
 ka's *apaб.* II, 349
 kasa *ḡp.-esp.* II, 206
 kašak *apaб.* II, 206
 kāšēr *ḡp.-esp.* II, 360
 kazz *apaб.* I, 382
 kīs *apaб.* II, 239
 kölbāšār *ḡp.-esp.* II, 286
 kōr *ḡp.-esp.* II, 326
 kubāba *apaб.* II, 396
 kumrā *cup.* II, 416
 kuṭr *apaб.* IV, 286
 laḡan *apaб.* II, 524
 landzaaneh *apaб.* II, 553
 lāšōn *ḡp.-esp.* II, 436
 līwjāṭān *ḡp.-esp.* II, 472
 lubān-jāwī *apaб.* I, 151 [lubān-
 jāvī]
 lutu *aram.* II, 447
 māhal *еврейск.* III, 19
 maḡarij *apaб.* II, 635
 maḡrama *apaб.* I, 137
 maḡzulat *apaб.* II, 558
 maḡhara *apaб.* II, 586
 maṭraḡ *apaб.* IV, 66
 mešāreṭ *ḡp.-еврейск.* II, 631
 mešuggā *ḡp.-еврейск.* II, 630
 muḡassal *apaб.-myp.* II, 615
 [muḡassal]
 muslim *apaб.* I, 133
 nā'ib *apaб.* III, 39
 naḡd *apaб.* III, 79
 naḡḡāra *apaб.* III, 36
 nāranj *apaб.* III, 43
 nauba *apaб.* III, 34
 nušādir *apaб.* III, 51 [nušadir]
 pāzahr *apaб.-nepc.* I, 145
 qajdāni *apaб.* II, 161, 178
 qalafa *apaб.* II, 311
 qārib *apaб.* II, 321
 qirmzī, kermazī *apaб.* II, 201
 qīrāṭ *apaб.* II, 194
 quṭn *apaб.* II, 435

- rāḥat-ḥulḳūm араб.* III, 449
 [rāḥat-ḥulḳūm]
raḥmān араб. III, 450
ramadān III, 440
ribāṭ араб. III, 502 [ribāt]
riḍā' араб. III, 483 [riḍā']
rub'ijje араб. III, 511

sabanijjat араб. III, 542
ṣabr араб. III, 542
saiyid араб. III, 591
śaq др.-еврейск. III, 546
ṣakr араб. III, 709
sammûr араб. III, 552; IV, 331
ṣandal араб. III, 556
šebākā др.-еврейск. III, 553
serāfīm др.-еврейск. III, 603
Šin араб. II, 552 [Sīn]
ṣūf араб. II, 109
sultân араб. III, 551
summâḳ араб. III, 802
ṣundûḳ араб. III, 803
šabbāṯ др.-еврейск. III, 792;
 IV, 391 [šabbāt 792]
šaiṭân араб. IV, 395

šāmī араб. IV, 403
šāmîr др.-еврейск. IV, 402
šappûdā сир. IV, 403
šarkī араб. III, 725
šəmū'ā др.-еврейск. IV, 460
šəmū'el др.-евр. IV, 461
šəṭûṯ др.-евр. IV, 389
šibbôleṯ др.-евр. III, 703
šuma др.-евр. (талмуд.) IV, 382

tāḳija араб. IV, 29
ṭarḥ араб. IV, 20
tāūs араб. IV, 28 [tāūs]
ṭerêfâ др.-евр. IV, 101
tūtijā араб. IV, 128
'uṭārid араб. III, 510 ['utārid]

warank араб. I, 276 [varank]
waṭṭâs араб. I, 278 [vaṭṭâs]
wayn араб. I, 316

zajtûn араб. II, 96
zabaržad перс.-араб. II, 70
zumurrud II, 123

XXVII. ХАМИТСКИЕ (ЕГИПЕТСКИЙ)

- ābu- егип.* I, 293

elu I, 293

hbnj др.-егип. IV, 513

XXVIII. КАВКАЗСКИЕ

а. Севернокавказские

- aáphsua абх.* I, 57
abrek черк. I, 57

čuake черк. IV, 323

hager черк. III, 117

maḥ лезг. II, 613
meḥ удинск. II, 613

myše черк. II, 631
myz черк. II, 631

saḫl ингуш. III, 547
sešxo кабард. IV, 416
šešen кабард. IV, 335

tladi авар. II, 447

zy черк. III, 117

б. Южнокавказские

abragi *имер.* I, 57
abrak'i *груз.* I, 57

gmiri *груз.* II, 59
gurz *груз.* I, 464

γvino *груз.* I, 316

maḥva *груз.* II, 613

saxli *груз.* III, 547
šamfuri *груз.* IV, 403

t'pili *груз.* IV, 63

XXIX. ИНДОНЕЗИЙСКИЕ

ančar *малайск.* I, 80

XXX. ДРАВИДСКИЕ

kindan *тамил.* II, 234

XXXI. ШУМЕРСКИЙ

kunibu *шумер.* II, 312

XXXII. ПАЛЕОАЗИАТСКИЕ

kilä *нивхский* I, 406

ДОПОЛНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ К ТОМАМ III, IV издания 2-го

Попытку охарактеризовать слово *мукá* как балтийский ингредиент см. В. В. М а р т ы н о в. Балто-славяно-италийские изоглоссы. Минск, 1978, с. 31-32; Он же. Язык в пространстве и времени. М., 1983, с. 78-79.

О древнем и диалектном названии белки — *мышь* (СПИ — *мыслию*) и его этимологии см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В сб.: "Вопросы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских языков". М., 1974, с. 22 и сл.

О возможном происхождении слова *мыс*, диал. *мыз* из тюрк. *müjüz* 'рог' см. Г. А. Б о г а т о в а, В. Я. Д е р я г и н, Г. Я. Р о м а н о в а.—В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 28.

Мнение о том, что слав. **měso* (русск. *мясо* и т.д.) послужило источником заимствования гот. *mimz* 'мясо'; см. М. E n r i e t t i. — In: „Annali della facoltà di lingue e letterature straniere di Cà Foscari“, XIX, 1, 1980, p. 171 и сл.

Наиболее вероятна этимология и реконструкция слова *наглый* из **pagŋь*, хорошо подтверждаемого индоиранскими соответствиями; см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В кн.: "Принципы и методы семантических исследований". М., 1976, с. 176—177.

Наблюдения о связи древнего слова *напъ*, *напътъ* 'наемник' и чеш. диал. *naptat* 'нанять на работу' см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В: „Этимология. 1972". М., 1974, с. 27 и сл.

Едва ли удачна попытка возврата к шахматовскому толкованию этнонима *немцы* из кельт. *nemet-*; см. О. K r o n s t e i n e r. Sind die slověne "die Redenden" und die němьci "die Stummen"? — In: „Sprache und Name in Österreich. Festschrift für W. Steinhauser“. Wien, 1980, S. 339 и сл.; I d e m. Zur Etymologie der slawischen Bezeichnung Němьci für "die Deutschen". — Österreichische Namenforschung, 9—11, 1981—1983, S. 10 и сл.

Реконструкцию первоначальной семантики слова *обед* как 'круговая трапеза' см. I. N ě m e s (et a.). — "Staročeský slovník", 8. Praha, 1976, с. 1077; О. Н. Т р у б а ч е в. — В кн.: "Теория и практика русской исторической лексикографии". М., 1984, с. 33.

В вопросе этимологии слова *огонь* повторение старого сближения с *уголь* см. Е. Р. Н а m p. Lithuanian ugnìs, Slavic огонь. — In: "Baltic linguistics". University Park and London, 1970, p. 75 и сл. Гамкрелидзе и Иванов в т. I (с. 257, прим. 4) своей книги "Индоевропейский язык и индоевропейцы" предполагают исходной древнюю редупликацию **gŋ-gŋi-* (в записи авторов — **kŋ-kŋ-i-*) с последующей диссимилятивной утратой первого *g-*, однако это неубедительно. Реальный довод в пользу существования начального слогового сонанта *ŋ* (а принять его вынуждает хотя бы соотношение лат. *ignis* — лит. *ugnis* — слав. **огнь*) — признание за ним функ-

ции отрицания, откуда все слово в целом (и.-е. **ŋ-gni-s*) могло иметь значение 'не-гниение', 'не гниющий'. Такое толкование проливало бы свет на страницу культурной истории индоевропейцев; ср. первоначально гигиеническую роль огня в их погребальных обрядах и вторичное распространение у них кремации, трупосожжения.

Детальный разбор лингвистической истории имени *Олег* дал Г. Шевелев в "Russian linguistics" за 1985 год, однако ни отношение к фольклорному варианту *Вольга*, ни к женской форме имени *Ольга* не нашли там желательного отражения.

В связи со словом *омут* и его праславянской историей важно ср. болг. *отмътъ* 'омут, глубокое место в реке' (Патерик Михановича, XIII в.), о котором см. J. R u s e k. — В: "Македонски јазик", XXXI. Скопје, 1980, с. 131—132.

О связи слова *опока* с и.-е. **ar-* 'вода' специально писали Ж. Ж. Варбот (см. "Этимология. 1979". М., 1981, с. 28 и сл.), В. В. Мартынов ("Становление праславянского языка по данным славяно-иранских контактов". Минск, 1982, с. 35—36), W. P. Schmid ("Wasser und Stein". — In: "Festschrift für J. Knobloch". Innsbruck, 1985, S. 385—386) (последние два автора склоняются к иранскому происхождению).

Русск. диал. *осна́ч* 'повеса', блр. *асна́ч* 'рабочий на судах', др.-русс. *осначь* — то же не имеют ничего общего с гот. *asneis* 'наемный работник' и более вероятно объясняются из **ostъn-aъ* — производного от *остѣn* (А. Е. Супрун).

На возможную связь др.-русс. *очюннои*, русск. *очень* с в.-луж. *cupi* 'мягкий, нежный, тонкий', кашуб.-словин. *śāpi* 'красивый' указал О. Н. Трубачев. — См. "Этимология. 1971". М., 1973, с. 83—84.

Слово *наук* и близкие славянские формы анализируются в: J. B a s a r a. — In: „Z polskich studiów slawistycznych", VI. Warszawa, 1983, с. 37 и сл.

О восточных связях слова *печать* см. снова K. M e n g e s. — В: „Восточная филология", V. Тбилиси, 1983, с. 22 и сл.

Древность словосложения *половодье* (и словосочетания *полая вода*) подтверждается теперь его соответствием лат. *palūs* (основа *palūd-*) 'болото', о котором см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В: "Этимология. 1973". М., 1975, с. 13 и сл.; см. еще Н. D. P o h l. Slavisches und Lateinisches. — "Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft", Beiheft 3, 1977, S. 14.

На особое др.-русс. *портъ* 'топор' (отсутствует у Фасмера) обратил внимание И. Г. Добродомов (см. "Востоочнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 133 и сл.).

К числу балто-славянских словообразовательных соответствий полезно отнести русск. диал. (псковск.) *роганок* в составе прозвища *Филёнушка-роганок* (см. "Сказки и легенды Пушкинских мест. Записи В. И. Чернышева". М.-Л., 1950, № 59), которое пополняет соответствие сербохорв. *рогоња* 'рогатый вол' — лит. *ragana* 'ведьма', собственно 'рогатая' (о последних двух соответствиях писал еще Ю. В. Откупщиков).

О слове *руда* как первоначальном прилагательном, собственно 'красная, бурая' (о земле, точнее — о болотном железяке), см. О. Н. Т р у б а ч е в. — ВЯ, 1985, № 5, с. 3 и сл.; там же см. против новых попыток воз-

родить этимологию из шумер. *urudu* 'медь'. Эта последняя этимология широко представлена в новой книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984).

По-прежнему внимание исследователей привлечено к имени *Русь*. Поиски особых индоевропейских (индоарийских) истоков с первоначальным значением 'светлая, белая (т.е. западная) сторона' см. О. Н. Трубачев. — ВЯ, 1977, № 6, с. 26—27; Он же. Русь, Россия. — Газ. "Советская Россия", 2.IX. 1979 г.

Далее см. Г. Ф. Ковалев. Словообразовательные особенности этнонима *Русь*. — В кн.: "Материалы по русско-славянскому языкознанию". Воронеж, 1979, с. 72 и сл. (с литературой). Подробно, но без новых решений ("либо от Руса..., либо от слова *rusz*, *русый*") см. S. R o s p o n d. Pochodzenie nazwy Rusz. — "Rocznik Slawistyczny", t. XXXVIII, cz. I, 1977, с. 35 и сл.; С. Р о с п о н д. — В сб.: "Восточнославянская ономастика". М., 1979, с. 43 и сл. Разумеется, держится и норманнская этимология; см. обстоятельно, с критикой вышеупомянутых объяснений, G. S c h r a m m. Die Herkunft des Namens Rus'. — In: "Forschungen zur osteuropäischen Geschichte". Berlin — Wiesbaden, 1982, S. 7—49. На этом дело не кончается, и как курьез можно упомянуть еще одну — очень смелую — версию, по которой *Русь* получила свое имя от... адриатической Пагузы (H. K u n s t m a n n. Woher die Russen ihren Namen haben. "Die Welt der Slaven", XXXI, 1. München, 1986, S. 100 и сл.).

Тюркско-иранское происхождение слова *сабля* обсуждает И. Г. Добродомов ("Еще раз о славянских вариантах **sabja*, **šabja*". — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 88 и сл.).

О слове *сапог* см. еще А. С. Львов. — In: "Linguistique balkanique", XXI, 3, 1978, с. 13 и сл. (не очень убедительно отстаивает идею исконной отглагольности слова).

О слове *север*, а также о названиях других стран света см. в последнее время V. Š a u r. K původu názvů světových stran. — "Slavia", ročn. 54, seš. 1, 1985, с. 49 и сл.

Из ряда современных публикаций об этнониме *серб* назовем одну: H. S c h u s t e r - Š e w c. Zur Geschichte und Etymologie des ethnischen Namens Sorb/Serb/Sarb/Srb. — "Zeitschrift für Slawistik", Bd. 30, 6, 1985, S. 851 и сл. (возведение к гнезду русск. диал. *сербать* 'хлебать', со ссылкой на обычай молочного родства и на название чеш. Mlékosrby, первоначально якобы 'молочные братья', см. в словаре Махека).

О слове *серебро* см. специально О. Н. Трубачев. Серебро. — В кн. "Восточнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 95 и сл.; Он же. — В: ВЯ, 1985, № 5, с. 5—6 (о древнем северокавказском, прикубанском очаге распространения металла *серебро* и его названия в Восточной Европе). Совершенно особую — картвельскую — этимологию нашего слова *серебро* можно теперь найти в книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984), *passim*, однако сравниваемые там формы слишком далеки.

Не лишне назвать новую вполне вероятную этимологию слова *Сибирь* — в конечном счете от ир. (др.-перс.) *asabāra*- 'всадники, наездни-

ки' (O. S z e m e r é n y i. — In: "Etudes finnoougriennes", XIII, с. 235 и сл.). Чтобы понять смысл такого названия, надо иметь в виду, что оно лишь позднее распространилось на всю огромную Сибирь, а первоначально так мог называться лишь ее юго-западный район, где жили кочевые племена и куда доставали иранские влияния.

Диал. *сикляха* 'муравей' вовсе необязательно объяснять из балтийского; ср. лтш. *sîks, sîkulis* 'маленький, мелкий, существо маленького роста' (так см. Ю. А. Л а у ч ю т е. Словарь балтизмов в славянских языках. Л., 1982, с. 131). Это слово неплохо объясняется из русского же словарного материала, будучи производным от глагола *сикать*: муравей назван так за способность выпускать муравьиную кислоту. Экспрессивность названия видна и по способу словообразования.

О гнезде *скором, скоромный* ср. И. П. П е т л е в а. — В: "Этимология. 1974". М., 1976, с. 16 и сл.

О неясном слове *скот* см. специально E. S t a n k i e w i c z. The etymology of Common Slavic *skot'* 'cattle' and related terms. — In: "Studies in Slavic linguistics and poetics in honor of B. Unbegaum". New York — London, 1968, с. 219 и сл.: от глагола *скопить* 'кастрировать' с суффиксом -ть. Хотя эта этимология, оказывается, есть и у Р. Якобсона ("Selected Writings", IV, р. 605—606) и, кроме того, "представляется весьма надежной" другим исследователям (В. В. М а р т ы н о в. Становление праславянского языка по данным славяно-иноязычных контактов. Минск, 1982, с. 18), она не смогла развеять наших сомнений в двух важных моментах — реально-семантическом (кастрированию домашних животных здесь придается слишком универсальное значение) и словообразовательно-морфологическом (от глагола на -iti *скопить* ожидалось бы производное "с суффиксом -ть" при условии сохранения глагольной темы -i-, т.е. совсем не *skortь). А. Ф. Журавлев (К этимологии слав. *skotь". — В: "Этимология. 1981". М., 1983, с. 38 и сл.), не упоминая эту этимологию, склоняется к версии родства "skotь (с s- подвижным) и *kotiti se 'плодиться', т.е. *скот* первоначально означало 'приплод'.

О слове *скрижаль* и его соответствиях см. еще Т. Ш и м а н с к и. — В: "Старобългаристика", УП, 2, 1983, с. 56 и сл.

Образование этнонима *славяне* подробно обсуждается в: О. Н. Т р у б а ч е в. — См. "Этимология. 1980". М., 1982, с. 3 и сл.

Слово *стакан*, особенно др.-русс. *достоканъ*, получает разъяснение как попавший через тюркское посредство иранизм, собственно др.-перс. *dastaka- 'ручной (в данном случае — сосуд)', производное от др.-перс. dasta- 'рука (кисть)'. См. J. K n o b l o c h. Russ. stakan m. 'Trinkglas' und sein altiranischer Ursprung. — In: "Im Bannkreis des Alten Orients". Innsbruck, 1986, S. 123—124.

Толкования слов *струк* и *strup* см. Л. В. К у р к и н а. — В: "Этимология. 1975". М., 1977, с. 23 и сл., 27.

Попытку возродить и аргументировать мысль Р. Брандта о связи слав. *sqdъ 'суд' (у Фасмера — суд I) и глагольного корня *сидеть*, особенно в презентно-инхоативной форме *sed-, см. Ж. Ж. В а р б о т. — В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 64 и сл.

Сближение *суета* — *совать* см. Ж. Ж. В а р б о т. — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 37 и сл.

Относительно названия города *Суздаль* следует указать на возможность регулярного исконнославянского именного производного **sq-zьdaľ* от глагола **szьzdati* 'сложить (из камня)', что в общем имел в виду еще Миклошич. См. О. Н. Т р у б а ч е в. Снова о названии *Суздаль*. — "Zpravodaj Místopisné komise CSAV", XVI, 1—3, 1975, с. 377 и сл.

Семантический и этимологический анализ глагола *сягать* см. А. Е. А н и к и н. — В: "Этимология, 1983". М., 1985, с. 48 и сл.

Попытку индоарийской этимологии диал. *тарапáн* 'ложе виноградного пресса' см. О. Н. Т р у б а ч е в. — В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 143—144.

Татьяна — личное имя собственное, не включенное Фасмером, видимо, является формой женского рода к мужскому имени *Татиан* (христианский мученик первых веков н.э. в Малой Азии; из лувийского **tatiāna-*, засвидетельствовано *tatauani-* 'отчим').

Русск.-цслав. *тволага* 'телка', которое Фасмер оставляет без этимологии, видимо, принадлежит к исконному славянскому фонду и входит в состав словарного гнезда с развитой корневой апофонией **tul-*: **tyl-*: **tvel-*: **tvol-* с значением 'толстый, тучный' и близкими. Вполне возможно, что к этому древнему гнезду и непосредственно к слову *тволага* 'телка' относится и слово *тюлень*, этимология которого довольно запутана, может быть, по причине какой-то аномалии развития формы. Некоторый свет на характер этой аномалии может пролить антропонимия, конкретно — редкая фамилия *Твеленев*, которая в таком случае отражает первоначальную форму производящего апеллатива — **твелень*.

Сближение слова *телепень* (в заговорах) с именем хеттского божества *Telepinu-* см., вслед за Топоровым, Т. В. Г а м к р е л и д з е, Вяч. Вс. И в а н о в. Индоевропейский язык и индоевропейцы. II. Тбилиси, 1984, с. 898. Правда, русск. *телепень* явно производно от экспресивного *телепáть*.

Проблематична попытка этимологизации слова *тело* (праслав. **tělo*) от и.-е. **tue-*/**teu-*/**tū-* 'тучный, толстый, сильный'; см. Š. O p d r u š. Slovanské tělo a grécke sōma. — "Slavia", XLV 3, 1976, с. 245 и сл. Греч. *σῶμα*, которое автор привлекает сюда же, признано темным словом, и реконструкция **tuō-mŋ* вносит мало ясности. Что касается греческого слова, то для него по-прежнему интерес представляет сближение с лит. *stuomiũ* 'тело, стать' < **stō-mŋ-* (Эндзелин), при всех возможных возражениях.

В связи с глаголом *терпеть* см. О. Н. Т р у б а ч е в. 'Молчать' и 'таять'. — В кн.: "Проблемы индоевропейского языкознания". М., 1964, с. 101.

Специально о слове *тис* см. P. F r i e d r i c h. Proto-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 121 и сл. Но и этот автор оставляет открытым вопрос о соотношении корневого вокализма лат. *taxus* и слав. **tisъ*, прибегая к несколько иероглифической реконструкции и.-е. **tVksō-*.

Диал. *томар*, др.-русс. *томаръ* 'стрела' получило за это время убеди-

тельную этимологию как заимствование из иранского; ср. осет. *tomar* < индоир. **taumara-*, др.-инд. *tomara-* 'дротик, копье' (Абаев. Ист.-этимол. словарь, III, 1979, с. 299–300). Детальный исторический обзор см. Г. Ф. Одинцов. Из истории древнерусских названий стрел. — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 125–126.

Необходимо внести поправку в мое дополнение к слову *трава*, указав на производность его от глагола **trovq*, **truti* (с продлением корневого гласного **trōv-* → **trava*); глагол *травить*, разумеется, произведен от имени *трава*. Продолжать настаивать на прямой каузативности *травить* в отношении к **truti*, как сейчас еще делает ряд исследователей, игнорируя при этом промежуточную именную форму, нельзя, особенно после трудов Куриловича; см. J. Kuryłowicz. Problèmes de linguistique indo-européenne. Wrocław, etc., 1977, p. 102: "отглагольный глагол всегда является отыменным по происхождению" (выделено автором. — О. Т.).

Э. Хэмп предложил остроумную и, видимо, верную формальную реконструкцию слова *ребуха* < **trь-br'uxъ* ("Зборник за филологију и лингвистику", XXV, 1, 1982, с. 171–172), однако, признав откровенно, что тогда он не мог идентифицировать первый компонент сложения, американский лингвист, как мне кажется, ушел от близкого верного решения, придав позднее своей реконструкции слов *требу́х*, *ребуха́* вид **qtrь-br'uxъ*, с толкованием "внутренний живот" или даже "кишечный (!) живот" (intestinal belly). См. Е. Р. Намр. Slavic *(q)trь-br'uxъ— In: "Зборник за филологију и лингвистику", XXVII–XXVIII. Нови Сад, 1984–1985, с. 879–880. Неточность вкралась в рассуждения автора, видимо, в тот момент, когда он предположил в компоненте -tr- не полнозначный элемент, а суффикс, который должен что-то оформлять. Однако начальное trь- было в слове *ребуха* < *trьbr'uxъ* тем, чем оно было в других достоверных сложениях (*тръгубъ* 'тройной', *тръногъ* 'треножник' и др.), — усилительной приставкой-числительным по происхождению, в данном случае — 'тройное брюхо' (ср. и значение 'обжора', приведенное у Фасмера).

О слове *тризна* см. еще В. Н. Топоров. — В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 3 и сл.

Пополнилась литература по этимологии слова *упырь*; см. Т. Б. Лукінова. — В кн.: "Слов'янське мовознавство. IX Міжнародний з'їзд славістів". Київ, 1983, с. 96 и сл. Автор выбирает реконструкцию праслав. **qругь*, понимая последнее как сложение приставки *q-* в значении отрицания и *руг-* в значении 'огонь', т.е. 'несожженный'; ср. греч. *ἄπυρος*, *ἱερὰ ἄπυρα* 'несожженная, не принятая богами жертва'. Однако, кроме прочих сомнений, вызываемых этой этимологией, следует указать на то, что не менее, а более предпочтительной оказывается праславянская реконструкция **qрігь*, соответствующая др.-русск. форме. Кроме того, вариант **въпърігь*, который основывается на сербохорв. *ва̀мпѝр* (собственно *ван-пир*) 'вампир, мертвец, выходящий из могилы', подсказывает, что *q-* в **орігь* было не отрицанием, а вариантом к **въпъ* 'вон, наружу', т.е. скорее продолжало и.-е. **an(a)* 'на, вверх'. Нельзя не принимать в расчет и моменты типологии, которые в данном случае заключаются в том, что обозначение упыря как 'несожженного' выглядело бы изоли-

ровано; суеверные наши предки больше всего опасались приписываемой упырям, вампирам способности выходить из могил и вредить людям, что как раз отражено традиционной терминологией разных языков (франц. *revenant* — ‘возвращающийся’, сюда и слав. **q-piŕь* ‘наверх вылезающий’).

О родстве слов и понятий и.-е. **om sos* ‘плечо’ (греч. *ὤμος* и слав. **qsъ* ‘ус’, русск. *ус* и т. д. см. О. Н. Трубачев. — В: “Этимология. 1970”. М., 1972, с. 13-14; Он же. — В: ВЯ, 1980, №3, с. 13.

Заслуживает обсуждения мысль А. К. Матвеева о связи названия *Уфа* (первоначально — название реки) с и.-е. **urā/*arā* ‘вода, река’ (возможно, в иранской огласовке, ср. *p > f*). См. А. К. Матвеев. Географические названия Урала. Краткий топонимический словарь. Свердловск, 1980, с. 271—272.

Подробно о слове *халуна* и связи слав. **halura* и **koľuba* с древними субстратами и адстратами см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 15 и сл.; ЭССЯ, вып. 10, М., 1983, с. 162 и сл.

О слове *хата* и его иранских (скифо-сарматских) истоках см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 21-22.

Довольно много написано в последние годы о слове *хлябь*. См. О. Н. Трубачев. — В: “Этимология. 1977”. М., 1979, с. 4 и сл. (праслав. **xľębъ* < **skľemb-*); ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 32—33. Ср., далее, М. Ф. Мурьянов. Семантика цслав. *хлАбь*. — В: “Этимология. 1979”. М., 1981, с. 58 и сл. Иначе см. И. Г. Добродомов. К этимологии церковнославянского *хл҃абы* (*хлАбь*). — В: “Этимология. 1981”. М., 1983, с. 29 и сл. (этимология из немецкого источника).

О слове *хмель* и его связях см. подробно ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 141 и сл.

В том же вып. 8 ЭССЯ (с. 61 и сл.) содержится материал для некоторых новых суждений по этимологии целой группы слов одного корня — др.-русс. *холокъ* ‘холостой, неженатый’, *холоп* и *холостой*. Родство этих слов друг с другом известно, но его базой не была идея кастрации, как думал в свое время Соболевский; в основе этих слов лежит значение ‘стричь’; ср. конкретно русск. диал. *хóлить* ‘стричь очень коротко’. Стрижка, “уятие волос” знаменовали в древности возрастную инициацию мальчика, а поскольку остриженный оставался еще очень молодым (подростком), понятны сопутствующие значения ‘холостой, неженатый’. Точно так же, без комметариев, понятно развитие значений ‘младший из мужчин, подросток’ → ‘подневольный, холоп, раб’.

Слово *хомяк*, а точнее — его более полная форма русск.-цслав. *хомѣсторъ* заново этимологизируется в ЭССЯ, вып. 8, с. 67 и сл.: **хомѣсторъ* ‘насыпающий обе щеки сумки’ (о зерноедо-хомяке). Иначе ср. М. Ф. Мурьянов. К интерпретации др.-рус. *хомѣсторъ*. — В: “Этимология. 1983”. М., 1985, с. 103 и сл., которому видится здесь просто заимствование из лат. *comestor* ‘едок, обжора’.

Этноним *хорват* этимологизирует как производное от заимствованного герм. **hurwa-* ‘рог, роговой’ (имеется в виду панцырь из роговых пластинок) Z. G o ł a b. The puzzle of the ethnicon Hrvati. — In: “Studies in Balkan linguistics to honor E. P. Hamp” (“Folia Slavica”, Vol. 4, Nos. 2—3), 1981, p. 283 и сл. Однако имя хорватов было заимствовано в конечном

счете с Востока, о чем непреложно говорит форма *Хорбадоc* из надписи первых веков н. э. в Танаисе (на нижнем Дону!). Другое дело, что сама эта — очевидно иранская — форма требует более свежей интерпертации, чем те, что известны до сих пор. Я все больше склоняюсь к мысли, что ир. **χαγ-va(n)t-* есть не что иное как иранская фонетическая (фонетико-морфологическая) ипостась первоначально индоарийского **sar-ma(n)t-* ‘женский, женовладеемый’; ср. и устойчивую античную традицию о сарматах-гинократуменах, т. е. ‘женовладеемых’ (калька) в отличие от близкородственных им скифов. Ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 149 и сл.

Особую этимологию слова *хотеть* (и родственных) см. Š. Ondruš. *Sémantika, genéza a fundujúca funkcia slovanských slovies chetati: chētati: chentati > šetati : šatati : šetati*. — “Slavia”, 50, №3—4, 1981, с. 256 и сл., однако его сближение с глаголами движения, ходьбы не кажется вероятным.

По этимологии слова *хрен* ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 92—93 (с дальнейшей литературой).

О происхождении др.-русск. *худогъ* ‘сведущий’ см. еще M. Enrie-tti. *Slavo xdogŭ*. — In: “Aevum”, LVI, 1. Milano, 1982, p. 107 и сл.

О слове *церковь* и его истории см. в последнее время G. Schramm. *Balkanische Anfänge eines christlichen Wortschatzes der Slaven: *cъrky ‘Kirche’ und *krъstъ ‘Christus, Kreuz, Taufe’*. — ZfslPh, XLV, 1, 1985, S. 58 и сл.

Диал. *ча́лится* ‘грозить’ (у Фасмера: “Темное слово”) получает объяснение как этимологически родственное польскому *czaić się* ‘устанавливать засаду, подкарауливать, поджидать’; см. ЭССЯ, вып. 4. М., 1977, с. 11.

О слове *человек* см. еще Вяч. Вс. Иванов. — В: “Этимология. 1973”. М., 1975, с. 17 и сл.; ЭССЯ, вып. 4, с. 48 и сл.

Финно-угорские связи диалектного слова *челпан* рассматривает А. К. Матвеев (см. “Études finno-ougriennes”, X, с. 21 и сл.).

Этимологию этнонима *чех* см. ЭССЯ, вып. 4, с. 34—35.

О слове *шея* см. H. Schuster - Šewc. *Zur Etymologie einiger mit *š- anlautender slawischer Wörter*. — “Zeitschrift für Slawistik”, 30, 1985, S. 742 (впрочем, его критика старой этимологической связи *шея* — *шить* не представляется достаточно веской). В той же статье рассматриваются слова с глагольным корнем *шиб-*, далее — *шип*, наконец, *шел* — прошедшее время к *ходить* (автор и в последнем случае предлагает исходить из первоначального *sk->x-*; неясно, правда, зачем он каждый раз при этом реконструирует и.-е. **sk̥-* с палатальностью заднеязычного).

О происхождении диалектного слова *шня* из персидского см. специально А. Ф. Журавлев. — В: “Этимология. 1979”. М., 1981, с. 98—99.

Новую этимологию слова *шурин* (и родственных слов) см. V. Šaуг. *Etymologie slovanských příbuzenských termínů*. Praha, 1975, с. 65 (в связи с чеш. *šurý* ‘косой, кривой, не прямой’).

О слове *яблоко*, и.-е. **ablu-* и его широких связях и вариантах **amlu-*, **maHlo-* см. Т. В. Гамкрелидзе, Вяч. Вс. Иванов. *Индоевропейский язык и индоевропейцы*, II. Тбилиси, 1984, с. 637 и сл.

Сведение всех традиционно сравниваемых со словом *яловец* ‘можжевельник’ форм к общей праформе и.-е. **el-w-n-* см. P. Friedrich. *Pro-*

to-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 38 и сл. Но ср. ЭССЯ, вып. 1. М., 1974, с. 69, s. v. *alovъсь, где обосновывается внутриславянская производность от прилагательного со значением 'яловый, бесплодный' и привлечены известные сведения реального плана о двудомности и нередкой бесплодности растения. Соответственно этому более далекие индоевропейские сравнения теряют доказательную силу.

Специальное исследование было посвящено этимологии слова *янтарь*: «не русск. *янтарь* заимствовано из лит. *gintaras, jentaras*, а лит. *jentaras* было заимствовано из русск. *янтарь*» (О. Н. Трубачев. — В: "Этимология. 1978". М., 1980, с. 7 и сл.). На русск. почве, впрочем, слово это столь же темно этимологически, как и на балтийской почве, причем следы уводят в языковую среду, для которой характерен суффиксальный исход -*tar-* (индоиранский или уже — индоарийский?).

Совершенно очевидно, что предложенные дополнения не претендуют на полноту и отражают лишь часть того, что было опубликовано по русской и славянской этимологии за последние годы. Некоторое представление об объеме проделанных исследований можно составить на основе полезного указателя статей и рецензий ежегодника "Этимология" 1963—1984 гг. (см. "Этимология. 1983". М., 1985, с. 203 и сл.).

О. Н. Трубачев

Редакция приносит благодарность специалистам, оказавшим помощь при проверке материалов по иранским, тюркским, финно-угорским, самодийским, арабскому, древнееврейскому и албанскому языкам: В. И. Абаеву, В. С. Расторгуевой, Л. С. Левицкой, Л. Г. Офросимовой-Серовой, К. Е. Майтинской, Ю. С. Елисееву, Г. М. Кертю, М. И. Зайцевой, А. П. Баранцеву, Ю. Н. Караулову, Г. И. Ермушкину, А. П. Феокистову, Е. И. Коведяевой, Е. И. Ромбандеевой, Р. М. Баталовой, Т. И. Тепляшиной, К. Лабанаускасу, В. П. Нерознаку.

НЕКОТОРЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ *

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
I	51	4 сверху	lǝ to	lǝto
»	64	10 сверху	киргизское	казахское
»	64	12 сверху	<i>ǎp, áip</i>	<i>ǎep, áïp</i>
»	109	14 снизу	такж е аценауэр	также Маценауэр
»	158	4 снизу	из берq	из berq
»	200	2 снизу	др.-исл. patti	нов.-исл. patti
»	239	17 снизу	слав. и послужило	слав., а не послужило
»	272	19 сверху	мансьи	манси
»	282	12 снизу	др.-русск. <i>vivériця</i>	др.-русск. <i>vǝvériця</i>
»	286	9 снизу	<i>vǝdǝ</i>	<i>vǝcǝ</i>
»	287	5 сверху	Уложение	Устав
»	297	10 сверху	брѣѣа	врѣѣа
»	339	14 сверху	PS	RS
»	350	17 сверху	Из прусск.	Из русск.
»	397	11 снизу	Лавреев	Лавренев
»	400	20 сверху	Gdow	Gdów
»	400	13 снизу	gdufa	gduła
»	420	5 сверху	н.-луж. gniw	н.-луж. gniw
»	421	3 сверху	<i>загнежѣтъ</i>	<i>загнетѣтъ</i>
»	431	13 снизу	Фасмер 6	Фасмер, RS 6
»	449	16 сверху	Государственное	Главное
»	455	7 снизу	болг. <i>грѣя</i>	болг. <i>гърѣя</i>
»	492	11 снизу	Первонач. ed-	Первонач. de-
»	494	2 сверху	<i>прѣуово</i>	<i>прѣуовос</i>
»	497	21 снизу	др.-польск. <i>dzielas</i>	др.-польск. <i>dziela</i>
»	502	13 сверху	вин. <i>deŭva</i>	вин. <i>deŭva</i>
»	510	6 сверху	казах. <i>töš-</i>	тат. <i>töš-</i>
»	511	20 сверху	<i>емрѣнка</i>	<i>емурѣнка</i>
»	513	19—20 сверху	«дикие гуси»	«дикий гусь»
»	516	17 снизу	дѣјем	дѣјет
»	542	15 снизу	чув. <i>tǝraḥ</i>	чув. <i>*tǝraḥ</i>
»	546	4—5 сверху	(из <i>drönen</i>)	(из нж.-нем. <i>drönen</i>)
II	41	16 сверху	*zely	*žely
»	43	16 снизу	лит. <i>geltonás</i>	лит. <i>geltónas</i>
»	60	3 снизу	Педерсен 36	Педерсен, KZ 36
»	92	16 снизу	лат. <i>gailùs</i>	лит. <i>gailùs</i>
»	198	5—6 сверху	Миккола (FUF 2, 72 и сл.) ссылается на блр.	Согласно Микко- ле (FUF 2, 72 и сл.), из фин. Karjala «Каре- лия». Миккола ссылается и на блр.

* В этом списке не дифференцируются исправления опечаток данного издания и необходимые исправления авторского текста. — *Прим. ред.*

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
II	227	17 снизу	Из карельск. ketčkerä	Из саам. kečkerä
»	241	5 сверху	Габайн	Габән
»	275	3 снизу	Габайн	Габән
»	295	5 сверху	близ Коломны	близ Коломенс- кого
»	340	13 сверху	отсюда <i>коршня</i>	отсюда стар. <i>коршня</i>
»	340	15 сверху	<i>прикóрхнутися</i> «наклониться, согнуться»	<i>прикорхнѹти</i> «прикурнуть, вздремнуть»
»	444	6 снизу	энецк. lamdo	в энецк. «низ- кий» — только lodo, loddu
»	456	18 сверху	ненецк. lamdo	в ненецк. «низ- кий» — только lamd'ik
»	460	14 сверху	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	515	6 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	528	1 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
III	56	5 снизу	глагола	гл
»	120	8 снизу	«упрямый лентяй»	«упрямый, лентяй»
»	184	1 снизу	из фин. pasku	из олон. pasku
»	242	8 сверху	РИЯ	ИРЯ
»	333	13 сверху	puĩlos	puĩslos
»	379	9 сверху	морд. э. šora, м. suro	морд. м. šora, э. šura
»	408	4 снизу	мар. о. purčəž	вост.-мар. purčəž
»	456	21 сверху	ѡ-рѹмаі	ѡ-рѹмаі
»	508	2 снизу	(1, 60), русск.	(1, 60) русск.
»	559	7 снизу	см. сáры	мн. сáры
»	559	4 снизу	сáрика	сáрина
»	613	19 сверху	польск. siesrtzenica	польск. siestrzenica
»	645	3 сверху	вологодск.	владимирск.
»	653	3 снизу	с лит. keĩšijju	с лит. keĩšyju
»	743	13 сверху	лит. относится stodas	относится лит. stodas
»	810	6 сверху	Zieselmaus	Zisemûs

М. Ф а с м е р

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
РУССКОГО ЯЗЫКА**

том 4

Редактор *М. А. Оборина*

Художник *Б. М. Габриэлов*

Художественный редактор *С. В. Красовский*

Технический редактор *А. М. Токер*

ИБ № 15304

Фотоофсет. Подписано в печать 25.11.86.

Формат 60х90 1/16. Бумага офсетная.

Гарнитура Обыкн. новая. Печать офсетная.

Условн. печ. л. 54. Усл. кр.-отт. 107.

Уч.-изд. л. 52,45. Тираж 50000 экз.

Заказ № 247. Цена 4 р. 20 к. Изд. № 43136.

**Ордена Трудового Красного Знамени изда-
тельство "Прогресс" Государственного
комитета СССР по делам издательств,
полиграфии и книжной торговли.
119847, ГСП, Москва, Г-21, Zubovskiy
бульвар, 17.**

**Отпечатано на Можайском полиграф-
комбинате Союзполиграфпрома при
Государственном комитете СССР
по делам издательств, полиграфии и
книжной торговли.
Можайск, 143200, ул. Мира, 93.**